


3 1761 11649805 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116498056>

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Saturday, April 28, 1990

Le samedi 28 avril 1990

Chairman: Hon. Jean Charest

Président: L'hon. Jean Charest

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to study

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour examiner le

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prigent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prigent

Jacques Lahaie



MINUTES OF PROCEEDINGS

SATURDAY, APRIL 28, 1990
(23)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:09 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Vice-Chairman, David MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Robert Kaplan, David MacDonald, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

Other Members present: Mark Assad, Charles-Eugène Marin and David Walker.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: From the Canadian Ethnocultural Council: Andrew Cardozo; Margaret Dvorsky, President, Slovak Canadian National Council, (CEC Executive Committee); George Corn, Honorary President, Czechoslovak Association of Canada, (CEC Past President); Lewis Chan, President; Emilio Binavince, Honorary Legal Counsel. *From the Townshippers' Association:* Marjorie Goodfellow, Past President; Myrna Hughes MacAulay, President; Helen Taylor, Interim Executive Director. *From the Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council:* Joseph Mancinelli, Assistant Business Manager; Jules Bloch, In-House Counsel; Murray Gold, Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Lewis Chan, President, Canadian Ethnocultural Council, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Marjorie Goodfellow, Past President, Townshippers' Association, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Murray Gold, Counsel, Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to purchase twenty-five copies of the publication entitled, "Feminist Perspectives/Perspectives féminines", published by the Canadian Research Institute for the Advancement of Women to assist Members of the Committee during its study.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE SAMEDI 28 AVRIL 1990
(23)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à 9 h 09 aujourd'hui, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de David MacDonald (*vice-président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Robert Kaplan, David MacDonald, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

Autres députés présents: Mark Assad, Charles-Eugène Marin et David Walker.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: Du Conseil ethnoculturel du Canada: Andrew Cardozo; Margaret Dvorsky, présidente, Conseil national des slovaques canadiens, membre de l'exécutif du CEC; George Corn, président honoraire, Association tchécoslovaque du Canada, ancien président du CEC; Lewis Chan, président; Emilio Binavince, conseiller juridique honoraire. *De la Townshippers' Association:* Marjorie Goodfellow, présidente sortant; Myrna Hughes MacAulay, présidente; Helen Taylor, directrice exécutive par intérim. *De l'Union internationale des journaliers de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario:* Joseph Mancinelli, directeur adjoint; Jules Bloch, conseiller; Murray Gold, avocat.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Lewis Chan, du Conseil ethnoculturel du Canada, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Marjorie Goodfellow, de la Townshippers' Association, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Murray Gold, du Conseil du district de l'Ontario de l'UIJAN, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que, pour les besoins du Comité, le greffier achète vingt-cinq exemplaires de la revue «Feminist Perspectives/Perspectives féminines», publiée par l'Institut canadien de recherches sur les femmes.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Saturday, April 28, 1990

• 0908

The Vice-Chairman: Order, please.

We welcome this morning as our first witnesses representatives from the Canadian Ethnocultural Council. We are very pleased to have you here this morning assisting us in the work of this committee. I will ask Mr. Andrew Cardoza, the president of the Canadian Ethnocultural Council, to introduce the topic.

Good morning, Mr. Cardoza, and welcome to your delegation.

Mr. Andrew Cardoza (Executive Director, Canadian Ethnocultural Council): Mr. MacDonald, I am the executive director and I will ask Mr. Chan, the president, to start the presentation.

Mr. Lewis Chan (President, Canadian Ethnocultural Council): Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to give a brief introduction to you of the council. Our council is a non-profit, non-partisan group of national ethnocultural organizations, representing 38 organizations in all. We represent all the major national ethnocultural organizations across Canada. Our main objective is to secure for ethnocultural communities equality of opportunities and rights.

Je vais vous présenter les personnes qui sont ici aujourd'hui. Je suis Lewis Chan, président du Conseil ethnoculturel du Canada; M. Binavince, avocat conseiller judiciaire honoraire du CEC; M. Corn, ancien président du CEC; Margaret Dvorsky, présidente du Conseil national des slovaques canadiens; et M. Cardozo, notre secrétaire directeur.

I would like to say that we are very pleased to appear here. Our council is participating in these hearings because we believe the rights of ethnocultural minorities and the multicultural diversity within Canada must be suitably recognized in the Charter and our Constitution.

Further, this is a time when we have to make an extra effort to save our own country. The Constitution of our country addresses the basic structures and laws we build and becomes not only the law but a symbol to our nation. It is our submission that all the people in Canada must feel that the Constitution recognizes them, respects them and guarantees all their rights.

Mr. George Corn (Past President, Canadian Ethnocultural Council): Mr. Chairman, as our president said, all the people of the country must feel that the Constitution recognizes them, respects them and guarantees their rights. Having said this, we must deplore the present condition of national unity today. The political rhetoric we keep hearing is bad for Canada. Meech Lake ought to be a symbol of nation-building that all Canadians are proud of. Instead, it has caused considerable misunderstanding and tension. More than the content of the accord, it is process that has caused much grief.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le samedi 28 avril 1990

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte.

Nos premiers témoins, ce matin, représentent le Conseil ethnoculturel du Canada, et nous sommes heureux de leur souhaiter la bienvenue et de les remercier de bien vouloir nous aider dans nos travaux. Je vais demander à M. Andrew Cardoza, président du Conseil ethnoculturel du Canada, de bien vouloir nous faire son exposé.

Bonjour, monsieur Cardoza, et bienvenue à votre délégation.

M. Andrew Cardoza (Directeur général, Conseil ethnoculturel du Canada): Monsieur MacDonald, je suis directeur général de notre conseil. Je vais demander à M. Chan, qui en est le président, de bien vouloir faire l'exposé.

M. Lewis Chan (président, Conseil canadien ethnoculturel): Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord vous présenter brièvement notre conseil, groupe à but non lucratif, ouvert, regroupant un éventail représentatif de 38 organisations nationales ethnoculturelles du Canada. Nous visons avant tout à assurer aux collectivités ethnoculturelles l'égalité des chances et des droits.

I will introduce the persons who are here with me. I am Lewis Chan, president of the Canadian Ethnocultural Council; are here Mr. Binavince, honorary Legal Counsel for the CEC, Mr. Corn, former President of the CEC; Margaret Dvorsky, chairperson for the National Council of Canadian Slovaks and Mr. Cardoza, our executive director.

Nous sommes très heureux de comparaître devant vous. Notre conseil participe à ces audiences parce que nous considérons que les droits des minorités ethnoculturelles ainsi que la diversité multiculturelle du Canada doivent être dûment reconnus dans la Charte et dans la Constitution.

Par ailleurs, le moment est venu de déployer tous nos efforts pour sauver notre pays. La Constitution canadienne englobe les structures fondamentales et la législation de ce pays, mais elle n'est pas simplement la loi, elle devient le symbole de notre nation. Tous les peuples canadiens devraient savoir que la Constitution tient compte de leur existence, les respecte et garantit tous leurs droits.

M. George Corn (ancien président, Conseil ethnoculturel du Canada): Monsieur le président, je ne puis que répéter, comme le disait notre président, que tous les peuples de notre pays doivent savoir que la Constitution tient compte de leur existence, les respecte et garantit leurs droits. Ceci dit, nous déplorons la crise que connaît actuellement l'unité nationale. La rhétorique politique à laquelle on se livre actuellement est néfaste pour notre pays. L'Accord du lac Meech, qui devrait être le symbole, dont tous les Canadiens seraient fiers, de l'édification de notre nation, est la cause, moins par sa teneur que par les tractations auxquelles il a donné lieu, de profondes mécontentements et de tensions.

[Texte]

[Traduction]

• 0910

Today we are discussing the New Brunswick companion resolution introduced in the New Brunswick legislature in March 1990. The idea of a companion resolution is by no means a new idea. The record will show that many Canadians put forward the idea in the summer of 1987, but no one was listening.

The CEC made appearances on the Meech Lake accord and presented its own recommendations in several locations: the Joint Committee on the 1987 Constitutional Accord; the Senate Committee on the 1987 Constitutional Accord; followed by the Ontario committee; the Manitoba committee; the New Brunswick committee; and the Alberta committee of the NDP. In addition, several meetings have been held and correspondence exchanged with all governments.

It seems to us that if the political leaders listened more to interested groups and ordinary Canadians, national unity would be in much better shape than it is today. The Constitution of Canada belongs to the people of Canada, and our people must be heard in all meaningful manner.

We believe Meech Lake could well have been amended and yet fully guaranteed the five demands of Quebec. Such a process would have assured the success of the accord and would have advanced national unity.

The deadline of June 23, 1990, of the accord is not a constructive deadline. Tensions have been running high for several months now, are getting worse and we expect worse in the weeks ahead. An extension of at least three to six months can only help the process. Let us call it a cooling period—the three to six months. If the passage or failure of Meech Lake is to determine the future of Canada as a united country, then the June 23 deadline can only be seen as artificial and as a hindrance to constructive dialogue.

Mr. Chairman, to this respect we have a resolution: that the first ministers meet as soon as possible to discuss the Meech Lake accord, the New Brunswick resolution and other recommendations, and to extend the accord deadline by at least three to six months. We feel, however, that the expected meetings should start immediately, should be held nation-wide, and should start soon after June 23. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Emilio Binavince (Honourary Legal Counsel, Canadian Ethnocultural Council): Mr. Chairman, I was asked to speak to you about the distinct society element of the Meech Lake accord. Our association believes this is probably the most important and probably also the most controversial element of the Meech Lake. The association endorses strongly that Quebec is indeed a distinct society. There is no distinct Canada without a distinct Quebec. Our distinct character as a country will either disappear or be substantially undermined without the distinct society that is called Quebec. The language, the culture, the literature and the music is what Quebec is and also is what Canada is all about.

L'objet de notre discussion de ce jour est la résolution d'accompagnement présentée en mars 1990 à l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Ce n'est certes pas là une idée nouvelle, et dès l'été 1987, de nombreux Canadiens l'avait proposée, mais nul à l'époque n'y prêtait attention.

Notre conseil a comparu à l'époque devant diverses instances et a présenté ses propres recommandations sur la l'Accord du lac Meech devant le Comité conjoint sur l'Accord constitutionnel de 1987, devant le Comité du Sénat sur l'Accord constitutionnel de 1987, puis devant le comité de l'Ontario, le comité du Manitoba, le comité du Nouveau-Brunswick et le comité de l'Alberta du NPD. En outre, nous avons eu plusieurs entretiens et un échange de correspondance avec tous les gouvernements.

Si les leaders politiques se mettaient davantage à l'écoute des groupes intéressés et des Canadiens ordinaires, l'unité nationale se porterait beaucoup mieux qu'actuellement. La Constitution du Canada appartient au peuple canadien, qui devrait pouvoir faire entendre sa voix et influencer sur les décisions.

À notre avis, on aurait pu modifier l'Accord du lac Meech tout en accordant au Québec ses cinq revendications, ce qui aurait assuré son succès et contribué à l'unité nationale.

Le fait d'imposer à l'Accord la date limite du 23 juin 1990 n'a rien de constructif. Les tensions, déjà considérables depuis plusieurs mois, n'ont fait que s'intensifier, et aucun répit n'est prévisible dans les semaines à venir. Aussi la prorogation de cette limite pour trois à six mois ne pourrait que huiler les rouages. Mettons qu'il s'agirait d'une période de réflexion de trois à six mois. Si l'adoption ou l'échec de l'Accord du lac Meech doit déterminer l'avenir de l'unité canadienne, la date limite du 23 juin ne peut être considérée que comme un obstacle artificiel à un dialogue constructif.

A cet effet, monsieur le président, nous proposons, par une résolution, que les premiers ministres se réunissent dans les plus brefs délais pour discuter de l'Accord du lac Meech, de la résolution du Nouveau-Brunswick et d'autres recommandations et que la date limite soit prorogée de trois à six mois au moins. Les réunions devraient toutefois avoir lieu sans tarder, dès après le 23 juin, à l'échelle de la nation. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Emilio Binavince (expert juriste honoraire, Conseil ethnoculturel du Canada): Monsieur le président, on m'a demandé de vous parler de la notion de société distincte dans l'Accord du lac Meech, notion que notre association considère comme étant sans doute la plus importante et la plus controversée de cet accord. Notre association est persuadée que le Québec est effectivement une société distincte, sans laquelle il n'y aurait pas de Canada distinct: sans le Québec, société distincte, notre pays disparaîtra en tant que pays distinct ou se désagrègera. Le Québec, c'est une langue, une culture, une littérature et une musique et par extension, le Québec, société distincte, assure au Canada ce même caractère.

[Text]

There is a parallel between the need for a recognition of a distinct society in Quebec and the recognition of multiculturalism. The protection of French culture in an overwhelmingly English-speaking North America is indeed essential. However, the desire to protect the French language and culture must not be pushed so far that it becomes an intolerance of other ethnic minorities in Canada. For that reason, whatever justification we can find to protect the distinct society of Quebec is in turn a justification for the recognition of multiculturalism. Thank you.

• 0915

Mr. Chan: Mr. Chairman, I would like to continue to talk about the New Brunswick resolution, specifically.

We welcome this resolution because it provides some fresh air in this debate. As recently as January of this year, we encouraged Senator Lowell Murray to engage in such hearings. Unfortunately, nothing happened until recently because of the need to find a so-called egregious error. Nonetheless, although we welcome the New Brunswick resolution, it is completely unacceptable to us in this current form because it ignores our three most important concerns.

We feel this companion resolution must be changed and amended in order to make it acceptable to the various ethnocultural minorities we represent. Our three recommendations for amendments or additions to the New Brunswick resolution are as follows. First, multiculturalism must be recognized as a fundamental characteristic of Canada and must be preserved and promoted by the federal and provincial governments. Second, the Charter should not be affected by the Meech Lake accord, especially the section dealing with equality rights for all Canadians, section 15. Third, we ask that the notwithstanding clause of the Charter, which can be an escape hatch for governments to withdraw rights, be deleted at this time.

We are concerned that the McKenna resolution, which is so crucial for one-third of all Canadians—those of neither French nor British background—and indeed for all Canadians... To ignore rights for all would not be right at this time. These rights must be guaranteed for all Canadians within the Constitution.

There has been some discussion as to whether section 16 of the accord, which mentions multiculturalism, is satisfactory. In our discussions with our members over the last three years, our council has come to the conclusion that it is not. That part deals only with the Charter and we are looking at the whole Constitution.

Multiculturalism has already been recognized as a fundamental characteristic in law in the 1988 federal Multiculturalism Act, which was supported unanimously by all three parties. This precedent is already established and should be enshrined in our Constitution. As well, we also support a similar recognition of the aboriginal peoples.

During the past three years we have made many appearances before various committees. Our preference has always been to amend the Meech Lake accord itself. However, in the spirit of compromise, we are willing to look at a companion resolution to see how that may resolve the impasse.

[Translation]

Multiculturalisme et société distincte du Québec sont des questions qui sont liées entre elles. Et dans une Amérique du Nord où l'anglais est parlé par la grande majorité, la nécessité de protéger la culture française s'impose. Toutefois, le désir de protéger la langue et la culture française ne doit pas être poussé au point de faire naître une intolérance vis à vis des autres minorités ethniques du Canada. C'est pourquoi nous estimons que tout ce qui justifie la protection de la société distincte au Québec justifie également la reconnaissance du multiculturalisme. Merci.

M. Chan: Monsieur le président, j'aimerais passer maintenant à la résolution du Nouveau-Brunswick.

Nous sommes heureux de cette résolution qui donne un nouvel élan au débat. Tout récemment, en janvier, nous avons encouragé le sénateur Lowell Murray à procéder à de telles audiences. Malheureusement, rien ne s'est produit jusqu'à tout récemment à cause du besoin de trouver une prétendue erreur monumentale. Bien que nous soyons heureux que cette résolution ait été présentée, nous la trouvons complètement inacceptable dans sa forme actuelle parce qu'elle ne tient pas compte de nos trois principales préoccupations.

Nous estimons qu'il faut la modifier afin de la rendre acceptable aux yeux des diverses minorités ethnoculturelles que nous représentons. Voici nos trois recommandations d'amendement ou d'ajout à la résolution du Nouveau-Brunswick: D'abord, il faut reconnaître le multiculturalisme comme une caractéristique fondamentale du Canada, qui doit être protégée et promue par les gouvernements fédéral et provinciaux; deuxièmement, l'Accord du lac Meech, ne doit aucunement porter atteinte à la Charte canadienne des droits et libertés surtout à l'article portant sur les droits à l'égalité pour tous les Canadiens, l'article 15; troisièmement, la clause dérogatoire de la Charte, qui peut servir de porte de sortie aux gouvernements désireux de restreindre les droits et libertés, doit être supprimée.

Nous craignons que la résolution McKenna, qui est si importante pour le tiers des Canadiens d'origine ethnique ni française ni britannique, comme d'ailleurs pour tous les Canadiens... Il ne serait pas bon maintenant de nier des droits que la Constitution devrait garantir à tous les Canadiens.

On s'est demandé si l'article 16 de l'Accord, portant sur le multiculturalisme, était satisfaisant. Après trois ans de discussion avec nos membres, notre conseil en est venu à la conclusion qu'il ne l'était pas. En effet, l'article porte uniquement sur la Charte, alors qu'il devrait s'appliquer à toute la Constitution.

Le multiculturalisme a déjà été reconnu comme une caractéristique fondamentale dans la Loi fédérale de 1988 sur le multiculturalisme. Cette loi avait reçu l'appui unanime des trois partis. On a donc établi un précédent qui devrait faire partie de la Constitution. Par ailleurs, nous appuyons également une reconnaissance similaire des peuples autochtones.

Au cours des trois dernières années, nous avons comparu devant divers comités. Nous préférierions évidemment amender l'Accord du lac Meech lui-même. Mais puisqu'il faut arriver à un compromis, nous sommes prêts à examiner une résolution d'accompagnement qui pourrait dénouer l'impasse.

[Texte]

Page 4 spells out the details of the three recommendations mentioned previously, namely, recognition of multiculturalism as a fundamental characteristic, ensuring that the Charter is not affected, and deletion of the notwithstanding clause.

Ms Margaret Dvorsky (President, Slovak Canadian National Council, and Executive Committee Member, Canadian Ethnocultural Council): I would like to speak to you on behalf of the national identity. It is our view that a number of policies that have been developed in recent decades respond to the Canadian identity. Programs to preserve and promote aboriginal languages and heritage languages, assistance to women's centres—part of the commitment of our society to gender equality and security for women—and funding assistance for aboriginal and women's representative organizations to ensure they have a voice at the national stage, are such examples. The drastic reduction or elimination of such programs is an abdication of federal responsibility to promote these aspects of Canada's national identity.

• 0920

Government must realize that national unity and national identity are built by a number of programs and policies. The elimination of programs of particular interest to certain segments will undoubtedly lead to serious and justified dissatisfaction and disunity. Harmony, tolerance, and equality must be fostered by government and not destroyed.

Multiculturalism, bilingualism, distinct society, aboriginal rights, and equality of rights. We are releasing to you an advanced copy of our new brochure on multiculturalism and on our council, which provides a comprehensive view of multiculturalism and demonstrates how multiculturalism links with bilingualism, the distinct society notion of Quebec, aboriginal rights, and equality of rights.

Mr. Cardozo: Mr. Chairman, what we have here is a number of appendices we have attached for your information to demonstrate to you that there is indeed a growing acceptance and a growing consensus in different parts of Canada about the need for recognizing multiculturalism as a fundamental characteristic. Probably most important to us is the Canadian Multiculturalism Act, which was passed in 1988. Pages 7 through 9 of this brief are excerpts of the act. I will point you to the last paragraph of the preamble, which recognizes the diversity of Canadians as a fundamental characteristic. Paragraph 3.1(b) of the act again recognizes multiculturalism as a fundamental characteristic.

I want to assure you this did not come easily. Our council and our member organizations fought long and hard to have those specific words put in there, because when the bill was introduced at the end of 1987 it used the words "basic element" instead of "fundamental characteristic". Because of the wording of the Meech Lake accord, we felt the wording was very important. The government told us it meant the same thing. We said if it means the same thing, then say "fundamental characteristic". So that is where it has been recognized in law.

[Traduction]

Vous trouverez en page 4 des détails sur les trois recommandations dont je viens de parler, c'est-à-dire la reconnaissance du multiculturalisme comme caractéristique fondamentale, la protection de la Charte des droits et l'abrogation de la clause dérogatoire.

Mme Margaret Dvorsky (présidente, Conseil national des Slovaques-Canadiens, et membre du comité exécutif, Conseil ethno-culturel canadien): J'aimerais parler de l'identité nationale. Nous pensons que bon nombre de politiques élaborées au cours des dernières décennies ont contribué à son affirmation. Nous pouvons citer comme exemples les programmes de protection et de promotion des langues autochtones et ancestrales, l'aide aux centres de femmes—dans le cadre de notre engagement social envers l'égalité des sexes et la sécurité des femmes—et les subventions aux organismes représentant les autochtones et les femmes afin qu'ils puissent s'exprimer au niveau national. Les graves réductions, voire les suppressions, de ces programmes révèlent que le gouvernement fédéral abdique la responsabilité qu'il a de promouvoir ces aspects de l'identité nationale du Canada.

Le gouvernement doit comprendre que l'unité nationale et l'identité nationale se construisent à partir de divers programmes et politiques. L'élimination de programmes qui intéressent particulièrement certaines tranches de la population mène inéluctablement à une grave et légitime insatisfaction et à la désunion. Le gouvernement doit favoriser, non étouffer, l'harmonie, la tolérance et l'égalité.

Parlons maintenant du multiculturalisme, du bilinguisme, de la société distincte, des droits autochtones et des droits à l'égalité. Nous vous donnons en primeur notre nouvelle brochure sur le multiculturalisme et sur notre organisme, qui explique en détail ce qu'est le multiculturalisme et comment il se rattache au bilinguisme, au concept de notion distincte du Québec, aux droits autochtones et aux droits à l'égalité.

M. Cardozo: Monsieur le président, nous avons ajouté à notre mémoire quelques annexes qui vous prouveront que partout au Canada, on accepte de plus en plus de reconnaître que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale du pays. La plus importante est sans doute la Loi sur le multiculturalisme au Canada, adoptée en 1988. Les pages 7 à 9 de notre mémoire sont des extraits de cette loi. Je vous signale surtout le dernier paragraphe du préambule, qui reconnaît la diversité des Canadiens comme caractéristique fondamentale. L'alinéa 3.1(b) de la loi reconnaît encore une fois que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale.

Je peux vous dire en connaissance de cause que cela n'a pas été reconnu facilement. Notre conseil et d'autres organismes membres ont combattu longtemps pour que ces mots—là soient mis dans la loi. Le projet de loi présenté à la fin de 1987 utilisait l'expression «élément fondamental» au lieu «caractéristique fondamentale». À cause du libellé de l'Accord du lac Meech, nous estimions que chaque mot avait son importance. Le gouvernement nous disait que les expressions étaient synonymes. Nous avons répondu que si c'était le cas, on pouvait très bien dire «caractéristique fondamentale». C'est ainsi que le principe a été reconnu par la loi.

[Text]

Appendix 2 is a few pages from the report of the special joint committee. We put them there, but I would say the main report of the committee was not exactly to our satisfaction. It recognized there was an importance to multiculturalism but said it was unimpressed with our evidence and did not feel it needed to be recognized. As has been said earlier by other witnesses of our council and others, we had to find an egregious error, and nothing we said was egregious and shocking enough for that committee to believe. I am pleased that this round represents a more open sense of debate and you are not looking for that major egregious error but will be willing to look at things that can be improved on.

Appendix 3 is a section on the Liberal Party minority report in that report, which recognizes both that the multicultural nature is a fundamental characteristic and that section 16 should be amended simply to say that nothing in the accord would affect the Charter of Rights. . . rather than picking and choosing from the Charter.

In all these cases I am pleased that we have been able to include the French and English versions of these appendices.

Appendix 4 is the New Democratic Party minority report, which talks about the ethnocultural reality being recognized and being more emphasized. As you can see, various types of wording have been used in different reports as they came out.

Appendix 5 is an excerpt from the Ontario select committee report after they held their hearings. Recommendation 9 indicates that they listed several fundamental characteristics, one of which was a recognition of our multicultural heritage. The French version of that is provided in the pages following.

In appendix 6 the Manitoba task force also talked about several fundamental characteristics, as is demonstrated on pages 33 and 34, and one of those was the existence of Canada's multicultural heritage, comprising many origins, creeds, and cultures. At the bottom of page 34, they also indicated that section 16 of the accord should simply say that nothing in the accord will affect the Charter of Rights.

• 0925

We then have the New Democratic Party resolution, and this was a party resolution from December last year, passed by the federal council, where they suggest at the bottom of that page:

3) providing clear constitutional recognition of Canada's aboriginal peoples, our multicultural and multiracial heritage and the principle of sexual equality.

Appendix 8 is a recent letter from Premier Gary Filmon. As was mentioned earlier, we have been exchanging letters with governments and various political parties over the three years. We have just attached two recent letters from

[Translation]

L'annexe 2 est un extrait du rapport du comité mixte spécial. Nous avons ajouté ces pages, mais j'aimerais ajouter que le rapport principal du comité ne nous satisfaisait pas complètement. Il reconnaît l'importance du multiculturalisme, mais n'est pas convaincu par nos arguments et ne voit pas le besoin de reconnaître le principe. Comme d'autres témoins, notamment des membres de notre conseil, l'ont dit précédemment, il fallait trouver une erreur monumentale, et aucun de nos arguments n'a réussi à frapper l'esprit des membres du comité. Je suis heureux de voir que votre comité est plus ouvert à la discussion et que vous êtes prêts à améliorer les choses plutôt qu'à corriger des erreurs.

L'annexe 3 est un extrait du rapport minoritaire du Parti libéral dans le cadre du même rapport; on y reconnaît à la fois que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale et que l'article 16 devrait être amendé de façon à signifier que l'Accord ne porte pas atteinte à la Charte des droits. . . ce qui vaudrait mieux que la situation actuelle, où l'on choisit ce qu'on veut de la Charte.

Je suis heureux de dire que nous avons pu donner les versions française et anglaise de chacune de ces annexes.

L'annexe 4 est le rapport minoritaire du Nouveau Parti démocratique, qui demande qu'on reconnaisse et qu'on valorise la réalité ethnoculturelle. Comme vous le voyez, chaque rapport a une façon un peu différente de s'exprimer.

L'annexe 5 est un extrait du rapport du comité spécial de l'Ontario, publié après la fin des audiences. La recommandation 9 parle de diverses caractéristiques fondamentales, notamment la reconnaissance du patrimoine multiculturel. La version française suit.

L'annexe 6 est une partie du rapport du groupe spécial du Manitoba, qui a parlé de diverses caractéristiques fondamentales, comme on le voit aux pages 33 et 34, dont l'une est l'existence d'un patrimoine multiculturel au Canada, composé de nombreuses origines, dénominations religieuses et cultures. Au bas de la page 34, le groupe de travail recommande que l'article 16 de l'Accord précise uniquement qu'aucune disposition de l'Accord ne devrait avoir pour effet de porter atteinte à la Charte des droits et libertés.

Nous avons ensuite la résolution sur la Constitution canadienne du Nouveau Parti démocratique. Il s'agit d'une résolution adoptée par le conseil fédéral en décembre dernier, qui énonce l'objectif suivant:

3) Une reconnaissance constitutionnelle plus claire des peuples autochtones du Canada, de notre héritage multiculturel et multiracial, et du principe de l'égalité sexuelle.

L'annexe 8 renferme une lettre récente du premier ministre Gary Filmon. Comme nous l'avons mentionné plus tôt, nous avons eu un échange de correspondance avec les représentants de divers gouvernements et partis politiques.

[Texte]

Manitoba, because that indeed is one of the hold-out provinces. As you can see in the letters we have attached, this is one of the points they feel is important. The Premier had noticed that he will, in the second last line, "press vigorously for the changes that among other things will include such recognition".

The following appendix on page 43, the letter from Opposition Leader Sharon Carstairs, indicates that this is also part of her position.

Those are the appendices we wanted to provide to you. They show that various reports that have come out either nationally or provincially have been endorsing the idea of multiculturalism as a fundamental characteristic, and also address the need to ensure that the whole Charter is guaranteed.

Our second last appendix, number 10, is the advance copy that Margaret Dvorsky mentioned about our brochure. I want to point out a few things that we are talking about here in terms of multiculturalism. One of the problems we face in promoting—

The Vice-Chairman: I have actually given you quite a bit more time than we normally do because of the importance of your presentation and the substantial appendices, but perhaps I could now urge you to draw to a conclusion. I know there are many questions that members will want to raise. I do not want you to be short of time to respond to them. Some of this you will obviously be able to refer to in answer to questions. Perhaps you can give us some highlights of the brochure and wrap up, then we can move to questions.

Mr. Cardozo: Very well. I will leave you to read the English and French versions of those, but essentially the brochure indicates that multiculturalism is a policy not of ghettoizing, creating ghettos, but one of integrating and recognizing the various cultures and working toward equality. That is what we have put in here.

The last appendix is, of course, the background to our council. That completes our presentation. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Kaplan (York Centre): I would like to raise a point of order right now. In the interests of airplane schedules and so on, I wonder if we might stick to the times and allocate the remaining time available in whatever proportions you think is fair, so that we can conclude at the scheduled time and have each of the other witnesses follow in exactly the time slots we have agreed. In other words, we are prepared in the opposition to have less time in light of the importance of the opening statements that were made.

The Vice-Chairman: That is an important point, today particularly, because members will not even have 24 hours between the end of these hearings and getting ready and moving to the next ones. I did want to give a little extra time

[Traduction]

Nous avons jugé bon d'annexer deux lettres récentes de représentants du Manitoba puisqu'il s'agit d'une des provinces qui refuse d'adhérer à l'Accord. Comme on peut le voir dans les lettres annexées, la reconnaissance du patrimoine multiculturel est l'un des aspects qu'on juge important. Le premier ministre a d'ailleurs précisé, dans l'avant-dernière ligne, son intention «d'exercer de fortes pressions en vue d'obtenir, entre autres, cette reconnaissance».

À la page 43, l'annexe suivante renferme une lettre du chef de l'opposition, Sharon Carstairs, qui précise également que cet aspect motive aussi en partie sa position.

Voilà la somme des annexes que nous voulions vous fournir. Vous y trouverez des exemples d'appuis nationaux ou provinciaux en faveur de la reconnaissance du multiculturalisme en tant que caractéristique fondamentale de notre pays. Ces témoignages font aussi ressortir la nécessité de garantir l'intégralité de la Charte.

Dans l'avant-dernière annexe, au numéro 10, vous trouverez une avant-publication de notre brochure dont a parlé Margaret Dvorsky. Je voudrais relever quelques arguments que nous avançons dans ce document au sujet du multiculturalisme. L'un des problèmes auquel nous nous heurtons lorsqu'il s'agit de promouvoir...

Le vice-président: En raison de l'importance de votre exposé et des annexes volumineuses qu'il renferme, je vous ai accordé un peu plus de temps que nous n'en accordons normalement, mais je dois maintenant vous inviter à conclure. Je sais que les députés ont de nombreuses questions à vous poser et je ne veux pas que vous manquiez de temps pour leur répondre. D'ailleurs, vous pourriez certainement faire allusion au contenu de la brochure en répondant aux questions. Je vous propose donc d'en dégager les points saillants et de conclure pour que nous puissions ensuite passer aux questions.

M. Cardozo: Très bien. Je vous invite à lire les versions anglaise et française de la brochure. Essentiellement, on y explique que le multiculturalisme est une politique qui ne vise pas à créer des ghettos, mais plutôt à reconnaître et à intégrer les diverses cultures en vue d'atteindre à l'égalité. Voilà essentiellement ce que nous disons dans la brochure.

Quant à la dernière annexe, elle renferme un profil de notre conseil. Voilà qui met fin à notre exposé. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Merci beaucoup.

M. Kaplan (York-Centre): J'invoque le règlement. Étant donné que nous devons pour la plupart prendre l'avion, serait-il possible de s'en tenir à l'horaire et de répartir entre les partis le reste du temps disponible, selon ce qui vous semblera juste, de façon à terminer à l'heure prévue. De cette façon, les autres témoins respecteraient précisément l'horaire convenu. Autrement dit, les députés de l'opposition officielle sont disposés à consacrer moins de temps aux questions, compte tenu de l'importance des déclarations préliminaires qui ont été faites.

Le vice-président: C'est un point important, particulièrement aujourd'hui, étant donné que les députés n'auront même pas 24 heures de battement entre la fin des audiences d'aujourd'hui et les préparatifs nécessaires pour

[Text]

because of the important detailed work that was done here this morning, and I think it has been very helpful to the committee. But I will take your advice, if there is general consensus, to try to keep to that kind of schedule.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Yes. I agree.

The Vice-Chairman: I think we have 25 minutes, perhaps half an hour at most, for questioning. I will try to give those proportions on the basis on which we have normally been questioning, if that is agreeable.

Mr. Kaplan: Agreed.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): Thank you, Mr. Chairman, and I thank the witnesses for coming and spending time on Saturday morning with us to present their views.

I want to go back to some points that you made and get an overview from you. Is your major concern right now that the accord, as constructed, is fatally flawed, or that there are a number of issues that it did not address which must be added in? Are you worried about what is there or what is not there?

Mr. Chan: We believe that our concerns can be addressed by the three major points that are outlined. With those three we would find the accord acceptable. The accord as it is, for example, means that the language duality, namely bilingualism, is a fundamental characteristic of Canada and leaves out the other important aspects of Canada. So we believe that leaves the picture incomplete on the one hand. On the other hand, by specifying only one of the fundamental characteristics, we believe it would further attack our rights.

• 0930

Mr. Walker: So the way it is structured now is flawed. What is in there prevents you from having rights. There is a very important distinction I wanted to see here.

Mr. Chan: We believe that without these changes we would not be able to support the accord as it is. There are flaws, yes.

Mr. Walker: If it is a question of what is not in there, then I would assume that in good will the process could continue to evolve. Things could be added in. But if the present accord prohibits your rights from being recognized, you think everything should be changed as part of this package.

Mr. Chan: We believe that all those changes must be made concurrently, because you cannot give rights to one group without taking rights from another. That is what we believe is happening. Recognizing the rights of a certain segment of society will diminish the rights of other segments of society.

Mr. Walker: Where do you think the major opposition to having those rights recognized might come from?

[Translation]

passer aux prochaines. J'ai voulu accorder aux témoins un peu de temps supplémentaire en raison des efforts consacrés à cet exposé détaillé, et je pense que cela a été très utile au comité. Mais je vais suivre votre conseil et, s'il y a consensus, je vais essayer de m'en tenir à l'horaire.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Oui. Je suis d'accord.

Le vice-président: Je pense que nous avons 25 minutes, une demi-heure au plus, pour les questions. Si cela vous convient, je vais essayer de répartir le temps disponible selon la formule habituelle.

M. Kaplan: D'accord.

M. Walker (Winnipeg—Nord—Centre): Merci, monsieur le président. Je remercie aussi les témoins d'avoir accepté de nous consacrer leur matinée du samedi.

Je voudrais revenir sur certains arguments que vous avez présentés et élucider votre position générale. Je voudrais savoir ce qui vous préoccupe essentiellement à l'heure actuelle. Est-ce le fait que l'Accord, dans sa présente forme, est irréparablement boiteux ou qu'il passe sous silence un grand nombre de questions qu'il conviendrait d'ajouter? Etes-vous insatisfait de ce qui se trouve dans l'Accord ou de ce qui ne s'y trouve pas?

M. Chan: Si l'on donnait suite aux trois principales recommandations que nous avons énoncées, cela répondrait à nos préoccupations. Leur adoption rendrait l'Accord acceptable à nos yeux. Dans sa forme actuelle, l'Accord reconnaît la dualité linguistique, c'est-à-dire le bilinguisme, comme une caractéristique fondamentale du Canada et passe sous silence d'autres aspects importants de la réalité canadienne. Nous estimons donc, d'une part, qu'il présente une image incomplète. D'autre part, nous croyons que le fait qu'une seule caractéristique fondamentale soit mentionnée risque de porter atteinte à nos droits.

M. Walker: Vous estimez donc que la structure de l'Accord laisse à désirer. Selon vous, le teneur de l'Accord vous empêche d'exercer vos droits. C'est une précision très importante que je voulais obtenir.

M. Chan: En l'absence de ces changements, nous ne sommes pas en mesure d'appuyer l'Accord dans sa forme actuelle. Il y a des lacunes.

M. Walker: Si c'est ce que ne renferme pas l'Accord qui vous préoccupe, je pense qu'avec un peu de volonté, le processus pourrait continuer à évoluer. On pourrait éventuellement ajouter des choses. Mais si l'Accord actuel empêche la reconnaissance de vos droits, vous pensez sans doute qu'il est nécessaire de le réviser de fond en comble.

M. Chan: À notre avis, il faut apporter tous ces changements en même temps parce qu'on ne peut pas donner des droits à un groupe, sans, par ricochet, soustraire des droits à un autre. Selon nous, c'est ce qui se passe. La reconnaissance des droits d'un certain segment de la société diminuera les droits d'autres segments de cette société.

M. Walker: À votre avis, qui s'opposera surtout à la reconnaissance de ces droits?

[Texte]

Mr. Chan: In fact, we do not believe there is substantial opposition. Our primary concern is the recognition of the fundamental characteristics of multiculturalism. It has been supported by all three federal parties. Multiculturalism and the diversity of Canada is recognized by various governments. We believe that should be supportable. The only thing is that to date nothing has been allowed to change in the Meech Lake accord. We believe that by having a companion resolution our needs will be satisfied.

Mr. Rompkey (Labrador): I wanted clarification on ensuring that the Charter is not affected by the Meech Lake accord. I wanted you to say a bit more about that, because if the distinct society clause is an interpretive clause with regard to collective rights, as opposed to individual rights, then there is a conflict between the clause regarding the distinct society and the Charter itself.

Some people would say that if you exempt the Charter, then the distinct society clause does not really mean very much in terms of the ability of Quebec to preserve and promote its distinct society. So there is a conflict. We have been trying to think it through, along with a lot of other people in the country. I want you to comment a little bit more about that to help us find a balance between the protection of individual and collective rights.

Mr. Chan: We support the concept of a distinct society.

Mr. Binavince: The issue is very well put. It is really a conflict between collective rights and individual rights. We believe as an association that the power of government to preserve or to promote not only the distinct society, but even the fundamental characteristics of Canada, must end where the rights and freedoms of the people begin. That is the primary assumption of any constitution.

A constitution that fails to accept this proposition runs a very real risk of government's victimizing the people in the name of language, in the name of culture, in the name of literature, whether it is sponsored or supported by government. We have many instances in history, the most recent being Germany, that teach us the danger of such a position.

• 0935

Mr. Rompkey: So you are saying that has to be a primacy, that the Charter is extremely important and—

Mr. Binavince: Our position is that the Charter is important. It is the bare minimum for the protection of individual rights. There are a number of strategic ways in which governments can assist in the promotion of culture or a distinct society. It does not need to be intrusive to freedom. It can do that by financing, by encouraging people to like it. I can assure you that, from our side, who come from different cultures, the reason we like the French literature and the

[Traduction]

M. Chan: En fait, nous ne croyons pas que cela suscitera une vive opposition. Nous voulons surtout que l'on reconnaisse le multiculturalisme comme une caractéristique fondamentale de notre pays. D'ailleurs, les trois partis politiques fédéraux ont souscrit à ce principe. Le multiculturalisme et la diversité du Canada ont été reconnus par divers gouvernements. Nous pensons que c'est un principe qui devrait susciter l'adhésion. Le hic, c'est que jusqu'à maintenant on n'a pas autorisé de changements à l'Accord. Nous croyons qu'on pourrait répondre à nos préoccupations par une résolution d'accompagnement.

M. Rompkey (Labrador): Je voudrais des précisions. Vous avez dit que vous souhaitiez qu'on garantisse que la Charte ne sera pas touchée par l'Accord du lac Meech. Je voudrais que vous m'en disiez un peu plus long à ce sujet parce que si l'article concernant la société distincte est un article d'interprétation qui met en conflit les droits collectifs par rapport aux droits individuels, à ce moment-là, il existe aussi un conflit entre l'article sur la société distincte et la Charte elle-même.

D'aucuns vous diraient que si la Charte n'est pas assujettie à l'Accord, la clause de la société distincte ne signifie pas grand-chose en ce qui concerne le pouvoir du Québec de protéger et de promouvoir sa société distincte. Il y a donc là un conflit auquel nous avons mûrement réfléchi, tout comme de nombreuses autres personnes dans le pays. Je voudrais que vous nous en disiez un peu plus long afin de nous aider à trouver un juste équilibre entre la protection des droits individuels et celle des droits collectifs.

M. Chan: Nous appuyons la notion de société distincte.

M. Binavince: Vous avez fort bien expliqué le problème. Il s'agit vraiment d'un conflit entre les droits individuels et les droits collectifs. Notre association estime que le pouvoir du gouvernement de protéger ou de promouvoir, non seulement la société distincte, mais même les caractéristiques fondamentales du Canada, s'arrête là où commencent les droits et libertés des gens. C'est là l'essence même d'une constitution.

Une constitution qui renie ce principe risque d'ouvrir la porte à un gouvernement qui abuserait du peuple au nom de la langue, de la culture ou de la littérature, qu'elle soit ou non appuyée ou parrainée par lui. Dans bien des cas, le plus récent étant celui de l'Allemagne, l'histoire nous a appris le danger d'une telle position.

M. Rompkey: Autrement dit, vous estimez que la Charte est très importante et doit primer. . .

M. Binavince: Notre position, c'est que la Charte revêt une importance cruciale. C'est le minimum en ce qui concerne la protection des droits individuels. Sur le plan stratégique, le gouvernement a à sa disposition de multiples moyens pour encourager la promotion de la culture ou d'une société distincte, sans pour autant porter atteinte à la liberté. Il peut arriver à ses fins en finançant des programmes, en incitant les gens à aimer cette culture. Je peux vous assurer

[Text]

music and so on is purely because of its own merits; it is not because we are forced by any law to like it. In the ultimate analysis, the issue is how far we can push a certain position that would infringe on the rights of people. So we believe that the purpose of government is to serve the people and these rights are the bare minimum of existence.

Mr. Kaplan: Looking over your three priorities, I am pleased to be able to recall that these are all contained in the Liberal minority report that we put out at those hearings when we could not convince the government there were egregious errors. So we certainly stand in favour of these, but the interesting thing about them is that all of them can be added to the Constitution after Meech Lake without the amending formula of unanimity being required to make these changes. In other words, they are 7-and-50 changes, if I can use some shorthand.

So what I wanted to ask you really is a matter of whether you can understand why it might be worth while to say that the Charter not be held up or that the Meech Lake accord process not be held up provided a solemn commitment is given that you are not going to be pushed out of the park but that these amendments will be an important next order of business. I would like your reaction to that.

Mr. Chan: The timing of our concerns is not critical provided we have guarantees that all of them will be in place. However, a mere promise that they will be discussed at a future date would not be acceptable. But a guarantee that they would be adopted by the various governments, that firm commitment now--

Mr. Kaplan: Okay. Finally, I wonder if you recognize that the changes the Meech Lake accord contains do not prejudice the achievement of any of these objectives. In other words, if it goes through, nothing that Meech Lake is going to stick into our Constitution slows down or makes more difficult the achievement of your goals here. I want to contrast that with some of the other cases that are put before us, where if Meech Lake goes through then it genuinely is more difficult for them to achieve their objectives, because the amending formula changes or for some other reason. But that danger or difficulty does not apply to your three principal objectives.

Mr. Chan: I would disagree with that, primarily because on the first aspect, naming multiculturalism as a fundamental characteristic, stating that something else is a fundamental characteristic, without clarifying multiculturalism at this point in time would make it more difficult and in fact does change the whole picture as to what constitutes Canada. So I could not agree with your premise.

Mr. Cardozo: I would like to add that—let me put it positively—we are definitely in favour of recognizing the linguistic duality of Canada as being a fundamental characteristic. The concern is only this, that when you

[Translation]

que si nous, qui sommes de cultures différentes, aimons la musique et la littérature françaises, c'est strictement à cause de sa propre valeur. Ce n'est pas parce que nous y sommes forcés par une loi quelconque. En dernière analyse, il convient de se demander jusqu'où on doit aller pour soutenir une certaine position qui empiète sur les droits individuels. Nous estimons que la raison d'être du gouvernement est de servir le peuple et que ces droits représentent le strict minimum.

M. Kaplan: À la lecture de vos trois priorités, je me suis rappelé avec plaisir qu'elles étaient toutes contenues dans le rapport minoritaire que le Parti libéral a publié à la suite des audiences lorsque nous nous sommes rendu compte de l'impossibilité de convaincre le gouvernement de son erreur monumentale. Nous y adhérons donc sans réserve, mais ce qui est intéressant de noter à leur sujet, c'est qu'on peut toutes les intégrer à la Constitution une fois l'Accord du lac Meech accepté sans devoir appliquer la nouvelle formule de modification exigeant l'unanimité. Autrement dit, il s'agit de changements de type 7-50, si vous me permettez ce raccourci.

Par conséquent, ce que je veux savoir, c'est si vous jugeriez acceptable de ne pas retarder l'adoption de la Charte, ou plutôt de l'Accord du lac Meech, pourvu qu'on vous promette solennellement qu'on n'oubliera pas vos préoccupations et que ces amendements seront au premier plan durant la prochaine ronde de négociations. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Chan: Le moment où l'on fera droit à nos préoccupations n'est pas crucial, pourvu qu'on nous garantisse que tous les amendements seront adoptés. Cependant, nous ne saurions nous contenter d'une simple promesse d'en discuter à l'avenir. Par contre, si les divers ordres de gouvernement nous donnaient une garantie, s'ils s'engageaient fermement maintenant à...

M. Kaplan: D'accord. Enfin, je voudrais savoir si vous reconnaissez que les changements prévus dans l'Accord du lac Meech n'entraveront en rien la réalisation de ces objectifs. Autrement dit, si l'accord est accepté, aucune des dispositions qui seront constitutionnalisées ne ralentira ni n'entravera la réalisation de vos objectifs. À cet égard, je tiens à dresser un parallèle avec le cas de certains autres groupes qui ont comparu devant nous et qui ont fait valoir que l'adoption de l'Accord du lac Meech risque véritablement de mettre en péril la réalisation de leurs objectifs, étant donné que pour une raison ou pour une autre la formule de modification change. Mais cette menace ne pèse pas sur la réalisation de vos trois objectifs principaux.

M. Chan: Je ne suis pas d'accord, surtout en ce qui concerne notre premier objectif, soit la reconnaissance du multiculturalisme comme une caractéristique fondamentale du Canada. Le fait de ne pas souscrire dès maintenant aux principes du multiculturalisme risque de compliquer les choses et en fait, cela change du tout au tout la définition du Canada. Par conséquent, je ne peux pas accepter votre hypothèse.

M. Cardozo: Permettez-moi d'ajouter un commentaire positif. Nous préconisons sans réserve la reconnaissance de la dualité linguistique du Canada en tant que caractéristique fondamentale de notre pays. Notre seule préoccupation tient

[Texte]

recognize one fundamental characteristic in the Constitution but not the others, even though many people are saying that multiculturalism is also a fundamental characteristic, you create a hierarchy of rights for a period of time until the next round when multiculturalism is put in as well.

On the point about addressing something, you will recall that after the 1980-81 round it was agreed that aboriginal rights would be addressed. They were addressed in three first ministers conferences with a lot of fanfare, but nothing came out of it. So you can see that people are nervous about simply a guarantee that something will be addressed, because from our recent historical past that means nothing. I guess we are saying it would be so much easier if the first ministers moved on to the second round now and started talking about it and were able to guarantee the things various people are talking about, such as Senate reform, multiculturalism and native rights. Everybody would be happy. But when you refuse to talk about the other stuff, people ask why.

• 0940

Mr. Kaplan: I agree with you.

Mr. Nystrom: First of all, I want to welcome you all here this morning and say that I am pleased to see the group representing a large minority of Canadians is before us today recommending a number of things you recommended in 1987. I was part of that committee in 1987, and we moved one of the amendments, as you say, in terms of the multicultural reality of this country.

I wanted to ask you about your three recommendations, but first of all I would make a comment. I think the comment one of you made that there is no distinct Canada without Quebec is very real. In my riding many years ago we had a gentleman who was the first Canadian of Ukrainian background named to the Cabinet of Canada. His name was Alec Kuziak. That was in 1948 in the government of Tommy Douglas. Back in 1968 when I was first elected, he told me that one reason why he supported the Official Languages Act in this country was that our tolerance for having two official languages made it easier for the rest of the cultures in this country to also flower and flourish, as opposed to the melting pot in the United States, where there is this great feeling that everybody must be the same. I think some of your reflections this morning have been very, very similar.

In my questions this morning, though, I want to go through your three points very briefly. Of course, I agree and our party agrees with multiculturalism as a fundamental characteristic of this country. I want to ask you one small question about that. What you are also saying here is that the role of Parliament and the provincial legislatures should be to preserve and promote the fundamental characteristics of the country. In this you are also talking about the duality in

[Traduction]

au fait que si l'on introduit dans la Constitution une caractéristique fondamentale, mais pas les autres, même si de nombreuses personnes affirment que le multiculturalisme est aussi une caractéristique fondamentale, on crée une hiérarchie de droits pendant une certaine période, en tout cas jusqu'aux prochaines négociations visant à intégrer le multiculturalisme.

Vous vous souviendrez qu'après les négociations de 1980-1981, les premiers ministres s'étaient entendus pour aborder la question des droits ancestraux. Or, on en a discuté lors de trois conférences des premiers ministres avec beaucoup de fanfares, mais cela n'a rien donné. Vous comprendrez donc que les gens n'acceptent pas aussi facilement la promesse de discuter ultérieurement une question particulière. En effet, notre passé récent nous a enseigné qu'une telle promesse restait lettre morte. Autrement dit, tout serait tellement plus simple si les premiers ministres amorçaient dès maintenant la deuxième ronde de négociations, s'ils étaient en mesure de garantir qu'ils vont se rendre aux vœux de nombreux Canadiens en ce qui concerne la réforme du Sénat, le multiculturalisme et les droits des autochtones. Tout le monde serait content. Mais devant ce refus d'aborder d'autres sujets, les gens ne peuvent s'empêcher de poser des questions.

M. Kaplan: Je suis d'accord avec vous.

M. Nystrom: Tout d'abord, je vous souhaite la bienvenue ici ce matin. Je suis ravi d'accueillir un groupe représentant une vaste minorité de Canadiens qui viennent recommander un certain nombre de modifications déjà proposées en 1987. J'ai fait partie du comité de la Constitution en 1987, et nous avions présenté un amendement, comme vous avez dit, qui reconnaissait la facette multiculturelle du Canada.

Avant de vous interroger au sujet de vos trois recommandations, je voudrais faire une observation. Vous avez dit qu'il ne pouvait y avoir de Canada distinct sans le Québec, et je pense que vous avez tout à fait raison. Il y a de nombreuses années vivait dans ma circonscription le premier Canadien d'origine ukrainienne nommé au Cabinet. Son nom était Alec Kuziak. Cela s'est passé en 1948, dans le gouvernement de Tommy Douglas. En 1968, lorsque j'ai été élu pour la première fois, il m'a dit que l'une des raisons pour lesquelles il avait appuyé la Loi sur les langues officielles, c'est que notre tolérance à l'égard des deux langues officielles permettait aux autres cultures qui cohabitent dans notre pays de s'épanouir et de prospérer, par opposition avec le *timelting pot américain, qui repose sur le principe de l'assimilation. Je pense que certaines de vos réflexions de ce matin s'inscrivent dans la même ligne.

Je veux passer en revue brièvement vos trois recommandations. Il va de soi que notre parti reconnaît le multiculturalisme comme une caractéristique fondamentale du Canada, mais je tiens à vous poser une brève question à ce sujet. Vous affirmez du même souffle que le rôle du Parlement et des assemblées législatives des provinces devraient être de protéger et de promouvoir les caractéristiques fondamentales de notre pays. Vous avez aussi

[Text]

terms of the two languages. You are aware, of course, that McKenna is talking about preserving and promoting duality in terms of the federal Parliament of this country, but he is not calling upon the other legislatures to promote duality. You would also extend the promotion of duality to the provincial legislatures, I take it.

Mr. Chan: That is correct.

Mr. Nystrom: Your position on the Charter is very clear. You would like to see the Charter be supreme, and you answer that very well in terms of the colliding of collective rights and individual rights.

In terms of the spirit of accommodation, consensus and give and take, I wonder whether or not you would be satisfied with section 15 itself being included in section 16 of the accord? Section 15 of the Charter, of course, is equality rights. It seems to me that equality rights is the section you are most concerned about. From what we hear, it appears that if we were to make a recommendation that the entire Charter be exempt, it would not be acceptable to many of the first ministers who signed the accord in the first place. What we have to do, I hope, is make some recommendations that are acceptable in terms of finding that accommodation among the various players in the country. I certainly understand your position about the whole Charter being exempt, but in the spirit of compromise, would section 15 be adequate at this time?

Mr. Chan: I would like to back up and speak very briefly about your previous questions. I want to note that our council has always been supportive of official languages throughout Canada, for the whole country, and in particular for the minority language groups in the different provinces, both within Quebec and outside Quebec.

On your second point about the Charter, there is mention right now of multiculturalism within the Meech Lake accord. Our position to date is that the Charter, rather than one specific section here and there, picking and choosing, would be the most appropriate. The two most important sections to us are multiculturalism and section 15. Mr. Binavince, I believe, will speak to that briefly.

Mr. Nystrom: Just before he does, on page 3, you say:

b) ensure that the Charter is not affected by the Meech Lake Accord especially the Equality Rights clause, (Section 15. . .).

You seem to have underlined that yourself.

Mr. Binavince: That is right. As a member of an ethnic minority, the suggestion provides adequate protection. From the viewpoint of civil liberties, that is another question. One has to ask himself whether or not we should allow the overriding of freedom of association, freedom of speech and so on in the name of fundamental characteristics of a distinct society. I believe it is a very real issue. From the viewpoint of this association, the exemption of 15 would serve the

[Translation]

parlé de la dualité linguistique du Canada. Comme vous le savez sans doute, la résolution McKenna reconnaît au Parlement fédéral la mission de protéger et de promouvoir la dualité linguistique du pays, mais il n'est pas fait mention des autres assemblées législatives. Si j'ai bien compris, vous confieriez aussi aux assemblées législatives provinciales la responsabilité de promouvoir la dualité linguistique.

M. Chan: C'est exact.

M. Nystrom: Quant à votre position sur la Charte, elle est très claire. Vous voudriez que la Charte prime sur tout autre document et vous avez éloquentement qualifié le problème de conflit entre les droits individuels et les droits collectifs.

Dans un esprit de compromis, de consensus, je voudrais savoir si vous accepteriez que l'article 15 lui-même soit intégré à l'article 16 de l'Accord? Comme on le sait, l'article 15 de la Charte porte sur les droits à l'égalité. Si j'ai bien compris, c'est surtout cela qui vous préoccupe. D'après ce qu'on entend dire, il semble que si nous recommandions que la Charte dans son ensemble ne soit pas assujettie à l'Accord, cela ne serait pas accepté par un grand nombre de premiers ministres qui l'ont signé à l'origine. Il nous incombe donc de faire certaines recommandations acceptables qui permettent de trouver un terrain d'entente entre les divers intervenants d'un bout à l'autre du pays. Je comprends fort bien que vous souhaitiez que la Charte soit soustraite à l'Accord, mais dans un esprit de compromis, accepteriez-vous pour l'instant d'y intégrer l'article 15?

M. Chan: Je voudrais revenir en arrière et répondre très brièvement à vos questions précédentes. Je signale que notre conseil a toujours appuyé la politique des langues officielles du Canada, et en particulier la protection des groupes linguistiques minoritaires dans les différentes provinces, tant au Québec qu'à l'extérieur du Québec.

Au sujet de votre deuxième argument concernant la Charte, l'Accord du lac Meech fait actuellement mention du multiculturalisme. Jusqu'à maintenant, nous avons toujours préconisé d'accorder la primauté à la Charte dans son intégralité, au lieu d'en tirer ça et là des articles précis. À nos yeux, les deux articles les plus importants sont ceux sur le multiculturalisme et l'article 15. Je crois que M. Binavince voudrait prendre brièvement la parole à ce sujet.

M. Nystrom: Avant qu'il le fasse, je note qu'à la page 3, vous dites:

b) garantir que l'Accord du lac Meech, ne portera pas atteinte à la Charte surtout à l'article sur les droits à l'égalité (article 15).

Le soulignement semble être de vous.

M. Binavince: C'est exact. En tant que membre d'une minorité ethnique, la suggestion en question offre une protection suffisante. Du point de vue des libertés civiles, c'est autre chose. Il faudrait se demander si nous permettrions une atteinte à la liberté d'association, ou la liberté de parole au nom de caractéristiques fondamentales d'une société distincte. C'est une question très actuelle. D'après notre association, l'exclusion de l'article 15 réglerait

[Texte]

purpose. I think for you as people who are going to decide the fate of this country, the question before you is a lot larger than ours. You have to ask the moral question whether you are willing to go that far with respect to the other rights.

• 0945

Mr. Nystrom: Yes. I do not disagree with you that one of the roles of this committee is to try to find an accommodation, if indeed there is one. I think the fact you have underlined section 15 shows where your bottom line really is on this one at this particular time.

Mr. Binavince: Yes.

Mr. Nystrom: Your third condition or your third point—I should not say condition—is the notwithstanding clause. I think at this particular stage that would be very, very difficult to achieve, and once again I understand your position. The notwithstanding clause was inserted in the Constitution, section 33, not by the Province of Quebec but at the insistence of the NDP Premier of Saskatchewan, Allan Blakeney, and the Conservative Premier of Manitoba, Sterling Lyon, supported by the Conservative Premier of Alberta and the Social Credit Premier of British Columbia at that time. It had to do with the balancing of final authority resting in the courts on the one hand, and final authority resting in the Parliament of Canada and the legislatures who are democratically elected on the other hand. You might call it a crazy Canadian consensus or compromise, but it was a compromise that entitled us to patriate the Constitution.

As Mr. Kaplan said, it is one of those changes that have to be made with the consent of two-thirds of the provinces and 50% of the people and the Parliament of Canada. For this round I think it might be very, very difficult to persuade the players to enact that. I am wondering if that would be an absolute firm condition for you at this time, or is this something that could be held off to a future round of constitutional negotiations?

Mr. Chan: It is our preference that it be dealt with at this point in time. That is our position. However, as I mentioned earlier, of our three recommendations the most important one is the fundamental characteristic of multiculturalism.

Mr. Nystrom: In terms of the three political parties I do not think there is any problem in principle with that happening as a recommendation from this committee. I cannot speak for the other parties, but all three parties at various times, as you have said, using different wording, have taken the same position. Hopefully that can be one of our recommendations and hopefully that could be accepted by the key players in terms of Manitoba and New Brunswick, Newfoundland and Quebec. Thank you very much.

Mr. Reid (St. John's East): Mr. Chairman, I would like to welcome the members of the council to the committee.

This whole challenge, or this whole balancing of collective rights versus individual rights and the weighting they get in terms of what it means in a Charter and a Constitution, is a very interesting area and one of the most

[Traduction]

le problème. Je crois que pour vous, qui aurez à décider de l'avenir du pays, la question est beaucoup plus large. Il faut vous poser une question d'ordre moral, vous demander si vous êtes prêts à aller aussi loin par rapport aux autres droits.

M. Nystrom: Je pense comme vous que l'un des rôles du comité est de trouver un compromis, si c'est possible. Le fait que vous ayez parlé de l'article 15 montre bien votre position fondamentale à ce sujet.

M. Binavince: Oui.

M. Nystrom: Votre troisième condition ou votre troisième argument—le mot condition est mal choisi—se rapporte à la clause dérogatoire. Je crois qu'à cette étape-ci, il serait très difficile d'accéder à votre demande bien que je comprenne votre position. La clause dérogatoire est devenue l'article 33 de la Constitution, à la demande non pas du Québec, mais du premier ministre néo-démocrate de la Saskatchewan, Allan Blakeney, et du premier ministre conservateur du Manitoba, Sterling Lyon, avec l'appui du premier ministre conservateur de l'Alberta et du premier ministre socio-démocrate de Colombie-Britannique. On voulait venir à un équilibre de l'autorité suprême entre les tribunaux, d'une part, et les parlements du Canada et des provinces, qui sont démocratiquement élus, d'autre part. C'est peut-être une façon tout à fait canadienne d'arriver à un compromis ou à un consensus, mais cela nous a permis de rapatrier la Constitution.

Comme disait M. Kaplan, ce changement exigerait le consentement de deux tiers des provinces, de 50 p. 100 de la population et du Parlement du Canada. Actuellement, je crois qu'il serait très difficile de persuader les participants aux négociations d'adopter cette modification. Je me demande s'il s'agit pour vous d'une condition absolue et essentielle ou si vous seriez prêt à attendre une nouvelle ronde de négociations constitutionnelles?

M. Chan: Nous préférierions qu'on règle la question maintenant. C'est notre position. Toutefois, comme je l'ai déjà mentionné, la plus importante de nos trois recommandations est celle qui porte sur la reconnaissance du multiculturalisme comme caractéristique fondamentale.

M. Nystrom: Je ne crois pas qu'aucun des trois partis politiques ne s'opposent en principe à en faire la recommandation dans notre rapport. Je ne peux pas parler au nom des autres partis, mais comme vous l'avez dit vous-même, chacun des partis à un moment donné et en termes divers a présenté cette position. J'espère que cela fera partie de nos recommandations et sera accepté par les principaux participants aux négociations, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et Québec. Merci beaucoup.

M. Reid (St. John's-Est): Monsieur le président, je souhaite la bienvenue aux membres du conseil.

Cet équilibre entre les droits collectifs et les droits individuels, et leur signification dans la Charte et la Constitution, sont des questions très intéressantes et peut-être les plus importantes de notre étude. Comme je l'ai

[Text]

important areas we can examine. As I confessed yesterday, I am neither an academic nor a lawyer, so I ended up in politics. It is a balancing act that I think all of us are going to want to think about and take some advice on it.

There was one comment made that I feel cannot be left hanging, and I do not mean to be critical. I am sure you do not want the impression left in any way, shape or form that the distinct society clause and the interpretive role it plays in defining this country is in any way parallel to Europe in the 1930s. I just hope that is not left out there. I am sure you would not want to leave that there.

One of the most important things we are asking is: how can we accommodate some of the concerns? How can we use the vehicle of Meech Lake and the vehicle of the McKenna proposal to see some of the concerns accommodated? One of the recommendations that has come to us is from Manitoba where they talk about the Canada clause. One of the things that has been discussed in this committee, and to some extent in the House of Commons as well, is the question of a preamble in dealing with multiculturalism and other things being part of the fundamental nature of the country. Have you any specific reaction to that or any suggestions? Keeping in mind that we are trying to deal with Meech, McKenna and how we go from here to there, is that a vehicle? Is a preamble a vehicle or a Canada clause a vehicle?

• 0950

Mr. Chan: Of the various recommendations we have made, the most important one is naming multiculturalism as a fundamental characteristic of Canada, as I have outlined. We want to ensure that in naming linguistic duality multiculturalism is not left out in the dark. We do not want to be second-class citizens and we want to ensure that ethnocultural minorities within Canada have the same rights as all other Canadians and that the various aspects of Canada are fully recognized.

Mr. Reid: I do not think anybody here will dispute that in any way, shape or form and I think you know that. The question is how we make it happen within the document we have in front of us. I am talking about mechanics, with which we need help.

Mr. Chan: I would like to refer this question to Mr. Binavince, who is a constitutional lawyer and a volunteer with our council.

Mr. Binavince: The question of mechanics can be approached in two ways. First is that of whether we can provide an interpretation clause within the McKenna resolution or the Meech Lake accord, if you want to change it, in order to confine the ability of government to intrude upon basic freedoms. It seems to be the agreed position, at least in section 15.

The question of whether or not it is necessary for any government to intrude upon basic freedoms in order to protect a certain characteristic of a country or of a distinct society is, to me, an impossible one. I do not really believe it is necessary, nor do I think any serious academic or constitutionalist really believes that.

[Translation]

avoué hier, je ne suis ni professeur ni avocat, et c'est pourquoi je suis devenu politicien. Il faut nous livrer à un exercice d'équilibre, et nous devons aussi réfléchir et prendre conseil.

Sans vouloir vous critiquer, je crois qu'il faut revenir sur l'un de vos commentaires. Je suis persuadé que vous ne voulez aucunement donner l'impression que la clause de société distincte et le rôle qu'elle joue dans la définition de notre pays rappellent ce qui s'est passé en Europe dans les années 30. Il faut absolument y revenir, car je suis persuadé que vous ne voulez pas donner cette impression.

Voici une de nos plus importantes questions: comment répondre à certaines préoccupations? Comment utiliser l'Accord du lac Meech et la proposition McKenna pour répondre à certaines préoccupations? Une des recommandations est venue du Manitoba, où l'on parle de la clause Canada. On a parlé au comité, et dans une certaine mesure à la Chambre des communes, de la possibilité de traiter du multiculturalisme et d'autres caractéristiques fondamentales du pays dans le préambule. Quelle est votre réaction? Avez-vous des suggestions? Comme notre travail porte sur l'Accord du lac Meech, la proposition McKenna et ce que nous devons faire maintenant, serait-ce une solution? Pourrions-nous utiliser pour cela le préambule ou la clause Canada?

M. Chan: Parmi nos diverses recommandations, la plus importante est la reconnaissance du multiculturalisme comme caractéristique fondamentale au Canada, je le répète. Nous voulons faire en sorte que lorsqu'on parle de dualité linguistique, on ne relègue pas le multiculturalisme aux oubliettes. Nous ne voulons pas devenir des citoyens de deuxième classe, nous voulons que les minorités ethnoculturelles du Canada aient les mêmes droits que tous les autres Canadiens, et que les divers aspects du Canada soient pleinement reconnus.

M. Reid: Je ne crois pas que personne ici le conteste et, j'en suis sûr, vous le savez. La question est de savoir comment nous devons faire, compte tenu du document que nous étudions. Je parle de technique et là-dessus nous avons besoin de votre aide.

M. Chan: Je vais céder la parole à M. Binavince, constitutionnaliste et bénévole au sein du conseil.

M. Binavince: Pratiquement, on pourrait procéder de deux façons: d'abord ajouter un article d'interprétation à la résolution McKenna ou à l'Accord du lac Meech, si l'on est prêt à le modifier, pour restreindre la capacité du gouvernement de porter atteinte aux libertés fondamentales. Cette position semble être la mieux acceptée, du moins pour l'article 15.

Quant à savoir s'il peut être nécessaire à un gouvernement de limiter les libertés fondamentales afin de protéger une certaine caractéristique d'un pays ou d'une société distincte, je crois qu'il faut répondre non. Comme tout universitaire ou constitutionnaliste sérieux, je ne crois pas que ce soit nécessaire.

[Texte]

We are facing something that is more a fear, because of the overwhelming number of English-speaking people in North America. I would like to assure you that the fear felt by Quebec is no different from the fear felt by this group today. That is the reason we are hitch-hiking for the kind of protection that Quebec can achieve. That logic is important.

But we, as a minority group, are not willing to argue the position that it is necessary to go as far as the Meech Lake accord, because we do not believe the underlying assumption that it is necessary to do. The courts are imaginative enough to provide this country with the balance of freedom and collective rights.

In our position, it is very dangerous to be doing so in the Constitution because it will necessarily change over time because the temper, circumstances, and needs will change. You are going to sit here in historical time, but you cannot write the Constitution in stone. Our position is to let the courts do it, because they are good at doing their job.

Mr. Cardozo: To be specific in terms of your question and of where we have included it, we are saying our preference would have been the Meech Lake accord, but if the accord is really closed, then our preference is the McKenna companion resolution. Premier McKenna has referred to paragraph 121.(c), wherein he has talked about New Brunswick. We have suggested that section 121—and it could be paragraph 121.(d)—be added to the Canada clause, as that is where we would like to see it.

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): I would also like to proceed along that line. The Canada clause looks like it might be a good way of dealing with some of the concerns of the Ethnocultural Council. But I would like to obtain a stronger personal understanding of why you feel the distinct society clause and the contents of the Meech Lake accord somehow negatively affect any other group not mentioned. Could you express that to me in a more technical manner, because I am not understanding why you believe the contents of the Meech Lake accord somehow override the Charter or the text of section 15?

Mr. Chan: I want to clarify that we are not against the distinct society clause, but are supportive of it. We are suggesting that in naming only one of the various fundamental characteristics of Canada and in leaving out multiculturalism, which includes all Canadians but is of special importance to ethnocultural minorities, our rights are diminished.

• 0955

Mr. Binavince: Mr. Chairman, what is being referred to here is probably section 16 of the accord. Our position is to the extent it refers to section 27 of the Charter of Rights and Freedoms. Section 27 is only an interpretation clause. For that reason it does not apply outside. . . a questionable interpretation is an issue. The second one is that it applies only with respect to the Charter, and if it is done outside of the Charter it as well does not apply. So the Constitution of Canada, unfortunately, is a lot. . . than simply the Charter.

There are ways of striking a balance there. I think balance is an issue of wisdom, and wisdom is a decision that comes in the circumstances of each case. Our position is very simply not to put it in the Charter. Let us put it the way we

[Traduction]

Nous sommes confrontés à une peur causée par la supériorité numérique écrasante des d'anglophones en Amérique du Nord. Je peux vous assurer que la crainte des Québécois n'est pas différente de celle des membres de notre groupe. C'est pourquoi nous demandons le même genre de protection qu'on veut accorder au Québec. Cette argument est important.

Mais, en tant que minorité, nous ne prétendons pas qu'il soit nécessaire d'aller aussi loin que l'Accord du lac Meech, parce que nous ne croyons pas que ce soit nécessaire. Les tribunaux sauront certainement trouver le moyen d'arriver à un équilibre entre les libertés individuelles et les droits collectifs.

À notre avis, il est dangereux d'insérer cela dans la Constitution puisque la situation va changer avec le temps, en fonction du climat social, des circonstances et des besoins. On se trouve actuellement à un moment historique, mais on ne peut pas rendre une constitution immuable. Notre position, c'est de laisser les tribunaux faire leur travail, parce qu'ils le font bien.

M. Cardozo: Pour répondre plus précisément à votre question, nous préférons que la reconnaissance soit inscrite dans l'Accord du lac Meech, mais s'il est vraiment fermé, il faudrait alors qu'elle soit inscrite dans la résolution d'accompagnement McKenna. Le Premier ministre McKenna en parle au paragraphe 121.(c), portant sur le Nouveau-Brunswick. Nous suggérons que l'article 121—ou même le paragraphe 121.(d)—soit ajouté à la clause Canada. C'est ce que nous préférons.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): J'aimerais continuer dans la même veine. La clause Canada semble être une bonne façon de répondre aux préoccupations du Conseil ethnoculturel. Mais j'aimerais mieux comprendre pourquoi vous estimez que la clause de la société distincte et le contenu de l'Accord du lac Meech nuisent aux groupes non mentionnés. Pourriez-vous me donner une explication un peu plus technique, parce que je ne comprends pas pourquoi vous pensez que le contenu de l'Accord du lac Meech prime sur la Charte ou sur l'article 15?

M. Chan: Clarifions une chose: Nous ne sommes pas contre la clause de société distincte, nous l'appuyons. Nous pensons qu'on porte atteinte à nos droits en ne nommant qu'une seule des diverses caractéristiques fondamentales du Canada et en omettant le multiculturalisme, qui s'applique à tous les canadiens, mais qui touche particulièrement les minorités ethnoculturelles.

M. Binavince: Monsieur le président, c'est l'article 16 de l'Accord qui est en cause et ses incidences sur l'article 27 de la Charte des droits et libertés. Comme cet article est un article d'interprétation, toute interprétation douteuse risque de poser des problèmes. En outre les dispositions de cet article s'appliquent exclusivement à la Charte. Or la Constitution du Canada ne comporte pas uniquement la Charte des droits et libertés.

Il s'agit en l'occurrence de se mettre d'accord sur un moyen terme, ce qui exige de la sagesse pour tenir compte des circonstances. À notre avis cette disposition ne devrait pas figurer dans la Charte. Je trouve en effet que nos tribunaux

[Text]

have suggested here. There is enough wisdom in our courts today, especially if you are going to create a Supreme Court anyway, that will follow the suggestion today. There should be enough there to strike the kind of balance we need.

Mrs. Dobbie: Supposing this were written into the Constitution or in the Charter in the way you want it, what happens 300 years from now when the ethnocultural, multicultural flavour of Canada has evolved? What happens to the Canadians who exist in that time? How does the Charter and what we do now affect us at some point in the future when we will probably see a slightly different Canada? Simply because times change and because we are such an open and tolerant society there no doubt are going to be a lot of mixes. I myself am a product of a whole bunch of ethnocultural backgrounds. So how do we deal with that in the future?

Mr. Chan: Mr. Chairman, what I would like to clarify is that our support for multiculturalism and the concept of multiculturalism is such that multiculturalism means all Canadians, whether English, French, or other ethnic backgrounds. Multiculturalism in fact encompasses the very diversity of Canada and represents retention of one's culture and equality for all Canadians. That in fact is a more adaptable, a more fluid model for our whole country. In fact, the language duality is a recognition of the past history of Canada, and we are willing to respect and preserve and promote that. In fact, those two models and policies can go hand in hand. But I would suggest that multiculturalism is the more fluid model.

M. Gabriel Desjardins (député de Témiscamingue): Monsieur Cardozo, messieurs et mesdames. Ce qu'il y a de difficile dans l'impasse actuelle et qui a été occasionné par certaines personnes qui ont retiré leur appui à l'entente du lac Meech, c'est de faire en sorte que notre Comité puisse entendre des témoignages comme les vôtres, de groupes de citoyens canadiens qui viennent exposer leurs préoccupations, leurs revendications, et mettent de côté ou semblent mettre de côté les préoccupations que peut avoir un autre groupe important au pays, j'ai nommé les francophones.

Une voix: Groupe fondateur!

M. Desjardins: Il y a quand même sept millions de francophones au pays. Nulle part dans votre exposé vous ne dites, vous ne reconnaissez que les francophones sont également un des peuples fondateurs du pays. Nous reconnaissons que les groupes ethnoculturels que vous représentez sont une composante importante de notre pays. C'est évident. Depuis les 50 dernières années l'image du pays a considérablement changé et vous êtes un élément important à l'émancipation de notre pays. Si un jour vous avez choisi de venir vivre au Canada, c'est que notre pays vous donnait toutes les libertés et tous les moyens d'y vivre confortablement et dans un climat de libre expression démocratique.

Je veux vous dire que les sept millions de francophones au Québec aimeraient beaucoup qu'on fasse également état de leurs droits. Et un de ces droits, tout comme ceux des autochtones, je l'ai dit hier et je le répète, pour moi c'est une injustice flagrante que les droits des autochtones ne soient pas dans la Constitution canadienne tout comme ceux des francophones et du Québec.

[Translation]

font preuve de suffisamment de sagesse pour qu'on puisse leur faire confiance, et cela devrait permettre de réaliser un compromis acceptable pour tous.

Mme Dobbie: Si cette disposition est inscrite dans la Constitution ou dans la Charte comme vous le proposez, comment les choses se passeront-elles d'ici 300 ans lorsque l'équilibre ethnoculturel aura évolué? Quelles incidences les dispositions de la Charte telles que prévues actuellement auront-elles à l'avenir lorsque les équilibres sociaux auront évolué? Avec le temps, et vu que le Canada est une société ouverte et tolérante, il y aura sans aucun doute un tas de mélanges, et je suis d'ailleurs moi-même issue de différentes origines ethnoculturelles. Je voudrais donc savoir quelles seront les répercussions de nos décisions pour l'avenir.

M. Chan: Pour nous le multiculturalisme englobe la totalité des Canadiens, qu'ils soient d'origine anglophone, francophone ou autre. La notion de multiculturalisme symbolise la diversité du Canada, elle suppose l'égalité pour tous et le droit pour chacun de conserver sa culture d'origine. C'est donc un modèle plus souple, mieux fait pour s'adapter à l'ensemble du pays. La dualité linguistique renvoie vers le passé du Canada, et nous sommes disposés à respecter cette dualité et à la promouvoir. D'ailleurs il n'y a pas contradiction entre bilinguisme et multiculturalisme, mais j'estime pour ma part que ce dernier est plus souple.

Mr. Gabriel Desjardins (Témiscamingue): Mr. Cardozo, ladies and gentlemen. The difficulty with the present deadlock which has been caused by people who have relied upon their approval of the Meech Lake Constitutional Agreement, is that our Committee is now hearing groups of Canadian citizens who are expressing their concerns, seem to be down-playing the concerns of the francophone community.

An hon. Member: One of the two founding groups!

Mr. Desjardins: While there are 7 million francophones in Canada, you have not mentioned once in your presentation that the francophones are also one of the founding nations of this country. We recognize that the ethnocultural groups which you represent are an important part of this country because that is self evident. Canada has changed a great deal over the past 50 years and you have contributed significantly to this change. You chose to come and live in Canada precisely because Canada offered you freedom and a decent standard of living within a free democratic system.

I wish to point out to you that the 7 million francophones in Quebec want their rights to be taken into account. As I said yesterday and I repeat it now, I feel it is a great injustice that the rights of our native people fare not enshrined in the Canadian Constitution as are those of francophones and of Quebec.

[Texte]

[Traduction]

• 1000

Vous dites que la date du 23 juin peut être remise de trois à six mois mais, je peux vous dire qu'il semble de plus en plus évident, selon ce qu'on entend du Québec, que la date du 23 juin est une date qu'on devra respecter. Si l'entente du lac Meech n'était pas ratifiée d'ici le 23 juin vous pouvez vous imaginer dans quel imbroglio constitutionnel nous nous retrouverons au cours des décennies à venir, sans pouvoir résoudre aucun des grands problèmes que nous avons au pays.

Je voulais vous sensibiliser au fait que l'impasse actuelle dans laquelle nous nous trouvons est triste et malheureuse. Elle nous oblige à confronter des revendications légitimes de différents groupes de la société. Je voulais aussi vous dire que les francophones au pays, les 7 millions au Québec, sont des gens qui constituent une société distincte. Ils vous demandent simplement le droit de reconnaître qu'ils sont une société distincte à l'intérieur du pays qui s'appelle le Canada.

M. Chan: Monsieur le président, pour le moment je veux ajouter une clarification. Les personnes qui sont au Québec constituent un groupe qui parlent une langue. Mais, la langue française ou anglaise n'est pas une langue exclusive. Il y a aussi des gens qui vivent au Québec et qui proviennent d'une autre communauté ethnoculturelle.

Ces deux présences, la langue française et les groupes ethnoculturels, ne sont pas exclusifs en eux-mêmes. On sait que la langue française et la culture française sont très importantes pour le Québec, on le reconnaît. Nous en comprenons très bien l'importance puisque que nous sommes des minorités aussi. Le Québec est une minorité en Amérique du Nord.

Je pense que M^{me} Dvorsky veut parler.

Mme Dvorsky: Oui, je suis bien d'accord avec vous, monsieur Desjardins, pour dire que le Québec est une société distincte.

D'un autre côté, je ne vois pas comment vous traitez cette question du multiculturalisme. Le multiculturalisme est ici pour 300 autres années.

Quand vous dites que nous venons du Québec ou du Canada et que nous avons les privilèges du Canada, pour moi c'est une insulte. Je suis née au Canada, je suis d'origine slovaque, de Tchécoslovaquie. Je suis née à Montréal, j'y ai vécu depuis 52 ans. Malheureusement, j'ai toujours été traitée comme une étrangère. C'est triste, vraiment triste.

On a toujours accepté de demeurer dans un milieu francophone. Tant que les francophones n'accepteront pas les différents groupes, comme vous le dites, à savoir qu'ils font parties d'un milieu francophone du Canada, de la province de Québec, on aura toujours des problèmes.

I think it is very important that one sees multiculturalism as part and parcel of Canada. The names Latraverse and Beauchemin do not come from Brittany or from France. They come from ethnic groups such as German and Ukrainian. If one does the archival history today, you will find the results of that. I have always accepted that. I think French Canada plays a very important part in Canada. I feel enriched by it. I have the opportunity to not only witness the changes but to be part and parcel of them.

You are saying that the deadline of June 23rd could be postponed by three or six months whereas it appears to me that from all I am hearing in Québec, the June 23rd deadline will have to be met. If the Meech Lake Accord is not ratified by June 23rd, can you imagine the constitutional quandary in which we will find ourselves for years to come which will prevent us from solving other important problems we are facing in the country.

I wish to stress the fact that the present deadlock is most unfortunate. It forces us to face legitimate claims of various groups within our society. I must also insist upon the fact that the 7 million francophones in Québec do make up a distinct society and they are asking you to recognize this distinct society within Canada.

Mr. Chan: Mr. Chairman, could I clarify a point. People in Québec speak a language, but the French language or the English language have no exclusivity. There are also people living in Québec who belong to different ethnocultural communities.

The French language and the various ethnocultural groups are not necessarily exclusive. We know and recognize that the French language and French culture are very important for Québec. We understand this importance all the more so as we are ourselves in a minority situation just as Québec is in a minority situation within North America.

I think Mrs. Dvorsky would like to add something.

Mrs. Dvorsky: I agree with Mr. Desjardins that Québec is a distinct society.

But I do not understand your position with regard to multiculturalism which will be with us for the next 300 years.

You said that when we arrived in Canada, we got all the privileges afforded by this country, which to me is an insult. I was born in Canada of Slovak or Czechoslovak origin. I was born in Montréal where I have lived for 52 years, but I have always been treated as a foreigner which is very very sad.

We have chosen to live within a francophone community but as long as the francophones will not accept people of different origins and recognize that they belong to the francophone community of Canada and to the province of Québec, we will have problems.

Il est indispensable d'envisager le multiculturalisme comme une des caractéristiques inhérentes du Canada. Les noms de Latraverse ou Beauchemin ne sont pas originaires de Bretagne ou de France, mais sont des adaptations de noms allemands et ukrainiens, comme le montre une étude des archives. Je reconnais que le Canada français joue un rôle capital au Canada, un rôle que j'estime enrichissant. J'ai pu participer à l'évolution du pays.

[Text]

I do not want to talk about myself; I was always active in the ethnic milieu in the citizenship council, in all the ethnocultural councils. I was very active in Expo '67, where for four years following I witnessed the numerous changes, how we have to accept one another, and how we are part of this multicultural society. We are no longer

étrangers. Les immigrants sont des canadiens

and that is a fact you all have to realize. We are Canadians.

• 1005

Mr. Cardozo: I will quickly build on the last point about how we are all Canadians. Mr. Desjardins, you mentioned an important point. I guess what we are trying to do is this. If Meech Lake, or at least the McKenna resolution, can add a few more things about Canadians who feel left out in Meech, a great many more Canadians will be favouring Meech.

When we came before this committee three years ago, 10 Premiers and one Prime Minister were totally in favour of the accord and were not listening to any changes. Today you have three Premiers who are listening to changes, because they listened to Canadians over the last three years.

We are saying if you are willing to make some changes, they will listen to us, if we come on board. We are willing to come on board. We would like to be on board fully, and if you give us that opportunity, we will bring those three Premiers back on side. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Very briefly, I want to try to bring this to a conclusion. You have made some very important points to us, but I want to come to what I think is perhaps the most important point. It is the spirit and the approach in which you have taken this opportunity. That is very important.

You began your presentation this morning by referring to the urgency—as you put it in your own language, “making an extra effort to save this country”. That is a very important issue. You have also spoken very directly to the issue of compromise that must be there, and I think that has also been very clear.

You have made some very critical points. They are very well spelled out in your brief in terms of the full recognition of multiculturalism as a fundamental characteristic of Canadian society and the need to have that fully recognized by the Constitution.

With particular respect to section 15, you have talked about ensuring that there is freedom from discrimination and you have raised particular concern about the notwithstanding clause. The members of the committee have pursued those matters and indicated in some questioning some of the difficulties involved at this stage, particularly in dealing with those latter matters.

I think what is very important, however, is you recognize the importance of completing the agreement that at one stage, as you have mentioned, was fully recognized by all 11 governments with respect to the Meech Lake accord. You

[Translation]

J'ai toujours été active dans les communautés ethniques et notamment dans le conseil de la citoyenneté et divers conseils ethnoculturels. J'ai participé activement à l'exposition universelle de 1967 et j'ai pu constater qu'au cours des quatre années qui ont suivi, nous avons appris à nous accepter les uns les autres et à admettre que nous faisons tous partie de la société multiculturelle. Nous ne sommes plus des

foreigners. Immigrant are Canadians

comme les autres, et tout le monde ferait mieux de l'admettre.

M. Cardozo: Nous sommes effectivement tous des Canadiens. Je tiens donc à signaler à M. Desjardins que si la résolution d'accompagnement proposée par M. McKenna peut donner satisfaction aux Canadiens qui s'estiment lésés par les dispositions de l'Accord du lac Meech, bien plus de personnes s'en déclareront partisans.

Lorsque nous avons comparu pour la première fois devant le comité il y a trois ans, le premier ministre ainsi que dix premiers ministres provinciaux s'étaient déclarés d'accord avec les dispositions de l'Accord et n'envisageaient aucune modification. Or actuellement trois premiers ministres provinciaux envisagent bel et bien des modifications après avoir écouté les points de vue de divers Canadiens au cours de ces trois années.

Donc si vous acceptez les modifications qui ont été proposées, nous ne demandons pas mieux que de vous appuyer pleinement, et je suis sûr que dans ce cas les trois premiers ministres provinciaux récalcitrants se joindraient à nous. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Vous avez soulevé différentes questions fort importantes, mais c'est l'esprit de votre intervention qui mérite le plus d'attention.

Vous avez commencé par insister sur la nécessité de faire un gros effort pour sauver le pays, pour reprendre votre propre expression. Vous avez en outre insisté sur la nécessité d'aboutir à un compromis.

Vous avez en outre insisté sur la nécessité de reconnaître le multiculturalisme en tant que caractéristique fondamentale de la société canadienne, caractéristique qui doit être entérinée dans la Constitution.

Parlant de l'article 15, vous avez insisté sur la nécessité de garantir l'absence de discrimination et à cet égard vous avez évoqué les préoccupations soulevées par la clause nonobstant. Dans leur intervention, les membres du comité ont fait valoir les difficultés que ces questions risquent de susciter.

Vous avez toutefois insisté sur la nécessité d'entériner l'Accord du lac Meech qui il y a trois ans, avait été accepté par les 11 gouvernements. Vous avez admis qu'il ne sera guère aisé de modifier l'Accord même si c'est souhaitable à

[Texte]

said your preference would be to amend the accord itself, but you recognized it has some difficulty. Therefore, you have come to speak specifically to the companion resolution, and you have made these helpful suggestions about how it might be strengthened to truly represent your point of view.

We will very carefully consider what you have said to us today. It has been very important for us to hear from you, because you represent the important new dimension that has occurred within Canada since Confederation first took place. Thank you very much for your appearance here and for these very helpful remarks.

M. Chan: Monsieur le président, merci de nous avoir donné l'occasion de venir aujourd'hui.

Le président: Monsieur Plourde.

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Monsieur le président, avant que nos témoins quittent la salle, je voudrais m'adresser à madame qui a fait un commentaire disant qu'elle n'avait pas aimé demeurer au Québec.

Dans le quotidien *La Tribune* de Sherbrooke, du vendredi 27 avril dernier, il y a un article écrit par M. Gilles Dallaire. Le titre est *Crainte chez les anglophones du comté de M. Gérin*. On dit dans l'article que M. Burke, producteur de légumes de Scotstown, a fait une véritable déclaration d'amour au Québec. Il a raconté être arrivé en 1977 et ne savait pas un mot de français.

Je vivais en Alberta dans une société figée. Je suis venu au Québec parce que je sentais qu'on y bougeait, je n'ai pas été déçu. J'y ai trouvé une société vraiment distincte, dynamique, créatrice, respirant la joie de vivre. Je me suis enrichi de son apport et j'ose croire que je lui ai apporté quelque chose. J'ai appris le français, mon épouse et mes enfants aussi.

C'est le commentaire que je voulais faire, monsieur le président.

Mme Dvorsky: Est-ce que je peux répondre à ce commentaire?

Le vice-président: Très brièvement, si c'est possible.

Mme Dvorsky: Je n'ai pas dit je n'aimais pas vivre au Québec. Pas du tout, vous avez mal compris.

M. Plourde: On reverra les notes, madame.

Mme Dvorsky: C'est ça.

The Vice-Chairman: Again, we thank you very much for the presentation and for the opportunity to hear you speak.

[Traduction]

vos avis. Vous vous êtes donc prononcé en faveur de la résolution d'accompagnement, qui pourra encore être modifiée afin de mieux concrétiser votre point de vue.

Nous ne manquerons pas d'examiner attentivement tout ce que vous nous avez dit, car votre existence témoigne d'une évolution capital dans la vie du pays intervenue depuis la Confédération. Je vous remercie donc de votre comparution.

Mr. Chan: Thank you Mr. Chairman for giving us this opportunity.

The Chairman: Mr. Plourde.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): Mr. Chairman before our witnesses leave the room, I would like to say a few words to the lady who said that she did not enjoy living in Québec.

La Tribune of Friday April 27th published in Sherbrooke contains an article by Mr. Gilles Dallaire. The title of the article is *Concerns of the anglophones living in Mr. Gérin's county*. In this article Mr. Burke who grows vegetables in Scotstown declares his love for Québec. He arrived in Québec in 1977 without knowing a single word of French.

I had lived in Alberta in an ossified society. I came to Québec because I felt that things were moving there and I was not disappointed. I found a truly distinct, dynamic, creative society full of the joy of life. I have been enriched by it and I hope that I have been able to give something in return. I have learned French and so have my wife and children.

That is all I have to say Mr. Chairman.

Mrs. Dvorsky: May I answer?

The Vice-Chairman: Very briefly if possible.

Mrs. Dvorsky: I never said that I did not enjoy living in Québec. You misunderstood what I said.

Mr. Plourde: We will read the transcript.

Mrs. Dvorsky: Fine.

Le vice-président: Je vous remercie encore une fois d'être venus.

• 1010

The Chairman: The next group of witnesses is the Townshippers' Association. I have the privilege of knowing this group very well since they are from the area I also have the privilege of representing in the House of Commons; they are from the Eastern Townships in Quebec. I think they represent approximately 8,000 anglophones in the Eastern Townships of Quebec and have been active now for well over 10 years, close to 15 years in our area.

Le président: Nos témoins suivants sont l'association des habitants des Cantons de l'Est (Association des Townshippers) que je connais fort bien, vu qu'il s'agit des Cantons de l'Est du Québec, que j'ai l'honneur de représenter à la Chambre des communes. L'association, qui regroupe environ 8,000 anglophones des Cantons de l'Est, existe depuis près de 15 ans dans notre région.

[Text]

I can assure you it is with great personal pleasure that I introduce to members of the committee individuals who will come here to speak on behalf of those anglophones. We have with us today Mrs. Marjorie Goodfellow, past-president of the Townshippers' Association; Mrs. Myrna Hughes MacAulay, the current president of the Townshippers' Association; and Mrs. Helen Taylor, the interim executive director.

I will ask you, Mrs. Goodfellow, to give us an introductory remark.

Ms Marjorie Goodfellow (Past-President, Townshippers' Association): Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here, and I thank the members of the committee for hearing us.

Bonjour, mesdames et messieurs du Comité.

I am going to ask the president, Mrs. Hughes MacAulay, to give the first part of our prepared presentation. I will then finish it.

Ms Myrna Hughes MacAulay (President, Townshippers' Association): Good morning, ladies and gentlemen. Thank you, Mr. Chairman, for introducing us. As the chairman said, we do represent a vast area actually in acreage of the beloved Eastern Townships, of which he is a part. We do have membership of nearly 10,000. You will find appended to your brief several maps describing our area. They are made according to various governmental points of view.

• 1015

We do not intend to repeat this morning the details included in the introduction to our brief about the aims of the association and the nature and the history of the area. We will let it speak for itself when we tell you that our roots go deep and we are proud of our Eastern Townships.

Since the English-speaking population settled the area it had gone from a majority population to a minority status by 1871. One hundred years later the English population numbered 51,325. Ten years later, in 1981, it was 48,260 and by 1985 it had further declined to 45,540. To put it in specific terms, many of our small communities—we are a rural and semi-rural area, with the exception of Sherbrooke and Granby—are disappearing. Some villages are down to 10% English population. My own village is 30%; some more than that.

To be specific about some characteristics of the demography of the English-speaking community, meaning the large community we represent in the townships, 20.1% of the population is now aged 65 years or over. Please compare this with the French-speaking population, where only 9% is in that same age bracket. In other words, our English-speaking seniors now number one in five in our community. Many are unilingual. They are fearful for the future. As you know, many of the middle generation have left the province. Therefore, we lack a support system for these unilingual elderly.

[Translation]

C'est donc un plaisir pour moi que de présenter à mes collègues les personnes qui parleront au nom de ces anglophones. Je vous présente donc M^{me} Marjorie Goodfellow, ancienne présidente de l'association des habitants des Cantons, M^{me} Myrna Hughes MacAulay, actuelle présidente, et M^{me} Helen Taylor, directrice par intérim.

Madame Goodfellow vous avez la parole.

Mme Marjorie Goodfellow (ancienne présidente de l'association des habitants des Cantons de l'Est): Merci monsieur le président. Nous sommes heureux de comparaître devant le comité.

Good morning, ladies and gentlemen.

M^{me} Hughes MacAulay, notre présidente, se chargera de la première partie de notre exposé, et quant à moi, je terminerai.

Mme Myrna Hughes MacAulay (présidente de l'association des habitants des Cantons de l'Est): Bonjour mesdames et messieurs. Je vous remercie, monsieur le président, de la façon aimable dont vous nous avez présentées. Nous venons effectivement des Cantons de l'Est, dont il est également originaire. Nous avons environ 10,000 adhérents. Vous trouverez en annexe à notre mémoire plusieurs cartes décrivant notre région; elles correspondent à différentes préoccupations administratives.

Nous n'avons pas l'intention de revenir ce matin sur les éléments exposés dans l'introduction de notre mémoire à propos des objectifs de l'association, ainsi que des particularités naturelles et historiques de la région. Nous disons simplement que nous y sommes profondément enracinés et que nous sommes fiers de nos Cantons de l'Est.

Depuis son établissement dans cette région, la population anglophone, initialement majoritaire, est devenue minoritaire en 1871. Cent ans plus tard, on dénombrait 51,325 anglophones dans la région. Dix ans plus tard, soit en 1981, il y en avait 48,260, alors qu'en 1985, il n'y en avait plus que 45,540. Disons, pour parler clairement, que bon nombre de nos petites collectivités—à l'exception de Sherbrooke et de Granby, il s'agit d'une région rurale et semi-rurale—sont en voie de disparition. Certains villages ne comptent plus que 10 p. 100 d'anglophones. Dans mon village, les anglophones représentent un peu plus de 30 p. 100 de la population.

Parmi les caractéristiques démographiques de la communauté anglophone, c'est-à-dire de l'ensemble de la communauté que nous représentons dans les Cantons de l'Est, on remarque que les personnes de 65 ans et plus forment 20.1 p. 100 de la population, alors que les personnes de cette même tranche d'âge ne représentent que 9 p. 100 de la population francophone. Autrement dit, les personnes âgées représentent un cinquième de la communauté anglophone. Ils sont souvent unilingues et s'inquiètent de l'avenir. Comme vous le savez, une bonne partie des gens d'âge moyen ont quitté la province. C'est pourquoi ces personnes âgées unilingues manquent de services de soutien.

[Texte]

Since the children of today are the parents of tomorrow, I think it is appropriate to look at our school enrolment figures for the Protestant school boards of the Eastern Townships. These are English-language schools. In the 1972-73 school year there were 11,350 students enrolled in our school boards. In the current school year there were only 6,149, a drop of almost 50%. There is a significant decline projected for next year. Our largest regional high school 20 years ago had 3,000 students. It now has two wings closed and a projected enrolment of just over 1,000 for next year.

Sociologists characterize such a drop as the sign of a collapsing population. We are here to tell you we are concerned. I thank you for listening.

Ms Goodfellow: Let us move on now to constitutional matters. The prevailing tendency to deal with the overall and to ignore minority situations is disquieting. Governments succeed one another and agendas change. A Quebec provincial government cognizant of the fragility of certain minority communities and their need to enhance their development may be succeeded by one that believes the need to preserve and promote the *francophonie* in North America overrides any concern for members of the English-speaking minority in Quebec. The exception clause option given to the federal and provincial governments in the Charter of Rights and Freedoms was and continues to be a threat to minority rights. Add to this the unqualified recognition of Quebec as a distinct society and the English-speaking communities of Quebec are unprotected.

Accordingly, we welcome Premier McKenna's proposal that the federal government's role be to promote the fundamental characteristics of Canada—in our case, the existence of English-speaking Canadians present in Quebec—as well as to promote and to protect the equality for the two official language communities across the country.

• 1020

It has been suggested that the new Official Languages Act is evidence of the Government of Canada's intent to promote the official-language minority communities in Canada. It is indeed a generous act, and we have welcomed it. Yet the regulations that will provide the framework to implement the act have not yet been presented to Parliament. We understand many of them are not even in draft form. How long must we wait before the generosity of spirit displayed in the act becomes reality? How many of our neighbours must leave because they have been unable to find jobs at home, not even in the Public Service of Canada, despite the section of the act that guarantees equitable access to these jobs?

[Traduction]

Dans la mesure où les enfants d'aujourd'hui sont les parents de demain, j'estime qu'il est important de considérer les chiffres des inscriptions aux commissions scolaires protestantes des Cantons de l'Est. Il s'agit d'écoles anglophones. Au cours de l'année scolaire 1972-1973, il y a eu 11.350 inscriptions dans nos commissions scolaires. Pour l'année scolaire en cours, il n'y en a eu que 6.149, soit une diminution de près de 50 p. 100. On prévoit encore une baisse importante pour l'année prochaine. Notre plus gros collège régional accueillait 3.000 étudiants il y a 20 ans. Entre temps, on a fermé deux de ses bâtiments, et à peine 1.000 inscriptions y sont prévues pour l'année prochaine.

Les sociologues voient dans une telle diminution le signe d'un effondrement de la population. Nous sommes ici pour vous dire que cela nous inquiète. Je vous remercie de votre attention.

Mme Goodfellow: Venons-en aux questions constitutionnelles. La tendance actuelle à ne considérer que l'ensemble sans tenir compte des situations minoritaires est très inquiétante. Les gouvernements se succèdent, et les programmes d'intervention se modifient. Au Québec, un gouvernement provincial, conscient de la fragilité de certaines collectivités minoritaires et de la nécessité de favoriser leur développement, peut être remplacé par un autre gouvernement pour lequel la préservation et la promotion de la francophonie en Amérique du Nord aura préséance sur les préoccupations des membres de la minorité anglophone du Québec. Le droit d'invoquer la clause dérogatoire reconnu aux gouvernements fédéral et provinciaux dans la Charte des droits et libertés reste une menace contre les droits des minorités. Ajoutez à cela la reconnaissance absolue du Québec en tant que société distincte, et les collectivités anglophones du Québec se retrouvent sans protection.

C'est pourquoi nous sommes favorables à la proposition du premier ministre McKenna, qui invite le gouvernement fédéral à promouvoir les caractéristiques fondamentales du Canada—en ce qui nous concerne, la présence des Canadiens anglophones au Québec—et à promouvoir et à protéger l'égalité des deux communautés de langue officielle dans l'ensemble du pays.

Certains ont dit que la nouvelle Loi sur les langues officielles témoigne de l'intention du gouvernement canadien de promouvoir les collectivités minoritaires de langue officielle au Canada. C'est effectivement une loi généreuse, et nous l'avons accueillie favorablement. Néanmoins ses règlements d'application n'ont pas encore été soumis au Parlement. Bon nombre d'entre eux n'existeraient même pas encore à l'état d'ébauche. Va-t-il falloir attendre encore longtemps avant que la largeur d'esprit manifestée dans la loi ne se concrétise? Combien de nos voisins doivent s'en aller parce qu'ils n'ont pas trouvé de travail chez eux, pas même à la Fonction publique du Canada, malgré les dispositions de la loi qui garantissent un accès équitable à l'emploi dans la Fonction publique?

[Text]

Without Mr. McKenna's proposal concerning the promotion, we feel insecure. Why is it impossible for the Quebec government to accept and even welcome this proposal? Its attitudes and actions reaffirm our fear that there is very little "space", to use a popular word these days, for us in the Quebec government's definition of Quebec as a distinct society.

Comme l'a dit la Fédération des francophones hors Québec, dans leur mémoire du 11 avril, il est évident, et je cite:

que cet élément de la proposition McKenna touchant la promotion de la dualité allait recevoir à tout le moins un accueil tiède au Québec. On semble voir dans cette clause un pas vers le bilinguisme du Québec, voire son anglicisation.

English-speaking Quebecers feel theirs is an undervalued presence in the province. They know the English-speaking population has worthwhile contributions to make in all facets of Quebec life, yet Quebec government recognition of this fact is muted. Instead of promoting the French language and culture in positive ways, we see our government taking what is probably an easier route, banning English on signs, limiting the number of English prints of films available in the province, or, through the Office de la langue française, encouraging individuals to tell tales on one another.

Why did the government cut back on funding to the Radio-Québec network, an obvious tool for promoting the French language and culture? Why is spending on libraries, theatre, and other culturally enhancing endeavours not a priority? Why is there not more money for government-sponsored courses to help the English-speaking individuals improve, in the same way as new-comers to our province, their facility to speak French?

In the present context it is the association's view that governments are expecting too much of English-speaking Quebecers by insisting they accept the accord without assurances their rights will be preserved and, in those parts of the province where this is necessary, promoted.

La capacité de la communauté à faire confiance a été affaiblie par l'adoption de la loi 178 par le gouvernement de Québec, y compris l'utilisation de la clause nonobstant malgré la promesse électorale de rétablir la liberté d'affichage bilingue.

It is commendable that the Government of New Brunswick has introduced a section in which the government commits itself both to protect and to promote equality for the two linguistic groups.

I will not take up your time reading our recommendations. I will end simply by saying the challenge for us all is to shore up the climate of openness and tolerance we are convinced exists in Canada—all across Canada—but which is masked by the gestures and words of a minority of people. We can all contribute to this climate of openness and tolerance.

But our political leaders have a major role to play, and they must do it now. They must condemn publicly and loudly intolerance against French in all parts of Canada and against English in Quebec. At the federal level they must move

[Translation]

Sans la proposition de M. McKenna concernant la promotion des minorités de langue officielle, nous ne nous sentons pas en sécurité. Pourquoi le gouvernement du Québec juge-t-il impossible d'accepter cette proposition, voire même de l'accueillir favorablement? Son attitude et son action nous incitent de nouveau à craindre qu'il y ait très peu d'espace pour nous dans la définition que donne le gouvernement du Québec de la société distincte.

As the *Fédération des francophones hors Québec* put it in their brief from April 11, it is obvious—and I quote:

that this element in the McKenna proposal dealing with the promotion of duality would receive at best a lukewarm welcome in Quebec. This provision is considered by some people as a step towards bilingualism, or towards anglicisation, of Quebec.

Les Québécois anglophones estiment n'être pas appréciés à leur juste valeur dans la province. Ils savent que la population anglophone peut contribuer utilement à tous les aspects de la vie du Québec, mais le gouvernement du Québec refuse de la reconnaître. Au lieu de promouvoir la langue et la culture françaises de façon positive, nous voyons notre gouvernement opter pour une solution sans doute plus facile, qui consiste à interdire l'anglais dans l'affichage, à limiter le nombre des versions anglaises des films distribués dans la province ou à favoriser la délation par l'intermédiaire de l'Office de la langue française.

Pourquoi le gouvernement a-t-il restreint le financement du réseau de Radio-Québec, qui constitue l'outil par excellence de la promotion de la langue et de la culture françaises? Pourquoi ne finance-t-il pas en priorité les bibliothèques, les théâtres et les autres entreprises à vocation culturelle? Pourquoi n'a-t-il pas davantage d'argent à consacrer à des cours qui aideraient les anglophones de la province ainsi que les nouveaux arrivants à s'améliorer en français?

Dans le contexte actuel, l'association estime que les gouvernements en demandent trop aux anglophones du Québec lorsqu'ils les obligent à accepter l'Accord sans leur garantir que leurs droits seront respectés, voire étendus, dans certaines parties de la province.

The capacity of confidence in our community has been weakened when the Quebec government passed Bill 178, including the use of the notwithstanding clause, despite the electoral promise to reinstall the freedom to use bilingual signs.

Nous félicitons le gouvernement du Nouveau-Brunswick d'avoir déposé une disposition dans laquelle il s'engage à protéger et à promouvoir l'égalité des deux groupes linguistiques.

Plutôt que de vous donner lecture de toutes nos recommandations, je terminerai simplement en disant que pour nous tous, le défi consiste à faire prévaloir le climat d'ouverture et de tolérance qui existe dans toutes les régions du Canada, que nous pouvons tous favoriser, mais qui se trouve actuellement masqué par les attitudes et les propos d'une minorité.

Nos chefs politiques ont un rôle essentiel à jouer, et ils doivent intervenir immédiatement. Ils devront condamner publiquement et fermement l'intolérance contre les francophones dans toutes les parties du Canada et contre les

[Texte]

quickly and positively to implement the new Official Languages Act. Each provincial Premier, including Mr. Bourassa, must affirm publicly the value of the official language minority community in his province. The Prime Minister and members of the Cabinet must do the same. We repeat, time is running out.

• 1025

Mr. Nystrom: I welcome you to the committee this morning.

You mention that the majority of the seniors in the townships are unilingual English. Are most of the younger and middle-aged people, wherever one draws that line, bilingual? Are most of them well integrated into the majority population? I wonder if you have any figures.

Je connais assez bien la province de Québec. J'ai été élu trois fois dans les Cantons de l'est du Québec. Mais je ne connais pas du tout les chiffres sur ce sujet. Si vous avez des chiffres, est-ce qu'ils montrent des changements dans la population qui est plus jeune? Je viens de la Saskatchewan, voyez-vous.

Ms Goodfellow: In answer to the first part of your question, 80% of anglophones who are less than 65 are indeed bilingual in our community. Of these people, 40% actually work in French and 60% do all their shopping in French. Many also participate in social groups and other aspects of life.

It is important to say that the English-speaking elderly have seen a tremendous social revolution in our area in a very brief period of time. Many, such as my mother, do not speak French but try a few words all the time.

Ms MacAulay: I think that has pretty well answered the question, but we are concerned with this group. They built many of our institutions, helped to build our villages and are a considerable portion of the inhabitants of our Eastern Townships. There is great concern for the younger people who might stay and be a support for these people were there more jobs, were there less fear in our area.

Mr. Nystrom: I think Mrs. MacAulay said it covers a huge area in terms of acreage, a small population of 10,000 members or whatever. In terms of linguistic abilities does it differ from region to region? I assume there are parts of the townships where almost 100% of the anglophone population would be bilingual and there are parts where it would be much smaller than this.

Ms MacAulay: That is right. There are villages where there is not an English-speaking person. We have only a couple of other villages, Lennoxville, for instance, with more than 50% English. Bury is, but many are probably 70% French, 30% English.

Mr. Nystrom: I want to ask you a constitutional question. In the 1987 hearings, which Mr. Kaplan and I and others were a part of, the advice we received from constitutional experts in terms of how the courts would

[Traduction]

anglophones au Québec. Au niveau fédéral, ils doivent agir plus rapidement pour mettre en oeuvre la nouvelle Loi sur les langues officielles. Tous les premiers ministres provinciaux, y compris M. Bourassa, doivent affirmer publiquement l'intérêt qu'ils portent à la communauté minoritaire de langue officielle de leur province. Le Premier ministre et les ministres fédéraux doivent en faire autant. Encore une fois, le temps presse.

M. Nystrom: Je vous souhaite la bienvenue devant le comité ce matin.

Vous dites que la majorité des personnes âgées anglophones des Cantons de l'Est sont unilingues. Est-ce que la plupart des jeunes et des adultes sont bilingues? Est-ce que la plupart d'entre eux sont bien intégrés à la majorité? Avez-vous des chiffres à ce sujet?

I know the province of Québec fairly well. I have been elected three times in the Eastern Townships. But I do not know the figures in that regard. If you have any, is there an evidence of changes among the youngest population? I am from Saskatchewan, you see.

Mme Goodfellow: Pour répondre à la première partie de votre question, 80 p. 100 des membres de notre communauté anglophone âgés de moins de 65 ans sont effectivement bilingues. Quarante pour cent d'entre eux travaillent en français et 60 p. 100 d'entre eux font tous leurs achats en français. Bien souvent, ils participent également à des groupes sociaux et à d'autres activités ordinaires.

Il est important de dire que les anglophones âgés de notre région ont assisté à une révolution sociale de grande ampleur, qui s'est déroulée sur une très courte période. Bon nombre d'entre eux, comme ma mère, ne parlent pas français, mais s'efforcent toujours de dire quelques mots dans cette langue.

Mme MacAulay: Je pense que cela répond assez bien à la question, mais nous nous préoccupons de nos personnes âgées. Nous leur devons une bonne partie de nos institutions, elles ont participé à l'édification de nos villages et représentent une partie considérable de la population des Cantons de l'Est. Nous nous préoccupons sérieusement des jeunes, qui resteraient sur place et pourraient venir en aide à ces personnes âgées s'ils trouvaient plus d'emplois et si la situation était moins inquiétante.

M. Nystrom: Madame MacAulay a dit, je crois, que vous aviez environ 10,000 membres répartis sur une très grande superficie. Y a-t-il des différences linguistiques d'un secteur à un autre? Je suppose que dans certaines parties des Cantons de l'Est, les anglophones sont bilingues à 100 p. 100, tandis que la proportion des bilingues est beaucoup plus modeste ailleurs.

Mme MacAulay: C'est exact. Certains villages ne comptent pas un seul anglophone. Il en reste quelques autres, comme Lennoxville, où l'on trouve plus de 50 p. 100 d'anglophones. C'est aussi le cas de Bury, mais le plus souvent, on trouve 70 p. 100 de francophones et 30 p. 100 d'anglophones.

M. Nystrom: Je voudrais vous poser une question d'ordre constitutionnel. Au cours des audiences de 1987, auxquelles j'ai participé avec M. Kaplan et d'autres, les experts en droit constitutionnel qui nous ont parlé de la

[Text]

define what a distinct society would be was that part of this distinct society was the anglophone minority in Quebec. That is the only part of this country where there is a French-speaking majority and an English-speaking minority. What you are asking for is the explicit acknowledgement of the existence of that important English community in terms of the definition of distinct society. The best constitutional advice we had in 1987 was that this is the way it will be interpreted anyway.

I guess I am asking the obvious here. You are not confident of this being the case, otherwise you would not make the recommendation, is that not so?

Ms MacAulay: That is so.

Mr. Nystrom: The other part of the accord talks about distinct society on one hand but linguistic duality on the other hand. They are both interpretative. They are both there. So duality does recognize that there is an English-speaking minority in Quebec and a French-speaking minority outside Quebec, and the advice was almost unanimous in 1987 that your concern would be met anyway. I ask the obvious question of why you are not confident.

• 1030

Ms Goodfellow: In 1987 we were indeed not concerned, because we interpreted it in that same way. In the intervening time, however, we have heard statements from our political leaders, statements from others, even statements from constitutional experts, that have led us to be more fearful about that interpretation.

Mr. Nystrom: Such as?

Ms Goodfellow: I do not like to name names, but we have copies of speeches made by Cabinet ministers in Quebec—

Mr. Nystrom: You are talking about provincial ministers.

Ms Goodfellow: Yes. They say that the distinct society is to promote *la francophonie*. We very seldom, if ever, hear them say anything about us. This has made us very fearful. It is why we have withdrawn from that confidence.

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): I am particularly pleased to welcome representatives from the constituency of our esteemed whairman. He has instructed us to treat you well, and we shall.

I would like to make the point that I come from New Brunswick, Canada's only bilingual province. I am going to make reference to one of our distinguished citizens, Richard Hatfield, New Brunswick's Premier for many years. I was associated with him at the mid-point of his tenure.

He was a signatory to the Meech Lake accord. On a number of occasions he said publicly that he strongly supports the Meech Lake accord, believing it to enhance the position of anglophones in Quebec more completely and more securely than is their position without Meech Lake.

I understand your concerns about Bill 178. We talked with Mr. French yesterday about that bill and the notwithstanding clause and so on. Would you agree with Mr. Hatfield that the position of anglophones in Quebec is

[Translation]

façon dont les tribunaux allaient définir la société distincte, disaient que la minorité anglophone du Québec faisait partie de cette société distincte. C'est le seul endroit du Canada où l'on trouve une majorité francophone et une minorité anglophone. Vous demandez que l'on reconnaisse explicitement l'existence de cette importante communauté anglophone dans la définition de la société distincte. D'après ce que disaient les constitutionnalistes en 1987, c'est ainsi que l'on va de toute façon interpréter la notion de société distincte.

Je n'ai même pas besoin de vous demander si vous craignez qu'on ne l'interprète pas ainsi, car sinon, vous n'auriez pas présenté cette recommandation, n'est-ce pas?

Mme MacAulay: En effet.

M. Nystrom: L'autre élément de l'Accord parle, d'une part, de société distincte, mais également, de dualité linguistique. Il s'agit de deux notions qui doivent donner lieu à une interprétation. L'élément de dualité consacre le fait qu'il existe une minorité anglophone au Québec et une minorité francophone hors-Québec, et en 1987, presque tous les constitutionnalistes s'accordaient à considérer que vos intérêts seraient protégés. Je vous demande donc pourquoi vous n'avez pas confiance.

Mme Goodfellow: En 1987, nous n'étions pas inquiets, car nous faisons la même interprétation. Mais dans l'intervalle, nous avons entendu la déclaration des hommes politiques, des experts constitutionnels et des autres, et cela nous a amenés à redouter davantage l'interprétation de cette disposition.

M. Nystrom: À qui faites-vous référence?

Mme Goodfellow: Je ne veux pas donner de noms, mais nous avons des exemplaires de déclarations de certains ministres du gouvernement du Québec. . .

M. Nystrom: Vous parlez de ministres provinciaux.

Mme Goodfellow: Oui. Ils disent que la clause de la société distincte vise à promouvoir la francophonie. Ils parlent bien rarement de nous. Et c'est ce qui nous inquiète. C'est pourquoi nous n'avons plus confiance.

M. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Je suis particulièrement heureux d'accueillir des gens qui viennent de la circonscription de notre éminent président. Il nous a demandé de vous réserver un bon accueil, et c'est ce que nous allons faire.

Je voudrais signaler que je viens du Nouveau-Brunswick, qui est la seule province bilingue du Canada. Je voudrais faire référence à l'un de nos plus éminents citoyens, M. Richard Hatfield, qui a été Premier ministre du Nouveau-Brunswick pendant des années. J'ai collaboré avec lui vers le milieu de son mandat.

Il était parmi les signataires de l'Accord du Lac Meech. Il a déclaré publiquement, à différentes reprises, qu'il approuve fortement cet accord, estimant que celui-ci devait améliorer la situation des anglophones au Québec.

Je comprends vos préoccupations concernant la loi 178. Hier, nous en avons parlé avec M. French, ainsi que de la clause nonobstant, etc. Estimez-vous, comme M. Hatfield, que l'Accord du Lac Meech améliore la sécurité

[Texte]

enhanced, their constitutional security is enhanced, by the Meech Lake accord, given that it very clearly identifies Quebec as having English-speaking Canadians present in Quebec and placing them in the distinct society definition and imposing the obligation on the Quebec Assembly to safeguard and respect all components of its distinct society, including the English in Quebec? Do you subscribe to that? To what degree do you subscribe or feel basically comfortable with that?

Ms Goodfellow: We are no longer comfortable with that. I think the word is "preserve" rather than "safeguard". It may be splitting hairs, but I am a little less—

Mr. Bird: It is with respect to the role of the legislature and the Government of Quebec. It says "to preserve and promote the distinct identity of Quebec referred to previously". The Quebec legislature has the responsibility to promote its distinct society.

Ms Goodfellow: That is right. But as I stated to Mr. Nystrom, we are concerned that this is being lost sight of. Further, we have been disquieted by the movement in talking about Canada and in the use of language that has evolved since the introduction of the constitutional amendment of 1987.

The language I am referring to—before 1987—talked about bilingual Canada, French and English from sea to sea. It might have been a dream, but it was a very laudable dream. Now we hear increasingly that it is a French Quebec and an English Canada. This makes us very nervous indeed.

Mr. Bird: I understand your concern. I particularly believe that Bill 178 has caused an escalation of insecurity among English-speaking Quebecers. But even at that, does the Meech Lake accord not enhance the position of English-speaking Quebecers particularly because of the directions you might fear from Bill 178?

• 1035

Ms Goodfellow: I would not like to overemphasize Bill 178. It certainly had a serious psychological effect on the English-speaking community of Quebec. But after all, we are not going to be destroyed by the fact that we do not see English words on outside signs.

What is going to destroy us is the fact that less than 1% of the public service of Quebec comes from the English-speaking community. What is going to destroy us is not having jobs for the young people in our communities so they can stay and raise their families. When the Government of Quebec will recognize in a real way, instead of simply paying lip-service to it as they have for the last 10 to 15 years, that they need to hire us to work as members of their work force it will mean something to us.

Mr. Bird: Do you think there is a prospect that, once Meech Lake is adopted and is in full force and effect, the obligations of the Government of Quebec will be so vividly obvious to their English-speaking minority that your position will really be enhanced just by the focus that is placed upon it by Meech Lake?

Ms Goodfellow: In a word, no. We need more encouragement from our government than we have been getting for a long time.

[Traduction]

constitutionnelle des anglophones du Québec, dans la mesure où il préciserait clairement que l'on trouve au Québec des Canadiens anglophones qui entrent dans la définition de la société distincte, ce qui oblige l'Assemblée nationale du Québec à sauvegarder et à respecter tous les éléments de cette société distincte, y compris les anglophones du Québec? Est-ce que vous souscrivez à cette analyse? Dans quelle mesure vous semble-t-elle acceptable?

Mme Goodfellow: Elle ne nous semble plus acceptable. Il me semble qu'on parle de préservation plutôt que de sauvegarde. Je ne voudrais pas couper les cheveux en quatre, mais j'ai un peu moins...

M. Bird: En ce qui concerne le rôle de l'assemblée et du gouvernement du Québec, l'Accord affirme qu'ils ont pour rôle «de protéger et de promouvoir le caractère distinct du Québec visé précédemment.» L'Assemblée nationale est donc chargée de promouvoir la société distincte.

Mme Goodfellow: C'est exact. Mais comme je le disais à M. Nystrom, nous craignons que cet élément ne soit négligé. En outre, le changement des propos concernant le Canada et l'utilisation des langues officielles depuis la modification constitutionnelle de 1987 nous semble très inquiétant.

Avant 1987, on parlait d'un Canada bilingue, où le français et l'anglais auraient leur place d'un océan à l'autre. C'était peut-être un rêve, mais il était tout à fait louable. Aujourd'hui, on entend de plus en plus souvent parler d'un Québec français et d'un Canada anglais. Cela nous inquiète beaucoup.

M. Bird: Je comprends votre souci. J'estime en particulier que la loi 178 a renforcé le sentiment d'insécurité parmi les québécois anglophones. Mais même là, l'Accord du lac Meech ne renforce-t-il pas la position des Québécois de langue anglaise particulièrement en ce qui concerne les retombées de la loi 178 que vous pourriez craindre?

Mme Goodfellow: Je ne veux pas trop insister sur la loi 178. Elle a eu de fortes répercussions psychologiques sur la communauté anglophone du Québec. Mais après tout, nous ne disparaîtrons pas parce qu'il n'y a pas d'anglais sur les enseignes extérieures.

Ce qui risque en fait de nous faire disparaître, c'est que moins de 1 p. 100 de la Fonction publique du Québec appartient à la communauté anglophone. Ce qui va nous faire disparaître, c'est de ne pas avoir d'emplois pour les jeunes dans nos communautés, ce qui leur permettrait d'y demeurer pour élever leur famille. Lorsque le gouvernement du Québec reconnaîtra réellement, au lieu de faire semblant comme il le fait depuis 10 ou 15 ans, qu'il doit nous engager dans son personnel, ce sera important pour nous.

M. Bird: Pensez-vous qu'il soit possible qu'une fois l'Accord du lac Meech adopté et appliqué, les obligations du gouvernement du Québec apparaîtront tellement évidentes à la minorité anglophone que votre position sera en fait renforcée par l'importance que l'on donnera à la question dans l'Accord du lac Meech?

Mme Goodfellow: En un mot, non. Il faut que notre gouvernement nous encourage beaucoup plus qu'il ne le fait depuis longtemps.

[Text]

Mr. Bird: Well, I hope this brings it to you in some way. Thank you very much.

Mr. MacDonald (Rosedale): Concerning the distinct society, as I understand it, originally—at least originally going back to 1987—you felt greater comfort about the distinct society than later on. Of course you have suggested that there are as yet no court declarations to give us any real sense of this.

We are breaking some new constitutional ground here. It will be very important, I think, that ultimately the definition of distinct society accommodates the full reality of Quebec.

Ms Goodfellow: We agree.

Mr. MacDonald: Yes. You are concerned about—and you have spelled it out very clearly here this morning—what has been happening to the English minority within Quebec, one part of Quebec. Of course we know that the French-speaking majority in Quebec has been suffering the same thing vis-à-vis the rest of the country and the overall engulfing in the anglophone reality of North America. And we heard earlier today from the multicultural group, who are a part of this developing reality.

As I see it, you are really looking for a definition of distinct society that will adequately accommodate all of what is present day and what will be the further evolution of Quebec and that will protect the very legitimate rights that people feel need to be there in terms of language and culture.

Ms Goodfellow: Indeed. We fully support the thought that the French language and culture are threatened in the North American context, and we have done so from the very beginning of our founding. Nonetheless, we live not in North America, if I can put it that way. I personally live in the city of Sherbrooke, where it is not very easy these days to find too many English-speaking people. So we are not exposed on a daily basis and in meaningful ways to our culture.

When we go to the courthouse or a hospital or any CLSC, for example, or any number of stressful situations, despite the guarantees of Bill 142 on health and social services, the practicality of the fact is that a lot of people are working in those institutions who do not speak English. The reason they do not speak English is that they do not have much of opportunity to speak it. There are not many of us there to speak it to.

So the fact of the matter is that by and large we live in French. If my mother did not have me to run for her in these circumstances, she would be very badly off indeed.

• 1040

Ms Helen Taylor (Interim Executive Director, Townshippers' Association): My mother-in-law is having chemotherapy at the moment, and in order to make appointments I have to go with her to arrange the appointments because her French is very limited. She came over from England as a war bride and she adapted quite well and worked in the milieu, but in terms of medical treatment it is too much to expect that she will be able to communicate fully in French. I go with her and make her appointments and I spend six hours with her every time she has a treatment. It is very frustrating that she cannot be treated in English, and this is not an isolated incident.

[Translation]

M. Bird: Eh bien, j'espère que ceci vous permettra d'y parvenir, d'une certaine façon. Merci beaucoup.

M. MacDonald (Rosedale): Pour en revenir à la société distincte, il me semble qu'au départ—tout au moins, au début en 1987—cette motion vous paraissait plus acceptable que par la suite. Vous avez dit—je le sais que, les tribunaux ne s'étant pas encore prononcés, nous ne savions pas exactement à quoi nous en tenir sur ce point.

Nous faisons dans ce domaine un travail de pionnier. Il sera essentiel, d'après moi, que la définition de la société distincte corresponde tout à fait à la réalité québécoise.

Mme Goodfellow: Nous sommes d'accord.

M. MacDonald: Oui. Vous vous inquiétez—et vous l'avez expliqué très clairement ce matin—de ce qui est arrivé à la minorité anglaise du Québec, d'une région du Québec. Bien sûr, nous savons que la majorité francophone du Québec a souffert de la même situation par rapport au reste du pays et à l'immense monde anglophone d'Amérique du Nord. Et nous avons entendu tout à l'heure les observations d'un groupe multiculturel qui connaît cette évolution.

D'après moi, vous voudriez que la société distincte soit définie de façon à représenter réellement la situation actuelle et l'évolution future du Québec, de façon à protéger les droits légitimes jugés essentiels sur le plan linguistique et culturel.

Mme Goodfellow: Tout à fait. Nous reconnaissons parfaitement que la langue et la culture françaises sont menacées dans le contexte nord-américain et ce, depuis toujours. Néanmoins, nous vivons en Amérique du Nord, si je puis dire. J'habite personnellement Sherbrooke, où l'on ne trouve pas beaucoup d'anglophones ces jours-ci. Nous n'avons donc pas de contacts véritables et quotidiens avec notre culture.

Quand nous allons au tribunal, à l'hôpital ou dans un CLSC, par exemple, ou si nous nous trouvons dans des situations pénibles, malgré les garanties de la loi 142 sur les services sociaux et les soins de santé, en pratique, de nombreux membres du personnel de ces institutions ne parlent pas anglais, la raison étant qu'ils n'ont pas beaucoup l'occasion de le parler. Ceux d'entre nous à qui ils pourraient parler ne sont pas très nombreux.

Par conséquent, nous vivons en français dans une grande mesure. Si ma mère ne m'avait pas pour l'aider dans ces circonstances, elle serait dans une situation vraiment difficile.

Mme Helen Taylor (directrice générale par intérim, Association des Townshippers): Ma belle-mère est en chimiothérapie actuellement, et je dois l'accompagner pour prendre les rendez-vous, parce que son français est très limité. Elle est arrivée d'Angleterre, s'étant mariée pendant la guerre; elle s'est très bien adaptée et a travaillé dans le milieu, mais lorsqu'il s'agit de traitement médical, on ne peut lui demander de réussir à communiquer parfaitement en français. Je l'accompagne pour ses rendez-vous et je passe six heures avec elle pour chaque traitement. Il est très frustrant pour elle de ne pas pouvoir être soignée en anglais, et ce cas n'est pas isolé.

[Texte]

I think our community is having a hard time. They are struggling particularly with the number of elderly. We have to support a lot of elderly people and if they cannot communicate in French, it puts a lot of pressure on the rest of our group.

Mr. MacDonald: I want to clarify this a bit further. A good deal of what you are talking about is just the demographic reality of changing population. I suspect it would be very difficult in one sense to really deal with that effectively simply by way of the Constitution, but it does seem to me that what Premier McKenna has come forward with by way of his resolution—and you have identified some of them here—could help to provide a fair or a fairer framework. That implicitly means that the original agreement around Meech also has to become a reality. Would you not agree with that?

Ms Goodfellow: We are not constitutional experts and I would not dare to venture into these waters. I know Mr. McKenna is proposing that the Meech Lake accord pass first and his amendment go second. The problem we have with that is, with Mr. Bourassa and his colleagues being so firmly against Mr. McKenna's resolution, when do we get it?

Mr. MacDonald: Just to be clear, I do not think the Premier of Quebec has said he is against it. He has said that before any further discussions can take place the Meech accord has to be accepted. I think there is a very fundamental distinction, if I can put it that way, between being against something and saying first we must act on the accord and then deal with the matters being raised in the McKenna resolution.

Ms Goodfellow: The words I read from Mr. Rémillard do not reassure me in that regard. You may be right, and I admit again I am no constitutional expert, but our ability to make leaps of faith is not very strong these days.

Le président: Je pense que le D^r Marin voulait également poser une question.

M. Marin: Merci. D'abord, un commentaire. J'aimerais m'assurer que nos témoins d'aujourd'hui comprennent que la clause nonobstant n'est pas une demande du Québec mais bien d'autres provinces, quand le gouvernement Trudeau a décidé d'éliminer le Québec de la Confédération.

Deuxièmement, je comprends beaucoup, monsieur le président, les émotions de Madame lorsqu'elle dit qu'ils ont fondé des villages anglophones et que, de plus en plus, elle voit leur difficulté à maintenir ces villages. Je suis assuré qu'elles vont très bien comprendre que nous, il y a quelque 300 ans, nous avons fondé le Canada et que nous avons aussi certaines appréhensions.

Monsieur le président, considèrent-elles que le Parti égalité à Québec et la réaction des étudiants de l'Université Bishop à Lennoxville, soutiennent leur prise de position?

Ms Goodfellow: You place us in a difficult position as far as the Equality Party is concerned. We are non-partisan as an association and we support no political party. I think I will say no more about that.

• 1045

As far as Bishops University is concerned, I am a member of the executive committee of that institution. I am informed that the media reports of what has gone on at Bishops are greatly exaggerated. There are hotheads and

[Traduction]

La situation est difficile pour notre communauté. Nous nous battons particulièrement pour les personnes âgées. Nous devons aider beaucoup d'entre elles et si elles ne parlent pas français, les autres membres de notre groupe s'en ressentent.

M. MacDonald: Je voudrais quelques précisions sur ce point. Tout ce que vous exposez est lié à l'évolution de la population. Je crois qu'il serait très difficile de régler ce problème par le biais de la Constitution, mais il me semble que la résolution présentée par le premier ministre McKenna—et vous en avez un peu parlé—pourrait contribuer à établir un cadre plus juste. Ceci signifie implicitement que l'accord original doit également devenir réalité. N'êtes-vous pas de cet avis?

Mme Goodfellow: Nous ne sommes pas des experts constitutionnels, et je ne veux pas m'avancer sur ce terrain. Je sais que M. McKenna propose que l'on adopte d'abord l'Accord du lac Meech et ensuite son amendement. Mais si M. Bourassa et ses collègues sont totalement opposés à la résolution de M. McKenna, quand va-t-on l'adopter?

M. MacDonald: Soyons clairs, je ne crois pas que le premier ministre du Québec ait dit qu'il y était opposé. Il a dit qu'avant toute discussion, il fallait que l'Accord du lac Meech soit accepté. Il y a une différence fondamentale, si je puis dire, entre être opposé à quelque chose et dire qu'il faut adopter l'Accord avant de commencer à discuter des questions soulevées dans la résolution McKenna.

Mme Goodfellow: Les paroles de M. Rémillard ne me rassurent pas sur ce point. Vous avez peut-être raison, et je répète que je ne suis pas experte constitutionnelle, mais nous ne sommes pas très portés à la confiance ces jours-ci.

The Chairman: I think that Mr. Marin also wanted to ask a question.

Dr. Marin: Thank you. First a comment. I would like to make sure that our witnesses today understand that the notwithstanding clause was not requested by Quebec, but by other provinces when the Trudeau government decided to eliminate Quebec from Confederation.

Secondly, I fully understand, Mr. Chairman, Mrs. Goodfellow's feelings when she says that they founded English-speaking villages and that more and more, they find it difficult to keep those villages. I am sure that they can very easily understand that 300 years ago, we founded Canada and that we also have some misgivings.

Mr. Chairman, do they feel that the Equality Party in Quebec and the students' reaction at Bishop University in Lennoxville, support their position?

Mme Goodfellow: Vous nous mettez dans une situation très difficile en ce qui concerne le Parti égalité. Notre association est non partisane et nous n'appuyons aucun parti politique. Je préfère en rester là sur ce point.

En ce qui concerne l'université Bishops, je fais partie du comité exécutif de cet établissement. On me dit que les rapports des médias sur ce qui s'est passé à Bishops sont nettement exagérés. Il y a partout des exaltés et des

[Text]

irresponsible people in all walks of life. When they are in university, it has traditionally been felt that they have a little more latitude. Bishops at this point cannot afford that sort of latitude. Anything that hotheads did and continue to do is regrettable.

Mr. Rompkey: When I was 17 years old—and this is an important fact that has been overlooked by Canadian historians—

The Chairman: If Mr. Rompkey is going to talk about when he was 17 years old, we are indeed talking about history.

Mr. Rompkey: When I was 17 years old, I worked for the summer in a place called North Hatley in the Eastern Townships. It is a beautiful area. I want you to understand that we had been part of Canada for only four years at that time, so I was going there virtually as a new Canadian. It was really my first introduction as an adult to a part of Canada. I enjoyed the summer tremendously. I would like to take the opportunity to welcome our guests, Mr. Chairman, and to thank them for helping me to get an introduction to a country that, though it was not mine at the time, has since become so. Thank you very much.

Ms Goodfellow: We love to hear praise about the Eastern Townships.

Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre): I had the pleasure of being in the National Assembly with Mr. Richard French from 1981 on. We had numerous discussions on the question of Quebec and the language problem. I have met Richard lately because he is working in Ottawa, and we both felt that the proposed accord would be to the benefit of the English-speaking people in Quebec. We are convinced of that.

Prior to the election of 1985, Mr. Bourassa had mentioned that he would relax the restrictions on signs in Quebec. But the political climate was such that he could not take that risk. We also felt that after 10 years of Bill 101 we had adapted and we were able to live with it.

It is rather unfortunate that the new legislation took on the emotional character of Bill 178. I can understand some of the positions of the English-speaking people, but nevertheless we had reached a point where we had adapted. I fail to see why you have such doubts that the proposed accord would go against the interests of the English-speaking people in Quebec.

Ms Goodfellow: I do not wish to overemphasize the effect of Bill 178. It was a strong psychological blow to the community. Mr. Bourassa in my view waited far too long before moving on that. If he had moved sooner after the election, I do not believe the climate would have been as negative towards his action. I agree with you that there had been great accommodation to Bill 101.

Nonetheless, until the provincial government moves to make sure we are welcomed into its ranks in terms of jobs, we are going to remain extremely dissatisfied. If our people cannot find jobs in our communities, they will go elsewhere and they are very mobile. They will move and that will be our loss, that will be the loss to our community. I believe our francophone friends and neighbours think that will be a loss to their community as well.

[Translation]

irresponsables. On considère toujours qu'à l'université il est possible d'avoir un peu plus de latitude. Mais actuellement, on ne peut plus se permettre ce genre de latitude à Bishops. Tout ce qu'ont fait et continuent de faire ces exaltés est éminemment regrettable.

M. Rompkey: Quand j'avais 17 ans—et c'est un fait important qui n'a pas été signalé par les historiens canadiens. . .

Le président: Si M. Rompkey va remonter à l'époque où il avait 17 ans, nous faisons vraiment de l'histoire.

M. Rompkey: Quand j'avais 17 ans, j'ai travaillé pendant l'été dans un endroit appelé North Hatley dans les Cantons de l'Est. C'est une région superbe. Vous devez comprendre que nous ne faisons partie du Canada que depuis quatre ans à l'époque, et j'arrivais là pratiquement comme un Néo-Canadien. C'était en fait mon premier contact d'adulte avec une autre région du Canada. J'ai beaucoup apprécié cet été. Je voudrais profiter de cette occasion pour souhaiter la bienvenue à nos invités, monsieur le président, et les remercier de m'avoir aidé à prendre contact avec un pays qui, bien qu'il n'ait pas été mien à l'époque, l'est depuis devenu. Merci beaucoup.

Mme Goodfellow: Nous adorons les compliments sur les Cantons de l'Est.

M. Assad (Gatineau—La Lièvre): J'ai eu le plaisir d'être à l'Assemblée nationale avec M. Richard French après 1981. Nous avons longuement discuté de la question du Québec et du problème linguistique. J'ai rencontré Richard dernièrement parce qu'il travaille à Ottawa et nous pensons tous les deux que l'accord proposé serait dans l'intérêt des anglophones du Québec. Nous en sommes convaincus.

Avant les élections de 1985, M. Bourassa a dit qu'il allait assouplir certaines des restrictions sur l'affichage au Québec. Mais le climat politique était tel qu'il n'a pas pu prendre ce risque. Nous avons également pensé qu'après 10 ans de loi 101, nous nous étions adaptés et nous pouvions le supporter.

Il est regrettable que la nouvelle loi suscite des sentiments aussi violents. Je comprends certaines des positions des anglophones, mais pourtant nous nous étions adaptés. Je comprends mal pourquoi vous craignez tant que l'accord proposé aille à l'encontre des intérêts des anglophones du Québec.

Mme Goodfellow: Je ne veux pas trop insister sur les effets de la loi 178. Ce fut un coup dur psychologique pour la communauté. D'après moi, M. Bourassa a beaucoup trop attendu pour agir sur ce point. S'il avait agi plus rapidement après les élections, je ne crois pas que le climat aurait été aussi négatif à son endroit. Je reconnais avec vous que l'on a beaucoup nuancé le projet de loi 101.

Cependant, tant que le gouvernement provincial ne prendra pas des mesures pour nous traiter équitablement sur le plan professionnel, nous allons rester extrêmement mécontents. Si les membres de notre groupe ne trouvent pas de travail dans nos localités, ils iront ailleurs et ils sont très mobiles. Ils partiront et ce sera une perte pour nous et pour notre communauté. Je crois que nos amis et voisins francophones pensent que ce sera également une perte pour eux.

[Texte]

[Traduction]

• 1050

Mr. Assad: In one of your recommendations about the distinct society, you wanted to acknowledge the importance of the English-speaking community. I was brought up in an English-speaking Protestant school system where the Quebec school board ran their own educational system. It was a municipality where over 33% were English-speaking and for all practical purposes it was an English-speaking town.

There was a tremendous amount of toleration and I do not think there has been any problem at any time in Quebec because of the impact of American culture, the influence of the United States language-wise and culture-wise, that we were ever in any danger. Now, if a lot of English-speaking people have felt in Quebec that there was no place for them and if they left, I do not think it was because they felt they were not welcome. I think the economic situation created problems for them.

If I may take for an example the nurses in this province, the statistics are unbelievable, the number of English-speaking ladies who became nurses. They left this province and I do not think it was because of language considerations.

Ms Taylor: I think a lot is about language considerations. I think if you walk down the street and you cannot see a single sign in your own language, that is frustrating. It adds to the frustration. If you read that there are only a limited number of English prints available to be circulated for movies, you feel frustrated. You start adding these frustrations one on top of the other and then you look around and find that the employment possibilities do not seem to be very strong for you. So you begin to wonder, am I welcome in Quebec?

I have lived here all my life. I moved to Ontario for a couple of years. I did not like it. I moved back to Quebec. It is where I would like to make my home, it is where I would like my children to stay and grow up and have jobs, but I do not feel confident that I am wanted any more in Quebec, or that my friends and my neighbours are either.

Ms Goodfellow: Could I add to that? There seems to be no difficulty—and I think I heard you say this—from one person to another in our communities. People are very friendly, French-speaking and English-speaking together. There is a very warm feeling at the community level. It is when we get into structures, institutions, that it seems to be solidified in such a way that it imposes problems upon us. The structures of finding a job, the hoops that you have to go through to get a job in any public service, the Public Service of Canada or the Public Service of Quebec. These have to be examined, they have to be fine-tuned so they do not create institutional prejudice. And let me say that I do not in any way mean personal prejudice from one individual to another, but institutional prejudice. The language tests have to be made as welcoming as possible to people and so on. That is the sort of thing, the job qualifications that are required. Are they really needed at such an *exigeant* level?

M. Assad: Dans l'une de vos recommandations au sujet de la société distincte, vous vouliez que l'on reconnaisse l'importance de la communauté anglophone. J'ai été élevé dans le système des écoles protestantes anglophones où le conseil scolaire du Québec avait son propre système d'éducation. C'était une municipalité comptant plus de 33 p. 100 d'anglophones, autant dire que c'était une ville anglaise.

Il y avait une très grande tolérance et je ne crois pas qu'il y ait jamais eu de problèmes au Québec étant donné l'impact de la culture américaine, l'influence des États-Unis sur le plan de la langue et de la culture, je ne crois pas que nous ayons jamais été en danger. Par ailleurs, si beaucoup d'anglophones se sont dits qu'ils n'avaient pas leur place au Québec s'ils sont partis, je ne crois pas que ce soit parce qu'ils s'y sentaient mal acceptés. C'est la situation économique qui leur a causé des problèmes.

Je prendrais l'exemple des infirmières de cette province; les statistiques sont incroyables quant au nombre d'anglophones devenues infirmières. Elles ont quitté la province et ce n'était certainement pas pour des raisons linguistiques.

Mme Taylor: Je crois que c'est en grande partie pour des raisons linguistiques. D'après moi, il est frustrant de marcher dans une rue sans y voir un seul panneau dans sa langue. La frustration devient encore plus grande. Si l'on apprend qu'il n'y a qu'un nombre limité de copies anglaises de films disponibles, on se sent frustré. Ces frustrations commencent à s'ajouter les unes aux autres et l'on se rend compte en plus que les possibilités d'emploi ne semblent pas très nombreuses. C'est ainsi que l'on en arrive à se demander si l'on est vraiment les bienvenus au Québec.

J'ai vécu ici toute ma vie. Je suis allée en Ontario pendant deux ans, cela ne m'a pas plu et je suis revenue au Québec. C'est là que je voudrais m'établir, c'est là que je voudrais que mes enfants grandissent et travaillent, mais je ne suis pas sûre d'être encore la bienvenue au Québec, non plus que mes amis et mes voisins.

Mme Goodfellow: Puis-je ajouter un mot? Il ne semble pas y avoir de difficulté—je crois vous avoir entendu le dire—en ce qui concerne les contacts personnels dans nos communautés. Les gens sont très aimables, francophones et anglophones confondus. Au niveau communautaire, les relations sont chaleureuses. C'est lorsque l'on passe aux structures, aux institutions, que la situation semble être tellement rigide qu'elle nous cause des problèmes. Pour trouver un emploi, il faut faire des pieds et des mains pour travailler dans la Fonction publique, la Fonction publique du Canada ou celle du Québec. Tout cela doit être examiné, peaufiné, pour éviter tout préjudice institutionnel. Je le répète, je ne parle absolument pas de préjudice personnel, dans les contacts entre individus, mais bien de préjudices institutionnels. Les examens de langue doivent être rendus aussi agréables que possible pour les personnes concernées etc. Ce sont les qualifications requises pour un poste. Faut-il réellement être aussi exigeant?

[Text]

Mr. Assad: I have a last comment about signs. Anybody my age or a little older who was in Montreal in the era of the 1950s would have been appalled to see the lack of French signs. There were tremendous frustrations there. In fact, in 1956 if somebody had told me that Montreal was the second biggest French city in the world, I would have laughed. I would have said I do not see any. And there was a tremendous amount of frustration then. You have to keep that in mind. Maybe the pendulum has swung. Nevertheless, I want to point out that the frustration then must have been unbelievable for French-speaking Canadians.

• 1055

Ms Goodfellow: I am convinced you are right and I personally, as a friend of many French-speaking people in those days as well as today, felt their frustration with them. I felt their frustration with them when I came to Ottawa to appear in committee meetings at the National Library of Canada and heard French-speaking people addressing other French-speaking people in English so that the English-speaking people in the room would understand. But we have gone by that and I do not think we can fight today's battles on the memories of the past.

Mr. Assad: I agree with that.

Mr. Kaplan: You may feel, as you have said in your brief, underappreciated in the province of Quebec. I do not want to deal with that because I have so little time, but I do want to tell you, from what we have known and what we have learned in the rest of the trip that we have taken, that your fate is a matter of very great concern in other parts of Canada, and in fact it animates a lot of the concerns that are expressed about Meech Lake.

Colleagues opposite have talked to you about the merits of Meech Lake and tried to elicit from you some enthusiasm for what Meech Lake contains. I will leave the record speak for itself on that.

I want to ask you about another very important aspect of that question, based on something that Richard French said yesterday in his evidence. He did not put himself forward as a spokesman for anybody, but what he said seemed very wise. You could sum it up by saying that he felt the anglophones were better served by having Meech Lake than by not having it. What he was getting at was not so much the merits of Meech Lake but of where we sit today, with the prospect on the one hand that Meech might be entrenched and on the other hand that it might not, with all of the implications for Quebec society of that situation. I want your comments not so much on the merits of Meech and whether you see it the way Mr. Bird was hoping you would, but on how you would read your situation if all of this fails and after June 23 we just go away with the pieces on the floor.

Ms Goodfellow: Of course, if June 23 comes and the scenario is as you described, this is a very sad day indeed, but I would like to question the validity of sticking to the deadline of June 23. I know it was created by the 11 first ministers when they met. It seemed a long time to go at that point, but surely we can be flexible about deadlines in the same way as we should be flexible about the content.

[Translation]

M. Assad: Je voudrais faire un dernier commentaire au sujet de l'affichage. Toutes les personnes de mon âge ou un peu plus âgées qui se trouvaient à Montréal au cours des années 50 ont dû être horrifiées de l'absence d'enseignes en français. C'était extrêmement frustrant. En fait, en 1956, si quelqu'un m'avait dit que Montréal était la deuxième ville francophone du monde, ça m'aurait fait rire. J'aurais répondu que je ne voyais pas de français. Et il y avait alors une très grande frustration. Vous ne devez pas l'oublier. Le pendule est peut-être reparti dans l'autre sens. Néanmoins, je tiens à souligner qu'à l'époque, les Canadiens français devaient se sentir terriblement frustrés.

Mme Goodfellow: Je suis convaincue que vous avez raison et comme j'avais à l'époque, comme aujourd'hui, beaucoup d'amis francophones, j'ai éprouvé ces frustrations avec eux. J'ai partagé leurs frustrations lorsque je suis venue à Ottawa comparaître devant un comité à la Bibliothèque nationale du Canada et que j'ai entendu des francophones parler anglais à d'autres francophones pour que les anglophones de la salle comprennent. Mais tout ceci fait partie du passé et je ne crois pas que l'on puisse se battre aujourd'hui sur les souvenirs du passé.

M. Assad: Je suis de votre avis.

M. Kaplan: Comme vous l'avez dit dans votre mémoire, vous vous sentez peut-être peu apprécié dans la province de Québec. Je ne veux pas m'attarder sur ce sujet car j'ai très peu de temps, mais je voudrais vous dire que, d'après ce que nous avons entendu et ce que nous avons appris au cours de notre voyage, votre sort préoccupe vivement les habitants des autres régions du Canada, et alimente en fait une bonne partie des réserves formulées à l'égard du lac Meech.

Mes collègues d'en face vous ont parlé des mérites du lac Meech et ont tenté de faire naître en vous un certain enthousiasme pour son contenu. Je crois que le compte-rendu sera éloquent sur ce point.

Je voudrais vous poser une question sur un autre élément très important, lié à une remarque faite hier par Richard French dans son témoignage. Il ne s'est pas présenté comme porte-parole de qui que ce soit, mais ses propos ont paru très sages. On peut les résumer en disant que, d'après lui, il valait mieux pour les anglophones que l'Accord du lac Meech soit adopté. Il ne parlait pas tant des mérites de l'accord que de la situation actuelle, où il se peut que l'accord constitutionnel soit adopté et il se peut qu'il échoue, avec toutes les implications de cela pour la société québécoise. Je voudrais que vous nous fassiez part de vos commentaires non tant sur les mérites de l'accord et sur la façon dont vous le voyez par rapport à ce qu'espérait M. Bird, mais plutôt sur la manière dont la situation évoluerait si tout ceci échouait et si, après le 23 juin, nous partons en laissant tout en place.

Mme Goodfellow: Naturellement, si les choses se passent comme vous venez de le dire le 23 juin, ce sera une très triste journée, mais on peut alors se poser la question de la validité de la date limite du 23 juin. Je sais qu'elle a été fixée par les 11 premiers ministres lorsqu'ils se sont rencontrés. À l'époque, la date paraissait très éloignée, mais nous pouvons sûrement être aussi souples sur les délais que sur le contenu.

[Texte]

Mr. Kaplan: We are going to do our best both on content and on flexibility but I want you to play the game, if you would, by the rules I have put, which is that we do have a deadline of June 23. I am asking you as a group that is cared for intensely in a lot of parts of our country, how do you read what would happen if on June 23 we were unable, if I can put it this way, to save Meech in one way or another? Do you think your situation would just go on the way it is, or would get better or would get worse?

Ms Goodfellow: I hope common sense would prevail and that people would continue to work in a positive way. I think that it would not make a great deal of difference to me as an individual living on Chemin des Écrossain in Sherbrooke vis-à-vis my French-speaking neighbours. I think it might indeed make a difference at the governmental level.

Mr. Kaplan: Do you think it would weaken Canada?

Ms Goodfellow: Probably.

Mr. Bird: On a point of order, I would like to comment on the double-speak that my hon. friend seems to be suggesting. I thought the connotation of my remarks was in exactly the same context as your own. In fact it was to try to develop the point that Richard French had made that I was directing my questioning, and I do not see any flavour of quality to your remarks concerning mine.

Mr. Kaplan: I did not mean anything by my comment.

• 1100

Mr. Bird: It certainly came out that way.

Mr. Kaplan: I only meant to refer to it to try to get a complete picture.

Le président: Monsieur Plourde, avez-vous une dernière question?

M. Plourde: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander à la présidente, M^{me} MacAulay, si elle a vécu dans l'Estrie toute sa vie.

Ms MacAulay: I am living in the village in which I was born. I will not tell you how many years ago, but you can judge.

M. Plourde: Parlez-vous français, madame?

Ms MacAulay: I do not speak it well enough to speak it here, but in three generations of my family I am the only one who does not speak it fluently. I was brought up in the depression and there was no time at that point. I am a teacher. My work and my family pressures did not allow me to become fluent. I can read it and write it better. Does that answer your question?

When I was born my village had two French families, and we welcomed all these French-speaking people into the village. We enjoyed their company and we lived together amicably. But I do have apprehension about our English culture in our beloved townships.

M. Plourde: Merci.

[Traduction]

M. Kaplan: Nous allons faire notre possible aussi bien pour le contenu que pour la souplesse, mais je voudrais que vous jouiez le jeu en quelque sorte d'après les règles que j'ai établies c'est-à-dire en tenant compte de cette échéance impérative du 23 juin. Vous représentez un groupe dont on se soucie beaucoup dans de nombreuses régions du pays et je voudrais savoir ce qui pourrait se passer d'après vous si, le 23 juin, nous n'étions pas en mesure, si je puis dire, de sauver l'accord d'une façon ou d'une autre? Pensez-vous que la situation actuelle se prolongerait, s'améliorerait ou se dégraderait?

Mme Goodfellow: J'espère que le bon sens l'emportera et que tout le monde essaiera d'être constructif. Je crois que la situation ne s'en trouverait guère changée pour moi en tant que particulier habitant Chemin des Écrossain à Sherbrooke par rapport à mes voisins francophones. Il y aurait peut-être effectivement une différence au niveau gouvernemental.

M. Kaplan: Pensez-vous que cela affaiblirait le Canada?

Mme Goodfellow: Sans doute.

M. Bird: J'invoque le règlement; je voudrais attirer l'attention sur les commentaires à double-sens de mon honorable ami. Je croyais que mes remarques se situaient exactement dans le même contexte que les vôtres. En fait, en posant mes questions, j'ai essayé d'approfondir les conclusions de Richard French, et je trouve vos observations sur mes propos totalement dénués d'intérêt.

M. Kaplan: Il n'y avait absolument aucun sous-entendu dans mon commentaire.

M. Bird: Pourtant, on aurait bien dit.

M. Kaplan: Je l'ai mentionné simplement pour avoir une vue d'ensemble.

The Chairman: Mr. Plourde, did you want to ask a last question?

Mr. Plourde: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the President, Mrs. MacAulay, if she has lived in Estrie all her life.

Mme MacAulay: J'habite le village où je suis née. Je ne vous dirais pas il y a combien d'années, mais vous pouvez en juger.

Mr. Plourde: Do you speak French, Madam?

Mme MacAulay: Je ne le parle pas assez bien pour l'utiliser ici, mais sur les trois générations de ma famille, je suis la seule qui ne le parle pas couramment. J'ai été élevée pendant la dépression et on n'avait pas le temps à cette époque. Je suis professeur. Mon travail et les pressions familiales ne m'ont pas permis de parler français couramment. Je le lis et je l'écris mieux que je ne le parle. Est-ce que ça répond à votre question?

Quand je suis née, il y avait deux familles françaises dans mon village et nous avons accueilli tous ces francophones dans le village. Nous aimions leur compagnie et nous avons vécu ensemble en excellents termes. Mais j'ai des appréhensions pour notre culture anglaise dans nos chers cantons.

Mr. Plourde: Thank you.

[Text]

Le président: Merci, monsieur Plourde.

I am not going to put questions to you. I think you have been very articulate in putting your point of view forward. Neither will I go on about my area of Canada—the Eastern Townships—and the fact that it is a bit of a microcosm of what I think a lot of Canadians see as an ideal for Canada. If I were to go on I would say it is one of the only places in Canada where you can get your education in both languages from the primary to the university level. But I will not.

Mrs. Goodfellow and I have known each other for awhile, and I think we have a certain friendship. I picked up on a few words you said in response to one question. You said you hoped common sense would prevail. On this committee our experience has always been that common sense does prevail at the end of the day. It is only in politics that it is the last alternative, and that all other alternatives must be tested first.

In the recommendations on page 10 of your brief I think you put your case forward quite explicitly. Your first recommendation is that the definition of a distinct society explicitly acknowledge the existence and the importance of the English-speaking community in Quebec. The second recommendation you make is that the promote clause—proposed in Mr. McKenna's resolution—regarding the role of the Parliament and Government of Canada to promote the fundamental characteristic of Canada, referred to in paragraph 1(a), be adopted.

Your third recommendation is that the role of the National Assembly and the Government of Quebec to promote the existence of the English-speaking population be added as an amendment to the Constitution.

The fourth is that the section relating to Quebec as a distinct society be referred to the Supreme Court of Canada so it may offer an opinion on what the significance of those terms are.

Fifth and last, you agree with the proposed amendment made by the companion resolution—section 48—that would require public hearings when a constitutional amendment is put forward.

Thank you for coming before us on such short notice. We will certainly consider your recommendations in the work of the committee.

• 1105

Our next witnesses are from the Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council. We have with us Mr. Joseph Mancinelli, the assistant business manager; Mr. Jules Bloch, in-house counsel; and Mr. Murray Gold, counsel.

I want to thank you for accepting to come before the committee on short notice. I understand from the discussions committee members had yesterday that we had an available time this morning to listen to you and that you made yourselves available. I want to thank you for having offered that flexibility.

[Translation]

The Chairman: Thank you, Mr. Plourde.

Je ne vais pas vous poser de questions. Je crois que vous avez très bien présenté votre point de vue. Je ne parlerai pas non plus de ma région du Canada—les Cantons de l'Est—et du fait que c'est un peu un microcosme de ce qui est pour beaucoup de Canadiens un idéal pour le Canada. Si je devais continuer, je dirais que c'est l'un des rares endroits au Canada où l'on peut faire des études dans les deux langues depuis le primaire jusqu'à l'université. Mais je le ferai pas.

Madame Goodfellow et moi nous connaissons depuis un certain temps, et nous sommes assez amis. J'ai retenu une remarque que vous avez faite en réponse à une question. Vous avez dit que vous espériez que le bon sens l'emporterait. D'après notre expérience dans ce Comité, le bon sens l'emporte toujours au bout du compte. C'est seulement en politique que c'est la dernière option, et toutes les autres doivent être essayées avant.

Dans les recommandations qui se trouvent à la page 10 de votre mémoire, vous présentez votre cause d'une façon très explicite. Selon votre première recommandation, il faudrait que la définition de société distincte reconnaisse explicitement l'existence et l'importance de la communauté anglophone. Vous formulez une deuxième recommandation disant que l'amendement—proposé dans la résolution McKenna—concernant le rôle du Parlement et du gouvernement du Canada de promouvoir la caractéristique fondamentale du Canada, auquel on fait référence dans le paragraphe (1a), soit adopté.

Troisièmement, vous recommandez que le rôle de l'Assemblée nationale et du gouvernement du Québec de promouvoir l'existence de la population d'expression anglaise du Québec, soit ajouté comme amendement à la constitution.

Votre quatrième recommandation vise à soumettre les clauses relatives au «Québec, société distincte» à la Cour suprême du Canada pour avoir un avis sur la signification de ces termes.

Enfin, cinquièmement, vous appuyez l'amendement proposé dans la résolution d'accompagnement—article 48—voulant que des audiences publiques aient lieu lorsqu'on présente un amendement constitutionnel.

Je vous remercie d'être venus comparaître bien que vous ayez été prévenus si tard. Nous allons étudier vos recommandations au cours de nos travaux.

Les témoins suivants représentent l'Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord, conseil du district de l'Ontario. Nous accueillons aujourd'hui M. Joseph Mancinelli, président-adjoint du conseil du district, M. Jules Bloch, avocat-conseil interne, et M. Murray Gold, avocat-conseil.

Je voudrais vous remercier d'avoir accepté de comparaître devant le Comité bien que vous ayez été prévenus à la dernière minute. D'après les discussions des membres du Comité hier, je crois que nous avons un peu de temps ce matin pour vous écouter et que vous vous êtes libérés. Je tiens à vous remercier de vous être montrés aussi souples.

[Texte]

Mr. Jules Bloch (In-house Counsel, Ontario Provincial District Council, Labourers' International Union of North America): Thank you, Mr. Chairman.

Nous sommes fiers d'avoir l'occasion de présenter notre position devant ce Comité.

Mr. Mancinelli will present the brief.

• 1110

Mr. Joseph Mancinelli (Assistant Business Manager, Ontario Provincial District Council, Labourers' International Union of North America): Thank you for giving us this opportunity to be with you today, on short notice, to present our brief on behalf of 40.000 construction workers in the province of Ontario, who represent their families of approximately 120.000 to 130.000 people in the province of Ontario, of whom a great number immigrated to this country Canada during times when their respective countries were torn apart politically and economically because of war, poverty, and the lack of essential freedoms. Our members' journeyed to their new country, Canada, with visions of hope, prosperity, tranquility, and the freedom to express and maintain their heritage and culture and share them with all Canadians. Our members are very proud to be part of the multicultural mosaic that is the fabric of this great country of Canada.

In 1990 new international maps and atlases must be drawn to show the significant changes in eastern Europe. The unification of an economic Europe is inevitable, and international economic marriages will become more prevalent as this decade progresses. Yet in the twilight of this century Canada's dreams have turned into a nightmare because of the unresolved debate over the Meech Lake accord. After 123 years of Confederation there is no palatable constitutional compromise to include Quebec in the Canadian Constitution.

This internal constitutional distress occurs simultaneously with the relative erosion of interprovincial economic ties and the emergence of distinct regional economies that are increasingly integrated with the United States and other international markets. The combined threat of these disintegrating forces requires that Canada's political leaders resolve the debate over Meech Lake and restore Canadian unity to a firm footing.

The accord sets out a Canadian constitutional compromise that repairs the damage done to the national fabric back in 1982, when the Constitution was patriated without the agreement of Quebec. The objective of the Meech Lake round of negotiations was to redress this fundamental imbalance and craft a constitutional agreement resolving the difficult legacy of 1982. The resulting accord recognizes that the legitimate interests of Quebec were not addressed in 1982 and further recognizes that the continued exclusion of Quebec from the Canadian constitutional consensus is wholly unacceptable. Further, the accord sets the stage for additional constitutional negotiations, notably on Senate reform.

[Traduction]

M. Jules Bloch (Avocat-conseil interne, conseil du district de l'Ontario, Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord): Merci, monsieur le Président.

We are proud to have this opportunity to present our position before the Committee.

M. Mancinelli va lire notre mémoire.

M. Joseph Mancinelli (Président-adjoint, conseil du district de l'Ontario, Union internationale des journaliers de l'Amérique du Nord): Merci de nous avoir donné cette occasion de comparaître aujourd'hui, avec peu de préavis, pour vous présenter notre mémoire au nom de 40.000 travailleurs de la construction de la province de l'Ontario, qui représentent avec leurs familles environ 120 à 130.000 personnes dans la province, dont une bonne partie a immigré au Canada à une époque où leurs pays respectifs étaient déchirés sur le plan politique et économique du fait de la guerre, de la pauvreté, et du manque de libertés fondamentales. Nos membres ont effectué le voyage vers leur nouveau pays, le Canada, avec des visions d'espoir, de prospérité, de tranquillité, de libertés d'exprimer et de préserver leur patrimoine et leur culture pour les partager avec tous les Canadiens. Nos membres sont très fiers d'appartenir à la mosaïque culturelle qui est la trame de notre grand pays.

En 1990, il faudrait établir de nouvelles cartes internationales et de nouveaux atlas pour refléter les transformations profondes en Europe de l'Est. L'unification d'une Europe économique est inévitable, et les mariages économiques internationaux deviendront de plus en plus fréquents au cours de cette décennie. Pourtant, au crépuscule de ce siècle, les rêves du Canada se sont changés en cauchemars en raison du débat sans issue de l'Accord du lac Meech. Après 123 ans de confédération, on ne trouve aucun compromis constitutionnel acceptable pour inclure le Québec dans la Constitution canadienne.

En même temps que cette impasse constitutionnelle, on observe l'érosion relative des liens économiques interprovinciaux et l'émergence d'économies régionales distinctes de plus en plus intégrées avec les États-Unis et les autres marchés internationaux. Devant la menace combinée de ces forces désintégrant, les chefs politiques canadiens doivent mettre un terme au débat sur le lac Meech et rétablir fermement l'unité canadienne.

L'Accord prévoit un compromis constitutionnel qui réparerait les dommages causés à la structure nationale en 1982, lorsque la Constitution a été rapatriée sans l'assentiment du Québec. L'objectif des négociations du lac Meech était de supprimer ce déséquilibre fondamental et de préparer un accord constitutionnel qui résoudrait l'héritage difficile de 1982. On reconnaît dans l'Accord ainsi élaboré que les intérêts légitimes du Québec n'ont pas été pris en compte en 1982 et aussi qu'il est totalement inacceptable de continuer à exclure le Québec du consensus constitutionnel canadien. En outre, l'Accord prévoit d'autres négociations constitutionnelles, particulièrement sur la réforme du Sénat.

[Text]

The essence of the accord is its recognition that Quebec is a distinct society. In our view this distinctiveness is an unarguable fact. It is manifest most clearly in the areas of language, culture, and law, but has ramifications throughout the society.

We are mindful of the concerns expressed by some that the distinct society provisions of Meech Lake may override the rights and freedoms enshrined in the Charter, thereby limiting the Charter of Rights of all Quebecers, and especially Quebec women and minorities. It is our view that Quebec's distinctiveness is not at odds with the values enshrined in the Charter. We believe the courts will approach the Constitution as a whole and will not place the distinct society provisions above the Charter. If experience proves us wrong, we would favour future constitutional amendment.

• 1115

We are also mindful of the possibility that future federal social programs will be undermined by provinces that opt out and sponsor programs with similar objectives. We are uncomfortable with these provisions, to say the least. Nevertheless, we do not believe they should be reopened at this time. It is urgent that the current constitutional impasse be resolved, and we do not believe resolution is possible if this issue remains under discussion. We are optimistic that if experience with these provisions proves negative, Canada's political leaders will consider future constitutional change. This accord is not nor does it pretend to be a perfect document, and we know that. It seeks to right the wrong of 1982, but at the same time it should not unduly restrict the legitimate aspirations of Canada's other provinces.

In this regard we believe the proposed requirement for unanimity as a prerequisite for Senate reform is much too strict. Senate reform is a pressing objective for a number of provinces but will be difficult to achieve if unanimous consent is required. In our view the requirements for constitutional amendments set out in section 38 of the Constitution Act requiring the consent of at least seven provinces and at least 50% of the population are appropriate for amendments in regard to the Senate.

The Constitution, Mr. Chairman, is an evolving document, constantly changing to reflect different realities and new ideas. At this juncture the Constitution must accommodate Quebec's legitimate concerns or the country will face a unity crisis of unprecedented proportions. At the same time, it must retain the flexibility to correct itself and to continue its evolution, especially in regard to Senate reform. Accordingly, we believe the accord should be amended only to permit Senate changes in accordance with the amending formula established in section 38 of the Constitution Act. In all other respects, the accord should be affirmed.

[Translation]

L'essence de l'Accord est la reconnaissance du Québec comme société distincte. D'après nous, cette distinction est un fait indiscutable, particulièrement évident dans les domaines linguistiques, culturels et juridiques, et qui a des répercussions dans toute la société.

Nous comprenons les préoccupations exprimées par certains selon lesquels les dispositions de l'Accord du lac Meech sur la société distincte pourraient prévaloir sur les droits et libertés garantis par la Charte, et donc limiter la Charte des droits de tous les Québécois, et particulièrement des femmes et des minorités du Québec. Nous considérons que le caractère distinct du Québec n'est pas en opposition avec les valeurs intégrées dans la Charte. D'après nous, les tribunaux examineront la Constitution dans son ensemble et ne placeront pas les dispositions sur la société distincte avant la Charte. Si l'avenir nous donne tort nous serions partisans d'un autre amendement constitutionnel.

Nous pensons également au fait que les futurs programmes sociaux fédéraux risquent d'être affaiblis par les provinces décidant de se retirer et de mettre sur pied des programmes ayant des objectifs analogues. Nous n'approuvons pas ces dispositions, c'est le moins qu'on puisse dire. Néanmoins, nous ne pensons pas qu'il faille réouvrir l'accord. Il est urgent de régler l'impasse constitutionnelle actuelle, et nous ne croyons pas qu'il soit possible de le faire si l'on continue à discuter de cette question. Nous sommes optimistes et pensons que si ces dispositions apparaissent négatives avec le temps, les leaders politiques canadiens envisageront d'autres changements constitutionnels. Cet accord n'est pas et ne prétend pas être un document parfait, et nous le savons. Il tente de régler le tort causé en 1982, mais en même, il ne doit pas limiter excessivement les aspirations légitimes des autres provinces du Canada.

A cet égard, nous trouvons que c'est être beaucoup trop strict que d'exiger l'unanimité avant d'envisager la réforme du sénat. Cette réforme sénatoriale est un objectif urgent pour de nombreuses provinces mais il sera difficile de l'atteindre si l'on exige le consentement unanime. D'après nous, les exigences de l'article 38 de la Loi constitutionnelle selon lesquelles les amendements constitutionnels nécessitent le consentement d'au moins sept provinces représentant au moins 50 p. 100 de la population sont appropriées pour les amendements concernant le sénat.

La constitution est un document dynamique, monsieur le président, qui change constamment pour refléter une nouvelle réalité et des idées différentes. Actuellement, la Constitution doit tenir compte des préoccupations légitimes du Québec si l'on ne veut pas que le pays se trouve devant une crise d'unité sans précédent. En même temps, elle doit conserver suffisamment de souplesse pour se corriger et continuer à évoluer, particulièrement en ce qui concerne la réforme du sénat. Nous estimons par conséquent qu'il faudrait amender l'accord, simplement pour qu'il soit possible de modifier le sénat conformément à la formule d'amendement établie dans l'article 38 de la Loi constitutionnelle. Sur tous les autres points, l'accord doit être confirmé.

[Texte]

Mr. Chairman, we realize the complexity of the constitutional impasse with the thousands of different variables that have been presented to you to test the practicality and viability of the accord. We believe Quebec wants to be a part of the Constitution and we believe the rest of Canada wants it too. The quest here, Mr. Chairman, is to find the solution to rid Canada of the turmoil it is going through. Not only are the dreams of my father and the fathers who immigrated to this country... but also the future of their children and my children. Thank you, Mr. Chairman and committee, for the time.

M. Marin: J'invoque le Règlement! Pouvons-nous avoir le texte anglais pour nous assurer que ce que nous avons entendu est bien ce qui est écrit ici?

Le président: J'ai devant moi une version française et une version anglaise du texte.

M. Marin: J'aimerais bien avoir la version anglaise si possible.

Le président: Il y a quelqu'un qui va se charger de vous remettre la version anglaise. Est-ce qu'il y a eu un problème d'interprétation du texte?

M. Marin: Je ne sais pas si c'est à cause de l'interprétation, mais dans le texte, à un moment donné, il y avait un négatif et on ne le disait pas. Je voudrais savoir si le négatif était dans la version anglaise ou non.

M. Kaplan: Il faudrait peut-être corriger cette phrase qui, je crois, a été dite au positif, mais qui aurait dû être dite au négatif.

Le président: Vous avez aussi entendu cela?

M. Kaplan: Oui.

Le président: Voulez-vous corriger la phrase en question?

M. Kaplan: Je l'ai maintenant oubliée, mais j'avais remarqué cela au moment où la phrase avait été prononcée.

• 1120

Le président: Je veux attirer l'attention des témoins et des membres du Comité sur le fait que nos interprètes font un travail extrêmement difficile. Ils doivent interpréter ce que vous dites tout en vous écoutant. Je vous le mentionne parce qu'il n'y a pas beaucoup de gens qui apprécient à quel point c'est un travail extrêmement exigeant et qui, par définition, ne peut pas être parfait. Il arrive de temps en temps que l'interprétation ne corresponde pas tout à fait à la pensée présentée, mais je vous assure que les interprètes ne cessent jamais de m'impressionner par leur capacité de faire deux choses à la fois. Je vous assure que beaucoup de politiciens auraient intérêt à les écouter de près. On pourrait en apprendre beaucoup de nos interprètes.

M. Desjardins: Je voudrais simplement remercier l'Union internationale des journalistes d'Amérique du Nord d'avoir présenté aux membres du Comité des textes dans les deux langues. C'est une délicatesse que nous apprécions.

[Traduction]

Monsieur le président, nous nous rendons compte de la complexité de l'impasse constitutionnelle avec les milliers de variables différentes qui vous ont été présentées pour évaluer l'applicabilité et la viabilité de l'accord. Nous croyons que le Québec veut faire partie de la constitution et que le reste du Canada le veut également. Nous demandons en fait, monsieur le président, que l'on trouve une solution pour débarrasser le Canada des perturbations qui l'ébranlent, afin d'être fidèle aux aspirations de ceux qui ont émigré dans ce pays... et de leurs descendants. Merci, monsieur le président et membres du Comité, de m'avoir donné cette occasion d'examiner notre point de vue.

Mr. Marin: A point of order! Could we have the English text to be sure that what we have heard is the same as what we have here in writing.

The Chairman: I have in front of me a French version and an English version of the text.

Mr. Marin: I would like to have the English version if possible.

The Chairman: Someone will take care of this and give you the English version. Has there been an interpretation problem for this text?

Mr. Marin: I don't know if it is because of interpretation, but in the text, at a given time, there was a negation and it has not been said. I would like to know if this negation was in the English version or not.

Mr. Kaplan: It might be necessary to correct this sentence that has been said in the affirmative, I believe, but which should have been negative.

The Chairman: You have heard that also?

Mr. Kaplan: Yes.

The Chairman: Would you like to correct the sentence in question?

Mr. Kaplan: I have forgotten it now but I did notice it when the sentence was said.

The Chairman: I would like to point out to the witnesses and members of the Committee that our interpreters work is extremely difficult. They have to interpret what you say and go on listening at the same time. I wanted to mention this because not many people realize how demanding this work can be and that it cannot, by definition, be perfect. It happens from time to time that the interpretation does not fully reflect the thought that has been expressed, but I can assure you that I am always very impressed by the interpreter's capacity to do two things at the same time. I am sure that many politicians should listen to them very closely. We have a lot to learn from our interpreters.

Mr. Desjardins: I would just like to thank the Laborers International Union of North America for having presented this text in both languages to members of the Committee. We do appreciate this attention.

[Text]

Mrs. Dobbie: Gentlemen, it is a pleasure to have you here and to hear such an independent kind of thinking from an organization such as yours, which represents such a broad spectrum of the Canadian mosaic. One of the things I found most encouraging was the fact that while you have some reservations and you have listened to both sides of the argument, both pro and con, about some of the provisions of the accord, you have faith in the system, trust in the future, and you suggest that if things prove unworkable under the amendments as suggested by the Meech Lake accord, the Canadian people could go back to another round of constitutional talks and further amend it. That is an idea that seems fairly obvious but has not been proposed in any of the submissions I have heard before. Perhaps you could expand a little bit on that for me.

Mr. Bloch: Clearly our proposal is one of practicality, and it is where we derive our base. We are looking for a practical solution that is not couched in symbolism. We believe the Meech Lake document is essential for this country, and we believe that if other issues come up in the future that are essential, or if there are other issues that are essential today, if they are so essential that they will lead to a cataclysmic event such as this, not entrenching Meech, then we will deal with them in the same way we always deal with them. We will grapple with the problem and come to a constitutional conclusion through this type of measure and through the different conferences that even Meech allows for—the different conferences that Meech suggests will happen in the future.

Mrs. Dobbie: Thank you very much. You have one reservation, and that is about the question of Senate reform, and you suggest we should go back to the 7-and-50 amending formula. There have been two submissions that have suggested one way of dealing with this might be to impose some kind of sunset clause on the provision currently in the Meech Lake accord; in other words, see if unanimity could be achieved over a period of time. Mr. Russell suggests three years. Yesterday Mr. Mendes suggested two years. The Meech Lake accord amending formula would be left in place over some period of time, and after that, if consensus was impossible to achieve, we would revert to the 7-and-50. How would you view that kind of suggestion?

Mr. Murray Gold (Counsel, Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council): I guess I would like to repeat the emphasis Jules and Mr. Mancinelli have put forward, and that is that we are looking for practical solutions to a difficult problem. A sunset provision may be a practical approach. In our view, the requirement for unanimity is too strict, and there are legitimate interests that militate against it. On the other hand, if it is a consensus-builder, we certainly have no objection to it.

Mrs. Dobbie: Thank you very much.

M. Plourde: Tout d'abord, je voudrais vous remercier pour le mémoire que vous nous avez présenté, surtout en ce samedi matin. Vous dites que l'Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord représente 40,000 membres. Votre mémoire est clair, net et précis.

[Translation]

Mme Dobbie: Messieurs, c'est un plaisir de vous accueillir et d'entendre une organisation comme la vôtre, qui représente un éventail aussi large de la mosaïque canadienne, exprimer des opinions si indépendantes. Je suis particulièrement heureuse de voir que bien que vous ayez certaines réserves, et que vous ayez écouté les deux points de vue, à la fois le pour et le contre, sur certaines des dispositions de l'Accord, vous faites confiance au système, vous croyez à l'avenir, et déclarez que si les amendements proposés dans l'Accord du Lac Meech se montrent inutilisables, le peuple canadien pourra entamer une nouvelle série de discussion constitutionnelle pour apporter de nouveaux amendements. C'est une idée qui semble assez évidente mais qui ne s'est trouvée dans aucun des mémoires que j'ai entendus jusqu'ici. J'aimerais que vous nous la précisiez un peu.

M. Bloch: Notre proposition est essentiellement pratique, et c'est là que se trouve notre base. Nous cherchons une solution pratique qui ne soit pas du symbolisme. Nous croyons que le document du Lac Meech est essentiel pour le pays et que si, à l'avenir, d'autres questions essentielles apparaissent, ou s'il existe aujourd'hui d'autres questions essentielles, si elles sont tellement essentielles qu'elles peuvent aboutir à un cataplasme comme celui-ci où l'on n'acceptera pas l'accord, nous les étudierons comme nous l'avons toujours fait. Nous nous attaquerons au problème et parviendrons à une conclusion constitutionnelle par des mesures de ce genre et grâce aux différentes conférences que même l'Accord du lac Meech prévoit—les différentes conférences que Meech prévoit pour l'avenir.

Mme Dobbie: Merci beaucoup. Vous avez une réserve qui porte sur la réforme du sénat, et vous voudriez que nous revenions à la formule d'amendement 7 et 50. Dans deux mémoires, on a proposé pour régler cette question d'imposer une clause d'expiration à la disposition figurant actuellement dans l'Accord du Lac Meech; en d'autres termes, on attendrait un certain temps pour voir si l'on peut parvenir à l'unanimité. Monsieur Russell propose trois ans. Hier, M. Mendes a proposé deux ans. La formule d'amendement de l'Accord du Lac Meech restera en place pendant une certaine période après laquelle, s'il est impossible de parvenir à un consensus, on reviendrait à la formule des 7 et 50. Que pensez-vous de ces suggestions?

M. Murray Gold (avocat-conseil, Union internationale des journaliers d'Amérique du Nord, Ontario Provincial District Council): J'aimerais répéter ce qu'ont dit Jules et M. Mancinelli, c'est-à-dire que nous cherchons des solutions pratiques à un problème difficile. Une disposition prévoyant une date d'expiration pourrait être une solution pratique. À notre avis, l'exigence d'unanimité est trop stricte et il existe des intérêts légitimes qui militent contre cette exigence. Par ailleurs, si ceci permet de parvenir à un consensus, nous n'avons bien sûr aucune objection.

Mme Dobbie: Merci beaucoup.

Mr. Plourde: First of all, I would like to thank you for the brief you have presented us, especially on this Saturday morning. You say that the Labourer's International Union of North America has 40,000 members. The brief you have submitted is perfectly clear in all respects.

[Texte]

[Traduction]

• 1125

Je ne veux pas vous poser de questions sur ce que vous nous avez dit, mais j'aimerais faire un commentaire. Si vous êtes capable de me donner une réponse, j'apprécierais beaucoup. Au début de cette semaine, nous étions au Manitoba, plus précisément à Winnipeg. Un représentant du Syndicat des travailleurs du Manitoba nous disait que son syndicat représentait 85,000 membres et familles. Vous savez que le Manitoba est une des provinces qui n'ont pas entériné l'Accord du lac Meech. Le Comité veut rencontrer le plus de gens possible, surtout pour parler de la résolution McKenna. Beaucoup de témoins nous ont dit que si l'Accord n'était pas entériné, ce serait la catastrophe au pays.

J'ai demandé aux représentants du Syndicat des travailleurs du Manitoba s'ils avaient communiqué avec les syndicats des travailleurs du Québec et de l'Ontario pour savoir plus précisément ce que sont l'Accord du lac Meech, la société distincte, la dualité linguistique et toutes ces choses-là, et ils m'ont répondu non. Par contre, ils n'ont pas nié qu'il y avait possibilité qu'ils entrent en contact avec les syndicats de l'Ontario ou du Québec. Avez-vous lu le rapport du Syndicat des travailleurs du Manitoba? Si vous ne l'avez pas fait, le greffier peut sûrement vous en donner une copie.

Deuxièmement, étant donné que la population canadienne et l'avenir de notre pays sont en jeu, avez-vous l'intention de communiquer avec les syndicats des autres parties du Canada pour manifester votre appui à l'Accord du lac Meech et leur expliquer de quoi il s'agit?

Mr. Mancinelli: One of the primary reasons we are here today is that we share the feeling not enough representation is coming from organized labour or from groups like ours. That is basically why the business manager of the district council in Ontario, John Stefanini, took it upon himself—not through any official bodies, but our own—to write directly to the committee to be heard. We would be very interested in reading it. I would be interested. I know others have seen the brief, but I would certainly be interested in looking at it, and I do agree with you. I wish there was a concerted effort across the nation, from coast to coast, trying to unite on a common ground.

M. Desjardins: Messieurs, merci pour votre contribution à nos débats et pour votre foi en l'Accord du lac Meech.

Ce que je trouve intéressant dans votre présentation, c'est qu'il semble bien que pour votre syndicat, la réforme du Sénat est très importante. Est-ce que j'ai bien compris le message que vous nous adressez? Est-ce que la question du Sénat est importante pour vous?

Je souligne ceci parce qu'il me semble bien que nos témoins d'aujourd'hui sont le premier groupe d'intérêt important de l'Ontario à comparaître devant notre Comité. Est-ce que je me trompe? Il me semble bien que ce soit le

Consequently, I do not intend to ask you any questions about your presentation, but I would like to make a comment. If you are able to give me an answer, I would certainly appreciate it. At the beginning of the week, we were in Manitoba—in Winnipeg, to be precise. A representative of the Manitoba Federation of Labour was saying that the latter represented 85,000 members and families. As you know, Manitoba is one of the provinces that has not ratified the Meech Lake accord. The committee would like to meet with as many people as possible, particularly to discuss the McKenna resolution. Many witnesses have told us that if the accord is not ratified, it will be a catastrophe for Canada.

I asked the representatives of the Manitoba Federation of Labour if they had been in touch with their counterparts from the Quebec and Ontario labour unions with a view to getting a better understanding of the Meech Lake accord, the distinct society clause, the notion of linguistic duality, and what have you, and they said they had not. On the other hand, they did not dismiss the possibility that they may contact their Ontario or Quebec counterparts. Have you read the Manitoba Federation of Labour's brief? If you have not, the Clerk could certainly provide you with a copy of it.

Secondly, given the fact that the fate of Canadians and the future of the country are at stake in this debate, do you intend to contact unions in other parts of Canada to register your support for the Meech Lake accord and explain what it involves?

M. Mancinelli: Si nous sommes là aujourd'hui, c'est surtout parce que nous partageons l'avis de ceux qui prétendent que les vues du syndicat et des groupes comme le nôtre n'ont pas été suffisamment entendues. Voilà pourquoi le directeur du conseil de district de l'Ontario, M. John Stefanini, a décidé lui-même—sans passer par un groupe officiel—d'écrire directement au comité pour demander la permission de comparaître. Donc, on aimerait beaucoup le lire, surtout moi. Je sais que d'autres l'ont déjà vu, mais cela m'intéresse tout particulièrement, et d'ailleurs, je suis tout à fait d'accord avec vous là-dessus. J'aimerais qu'il y ait un effort concerté de la part de tout le monde, d'un bout à l'autre du pays, afin qu'on puisse faire front commun.

Mr. Desjardins: Gentlemen, I would like to thank you for your contribution to this debate and your faith in the Meech Lake accord.

What I find interesting about your presentation is that your union seems to see Senate reform as a very important issue. Am I right to believe that is the message you are trying to convey to us? Is Senate reform important to you?

The reason I have picked up on this is that it seems to me our witnesses today are really the first important Ontario group to appear before this committee. Am I wrong? It was my impression they were the first labour group to appear.

[Text]

premier groupe organisé à comparaître. Les gens de l'Ouest nous disent souvent qu'ils aimeraient bien savoir ce que les provinces centrales pensent d'une réforme du Sénat. C'est pour cela que votre témoignage d'aujourd'hui est important pour moi. Vous êtes le premier groupe de l'Ontario à manifester un intérêt vis-à-vis de la réforme du Sénat.

Je crois comprendre de votre témoignage d'aujourd'hui que vous avez des réserves quant à la clause du consentement unanime. Dans mon optique, il vaut mieux faire une réforme du Sénat en obtenant le consentement unanime de toutes les provinces que de la faire au détriment de certaines provinces qui ne seraient peut-être pas d'accord sur la réforme proposée. La clause de l'unanimité pourrait être accompagnée d'une clause de trois ans: si, au bout de trois ans, il n'y avait pas unanimité, on pourrait s'en remettre à la clause de 7-50.

• 1130

Est-ce que votre groupe a creusé cette question d'une réforme du Sénat? Est-ce que vous êtes en faveur de sénateurs élus? Pour vous, est-ce que l'élection d'un sénateur est quelque chose d'important? Où en êtes-vous dans votre réflexion sur le Sénat?

M. Bloch: On n'a pas pensé à cela en particulier. On voit qu'on a besoin d'une réforme, mais ce n'est pas vraiment de cela qu'on veut parler aujourd'hui.

Aujourd'hui, on voit que cette question d'unanimité va démolir l'Accord du lac Meech. On pense qu'il faut des choses claires et nettes, et on voit que cette idée d'unanimité va défaire notre idée de «clair et net». Cela rend les choses plus difficiles. C'est une chose que beaucoup de provinces veulent changer.

M. Desjardins: C'est peut-être difficile, mais ne pensez-vous pas qu'il est souhaitable qu'une réforme aussi importante que celle-là se fasse avec le consentement de toutes les provinces, idéalement?

M. Bloch: Comme cela, c'est facile. J'aimerais que tout ce qui est important fonctionne de cette manière. Mais la réalité, c'est qu'on va changer beaucoup de choses sans unanimité, sans une position d'unanimité. Pour nous, c'est quelque chose qui va démolir l'Accord du lac Meech, et on ne veut pas que les choses se passent ainsi. On veut que l'Accord du lac Meech soit entériné parce qu'il est très important pour notre pays.

M. Desjardins: Par la suite, seriez-vous intéressés à vous prononcer ou à élaborer sur une réforme du Sénat?

M. Bloch: On va parler de cela dans le groupe. On n'a pas pris position pour le moment. On va en parler. Si on nous demande de nous prononcer sur cette question et s'il est important que tout le monde connaisse notre position à ce sujet, on va le faire.

M. Desjardins: Monsieur le président, j'aimerais que nos témoins nous parlent de la notion de société distincte qui est si importante dans l'Accord du lac Meech.

Les critiques de la notion de société distincte disent qu'elle confère de nouveaux pouvoirs à la province de Québec, ce qui s'interpose au niveau de la Charte des droits et libertés. J'ai cru comprendre que vous ne partagiez pas l'avis de ces critiques au sujet de la clause de la société distincte.

[Translation]

People in the West often tell us that they would really like to know what the central provinces think about Senate reform. That is why your testimony today is important to me. You are the first Ontario group to show any interest in the issue of Senate reform.

I understand from your testimony today that you have some reservations about the clause requiring unanimous consent. As I see it, it is preferable that Senate reform proceed with the unanimous consent of all the provinces, since those opposed to the proposed reforms would probably be the ones to be adversely affected by them. The unanimity clause could perhaps include a three-year deadline: if the provinces were still not unanimous after three years of negotiations, we could use the seven provinces and 50% of the population formula.

Has your group delved into the matter of Senate reform? Are you in favor of elected senators? Do you see the election of a senator as something important? Have you given any particular thought to the issue?

Mr. Bloch: We have not actually given it much thought. We certainly feel there is a need for reform, but that is not really what we came to discuss today.

What we would like to focus on today is the fact that the unanimity requirement is going to destroy the Meech Lake Accord. We believe the situation has to be crystal clear, and it looks to us as though this requirement is going to be the undoing of all that. It certainly makes things more difficult. It is also something many provinces would like to change.

Mr. Desjardins: Well, it may be difficult, but do you not think it is desirable that such significant reforms be carried out with the consent of all the provinces, ideally speaking?

Mr. Bloch: That way, it would certainly be easier. It would be nice if all important changes worked that way. But the fact is a lot of things are going to be changed without there being unanimity. As far as we are concerned, that is something that is going to destroy the Meech Lake Accord, and we do not want that to happen. We want the Meech Lake Accord to be ratified, because we see that as being crucial for the country.

Mr. Desjardins: Would you be interested, as some later date, in elaborating your views on Senate reform?

Mr. Bloch: Well, we will first have to discuss this within the group. We do not have any position on it as yet. If we are asked to give our views on this issue and if it is important that they be known, we will certainly do so.

Mr. Desjardins: Mr. Chairman, I would like our witnesses to discuss their understanding of the distinct society clause, which is such an important element of the Meech Lake Accord.

Critics of the clause say it confers new powers on the province of Québec, powers that may conflict with the Charter of Rights and Freedoms. I understood you to say that you do not share that view with respect to the distinct society clause.

[Texte]

M. Gold: Nous croyons que la clause de la société distincte ne va pas changer les pouvoirs qu'ont les provinces et le gouvernement fédéral. Nous croyons que c'est une disposition d'interprétation. La réalité d'aujourd'hui, c'est que la Cour suprême reconnaît que le Québec est une société distincte et que ces distinctions ont une place dans la loi nationale. Nous ne croyons pas que cette clause de la société distincte va changer grand-chose. Je crois que c'est la réalité d'aujourd'hui et que les cours reconnaissent maintenant cette réalité.

Mr. MacDonald: I really just want to come in a little bit behind both the questions Mr. Desjardins was raising, because I think they are key to your brief. On the latter one with respect to the relationship of the Charter and the distinct society, you believe they are not at odds with one another, that there is a balance here. I think that is very important. That would be an assurance, in terms of several witnesses we have heard, that would be very important.

I think the point you are making about having some experience, and then if necessary making further constitutional changes, is also an important one, because we have had the feeling with a number of witnesses that if somehow or other Meech Lake went through as it is that everything would be fixed and nothing further by way of real constitutional reform would be possible. Obviously you do not feel that way.

Mr. Bloch: It is clear that whenever the stumbling block comes before us in the future that we will deal with that stumbling block as a country. If it is on a constitutional dimension, then we will attend to that, as we are attending to the distinct society in Quebec. I think you have to have faith in the whole country. We certainly do. That is our position.

• 1135

Mr. MacDonald: This is very important. I think the point you made on the balance between the Charter and the distinct society is critical.

I come to the point at the end of your brief about the change from unanimity to the 7-and-50 provisions for Senate change. You suggest the accord be amended to reflect this in section 38. Given the fact that you have put such a strong priority on ratifying the accord, how politically do you see even that change being made in the short term, or am I missing something here?

Mr. Gold: Our feeling, from the comments made by the various premiers and the interest groups across the country, is that at the moment there is a real prospect that the Meech Lake accord will not be passed. There is substantial opposition to it. Much of the opposition in the west and even in Newfoundland focuses on the question of Senate reform. We believe those provinces have a legitimate interest in Senate reform and they should not be thwarted in that progress. We do believe a unanimity provision is a serious limitation.

[Traduction]

Mr. Gold: We believe the distinct society clause will in no way affect the powers of the provinces and the federal government. We see it as nothing more than an interpretation clause. The reality today is that the Supreme Court recognizes not only that Québec is a distinct society but that it is appropriate to make mention of that distinctiveness in our Constitution. We do not believe the distinct society clause will change much. As I see it, that is already a reality, and the courts have now recognized it as such.

M. MacDonald: J'aimerais continuer un peu dans le même ordre d'idée que M. Desjardins, car à mon avis, les questions qu'il vous a posées touchent aux points fondamentaux de votre mémoire. En ce qui concerne la relation entre la Charte et l'article relatif à la société distincte, vous êtes convaincu qu'il n'y a aucun conflit entre les deux, qu'ils sont en parfait équilibre. À mon sens, c'est un point très important. Et à la lumière des remarques de plusieurs témoins, il conviendrait de mettre cela en relief.

Je pense qu'il convient également d'insister sur le point que vous soulevez par rapport à la possibilité de faire d'autres modifications à la Constitution par la suite, car certains témoins semblaient croire que si jamais l'Accord du lac Meech était adopté, tout serait gravé dans la pierre et qu'il ne serait plus possible de modifier vraiment la Constitution. Il est clair que vous n'acceptez pas cette opinion.

M. Bloch: Pour moi, il est évident que si l'on se retrouve devant un obstacle à l'avenir, nous allons, en tant que pays, trouver le moyen de contourner cet obstacle. S'il s'agit d'une difficulté constitutionnelle, nous allons la régler, tout comme nous essayons de régler le problème du Québec par l'entremise de l'article sur la société distincte. Je pense qu'il faut absolument avoir foi en notre pays. Nous l'avons, cette foi.

M. MacDonald: C'est très important. Ce que vous dites pour arriver à un équilibre entre la Charte et la société distincte est crucial.

J'en viens à ce que vous dites à la fin de votre mémoire concernant le passage de l'unanimité à la majorité de sept provinces et 50 p. 100 de la population pour procéder à une modification du Sénat. Vous dites que l'on pourrait modifier l'Accord et tenir compte de cela dans l'article 38. Étant donné que vous donnez une telle priorité à la ratification de l'Accord, comment envisagez-vous ce changement en un si court laps de temps, sur le plan politique; à moins que quelque chose m'échappe?

M. Gold: Nous avons le sentiment, d'après les remarques faites par les divers premiers ministres et les groupes de pression dans l'ensemble du pays, qu'il est en ce moment très probable que l'Accord du lac Meech ne soit pas adopté. Les opposants sont nombreux. L'opposition manifestée dans l'Ouest et même à Terre-Neuve porte essentiellement sur la question de la réforme du Sénat. Nous pensons que ces provinces s'intéressent légitimement à la réforme du Sénat et qu'on ne devrait pas contrarier cette orientation. Nous pensons que l'unanimité constitue une restriction importante.

[Text]

In our view, it is a workable practical compromise for the western provinces and for Newfoundland to accept that Senate reform can proceed in some fashion with 7-and-50. On the other hand, to pass the Meech Lake accord, we do not think the unanimity provision is the essential aspect of the Meech Lake accord. We do recognize that these provinces have an essential and legitimate interest they quite properly feel may be at risk.

Mr. MacDonald: Can I just be clear? I think in view of the fact that seven legislatures and the national Parliament have all approved the accord as it currently is, you are really suggesting, as I understand it, that this proposal about moving from unanimity to 7-and-50 might be agreeably a part of the companion resolution that this committee in fact is discussing. Is this what you are suggesting?

Mr. Gold: We are suggesting that the Meech Lake accord be passed with this one small change. We hope it will provide a basis for consensus across the country.

Mr. Rompkey: I want to ask our witnesses about comments they make on page 2 and on page 4 of their brief. On page 2, you say the internal constitutional distress occurs simultaneously with the relative erosion of interprovincial economic ties and the emergence of distinct regional economies that are increasingly integrated with the U.S. or international markets.

I think this is an important point and I do not recall it being made a lot before this committee. It is important to recognize that Meech Lake is going ahead at the same time as the Free Trade Agreement is going ahead too. There are those who say that everybody in Canada will benefit. I suspect, though, that weaker economies will benefit less than stronger economies. I have some fears for my own region of the country, which is the Atlantic area. I want to try to make this point because I think it is important to get into this particular area. You make that point.

At the same time you make the point about the weakening of interprovincial economic ties, which I think is real, and the integration with the country to the south, which is real, you also say that you are uncomfortable with the provisions for the change in spending powers, but you do not think that it should be reopened at this time. I want to ask you about the spending powers because we have debated it. There are two sides to the question. There are those who say the spending powers give the feds the right or the authority, to spend in provincial jurisdiction. This is true.

However, that may be a very hollow victory if the pattern across the country has been to opt out and to have increasingly a series of bilateral agreements. Clearly, it appears to be the pattern. The feds have had less success, I think, in imposing national programs. The established programs financing is, I think, a case in point; funds for education have been cut back.

[Translation]

À notre avis, il nous semble que ce soit un compromis acceptable sur le plan pratique pour les provinces de l'Ouest et pour Terre-Neuve que d'accepter que la réforme du Sénat puisse se faire d'une certaine manière avec la règle des sept provinces et des 50 p. 100 de la population. Par ailleurs, pour adopter l'Accord du lac Meech, nous ne pensons pas que l'unanimité soit un élément essentiel de l'Accord du lac Meech. Nous admettons que ces provinces s'intéressent beaucoup et à juste titre à cette question qui pourrait leur sembler compromise, ce qui est tout à fait justifié.

M. MacDonald: Puis-je apporter une précision? Étant donné que sept assemblée législative et le Parlement national ont tous approuvé l'Accord tel qu'il se présente actuellement, vous suggérez en réalité, si je comprend bien, que la proposition de passer de l'unanimité à la formule de sept provinces et des 50 p. 100 de la population puisse être acceptable si on l'intégrait à la résolution d'accompagnement que ce comité étudie en fait. Est-ce là ce que vous suggérez?

M. Gold: Nous suggérons que l'Accord du lac Meech soit adopté avec cette petite modification. Nous espérons qu'elle permettra d'obtenir un consensus dans tout le pays.

M. Rompkey: J'aimerais poser des questions aux témoins sur des remarques qui figurent à la page 2 et 4 de leur mémoire. À la page 2, vous dites que les problèmes constitutionnels internes apparaissent en même temps qu'une érosion relative des liens économiques interprovinciaux et que l'émergence d'économies régionales distinctes de plus en plus intégrées au marché américain ou international.

Je trouve que c'est une question importante et je ne pense pas que l'on en ait beaucoup parlé devant le comité. Il est essentiel de voir que l'Accord du lac Meech se fait parallèlement à l'Accord de libre-échange. Il y en a qui disent que tout le monde va en profiter au Canada. Je crains cependant que l'on tire moins d'avantages d'économies affaiblies que d'économies fortes. J'ai quelques craintes pour ma propre région qui est celle de l'Atlantique. Je tiens à parler de cette question car j'estime qu'il est important de l'aborder. Vous en parlez vous-mêmes.

Vous parlez également de l'affaiblissement des liens économiques interprovinciaux, qui est très réel, et de l'intégration à notre voisin du Sud qui est également très réelle, vous dites aussi que vous n'aimez guère les dispositions modifiant les pouvoirs de dépense, mais vous ne pensez pas qu'il faille rouvrir ce dossier maintenant. J'aimerais vous poser des questions sur les pouvoirs de dépenses car nous en avons parlé. Cette question comporte deux aspects. Il y a ceux qui estiment que les pouvoirs de dépenses donnent au gouvernement fédéral le droit ou le pouvoir de dépenser dans des domaines relevant de la compétence provincial. C'est exact.

Cependant, ce pourrait n'être qu'une bien maigre victoire si la tendance qui s'est fait jour actuellement dans le pays veut que l'on se retire pour avoir de plus en plus recours à toute une série d'ententes bilatérales. Cela semble être effectivement la tendance. Il me semble que le gouvernement fédéral a moins bien réussi à imposer des programmes nationaux. Le financement des programmes établis en est un peu l'exemple; on a réduit les sommes allouées à l'enseignement.

[Texte]

I want to mention education particularly because I think if we are talking about the economy and we are talking about improving the economy, particularly in the regions, education is a key component. Education and training are a key component for increased productivity. You cannot separate the two.

• 1140

The spending power becomes very important. Could we, for example, have a national training program? Could the feds come up with a national training program that would apply all across the country with national objectives and national standards under this particular provision? Yes. It gives them the right to spend in provincial jurisdiction, which training arguably is, but does the pattern of opting out suggest that we are going to end up in reality with a series of bilateral agreements? Does that mean, if it is shared cost, that those with weaker economies will be able to afford programs that are not as good as those with strong economies? In other words, are the spending powers simply preserving regional disparities? I do not know if I have made that question clear, but I think it is important and you have mentioned it here. You have mentioned the economy and the change in the economy. You have mentioned the change in the spending power and you have linked the two, and I think it is important.

I want to ask you which side you come down on. Do you agree with those who say that it is going to be easier for the feds to spend in provincial jurisdiction and to have national programs, such as training programs, that apply equally all across the country or are you afraid, as are those on the other side, that we will in fact end up with a series of bilateral agreements in which those poorer provinces will be able to afford only programs of less substance? Will we thereby entrench regional disparity in the country?

Mr. Bloch: You have asked many questions in that question. I see at the end what you want us to focus on, but before I focus on it I think it is important to go back to where you started the question. That is of course with the Free Trade Agreement. Now our council is on record as being against that agreement as a further erosion of this country. We have been on record on that. We have spoken on that and we have supported many other groups who took that position. We are here to say we need this country and that without Meech we believe there will be a catastrophe in this country.

On the one hand we are already eroding the economic ties within Canada, as the brief says on page 2. On the other hand—that is to the free trade—we believe that not passing Meech will exacerbate that.

[Traduction]

Je tiens tout particulièrement à parler de l'enseignement car j'estime que si nous abordons la question de l'économie et de son amélioration, surtout dans les régions, l'enseignement en est un élément essentiel. L'enseignement et la formation sont des éléments essentiels si l'on veut augmenter la productivité. On ne peut séparer ces deux choses.

Le pouvoir de dépenses devient très important. Pourrions-nous avoir par exemple un programme national de formation? Le gouvernement fédéral pourrait-il proposer un programme national de formation s'appliquant à l'ensemble du pays, ayant des objectifs nationaux et des normes nationales du fait de cette disposition particulière? Oui. Elle lui donne le droit de consacrer des sommes à des secteurs de compétence provinciale, ce qui semble être le cas de la formation, mais cette tendance à la non-participation indique-t-elle que nous allons arriver en définitive à une série d'ententes bilatérales? Cela veut-il dire, dans le cas d'un cofinancement, que ceux qui ont des économies plus faibles pourront participer à des programmes qui ne sont pas aussi bons que ceux qui ont des économies fortes? En d'autres termes, les pouvoirs de dépenses consistent-ils simplement à maintenir les disparités nationales? Je ne sais si j'ai bien fait comprendre ma question, mais il me semble qu'elle est importante et que vous en parlez ici. Vous parlez de l'économie et de l'évolution de l'économie. Vous parlez de la modification du pouvoir de dépenses et vous liez les deux, ce qui me semble important.

J'aimerais savoir de quel côté vous vous situez. Etes-vous d'accord ceux qui disent qu'il sera plus facile au gouvernement fédéral de dépenser dans des domaines relevant de la compétence provinciale et d'avoir des programmes nationaux, comme les programmes de formation, qui s'appliquent également à l'ensemble du pays ou craignez-vous, comme les tenants de la thèse opposée, que nous allons en fait aboutir à une série d'ententes bilatérales et que les provinces les plus pauvres ne pourront participer qu'à des programmes moins importants? Allons-nous confirmer ainsi les disparités régionales qui existent dans notre pays?

M. Bloch: Vous posez de nombreuses questions à l'intérieur de cette question. Je vois en définitive à quoi vous voulez que nous nous attachions, mais avant cela, je pense qu'il est important de revenir au point de départ de la question. Il s'agit bien évidemment de l'Accord de libre-échange. Notre conseil est connu pour s'être opposé à cet accord parce qu'il représente une érosion supplémentaire de notre pays. Nous sommes connus pour cela. Nous nous sommes exprimés à ce sujet et nous avons appuyé de nombreux autres groupes qui ont adopté la même position. Nous sommes ici pour dire que nous avons besoin de notre pays et que sans l'Accord du lac Meech, une catastrophe va se produire au Canada.

D'une part, les liens économiques au sein du Canada s'effritent comme nous l'indiquons à la page 2 de notre mémoire. D'autre part—cela concerne le libre-échange—nous pensons qu'en adoptant pas l'Accord du lac Meech, cette tendance va s'accroître.

[Text]

I like the way you link that to the regional disparity issue and the opting out of programs. We are obviously uncomfortable with exactly that—it is a possibility—but the federal government in power on the day the programs are being discussed will have to make the programs acceptable to all regions of the country and will have to work on that. If you want a national program, you have to work on it being acceptable to 10 actors rather than just to one actor. The threat of it not being acceptable is the province saying they will go their own way.

In a way that is a club, as I see it, in terms of ensuring that if the federal government wants a national program, they will look at the global country and figure out what would be acceptable to all. If they cannot do that, you are right, but they get the first chance at making it acceptable—a training program, let us say—right across Canada.

Mr. Reid: If it is a national cost-shared program, nothing—

Mr. Rompkey: It is a national cost-shared program, but in a cost-shared program you can buy only what you can afford. A poor province can afford to buy less than a rich province.

• 1145

Mr. Reid: That is absolutely understood. But we are talking about in provincial jurisdiction. When we go into these programs you either buy in you buy out. That is the way they have all been.

Mr. Rompkey: We do not know what the experience in the future is going to be. The only evidence we have is the evidence of the past, and the evidence of the past is one of continuously opting out, and continuously a movement to the pre-eminence of the province in the shared-cost programs. If you go back, for example, to the 1950s and 1960s and contrast it with the 1970s and 1980s, I think you will see quite a different pattern in this country in national programs.

Let us take regional development. Let us take the days of Jack Pickersgill and ADA and DREE. We do not have ADA and DREE any more. We do not have any of those programs whereby the national purse can spend, almost unilaterally, in a provincial jurisdiction, like roads, for example. What you are ending up with more and more is shared-cost programs where poor provinces can afford less than rich provinces. That is the pattern of the past, which is the only evidence we have to go by.

Mr. Reid: I apologize, Mr. Chairman, to our witnesses for getting into this discussion. But witnesses sometimes come along and give us the opportunities to get into these discussions, which we do not normally have. Just remember, it is exclusively in provincial jurisdiction and the history has not really been for opting out, but I am going to—

Mr. Rompkey: Sure it has. Sure it has. Education is clearly provincial jurisdiction.

[Translation]

La façon de lier cela à la question des disparités régionales et de la non-participation aux programmes me plaît. C'est exactement cela qui nous met bien évidemment mal à l'aise—c'est une possibilité—mais le gouvernement fédéral qui sera au pouvoir au moment où les programmes seront discutés devra faire en sorte qu'ils paraissent acceptables à toutes les régions du pays et devra oeuvrer dans ce sens. Si vous voulez un programme national, il faut faire en sorte qu'il paraisse acceptable aux dix intéressés et non à un seul d'entre eux. S'il n'est pas acceptable, il y a le risque que les provinces décident d'agir à leur guise.

Je considère cela un peu comme un club où le gouvernement fédéral serait obligé, s'il veut un programme national, de tenir compte du pays tout entier et d'essayer de voir ce qui pourrait être acceptable à tous. S'il n'y parvient pas, vous avez raison, mais il a tout de même la possibilité de rendre les choses acceptables—disons par exemple un programme de formation, à l'ensemble du Canada.

M. Reid: S'il s'agit d'un programme national cofinancé, rien...

M. Rompkey: Il s'agit d'un programme cofinancé, mais dans ce cas on ne peut participer que dans la mesure de nos moyens. Une province pauvre a moins de moyens pour participer qu'une province riche.

M. Reid: C'est bien certain. Mais nous parlons de compétence provinciale. On peut soit participer à ces programmes, soit s'en retirer. C'est toujours ainsi que cela s'est passé.

M. Rompkey: Nous ne savons pas ce que nous réserve l'avenir. La seule chose qui soit sûre, c'est l'expérience passée et elle montre une tendance constante à la non-participation et un mouvement permanent en direction d'une prépondérance provinciale dans les programmes cofinancés. Si vous faites, par exemple, la comparaison entre les années 50 et 60 et les années 70 et 80, vous constaterez que la situation des programmes nationaux est tout à fait différente dans notre pays.

Prenons par exemple l'expansion régionale. Revenons à l'époque de Jack Pickersgill, de l'ODR et du MEER. L'ODR et le MEER n'existent plus. Il n'existe plus de programmes permettant au trésor fédéral de dépenser, pratiquement de façon unilatérale, dans des domaines de compétence provinciale, comme par exemple la voirie. On aboutit de plus en plus à des programmes cofinancés auxquels les provinces pauvres ont moins de moyens pour participer que les riches. C'est ce que nous révèle le passé et ce sont les seules preuves dont nous puissions tenir compte.

M. Reid: Monsieur le président, je demande à nos témoins de m'excuser d'intervenir, mais il arrive que les témoins nous donnent la possibilité de participer à des discussions, ce qui n'est pas le cas normalement. Il faut simplement se rappeler que cela relève strictement de la compétence provinciale et que la tradition n'est pas vraiment à la non-participation, mais je vais...

M. Rompkey: Au contraire. L'enseignement relève bien évidemment de la compétence provinciale.

[Texte]

Mr. Reid: That is right.

Mr. Rompkey: But the provinces have—

The Chairman: Mr. Rompkey—

Mr. Rompkey: The feds have continuously cut the strings and the provinces have cut back on their—

The Chairman: Mr. Rompkey, with your indulgence and Mr. Reid's, I will go on to another member of the committee for questions.

Mr. Kaplan, did you have a question?

Mr. Kaplan: I hope I am not the cause of this dialogue ending, because it just shows the witnesses, if we had any doubt, how much we appreciate the memoir they have put before us.

J'aimerais juste souligner les remarques de M. Desjardins, remarques selon lesquelles le mémoire que vous nous avez présenté est très important.

I would like to pursue this in English, although there would be good reasons for wanting to pursue it in French as well. It has to do with the significance of every province having a veto power.

We have been told, and it makes a lot of sense, that something as essential and vital as a reformed Senate, which meets the aspirations of the regions and of the country, could not really be reached over the objections of any particular province, that there would have to be a national consensus about it if it is going to really fill the bill.

On the other hand, I think that people who have a veto power are more likely to use it and to object, than people who are constrained under some other formula. In other words, if you have a veto power you are more likely to use it, you are more likely to oppose something than if you do not have one. You tend to want to live within the powers you have.

I would like us to find a way to move away from the veto power awarded in the Meech Lake accord, just as a union would. I think that is a desirable goal, if we can find a way. But I also am very reluctant to contemplate the establishment of a Senate over the objections even of a single small province. I think the support of all of them is important.

If we could get away from the unanimity of Meech Lake on that subject, how would you feel about an expression by the Parliament of Canada that it would not approve, unless all the provinces did, of a reformed Senate? Does that sound to you just the same as a veto, or do you see it as I do, as a somewhat different approach to achieving a national consensus on that subject?

Mr. Gold: It is a different approach. It is a different, less formal approach. Our interest really is in creating a process that works. If that formula is acceptable to the western provinces and to Newfoundland, we would have no objection to it. On the other hand, we recognize that there are legitimate interests, and even that pledge by the Government of Canada may be a limitation or a fetter on those legitimate interests. At the same time, it is a lesser fetter and a more flexible fetter, and it is certainly something we would consider.

[Traduction]

M. Reid: C'est exact.

M. Rompkey: Mais les provinces ont. . .

Le président: Monsieur Rompkey. . .

M. Rompkey: Le gouvernement fédéral ne cesse de couper les ressources et les provinces ont réduit leur. . .

Le président: Monsieur Rompkey, avec votre permission indulgence ainsi qu'avec celle de M. Reid, je permettrai à un autre membre du comité de poser des questions.

Monsieur Kaplan, aviez-vous une question?

M. Kaplan: J'espère ne pas être à l'origine de l'interruption de ce dialogue qui montre bien à nos témoins, au cas où ils en douteraient, quel intérêt nous accordons au mémoire qu'ils nous ont présenté.

I would simply like to emphasize the comments been made by Mr. Desjardins saying that yours was a very important submission.

Je vais continuer en anglais même s'il y a de bonnes raisons pour que je poursuive aussi en français. Cela concerne l'effet du droit de veto accordé à chaque province.

On nous a dit, et cela me paraît tout à fait judicieux, qu'une question aussi essentielle et aussi vitale que la réforme du Sénat, qui répond aux aspirations des régions et du pays, ne pouvait être résolue si une province donnée a des objections, qu'il devrait y avoir un consensus national si l'on veut vraiment que cela fasse l'affaire.

Par ailleurs, je crois que ceux qui ont le droit de veto ont davantage tendance à s'en servir et à s'opposer que ceux qui ont des pouvoirs correspondant à une autre formule. En d'autres termes, si vous avez le droit de veto, vous aurez davantage tendance à vous en servir, vous allez plus vraisemblablement vous opposer à quelque chose que si vous ne l'avez pas. On a tendance à user des pouvoirs dont on dispose.

J'aimerais que nous nous écartions du droit de veto accordé par l'Accord du lac Meech comme ce serait simplement le cas dans une association. Je pense que c'est un objectif souhaitable si nous trouvons le moyen de l'atteindre. Mais j'hésiterais également à créer un Sénat malgré les objections d'une province, même s'il s'agit d'une petite province. Je crois qu'il est important que toutes soient d'accord.

Si nous pouvions nous écarter de l'unanimité prévue pour cette question dans l'Accord du lac Meech, que diriez-vous si le Parlement indiquait qu'il n'approuvera pas la réforme du Sénat tant que toutes les provinces ne l'auront pas fait? Cela vous semble-t-il équivaloir au droit de veto ou pensez-vous, comme moi, que cela constitue une manière légèrement différente d'obtenir un consensus national à cet égard?

M. Gold: C'est une attitude différente. C'est une attitude différente, moins officielle. Ce qui nous intéresse véritablement, c'est de créer un système qui fonctionne. Si les provinces de l'Ouest et Terre-Neuve jugent cette formule acceptable, nous n'y verrons plus d'objection. Par ailleurs, nous admettons qu'il existe des intérêts légitimes et même cette promesse du gouvernement du Canada pourrait s'avérer être une restriction ou un obstacle à ces intérêts légitimes. Par contre, c'est un obstacle moins important ou plus souple, et nous sommes disposés à l'envisager.

[Text]

[Translation]

• 1150

Mr. Kaplan: I would like to, as I say, move away from the veto, but I do not want Quebecers to feel they are being led down the garden path by thinking they have achieved something in the Meech Lake accord and then finding a new Senate established against their will that works against their interests. That would be the worry about moving away from that. Thank you.

Le président: Monsieur Nystrom, vous avez une question aussi.

Mr. Nystrom: Just on the same point, it would be hard to imagine Senate reform in this country without the agreement of the Province of Quebec because of their role in this country, or indeed in terms of 7-and-50, a reformed Senate without the agreement of the three western-most provinces, which is also a possibility. Having said that, I really appreciate the very positive tone in your brief and the very positive attitude you have towards finding an accommodation in this country.

I want to ask you the other tough question, in view of the fact that you have tremendous expertise in the field of negotiations, because you are from a trade union. On the one hand, we have the Meech Lake accord, which is important for all the reasons you have said. On the other hand, we have the Manitoba position, and Manitoba is saying they would not agree to the Meech Lake accord until a number of things they think are important go through at the same time or are tied to the Meech Lake accord in some way. In other words, they want this guarantee that their position will not be what they call a dangling companion resolution or a dangling resolution.

On the other hand, the Quebec National Assembly takes a position that is equally understandable. They do not want to discuss other additions until the Meech Lake accord goes through. Providing we can find some accommodation in terms of substance as to what we want to see, how do we break the log-jam of timing? You have been involved in negotiations as unions over the years. Is that an inconsequential matter in the end if there is an agreement on substance? If there is a way, will there be a will? What is your answer to that?

Mr. Bloch: First, we will start from the beginning. If there was, so to speak, a collective agreement reached on Meech—

Mr. Nystrom: On substance.

Mr. Bloch: Yes, and if there was the traditional hand-shaking, and it went back for what we call the ratification vote, to use trade union parlance, and along the way a couple of people who were supposed to recommend it to the constituency fell short. . . In principle, a deal exists, and obviously as a consequence of changes in the leadership who cut the deal, so to speak, we now have this problem. That is exactly where our brief is aimed, at the practical solution.

M. Kaplan: Comme je l'ai déjà dit, je serais favorable à l'abandon du veto, mais je ne veux pas que les Québécois aient l'impression qu'on a voulu les leurrer en leur faisant croire que l'Accord du lac Meech leur garantit certaines choses après quoi ils constateraient qu'un nouveau Sénat a été créé, contre leur volonté et agit contre leurs intérêts. Voilà la réserve que j'ai. Merci.

The Chairman: Mr. Nystrom, you also have a question, I believe.

M. Nystrom: Sur ce même point, j'ai du mal à imaginer que la réforme du Sénat puisse se faire dans ce pays sans l'accord du Québec, en raison de la place qui est la sienne dans ce pays ou même en raison de la règle des sept provinces représentant 50 p. 100 de la population. J'ai aussi du mal à imaginer la réforme du Sénat sans l'assentiment des trois provinces les plus à l'Ouest, ce qui serait aussi une possibilité. Cela dit, je vous sais gré du ton très positif de votre mémoire et de la bonne volonté dont vous faites preuve pour ce qui est de la recherche d'un compromis.

Etant donné votre grande expérience en matière de négociations, puisque vous appartenez à un syndicat ouvrier, j'aimerais vous poser maintenant l'autre épineuse question. Nous avons d'une part l'Accord du lac Meech qui est important pour toutes les raisons que vous avez invoquées. Par ailleurs, le Manitoba dit qu'il ne donnera pas son assentiment à l'Accord du lac Meech sans que certains amendements ne soient adoptés en même temps ou du moins liés d'une façon ou d'une autre à l'Accord du lac Meech. Autrement dit, le Manitoba veut qu'on lui garantisse que ses demandes ne se retrouveront pas dans une résolution d'accompagnement à laquelle on pourrait ne pas donner suite.

D'autre part, l'Assemblée nationale du Québec prend une position toute aussi facile à comprendre. Elle ne veut pas ouvrir de discussions sur d'autres ajouts tant que l'Accord du lac Meech n'aura pas été adopté. En supposant que nous parvenions à un compromis sur des questions de fonds pouvant faire l'objet d'un consensus, comment pouvons-nous nous sortir de l'impasse dans laquelle nous place cette échéance qui approche rapidement? En tant que syndicalistes, vous participez à des négociations depuis des années. Est-ce une considération secondaire si nous parvenons à nous entendre sur les questions de fond? Si nous avons les moyens de le faire, en aurons-nous la volonté? Que répondez-vous à cela?

M. Bloch: D'abord, commençons au début. Si on réussissait à négocier, pour ainsi dire, une convention collective sur l'Accord du lac Meech. . .

M. Nystrom: Sur les questions de fond.

M. Bloch: Oui, et s'il y avait la traditionnelle poignée de mains et que nous tenions le vote de ratification, pour reprendre le jargon des syndicats, et qu'ensuite un certain nombre de personnes chargées d'en recommander l'adoption faisaient défaut. . . En principe, l'entente est conclue mais nous nous retrouvons avec ce problème en raison de changements intervenus dans les rangs de ceux qui l'ont négociée. Notre mémoire traite de la solution d'ordre pratique qui nous permettrait de sortir de l'impasse.

[Texte]

Let us remember that we agreed in principle to certain things. Let us try to figure out unanimity. The concept of unanimity is something so rigid that it creates a situation where it is very hard to break log-jams. So we try to take that out. Other than that, our goal is to aim towards ensuring that the spirit of Meech is signed, so that this country remains together. It is that spirit that everyone agrees on. You are right in terms of the dangling issues that remain.

Many times in collective agreements, there is the back page, and I know you know about this, Mr. Nystrom. It is called the letter of understanding, and that is where the parties agree to disagree because of the timeframe—that strike vote—and they say five issues will be put in a letter of understanding and they will reopen. The body of the deal will be signed, and they will come to a resolution about the five issues at another time when the pressure is not as hot. That is another practical solution.

• 1155

Again, as trade unionists we care about practical solutions. If we did not, we would not be working very hard.

Mr. Mancinelli: The parallel between the negotiations we do and what is happening in Canada is a good one, but ours are not as complex, obviously, as what is happening nationally. But the parallel is there. We sometimes have to live with a deal that is not as palatable for everyone. But we have a vehicle in place in negotiations where we have to negotiate again. We are going to be looking at that contract again, and there is a vehicle in place to look at it and amend in the future. That is what is important.

The Chairman: Thank you for that last remark. I was interested in the analogy you have made in terms of how to characterize the deal, either through something similar to a collective agreement. . . Because we have had a different analogy put before this committee at another time, and I want to ask your opinion on that.

I am going to read from the text of deliberations of our committee on Thursday, April 12, 1990, at page 5:114. It was said by a member of the committee that:

When an election intervenes, those new leaders have to take stock of the situation, have to take stock of the decisions that have been made, the commitments that have been made in the course of an election campaign.

I would suggest it is, for example, like a business. If a business or a group of business men or women have entered into a particular business transaction, signed a statement of intent that is not yet final, and if new owners take over the business, they are certainly entitled to take a look at all of the business transactions to decide whether or not they want to proceed with them.

Of course the transaction that is being referred to here is the signing of the Meech Lake accord and the fact that it has not yet been ratified.

[Traduction]

N'oublions pas que nous nous sommes d'accord en principe avec certaines choses. Essayons de nous sortir du carcan de l'unanimité. La notion d'unanimité est tellement rigide qu'il est presque impossible de sortir de l'impasse. Nous essayons donc de supprimer l'unanimité. Par ailleurs, nous voulons faire en sorte que l'esprit du lac Meech soit respecté afin d'éviter l'écèlement du pays. Cette notion fait l'unanimité. Vous avez raison de mentionner les questions qui restent en suspens.

Très souvent dans les conventions collectives, et vous en savez quelque chose monsieur Nystrom, il y a la dernière page. C'est ce qu'on appelle le protocole d'entente par lequel les parties conviennent de leur désaccord à l'approche de l'échéance—le vote de grève—et acceptent de rouvrir ultérieurement les négociations sur les cinq questions qui y sont mentionnées. L'ensemble de la convention sera ratifié et les parties pourront en venir à une entente sur ces cinq questions plus tard quand la pression se sera atténuée. C'est là une autre solution d'ordre pratique.

Là encore, en tant que syndicalistes, nous préférons les solutions pratiques. Si ce n'était pas le cas, nous ferions mal notre travail.

M. Mancinelli: Le parallèle entre nos négociations et celles qui se déroulent actuellement au Canada est bon, mais nos négociations ne sont certainement pas aussi complexes que celles qui se déroulent à l'échelle nationale. Ce parallèle existe toutefois. Nous devons parfois nous accommoder d'une convention que certains ont du mal à accepter. Toutefois, nous avons la possibilité de reprendre les négociations. Nous avons le loisir de rouvrir la convention et de la modifier ultérieurement. Voilà ce qui est important.

Le président: Merci de cette dernière observation. L'analogie que vous avez faite en comparant l'Accord à une convention collective. . . J'aimerais savoir ce que vous pensez d'une autre analogie faite plus tôt devant ce Comité.

Je vais vous lire un extrait des délibérations du Comité tiré de la page 5:114 du compte rendu de la séance du jeudi 12 avril 1990. Un membre du Comité a dit:

Lorsque des élections interviennent, les nouveaux leaders doivent tenir compte de la situation, des décisions qui ont été rendues et des engagements qui ont été pris au cours de la campagne électorale.

C'est un peu ce qui se passe dans le cas d'une entreprise, par exemple. Quand une entreprise ou un groupe d'hommes ou de femmes d'affaires ont conclu une entente commerciale et signé une déclaration d'intention qui n'est pas encore définitive, les acquéreurs éventuels de cette entreprise ont tout à fait le droit de se pencher sur les transactions commerciales effectuées avant de décider d'acquiescer ou non l'entreprise en question.

Bien sûr, la transaction dont il est question ici est la signature de l'Accord du lac Meech et le fait qu'il n'a pas encore été ratifié.

[Text]

Do you agree with that analogy? Do you see the signing of the Meech Lake accord as something similar to a business transaction?

Mr. Bloch: Certainly not. Our position is that it is nothing like a business transaction. It is not the type of thing where you can go in and take inventory and say this, this, and this were missing.

Let me use the analogy again. If our business manager changed prior to ratification of a collective agreement, our organization would be on the hook for going and proposing that, for taking it to the membership. I think that is a much more similar situation because when the leadership made the deal, or agreed to Meech, they were representing a membership, and they made an obligation to their constituency that they were going to do this.

I further believe that after that obligation had been made and hands have been shook and the leadership changes, the new leadership must attempt to go through with the handshake. That is what we are trying to reactivate.

I do not believe we have heard any dissenter about the spirit of Meech. Everyone agrees with the spirit of Meech. I have yet to read of anyone disagreeing with the spirit of Meech. How do we ensure that this spirit takes hold with this country? By presenting this brief, that is what we hope to further. I think we are being a bit presumptuous, but we want to enter the debate and at least try to see the spirit rest.

The Chairman: Thank you very much for those comments. Before I sum up your testimony, may I say that I and other members of the committee have been impressed by your capacity to speak so fluently in both of the official languages of our country. That certainly has not gone unnoticed by members around this table.

• 1200

I was interested in your response to my questions, because coming from a Labourers' International Union it gives a perspective on that analogy that is interesting to the committee.

M. Plourde: Je n'avais pas de questions, monsieur le président, mais je ne peux pas m'empêcher, en tant que député du Québec siégeant à ce Comité, de faire une remarque avant de quitter ce matin.

Il est très intéressant, messieurs, de noter que vous êtes originaires de l'Ontario, que vous représentez les Canadiens de première génération et que vous êtes capables de parler couramment le français, et ce, dans une province où la langue est majoritairement anglaise.

Je trouve, monsieur le président, qu'il s'agit d'un contraste intéressant par rapport aux témoins précédents. Les *Townshippers' Association* du Québec ont pour présidente une personne qui nous a dit qu'elle était née au Québec, qui a toujours vécu au Québec où la majorité est francophone, mais qu'elle était incapable de nous parler en français. De plus, vous nous avez présenté votre mémoire dans les deux langues officielles, et c'est ce que j'ai beaucoup apprécié. Je vous remercie.

[Translation]

Êtes-vous d'accord avec cette analogie? Croyez-vous que la signature de l'Accord du lac Meech peut être comparée à une transaction commerciale?

M. Bloch: Absolument pas. Nous sommes d'avis que cela ne ressemble en rien à une transaction commerciale. Ce n'est pas comme si l'on pouvait aller faire l'inventaire et dire il nous manque ceci, ceci et cela.

Si notre agent syndical était remplacé avant la ratification d'une convention collective, nous serions néanmoins obligés de la soumettre à nos membres pour approbation. À mon avis, cette analogie est meilleure parce que, quand les dirigeants ont accepté l'Accord du lac Meech, ils représentaient certaines personnes et s'étaient engagés envers leurs électeurs.

Je crois par ailleurs que lorsqu'un engagement est pris et qu'il y a eu la traditionnelle poignée de main, et que les dirigeants changent par la suite, les nouveaux dirigeants doivent essayer de respecter l'engagement. Voilà ce que nous cherchons à faire.

Je ne crois pas que quiconque ait critiqué l'esprit de l'Accord du lac Meech. Tout le monde est d'accord là-dessus. À ma connaissance, personne n'a encore critiqué les principes de l'Accord du lac Meech. Que pouvons-nous faire pour que ces principes soient admis partout au pays? En présentant ce mémoire, voilà le but que nous visons. Nous sommes peut-être un peu présomptueux, mais nous voulons participer au débat et essayer de faire accepter l'esprit de l'Accord du lac Meech.

Le président: Merci de ces commentaires. Avant que je résume votre témoignage, permettez-moi de dire que, comme d'autres membres de ce Comité, j'ai été très impressionné par votre maîtrise des deux langues officielles de notre pays. Les membres du Comité l'ont certainement relevé.

La réponse que vous m'avez donnée m'a intéressé tout particulièrement parce qu'elle émane de l'Union internationale des journaliers de l'Amérique du Nord, nous donnant ainsi une perspective d'un intérêt tout particulier pour le Comité.

Mr. Plourde: I did not have any questions, Mr. Chairman, but as a Member for Québec sitting in this Committee I could not help making a comment this morning.

I found it very interesting to see that you gentlemen are from Ontario, that you represent first-generation Canadians and that you speak fluently French in a province where English is spoken by the overwhelming majority.

This makes an interesting contrast with the previous witnesses, the *Townshippers' Association* whose chairperson was born in Québec, has always been living there, where the majority is French-speaking but was not capable to address us in French. Moreover you presented your brief in both official languages, a fact which I appreciate very much and for which I thank you.

[Texte]

M. Kaplan: Monsieur le président, venant moi-même de Toronto et étant bilingue, mais dans mon cas c'est grâce aux contribuables qui nous ont donné la formation linguistique, ici, comme parlementaires, je tiens à souligner que nous devons tous être très fiers des Canadiens qui sont bilingues. Mais ce n'est pas notre objectif d'insister là-dessus.

Pour moi, si on voit dans une région du Canada, même au Québec, des gens qui veulent vivre dans une seule langue, que ce soit l'anglais ou le français, c'est notre devoir, ici au gouvernement fédéral, de les appuyer. Malgré nos vœux d'avoir une population bilingue, nous ne devons pas faire de commentaires péjoratifs envers les unilingues, où qu'ils soient au pays.

M. Plourde: Monsieur le président, j'aimerais seulement dire à M. Kaplan que je respecte ses opinions, mais j'aimerais qu'il respecte aussi les miennes qui vient du Québec.

Le président: Le docteur Marin voulait ajouter un commentaire.

M. Marin: Je suis d'accord avec M. Kaplan, monsieur le président, en autant que les gens qui sont, soit en Ontario, soit au Québec ou ailleurs, dans une autre province, mais qui décident d'être fidèles à leurs origines ethniques, ne se sentent pas martyrisés parce que la majorité là où ils vivent ne veut pas vivre avec eux. Je crois qu'il faudrait quand même mettre une sourdine. Merci.

Le président: Je pense que sans être obligé de faire le tour de la question, messieurs, c'est à vous qu'on fait le compliment dans le fond. Je ne veux pas gâter l'occasion qui vous est donnée d'entendre tous les membres du Comité reconnaître de très grandes qualités quant à votre capacité de vous exprimer dans les deux langues officielles.

In the brief you submitted to the committee you have said to us that you do not think the distinctiveness clause overrides the Charter. On the spending power, it is your opinion that the arguments of those who oppose the spending power clause are not compelling enough for you to see that as being an objection to the ratification of the Meech Lake accord. On the issue of Senate reform, you have said that you think the unanimity requirement and the unanimity test are too constraining and you would be more comfortable with the 7-and-50 rule—seven provinces representing at the minimum 50% of the population—and that you feel that an amendment to the accord could be offered in respect to this constraint.

I may not have caught every exchange in your testimony. If you want to add something, please feel free to do so.

Mr. Bloch: There is one thing I would like to add. I was giving trade union analogies throughout this collective agreement, and I want to say that as a consequence of trade union activity Brother John Stefanini, the business manager of the district council, was unable to attend. He is conducting a strike vote today. Hopefully he will be happy with the collective agreement analogies and the letter of understanding.

The Chairman: I understand. All the members of the committee here are sensitive to the impact of a vote, and I am sure they will understand that.

Thank you for coming before us on a Saturday morning.

[Traduction]

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I come from Toronto and I am bilingual but in my case, as a parliamentarian, my linguistic training was paid for by the taxpayers. I would like to underline that we should all be very proud of bilingual Canadians but that it is not our objective to stress this point.

I consider that if there are people in one of our regions or even in Québec who want to practice one single language, whether French or English, the federal government has the duty to support them. In spite of our desire to have a bilingual population, we should abstain from lambasting unilingual people, wherever they live.

Mr. Plourde: Mr. Chairman, I would simply like to say to Mr. Kaplan that I respect his opinions but that I would also like him to respect mine, since I hail from Québec.

The Chairman: Dr. Marin would like to add a comment.

Mr. Marin: I agree with Mr. Kaplan, Mr. Chairman, insofar as people, whether in Ontario, in Québec or elsewhere, who decide to remain true to their ethnic origins, should not feel to be victimized because they are not like the majority around them. I believe we should tone it down.

The Chairman: There is no need to review that whole question, gentlemen. You have been congratulated and I would not like to spoil that occasion to see the Committee unanimous in recognizing your proficiency in both official languages.

Dans le mémoire que vous avez présenté au Comité, vous nous dites ne pas craindre que l'article sur la société distincte l'emporte sur la Charte. Pour ce qui est du pouvoir de dépenses vous considérez que les arguments de ceux qui s'y opposent ne sont pas assez puissants pour y voir une objection à la ratification de l'Accord du lac Meech. En ce qui concerne la réforme du Sénat, l'imposition de l'unanimité vous paraît trop contraignante et vous préféreriez voir appliquer la formule des 7-et-50, à savoir sept provinces représentant 50 p. 100 au moins de la population et qu'à cet égard vous préféreriez voir un amendement qui lève cette contrainte.

Je n'ai peut-être pas saisi toutes les nuances de votre exposé et s'il y a quelque chose que vous voudriez ajouter, vous êtes libre de le faire.

M. Bloch: Il y a une chose que j'aimerais ajouter. Je faisais une comparaison avec une négociation collective et je voulais excuser le frère John Stefanini, président du Conseil de districts, qui n'a pu comparaître en raison d'un vote sur une grève, qui a lieu aujourd'hui. J'espère qu'il sera satisfait des comparaisons avec les négociations collectives et la lettre d'entente.

Le président: Je comprends fort bien. Tous les membres du Comité ne connaissent que trop l'importance d'un vote et comprendront certainement.

Merci de vous être dérangés un samedi matin.

[Text]

[Translation]

• 1205

I want to draw the attention of the members of the committee to one housekeeping item we have, a very small item. It is a motion for the purchase of a publication. It has been brought to the attention of members of the committee by one of our members, the vice-chairman, Mr. David MacDonald, that there is a publication available entitled *Feminist Perspectives/Perspectives féminines on the Meech Lake Accord*, and it has been suggested it would be useful to the members of the committee to acquire it. The document is authored by the Canadian Research Institute for the Advancement of Women. It does not engage in anything. I would put forward a motion that we buy sufficient copies of the document for members of the committee.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I want to take this opportunity to thank the staff of the committee for having agreed to come in on a Saturday morning. I also want to give special thanks to our interpreters, who do such a good job.

The meeting is adjourned.

Je voudrais attirer l'attention des membres du comité sur une petite question d'ordre administratif, à savoir une motion pour l'achat d'une publication. En effet, l'un de nos membres, M. David MacDonald, le vice-président, m'a fait savoir qu'il existait une publication intitulée *Perspectives féminines sur l'Accord du lac Meech/Feminist Perspectives on the Meech Lake Accord* et qu'il serait bon de la diffuser auprès de nos membres. Le document est publié par l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme et ne fait preuve d'aucun sectarisme. Je propose donc une motion aux fins d'acheter suffisamment d'exemplaires pour tous les membres du comité.

Des voix: D'accord.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais remercier le personnel du comité d'avoir consenti à venir un samedi matin et adresser un remerciement tout spécial à nos interprètes qui font un aussi bon travail.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Ethnocultural Council:

Andrew Cardozo;
Margaret Dvorsky, President, Slovak Canadian National Council, (CEC Executive Committee);
George Corn, Honorary President, Czechoslovak Association of Canada, (CEC Past President);
Lewis Chan, President;
Emilio Binavince, Honorary Legal Counsel.

From the Townshippers' Association:

Marjorie Goodfellow, Past President;
Myrna Hughes MacAulay, President;
Helen Taylor, Interim Executive Director.

From the Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council:

Joseph Mancinelli, Assistant Business Manager;
Jules Bloch, In-House Counsel;
Murray Gold, Counsel.

TÉMOINS

Du Conseil ethnoculturel du Canada:

Andrew Cardozo;
Margaret Dvorsky, présidente, Conseil national des slovaques canadiens, membre de l'exécutif du CEC;
George Corn, président honoraire, Association tchécoslovaque du Canada, ancien président du CEC;
Lewis Chan, président;
Emilio Binavince, conseiller juridique honoraire.

De la Townshippers' Association:

Marjorie Goodfellow, présidente sortant;
Myrna Hughes MacAulay, présidente;
Helen Taylor, directrice exécutive par intérim.

De l'Union internationale des journaliers de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario:

Joseph Mancinelli, directeur adjoint;
Jules Bloch, conseiller;
Murray Gold, avocat.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Monday, April 30, 1990
St. John's, Newfoundland

Chairman: Hon. Jean Charest

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le lundi 30 avril 1990
St. John's (Terre-Neuve)

Président: L'hon. Jean Charest

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to study

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour examiner le

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prégent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Monday, April 30, 1990:

Shirley Maheu replaced André Ouellet.

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prégent

Jacques Lahaie

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le lundi 30 avril 1990:

Shirley Maheu remplace André Ouellet.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 30, 1990
(24)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:03 o'clock a.m. this day, in the Canon Sterling Auditorium in St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: From the Government of Prince Edward Island: The Honourable Joe Ghiz, Premier. *From the Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador:* Claude Desrochers, President; Robert Cormier, Director General. *From the Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador:* Wendy Williams, President; Dr. Marilyn Porter, Member; Eva Roberts, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Honourable Joe Ghiz, made an opening statement, and answered questions.

Claude Desrochers, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Wendy Williams, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(25)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 2:15 o'clock p.m. this day, in the Canon Sterling Auditorium in St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: From the City of St. John's: John Murphy, Mayor. *From Dalhousie University:* Professor Brian Crowley, Department of Political Science. *From Memorial University of Newfoundland:* Professor Susan McCorquodale, Department of Political Science.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 30 AVRIL 1990
(24)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 9 h 03, au Canon Sterling Auditorium, à St. John's, Terre-Neuve, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: Du Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard: l'hon. Joe Ghiz, premier ministre. *De la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador:* Claude Desrochers, président; Robert Cormier, directeur général. *Du Conseil consultatif provincial de la condition féminine—Terre-Neuve et Labrador:* Wendy Williams, présidente; Marilyn Porter, membre; Eva Roberts, membre.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

L'honorable Joe Ghiz fait une déclaration et répond aux questions.

Claude Desrochers fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Wendy Williams fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au début de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(25)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 14 h 15, au Canon Sterling Auditorium, à St. John's, Terre-Neuve, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: De la ville de St. John's: John Murphy, maire. *De l'Université Dalhousie:* Brian Crowley, professeur, Faculté de science politique. *De l'Université Memorial de Terre-Neuve:* Susan McCorquodale, Faculté de science politique.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

John Murphy, made an opening statement and answered questions.

Brian Crowley, made an opening statement and answered questions.

Susan McCorquodale, made an opening statement and answered questions.

At 5:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

John Murphy fait un exposé et répond aux questions.

Brian Crowley fait un exposé et répond aux questions.

Susan McCorquodale fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, April 30, 1990

• 0907

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will now commence our hearings in St. John's, Newfoundland, of the special committee on the companion resolution put forward by the Premier of New Brunswick, Mr. McKenna.

Before going to our first witness, I would like to make a few introductory remarks. First, I would like to bring to the attention of the members of the committee and to those who are listening to us today that this committee has been put together following the initiative of the Prime Minister, with the support, I hasten to add, of the leaders of the three national parties in Ottawa.

The terms of reference of this special committee are the contents of a companion resolution put forward by the Province of New Brunswick. Without going into detail, it is essentially made up of two parts. The first part proposes to adopt the 1987 constitutional amendment known as the Meech Lake accord. The second part of this companion resolution proposes a resolution that amends both the 1982 constitutional amendment and again the 1987 constitutional amendment, better known as the Meech Lake accord.

It is important that we remind ourselves of these terms of reference as we start our work, though I must add that they are not exclusionary, in the sense that it does not bar us from hearing evidence on other issues. But these are the references the committee has before it.

On the work of the committee, I want to point out to those who have come before it and those who have stated an interest in the work of the committee that we were faced with a very important challenge as we started our work. Members will know more than anybody else the very important time constraints under which we must proceed. The Meech Lake accord itself has June 23 as a ratification date, and there has been discussion around that, but that is the date that is before us now. This committee is asked to report to the Parliament of Canada on May 18. For this reason the committee chose to organize its work in a way that would be as efficient as possible.

We unanimously decided to go to the north—to Yellowknife in the Northwest Territories and to Whitehorse in the Yukon—because members of the committee felt very strongly that it was important that we go to those parts of Canada and listen to what northern Canadians had to say. We then went to Vancouver for a day of hearings, and then we chose to go to Winnipeg, Manitoba, to hear witnesses from three provinces—Alberta, Saskatchewan, and Manitoba. We then came back to the national capital region, where the committee has heard witnesses out of both Ontario and the province of Quebec.

We are here today in St. John's, Newfoundland, and will be here for two and a half days to hear from witnesses from the four provinces of Atlantic Canada.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 30 avril 1990

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons maintenant commencer nos audiences à St. John's, Terre-Neuve, audiences du Comité spécial sur la résolution d'accompagnement présentée par le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. McKenna.

Avant de passer au premier témoin, je voudrais faire quelques commentaires d'ouverture. Premièrement, je tiens à apporter à l'attention des membres du comité et de ceux qui nous écoutent aujourd'hui que le comité a été constitué à la suite de l'initiative du premier ministre, avec l'appui, je m'empresse de l'ajouter, des chefs des trois partis nationaux à Ottawa.

Le mandat de ce comité spécial vise le contenu d'une résolution d'accompagnement proposée par la province du Nouveau-Brunswick. Sans entrer dans les détails, elle est essentiellement composée de deux volets. Le premier volet propose l'adoption de la modification constitutionnelle de 1987, soit l'Accord du lac Meech. Le second volet de la résolution d'accompagnement propose une résolution qui modifie aussi bien la modification constitutionnelle de 1982 que la modification constitutionnelle de 1987, à savoir l'Accord du lac Meech.

Il est important de garder à l'esprit ce mandat au moment où nous commençons nos travaux, mais je m'empresse d'ajouter qu'il n'est pas limitatif, c'est-à-dire qu'il ne nous empêche pas d'entendre des témoignages portant sur d'autres questions. Cependant, voilà le mandat qui est celui du comité.

Pour ce qui est du travail du comité, je tiens à signaler à ceux qui ont comparu et à ceux qui se sont montrés intéressés aux travaux du comité que nous avons dû relever un défi très important en abordant ces travaux. Les députés savent mieux que quiconque quelles sont les limites de temps qui nous sont imposées. La date de ratification de l'Accord du lac Meech est le 23 juin et, en dépit de toutes les discussions qui ont eu lieu à ce sujet, nous devons nous y tenir jusqu'à preuve du contraire. Le comité doit faire rapport au Parlement du Canada le 18 mai. Voilà pourquoi le comité a choisi d'organiser son travail d'une manière qui serait la plus efficace possible.

Nous avons décidé à l'unanimité de nous rendre dans le Nord—à Yellowknife dans les Territoires-du-Nord-Ouest et à Whitehorse au Yukon—puisque les membres du comité estimaient essentiel de connaître les opinions des Canadiens des régions nordiques. Nous nous sommes ensuite rendus à Vancouver pour une journée d'audiences, puis à Winnipeg au Manitoba pour entendre les témoins des trois provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Puis nous sommes revenus dans la région de la Capitale nationale où le comité a accueilli des témoins de l'Ontario et du Québec.

Nous voici donc ici aujourd'hui à St. John's, Terre-Neuve, et nous y serons pendant deux jours et demi pour entendre les témoins des quatre provinces de l'Atlantique.

[Text]

The choices we have made speak for themselves, in the sense it was quite obvious for members of the committee that we could not go to every town or every capital in every province. Had we chosen to proceed in any other way, we would have probably spent more time travelling than actually listening to witnesses, which seems to defeat the purpose of what this committee is about.

• 0910

We have also had a difficult time in making sure we have heard the right witnesses. We have invited people and organizations to submit briefs. I want to repeat today to those who are interested in putting forward ideas to the committee that the committee will receive briefs and submissions as much and as late as we can by interested organizations or people who want their views to be known by members of the committee. We will be as flexible as we can in trying to accommodate witnesses that come before this committee.

I also want to make it very clear that this committee cannot hear every person or organization that wishes to come before it. In fact, in fairness to this committee, I think every parliamentary committee is faced with the same dilemma. So we will do our very best, but it is not possible to hear from everybody.

We have chosen a certain category of witnesses until now. The first category most important for us has been government, those who speak in an official capacity for the people they are called upon to represent. In the case where governments have come before us, they have been allotted a double slot in terms of time, so that committee members could question them on the points of view they bring to the committee on this companion resolution.

We have also heard from different types of organizations—for example, women's groups, aboriginal groups, and either anglophone or francophone minority language groups. We have also heard from expert witnesses. There is a last category of witnesses we have heard from, and those are individuals, people who, from a personal point of view, want to put forward their ideas before the committee.

Here in St. John's, Newfoundland, we will also be hearing from individuals. I invite those persons interested in putting forward their view and being heard by the committee to submit a one-page summary by noon tomorrow at the latest. We will be choosing from a list of people we have, and representatives of all parties who are members of the committee will make that choice. We will be choosing people who will be heard on Wednesday. I want to remind you now that we do not expect it to be possible to hear from every individual who asks to come before the committee, but we will do our best. In such circumstances, we have allotted 10 minutes to those individuals to come before the committee and have their points of view heard.

The committee has also chosen not to hear from certain types of witnesses. For example, we have not invited Members of Parliament to come before the committee; neither have we invited Senators. As a question of policy, we

[Translation]

Les choix d'endroits se passent de commentaires, c'est-à-dire qu'il était assez évident pour les membres du comité qu'il nous serait impossible de nous rendre dans toutes les villes, ou même dans toutes les capitales de chaque province. Si nous avions retenu une autre formule, nous aurions probablement passé plus de temps à nous déplacer qu'à écouter des témoins, ce qui irait à l'encontre de l'objectif visé.

Il nous a également été difficile de déterminer quels témoins il nous fallait entendre. Nous avons invité des particuliers et des organisations à déposer des mémoires. Je tiens à répéter aujourd'hui que tous ceux qui s'intéressent à exposer des idées au comité que le comité est disposé à recevoir des mémoires jusqu'à la dernière minute de la part d'organisations ou de personnes qui souhaitent faire connaître leurs opinions. Nous ferons preuve de toute la souplesse voulue pour tenter de rendre la tâche facile aux témoins qui souhaitent comparaître.

Je veux qu'il soit bien compris également que le comité n'est pas en mesure d'accueillir toutes les personnes ou les organisations qui souhaitent comparaître. De fait, il faut dire à la décharge de ce comité que tous les comités parlementaires sont confrontés au même problème. Nous allons donc faire tout notre possible, mais il ne sera pas possible d'entendre tout le monde.

Nous avons jusqu'à maintenant favorisé certaines catégories de témoins. La première, la plus importante à nos yeux, a été celle des gouvernements, c'est-à-dire celle des personnes qui sont les porte-parole officiels des citoyens qu'ils ont pour tâche de représenter. Lorsque des gouvernements ont comparu, nous leur avons attribué le double du temps normal, pour que les membres du comité puissent les interroger comme il se doit.

Nous avons également accueilli divers types d'organisations—par exemple, des groupes féminins, des groupes autochtones et des groupes de minorités de langues officielles. Nous avons également accueilli des témoins experts. Il y a aussi une dernière catégorie de témoins que nous avons reçue, et c'est celle des particuliers, c'est-à-dire de personnes ayant des idées personnelles à exposer au comité sur la question.

Ici à St. John's, Terre-Neuve, nous allons également accueillir des témoignages de particuliers. J'invite les personnes intéressées à faire valoir leur point de vue devant le comité à soumettre un résumé d'une page avant demain midi, au plus tard. Parmi ceux qui auront manifesté leur intérêt, des représentants de tous les partis représentés au comité vont choisir une liste de témoins qui seront entendus mercredi. Je tiens à vous rappeler que nous n'allons pas pouvoir entendre tous ceux qui seront intéressés mais que nous allons faire de notre mieux. Dans les circonstances, nous avons attribué 10 minutes à chaque témoin.

Le comité a également choisi de ne pas entendre certaines catégories de témoins. Par exemple, nous n'avons pas invité de députés ou de sénateurs. Nous avons comme politique établie de ne pas inviter de chefs de parti politique

[Texte]

have not invited leaders of political parties or leaders of opposition parties. I want to make the point here today, as we did in British Columbia and elsewhere, that we do not intend as a committee to hear from the leader of the Official Opposition in Newfoundland. I point that out because I know Mr. Rideout has expressed his disappointment at not being heard by the committee. That has been a question of policy from the beginning, and the rationale behind it is that the vast majority of these people I have just enumerated already have a public platform from which to speak. So I invite those individuals who act in this official capacity to submit briefs to the committee if they so wish, and the committee will be very happy to receive them.

Finally, there has been an issue of the accessibility of this hall, which was brought to my attention this morning and to the attention of members of the committee. I want to point out that the issue of accessibility has been present in the minds of our members from the very beginning of our work. In fact, when we decided we would be coming here to St. John's, and more specifically to this hall, we had the question of accessibility checked and rechecked, and we were informed that it was in fact accessible. I have been told this morning by one individual who is with us now that the hall may not be as accessible as we were led to believe, and along with other members of the committee, I will have that checked today.

• 0915

Mr. Kaplan (York Centre): Mr. Chairman, now that you have concluded your introduction I would like to say a few words on behalf of the opposition. You have spoken about the procedural aspects of the work of the committee. Of course I want to indicate that we support and agree with the characterizations you have made of the position of the opposition, but since you have spoken also about the government's position in general on the future of the Meech Lake accord and the constitutional impasse in which we find ourselves, I want to indicate on behalf of the opposition that we approach this difficult assignment in a constructive spirit in the hope that it will be possible for us to find, as we travel across the country and listen to interested witnesses who have appeared before us and who will appear before us, a way of getting through this impasse.

I cannot let your observation pass about the time constraints under which we work. These time constraints are not something the opposition is very happy about. Back in 1987, when we reported on the Meech Lake accord itself, the Liberal opposition put in a minority report predicting, as it turns out, exactly what has developed, and urging the government to consider a number of important amendments, which, without taking anything away from the achievements of the Meech Lake accord, would, in our opinion, and I think as events have shown, have resulted in the Meech Lake accord long since having become part of our Constitution.

[Traduction]

ou de parti d'opposition. Je tiens donc à préciser aujourd'hui que, conformément à la ligne de conduite que nous avons adoptée en Colombie-Britannique et ailleurs, nous n'avons pas l'intention d'accueillir le chef de l'opposition officielle à Terre-Neuve. Je le signale puisque M. Rideout s'est dit déçu de ne pas pouvoir comparaître. Il s'agit d'une politique établie depuis le début et elle est fondée sur le fait que, dans l'ensemble, les catégories de personnes que je viens d'énumérer ont déjà diverses occasions de faire connaître leur point de vue au public. J'invite donc les personnes qui agissent comme représentants officiels à soumettre des mémoires au comité si elles le souhaitent, mémoires que le comité se fera un plaisir d'accueillir.

Enfin il y a la question de l'accessibilité de cette salle, qui a été portée à mon attention ce matin et à celle des membres du comité. Je tiens à signaler que cette question nous préoccupe depuis le début de nos travaux. De fait, lorsque nous avons décidé de venir ici à St. John's, et plus précisément dans cette salle, nous avons vérifié et même revérifié la question de l'accessibilité et on nous a informé que l'endroit était accessible. Ce matin cependant, une personne qui est ici avec nous en ce moment m'a fait savoir que la salle n'était peut-être pas aussi accessible qu'on nous l'avait laissé croire et j'ai bien l'intention d'étudier la question aujourd'hui avec d'autres membres du comité.

M. Kaplan (York-Centre): Monsieur le président, maintenant que vous avez terminé votre introduction, j'aimerais dire quelques mots au nom de l'opposition. Vous avez parlé des aspects de procédures du travail du comité. Bien entendu, je tiens à préciser que nous confirmons la description que vous avez faite de la position de l'opposition mais, puisque vous avez parlé d'une façon générale de la position du gouvernement sur l'avenir de l'Accord du lac Meech et de l'impasse constitutionnelle dans laquelle nous nous trouvons, je tiens à dire au nom de l'opposition que nous abordons cette tâche difficile dans un esprit constructif de manière à faire en sorte que nous puissions trouver, à mesure que nous parcourons le pays à l'écoute des témoins qui comparaissent devant nous, le moyen de sortir de cette impasse.

Je ne peux pas laisser passer sans commentaires votre observation sur les limites de temps qui nous sont imposées. Ces limites ne réjouissent certainement pas l'opposition. En 1987, lorsque nous avons fait rapport sur l'Accord du lac Meech, l'opposition libérale a déposé un rapport minoritaire qui, de fait, prédisait exactement ce qui s'est produit et qui exhortait le gouvernement à étudier un certain nombre de modifications importantes qui, sans enlever quoi que ce soit aux résultats de l'Accord du lac Meech, auraient, à notre avis, et comme l'ont par la suite démontré les événements, il me semble, permis que l'Accord du lac Meech soit intégré à la Constitution dans les meilleurs délais.

[Text]

We urged a process of public participation in contrast to the participation that took place in August 1987 when I was a member of a committee that was denied the opportunity to hear from important witnesses who wanted to be heard, and which was denied the opportunity to make important amendments that would have resulted, as I said, in a successful constitutional round at that time.

Time and again witnesses have criticized the committee and the process for denying them enough time, and even for denying them the opportunity to be heard. I do not want the public watching this broadcast to be under the impression that the Official Opposition is happy about the situation in which the Canadian people find themselves as a result of the way in which the Meech Lake accord has been delivered and carried by the government.

So with those opening remarks I want to say, on behalf of myself and my colleagues, how pleased we are to be here and how encouraged we are that there are many more witnesses than we can possibly hear, and we make an undertaking to do the best we can to try to get our country through this constitutional impasse.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan. I take your remarks as being constructive. I hope, for clarity's sake, that my own remarks were not taken as defending the government's position. I simply wanted to state as objectively as I could what the facts are as we commence our work so that those listening to us have an idea of the constraints under which we must operate.

• 0920

Our first witness is the Premier of the Province of Prince Edward Island, the Hon. Joe Ghiz. Mr. Premier, welcome to our committee. Committee members look forward to hearing from you. I now invite you to make your presentation to us.

Hon. Joe Ghiz (Premier of Prince Edward Island): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

May I take the opportunity, first off, to introduce the gentleman to my left, Keith Warnell. He is Secretary to the Executive Council of Prince Edward Island.

I appreciate the invitation to share with you my views and my perspective on the accord and the companion resolution. I was a participant in the discussions three years ago. I will tell you as a participant why I support the Meech Lake accord and the companion resolution. As a Canadian, I will relate to you why I believe the adoption of the accord is so critical. As a political leader, I want to present a view I hope will add to your understanding of the issue before you.

In 1982 nine provinces and the Government of Canada endorsed the Constitution Act. As a keen observer of the constitutional scene, I felt somehow the glory would be short-lived. Although it seemed to make sense, at least to the

[Translation]

Nous avons notamment proposé un processus de participation du public qui aurait fait contrepoids au peu de participation qui avait caractérisé le processus au mois d'août 1987. J'étais à l'époque membre d'un comité auquel on avait refusé l'occasion d'entendre des témoins importants qui souhaitaient s'exprimer. On avait refusé également à ce comité l'occasion de faire des modifications importantes qui, comme je l'ai signalé, aurait débouché sur une ronde constitutionnelle fructueuse à l'époque.

Les témoins n'ont pas manqué de critiquer le comité et le processus parce que ceux-ci ne leur donnaient pas suffisamment de temps et parfois ne leur donnaient même pas l'occasion d'être entendus. Je ne voudrais pas que le public à l'écoute ait l'impression que l'opposition officielle se réjouit de la situation dans laquelle se trouve la population canadienne à cause de la façon dont le gouvernement a mené l'Accord du lac Meech.

Cela étant dit, je voudrais dire au nom de mes collègues et en mon propre nom que nous sommes très heureux d'être ici et de constater que de nombreux témoins souhaitent faire connaître leurs opinions. Nous allons faire tout en notre pouvoir pour tenter de sortir le pays de cette impasse constitutionnelle.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kaplan. J'accepte vos commentaires comme étant constructifs. J'espère bien que mes propres commentaires n'ont pas été interprétés comme une défense de la position du gouvernement. Je voulais tout simplement exposer les faits le plus objectivement possible dès le départ pour que ceux qui sont à l'écoute sachent qu'elles sont les limitations qui nous sont imposées.

Notre premier témoin est le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, l'honorable Joe Ghiz. Monsieur le premier ministre, bienvenue à notre comité. Les membres du comité sont impatients de vous entendre. Je vous invite donc à nous exposer votre point de vue.

L'honorable Joe Ghiz (premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard): Je vous remercie, monsieur le président, et vous, membres du Comité.

Puis-je tout d'abord présenter la personne qui est ma gauche, M. Keith Warnell, le secrétaire du Conseil exécutif de l'Île-du-Prince-Édouard.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de partager avec vous mes points de vue et ma perspective au sujet de l'Accord et de la résolution d'accompagnement. J'ai participé aux discussions tenues il y a trois ans. Je vais donc vous dire à titre de participant à ces délibérations pourquoi j'appuie l'Accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement. En tant que Canadien, je vais vous expliquer pourquoi j'estime que l'adoption de l'Accord est si cruciale. À titre de dirigeant politique, je voudrais vous exposer une perspective qui, je le souhaite, vous aidera à comprendre les enjeux qui sont devant vous.

En 1982, neuf provinces et le gouvernement du Canada ont sanctionné la Loi constitutionnelle. À titre d'observateur averti des affaires constitutionnelles, j'avais l'impression à l'époque que l'euphorie serait de courte durée. Même s'il

[Texte]

signatories, to have the Constitution patriated, the limitation and the omission were obvious, and Canadians, ordinary people and their elected leaders, knew, and have known since 1982, the imperfection, a serious one, would have to be dealt with sooner rather than later.

Quebec was not a signatory, reflecting a basic disagreement with the content and process begun a generation ago, leading up to the 1982 event. The fact remains that the Province of Quebec, while being subject to the provisions of the 1982 Constitution Act, is not a full-fledged participant in the Canadian constitutional family as it was promised in 1980.

It is the goal of the Meech Lake accord to overcome this basic flaw in our constitutional development whereby Quebec, representing one of the two founding peoples of our nationhood, was side-tracked from being an active and historic participant and in effect given the role of observer. If this flaw is not corrected we can only look forward to continued instability in these matters, which can only hurt our ability to move forward as a nation, perhaps even to survive.

At the 1986 premiers conference I was impressed by the Premier of Quebec's proposal for reconciliation, an offer given in the best of faith, coming as it was on the heels of the incomplete achievement of 1982. It was an extraordinary demonstration that Quebec wanted to be fully Canadian. It was a unique act of courage to see Quebec, rebuffed and hurt in 1982, take the initiative and offer Canadians an avenue to make our country whole and strong to meet the challenges of a world changing before our eyes. In essence, what Quebec wanted and what Quebec wants is to preserve its historical identity in this changing world. I do not believe that is too much to ask.

The Prime Minister and my fellow premiers responded to the Quebec proposals, and in doing so I believe we demonstrated a good understanding of what was required to bring this nation together. When the accord emerged at the Langevin Block, I was proud of what was accomplished. I was proud as a Canadian citizen. I was proud as a participating premier. As an accord-builder I realized that the product was not perfect. However, we did what we could and the result was unanimous agreement by the Prime Minister and the 10 premiers.

To be true to history and to contribute in an honest way to these deliberations, I have to portray as erroneous and unhelpful the view that first ministers three years ago hatched up a deal in haste and without due regard for

[Traduction]

semblait logique, du moins pour les signataires, de rapatrier la Constitution, une lacune grave était évidente pour les Canadiens et leur dirigeants élus et tous se rendaient compte qu'une mesure de redressement s'imposait dans les meilleurs délais.

Le Québec n'était pas signataire, n'étant pas d'accord avec le contenu ni le processus amorcé depuis déjà une génération et qui a mené à l'entente de 1982. Le résultat net c'est que, tout en étant assujettie aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1982, la province de Québec ne participe pas pleinement à la famille constitutionnelle canadienne, contrairement à ce qui avait été promis en 1980.

L'Accord du lac Meech vise à remédier à cette lacune fondamentale dans notre évolution constitutionnelle qui fait en sorte que le Québec, qui représente l'un des deux peuples fondateurs de notre réalité nationale, a été écarté d'une participation active et significative et relégué, de fait, à un rôle d'observateur. A moins que cette lacune ne soit corrigée, il faut prévoir un climat d'instabilité en matière constitutionnelle qui ne peut que faire du tort au développement de notre pays, voire compromettre sa survie.

Lors de la conférence des premiers ministres en 1986, j'ai été favorablement impressionné par la proposition de réconciliation du premier ministre du Québec. Il l'avait faite en toute bonne foi, d'autant plus qu'elle venait à la suite d'un processus laissé en friche en 1982. C'était bien la preuve que le Québec souhaitait participer pleinement au Canada. A mon avis, le Québec faisait preuve d'un grand courage, après avoir été rejeté et offensé en 1982, en prenant l'initiative d'offrir aux Canadiens la possibilité de redonner à notre pays l'intégrité et le dynamisme qu'il lui faut pour relever les défis d'un monde en pleine évolution. Essentiellement, ce que le Québec voulait à ce moment-là et ce qu'il veut toujours, c'est de protéger son identité traditionnelle dans ce monde en évolution. Je ne crois pas que ce soit trop demander.

• 0925

Le premier ministre du Canada et mes collègues premiers ministres des provinces et moi avons répondu aux propositions du Québec, et je crois que nous avons ainsi démontré que nous comprenions bien ce qui était nécessaire pour assurer l'unité du pays. Quand l'Accord a émergé de nos discussions à l'édifice Langevin, j'étais fier de ce que nous venions d'accomplir. J'étais fier en tant que citoyen du Canada. J'étais fier en tant que premier ministre qui avait participé à cet Accord. Je savais d'ores et déjà qu'il ne s'agissait pas d'un accord parfait. Cependant, nous avons fait ce que nous avons pu, et nos efforts ont permis d'en arriver à une entente unanime entre le premier ministre du Canada et les premiers ministres des 10 provinces.

Afin de rétablir les faits et de contribuer de façon honnête à vos travaux, je ne peux faire autrement que de m'inscrire en faux contre la perception selon laquelle les premiers ministres qui se sont réunis il y a trois ans ont

[Text]

constitutional progress and the welfare of all Canadians. What we did do was to recognize that to be successful we had to take one step at a time and to focus on Quebec. That is the nature of constitution-making. It cannot be done all at once.

Critics of the accord have not given enough recognition to this fact. Three years ago the first ministers knew full well that regional development, Senate reform, aboriginal peoples and other issues would be part of our future constitution-making. What we tried to do was to bring Quebec, with its history and strength, to the table so that together, all together, we could do it better.

Now the accord, the basis of this renewal, is in jeopardy. But it is not only the accord that is in jeopardy, it is we who are in jeopardy. The accord, as an amendment to our Constitution, can only serve as a framework for collective and individual contributions of nation-building. A constitution has been described as a mirror reflecting the national soul. It must recognize and protect the values of a nation.

When some say they are prepared to turn the accord aside, that they disagree with its provisions, I ask them to reflect on the consequences. I ask them for understanding of what first ministers started three years ago. I ask them for magnanimity and trust so that we can complete the task of reconciliation.

I am a strong supporter of the accord. I have read the many arguments for and against the provisions of the accord, and my support has not wavered. As I have said, the accord is not complete; no constitutional document is. The challenge before us is to move forward using the accord as a basis for reconciliation and to deal with any unfinished business. The New Brunswick companion resolution provides the means to bridge the gap between the accord as is and future requirements.

Those in the helping professions have a saying: When you face reality everything else is easier. What is the present reality? We have three provinces that are not prepared to ratify the accord as it now stands. Two of these provinces have held wide-ranging discussions with their populace, including provincial legislative reports. One province, Newfoundland and Labrador, has rescinded its previous approval. The Province of Quebec reminds Canadians that three years ago it came to the table with bare-bones conditions.

[Translation]

pondu une entente en toute hâte, sans tenir suffisamment compte des droits constitutionnels et du bien-être des Canadiens dans l'ensemble. En fait, nous avons su reconnaître que notre seul espoir était de procéder par étapes et de se concentrer tout d'abord sur la question du Québec. De par sa nature même, une constitution doit évoluer par étapes. On ne peut pas tout faire d'un seul coup.

Les critiques de l'Accord n'ont pas suffisamment reconnu ce fait. Il y a trois ans, les premiers ministres savaient très bien que le développement régional, la réforme du Sénat, les questions relatives aux autochtones seraient abordées lors des négociations constitutionnelles futures. Nous avons toutefois voulu ramener à la table des négociations un Québec fort et fidèle à ses traditions pour que, ensemble, tous ensemble, nous puissions nous engager dans un processus de réforme constitutionnelle plus pertinent.

Or, voilà que l'Accord, qui devait servir de base à ce renouvellement de notre Constitution, est compromis. Mais ce n'est pas simplement l'avenir de l'Accord qui est compromis, mais notre avenir à tous. Cet Accord, qui doit modifier notre Constitution, ne peut servir que de cadre aux efforts de ceux qui, collectivement et individuellement, contribueront à bâtir notre pays. On dit parfois de la Constitution d'un pays qu'elle est le reflet de l'âme nationale. La Constitution doit reconnaître et protéger les valeurs de la nation.

Ceux qui se disent prêts à se détourner de l'Accord, parce qu'ils n'approuvent pas ses dispositions, devraient réfléchir aux conséquences qui résulteraient d'une telle prise de position. Je leur demande d'essayer de comprendre ce que les premiers ministres ont voulu accomplir il y a trois ans. Je leur demande de faire preuve de magnanimité et de confiance, pour que nous puissions mener à bien le travail de réconciliation qui a été entrepris.

Je suis un ardent défenseur de l'Accord. J'ai lu les nombreux arguments qui ont été présentés pour appuyer ses dispositions ou les critiquer, et je n'ai jamais cessé d'appuyer l'Accord. Comme je l'ai dit, l'Accord n'est pas complet; aucun document constitutionnel ne l'est jamais. Mais nous devons maintenant relever le défi qui s'offre à nous: nous devons nous servir de l'Accord comme point de départ pour accomplir la réconciliation et régler les questions qui auraient été laissées en suspens. La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick permet d'assurer la transition entre l'Accord tel qu'il est et les besoins futurs.

N'importe quel psychologue vous dira qu'il faut d'abord faire face à la réalité, puis tout le reste devient plus facile. Mais quelle est la réalité à laquelle nous devons faire face? Il y a trois provinces qui ne sont pas disposées à ratifier l'Accord tel qu'il est. Deux de ces provinces ont tenu des consultations exhaustives avec leurs populations qui ont culminé par le dépôt de rapports à l'Assemblée législative. Une des provinces, la province de Terre-Neuve et du Labrador, a annulé le consentement qu'elle avait déjà donné. Or, le Québec rappelle aux Canadiens qu'il y a trois ans, il est venu à la table avec des conditions minimales.

[Texte]

New Brunswick, in an attempt to break the log-jam, has offered a reasonable and reasoned approach. Let us not take anything away from the accord. Let us sign it and add to it as was intended all along anyway. The federal government has recognized this companion resolution as a valid and legitimate way to proceed. This committee has been struck to increase public awareness, and to listen to Canadians in return.

I can see only three possible outcomes:

1. The Meech Lake accord is ratified as is by all three outstanding provinces. Possible, but an immense challenge.
2. The accord dies on June 23 and we enter a period of uncertainty, which threatens our constitutional structures and national soul. In fact, there are some who would argue that the present uncertainties are already impacting on the business climate in this country, particularly as it is perceived as a stable capital base.
3. We can adopt the accord, all 10 provinces, by June 23, and at the same time commit ourselves to specific additions that are accepted by all as beneficial. If this consensus is reached, it is this outcome that has the best chance of success, and the companion resolution is offered as a way to build consensus.

• 0930

Having concluded that, I would like to comment on the various proposals in the New Brunswick resolution. The New Brunswick resolution is strongly guided by the report of that province's select committee. I say this because it is important to recognize that there is some representative input into the recommendations. The resolution was not crafted in isolation from the various interests of the residents of Canada's only bilingual province. It reflects support for a process that can lead us toward resolution of the present impasse.

Given this, I give full support to the proposal that the Constitution recognize the equality of status, rights, and privileges of New Brunswick's English and French linguistic communities. This is an addition that has particular meaning to New Brunswick and need not place any burden on the other provinces, particularly Quebec. Similarly, I can support that it should be the responsibility of the Government of New Brunswick to preserve and promote the equality of that province's two linguistic communities. This would give recognition to the realities of New Brunswick law and policies.

There has been great debate post-Meech Lake on gender equality. The best constitutional advice available has indicated that the accord does not limit the rights and freedoms of women in our society. But despite this advice, the concerns have not diminished. The New Brunswick resolution thus, and as a precautionary measure, includes section 28 of the Charter in the general section, which specifies that nothing in section 2 of the Constitution Act 1867 affects sections 25 or

[Traduction]

Le Nouveau-Brunswick, dans un effort pour dénouer l'impasse, propose une approche raisonnable et raisonnée. Qu'on ne touche à aucune des dispositions de l'Accord. Qu'on le signe, puis qu'on y apporte ensuite les modifications nécessaires, comme il était entendu dès le départ. Le gouvernement fédéral a accepté la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick comme un moyen valable et légitime de sortir de l'impasse. Il a donc constitué le présent comité afin de sensibiliser les Canadiens à ce dossier et d'écouter aussi ce que les Canadiens avaient à dire.

Il ne peut y avoir que trois résultats possibles à mon avis:

1. L'Accord du lac Meech est ratifié tel quel par les trois provinces réfractaires. Cela est possible, mais le défi est de taille.
2. L'Accord meurt le 23 juin, et nous nous engageons dans une période d'incertitude qui compromettra nos structures constitutionnelles et notre âme nationale. En fait, certains diraient que le présent climat d'incertitude a déjà commencé à se répercuter sur la perception qu'on a de notre pays comme un milieu propice aux investissements à cause de sa stabilité.
3. L'Accord sera adopté par les 10 provinces au plus tard le 23 juin, et les gouvernements s'engageront à y apporter des modifications précises dont ils reconnaissent tous l'utilité. Si tant est que le consensus peut être atteint, c'est ce dernier résultat qui est le plus susceptible de se produire, et la résolution d'accompagnement est un moyen de favoriser le consensus.

Cela dit, je vais maintenant commenter les différentes propositions contenues dans la résolution du Nouveau-Brunswick. La résolution s'inspire en grande partie des conclusions du rapport qu'a produit le Comité spécial constitué par la province. Si je le mentionne, c'est parce qu'il est important de reconnaître que ses recommandations sont en quelque sorte représentatives de l'opinion publique. La résolution n'a pas été créée de toutes pièces, sans égard à la multitude d'intérêts des habitants de la seule province bilingue du Canada. Elle témoigne du niveau d'appui pour un processus qui permettrait de résoudre la crise actuelle.

Cela étant, j'appuie sans réserve la proposition voulant que la Constitution reconnaisse que les communautés anglophones et francophones du Nouveau-Brunswick ont un statut et des droits et privilèges égaux. Cet ajout a une signification particulière pour le Nouveau-Brunswick et ne devrait pas imposer de fardeau supplémentaire aux autres provinces, notamment au Québec. De même, j'accepte que le gouvernement du Nouveau-Brunswick ait la responsabilité de protéger et de promouvoir l'égalité des deux communautés linguistiques de la province. Une telle disposition reconnaîtrait ce qui existe déjà dans la loi du Nouveau-Brunswick et dans les orientations du gouvernement de cette province.

Depuis que les premiers ministres se sont entendus sur l'Accord du lac Meech, la question de l'égalité des sexes a soulevé beaucoup de controverse. Les juristes constitutionnels se sont dit d'avis que l'Accord ne limite pas les droits et libertés des femmes dans notre société. Cette question n'en continue pas moins de susciter l'inquiétude. Ainsi, la résolution du Nouveau-Brunswick, à titre de mesure de précaution, prévoit d'inclure l'article 28 de la Charte dans la

[Text]

27 of the Charter. While in my view not technically necessary, there can be no harm done by more clearly stating intentions. If this addition will bring New Brunswick and Manitoba closer to agreement, it has my support.

Full Senate reform was not part of the Meech Lake accord, nor can this complex issue be adequately debated and discussed, let alone resolved, in any companion resolution. The most that can be achieved is the political commitment to immediately begin discussions on Senate reform, beginning with an agreement on an acceptable process. While representation in a reformed Senate is crucial to achieving provincial balance, it is probably more important to determine what role and responsibilities should be given to a future and reformed Senate.

Consensus on both representation and role will not be easily achieved. To me, that is reality and must be accepted. While the accord requires unanimous consent for amendments related to the Senate, I do not believe this will diminish prospects for reform provided the political will is there and we build on the spirit of trust started three years ago.

The territories believe they were short-changed in the Meech Lake accord on three counts: first, the accord does not give them the privilege to nominate candidates for the Senate; second, the accord left them out in nominations to the Supreme Court; and third, they cannot become provinces without the unanimous consent of existing provinces.

As a participant at that time, I assure the territories that there was no ill will towards them, and if an injustice was done then let us deal with it. The New Brunswick companion resolution recommends additions to deal with all three, and I support all three.

A perennial issue and source of tension in this country is regional imbalance—the centre versus the periphery—and central to that debate is the role of the Government of Canada vis-à-vis the provincial governments. There are those who would argue, or even claim, that the Meech Lake accord shifts the balance to the provinces, which for some is reason enough to reject the accord. The argument is made that the accord represents a lessening of federal power, particularly in the section dealing with federal spending.

Take it from a premier of a small province—the smallest one at that, and one heavily dependent on federal transfers of one kind or another—I am not concerned over these provisions of the accord. Nor was the New Brunswick select committee. It did, however, express concerns that the limitations on the federal spending power could affect programs having as their objective the reduction of regional disparities. The Manitoba task force and the Government of

[Translation]

disposition générale qui précise que l'article 2 de la Loi constitutionnelle de 1867 n'a pas pour effet de porter atteinte aux articles 25 ou 27 de la Charte. Même si cet ajout n'est pas vraiment nécessaire à mon avis, il n'y a certainement pas de tort à préciser l'intention du législateur. Je suis prêt à l'appuyer dans la mesure où il contribuera à rallier le Nouveau-Brunswick et le Manitoba à l'Accord.

La réforme en profondeur du Sénat ne devait pas faire partie de l'Accord du lac Meech, et il serait impensable que cette question complexe puisse être débattue et discutée comme il se doit, encore moins réglée, dans une résolution complémentaire. Le mieux que l'on puisse accomplir serait d'obtenir que les gouvernements s'engagent à entamer aussitôt des discussions sur la réforme du Sénat, le premier point à l'ordre du jour étant de convenir d'un processus acceptable. Bien que la représentation dans un Sénat renouvelé soit essentielle à la réalisation de l'équilibre nécessaire entre les provinces, il serait sans doute plus important de déterminer quels seraient le rôle et les responsabilités de ce Sénat renouvelé.

Il ne sera pas facile d'en arriver à un consensus sur la question ni de la représentation ni du rôle du Sénat. Bien que l'Accord exige le consentement unanime pour toute modification relative au Sénat, je ne pense pas que les possibilités de réforme s'en trouveront compromises dans la mesure où les gouvernements sauront faire preuve de la volonté politique nécessaire et que les discussions se poursuivront dans le même climat de confiance réciproque qu'il y a trois ans.

Les Territoires considèrent qu'ils ont été laissés pour compte par l'Accord du lac Meech pour trois raisons: premièrement, ils ne peuvent pas nommer des candidats au Sénat; deuxièmement, ils ne peuvent pas nommer des candidats à la Cour suprême; et troisièmement, ils ne peuvent pas accéder au statut de province sans le consentement unanime des provinces existantes.

Ayant participé aux négociations qui ont conduit à l'Accord, je peux donner aux Territoires l'assurance qu'il n'y avait aucune malveillance à leur endroit, et si une injustice a été commise, qu'on la corrige. La résolution complémentaire du Nouveau-Brunswick contient des ajouts relativement à ces trois questions, et je les appuie tous trois.

Le déséquilibre entre les régions—les provinces du Centre contre les autres—est une éternelle source de discorde et de tension dans notre pays; le débat à ce sujet est centré sur le rôle du gouvernement du Canada à l'égard des gouvernements des provinces. Certains soutiennent, voire prétendent, que l'Accord du lac Meech fait pencher la balance en faveur des provinces et trouvent qu'il s'agit d'une raison suffisante pour rejeter l'Accord. Ils considèrent que l'Accord aura pour effet de réduire les pouvoirs du gouvernement fédéral, et ils s'en prennent tout particulièrement à la disposition relative au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral.

Et bien, en tant que premier ministre d'une petite province, la plus petite de toutes, qui est fortement tributaire des paiements de transfert du gouvernement fédéral, je ne suis pas préoccupé par ces dispositions de l'Accord. Le Comité spécial du Nouveau-Brunswick ne l'était pas non plus. Ce comité a toutefois dit craindre que la restriction du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral pourrait avoir une incidence sur les programmes ayant pour objectif de

[Texte]

Newfoundland have expressed similar concerns. To deal with these concerns, the New Brunswick resolution proposes that the Senate carry out periodic reviews of federal and provincial commitments to reduce regional disparities.

While I can accept the merit of such a proposal, I do have difficulty accepting the process suggested. In my view, more thought and discussion are required.

The process leading up to the Meech Lake accord has been criticized for not giving adequate opportunity for public involvement. We could all agree that the appropriate balance between political leadership and public input is not easy to define or achieve. Nevertheless, we must always provide adequate processes for public input. I therefore support the proposal that the holding of public hearings be an integral part of constitutional amendments.

While not as critical to resolving the current impasse, I would like to make a brief reference to constitutional conferences. It is most appropriate to add to the section on constitutional conferences a reference to the aboriginal peoples of Canada. That addition, as recommended by the companion resolution, would clearly recognize the importance of ensuring that aboriginal issues remain in the forefront and that they are an important part of the unfinished business. Similarly, it is appropriate to remove reference to roles and responsibilities in relation to fisheries. In retrospect, that inclusion only draws attention to other matters not included.

I have referred to the companion resolution as a way to bridge the gap between the Meech Lake accord and future requirements. We must overcome the current impasse, and to do so we must find a way, a process. We cannot undo recent history, nor can we deny our past. Historic grievances do not go away. We must settle this issue of Quebec's rightful place in Confederation, and to do that will require openness, fairness, and compromise. I believe we are truly at the point in our national affairs that, if

taken at the flood, leads on to fortune; omitted, all the voyage of their life is bound in shallows and in miseries; and we must take the current when it serves, or lose our ventures.

I think that is an appropriate observation by Mr. Shakespeare.

[Traduction]

réduire les disparités régionales. Le groupe de travail du Manitoba et le gouvernement de Terre-Neuve ont exprimé des réserves semblables. Pour atténuer ces inquiétudes, le Nouveau-Brunswick propose dans sa résolution que le Sénat soit appelé à évaluer périodiquement les engagements pris par le gouvernement fédéral et les provinces pour réduire les disparités régionales.

Bien que je reconnaisse le mérite d'une telle proposition, j'ai du mal à admettre les mécanismes choisis. À mon avis, cette proposition mériterait d'être examinée et débattue plus à fond.

Certains critiquent le processus qui a conduit à l'Accord du lac Meech à cause du manque de participation du public. Nous serions sans doute tous d'accord pour dire qu'il n'est pas facile de définir ce qui constitue un équilibre approprié entre le rôle des dirigeants politiques et la participation du public ni de réaliser un tel équilibre. Il n'en est pas moins que nous devons toujours prévoir des mécanismes appropriés pour assurer la participation du public. Par conséquent, j'appuie la proposition voulant que la tenue d'audiences publiques fasse partie intégrante de toute modification constitutionnelle future.

Bien qu'elles ne soient pas absolument critiques au dénouement de l'impasse actuelle, j'aimerais vous parler brièvement des conférences constitutionnelles. Je considère qu'il est des plus approprié d'ajouter à l'article concernant les conférences constitutionnelles une disposition relative aux peuples autochtones du Canada. L'ajout d'une telle disposition, comme il est recommandé par la résolution d'accompagnement, reconnaîtrait expressément l'importance de faire en sorte que les questions relatives aux autochtones demeurent au premier plan des préoccupations constitutionnelles et de les inclure parmi les questions à régler en priorité. De même, je considère qu'il est approprié de supprimer toute mention relative aux rôles et aux responsabilités en ce qui concerne les pêches. Avec la perspective du recul, je considère que l'inclusion de cette question ne fait qu'attirer l'attention sur les questions qui ne sont pas incluses.

J'ai qualifié la résolution d'accompagnement de moyen d'assurer la transition entre l'Accord du lac Meech et les besoins futurs. Nous devons sortir de l'impasse actuelle, et pour cela, il faut trouver un moyen, un mécanisme. Nous ne pouvons pas refaire l'histoire récente, mais nous ne pouvons pas non plus renier notre passé. Les doléances traditionnelles ne s'évaporent pas d'elles-mêmes. Nous devons faire en sorte que le Québec puisse prendre la place qui lui revient dans la Confédération, de sorte que nous devrions nous montrer ouverts, justes et prêts à faire des compromis. Je crois que nous sommes vraiment à un tournant de notre histoire et que, si

nous saisissons le courant qui passe, nous irons très loin; sinon, nous resterons toujours embourbés dans nos difficultés; il faut prendre le courant qui nous sert au risque de ne jamais atteindre ce vers quoi nous tendons.

Cette observation de Shakespeare me paraît toute indiquée dans les circonstances.

[Text]

To lose our ventures will be a severe blow to our stability as a country. Observe what is happening now: the lack of linguistic tolerance, the increasing uncertainty, a diminished generosity of spirit. We have no choice but to act, to ratify the accord, with the help of the companion resolution if necessary.

Ladies and gentlemen of the committee, you have an immense challenge before you. Canadians from every part of this country are looking for you to find a way to solve this impasse, to find a way whereby Quebec's rightful place in Canada is achieved and recognized. I wish you godspeed as you proceed with your important mission.

● 0935

The Chairman: Thank you, Premier Ghiz. We will now be going to a period where members of the committee will be putting questions to our witnesses. Premier Ghiz, if you want to defer to the person who is accompanying you, please feel free to do so.

Consistent with our ancient traditions, as I like to say on this committee, we will be going first to the Members of Parliament who are from this area, and in this case we have Mr. Rompkey, who is also from the province of Newfoundland and Labrador. This morning, to accommodate members around the table I will first be going to Mr. Reid, and then I will enable Mr. Rompkey to put a question, as I understand he has a commitment he must respect this morning.

Mr. Reid (St. John's East): Premier, welcome to the committee. I think I speak on behalf of all of my colleagues in expressing our appreciation for your coming and for your being prepared to help us deal with this problem of how we get from where we are to a position where the country is not only content but keen on continuing with a solution for the constitutional impasse we seem to have reached.

As a Newfoundlander—and I know that Bill Rompkey will have some of the same concerns—I am particularly interested in the areas that have raised some concern for provinces like us, provinces like yours and the other two maritime provinces, or the other two Atlantic provinces—it depends how you look at it. One is the question of the effect of the distinct society clause and the suggestion that the clause will allow the creation of new legislative powers. This is a concern in terms of advantage, I guess. It is a concern that some have expressed that the Quebec Legislature will have powers that are not contained in other legislatures and that this will have a negative impact on those other provinces. Can you comment on that from your perspective as a premier?

● 0940

Mr. Ghiz: Yes, Mr. Reid, I would be glad to offer my comments. First, I do not believe that the distinct society clause confers additional powers on the province of Quebec. In fact, the Meech Lake accord specifically contained a non-

[Translation]

Si nous ne prenons pas le courant qui passe, la stabilité de notre pays en sera gravement compromise. Voyez déjà ce qui se passe: le manque de tolérance linguistique, l'incertitude croissante, la générosité d'esprit qui est en perte de vitesse. Nous n'avons d'autre choix que d'agir pour que l'Accord soit ratifié, avec la résolution complémentaire si nécessaire.

Mesdames et messieurs les membres du comité, vous avez un immense défi à relever. Les Canadiens de toutes les régions du pays comptent sur vous pour trouver un moyen de dénouer l'impasse, de faire en sorte que le Québec puisse prendre la place qui lui revient dans la fédération canadienne. Je vous offre mes meilleurs vœux de succès pour votre mission importante.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre. Les membres du comité pourront maintenant poser des questions à nos témoins. Monsieur le premier ministre, si vous préférez que la personne qui vous accompagne réponde à certaines des questions, vous n'avez qu'à nous le dire.

Fidèle aux anciennes traditions de notre comité, j'accorderais d'abord la parole aux députés qui sont de la région; il se trouve que nous avons parmi nous ce matin monsieur Rompkey, qui est, lui aussi de la province de Terre-Neuve et du Labrador. Ainsi, j'accorderais tout d'abord la parole à monsieur Reid, puis je permettrais à monsieur Rompkey de poser une question, puisqu'il a un engagement plus tard dans la matinée.

M. Reid (député de St. John's-Est): Monsieur le premier ministre, soyez le bienvenu devant notre comité. Je crois pouvoir vous dire au nom de tous mes collègues comme nous vous sommes reconnaissants d'être venu devant nous et d'avoir accepté de nous aider à nous attaquer à ce problème afin d'en arriver à ce que les Canadiens soient non seulement satisfaits de la solution que nous semblons avoir trouvée à l'impasse constitutionnelle, mais impatients de la voir mettre en oeuvre.

En tant que Terre-neuvien—et je sais que Bill Rompkey aura certaines des mêmes préoccupations que moi—je m'intéresse tout particulièrement aux questions qui ont soulevé l'inquiétude dans des provinces comme la nôtre, comme la vôtre et les deux autres provinces Maritimes, ou les deux autres provinces de l'Atlantique—tout dépend du point de vue. L'une de ces préoccupations concerne la clause de la société distincte, qui pourrait avoir pour effet de créer de nouveaux pouvoirs législatifs. En fin de compte, il s'agit d'une question d'avantages relatifs. Aux dires de certains, il y aurait lieu de craindre que la législature du Québec aurait des pouvoirs qui ne seraient pas accordés aux autres législatures, ce qui pourrait avoir une incidence négative pour les autres provinces. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez de cette question en tant que premier ministre?

M. Ghiz: Certainement, monsieur Reid, je serais heureux de vous dire ce que j'en pense. Tout d'abord, je ne crois pas que la clause de société distincte confère des pouvoirs supplémentaires au Québec. En fait, l'Accord du lac

[Texte]

derogation clause, which in effect says that the legislative powers granted to the Parliament of Canada and the provinces are not affected by the distinct society clause. That was put in there specifically for that reason.

Second, I recall at Meech Lake we debated this at the Langevin Block literally all night long, and the best constitutional advice available at the time and in my view the best constitutional advice available since has indicated that additional powers will not be conferred upon the province of Quebec. Naturally the courts will take into account the distinct society clause in interpreting a new law in the province of Quebec and whether or not that law may or may not affect the Charter. But I hasten to add, I do not believe that is any different from the clause in section 1 of the Charter of Rights and Freedoms which says that rights and freedoms set out in it are subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society. We now have that provision in the Constitution of Canada. And for us to be mature enough to recognize Quebec's distinctiveness, its unique role in Canada, I think would be a sign of our maturity and our coming of age as a country. I do not believe that additional powers will be conferred on the province of Quebec.

Mr. Reid: Thank you. The other area that is of particular concern to a lot of people, governments as well as individuals, people who recognize that special help is needed from time to time in an Atlantic province or any area of the country that has an economic challenge, spending powers have been portrayed as something that will provide disincentives to the national government to enter into programs. There has been much debate over the limit that the clause has put on new cost-shared programs exclusively in provincial jurisdictions. There has been some discussion over a variety of historic programs and whether they would be affected. Would we have medicare today? That sort of concern.

One of the things that is a topic of discussion in dealing with this, as we try to grapple with where we go, is the opting out provision and the ability for the federal government to compensate a province that opts out of a new national cost-shared program that is in exclusive provincial jurisdiction. But the question comes up that this is only limited by the ability of that province to demonstrate that it has a program that meets national objectives. The question then becomes: should it be objectives or should it be standards? Then you get into the debate of the role of the federal Parliament and the ability of the national government to ensure that those are there or they can do it in another way, particularly in areas of regional development. When you are getting into that you can make specific agreements with specific provinces.

[Traduction]

Meech prévoit expressément une clause de non-dérivation, qui dispose, en l'occurrence, que la clause de la société distincte ne porte pas atteinte aux pouvoirs législatifs du Parlement du Canada ou des provinces. C'est justement pour cette raison qu'une telle disposition a été prévue dans l'Accord.

Deuxièmement, je me souviens que nous avons littéralement discuté de cette question toute la nuit à l'édifice Langevin; selon les meilleurs avis constitutionnels que nous avons à l'époque, et selon les meilleurs avis constitutionnels qui ont été émis depuis, à mon avis, cette clause ne confère aucun pouvoir supplémentaire au Québec. Bien sûr, les tribunaux tiendront compte de la clause de la société distincte lorsqu'ils auront à interpréter une nouvelle loi du Québec afin de décider si elle porte atteinte à la Charte. Mais je m'empresse d'ajouter que je ne vois aucune différence entre cette clause et l'article 1 de la Charte des droits et libertés, qui dispose que les droits et libertés qui sont énoncés ne peuvent être restreints que par une règle de droit, dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Cette disposition est déjà incluse dans la Constitution du Canada. Si nous devons reconnaître le caractère distinct du Québec et son rôle bien spécial au sein de la Fédération canadienne, ce serait là le signe que nous avons atteint la véritable maturité et que nous sommes sûrs de nous. Je ne crois pas que des pouvoirs supplémentaires seraient conférés au Québec.

M. Reid: L'autre question qui cause beaucoup d'inquiétudes tant parmi les gouvernements que parmi les personnes qui reconnaissent qu'il peut être nécessaire de temps à autre de prévoir une aide particulière pour une province de l'Atlantique ou pour une région du pays qui fait face à des obstacles économiques, est celle du pouvoir de dépenser, qui, selon certains, pourrait avoir pour effet de dissuader le gouvernement fédéral de participer à des programmes nationaux. On a beaucoup parlé du fait que cette disposition pourrait limiter la création de programmes cofinancés dans des domaines de compétence provinciale exclusive. On s'est même demandé si des programmes qui existent depuis longtemps, comme l'assurance-maladie, auraient pu voir le jour si une telle disposition avait été en place.

Un des éléments dont il faut tenir compte lorsque nous examinons cette question pour essayer de voir où nous nous dirigeons est la possibilité de retrait, en vertu de laquelle le gouvernement fédéral peut accorder une compensation à la province qui déciderait de ne pas participer à un nouveau programme national cofinancé qui serait mis sur pied dans un domaine de compétence provinciale exclusive. A cet égard, on a fait remarquer que, pour avoir droit à la compensation prévue, la province qui refuserait de participer à un programme national n'aurait qu'à démontrer qu'elle a un programme conforme aux objectifs nationaux. La question qui se pose est la suivante: devrait-on parler d'objectifs ou de normes? Puis, il y a tout le débat sur le rôle du Parlement fédéral et sur le pouvoir du gouvernement national de prévoir les mécanismes nécessaires, notamment en ce qui concerne le développement régional. Il y a ensuite la question des ententes particulières qui peuvent être conclues avec des provinces en particulier.

[Text]

One of the things that you talked a little bit about in your speech in your own legislature at the end of last week, I guess, was the question of jurisdiction and how far the federal government can expect to go in. I think you have said quite clearly that this clause allows the federal government to spend in areas of exclusive provincial jurisdiction for the first time, but that you would not want to see the federal government having the ability to enter so far into a jurisdiction that it can set standards. You talked about the difference in rural P.E.I. and downtown Toronto. How far can you limit? The question I want to get to, or I would like your comment on, is the difference between objectives and standards—as well, as a premier, your concerns if we move to standards or your observations if we move to standards as opposed to objectives and what problems that would create.

• 0945

Mr. Ghiz: I see the word “objectives” as being more general and allowing for more flexibility. I think we need that in a country as broad and diverse as Canada, that the provinces would have the right to set the objectives. As I indicated in my speech to the legislature, if the federal government should choose to establish a national day care program for Canada, I do not believe that program will be the same in rural Prince Edward Island as it is in downtown Toronto. I do not see it being the same for the peoples of the north as it is in downtown Montreal. I believe the provinces have to be able to establish broad objectives.

I should also point out that the critics of the accord have pointed to this particular power, the spending power, as lessening the authority of the federal government. I take a contrary view. I am of the view that the way in which Meech Lake has dealt with the spending power strengthens the ability of the federal government to deliver national programs, because for the first time ever we are putting in the Constitution of Canada that the federal government has the right to raise and spend taxes in areas of exclusive provincial jurisdiction. There has always been a debate about that among the constitutional lawyers and among the academics. We thought it was settled in 1936, but we know that many of the decisions of the judicial committee of the Privy Council, when it was the final appellate body, have been looked at differently and in a different light in changed circumstances and in a new era. I think that put that issue to rest.

Then we allowed the federal government to set the national objectives. I hear the critics say that if we allow the provinces the opportunity to opt out, we will never have a program. My answer is that does not make logical sense. They ask what will happen if the provinces and the federal government cannot get along? I have two answers for that. First of all, if the province wants to opt out and says that they have a program compatible with the national objectives,

[Translation]

Vous avez parlé brièvement, dans un discours que vous avez prononcé devant votre assemblée législative à la fin de la semaine dernière, si je ne m'abuse, de la question de la compétence et des limites éventuelles à l'intervention du gouvernement fédéral. Je crois que vous avez dit très clairement que cette disposition accorderait pour la première fois au gouvernement fédéral le pouvoir de dépenser dans des domaines de compétence provinciale exclusive, mais que vous ne voudriez pas que le gouvernement fédéral puisse aller jusqu'à établir des normes. Vous avez parlé des différences entre les localités rurales de l'Île-du-Prince-Édouard et le centre-ville de Toronto. Dans quelles mesures ce pouvoir peut-il être limité? J'aimerais que vous nous parliez de la différence qu'il y a entre des objectifs et des normes et que vous nous disiez également, en tant que premier ministre, ce que vous pensez de la possibilité de remplacer les objectifs par des normes ainsi que des problèmes qui en découleraient.

M. Ghiz: À mon avis, le terme «objectifs» est plus général et permet une plus grande souplesse, ce qui est à mon avis nécessaire dans un pays aussi vaste et diversifié que le Canada. Je crois qu'il importe que les provinces puissent avoir le droit d'établir des objectifs. Comme je l'ai indiqué dans le discours que j'ai prononcé devant l'Assemblée législative, si le gouvernement fédéral jugeait bon de mettre sur pied un programme national de garderies, ce dernier ne prendrait pas la même forme dans les régions rurales de l'Île-du-Prince-Édouard qu'il prendrait à Toronto. On n'aurait pas le même programme dans les régions septentrionales qu'à Montréal par exemple. Je crois que les provinces doivent être en mesure d'établir les objectifs généraux.

Je rappellerai que les critiques de l'Accord ont également dit que le pouvoir de dépenser diminue l'autorité dont jouit le gouvernement fédéral. Je pense le contraire. Je suis d'avis que la façon dont on discute dans l'Accord du lac Meech du pouvoir de dépenser permet de renforcer l'abilité du gouvernement fédéral à offrir des programmes nationaux, parce que pour la première fois nous spécifions dans la Constitution du Canada que le gouvernement fédéral a le droit de prélever des impôts et de dépenser de l'argent dans des domaines qui relèvent exclusivement de compétence provinciale. Et les universitaires et les juristes constitutionnels ont toujours longuement discuté de la question. Nous pensions que le problème avait été réglé en 1936, mais nous savons qu'un bon nombre des décisions du Comité judiciaire du Conseil privé, lorsqu'il était le dernier organisme d'appel, ont été étudiées de façon différente en fonction de circonstances qui avaient changé. Je crois que cette disposition a maintenant permis de régler le problème.

Puis nous avons permis au gouvernement fédéral d'établir les objectifs nationaux. Les critiques disent que si l'on permettait aux provinces de se soustraire à un programme, il n'y aura jamais de programme. Mais ce n'est pas logique à mon avis. Ils demandent ce qui se produira si le gouvernement fédéral et les provinces ne peuvent s'entendre. J'ai deux réponses à donner. Tout d'abord, si une province ne veut pas souscrire à un programme et dit qu'elle a un

[Texte]

but the federal government says no, I believe in the political process. I believe the politicians of the day will get together and they will work out that problem. If they cannot work out that problem and the province says that they have a program compatible with the national objectives and they want the money, and the federal government says they cannot get the money because they do not believe it is compatible with the national objectives, that is what the Supreme Court is there for. It has been there since 1867. There has been a huge volume of law developed in this country called "constitutional law", and I rather expect it is going to go on for the next 100 years. The courts will determine whether the provincial program is compatible with the national objectives. As we politicians know, you only run to the courts as the last resort and then that will put added impetus on the desire to achieve a political solution to the problem.

You have asked a long question, Mr. Reid, and I have given a long answer. I apologize.

Mr. Reid: I apologize for asking a long question.

Mr. Rompkey (Labrador): I want to welcome to the premier as the premier of Canada's only island province. He will know what I mean when I say that.

Mr. Ghiz: You are stating an historical fact.

Mr. Rompkey: We are in this province a part of the main, as you know.

To continue the line of questioning begun by Mr. Reid, which is of great interest to me too, I must tell you that I have some very honest concerns over the provision in Meech for the spending power. I happen to believe that wording is important. There are those who say to leave it loose, leave it flexible. I happen to believe that words are important and I believe there is a difference between objectives and standards. I gave an example the other day, which I will not repeat here today, of the difference as I see it between objectives and standards. I do not know if a lawyer would see the differences, Premier, but I think an English teacher would.

I am concerned about the fact that we do not use the word "standards", because in fact section 36 gives the Government of Canada the responsibility for the equality of all Canadians and for rectifying regional disparity. Unless we know there is a Canadian standard in all our programs, we cannot live up to the possibility for equality for all Canadians and the possibility for rectifying regional disparities.

• 0950

I want you to talk about wording, but I also want you to talk about the opting out provision and what that might do to us. I agree with you that the amendment clearly gives the Government of Canada constitutional authority to spend in provincial jurisdictions, but that may be a hollow victory. It confirms of course what the courts have already decided, but it may be a hollow victory if the Government of Canada says we are going to have provinces opting out anyway, so let us

[Traduction]

programme compatible aux objectifs nationaux, mais que le gouvernement fédéral rejette l'idée, on peut se servir du processus politique. Je crois que les politiciens se rencontreront et régleront le problème. S'ils ne peuvent pas s'entendre et que la province dit qu'elle a un programme compatible à des objectifs nationaux et qu'elle veut quand même l'argent réservé à ce programme, et que le gouvernement fédéral dit que c'est impossible parce qu'il ne croit pas que le programme provincial soit compatible aux objectifs nationaux, on n'aura qu'à avoir recours à la Cour suprême du Canada. C'est pour cela qu'elle existe. Elle existe depuis 1867. Il y a beaucoup d'antécédents dans le «droit constitutionnel», et je m'attends à ce que les activités ne ralentissent pas pendant les 100 prochaines années. Les tribunaux détermineront si le programme provincial est compatible aux objectifs nationaux. Comme nous politiciens le savons, les tribunaux sont toujours le dernier recours et quand les tribunaux sont saisis d'une affaire cela encourage les intervenants à trouver une solution politique au problème.

Vous avez posé une longue question, monsieur Reid, et j'ai dû vous donner une longue réponse. Je m'excuse.

M. Reid: Je m'excuse d'avoir posé une longue question.

M. Rompkey (Labrador): J'aimerais souhaiter la bienvenue au premier ministre qui est le seul premier ministre d'une province qui soit une île. Il sait ce que je veux dire.

M. Ghiz: C'est un fait historique.

M. Rompkey: Comme vous le savez, la province où nous sommes est rattachée au continent.

J'aimerais poursuivre dans la même veine que M. Reid, car ce domaine m'intéresse tout particulièrement. Je dois vous dire que j'ai de graves préoccupations en ce qui a trait aux dispositions de l'Accord du lac Meech sur le pouvoir de dépenser. Je crois que le libellé est important. Certains disent utiliser des termes vagues et généraux, laisser une certaine souplesse. Je pense que les termes utilisés sont importants et je suis convaincu qu'il existe une différence entre les objectifs et des normes. J'ai donné un exemple l'autre jour que je ne répéterai pas aujourd'hui, sur la différence qui existe à mon avis entre des objectifs et des normes. Monsieur le premier ministre, je ne sais pas si un avocat verrait la différence, mais je crois qu'un professeur de langue anglaise la verrait.

Je me préoccupe du fait que nous n'employions pas le terme «normes», parce qu'en fait l'article 36 donne au gouvernement du Canada la responsabilité de l'égalité de tous les Canadiens et le charge de remédier au problème que présentent les disparités régionales. À moins que nous sachions qu'il existe une norme canadienne pour tous nos programmes, nous ne pouvons assurer un traitement équitable à tous les Canadiens et nous ne pourrions régler le problème que pose les disparités régionales.

J'aimerais vous parler du libellé, mais je veux également vous parler de la formule du droit de retrait et des avantages qu'elle représente. Je reconnais comme vous que la modification donne clairement au gouvernement du Canada le pouvoir constitutionnel de dépenser dans les domaines de compétence provinciale, mais cela pourrait être une fausse victoire. Cela confirme évidemment ce que les tribunaux ont déjà décidé, mais cela pourrait être une fausse victoire si le

[Text]

just go for bilateral agreements rather than a national program. My concern if we go that way is that we might end up with a patchwork arrangement rather than a standard operation extending across the country.

The most graphic evidence I have is from the past in the area of education spending, particularly post-secondary education. In the late 1970s we untied federal grants to education, yet in this province, and I suspect in other provinces as well, we have a declining quality of education. Our universities are inadequately funded and our professors are leaving to go elsewhere. Classrooms are too full in spite of the fact federal grants were untied over a period of time.

My concern is that this kind of thing will happen over and over again unless we have assurances that the Government of Canada not only has a right to spend in areas of provincial jurisdiction, but has some right. . . and not just the Government of Canada but the Parliament of Canada. This clause speaks about the rights of the Government of Canada, not the Parliament of Canada. The Parliament of Canada has the right to set standards and to monitor how those programs are carried out. I would like you to comment on that.

Mr. Ghiz: Your point with respect to the distinction between objectives and standards is a good one. We debated that for 10 hours or so at the Langevin Block. The argument went one way and then the other and there are arguments pro and con on both sides. The compromise we achieved, based on the best advice we could get at the time, was that "objectives" was the way to go.

You have to recognize that this was the result of compromise. If a new compromise should emerge and some other word is acceptable to eleven orders of government, I am not going to get hung up about that. But we do have to recognize that the word used has to meet the approval of eleven orders of government, and that is not always easy, Mr. Rompkey.

"Objectives" is a little more general than "standards". I can only repeat what Premier McKenna has said on many occasions, that constitutions deal with general words. I have referred to section 1 of the Charter of Rights and Freedoms. If you talked to a hundred people you might get a hundred interpretations of exactly what that means. Ultimately a court will decide.

"Peace, order and good government" has served us well since 1867. If you walked down the streets of Charlottetown in 1867 you would probably find that people could not agree on what the words "peace, order and good government" meant. They took on meaning as the Constitution developed and as changing circumstances emerged.

[Translation]

gouvernement du Canada adopte l'attitude que les provinces se retireront de toute façon et qu'il convient simplement d'avoir des ententes bilatérales plutôt qu'un programme national. Si c'est ce que nous faisons, nous pourrions nous retrouver avec des ententes disparates plutôt qu'un système national.

Le meilleur exemple que nous ayons est celui des dépenses dans le domaine de l'éducation, particulièrement au niveau postsecondaire. À la fin des années 70, nous avons dégagé des subventions fédérales dans le domaine de l'éducation. Pourtant, dans notre province, et je suppose dans les autres provinces également, la qualité de l'éducation est à la baisse. Nos universités n'ont pas un financement adéquat et nos professeurs quittent la province pour aller enseigner ailleurs. Il y a trop d'étudiants dans les classes en dépit du fait que les subventions fédérales ont été dégagées il y a déjà un bon moment.

Je crains que ce genre de chose ne se produise à nouveau à moins que l'on nous assure que le gouvernement du Canada a non seulement le droit de dépenser dans des domaines de compétence provinciale, mais qu'il a également le droit. . . Il ne s'agit pas simplement du gouvernement du Canada mais du Parlement du Canada. Cette disposition parle des droits du gouvernement du Canada et non pas de ceux du Parlement du Canada. Ce dernier a le droit d'établir des normes et de surveiller la mise en application de ces programmes. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Ghiz: La distinction que vous faites ressortir entre les termes objectifs et normes est appropriée. Nous en avons discuté pendant environ 10 heures à l'édifice Langevin. Un parti semblait avoir gain de cause puis c'était l'autre, il y avait des arguments pour et contre. Nous en sommes venus à un compromis, fondé sur les meilleurs conseils que nous avions à l'époque. Nous avons donc convenu que il fallait opter pour le terme «objectifs».

Il faut reconnaître qu'il y a eu un compromis. S'il y avait un nouveau compromis et si 11 gouvernements pouvaient accepter un autre terme, je ne m'y opposerais pas. Mais nous devons reconnaître cependant que le terme utilisé doit convenir aux 11 gouvernements. Et monsieur Rompkey, ce n'est pas toujours facile.

«Objectifs» est un terme un peu plus général que «normes». Je ne peux que répéter ce que M. le premier ministre McKenna a dit à plusieurs occasions, soit que les constitutions comportent des termes généraux. J'ai déjà parlé de l'article 1 de la Charte des droits et libertés. Si vous parliez à 100 personnes, vous auriez peut-être 100 interprétations différentes de ce qu'on entend dans cette disposition. C'est un tribunal qui tout compte fait doit trancher.

Les termes «paix, ordre et bon gouvernement» nous ont été bien utiles depuis 1867. Si vous vous promeniez dans les rues de Charlottetown à cette époque, vous découvririez probablement que les personnes ne pouvaient pas s'entendre sur le sens de «paix, ordre et bon gouvernement». Ces termes se sont précisés au fur et à mesure que la Constitution s'est développée et au gré des événements.

[Texte]

You mentioned that we might have a patchwork quilt if we stay with the word "objectives". I do not think that is so. The political realities of the day require the federal government to speak on behalf of all Canadians, and if a particular federal government starts to put together a patchwork quilt, the first thing the opposition parties will do is say the government does not speak for all of Canada. Politicians will say we need a political leader, a political party and a government that speaks for all of Canada, so that people in the north, the east, and the west will have the same standards. I think Canadians will accept that, and I think any government that tries to put together a patchwork quilt is sowing the seeds of its own demise. So there is a political reality that enters the equation.

• 0955

I would like to respond to your comment on education—and I agree with what you say, Mr. Rompkey. Education is an area of exclusive provincial jurisdiction. The reason we have that is we do not have a national program. We have the federal government, through established program financing, spending money. That is all, spending money. The provinces take the money and they spend it. Indeed, I have heard great debates in our legislature and others from time to time that the provinces take the money and they do not spend it on education. If you have Ottawa with an ability to establish a national program, which Meech Lake is, because of its ability to set programs in exclusive provincial jurisdiction, then I think we might get around the problem you have articulated.

So I agree with much of what you say. I will conclude with this. We arrived at the word "objectives" because it was the compromise that was achievable. If there is another compromise that is achievable, I think the political leaders will have a look at it.

Mr. Rompkey: Thank you.

Mr. Kaplan: This is a very helpful contribution, Mr. Premier, and I want to thank you for coming here today to help us try to get through this log-jam.

The aspect of your presentation I want to focus on is the statement you make on page 7 about committing ourselves to specific addition, that all 10 provinces by June 23 should commit themselves to specific additions. Now, there are two sides of that—and here I am thinking of the challenge we have of trying to come up with something that will make Manitoba, New Brunswick, and Newfoundland comfortable with the Meech Lake accord.

In your own province, do you visualize the possibility, if a successful report is put out by this committee that contains a package of next-step achievable things...? I am not asking you to write a blank cheque here, obviously, on behalf of Prince

[Traduction]

Vous dites que nous aurons peut-être des ententes disparates si nous continuons à utiliser le terme «objectifs». Je ne crois pas que ce soit le cas. Les réalités politiques de l'époque ont exigé du gouvernement fédéral qu'il parle au nom de tous les Canadiens. Et si un gouvernement fédéral commence à regrouper des ententes disparates, les partis de l'opposition s'empresseront de dire que le gouvernement ne parle pas au nom de tous les Canadiens. Les politiciens diront que nous avons besoin d'un chef politique, d'un parti politique et d'un gouvernement qui représentent vraiment tous les Canadiens, de sorte que les résidents du Nord, de l'Est et de l'Ouest aient les mêmes normes. Je crois que les Canadiens accepteraient cela, et je crois que tout gouvernement qui essaie d'imposer des systèmes disparates dans le pays court à sa perte. Il faut donc tenir compte de la réalité politique.

J'aimerais répondre à votre commentaire sur l'éducation—et je suis d'accord avec ce que vous dites, monsieur Rompkey. L'éducation est un domaine qui relève exclusivement de compétence provinciale. Pourquoi? Parce qu'il n'existe aucun programme national. Le gouvernement fédéral, par le truchement du programme de financement des programmes établis, dépense de l'argent dans ce domaine. C'est tout ce qu'il fait, dépenser de l'argent. Les provinces prennent cet argent et le dépensent comme elles le désirent. De fait, il y a eu de longues discussions dans notre assemblée législative et dans d'autres assemblées de temps à autre sur le fait que les provinces prennent cet argent mais ne le dépensent pas dans le domaine de l'éducation. Si Ottawa est en mesure de mettre sur pied un programme national, ce qui est possible d'après les dispositions de l'Accord du lac Meech, si le gouvernement est en mesure de mettre sur pied des programmes dans un domaine relevant exclusivement de compétence provinciale, on pourra contourner le problème que vous avez soulevé.

Je suis d'accord avec ce que vous dites. Je terminerai en disant ceci. Nous avons convenu d'employer le terme «objectifs» parce que c'était le seul compromis auquel on pouvait arriver. S'il y avait un autre compromis, je crois que les chefs politiques en tiendraient compte.

M. Rompkey: Merci.

M. Kaplan: Vos commentaires ont été fort utiles, monsieur le premier ministre, et je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui pour nous aider à essayer de sortir de cette impasse.

J'aimerais revenir à ce que vous dites à la page 7 de votre mémoire; en effet vous soutenez que les 10 provinces devraient s'entendre d'ici le 23 juin sur des ajouts précis. Il y a deux façons de voir les choses—je pense particulièrement au défi que nous avons à relever pour trouver quelque chose qui saura faire accepter l'Accord du lac Meech au Manitoba, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve.

Si notre comité pouvait présenter un rapport qui proposait diverses étapes possibles, pensez-vous que votre province...? Je ne vous demande pas de vous engager dès maintenant au nom de l'Île-du-Prince-Édouard, mais pensez-

[Text]

Edward Island, but could you visualize a process between now and June 23 that your province—with an acceptable resolution recommended by this committee—might actually ratify? This would involve holding hearings and so on.

What I want to elicit here is how much the commitment could mean. We heard in a lot of places in this country that there is not much trust in the Government of Canada, that they will move after Meech Lake to do anything or that the provinces will. So I want to ask about Prince Edward Island.

Mr. Ghiz: Well, this is a unique case, because you are dealing with Canada's smallest province. We have the ability to pull the legislature together rather quickly and to have a debate rather quickly, because there are only 32 members in the House. If everybody wanted to speak on the issue, there would still be plenty of time. So yes, we could accommodate changes prior to June 23.

The subject was discussed in the House, so I will not be writing a blank cheque here when I say this to you. I think there is a feeling in the House expressed by the opposition, concurred in by the government, that if necessary we can bring the House back in order to deal with changes to Meech Lake. I believe we could do that by June 23. However, I hasten to add, Mr. Kaplan, that my sense of the situation in the rest of the country is that I do not think that is achievable. I think we have to be able to accept the accord as it is and we have to be satisfied with a political judgment as to whether we can move on to additional items, such as the companion resolution.

In fact, I believe, if I interpret what my colleague Premier McKenna said, that his position is that the Government of New Brunswick will look at the political situation and make a political judgment as to whether there is sufficient consensus in the country should New Brunswick ratify the Meech Lake accord. The additions will come shortly thereafter.

The short answer to your question is yes, we can do it in Prince Edward Island. I do not know whether it can be done in the rest of the country.

Mr. Kaplan: I would like to ask a couple of questions in French, if you do not mind.

• 1000

The Chairman: Mr. Kaplan, the time has expired. We are going to have a second round, as is usually the custom when we are hearing from a representative of a province.

M. Kaplan: J'aimerais simplement aborder la question de la réaction du Québec aux négociations du lac Meech et de l'Édifice Langevin. Vous étiez présent à ces négociations.

Mr. Ghiz: I am taking lessons, but I am not up to scratch yet.

Mr. Kaplan: I wanted to ask it in French because a lot of people are watching these proceedings in French, and I think it makes a difference.

Mr. Ghiz: Summarize it, if you would, in English.

[Translation]

vous qu'il serait possible d'ici le 23 juin que votre province—si notre comité recommandait une résolution acceptable—puisse ratifier l'Accord du lac Meech? Il faudrait évidemment organiser des audiences sur la question.

J'aimerais savoir jusqu'où vous êtes prêts à aller. On nous a dit à plusieurs endroits qu'on avait peu confiance au gouvernement du Canada, et que des mesures seront prises après l'adoption de l'Accord du lac Meech. J'aimerais connaître la situation à l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Ghiz: Nous sommes dans une situation unique parce que nous sommes la plus petite province du pays. Nous pouvons rassembler l'assemblée législative assez facilement et nous pouvons discuter assez rapidement de la question parce que n'oubliez pas qu'il n'y a que 32 députés à l'Assemblée législative. Si tout le monde voulait parler de la question, nous aurions quand même beaucoup de temps pour convenir des changements à apporter d'ici le 23 juin.

La question a été discutée à l'Assemblée législative, et je peux vous dire sans hésiter que l'opposition, et le gouvernement, pensent qu'il est possible de rappeler l'Assemblée législative pour discuter des modifications apportées à l'Accord du lac Meech. Nous pourrions y parvenir d'ici le 23 juin. Cependant, je m'empresse d'ajouter, monsieur Kaplan, que je ne crois pas que le reste du pays soit du même avis. Je crois qu'il faut être en mesure d'accepter l'Accord dans son libellé actuel et accepter le jugement politique quant au moment où il sera opportun d'apporter des modifications, comme celles qui sont proposées dans la résolution d'accompagnement.

En fait, si j'ai bien compris ce que dit mon homologue M. McKenna, il est d'avis que le gouvernement du Nouveau-Brunswick étudiera la situation politique et prendra une décision politique à savoir s'il y a consensus au pays. Il décidera à ce moment-là si le Nouveau-Brunswick devrait ratifier l'Accord du lac Meech. Ce n'est qu'un peu plus tard que les ajouts seront apportés.

Donc, nous pouvons y parvenir à l'Île-du-Prince-Édouard. Je ne sais pas si on pourra réaliser les mêmes choses dans le reste du pays.

M. Kaplan: J'aimerais vous poser une ou deux questions en français, si vous me le permettez.

Le président: Monsieur Kaplan, il ne vous reste plus de temps. Il y aura un deuxième tour, comme c'est habituellement le cas lorsque notre témoin est un représentant d'une province.

Mr. Kaplan: I would like simply to talk about the reaction of Quebec concerning the Meech Lake and the Langevin Block negotiations. You were part of those negotiations.

M. Ghiz: Je prends des cours de français, mais j'éprouve toujours certaines difficultés.

M. Kaplan: Je voulais poser cette question en français parce qu'il y a beaucoup de gens qui suivent ces délibérations en français. Je crois que cela fait une différence.

M. Ghiz: Si vous pouvez, résumez votre question en anglais.

[Texte]

Mr. Kaplan: I am sorry to take the time, but I think a particularly important provincial reaction to next-steps is the reaction of the Province of Quebec. From the experience you had at the Langevin Block and at Meech Lake, I wonder whether you are in a position to take account, in examining our work as a committee and the resolution that we are going to produce, of whether Quebec is going to be likely, in due course, to want to ratify this package. For some provinces this is going to be the price tag of their participation in Meech Lake.

Mr. Ghiz: Mr. Kaplan, you ask a question that really goes to the heart of the matter, a very difficult question and a question that gives a lot of concern to a lot of Canadians: whether Quebec can go back to the National Assembly. I think you have to look at what transpired at Meech Lake in an historical context.

Quebec was frozen out in 1981-82. It did not feel a part of what had happened. It felt humiliated. We were dealing of course with a separatist government at the time. But the premier of that province, Mr. Lévesque at that time, had, I believe, some 22 demands. When Premier Bourassa became the premier, he reduced those demands to five—those were the conditions, five. He compromised on those five at Meech Lake and at the Langevin Block. So he got five, but a little less. I know there are arguments in the country that perhaps he got a little more. I do not believe so. He got five, but a little less.

How does he go back to the National Assembly? I understand the dilemma he is in. I ask you to look at it in another perspective, which a lot of Canadians I do not think have taken full recognition of. In 1981 and 1982 the rest of the country got what it wanted. The west got what it wanted when it obtained the notwithstanding clause. The west, Premier Lyon and Premier Blakeney principally, put forward the business of the notwithstanding clause, and they got what they wanted. They got what they wanted as well in natural resources. Atlantic Canada got what we wanted with respect to regional economic disparity in section 36 of the Constitution.

Prince Edward Island got what it wanted: the exclusion of property rights from the Constitution of Canada, from the Bill of Rights, one of the only Bill of Rights in the world—Charter of Rights and Freedoms—that excludes property rights. Why? Because of our historical problems with the land. At one time Prince Edward Island was owned by absentee landlords. It became a burning issue in the late 1800s and we eventually acquired our land. We became masters of our own destiny. Because we are such a small land base, we are capable of being bought up very quickly. So we wanted property rights excluded from the Constitution of Canada. Angus MacLean, the premier at the time, was able to convince his fellow premiers to leave out property rights. I would suggest that Prime Minister Pierre Trudeau took a lot of water in his wine when he left property rights out of the cherished Charter of Rights and Freedoms.

[Traduction]

M. Kaplan: Je suis désolé de prendre du temps pour le faire, mais je crois que ce qui compte c'est la réaction du Québec face aux prochaines étapes. D'après l'expérience que vous avez eue à l'Édifice Langevin et au lac Meech, je me demande si vous êtes en mesure de nous dire, compte tenu du travail de notre comité et de la résolution que nous voulons présenter, si le Québec voudra un jour signer ce qu'on lui propose. Certaines provinces disent que c'est la seule façon de leur faire signer l'Accord du lac Meech.

M. Ghiz: Monsieur Kaplan, vous posez une question d'une importance primordiale, une question assez difficile qui préoccupe un bon nombre de Canadiens: Est-ce que le Québec peut saisir l'Assemblée nationale de cette proposition? Je crois que vous devez étudier ce qui s'est passé au lac Meech dans un contexte historique.

Le Québec a été écarté en 1981 et 1982. Il se sentait isolé, humilié. Évidemment, le gouvernement de l'époque était un gouvernement séparatiste. Mais le premier ministre de cette province, M. Lévesque, avait quelque 22 demandes. Lorsque M. Bourassa est devenu le premier ministre, il a décidé de présenter cinq demandes—cinq conditions. À l'immeuble Langevin et au lac Meech, il a accepté certains compromis. Il a reçu ses cinq conditions, peut-être un peu moins. Je sais que certains soutiennent qu'il a reçu plus que ce qu'il ne demandait. Je ne suis pas d'accord. Il a reçu un peu moins des cinq conditions.

Comment peut-il saisir l'Assemblée nationale de cette affaire? Je comprends son dilemme. Pensez-y. Examinez les choses sous un angle auquel peu de Canadiens ont pensé. En 1981 et en 1982, le reste du pays a obtenu ce qu'il voulait. L'Ouest a reçu ce qu'il voulait lorsqu'on a obtenu la disposition dérogatoire. L'Ouest, les premiers ministres Lyon et Blakeney en particulier, ont proposé une disposition dérogatoire, et ils ont obtenu ce qu'ils voulaient. Ils ont également obtenu ce qu'ils voulaient au niveau des ressources naturelles. Le Canada Atlantique a obtenu ce qu'il voulait au niveau des disparités économiques régionales à l'article 36 de la Constitution.

L'Île-du-Prince-Édouard a obtenu ce qu'elle voulait: l'exclusion des droits de propriété de la Constitution du Canada, de la Charte des droits et des libertés—la seule au monde à le faire. Pourquoi? en raison de nos problèmes fonciers historiques. À une certaine époque, l'Île-du-Prince-Édouard appartenait à des propriétaires absentéistes. Cela est devenu une question fort importante à la fin des années 1800 et nous avons fini par obtenir nos propres terres. Nous sommes devenus maîtres de notre destin. Puisque notre territoire est très limité, il est très facile d'acheter toute la province. Nous voulons donc que les droits de propriété soient exclus de la Constitution du Canada. Angus MacLean, qui était premier ministre à l'époque, a su convaincre ses homologues d'exclure les droits de propriété de la Constitution du Canada. J'estime que le premier ministre Pierre Trudeau a mis beaucoup d'eau dans son vin lorsqu'il n'a pas inclus les droits de propriété dans la Charte des droits et libertés à laquelle il accordait une attention spéciale.

[Text]

[Translation]

• 1005

So the deals were made, the compromises were arrived at, and the negotiation was struck in 1981-82. The other provinces and regions obtained what they wanted, in effect, but Quebec did not. Now we have the five minimal demands.

Looking at the matter from those two perspectives, I would think it would be very difficult for Premier Bourassa to reopen the debate in his province at this stage. That is a difficult proposition for people in the rest of the country to accept, which I recognize. But if they look at the proposition in terms of that historical analysis, I believe it will add to their understanding of the difficulty Quebec is experiencing.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I welcome Premier Ghiz this morning. His leadership in this issue has been very valuable at this point in our history and in our constitutional impasse. I am pleased to hear what he has said this morning.

I was a bit late in arriving this morning because I did an open-line show in town. We had some calls that were basically anti-Quebec, based on a misunderstanding of what the distinct society is all about, so I was happy to hear your comments on the distinct society clause not conferring any extra powers on the Province of Quebec, but instead recognizing a reality that already exists in Quebec. I would like to encourage your speaking out on those kinds of issues, because your leadership is very worthwhile in that particular area.

I also remember very well the joint committee of the House of Commons and the Senate in 1980-81 on that bill on repatriation. I was a member of that committee and I recall the Conservative Attorney General from your province coming to Ottawa and very forcibly making the argument on property rights. I remember that the Minister of Justice, who was a person you may have heard of, Jean Chrétien, proposed including property rights in the Constitution. Because of the persuasiveness of your Premier and of your Attorney General, they were excluded from the package at that time, which shows there has been accommodation of even the smallest province for one of its major concerns.

Premier Ghiz, I want to ask you what I think is the really crucial question. You were at Meech Lake and at the Langevin Block: that refers to page 7 of your comments and Bob Kaplan has already talked about a bit of that. You are talking about passing the Meech Lake accord now, then committing ourselves to certain additions later on. As a lawyer, a premier, and someone who has followed the constitutional process very closely, how do we commit ourselves to that?

Donc, des ententes ont été conclus, les compromis ont fait l'unanimité et les négociations ont été conclues en 1981-1982. Les autres provinces et les autres régions ont obtenu ce qu'elles désiraient, mais pas le Québec, qui nous présente maintenant cinq exigences minimales.

Si la question est abordée sous ces deux angles, je pense qu'il serait très difficile pour le premier ministre Bourassa de réouvrir le débat dans sa province à ce stade-ci. Cette proposition est difficile à accepter pour les gens du reste du pays, je le reconnais. Mais s'ils étudiaient cette proposition à la lumière de l'analyse historique, ils seraient en mesure de mieux comprendre la difficulté que connaît le Québec.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je désire souhaiter la bienvenue au premier ministre Ghiz. L'initiative qu'il a prise au sujet de cette question est très importante à ce stade de notre histoire et face à l'impasse constitutionnelle. Je me réjouis des commentaires qu'il a formulés ce matin.

Je suis arrivé quelque peu en retard ce matin, car j'ai participé à une tribune téléphonique. Nous avons reçu des appels d'intervenants opposés à la position du Québec; cette opposition se fondait sur une mauvaise compréhension de ce qu'il faut entendre par société distincte, donc, je me réjouis de vos commentaires précisant que la clause de société distincte ne donne aucun pouvoir supplémentaire au Québec et reconnaît en fait la réalité qui existe au Québec. Je vous encourage à faire connaître vos vues sur de telles questions, car votre influence à cet égard est précieuse.

Je me rappelle très bien moi aussi des travaux du Comité conjoint de la Chambre des communes et du Sénat en 1980-1981 sur le projet de loi de rapatriement. Je faisais partie de ce comité et je me souviens que le procureur général conservateur de votre province s'était rendu à Ottawa et il avait défendu énergiquement les droits de propriété. Je m'en rappelle que le ministre de la Justice de l'époque, dont vous avez peut-être entendu parler, Jean Chrétien, avait proposé d'inclure les droits de propriété dans la Constitution. Étant donné les talents de persuasion de votre premier ministre et de votre procureur général, ces droits ont été exclus de l'entente à l'époque, ce qui montre bien que nous avons même tenu compte de l'une des principales préoccupations de la plus petite province.

Monsieur le premier ministre, je désire vous poser la question que je trouve cruciale dans ce débat. Vous étiez présent au lac Meech et à l'édifice Langevin: ceci se rapporte à la page 7 de vos commentaires; Bob Kaplan a déjà abordé ce sujet. Vous proposez d'adopter l'Accord du lac Meech maintenant, puis de nous engager à procéder à certains ajouts par la suite. À titre d'avocat, de premier ministre et d'observateur attentif du débat constitutionnel, pouvez-vous nous dire de quelle façon nous pourrions prendre un tel engagement?

[Texte]

We already had a commitment at Meech Lake that was signed by eleven first ministers and has fallen apart after two provinces did not ratify and a third province, Newfoundland, did ratify but later rescinded that ratification. The situation is like the initialling of a collective agreement in which the people suddenly change their minds and withdraw their support after initialling the agreement.

So how do we commit ourselves in a legally binding way to changes that would be acceptable to Newfoundland, Manitoba, and New Brunswick so that subsequent governments would not rescind that commitment if those premiers are defeated? Is there any way we can do that?

It is very important that the Meech Lake accord go through. It is also very important—coming from last week's hearings in Manitoba—that we have a binding commitment that aboriginal rights, women's rights, and Senate reform, in terms of process, also be addressed. You say we must commit ourselves to that. How do we do so in order that there is an ironclad guarantee and that the commitment would not possibly fall apart suddenly, like the commitment to Quebec by the eleven first ministers?

Mr. Ghiz: I thank you, Mr. Nystrom, for a very good question, one that is on the minds of a lot of Canadians. If you are talking about commitments with respect to specific items and how they will be addressed, there is, in my view, no legal way to do so. The most we can do is commit ourselves in the Meech Lake accord to entering upon a course of discussion with respect to those items, two of which we have already included in the accord; namely, Senate reform and roles and responsibilities of fisheries. We can add and subtract from that list and I would not see that as a deal-breaker. We should also add aboriginal peoples, for example.

• 1010

But as to whether or not you can bind provinces now to a solid position, I do not believe so. In fact, first ministers, as we all know, cannot even bind their own provinces—nor should be they be able to—because they have to go back to their legislatures and get approval, and we have seen what has happened with the three provinces you mentioned.

So I do not see a possibility in a legal way, Mr. Nystrom, to deal with the issues in a substantive way and have that agreement binding. The most we can do is to add the items to that section of the accord dealing with future constitutional conferences. We have to rely on trust of each other. We have to rely on the phrase being used, "generosity of spirit among Canadians", and that we will sit down and address these issues in the future. And I think that is what Premier McKenna is saying: he will make a political judgment on whether that trust exists, and based on that he will decide whether to ratify the accord or not.

So I do not think you can nail it down. The most we can do is to analyse the situation politically and make the best judgment we can.

[Traduction]

L'entente conclue au lac Meech et entérinée par onze premiers ministres s'effrite maintenant suite au refus de deux provinces de l'approuver, et une troisième province, Terre-Neuve, l'a approuvée pour révoquer cette approbation par la suite. Cette situation se compare à une négociation où les parties parafent les articles d'une convention collective et quelqu'un change soudainement d'avis et retire son approbation après avoir parafé l'entente.

Donc, comment pouvons-nous nous engager de façon obligatoire au plan juridique à apporter les changements qui seront acceptés par Terre-Neuve, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick de sorte que les gouvernements ultérieurs ne révoquent pas cet engagement si ces premiers ministres sont battus aux élections? Y a-t-il une façon de procéder ainsi?

Il est très important que l'Accord du lac Meech soit ratifié. Suite aux audiences de la semaine dernière au Manitoba, il est également très important que nous ayons un engagement obligatoire au sujet des droits des autochtones, des droits des femmes et de la réforme du Sénat. Vous dites que nous devons prendre de tels engagements. De quelle façon pouvons-nous prendre de tels engagements tout en ayant une garantie à toute épreuve que ces engagements ne seraient pas soudainement révoqués, comme l'engagement envers le Québec pris par les onze premiers ministres?

M. Ghiz: Je vous remercie, monsieur Nystrom, d'avoir posé une excellente question. C'est une question que de nombreux Canadiens se posent. Si vous parlez d'engagements sur des points précis, selon moi, il n'y a aucune façon de procéder au plan juridique. Tout ce que nous pouvons faire, c'est de nous engager dans l'Accord du lac Meech à entamer des discussions portant sur ces points, dont deux ont déjà été ajoutés à l'entente: la réforme du Sénat et les rôles et les responsabilités en matière de pêches. Nous pouvons ajouter ou retirer des points sur cette liste et je ne pense pas que cela serait perçu comme une révocation d'entente. Nous devrions par exemple ajouter les autochtones à cette liste.

Demander aux provinces de s'engager dans une position ferme, je ne pense pas que c'est possible. En fait, les premiers ministres, à ce que je sache, ne peuvent engager leur propre province—they ne devraient d'ailleurs pas être en mesure—car ils doivent obtenir l'approbation de leur Assemblée législative. Nous avons d'ailleurs vu ce qui s'est produit au sujet des trois provinces dont vous avez parlé.

Donc, je ne pense pas que cela ne soit possible au plan juridique de traiter ces questions de façon distincte et d'obtenir une entente obligatoire. Nous pouvons ajouter ces points à l'article de l'entente portant sur les conférences constitutionnelles à venir. Nous devons faire confiance aux autres. Nous devons nous en remettre à la générosité d'esprit des Canadiens. Nous devons nous réunir et discuter de ces questions à l'avenir. Voilà ce que préconise le premier ministre McKenna: il portera un jugement politique pour déterminer si cette confiance existe et à partir de là il décidera s'il doit ratifier l'Accord.

Donc, je ne pense pas qu'il soit possible de cerner ce problème. Nous pouvons analyser la situation au plan politique et porter le meilleur jugement pour nous possible.

[Text]

Mr. Nystrom: I happen to agree with you that we have to rely on some trust and some understanding that the commitments will be fulfilled in the future. But that appears not to be the position of Premier Wells, and it appears also not to be the position of the Manitoba legislature, which is a minority legislature. They appear to want either changes before or at the same time as Meech Lake goes through or some binding commitment in one way or the other.

On the other hand, what you are saying about Quebec is absolutely true. There is no way the National Assembly can go back and down-scale those five points any more. They have already had a vote that they will not deal with future changes until Meech Lake goes through.

How do we get out of that impasse? If Premier Wells and Manitoba remain very firm that they will not pass the Meech Lake accord until the companion resolution goes through or unless there is some way of legally tying the two together, and if the Quebec National Assembly will not deal with anything else until after June 23, how do we get out of that if we cannot build up this trust in the country? Perhaps people like you can have great influence on Premier Wells and Premier Filmon and some of us on some other parties in Manitoba to build up that trust. Maybe that is the only way. But is there no other way of doing it?

Mr. Ghiz: I do not see a ready answer to that dilemma. That is why we are in the impasse we are in at the moment.

Mr. Nystrom: Is there any legal way of tying the two together? One concern of Manitoba is that if they pass Meech Lake these other commitments might be made, there is a dangling accord, there is no time limit, months and weeks and years go by and nothing really happens, governments change. Is there any way of building in a sunset clause or legally tying the two together such that three months or six months after Meech goes through companion resolutions A, B, and C must be accomplished? Or is that impossible?

Mr. Ghiz: There are devices that can be utilized. I was reading... A couple of witnesses who appeared before your committee, Professor Watts and Professor Russell, have proposed some suggestions along those lines. They see a possibility that you could leave the unanimity rule and fall back on the 7 provinces and 50% rule for certain matters. That is a possibility. At the moment I express no opinion on whether or not it will have political capital across the country. I do not know. As first ministers we have not talked about it, so I cannot say.

Yes, there are some devices that might be used, but the devices that might be used deal with process only and not with a substantive agreement; and I do not see it as being possible to obtain a substantive agreement on new matters before June 23.

[Translation]

M. Nystrom: Je suis d'accord, nous devons avoir confiance qu'à l'avenir les engagements seront respectés. Cependant, cela ne semble pas être la position du premier ministre Wells ni celle de l'assemblée législative du Manitoba qui a un gouvernement minoritaire au pouvoir. Ils veulent que ces changements soient apportés avant ou en même temps que l'Accord est ratifié ou que nous adoptions des engagements obligatoires d'une façon ou d'une autre.

D'autre part, ce que vous dites au sujet du Québec est tout à fait exact. L'Assemblée nationale ne peut revenir en arrière et réduire la portée de ces cinq exigences. Le Québec a déjà décidé par vote qu'il ne discutera pas de changement à venir tant que l'Accord n'aura pas été ratifié.

Or comment se tirer de cette impasse? Si le premier ministre Wells et le Manitoba demeurent très fermes sur leur position et qu'ils ne ratifient pas l'Accord du Lac Meech tant que la résolution d'accompagnement n'est pas ratifiée ou à moins que la résolution soit annexée juridiquement à l'Accord, et si l'Assemblée nationale du Québec refuse d'étudier toute autre proposition avant le 23 juin, comment pourrions-nous nous tirer de cette impasse si nous ne pouvons établir de confiance au sein du pays? Des gens comme vous sont peut-être en mesure d'exercer une grande influence sur les premiers ministres Wells et Filmon, et, quant à nous, nous exercerons une influence sur les autres parties au Manitoba afin d'établir cette confiance. Il s'agit peut-être de la seule façon de procéder. N'y a-t-il pas d'autres façons de procéder?

M. Ghiz: Je ne vois pas de réponse toute faite à ce dilemme. Voilà pourquoi nous nous retrouvons pour l'instant dans une telle impasse.

M. Nystrom: Existe-il un mécanisme juridique pour lier la résolution et l'Accord? Le Manitoba s'inquiète entre autres que s'il entérine l'Accord, ces autres engagements seront pris, et nous aurons un Accord incomplet et sans objectifs chronologiques; des semaines, des mois et des années peuvent s'écouler sans que rien ne change, et les gouvernements sont remplacés. Serait-il possible d'inclure une clause transitoire ou d'établir un lien juridique entre l'Accord et la résolution de sorte que trois ou six mois après la ratification de l'Accord, les résolutions d'accompagnement A,B et C doivent avoir été traitées? Est-ce impossible?

M. Ghiz: Nous pouvons utiliser certains mécanismes. Je lisais d'ailleurs... Les témoins qui ont comparu devant votre comité, les professeurs Watts et Russell, ont fait des suggestions en ce sens. Ils pensent qu'il serait possible d'abandonner la règle de l'unanimité et de revenir à la règle de l'accord de sept provinces représentant 50 p. 100 de la population pour certaines questions. Il s'agit là d'une possibilité. Présentement, je ne peux dire si une telle proposition pourrait obtenir des appuis politiques au pays. À titre de premiers ministres, nous n'en avons pas discuté, donc je ne suis pas en mesure d'en parler.

Bien sûr, il y a certains mécanismes qui pourraient être utilisés mais ils ne portent que sur la démarche et non pas sur le fond. Je ne pense pas qu'il soit possible de s'entendre sur de nouvelles questions de fond avant le 23 juin.

[Texte]

I recognize what Premier Wells is saying, and I guess the question that will have to be resolved is whether or not the other ten first ministers are going to go back to the table because Newfoundland will refuse to ratify the accord, should there be some movement on the parts of Manitoba and New Brunswick. Well, that is a difficult political question, and it is a political question you can put to Premier Wells when he comes here tomorrow.

It is a very, very difficult situation. You have a new premier coming in with a mandate from the people of his province, a mandate for change, and he exercised what was a legal right in the Constitution of Canada, namely the right of rescission. But it makes the process very difficult indeed. I do not have the answer to that, and I guess that is why this committee is sitting. I am looking forward, along with I guess countless other Canadians from one end of the country to the other, to see how your collective wisdom is going to bear on the problem and perhaps provide a solution. I wish I had the solution. I do not. I can articulate the problem, but I guess a lot of other people can also do that.

• 1015

Mr. Nystrom: I do not necessarily advocate what I am going to ask you, but what is your opinion on whether or not we should recommend to Parliament the extension of the deadline by three months or by six months or by a year?

Mr. Ghiz: If that would be agreeable to the Province of Quebec I would see that as being one way out of the current impasse. I am not sure, I would have to consult on it, but I think it would take a constitutional amendment, which means that the eleven first ministers would have to get together and agree to an extension, and presumably that would then have to be ratified by all their respective legislatures. But yes, that is an option, and that can be done.

My sense of it, however, is that there is such a pent-up feeling in the province of Quebec that I do not see how politically—and this is just my sense of it, the members from Quebec will have a better appreciation of this—that proposal would be saleable in the province of Quebec.

As far as my province is concerned, and indeed I am sure as far as some of the other provinces are concerned, there would be no problem with that. But I see a problem in other jurisdictions.

Mr. MacDonald (Rosedale): I too welcome Premier Ghiz to Newfoundland. I must say, Mr. Premier, I was struck by a number of things that evoke a certain historical recollection. One is the fact of being here in Newfoundland, because I recall it was as a 12-year-old student in Prince Edward Island I learned that Newfoundland joined Confederation and made that a very exciting and special day for a 12-year-old in Charlottetown, P.E.I. Charlottetown itself has played a rather significant role, as you and I are both well aware, in nation-building, being the home of the first meeting on Confederation, even though, interestingly enough, Charlottetown did not join up in 1867.

[Traduction]

Je comprends ce que nous dit le premier ministre Wells. La question à régler est la suivante: Est-ce que les 10 autres premiers ministres reviendront à la table parce que Terre-Neuve refuse de ratifier l'Accord, si le Manitoba et le Nouveau-Brunswick changent de position. Il s'agit d'une question complexe que vous pouvez poser au premier ministre Wells parce qu'il se présentera demain.

Il s'agit d'une situation très complexe. Il s'agit d'un nouveau premier ministre qui a reçu un mandat de la population de sa province pour adopter des changements. Il a exercé un droit juridique prévu dans la Constitution du Canada, c'est-à-dire un droit de révocation. Cela rend la démarche très difficile. Je n'ai pas la réponse à cette question et voilà sans doute qui explique la raison des audiences de ce comité. Tout comme de nombreux Canadiens d'un océan à l'autre, j'espère que votre sagesse collective viendra à bout de ce problème et vous permettra de trouver une solution. J'aurais aimé vous proposer une solution, mais je n'en ai pas. Je peux expliquer le problème, mais j'imagine que de nombreuses personnes peuvent également le faire.

M. Nystrom: Je ne suis pas nécessairement en faveur d'une telle mesure, mais que penseriez-vous si l'on recommandait au gouvernement de reporter la date limite de trois mois, de six mois ou même d'un an?

M. Ghiz: Si le Québec est d'accord, ce serait une façon de sortir de l'impasse. Je devrais consulter d'autres personnes parce que je ne suis pas certain, mais je pense qu'une telle démarche nécessiterait une modification constitutionnelle, ce qui veut dire que les 11 premiers ministres devraient se réunir et accepter un report du délai, et il faudrait sans doute que cette entente soit par la suite approuvée par les assemblées législatives des provinces. Il s'agit bien sûr d'une solution de rechange qui pourrait être mise en oeuvre.

Cependant, selon moi, il y a un tel sentiment refoulé au Québec que je ne vois pas de quelle façon—c'est bien sûr mon opinion personnelle et les députés du Québec connaissent mieux la situation que moi—on pourrait convaincre politiquement le Québec d'accepter une telle proposition.

Dans ma province, tout comme dans certaines autres, une telle proposition ne poserait aucun problème, j'en suis persuadé. Cependant, je pense qu'il pourrait y avoir un problème dans d'autres juridictions.

M. MacDonald (Rosedale): Je souhaite également la bienvenue à Terre-Neuve à M. Ghiz. En arrivant ici, un certain nombre de choses ont éveillé chez moi des souvenirs historiques. Je me rappelle très bien que j'étais un étudiant de 12 ans à l'Île-du-Prince-Édouard lorsque j'ai appris que Terre-Neuve était entrée dans la Confédération. Ce fut, pour l'étudiant de 12 ans que j'étais à Charlottetown, une journée très spéciale et très passionnante. Comme vous et moi le savons très bien, Charlottetown a joué un rôle important dans la construction du pays puisque ce fut le site de la première réunion sur la Confédération, même si Charlottetown n'est pas entrée dans la Confédération canadienne en 1867.

[Text]

I am just wondering if there is not something in terms of your testimony here that is critically important to resolving this current impasse and could well lead to the most serious crisis in our own national history, and that is this notion of equality, which is behind the issue of the distinct society clause. The distinct society clause, as I understand it, is an attempt to recognize some very legitimate responsibilities that are part and parcel of Quebec and have been there for several centuries at least. But there is some confusion between the nature of what distinct society is all about and what equality is all about in terms of the provinces. And the more I think about this country, I think the provinces are equal but each of them has been treated quite differently.

You were talking earlier about the special arrangements for property rights vis-à-vis P.E.I., but if you look at the terms under which every province has become a part of Canada and continues to be a part of Canada, I think of some very mundane ways. Look at the ferry service that exists between P.E.I. and the mainland, or between Newfoundland and the rest of the country. Those kinds of commitments are all very special. Is there not something different between the notion of equality and fairness and the kind of distinct treatment that each province must have in order to fulfil its own legitimate aspirations and responsibilities?

Mr. Ghiz: Mr. MacDonald, I could not agree with you more. I alluded to this in answer to a previous question when I talked about the 1981-82 process, and that is that the other provinces in Canada have been accommodated. I do not believe there is a feeling in the land that this is the case. I think this thing has been sidetracked because a lot of Canadians feel that some kind of special deal is being made for Quebec. That is not the case, for the reasons I mentioned a moment ago, and for what I will say now. That is, in my view the distinct society clause is necessary to give Quebec an equal status with the other provinces, because without it, it is not. How can Quebec be equal with the other provinces if its very heritage is in jeopardy, if its very language is in jeopardy? It must have the tools to protect that.

Prince Edward Island has been given the tools to protect what is near and dear to us by the exclusion of property rights from the Constitution. Prince Edward Island has a constitutional right to a ferry service with the mainland, even in the face of a national strike, as ruled by the courts. So other provinces have the unique things that Canada has given them in order that they can exercise their equality. In my view, Quebec is saying that for them to be equal too, they have to have the distinct society clause, and without the distinct society clause, they are not equal. That is the way I think the matter is seen in the province of Quebec, and I would hope that would be the way Canadians from one end of this land to the other will begin to look at it, because if they do, I think it will heighten their awareness of the importance of that distinct society clause for the province of Quebec.

[Translation]

Je pense qu'un des éléments de votre témoignage d'aujourd'hui est très important pour nous aider à résoudre l'impasse actuelle qui risque de mener à la crise la plus grave que notre pays ait connue. Il s'agit de la notion d'égalité qui est sous-jacente à la clause de la société distincte. Cette clause, si je comprends bien, est une tentative pour reconnaître certaines responsabilités très légitimes qui font partie des compétences du Québec depuis des siècles. Cependant, il existe une certaine confusion entre la société distincte et l'égalité au sujet des provinces. Quand je pense à notre pays, je pense que les provinces sont égales, mais que chacune d'entre elles a été traitée de façon différente.

Vous parliez plus tôt des dispositions spéciales concernant les droits de propriété à l'Île-du-Prince-Édouard. Cependant, si nous étudions les conditions selon lesquelles chaque province s'est jointe au Canada et continue de faire partie du Canada, je pense que certaines conditions sont très banales. Prenez le service de traversier entre l'Île-du-Prince-Édouard et la terre ferme, ou entre Terre-Neuve et le reste du pays. Ces engagements sont tout à fait spéciaux. Y a-t-il une différence entre la notion d'égalité et d'équité et le genre de traitement distinct que chaque province doit recevoir afin de donner suite à ses aspirations légitimes et à ses responsabilités?

M. Ghiz: Monsieur MacDonald, je suis tout à fait d'accord avec vous. J'ai d'ailleurs fait allusion dans une réponse à une question précédente lorsque j'ai parlé de la démarche de 1981-1982; on a tenu compte des exigences spéciales des autres provinces. Je ne pense pas qu'on reconnaisse actuellement dans l'ensemble du pays que tel est le cas. Je pense qu'on a repoussé une telle idée parce que de nombreux Canadiens sont d'avis qu'une entente spéciale est conclue pour le Québec. Ce n'est pas le cas, pour les raisons que j'ai mentionnées il y a quelques instants et celles que je vais donner maintenant. Selon moi, la clause de la société distincte est nécessaire pour donner au Québec une situation égale à celle des autres provinces, car sans cette clause, ce ne serait pas possible. Comment le Québec peut-il être égal aux autres provinces si son patrimoine est menacé, si sa langue est menacée? Le Québec doit disposer des outils nécessaires pour protéger ses caractéristiques.

L'Île-du-Prince-Édouard a reçu les outils nécessaires pour protéger ce qui lui est cher par cette exclusion qu'elle a obtenue des droits de propriété de la Constitution. La Constitution confère à l'Île-du-Prince-Édouard, le droit d'avoir un service de traversier, même en cas de grève nationale comme l'ont confirmé les tribunaux. Ainsi, d'autres provinces ont reçu du Canada des avantages distincts destinés à mettre en valeur leur égalité. Selon moi, le Québec nous dit qu'à ses yeux, pour être aussi égal, il lui faut obtenir la clause de la société distincte, et que sans une telle clause, cette province ne sera pas égale aux autres. Selon moi, voilà la façon dont on perçoit le problème au Québec et j'espère qu'il en sera ainsi pour tous les Canadiens car, s'ils envisagent la situation de cette façon, il seront en mesure de comprendre l'importance de cette clause de la société distincte dans la province de Québec.

[Texte]

Mr. MacDonald: The second thing, it seems to me, is this whole question of whether or not, in allowing provinces to fulfil their responsibilities and giving them this kind of power, it diminishes in some way the national whole; it makes the sense of the country itself weaker. Here is Prince Edward Island again. It seems to me that when we give the provinces powers to be able to exercise their full responsibilities, in no way are we taking away the strength of the country. As the premier of the smallest province in this country, do you see that?

Mr. Ghiz: Absolutely. I feel very comfortable with what you are saying, and I feel very comfortable as a Canadian with the recognition of Quebec as a distinct society and the provision for special features for British Columbia and the west, for Atlantic Canada, and indeed for Newfoundland. In my view, those differences strengthen Canada. They strengthen our diversity and as a nation make us whole. By gosh, we are dealing here with a pretty big country, and there have to be differences as we move across the country. I think the recognition of those differences and the recognition of distinctiveness in different parts of the country makes us even bigger as Canadians and prouder as Canadians and allows us to realize our full potential.

To deny those things, whether it be property rights in Prince Edward Island, or a ferry service to Prince Edward Island, or special denominational schools in another province and so on down the line makes us poorer as a country and, in my view, will lead to its break-up rather than what we are trying to do through Meech Lake and recognize that each of the constituent parts of the nation is, in a certain respect, distinct in its own right.

Mr. MacDonald: Thank you.

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Premier Ghiz, as a Member of Parliament for the Atlantic region, I am proud to witness your participation here this morning and participate with my colleagues from this region and from across Canada in these discussions.

I want to compliment you in particular for the very practical perspective you have put to this whole subject. I was once advised when I started in business that while it was very important to do things right, it was always more important to do the right things. As I read your speech to the legislature last week on the budget debate, for example, you said that to produce the perfect document, put all the constitutional lawyers together and write the perfect document and it will not pass political muster at the constitutional table. Then you go on to describe how 1867, 1931, 1982 and 1987 were all compromises.

I think this morning you said that it is the nature of constitution making that it cannot be done all at once, and the purpose in 1987 was to get Quebec at the table, so that all together, as Canadians, we could do it better. I

[Traduction]

M. MacDonald: Deuxièmement, il faut se demander si on affaiblit le pays en permettant aux provinces d'assumer leurs responsabilités et en leur remettant ces pouvoirs. Je vais prendre l'exemple de l'Île-du-Prince-Édouard. Il me semble que lorsque l'on remet aux provinces les pouvoirs pour exercer leurs pleines responsabilités, on ne réduit en aucune façon la force du pays tout entier. À titre de premier ministre de la plus petite province du pays, qu'en pensez-vous?

M. Ghiz: Tout à fait. Je suis d'accord avec ce que vous venez de dire et, à titre de Canadien, je suis tout à fait d'accord qu'on reconnaisse au Québec la qualité de société distincte et que l'on prévoie des avantages spéciaux pour la Colombie-Britannique et l'Ouest, pour les provinces de l'Atlantique et également pour Terre-Neuve. Selon moi, ces différences viennent renforcer le Canada. Ces différences viennent renforcer notre diversité et font de nous un pays plus uni. Nous avons un très grand pays et nous devons reconnaître les différences qui existent entre les diverses régions du pays. La reconnaissance de ces différences et du caractère distinct des diverses régions du pays nous grandit et nous rend plus fiers d'être Canadiens et nous permet de donner la mesure de nos capacités.

Si on refusait de reconnaître ces différences, qu'il s'agisse de droits de propriété dans l'Île-du-Prince-Édouard ou du service de traversier ou des écoles confessionnelles spéciales d'une autre province, le pays serait appauvri et, selon moi, cela mènerait à son éclatement plutôt qu'à l'atteinte des objectifs prévus dans l'Entente du lac Meech; ce n'est pas cela qui nous aidera à reconnaître que chaque région du pays est, d'une certaine façon, distincte.

M. MacDonald: Merci.

M. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Monsieur le Premier ministre Ghiz, à titre de député de la région atlantique, je suis fier d'avoir entendu votre exposé ce matin et de pouvoir participer à ces discussions avec mes collègues de cette région et de tout le pays.

Je tiens à vous féliciter plus particulièrement du point de vue très pratique que vous avez apporté à toutes ces questions. Lorsque je me suis lancé en affaires, on m'a dit qu'il était important de bien faire les choses, mais qu'il était encore plus important de faire les bonnes choses. Si j'ai bien lu votre discours de la semaine dernière présenté à l'Assemblée législative lors du débat sur le budget, par exemple, vous dites que l'on aura beau réunir tous les constitutionnalistes et les charger de rédiger un document parfait; tout parfait qu'il soit, les politiciens réunis à la table constitutionnelle y trouveront sûrement à redire. Puis, vous poursuivez en disant qu'en 1867, 1931, 1982 et 1987 on a abouti chaque fois à un compromis.

Je pense que vous avez dit ce matin que, c'est dans la nature du processus constitutionnel qu'on ne peut tout faire d'un seul coup et que l'objectif de l'entente de 1987 était d'amener le Québec à la table de sorte que, en faisant

[Text]

compliment you on that perspective and on the manner in which you have described how there is a distinctive nature to every province in Canada if you examine it deeply enough. I did not realize, until you said so this morning, that property rights are excluded from the Constitution at the behest of Prince Edward Island, and I understand the P.E.I. position.

• 1025

You have also said that you believe that New Brunswick has initiated a process that provides a way out of the impasse. I would like to ask you, in the context of the obvious familiarity you have with the companion resolution and with the positions of Manitoba and Newfoundland, what the amendments or the additions to the companion resolution are that you would see as being pivotal to having Manitoba and Newfoundland perhaps place their concerns on that companion resolution as a vehicle to the future.

Mr. Ghiz: Thank you, Mr. Bird. First of all, I want to apologize that somehow or other there was a breakdown in Prince Edward Island. The legislative staff allowed to circulate an unedited version of the debate in the Prince Edward Island legislature. It was filled with all kinds of spelling and grammatical mistakes, and I apologize for it. We are going to try to get one that is up to scratch.

Mr. Bird: It said the right things, even if they were not spelled right.

Mr. Ghiz: Secondly, I will give you a very practical observation to what you are saying. I believe that the companion resolution can provide a way out of the impasse as far as New Brunswick is concerned and as far as Manitoba is concerned. Manitoba will be a bit more difficult because we are dealing with a minority government situation.

We are not dealing here with constitution-making in the pure sense, we are dealing with it wrapped up in politics. And the political thing in Manitoba—we might as well face it—for the government to pass the accord with a companion resolution or not, is it will require the participation of either the Liberals or the New Democrats. That is the political question. I am not a politician in Manitoba, so I cannot answer. I think there is a possibility.

With respect to Newfoundland, the premier here, a very good friend of mine for 20 years, a man I will be seeing later this morning for a chat, has taken an entirely different position, and in effect he has rewritten the entire accord. The chances of his rewrite passing political muster at the constitutional table is zero, or one in eleven. It is just not going to happen.

So for the Meech Lake accord to pass with the unanimous consent of the provinces is going to take a quantum leap on the part of the Government of Newfoundland, no question about it. And I have not seen

[Translation]

participer toutes les provinces du Canada, l'on puisse mieux parvenir à une entente. Je vous félicite d'avoir compris ce point et d'avoir décrit de quelle façon on peut trouver un caractère distinct à chaque province si on s'y arrête suffisamment. Jusqu'à ce que vous en fassiez mention ce matin, je ne savais pas que les droits de propriété avaient été exclus de la Constitution à la demande de l'Île-du-Prince-Édouard, demande bien compréhensible, d'ailleurs.

Vous avez aussi dit croire que le Nouveau-Brunswick avait déclenché un processus qui nous montre une sortie de cette impasse. J'aimerais vous demander, dans le contexte de cette connaissance évidente que vous démontrez de la résolution d'accompagnement et des positions du Manitoba et de Terre-Neuve, quels amendements ou ajouts à la résolution d'accompagnement il serait essentiel d'apporter pour que le Manitoba et Terre-Neuve puissent peut-être se fier à ce que cette résolution d'accompagnement comme mécanisme pour régler ces problèmes éventuels qu'ils entendent.

M. Ghiz: Merci, monsieur Bird. Tout d'abord, je présente mes excuses pour le petit problème qu'il y a eu à l'Île-du-Prince-Édouard. Le personnel législatif a permis que circule une version non corrigée du débat qui a eu lieu en notre législature de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce document était truffé de toute sorte d'erreurs d'orthographe et de grammaire et je vous en présente mes excuses. Nous allons tenter d'en faire une meilleure version.

M. Bird: Les choses étaient bien dites même si l'orthographe était défectueuse.

M. Ghiz: Deuxièmement, j'ai une petite observation pratique à faire sur ce que vous dites. Je crois que la résolution d'accompagnement peut permettre à la fois au Nouveau-Brunswick et au Manitoba de se sortir de l'impasse. Ce sera un peu plus difficile dans le cas du Manitoba parce que nous avons affaire à un gouvernement minoritaire.

Nous ne sommes pas ici à nous forger une Constitution de la façon la plus pure dont cela puisse se faire, puisque le tout est enveloppé d'une gangue politique. La question politique qui se pose au Manitoba, reconnaissons-le, c'est pour que le gouvernement puisse adopter cet accord avec ou sans résolution d'accompagnement, il faudra la collaboration soit des Libéraux soit des Néo-Démocrates. Voilà la question politique. Je ne suis pas politicien manitobain et je n'ai donc pas la réponse. Il y a peut-être une possibilité.

Pour ce qui est de Terre-Neuve, son premier ministre, un très bon ami à moi depuis 20 ans, un homme que je rencontrerai un peu plus tard ce matin pour un brin de causette, a adopté une attitude tout à fait différente, et à toutes fins pratiques, a changé l'accord du tout au tout. Il a une chance sur 11, soit aucune chance du tout, de voir adopter son nouveau libellé à la table constitutionnelle. C'est une impossibilité.

Donc, pour que l'Accord du lac Meech soit adopté à l'unanimité des provinces, le gouvernement de Terre-Neuve devra faire un virage sérieux, c'est le moins qu'on puisse dire, et rien de ce que son premier ministre ou tout autre membre

[Texte]

anything that the premier or any members of the government here have said that can give us any optimism that this is going to happen. Now, it might happen, but I do not see that, given the current climate in the... [Technical Difficulty—Editor]. There is one way, and this is a political answer to a very difficult question. If Canadian public opinion were to support the ratification of the accord as it presently is or modified by New Brunswick, then that would provide political pressure for this province to proceed. But given the statements made by Premier Wells, in a very forceful manner, which we have to respect—he is speaking on behalf of the people of the Province of Newfoundland and Labrador—I do not see a way out of the impasse at the moment.

Mr. Bird: Well, if for whatever reason Premier Wells sees the companion resolution as ultimately the vehicle that would best serve his interests as well... In terms of a process, and to follow up on what Mr. Kaplan was asking, I have been intrigued by the prospect that those legislatures and the House of Commons that have already ratified the Meech Lake accord could perhaps introduce a companion resolution that would be predetermined for support and start the time clock—the one-year minimum, three-year maximum—going on the process of a companion resolution. And the very evidence of legislatures dealing substantively with a resolution would be the evidence that New Brunswick would require to ratify Meech Lake and that perhaps Manitoba and Newfoundland might follow in turn, and we would have not a committed agreement but a demonstrated process of legislation in play.

Do you see that as a possible direction that would sort of build a momentum of legislative confidence that would give everybody sort of a sense of... in the future?

Mr. Ghiz: I do, Mr. Bird; and from my reading of what Mr. McKenna says, I think he would as well. I have not seen whether or not there is evidence of that in either Manitoba or Newfoundland, but I think that is an excellent suggestion and one that I would certainly be prepared to recommend to our legislature in Prince Edward Island.

• 1030

Mr. Bird: Thank you very much, sir.

M. Gabriel Desjardins (député de Témiscamingue): Monsieur Ghiz, je voudrais vous souhaiter la bienvenue au sein de notre Comité et vous féliciter pour la contribution positive que vous faites à nos travaux et pour le leadership dont vous avez fait preuve dans ce débat passionné sur l'Accord du lac Meech.

Avant de poser ma question, j'aimerais faire un commentaire sur la date du 23 juin. Je ne peux pas prétendre parler au nom du gouvernement du Québec, car je suis un député du Québec qui siège à Ottawa et un citoyen du Québec, mais je pense pouvoir vous affirmer que la date du 23 juin, pour le gouvernement du Québec, est une date limite, une date non contournable.

[Traduction]

du gouvernement de cette province a dit jusqu'ici ne me laisse optimiste quant à cela. Bon, cela pourrait toujours se produire, mais ce n'est pas ce que j'entrevois étant donné le climat actuel dans... [difficulté technique—La rédaction]: Il y a un seul moyen, et il s'agit d'une réponse politique à une question très épineuse. Si l'opinion publique canadienne devait appuyer la ratification de l'accord dans sa forme actuelle ou tel que modifié par le Nouveau-Brunswick, cela constituerait une pression politique qui amènerait peut-être cette province à agir. Cependant, étant donné les déclarations du premier ministre Wells, déclarations catégoriques, que nous devons respecter, car il parle au nom du peuple de la province de Terre-Neuve et du Labrador, je ne vois rien qui puisse nous aider à sortir de cette impasse pour le moment.

M. Bird: Bon, si pour une raison quelconque le premier ministre Wells croit que la résolution d'accompagnement pourrait constituer, en dernier ressort, ce qui servirait au mieux ses intérêts aussi... Au niveau du processus, et dans la voie de la question de M. Kaplan, je suis intrigué par la perspective que ces législatures, ainsi que la Chambre des communes, qui ont déjà ratifié l'Accord du lac Meech, pourraient peut-être présenter une résolution d'accompagnement avec un appui prédéterminé et ainsi enclencher l'horloge, minimum un an, maximum trois ans, pour ce processus. En voyant les diverses législatures traiter sérieusement de cette résolution, ce seraient là toutes les preuves dont le Nouveau-Brunswick aurait besoin pour ratifier le lac Meech et peut-être qu'alors le Manitoba et Terre-Neuve pourraient suivre à leur tour et nous n'aurions peut-être pas d'engagement ferme, mais nous serions quand même témoins de ce qu'un processus législatif aurait été mis en branle.

Croyez-vous que ce serait là une possibilité qui pourrait créer une sorte de confiance législative qui donnerait à tous une sorte d'idée... pour l'avenir?

M. Ghiz: Oui, monsieur Bird; et d'après ce que j'ai compris des propos de M. McKenna, je crois que ce serait aussi le cas pour lui. Je n'ai rien vu ni au Manitoba ni à Terre-Neuve qui puisse confirmer ou infirmer cette impression, mais je crois que c'est une excellente proposition que serais prêt à recommander à notre législature de l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Bird: Merci beaucoup, monsieur.

Mr. Gabriel Desjardins (Témiscamingue): Mr. Ghiz, I would like to welcome you to this Committee and congratulate you on the positive contribution you are making and on the leadership you have shown in this passionate debate on the Meech Lake Accord.

Before putting my question to you, I would like to comment on the date of June 23. I cannot say that I am speaking for the Government of Quebec, because I am a member from Quebec sitting in Ottawa and a citizen of Quebec, but I think I can state that the date of June 23, for the Government of Quebec, is a firm date that cannot be changed.

[Text]

Le Québec ne discute pas avec Ottawa de la place qu'il doit occuper au sein de la Confédération canadienne seulement depuis 1987, mais depuis plus de 25 ans. C'est donc une attente de plus de 25 ans. C'est dans cette perspective que la date du 23 juin est cruciale pour le Québec et pour l'unité canadienne.

Monsieur Ghiz, beaucoup de témoins qui ont comparu devant notre Comité ont dénoncé fortement le processus de juin 1987, à l'Édifice Langevin, qui a mené à l'Accord du lac Meech en affirmant que cette décision avait été prise en secret par 11 hommes, à l'insu de la population canadienne.

Monsieur Ghiz, étant donné que vous étiez parmi ces 11 hommes qui ont donné leur consentement à l'Accord du lac Meech, comment réagissez-vous devant ces critiques qui dénoncent le comportement des premiers ministres en 1987? Si aujourd'hui, le 30 avril 1990, vous vous retrouviez dans la même situation, est-ce que vous apposeriez votre signature au bas de l'Accord du lac Meech dans la même forme?

Mr. Ghiz: I thank you for the question. I agree with you with respect to the June 23 deadline, and that is my sense of it as far as the Province of Quebec is concerned.

I also agree with you that the process has been denounced and I think unfairly. First of all, it is the only process we have in the Constitution. The Constitution has given us this process. I think this process has shown us that for future constitutional amendments, we should have a different way of going about it. At the moment, and until there is a constitutional amendment, there is no other way to do it. If this process should fail, then a future constitutional negotiation, should it take place, will follow the same way the Meech Lake accord proceeded.

Let us look at what happened at Meech Lake. I disagree for a number of reasons. One, Quebec's five demands were put on the public agenda in August 1986. We did not meet at Meech Lake until April 1987. I do not recall any public discussion of the Edmonton declaration. I do not recall editorials and newspaper stories and talk in the street about the Constitution and Quebec's demands, but they were on the public agenda. I have a feeling about why there was no public discussion, and that is that all of the people who constitutionally gave in Canada thought it was virtually impossible for eleven first ministers from five different regions and four different political parties to come together unanimously.

Secondly, we met at Meech Lake. We arrived at a political compromise. Our deliberations at Meech Lake, as opposed to Langevin, in April of 1987 went from a sensible time in the morning of roughly 9 a.m. or 10 a.m. until the evening at 7 p.m. or so. That was lots of time to discuss and so on. Those who want to inflame Canadians about this process and those who want to use that process as a means of moulding public opinion against the accord say that we met all night at Meech Lake, but we did not. That is an historical error. We did not meet by that tiny little lake all night long. We met until about seven o'clock in the evening.

[Translation]

Quebec has not been discussing its place within the Canadian Confederation with Ottawa since 1987 only, but for over 25 years. So it has been a 25-year wait. It is within this perspective that the date of June 23 is crucial for Quebec and Canadian unity.

Mr. Ghiz, many witnesses who have appeared before our Committee have strongly denounced the June 1987 process at Langevin Block that brought about the Meech Lake Accord saying that that decision had been made in secret by 11 men unbeknownst to the people of Canada.

Mr. Ghiz, as you were one of those 11 men who gave their consent to the Meech Lake Accord, what is your reaction to these critics who are now denouncing the behaviour of the First Ministers in 1987? If today, April 30, 1990, you found yourself in the same situation, would you put your signature to exactly the same wording of the Meech Lake Accord?

M. Ghiz: Merci pour cette question. Je suis d'accord avec vous qu'il faut respecter ce délai du 23 juin et c'est ce que je sens moi aussi, pour ce qui concerne le Québec.

Je suis aussi d'accord avec vous concernant ces dénonciations que vous croyez injustes de cet accord. Tout d'abord, c'est le seul processus que nous ayons dans notre constitution. La Constitution nous a donné ce processus. Je crois qu'on vient justement d'apprendre que pour tout amendement constitutionnel futur, il nous faudra un nouveau processus. Pour le moment, et jusqu'à ce qu'un autre amendement constitutionnel soit adopté, c'est la seule façon de faire. Si ce processus ne marche pas, toute autre négociation constitutionnelle future, s'il y en a, suivra exactement le processus suivi pour l'Accord du lac Meech.

Voyons ce qui s'est passé dans le cas du lac Meech. Je suis en désaccord pour un certain nombre de raisons. Tout d'abord, les cinq exigences du Québec ont été rendues publiques en août 1986. Nous ne nous sommes rencontrés au lac Meech qu'en avril 1987. Je ne me rappelle aucun débat public autour de la déclaration d'Edmonton. Je ne me rappelle pas d'éditoriaux ni d'articles de journaux ni que l'homme de la rue n'ait débattu de la Constitution et des exigences du Québec, mais tout cela avait quand même été étalé au grand jour. J'ai l'impression de savoir pourquoi il n'y a pas eu de débat public, et c'est tout simplement que tous ceux qui pensaient un peu à la Constitution canadienne croyaient que c'était presque impossible que 11 premiers ministres venant de cinq régions différentes et faisant partie de quatre formations politiques différentes en arrivent jamais à un accord unanime.

Deuxièmement, nous nous sommes réunis au lac Meech. Nous en sommes arrivés à un compromis politique. Par opposition à notre réunion à Langevin, nos délibérations au lac Meech en avril 1987 ont commencé à l'heure relativement matinale de 9 heures ou 10 heures et se sont déroulées jusque vers 19 heures. Il y avait amplement le temps de discuter. Ceux qui veulent enflammer l'opinion canadienne à propos de ce processus et ceux qui veulent se servir de ces faits contre ce processus pour soulever l'opinion contre l'accord disent que nous nous sommes réunis toute la nuit au lac Meech, mais ce ne fut pas le cas. Il y a erreur sur les faits. Nous n'étions pas en réunion toute la nuit près de ce petit lac. Nous avons levé la séance vers 19 heures.

[Texte]

[Traduction]

• 1035

We then instructed our constitutional lawyers to put that political bargain into legal language. They were supposed to do it in a matter of two or three weeks. It got a little more complicated. I forget the exact time, but roughly six weeks went by between Meech Lake and the Langevin Block, and when we got to the Langevin Block the constitutional lawyers had agreed on three of the five conditions. The two outstanding ones were the spending power and the distinct society, and that is all we dealt with at the Langevin Block. We did not deal with all five; we had dealt with them before through our constitutional advisers and through conversations over the telephone and so on. So when we arrived at Langevin there was no question, we just confirmed the other three and we moved on to the last two.

Let me be the first to say that I believe we made a mistake in staying there all night long. I think we should have adjourned and come back the next day, because by staying there all night long we gave ammunition to the opponents of the accord that this thing was cooked up on a dark night in Ottawa at the Langevin Block and that the first ministers were sitting around writing our Constitution. We were sitting around talking about two things, the spending power and the distinct society, which had been on the public agenda for some time then and were being debated across the country for some time, and in one form or another had been on the public agenda since 1968. They were certainly discussed at Victoria and in other constitutional conferences since.

To suggest that we got there and cooked this up overnight is not historically accurate. I fully agree and I reiterate that I believe it was a mistake for us to stay all night. I think we should have adjourned at a reasonable hour and come back the next day. There were reasons we stayed there all night, as I referred in my speech in the Prince Edward Island legislature. My sense of it is that we honestly thought that the next piece of paper brought into the room was going to solve the difficulty. We were simply arguing over a few words. As Mr. Rompkey has said, there was considerable discussion over "objectives" or "standards". And on the distinct society clause we were dealing with nuances and we were bringing in constitutional experts and we honestly felt that the next piece of paper would solve the problem.

Such was not the case, and time went on and on and on and the first thing you knew it was dawn. I think it was a mistake, but I do not agree with those who have denounced the process. I will simply say that is the only constitutional

Nous avons ensuite instruit nos avocats, experts en matière constitutionnelle, de nous faire, de cet accord politique, un beau petit texte juridique. Ils devaient faire cela en quelque deux ou trois semaines. Cela c'est compliqué quelque peu. Je ne me rappelle plus exactement quand, mais à peu près six semaines se sont passées entre la réunion du lac Meech et celle qui a eu lieu à l'édifice Langevin, et quand nous sommes arrivés à l'édifice Langevin, les constitutionnalistes s'étaient mis d'accord sur trois des cinq conditions. Les deux qui restaient à régler concernaient le pouvoir de dépenser et la société distincte et ce furent les seuls sujets dont nous avons traité à l'édifice Langevin. Nous n'avons pas traité des cinq; nous nous en étions déjà occupés par l'intermédiaire de nos conseillers constitutionnalistes, conversations téléphoniques et tout le reste. Quand nous sommes arrivés, donc, à l'édifice Langevin, il n'y avait aucun doute, nous avons tout simplement confirmé les trois conditions pour ensuite nous attaquer aux deux autres.

Permettez-moi de vous dire, le premier, qu'à mon avis nous avons commis une erreur en restant là toute la nuit. Je crois que nous aurions dû ajourner nos travaux jusqu'au lendemain, parce qu'en restant là toute la nuit, nous avons donné des munitions à ceux qui s'opposent à l'accord et qui prétendent maintenant que tout cela s'est réglé en catimini une nuit noire à Ottawa à l'édifice Langevin et que les premiers ministres étaient là en train de nous rédiger notre constitution. Nous étions là à parler de deux choses: le pouvoir de dépenser et la société distincte, questions qui avaient été mises à l'ordre du jour publiquement depuis un certain temps déjà et qui faisaient l'objet d'un débat un peu partout au pays de temps en temps, d'une façon ou d'une autre, questions dont était saisi le grand public depuis 1968. Il en a certainement été question à Victoria et à d'autres conférences constitutionnelles qui avaient eu lieu depuis.

Prétendre que nous sommes réunis là pour tout manigancer pendant la nuit, c'est déformer l'histoire. Je suis tout à fait d'accord et je réitère que je crois que ce fut une erreur pour nous d'y rester toute la nuit. Je crois que nous aurions dû ajourner à une heure raisonnable pour revenir le lendemain. Nous sommes restés là toute la nuit pour certaines raisons dont j'ai fait état dans le discours que j'ai prononcé à l'assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard. À mon avis, nous avions honnêtement l'impression que la solution se trouvait sur la prochaine feuille de papier qu'on allait nous tendre dans la salle. Nous ergotons sur quelques mots. Comme l'a dit M. Rompkey, on a beaucoup débattu des mots «objectifs» et «normes». Quant à la clause sur la société distincte, nous traitons de nuances, nous consultations nos constitutionnalistes et nous pensions honnêtement que la solution du problème se trouverait sur la prochaine feuille de papier qu'on nous présenterait.

Tel ne fut pas le cas, le temps passa et avant qu'on s'en aperçoive, c'était l'aube. Je crois que c'était une erreur, mais je ne suis pas d'accord avec ceux qui dénoncent le processus. Je dirai tout simplement que c'est le seul processus

[Text]

process available to us at the moment, and let us correct this situation where Quebec is not a full participating member in the Constitution of Canada through the Meech Lake accord and then build new processes for the future that will involve greater public discussion in Canada.

Mr. Desjardins: So today, would you still sign the accord in the same manner?

Mr. Ghiz: I would still sign the accord but I would feel more comfortable with a longer period of debate and I would never participate in an all-night-long session because it just provides ammunition for those who want to criticize it.

It is great to look from the benefit of hindsight and say the process should have lasted another year or so. The reality is that this was the process that was available. The reality is that this is how Mr. Trudeau patriated the Constitution in 1981 and 1982. There was no deal, if you remember. They did not stay up all night, but they went to the kitchen for a long time.

Mr. Nystrom: And only three of them.

Mr. Ghiz: And only three of them. That was not criticized at the time because there was euphoria in the land about a Charter of Rights and Freedoms, flawed as it was. But at Meech Lake the situation was different, and I underline the fact that this was the only process available.

• 1040

Mme Shirley Maheu (députée de Saint-Laurent—Cartierville): Monsieur Ghiz, je veux répéter les commentaires de mon collègue. J'ai énormément apprécié votre intervention sur l'histoire. Vous dites qu'on a eu 22 demandes de la province de Québec en 1982 et que le reste des provinces ont eu ce qu'elles voulaient. En 1986, on avait eu cinq demandes minimales.

On commence à parler aujourd'hui de la possibilité de repousser l'échéance du 23 juin. Croyez-vous sérieusement que la province de Québec, étant donné tout ce qui s'est passé au cours des six derniers mois, peut demander à l'Assemblée nationale de prendre en considération un prolongement? Je ne le crois pas.

J'aimerais aussi avoir votre avis sur la clause de la société distincte. Qu'est-ce qui vous inquiétait en particulier au sujet de cette clause quand vous avez commencé le débat? En quoi ces deux mots inquiètent-ils les autres provinces? Avec la clause nonobstant qui est déjà dans la Constitution, cette clause de société distincte a peut-être moins de force de frappe qu'on ne le croit.

Mr. Ghiz: Thank you very much. With respect to your first question and observation, no, I do not believe the Government of Quebec would entertain an extension of the deadline, for the reasons already articulated. I just do not think they would.

Secondly, the debate at Meech and at Langevin respecting the distinct society clause is whether or not additional powers would be conferred upon the Province of Quebec. The best constitutional and legal advice we received

[Translation]

constitutionnel qui nous soit disponible; corrigeons ce qui fait que le Québec n'est pas signataire de la Constitution canadienne en nous servant de l'Accord du lac Meech, pour ensuite prévoir de nouvelles méthodes pour l'avenir qui prévoient un plus large débat public au Canada.

M. Desjardins: Dons, aujourd'hui, signeriez-vous quand même l'Accord de la même façon?

M. Ghiz: Je signerais quand même l'Accord, mais je me sentrais plus confortable s'il y avait une plus longue période pour les débats et je ne participerais surtout pas à une séance qui durerait toute la nuit, tout simplement parce que cela donne des munitions à nos critiques.

C'est facile de faire de l'esprit d'escalier et dire que le processus aurait dû durer une autre année ou deux. La réalité, c'est que c'était le processus qui était disponible. La réalité c'est que c'est de cette façon que M. Trudeau a rapatrié la Constitution en 1981 et 1982. Il n'y a pas eu d'accord, si vous vous rappelez. Ils n'ont pas veillé jusqu'à l'aube, mais ils se sont enfermés dans cette cuisine pas mal longtemps.

M. Nystrom: Et ils n'étaient que trois.

M. Ghiz: Et ils n'étaient que trois. Cela n'a pas fait l'objet de critiques à l'époque parce que c'était l'euphorie partout à propos de cette Charte des droits et libertés, toute imparfaite qu'elle était. Mais pour le lac Meech, ce n'était pas pareil, et je répète que c'était la seule solution.

Mrs. Shirley Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): Mr. Ghiz, I want to repeat what my colleague said. I appreciated very much your historical assessment of the situation. You said that the province of Quebec submitted in 1982 twenty-two requests and that the rest of the provinces got what they wanted. In 1986, Quebec submitted only five small requests.

We start hearing today about the possibility of postponing the June 23rd deadline. Given all that went on during the last six months, do you really believe that the province of Quebec could ask their National Assembly to even consider a postponement? I do not believe so.

I would also like to have your opinion on the distinct society clause. When you started considering the matter, what exactly concerned you about this clause? Why do these two words concern the other provinces? Given that the notwithstanding clause is already in the Constitution, the distinct society clause may not be the blockbuster people seem to think.

M. Ghiz: Merci beaucoup. Pour répondre à votre première question, je ne crois pas en effet que le gouvernement du Québec envisagerait de reporter la date d'échéance, pour les raisons déjà énoncées.

Deuxièmement, lorsque nous avons débattu de la clause de la société distincte au lac Meech et à l'Édifice Langevin, c'était pour se demander si cette clause ne conférait pas des pouvoirs supplémentaires à la province de Québec. Or, nos

[Texte]

at that time is that no additional powers would be conferred. In order to underline that fact and make it abundantly clear, we inserted the non-derogation clause into the Meech Lake accord, which clearly stated that the granting of a distinct society to Quebec would not diminish section 91 and section 92 of the British North America Act. We are dealing here, then, with the best judgment we could make.

Now, I recognize that other constitutional lawyers have expressed other opinions since. My experience, limited as it is, in life—I am still a young person, surely—is that there are very few of the hard issues in life where you are going to get 100% agreement, and I think the best we can do as functioning human beings is to make a reasoned, intelligent judgment based upon all of the evidence that is before us.

I say with a clear conscience as a Canadian, as a political leader, and as a premier that I do not believe that additional powers have been conferred on the Province of Quebec and I do not believe that the grant of the distinct society to the Province of Quebec is going to ruin this nation, as others have said. I do not believe that to be the case.

I base that on the very reasoned, thoughtful opinion given by men and women across this country who are pre-eminent in their field who have taught thousands of Canadians their courses in constitutional law. I say it based on what people have said who have been involved in constitutional law and involved in politics over the years. That does not mean that if you go out you are not going to find a single Canadian who is going to express a contrary opinion, or several Canadians who are going to express a contrary opinion. In my view, however, you have to look at all that evidence before you and make a reasoned political judgment, a Canadian compromise. The Canadian compromise here is that the distinct society is good for Canada. I do not think it does any good to pull out a piece of paper and say here is somebody else who disagrees with you. I think we have to look at all the evidence and all the opinions and make a reasoned and intelligent judgment.

• 1045

I believe that is what we have done, and I do not think it is any accident that eleven first ministers representing four different political parties came to that conclusion. I do not think it is any accident that the three political parties in the House of Commons came to that conclusion. I do not think it is any accident that the overwhelming weight of constitutional opinion in Canada supports what the first ministers have done. That does not mean there is not going to be an opinion on the other side, but if you tell me something that is virtually certain that requires no debate, well I would venture to say it would not be on the constitutional. . . [Technical Difficulty—Editor].

Mr. Nystrom: I would like to ask Premier Ghiz one more question on the Senate in terms of process. The Senate might be one of the keys to breaking the log-jam. Peter Russell, a constitutional expert, testified in Ottawa about

[Traduction]

meilleurs conseillers constitutionnels et juridiques nous ont affirmé à l'époque qu'il n'en serait rien. Par conséquent, afin que cela soit très clair, nous avons inséré la clause non-dérégatoire à l'article du lac Meech dans laquelle il était stipulé très nettement qu'accorder le statut de société distincte au Québec ne diminuerait en rien la portée des articles 91 et 92 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique. Vous voyez donc qu'aujourd'hui, nous nous en remettons aux avis juridiques que nous avons reçus à l'époque.

Je sais très bien que depuis lors, d'autres experts constitutionnels ont affirmé autre chose. Je suis encore jeune, et je n'ai pas encore beaucoup d'expérience de la vie; néanmoins, je sais quand même que très peu de grandes questions de fond soulèvent l'unanimité la plus complète, et le mieux que nous puissions faire comme êtres humains, c'est de poser un jugement raisonné et intelligent en nous fondant sur toute l'information reçue.

C'est avec la conscience la plus claire que j'affirme, en tant que Canadien, en tant que leader politique et en tant que premier ministre, et contrairement à d'autres, que, d'après moi, la clause de la société distincte ne confère à la province de Québec aucun pouvoir supplémentaire; de plus, cette clause n'est pas de nature à scinder notre pays. Je ne le crois absolument pas.

Pour ce dire, je me fonde sur des avis raisonnés et réfléchis émis par d'éminents Canadiens et Canadiennes d'un bout à l'autre du pays qui ont enseigné à des milliers de leurs concitoyens le droit constitutionnel. Je me fonde sur ce qu'en ont dit des gens qui font depuis des années du droit constitutionnel et de la politique de façon active. Cela ne veut pas dire par ailleurs que vous ne trouverez pas non plus des Canadiens, et en grand nombre, qui diront le contraire. D'après moi, c'est à la lumière de toute l'information reçue que l'on doit poser un jugement politique motivé, qui soit un compromis à la canadienne. Ce compromis à la canadienne signifie aujourd'hui que la clause de la société distincte peut être bénéfique pour le Canada. Cela ne nous donne plus rien de tirer de sous le tapis un autre bout de papier dans lequel quelqu'un affirmerait le contraire. C'est à la lumière de toute l'information et de tous les avis reçus qu'il faut poser un jugement raisonné et intelligent.

À mon avis, c'est ce qui a été fait, et ce n'est pas par accident que 11 premiers ministres représentant quatre partis politiques différents en sont arrivés à cette même conclusion. Ce n'est pas par accident non plus que les trois partis politiques de la Chambre des communes ont tiré la même conclusion. Enfin, ce n'est pas par accident que la grande majorité des avis constitutionnels exprimés au Canada emboîtent le pas aux premiers ministres. Évidemment, on peut toujours être d'un avis contraire, mais si vous m'affirmez quelque chose que je ne puisse contester, j'oserais répondre qu'il ne serait pas constitutionnel. . . (difficulté technique—La rédaction).

M. Nystrom: J'aimerais poser au premier ministre Ghiz une autre question au sujet de la réforme du Sénat. Le Sénat est peut-être justement la clé qui nous servira à nous sortir de cette impasse. Il y a trois ou quatre semaines, un expert

[Text]

three or four weeks ago. He suggested a compromise might be to keep unanimous consent in terms of Senate reform for three years and that if there is no agreement after three years, revert back to the 7-and-50 formula, providing Quebec was one of those seven provinces. He could not visualize Senate reform in this country without the consent of Quebec representing one of the founding peoples of our country.

I wonder if you think there is any merit in that as a possible suggestion we can make to Parliament. If not, do you have any other suggestion in terms of Senate reform? It is of course understandable that Quebec would want a veto. That is one of their five conditions: they want a veto on Senate reform, because they are a minority particularly in a North American context. On the other hand, there is concern in Manitoba that the veto for all the provinces is a strait-jacket that will prevent rather than foster Senate reform.

I am wondering whether or not you might be able to comment on that and whether you have any ideas that might be different or unique from what Peter Russell has said, which might be acceptable to Quebec and acceptable to Manitoba, as well as to Newfoundland.

Secondly, after having discussed things now for the last hour and a half, where does Premier Ghiz think the compromise may lie in terms of what might be acceptable to the premier of this province and to the Manitoba legislature and yet not be rejected in Quebec? That is a general question, Premier Ghiz; the first is more specific in terms of the Senate.

Mr. Ghiz: In terms of the Senate, I agree the idea put forward by Professor Russell is a possibility, that we could revert back to 7-and-50 if we were unable to get unanimous consent within three years, provided that one of those provinces is Quebec. I do not know whether, and I am just expressing a personal view here, that would be acceptable to the other provinces, particularly the western provinces.

One of the strengths of Meech Lake is that Quebec gave up its demand for a veto. Quebec went into Meech Lake with the desire for a veto. It did not get a veto. Every province in Canada got a veto. Does that not speak highly of our country, that 130,000 residents of the province of Prince Edward Island have the same veto with respect to the institutions of this country as the 6.6 million people in the province of Quebec? Was that not a wonderful Canadian concession that Premier Bourassa made at Meech Lake and at the Langevin Block? I happen to think it is, and I think that is one of the strengths of Meech Lake. I do not know whether going back now and saying that Quebec should have a veto is going to provide the solution to the problem.

I will take you in the door again to Meech Lake and Langevin. We decided at Meech Lake that for Senate reform we would have to have the unanimous consent of all the provinces. When we got to Langevin, certain premiers were

[Translation]

constitutionnel, Peter Russell, a témoigné à Ottawa et a laissé entendre qu'une solution de compromis, ce serait de maintenir la règle du consentement unanime pendant trois ans, après quoi, s'il n'y avait pas consentement, on pourrait revenir à la formule des sept provinces représentant 50 p. 100 de la population, dans la mesure évidemment où le Québec fait partie de ces sept provinces. D'après M. Russell, il était impossible d'envisager la réforme du Sénat sans le consentement du Québec, puisqu'il représente l'un des peuples fondateurs du Canada.

Cela vous semble-t-il être une suggestion valable à faire au Parlement? Dans la négative, que pouvez-vous nous suggérer d'autre, pour ce qui est de la réforme du Sénat? On comprend, bien sûr, pourquoi le Québec exigerait le droit de veto. C'est justement une de ses cinq conditions: le Québec veut avoir un droit de veto, parce qu'il représente une minorité en Amérique du Nord. Par ailleurs, le Manitoba craint que le droit de veto accordé à toutes les provinces puisse nuire à la réforme du Sénat plutôt que la favoriser.

Que dites-vous de cela? Êtes-vous du même avis que Peter Russell, ou avez-vous autre chose à proposer qui puisse plaire au Québec, au Manitoba de même qu'à Terre-Neuve?

Deuxièmement, après une heure et demie de discussion, le premier ministre est-il en mesure de nous proposer quelque chose qui puisse plaire au premier ministre de cette province-ci et à l'assemblée du Manitoba, sans pour autant être rejeté par le Québec? Vous voyez qu'après vous avoir posé une question beaucoup plus précise au sujet du Sénat, je vous ai posé une deuxième question plus générale.

M. Ghiz: Pour ce qui est du Sénat, la suggestion émise par le professeur Russell me semble être intéressante: si, après trois ans, il était impossible d'obtenir le consentement unanime, on pourrait revenir à la formule des sept provinces représentant 50 p. 100 de la population au moins, dans la mesure évidemment où le Québec représente une de ces provinces. Mais, et c'est un point de vue personnel, je ne sais pas si cette suggestion peut plaire aux autres provinces, particulièrement à celles de l'Ouest.

Ce qui fait la force de l'Accord du lac Meech, c'est notamment que le Québec a abandonné sa demande du droit de veto. Or, le Québec s'était présenté au lac Meech avec l'intention de demander ce veto. Mais ce n'est-ce pas admirable de constater que dans notre pays, les 130,000 habitants de la province de l'Île-du-Prince-Édouard ont le même droit de veto eu égard aux institutions canadiennes que les 6,6 millions d'habitants du Québec? Ne trouvez-vous pas merveilleux que le premier ministre Bourassa ait abandonné sa revendication au lac Meech et à l'édifice Langevin? C'est en tout cas ce que je pense, et j'affirme que c'est cela qui fait notamment la force de l'Accord du lac Meech. Je ne suis pas sûr que revenir aujourd'hui en arrière et affirmer que le Québec devrait avoir un droit de veto soit vraiment la solution.

Laissez-moi vous redécrire le fil des événements qui se sont produits au lac Meech et à l'édifice Langevin. Au lac Meech, nous avons décidé que pour réformer le Sénat, il faudrait le consentement unanime de toutes les provinces.

[Texte]

questioning the wisdom of leaving 7-and-50 and felt that we should maintain that manner of amending the Constitution. It was the west that insisted on a veto. It was the west that insisted it must have a veto or the other eight or nine provinces might impose a Senate on their province that is unacceptable to them. It was not Quebec that insisted on the veto, but the western provinces or a western province.

• 1050

Now the critics of Meech Lake are saying we have been tied into a constitutional strait-jacket. If we are in one on Senate reform—which I do not believe to be the case, because I do not think you could amend the Constitution of Canada with respect to the Senate without consent from right across this country, but if, for the sake of argument, we are, it is because those provinces that most want Senate reform insist on it. There is a situation to ponder. Where do I think the consensus lies?

Mr. Nystrom: I was interested to hear your response because of certain sentiments in Alberta.

Mr. Ghiz: I realize Senate reform is very important to the Province of Alberta. I can understand its position, and the rest of us understood it, which is why we did not change that aspect.

On your next question, I am not a prophet. I wish I had the answer. I see a very difficult situation, given the position taken by Newfoundland and Labrador, and I wish I could provide a way out of it.

I have talked to Premier Wells on several occasions concerning the Meech Lake accord. He has rewritten the document, which he has showed me and has given me a copy. I am sure the committee members also have copies. That is what he wants to start from. If he remains adamant in that position, I think a basic elementary knowledge of constitution-making in Canada would indicate the accord is dead. The only possible way to proceed is for movement to occur on the part of Newfoundland and Labrador. Without that, we are in the log-jam.

The Chairman: Thank you very much, Premier Ghiz. We are already running late on our schedule.

I want to attract the attention of members of the press and of the photographers who are now restless because of arriving at the end that, consistent with the practice of parliamentary committees, the television cameras or photographers will have to take pictures outside this room.

Ms Blondin (Western Arctic): Premier Ghiz, you indicated in your speech that it was your impression that the distinct society clause conveyed no special legislative powers. Two days ago, upon arriving back in Ottawa, I received a

[Traduction]

Lorsque nous nous sommes rendus à l'édifice Langevin, certains premiers ministres avaient des doutes sur l'opportunité de maintenir la formule des sept et 50, et pensaient que, pour pouvoir amender la Constitution, il faudrait maintenir l'unanimité. C'est l'Ouest qui a insisté pour avoir le droit de veto, au cas où les huit ou neuf autres provinces lui imposeraient un Sénat inacceptable à ses yeux. Ce n'est pas le Québec qui a insisté pour avoir le droit de veto, mais les provinces de l'Ouest, ou plutôt une des provinces de l'Ouest.

Or, les critiques du lac Meech affirment aujourd'hui que nous sommes maintenant dans un étau constitutionnel. Si nous ne pouvons nous décider unanimement sur la réforme du Sénat—je ne crois que cela soit le cas, parce que, à mon avis, il est impossible d'amender la Constitution du Canada et de réformer le Sénat sans que toutes les provinces d'un bout à l'autre du pays soient d'accord—mais à supposer que nous soyons vraiment coincés, c'est justement parce que les provinces qui souhaitent le plus réformer le Sénat sont prêtes à tout. Voilà ce qu'il faut considérer. Maintenant, de quel côté se dirige d'après moi l'unanimité?

M. Nystrom: Je voulais savoir ce que vous en pensiez, à cause de certains sentiments qui existent en Alberta.

M. Ghiz: Je sais que l'Alberta considère comme très importante la réforme du Sénat. Je ne suis pas le seul à comprendre pourquoi, et c'est pour cela que nous n'avons rien voulu changer.

Quant à répondre à votre deuxième question, je ne suis pas prophète. Je serais bien heureux d'avoir la réponse. La situation me semble très difficile, étant donné la prise de position de Terre-Neuve et du Labrador, et j'aimerais bien pouvoir offrir une solution.

J'ai parlé à plusieurs reprises au premier ministre Wells au sujet de l'Accord. Il a même proposé une nouvelle rédaction du document, dont il m'a donné copie. Je suis sûr qu'il vous en a également donné copie. D'après lui, c'est son nouveau document qui devrait être le point de départ. S'il reste catégorique, ceux qui ont le minimum de connaissances constitutionnelles canadiennes comprendront que l'Accord est pour ainsi dire mort. La seule façon de s'en sortir, ce serait de faire bouger Terre-Neuve et le Labrador, faute de quoi, nous sommes dans une situation inextricable.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le premier ministre. Nous avons déjà pris du retard.

Je voudrais attirer l'attention de la presse et des photographes, qui ne tiennent plus en place puisque nous approchons à la fin de votre témoignage: conformément à la pratique des comités parlementaires, nous demanderons aux caméras ou aux photographes de sortir de la pièce.

Mme Blondin (Western Arctic): Monsieur le premier ministre, dans votre déclaration, vous avez affirmé que d'après vous, la clause de la société distincte n'accordait aucun pouvoir législatif spécial au Québec. Lorsque je suis

[Text]

number of articles on the Meech Lake accord, and one of them contained a statement by Senator Lowell Murray reiterating the Prime Minister's position that the distinct society clause does convey and does have a legislative base, but depends upon the specific provisions of a specific case and the circumstances that evolve around that case.

I must say that from the hearings we have held I find it extremely confusing, and I am assuming that the average person or average Canadian must be very stymied by the fact that there is a debate on whether the distinct society clause conveys legislative powers or not. I would venture to guess the issue is as ill-defined as aboriginal self-government. I find the debate very interesting.

You have reiterated your position on the distinct society clause a number of times. In light of the fact that you believe the clause conveys no special legislative powers and of the specific requests from aboriginal peoples to be recognized as a fundamental characteristic of Canadian society, do you feel that could be considered—i.e., aboriginal people could be considered within the Meech Lake accord to be a fundamental characteristic of Canadian society? Or would that be asking too much?

• 1055

You say here:

a chance to make our country whole and strong to meet the challenges of a world changing before our eyes. In essence, what Quebec

—and you could substitute that with “aboriginal peoples”—

wanted, and what [aboriginal] Quebec wants, is to preserve its historical identity in this changing world. Is that too much to ask?

I guess I could ask you that on behalf of the aboriginal peoples.

Mr. Ghiz: I want to thank you for your question. I am aware of both the intensity of feeling you have for this subject and its importance to Canada.

If I may, I will make brief reference to your comments on the distinct society. The distinct society clause is an interpretive provision, in my view, similar to section 1 of the Charter of Rights and Freedoms. It will better enable the courts to interpret whether a particular law in Quebec is a valid law.

This is entirely different from arguing that additional specific powers have been given to the province of Quebec. It is a highly esoteric constitutional question. I dare say it would form the subject of an entire course in constitutional law at any university.

It is a difficult concept to grasp. I understand the difficulty a lot of Canadians have understanding the nuance between an interpretive provision on the one hand and the conferral of specific powers on the other.

I conclude my comment with respect to your first observation by again stating that there is a non-derogation clause in the Meech Lake constitutional accord.

[Translation]

revenue à Ottawa il y a à peine deux jours, j'ai trouvé sur mon bureau toute une série d'articles sur l'Accord du lac Meech; dans l'un d'eux, on citait le sénateur Lowell Murray, selon lequel, conformément à ce qu'en disait le premier ministre du Canada, la clause de la société distincte accorde effectivement des pouvoirs législatifs, mais que cette base législative dépend des cas précis et des circonstances.

Moi-même, qui ai suivi les audiences, trouve tout cela extrêmement obscur, et j'ai l'impression que les Canadiens moyens doivent être aussi perdus que moi par le fait que nous soyons aujourd'hui en train de nous demander si la clause de la société distincte confère ou non des pouvoirs législatifs. J'oserais même affirmer que cette question est aussi floue que celle de l'autonomie gouvernementale pour les autochtones. Mais les discussions sont très intéressantes.

Vous avez répété à plusieurs reprises votre prise de position sur la clause de la société distincte. Étant donné que, d'après vous, cette clause ne confère aucun pouvoir législatif spécial, et puisque les peuples autochtones ont demandé précisément d'être reconnus comme caractéristique fondamentale de la société canadienne, ne pensez-vous pas que l'on pourrait reconnaître dans l'Accord du lac Meech les peuples autochtones comme étant un élément fondamental de la société canadienne? Ou pensez-vous plutôt que ce serait trop exiger?

Vous dites ceci:

l'occasion de réaliser l'intégrité l'intégrité du pays et de lui donner la force de relever les défis d'un monde qui se transforme sous nos yeux. Essentiellement, ce que le Québec

...et on pourrait remplacer cela par «les peuples autochtones»...

voulait, et ce que le Québec veut [les autochtones veulent], c'est de préserver cette identité historique dans ce monde en transformation. Est-ce trop demander?

C'est la question que je vous pose au nom des autochtones.

M. Ghiz: Je vous remercie de votre question. Je sais à quel point cette question vous tient à coeur et quelle importance elle revêt pour le Canada.

Si vous me le permettez, je vais commenter brièvement ce que vous avez dit à propos de la société distincte. Cette disposition est une disposition d'interprétation, selon moi, tout comme l'article premier de la Charte des droits et libertés. Elle permettra aux tribunaux de déterminer si une loi québécoise est valable.

Affirmer cela, ce n'est pas affirmer que des pouvoirs supplémentaires ont été donnés au Québec. C'est là une question constitutionnelle de haute voltige. J'irais jusqu'à dire que c'est matière à tout un cours de droit constitutionnel de niveau universitaire.

C'est un concept difficile à saisir. Je comprends que les Canadiens aient beaucoup de mal à voir la nuance entre une disposition interprétative et l'octroi de pouvoirs particuliers.

Je termine les observations sur votre première affirmation en répétant qu'il y a dans l'Accord constitutionnel du lac Meech une disposition de maintien des pouvoirs des législatures.

[Texte]

As Canadians, we must reach a constitutional compromise with our aboriginal peoples. There is no question about that. As Canadians we tried this on three occasions, I believe, since the adoption of the Constitution Act of 1982. We failed.

I was at one of those meetings. In fact, one of the reasons we failed was that Quebec was not at the table. You cannot, then, get a constitutional amendment with 7-and-50. In effect, with Quebec's absence you need 8-and-50. That makes it infinitely more difficult. If Quebec is at the constitutional table I believe we will be able to reach an acceptable agreement with the aboriginal peoples of Canada so that their legitimate concerns, dreams, and aspirations are accommodated in the Constitution.

You asked whether or not it is possible to do that within the Meech process. I do not believe so. The Meech process is designed to deal with Quebec's estrangement from the Constitution. If you want to build in the aboriginals and their concerns, legitimate as they are, you are opening the door to building in other things. As I said earlier, in constitution-making I believe you have to proceed one step at a time.

Given the enormity of the problem and the issues to be addressed, I would think that even if there was a desire to accommodate it within Meech, it would be impossible to do so prior to June 23. But I agree—and I think Premier McKenna has made an excellent point—that we should include this process constitutionally in the post-Meech deliberations.

If we make it a requirement, as we did back in 1982, to build that into the constitutional process with Quebec at the table, I believe there is an excellent opportunity for us to reach an agreement with the aboriginal peoples of Canada. It is an agreement that I think the world is waiting for us to make, an agreement that must be made, an agreement that I want to make, and an agreement that I know the other first ministers want to make. But I think we have to settle this issue first. I do not believe it is acceptable to try to mix the two together.

• 1100

The Chairman: Thank you, Premier Ghiz.

I have a few questions, some of them technical in nature. I would like to know whether it is your opinion that regional economic programs as we now know them are in the area of exclusive provincial jurisdiction.

Mr. Ghiz: It would depend on what the money is being spent for. If the money is being spent in an area of exclusive provincial jurisdiction, yes, then it is; and provinces in Atlantic Canada have asked for federal moneys to be expended in areas of exclusive provincial jurisdiction. We have asked, and today I ask all you people who can influence the members of the Government of Canada to put more money into roads in Atlantic Canada. That is an area of exclusive provincial jurisdiction.

So yes, regional economic development programs can be in areas of exclusive provincial jurisdiction.

[Traduction]

Les Canadiens doivent trouver un compromis constitutionnel avec les peuples autochtones. C'est indiscutable. À trois occasions, depuis l'adoption de la Loi constitutionnelle de 1982, nous avons essayé, et nous avons échoué.

J'étais à l'une de ces rencontres. Même que l'une des raisons pour lesquelles elle a échoué, c'est que le Québec était absent. Il est donc impossible d'obtenir une modification constitutionnelle selon la formule des sept/50. En réalité, vu l'absence du Québec, il faut huit provinces représentant 50 p. 100 de la population. C'est donc infiniment plus difficile. Avec le Québec à la table de négociations, je pense qu'il sera possible de trouver une entente acceptable pour les autochtones, qui permettra de répondre à leurs aspirations et à leurs inquiétudes légitimes dans la Constitution.

Vous demandiez si cela est possible dans le cadre de l'Accord du lac Meech. Je pense que non. Cet accord était censé faire souscrire le Québec à la Constitution. Y inscrire les préoccupations des autochtones, pour légitimes qu'elles soient, c'est ouvrir la porte à l'inclusion d'autres considérations. Comme je l'ai déjà dit, lorsque l'on rédige une constitution, il faut faire une chose à la fois.

Vu l'énormité du problème, je pense que si l'on voulait faire droit à leurs aspirations dans le cadre de l'Accord du lac Meech, cela serait impossible avant le 23 juin. Mais tout comme le premier ministre McKenna, je pense qu'il s'agit d'un point qui devra être inscrit dans les négociations de l'après-Meech.

Si comme en 1982 cela devient une obligation constitutionnelle, et si le Québec est à la table, je pense qu'il y a d'excellentes chances de parvenir à une entente avec les autochtones du Canada. Le monde entier attend que nous réalisions cette entente, qu'il faut réaliser, que je veux réaliser et que les autres premiers ministres veulent aussi réaliser. Mais il faut d'abord régler cette question. Il n'est pas acceptable à mon avis d'essayer de les fusionner.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre.

J'ai quelques questions à vous poser. Certaines sont de nature technique. À votre avis, les programmes économiques régionaux actuels relèvent-ils de la compétence exclusive des provinces?

M. Ghiz: Cela dépend à quoi sont consacrés les crédits. S'ils sont consacrés à un domaine de compétence provinciale exclusive, oui, c'est le cas; les provinces de l'Atlantique ont d'ailleurs demandé que les crédits fédéraux soient affectés à des domaines de compétence provinciale exclusive. Nous en avons fait la demande et aujourd'hui je demande à tous ceux qui peuvent influencer le gouvernement de le convaincre de consacrer plus de crédits aux routes de la région de l'Atlantique. Voilà pourtant un domaine de compétence provinciale exclusive.

Je dirais donc que les programmes d'expansion économique régionale peuvent concerner des domaines de compétence provinciale exclusive.

[Text]

The Chairman: Talking of roads, is it your opinion that the road that led to Meech Lake started in 1968, when the first constitutional conferences started?

Mr. Ghiz: I believe so, yes.

The Chairman: What impact would the distinct society clause have in the province of Prince Edward Island?

Mr. Ghiz: None, except that it would make our country, and I believe Prince Edward Islanders, richer. It would secure our place within Confederation and it would ensure that we have a stronger country.

The Chairman: It has been said that Quebec is taking a very hard-line position and is uncompromising. I take it from the testimony I heard from you this morning that you were there at Meech Lake, you were there at the Langevin Block. Is it not your impression that Quebec did compromise through this process?

Mr. Ghiz: For the benefit of the committee I will make the comment I made again.

Quebec came to Edmonton in 1986 with five bare-bones requests, scaled down considerably from the requests of the previous Quebec government under René Lévesque. In fact, in my view Premier Bourassa was jeopardizing his political legitimacy in the province of Quebec with such minimal demands. He was criticized roundly in Quebec for saying he was going to sign the Constitution without obtaining Quebec's proper place in the country. He came with a bare-bones approach, and then he further compromised on that.

So I agree with you, Mr. Charest. I believe Quebec was very reasonable. Quebec is being very reasonable. I recognize that is not the way it is portrayed in large parts of the country, but Canadians should realize that the rest of the provinces got their constitutional demands fulfilled in 1981 and 1982. Quebec did not. If Quebec had been at the table, it is my opinion it would have received at least what it got at Meech Lake, if not more, during that process.

The Chairman: Thank you, Premier Ghiz. In your testimony before us today and in your opening remarks you have said to us you are a strong supporter of the Meech Lake accord. You also support the companion resolution. In your remarks you referred to the fact that the accord itself is not perfect or complete, but you have also said that, for that matter, no constitutional document is. You referred to the formal process started in 1986 at the annual premiers' meeting in Edmonton, Alberta.

On the issue of the outcome of this debate you have said to us your preferred outcome would be to adopt the accord by June 23 and at the same time to commit to specific additions that are accepted by all as being beneficial. You see this outcome as being the one that has the most chances for success, and the companion resolution is offered as a way to build consensus.

More specifically on the New Brunswick resolution, you have said to us you agree with the recognition of the equality of status of the two linguistic communities of the province of New Brunswick, including the responsibility given to the Government of New Brunswick to preserve and also promote these two linguistic communities.

[Translation]

Le président: Puisqu'il est question de routes, estimez-vous que celle qui a abouti au lac Meech a commencé en 1968 lorsque les conférences constitutionnelles ont commencé?

M. Ghiz: Je crois que oui.

Le président: Quelles répercussions pourrait avoir sur l'Île-du-Prince-Édouard la disposition sur la société distincte?

M. Ghiz: Aucune, sinon qu'elle enrichirait le pays et l'Île-du-Prince-Édouard. Elle garantirait notre place dans la Confédération et raffermirait le pays.

Le président: On a dit que le Québec adopte une position très rigide et inflexible. D'après votre témoignage de ce matin, vous étiez au lac Meech et à l'édifice Langevin. N'avez-vous pas l'impression que le Québec a fait des compromis tout au long de ce processus?

M. Ghiz: Pour les membres du Comité je vais répéter ce que j'ai dit.

Le Québec est venu à Edmonton en 1986 avec cinq demandes minimales, une nette diminution par rapport à celle de l'ancien gouvernement du Québec sous René Lévesque. Je pensais même que le premier ministre Bourassa avait compromis sa légitimité politique au Québec en présentant des demandes si limitées. Il a été vertement critiqué au Québec pour avoir dit qu'il allait signer la Constitution sans obtenir pour le Québec la place qui lui revenait. Il s'est présenté avec le strict minimum et a même accordé des concessions.

Je suis donc d'accord avec vous, monsieur Charest. Je pense que le Québec a été très raisonnable. Le Québec est très raisonnable. Je sais que ce n'est pas l'image qu'on en donne dans de grandes parties du pays, mais il faut que les Canadiens se rendent compte que les autres provinces ont vu leurs exigences constitutionnelles satisfaites en 1981 et 1982. Ce n'est pas le cas du Québec. Si le Québec avait été à la table de négociations, je suis d'avis qu'il aurait à tout le moins reçu ce qu'il a obtenu au lac Meech, sinon plus.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre. Dans votre témoignage aujourd'hui et dans votre déclaration, vous avez dit être un vigoureux partisan de l'Accord du lac Meech. Vous appuyez également la résolution d'accompagnement. Vous avez déclaré que l'Accord lui-même n'est ni parfait ni complet, mais que de toute façon aucun document constitutionnel ne l'est. Vous avez évoqué le processus officiel lancé en 1986 lors de la rencontre annuelle des premiers ministres à Edmonton en Alberta.

Au sujet de l'issue du débat actuel, vous avez dit que vous préféreriez voir l'Accord adopté d'ici le 23 juin avec la promesse d'apporter certains ajouts acceptables par tous. C'est cette solution qui vous semble la plus prometteuse, et la résolution pourrait servir à bâtir un consensus.

En ce qui concerne plus particulièrement la résolution du Nouveau-Brunswick, vous dites être en faveur du statut égal des deux communautés linguistiques du Nouveau-Brunswick, y compris du rôle accordé au gouvernement du Nouveau-Brunswick de protéger et de promouvoir les deux groupes linguistiques.

[Texte]

On gender equality, you have said to us that though technically you do not see any changes as being necessary, or that any harm has been done, there is no harm done by more clearly stating intentions. For that reason, you would not object to including section 28 of the Canadian Charter of Rights in section 16 of the accord, this section being the one in which there is a statement that nothing in section 2 of the accord—the distinct society—changes provisions that relate to multiculturalism or the aboriginal rights of people.

• 1105

On the issue of Senate reform, you recognize this as being a complex issue that cannot be adequately debated and discussed, let alone resolved, in any companion resolution, that the most to be achieved is a political commitment. You do not think the unanimity requirement will diminish the prospects for Senate reform either.

On northern concerns that are dealt with, always within the New Brunswick companion resolution, you have no objection to changes that would be made for northern Canada, the Northwest Territories and the Yukon, insofar as naming of senators or Supreme Court justices; neither would you object to provisions relating to provincehood, suggested always in the New Brunswick companion resolution.

On spending power, you have said to us you are not concerned over the provisions of the accord, although I think you have left yourself some manoeuvring room there in exchanges you have had with members of the committee.

On regional disparities, Mr. McKenna suggests through his companion resolution that the Senate of Canada review these programs every five years. You have said to us you have no defined thoughts on that, and that in fact you think there should be more discussion on this issue.

On the issue of public hearings provided within the accord, you support the suggestion made in the companion resolution.

On aboriginal issues, you have said to us you agree, with reference to it being an item on the agenda of the next first ministers conferences.

On the fishery, you also agree it is appropriate to remove the reference in future constitutional conferences.

On the distinct society, in an exchange you have had, I think, with members of the committee, you have very clearly stated that in your opinion it does not add any new legislative powers.

Finally, you see the companion resolution as a way to bridge the gap between the Meech Lake accord and future constitutional requirements. To overcome the current impasse, you have said to us we must find a process and that in your opinion the companion resolution serves that purpose.

[Traduction]

En ce qui concerne l'égalité des sexes, vous avez déclaré que même si sur le plan de la forme aucune modification ne vous semble nécessaire ni qu'aucun préjudice n'a été causé, rien ne s'oppose à ce que les intentions soient exprimées plus clairement. Pour cette raison, vous ne vous opposez pas à l'inclusion de l'article 28 de la Charte canadienne des droits à l'article 16 de l'Accord, celui qui précise que l'article 2 de l'Accord, qui porte sur la société distincte, n'a pour effet de porter atteinte aux dispositions relatives au multiculturalisme ou aux droits des autochtones.

En ce qui concerne la réforme du Sénat, vous y voyez une question complexe qu'il est impossible de débattre comme il se doit et encore moins de résoudre dans une résolution d'accompagnement et que le mieux que l'on puisse faire est de prendre des engagements politiques. Vous n'estimez pas que la règle de l'unanimité ferme les perspectives de la réforme du Sénat.

En ce qui concerne les préoccupations des habitants du Nord, dans le cadre de la résolution du Nouveau-Brunswick, vous ne vous opposez pas à des changements en faveur du Nord, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, en ce qui concerne la désignation de candidats au Sénat ou à la Cour suprême; vous ne vous opposez pas non plus aux dispositions relatives à la création des provinces telles qu'elles figurent dans la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick.

En ce qui concerne le pouvoir de dépenser, vous avez dit n'éprouver aucune inquiétude en ce qui concerne les dispositions de l'Accord quoique vous vous soyez ménagé une marge de manoeuvre dans les échanges que vous avez eus avec les membres du Comité.

En ce qui concerne les inégalités régionales, M. McKenna propose dans sa résolution d'accompagnement que le Sénat passe en revue ses programmes tous les cinq ans. Vous avez dit n'avoir aucune idée arrêtée sur la question, qui, selon vous, devrait faire l'objet de discussions supplémentaires.

S'agissant des audiences publiques prévues dans l'Accord, vous êtes en faveur de la suggestion énoncée dans la résolution d'accompagnement.

En ce qui concerne les questions relatives aux autochtones, vous convenez d'en faire un point à l'ordre du jour des conférences des premiers ministres.

En ce qui concerne les pêches, vous acceptez également qu'il y a lieu de supprimer ce point de l'ordre du jour des futures conférences constitutionnelles.

Pour ce qui est de la société distincte, dans un échange que vous avez eu avec certains membres du Comité, vous avez nettement déclaré que, selon vous, cette disposition ne confère aucun nouveau pouvoir législatif.

Enfin, la résolution d'accompagnement vous apparaît comme une façon de combler le fossé entre l'Accord du lac Meech et les futures exigences constitutionnelles. Pour sortir de l'impasse constitutionnelle, vous nous avez dit qu'il faut trouver une solution et que, selon vous, cette solution c'est la résolution d'accompagnement.

[Text]

Thank you very much for coming before us, Premier Ghiz. I think the members of the committee have found your testimony to be very helpful to us in our work.

Mr. Ghiz: Thank you very much.

The Chairman: As I have previously indicated, I am going to ask you to be patient with us, and please accept to give your comments. As you are well aware that members of the media are very interested in receiving your comments, we would very much appreciate it if you would co-operate with us and accept to give them right outside this door here. I make that suggestion with great hesitation, Mr. Premier, but it is only because our next witness is la *Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador*. I will now ask their president, Claude Desrochers, to come to the witness table.

Monsieur Desrochers, j'ai devant moi un texte de votre organisme. Je suppose qu'il s'agit des remarques que vous allez nous faire ce matin. Je vous invite à nous parler un peu de l'organisation que vous représentez et à nous présenter la personne qui vous accompagne.

• 1110

M. Claude Desrochers (président de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador): Merci, monsieur le président. La personne qui m'accompagne est le directeur général de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, M. Robert Cormier.

Monsieur le président, membres du Comité, comme porte-parole des francophones de la province de Terre-Neuve, nous vous remercions de nous accorder la chance de vous présenter la position des francophones de la province dans ce dossier. Notre association, la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, est un organisme provincial mandaté par ses membres pour intervenir au niveau politique dans tous les dossiers qui touchent la francophonie terre-neuvienne.

Il nous fait plaisir de vous adresser la parole sur ce sujet qui a tellement d'importance pour l'avenir de notre pays. C'est pour appuyer les propos du premier ministre du Nouveau-Brunswick que nous nous présentons ici en ce moment. Cependant, avant de parler de la proposition, nous aimerions vous résumer très brièvement la situation des francophones de cette province et la réalité qu'ils doivent vivre quotidiennement.

La population francophone de Terre-Neuve et du Labrador, au nombre d'un peu moins de 3,000 selon le dernier recensement de Statistique Canada, est regroupée dans les trois coins du territoire: dans le nord, au Labrador, à Labrador City; dans l'ouest, sur la péninsule de Port au Port, dans les petits villages de l'Anse à Canard, de Cape St. George et de la Grand Terre; et dans l'est, dans la capitale, St. John's.

Il existe dans chacun de ces regroupements des associations francophones qui oeuvrent pour le développement de nos communautés et la sauvegarde de la langue et de la culture. Au niveau provincial, en plus de la Fédération, il y a aussi la Fédération des parents, qui mène le dossier de l'éducation, et une association de jeunes du nom de Franco-Jeunes. Tous ces intervenants ont un but commun: la survivance et l'épanouissement de la francophonie terre-neuvienne.

[Translation]

Je vous remercie beaucoup d'avoir comparu devant nous, monsieur le premier ministre. Votre témoignage devant notre comité nous sera très utile, j'en suis sûr.

M. Ghiz: Merci beaucoup.

Le président: Comme je l'ai déjà dit, je vais implorer votre indulgence. Je vais vous inviter à faire votre déclaration. Comme vous le savez, les représentants de médias tiennent beaucoup à écouter ce que vous avez à dire, et nous vous serions très reconnaissants de répondre à leurs questions à l'extérieur de la salle. Je m'en veux de vous faire cette suggestion, monsieur le premier ministre, mais c'est que nous devons maintenant entendre la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador. J'invite maintenant son président, M. Claude Desrochers, à s'installer à la table des témoins.

Mr. Desrochers, I have a paper here from your organization. I presume this is a text of your remarks this morning. I would be grateful if you would give us a few words on the organization you are representing and introduce your colleague.

Mr. Claude Desrochers (President, Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador): Thank you, Mr. Chairman. With me today is the Director-General of the Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, Mr. Robert Cormier.

Mr. Chairman, members of the Committee, as the representatives of Newfoundland's francophones, we would like to thank you for giving us this opportunity to present the position on francophones in this province on the Meech Lake Accord. Our association, the Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, is a provincial organization with a mandate from its members to intervene politically on all issues that affect the francophones of Newfoundland.

We are pleased to speak to you about a subject so important for the future of our country. We are here to support the suggestions made by the Premier of New Brunswick. However, before discussing the resolution itself, we would like to briefly describe the situation of francophones in Newfoundland and the reality of their daily lives.

The francophones of Newfoundland and Labrador, who total just under 3,000 according to the latest Statistics Canada census, are located in three parts of the province: In the north, in Labrador City, Labrador; in the West, on the Port au Port peninsula, and in the little villages of l'Anse à Canard, Cape St. George, and La Grand Terre; and in the East, in the capital, St. John's.

In each of these regions, there are francophone associations working to develop our community and protect our language and culture. Provincially, in addition to our federation, there is also the Fédération des parents, which looks after educational issues, and a young people's association called Franco-Jeunes. The purpose of all these groups is to ensure the survival and development of francophones in Newfoundland.

[Texte]

Dans cette province, quels sont les services et les infrastructures qui contribuent à la survivance de la langue et de la culture françaises? Franchement, ils ne sont pas très nombreux, surtout ceux qui sont mis en place par la province. À vrai dire, un seul ministère, celui de l'Éducation, offre un minimum de services en français. Il y a une seule école française dans la province, le Centre scolaire communautaire Sainte-Anne à la Grand Terre. Au Labrador, un programme français existe depuis plusieurs années, mais toujours à l'intérieur d'une école anglaise. Un programme d'immersion est en transition à Cape St. George, mais les changements tardent et les problèmes continuent. À St. John's, la capitale, il n'y a pas une seule classe en français. Au niveau de la province, il n'y a aucune reconnaissance officielle de la minorité francophone dans la loi scolaire.

Dans les juridictions du fédéral, les services sont pour la plupart satisfaisants, sauf dans le domaine des communications. Nous avons certaines frustrations du point de vue de la radio et de la télévision de Radio-Canada. Les francophones de l'île ne peuvent pas capter le signal de la télé de Moncton et doivent se contenter de la programmation de Montréal. N'ayant aucun contenu régional, ce service laisse beaucoup à désirer. Les gens du Labrador ont le même problème, puisqu'ils ne peuvent pas non plus bénéficier de la programmation de Moncton, ni à la radio ni à la télévision. Malgré les lacunes dans ce dossier, nous sommes très fiers de deux projets mis en place par des initiatives de la Fédération et d'une association régionale. Il s'agit d'un journal provincial, *Le Gaboteur*, et du projet de télévision communautaire à la Grand Terre. Ce sont des moyens très efficaces d'améliorer la communication entre les francophones partout dans la province.

• 1115

Monsieur le président, je vous ai parlé de seulement quelques-uns des facteurs qui touchent la vie quotidienne des Franco-Terre-Neuviens. Nous vous avons donné ces renseignements dans le but de vous sensibiliser à l'importance de l'appui du gouvernement fédéral à la minorité francophone de cette province. L'expérience du passé nous a convaincus que, sans le fédéral, rien ne semble faisable.

C'est cette réalité qui nous porte à appuyer la proposition de promotion de M. McKenna. La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador appuie très fortement la position selon laquelle le gouvernement fédéral doit promouvoir la dualité linguistique partout au Canada. La notion de promotion a un caractère actif et dynamique. Elle signifie des gestes tangibles et des effets concrets. Elle impose aux dirigeants le devoir d'assurer à ceux et celles appartenant à ces groupes l'accès à des institutions favorisant leur développement. Pour une communauté comme celle de Terre-Neuve, cette obligation d'agir de la part des dirigeants est absolument essentielle. Le développement de nos communautés ne fait que débiter et tout est à faire.

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador considère rassurante l'approche du gouvernement de M. McKenna. Elle vise à adopter l'Accord de 1987 sans modification, tout en traitant de notre préoccupation avec la clause de protection qui existe dans l'Accord.

[Traduction]

What services and infrastructures do we have in this province that contribute to the survival of French language and culture? The honest truth is that we have very few, particularly from the provincial government. In fact, only the Department of Education offers a minimum of service in French. There is only one French-language school in the province, the Centre scolaire communautaire Saint-Anne, which is located in La Grand Terre. Labrador has had a French program for several years now, but it is still offered in an English-language school. An immersion program is in a transition phase in Cape St. George, but changes are slow in coming, and the problems still exist. In the capital, St. John's, there is not even one class in French. Provincially, there is no official recognition of the francophone minority in the Education Act.

In areas that come under federal jurisdiction, most services are satisfactory, except in the field of communications. We are somewhat frustrated about the radio and television programming offered by Radio-Canada. Francophones in Newfoundland cannot get the Moncton television signal, and have to make due with Montreal programming. Without any regional content, this service leaves a great deal to be desired. The people of Labrador have the same problem, but they get neither radio nor television programming from Moncton. Despite these problems, we are very proud of two projects set up by the Fédération in co-operation with a regional association. I am referring to a provincial newspaper called *Le Gaboteur*, and a community television project in La Grand Terre. These are very effective ways of improving communication between francophones throughout the province.

Mr. Chairman, I have mentioned only a few of the factors that affect the daily life of francophones in Newfoundland. Our reason for providing this information was to make you realize how important the federal government's support is for the francophone minority in this province. Past experience has convinced us that without the federal government nothing seems possible.

Because of our situation here in Newfoundland, we support the promotion clause mentioned in Mr. McKenna's proposal. The Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador strongly supports the position that the federal government must promote Canada's linguistic duality throughout the country. Promotion has an active and dynamic connotation. It refers to tangible measures that produce concrete results. It requires that our leaders provide official language minority groups access to institutions that promote their development. For a community such as ours here in Newfoundland, this requirement of action on the part of the government is absolutely essential. Our communities are only beginning to develop, and much remains to be done.

The Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador finds Mr. McKenna's approach reassuring. Under his resolution, the 1987 Accord would be passed without amendment, and our concern through the preservation clause in the Accord would be dealt with.

[Text]

Comme de nombreux autres Canadiens et Canadiennes, les francophones de Terre-Neuve s'inquiètent de l'impasse qui existe maintenant au pays sur la question constitutionnelle. Nous appuyons l'Accord Meech et nous souhaitons l'adhésion du Québec à la famille canadienne. Il est cependant évident que des compromis sont nécessaires de la part des parties impliquées dans l'impasse si une entente finale doit être ratifiée. Ce document n'est pas parfait, mais c'est une première étape. Le processus de la réforme constitutionnelle doit se continuer. C'est l'avenir de notre pays qui est à l'ordre du jour. Il ne faut manquer d'efforts et de détermination pour surmonter cette crise et assurer un Canada uni à nos enfants.

S'il y a des questions, en français ou en anglais, nous essaierons d'y répondre le mieux possible.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Desrochers. Il y a effectivement des questions du gouvernement.

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Monsieur Desrochers, monsieur Cormier, bienvenue aux Comités sur l'Accord du lac Meech. Il fait toujours plaisir d'entendre les déclarations des groupes francophones de partout au pays.

J'ai relevé deux choses dans votre mémoire. Premièrement, vous dites que dans les juridictions fédérales, les services sont pour la plupart satisfaisants, sauf dans le domaine des communications. Vous recevez le signal de la radio et de la télévision de Radio-Canada de Montréal, et non de Moncton. Est-ce que des démarches ont déjà été entreprises par votre Fédération auprès du ministère des Communications afin d'avoir un service francophone de Radio-Canada en provenance de Moncton?

M. Desrochers: Monsieur Plourde, nous avons fait toutes les démarches possibles et impossibles pour sensibiliser Radio-Canada et plusieurs instances gouvernementales à notre proposition. Les coupures qui ont été faites dans les communications, à Radio-Canada, semblent être la raison principale pour laquelle on ne peut pas nous donner un service adéquat.

M. Plourde: C'est la réponse que vous avez reçue de Radio-Canada.

M. Desrochers: Les coupures sont la raison première, nous a-t-on dit.

• 1120

M. Plourde: Est-ce que le gouvernement terre-neuvien a appuyé votre demande d'un service de Radio-Canada français en provenance de Moncton?

M. Desrochers: Oui, nous avons eu du gouvernement une lettre nous appuyant dans notre demande en vue d'obtenir le signal de Moncton pour nous permettre d'être au courant de ce qui se passe dans notre province.

M. Plourde: Avez-vous fait une plainte officielle devant le CRTC, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes?

M. Desrochers: Tout a été fait dans ce sens-là.

[Translation]

Like many other Canadians, the francophones of Newfoundland are worried about the current constitutional impasse. We support the Meech Lake Accord, and we want Quebec to become part of the Canadian family. However, it is clear that compromise by the parties involved is required if a final agreement is to be ratified. The Meech Lake Accord is not perfect, but it is a first step. The process of constitutional reform must continue. The future of our country is at stake. We must make every effort in our power to overcome this crisis and to ensure there will be a united Canada for our children.

If members have any questions to ask, in French or English, we will try to answer them to the best of our ability.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Desrochers. There are some questions from the government members.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): Welcome to the Committee on the Meech Lake Accord, Mr. Desrochers and Mr. Cormier. We are always pleased to hear from francophone groups throughout the country.

I noticed two points in your brief. First, you say that generally services that come under federal jurisdiction are satisfactory, with the exception of radio and television service. You get Radio-Canada radio and television service from Montreal, not Moncton. Has your Federation already approached the Department of Communications about getting Radio-Canada's Moncton programming?

Mr. Desrochers: We have bent over backward, Mr. Plourde, to make our position known to Radio-Canada and various government authorities. The cuts in the Canadian Broadcasting Corporation's budget seem to be the main reason why we cannot get the service we want.

Mr. Plourde: Is that the answer you got from Radio-Canada?

Mr. Desrochers: We were told that the main reason was the cuts.

Mr. Plourde: Did the Newfoundland government support your request for Radio-Canada programming from Moncton?

Mr. Desrochers: Yes, we got a letter from the government supporting us in our request for Moncton programming so that we would know what is going on in our region.

Mr. Plourde: Have you made an official complaint to the CRTC, the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission?

Mr. Desrochers: We did everything we could.

[Texte]

M. Robert Cormier (directeur général de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador): On a essayé à au moins deux reprises, et jusqu'à maintenant, cela n'a pas porté fruit. Il semble que les coûts d'un tel changement soient très élevés. On a parlé d'un million de dollars. La raison qu'ils nous donnent, c'est que c'est très coûteux.

M. Plourde: Quel chiffre dites-vous?

M. Cormier: Il faudrait louer le satellite pour transmettre le signal. Cela coûterait très cher, soit un million de dollars par année. Ils pensent que c'est trop cher.

M. Plourde: Dans votre mémoire, vous dites:

Nous appuyons l'Accord Meech et nous souhaitons l'adhésion du Québec à la famille canadienne. Il est évident cependant que des compromis sont nécessaires de la part des parties impliquées dans l'impasse si une entente finale doit être ratifiée.

Quels sont les compromis nécessaires?

M. Desrochers: Je pense que nos chefs politiques, au Canada, devraient penser davantage à l'unité du Canada et oublier un peu les petites rivalités personnelles qu'ils ont entre eux. Ce serait bénéfique pour l'unité du Canada, pour la Constitution et pour toutes les personnes qui vivent au Canada. Selon moi, il y a actuellement des frictions qui ne devraient pas exister, mais je ne connais pas de recette miracle pour régler cela.

M. Cormier: Évidemment, on parle ici de la position de M. Wells, le premier ministre de notre propre province, et de celle de M. Bourassa, de la province de Québec, en ce qui concerne la proposition de M. McKenna. Nous appuyons cette proposition à 100 p. 100. On sait que présentement, il y a une très grande impasse entre la province de Terre-Neuve et les autres partenaires de l'Accord. On sait aussi que le Manitoba n'est pas encore vraiment satisfait. Quand on parle de compromis, on veut dire que ces chefs de gouvernement devront plier et poser un geste. Sans ce geste, rien n'est faisable.

M. Plourde: Est-ce que vous avez été consultés sur les diverses propositions à caractère linguistique de M. Wells sur l'Accord du lac Meech?

M. Cormier: Non. On a eu une réunion avec M. Wells au mois de novembre, mais on n'a pas abordé la question de l'Accord du lac Meech. Nous avons surtout discuté de l'éducation, de sa vision de la francophonie dans sa province, des services qu'il pensait pouvoir offrir à la population francophone de sa province. On n'a pas touché à l'Accord du lac Meech.

M. Desjardins: D'abord, je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins devant notre Comité.

Comme je l'ai souvent dit, cette tournée nous permet de rencontrer beaucoup de groupes francophones hors Québec. On a commencé dans les Territoires du Nord-Ouest, dans l'Ouest du pays, à Vancouver et à Winnipeg, et nous sommes ici aujourd'hui. Nous nous apercevons qu'il n'est pas toujours facile de porter le flambeau de la francophonie à l'extérieur du Québec.

La semaine dernière, des francophones de la Saskatchewan nous ont dit que, malheureusement, leur gouvernement provincial venait de retirer sa promesse de leur confier la gestion scolaire. Ici, vous êtes bien loin d'avoir la gestion scolaire.

[Traduction]

Mr. Robert Cormier (Director General, Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador): We tried on at least two occasions, and so far, our efforts have not produced any results. Apparently such a change would be very costly. We heard talk of one million dollars. The reason they give for not offering the service is that the cost is very high.

Mr. Plourde: What was the figure you mentioned?

Mr. Cormier: CBC would have to rent a satellite to transmit the signal, and this would be very expensive—one million dollars a year. CBC officials think that is too expensive.

Mr. Plourde: In your brief you say:

We support the Meech Lake Accord, and we want Quebec to become part of the Canadian family. However, it is clear that the parties involved must compromise if a final agreement is to be ratified.

What compromises must be made?

Mr. Desrochers: I think that our political leaders in Canada should think more about Canadian unity and forget about their minor personal rivalries. This would be in the interest of Canadian unity, the Constitution, and all Canadians. In my view, at the moment we are seeing tensions that should not exist, but I know there is no miraculous solution to the problem.

Mr. Cormier: Here of course we are referring to the stands taken by our Premier, Mr. Wells, and by Mr. Bourassa, the Premier of Quebec, on the McKenna proposal. We support Mr. McKenna's proposal 100%. We know that at the moment there is a major impasse between Newfoundland and the other provinces that have signed the agreement. We also know that Manitoba is still not really satisfied. When we talk about compromise, we mean that the leaders of these governments should give in and make a gesture. If they do not, nothing can be done.

Mr. Plourde: Were you consulted about Mr. Wells' position on language matters in the Meech Lake Accord?

Mr. Cormier: No. We had a meeting with Mr. Wells in November, but we did not deal with the Meech Lake issue. We talked mainly about education, his vision of the francophone community in Newfoundland and the services he thought he could offer us. We did not discuss the Meech Lake Accord.

Mr. Desjardins: I would like to begin by welcoming our witnesses to the Committee's hearings.

As I have often said, our trip has given us an opportunity to meet with many francophone groups outside Quebec. We started in the Northwest Territories, and continued in Western Canada, in Vancouver and Winnipeg, and now we are here. We are finding that it is not always easy for people to live as francophones outside of Quebec.

Last week, the francophones of Saskatchewan told us that unfortunately their provincial government had just gone back on its promise to give them responsibility for managing their own school boards. Here you are far from having your own school boards.

[Text]

La clause de promotion proposée par M. McKenna est sûrement importante pour vous. Vous dites dans votre texte qu'il y a 3,000 francophones dans le territoire ici. Par rapport à il y a 50 ou 60 ans, est-ce que ce chiffre représente le statu quo, ou bien une diminution ou une augmentation de la présence des francophones dans le territoire?

• 1125

M. Desrochers: Notre taux d'assimilation est effrayant. Franchement, c'est une plaie d'Égypte dans le moment. Les francophones de Terre-Neuve et du Labrador sont à St. John's; c'est une population qui bouge beaucoup. Sur la côte ouest, dans la péninsule de Port au Port, il y a des Terre-Neuviens qui sont francophones de père en fils depuis des années. Robert en est l'exemple typique. Moi-même, je suis au Labrador depuis 25 ans et originaire du Québec. Aujourd'hui, notre deuxième génération de Terre-Neuviens pousse: mes enfants.

M. Desjardins: Il y a 50 ou 60 ans, combien y avait-il de francophones dans le territoire?

M. Cormier: Sur la côte ouest, dans la péninsule de Port au Port et la région de Baie Saint-Georges, à un certain moment, il y avait à peu près 15,000 francophones. Aujourd'hui, dans ce coin de la province, il en reste de 1,200 à 1,500. Vous voyez quel est l'impact de l'assimilation.

M. Desjardins: Revenons maintenant à la question de la promotion. Les experts que nous avons rencontrés nous ont dit que le gouvernement fédéral avait déjà tous les pouvoirs nécessaires pour faire la promotion de la dualité linguistique. J'ai devant moi l'article 7 de la Loi sur les langues officielles qui traite de l'obligation du gouvernement de promouvoir le français et l'anglais. Dans la Constitution canadienne et la Charte des droits et libertés, obligation est faite également au gouvernement fédéral d'y voir.

Vous êtes membres de la Fédération des francophones hors Québec. Vous savez que le gouvernement fédéral a déjà avisé la Fédération de son intention de mettre les droits des minorités linguistiques à l'ordre du jour d'une prochaine ronde de négociations constitutionnelles. Est-ce que cela vous convient?

M. Desrochers: Oui, cela nous convient parce que le mot «promotion» est là. En ce moment, on a des droits, mais il faut toujours avoir recours aux tribunaux pour aboutir à nos fins, ou presque: en ce moment, le taux de réussite n'est pas très élevé. Pour nous, le mot «promotion» veut dire offrir un service; il veut dire qu'il ne nous sera pas nécessaire d'avoir recours aux tribunaux chaque fois qu'on veut obtenir l'éducation dans notre langue maternelle.

M. Cormier: Vous avez peut-être raison: le gouvernement fédéral a déjà certains moyens d'en faire une certaine promotion. Cependant, nous sommes dans une situation très difficile à Terre-Neuve. Les outils dont dispose présentement le gouvernement fédéral ne sont pas suffisants, d'après nous.

M. Desjardins: Donc, le fait d'inscrire dans la Constitution canadienne le devoir du gouvernement fédéral de faire la promotion de la dualité linguistique serait pour vous une sécurité supplémentaire. Qu'est-ce que le fait d'inclure une clause de promotion pourrait changer du jour au lendemain dans une communauté comme la vôtre?

[Translation]

The promotion clause suggested by Mr. McKenna is clearly very important for you. You say in your brief that there are 3,000 francophones in Newfoundland and Labrador. How does this figure compare to the population 50 or 60 years ago? Has the number of francophones remained the same, decreased or increased?

Mr. Desrochers: We have a frightful rate of assimilation. Frankly, it is as if a plague had been visited upon us. The francophones of Newfoundland and Labrador are in St. John's; they move around a lot. On the West coast, on the Port au Port peninsula, there are Newfoundlanders who have been francophones for generations. Robert is a typical example. I have been in Labrador for 25 years myself, and am originally from Quebec. Today, our second generation of Newfoundlanders is growing; my children.

Mr. Desjardins: How many francophones were there 50 or 60 years ago?

Mr. Cormier: On the West coast, on the Port au Port peninsula and in the St. Georges Bay area, at one time, there were some 15,000 francophones. Today, in that part of the province, there are some 1,200 to 1,500 left. So, you can see what an impact assimilation has had.

Mr. Desjardins: I would like to go back to the issue of promotion. The experts we have heard from have told us that the federal government already has all the powers it needs to promote linguistic duality. I have in front of me Section 7 of the Official Languages Act, dealing with the government's obligation to promote French and English. Under the Canadian Constitution and the Charter of Rights and Freedoms, the federal government is also obligated to do so.

You are members of the *Fédération des francophones hors Québec*. You know that the federal government has already informed the *Fédération* that it intends to put minority language rights on the agenda of the next round of constitutional negotiations. Does that suit you?

Mr. Desrochers: Yes, that suits us, because the word "promotion" is there. At this point, we have rights, but we always, or almost always, have to go to court to reach our objectives: At this point, the success rate is not very high. To us, the word "promotion" means that a service will be offered; it means that we will no longer have to go before the courts every time we want to obtain educational services in our mother tongue.

Mr. Cormier: Perhaps you are right: The federal government already has certain means at its disposal to ensure promotion. However, our situation in Newfoundland is a very difficult one. The tools the federal government currently has at its disposal are not, in our opinion, adequate.

Mr. Desjardins: So, of entrenching in the Canadian Constitution the federal government's duty to promote linguistic duality would be an added assurance for you. What immediate difference would adding a promotion clause make in a community like yours?

[Texte]

M. Cormier: En plus d'une clause de promotion, on aimerait qu'il y ait une réglementation accompagnant l'article 23 de la Charte des droits et libertés qui parle toujours du fameux nombre: «là où le nombre le justifie». Cela nous nuit beaucoup. Les francophones de partout au pays éprouvent le même problème.

Si on renégociait cette disposition de la Charte des droits et libertés, si on enlevait ou renforçait cette disposition portant sur le nombre, on serait peut-être en meilleure position.

M. Desjardins: Vous savez qu'une réglementation sera déposée—on l'espère—dans les prochains jours ou les prochaines semaines pour régler cette question de la demande importante et la définir. Est-ce que vous avez été consultés sur cet élément?

M. Cormier: Oui, on a été consultés à deux reprises, et on a exprimé nos préoccupations. C'est une partie du problème. On sait que ces règlements s'en viennent, mais où sont-ils rendus? Cela va certainement nous aider. S'ils ont pris en considération nos préoccupations, cela devrait améliorer la situation des francophones terre-neuviens.

• 1130

M. Desjardins: Donc, pour vous, qu'on vous garantisse que les droits des minorités linguistiques seront à l'ordre du jour d'une prochaine ronde de négociations constitutionnelles et qu'on discutera de la clause de la promotion, c'est déjà un engagement important.

M. Cormier: Exactement.

M. Bird: Je veux vous souhaiter la bienvenue et vous féliciter au nom de la province du Nouveau-Brunswick. Vous appuyez très fortement la proposition de M. McKenna; vous appuyez très fortement la proposition voulant que le gouvernement fédéral doive promouvoir la dualité linguistique partout au Canada. Croyez-vous que cela doit se faire dans le cas des deux langues, le français et l'anglais, dans toutes les provinces du Canada?

M. Cormier: On vit dans un pays bilingue. Là où il y a des groupes minoritaires de langue officielle, le gouvernement fédéral devrait faire cette promotion.

Pour nous, il n'est pas nécessaire qu'il y ait des services en français dans tous les petits villages de tous les coins du pays où il n'y a pas de francophones. Il est insensé d'offrir des services dans les deux langues là où il n'y pas au moins un minimum de francophones, mais on appuie la dualité linguistique du pays. On demande qu'il y ait des services là où il y a des francophones hors Québec et des anglophones au Québec.

Mr. Bird: In New Brunswick, the McKenna proposition is very clear that the words "preserve and promote" are extremely important to its two linguistic communities. Of course the entrenchment of Bill 88 is a major objective. I understand from your brief that you support that principle throughout Canada in the sense of minority linguistic groups. This would apply to, for example, French in those provinces outside Quebec and English within Quebec. You support that "preserve and promote" concept throughout Canada, as you say—if I understand you correctly.

[Traduction]

Mr. Cormier: Aside from the promotion clause, we would like there to be regulations pursuant to Section 23 of the Charter of Rights and Freedoms, which contains the famous "where numbers warrant" provision. That provision causes us a lot of trouble, as it does for francophones throughout the country.

If that clause of the Charter were renegotiated, if the provision concerning numbers were deleted or made more explicit, we would perhaps be in a better position.

Mr. Desjardins: You know that regulations will be tabled—or at least, so we hope—in the next few days or weeks in order to resolve and define this issue of significant demand. Have you been consulted on that point?

Mr. Cormier: Yes, we were consulted twice, and we expressed our concerns. That is part of the problem. We know the regulations are coming, but what stage are they at now? They will certainly be of assistance to us. If our concerns have been taken into account, they should improve the situation of francophone Newfoundlanders.

Mr. Desjardins: So, as far as you are concerned, a guarantee that minority language rights will be on the agenda of the next round of constitutional negotiations and that the promotion clause will be discussed would represent a significant commitment.

Mr. Cormier: Absolutely.

Mr. Bird: I would like to welcome you and congratulate you on behalf of the province of New Brunswick. You strongly support Mr. McKenna's proposal; you very strongly support the proposal that the federal government promote linguistic duality throughout Canada. Do you think this provision should apply to both languages, French and English, in all Canadian provinces?

Mr. Cormier: We live in a bilingual country. Wherever there are official language minority groups, the federal government should be involved in promotion.

In our opinion, it is not necessary for services to be provided in French in all the little villages in all the corners of the country where there are no francophones. It does not make sense to provide services in both languages in areas where there is not at least a minimum number of francophones; nevertheless, we support the country's linguistic duality. We are asking for services to be provided in areas where there are francophones outside Quebec and anglophones in Quebec.

Mr. Bird: Au Nouveau-Brunswick, il est très clair, d'après la proposition McKenna, que les termes «protéger et promouvoir» sont d'une très grande importance pour les deux communautés linguistiques. Évidemment, la constitutionnalisation de la Loi 88 est l'un des grands objectifs de cette proposition. Votre mémoire semble indiquer que vous appuyez l'application de ce principe partout au Canada où il y a des minorités linguistiques. Il s'appliquerait, par exemple, aux francophones hors Québec ainsi qu'aux anglophones du Québec. Vous appuyez la notion de «protection et de promotion» partout au Canada, si je vous ai bien compris.

[Text]

Mr. Desrochers: We strongly support that ideal to support the minorities across Canada. This means the English in Quebec and the francophones outside Quebec.

Mme Maheu: Je veux également souhaiter la bienvenue à nos amis.

Après avoir lu vos commentaires, je ne sais pas si je saisis vraiment ce que vous voulez dire. Vous appuyez la résolution de M. McKenna, n'est-ce pas?

M. Cormier: Oui.

Mme Maheu: Quand? Avant ou après la ratification de l'Accord du lac Meech, ou en même temps? Compte tenu de l'impasse dans laquelle le pays se trouve actuellement, êtes-vous d'accord avec nos témoins de ce matin pour dire que les cinq demandes du Québec, telles que définies actuellement, sont minimales pour la province? Vous dites qu'un compromis est nécessaire. Ce compromis est-il nécessaire avant le 23 juin ou si que vous acceptez que cela soit révisé après le 23 juin?

• 1135

Mr. Desrochers: On aimerait qu'une entente soit signée d'ici la date spécifiée du mois de juin et qu'on entame ensuite le processus subséquent.

M. Cormier: Dans le contexte actuel, surtout avec la politique de M. Wells, il ne semble pas possible que l'Accord du lac Meech soit ratifié. Il y a aussi la proposition faite par le gouvernement du Québec à l'Assemblée nationale après le dépôt de la proposition de M. McKenna. On pense surtout à ces deux facteurs-là. On dit qu'il devra y avoir un changement de ces deux côtés-là. Dans la situation actuelle, rien ne semble possible.

Mme Maheu: Quelle est la réaction des francophones de Terre-Neuve et du Labrador devant l'impasse actuelle? Le gouvernement du Québec semble ne pas vouloir retourner à l'Assemblée nationale parce que ses cinq demandes sont minimales. Il demande que l'Accord du lac Meech soit d'abord ratifié, et il se penchera ensuite sur d'autres propositions. Quelle est la position de la communauté francophone du Labrador et de Terre-Neuve devant ces deux situations? Est-ce que vous appuyez la position de M. Wells?

M. Cormier: On appuie à 100 p. 100 la proposition de M. McKenna. M. McKenna dit qu'on doit accepter l'Accord du lac Meech tel qu'il est, et ensuite y ajouter la clause. Donc, les cinq conditions du Québec sont acceptées. On ne fait qu'ajouter la partie de la promotion par la suite.

Mme Maheu: Donc, le 23 juin, il doit y avoir deux propositions sur la table.

M. Kaplan: Je reconnais à quel point les revendications de votre communauté de Terre-Neuve et du Labrador sont réalistes et modestes. Sur le plan national, il est important d'assurer la survie des groupes minoritaires de langue officielle, où qu'ils se trouvent au pays. Je suis frappé par vos revendications.

Ma question porte sur le mandat du premier ministre Wells. Tout le monde sait qu'il a été élu et qu'il a gagné son mandat après l'acceptation de l'Accord du lac Meech. Vous étiez ici pendant cette élection. A-t-il été beaucoup question de l'Accord du lac Meech durant cette campagne électorale?

[Translation]

M. Desrochers: Nous appuyons fermement l'idéal selon lequel on devrait épauler les minorités partout au Canada. Cela s'applique aux anglophones du Québec comme aux francophones hors Québec.

Mrs. Maheu: I also would like to welcome our friends.

Having read your brief, I do not know whether I have really grasped it. You support Mr. McKenna's resolution, do you not?

Mr. Cormier: Yes.

Mrs. Maheu: When? Prior to, upon, or following ratification of the Meech Lake Accord? Given the current deadlock, would you agree with this morning's witnesses that Quebec's five demands, as presently defined, represent the province's bottom line? You say a compromise is needed. Must that compromise be made before June 23, or could it be re-examined after June 23?

Mr. Desrochers: We would like an agreement to be signed by the June deadline and a new process to be undertaken following that.

Mr. Cormier: Given current conditions, Mr. Wells' policy in particular, a ratification of the Meech Lake Accord seems impossible. There is also the motion passed by the government of Quebec in the National Assembly following the tabling of Mr. McKenna's proposal. Those are the two major factors. There will have to be some movement in those two areas. In the current context, there seems to be nothing doing.

Mrs. Maheu: How have francophones in Newfoundland and Labrador reacted to the deadlock? The government of Quebec seems unwilling to return to the National Assembly, because its five demands represent the minimum acceptable to it. Quebec has said that the Meech Lake Accord must first be ratified, then it will consider other proposals. What is the position of the francophone community of Newfoundland and Labrador concerning those two situations? Do you support Mr. Wells' position?

Mr. Cormier: We support the McKenna proposal 100%. Mr. McKenna says the Meech Lake Accord must be ratified as is, then a clause must be added. Plus, Quebec's five conditions are accepted. The promotion clause is simply added on afterward.

Mrs. Maheu: So, on June 23, there must be two proposals on the table.

Mr. Kaplan: I realize how realistic and modest the demands of your community are in Newfoundland and Labrador. At the national level, it is important to ensure the survival of official language minority groups throughout the country. I am struck by your demands.

My question has to do with Premier Wells' mandate. Everybody knows that he was elected and was given that mandate following acceptance of the Meech Lake Accord. You were here during that election. Was there much discussion of the Accord during the campaign?

[Texte]

M. Cormier: Au début de la campagne électorale, on ne mentionnait pas du tout l'Accord du lac Meech. Durant les dernières semaines de la campagne électorale, il a été question de l'Accord du lac Meech. M. Wells avait exprimé sa position assez clairement, même avant l'élection.

The Chairman: I wanted to put a question to our witnesses relative to the position of Newfoundland. I wanted to ask the president of La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, for I believe you represent the most important minority language group in the province of Newfoundland and Labrador. I was interested in some of your testimony. I wanted to know whether you had been consulted by the Government of Newfoundland on the position it has taken in this debate, especially considering yours is the most important minority language group in this province.

• 1140

Mr. Desrochers: No, we were not consulted at all by the Wells government about the position it took on Meech.

The Chairman: I was also interested in your relating to us the services that are available to the francophone minority in this province. I was interested in that because I come from Sherbrooke, Quebec, the riding that I have the privilege of representing in the House of Commons. It is possible for young people to have an education in both languages from kindergarten to the university level in the riding I represent in the House of Commons. I would like to know what services there are in this province for the francophone minority.

Mr. Desrochers: For the francophone minority right now we just have one school on the mainland, La Grand Terre, on the Port-au-Port peninsula. We have classes in Labrador City, Labrador, in an English school. That is all we have available right now for francophones across the province.

Mr. Cormier: I would like to add to that a little bit of background information. Back in 1975 the parents in the community of Cape St. George on the Port-au-Port peninsula asked for French education. At that time it was felt that the numbers were not sufficient and that a French immersion program would be instituted. That program is the only program that is serving that particular community at this moment. The Port-au-Port Roman Catholic School Board is in the process of changing that program to a French first-language program, but at the moment it is still an immersion program. It does not meet the needs of that particular francophone community.

In Labrador, to be honest, the French program was instituted to meet the needs of the workers who came from the province of Quebec. It was largely supported by the Iron Ore Company of Canada as well. It was not strictly a provincial or federal initiative. There was strong support from the Iron Ore Company of Canada. It is the Quebec curriculum. It is really the education system from the province of Quebec and it does not go all the way to the end of high school. Students in Labrador City who want to finish their high school in French have to go across the border to Fermont.

[Traduction]

Mr. Cormier: At the beginning of the campaign, there was no mention at all of the Meech Lake Accord. During the last few weeks of the campaign, it did come up. Mr. Wells had expressed his position quite clearly, even before the election.

Le président: J'aurais une question pour nos témoins au sujet de la position de Terre-Neuve. Je voudrais la poser au président de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, car je crois qu'il représente la minorité linguistique la plus importante de la province de Terre-Neuve et du Labrador. J'ai trouvé certains aspects de votre témoignage très intéressants. Je voulais savoir si le gouvernement de Terre-Neuve vous avait consultés sur la position qu'il a prise dans ce débat, d'autant plus que vous êtes le groupe minoritaire linguistique le plus important de cette province.

M. Desrochers: Non, le gouvernement de M. Wells ne nous a pas du tout consultés sur la position qu'il a adoptée au sujet de l'Accord du lac Meech.

Le président: Je voulais aussi que vous nous parliez des services mis à la disposition de la minorité francophone de cette province. Cela m'intéresse, car je viens de Sherbrooke, au Québec, et c'est la circonscription que j'ai le privilège de représenter à la Chambre des communes. Dans cette circonscription, les jeunes peuvent faire leur scolarité dans les deux langues depuis le jardin d'enfants jusqu'à l'université. J'aimerais savoir quels sont les services qui existent dans cette province pour la minorité francophone?

M. Desrochers: Actuellement, la minorité francophone ne dispose que d'une seule école sur le continent, La Grand Terre, dans la péninsule de Port-au-Port. Nous avons des cours qui sont dispensés dans une école anglaise de Labrador City, au Labrador. Voilà tout ce qui existe actuellement pour les francophones de toute la province.

M. Cormier: Permettez-moi d'ajouter qu'en 1975, les parents de la communauté de Cap Saint-Georges, dans la péninsule de Port-au-Port, ont demandé un enseignement en français. On a jugé à l'époque que le nombre d'élèves n'était pas suffisant, et qu'un programme d'immersion en français serait créé. Ce programme est le seul qui desserve actuellement cette communauté. Le conseil scolaire catholique romain de Port-au-Port est en train de convertir le programme en programme de français langue maternelle, mais il reste encore un programme d'immersion. Il ne répond pas aux besoins de cette communauté francophone.

Au Labrador, il faut reconnaître que le programme en français a été créé pour répondre aux besoins des travailleurs venus du Québec. De plus, il était subventionné dans une grande mesure par la société Iron Ore Company of Canada. Il ne s'agit donc pas d'une initiative strictement provinciale ou fédérale. Elle était fortement appuyée par la société dont je viens de parler. Le programme d'enseignement correspond à celui du Québec, mais on ne peut y terminer ses études secondaires. Les écoliers de Labrador City qui veulent terminer toute leur scolarité en français doivent aller la faire de l'autre côté de la frontière, à Fermont.

[Text]

The Chairman: For clarification, I would indicate Fermont as being in the province of Quebec.

I was interested in that aspect of education of minority languages because, as you know, one of the distinct features of the 1867 British North America Act is the fact that it provides that in the province of Quebec there shall be education in both major confessionalities at the time, Catholic being francophone and Protestant being anglophone. That is one of the distinct features of the 1867 British North America Act.

If there is only one school, I take it there is no school board either for the francophone minority in this province.

Mr. Cormier: With regard to that school, we have to put that in context as well. That is a very new school. The school community centre was constructed in 1988 and opened its doors in February 1989. It accommodates students from kindergarten to grade five at this particular moment.

With regard to a school board, there is on the Port-au-Port Roman Catholic School Board representation from the francophone communities. There are two representatives from Cape St. George and two from the community of La Grand Terre. The total number of people on that board is 18. There is a small committee made up of those representatives from the French community who look after the hiring of French teachers for the program. They interview the candidates, for example, so I suppose there is some control from the French population, but it is the only area in which there is.

• 1145

The Chairman: Thank you.

Dans votre témoignage, aujourd'hui, monsieur le président Desrochers et monsieur Cormier, vous nous avez dit clairement que vous appuyez l'Accord du lac Meech mais que vous appuyez surtout la résolution d'accompagnement présentée par le Nouveau-Brunswick, entre autres la clause à l'intérieur de cette résolution d'accompagnement qui propose au gouvernement fédéral un rôle de promotion des minorités linguistiques à travers le Canada.

Je vous remercie de la présentation que vous nous avez faite ce matin. Je pense que les membres du Comité ont été très intéressés de rencontrer la minorité linguistique de Terre-Neuve. On vous souhaite bonne chance.

M. Desrochers: Merci beaucoup, monsieur le président, ainsi qu'à tout le Comité.

The Chairman: Our next witness, representing the Provincial Advisory Council on the Status of Women for Newfoundland and Labrador, is Ms Wendy Williams, the president of the advisory council.

Ms Wendy Williams (President, Provincial Advisory Council on the Status of Women for Newfoundland and Labrador): I have with me today Joyce Hancock, vice-president of our advisory council; Dr. Marilyn Porter, a professor at the university and a member of Ad Hoc Committee on Women and the Constitution; Eve Roberts, a family law lawyer and also a member of the Ad Hoc Committee on Women and the Constitution; and Martha Muzychka, a researcher with the council.

[Translation]

Le président: Je précise que Fermont se trouve au Québec.

Cet aspect de l'enseignement des langues de la minorité m'intéresse, car, comme vous le savez, l'une des caractéristiques de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 est qu'il stipule qu'au Québec l'enseignement se fera dans les deux principales religions à l'époque, les catholiques étant francophones et les protestants anglophones. Encore une fois, c'est l'une des caractéristiques propres à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

S'il n'y a qu'une seule école, il n'existe sans doute pas de conseil scolaire pour la minorité francophone de cette province.

M. Cormier: Il nous faut situer aussi cette école dans une certaine perspective. Elle est très nouvelle. Le centre scolaire communautaire a été construit en 1988 et il a ouvert ses portes en février 1989. Actuellement, il répond aux besoins des écoliers, depuis le jardin d'enfants jusqu'à la cinquième année.

Par ailleurs, les communautés francophones sont représentées au conseil scolaire catholique romain de Port-au-Port. Deux conseillers représentent Cap Saint-Georges, et deux autres la communauté de La Grand Terre. Le conseil scolaire compte 18 membres et est secondé par un petit comité constitué des représentants de la communauté francophone qui se chargent d'engager les enseignants francophones responsables du programme. Par exemple, ils convoquent les candidats à des entrevues, de sorte que la population francophone exerce un certain contrôle, mais seulement dans ce domaine.

Le président: Je vous remercie.

In your evidence today, Mr. Desrochers and Mr. Cormier, you told us that you definitely support the Meech Lake Agreement, but mostly the companion resolution presented by New Brunswick, which, among other clauses, includes one which gives the federal government a role in the promotion of linguistic minorities across Canada.

I thank you for the presentation you gave us this morning. I think that the members of the Committee have been very interested to meet the linguistic minority of Newfoundland. We wish you all the best.

Mr. Desrochers: Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you to all the members of the Committee.

Le président: Notre prochain témoin, représentant le conseil consultatif provincial de la situation de la femme pour Terre-Neuve et le Labrador, est M^{me} Wendy Williams, présidente du conseil.

Mme Wendy Williams (présidente, conseil consultatif provincial de la situation de la femme pour Terre-Neuve et le Labrador): Je comparais aujourd'hui avec Joyce Hancock, vice-présidente de notre conseil consultatif; M^{me} Marilyn Porter, qui est professeure d'université et membre du comité spécial sur la femme et la Constitution; Eve Roberts, avocate en droit de la famille et membre de ce même comité consultatif; enfin, Martha Muzychka est attachée de recherche au conseil.

[Texte]

First of all I would like to say welcome to Newfoundland and Labrador. I would also like to let you know it is a policy in this province that when the sun shines to declare a holiday, especially in this part. It is very bad for your health to be indoors on a day like this when the sun is shining outdoors, so I hope you are at least having lunch outdoors at some café. I know Mr. Reid has heard me speak on this before. I will welcome you and take note.

We present this brief today on behalf of the Provincial Advisory Council on the Status of Women, Newfoundland and Labrador. The advisory council was created to advise the government of our province on matters relating to the status of women. We have an 11-member board and a staff of four, and the witnesses are here with me.

We would like to start by affirming our commitment to the inclusion of Quebec as a full partner in Confederation and to say that none of our reservations about the Meech Lake accord should be construed as being anti-Quebec. Furthermore, we believe the original five conditions set out by Quebec can be addressed by constitutional reform, but we must also recognize that, just as we want Quebec to be a full partner in Confederation, we want women and men to be equal partners within the Constitution.

• 1150

Today we will speak of three issues that arose in our discussion of the original Meech Lake accord and that we believe are not addressed adequately, if at all, by Premier McKenna's companion resolution. They are the process of constitutional reform, equality rights, and the cost-shared programs.

The process of constitutional reform: we are concerned about the lack of women's involvement in the process of constitutional reform. In 1987 the only way women in Newfoundland and Labrador could express their concerns with the accord was to meet privately with the premier, Brian Peckford. In 1989 we repeated this process with the newly elected premier, Clyde Wells. As a result, women in Newfoundland and Labrador have not had the opportunity to address their concerns in a public forum such as this one today.

This public debate and these legislative hearings should have occurred in the months before the Meech Lake accord was drafted and signed by the 10 premiers and the then Prime Minister. While we are pleased to have this opportunity, we believe that once again the process has been hastily developed and poorly executed.

For example, this is the first federal committee meeting in our province that did not notify the advisory council of its intentions to hold hearings or invite briefs. We find it unacceptable that we were not formally notified or invited to participate in the process.

[Traduction]

Tout d'abord, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à Terre-Neuve et au Labrador. Je voudrais vous faire savoir aussi qu'il existe dans cette province une politique selon laquelle il y a congé lorsque le soleil brille, surtout dans cette région. C'est très mauvais pour la santé de rester enfermé un jour comme aujourd'hui, où le soleil brille dehors, et j'espère que vous pourrez au mois déjeuner dehors, à une terrasse de café. Je pense que M. Reid a déjà entendu parler de cela. Je vous souhaite donc la bienvenue.

Aujourd'hui, nous présentons ce mémoire au nom du conseil consultatif provincial de la situation de la femme, pour Terre-Neuve et le Labrador. Le conseil consultatif a été créé pour donner des conseils au gouvernement de notre province sur des questions concernant la situation de la femme. Notre conseil d'administration compte 11 membres, et nous employons quatre personnes.

Pour commencer, je voudrais affirmer notre engagement en faveur de l'inclusion du Québec comme partenaire à part entière dans la Confédération, et dire qu'aucune des réserves que nous avons au sujet de l'Accord du lac Meech ne doit être interprétée comme étant dirigée contre le Québec. En outre, nous estimons que les cinq conditions initialement énoncées par le Québec peuvent être prises en compte au moyen d'une réforme constitutionnelle, mais nous devons reconnaître aussi que comme nous souhaitons que le Québec devienne membre à part entière de la Confédération, nous voulons aussi que les hommes et les femmes soient des partenaires égaux dans la Constitution.

Aujourd'hui, nous parlerons de trois questions découlant de notre discussion sur l'Accord initial du lac Meech, questions dont nous pensons que la résolution d'accompagnement du premier ministre, M. McKenna, ne traite pas suffisamment, voire pas du tout. Il s'agit de la réforme constitutionnelle, des droits à l'égalité et des programmes cofinancés.

A propos de la réforme constitutionnelle, nous déplorons le manque de participation des femmes dans le processus. En 1987, la seule façon dont les femmes de Terre-Neuve et du Labrador pouvaient exprimer leurs préoccupations au sujet de l'Accord était de rencontrer en privé le premier ministre, Brian Peckford. En 1989, nous avons rencontré pour la même raison le nouveau premier ministre élu, M. Clyde Wells. Les femmes de Terre-Neuve et du Labrador n'ont donc pas eu la possibilité d'exprimer leurs préoccupations dans une tribune publique semblable à celle d'aujourd'hui.

Il aurait fallu lancer des discussions publiques et tenir ces audiences législatives des mois avant que l'Accord du lac Meech ne soit rédigé et signé par les dix premiers ministres provinciaux et le premier ministre. Nous sommes heureuses d'avoir l'occasion de prendre la parole, mais nous estimons encore une fois que tout ceci s'est fait à la hâte, et de façon médiocre.

Par exemple, c'est la première fois qu'un comité fédéral se réunit dans notre province sans aviser le Conseil consultatif de son intention de tenir des audiences et sans l'inviter à présenter un mémoire. Il nous paraît inacceptable de ne pas avoir été officiellement avisées de la tenue de ces audiences, et de ne pas avoir été officiellement conviées à y participer.

[Text]

We should remind you that women here and across Canada have had negative experiences with backroom deals and vague promises concerning constitutional reform before, with respect to the development of the Charter of Rights, section 15 and section 18 specifically.

Women from this province are very proud to be Canadians. We are appalled that the very people we have elected to represent us have dismissed our concerns. It is unacceptable that we now find ourselves as a nation in the middle of a constitutional mess because of the lack of vision and commitment to find a solution. We are unwilling to be blamed for the impact of the failure of this present effort to amend the Canadian Constitution simply because we have genuine concerns.

Equality rights: we are well aware of the importance of the Constitution in protecting gender rights. Women from this province were very active in getting section 15 and section 28 into the Charter of Rights and Freedoms. We are angry and frustrated to find that we are back to square one in fighting to get our rights protected in the Meech Lake accord. You will find section 15 and section 28 written out there, but you probably could cite them backwards let alone forward.

We have considered the McKenna proposal that gender rights would be protected by the insertion of section 28 in clause 16 of the Meech Lake accord. We reject that proposal. Section 28 is inadequate without section 15 of the Charter, and in keeping with the recommendation of the Manitoba Advisory Council on the Status of Women we consider a better solution would be to amend subsection 2 of section 1 of the Meech Lake accord.

Then we have a quote from the Manitoba council's brief:

The companion resolution proposed by Premier Frank McKenna would place Section 28 in Clause 16 of the Meech Lake Accord with the intent to protect gender equality along with multicultural and aboriginal rights. But Section 28 cannot be taken in isolation from Section 15 and still serve its purpose. It only has meaning and effect where it is taken in context, along with Section 15. Indeed, Section 28 has not yet been clearly interpreted by the Supreme Court and there is a possibility (based on lower courts' interpretations) that Section 28, particularly without Section 15(2), could adversely affect women's rights.

However, section 15 and section 28 are not the only sections that affect fundamental rights and freedoms. We believe the whole Charter must be included in the accord. Further, Premier McKenna's companion resolution proposes that this protection should be placed in section 16. Section 16 of the accord, unlike the other section of the accord, stands outside the Constitution Act of 1867 and the Constitution Act of 1982. If equality rights are to be protected, the primacy of the entire Charter of Rights and Freedoms over the Meech Lake accord must be specified. This should be inserted in section 2 of the accord.

[Translation]

Sachez qu'ici, comme partout au Canada, les femmes ont déjà souffert des ententes conclues à la sauvette et des vagues promesses concernant la réforme constitutionnelle: je veux parler de la Charte des droits et en particulier des articles 15 et 18.

Les femmes de cette province sont très fières d'être Canadiennes. Il nous semble consternant que les gens mêmes que nous avons élus pour nous représenter aient rejeté nos préoccupations. Il est inacceptable que notre nation se trouve au milieu d'un gâchis constitutionnel en raison d'un manque de prévoyance et d'empressement à trouver une solution. Nous ne voulons pas être blâmées pour les conséquences de l'échec de cet effort actuel en vue de modifier la Constitution canadienne, pour la simple raison que nos préoccupations sont fondées.

Les droits à l'égalité: nous savons fort bien l'importance que revêt la Constitution pour la protection des droits des femmes. Celles de cette province ont beaucoup fait pour que les articles 15 et 28 figurent dans la Charte des droits et libertés. Nous nous apercevons avec colère et déception que nous sommes revenues à la case de départ, et que nous devons nous battre à nouveau pour que nos droits soient protégés dans l'Accord du lac Meech. Les articles 15 et 28 existent bien dans la Charte et vous pourriez probablement les citer intégralement du premier au dernier terme et vice-versa.

Nous avons examiné la proposition McKenna selon laquelle l'insertion de l'article 28 à l'article 16 de l'Accord du lac Meech permettrait de protéger les droits des femmes. Nous rejetons cette proposition. L'article 28 est insuffisant en l'absence de l'article 15 de la Charte et compte tenu du Conseil consultatif du Manitoba sur la situation de la femme, nous considérons qu'une meilleure solution serait de modifier le paragraphe 2 de l'article 1 de l'Accord du lac Meech.

Je voudrais citer un extrait du mémoire du Conseil du Manitoba:

La résolution d'accompagnement que propose le premier ministre, Frank McKenna, placerait l'article 28 à l'article 16 de l'Accord du lac Meech, afin de protéger l'égalité des hommes et des femmes, ainsi que les droits des groupes multiculturels et autochtones. Hors du contexte de l'article 15, l'article 28 ne peut pas atteindre son objectif. Il n'a de sens et d'effet que lorsqu'il est situé dans le contexte de l'article 15. D'ailleurs, la Cour suprême n'a pas encore donné une interprétation précise de l'article 28, et il est possible—d'après l'interprétation des tribunaux inférieurs—que sans le paragraphe 15(2), l'article 28 pourrait porter préjudice aux droits des femmes.

Cependant, les articles 15 et 28 ne sont pas les seules dispositions touchant les droits et libertés fondamentaux. Il nous paraît nécessaire d'inclure la totalité de la Charte dans l'Accord. De plus, dans sa résolution d'accompagnement, le premier Ministre, M. McKenna, propose d'inclure cette protection à l'article 16. Contrairement aux autres dispositions de l'Accord, l'article 16 reste extérieur aux lois constitutionnelles de 1867 et de 1982. Pour protéger les droits à l'égalité, il y a lieu de préciser que toute la Charte des droits et libertés a préséance sur l'Accord du Lac Meech. Il faudrait l'indiquer à l'article 2 de l'Accord.

[Texte]

[Traduction]

• 1155

Proposed amendments: Nothing in the Meech Lake accord shall abrogate or derogate from any rights and freedoms guaranteed in the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Our group, like groups across Canada, has different opinions about exactly how Quebec should be assured its status as a distinct society. But we are unanimous that in no circumstances should fundamental rights, including gender rights, as embodied in sections 15 and 28, be overridden by other parts of the Meech Lake accord.

Our final section is on the shared-cost programs. The Meech Lake accord allows for changes in the shared-cost programs. Whether on the coast of Labrador or in urban Gander, women are spending vast amounts of energy in lobbying for improved services and providing what basic services there are.

Women who benefit from these shared-cost programs are very concerned about changes to them. Section 7 contains a number of ambiguities and pitfalls. It allows provinces to opt out of shared-cost programs in areas of provincial jurisdiction such as health, education, welfare and child care. If they do so, they may receive reasonable compensation, if they operate programs or initiatives compatible with national objectives.

As a result, women in poorer provinces may lose some of these beneficial programs. Our concerns about this clause arise from the fact that women are among the poorer and more vulnerable members of society, especially in Newfoundland and Labrador. It is vital that our individual rights of access to universal social, educational and health programs be ensured. We see it as essential that the federal government retain their responsibility to set and insist on national criteria for such programs. We should not be denied access to programs simply if our province does not deem them to be a priority.

Along with women from across Canada, we are deeply concerned about the confusing, ambiguous language employed in the accord. So much remains unclear and unidentified. Such issues will inevitably be resolved in the courts. At best this will lead to delays in the implementation of new programs. At worse, they will leave an ill-equipped judiciary to decide our social priorities.

We are very happy to answer any of your questions, and we may discuss among ourselves who is to answer before we give an answer. We would ask that you be aware that none of us is a constitutional expert. Thank you.

The Chairman: That is the disclaimer we have had most often in this committee, and rightfully so, although a lot of people have given opinions.

Amendements proposés: Aucune disposition de l'Accord du Lac Meech n'abrogera les droits et libertés garantis dans la Charte canadienne des droits et libertés, ni dérogera à ces derniers.

Comme d'autres groupes au Canada, le nôtre a une opinion différente sur la façon précise dont il faudrait garantir au Québec son statut de société distincte. Mais nous pensons à l'unanimité que d'autres parties de l'Accord du Lac Meech ne sauraient avoir préséance sur des droits fondamentaux, y compris les droits à l'égalité des sexes, mentionnés aux articles 15 et 28.

Examinons pour terminer les programmes à frais partagés. L'Accord du Lac Meech autorise des changements à cet égard. Que ce soit sur la côte du Labrador, ou à Gander, les femmes consacrent beaucoup de leur énergie à exercer des pressions pour obtenir des services essentiels, et faire améliorer ceux qui existent déjà.

Les femmes qui bénéficient de ces programmes cofinancés se préoccupent beaucoup des changements qui peuvent leur être apportés. L'article 7 contient un certain nombre d'ambiguïtés et d'embûches. Il autorise les provinces à se retirer des programmes cofinancés dans des domaines de compétence provinciale, comme la santé, l'enseignement, le bien-être social et la garde des enfants. Elles pourront quand même toucher des indemnités raisonnables, si leurs programmes ou initiatives sont compatibles aux objectifs nationaux.

Dans ces conditions, les femmes des provinces les plus démunies risquent de perdre certains de ces programmes fort utiles. Nous avons des préoccupations au sujet de cette disposition, car les femmes sont parmi les membres les plus pauvres et les plus vulnérables de la société, surtout à Terre-Neuve et au Labrador. Il est essentiel d'assurer le droit de chacune à l'accès à des programmes universels dans le domaine du bien-être social, de l'enseignement et de la santé. Il est donc essentiel que le gouvernement fédéral reste responsable de l'établissement des critères nationaux relatifs à ces programmes, et qu'il insiste sur l'importance de ces critères. Il ne faudrait pas nous empêcher d'avoir accès à des programmes pour la simple raison qu'une province n'y voit pas une priorité.

Tout comme les autres femmes du Canada, nous sommes très préoccupées de la façon confuse et ambiguë dont est rédigé l'Accord. Certains passages restent vagues et imprécis, et il faudra que les tribunaux en donnent une interprétation. Au mieux, cela entraînera des retards dans la mise en oeuvre des nouveaux programmes. Au pire, ce sera au système judiciaire, qui n'est pas suffisamment équipé pour le faire, de décider quelles doivent être nos priorités sociales.

Nous serons très heureuses de répondre à vos questions, quelles qu'elles soient, et il se peut que nous discussions entre nous pour décider qui devra vous répondre. Nous vous demandons d'être indulgents, car aucune d'entre nous n'est experte en question constitutionnelle. Je vous remercie.

Le président: C'est justement ce que nous ont dit beaucoup de nos témoins, et à juste titre d'ailleurs, bien que beaucoup aient voulu donner leur opinion.

[Text]

Mr. Reid: The question of constitutional capacity is certainly the first disclaimer I would put forward, believe me. It causes great problems, I think, for a number of us as we try to grapple with different types of rights and different types of equality and that sort of thing. I think my colleague, Pauline Browes, wants to talk a little bit about that area. It is something in which she has a particular interest and some greater knowledge than I.

One of the things I am interested in are some of your comments on the cost-shared programs. I think you are absolutely right to be concerned that anything that would take away from provinces like ours and their ability to participate in those programs is a serious concern.

I guess the debate comes down to how much the provisions of the accord in fact do that. A number of people have come before us and expressed their belief that the protection is there to continue on, not only within the agreement but within the structure of the system. Premier Ghiz talked about politics, and I certainly do not want to get into the question of how the courts interpret laws and all of that. There are people in your group certainly much, much better qualified than I am.

One of the things that strikes me is the sentence: "We should not be denied access to programs simply if our province does not deem them to be a priority". One of the things that strikes me is that if a province like Newfoundland and Labrador chooses not to participate in that program, in order to receive compensation they would have to participate in a program that had standards that were compatible with national objectives—not standards; that is a tricky word. God, you have to be careful around here.

• 1200

There are also a number of other ways the provinces can deal with this with the federal government. They can do a one-on-one deal and things like that.

One of the things I would like you to comment on, if you could, is something we discussed earlier this morning, and we have discussed it before. This is the question of objectives as opposed to standards. One of the fears some people have is that if there is a mandatory setting of standards, what we get into is unsuitable programming, and quite often in a province like ours we are at a different stage of development. Your comments on that would be helpful, because it is something we may have to deal with down the road. It is something a lot of us have some interest in.

Dr. Marilyn Porter (Member, Ad Hoc Committee on Women and the Constitution, Provincial Advisory Council on the Status of Women for Newfoundland and Labrador): You will note in the brief that this is one of the areas where we have not suggested specific amendments to section 7. That is done on purpose, for the same kinds of reasons you put forward. I think our concern here is simply that we protect the kind of lowest common denominator, that we make certain those things we already have as women in this province, which is less than elsewhere across Canada, are somehow protected.

[Translation]

M. Reid: Je tiens à dire aussi que je ne suis pas expert en matière constitutionnelle, comme beaucoup d'entre nous, ce qui nous donne bien des difficultés lorsque nous devons essayer de nous débattre avec différents types de droits et la question de l'égalité, par exemple. Je pense que ma collègue, Pauline Browes, souhaite parler un peu de cet aspect. C'est quelque chose qui l'intéresse beaucoup et qu'elle connaît mieux que moi.

Ce que vous avez dit des programmes cofinancés partagés m'intéresse. Vous avez tout à fait raison d'être préoccupées; tout ce qui diminuerait la capacité de provinces comme la nôtre de participer à ces programmes est en effet fort préoccupant.

En dernière analyse, il faut se demander dans quelle mesure les dispositions de l'Accord aboutissent à ce résultat. Selon bien des témoins qui ont comparu devant le comité, la protection existe et continuera d'exister, non seulement dans l'Accord, mais dans les structures mêmes du système. Le premier ministre, M. Ghiz, a parlé de questions politiques, et je ne voudrais certainement pas me lancer dans la question de savoir comment les tribunaux interprètent les lois. Je suis sûr que vous avez dans votre groupe des gens beaucoup plus qualifiés que je ne le suis dans ce domaine.

Vous avez dit quelque chose qui m'a beaucoup frappé: Il ne faudrait pas nous empêcher d'avoir accès à des programmes pour la simple raison qu'une province n'y voit pas une priorité. L'une des choses qui me frappe est que pour avoir droit à des versements, une province comme Terre-Neuve et Labrador qui a décidé de ne pas participer à ce programme doit instituer un programme dont les normes sont compatibles avec les objectifs nationaux. Je ne devrais pas utiliser le terme «normes», qui est équivoque. Il faut faire attention à ce qu'on dit ici.

Les provinces peuvent également avoir recours à des moyens différents de s'entendre avec le gouvernement fédéral, en demandant par exemple un traitement individuel.

J'aimerais avoir vos commentaires sur quelque chose dont on a discuté en début de matinée et qui a déjà été abordée. Je veux parler des objectifs par opposition aux normes. Il y a des gens qui craignent, entre autres, que si certaines normes deviennent obligatoires, nous risquons d'avoir des programmes qui ne conviennent pas, et dans une province comme la nôtre, il arrive fréquemment que nous soyons à un niveau différent de développement. Il serait utile de savoir ce que vous en pensez, car c'est un problème qu'il faudra régler éventuellement et qui intéresse bon nombre d'entre nous.

Mme Marilyn Porter (membre du Comité spécial sur la condition féminine et la Constitution, Conseil consultatif de Terre-Neuve et du Labrador sur la condition féminine): Vous constaterez que c'est là un des points où nous ne proposons pas d'amendement spécifique à l'article 7 dans notre mémoire. Nous l'avons fait délibérément, pour toutes les raisons que vous avez avancées. L'idée est simplement de maintenir le plus petit commun dénominateur, c'est-à-dire de protéger les quelques avantages dont jouissent les femmes dans cette province, qui sont bien moins nombreux que partout ailleurs au Canada.

[Texte]

You are right. It is by no means certain that section 7 would adversely affect that, nor is it clear that section 7 would protect what we already have. I think our concern about that whole clause is the ambiguity of the language. It seemed to me when I first read it that this arose from the fact that this is not an area that is normally covered by constitutional language. Consequently, the precise meaning of those words has not been worked out in that particular kind of context. What we are left with is a possibility that these words may be finally decided some years down the line and probably by the courts. That means that those kinds of decisions will in fact be made, to my mind, inappropriately by people who are not elected and by people who may not be responsive to the kinds of pressures we would want to put on them.

Mr. Reid: You obviously do not take security in the word "new" when we talk about opting out—new national cost-shared programs with exclusive provincial jurisdiction.

Dr. Porter: I think one of the ambiguities is precisely what "new" means. In other words, if you introduce a dental program, is that a new program or is it an add-on to NCP? Those kinds of areas, I think, are pretty unspecific at the moment.

Mr. Reid: I guess it would be dictated in that case by how you develop the programs and the basis of the negotiations. Some would argue that medicare is merely a funding process more than anything else, but I recognize that. I expect that you get back to the position where the political realities, for instance, of a federal government wanting to move into an area like that would dictate that they are going to want as much participation as possible under one program, so that the accommodation is going to be there, the lowest common denominator—a term you use—but certainly minimum standards or minimum goals are something they would try to attain.

Dr. Porter: I think the point I wanted to raise before is that the mention of national objectives and standards is an extension that should be included in section 7. In other words, I think we would like the objectives and the standards included in there. The kind of criteria we already have for medicare, for example, which specifies certain quite specific things which have to be there in all provinces, is something that I do not think is ensured in section 7 at the moment.

Mr. Reid: Some would argue that even if that assurance was there you would not get it under a medicare situation anyway. It is trying to rewrite history 20 years later and presuppose.

• 1205

Ms Browes (Scarborough Centre): I am delighted to have the opportunity to welcome the advisory committee and to renew an acquaintance of 30 years ago. Eva Roberts and I went to high school together. We lost track of each other so I am delighted to have the opportunity to say hello and renew that friendship.

[Traduction]

Vous avez raison. Il est loin d'être certain que l'article 7 entraîne la détérioration de ces droits; il n'est pas clair non plus que cet article 7 protège les droits déjà acquis. Ce qui nous inquiète dans cet article, c'est l'ambiguïté du libellé. La première fois que je l'ai lu, je me suis dit que c'est probablement parce qu'il s'agissait là d'un secteur qui n'est généralement pas couvert par le jargon constitutionnel et que, par conséquent, on n'a pas vraiment pesé le sens précis de certains des termes utilisés dans ce contexte particulier. Or, dans quelques années, il est possible que l'on ait à décider de l'interprétation à donner à ces termes, et ce sera probablement fait par des tribunaux. Autrement dit, cela veut dire pour moi que cette décision ne sera pas prise par les gens qu'il faudrait, mais par des gens qui ne sont pas élus et par des gens qui sont à l'abri du genre de pression qu'on aimerait exercer sur eux.

M. Reid: De toute évidence, le mot «nouveau» ne vous rassure pas lorsqu'on nous parlons de retrait, soit de nouveaux programmes nationaux cofinancés dans des domaines relevant exclusivement de la compétence provinciale.

Mme Porter: Le libellé est ambigu précisément en raison de ce terme «nouveau». Autrement dit, si on offrait un programme dentaire, s'agit-il d'un nouveau programme ou d'un programme qui se greffe à celui des soins de santé? Pour l'instant, je pense, ce genre de chose est plutôt vague.

M. Reid: Je pense que dans ce cas, cela dépend de la façon dont le programme est élaboré et de la base de négociations. Je reconnais que certains soutiennent qu'un régime d'assurance-maladie est avant tout un processus de financement. Je pense que pour être réaliste, sur le plan politique, lorsque le gouvernement fédéral décide d'intervenir dans un secteur comme celui-là, il est évident qu'il souhaite autant de participants que possible à un programme donné, pour que le service existe réellement—le plus petit commun dénominateur, comme vous dites—mais il est essaiera certainement d'implanter certaines normes minimum ou d'atteindre certains buts minimum.

Mme Porter: Ce que je voulais dire tout à l'heure, c'est que les objectifs et les normes nationaux devraient être mentionnés à l'article 7. En d'autres termes, je pense qu'il est souhaitable que les objectifs et les normes soient inclus dans cet article. Nous avons déjà, par exemple, des normes qui s'appliquent aux soins de santé, qui exigent dans toutes les provinces la présence de certains éléments spécifiques, mais pour l'instant, je pense, l'article 7 ne nous garantit pas cela.

M. Reid: D'aucuns vous diront que même si l'article contenait cette garantie, cela ne veut pas dire pour autant que le régime de soins de santé l'offrirait lui aussi. C'est comme si on essayait de revenir 20 ans en arrière pour changer l'histoire et faire des suppositions.

Mme Browes (Scarborough-Centre): Je suis ravie d'avoir l'occasion de souhaiter la bienvenue au Conseil consultatif et de renouer des liens que j'ai formés il y a 30 ans. Eva Roberts allait à la même école secondaire que moi. Nous nous sommes perdues de vue et je suis ravie de la revoir et de renouer nos liens d'amitié.

[Text]

You made a number of comments and I would like to talk about equality rights and the gender equality aspect of your brief. I want to compliment you on the work women have done in Newfoundland and across the country for the last 15 or 20 years. We can take our hats off to a number of our leaders who were able to insert section 28 into the Charter. Over the past five years I have been sitting on a committee looking at how the laws need to be changed in order to comply with section 15.

Women taking part in the constitutional process is certainly something we need to look at in terms of the position we had in 1981-82, when we formed an ad hoc committee. As Premier Ghiz mentioned in his comments this morning, the process has been in place for some time. We may not be satisfied with it, and a good number of us are not, but it is the only process we have in terms of constitutional amendments. I certainly agree with your brief that this needs to be looked at in terms of how women can participate more readily. However, I want to speak about this issue of sections 28 and 15 as they relate to section 16 of the Meech Lake accord.

There has been considerable discussion about this. At the 1987 joint committee there was extensive testimony on this. The women's groups that came before that committee stated their positions on what should and should not be included, and that committee also looked at what the women of Quebec were saying.

I want to ask you about the interpretive clauses, the clauses interpreted by the Supreme Court of Canada, the clauses about the distinct society in section 2 of the Meech Lake accord. Is it your opinion that the distinct society and your concerns about women relate to the women of Quebec, and only to the women of Quebec?

Ms Eva Roberts (Member, Ad Hoc Committee on Women and the Constitution, Provincial Advisory Council on the Status of Women for Newfoundland and Labrador): I do not think anyone has ever asked us that question before. We cannot tell what is going to happen in the future, and it may be that this constitutional amendment applies only to the women of Quebec. We are certainly not here to speak for the women of Quebec. We think Quebec women must address their particular concerns.

But we are concerned about putting the foot in the door and what might happen down the road if the same sort of situation arose as happened with the Indian Act. Before the Indian Act was amended, it said status Indian women who marry non-status Indians lose their Indian status. That has been amended since the Charter of Rights, and I can only assume section 28 had a great deal to do with it. I hope some of you present today were in the legislature the day paragraph 12.(1)(b) was amended.

• 1210

That was an example of a case where cultural rights—and there were many Indian bands whose culture said Indian women who marry non-Indians lose their Indian status—was deemed to be less important than gender rights. We are not

[Translation]

Vous avez fait un certain nombre d'observations dans votre mémoire et j'aimerais parler de la façon dont vous définissez les droits à l'égalité ainsi que l'égalité des sexes. J'aimerais vous féliciter du travail accompli par les Terre-neuviennes et par toutes les Canadiennes depuis les 15 ou 20 dernières années. Nous rendons hommage à celles qui ont réussi à faire adopter l'article 28 de la Charte. Depuis cinq ans, je fais partie d'un comité qui étudie la façon de modifier les lois en conformité de l'article 15.

Quand on considère notre position en 1981-1982, au moment où nous avons fondé le comité spécial, nous devons penser à la participation des femmes au processus constitutionnel. Le premier ministre Ghiz l'a mentionné dans ses propos ce matin, le processus est en place depuis déjà quelque temps. Il ne nous satisfait peut-être pas,—et c'est le cas pour un grand nombre d'entre nous,—mais c'est le seul processus qui existe pour les modifications constitutionnelles. Je suis d'accord avec vous quand vous dites dans votre mémoire qu'il faut à cet égard encourager les femmes à participer plus volontiers. J'aimerais néanmoins parler des articles 28 et 15 dans la mesure où ils rejoignent l'article 16 de l'Accord du lac Meech.

La question a été longuement débattue. Le comité mixte a reçu énormément de témoignages sur ce sujet en 1987. Les groupes féminins qui ont comparu devant le comité ont mentionné ce qui devrait être inclus et ce qui devrait être omis à leur avis, et les membres du comité ont également prêté l'oreille aux propos des Québécoises.

J'aimerais vous poser une question sur les clauses d'interprétation, soit les clauses interprétées par la Cour suprême du Canada, celles de l'article 2 de l'Accord du lac Meech qui parlent de société distincte. Pensez-vous que la question de la société distincte et les problèmes féminins s'appliquent seulement et uniquement aux Québécoises?

Mme Eva Roberts (membre du Comité spécial sur la condition féminine et la Constitution, Conseil consultatif de Terre-Neuve et du Labrador sur la condition féminine): Je ne pense pas qu'on nous ait déjà posé la question. Il est impossible de prédire l'avenir, et il se peut que cette modification constitutionnelle ne concerne que les Québécoises. Nous ne sommes pas leur porte-parole. Nous pensons que c'est à elles de se pencher sur ce problème particulier.

Ce que nous voulons, toutefois, c'est entrouvrir la porte dans l'espoir que l'expérience de la Loi sur les Indiens ne se répète pas. Avant d'être amendée, cette loi précisait en effet qu'une Indienne de plein droit qui épousait un Indien sans statut légal perdrait son statut d'Indienne. Depuis l'avènement de la Charte des droits, la loi a été amendée et je suis sûre que l'article 28 y a été pour quelque chose. J'espère que certaines d'entre vous étaient présentes à l'Assemblée législative le jour où l'alinéa (b) du paragraphe 1 de l'article 12 a été amendé.

Il s'agit d'un cas où on a jugé que les droits culturels étaient moins importants que les droits à l'égalité des sexes, car selon la culture de nombreuses bandes indiennes, une Indienne qui mariait un blanc perdait son statut d'Indienne.

[Texte]

so concerned about which particular women this might affect, we are concerned that gender rights be paramount. And we are not just concerned about women's gender rights, we are concerned as well about men's gender rights, and we hope one day the constitutional process will involve a majority of women provincial premiers getting together and deciding the gender rights of us all.

Ms Browes: Thank you for that. I also look forward to the day women premiers would gather around the table.

But let me say, in relation to the women of Quebec, that the groups representing the women of Quebec stated very clearly in 1987 that they felt there was no need for section 28 to be included in section 16 of the Meech Lake accord; that they felt perfectly unthreatened by the distinct society clause. There was some discussion last week about whether their position had changed, and on checking with some people within the organizations, we were told that the organizations have retained their position of 1987, which is that they do not believe there is any threat to their rights in section 2 of the Meech Lake accord, which is the distinct society clause.

I was wanting to get that clarification, because if in fact we went to the proposal you have, which goes further than Mr. McKenna's—and I think Mr. McKenna's proposal takes us very well into protecting gender equality—would you not see that there would be a hierarchy of rights and the distinct society then would not be on the same level as the other Charter provisions?

Ms Roberts: I think there is always a hierarchy of rights. What we are talking about is individual rights; the rights of the individual as opposed to collective rights. We feel that individual gender rights should be paramount.

If I can go back to your question about the Quebec women—and I understand their position to be as you have said it—as long as there is genuine disagreement among constitutional experts as to what some eventual Supreme Court is going to rule, the fact that some women in Quebec may say they are satisfied that their rights are protected does not satisfy us until we know that for sure.

Mrs. Maheu: I too would like to welcome the advisory council.

I wonder if any of you were present when the Premier of Prince Edward Island spoke this morning. I would like to share a couple of comments with you and ask you to react to what he said.

He took us back a little bit in history when he said that in 1982 22 requests were submitted by the Province of Quebec and were rejected. Now, in 1987, they have deposited five minimal demands. They have five things they want to see signed prior to anything else.

You spoke about backroom negotiations. You say that the process had been hastily developed and poorly executed. You talk about the women of Canada wanting to reiterate the backroom deals and vague promises concerning constitutional reform before with respect to the development of the Charter of Rights on section 15 and section 28.

[Traduction]

Ce qui nous intéresse, ce n'est pas tant la femme que cette disposition risque de toucher, que le fait qu'on doive respecter absolument les droits et l'égalité des sexes. Nous ne nous intéressons pas simplement aux droits des femmes, mais également aux droits des hommes, et nous espérons qu'un jour une majorité de premières ministres provinciales se réuniront dans le cadre du processus constitutionnel pour décider des droits à l'égalité de tous.

Mme Browes: Je vous en remercie. J'attends également avec impatience le jour où ces premières ministres se retrouveront autour de la table.

Mais pour ce qui est des Québécoises, je dois vous dire que les groupes qui les représentent ont indiqué très clairement en 1987 qu'à leur avis il n'était pas nécessaire d'inclure l'article 28 dans l'article 16 de l'Accord du lac Meech; à leur avis, l'article relatif à la société distincte les protégeait pleinement. La semaine dernière, on a discuté avec des représentantes des organismes féminins pour déterminer si leur position avait changé, et elles nous ont dit que ces organismes maintenaient la position adoptée en 1987, soit qu'à leur avis l'article 2 de l'Accord du lac Meech, concernant la société distincte, protège pleinement leurs droits.

Je souhaitais avoir cette précision parce que si l'on décidait d'adopter votre proposition, qui va plus loin que celle de M. McKenna—et je pense que la proposition de M. McKenna protège déjà l'égalité des sexes—ne pensez-vous pas que les droits seraient hiérarchisés et que la société distincte dans ce cas ne serait pas de plein pied avec les autres dispositions de la Charte?

Mme Roberts: Je pense que les droits ont toujours été hiérarchisés. On parle des droits individuels et de ces droits au regard des droits collectifs. Nous pensons que les droits individuels à l'égalité des sexes devraient avoir la primauté.

Pour en revenir à votre question concernant les Québécoises—et je pense que votre position est bien celle que vous avez énoncée—tant que les experts constitutionnels ne se mettront pas d'accord sur la décision que finira par rendre la Cour suprême, le fait que certaines Québécoises se disent convaincues que leurs droits sont protégés ne signifie pas pour autant que nous en sommes convaincues tant que nous n'avons pas de preuves.

Mme Maheu: J'aimerais souhaiter la bienvenue au conseil consultatif.

Je me demande si certaines d'entre vous étaient présentes lorsque le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard a pris la parole ce matin. J'aimerais faire certaines observations et vous demander ce que vous pensez des propos qu'il a tenus.

Il nous a ramenés un peu en arrière lorsqu'il a dit qu'en 1982, la province du Québec avait présenté 22 demandes qui avaient toutes été rejetées. En 1987, elle avait posé cinq conditions minimum. Autrement dit, elle voulait qu'on accède à cinq demandes avant de signer quoi que ce soit.

Vous avez parlé de négociations en coulisse. Vous dites que le processus a été mis au point à la hâte et que l'exécution laissait à désirer. Vous avez dit que les Canadiennes souhaitaient reprendre ces accords en coulisse et ces vagues promesses de réforme constitutionnelle à l'égard de la mise au point des articles 15 et 28 de la Charte des droits.

[Text]

[Translation]

• 1215

Premier Ghiz reiterated to us that this agreement was not done in haste. They had sat for six weeks, and there were two items left the night they worked all night, namely the spending powers and the distinct society. Knowing full well that these five minimal demands... and the reason for the Meech Lake accord has one goal, which is to incorporate Quebec into Confederation.

I agree with you on what I call equality of speakers' rights; I totally agree with you, except that I am not using necessarily female gender because I think it is wider than that. Knowing that the aboriginal preoccupations are there, that women's rights have to be addressed again and that this is a one-subject accord, how do you feel about waiting until something else has happened? Meech itself has nothing to do with anything else except the inclusion of Quebec—or it did not at the beginning.

How do you feel about Quebec's position? Would you expect them to go back and ask Quebec to change its mind and to reopen the agreement? I am just not quite sure what I am reading into your comments here.

Ms Williams: I think everyone would like to comment on it. I will start with Dr. Porter.

Dr. Porter: I think at this session it is quite inappropriate for us to take a position on what the Quebec women would or would not want. I think we have reaffirmed it this morning. I think in all our separate capacities involved with different organizations, we all feel equally strongly about including Quebec in Confederation.

I think there are real problems, contradictions and difficulties, and I do not think we can just say that Meech Lake is a one-issue accord. Its primary purpose is to include Quebec, which I would wholeheartedly support. I do not actually see my concerns as being contradictory with that. I see them as being problems of drafting. I am reassured by my Quebec sisters that they are happy with the distinct society protecting their rights, which is entirely a matter for them. I will have confidence in their judgment on that.

I am not going to take responsibility for sorting out what happens in the end because it is not my role. I would say to this group that I continue to be extremely concerned about the rights of Newfoundland women under this. I do not see them adequately protected unless sections 15 and 28 are incorporated at the very minimum in section 16, but as I said, the solution we much prefer is for them to be put higher up in section 2.

Ms Blondin: I would like to thank you for appearing before us. I want to talk about the question of trust. Essentially from what we are hearing, it is boiling down to the issue of trust. There are only so many alternatives, and a

Le premier ministre Ghiz nous a confirmé à nouveau que cet Accord n'avait pas été préparé à la hâte. Les participants ont siégé six semaines, et la journée où ils ont siégé toute la nuit, il restait encore deux points à régler, soit le pouvoir de dépenser et la société distincte. Sachant pleinement que ces cinq demandes minimum... et l'Accord du lac Meech ayant un objectif unique, soit l'intégration du Québec au sein de la Confédération.

Je suis d'accord avec vous sur ce que j'appelle l'égalité des droits des orateurs. Je suis tout à fait d'accord avec vous, sauf que je n'utilise pas nécessairement le genre féminin parce que je pense que la question est plus générale que cela. Nous connaissons les préoccupations des autochtones, nous savons qu'il faudra étudier à nouveau les droits des femmes et nous savons que cet Accord porte sur un seul sujet. Alors, que diriez-vous d'attendre que quelque chose d'autre se produise? L'Accord du lac Meech ne fera rien d'autre qu'inclure le Québec—du moins c'était le cas au début.

Que pensez-vous de la position du Québec? Imaginez-vous que les autres participants vont demander au Québec de changer d'idée et de réouvrir l'accord? Je ne sais trop que conclure de vos observations.

Mme Williams: Je pense que tout le monde souhaite vous répondre. Je commencerai par madame Porter.

Mme Porter: Je pense que le moment est mal choisi pour nous de prendre position sur ce que les Québécoises souhaitent ou ne souhaitent pas. Nous l'avons d'ailleurs confirmé ce matin, à mon avis. Nous travaillons toutes pour des organismes différents mais nous pensons toutes que le Québec devrait faire partie de la Confédération.

Il existe de véritables problèmes, des contradictions et des difficultés, et l'on ne peut pas dire je pense que l'Accord du Lac Meech ne porte que sur un seul sujet. L'idée principale de l'Accord est d'inclure le Québec, ce que j'approuve entièrement; mais ce n'est pas une contradiction que d'exprimer mon inquiétude qui, à mon avis, est imputable au libellé. Je suis rassurée d'entendre mes consœurs du Québec se dire satisfaites de la protection accordée à leurs droits par la notion de société distincte, et c'est à elles uniquement qu'il revient de prendre cette décision. Je leur fait pleinement confiance à ce chapitre.

Mon rôle n'est pas de prédire ce qui arrivera en fin de compte et je n'ai pas l'intention de le faire. Je vous dirai simplement que je continue à m'inquiéter fortement des droits des Terreneuviennes en vertu de ce texte. Je pense que leurs droits ne seront pas protégés adéquatement s'il l'on n'incorpore pas au moins les articles 15 et 28 dans l'article 16, mais comme je l'ai dit, nous préférierions de loin que ces droits soient garantis dans l'article 2.

Mme Blondin: J'aimerais vous remercier d'avoir comparu devant nous. Permettez-moi d'aborder la question de la confiance. D'après les propos que nous avons entendus, cela renvient essentiellement en effet à une question de

[Texte]

number of alternatives have been stated to us. Some of the groups have indicated that they welcome the McKenna resolution that, yes, we should ratify the accord and that considerations will be given to aboriginal women and visible minority issues and northern issues after the accord is ratified unamended.

The other is that the accord itself be amended, which would mean the death of Meech Lake. The other is just to ratify it as it is with no changes. The latter, which I would like to speak to, is one where people are saying that because of the element of trust they want legally binding guarantees. I want to quote to you in relationship to what you are saying from what Mr. Erasmus said when he came before us. He indicated that he wanted to remind the committee and all Canadians that in 1982 aboriginal peoples were made a solemn promise that after patriation we would have our aboriginal and treaty rights identified and defined as a first priority. Apparently to him, as he goes on to say:

• 1220

The Accord has already beheaded the first round of reform, which was supposed to identify and define aboriginal rights. We cannot undo that damage, but we and you can make sure the Accord does not freeze us out forever. New Brunswick has proposed one way to try and fix this. We are encouraged by that; however, without a legally effective companion resolution all the promises and proposals in the world will not get us anywhere.

We fear that if we pay the ransom it will be just taken from us, and we will be left right where we are now as hostages.

The changes must be legally effective. They must take place as a condition of Meech Lake becoming law, not as fuzzy, vague promises for the future. Aboriginal peoples have paid too high a price for the promises that are tossed to us.

This brings us down to the whole question of, in your mind, what your bottom line is on this. What do you expect this committee to do?

Ms Williams: Your issue of trust is very well taken. Women I have worked with are very distrustful of government listening to what they have to say and then making a promise and not following through on it. I think that would be a very honest statement, especially in the state right now of the women's community in this province trying to look at that issue.

Our bottom line is that we want to know that our concerns, our rights, which we think are embodied in the Charter of Rights and Freedoms, are safe and that this is paramount to the accord. Anything less than that will be very difficult for us to trust. I know that the women's community in this worked really hard to get sections 28, 6, and 15 in, and we thought we had done that fight and spent our energies, but now we are finding we are back to square one. When I

[Traduction]

confiance. Il n'existe pas un nombre illimité de solutions de rechange et certaines nous ont été proposées. Certains groupes ont indiqué qu'ils étaient en faveur de la résolution de M. McKenna et que nous devrions ratifier l'Accord tel quel et étudier ensuite les problèmes des femmes autochtones, les problèmes des minorités visibles, et les problèmes du Grand Nord.

On nous a également proposé d'amender l'Accord lui-même, ce qui signifierait la fin de l'Accord du lac Meech. On nous a aussi suggéré de ratifier l'Accord tel quel. Cette dernière suggestion, dont j'aimerais parler davantage, a été faite par des gens qui exigent des garanties exécutoires en raison de cette notion de confiance. Par rapport à ce que vous dites, j'aimerais vous citer ce que M. Erasmus a dit lorsqu'il a comparu devant nous. Il a indiqué qu'il voulait rappeler au comité et à tous les Canadiens qu'on avait solennellement promis aux peuples autochtones en 1982 qu'après le rapatriement de la Constitution, on s'attaquerait immédiatement à l'identification et à la définition des droits des autochtones et des droits issus des traités. Voici son impression:

L'accord a déjà décapité la première série de réformes, soit l'identification et la définition des droits des autochtones. Ce qui est fait ne peut être défait, mais ensemble, nous pouvons faire en sorte que l'accord ne nous bloque pas la route à tout jamais. Le Nouveau-Brunswick a proposé une solution pour remédier à la situation. Cela nous encourage; néanmoins, si cette résolution ne s'accompagne pas d'une résolution exécutoire, les plus belles promesses au monde ne donneront pas de résultats.

Si nous versons la rançon, nous craignons qu'on ne nous en dépouille et qu'on ne nous garde encore comme otages.

Il faut que les changements soient exécutoires. Nous ne voulons pas de vagues promesses, un avenir incertain. Il faut adopter ces changements avant que l'accord du lac Meech ne soit ratifié. Les autochtones ont déjà payé trop cher les promesses qu'on leur a fait miroiter.

J'en viens ainsi à vous demander finalement ce qui compte pour vous. À quoi servira ce comité selon vous?

Mme Williams: Vous avez raison de parler de confiance. Les femmes avec qui j'ai collaboré se méfient fort d'un gouvernement qui leur prête l'oreille, qui leur fait des promesses qu'il ne tient pas ensuite. Je pense que cela décrit très bien la situation, en particulier celle où se trouvent les femmes de cette province face à ce problème.

Ce qui compte pour nous, c'est de savoir que nos préoccupations et nos droits, qui à notre avis sont reconnus dans la Charte des droits et libertés, sont protégés, qu'ils ont la primauté dans cet accord. Sinon, il serait fort difficile pour nous de vous faire confiance. Je sais la contribution apportée par la collectivité féminine à l'insertion des articles 28, 6 et 15, nous savons quelle énergie cette lutte a coûtée, mais aujourd'hui, nous nous apercevons que nous sommes

[Text]

spoke to native women on the Labrador coast, they said, look, we are just barely scraping together to keep alive and now we are back to square one. I think our bottom line is that we want to know that the Charter of Rights and Freedoms is paramount.

Ms Blondin: So what you are saying to this committee is that you would want to reaffirm a position that your rights are protected with full inclusion of the Charter of Rights and that if this does not happen then there is no consideration for ratifying the accord unamended. Is that what you are saying? We need the message to be very clear.

Ms Williams: Yes, I think that is the message. Is that clear?

Ms Blondin: Yes, very clear. It is as clear as the sunshine outside.

Mr. Kaplan: I was hoping to get a fuller answer to the question my colleague Shirley Maheu asked at the beginning, which I think is based on a more realistic premise about our situation right now. According to Joe Ghiz—and I think I agree with the premier—we are not going to be able before June 23 to fix up the concerns that have been expressed, for example, by women's groups or by native groups, or by many others, in a way that is ironclad. On the other hand, if we allow June 23 to go by—I agree with the premier about this as well—then there are very serious consequences for the future of our country.

If you look at the thing from the situation of the women of Canada—as we did, for example, in the Official Opposition back when we were dealing with Meech Lake in 1987—we were very concerned about the perception of changing the position of rights, and we made a recommendation in our report, which the government and the premiers ignored. Perhaps if they had accepted it or engaged it and talked about it two and a half years ago then the issues of the accord would be settled now, but they did not.

I feel we are up against it now because of bad tactics or whatever that have been used to get us to this point. The question my colleague Mrs. Maheu was asking, which you have to face up to even if you do not answer, is that the tough position being put by an important group that political leaders listen to, like yours or the native group, could result in the Meech Lake accord being lost. It is not a matter here of being able to negotiate at this late hour. It is just too late for that. So what we as a committee have been trying to do is to come up with a proxy for an ironclad guarantee.

Ms Williams: I understood we were here for you to hear our concerns and to see what our concerns are. If that is not negotiation I do not know what it is.

[Translation]

revenues au point de départ. Lorsque je me suis adressée aux femmes autochtones de la côte du Labrador, elles m'ont dit: «Nous arrivons tout juste à survivre et voilà qu'on nous remet à nos points de départ». Ce qui est important pour nous, c'est de savoir que la Charte des droits et libertés primera.

Mme Blondin: Ce que vous dites aux députés, c'est que vous voulez confirmer votre position selon laquelle vos droits sont protégés par l'inclusion entière de la Charte des droits et que si cela ne se fait pas, il n'est pas question de ratifier l'accord sans amendements. C'est bien ce que vous dites? C'est le message que j'ai entendu très clairement.

Mme Williams: Je pense que c'est effectivement notre message. Est-il clair?

Mme Blondin: Oui, très clair. Il est clair comme de l'eau de roche.

M. Kaplan: J'aurais voulu une réponse plus détaillée à la question posée au tout début par ma collègue Shirley Maheu qui, à mon avis, considère la situation présente d'une façon plus réaliste. Selon le premier ministre Joe Ghiz—je pense bien d'ailleurs que je suis d'accord avec lui—, il ne sera pas possible d'ici le 23 juin de trouver une solution à toute épreuve pour remédier aux questions que vous avez soulevées, par exemple le problème des femmes et des autochtones, entre autres. D'autre part—je suis d'accord également avec lui sur ce point—, si l'on ne fait rien avant le 23 juin, cela aura des conséquences graves pour l'avenir de notre pays.

Si vous étudiez la question du point de vue de la situation des femmes au Canada—comme l'a fait par exemple l'opposition officielle en 1987 lorsqu'on étudiait l'accord du lac Meech—, on redoutait beaucoup de créer l'impression qu'on changeait de position vis-à-vis des droits, et dans notre rapport, nous avons fait une recommandation que le gouvernement et les premiers ministres ont ignorée. S'ils y avaient donné suite, ou s'ils en avaient discuté il y a deux ans et demi, les problèmes de l'accord seraient réglés aujourd'hui, mais ils ne l'ont pas fait.

Nous devons aujourd'hui faire face à nouveau à ces problèmes parce qu'ils n'ont pas utilisé la bonne tactique ou en raison de la méthode qui a conduit à la situation d'aujourd'hui. Ma collègue, M^{me} Maheu, vous a demandé si la position rigide avancée par un groupe important comme le vôtre ou le groupe des autochtones, qui a l'oreille des chefs politiques, ne risquait pas de signifier le rejet de l'Accord du lac Meech et même si vous ne lui avez pas répondu, vous serez obligées de le faire tôt ou tard. Il ne s'agit pas d'une négociation de dernière minute. C'est déjà trop tard pour cela. Ce que les membres du comité ont essayé de faire, donc, c'est de trouver une solution de rechange, à défaut d'une garantie à toute épreuve.

Mme Williams: Je croyais que nous étions venues ici pour exposer nos problèmes et vous les faire connaître. Si ce n'est pas de la négociation, je n'y connais plus rien.

[Texte]

We are not going to accept responsibility for the failure of Meech Lake. In no uncertain terms, the women's community is not going to accept that a process was not put into place that spoke to it. We are not content to let Meech Lake go ahead without that ironclad guarantee.

Mr. Kaplan: But how can you say you are not accepting responsibility? You represent half the population of the country.

Ms Williams: When you are not there making the decisions it is very hard to accept responsibility for those decisions.

Mr. Kaplan: Granted. I was not there either, and I objected to it within a month. But I am also a Canadian, as you are, and we have now to live up to the bad business that affects us and decide in a crunch, really, which of the two roads we are prepared to follow.

Ms Williams: We have let our voices be heard at every opportunity. I was in Ottawa for the summer at the very first Meech Lake. We were there presenting briefs. We have done our bit to let our voices be heard, and we are saying it again and again. Our premier had our position on this the day after he was elected. We were off to see the previous premier early. We have done the best we can.

Mr. Kaplan: Let us say we are unable to solve your very real and valid problem by June 23. Are you prepared to see the accord fail?

Ms Williams: I think that is a real possibility, yes.

Mr. Nystrom: I want to welcome you here this morning. Your brief is really appreciated. You make several excellent points.

I want to ask questions in two areas. The first thing you talk about is that the process has been flawed in terms of being democratized and more open. In commenting on the 1987 report... With Pauline Jewett, I was a member of the 1987 committee in Ottawa. We did comment as part of our minority report that the process should be more open and more democratized. One of the positive things about Frank McKenna's companion resolution is the requirement in it that every single legislature and the Parliament of Canada have public hearings before there is any change to the Constitution of Canada. For the record, I wanted to ask you whether the new Premier of Newfoundland, Clyde Wells, had public hearings before he rescinded his support for the Meech Lake accord.

Ms Williams: No.

Mr. Nystrom: I think that is an example of the unwillingness of a premier or a legislature to listen to people like yourselves. I appreciate the comments you are making about the importance of public hearings, which were held in five provinces, and extensive ones in two—namely New Brunswick, where we have had some positive suggestions from Mr. McKenna, and Manitoba, where we have had very positive suggestions from the three parties in the minority

[Traduction]

Nous n'avons pas l'intention d'accepter la responsabilité de l'échec de l'Accord du lac Meech. Tout à fait catégoriquement, la collectivité féminine n'acceptera pas que l'on renonce à un processus qui répondait à ses attentes. Nous ne voulons pas que l'Accord du lac Meech soit adopté sans des garanties à toute épreuve.

M. Kaplan: Mais comment pouvez-vous dire que vous rejetez la responsabilité de cet échec, alors que vous représentez la moitié de la population canadienne?

Mme Williams: Lorsque l'on ne contribue pas aux décisions qui sont prises, il est très difficile d'en accepter la responsabilité.

M. Kaplan: D'accord. Je n'étais pas là moi non plus, et j'ai manifesté mon opposition dans le mois qui a suivi. Par contre, je suis comme vous un ressortissant canadien, et nous devons tous deux faire contre mauvaise fortune bon cœur et décider rapidement sur laquelle des deux voies s'engager.

Mme Williams: Nous avons signalé notre opinion chaque fois que nous en avons eu l'occasion. J'ai passé l'été à Ottawa au moment du premier Accord sur le lac Meech. Nous avons présenté des mémoires. Nous avons fait ce que nous devions pour nous faire entendre et nous continuons à répéter notre message. Le premier ministre de notre province connaissait notre position à ce sujet le lendemain même de son élection. Nous n'avions pas attendu pour consulter son prédécesseur; nous avons fait de notre mieux.

M. Kaplan: Vous avez un problème valable et bien réel, mais supposons que nous soyons incapables de le résoudre d'ici au 23 juin. Seriez-vous prêtes à laisser l'Accord échouer?

Mme Williams: Je pense qu'effectivement il y a de fortes chances que cela se produise.

M. Nystrom: J'aimerais à mon tour vous souhaiter la bienvenue ce matin. J'ai fort apprécié votre exposé qui contient d'excellents arguments.

J'aimerais vous poser des questions sur deux sujets. Vous avez dit tout d'abord que le processus était imparfait parce qu'il n'était pas vraiment démocratique ni ouvert. En discutant du rapport de 1987... En 1987, je faisais partie ainsi que Pauline Jewett du comité créé à Ottawa. Dans notre rapport minoritaire, nous avons signalé que le processus devait être plus ouvert et plus démocratique. Ce qu'il y a de bon dans la résolution d'accompagnement de Frank McKenna, c'est le fait qu'elle exige que toutes les assemblées législatives et le Parlement du Canada tiennent des audiences publiques avant de changer la Constitution du Canada. Aux fins du compte rendu, j'aimerais vous demander si le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, a tenu des audiences publiques avant de rejeter l'Accord du lac Meech.

Mme Williams: Non.

M. Nystrom: Cela montre qu'un premier ministre d'une province ou une assemblée législative provinciale n'est pas nécessairement prêt à entendre des gens comme vous. Je suis d'accord avec vous quand vous parlez de l'importance des audiences publiques qui se sont tenues dans cinq provinces, les audiences ont duré longtemps dans deux d'entre elles, soit au Nouveau-Brunswick, d'où nous sont parvenues quelques suggestions positives de M. McKenna, et du Manitoba nous

[Text]

legislature in Manitoba. So I think you are making an excellent recommendation to the committee about our process and I hope Premier Wells is listening to what you are saying about a democratic process.

My second question is on gender rights, equality rights. Pauline Jewett and I moved an amendment back in 1987 that section 28 be included in section 16 of the Charter, out of what Senator Murray called the "abundance of caution" when he included aboriginal and multicultural rights in section 16. The witnesses at the time were all saying to us that none of that was really necessary. But in Mr. Murray's words, the "abundance of caution" was there. One reason we did that was that the National Action Committee on the Status of Women, NAC, was recommending that section 28 go in. At that time they were not talking about section 15, and they certainly were not talking about the entire Charter. I guess I am really asking you why the position has changed. I would be interested in knowing why that has happened.

• 1230

Second, I think one of you had said earlier that you accepted the word of the Quebec women that the distinct society does not affect the women of Quebec, and you respect their point of view. Certainly that was made to us time and time again by the Fédération des femmes du Québec and others back in 1987, and it is still the position of Quebec women.

My other question would be: how would it affect the women of Newfoundland and Labrador?

Ms Williams: I do not know if I can answer that. I do not know that we have an answer as to how it might affect us, and I think we are just very cautious in terms of the experience with Indian culture.

Dr. Porter: I buy the super-abundance of caution. We cannot look at the future and we do feel unsafe without the assurances.

With regard to the kind of hierarchy of possibilities, if section 28 is included in section 16, that is nice. If you add section 15, we will feel a lot safer. The suggestion that has recently come from Manitoba, which we prefer, is to put it in section 2. But I think that is negotiable. I think what we have been saying all along is that we want some surety, we want some assurances. Our top line is to include the entire Charter in section 2, having the sections 15 and 28 and all that. The bottom line is to have section 28 included in section 16.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, what Dr. Porter says is very important. The top line is the whole Charter, but the bottom line is section 15. It is interesting that the Canadian Ethnocultural Council in Ottawa on Saturday morning was saying the same thing; it would prefer the whole Charter. But for them the important thing was section 15, and I can certainly support that argument.

[Translation]

avons reçu des suggestions très positives des trois partis minoritaires de l'Assemblée législative. Je trouve donc que la recommandation que vous faites au comité relativement au processus est excellente et j'espère que le premier ministre, M. Wells, a écouté ce que vous aviez à dire sur le processus démocratique.

Ma deuxième question porte sur les droits à l'égalité des sexes. Pauline Jewett et moi-même avons proposé en 1987 que l'article 28 soit incorporé à l'article 16 de la Charte, par «surcroît de prudence», pour reprendre l'expression utilisée par le sénateur Murray pour justifier l'inclusion des droits des autochtones et multiculturels dans l'article 16. Les témoins à l'époque avaient tous affirmé que ce n'était pas vraiment nécessaire. Mais, pour reprendre l'expression de M. Murray, nous avons insisté pour obtenir ce «surcroît de prudence». Si nous l'avons fait, c'est en partie parce que le Comité national d'action sur le statut de la femme, le CNA, avait recommandé l'inclusion de l'article 8. À l'époque, il n'était pas question de l'article 15, et surtout pas de l'ensemble de la Charte. En fait, je voudrais que vous m'expliquiez ce changement de position. J'aimerais bien savoir ce qui s'est passé.

Deuxièmement, je pense que l'une d'entre vous a dit que vous acceptiez la parole des femmes du Québec quand elles affirment que la clause de la société distincte ne les touchera pas; vous respectez leur point de vue. Des groupes comme la Fédération des femmes du Québec nous l'ont certainement répété à maintes et maintes reprises en 1987 et c'est toujours la position des femmes du Québec.

Ma question est la suivante: comment les femmes de Terre-Neuve et du Labrador seraient-elles touchées?

Mme Williams: Je ne sais pas si je peux répondre à cette question. Je ne sais pas si nous savons dans quelle mesure nous pourrions être touchées et je pense que nous faisons simplement preuve d'une grande prudence étant donné le sort réservé à la culture autochtone.

Mme Porter: Je suis en faveur de l'excès de prudence. Nous ne connaissons pas l'avenir et nous ne nous sentons pas en sécurité en l'absence de certaines garanties.

En ce qui concerne l'ordre de priorité que nous accordons à certaines possibilités, si l'article 28 est incorporé à l'article 16, ce sera bien. Si vous ajoutez l'article 15, nos arriérés seront assurés. Nous préférons encore la proposition faite récemment par le Manitoba, soit qu'on l'incorpore à l'article 2. Je crois cependant que c'est négociable. En fait, nous avons toujours dit que nous voulions certaines garanties, certaines assurances. Nous préférierions de beaucoup qu'on incorpore toute la Charte à l'article 2, y compris notamment les articles 15 et 28. Nous voulons au moins que l'article 28 soit inclus dans l'article 16.

M. Nystrom: Monsieur le président, ce que M^{me} Porter dit est très important. Le groupe préférerait que toute la Charte soit incluse mais que l'article 15 au moins le soit. Il est intéressant de noter que le Conseil ethnoculturel du Canada a exprimé la même opinion samedi matin à Ottawa; il préférerait que toute la Charte soit incluse. Pour cet organisme également, l'essentiel était l'article 15 et je suis certainement d'accord.

[Texte]

My concern with the whole Charter is really twofold. If we insist on the whole Charter, then Meech Lake dies. Mr. Kaplan says that is obviously a non-starter in terms of the province of Quebec. So if that is to be insisted upon, we are insisting on killing Meech Lake and killing the process, and all the risk of whatever happens after June 23, which I think is very dangerous.

The second thing is that if the whole Charter is included it may render the distinct society concept meaningless. So I think your position of having some flexibility there is admirable.

Mr. Rompkey (Labrador): As a preamble, I would say to Mr. Nystrom that while Premier Wells may have not have had hearings he is prepared to go even further than that and in fact have a referendum in the province. As you very well know, a referendum is the process whereby people not only speak their minds but also are able to vote on the issue. He is also prepared to have a referendum in the whole of Canada. I want to respond to that particular point.

The real point I wanted to get at, though, is one I have some concern for, and that is the spending power. We have discussed the specifics of that and the generalities. The specifics of it are some of the words that are used, for example, and the contest has come down to the choice of "standards" or "objectives". I want you, because time is brief, to comment on the specific choice of words.

Second, I would like you to comment on how you perceive the generality of that provision impacting on this province. I would ask you to be specific in the area of child care, for example, and to imagine if you can what effect the wording "objectives" or "standards" would have on a national child care program; also, what the effect of opting out might have on a national child care program, if provinces were able to simply carry on a program which had the same objectives as a national program.

Ms Williams: I think that cost-shared programs are a real concern for women, because we traditionally use them more than men. We certainly do not want any decrease in any level of service. We are very concerned whether a program, unless it is a national program, would actually go ahead with federal dollars. I think that looks like a real issue for us.

In terms of the words "objectives" and "standards", I think one of our concerns is how those words are defined. If one of those words is in a constitutional accord and it does not have a legal definition, how is it going to be defined afterwards? What is the definition of those terms? I think you could pretty well play around with those words back and forth, as to what they mean. I think our issue would be that they would be defined as to what they actually mean in terms of outcome or something very specific along those lines.

[Traduction]

Deux choses m'inquiètent à propos de la Charte elle-même: si nous insistons pour que toute la Charte soit incluse, l'accord du lac Meech sera rejeté. M. Kaplan dit qu'une telle proposition reste de toute évidence hors de question pour la province du Québec. Par conséquent, si on insiste là-dessus, on insiste alors pour faire échouer le lac Meech et le processus, avec tous les risques que cela suppose après le 23 juin, et je pense que c'est très dangereux.

Deuxièmement, si toute la Charte est incluse, le concept de la société distincte risque de perdre toute signification. Je trouve donc admirable la souplesse de votre position.

M. Rompkey (député de Labrador): Pour commencer, je dirai à M. Nystrom que le premier ministre Wells n'a peut-être pas tenu d'audiences, mais il est disposé à aller encore plus loin, c'est-à-dire à tenir un référendum dans la province. Vous savez très bien qu'un référendum permet non seulement à la population d'exprimer son opinion, mais également de voter sur la question. Il est également disposé à accepter qu'on tienne un référendum à l'échelle du Canada tout entier. Voilà ce que je tenais à dire à mon collègue.

En réalité, cependant, je voulais parler d'une question qui me pose certaines inquiétudes, à savoir le pouvoir de dépenser. Nous avons discuté de cette question en détail et en général. Pour ce qui est des détails, on a discuté du choix des termes à utiliser, par exemple, et en fin de compte, il s'agissait de choisir entre le mot «normes» et le mot «objectifs». Étant donné que nous sommes limités par le temps, je vous demanderais de faire un commentaire à propos des termes choisis.

Deuxièmement, j'aimerais que nous nous disiez quelles répercussions cette disposition aura sur votre province, selon vous. J'aimerais que vous soyez précises en ce qui concerne la question des services de garde d'enfants, par exemple, et que vous nous parliez de l'effet qu'aurait le mot «objectifs» ou le mot «normes» en ce qui concerne le concept d'un programme national de garderie; j'aimerais que vous nous parliez également de l'effet que pourrait avoir le droit accordé à une province de ne pas participer à un programme national de garderie, si les provinces pouvaient simplement instituer un programme ayant les mêmes objectifs qu'un programme national.

Mme Williams: Je pense que la question des programmes co-financés inquiètent vraiment les femmes, parce qu'elles y ont recours généralement davantage que les hommes. Nous ne voulons certainement pas voir diminuer le niveau des services. Nous nous demandons sérieusement si un programme qui ne serait pas national serait vraiment financé par des crédits fédéraux. Voilà une question qui nous importe vraiment beaucoup, je pense.

Pour ce qui est du choix du mot «objectifs» et du mot «normes», je pense que nous nous inquiétons notamment de la façon dont on définit ces mots. Si l'on utilise l'un de ces mots dans un accord constitutionnel, mais qu'on ne lui donne pas de définition légale, comment le définira-t-on par la suite? Quelle est la définition de ces mots? Je pense que l'on pourrait jouer presque à l'infini sur l'interprétation de ces mots. Nous pensons qu'ils seraient définis en fonction des résultats ou des conséquences très précises qu'ils risquent d'entraîner.

[Text]

[Translation]

• 1235

The Chairman: I also want to ask you a question related to equality rights. Just to make it clear, my understanding in your presentation is that you are concerned about equality rights within the Meech Lake accord as they relate to the concept of the distinct society. That is what this is all about. Is that correct?

Ms Williams: Yes.

The Chairman: I think we all understand that the distinct society would have an impact only on the women who reside within the province of Quebec. Is that also correct?

Ms Williams: Yes.

The Chairman: In your testimony, Dr. Porter, you have also said that you have confidence in the word or the position taken by your Quebec sisters. Is that correct?

Ms Williams: Yes.

The Chairman: I think you will find that this is why some members of the committee—Mr. Nystrom, Mr. Kaplan, and myself—have some concern. To this day, the position of the women of Quebec, according to what we know, is supportive of the Meech Lake accord itself. They have said that the distinct society clause does not cause them any problem. They are not asking for changes. You are asking for changes for them.

Ms Roberts: I do not—

The Chairman: That is why I am putting the question. If members will hold on, there is an opportunity to respond here. That is why I am putting the question.

Ms Roberts: I do not think we are asking for changes for them; we are asking for guarantees for men and women of Canada, particularly Newfoundland. What happens if further negotiations with the aboriginal peoples take place and they too are a distinct society? Are native women then going to lose their status if they marry a non-Indian? Is that cultural agenda going to take precedence over gender rights?

We are not just looking at what is happening in Quebec in 1987 or in 1990. The women of Quebec may well feel satisfied today—and let them speak to that, by all means—but we want to know that our gender rights, your gender rights, are protected permanently.

The Chairman: Do you agree with the process decided in 1986 when the premiers of Canada, at their annual conference, decided unanimously that the next round of constitutional negotiations would have as an objective trying to get Quebec back into the constitutional family based on the five issues that the Province of Quebec brought to the table at that time?

Ms Williams: Yes.

The Chairman: On the spending powers, you say on page 6 of your text:

Le président: Je veux également vous poser une question au sujet des droits à l'égalité. Je tiens à préciser les choses. J'ai cru comprendre d'après votre mémoire, que vous êtes préoccupées par la question des droits à l'égalité dans l'Accord du lac Meech dans le contexte du concept de la société distincte. C'est bien cela, n'est-ce pas?

Mme Williams: Oui.

Le président: Nous comprenons tous, je pense, que la clause de la société distincte ne toucherait que les femmes qui habitent dans la province du Québec. Est-ce aussi exact?

Mme Williams: Oui.

Le président: Dans votre témoignage, M^{me} Porter, vous avez également dit que vous acceptiez la parole ou la position de vos collègues du Québec. Est-ce exact?

Mme Williams: Oui.

Le président: Vous constaterez, je pense, que c'est justement pourquoi certains membres du comité, M. Nystrom, M. Kaplan et moi-même, éprouvent certaines inquiétudes. Jusqu'ici, les femmes du Québec, d'après ce que nous en savons, se sont ralliées à l'Accord du lac Meech. Elles ont dit que la clause de la société distincte ne leur causait pas de difficulté. Elles ne demandent pas de changement. C'est vous qui demandez des changements pour elles.

Mme Roberts: Je ne...

Le président: C'est pourquoi je vous pose la question. Je prierai les membres du comité de patienter, car je veux donner aux témoins l'occasion de répondre. Voilà pourquoi je pose la question.

Mme Roberts: Je ne pense pas que nous demandions des changements en leur nom, nous demandons des garanties pour les hommes et les femmes du Canada et en particulier de Terre-Neuve. Que se passera-t-il si à la suite de négociations qui pourraient avoir lieu avec les peuples autochtones, on leur accorde également le statut de société distincte? Les femmes autochtones perdront-elles alors leur statut si elles épousent un homme qui n'est pas Indien? Ce genre de question d'ordre culturel aura-t-il la priorité sur les droits à l'égalité des sexes?

Nous n'examinons pas seulement la situation au Québec en 1987 ou en 1990. Les femmes du Québec peuvent très bien être satisfaites aujourd'hui, et libre à elles de le dire, mais nous voulons que les droits des femmes et des hommes soient protégés de façon définitive.

Le président: Acceptez-vous le processus adopté en 1986 lors de la conférence annuelle des premiers ministres du Canada, quand ils ont décidé à l'unanimité que la prochaine série de négociations constitutionnelles aurait pour objectif d'essayer de ramener le Québec dans le giron constitutionnel en tenant compte des cinq questions soumises alors par la province du Québec?

Mme Williams: Oui.

Le président: À propos du pouvoir de dépenser, vous dites à la page 6 de votre mémoire:

[Texte]

It is vital that our individual rights of access to universal social, educational and health programs are ensured. We see it as essential that the federal government retain the responsibility to set and insist on national criteria for such programs.

For clarification, my understanding is that in the area of education the federal government now pays approximately 80% of the cost of post-secondary education in this country. This is done through an arrangement agreed to, I believe, in 1976. It was called EPF, by which the federal government gives block funding for post-secondary education and health education, with no standards or objectives set at all.

Is that what you also understand as now being the situation in Newfoundland? It is. I would then conclude that the Meech Lake accord would not change that situation now. Would it?

Ms Williams: Well, that is what we are concerned about. What are they going to define as a "new" program? That word is not defined. When they re-sign that contract negotiated the first time, is this a "new" contract and therefore not included? Is that clear?

The Chairman: Yes. But as things stand now, the status quo is that there are no objectives, there are no standards in the area of education now applied to Newfoundland.

Ms Williams: It would be nice if there were.

The Chairman: You are asking that this be applied. You think the federal government should set objectives and standards in the area of education, because they fund education.

• 1240

Ms Williams: That would obviously be negotiated. They would not sit down as 10 people by themselves, but would negotiate with the provinces. But it would be a process, to be achieved.

The Chairman: Thank you. The issue of process, which has often come up before the committee, is an important one because Canadians talked about process for close to fifty years when talking about constitutional issues. The core of the issue was that the BNA, our Constitution, was a British piece of legislation, so the issue centred on what process we would put into amending this Constitution if we brought it back home.

The situation we now have is that it took us a long time to finally patriate the Constitution, namely 50 years of negotiation. In 1982, we finally got our Constitution and laid out a process—not agreed to by everybody, because Quebec did not sign that agreement—that was followed in order to reach the Meech Lake accord.

You are saying you do not agree with the way things happened at Meech Lake; thus, I gather, you do not agree with the process. What do you see as the ideal process, this one now being eight years old?

[Traduction]

Il est indispensable de garantir à chacun l'accès à des programmes universels dans le domaine social, ainsi que dans celui de l'éducation et de la santé. Nous estimons essentiel que le gouvernement fédéral garde la responsabilité de fixer et de faire respecter des normes nationales pour ses programmes.

Soyons bien clairs. Je crois que dans le domaine de l'éducation, le gouvernement fédéral paie actuellement environ 80 p. 100 du coût de l'enseignement postsecondaire au pays. C'est en vertu d'un accord conclu, je crois, en 1976. Il s'agissait d'un accord de financement des programmes établis, en vertu duquel le gouvernement fédéral accorde un financement global pour l'enseignement postsecondaire et l'éducation à la santé, sans fixer de normes ou d'objectifs du tout.

Est-ce bien la situation actuelle à Terre-Neuve, d'après vous? C'est bien cela. Je conclurais donc que l'Accord du lac Meech ne changerait rien à cette situation, n'est-ce pas?

Mme Williams: C'est ce qui nous préoccupe. Qu'est-ce qu'on définira comme un «nouveau» programme? Ce terme n'est pas défini. Lorsqu'on renouvellera le contrat déjà négocié, s'agira-t-il d'un «nouveau» contrat, auquel cas il ne serait pas inclus? Est-ce clair?

Le président: Oui. La situation est actuellement la suivante: aucun objectif ni aucune norme n'est imposé actuellement à Terre-Neuve dans le domaine de l'éducation.

Mme Williams: Ce serait bien s'il y en avait.

Le président: Vous demandez qu'on en applique. Vous pensez que le gouvernement fédéral devrait fixer des objectifs et des normes dans le domaine de l'éducation parce qu'il finance l'éducation.

Mme Williams: Il y aurait bien sûr des négociations. Il n'y aurait pas seulement 10 personnes qui discuteraient entre elles, mais il y aurait des négociations avec les provinces. Il y aurait un processus.

Le président: Merci. La question du processus a souvent été soulevée en comité, et c'est une question importante parce que les Canadiens en ont parlé pendant près de 50 ans, lorsqu'ils discutaient des questions constitutionnelles. Au cœur de la discussion se trouvait le fait que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, notre Constitution, était une loi britannique, de sorte que la discussion portait principalement sur le processus auquel nous aurions recours pour modifier cette constitution si nous la ramenions au pays.

Le fait est qu'il nous a fallu beaucoup de temps pour réussir à rapatrier enfin la Constitution, soit 50 ans de négociations. En 1982, nous avons finalement eu notre Constitution et nous avons établi un processus qui n'a pas été accepté par tous, puisque le Québec n'a pas signé cet accord, mais on a suivi ce processus pour en arriver à l'accord du lac Meech.

Vous dites que vous n'approuvez pas la façon dont les choses se sont passées au lac Meech; je suppose donc que vous n'approuvez pas le processus. Quel est le processus idéal, à votre avis, maintenant que celui-ci date de huit ans?

[Text]

Ms Williams: The base line would be that, if an item is not negotiable—which they tell us the Meech Lake accord is not, yet they are holding all these public hearings—be honest about it and say it is not negotiable. That is my position, period. If you are going to have public hearings, you have an outcome that is negotiable.

The Chairman: So you do agree with Mr. McKenna that, at the very least, we should add something to the process, and that is public hearings?

Ms Williams: I think everyone benefits a lot when we have input into our Constitution. One's faith in the political institution goes up a thousandfold when one has an opportunity to meet politicians and to give them input, when they listen to what you say. Something happens, as opposed to saying that we are having all these public hearings but that nothing will happen as a result.

I think that is why the National Action Committee on the Status of Women disagree with being involved in the process this time, because they did not see it as a process that people were going to listen to.

The Chairman: I want to thank you for coming before us today.

Ms Roberts: I want to add a comment. The fact that the process we might have thought was reasonable a few years ago is now found to have some flaws underscores our point that we cannot gaze into the future and see what is going to happen with our equality rights. So let us have them guaranteed.

The Chairman: In your testimony before us today, you have affirmed your commitment to the inclusion of Quebec as a full partner in Confederation. You have also stated that the five issues brought to the table by Quebec can and should be addressed, depending on what happens through constitutional reform.

You have spoken to the committee on three issues. On the process of constitutional reform, you do not agree with the way in which things proceeded at Meech Lake, but you have said that Mr. McKenna's proposition of having public hearings is a welcome one. On equality rights, you do not feel there are enough assurances that the rights of women and gender rights will be protected, because the companion resolution proposes to include section 28 of the Charter. Section 16 of the accord essentially says recognition of Quebec as a distinct society does not change the rights of aboriginal people or multicultural rights, and this does not go far enough for you as you would like the entire text of the Charter to be included within section 2 of the accord, which relates to the distinct society. So you reject the section 28 route. On cost-shared programs, covered in section 7 of the accord, you stated the language is too ambiguous and you would like to see some clarification of that section.

Thank you for coming before us today. We appreciate the fact that you put your views forward.

[Translation]

Mme Williams: L'essentiel est que si une question n'est pas négociable, on doit nous le dire franchement, car voilà qu'on tient toutes ces audiences publiques, après nous avoir dit que l'accord du lac Meech n'était pas négociable. Voilà mon opinion, un point c'est tout. Si l'on tient des audiences publiques sur une question, il s'ensuit nécessairement une négociation.

Le président: Vous êtes donc d'accord avec M. McKenna quand il dit qu'il faut ajouter au moins un élément au processus, c'est-à-dire des audiences publiques?

Mme Williams: Il est très avantageux pour tous, je pense, que nous puissions donner notre avis sur notre Constitution. On a mille fois plus confiance dans l'institution politique quand on a la possibilité de rencontrer les politiciens et de leur faire part de son opinion, quand ils écoutent ce qu'on a à dire. Quelque chose se passe, ce qui n'est pas le cas quand on tient toutes ces audiences publiques tout en disant que rien n'en résultera.

Voilà pourquoi, je pense, que le Comité national d'action sur la situation de la femme n'a pas accepté de participer au processus cette fois-ci, parce qu'on n'écouterait pas les témoins, de l'avis du Comité.

Le président: Je tiens à vous remercier d'être venues témoigner aujourd'hui.

Mme Roberts: Je tiens à ajouter une observation. Puisque le processus que nous jugions raisonnable il y a quelques années se révèle maintenant imparfait, il est évident, comme nous l'avons dit, que nous ne pouvons pas prévoir l'avenir, savoir ce qu'il adviendra de nos droits à l'égalité. Faisons donc en sorte qu'ils soient garantis.

Le président: Au cours de votre témoignage aujourd'hui, vous avez affirmé que vous teniez à voir le Québec participer pleinement à la Confédération. Vous avez également affirmé que les cinq questions soumises par le Québec peuvent et doivent être abordées dans le cadre de la réforme constitutionnelle.

Vous avez parlé de trois questions au comité. En ce qui concerne le processus de réforme constitutionnelle, vous n'approuvez pas la façon dont les choses se sont passées au lac Meech, mais vous avez dit que vous êtes d'accord avec M. McKenna quand il propose la tenue d'audiences publiques. En ce qui concerne les droits à l'égalité, vous ne croyez pas qu'il y ait suffisamment de garanties que les droits des femmes seront protégés, parce que la résolution d'accompagnement propose d'incorporer l'article 28 de la Charte. L'article 16 de l'accord dit au fond que la reconnaissance du Québec comme société distincte ne modifie en rien les droits des peuples autochtones ou ceux des groupes ethniques, et cet article ne va pas assez loin, selon vous, car vous aimeriez voir le texte complet de la Charte incorporé à l'article 2 de l'accord, qui porte sur la société distincte. Vous rejetez donc l'idée d'inclure seulement l'article 28. En ce qui concerne les programmes co-financés, dont il est question à l'article 7 de l'accord, vous dites que le libellé est trop ambigu et vous aimeriez qu'on éclaircisse cet article.

Je vous remercie d'être venues témoigner aujourd'hui. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir formulé votre point de vue.

[Texte]

The advisory council is the last organization we will be hearing during this morning session. It is now 12.45 p.m. and I think we were to reconvene at approximately 2 p.m. I inform committee members that the meeting will reconvene at 2.15 p.m. instead in order to give time to members to do the work they must do during this period.

We will be hearing from the Mayor of St. John's, His Worship John Murphy.

AFTERNOON SITTING

• 1417

The Chairman: I think we will be ready to start now. Our next witness is the first citizen of the city of St. John's, His Worship, Mayor Murphy.

His Worship Mayor John Murphy, (City of St. John's): Mr. Chairman, ladies and gentleman, although I did not vote for Confederation, by a vote of a majority of 2% the people of Newfoundland were joined to Canada. We brought to Canada a completion of the nation from sea to sea. We brought to Canada the forests and minerals of Labrador together with one of the world's largest hydro developments, the benefits of which accrue almost entirely to the people of Quebec. We brought to Canada one of the world's greatest fisheries. Our population has contributed greatly to Canada. Unfortunately we have had to pay the cost of educating our children, the majority of whom, having received their education here, have gone on to benefit other provinces.

• 1420

I am a Canadian and I see a great strength and future in this country for my four children and eight grandchildren. I am appalled that the leaders of our nation would frame a constitutional document and then assert that no one would be allowed to have any further input and not a word of it would change.

In many respects the Meech Lake accord is a good one and with a few minor changes should form an addition to our Constitution of 1982. However, from my viewpoint, it appears that certain politicians, having backed themselves into a corner, are more interested in saving their own political skins than in determining the long-term best interests of this great nation.

We should not be framing a constitutional amendment simply to win elections, but everyone in Canada should be deeply conscious of the long-term implications of such constitutional changes. That is why it is only right and proper that we discuss fully the companion resolution to the Meech Lake accord, which has been proposed by Premier Frank McKenna of New Brunswick.

It appears the recent attempt by reasonable people to present a compromise within the framework of an already existing agreement. . . The Premier, Mr. McKenna, has stated that the companion resolution of his has been put together to

[Traduction]

Le Conseil consultatif est le dernier organisme que nous entendrons ce matin. Il est maintenant 12h45 et je pense que nous devions reprendre nos travaux vers 14h00. Je signale aux membres du comité que la séance reprendra plutôt à 14h15 afin de leur donner le temps de faire le travail qu'ils doivent accomplir pendant cette période.

Nous entendrons alors le maire de St. John's, John Murphy.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Je pense que nous sommes prêts à commencer la séance maintenant. Notre prochain témoin est le premier citoyen de la ville de St. John's, M. le maire Murphy.

Son honneur le maire John Murphy (ville de St. John's): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je n'ai pas voté pour la Confédération, mais par une majorité de 2 p. 100, la population de Terre-Neuve a voté son adhésion au Canada. Nous avons permis au Canada de former une nation d'un océan à l'autre. Nous avons apporté au Canada les forêts et les minéraux du Labrador, de même que l'un des plus grands projets hydroélectriques du monde, qui profite presque uniquement à la population du Québec. Nous avons apporté au Canada l'un des plus grands secteurs de pêche au monde. Notre population a beaucoup fait pour le Canada. Malheureusement, nous avons dû défrayer l'éducation de nos enfants et après avoir terminé leur scolarité ici, la majorité d'entre eux sont allés faire profiter d'autres provinces de leurs connaissances.

Je suis Canadien et mes quatre enfants et mes huit petits enfants pourront vivre dans un Canada fort qui a un grand avenir. Je suis renversé de voir les dirigeants de notre pays rédiger un document constitutionnel et affirmer par la suite que personne ne pourra y ajouter ou modifier quoi que ce soit.

À bien des points de vue, l'accord du lac Meech est bon et après y avoir apporté quelques modifications mineures, on devrait l'ajouter à notre Constitution de 1982. Cependant, il me semble que certains politiciens se sont placés dans une impasse et cherchent plus à sauver leur carrière politique qu'à décider des intérêts à long terme de notre grand pays.

On ne devrait pas rédiger un amendement constitutionnel simplement pour remporter des élections, mais tous les Canadiens devraient être vraiment conscients des répercussions à long terme de toute modification constitutionnelle. C'est pourquoi il est tout à fait indiqué de discuter pleinement de la résolution d'accompagnement à l'accord du lac Meech, résolution proposée par le premier ministre, Frank McKenna, du Nouveau-Brunswick.

Il semble que la tentative récente de personnes raisonnables pour proposer un compromis dans le cadre d'une entente déjà conclue. . . Le premier ministre McKenna a affirmé que sa résolution d'accompagnement avait pour but

[Text]

add to and not to subtract from the Meech Lake Accord. In a similar vein, the Premier of the Province of Newfoundland and Labrador has proposed a series of changes to the original accord which are designed to be:

genuinely responsive to Quebec's original constitutional proposals but also faithful to federalism and the fundamental constitutional precepts of the Canadian nation.

More important, both proposals and 76% of Canadians recognize that fundamental changes to our Constitution can not be arrived at by 11 first ministers in a back room and then unchanged rammed down the collective throats of the people of this country.

To term Quebec as a distinct society is to say that that province is unmistakably separate from the rest of Canada. That is not true. Quebec is and will continue to be an intrinsic part of the nation we call Canada. Indeed, I might mention that hundreds of Newfoundlanders volunteered as far back as 1775 to defend the then tiny province of Quebec during the American Revolutionary War, and Newfoundlanders once again came to the defence of central Canada during the war of 1812.

As in other provinces, there are many thousands of people of many racial extractions in Quebec. Often Pierre Trudeau has expressed the fear that to look upon Quebec as being distinct only fuels the fires of separation. Quebec is a distinctive society and in many respects is distinctly different from any other society in Canada. Yet within our country there exists other distinctive groups, such as the aboriginal peoples and the many and diverse cultural and ethnic groups that have immigrated to this country. They are now citizens of equal status and rights.

The Meech Lake accord provides the Quebec legislature and government with a special role "to preserve and promote the distinct identity of Quebec", a role not provided to the other provinces. This in essence provides one province with special legislative powers in excess of its equal partners. What about the distinct cultures that exist in the north, in Newfoundland, in New Brunswick, in the west? Should they not also be preserved and promoted?

The Newfoundland proposal for a revised accord suggests that the preamble to the Constitution be amended to recognize the existence of Canada as a federal state with a distinct national identity; the aboriginal peoples as a distinct and fundamental part of Canada; Canada's multicultural heritage comprising many origins, creeds, and cultures; and the fact that Quebec constitutes a distinct society within Canada.

Premier Wells has clearly indicated a commitment to his latter point in a recent article in the *itGlobe and Mail*, which I need not read because it is written there for you.

[Translation]

de compléter l'accord du lac Meech, et non pas d'y retrancher quoi que ce soit. Dans le même esprit, le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador a proposé une série de changements à l'accord original en vue de:

répondre sincèrement aux propositions constitutionnelles originales du Québec, tout en restant fidèle au fédéralisme et aux principes constitutionnels fondamentaux de la nation canadienne.

Fait encore plus important, ces deux propositions et 76 p. 100 des Canadiens reconnaissent que des changements fondamentaux à notre Constitution ne peuvent pas être adoptés par 11 premiers ministres discutant en coulisses pour ensuite forcer l'ensemble de la population du pays à les accepter sans aucune autre modification.

Qualifier le Québec de société distincte revient à dire que la province est indubitablement séparée du reste du Canada. Ce n'est pas vrai. Le Québec est et continuera d'être une partie intrinsèque du pays que nous appelons le Canada. En effet, je rappelle que des centaines de Terre-Neuviens se sont portés volontaires en 1775 pour défendre la petite province qu'était alors le Québec au cours de la révolution américaine et que des Terre-Neuviens sont encore une fois venus à la défense du Canada central au cours de la guerre de 1812.

Comme dans d'autres provinces, il y a au Québec des milliers de gens de races différentes. Pierre Trudeau a souvent dit craindre que le fait de considérer le Québec comme une société distincte risquait d'encourager le mouvement séparatiste. Le Québec est une société distincte et à plusieurs égards il se distingue clairement de toute autre société au Canada. Pourtant, il existe au sein de notre pays d'autres groupes distinctifs comme les peuples autochtones et de très nombreux groupes culturels et ethniques différents parmi nos immigrants. Ce sont maintenant des citoyens dont le statut et les droits sont égaux.

L'accord du lac Meech accorde à l'Assemblée législative et au gouvernement du Québec un rôle spécial qui consiste à «protéger et promouvoir le caractère distinct du Québec», mais ce rôle n'est pas accordé aux autres provinces. Une telle disposition accorde essentiellement à une province des pouvoirs législatifs spéciaux dépassant ceux de ses partenaires égaux. Qu'en est-il des cultures distinctes du Nord, de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de l'Ouest? Ne devrait-on pas les protéger et les promouvoir également?

La proposition de Terre-Neuve en vue de réviser l'accord demande que le préambule de la Constitution soit modifié de manière à reconnaître l'existence du Canada comme État fédéral ayant une identité nationale distincte, reconnaître les peuples autochtones comme une partie distincte et fondamentale du Canada, reconnaître le patrimoine multiculturel du Canada, composé de nombreuses ethnies, croyances et cultures, et enfin reconnaître le fait que le Québec constitue une société distincte au sein du Canada.

Le premier ministre, M. Wells, a dit clairement qu'il tenait à ce dernier point dans un article paru récemment dans le *Globe and Mail*, que je n'ai pas besoin de vous lire puisqu'il est reproduit ici.

[Texte]

In his remarks to this committee, Premier McKenna made reference to the need for a reformed Senate. He also envisaged that this body, which traditionally has been entrusted with representing regional interests in Parliament, would assume the role of assessing the results of efforts made to reduce regional disparities, which of course was the intention of setting up the Senate back in 1867. I commend him for making this proposal; however, I must agree with the position of Newfoundland, that the time for reforming the Senate is now, not some undisclosed time in the future.

• 1425

The Senate should have equal representation for each province. To be accountable, it should be an elected Senate. The most important "E" is that it must be effective.

In the 40 years that I have been a Canadian, the Senate has always been looked upon more or less as a joke, a place to reward defeated politicians who would otherwise have no source of income. The perception is of a house of apathy.

The other day I asked some young people who was in the Senate. The answer was invariably the same—a group of doddering old men who do nothing.

Surely an institution that costs so much should project a better image. Surely in a country as vast and as diverse as Canada we deserve a Senate that can play an effective role in safeguarding the interests of the provinces.

Quebec's request for a right of veto over constitutional amendments affecting language, culture, and matters relating to civil law, the appointment of judges to the Supreme Court of Canada, can best be exercised by the Quebec Senators within a triple-E Senate. All our legitimate constitutional concerns could be effectively addressed by our duly elected and equal representatives within a reformed Senate.

Mr. Chairman, there has been much publicity about paragraph 7.106A.(1). This section gives me great cause for concern. After 40 years of Confederation with Canada, Newfoundland is still being described as a "have-not" province.

In 1949 we had our own bakeries, our own clothing factories, our own breweries, our own newspapers, our own tobacco factory, and a host of locally owned and operated secondary industries. Within a few short years, by the power of direct competition from central Canada, these industries disappeared. Huge mainland retail and wholesale chains gobbled up the local merchants. Practically the only investment in Newfoundland by Canadian business was in building shopping malls.

No attempt was made in 40 years by either Canadian business or successive Canadian governments to develop secondary industry in this province. We were left to our own meagre resources.

[Traduction]

Dans les remarques qu'il a prononcées devant le comité, le premier ministre, M. McKenna, a parlé de la nécessité de réformer le Sénat. Il a également parlé de la possibilité que cette institution, qui au départ avait été chargée de représenter les intérêts des régions au Parlement, soit désormais chargée d'évaluer les résultats des efforts consentis en vue de diminuer les disparités régionales, ce qui était bien sûr la raison pour laquelle on avait créé le Sénat en 1867. Je le félicite d'avoir fait cette proposition; je dois cependant appuyer la position de Terre-Neuve, car j'estime que le moment est venu de réformer le Sénat, au lieu d'attendre une date indéterminée.

Chaque province devrait être représentée également au Sénat. Pour que le Sénat soit responsable, il devrait être élu. La caractéristique essentielle du nouveau Sénat est qu'il doit être efficace.

Depuis 40 ans que je suis Canadien, j'ai toujours vu le Sénat considéré plus ou moins comme une vaste plaisanterie, un endroit qu'on peut utiliser pour récompenser des politiciens vaincus aux élections et qui autrement n'auraient aucune source de revenu. On perçoit le Sénat comme un endroit où règne l'apathie.

L'autre jour, j'ai demandé à des jeunes de me nommer ceux qui siégeaient au Sénat. La réponse était invariablement la même: un groupe de vieillards gâteux qui ne font rien.

Une institution qui coûte tellement cher devrait sûrement avoir une meilleure image. Dans un pays aussi vaste et divers que le Canada, nous méritons sûrement un Sénat qui peut jouer un rôle efficace en préservant les intérêts des provinces.

Le Québec demande un droit de veto sur les amendements constitutionnels touchant la langue, la culture et les questions relatives au droit civil, ainsi que la nomination des juges à la Cour suprême du Canada. Les sénateurs québécois faisant partie d'un Sénat élu et efficace à représentation égale seraient bien mieux placés pour exercer un tel droit. Nos représentants dûment élus dans un Sénat réformé à représentation égale pourrait s'occuper efficacement de nos préoccupations légitimes en matière constitutionnelle.

Monsieur le président, on a fait beaucoup de cas de l'article 7 qui porte sur le paragraphe 106A.(1). Cet article me préoccupe beaucoup. Après quarante ans dans la Confédération canadienne, Terre-Neuve est toujours décrite comme une province «défavorisée».

En 1949, nous avions nos propres boulangeries, manufactures de vêtements, brasseries, journaux, manufactures de tabac, et toute une foule d'industries secondaires dont nous étions propriétaires et que nous exploitions nous-mêmes. En quelques années seulement, à cause de la concurrence directe du Canada central, ces industries ont disparu. Les grands détaillants et grossistes du continent ont dévoré les marchands locaux. Les investissements effectués par des entreprises canadiennes à Terre-Neuve étaient pratiquement limités à la construction de centres commerciaux.

En 40 ans, ni les entreprises canadiennes ni les divers gouvernements canadiens n'ont tenté de développer l'industrie secondaire dans cette province. On nous a laissé nous débrouiller avec nos maigres ressources.

[Text]

We entered Confederation with no debt and a surplus of \$50 million, for those days quite a large sum for a small province. We now have a provincial debt of close to \$4 billion.

Critics point to the much higher standard of living enjoyed today as opposed to 1949, but the same difference applies throughout the rest of Canada. Things have improved for everyone. But I think it should be pointed out that this so-called have-not province, which Premier Bourassa so insultingly referred to as being dependent on Quebec and Ontario for its financial existence, last year received transfer payments and federal assistance of \$1.4 billion, while at the same time contributing \$1.5 billion to Ottawa in direct taxation.

These payments by Newfoundland to the rest of Canada do not include the many federal hidden taxes such as sales tax, liquor tax, and Customs, as well as the huge profits made here by Canadian-owned business, both retail and wholesale, banks, insurance companies, and financial institutions.

Last year Newfoundland generated \$3 billion in resource production—fish, paper and minerals—all of which earned per capita more U.S. dollars for Canada than any other region. Sixty percent of all Canada's iron ore is produced in Newfoundland, mostly exported to the U.S.A. and Hamilton.

When certain Quebec politicians state that Canada can do without Newfoundland—and I must include there some of your famous journalists—I hope their voices are not heard by the many hundreds of Quebecers who depend for their jobs and their employment on the North Shore of Quebec—its railway, its wharfs, and its shipping—which in turn depends entirely on Newfoundland iron ore.

Natural gas can be transported by pipeline across many provinces in Canada, but when Newfoundland asked for the right to have its vast hydro power in Labrador transported across Quebec, we were denied that fundamental right. A wishy-washy federal government of the day did not have the courage to stand up to Quebec. In order to get this project going, we were blackmailed into a deal that has contributed great wealth to the people of Quebec. Indeed, if the federal government of the day insisted, as it should have done, or if Quebec had treated us as an equal partner in Confederation, as it should have done, this province today would have been one of the richest in Canada.

• 1430

We have had to live with this grossly unfair act. We have had to live with the lack of interest with Canadian business to invest in and develop this province. We have had to live with the mismanagement of our fisheries, and we have had to live with the failure of the federal government to be forceful in protecting our fishery from foreign nations.

[Translation]

Lorsque nous sommes entrés dans la Confédération, nous n'avions pas de dettes et nous avions même un excédent de 50 millions de dollars, une somme très importante à cette époque—là pour une petite province. La dette de notre province atteint maintenant près de 4 milliards de dollars.

Les critiques font remarquer que nous jouissons d'un niveau de vie beaucoup plus élevé aujourd'hui qu'en 1949, mais c'est la même chose dans le reste du Canada. La situation s'est améliorée pour tous. J'estime cependant nécessaire de souligner que cette province qu'on dit défavorisée et que le premier ministre Bourassa a insultée en disant que son existence financière dépendait du Québec et de l'Ontario, cette province, dis-je, a reçu l'an dernier des paiements de transfert et d'aide fédérale totalisant 1,4 milliard de dollars, alors qu'elle avait payé à Ottawa 1,5 milliard de dollars en impôts directs.

Cette somme payée par Terre-Neuve au reste du Canada ne comprend pas les nombreuses taxes fédérales invisibles comme la taxe de vente, la taxe sur les spiritueux et les droits de douane, ni les profits immenses que réalisent ici des entreprises canadiennes, que ce soit des détaillants ou des grossistes, des banques, des compagnies d'assurance et des institutions financières.

L'an dernier, les ressources de Terre-Neuve, c'est-à-dire les secteurs de la pêche, du papier et des mines, ont rapporté 3 milliards de dollars, ce qui a donné au Canada plus de dollars américains que toute autre région, si l'on tient compte de la population. Soixante pour cent de tout le minerai de fer du Canada est produit à Terre-Neuve, et la plus grande partie est exportée aux États-Unis et à Hamilton.

Quand certains politiciens québécois affirment que le Canada peut se passer de Terre-Neuve, et certains de vos grands journalistes ont fait de même, j'espère que leurs paroles ne parviennent pas aux centaines de Québécois dont l'emploi sur la côte nord du Québec, qu'ils travaillent dans les chemins de fer, sur les quais ou sur les bateaux, dépend entièrement du minerai de fer de Terre-Neuve.

Le gaz naturel peut être transporté par gazoduc dans plusieurs provinces du Canada, mais lorsque Terre-Neuve a demandé le droit de faire passer à travers le Québec l'électricité provenant de ses grandes installations du Labrador, on lui a refusé ce droit fondamental. Le gouvernement fédéral fadasse de l'époque n'a pas eu le courage de tenir tête au Québec. Comme nous tenions à réaliser ce projet, on nous a forcé par le chantage à accepter un marché qui a apporté de grandes richesses à la population du Québec. En fait, si le gouvernement fédéral de l'époque avait insisté, comme il aurait dû le faire, ou si le Québec nous avait traité comme des partenaires égaux dans la Confédération, comme il aurait dû le faire, notre province serait aujourd'hui l'une des plus riches du Canada.

Il nous a fallu vivre avec cette loi tout à fait injuste. Il nous a fallu vivre avec le manque d'intérêt de la part des entreprises canadiennes à investir et à mettre en valeur notre province. Il nous a fallu vivre avec la mauvaise gestion de nos pêches et avec le gouvernement fédéral qui n'a pas protégé nos pêches avec vigueur des pays étrangers.

[Texte]

Despite all of this, we have a particularly bright future, especially with the prospect of large-scale development of oil before the turn of the century. We believe Canada, as one nation, should share with us the prosperity that will come from massive oil development.

However, for the balance of this century, regional assistance from the federal government has been, and will continue to be, needed by the poorer provinces, including Newfoundland. Special programs financed by the federal government will be needed to promote equal opportunities to further economic development, to reduce disparities, and to provide essential public services. These are all words out of section 36 of our Constitution, written back in 1982.

All Newfoundland is asking is a new paragraph 7.106A.(3) be added to ensure these policies can be effectively initiated. Section 7, as it now reads, would cost so much to implement on a national scale that no special programs for needy provinces could possibly be initiated.

The new paragraph 7.106A.(3) is required because spending to correct regional economic, social or service disparities will usually be in a field of exclusive provincial jurisdiction. Such spending would likely involve several provinces, or parts of all provinces, and so— without the addition of the paragraph—would give rise to claims for compensation by the opting-out provinces. Federal spending could be reduced or eliminated in provinces with specific economic problems, since the cost to compensate the larger, more economically stable provinces would be prohibitive. Without such a paragraph, the federal government will be relegated to the role of central cashier for the larger provinces, while the smaller provinces will be forever burdened with the role of the poor cousins who dwell in the economic basement of this nation.

Mr. Chairman, prior to the original federal committee hearings on the accord, the Prime Minister announced no changes whatsoever would be contemplated, regardless of the concerns raised and objections expressed by the people of this country. I cannot, for the life of me, in view of this very definite statement by the Prime Minister, see what good these public hearings could possibly be. The Prime Minister's statement was an absolute denial of the basic democratic right of the governed to direct the actions of those who govern.

Premier McKenna has already expressed the concerns within his province on this matter, and his companion resolution recommends meaningful public hearings be held by Parliament and all affected legislatures before the passage of any resolution to amend the Constitution. In this respect, I think Premier Wells has expressed the views of our province, and indeed of the country, when he wrote:

[Traduction]

Malgré tout cela, nous avons un avenir particulièrement brillant, surtout devant les perspectives d'une mise en valeur pétrolière importante d'ici la fin du siècle. Nous estimons que le Canada, uni, devrait partager avec nous la prospérité qui découlera de cette mise en valeur.

Quoi qu'il en soit, d'ici la fin du siècle, les provinces les plus pauvres, y compris Terre-Neuve, continueront d'avoir besoin de l'aide du gouvernement fédéral pour le développement régional. Le gouvernement fédéral devra financer des programmes spéciaux afin de promouvoir l'égalité des chances de tous les Canadiens, de favoriser le développement économique, de réduire les disparités et d'offrir les services publics essentiels. C'est ce que prévoit l'article 36 de la Loi constitutionnelle de 1982.

Tout ce que la province de Terre-Neuve demande, c'est qu'un nouveau paragraphe 7.106A.(3) soit ajouté pour veiller à ce que ces politiques soient réellement mises en place. Il serait tellement coûteux de mettre en vigueur à l'échelle nationale ce qui est préconisé à l'article 7, tel qu'il est rédigé actuellement, qu'aucun programme spécial ne pourrait être mis en place pour les provinces démunies.

Le nouveau paragraphe 7.106A.(3) est nécessaire car les dépenses engagées pour corriger les disparités régionales économiques ou sociales le seront généralement dans un domaine qui relève exclusivement de la compétence provinciale. Plusieurs provinces ou certaines régions de ces provinces devraient engager ces dépenses de sorte que sans l'ajout de ce paragraphe, les provinces qui n'adhèrent pas aux programmes pourraient demander d'être indemnisées. Les dépenses fédérales pourraient être réduites ou éliminées dans les provinces qui ont des problèmes économiques spécifiques, étant donné le coût excessif de l'indemnisation des provinces plus grandes et plus stables du point de vue économique. Sans l'ajout d'un tel paragraphe, le gouvernement fédéral sera relégué à jouer un rôle de caissier central pour les plus grandes provinces, tandis que les plus petites provinces seront toujours condamnées à jouer le rôle du parent pauvre qui vit au bas de l'échelle économique du pays.

Monsieur le président, avant que le comité parlementaire entreprenne ces audiences sur l'accord, le premier ministre déclarait qu'aucun changement ne serait envisagé, peu importe les préoccupations et les objections soulevées par la population canadienne. Devant une déclaration aussi claire de la part du premier ministre, je ne vois absolument pas à quoi serviront des audiences publiques. Cette déclaration du premier ministre était une véritable répudiation du droit fondamental démocratique de la population à orienter les actes de ceux qui les gouvernent.

Le premier ministre McKenna a déjà exprimé les préoccupations de sa province à cet égard, et dans sa résolution d'accompagnement, il recommande que le Parlement et toutes les assemblées législatives touchées tiennent de véritables audiences publiques avant l'adoption de toute résolution visant à amender la Constitution. À cet égard, je pense que le premier ministre Wells a exprimé le point de vue de notre province, et en fait de tout le pays, lorsqu'il a écrit:

[Text]

Constitutions and constitutional change are not just affairs of government and of first ministers. The Constitution belongs to the people of Canada.

Mr. Chairman, I sincerely hope these hearings you are now holding will not fall within the realm of the farcical. The acrimony, bordering on intolerance, that has prevailed the current debate must end, and compromise and tolerance must become the order of the day. I firmly believe compromise and tolerance can be found within the proposals presented by the Government of Newfoundland and Labrador. That is not to say that there are no additional alternatives worthy of consideration.

Last week's poll showed only 24% of the people support the Meech Lake accord. Surely when 76% of the people are against something, their voices should be heard. It is your responsibility to ignore the reprehensible statements made by certain politicians and prejudiced columnists and to listen to the people of this country. You should not be surprised to find they have the collective wisdom to propose to this divisive problem a solution that will lead us all into the 21st century as a truly united and distinct nation.

Mr. Chairman, in summary I recommended:

1. That Quebec be recognized in the preamble of the accord as a distinctive society, but the fundamental rights of all Canadians to use the language of their choice should be guaranteed without any provincial restrictions.
2. That an agreement for a triple-E Senate be arrived at for full implementation by 1995.
3. That there be included in section 7 the guarantee that the federal government can continue to have special programs to correct regional disparities.
4. That section 33, the infamous notwithstanding clause, be deleted from the Constitution. There is not place in it for it.

• 1435

I thank you for the time you have afforded me today to express my views and I wish you God speed as you cross this great country.

Mr. Reid: I would like to welcome the mayor to the committee and, on behalf of all my colleagues, say how pleased we are to be in St. John's and how pleased I am to have my colleagues in St. John's. I am exhausted after hearing you go through your presentation. Now I know what Wells feels like.

I should comment on two or three things and I want to come back to a couple of points mentioned before in this committee and which you address in your conclusion. I would like your view on them.

From a personal point of view, I would disagree with you on the question of distinct society. We recognize that Quebec is different, within the North American and Canadian context, and that the Meech Lake accord merely acknowledges that difference and asks the courts, when interpreting laws that pertain, that this be considered to be the interpretation being taken. I think that is what it means.

[Translation]

Les constitutions et les changements constitutionnels ne sont pas tout simplement l'affaire du gouvernement et des premiers ministres. La Constitution appartient au peuple canadien.

Monsieur le président, j'espère sincèrement que les audiences que vous tenez actuellement sont sérieuses. L'aigreur, frisant l'intolérance, qui prévaut dans le débat actuellement doit disparaître, et le compromis et la tolérance doivent être de mise. Je suis fermement convaincu que les propositions présentées par le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador nous permettront d'en arriver au compromis et à la tolérance. Cela ne veut pas dire que d'autres solutions ne méritent pas d'être examinées.

Le sondage effectué la semaine dernière révèle que seulement 24 p. 100 des Canadiens appuient l'Accord du lac Meech. Lorsque 76 p. 100 de la population s'oppose à quelque chose, leur voix devrait certainement être entendue. Vous avez la responsabilité de ne pas tenir compte des déclarations répréhensibles faites par certains politiciens et par des chroniqueurs qui ont un parti pris et d'écouter plutôt le peuple canadien. Vous ne devriez pas être surpris de constater qu'ils ont la sagesse collective de proposer une solution qui nous permettra d'aborder le XXI^e siècle vraiment unis et distincts.

Monsieur le président, en résumé je recommande:

1. Que le Québec soit reconnu dans le préambule de l'accord comme étant une société distincte, mais que les droits fondamentaux de tous les Canadiens, d'utiliser la langue de leur choix soient garantis sans aucune restriction provinciale.
2. Qu'une entente soit conclue afin de mettre en place d'ici 1995 un Sénat élu, efficace et à représentation égale.
3. Que l'on prévoie à l'article 7 une garantie selon laquelle le gouvernement fédéral continuera à offrir des programmes spéciaux pour corriger les disparités régionales.
4. Que l'article 33, la fameuse clause de dérogation, soit biffée de la constitution. Elle n'y a pas sa place.

Je vous remercie de m'avoir permis de venir exprimer mon point de vue et je vous souhaite bonne chance.

M. Reid: J'aimerais souhaiter au maire la bienvenue à notre comité, et au nom de tous mes collègues lui dire comme nous sommes heureux d'être ici à St-John's. Après avoir entendu votre exposé, je suis épuisé. Je comprends maintenant ce que ressent M. Wells.

J'aimerais faire deux ou trois petites observations avant de revenir à quelques points qui ont déjà été mentionnés devant notre comité et dont vous avez parlé dans votre conclusion. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Pour ma part, je ne suis pas d'accord avec vous sur la question de la société distincte. Nous reconnaissons que le Québec est différent, dans le contexte canadien et nord-américain, et que l'Accord du lac Meech reconnaît tout simplement cette différence et demande aux tribunaux, lorsqu'ils interpréteront les lois ad hoc, de considérer que c'est l'interprétation qu'ils doivent en faire. Je pense que c'est ce que cela veut dire.

[Texte]

I do not want to enter into a debate with you or with anyone else on who pays how much and in what form into Newfoundland and so on. Suffice it to say that quite a bit of federal money comes into this province, must do so, and will have to continue to do so. The amount is certainly a lot more than the \$1.4 billion that comes in under just three transfer payments programs.

I am sure you would agree with me that Hibernia, which is such a huge part of our future, we all hope, could not have happened without the substantial contribution of the people of Canada through their federal tax dollars, our commitment in that project being well over \$2.5 billion. That contribution should be recognized.

Professor Errol Mendes from the University of Montreal, now at the University of Western Ontario, was before us on Friday and put forward two or three points that address exactly what you are talking about, particularly section 7. He provided us with some wording to the effect that, if this is a concern, then there is some wording, not unlike the wording you put forward, that is simply a recognition that programs addressing regional disparity should exist.

I would argue that the programs aimed at regional disparity are not threatened by the spending power clause, but that, if it makes a difference, it is an important point to consider.

I will not get into the matter of Senate reform because I am not clear in my own mind how we should proceed in that regard.

The question of recognizing aboriginal peoples, the multicultural nature of the society, and two or three other aspects that clearly make us distinctively Canadian has been discussed in a Manitoba context through what they call the "Canada clause". It has been suggested that using the preamble is perhaps an approach that could be taken in order to address some of these concerns. I do not think any member of this committee does not feel some empathy for those who have been left out, shall we say.

I think all of us believe this process to be important; I do not think any of us would have committed what we have to the process otherwise. But I do not think any of us would be silly enough to suggest we all agree on everything in terms of either substance or process, but I think we are all committed to giving it a go.

When you look at the Meech Lake accord and at the McKenna companion resolution, recognizing that McKenna says Meech should move ahead and that his companion or parallel accord is designed to address a series of concerns, that our leaders have sent us on this mission, that all three parties have endorsed this process, as well as the House of Commons, and that the parallel process does not have to consist of only McKenna but could be McKenna plus somebody else, what is the process by which we can help the three provinces and the rest of the country? I think you are right; there is a sense that the public has to have at least some sense that their concerns in terms of process are addressed, and McKenna addresses this.

[Traduction]

Je ne veux pas m'engager dans un débat avec vous ou avec quiconque pour ce qui est de savoir qui paie combien et sous quelle forme à Terre-Neuve, etc. Je me contenterai de dire que le gouvernement fédéral injecte pas mal de fonds dans votre province, à juste titre, et qu'il devra continuer à le faire. Cette somme est certainement beaucoup plus élevée que les 1,4 milliard de dollars que la province reçoit uniquement au titre de trois programmes de paiements de transfert.

Vous serez certainement d'accord avec moi pour dire que le projet Hibernia, qui est si important pour notre avenir, n'aurait pas pu être possible sans la contribution importante de la population canadienne par l'entremise de leurs impôts fédéraux, puisque nous avons engagé dans ce projet plus de 2,5 milliards de dollars. Cette contribution devrait être reconnue.

Le professeur Errol Mendes de l'Université de Montréal, qui est maintenant à l'Université Western Ontario, a comparu devant notre comité vendredi et a présenté deux ou trois points abordant exactement ce dont vous parliez, notamment à l'article 7. Il nous a proposé un libellé qui n'est pas tellement différent de celui que vous proposez, dans lequel on reconnaît tout simplement que des programmes pour corriger les disparités régionales devraient exister.

Pour ma part, j'estime que les programmes visant à corriger les disparités régionales ne sont pas menacés par la clause portant sur le pouvoir de dépenser, mais, si cela importe, il faudra en tenir compte.

Je ne m'engagerai pas dans un débat sur la réforme du Sénat, car je ne suis pas encore certain de la façon dont nous devrions procéder à cet égard.

La question de la reconnaissance des peuples autochtones, de la nature multiculturelle de notre société et deux ou trois autres aspects qui font que nous sommes distinctement Canadiens a été abordée au Manitoba dans le contexte de la clause dite du Canada. Il a été proposé qu'en abordant ces questions dans le préambule, cela réglerait peut-être le problème. Je ne pense pas qu'il y ait un seul membre de notre comité qui ne soit pas sensible à la cause de ceux qui ont été oubliés.

Nous sommes tous convaincus qu'il s'agit d'un processus important. Je ne pense pas qu'aucun d'entre nous y aurait investi autant de temps et d'efforts si ce n'était pas le cas. Cependant, je ne pense pas qu'aucun d'entre nous soit assez bête pour dire que nous sommes tous d'accord sur tous les points. Mais je pense que nous nous sommes tous engagés à essayer de trouver une solution.

Si l'on regarde l'Accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement de M. McKenna, reconnaissant que M. McKenna dit que l'Accord du lac Meech doit être signé et que son accord d'accompagnement vise à régler certains problèmes, que nos chefs nous ont confié cette mission, que les trois partis ont approuvé ce processus, ainsi que la Chambre des communes, et que l'accord parallèle ne doit pas nécessairement être celui de M. McKenna uniquement, mais que d'autres pourraient venir s'y ajouter, comment pouvons-nous aider les trois provinces et le reste du pays? Je pense que vous avez raison; la population doit avoir au moins l'impression que le processus tente d'alléger leurs préoccupations, et c'est ce que fait la proposition de M. McKenna.

[Text]

[Translation]

• 1440

How do you see us moving towards changing some of this wording either through some of the things that McKenna does in addressing the Senate, the north and the territorial governments? Perhaps Professor Mendes' suggestions on writing a few words, as you said, may address some of the concerns.

What advice do you have for us? A big part of our job is how we get from where we are to where we want to go.

Mayor Murphy: If I could be assured that section 7 was written in a way that still allowed the federal government to assist provinces that needed assistance without giving the money to all the other provinces, this would make me very comfortable with the Meech Lake accord as it is. There are some minor things, such as the use of the amending formula instead of the token approval for the appointments, that could easily be worked out.

As far as the right of Quebec to make its own laws, having once invoked the notwithstanding clause to enforce Bill 101 even though the Supreme Court struck it down, I could not really care that much if Quebec wants to do it. It is up to the rest of Canada—the people of Ontario, the people of surrounding provinces up there. If they want to safeguard the rights of the English community in Quebec, they should really be more vocal.

It is not really my concern down here. I think it is awful, that it is frightful that in Canada any province should have the legislative right to deny a person to use. . . You know the stores I have—if I had to have French-only on my storefronts, it is a fundamental denial of right.

Therefore, I am prepared to accept Meech as is, with section 7 altered to guarantee our provincial rights. I realize it is impossible between now and June 23 to come to a compromise on Senate reform, although I firmly believe in Senate reform. As far as whether or not the rest of Canada wants to look upon Quebec as a distinct society versus a distinctive society, which it really is. . . the word "distinct" means separate. "Distinct" is unmistakably separate, unmistakably disjoined, whereas "distinctive" means something that marks distinction or difference. So I do not think Quebec is totally separate from us. I do not think Quebec is unmistakably disjoined from us, and that is why I do not like the word "distinct". However, if the rest of Canada, including Premier Wells, wants to call it a distinct society, so be it.

But the rest of Canada is going to rue the day, because Premier Bourassa said on April 28:

If we could agree on Meech Lake in the next few weeks, we could have a new situation which would substantially diminish current tensions.

Croyez-vous que nous pourrions arriver à changer le libellé de cet accord, soit en s'inspirant de certaines des propositions de M. McKenna au sujet du Sénat, du Nord et des gouvernements territoriaux? Peut-être que, comme vous l'avez dit, ce qu'a proposé le professeur Mendes pourrait alléger certaines de ces préoccupations.

Quels conseils avez-vous à nous donner? Une bonne partie de notre travail consiste à déterminer le processus qui nous permettra de nous rendre là où nous voulons aller.

M. Murphy: Si on pouvait me garantir que l'article 7 est rédigé de telle sorte qu'il permet au gouvernement fédéral d'aider les provinces qui ont besoin d'aide sans donner cet argent à toutes les autres provinces, je serais fort satisfait de l'accord du lac Meech tel qu'il est rédigé. Certains problèmes mineurs pourraient facilement être réglés, par exemple le recours à la formule de modification plutôt que d'avoir à approuver symboliquement les nominations faites.

Pour ce qui est du droit du Québec d'adopter ses propres lois, comme il a déjà invoqué la clause de dérogation pour faire respecter la Loi 101, même si la Cour suprême l'avait annulée, cela ne me dérange pas vraiment si le Québec veut le faire. C'est au reste du Canada de décider, à l'Ontario, et aux provinces avoisinantes. S'ils veulent sauvegarder les droits de la communauté anglophone au Québec, ils devraient se faire entendre davantage.

Cela ne me préoccupe pas vraiment ici. Je pense que cela est terrible, qu'il est effrayant qu'au Canada une province ait le droit législatif de refuser à une personne d'utiliser. . . Si on m'obligeait à coller des affiches uniquement en français à l'extérieur de mes magasins, on me priverait ainsi d'un droit fondamental.

Par conséquent, je suis prêt à accepter l'accord du lac Meech sous sa forme actuelle, en modifiant l'article 7 pour garantir nos droits provinciaux. Je me rends compte qu'il est impossible d'en arriver à un compromis sur la réforme du Sénat d'ici le 30 juin, bien que je croie fermement à la réforme du Sénat. Pour ce qui est de savoir si le reste du Canada veut ou non considérer le Québec comme une société distincte plutôt qu'une société distinctive. . . qui est vraiment le terme juste puisque le mot distincte signifie séparé. Il ne fait aucun doute que distinct signifie séparée tandis que distinctive signifie quelque chose qui marque la distinction ou la différence. Je ne crois pas que le Québec soit totalement séparé de nous. Je ne crois pas que le Québec soit totalement indépendant de nous, et c'est pourquoi je n'aime pas le mot distinct. Quoi qu'il en soit, si le reste du Canada, y compris le premier ministre Wells, veut parler d'une société distincte, libre à eux.

Mais le reste du Canada le regrettera amèrement, car le premier ministre Bourassa déclarait le 28 avril:

S'il était possible de s'entendre sur le lac Meech au cours des quelques prochaines semaines, nous aurions une nouvelle situation qui diminuerait considérablement les tensions actuelles.

[Texte]

I do not think we would. I think once he had the acceptance of that, he would never change. If you want to change Canada's role in its Constitution vis-à-vis Quebec, the only time to do it is before Meech Lake is signed. However, if that is impossible, I think you will live to rue the day.

The Chairman: Your Worship, did you say that you were prepared to accept Meech as is if your concerns on spending powers in section 7 of the accord could be addressed?

Mayor Murphy: Yes.

The Chairman: Is that going to be guaranteed?

Mayor Murphy: With a reservation that I think the recognition of Quebec having legislative powers is wrong. But it is up to the rest of you to determine that.

Mr. Reid: It should be pointed out that under your direction your council moved very distinctively in terms of protecting the rights of language minorities at a time when it was going—

Mayor Murphy: I might clarify that, Ross, by saying we were absolutely appalled by certain English-speaking communities when they came out with English-only in this particular town or city, so we brought in a resolution passed unanimously by our council deploring the actions of these various communities.

Mr. Reid: Would you not agree that the linguistic duality section of the accord protects the rights in terms of the preservation responses of linguistic minorities in other provinces?

Mayor Murphy: It does not protect the rights of the English-speaking minorities in Quebec. How does it protect them when you are not even allowed to put up a sign in English in your store right in Westmount in Montreal?

Mr. Reid: Apart from the notwithstanding clause, notwithstanding the notwithstanding clause, if you would prefer. . .

• 1445

Mayor Murphy: This is another point I made. It is not in the Meech accord but it is in the original 1982 Constitution in section 33, and my fourth recommendation is that you get rid of the notwithstanding clause.

When I look at the ramifications of section 33 as it applies to sections 6 to 15, the rights of any person before courts of law and everything else from a federal or Canadian standpoint can be thrown out by any provincial legislature under the section 33 notwithstanding clause. . . I know you are not here to be questioned, but do you not think the notwithstanding clause a very dangerous thing to have in a Constitution?

Mr. Reid: I certainly appreciate that there are some threats to rights and it is of concern to everybody. There is no question of that. It should be pointed out that the evidence before us has been that it has not been Quebec that insisted on its presence.

Mayor Murphy: That is true—western provinces—but I could not identify which western provinces.

[Traduction]

Je ne pense pas que ce serait le cas. Je pense qu'une fois cela aura été accepté, il ne changerait jamais. Si l'on veut changer le rôle du Canada vis-à-vis du Québec dans la Constitution, le seul moment pour le faire, c'est avant de signer l'accord du lac Meech. Quoi qu'il en soit, si cela est impossible, je pense que vous regretterez amèrement ce jour.

Le président: Monsieur le maire, avez-vous dit que vous étiez prêt à accepter l'accord du lac Meech sous sa forme actuelle si l'on pouvait alléger vos préoccupations relativement au pouvoir de dépenser à l'article 7 de l'accord?

M. Murphy: Oui.

Le président: Pouvez-vous nous le garantir?

M. Murphy: Avec réserve, cependant. Je crois que l'on a tort de reconnaître que le Québec a des pouvoirs législatifs. Mais il vous appartient de le déterminer.

M. Reid: Il faut souligner que sous votre direction, votre conseil municipal a pris des mesures très distinctes pour protéger les droits des minorités linguistiques alors que. . .

M. Murphy: Permettez-moi de préciser en disant que nous avons été tout à fait consternés lorsque certaines collectivités anglophones se sont déclarées unilingues, et notre conseil a alors adopté une résolution à l'unanimité déplorant les mesures prises par ces diverses collectivités.

M. Reid: N'êtes-vous pas d'accord que l'article de l'accord qui traite de la dualité linguistique protège les droits des minorités linguistiques dans les autres provinces?

M. Murphy: Cet article ne protège pas les droits des minorités anglophones au Québec. Comment peut-il les protéger alors qu'à Westmount, à Montréal, on ne peut même pas mettre des affiches en anglais dans son propre magasin.

M. Reid: À part la clause de dérogation, nonobstant la clause nonobstant, si vous préférez. . .

M. Murphy: Voilà un autre point que j'ai soulevé. Ce n'est pas dans l'accord du lac Meech, mais dans la Loi constitutionnelle de 1982, à l'article 33, et ma quatrième recommandation est que l'on élimine la clause de dérogation.

Lorsque je regarde les ramifications de l'article 33 en égard aux articles 6 et 15, aux termes de l'article 33, la clause de dérogation, toute personne qui se retrouve devant les tribunaux peut se voir privée de ses droits du point de vue fédéral ou canadien, par une assemblée législative provinciale. . . Je sais que vous n'êtes pas ici pour qu'on vous pose des questions, mais ne pensez-vous pas qu'il est très dangereux d'incorporer une clause de dérogation à une constitution?

M. Reid: Je suis tout à fait d'accord que certains droits sont menacés et que cela est inquiétant pour tout le monde. Il n'en fait aucun doute. Il faut cependant souligner que ce n'est pas le Québec qui a insisté pour obtenir une telle clause.

M. Murphy: C'est vrai—ce sont les provinces de l'Ouest, mais je n'ai pas pu savoir lesquelles.

[Text]

Mr. Nystrom: Saskatchewan, Manitoba and Alberta, the bad boys!

Mayor Murphy: Oh, I would not say Allan Blakeney. He is a pretty good guy. I could not find that out this morning. I asked several people who it was, but nobody would tell me.

Mr. Bird: Your Worship, I have mentioned to you previously that I have appreciation for your municipal point of view. I think it is a point of view that we have not heard quite as substantially in these hearings as we might well have, although we did hear from the Mayor of West Vancouver and from the Municipal Association of the Yukon and others.

I would also like to tell you that I am one of those who has invested in the Newfoundland business scene for quite a long time, as you probably know, and I guess I have the bruises to prove it throughout the Atlantic region.

I have always felt that you could not run an Atlantic region business without being present in Newfoundland, and I still feel that to this day. I think you have made a very distinctive contribution to our hearings by reminding us of the significant contribution that Newfoundland brought to the Confederation of Canada. I do not think there is any doubt in anyone's mind that Canada needs Newfoundland as much as it needs every other part of the country.

I also would say that I, for one, share your concern about the notwithstanding clause, and you have been one of the first to give it prominence of concern. We have heard an awful lot of witnesses talking to us about the Charter of Rights and Freedoms and how the Meech Lake accord seems to pose a hazard by omission of certain specific references, where overhanging it all is the existing Constitution with this override clause that endangers almost any individual rights and freedoms that a province might want to put his mind to and address.

I detect a flavour in your presentation. You start by saying that we should fully discuss the companion resolution. I read the tone of your entire presentation as very much that of a Canadian who believes in the unity of this country.

I am one who believes there is significant risk to the process we are involved in now, and that if we do not seize the tide at the flood, as Premier Ghiz said this morning, and ride on to fortune, we could very well wallow in the shallows for a long time.

Accepting that there is an element of that risk, would you support a major effort to develop the companion resolution of Premier McKenna as a vehicle to address the concerns not only of New Brunswick but of Manitoba and Newfoundland as well?

Mayor Murphy: Yes. As I say, provided that section 7 is taken care of. The notwithstanding clause, of course, is not in the Meech Lake accord for discussion. It is in the 1982 Constitution.

The other point I must reiterate, on the triple-E Senate, is that I realize the practical difficulties of getting it, although I agree with it and I think it should come and will come. But I must emphasize the point that unless some kind of verbal

[Translation]

M. Nystrom: La Saskatchewan, le Manitoba et l'Alberta, les vilaines!

M. Murphy: Oh, je ne dirais pas que c'est Allan Blakeney. C'est un bon gars. Je n'ai pas réussi à le savoir ce matin. J'ai posé la question à plusieurs personnes, mais personne n'a voulu me le dire.

M. Bird: Monsieur le maire, je vous ai déjà dit que je comprends bien votre point de vue municipal. Il s'agit d'un point de vue que nous n'avons peut-être pas entendu autant que nous l'aurions dû au cours de nos audiences, bien que le maire de Vancouver-ouest et l'Association municipale du Yukon et d'autres soient venus témoigner devant notre comité.

J'aimerais également vous dire que je suis parmi ceux qui investissent dans des entreprises terre-neuviennes depuis assez longtemps, comme vous le savez sans doute, et je peux prouver dans toute la région de l'Atlantique que j'en ai subi les conséquences.

J'ai toujours pensé qu'on ne pouvait administrer une entreprise dans la région de l'Atlantique sans être présent à Terre-Neuve, et je le pense toujours. J'estime que vous avez apporté une contribution très spéciale à nos audiences en nous rappelant la contribution importante qu'a apporté Terre-Neuve à la Confédération du Canada. Il ne fait aucun doute que le Canada a autant besoin de Terre-Neuve que de toute autre région du pays.

J'aimerais également ajouter que pour ma part, je partage votre préoccupation relativement à la clause de dérogation, et vous avez été l'un des premiers à y accorder la priorité. De nombreux témoins nous ont parlé de la Charte des droits et libertés et du fait que l'accord du lac Meech semble poser un danger en omettant certaines références spécifiques, alors que la Constitution sous sa forme actuelle comporte une clause de dérogation qui compromet presque tout droit et liberté individuel qu'une province voudrait dénier.

Je décèle un certain ton dans votre exposé. Vous commencez par dire que nous devrions avoir tout un débat sur la résolution d'accompagnement. Le ton de tout votre exposé est celui d'un Canadien qui croit fermement en l'unité de son pays.

Pour ma part, j'estime que le processus dans lequel nous sommes engagés comporte un risque important, et comme le premier ministre Ghiz l'a dit ce matin, si nous ne saisissons pas le courant qui passe pour qu'il nous mène très loin, nous resterons toujours embourbés dans nos difficultés.

En admettant que cet élément de risque existe, appuyeriez-vous un effort majeur visant à développer la résolution d'accompagnement du premier ministre McKenna comme moyen d'alléger non seulement les préoccupations du Nouveau-Brunswick, mais également celles du Manitoba et de Terre-Neuve?

M. Murphy: Oui, comme je l'ai dit, à condition de modifier l'article 7. Bien entendu, la clause de dérogation ne fait partie de l'accord du lac Meech. Cette clause est dans la Loi constitutionnelle de 1982.

L'autre point que je dois signaler à nouveau, au sujet du Sénat élu, efficace et à représentation égale, c'est que je suis conscient des difficultés que cela comporte, bien que je sois d'accord avec ce principe et que je pense que cela devrait se

[Texte]

commitment can be obtained from the politicians who control the Quebec legislature, unless there can be some kind of assurance that the rights of English-speaking minorities in Quebec will be protected, you are going to live to rue the day you signed the Meech Lake accord.

It is just that important. You cannot have a country where one province has special legislative powers that can affect minorities, substantial minorities—I would not mind if they were a couple of hundred people or something, you know—but I mean, there are thousands and thousands and thousands of people in Quebec affected by this.

The Chairman: Your time has lapsed on the government side.

• 1450

Mr. Bird: Your Worship, last Friday afternoon we heard evidence from an English Quebec citizen, Richard French, who was a member of the Quebec Assembly and who resigned over Bill C-178, about which you expressed legitimate concerns, and yet he said to us very clearly that English Quebecers are better off and better protected with the Meech Lake accord than without it. What is your response to that?

Mayor Murphy: My response to that is to quote from the same meeting; that Quebec is signing the Meech Lake accord's death warrant by refusing to contemplate constitutional compromise until the pact is ratified—said an organization representing francophones outside Quebec. The francophones outside Quebec are obviously very concerned about the future. And these are the francophones, not the English-speaking people.

All the business I do with Upper Canada is done largely in Montreal, 90% of it, with various ethnic groups, if you want to describe them that way. Some people are extremely concerned. I had one man looking for investment opportunities in Newfoundland. He did not care where he put his money, as long as he got it out of Quebec. It is that important. People are scared in Quebec. I see this is a very important part.

Mr. Rompkey: I want to welcome the mayor and tell him that he has proven just how distinctive this city is and how distinctive the mayor of the city is. He is the first witnesses we have ever had who has started to ask us questions. I do not know if you noticed the ripple of fear going around the table—people who suddenly discovered that they might have to come up with answers as opposed to questions.

I want to ask you about your comments on the Senate. I think it is worth while to again put on the table the arguments made in the west, and in the Atlantic too, with regard to that institution and the necessity for some sort of reform.

As I have said before, and I think it is important to say again, we have been part of this country for 40 years and yet we have not made any real progress by all the national economic indicators—for example, per capita income—in

[Traduction]

faire et que cela se fera. Mais je dois souligner qu'à moins d'obtenir un engagement verbal des politiciens qui contrôlent l'assemblée législative du Québec, à moins qu'il y ait une sorte de garantie selon laquelle les droits des minorités anglophones seront protégés, vous regretterez amèrement le jour où vous aurez signé l'accord du lac Meech.

C'est une question très importante. On ne peut pas avoir un pays où une province a des pouvoirs législatifs spéciaux qui affectent les minorités, des minorités importantes. Je ne m'en ferais pas trop s'il ne s'agissait que de quelques centaines de personnes, mais cela touche des milliers et des milliers de personnes au Québec.

Le président: Les députés de la majorité ont épuisé le temps qui leur était alloué.

M. Bird: Votre honneur, vendredi dernier, dans l'après-midi, nous avons entendu le témoignage d'un anglophone du Québec, Richard French, qui était député à l'Assemblée nationale et qui a démissionné en raison de la Loi 178, au sujet de laquelle vous exprimez des préoccupations légitimes; pourtant, il nous a déclaré sans ambiguïté que les Québécois de langue anglaise seront mieux protégés grâce à l'accord du lac Meech s'il est adopté. Qu'en pensez-vous?

M. Murphy: En réponse, je vous citerais d'autres extraits de la même réunion, selon lesquels le Québec signe l'arrêt de mort de l'accord du lac Meech en refusant d'envisager un compromis constitutionnel tant que l'accord ne sera pas ratifié—c'est ce qu'a déclaré un organisme représentant les francophones hors Québec. Ces derniers éprouvent manifestement de vives appréhensions au sujet de l'avenir. Et il s'agit là des francophones, et non des anglophones.

Toutes les affaires que je traite dans la région du Haut-Canada se font essentiellement à Montréal, à 90 p. 100, avec divers groupes ethniques si on peut les qualifier ainsi. Certaines personnes sont très inquiètes. J'ai vu une personne qui cherchait des possibilités d'investissement à Terre-Neuve. Peu lui importait où il investirait son argent à condition que ce ne soit pas au Québec. Les choses en sont arrivées là. Les gens ont peur au Québec. C'est un problème sérieux, à mon avis.

M. Rompkey: Je tiens à souhaiter la bienvenue au maire et à lui dire qu'il a prouvé à quel point cette ville et son maire ont des caractéristiques distinctes. Vous êtes le premier témoin à nous avoir posé des questions. Je ne sais pas si vous avez constaté la crainte qui s'est manifestée parmi les membres du comité, qui se sont soudain aperçus qu'il fallait fournir des réponses plutôt que de poser des questions.

Je voudrais vous demander ce que vous pensez de la réforme du Sénat. Je pense qu'il est utile de remettre sur le tapis les arguments avancés dans l'Ouest ainsi que dans la région de l'Atlantique en ce qui a trait à cette institution et à la réforme qui s'impose.

Je l'ai déjà dit et je pense qu'il importe de le répéter, nous faisons partie de ce pays depuis 40 ans et pourtant, nous n'avons pas encore fait de véritable progrès selon tous les indicateurs économiques nationaux—par exemple, pour ce qui

[Text]

spite of the fact that a lot of federal money has come into the province and in spite of the fact there has been a shift of power from the Government of Canada to the provinces. There has been a devolution of power in Canada in that period of 40 years. So more power in the provinces clearly has not helped us to make the kind of progress we want or to get control over our own economic future. That is the underlying argument for change in the power structure epicentre, difficult as that may be.

With regard to your proposal on the Senate, I want to ask you specifically about the timing. What you say in your recommendations is that an agreement be arrived at for full implementation by 1995. I want to ask you why you chose that date; and I want also to ask you to address the other difficulty. I do not know how fair it is to ask you that.

We understand that June 23 is a fairly firm deadline; that we have to have, if not a legally binding companion agreement in place by that time, some sort of mechanics for arriving at a resolution of the impasse before or on June 23. Bearing in mind that particular difficulty we have, I want you to address the process of beginning Senate reform, and to elaborate a little further on what you mean by full implementation by 1995. In other words, when should the process start, who should start it, how should it be carried on, and what should happen before June 23 and before 1995?

Mayor Murphy: There has to be a recognition by the people who control things in Ottawa of why the Senate was put there in the first place and when it was put there. There were not any western provinces at that time, and Prince Edward Island was the most important province in Canada then because it was where Confederation was signed.

The purpose of the Senate, in the BNA Act, was to ensure there would be equal representation in a House of—what do they call it—sober second thought. There were more or less the same number of Senators for each province at that time, because populations were not that drastically changed. Down through the years the population of Ontario and Quebec, of course, drastically outgrew those of the Maritimes, and the result is you have very disproportionate representation. That was not the intention of those who framed the BNA Act.

• 1455

I hope there are no senators among you, but let us face it, it is perfectly obvious to the ordinary man in the street that it has become a place where certain people who are defeated in politics end up in a safe seat in the Senate, costing the government a lot of money. As a result, there is no credence given to the Senate whatsoever, especially among young people, and there has not been for years. That alone means that we need some change in it.

You ask how we should do this before June 23. I think there should be some sort of verbal assurance, or written assurance, if you like, from the various provinces that they will give the idea of a triple-E Senate full credence

[Translation]

est du revenu par habitant—en dépit du fait que le gouvernement fédéral a alloué des fonds importants à la province et qu'il y a eu un transfert des pouvoirs entre le gouvernement du Canada et les provinces. Au cours de ces 40 ans, il y a eu une déconcentration des pouvoirs au Canada. Malgré ces nouveaux pouvoirs accordés aux provinces, nous n'avons pas réussi à faire les progrès souhaités ou à prendre en main notre avenir économique. C'est l'argument fondamental justifiant un changement structurel dans le partage des pouvoirs, même si un tel changement est difficile à effectuer.

En ce qui concerne votre proposition relative au Sénat, je voudrais vous poser une question au sujet du facteur temps. Vous recommandez notamment d'en arriver à une entente pour mettre pleinement la proposition en vigueur d'ici 1995. Je voudrais savoir pourquoi vous avez choisi cette date et je vous demanderais également de traiter de l'autre problème. J'espère que ce n'est pas trop vous demander.

D'après moi, le délai du 23 juin est relativement ferme; d'ici là, nous devons avoir adopté, sinon un accord d'accompagnement exécutoire, du moins une sorte de mécanisme en vue de sortir de l'impasse le 23 juin ou avant. Compte tenu de ce problème auquel nous sommes confrontés, je voudrais que vous parliez du processus d'engagement de la réforme du Sénat et que vous nous donniez quelques détails sur ce que vous entendez par une mise en vigueur totale d'ici 1995. Autrement dit, quand le processus doit-il être engagé, par qui, comment doit-il s'effectuer et que doit-il se produire avant le 23 juin et d'ici à 1995?

M. Murphy: Les gens qui tiennent les rênes à Ottawa doivent bien comprendre les motifs qui ont justifié la création du Sénat au départ. À l'époque il n'y avait pas de provinces de l'ouest et l'Île-du-Prince-Édouard était la plus importante province du Canada parce que c'est là que les pères de la Confédération ont signé leur accord.

En vertu de l'Acte de l'Amérique du nord britannique, le Sénat avait pour objet de garantir une représentation équitable dans une Chambre de réflexion et de pondération, si c'est bien le nom qui lui a été attribué. À l'époque, il y avait plus ou moins le même nombre de sénateurs pour chaque province, parce qu'il n'y avait pas autant d'écart dans la population des diverses provinces. Au fil des ans, la population de l'Ontario et du Québec a évidemment dépassé celle des Maritimes, ce qui a abouti à une représentation disproportionnée. Ce n'était pas l'objectif poursuivi par les artisans de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

J'espère qu'il n'y a aucun sénateur parmi vous, mais il faut bien admettre qu'il est évident pour l'homme de la rue que le Sénat compte dans ses rangs certaines personnes qui ont connu un échec sur la scène politique et qui ont fini par obtenir une place sûre au Sénat, moyennant d'importantes dépenses de deniers publics. En conséquence, le Sénat n'a plus aucune crédibilité, surtout auprès des jeunes, et ce depuis des années. Cette raison suffit à justifier certains changements.

Vous me demandez ce qu'il faudrait faire d'ici le 23 juin. Il faudrait obtenir une assurance verbale ou écrite, si vous voulez, de la part des diverses provinces qu'elles examineront attentivement le principe d'un Sénat élu, avec représentation

[Texte]

presumably at the next first ministers conference. I realize you could not get it by June 23, but surely there are enough legislatures in Canada who are in agreement with Senate reform that you could get a pretty fixed opinion.

For instance, if there is goodwill on the part of Quebec and Ontario under the amending formula, where it will require only seven provinces representing 50% of the population, you could certainly bring about Senate reform. I mentioned 1995 because you would have to retire a lot of these people, and you have to then figure out a mechanism for elections. I do not think it could be done much quicker than that.

Mr. Kaplan: Your Worship, I am very glad to be in Newfoundland and have a chance to hear the reaction of Newfoundlanders themselves to this business of trying to make the Meech Lake accord work.

I wanted to ask you about the problem that might arise. This is hypothetical, but I think it is important for us and for Newfoundlanders to be thinking about it. If nine provinces are brought onside by something we as a committee can do and that Parliament and maybe some of the provinces can do, if we manage to achieve the support for whatever it is, and we have only the Province of Newfoundland on the other side, how would you as a Newfoundlander and a Canadian think that should be handled?

Mayor Murphy: I really do not know, Mr. Kaplan. I mentioned in my remarks that even though the Prime Minister and Mr. Bourassa said there is to be not one dot changed in the Meech Lake accord, I believe they would both go along with a change in section 7 so that the rights of the poorer provinces would be safeguarded. It is not really minor; it is reinforcing the federal government's powers to help this country. I think they certainly would do that. If that is done, as I say, it is then up to the rest of Canada if they wish to continue with what Quebec has demonstrated is its intention, and that is French-only in Quebec through the passage of Bill 101.

Honestly, I do not think the Government of Quebec has the unanimous support of its people, because I have talked to a lot of Quebecers and many of them. . . You only have to listen to Pierre Trudeau, and he represents a large body of thought in Quebec.

Mr. Kaplan: Your Worship, I put it to you that it is very unfair of you to say that Quebec has a French-only policy. Bill 101 may be disapproved by some, and Bill 178 may take away rights in a way which I find disagreeable in relation to the commercial use of English on signs, but that is a long way from saying that they have a policy of French only.

Mayor Murphy: I am glad we do not have a policy down here, Mr. Kaplan. That is all I can say. It is an infringement on basic rights.

[Traduction]

égale et efficace lors de la prochaine conférence des premiers ministres. Je comprends que cela ne pourra pas se faire d'ici le 23 juin, mais il y a sûrement suffisamment d'assemblées législatives au Canada qui appuient la réforme du Sénat pour se faire une bonne idée de la question.

Par exemple, si le Québec et l'Ontario font preuve de bonne volonté en vertu de la formule de modification, selon laquelle il suffit d'obtenir l'accord de sept provinces comptant pour 50 p. 100 de la population, une réforme du Sénat pourrait être facilement acquise. J'ai cité l'année 1995 car il faudra mettre un grand nombre de sénateurs à la retraite et élaborer ensuite un mécanisme pour la tenue d'élections. Je ne pense pas que l'on puisse le faire dans un délai plus court.

M. Kaplan: Votre Honneur, je suis très heureux de me trouver à Terre-Neuve et j'ai eu l'occasion d'entendre la réaction de Terre-Neuviens face à l'accord du lac Meech et aux efforts en vue qu'il porte fruit.

Je voulais savoir ce que vous pensez du problème qui risque de se poser. C'est une hypothèse, mais il importe que les Terre-Neuviens et nous y réfléchissions. Si neuf provinces décident de se rallier aux initiatives que notre comité, le Parlement et peut-être certaines provinces peuvent prendre, si nous réussissons à gagner leur appui pour quelque mesure que ce soit, et que la province de Terre-Neuve fait cavalier seul, comment faudra-t-il résoudre le problème, selon vous, qui êtes à la fois Terre-Neuvien et Canadien?

M. Murphy: Je n'en sais rien, monsieur Kaplan. J'ai signalé lors de mon exposé que même si le premier ministre, M. Bourassa, déclarait que l'on ne changera pas un iota à l'accord du lac Meech, je crois qu'ils accepteront tous deux de modifier l'article 7 de façon à garantir les droits des provinces pauvres. C'est un article important qui affirme les pouvoirs du gouvernement fédéral en vue d'aider notre pays. Ils seront certainement prêts à le faire. Si c'est le cas, je le répète, il incombera au reste du Canada de décider d'appuyer ou non les aspirations claires du Québec, c'est-à-dire l'usage exclusif du français dans cette province en vertu de l'adoption de la Loi 101.

En toute honnêteté, je ne pense pas que le gouvernement du Québec ait l'appui unanime des Québécois, car j'ai parlé à un grand nombre d'entre eux qui. . . Il suffit d'écouter Pierre Trudeau qui représente une tendance très importante au Québec.

M. Kaplan: Votre Honneur, je tiens à vous dire que vous êtes injuste lorsque vous déclarez que le Québec applique une politique relative à l'usage exclusif du français. Certains désapprouvent peut-être la Loi 101 et la Loi 178 supprime certains droits d'une façon irritante, à mon avis, pour ce qui est de l'affichage commercial en anglais, mais cela ne suffit pas à déclarer que le Québec applique une politique d'unilinguisme français.

M. Murphy: Je suis heureux que nous n'ayons pas de politique semblable dans notre province, monsieur Kaplan. C'est tout ce que je peux dire. C'est une violation des droits fondamentaux.

[Text]

Mr. Kaplan: What I guess is the heart of Quebec's distinctness is that it is the only province where French is spoken by the majority. What it is asking for in the Constitution is the authority to assure the survival of that language.

• 1500

Mayor Murphy: Yes, to the exclusion of English in certain aspects of living. And that I cannot accept.

Mr. Kaplan: I am afraid you are putting it a bit higher than it really ought to be put. As I say, I do not agree with one—

Mayor Murphy: That is a fact of our existence in Canada, I cannot deny that.

Mr. Kaplan: I want to ask you about the constitutional development in 1982 when the Constitution was patriated and we were awarded a Charter of Rights and Freedoms. Do you think that has been beneficial to Canada?

Mayor Murphy: We did not have much trouble getting anything through the House of Lords in England, so it really has not made all that much difference. In 1927, for example, when Newfoundland was a dominion of equal status with Canada we went to the Privy Council in England in a battle over the Labrador boundary and we won. So I have always had a rather sympathetic attitude toward the Privy Council in England. The fact that Trudeau wanted to repatriate the Constitution was of some significance, but I did not see any great marches in the streets celebrating it.

Mr. Kaplan: Or celebrating the Charter of Rights and Freedoms and the decisions that have been made under it, the laws that have been struck down on the basis of the Charter of Rights and Freedoms.

Mayor Murphy: I am not a constitutional expert. I could not trace the history of the ramifications or effect of the constitutional document of 1982, the effect it has had on the country.

Mr. Nystrom: I also want to welcome the Mayor of St. John's here today and maybe elaborate a bit on what Mr. Kaplan was saying in terms of English being excluded in Quebec.

At least they do have English school boards, English schools, just as a little example of what is very important to the English-speaking community in the province of Quebec, and it goes further than that in terms of radio, television, newspapers. We do have the federal Charter of Rights that apply. So there is a fair amount of English-speaking activity in the province of Quebec. In fact, francophones outside of Quebec would argue that they wish they could have the same rights outside Quebec as the English have within Quebec.

I first want to make a comment about your concern about the process, and I do hope that in future the process can be more democratic in terms of public hearings. I note in your own province of Newfoundland, when Premier Clyde Wells revoked approval of the Meech Lake accord, he did that without public hearings, without a public process to duplicate their own point of view. So I hope that kind of thing would not happen in the future.

[Translation]

M. Kaplan: Le caractère distinct du Québec repose sur le fait que c'est la seule province dont la majorité de la population parle français. Dans la Constitution, cette province demande d'obtenir les pouvoirs nécessaires pour garantir la survie de cette langue.

M. Murphy: Oui, ce qui exclut l'anglais dans certains domaines, ce qui est inacceptable à mes yeux.

M. Kaplan: Je crains que vous ne dramatisiez un peu la situation. Je le répète, je n'approuve pas un. . .

M. Murphy: C'est la réalité de notre existence au Canada, je ne peux le nier.

M. Kaplan: Je voudrais vous poser une question au sujet de l'élaboration de la Constitution en 1982, lors du rapatriement et de l'adoption de la Charte des droits et libertés. Ce processus a-t-il été avantageux pour le Canada?

M. Murphy: Nous n'avions guère de difficulté à obtenir ce que nous voulions de la Chambre des Lords en Grande-Bretagne, de sorte que les choses n'ont guère changé. En 1927, par exemple, quand Terre-Neuve était un Dominion ayant le même statut que le Canada, nous nous sommes adressés au Conseil privé de l'Angleterre lors d'un litige au sujet des frontières du Labrador, et nous avons gagné. J'ai donc toujours eu une attitude assez favorable à l'égard du Conseil privé de la Grande-Bretagne. Le fait que Trudeau ait voulu rapatrier la Constitution n'était pas sans importance, mais cela n'a pas provoqué de grandes manifestations de joie dans les rues.

M. Kaplan: Pas plus que la Charte des droits et libertés et les décisions qui en ont découlé, c'est-à-dire les lois qui ont été rejetées en vertu de cette Charte.

M. Murphy: Je ne suis pas un constitutionnaliste. Je n'ai pas pu dresser l'historique des ramifications du document constitutionnel de 1982, ni de l'incidence qu'il a eue sur le pays.

M. Nystrom: Je tiens également à souhaiter la bienvenue au maire de St-John's et je voudrais revenir sur les déclarations de M. Kaplan au sujet de l'exclusion de l'anglais au Québec.

Dans cette province il y a au moins des commissions scolaires anglaises, des écoles anglaises, ce qui prouve à quel point la question tient à coeur à la collectivité anglophone de la province de Québec, et cela va même jusqu'aux émissions de radio, de télévision et aux journaux. La Charte fédérale des droits est en vigueur, de sorte qu'il continue d'y avoir certaines activités en anglais au Québec. En réalité, les francophones hors Québec soutiendront qu'ils aimeraient jouir des mêmes droits en dehors du Québec que ceux dont jouissent les anglophones au Québec.

Je voudrais tout d'abord faire une observation au sujet de vos appréhensions à l'égard du processus; j'espère qu'à l'avenir, celui-ci pourra être plus démocratique et qu'il y aura davantage d'audiences publiques. Dans votre province de Terre-Neuve, lorsque le premier ministre Clyde Wells a révoqué l'approbation de l'accord du lac Meech, il n'a tenu au préalable aucune audience publique, ni engagé de débat public pour s'assurer qu'il prenait la bonne décision. J'espère que ce genre de choses ne se produira plus à l'avenir.

[Texte]

One good thing about the McKenna resolution is that he does state that before there can be any constitutional change there must be public hearings by all the legislatures and by the Parliament of Canada. I want to commend you on your concern about process and I hope that the Government of Newfoundland is listening to what you are recommending on that point as well.

Mayor Murphy: Perhaps I could comment on that, to be fair to Premier Wells. After Trudeau's delineation of the false shortcomings of the Meech Lake accord almost three years ago, the thing died. Nobody ever heard much about it at all until Clyde Wells came on the scene a year ago.

Last September, I believe it was in Gander, he spoke to 1,000 members of mayors and federations from all over Newfoundland and Labrador. I think that was his first big public analysis of the Meech Lake accord. He received the unanimous support of all that group. He later spoke to the members of the Board of Trade. He spoke to 100 different other organizations, all supporting him. So I guess you could call that a consultative process, if you like. But anyway, carry on.

Mr. Nystrom: I wanted to ask you two specific questions. One is on page 3, where you say the Meech Lake accord would give the Quebec Legislature special legislative powers. I wonder what you mean by that, because the distinct society is an interpretive clause. It does not deal with the division of powers or give any extra power per se to the Province of Quebec.

Mayor Murphy: According to the documents I have here, it appears—and I do not know, I cannot give you the exact wording—by including it in the body of the Meech Lake accord rather than in the preamble, it confers on Quebec the right of the Quebec Legislature to make laws governing their language.

Mr. Nystrom: Yes, but you talked about giving them special legislative powers. I do not know what you mean by "special powers". Nobody has ever said—

Mayor Murphy: Does the Government of Newfoundland, for instance, have the right to pass a law saying that only English will be spoken in this province, or only English will be on the signs of the stores of this province?

Mr. Nystrom: Yes, it has that right.

Mayor Murphy: Then I submit it should not have it. That should be an area of federal jurisdiction, that is what I am arguing for.

Mr. Nystrom: So you say language laws should be under federal jurisdiction only.

• 1505

Mayor Murphy: That is right. All Canadians should be able to use the language of their choice, and this should be guaranteed without any provincial restriction.

[Traduction]

La résolution McKenna présente un avantage du fait qu'elle stipule que toutes les assemblées législatives et le Parlement du Canada devront tenir des audiences publiques avant d'envisager une modification constitutionnelle à l'avenir. Il est bon que vous ayez des inquiétudes au sujet du processus et j'espère que le gouvernement de Terre-Neuve est à l'écoute de vos recommandations à ce sujet.

M. Murphy: Je pourrais peut-être répondre à cette observation, en toute justice pour le premier ministre Wells. Après que Trudeau eut décrit les prétendues lacunes de l'accord du lac Meech il y a près de trois ans, l'affaire a été mise en veilleuse. Personne n'en a beaucoup entendu parler jusqu'à ce que Clyde Wells entre dans le tableau il y a un an.

En septembre dernier, à Gander, sauf erreur, il s'est adressé à un auditoire de 1,000 personnes, composé de maires et de représentants de fédérations de tout Terre-Neuve et du Labrador. C'est alors qu'il a parlé pour la première fois en public de l'accord du lac Meech. Il a obtenu l'appui unanime de tout ce groupe. Ultérieurement, il s'est adressé aux membres de la Chambre de commerce. Il a pris la parole devant cent autres organismes, qui l'ont tous appuyé. On peut donc dire qu'il y a eu un processus de consultation, en quelque sorte. Quoi qu'il en soit, poursuivez.

M. Nystrom: Je voudrais vous poser deux questions précises. L'une porte sur la page 3 de votre mémoire où vous dites que l'accord du lac Meech accordera des pouvoirs législatifs spéciaux à l'Assemblée nationale du Québec. Je voudrais savoir ce que vous voulez dire, car la société distincte est une clause d'interprétation. Elle ne porte pas sur le partage des pouvoirs, pas plus qu'elle n'accorde de nouveaux pouvoirs en tant que tels à la province de Québec.

M. Murphy: Selon les documents que j'ai sous la main, j'ai l'impression—et je n'en suis pas certain car je ne peux pas vous citer le texte exact—qu'en incluant cette disposition dans le corps de l'accord du lac Meech plutôt que dans son préambule, on confère au Québec le droit pour son Assemblée nationale d'adopter des lois régissant la question linguistique.

M. Nystrom: En effet, mais vous avez parlé de pouvoirs législatifs spéciaux. Je ne sais pas ce que vous entendez par «pouvoirs spéciaux». Personne n'a jamais dit. . .

M. Murphy: Le gouvernement de Terre-Neuve, par exemple, a-t-il le droit d'adopter une loi stipulant que l'on devra parler anglais uniquement dans sa province, ou que les affiches dans les magasins de la province seront rédigées en anglais uniquement?

M. Nystrom: Oui, il a ce droit.

M. Murphy: Alors, ce n'est pas normal, à mon avis. Cette question doit relever de la compétence fédérale, d'après moi.

M. Nystrom: Vous dites que les lois en matière linguistique doivent relever uniquement de la compétence fédérale.

M. Murphy: C'est exact. Tous les Canadiens devraient pouvoir s'exprimer dans la langue de leur choix, et cela devrait être garanti sans qu'une province puisse imposer des restrictions.

[Text]

Mr. Nystrom: So I think you would probably be in favour, then, of adding the word "promote" to the responsibility of the provinces, with respect to minority languages. Right now, we have only the "preservation of duality". You say you want to see duality "promoted and preserved" by the provinces.

Mayor Murphy: That is right. French is being promoted here. Many of our schools are French-immersion schools. Every time I go to one of them, I tell them what a wonderful opportunity they have. All I did was study Latin and Greek. Useless to me. But they have wonderful opportunities, and I tell them that. French is being promoted here by the Newfoundland government, the teachers, and the schools. I am delighted that it is. The more of it we have, the better. Do not legislate it.

Mr. Nystrom: You say you want to have a new Senate that would be elected and equal, with effective powers. What do you mean by "effective powers"?

Mayor Murphy: I am not sure what the legislative powers of the Senate are at present. I know they have the power to hold up a bill. I do not know if they can do that ad infinitum. But they certainly should have certain powers. It should be an effective Senate, not just something that the House of Commons can ignore.

Mr. Robinson: I would like to join in welcoming the mayor before the committee. As a Member of Parliament from the other side of the country, from British Columbia, I understand the frustration with the concentration of power in central Canada.

Some of us were smiling with your description of the Senate: a bunch of hacks and flaks and hangers-on. As a Member of Parliament who has long supported the abolition of the Senate, as being a body profoundly undemocratic in its ability to block the will of a democratically elected House, I wonder whether you have any thoughts on a somewhat different approach to Senate reform. I am referring to the suggestion that there should be an incentive for reform. There could be a provision that if after a reasonable time there has not been reform that satisfies regional concerns, without necessarily conferring the power to ultimately obstruct the will of the democratically elected House of Commons, the Senate would automatically dissolve itself.

Mayor Murphy: No. I think there is a need for a House of sober second thought. I emphatically favour its having powers to strike down and obstruct the House of Commons, where the House of Commons is passing legislation that is patently not for the good of the country. You never know when you are going to get a bunch in there that could pass all kinds of laws that could be very detrimental to future generations.

Mr. Robinson: Some would argue that we have that now. But the point—

Mr. Nystrom: For example, the GST.

[Translation]

M. Nystrom: J'en déduis que vous êtes sans doute favorable à l'idée d'ajouter le mot «promouvoir» à la responsabilité des provinces, en ce qui a trait aux langues des minorités. À l'heure actuelle, on parle seulement de la «protection de la dualité». Vous dites que vous souhaitez que les provinces assurent la «promotion et la protection» de cette dualité.

M. Murphy: C'est exact. Nous faisons la promotion du français dans notre province. Bon nombre de nos écoles sont des écoles d'immersion française. Chaque fois que j'en visite une, je dis aux élèves qu'ils ont une chance extraordinaire. J'ai simplement étudié le latin et le grec, ce qui m'est inutile aujourd'hui. Ces élèves eux ont des possibilités extraordinaires et je le leur dis. Le gouvernement de Terre-Neuve fait la promotion du français ainsi que les enseignants et les écoles. Je m'en réjouis. Plus le français sera répandu, mieux ce sera. Inutile d'adopter une loi à ce sujet.

M. Nystrom: Vous dites que vous souhaitez voir un nouveau Sénat qui serait élu et à représentation égale, et doté de pouvoirs efficaces. Qu'entendez-vous par «pouvoirs efficaces»?

M. Murphy: Je ne sais pas exactement quels sont les pouvoirs législatifs du Sénat à l'heure actuelle. Je sais qu'il a le pouvoir de retarder l'adoption d'un projet de loi. Je ne sais pas s'il peut le faire indéfiniment. Mais il doit sans nul doute posséder certains pouvoirs. Il doit être un Sénat efficace, et non une institution dont la Chambre des communes peut ne tenir aucun compte.

M. Robinson: J'aimerais moi aussi souhaiter la bienvenue au maire devant le comité. En tant que député de l'autre extrémité du pays, c'est-à-dire de la Colombie-Britannique, je comprends le mécontentement que suscite la concentration du pouvoir dans la région centrale.

Certains d'entre nous ont souri en vous entendant décrire le Sénat comme un groupe de larbins et de rombières qui s'accrochent désespérément. En tant que député qui appuie depuis longtemps l'abolition du Sénat, institution profondément antidémocratique puisqu'elle peut s'élever contre la volonté d'une Chambre démocratiquement élue, je voudrais savoir si vous avez d'autres idées au sujet de la réforme du Sénat. Je veux parler d'une éventuelle disposition qui inciterait à procéder à cette réforme. On pourrait prévoir une disposition selon laquelle si, après un délai raisonnable, aucune réforme n'a été effectuée qui satisfasse les préoccupations régionales, sans toutefois lui conférer le pouvoir de s'opposer en dernier ressort à la volonté des représentants démocratiquement élus de la Chambre des communes, le Sénat se dissoudrait de lui-même automatiquement.

M. Murphy: Non. Il est nécessaire d'avoir une Chambre de réflexion et de pondération. Je suis tout à fait d'accord pour qu'il ait le pouvoir de rejeter des propositions et de s'opposer à la Chambre des communes, si cette dernière adopte des lois qui, de toute évidence, ne servent pas l'intérêt supérieur du pays. Il peut arriver que le parti au pouvoir compte parmi ses membres des gens qui veulent adopter toutes sortes de lois qui feront beaucoup de tort aux générations à venir.

M. Robinson: Certains prétendent que c'est le cas à l'heure actuelle. Toutefois, ...

M. Nystrom: Par exemple pour la TPS.

[Texte]

Mr. Robinson: Your position is that this body should have powers that are equal to those of the House of Commons—equal enough to override it.

Mayor Murphy: In certain jurisdictions. For instance, if you come to the “notwithstanding” clause, you see that provincial legislators are able to bring in legislation that overrides legal individual rights. Everyone is supposed to have the right to life, liberty and security of the person; but the “notwithstanding” clause strikes that out and allows a province to say the opposite. Now I think that is where the role of the Senate comes in, guaranteeing that no crazy bunch in the House of Commons will ever be able to pass legislation that will jeopardize the rights of individuals, as they did in 1982 when they put in the notwithstanding clause.

Mr. Robinson: Let us turn to another area, the spending power. You have said that if there were changes in this section you would be prepared to accept Meech Lake as it has been written.

• 1510

One of the amendments proposed is to change the vague notion of objectives, compatibility with national objectives to standards, so that there would be a much clearer ability on the part of the Government of Canada to ensure that when federal money is going to social programs within exclusive provincial jurisdiction they should be able to have some say over how the standards are implemented. Would this suggestion go some distance in meeting your concerns?

Mayor Murphy: No. For instance, in the outports of Newfoundland we have very poor health care. Somewhere in the Constitution or the Charter of Rights and Freedoms, everybody will have equal access to all kinds of things. Where does the person way down in some outport on the south coast of Newfoundland get access to the kind of medical care you have access to in Vancouver? They just do not get it.

When it comes to secondary education or even primary education, they do not get it. If the federal government in its kind wisdom were to say it will put in a special program now for New Brunswick and Newfoundland because in their rural areas they have very few schools of a certain standard, they could not do it without offering it to Ontario, or at least offering the same amount of money per capita, to Ontario or Quebec.

Mr. Robinson: In fairness, there is no requirement constitutionally that a program offered to one province must be offered to all provinces.

Mayor Murphy: This is what clause 7 says.

Mr. Robinson: I think clause 7 refers to national shared-cost programs initiated—

Mayor Murphy: Let me read it: “established...after the coming into force of this section in an area of exclusive provincial jurisdiction”—such as health or education—“if the province carries on a program”. This will be interpreted

[Traduction]

M. Robinson: Selon vous, cet organisme doit posséder des pouvoirs équivalents à ceux de la Chambre des communes, en tout cas suffisants pour passer outre à ces décisions.

M. Murphy: Dans certains secteurs de compétence. Par exemple, si l'on considère la clause dérogatoire, on constate que les législateurs provinciaux sont en mesure de proposer des lois qui passent outre au droit juridique des particuliers. Chacun est censé avoir le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; mais la clause dérogatoire annule ce droit et permet à une province de dire le contraire. C'est là que le Sénat doit intervenir, selon moi, pour garantir qu'un groupe d'illuminés de la Chambre des communes ne pourra jamais adopter des lois qui remettent en question les droits des particuliers, comme on l'a fait en 1982 en adoptant la clause dérogatoire.

M. Robinson: Passons à une autre question, le pouvoir de dépenser. Vous avez dit que si cet article était modifié, vous seriez disposé à accepter l'accord du lac Meech sous sa forme actuelle.

Parmi les modifications proposées, il est question de remplacer la notion trop vague d'objectifs, de compatibilité avec les objectifs nationaux par des normes, ce qui donnerait un meilleur outil au gouvernement du Canada pour s'assurer que lorsqu'il finance des programmes sociaux relevant de la compétence exclusive des provinces, il puisse avoir son mot à dire sur la façon dont les normes sont mises en vigueur. Est-ce que cette proposition répond en partie à vos préoccupations?

M. Murphy: Non. Par exemple, dans les régions reculées de Terre-Neuve, les services médicaux sont très médiocres. Il est dit dans la Constitution ou dans la Charte des droits et libertés que tout le monde doit avoir le même accès à tous ces services. Comment la personne qui habite au fin fond de la côte sud de Terre-Neuve peut-elle avoir accès aux mêmes soins médicaux que vous à Vancouver? C'est impossible.

Quant à l'enseignement secondaire ou même primaire, ces personnes n'y ont pas accès. Si le gouvernement fédéral, dans sa bienveillance, déclarait qu'il va mettre sur pied un programme spécial à l'intention du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve parce qu'il existe dans les régions rurales de ces provinces très peu d'écoles répondant à une certaine norme, il ne pourrait pas le faire sans offrir la même chose à l'Ontario, ou du moins sans donner le même montant par habitant à l'Ontario ou au Québec.

M. Robinson: En toute justice, rien ne stipule dans la Constitution qu'un programme offert à une province doit être offert à toutes les autres provinces.

M. Murphy: C'est ce que stipule l'article 7.

M. Robinson: À mon avis, l'article 7 porte sur les programmes nationaux cofinancés entrepris. . .

M. Murphy: Permettez-moi d'en lire le texte: «(qu'il) établit après l'entrée en vigueur du présent article dans un secteur de compétence exclusive provinciale»—comme la santé ou l'éducation—«si la province applique un

[Text]

by the major provinces that if you are going to do this health program in Newfoundland or if you are going to do this educational program in Newfoundland because it is very necessary, it must be done nationally. If it done nationally, then they will want their slice of the pie, saying the federal government should give them the money.

Mr. Robinson: I share many of your concerns with respect to the spending provisions of the Meech Lake accord. However, in fairness, if the federal government does want to enter into a bilateral arrangement with a province to provide for federal funding for social programs in that jurisdiction, I do not believe it would be considered to be a national shared-cost program of the nature envisaged in proposed section 106A. Certainly, Your Worship, if you have any particular suggestions with respect to wording that may assist us on that—

Mayor Murphy: Let me give you the page on clause 7; the wording of the provincial government is there. A new subclause 3 is required because spending to correct regional economic, social or services disparities will usually be in the field of provincial jurisdiction. Such spending will likely involve so many. . . This will likely deter any such federal spending. In any even no possible harm can be done to Quebec or any other province by inserting a new subclause 3. It will serve to ensure that there will be no inhibition against such federal spending to correct regional disparities to promote equality of opportunity.

Mr. Robinson: You would be satisfied with Premier Wells' wording on that section.

Mayor Murphy: Yes. If he can get it, then I think Newfoundland is safeguarded as far as the financial picture is concerned. I think there is general agreement in Canada that we have to abolish or reform the Senate. I am in favour of a reformed Senate. As far as—

Mr. Robinson: If we cannot reform it, would you favour abolition?

Mayor Murphy: I favour a process of no more appointments. It will reform itself in due course by natural attrition.

An hon. member: Triple-A: abolish, abolish, abolish.

The Chairman: Your Worship, I wanted to ask you whether you still think we are in the process now that was set out formally by the premiers of Canada in the summer of 1986 when the Premiers met at their annual conference in Edmonton, Alberta, and unanimously decided that the next round of constitutional negotiations would have as an objective trying to get Quebec back into the constitutional family and that this would be done around the five issues that Mr. Bourassa brought to the table.

Mayor Murphy: Except when Premier Bourassa states that Quebec will not return to the bargaining table if its proposals have not been accepted. I presume he means accepted in total. Explicit recognition of Quebec as a distinct

[Translation]

programme». Les grandes provinces interpréteront cette disposition comme signifiant que tel programme de santé ou d'enseignement mis sur pied à Terre-Neuve parce qu'il répond à un besoin réel doit être offert également dans le reste du pays. S'il s'agit d'un programme national, les autres provinces voudront obtenir leur part du gâteau, en disant que le gouvernement fédéral doit leur offrir une compensation financière.

M. Robinson: Je partage bon nombre de vos appréhensions au sujet des dispositions de l'accord relatives au pouvoir de dépenser. Toutefois, en toute justice, si le gouvernement fédéral veut conclure une entente bilatérale avec une province en vue de financer des programmes sociaux dans cette province, je ne pense pas que l'on considèrera qu'il s'agit d'un programme national cofinancé visé par le projet d'article 106A. En tout cas, Votre Honneur, si vous avez réfléchi à un libellé qui permette d'éviter ce problème. . .

M. Murphy: Je vais vous citer la page qui porte sur l'article 7, où se trouve le libellé proposé par le gouvernement provincial. Il faudrait ajouter un nouveau paragraphe 3 car les dépenses visant à redresser des disparités régionales d'ordre économique ou sociale, ou au plan des services, relèvent en général de la compétence provinciale. Ces dépenses impliqueront vraisemblablement tant de. . . Elles dissuaderont sans doute de telles dépenses fédérales. Quoi qu'il en soit, l'ajout d'un nouveau paragraphe 3 ne peut pas être préjudiciable pour le Québec ou une autre province. Il permettra de s'assurer que rien n'empêche le gouvernement fédéral de dépenser des fonds en vue de redresser les disparités régionales pour promouvoir l'égalité des chances.

M. Robinson: Vous approuvez donc le libellé proposé par le premier ministre Wells pour cet article.

M. Murphy: Oui. S'il réussit à l'obtenir, je pense que Terre-Neuve sera protégée au plan financier. Sauf erreur, tous les Canadiens s'entendent à dire qu'il faut abolir ou réformer le Sénat. Je ne suis pas en faveur d'un Sénat réformé. Pour ma part. . .

M. Robinson: S'il est impossible d'effectuer une réforme, êtes-vous en faveur de l'abolition?

M. Murphy: Je recommande de ne plus effectuer une seule nomination. La réforme se fera d'elle-même en temps voulu grâce à la réduction naturelle des effectifs.

Une voix: Le Sénat à triple A: abolir, abolir, abolir.

Le président: Votre Honneur, je voulais vous demander si, à votre avis, nous n'avons toujours pas terminé le processus engagé officiellement par les premiers ministres du Canada à l'été de 1986, lorsqu'ils ont tenu leur première conférence annuelle à Edmonton, en Alberta, et décidé à l'unanimité que la prochaine série de négociations constitutionnelles viserait à essayer de ramener le Québec dans le giron constitutionnel, et que les discussions porteraient sur les cinq questions soulevées par M. Bourassa.

M. Murphy: Sauf que le premier ministre Bourassa a déclaré que le Québec ne retournera pas à la table des négociations tant que ses propositions n'auront pas été acceptées. Je suppose qu'il veut dire toutes acceptées. La

[Texte]

society is in the Meech Lake accord but not in the preamble; that is what he needs. The recognition of a right to constitutional veto is wrong because if one province can hold up. . . You are seeing the result now of one province being able to hold up a whole process. You do not want that to continue indefinitely. So the original amending formula is the one that should operate.

• 1515

A limitation on the federal spending power; Quebec's participation in appointing judges to the Supreme Court of Canada—better minds than mine will have to determine whether that is good, bad, or indifferent, because I do not know.

A guarantee of increased powers in matters of immigration. Well, I for one wish Newfoundland had no powers in matters of immigration. Then it would not have cost us \$2 million a month all during this winter with the immigrants who came here.

The Chairman: I was interested in your remarks about the process of constitutional change, because it took us literally dozens of years in the country to agree on a process to amend our Constitution. The hold-back for that was that all those years our Constitution stayed in Great Britain. It remained a law of another country. Now the Meech Lake accord has been done through a process that has existed in the country only eight years, and you are saying—and you are not alone—that process was not the correct one and another process should be envisaged. Do you have any idea what that other process should be?

Mayor Murphy: I can only illustrate by saying I was a dry-goods buyer for many, many years and the old axiom was never buy anything after 5 p.m.; if you buy anything after 5 p.m. you will never be able to sell it. That is an analogy to concluding an agreement at 4 a.m.

I think there is great resentment on the part of the general public of Canada that these gentlemen came out of the room shaking a piece of paper at 4 a.m., saying, we have it all. Bourassa made a very, very poor remark when he said he got more than he bargained for. There was general resentment. People started digging in to find out what it was all about. Then the thing died, and it is only since Premier Wells started to show the shortfall of Meech Lake that we have generated this kind of public discussion.

The Chairman: I am not sure about the remark by Mr. Bourassa, your Worship. I think we would want to check that.

Mayor Murphy: He said that, did he not?

The Chairman: Do you think we should wait until a new process to amend our Constitution is devised and agreed upon before we go back to the table to try to deal with the issues of Quebec?

[Traduction]

reconnaissance de la société distincte du Québec est bien stipulée dans l'Accord du lac Meech, mais pas dans le préambule et c'est ce qu'il veut obtenir. La reconnaissance d'un droit de veto constitutionnel n'est pas souhaitable car si une province veut faire obstruction. . . Vous avez vu ce qui se passe lorsqu'une province est en mesure de bloquer tout un processus. Il ne faut pas que ce genre de choses se produise indéfiniment. C'est pourquoi la formule de modification initiale devrait s'appliquer.

Il faut limiter les pouvoirs de dépense fédéraux; quant à la participation du Québec à la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, des personnes plus érudites que moi devront déterminer si c'est une bonne chose ou non, car je n'en sais rien.

Quant à la garantie d'avoir des pouvoirs accrus en matière d'immigration, pour ma part, je souhaite que Terre-neuve n'ait aucun pouvoir dans ce domaine. De cette façon, nous n'aurions pas eu à dépenser 2 millions de dollars par mois pendant tout l'hiver en raison des immigrants qui sont arrivés dans notre province.

Le président: J'ai écouté avec intérêt vos remarques au sujet du processus de modification constitutionnelle, car il nous a fallu des douzaines d'années dans notre pays pour nous entendre sur un mécanisme de modification. Ce qui nous retenait, c'est que pendant toutes ces années, notre Constitution était toujours en Grande-Bretagne. Elle demeurait une loi d'un autre pays. L'Accord du lac Meech a été élaboré en vertu d'un processus qui existe dans notre pays depuis seulement huit ans, et vous dites—et vous n'êtes pas le seul—que la démarche suivie était inadéquate et qu'il faudrait procéder d'une façon différente. Avez-vous des idées à ce sujet?

M. Murphy: Je ne peux que vous citer un exemple en vous disant que pendant de nombreuses années, j'ai été acheteur de marchandises sèches. Nous avions une devise: ne jamais rien acheter après 17h00 car dans ce cas, on ne réussit jamais à vendre ses produits. C'est un peu la même chose lorsqu'on conclut une entente à quatre heures du matin.

L'ensemble des Canadiens est très irrité par le fait que ces messieurs soient sortis de la pièce en brandissant une feuille de papier à quatre heures du matin en disant voilà, c'est fini. Bourassa a fait une remarque très déplacée en disant qu'il avait obtenu plus que ce qu'il demandait. Il y a eu un malaise général. Les gens ont commencé à approfondir la question pour voir de quoi il retournait exactement. Puis la question a été mise en veilleuse et ce n'est que depuis que le premier ministre Wells a commencé à souligner les lacunes du lac Meech que nous avons entrepris ce débat public.

Le président: Je ne suis pas certain que le premier ministre Bourassa ait fait cette remarque, Votre Honneur. Il nous faudra le vérifier.

M. Murphy: C'est bien ce qu'il a dit, n'est-ce pas?

Le président: À votre avis, faut-il attendre qu'un nouveau processus de modification constitutionnelle soit mis sur pied et approuvé avant de retourner à la table de négociations en vue d'essayer de régler les problèmes du Québec?

[Text]

Mayor Murphy: If you are just asking me as the mayor of a city, or as a person, if I can be sure section 7 will safeguard federal financial programs in this province of Newfoundland and Labrador, as far as the rest of it is concerned, the rest of Canada will have to live with the power of Quebec to legislate its language laws. The rest of Canada will have to live with that.

The Chairman: Mr. Mayor, I wanted to ask you about one element of our constitutional and federal-provincial relations. You may have observed these first ministers conferences that happen on a yearly basis. There are some who take a position that these conferences you see give too much power to smaller provinces, such as Newfoundland. Do you agree with that position?

Mayor Murphy: I do not think they give them any particular power, because I do not really know what comes out of these conferences, other than a lot of publicity for those who attend them.

The Chairman: Finally, I want to offer you an opportunity to make this clear, because some may get a different impression. Do you think the position you or others have in Newfoundland may have anything to do with the ill-feelings people here may have towards Quebec?

Mayor Murphy: As I mentioned to you, I have been doing business with the people of Quebec for many, many years. I travel frequently to Montreal. I love Quebec. I am going to Quebec City for a holiday with my wife later on this month. I think Quebec City is probably the most beautiful city in all of North America. I love the Quebec people.

But the history of Newfoundland in its relations with the Quebec government, successive Quebec governments over the years, has been one of great tragedy. It has been a huge elephant trampling on a little mouse. They have expressed no attitude of helpfulness towards the new province of Newfoundland at all. There was no welcome mat. We were used by the province. But that has not influenced me—not much, it has not. I tried to be impartial in writing this report.

• 1520

The Chairman: Thank you, Your Worship. You have summed it up in the documents you have put before us. You have said to us that Quebec should be recognized in the preamble of the accord as a distinctive society, but the fundamental right of all Canadians to use the language of their choice should be guaranteed without any provincial restriction.

Second, that an agreement for a triple-E Senate—effective, elected, and equal—be arrived at for full implementation by 1995.

Third, that there be included in section 7 a guarantee that the federal government can continue to have special programs to correct regional disparities. In your exchange with Mr. Reid, you added that you were prepared to accept

[Translation]

M. Murphy: Si vous me demandez mon avis en tant que maire ou que particulier, si j'obtiens la certitude que l'article 7 garantira les programmes financés par le fédéral dans la province de Terre-Neuve et du Labrador, pour le reste, les autres provinces du pays devront accepter que le Québec ait le pouvoir d'adopter ses propres lois en matière linguistique. Le reste du Canada devra accepter ce fait.

Le président: Monsieur le maire, je voulais vous poser une question au sujet d'un aspect des relations constitutionnelles et fédérales-provinciales. Vous avez peut-être constaté que les conférences des premiers ministres ont lieu tous les ans. Certains estiment que ces conférences accordent trop de pouvoir aux petites provinces comme Terre-Neuve.

M. Murphy: Je ne pense pas qu'elles leur accordent des pouvoirs particuliers car je ne sais pas vraiment ce qui découle de ces conférences, si ce n'est une grande publicité pour ceux qui y assistent.

Le président: Enfin, je veux vous donner l'occasion de tirer les choses au clair car certains ont peut-être une impression différente. D'après vous, la position adoptée par vous ou par d'autres à Terre-Neuve a-t-elle quelque chose à voir avec le ressentiment que certains Terre-Neuviens éprouvent à l'égard du Québec?

M. Murphy: Comme je vous l'ai dit, j'ai traité des affaires avec des Québécois pendant de nombreuses années. Je vais souvent à Montréal et j'adore le Québec. Je vais à Québec passer des vacances avec ma femme à la fin du mois. La ville de Québec est sans doute la plus belle de toute l'Amérique du Nord. J'aime beaucoup les Québécois.

Toutefois, dans le cadre de ses relations avec le gouvernement québécois, avec les gouvernements québécois qui se sont succédés au fil des ans, Terre-Neuve a eu une expérience dramatique. C'était comme un énorme éléphant piétinant une petite souris. La province de Québec n'a pas fait preuve de la moindre bienveillance à l'égard de la nouvelle province de Terre-Neuve. Elle n'a pas déroulé de tapis de bienvenue. Elle nous a exploités. Toutefois, cela n'a guère eu d'influence sur moi car j'ai essayé de rédiger ce rapport en toute impartialité.

Le président: Merci, Votre Honneur. Si vous me permettez de résumer les arguments présentés dans vos documents, vous avez dit que le Québec devrait être reconnu comme société distincte dans le préambule de l'accord mais que le droit fondamental de tous les Canadiens d'utiliser la langue de leur choix devrait être garanti sans aucune limite provinciale.

Deuxièmement, qu'une entente soit négociée sur un Sénat efficace, élu et à représentation égale—pour 1995.

Troisièmement, que l'on ajoute à l'article 7 la garantie que le gouvernement fédéral continuera de mettre en oeuvre des programmes spéciaux pour redresser les disparités régionales. Dans votre discussion avec M. Reid, vous avez

[Texte]

the Meech Lake accord as is if your concerns on section 7 of the accord, the federal spending power provision, could be addressed. You added that you still had your reservations on distinctiveness.

Fourth, you said that section 33—for those who are not familiar with it, that is the notwithstanding clause which was put in the 1982 Constitution, which you call the infamous notwithstanding clause—be deleted from the Constitution.

We want to thank you for coming before us today and offering your testimony to the committee, your Worship.

Our next witness is a teacher of political science with the University of Dalhousie, Professor Brian Crowley.

Professor Brian Crowley (Department of Political Science, University of Dalhousie): Thank you, Mr. Chairman. Let me start by saying how pleased I am to be here. I only received the committee's invitation on Friday, so I am afraid I did not have the time to prepare a written brief. However, if there is sufficient interest on the part of the members of the committee I would be quite prepared to do one later on this week and forward it to Ottawa.

As far as the introduction is concerned, let me say that I was hired by the Government of Manitoba in 1986 as Special Assistant and Policy Adviser to the Clerk of the Executive Council. I was originally hired to work on a reform of the committee system and administrative structure of the Executive Council. But within a matter of weeks of my arrival in Manitoba the Quebec government arrived with its first proposal for reform of the Canadian Constitution, which we have come to know as the Meech Lake accord. Because I had several years previously spent a number of years working for the Government of Quebec as Executive Assistant to the Minister of State for Parliamentary and Electoral Reform, where I was his adviser on parliamentary reform—I was also responsible for the Internal Affairs dossier—I was made chairman of the party of civil servants who worked on the Manitoba government's response to the original Meech Lake proposition. I participated in the negotiations from the beginning to the end, after the point at which the other provinces became involved. There was a short time in which Quebec and the federal government were carrying on some discussions before the other provinces did get involved.

• 1525

I think I will stop the introduction there and move straight in, if I may, to what I would like to say.

I was with the Quebec government from 1976 until 1979.

J'étais le secrétaire particulier adjoint, auprès de Robert Burns.

Le président: C'est ce que j'allais dire. Je le connais bien. Un autre Irlandais.

Prof. Crowley: Perhaps, Mr. Chairman, I could just say quickly that I will make most of my comments today in English, because most of what I have to say needs to be heard primarily by English Canada. However, I am quite prepared to answer questions in either language.

[Traduction]

ajouté que vous étiez prêt à accepter l'Accord du lac Meech sous sa forme actuelle si vos préoccupations relatives à l'article 7, l'article relatif au pouvoir fédéral de dépenser, était résolu. Vous avez dit que vous aviez toujours certaines réserves au sujet de la société distincte.

Quatrièmement, vous avez déclaré que l'article 33 de la Constitution devrait être abrogé. Pour ceux qui ne le savent pas, je rappelle qu'il s'agit de la clause dérogatoire de la Constitution de 1982, clause que vous avez appelée l'infâme clause de dérogation.

Nous vous remercions sincèrement de votre témoignage devant notre comité.

Notre témoin suivant est une professeure de sciences politiques de l'Université Dalhousie, le professeur Brian Crowley.

M. Brian Crowley (professeur, Département de sciences politiques, Université Dalhousie): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir m'exprimer devant le comité. Comme je n'ai reçu l'invitation que vendredi, je n'ai pas eu le temps de préparer de mémoire. Toutefois, si cela peut intéresser les membres du comité, je suis tout à fait disposé à en préparer un plus tard cette semaine et à l'envoyer à Ottawa.

En guise d'introduction, laissez-moi dire que le gouvernement du Manitoba m'a recruté en 1986 comme adjoint spécial et conseiller du greffier du conseil exécutif. À l'origine, je devais travailler sur une réforme du système de comité et de la structure administrative du conseil exécutif mais, quelques semaines après mon arrivée au Manitoba, le gouvernement du Québec annonçait sa première proposition de réforme de la Constitution canadienne, qui est devenue depuis l'Accord du lac Meech. Comme j'avais auparavant travaillé pendant plusieurs années pour le gouvernement du Québec, comme chef de cabinet du ministre d'État à la réforme parlementaire et électorale, période durant laquelle j'étais également responsable du dossier des affaires intérieures, j'ai été nommé président du groupe de fonctionnaires chargés d'élaborer la réponse du gouvernement manitobain au projet original du lac Meech. J'ai participé aux négociations du début jusqu'à la fin, après l'entrée d'autres provinces dans la partie. Il y avait eu en effet pendant une brève période des discussions entre le Québec et le gouvernement fédéral sans la participation des autres provinces.

J'en reste là pour l'introduction et je passe directement aux points essentiels de mon exposé.

J'ai donc travaillé pour le gouvernement québécois de 1976 à 1979.

I was the Executive Assistant of Robert Burns.

The Chairman: That is what I was going to say. I know him well. Another Irishman.

M. Crowley: Peut-être, puis-je préciser brièvement, monsieur le président, que je ferai l'essentiel de ma déclaration en anglais, car je crois que c'est surtout au Canada anglais que s'adresse mon message. Je suis cependant tout à fait disposé à répondre aux questions dans l'autre langue.

[Text]

I will take 10 minutes today to touch on the principal themes I think we must discuss when talking about the Meech Lake accord. My comments will fall under three headings: What is good about Meech Lake? What is wrong with Meech Lake? What should we do about it?

I hope that during question time we will have occasion to return to a number of the points I am going to raise so that I can flesh out my position, because I have a very great deal to say.

The Member of Parliament for Burnaby—Kingsway just a moment ago asked me if my position today before the committee was going to be the same as it was last week when he spoke to me on the telephone. I think, like many Canadians, my thinking about Meech Lake has changed over the course of the three years we have been trying to decide whether or not this would be made part of the Constitution. My views have changed, but what I am going to present to you today I think is my own considered view given a long reflection on the details of the accord, as well as the context in which the accord arises. I think we need to talk about both. We need to talk about context and we need to talk about detail.

What is good about Meech Lake? To understand what is good about Meech Lake, we have to be prepared to step back from the details and look at the historical context of both modern Quebec and the Meech Lake accord. We could of course go back to 1759. We could talk about the conquest. I do not propose to go back quite that far today. I would like to go back, however, to 1980 to the referendum, to the promise of Prime Minister Trudeau to the Quebecois that a "no" vote in the referendum would be interpreted by the Government of Canada and by Mr. Trudeau personally as a mandate to renew federalism.

We have to understand how that undertaking was understood by the Quebecois. That undertaking was understood to be a promise that if there was a "no" vote in the referendum, federalism would be reformed in such a way that the cultural insecurity and the linguistic insecurity, which had given rise to the referendum campaign in the first place, would be addressed. That is what was understood in the province of Quebec by a promise to renew federalism. We know the result. There was a "no" vote in the referendum. Mr. Trudeau took that as his mandate to renew federalism. What came out of that was a reform of the Constitution, wholly unacceptable to the Province of Quebec, to every political party represented in the National Assembly, as shown by the vote on the constitutional reform package in that chamber.

Amongst the many changes introduced by the 1981-82 constitutional reform, I think there are two that must be looked at very closely, which we must bear in mind, because they left Quebec not in the same position it was before the Constitution was reformed in 1981-82, it left Quebec worse off in terms of its ability to defend its culture and its language. Those two changes, with a loss of the veto power—historically, Quebec had always had at least a conventional veto over changes to the Constitution. That was gone. We now have the 7 and 50 formula. There was of course the inclusion of the Charter. This is the other change, which left Quebec not in the same position, but worse off.

[Translation]

En une dizaine de minutes, je voudrais aborder les aspects fondamentaux de l'Accord du lac Meech, qui touche trois questions: qu'est-ce qui est bon dans l'Accord du lac Meech? Qu'est-ce qui est mauvais? Comment peut-on y remédier?

J'espère que j'aurai la possibilité de revenir sur certains de ces aspects durant la période de questions, car j'ai vraiment beaucoup à dire.

Il y a un instant, le député de Burnaby—Kingsway me demandait si j'adopterais devant le comité la même position que la semaine dernière, quand nous avons discuté au téléphone. Laissez-moi vous dire que, comme beaucoup de Canadiens, ma position a sensiblement évolué au cours des trois dernières années. Celle que je vais vous exposer est le fruit d'une mûre réflexion sur les détails de l'Accord, ainsi que sur les contextes général de sa signature. Je crois qu'on ne peut en discuter sérieusement sans aborder les deux aspects, c'est-à-dire le texte et le contexte.

Qu'y a-t-il de bon dans l'Accord du lac Meech? Pour le savoir, il convient de prendre un certain recul par rapport au texte même de façon à l'examiner dans le contexte historique du Québec contemporain. Certes, nous pourrions remonter à 1759 et à l'époque de la Conquête, mais je n'ai pas l'intention d'aller aussi loin. Je m'arrêterai simplement à 1980, c'est-à-dire à l'époque du référendum et de la promesse, faite par le Premier ministre Trudeau aux Québécois, qu'un vote négatif serait interprété par le gouvernement canadien, et par M. Trudeau personnellement, comme un mandat pour renouveler le fédéralisme.

Il faut bien comprendre comment cette promesse avait été interprétée par les Québécois. Selon eux, elle signifiait qu'un non au référendum déboucherait sur une réforme du fédéralisme permettant de mettre un terme à l'insécurité culturelle et linguistique, qui était d'ailleurs à l'origine de la campagne référendaire. Voilà comment le Québec avait compris la promesse de renouveler le fédéralisme. Nous savons ce qu'il en est advenu. Le Québec a voté non au référendum, M. Trudeau en a conclu qu'il avait le mandat de renouveler le fédéralisme et il a produit une réforme de la Constitution qui s'est avérée complètement inacceptable par la province et par tous les partis politiques représentés à l'Assemblée nationale, comme en témoigne le vote sur le projet de réforme constitutionnelle de l'époque.

Deux des nombreux éléments de la réforme constitutionnelle de 1980-1982 méritent d'être examinés très attentivement, car ils ont modifié sensiblement la position du Québec dans le contexte fédéral, en affaiblissant ses pouvoirs culturels et linguistiques. Le premier concerne la perte du droit de veto. Historiquement, le Québec avait toujours détenu un veto sur les changements constitutionnels, au moins par convention. Ce veto a été éliminé par la formule 7-50. Le deuxième élément a été l'adoption de la Charte, qui plaçait le Québec dans une situation pire qu'auparavant.

[Texte]

A simple illustration of that is the recent Supreme Court ruling on the sign law in Quebec, Bill 101. The court said this clearly falls under provincial jurisdiction, but it violates the Charter. The logical consequence of that is that before the Charter was introduced, Quebec would have had the legislative power to restrict the language of signs. It is a result of the 1982 Constitutional reform that Quebec lost that power.

• 1530

There is a series of other factors that have resulted in Quebec losing a lot of the political and constitutional weight it has enjoyed in Canada since 1867. I will not review all of those; I am sure you are familiar with many of them.

Following the change of government in both Ottawa and Quebec in the mid-1980s, it became possible to open the question of how this feeling of constitutional betrayal and vulnerability could be dealt with. The solution, of course, was the Meech Lake accord.

I will not review the main points of the Meech Lake accord. We are all familiar with it. I simply want to say that in my view the Meech Lake accord is an honourable compromise that allows the rest of Canada to make good on a moral commitment that was contracted in the referendum campaign, and it is a reform of the Constitution that restores, or that may restore, the confidence of Quebec in Confederation, a confidence that was shaken after the original 1867 Confederation pact was changed without that province's consent.

It is my view that never again will Canada be able to get Quebec's signature on the Constitution in return for so few concessions.

What is wrong with Meech Lake? Given what I have just said, the blemishes of the Meech Lake accord do not reside chiefly in its principles but in some of its details.

Before I say where I think the most worrisome features of the Meech Lake accord lie, let me say clearly where, in my view, they do not lie, because if, speaking of the critics of the Meech Lake accord, I could paraphrase Churchill, never have so many made so much of so little as the critics of the Meech Lake accord have done on many points. That is not to say there are not important criticisms to be made of the Meech Lake accord, but most of them are not the ones that receive the greatest attention in public. I hope that in question time we will have occasion to talk about some of those things that I think have been vastly overblown in public discussions of the Meech Lake accord. The negotiation process, Quebec's supposed intransigence, the threat posed to sexual equality, consequences of the accord's failure, the weakening of anglophone rights in Quebec, the failure to improve minority francophone rights outside Quebec—these are all points that I think can be dealt with within the context of the Meech Lake accord in a very positive way.

The weaknesses of the Meech Lake accord lie chiefly in the following fields. First, aboriginal rights. Having said that, let me say that in a sense this is a sin of omission, because aboriginal rights and aboriginal self-government never were

[Traduction]

Je donnerai une brève illustration de ce phénomène en évoquant le récent arrêt de la Cour suprême sur la loi québécoise concernant l'affichage, la loi 101. La Cour a conclu que cette loi relève clairement des pouvoirs législatifs de la province, mais qu'elle porte atteinte à la Charte. La conséquence logique de cette conclusion est que le Québec aurait eu le pouvoir législatif de restreindre la langue d'affichage avant l'adoption de la Charte. Or, c'est par la réforme constitutionnelle de 1982 que le Québec a perdu ce pouvoir.

D'autres facteurs sont intervenus pour faire perdre au Québec une part importante du pouvoir politique et constitutionnel dont il jouissait au Canada depuis 1867. Je n'en dresserai pas la liste aujourd'hui, je suis sûr que vous les connaissez bien.

Après le changement de gouvernement, autant à Ottawa qu'à Québec, au milieu des années 1980, il est devenu possible d'envisager une solution pour remédier au sentiment de trahison et de vulnérabilité constitutionnelles de la province. Cette solution fut évidemment l'Accord du lac Meech.

Je ne vais pas en passer en revue tous les éléments, vous les connaissez très bien. Je tiens simplement à dire que l'Accord est à mon sens un compromis honorable, qui permet au reste du Canada d'acquitter la dette morale contractée durant la campagne référendaire. Il s'agit d'une réforme de la Constitution qui rétablit, ou permettra de rétablir la confiance du Québec dans la Confédération, confiance qui a été sérieusement entamée lorsque le pacte confédératif originel de 1867 a été modifié sans le consentement de la province.

Je suis convaincu que le Canada ne réussira jamais plus à obtenir du Québec la ratification de la Constitution en échange d'un si petit nombre de concessions.

Qu'y a-t-il maintenant de négatif dans l'Accord du lac Meech? Compte tenu de ce que je viens de dire, les problèmes soulevés par l'Accord ne concernent pas fondamentalement ses principes, mais certains de ses détails.

Avant d'indiquer quelles sont ses caractéristiques les plus préoccupantes, je tiens à préciser clairement dans quel domaine il ne pose aucun problème, car je dois dire, en paraphrasant Churchill, qu'on n'a jamais vu autant de gens faire si grand cas de si peu de chose que les critiques de l'Accord du lac Meech. Cela ne veut pas dire que l'Accord ne prête aucunement le flanc à la critique, mais plutôt que ce ne sont pas les aspects les plus critiquables qui retiennent l'attention du public. J'espère pouvoir revenir là-dessus durant la période de questions, car il est important de souligner que certains de ces aspects ont été largement exagérés dans les débats publics sur ce sujet. Le processus de négociation, l'intransigence apparente du Québec, les risques en matière d'égalité des sexes, les conséquences de l'échec de l'Accord, l'affaiblissement des droits des anglophones au Québec et le fait qu'on n'a pas renforcé les droits des minorités francophones à l'extérieur du Québec constituent tous des éléments qu'il est possible de prendre en considération de manière très positive dans le cadre même de l'Accord.

Voici, à mon avis, les domaines dans lesquels l'Accord du lac Meech me semble poser le plus de problèmes. Premièrement, les droits des autochtones. Je précise toutefois qu'il s'agit plus ici d'un péché par omission, puisque les

[Text]

the objective of the Meech Lake negotiations. It is not a failure of Meech Lake that there is nothing about aboriginal self-government in Meech Lake. It was not the intention. To say that this is a failure of Meech Lake is to misunderstand the nature of the Quebec round of constitutional negotiations.

The second area in which important criticisms can be made of Meech Lake is on the question of the admission of new provinces. I would like to leave that for the moment; perhaps we can come back to it during our discussion in question time.

By far the greatest weakness in the Meech Lake accord and, from my own point of view, ironically the one about which there is the least discussion in public—and yet in my view, if the Meech Lake accord is adopted, it will have the largest consequences on the evolution of Canada, both constitutionally and socially, as well as economically—is the weakness of the spending power provision, the controls that are proposed to be put on the federal spending power.

Now, I have probably already taken my 10 minutes, but could I just draw that to a quick close by saying that the spending power—

The Chairman: It is not the habit of the committee, and I personally, as chairman, do not like the idea, but it has happened from time to time that members from different parties have said that in their allotment of time they will enable the witness to pursue it. So I point out to members of the committee that it may not be a practice that we would like to make a habit of, but there seems to be a general will around the table to pursue—

Mr. Robinson: Agreed.

The Chairman: We will let you continue with your presentation at the expense of the government's time.

• 1535

Prof. Crowley: Of course, Mr. Chairman, I could reach a good Canadian compromise and stop there. A member on the government's side could ask a question about it. But let me just continue for one minute.

The spending power is the cornerstone of most national social programs. It is my view, of course, that these programs are not only a key element in an emerging Canadian identity partly bound up with a sense of solidarity—not only between richer and poorer regions but also between economically better off and worse off Canadians—but these social programs have also been crucial in maintaining a minimum level of standards and services in extremely expensive programs, such as the provision of social services and so on, across rich and poor provinces.

There are many aspects of the controls on the spending power in the Meech Lake accord about which I have great reservations and about which I hope we will speak in a few moments. If the Meech Lake accord were the only major

[Translation]

droits et l'autonomie gouvernementale des autochtones ne furent jamais l'objectif fondamental des négociations du lac Meech. Le fait qu'il n'y ait rien à ce sujet dans l'Accord ne peut donc être considéré comme une carence fondamentale de l'Accord. Le prétendre signifie qu'on n'a pas compris la nature même de cette ronde québécoise de négociations constitutionnelles.

Deuxième domaine pouvant faire l'objet de critiques importantes, celui de l'admission de nouvelles provinces. Je laisse cependant cela de côté pour le moment, nous pourrions peut-être y revenir au cours de la période des questions.

Le domaine dans lequel l'Accord du lac Meech pose le plus de problèmes, à mon avis, est celui de l'affaiblissement du pouvoir fédéral de dépenser. Il est particulièrement ironique de constater que c'est le domaine qui retient le moins l'attention du public, alors que c'est manifestement celui, à mon avis, qui risque d'avoir les conséquences les plus profondes sur l'avenir du Canada, autant aux plans constitutionnel que social et économique.

Comme mes dix minutes sont probablement écoulées, peut-être puis-je conclure brièvement en disant que le pouvoir de dépenser...

Le président: Il arrive de temps à autre que les membres d'un parti politique accordent une partie de leur temps de parole au témoin, pour lui permettre de terminer. Ce n'est pas l'habitude du comité et ce n'est pas une idée que j'approuve, mais, si tout le monde semble d'accord autour de cette table pour vous permettre de continuer...

M. Robinson: D'accord.

Le président: Nous allons donc vous laisser poursuivre en prenant une partie du temps de parole des représentants du gouvernement.

M. Crowley: Evidemment, monsieur le président, nous pourrions envisager un compromis bien canadien: je pourrais m'arrêter maintenant, et un représentant du gouvernement pourrait me poser une question sur ce sujet. Je n'en ai cependant que pour une minute.

Le pouvoir de dépenser est la pierre d'angle de la plupart de nos programmes sociaux nationaux. Or, j'estime que ces programmes constituent un élément clé d'une identité canadienne naissante, fondée en partie sur un sentiment de solidarité, non seulement entre les régions riches et les régions pauvres, mais aussi entre les citoyens prospères et ceux qui le sont moins. En outre, ces programmes sociaux sont cruciaux pour préserver un niveau minimum de service dans des domaines extrêmement coûteux, et ce pour toutes les provinces, riches et pauvres.

Les limites imposées par l'Accord du lac Meech au pouvoir de dépenser suscitent chez moi des réserves importantes et nombreuses, sur lesquelles j'espère pouvoir revenir dans quelques instants. Si l'Accord du lac Meech était

[Texte]

change going on in Canada that dealt with these questions of social programs, solidarity between rich and poor regions, solidarity between wealthy and poor Canadians, I would probably be prepared to accept the spending power provision as it is.

But it is not the only change. We would be fooling ourselves if we thought it was. Two other major changes immediately come to mind. One of them is the Free Trade Agreement. What I am going to say about the agreement does not depend on whether one is in favour of it or not. All I want to say about the Free Trade Agreement is that one of its consequences is clearly that we are entering into a period of negotiation with the Americans on a subsidy code. In the long run, one of the consequences of the negotiation of that subsidy code will be a reduction of the federal government's ability to spend money in the area of regional economic development. I do not think there can be any question about that.

The second thing about the Free Trade Agreement is that it will create tremendous pressures—it is already creating tremendous pressures—on the federal government to reduce its deficit so that we can harmonize tax rates between Canada and America.

One of the greatest complaints Canadian industry has given the opening of the Canadian market to American competition is that neither individuals nor corporations are on equal footing as far as taxes are concerned. There is tremendous pressure on the federal government to equalize the playing field.

If you put that together with the restrictions on the spending power in the Meech Lake accord and you add on top of that a reform of the Canadian Senate, which creates a second legislative body with a democratic mandate, and which exercises power but does not have constitutional responsibility in the way the government does, you are creating a new obstacle to the creation of all sorts of programs and the exercise of all sorts of federal powers that do not exist under the current system.

All of you are members of the House of Commons. You probably know more clearly than any other Canadians how difficult it is for the federal government to use the powers it has now. It must constantly negotiate with other provinces; it must constantly negotiate with other countries with whom it has treaty relations; and it must constantly negotiate with pressure groups and so on.

We are talking about adding yet another constitutionally entrenched, extremely powerful group with which the federal government must constantly negotiate in its efforts to carry out its democratic mandate given to it through elections to the House of Commons.

I think it would be a grave mistake for us to treat these as separate issues. In their effects they are not separate issues. In their effects they will together work to put important restraints on the ability of the federal government

[Traduction]

le seul facteur modifiant nos programmes sociaux et touchant la solidarité entre régions riches et régions pauvres et entre citoyens prospères et citoyens pauvres, je serais probablement prêt à l'accepter sous sa forme actuelle.

Mais la clause relative au pouvoir de dépenser n'est pas la seule qui aille dans ce sens, et nous serions naïfs de le croire. Deux autres changements politiques me viennent immédiatement à l'esprit; l'un d'eux est l'Accord de libre-échange. Ce que je veux dire à ce sujet n'a strictement rien à voir avec le fait que l'on puisse être pour ou contre l'Accord de libre-échange. En effet, quelle que soit notre position à cet égard, il est évident que l'une de ses conséquences est que nous allons devoir négocier un code des subventions avec nos homologues américains. À terme, la négociation de ce code des subventions aura pour effet de restreindre la capacité du gouvernement fédéral de dépenser de l'argent dans le secteur du développement économique régional. Je ne pense pas que l'on puisse en douter.

Deuxième conséquence de l'Accord de libre-échange: il va produire, et il produit déjà, des pressions énormes sur le gouvernement fédéral pour qu'il réduise son déficit, de façon à harmoniser les taux d'imposition entre les deux pays.

L'une des plaintes les plus fréquentes des entreprises canadiennes au sujet de l'ouverture du marché canadien à la concurrence américaine concerne le fait que ni les citoyens, ni les sociétés ne sont sur un pied d'égalité par rapport à leurs homologues américains en matière de fiscalité. De ce fait, des pressions énormes sont exercées sur le gouvernement fédéral pour qu'il uniformise les règles du jeu.

Si l'on ajoute ces deux facteurs aux limites imposées par l'Accord du lac Meech au pouvoir de dépenser, et qu'on arrive ensuite avec une réforme du Sénat aboutissant à créer un deuxième organisme législatif ayant un mandat démocratique et exerçant un pouvoir législatif sans avoir la même responsabilité constitutionnelle que le gouvernement, on en arrive à créer un nouvel obstacle à la création de toutes sortes de programmes et à l'exercice de toutes sortes de pouvoirs fédéraux.

Puisque vous faites tous partie de la Chambre des communes, vous êtes probablement les Canadiens les mieux placés pour savoir combien il est difficile au gouvernement fédéral d'utiliser les pouvoirs dont il jouit actuellement. Il doit constamment négocier avec les provinces, avec les pays qui ont signé des traités avec nous, et avec des groupes de pression.

Or, nous envisageons maintenant d'ajouter un autre groupe extrêmement puissant, du fait de sa légitimité constitutionnelle, avec lequel le gouvernement fédéral devra constamment négocier pour s'acquitter des responsabilités qui lui ont été démocratiquement confiées par le peuple.

À mon avis, croire qu'il s'agit là de questions tout à fait distinctes serait profondément erroné. Par leurs conséquences, elles sont loin d'être distinctes. Elles vont toutes contribuer à restreindre de manière importante la

[Text]

to be the active, nationally integrating force it has always been in this country. It has needed to be this if the natural north-south economic ties were not to overwhelm the fairly artificial east-west political ties we have tried to create.

• 1540

Mr. Rompkey: That last point was very interesting. As far as I recall, you are only the second witnesses to draw a parallel between Meech Lake and the Free Trade Agreement. A witness from a labour body in Ottawa—I think it was on Saturday—made the same connection and talked about the weakening of east-west economic ties, the strengthening of north-south economic ties, and made the linkage to Meech Lake. I would like you to elaborate on that.

You said the change in the spending power was an additional worry for you. I want to get back to your initial concern about the change in the spending power itself. There is debate on both sides of that issue. There is debate with the wording, for example, that “objectives” is too weak and that it should be “standards”.

There is also the argument that although Meech Lake gives the federal government authority to spend money in areas of provincial jurisdiction, that might be a pretty hollow victory if the federal government does not bother to come up with national shared-cost programs, or simply uses its money-raising ability to pay off the deficit or do other things. The concern is that while it gives the legal authority to spend in areas of provincial jurisdiction, they may have an easy way out by saying that if people are going to opt out anyway, then then they will not bother to come up with national programs.

Even if national programs are designed and the opting-out mechanism is in place, a lot of people are concerned that there will be a patchwork of programs across the country, not a uniform standard applying to all Canadians.

I want you to comment not so much on your remarks about the linkage with free trade, but on your primary concerns about the change in the spending power itself.

Prof. Crowley: You have raised a number of points having to do with the spending power provision. I will not be able to cover them all but let me make a couple of points.

First, much has been said about how a balance is being achieved with the spending power provision. The suggestion is that because the spending power provision was not written down in the Constitution prior to the Meech Lake accord, and because Quebec has always had important reservations about it, that this is in fact a victory for the spending power, and it will now be constitutionally recognized.

I do not think we advance the case of Meech Lake by making spurious claims on its behalf, and I think this is one of them. We have only to look back at the operation of Canadian federalism since the 1950s and 1960s when these

[Translation]

capacité du gouvernement fédéral d'être le facteur actif d'intégration nationale qu'il a toujours été dans notre pays. S'il ne l'avait pas été, les liens politiques est-ouest relativement artificiels que nous avons tenté d'établir, n'auraient pas résisté longtemps aux forces d'attractions économiques nord-sud.

M. Rompkey: Votre dernière remarque est très intéressante. Si je ne me trompe, vous n'êtes que le deuxième témoin à établir ce parallèle entre l'Accord du lac Meech et l'Accord de libre-échange. C'est samedi dernier, à Ottawa, qu'un représentant des syndicats a exprimé la même opinion en parlant de l'affaiblissement des liens économiques est-ouest et du renforcement des liens économiques nord-sud. J'aimerais que vous poursuiviez votre analyse de cette question.

Vous avez dit également que vous aviez des préoccupations au sujet du pouvoir de dépenser, et vous n'êtes pas sans savoir qu'il y a un débat très vigoureux à ce sujet. Par exemple, d'aucuns affirment que parler d'objectifs ne suffit pas et qu'il faudrait parler de normes.

On dit par ailleurs que même si l'Accord du lac Meech accorde au gouvernement fédéral le pouvoir de dépenser de l'argent dans des secteurs relevant des compétences législatives provinciales, cela risque bien de n'être qu'une victoire à la Pyrrhus si le gouvernement fédéral ne prend pas la peine d'élaborer de nouveaux programmes nationaux ou à frais partagés, ou s'il se contente d'utiliser ses pouvoirs fiscaux pour régler son déficit. Autrement dit, s'il est vrai que l'Accord du lac Meech donne ce pouvoir légal au gouvernement fédéral, celui-ci risque fort bien d'adopter la solution de facilité en disant qu'il n'y a aucune raison de proposer de nouveaux programmes nationaux puisque les provinces auront de toute façon le loisir de ne pas y participer.

Par ailleurs, même si les programmes nationaux sont conçus, beaucoup craignent que le mécanisme dérogatoire n'aboutisse à l'établissement d'une mosaïque de programmes d'un bout à l'autre du pays, sans aucune norme uniforme valable pour tous les Canadiens.

Je voudrais donc que vous me donniez des précisions au sujet de vos préoccupations fondamentales relatives au pouvoir de dépenser, plutôt que sur les liens que vous voyez avec le libre-échange.

M. Crowley: Il ne me sera pas possible de répondre en détail à tous les éléments que vous venez d'invoquer au sujet du pouvoir de dépenser. Je répondrai seulement sur les aspects les plus importants.

Tout d'abord, certains font grand cas de l'équilibre que l'on aurait atteint avec cette clause relative au pouvoir de dépenser. On semble dire que, puisque cette clause ne figurait pas dans la Constitution avant l'Accord du lac Meech, et puisque le Québec a toujours exprimé des réserves importantes à ce sujet, le fait que ce pouvoir soit maintenant constitutionnellement reconnu constitue une victoire.

Je ne crois que l'on fasse avancer la cause du lac Meech en présentant des arguments spécieux en sa faveur, et celui-là en est un. Il suffit de regarder comment a fonctionné le fédéralisme canadien depuis les années 1950 et 1960, quand

[Texte]

shared-cost programs really began to come into their own. . . the spending power exists. It has been used. If the constitutional right of the federal government to spend is so weak, why did a province not take the federal government to court and challenge it? They never did, and they did not because they knew they would lose. It is as simple as that.

Mr. Rompkey: There has been a court decision that confirms the federal right to spend in provincial jurisdictions.

Prof. Crowley: Absolutely, and I do not think there are any constitutional authorities who would seriously argue that there is any danger whatsoever of courts in any way, shape or form disallowing it in its current form. To say that because we can now write it down is somehow a victory, I think, is completely false. In fact, we are writing it down but we are putting restrictions on it that do not currently exist. In practice, we are weakening the federal spending power.

• 1545

My own view is that this is a price I am prepared to pay for the national reconciliation the Meech Lake accord represents if that change is to apply to the province of Quebec alone. This is a reasonable aspect. After all, if we are talking about protecting and guaranteeing to Quebec that the English Canadian majority in the rest of the country cannot stick its fingers into areas of social, linguistic, or cultural sensitivity, surely spending power is one of the fatest fingers English Canada has. So there is good reason to argue that Quebec ought to have extra control over use of federal spending power within the province and in areas of provincial jurisdiction.

I personally think that on the Meech Lake accord we have tried to square the circle and have tried to reconcile the equality of the provinces with the principle of Quebec as a distinct society. So if we want to give Quebec extra control over federal spending power, we must give it to all the provinces. This is a fundamental error because we will end up with precisely what you suggested a few moments ago, a patchwork of social programs across the country.

The long-run effect of the spending power provision will be that wealthy provinces that can finance expensive social programs out of their own pockets will do so, then perhaps the federal government will come along and say that an interesting day care program, for instance, has been created by the Province of Ontario or the Province of Quebec, for instance, that the province is spending quite important amounts of money on a provincial day care problem, and that the federal government would like to make that program into a national one.

In the long run, the provincial governments that can afford to run such programs will simply say that they have a program they like and are not interested in subscribing to. . . [Technical Difficulty—Editor]. . . for these programs, for a program compatible with what the federal government was suggesting, and that they will simply take the money and continue doing whatever they please in that program.

[Traduction]

ces fameux programmes à coûts partagés ont vraiment commencé à prendre de l'expansion, pour se rendre compte que le pouvoir de dépenser existe déjà et a été utilisé. S'il était vrai que le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral était tellement faible au plan constitutionnel, comment se fait-il qu'aucune province ne l'ait jamais contesté devant les tribunaux? C'est parce que toutes savaient qu'elles perdraient leur cause. C'est aussi simple que cela.

M. Rompkey: Il y a d'ailleurs eu un arrêt confirmant le droit fédéral de dépenser dans les domaines provinciaux.

M. Crowley: Absolument, et je ne connais aucun expert constitutionnel qui prétende sérieusement que ce pouvoir, sous sa forme actuelle, risque d'être complètement invalidé par les tribunaux. Donc, prétendre qu'on a obtenu une victoire simplement parce que ce pouvoir est maintenant défini sur le papier est complètement faux. De fait, si l'on en parle dans l'Accord du lac Meech, c'est parce qu'on y applique des restrictions qui n'existent pas actuellement. Sur le plan pratique, l'Accord a pour effet d'affaiblir le pouvoir fédéral de dépenser.

Personnellement, c'est un prix que je suis prêt à payer pour obtenir la réconciliation nationale que permet l'Accord du lac Meech, à condition que ce changement s'applique à la province du Québec seulement. Ce serait tout à fait raisonnable. Après tout, s'il s'agit de garantir au Québec que la majorité anglo-canadienne du reste du pays ne mettra pas ses pattes dans les secteurs sensibles sur le plan social, linguistique ou culturel, il faut bien convenir que le pouvoir de dépenser est l'une des pattes les plus agiles du Canada anglais. Il serait donc compréhensible que le Québec tienne à jouir de ce contrôle supplémentaire sur le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence de la province.

J'estime personnellement que les auteurs de l'Accord du lac Meech ont essayé de trouver la quadrature du cercle, c'est-à-dire de concilier l'égalité des provinces avec la notion d'une société distincte au Québec. Si nous voulons que le Québec jouisse d'un contrôle supplémentaire sur le pouvoir fédéral de dépenser, nous devons le donner à toutes les provinces. C'est là une erreur fondamentale, car on en arrivera précisément à ce que vous invoquiez il y a quelques instants, une mosaïque de programmes sociaux.

À long terme, la clause relative au pouvoir de dépenser que les provinces riches financeront leurs propres programmes sociaux coûteux, car elles en auront les moyens, et que le gouvernement fédéral s'efforcera de convaincre les autres provinces de faire la même chose, pour arriver à un programme national. Par exemple, le gouvernement fédéral dira que le programme de garderie d'enfants mis en place en Ontario ou au Québec est très intéressant et qu'il vaudrait la peine de l'étendre à l'échelle nationale.

À long terme, les gouvernements provinciaux capables de se payer de tels programmes diront simplement qu'ils ne sont pas du tout intéressés par l'initiative fédérale, puisqu'ils ont déjà quelque chose qui leur convient. Ils décideront donc de ne pas se joindre au programme proposé par le gouvernement fédéral, prendront l'argent et continueront de faire ce qui leur plaît.

[Text]

The question is whether the federal government would be prepared to put money into such programs in those circumstances in only the have-not provinces or to have their standards recognized only by those provinces.

Consider this as an area in which the federal government proposes a national day care program. I think we can take it as a matter of course that the Province of Quebec will opt out of such a program and claim compensation. Let us suppose the Provinces of British Columbia and Alberta also opt out, which is not an unreasonable hypothesis. Totalled, that equals roughly 50% of the population of Canada, that is not participating or subscribing to national standards in the provision of such a program.

In those circumstances, is the federal government likely to go ahead with a program in which they enjoy little or no control over the use of their money by those opting-out provinces? Is it not more likely that the federal government will choose to put its money somewhere else instead, where it can have complete control over what is done with that money? That is quite a reasonable thing for the federal government to want to do, i.e., to be able to claim credit for what is done with their money and it would be made extremely difficult in the area of exclusive provincial jurisdiction by the federal spending power control provision.

Mr. Kaplan: You are the first white man—if I can use the terminology of the debate—who has identified aboriginal and native problems as a high priority. They were the first items on your list of shortcomings in the Meech Lake process. I think you ought to take more time, and I would like you to take some of mine, although I do not have much, to develop not only what the problem is—because aboriginal and native spokesmen have certainly been very eloquent on the subject of what the problem is—but how you would see this very high priority being accommodated in the resolution of the constitutional impasse we are facing.

Prof. Crowley: You have raised an extremely important and complex question. I think it is clear that the failure of the aboriginal self-government negotiations in the mid-1980s was a tragedy, made possible in part by the fact that Quebec was not at the constitutional negotiating table. In my view, Quebec might well have been prepared to give its support to some form of aboriginal self-government discussed at those negotiations. It was the absence of Quebec that allowed the three western-most provinces to in effect scuttle what should have been successful negotiations.

• 1550

On the other side, the Meech Lake negotiations were supposed to be—quite rightly, in my view—the Quebec round. They were supposed to be the round destined to bring Quebec back into the political pale of the Constitution. We all know they are legally bound by the Constitution. That is not the question. The question is whether or not the people of Quebec are convinced it is a legitimate constraint on their freedom of political manoeuvre.

In my view, we ought not to muddy the waters of Meech Lake—if I can use that expression—by too tight a connection with the question of aboriginal self-government.

[Translation]

La question qui se pose est de savoir si, dans de telles circonstances, le gouvernement fédéral acceptera d'investir dans de tels programmes, puisque ceux-ci ne s'appliqueront que dans les provinces démunies, ou en tout cas que leurs normes ne seront reconnues que par celles-ci.

Imaginez ce que deviendrait le programme national de garderies d'enfants proposé par le gouvernement fédéral. Je crois que l'on peut tout de suite envisager que la province du Québec préférera ne pas y participer et être indemnisée. Supposons que la Colombie-Britannique et l'Alberta prennent la même décision, ce qui est tout à fait concevable. Cela signifie que la moitié de la population canadienne ne participera pas à un tel programme, ou en tout cas n'aura pas souscrit à ses normes nationales.

Est-il concevable que le gouvernement fédéral mette donc sur pied un programme de cette nature, alors qu'il ne pourra exercer qu'un contrôle très limité, voire nul, sur l'argent qu'il devra transférer aux provinces non participantes? N'est-il pas plus vraisemblable de penser que le gouvernement fédéral choisira d'investir son argent ailleurs, dans des secteurs sur lesquels il exerce un contrôle complet? Il serait tout à fait raisonnable pour le gouvernement fédéral d'agir de cette manière, car il pourra recueillir les fruits politiques de ses dépenses, ce qui lui serait extrêmement difficile dans les champs de compétence exclusive aux provinces.

M. Kaplan: Vous êtes le premier homme blanc si vous me permettez d'utiliser cette expression, pour qui les problèmes des autochtones font partie des priorités. Ce sont les premiers éléments que vous avez mentionnés dans votre liste des lacunes du lac Meech. J'aimerais que vous preniez un peu plus de temps, notamment du mien, même si je n'en ai pas beaucoup, pour développer votre point de vue à ce sujet. Il est vrai que les représentants des autochtones nous en ont longuement parlé, mais j'aimerais savoir comment vous voyez le problème. S'il est prioritaire, comment peut-on le résoudre dans la situation actuelle?

M. Crowley: Vous venez de soulever une question extrêmement importante et complexe. Il est évident que l'échec des négociations des années 1980 sur l'autonomie gouvernementale des autochtones a été une tragédie, qui a été rendue possible en partie parce que le Québec n'était pas à la table des négociations. Selon moi, il est bien possible que le Québec aurait alors été prêt à appuyer une certaine forme d'autonomie gouvernementale autochtone. C'est l'absence du Québec qui a permis aux trois provinces de l'Ouest de faire échouer des négociations qui auraient dû réussir.

En revanche, les négociations du lac Meech étaient censées, de manière tout à fait légitime, à mon sens, constituer la ronde du Québec. Elles visaient à permettre au Québec de ratifier la Constitution. Nous savons tous que le Québec est légalement lié par la Constitution, là n'est pas le problème. Le problème est de savoir si les Québécois sont convaincus que ce texte constitue une contrainte légitime à leur liberté d'action politique.

À mon avis, nous ne devrions pas troubler les eaux du lac Meech en essayant d'établir un lien trop étroit avec la question de l'autonomie gouvernementale des autochtones.

[Texte]

I think the debate over Meech Lake has quite properly raised the question that while aboriginal groups in Canada failed to get self-government, Canada now appears to be on the brink of reaching some sort of constitutional settlement with Quebec. Aboriginal peoples feel—quite properly, I think—that partly, Quebec has big political weight and aboriginal people do not.

I think aboriginal peoples have to count on moral suasion more than they can count on political numbers; fair enough. But if that is the principle objection, I do not think it should be the stumbling block to the approval of the Meech Lake accord.

I do think, however—and I would point out it to the committee for whatever it is worth—that if a sufficiently large number of provinces feel that aboriginal self-government is an important matter, it is entirely open to them to amend the Constitution to put into it a new process for achieving agreement on aboriginal self-government.

That does not require the agreement of the Province of Quebec. It can be done with the 7-and-50 formula. It need not be attached in any way to the Meech Lake accord with the sole exception of the fact that aboriginal peoples obviously see this as—what the Americans call in a phrase I detest—a window of opportunity. The Constitution is being opened to changes and then it will be closed again. You have to get another group of first ministers prepared to change the Constitution before you can get something in about aboriginal self-government.

My experience with negotiations is that it is always a mistake to link together issues that are not by their nature linked. I do not think Meech Lake and aboriginal self-government are by their nature linked.

If we insist on putting aboriginal self-government into Meech Lake and we end up losing Meech Lake, we do not get aboriginal self-government either. I think the important thing is to do this one step at a time. We cannot do everything at once. Meech Lake will get Quebec back at the negotiating table on other constitutional questions. I think if Quebec is there the chances of getting aboriginal self-government are better, not worse.

Mr. Robinson: I would like to join in welcoming Professor Crowley before the committee.

To pick up on the last point about aboriginal rights, with respect, I am not sure Professor Crowley has followed the representations that have been made by the three national aboriginal groups before this committee. The evidence given suggested that they recognize very clearly that in this round the very difficult and fundamental question of aboriginal self-government will not be resolved. Rather, they are saying that there are a couple of areas in which they believe there should be movement in this round. The first is recognition of aboriginal peoples as distinct societies. The second is the very important element of conferences to address their concerns.

[Traduction]

Le débat qui s'est engagé autour du lac Meech a permis de constater que, s'il est vrai que les groupes autochtones n'ont pas encore réussi à obtenir l'autonomie gouvernementale, le Canada est maintenant sur le point de parvenir à une sorte de règlement constitutionnel avec le Québec. Les autochtones ont le sentiment, à juste titre, à mon avis, que le Québec détient un poids politique beaucoup plus important qu'eux-mêmes.

Je crois que les autochtones doivent s'en remettre plus à un effort de persuasion morale qu'au pouvoir politique, et c'est une réalité qu'on doit accepter. Cela dit, si c'est là la principale objection à l'Accord du lac Meech, elle ne me paraît pas suffisante pour justifier son échec.

Je pense toutefois, et vous pourrez en conclure ce que vous voulez, que si un nombre suffisant de provinces estimaient que l'autonomie gouvernementale des autochtones est une question importante, elles auraient tout le loisir de modifier la Constitution pour y établir un nouveau processus afin de parvenir à une entente sur ce point.

Il n'est pas nécessaire d'avoir l'accord du Québec pour le faire. On peut y arriver avec la formule 7-50. Il n'est pas indispensable que cela se fasse dans le cadre de l'Accord du lac Meech, mais il est bien évident que les autochtones estiment que la période actuelle constitue pour eux ce que les Américains appellent d'une expression que je trouve détestable, une «fenêtre d'opportunité». La porte est ouverte à des changements constitutionnels, puis elle sera refermée. Il faudra qu'un autre groupe de premiers ministres soit prêt à la rouvrir plus tard pour entériner l'autonomie gouvernementale des autochtones.

Mon expérience des négociations me porte toutefois à dire que c'est toujours une erreur que de relier des questions qui ne le sont pas naturellement. On ne peut pas dire que l'Accord du lac Meech et l'autonomie gouvernementale des autochtones le soient.

Si nous insistons pour obtenir l'autonomie gouvernementale des autochtones dans l'Accord du lac Meech et que nous aboutissons à perdre l'Accord, nous n'aurons de toute façon pas atteint l'autonomie gouvernementale. Je crois qu'il serait sage ici de faire de l'étapisme. On ne peut pas tout réaliser d'un seul coup. L'Accord du lac Meech permettra au Québec de revenir à la table de négociations pour discuter d'autres questions constitutionnelles, et j'estime que les chances de succès des autochtones seront meilleures si le Québec est là.

M. Robinson: Permettez-moi aussi de vous souhaiter la bienvenue devant le comité, professeur Crowley.

Je ne suis pas certain que vous ayez pris connaissance des témoignages des trois groupes autochtones nationaux devant notre comité, monsieur Crowley. Ce qu'ils nous ont dit montre qu'ils sont parfaitement conscients du fait que la question difficile et fondamentale de l'autonomie gouvernementale des autochtones ne sera pas résolue durant cette ronde de négociations. Par contre, ils estiment qu'il y a quelques domaines dans lesquels les choses pourraient avancer, même à cette étape-ci de la réforme constitutionnelle. Le premier est celui de la reconnaissance des peuples autochtones comme société distincte. Le deuxième est celui, très important, des conférences destinées à discuter de leurs préoccupations.

[Text]

So the idea that somehow aboriginal self-government is the fundamental objective at this stage does not reflect the priorities that have been identified by aboriginal peoples. Of course the questions of conferences and distinct society are directly part of Meech Lake. If Meech Lake only singles out the French and English elements of Canada as being distinct society, aboriginal peoples understandably say it does not reflect their reality of this country, just as ethno-cultural minorities say that does not reflect their perception of reality.

• 1555

The other point with respect to aboriginal peoples is that when we say that this was the Quebec round and reference is made to the 1986 Edmonton declaration, people often forget their history. At the time the Edmonton declaration was agreed to, aboriginal rights were still very much being discussed.

There was another conference scheduled for the spring of 1987. There was no need to refer to aboriginal rights because there was an ongoing process which unfortunately failed. But I think it is important to put that in a historical context.

I believe, as I think many members of this committee hopefully are recognizing, that we can in fact accommodate and recognize a number of the concerns of aboriginal groups without in any way weakening or jeopardizing the position Quebec has taken.

I want to come to your comments before the committee today, and I view with some interest the evolution of your position. I believe you stated that you supported the accord in 1987. You then appeared before the New Brunswick committee studying the accord after the federal election in 1989 and stated that your position had changed. Given the juxtaposition of events, including the trade deal approval and your serious concern about the spending power, you opposed Meech Lake at this time.

You are appearing before the committee today and saying that, despite concerns which presumably remain strong about the spending power, you support Meech Lake again. But I also heard you saying something somewhat different in terms of your position. In response to a question by Mr. Romkey, you said that you were prepared to support Meech Lake if the spending power provision applies to the Province of Quebec alone. You said that you were prepared to pay the price if this applies to the Province of Quebec alone.

I wonder if you could elaborate on that. Is that what you in fact intended to say or are you saying that you do support Meech Lake even if there are no changes to the spending power provision?

Prof. Crowley: I am glad you asked that question because I want to clarify what I am trying to say about the spending power.

[Translation]

L'idée que l'autonomie gouvernementale des autochtones constitue l'objectif fondamental à cet étape ne reflète donc manifestement pas les priorités déterminées par les autochtones eux-mêmes. Évidemment, la question des conférences et celle des sociétés distinctes font directement partie de l'Accord du lac Meech. Si l'Accord affirme que seuls les éléments français et anglais du Canada constituent des sociétés distinctes, les peuples autochtones pourront légitimement dire que l'Accord ne reflète pas la réalité du pays, tout comme les minorités ethno-culturelles affirment qu'il ne reflète pas leur interprétation de la réalité.

Autre chose importante à se rappeler quand on dit que cette ronde devait être celle du Québec et que l'on renvoie à la déclaration d'Edmonton de 1986: À cette époque, les discussions se poursuivaient très activement sur les droits des autochtones.

Une autre conférence était prévue pour le printemps de 1987. Il ne paraissait donc pas nécessaire de parler des droits des autochtones dans le cadre du processus lancé à Edmonton, puisqu'il y avait déjà un processus distinct en cours à ce sujet, qui a malheureusement échoué. Il me semble important de replacer cela dans le contexte historique.

Comme beaucoup de membres du comité, je l'espère, je suis convaincu qu'il devrait être possible de répondre aux préoccupations fondamentales des autochtones sans affaiblir ni mettre en danger la position du Québec.

Je voudrais maintenant examiner la position que vous avez prise devant notre comité, et surtout son évolution depuis 1987, puisque vous étiez en faveur de l'Accord. Vous avez ensuite témoigné devant le comité du Nouveau-Brunswick étudiant l'Accord, après les élections fédérales de 1989, et vous avez déclaré que votre position avait changé. Étant donné la conjonction de plusieurs facteurs, notamment l'Accord de libre-échange et vos préoccupations à l'égard du pouvoir de dépenser, vous étiez alors opposé à l'Accord du lac Meech.

Aujourd'hui, vous venez de dire que, malgré les réserves apparemment toujours très fortes que vous exprimez au sujet du pouvoir de dépenser, vous appuyez à nouveau l'Accord du lac Meech. J'ai cependant cru comprendre quelque chose d'un peu différent dans votre réponse à une question de M. Romkey. Vous lui avez en effet dit que vous étiez prêt à appuyer l'Accord du lac Meech si la clause relative au pouvoir de dépenser ne s'appliquait qu'au Québec. Vous avez dit que vous étiez prêt à payer le prix si cette clause s'applique seulement au Québec.

J'aimerais avoir des précisions là-dessus. Votre position est-elle celle que vous avez indiquée à M. Romkey, ou êtes-vous prêt à appuyer l'Accord du lac Meech même si aucun changement n'est apporté à la clause relative au pouvoir de dépenser?

M. Crowley: Je suis heureux que vous me posiez cette question, car je tiens à préciser ma position au sujet du pouvoir de dépenser.

[Texte]

As you quite rightly pointed out, when I appeared before the New Brunswick committee studying the Meech Lake accord, it was just after the federal election. I was still deeply concerned, as I am today, about the combined effects of the Free Trade Agreement and the Meech Lake accord. I said several times in my presentation that we must look at both context and detail. At that time I was preoccupied by the detail. In the time since then I have had time to look again at both context and detail to realize that the consequences of the failure of Meech Lake are greater and more negative than the consequences of the passing of the spending power provision as it is.

I would like to draw to the committee's attention the fact that it is entirely possible once Meech Lake has been adopted for the other provinces under the existing 7-and-50 formula to strengthen the spending provision as it applies to the other provinces. Quebec could opt out of any strengthening of the spending power provision under the dissent clause of the amending formula as it now stands. I think it will be the case that English Canada comes to realize that what they have given up with the controls on the spending power within the Meech Lake accord is something quite vital to the evolution of Canada as we have known it, given the distribution of constitutional responsibility through social programs on the one hand with distribution of fiscal resources on the other. That is what makes for the necessity of shared-cost programs.

We have a federal government that can run up a bigger deficit than the provinces and we have the provinces that have jurisdiction over most areas of social policy. That is why we need jointly financed social programs. When we realize the consequences of the controls on that spending power in all the provinces brought about by Meech Lake, I hope there will be a move toward a strengthening of this power. This could leave the constitutional settlement with Quebec quite unchanged. That is the compromise that I have reached in my own mind. It allows me to feel that the Meech Lake Accord is possible, and that in the long run it need not undermine our social programs. This involves a certain act of faith on my part and the good sense of Canadians.

• 1600

Mr. Robinson: Do you have any reason to believe, based upon the position as being taken by the provinces to date—not the Province of Newfoundland, because Premier Wells has expressed concern about the spending power provision—that the provinces might suddenly shift their position after Meech Lake has been adopted? What possible reason is there to believe that suddenly they will see the light and agree to a constitutional amendment to change this?

Prof. Crowley: At the moment it is largely a theoretical question. We are looking at words on a piece of paper.

[Traduction]

Comme vous l'avez parfaitement souligné, c'est juste après les élections fédérales que j'ai comparu devant le comité du Nouveau-Brunswick. J'étais alors profondément inquiet, et je le suis toujours, de l'effet conjugué de l'Accord du libre-échange et de l'Accord du lac Meech. J'ai dit à plusieurs reprises qu'il nous faut examiner à la fois le texte et le contexte. À l'époque, je m'intéressais fondamentalement au texte. Depuis lors, j'ai eu la possibilité de réexaminer à la fois le texte et le contexte, et de constater que les conséquences de l'échec du lac Meech seraient beaucoup plus importantes, et beaucoup plus négatives, que celle de l'adoption telle quelle de la clause relative au pouvoir de dépenser.

J'attire l'attention du comité sur le fait qu'il est tout à fait concevable que les autres provinces, après l'adoption de l'Accord du lac Meech, tirent parti de la formule d'amendement 7-50 pour renforcer la clause relative au pouvoir de dépenser dans la mesure où elle s'appliquerait à elles. Autrement dit, le Québec pourrait choisir de ne pas entériner le renforcement éventuel de la clause relative au pouvoir de dépenser, en ayant recours à la clause dérogatoire de la formule d'amendement actuelle. Je suis convaincu que le Canada anglais finira par se rendre compte que ce qu'il a concédé dans l'Accord du lac Meech en matière de pouvoir de dépenser est absolument vital pour l'évolution du pays dans son ensemble, étant donné la répartition des pouvoirs constitutionnels en matière de programmes sociaux, d'une part, et la répartition des ressources fiscales, de l'autre. C'est pour cela qu'il est nécessaire de concevoir des programmes à coûts partagés.

Nous avons un gouvernement fédéral qui peut avoir un déficit beaucoup plus important que les provinces, et nous avons des provinces qui détiennent des pouvoirs législatifs dans la plupart des domaines sociaux. Voilà pourquoi des programmes sociaux cofinancés sont nécessaires. Quand nous aurons compris les conséquences du pouvoir de contrôle concédé aux provinces par l'Accord du lac Meech au sujet du pouvoir de dépenser, j'espère qu'on s'efforcera de renforcer celui-ci. Cela ne changera rien à l'entente constitutionnelle avec le Québec. Voilà le compromis auquel je suis parvenu dans mon propre esprit. Cela me permet de penser que l'Accord du lac Meech reste possible sans menacer à long terme nos programmes sociaux. Cela exige de ma part un acte de foi dans le bon sens des Canadiens.

M. Robinson: Étant donné la position des provinces, à l'exception de Terre-Neuve puisque le premier ministre Wells a exprimé ses réserves au sujet du pouvoir de dépenser, qu'est-ce qui vous permet de croire qu'elles pourraient soudainement changer d'avis après l'adoption de l'Accord du lac Meech? Qu'est-ce qui vous permet logiquement de supposer qu'elles vont soudainement voir clair et accepter une modification constitutionnelle à ce sujet?

M. Crowley: À l'heure actuelle, c'est essentiellement un problème théorique. Nous n'avons qu'un texte qui n'a pas encore été mis en oeuvre.

[Text]

Mr. Robinson: Why on earth would the provinces want to give up the power to get both political credit and federal money for a program? Why would they suddenly agree to a constitutional amendment to get rid of this?

Prof. Crowley: This is an option that is largely open only to a province that can manage to have a program compatible with the federal program. I think that by and large the autonomous provinces, the ones that would like to be able to take the money and run, rather than participate in federal programs, are Quebec, British Columbia, and Alberta. Those are the three that could dissent in the first instance from such an amendment. This would still leave the provinces that historically have had a strong interest in seeing a strong federal spending power—Saskatchewan, Manitoba, Newfoundland, and the Maritimes—in a position to change this provision. I realize this is not an ideal solution, but I am seeking compromises that offer some hope that we could get Meech Lake through without undermining spending power indefinitely.

Mr. Robinson: The next witness who appears before our committee takes a somewhat different position. In addition to saying that the alleged imperfections of the accord have no merits whatsoever, she goes on to state that the Meech Lake accord confirms the power of the federal government to spend on national programs in areas of exclusive provincial jurisdiction. It is your position that this power already exists constitutionally, and that the wording of the Meech Lake accord weakens the power as it now exists.

Prof. Crowley: I think it is a complete red herring to suggest that this is in some way a constitutional strengthening of the spending power. I think that is completely false.

Mr. MacDonald: I want to come to what I believe is the central point of your message here today, Professor Crowley, and that is the critical nature of responding to the honourable compromise that the Meech Lake accord represents, which you laid out in the beginning. You said there were good things and bad things, but unfortunately you did not get to what we should now do.

As a political scientist who has spent a considerable amount of time working in both Manitoba and Quebec, what insider guidance can you give us that would allow us to return to the path we were on in 1986-87, from which we seem to have gotten badly sidetracked, so that we can reach the date of June 23 with the kind of honourable compromise, national consensus and reconciliation that is inherent in it?

• 1605

Prof. Crowley: You have raised a number of questions. Let me just preface them with a story about changing one's mind. When I went for lunch today, I went down the hill to a little restaurant and quite by accident, I saw a quotation from Mark Twain which said "Temper is what gets us into trouble. Pride is what keeps us there". I think it may be particularly apposite with respect to the debate about the Meech Lake accord.

[Translation]

M. Robinson: Mais pourquoi diable les provinces voudraient-elles abandonner le pouvoir de recueillir à la fois les fruits politiques et l'argent fédéral? Pourquoi accepteraient-elles d'un seul coup un amendement constitutionnel changeant la situation?

M. Crowley: Il s'agit là d'une solution qui s'offre essentiellement seulement aux provinces capables d'exploiter des programmes compatibles avec les programmes fédéraux. En gros, les provinces autonomes, c'est-à-dire celles qui aimeraient pouvoir s'emparer de l'argent plutôt que de participer aux programmes fédéraux, sont le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta. Ce sont donc ces trois provinces qui pourraient exprimer leur dissidence face à un tel amendement. Il s'ensuit que les provinces qui sont traditionnellement les plus intéressées à préserver un pouvoir fédéral fort en matière de dépenser, la Saskatchewan, le Manitoba, Terre-Neuve et les Maritimes, seraient en mesure de modifier cette clause. Je comprends bien que ce n'est pas la solution idéale, mais j'essaie de trouver un compromis qui nous permette d'adopter l'Accord du lac Meech sans menacer pour toujours le pouvoir de dépenser.

M. Robinson: Le prochain témoin que nous allons entendre a un point de vue sensiblement différent. Non seulement elle dit que les apparentes imperfections de l'Accord n'ont aucune importance, mais elle affirme que l'Accord du lac Meech confirme le pouvoir qu'a le gouvernement fédéral de dépenser de l'argent dans les champs de compétence exclusivement provinciaux. Votre position à vous est que ce pouvoir existe déjà, au plan constitutionnel, et que l'Accord du lac Meech l'affaiblit.

M. Crowley: À mon avis, il est complètement faux de dire que l'Accord du lac Meech renforce le pouvoir de dépenser. C'est complètement faux.

M. MacDonald: J'aimerais aborder maintenant l'élément pour moi central de votre message d'aujourd'hui, monsieur Crowley, c'est-à-dire la nécessité absolue de répondre au compromis honorable que représente l'Accord du lac Meech, comme vous l'avez dit au départ. Vous avez présenté les aspects positifs et négatifs de l'Accord, mais vous n'avez rien dit sur ce que nous devrions faire maintenant.

Comme vous êtes un expert politique qui a longtemps travaillé à la fois au Manitoba et au Québec, quels conseils pourriez-vous nous donner pour nous permettre de retrouver le chemin dans lequel nous étions engagés en 1986-1987 et dont nous nous sommes depuis largement écartés? Que pouvons-nous faire pour arriver le 23 juin au compromis honorable, au consensus national et à la réconciliation que nous apporte l'Accord du lac Meech?

M. Crowley: Avant de répondre à vos questions, je vais vous raconter une petite histoire au sujet des gens qui changent d'avis. Quand je suis allé déjeuner, tout à l'heure, j'ai vu tout à fait par hasard, en descendant la colline, cette citation de Mark Twain: «la colère est ce qui nous met en difficulté, l'orgueil ce qui nous y maintient». Voilà un aphorisme qui s'applique bien au débat sur l'Accord du lac Meech.

[Texte]

With respect to your question, with respect to Manitoba, if we were to talk "realpolitik", which is perhaps not my long suit, clearly the problem we are running into is the classic problem with any minority government; that is, no one is clearly in charge. No one clearly has responsibility for what happens.

I can imagine concessions that could be made to the Progressive Conservatives in Manitoba and I can imagine concessions that could be made to the New Democratic Party in Manitoba that would leave the Meech Lake accord in its current form largely intact. Frankly, I cannot in all honesty see what one could offer to the Liberal Party of Manitoba, because their objections are objections of principle, which touch the heart of Meech Lake. If you satisfy those, the Quebec government will withdraw.

I think the bottom line is that it is possible to give appropriate constitutional changes, perhaps something on aboriginal self-government for instance, to the New Democratic Party. Even if those enticements were very strong, they also have to face the fact that the latest public opinion polls in Manitoba put the Liberals and the Conservatives provincially at 35% each and the New Democrats at 25% roughly. Nobody wants to give one of the parties a clear advantage.

Of course, one of the problems with the Meech Lake accord is that it is a compromise. It is easy to oppose compromises on principle because you can then occupy the moral high ground. You can say you are a person of principle and you do not get down in the dirt and compromise. It seems to me that the reality of politics is making it possible for very different people to continue to live together.

Sometimes principles carried to illogical extremes are actually obstacles to it. I think it is wise to bear in mind the famous dictum that "the best is often the enemy of the good". What we have to ask ourselves about Meech Lake is not, "is it the best that it can possibly be?" but "is it good enough?". Nothing will ever be the best it can possibly be. This is a judgment question then, not a question of principle, I think.

Mr. MacDonald: On a practical basis, do I hear you saying you believe there is a fundamental distinction between the concerns that are being raised by the New Democratic Party or the Progressive Conservative Party of Manitoba that some or much of what is in the McKenna companion resolution might meet it enough to bring together a coalition that would allow the Legislature of Manitoba to support a companion approach?

Prof. Crowley: I think so, if the leaders of those two parties were prepared to show the political courage this would require. It might expose them to some short-term political problems but it is a matter they have to judge for themselves.

I think it is possible, but I have to say it will not be easy. Having said that, as far as Newfoundland as concerned, I have to say I have looked long and hard and quite honestly, I cannot see what concession could be given to the Province of Newfoundland that would not cause the Province of Quebec to withdraw from this round of constitutional negotiations, with all that this implies.

[Traduction]

Pour revenir à votre question, le problème concerne évidemment le Manitoba. Si nous devons parler de «realpolitik», ce qui n'est peut-être pas mon fort, nous nous trouvons en face d'un problème classique de gouvernement minoritaire, où personne ne détient tout le pouvoir. Personne n'est pleinement responsable de ce qui se passe.

Je peux concevoir que les progressistes-conservateurs du Manitoba fassent des concessions, et que le Nouveau Parti démocratique accepte de laisser l'Accord du lac Meech pratiquement sous sa forme actuelle. Par contre, je ne peux honnêtement pas voir ce que l'on pourrait offrir au Parti libéral du Manitoba, étant donné que ses objections portent sur des questions de principe qui touchent au cœur même de l'Accord. Accepter ces objections entraînerait le retrait du gouvernement du Québec.

Je crois qu'il serait possible de trouver un changement constitutionnel approprié pour donner satisfaction au Nouveau Parti démocratique, peut-être sur l'autonomie gouvernementale des autochtones. Cependant, même si ces changements étaient assez importants, il reste que les derniers sondages d'opinion effectués au Manitoba placent les libéraux et les conservateurs à 35 p. 100, et les néo-démocrates à environ 25 p. 100. Aucun parti ne veut donc donner un avantage quelconque aux autres.

Au demeurant, l'un des problèmes de l'Accord du lac Meech est qu'il reflète un compromis. Il est facile de rejeter les compromis, car on peut alors occuper seul le terrain de l'intégrité morale. On peut dire qu'on est quelqu'un qui a des principes et qui rejette les compromissions. Il me semble que le but de la politique est cependant de faire en sorte que des gens très différents puissent continuer de vivre ensemble.

Poussés à l'extrême, les principes constituent parfois des obstacles considérables. Je crois qu'il est sage de garder toujours présent à l'esprit le fameux dicton: «le mieux est souvent l'ennemi du bien». Le problème qui se pose au sujet de l'Accord du lac Meech n'est donc pas de savoir si c'est le mieux possible, mais plutôt si c'est suffisant. En matière constitutionnelle, rien ne pourra jamais être le mieux possible. C'est alors une question de jugement, pas de principes.

M. MacDonald: Sur le plan pratique, si je vous comprends bien, vous voyez une distinction fondamentale entre, d'une part, les préoccupations du NPD et des conservateurs du Manitoba, et, d'autre part, celles des libéraux. D'après vous, la résolution d'accompagnement de M. McKenna pourrait être suffisante pour permettre une coalition manitobaine en faveur de l'Accord et de la résolution?

M. Crowley: Je le crois, si les chefs de ces deux partis sont prêts à faire preuve du courage politique nécessaire. Cela risque de les exposer à certaines difficultés politiques à court terme, mais c'est à eux qu'il revient d'en juger.

Je crois que c'est possible, mais je dois dire que ce ne sera pas facile. En ce qui concerne Terre-Neuve, je dois dire qu'après une recherche longue, attentive et honnête, je ne vois pas quelle concession on pourrait lui faire, qui n'entraînerait pas le retrait du Québec de cette ronde de négociations constitutionnelles, avec tout ce que cela implique.

[Text]

I have to say, having participated in the negotiation of the Meech Lake accord, that I have heard Mr. Wells several times accuse the Province of Quebec of intransigence, of being unwilling to compromise and so on. If committee members are interested, I could show them the original draft of the distinct society proposal the Quebec government circulated, just as an example. If you were to compare that—it has never been made public—with the final draft, you would see just how far the Province of Quebec has been willing to compromise, and has compromised. The only people in the Meech Lake debate who have not had to compromise are the ones who have never had to sit around the table and make the trade-offs that make a deal possible, and that includes Mr. Wells.

• 1610

Mr. Edwards: Right at the end of your remarks you seemed to indicate you felt a reformed Senate would be an obstacle to the federal government's exercising its power—and I assume you were referring to matters of regional development, as well as other federal powers. How do you see that happening?

Prof. Crowley: There are two possible outcomes from the reform of the Senate. I was reading an article about Senate reform the other day that started with the phrase "Senate reform is a bad idea whose time has come".

If I were to look at other federal systems around the world—just to use an example, Australia has precisely this sort of Senate—western Australia, which is the equivalent of western Canada in that federation, is just as alienated from the federal government as western Canada is. In my view, the sort of expectations being raised on behalf of an elected, equal, effective Senate are completely out of proportion to the benefits any such Senate ever conferred in a federal system.

The second thing I would say about a reformed Senate is that the provinces supporting this idea are particularly provinces in the west, who have always been extremely autonomous. Frankly, I can only conclude these people know nothing about constitutional history or theory. I know of no federal system in the world with an equal, elected, effective Senate—the sort described by Alberta, for instance—in which the constituent parts of the federation have maintained their power. After the inauguration of such a powerful Upper Chamber representing regional interests on an equal footing, the provinces or states have always lost power. It happened in America when the senators stopped being elected by state legislatures and became directly elected. It has happened in Australia with the Senate there, and in my view it would happen here.

Having said all that, it astounds me that people have not yet cottoned onto the fact we have an institution in Canada that works extremely well, represents every province of the country equally, is effective, and is elected—and that is the first ministers conference. Every province has one first minister; every province has an equal voice in these conferences. This is something that has grown out of the Canadian experience. It is not some fancy foreign import that has not grown out of the experience of Canadians.

[Translation]

Ayant participé à la négociation de l'Accord du lac Meech, je dois dire quelque chose sur le fait que M. Wells a plusieurs fois accusé la province du Québec de faire preuve d'intransigence et de rejeter tout compromis. Si cela vous intéresse, je pourrais vous montrer la version originelle de la clause de la société distincte proposée par le gouvernement du Québec. Si vous deviez comparer cette version, qui n'a jamais été rendue publique, à la version finale, vous verriez quel compromis le Québec a accepté. Les seuls participants au débat du lac Meech qui n'ont jamais dû accepter de compromis sont ceux qui n'ont jamais siégé à la table de négociations, et M. Wells est de ceux-là.

M. Edwards: Vous avez semblé dire à la fin de votre exposé qu'un nouveau Sénat pourrait être un obstacle à l'exercice des pouvoirs du gouvernement fédéral; je suppose que vous parliez à cet égard de développement régional, entre autres. Pourquoi cela?

M. Crowley: On peut envisager deux scénarios pour la réforme du Sénat. Je lisais l'autre jour un article sur la réforme du Sénat qui commençait par la phrase suivante: «La réforme du Sénat est une mauvaise idée dont l'heure est venue».

Si j'examine les autres régimes fédéraux de la planète, je constate qu'il y a précisément ce genre de sénat en Australie et que l'Australie occidentale, qui équivaut aux provinces de l'Ouest canadien, ressent à l'égard de son gouvernement fédéral exactement la même hostilité que celles-ci à l'égard du gouvernement canadien. À mon avis, les espoirs fondés dans l'idée d'un sénat élu, égal et efficace sont complètement disproportionnés avec les avantages qu'un sénat de ce genre a jamais apportés à un système fédéral.

Deuxièmement, les provinces qui appuient l'idée d'un nouveau sénat sont surtout celles de l'Ouest, qui ont toujours été extrêmement autonomes. Franchement, je dois conclure que ces gens-là ne connaissent rien de l'histoire ou de la théorie constitutionnelles. Je ne connais aucun régime fédéral au monde doté d'un sénat égal, élu et efficace, semblable à celui que réclame l'Alberta, par exemple, dans lequel les parties constitutives de la fédération aient conservé leurs pouvoirs. Dès l'inauguration d'une chambre haute si puissante, représentant les intérêts régionaux sur un pied d'égalité, les provinces ou États perdent toujours du pouvoir. C'est arrivé aux États-Unis, quand les sénateurs ont cessé d'être élus par les assemblées des États pour l'être directement par la population. C'est arrivé en Australie, et c'est à mon avis ce qui arriverait ici.

Cela dit, je suis abasourdi de constater que les gens n'ont pas encore réalisé que nous avons au Canada une institution qui fonctionne extrêmement bien, qui représente chaque province sur un pied d'égalité, qui est efficace et qui est élue, je veux parler de la Conférence des premiers ministres. Chaque province a un premier ministre, chaque province est égale aux autres au sein des conférences. Voilà quelque chose qui reflète spécifiquement l'expérience canadienne et qui n'est pas une idée farfelue importée de l'étranger.

[Texte]

All down the line the proposals for reform of the Canadian Senate are wrong-headed, are mistaken about what they think the consequences will be, and are destructive of the federal system as we have known it. On top of that—if that were not enough—if you reform the Senate so as to give it a powerful mandate because it will be elected, but you do not make it responsible in the way government is responsible in the House of Commons, you give that Senate power without responsibility, and you give them the power to block the business of the federal government. Presumably government members here are not very happy about the current Senate blocking their business. I doubt very much that you will be much happier if it is an elected Senate that is doing the blocking.

You have an elected House of Commons representing the entire population of Canada. You have first ministers conferences representing the interests of the regions of the country on an equal, elected, effective basis—why do we need Senate reform? It is a complete mystery to me.

The Chairman: Professor Crowley, let me add that I do not think it would have ever crossed the minds of members around this table to criticize the Canadian Senate. I doubt that very much, and I say this in defence of all members of the committee.

• 1615

I want to ask you about legislative powers. The argument has been made that the distinct society clause adds new powers to Quebec. You worked directly with the Péquiste government from 1976 until 1979. You were at the heart of the Indépendiste-government at the height of its activity and momentum. You also worked with the Manitoba government in preparing for Meech Lake. What is your opinion on that?

Prof. Crowley: Mr. Chairman, the Meech Lake accord gives powers to the Province of Quebec, or at least makes it possible for powers to be given. This is a very complex question. Let me explain what I think is involved with the distinct society clause.

The distinct society clause is an instruction to the courts that when they are interpreting the Constitution they should take account of the fact that Quebec constitutes a distinct society within Canada. It also "affirms"—I think that is the language used—the right of the Government of Quebec and the legislature of the Province of Quebec to legislate so as to preserve and protect that distinct society.

Suppose we take an area of jurisdiction that is not written into the Constitution. When the Fathers of Confederation sat down to write the division of powers, the thought that there might someday be telecommunications satellites sending telephone calls back and forth across the country did not enter their minds. Consequently, they did not give one level of government or the other the power to control that. Over the years various court decisions have given bits of jurisdiction over communications to different governments.

[Traduction]

À mon sens, toutes les propositions de réforme du Sénat canadien n'ont aucun sens, se trompent sur leurs conséquences et entraîneront la destruction du système fédéral tel que nous le connaissons. Comme si cela ne suffisait pas, si l'on réformait le Sénat pour lui donner un mandat puissant, puisqu'il serait élu, on ne pourrait pas l'obliger à rendre des comptes comme le gouvernement, devant la Chambre des communes, ce qui signifie qu'on aurait un Sénat puissant sans aucune responsabilité. Ce Sénat aurait le pouvoir de paralyser le gouvernement fédéral. Certes, les représentants du gouvernement actuel ne sont probablement pas très heureux des blocages exercés par le Sénat d'aujourd'hui, mais je doute beaucoup qu'ils puissent l'être plus si c'était un Sénat élu qui faisait la même chose.

Nous avons une Chambre des communes élue représentant toute la population. Nous avons des conférences des premiers ministres représentant les diverses régions du pays selon un principe d'égalité, de représentation et d'efficacité. Pourquoi devrions-nous réformer le Sénat? Pour moi, c'est un mystère complet.

Le président: Je tiens à préciser, monsieur Crowley, qu'aucun membre du comité n'a songé à formuler la moindre critique à l'égard du Sénat canadien. Je tiens à me porter ainsi à la défense de mes collègues.

J'aimerais maintenant, si vous le voulez bien, parler des pouvoirs législatifs. Certains soutiennent que la clause de la société distincte va conférer, au Québec, de nouveaux pouvoirs. Vous avez, de 1976 à 1979, participé de manière directe à l'action du gouvernement péquiste. Vous avez été au cœur de l'action à l'époque où le gouvernement indépendantiste atteignait son zénith. Vous avez également aidé le Manitoba à se préparer aux négociations du Lac Meech. Que pensez-vous de tout cela?

M. Crowley: Monsieur le président, l'accord du Lac Meech accorde un certain nombre de pouvoirs au Québec ou du moins, devrais-je dire, rend possible l'octroi de nouveaux pouvoirs. Il s'agit d'une question très complexe. Permettez-moi de vous dire un petit peu en quoi consiste cette clause de la société distincte.

Elle enjoint aux tribunaux, en matière d'interprétation constitutionnelle, de prendre en compte le fait que le Québec constitue, au sein du Canada, une société distincte. Le texte de l'accord «prévoit également» que l'assemblée législative et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger et de promouvoir le caractère distinct de cette province.

Prenons un domaine de compétence sur lequel la Constitution ne se prononce pas. Lorsque les pères de la Confédération ont entrepris de définir la division des pouvoirs, ils n'ont certes pas pensé qu'un jour on pourrait communiquer, d'un bout à l'autre du pays, par téléphone et par satellite. C'est pourquoi ils n'ont pas inclus ce domaine parmi les compétences accordées à tel ou tel palier de gouvernement. Au fil des ans, les tribunaux ont réparti, entre les divers paliers de gouvernement les compétences en matière de télécommunications.

[Text]

One clear use that could, would and should be made of the distinct society clause would be that the Government of Quebec, during a court case about jurisdiction over communication, would say that in addition to all the other arguments they have provided about why this should be a provincial jurisdiction, there is the further argument that Quebec is a distinct society, that distinct society is defined by it being constituted of English-speakers and French-speakers, and communication is an essential element in the promotion and preservation of that distinct society, linguistically defined. What is language if not communication? This is an additional reason why Quebec ought to be recognized as having jurisdiction over this field.

These jurisdictions are not attributed under the written Constitution, so to say this gives Quebec new powers is both right and wrong. It is an additional guide for the courts to use in their interpretation of the rest of the Constitution. I have no doubt that will result in the courts saying Quebec has certain jurisdictions that it might otherwise not have had.

The Chairman: Professor Crowley, thank you for your testimony. You have been insightful in offering the committee some of your experience and thoughts on this issue. You presented your testimony in three parts—what is good about the accord, what is wrong with it and what to do about it.

You provided the context of how the accord came about, politically, and you referred to the 1980 referendum in Quebec. You described the accord as being an “honourable compromise that enables the rest of Canada to make good on a moral commitment that was made during that referendum”. You went on to say that never again will Canada be able to get the signature of Quebec on a constitutional document for such reasonable demands. I do not think those were the exact words, but they were in that spirit. You went on to say that the advantages of the principles of the Meech Lake accord outweigh its blemishes. Those were not the exact words you used, but they convey the general idea.

On the weaknesses, you mentioned aboriginal rights as being a sin of omission. The admission of new provinces you saw as being too constraining. You identified the weakness of the spending power as probably the most important weakness. You identify that because you add to it the cumulative effect of the Free Trade Agreement and the impact on the capacity of the federal government to make regional economic programs. Also within the impact of the FTA would be the pressure to reduce the deficit to harmonize tax rates. Finally, you also add within that context pressure for Senate reform, which would create a new political obstacle to the creation of new programs. You later went on about what we should do, and I think you have described the real politics we are now facing.

[Translation]

Il est clair de la clause de la société distincte donnerait des arguments supplémentaires au gouvernement du Québec dans toute action en justice touchant la répartition des compétences en matière de télécommunications. Ainsi, il pourrait affirmer, en plus des autres arguments qu'il pourrait invoquer pour affirmer sa compétence, que le Québec est une société distincte, que ce qui le distingue, c'est justement ce mélange entre anglophones et francophones et que les communications sont précisément un outil essentiel lorsqu'il s'agit de promouvoir et de protéger cette société distincte et, plus particulièrement, la première langue de celle-ci. Qu'est-ce en effet que le langage, sinon de la communication? Ce serait une raison supplémentaire de reconnaître au Québec des compétences accrues dans ce domaine.

La répartition de ces compétences n'est pas prévue dans la Constitution, donc, ceux qui affirment que ce texte donne au Québec de nouveaux pouvoirs ont à la fois tort et raison. L'accord constitue, pour les tribunaux, un outil supplémentaire pour interpréter l'ensemble de la Constitution. Je pense que les tribunaux vont effectivement déclarer que le Québec possède certaines compétences, qui ne lui auraient pas autrement été reconnues.

Le président: Monsieur, je vous remercie de votre intervention. Nous sommes heureux d'avoir pu bénéficier de votre expérience et de votre réflexion. Vous avez présenté un exposé en trois parties—les points forts de l'accord, les points faibles et la manière d'y remédier.

Vous nous avez rappelé le contexte politique et la genèse de cet accord, et vous nous avez parlé, aussi, du référendum organisé au Québec en 1980. Pour vous, l'accord est un compromis «honorable qui permet aux autres régions du Canada de tenir l'engagement moral qui avait été souscrit au cours du référendum». Vous avez ajouté que pour le Canada l'occasion ne se présentera jamais d'obtenir que le Québec signe un texte constitutionnel si éminemment raisonnable. Ce ne sont pas nécessairement les termes exacts que vous avez utilisés, mais je ne pense trahir votre pensée en m'exprimant ainsi. Vous avez conclu que les principes sous-tendant l'Accord du lac Meech comportent plus d'avantages que d'inconvénients. Encore une fois, je ne cite pas vos termes exacts, mais plutôt le sens de ce que vous avez dit.

Vous avez cité, parmi les lacunes de l'accord, les droits des autochtones. Cela vous semble constituer une grave omission. Vous estimez que les dispositions touchant l'admission de nouvelles provinces sont trop restrictives. Pour vous, le principal défaut de l'accord est sa faiblesse relativement au pouvoir d'engager des dépenses. Cette faiblesse vous semble d'autant plus grave que vous y ajoutez les effets cumulatifs de l'Accord du libre-échange et de l'effet que cela peut avoir sur la possibilité, pour le gouvernement fédéral, d'instaurer des programmes économiques régionaux. Vous avez cité, parmi les effets de l'ALE, la nécessité probable de réduire le déficit afin de parvenir à une harmonisation des barèmes fiscaux. Enfin, vous avez évoqué les pressions en faveur d'une réforme du Sénat, ce qui créerait un obstacle politique supplémentaire à la mise en place de nouveaux programmes. Vous avez passé ensuite aux mesures qu'il conviendrait de prendre et vous nous avez exposé les réalités politiques auxquelles nous sommes confrontés.

[Texte]

[Traduction]

• 1620

I am not going to go into further detail. I think that was the broad outline of the testimony you offered to the committee today. We want to thank you for having accepted to come before us to offer your testimony.

M. Crowley: Je vous remercie, monsieur le président. Merci aussi à tous les membres du Comité d'avoir bien voulu m'entendre.

Le président: Ce fut un grand plaisir. Merci et bon séjour.

The next witness we will be hearing is a professor of the Department of Political Science, Memorial University of Newfoundland, Prof. Susan McCorquodale.

I would take this opportunity to remind members that we will be reconvening tomorrow at 9 a.m. after hearing this witness. I can give you a broad outline of our agenda for tomorrow.

Our first witness tomorrow morning will be The Hon. John Buchanan, the Premier of Nova Scotia; second, the Hon. Robert Stanfield; third will be Dr. Steven Paterson, of the University of New Brunswick. In the afternoon we will be hearing from the Hon. Eugene Forsey, the Hon. Richard Hatfield, and then the Hon. Clyde Wells, the Premier of Newfoundland. That will be on May 1.

Mr. Rompkey reminds me that the committee will receive until noon tomorrow requests by individuals who want to come before the committee to be heard on Wednesday morning. Individuals will be allotted a 10-minute time slot to put their presentation to the members of the committee. Those individuals or organizations that want to be heard must file a one-page summary of what their comments will be with the clerks of the committee here in this hall by noon tomorrow at the latest. Members of the committee collectively will form a small group and select from among the submissions made some individuals who will be heard.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on Wednesday morning we will be hearing from a number of individuals. Have any other groups requested to appear?

The Chairman: The agenda for Wednesday morning has not been finalized.

Mr. Robinson: I am raising it, Mr. Chairman, partly because I understand a number of aboriginal groups from Atlantic Canada had asked to appear. I am not sure whether provision has been made for them to appear on Wednesday morning.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I think we should discuss in steering committee meetings who is going to appear.

The Chairman: Yes, as usually is our practice, we will discuss it at a steering committee meeting, but I can certainly assure the member that it has been our practice to listen to aboriginal groups. If they have put forward that request, I am sure that members of the committee will want to look at it very attentively.

Je pense que je vais m'en tenir là. Je crois avoir résumé à peu près la teneur de votre exposé. Encore une fois, nous tenons à vous remercier de votre intervention.

Mr. Crowley: Thank you, Mr. Chairman. I also wish to thank all the other members of the Committee for having listened to my presentation.

The Chairman: We were very pleased indeed to do so. Thank you and I trust you will have a pleasant stay.

Nous allons maintenant recueillir la déposition du professeur Susan McCorquodale, du département de Sciences politiques de la *Memorial University* de Terre-Neuve.

Je tiens à rappeler aux membres du Comité que la séance sera levée après l'intervention de ce témoin. Nous reprendrons demain à 9h. Permettez-moi de vous exposer les grandes lignes de notre ordre du jour de demain.

Notre premier témoin sera l'honorable John Buchanan, Premier ministre de la Nouvelle-Écosse; nous entendrons ensuite l'honorable Robert Stanfield, puis le Dr. Steven Paterson de l'Université du Nouveau-Brunswick. Demain après-midi nous entendrons l'honorable Eugene Forsey, l'honorable Richard Hatfield et l'honorable Clyde Wells, Premier ministre de Terre-Neuve. Voilà pour la journée du 1^{er} mai.

M. Rompkey me rappelle que le comité s'est donné jusqu'à demain midi pour examiner les demandes d'intervention déposées par des particuliers qui voudraient venir témoigner mercredi matin. Ces témoins disposeront de dix minutes pour présenter leur exposé. Les particuliers ou les organisations qui voudraient pouvoir intervenir devront déposer auprès des greffiers du comité, dans cette salle même, avant demain midi, un résumé d'une page de ce qu'ils entendent nous dire. Les membres du comité constitueront un petit groupe chargé de choisir, parmi les demandes présentées, les personnes qui seront admises à intervenir.

M. Robinson: Monsieur le président, nous devons, mercredi matin, écouter les exposés présentés par des particuliers. D'autres groupes ont-ils demandé à intervenir?

Le président: L'ordre du jour de mercredi matin n'a pas encore été fixé de manière définitive.

M. Robinson: Monsieur le président, si je soulève la question, c'est en partie parce que plusieurs groupes autochtones des régions de l'Atlantique ont, me semble-t-il, demandé à comparaître. Je ne suis pas certain qu'on ait prévu leur intervention mercredi matin.

M. Kaplan: Monsieur le président, je pense que l'ordre des comparutions devrait être réglé au cours des séances du Comité d'organisation.

Le président: Oui, c'est effectivement notre manière habituelle de procéder. Nous examinerons cela lors de la prochaine séance du comité de direction. Je peux, toutefois, dire à notre collègue que nous avons toujours accueilli les interventions des groupes autochtones. Si ce groupe a présenté une demande, je suis certain que les membres du comité l'examineront avec attention.

[Text]

Mr. Robinson: On that point, Mr. Chairman, Mr. Kaplan suggested putting it off to a steering committee meeting. One of the criticisms made in the past is that we have not been able to give witnesses enough notice. If we are going to be in a position to invite these people to appear before the committee on Wednesday, presumably we would want to be able to inform them of that. I understand some of them come from provinces outside Newfoundland. We would want to be able to inform them of that today.

• 1625

The Chairman: The clerk informs me that some discussions have started with aboriginal groups. I understand that some contact has already been made.

Mr. MacDonald: On this same point of order, I was approached this morning by a young student, Mr. Sean Mandville. Unfortunately he is leaving Newfoundland this evening, but he did give me a copy of his brief. I have read it and think it is an excellent submission.

I assured him that it would be included in the body of material submitted. It is unfortunate that he cannot be here to present it himself. He understands that it is only on Wednesday morning that this will occur.

Mr. Rompkey: Is it only on Wednesday that we are going to hear individuals? There is another person from Corner Brook who would like to be heard tomorrow. He has to go back to Corner Brook. Are we not hearing any individuals tomorrow at all?

The Chairman: As members now know, tomorrow is a very full day. We have an important roster—I do not like that term—an important list of witnesses coming before the committee. I think members of the committee would want to concentrate on the individuals who are going to be addressing us tomorrow. There will be Wednesday morning. That has been consistent with the practice of the committee.

I take this opportunity to remind those who are interested in making their ideas known to the committee that it is possible for them to send in a brief. It will be distributed to all members of the committee. I think we have to be quite frank in saying that there is just no physical way that we can possibly hear every person who wants to be heard. That has been quite clear.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if we could have some indication of when there is to be a steering committee so that we will look at the question of witnesses.

The Chairman: We can probably have one right after hearing our last witness today.

Mr. Robinson: One suggestion is that instead of sitting at 2 p.m. tomorrow we might sit at 1.30 p.m. and have a half-hour period there for individuals who perhaps are not able to be here on Wednesday.

The Chairman: I would rather close this part of the discussion. We have our witness. That is something more properly discussed at a steering committee meeting.

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, Monsieur Kaplan a proposé que nous examinions cette question-là dans le cadre du comité de direction. Or, souvent, nos témoins nous reprochent de ne pas leur donner assez de préavis. Si nous voulons inviter ces personnes à comparaître ici mercredi, il serait peut-être bon de les en informer. Certains d'entre eux devront venir de provinces autres que Terre-Neuve. Il serait bon de pouvoir les informer aujourd'hui.

Le président: Selon notre greffier, nous avons déjà entamé, avec les groupes autochtones, une discussion à cet égard. Nous avons déjà pris contact.

M. MacDonald: Puisqu'on aborde la question, je tiens à dire que, ce matin, un jeune étudiant, M. Sean Mandville a pris contact avec moi. Il quitte malheureusement Terre-Neuve ce soir, mais il m'a donné un exemplaire de son mémoire. Je l'ai lu et je l'ai trouvé excellent.

Je lui ai dit que son mémoire trouverait place dans l'ensemble des documents présentés au comité. Malheureusement, il ne sera pas ici pour le présenter lui-même. Il pense que cela ne serait possible que mercredi matin.

M. Rompkey: Nous n'accueillons les exposés individuels que le mercredi? Quelqu'un d'autre, de Corner Brook, aimerait être entendu demain. Il est obligé de rentrer à Corner Brook. Est-ce à dire que demain nous n'entendrons aucun exposé individuel?

Le président: Nous savons tous que la journée de demain sera très chargée. Nous avons prévu une longue liste de témoins, et je pense que les membres du comité devraient concentrer leur attention sur les personnes appelées à intervenir demain. Restera mercredi matin. Cela est conforme à notre manière de procéder.

J'en profite pour rappeler à toutes les personnes qui aimeraient exprimer leur point de vue au comité qu'elles peuvent nous faire parvenir un mémoire, qui sera ensuite distribué à tous nos membres. Il ne nous est pas possible, et je pense qu'il faut le dire franchement, d'entendre toutes les personnes qui voudraient comparaître. Cela est tout à fait évident.

M. Robinson: Monsieur le président, pourriez-vous nous dire quand aura lieu la prochaine réunion du comité de direction afin de pouvoir y examiner la question des témoins.

Le président: Nous pourrions probablement nous réunir dès que nous aurons fini d'entendre le dernier témoin prévu pour aujourd'hui.

M. Robinson: Peut-être pourrions-nous entamer la séance de demain à 13h30 plutôt qu'à 14h00. Cela nous donnerait une demi-heure pour entendre les personnes qui ne pourront peut-être pas venir ici mercredi.

Le président: Je préfère mettre un terme à cette discussion puisqu'elle me semble plutôt relever du comité de direction. D'ailleurs, nous avons un témoin à entendre.

[Texte]

I am sorry to have imposed upon you, Ms McCorquodale, our deliberations on the way we are organizing our work. You are a Professor from the Department of Political Science at Memorial University of Newfoundland. I think you are familiar with the way the committee proceeds.

Prof. Susan McCorquodale (Professor, Department of Political Science, Memorial University of Newfoundland): Yes, I have been interested all afternoon.

The Chairman: Bravo. I invite you to make your presentation to members of the committee.

Prof. McCorquodale: Thank you very much. I am honoured to be here, literally, because I gather from your discussions right now that it is going to be hard to get all the things in that you feel obliged to get in. I wish you well tomorrow. It is going to be a long day.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I have a brief background that the committee might be interested in. I was raised and educated in Kingston, Ontario. My Ph.D. is from Queen's University. When I first moved to St. John's more than 25 years ago I thought that as Ontario was, so was Canada. Living and studying in this province has of course convinced me otherwise.

My Ph.D. thesis was a study of public administration during the period of the Commission of Government. I was the first in my department to develop a course on Newfoundland government and politics. Today, and for a number of years previously, my primary interest in research terms has been the administration and politics of fisheries management. In our present discontent I have a point of view that is from both Ontario and Newfoundland.

I became a Friend of Meech Lake earlier this year—just to get all my cards on the table. I support the idea of the companion resolution to the Meech Lake accord if some way can be found to make sure that such a resolution will be passed once the Meech Lake accord has been agreed to.

It seems important that there should be a minimum understanding prior to June 23 that a sufficient number of provinces are supportive of a wide set of principles and are committed to a set of dates.

Those opposed to the accord act out of principle, for the most part. But frankly, I am not convinced, and neither are the more than 50 law professors and deans of law who are also Friends of Meech Lake. The alleged imperfections of the accord have no merit whatsoever.

• 1630

Notwithstanding this, as a realist I have to agree with Premier McKenna—some way has to be found out of our constitutional impasse. Some procedures have to be developed to meet objections about Meech Lake, however

[Traduction]

Excusez-nous, madame McCorquodale, de vous avoir exposée à ce petit débat de procédure. Vous êtes professeure au département de sciences politiques de l'Université Memorial de Terre-Neuve et vous devez sans doute savoir comment fonctionne un comité parlementaire.

Mme Susan McCorquodale (Professeure, département de sciences politiques, Université Memorial de Terre-Neuve): Oui, tout cela m'intéresse beaucoup.

Le président: Bravo. Si vous le voulez bien, nous entendrons maintenant votre exposé.

Mme McCorquodale: Je vous remercie. C'est un honneur d'autant plus grand pour moi de me retrouver ici que j'ai pu constater combien il vous est impossible d'accueillir tous les exposés que vous voudriez entendre. Vous avez prévu, pour demain, une journée très chargée, et je vous souhaite bon travail.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, permettez-moi de vous donner quelques rapides indications de carrière. J'ai été élevée et j'ai fait mes études à Kingston (Ontario). J'ai fait mon doctorat à *Queen's University*. Lorsqu'il y a 25 ans je suis venue habiter St-John's, l'Ontario était, pour moi, véritablement la région la plus importante du Canada. J'ai, bien sûre, changé d'avis au contact des habitants de Terre-Neuve.

Ma thèse de doctorat portait sur l'administration publique pendant la période de la Commission de gouvernement. J'ai été la première, dans mon département, à créer un cours portant sur la politique et le gouvernement de Terre-Neuve. Depuis quelques années, mes recherches portent surtout sur les aspects administratifs et politiques de la gestion des pêcheries. Dans le cadre du grand débat constitutionnel qui a fait couler tant d'encre, j'ai un point de vue qui se situe à mi-chemin entre l'Ontario et Terre-Neuve.

Au début d'année, j'ai adhéré à l'Association des amis du Meech Lake. Je le précise d'emblée. Je suis favorable à la résolution d'accompagnement si l'on parvient à trouver le moyen d'assurer que cette résolution sera adoptée lorsque les diverses juridictions se seront entendues sur l'Accord principal.

Il faudrait qu'avant le 23 juin un nombre suffisant de provinces s'entendent sur un certain nombre de principes et s'engagent sur un calendrier.

La plupart de ceux qui s'opposent à l'Accord s'opposent sur une question de principes. Leurs arguments ne me persuadent guère cependant, pas plus qu'ils ne persuadent les quelque 50 professeurs de droit et doyens de facultés de droit qui ont, eux aussi, adhéré à l'Association des amis du lac Meech. Les reproches qu'on fait à l'Accord ne me semblent guère fondés.

Cela dit, je suis réaliste et je suis donc d'accord avec le premier ministre McKenna lorsqu'il déclare qu'il va bien tout de même falloir trouver le moyen de sortir de cette impasse constitutionnelle. Il va falloir s'entendre sur un certain

[Text]

unlike reality I think these defects are. I have a quotation from Dean Lederman, who was my professor of common law years and years ago, that Mr. Trudeau and those who share his views are taking the unlikely worst-case scenario and turning it into the most probable one.

I welcome the companion resolution as a way to move the constitutional process forward.

The committee might also like to look at the provision in subsection 46.(2) of the Constitution Act of 1982 that allows the province to rescind a resolution of this legislature. In view of what has happened in Newfoundland, this provision might well be revoked in a companion accord, and I understand it is one of the proposals of Premier McKenna.

We all understand the importance of the sovereignty of Parliament in our system of government, but I would argue that a constitution is different, and a way of passing constitutional resolutions and rescinding them should be somewhat different from passing ordinary legislation.

We have learned the hard way that it may never be possible to do anything, given that elections do occur and governments do change. It is both impractical and wrong for a legislature to so easily stall the constitutional process.

As to the matter of Meech Lake itself, the acceptance of the court is important for three reasons. First of all, it is very much a document within the framework of co-operative federalism. There are elements recognizing provincial rights and elements giving explicit rights to the federal government.

Canada is not a country that can be run by a centralized national government. If anything, the accord increases the power of provincial governments by giving them the constitutional power to nominate future senators, and judges of the Supreme Court of Canada. In like manner, it confirms the power of the federal government to spend on national programs, and areas of exclusive provincial jurisdiction.

In the second place, the distinct society and the powers of the Quebec National Assembly to preserve and promote the distinct language and culture of Quebec seem to be the arguments that most disturb English-speaking Canada. Opponents argue that these phrases will create one province with powers the others do not have. It is argued we will end up with a one type A province, Quebec; one type B province, Ontario; and all the others third class, type C provinces.

The committee has already had the benefit of all the learned legal opinions—or much learned legal opinion—that this is not so. For my part, these phrases do no more than recognize the obvious, and will not serve as a cover to enhance the legislature of Quebec.

[Translation]

nombre de procédures pour répondre aux objections formulées à l'égard de l'Accord bien qu'à mon avis elles ne soient pas fondées. J'ai noté une citation du doyen Lederman, qui, il y a de nombreuses années, m'a enseigné le *Common Law*. Selon lui, Pierre Trudeau et ceux qui partagent son point de vue sur l'accord du Lac Meech se fondent sur un scénario—catastrophe tout à fait improbable et, ce faisant, en augmentent la probabilité.

Je pense que la résolution d'accompagnement va permettre de débloquer le processus constitutionnel.

Le comité pourrait peut-être également se pencher sur le paragraphe 46.(2) de la Loi constitutionnelle de 1982, qui offre à la province le pouvoir d'annuler une résolution de l'assemblée législative. Étant donné ce qui s'est produit à Terre-Neuve, cette disposition pourrait être supprimée dans le cadre d'une résolution d'accompagnement, et je crois savoir que le Premier ministre McKenna a fait une proposition en ce sens.

Chacun comprend toute l'importance que revêt, pour notre système de gouvernement, la souveraineté du Parlement, mais je pense qu'une constitution est un document d'une nature toute particulière et que l'adoption de résolutions constitutionnelles, et leur annulation, devraient être soumises à une procédure différente de celles des textes de loi ordinaires.

L'expérience nous enseigne qu'avec les échéances législatives et les changements de gouvernement il se peut qu'il soit toujours impossible de faire quelque chose. Mais je crois qu'il n'est pas bon de donner à une assemblée législative le pouvoir de bloquer notre processus constitutionnel.

Je pense qu'il est essentiel d'accepter l'Accord du Lac Meech, et cela pour trois raisons. En premier lieu, ce document s'inscrit dans le cadre de notre fédéralisme coopératif. Le texte reconnaît à la fois le droit des provinces et les droits du gouvernement fédéral.

Or, le Canada ne peut pas être gouverné uniquement par le centre. L'Accord accroît les compétences des provinces en leur reconnaissant le droit de nommer des sénateurs et des juges de la Cour suprême du Canada. L'Accord confirme par là même, les pouvoirs qu'a le gouvernement fédéral d'engager des dépenses pour des programmes nationaux et laisse certains domaines à la compétence exclusive des provinces.

En deuxième lieu, ce qui semble choquer le plus les anglophones du Canada ce sont les pouvoirs accordés à l'Assemblée nationale du Québec pour protéger et promouvoir le caractère distinct de cette province et pour protéger et promouvoir la langue et la culture québécoises. Les adversaires de l'Accord prétendent que cette clause va conférer à une seule province des pouvoirs qui sont refusés aux autres. Ils affirment que l'on va finir avec une confédération à géométrie variable avec une province de catégorie A, le Québec; une province de catégorie B, l'Ontario; et une autre catégorie, la C, regroupant toutes les autres provinces.

Notre comité a pu consulter les meilleurs juristes, et il est donc bien placé pour savoir qu'il n'en est rien. J'estime que ces dispositions ne font que reconnaître une évidence et ne vont pas servir de prétexte à une augmentation des pouvoirs de l'Assemblée législative du Québec.

[Texte]

Sections 91 and 92 of the Constitution Act of 1867 are not touched by the provisions of the accord. If these sections are used to attack Charter rights, the Supreme Court will still remain the final arbiter.

On the question of national unity, this phrase seems to be a cover for fears the country may break up. It is certainly one of my fears. If Meech Lake is not accepted, French Canada will regard it as a rejection by English Canada of the legitimate demands of the French culture and society of Quebec.

It will be seen, or be made to be seen by political and economic leaders, that the promises of the 1980 referendum have been broken a second time. Quebec is well able to stand alone as a political unit. I think English Canada assumes that if Meech Lake fails, nothing much will happen afterwards, and we all can just carry on as before. This is not my sense of the future.

We have just had an interesting discussion of Senate reform. I share some of the same suspicions as my predecessor. Much has been made of this issue of Senate reform. In this province and in western Canada, support for a triple-E Senate is apparently strong. My sense is, however, that without the passage of Meech Lake, Senate reform is put off for a very long time. I cannot see Quebec sitting down at the constitutional table and discussing this issue and agreeing to anything for a very long time.

The committee might like to remember that the first bit of senatorial reform we have had since 1867 is the Meech Lake accord. I might add the split in opinion between Ontario and Quebec that allowed the 1982 constitutional amendment is very unlikely to happen again. Both these large provinces would have much to lose from a triple-E Senate. Those who want Senate reform might be better to take what we have in Meech Lake rather than go back to the status quo ante.

For my own part I should tell the committee I am not altogether convinced about the efficacy of a reformed Senate. The Australians seem to live with both an elected upper and lower House, but I am not sure it is workable or desirable in Canada. If a measure, say the goods and services tax, is approved in an elected House of Commons and vetoed in an elected Senate, to which House is the Cabinet responsible? An elected Senate has a legitimacy which an appointed one does not have. Ours is a system of responsible government, and it is not going to be as easy as many people assume to marry bicameral elected legislative bodies with this principle.

[Traduction]

L'Accord ne modifie en rien les articles 91 et 92 de la Loi constitutionnelle de 1867. À supposer qu'on veuille invoquer les dispositions de l'accord pour porter atteinte aux droits protégés par la Charte, il est bien évident que la Cour suprême aurait le dernier mot.

On a beaucoup parlé d'unité nationale et, pour moi, cela témoigne des craintes de voir le pays se fragmenter. Je n'échappe pas, moi-même, à cette crainte. Si l'Accord du Lac Meech est repoussé, les Canadiens français y verront le refus, de la part des Canadiens anglais, d'accéder aux demandes légitimes de la société québécoise, qui tient à préserver sa culture.

Les hommes politiques et les leaders de l'économie y verront, ou feront semblant d'y voir, la rupture, pour la seconde fois, des promesses faites à l'époque du référendum de 1980. Le Québec est parfaitement capable de survivre en tant qu'entité politique indépendante. Le Canada anglais semble penser que le rejet de l'accord du Lac Meech ne prêterait guère à conséquence et que nous pourrions simplement continuer comme avant. Or, ce n'est pas comme cela que je vois les choses.

Nous venons d'entendre une discussion très intéressante sur la réforme du Sénat. Je partage certains des soupçons manifestés par l'orateur précédent. On a beaucoup parlé de la réforme du Sénat. On a l'impression que dans cette province et dans les provinces de l'Ouest, les gens sont très favorables à un Sénat triple-E. J'estime cependant que le rejet de l'Accord renverrait aux calendes grecques la réforme du Sénat. À mon avis, si l'Accord du Lac Meech est rejeté, il faudra très longtemps avant de revoir le Québec à la table des négociations constitutionnelles pour débattre la question et très longtemps avant de le voir apposer sa signature à une mesure de cet ordre.

Le comité n'est sans doute pas sans savoir que l'Accord du Lac Meech représente la première mesure de réforme du Sénat depuis 1867. J'ajoute, d'ailleurs, que l'amendement constitutionnel de 1982 est dû au partage des voix entre l'Ontario et le Québec, et qu'il est fort peu probable qu'une telle situation se présente à nouveau. Ces deux grandes provinces ont beaucoup trop à perdre d'un Sénat triple-E. Les partisans de la réforme du Sénat feraient peut-être mieux d'accepter les mesures prévues dans le cadre de l'Accord du lac Meech que d'en revenir à la situation précédente.

Je ne suis pas, pour ma part, tout à fait convaincu de l'efficacité d'un Sénat nouvelle formule. Les Australiens semblent faire bon ménage avec une chambre haute et une chambre basse, toutes les deux élues, mais je ne suis pas certain que cela conviendrait au Canada. Supposons qu'une mesure telle que la taxe sur les produits et services soit adoptée par la Chambre des communes, mais rejetée par un Sénat élu. Devant quelle chambre le Cabinet engagera-t-il sa responsabilité? Un Sénat élu a, il est vrai, une légitimité que n'a pas un Sénat dont les membres sont nommés. Nous avons, ici au Canada, un système parlementaire qui se définit par la responsabilité du gouvernement, et il ne va pas être facile de concilier ce système et l'élection des deux Chambres.

[Text]

On the matter of the federal spending power, one would have thought that in Canada's poorest province there would be widespread support for a strong central government that would be able to deal with regional economic disparity, but such is not the case. The attitude is in fact very much a schizophrenic one. On the one hand there is in this province the desire for a strong, national government, especially one committed to equality of educational opportunity, equal health benefits and equal economic benefits. But on the other hand a country that has been independent for 400 years wants to run its own affairs. Historically, Newfoundland, unlike any other province in Canada, suffered two periods of colonial status, and the 20th century one was no more desirable than the 18th century one.

Provincial status in a true federal state carries with it an independent jurisdiction within limited fields, and Newfoundland values this as much as does Quebec or Ontario. No one in his or her right mind would argue that Newfoundland should always bow to the wishes of the piper who is calling the tune. Rather, one of the reasons I am a supporter of the Meech Lake accord is because it provides that the provinces which wish to move to a different drummer can get what the federal government would have spent anyway so long as a provincial proposal is "compatible" with the national objective.

Both levels of government seem to benefit. The provision seems to me to be a rather neat balancing of the interests of both levels of government. The absence of the need to negotiate a national consensus among 11 players has the additional benefit that it might make spending initiatives more feasible in the future.

Finally I have one question on the fishery. I do not think you should come to Newfoundland without hearing something on the fishery. The question of balance between the two levels of government might well be employed in a discussion of Newfoundland's most important industry, the fishery. As the committee will know, this is an area of exclusive federal jurisdiction. With the knowledge that we have now, I think it can be fairly concluded that the fishery has been mismanaged since 1977. This statement is not meant as any direct criticism of fishery scientists working for the Department of Fisheries and Oceans. Rather, the fault lies in many directions.

The point is that the provincial authorities have very little influence on this important part of the provincial economy. They can license fish processing plants. They can provide for collective bargaining for the workers in the field, and they can use their spending power to encourage certain policy directions, but in the matters of the management of the stock and the licensing of fishermen, the province has no constitutional voice. A 1980-1982 attempt to achieve such a voice was lost.

[Translation]

En ce qui concerne le pouvoir fédéral d'engager des dépenses, on aurait pensé que la province la plus démunie aurait été tout à fait favorable à un gouvernement central puissant et capable de remédier aux disparités économiques régionales. Or, il n'en est rien et j'estime que cette attitude a quelque chose d'incohérent. Par ailleurs, cette province est favorable à un gouvernement national fort, qui favorise l'égalité des chances dans le domaine de l'éducation, l'égalité des prestations de santé et des conditions économiques. Mais un pays qui a joui de son indépendance pendant 400 ans entend rester maître chez lui. Contrairement aux autres provinces canadiennes, Terre-Neuve a passé par deux périodes coloniales, et celle du XXe siècle ne lui a pas semblé préférable à celle du XVIIIe.

Dans une fédération digne de ce nom, les provinces ont des compétences qui leur sont propres, et Terre-Neuve attache autant d'importance à cela que Québec ou l'Ontario. Personne n'aurait l'audace d'affirmer que Terre-Neuve devrait toujours se rendre aux arguments de celui qui, en définitive, règle l'addition. Je suis favorable à l'Accord du lac Meech en partie parce qu'il permet aux provinces désireuses de faire un peu bande à part de bénéficier de toutes les aides financières qui leur seraient autrement accordées par le gouvernement fédéral dans la mesure où les politiques du gouvernement provincial sont «compatibles» avec les objectifs nationaux.

Ceci semble bon pour les deux paliers de gouvernement. C'est une manière assez élégante d'équilibrer les intérêts du gouvernement fédéral et des provinces. En abandonnant l'idée d'un nécessaire consensus entre les 10 provinces et le gouvernement fédéral, je pense qu'on préserve l'avenir.

J'aimerais, en dernier lieu, parler un peu des pêcheries. Je ne pense pas que vous devriez quitter Terre-Neuve sans que ce sujet n'ait été abordé. L'équilibre nécessaire entre les deux paliers de gouvernement pourrait très bien servir de base pour l'examen de la principale industrie de Terre-Neuve, la pêche. Le comité n'ignore pas que ce domaine relève de la compétence exclusive du gouvernement fédéral. Les éléments dont nous disposons aujourd'hui nous permettent de dire que, depuis 1977, nos pêcheries souffrent d'une mauvaise gestion. Je ne dis pas cela pour critiquer les spécialistes qui travaillent pour le ministère des Pêcheries et Océans. Je pense, en fait, que les torts sont partagés.

Les autorités provinciales n'ont guère d'influence sur ce secteur, pourtant important, de leur économie. Ce sont elles qui autorisent l'ouverture d'usines de conditionnement du poisson. Ce sont elles qui peuvent organiser les négociations collectives pour les travailleurs de ce secteur et qui peuvent utiliser le pouvoir qu'elles ont d'engager des dépenses afin d'infléchir certains aspects de la politique en vigueur. Mais, en ce qui concerne la gestion des stocks et l'octroi des permis de pêche, la province n'a, sur le plan constitutionnel, pas voix au chapitre. Elle a essayé, en 1980 et 1982, d'obtenir une certaine influence, mais elle n'a pas réussi.

[Texte]

The situation was much the same in another area, offshore oil development, but in this case a way was found to satisfy the policy needs of both levels of government. The Atlantic Accord provided for joint management of the resource by an independent board. This is an example of co-operative federalism that might well work in the fishery.

Newfoundland's attitude is, as I have already stated, schizophrenic. There is recognition of the need for federal jurisdiction and federal spending, but there should also be like recognition by the other level of government for the need of local control in so important a sector of the social and economic lifeblood of this province.

The Meech Lake accord might allow a national program of fisheries management with a compatible degree of local management.

Finally, I am pleased the federal Parliament has authorized your committee to hear directly from so many Canadian voices. Almost everywhere the process by which Meech Lake was achieved is criticized. In this province, both when the accord was adopted in the first place and lately when that consent was withdrawn, there had been no public debate. People tell pollsters they do not understand what the Meech Lake accord is all about. As an educator, I am glad to see this committee at work and to see the live television broadcasts of its proceedings. Hopefully, it will all add to the level of understanding. Perhaps to know the Meech Lake accord better will be to love it.

• 1640

Mr. Reid: Welcome to the committee. I apologize for not being here at the beginning, but I have gone through your presentation.

With your background as an academic who has come from away and who has studied Newfoundland in terms of its own government and public administration in the past and of developing the Newfoundland Government and Politics Program, are you prepared to hypothesize on how Newfoundland may change or be different in its relations with the government of Ottawa and/or with other provinces, assuming the Meech Lake accord moves ahead, with the McKenna companion resolution? I take a bit of a risk in asking this question, but it intrigues me.

Prof. McCorquodale: I do not really know. The relationship with Ottawa is fairly consistent through changes of government in this province, whether Liberal or Conservative, and I think the word "schizophrenic" is justified. On one hand, the government recognizes the necessity of the spending power of government in this province, but the assumption has never been that it will be on the basis of—as the rhyme goes—"Yes, sir; no, sir. Three bags full, sir." The situation is much more sticky.

[Traduction]

La situation est à peu près la même dans le secteur des champs de pétrole situés au large. Mais dans ce secteur-là il a été possible de concilier les besoins des deux paliers de gouvernement. L'Accord de l'Atlantique prévoyait l'exploitation conjointe des ressources par une commission indépendante. Ce type de fédéralisme coopératif pourrait peut-être inspirer des mesures analogues dans le domaine de la pêche.

Je répète qu'il y a une certaine incohérence dans l'attitude de Terre-Neuve. D'une part, la province reconnaît les compétences et le pouvoir financier propres au gouvernement fédéral, mais le gouvernement fédéral devrait, à son tour, reconnaître que la province doit pouvoir exercer un certain contrôle vis-à-vis d'un secteur qui revêt, pour elle, une extrême importance au plan social et économique.

L'Accord du lac Meech ouvrira peut-être la voie à un programme national de gestion des pêcheries dans le cadre duquel les autorités provinciales se verraient reconnaître une certaine autonomie.

Je suis heureuse de voir que le Parlement fédéral a permis à votre comité de solliciter, directement, le sentiment des citoyens. On a beaucoup critiqué le processus ayant abouti à l'Accord du lac Meech. Ici, il n'y a eu aucun débat public ni à l'occasion de l'accord initial ni lorsqu'on est revenu sur le consentement. Au cours des sondages d'opinion, les gens répondent souvent qu'ils ne comprennent pas très bien de quoi il s'agit. C'est pour moi, enseignante, un plaisir que d'assister à vos délibérations et d'en suivre les travaux à la télévision. J'espère que tout cela va contribuer à une meilleure compréhension de la situation actuelle, car j'estime que mieux on comprend les dispositions de l'Accord du lac Meech, plus on y est favorable.

M. Reid: Je tiens à vous souhaiter la bienvenue ici. Je regrette de ne pas avoir pu assister au début de la séance, mais j'ai suivi votre exposé.

En tant que professeure, vous avez étudié l'histoire du gouvernement et de l'administration de Terre-Neuve et vous avez créé un programme d'études portant sur le gouvernement et la vie politique de cette province. Cela étant, pourriez-vous nous dire un petit peu dans quel sens vous verriez évoluer les rapports entre Terre-Neuve et Ottawa ou les autres provinces. Je parle dans l'hypothèse où l'Accord du lac Meech serait adopté avec la résolution d'accompagnement. Je sais que c'est une question un peu risquée, mais j'aimerais connaître votre sentiment.

Mme McCorquodale: Je ne sais pas trop comment vous répondre. Les liens avec Ottawa restent à peu près les mêmes, que la province soit gouvernée par les libéraux ou par les conservateurs. Je répète que l'attitude de Terre-Neuve vis-à-vis du gouvernement central manque un peu de cohérence. Le gouvernement de la province admet sans difficulté que le gouvernement fédéral contrôle, en ce qui le concerne, l'engagement des dépenses, mais la province ne s'est jamais laissée lier par les crédits de la bourse. La situation est beaucoup plus délicate.

[Text]

It has served the interests of the Premier of this province to battle with Ottawa and will continue to do so in the future, regardless of political party. To be seen as the little guys, who are not afraid to stand up to the big guys, and as very often pulling it off will continue to be in the province's interest. The sense of national pride one sees in the quiet revolution in Quebec is also true in this province and can be seen in the view that they may be little, but they are tough. I think it is a well-known characteristic. So I do not think that approach will change in the future.

Mr. Reid: Do you see the way in which we do business changing particularly, as far as the mass donations and mechanisms of day-to-day government relations are concerned? Would they be affected?

Prof. McCorquodale: No, I do not. In the case of day-to-day government, my experience—which is as a student, originally in public administration—I would judge there is a fair amount of professional understanding at the bureaucratic level that we must get on with the job. The foresters in Newfoundland have shared the same values as the foresters in federal Ottawa and they get on with forestry agreements that do whatever they do.

Mr. Reid: So do you see the provisions as not effecting either aspect of doing business particularly?

Prof. McCorquodale: I think that is what I am concluding, yes.

Ms Browes: This relates to something you have not stated in your brief, in that I want to ask you about gender equality, because a number of witnesses who have stated they see no threat to gender equality have been men. The people who are concerned about this issue are women, and I am concerned that it is the men who are assuring the women there is no problem with threats to gender equality.

In section 2 of the Meech Lake accord we have the distinct society clause. Then we have, in section 16, the interpretative clauses concerning aboriginal people as well as multicultural groups. Mr. McKenna has included section 28 which addresses gender equality. What can you share with us with respect to your own thoughts on this threat or non-threat to equality?

• 1645

Prof. McCorquodale: I am largely of the opinion that the Meech Lake accord does not threaten gender equality. The provisions of the Charter are strong enough and have been interpreted. . . I still come back to the fact that when these issues are going to be decided, they are going to be decided by the Supreme Court of Canada, and the record so far, the precedents that have been set, are pretty good. So I am satisfied with that.

But if it would make the matter clearer and more reassuring, something in the companion accord saying the gender equality rights are not overridden by the provisions and supporting, as I understand it, the position of the women of Quebec. . . it would ease the tension that is developing.

[Translation]

Le premier ministre de la province a, dans une certaine mesure, tout avantage à combattre Ottawa et il continuera à le faire, quel que soit le parti au pouvoir. La province a tout intérêt à jouer au petit David s'opposant aux puissants et finissant par réussir. Le sentiment de fierté nationale lié à la révolution tranquille a son pendant à Terre-Neuve. Les habitants de la province entretiennent cette image de petit gars bagarreur. Cela fait partie de la mentalité, mais je ne pense pas que cela soit appelé à changer.

M. Reid: Envisagez-vous un changement dans la manière dont le gouvernement fédéral traite avec la province? Pensez-vous qu'il y aura un changement dans la manière d'accorder les subsides ou dans les procédures actuellement en place? Tout cela va-t-il changer?

Mme McCorquodale: Non, je ne le pense pas. J'ai eu l'occasion de me pencher sur les questions d'administration publique et je pense que les fonctionnaires comprennent que certaines choses appartiennent à la nature-même de l'action gouvernementale, ils en comprennent les contraintes et les constantes. Les spécialistes des forêts à Terre-Neuve s'inspirent des mêmes valeurs que les spécialistes des forêts à Ottawa, et ils appliquent les accords en matière forestière qui sont valables.

M. Reid: Ainsi, d'après vous, les dispositions de l'Accord ne vont pas beaucoup modifier la manière dont Terre-Neuve traite avec les autres juridictions.

Mme McCorquodale: Oui, c'est bien ce que je pense.

Mme Browes: Ma question porte sur un domaine que vous n'avez pas évoqué dans votre mémoire. Plusieurs témoins ont dit qu'ils ne s'inquiétaient pas des risques que tout cela pouvait faire courir à l'égalité des sexes. Or, c'était tous des hommes, et j'aimerais vous demander si vous êtes du même avis. Cette question préoccupe surtout les femmes, et cela m'inquiète de voir des hommes assurés que l'égalité des sexes ne sera nullement mise en cause.

L'article 2 de l'Accord du lac Meech parle de société distincte. Puis nous avons, à l'article 16, des clauses interprétatives s'appliquant aux peuples autochtones et aux divers groupes ethnoculturels. M. McKenna ajoute un article 28 portant sur l'égalité des sexes. D'après vous, cette égalité est-elle, oui ou non, menacée?

Mme McCorquodale: A mon avis, l'Accord du lac Meech ne menace en rien l'égalité des sexes. Les dispositions de la Charte sont assez fermes et ont été interprétées. . . Ce qui me ramène au fait que lorsque viendra le moment de trancher ces questions, ce sera à la Cour suprême du Canada de le faire, et la jurisprudence est assez bonne sur ce point. Je ne vois donc aucun problème pour ce qui est de l'égalité des sexes.

Mais afin de tirer les choses au clair et de rassurer les gens, on peut ajouter une disposition à la résolution d'accompagnement pour garantir l'égalité des sexes prévue par la Charte et appuyer la position prise par les femmes du Québec. Et cela pourrait servir à réduire les tensions qui montent.

[Texte]

Ms Browes: I want to thank you for your comments on that. They are reassuring.

Mr. Bird: I would like to deal with your assertion that Mr. Trudeau and those who adopt his point of view are taking worst-case assumptions and creating them as probable occurrences. Premier Joe Ghiz this morning went into a very extensive rebuttal of those notions. While recognizing the legitimacy of differences of opinion he demonstrated, I thought quite substantially, the weight of expert opinion is in favour of the accord. Yours seems to be the same way. I want to ask you the question of how we might reconcile these points of view, and specifically how you and your Premier here in Newfoundland might reconcile your points of view on national unity.

You state clearly your third reason for supporting Meech Lake is that you certainly fear the risks to national unity. By contrast, the Premier of Newfoundland was quoted in this morning's paper as saying the tactic of fearing the risk of separation is totally without merit and does a great disservice to the nation as a whole, and a particular disservice to the people of Quebec. It seems to me we have before us, in your opinion and his opinion, the real edge of the conflict.

How do you suggest we might reconcile those points of view? It seems to me it is this matter of confidence, whether the glass of the Constitution is half empty or half full, that really concerns us.

Prof. McCorquodale: It is for the committee, I suppose, in a sense to come down off it. My perception is that this failure to sign Meech Lake is very serious. The circle I move around in in both Ontario and Newfoundland seem just to shrug their shoulders and say, well, you know, the world will go on as much as it has before.

My sense is that you might see Bourassa pushed to the wall. You might see the election of another PQ government. And this time there will not be a referendum. It will be a motion out of the National Assembly. I can see serious things happening within the Tory party in Ottawa. Various Tory members from Quebec may decide, well, we have given federalism a chance, but I am going home to look after an independent Quebec. That is my fear.

I am not fear-mongering. I know on June 24 the world will not collapse, the sun will not fall out of the sky. But if you go back five years, to 1985, you might find we have entered into sovereignty association, we have entered into two nations, we have entered into something quite different from what we have now. That is my genuine fear.

Mr. Bird: You do not feel it is worth the risk to avoid this opportunity to reconcile the nation.

Prof. McCorquodale: No, I do not. I think we should sign Meech Lake and get on with it.

Le président: Monsieur Desjardins, un instant s'il vous plaît, je vais vérifier le temps. Il reste environ cinq minutes.

M. Desjardins: Je ne les utiliserai sûrement pas toutes, merci. Madame McCorquodale, je m'exprimerai en français, d'accord?

[Traduction]

Mme Browes: Je vous remercie de vos commentaires; ils me rassurent.

M. Bird: M^{me} McCorquodale, vous avez dit que M. Trudeau et ceux qui partagent son point de vue se fondent sur les pires scénarios possibles. Le premier ministre Joe Ghiz a longuement réfuté leurs arguments ce matin. Reconnaisant toutefois le bien-fondé des divergences d'opinion, il a montré de façon claire et nette à mon avis que les experts s'étaient prononcés généralement en faveur de l'Accord, tout comme vous, il me semble. Pouvez-vous nous dire comment nous pouvons concilier ces points de vue et, plus précisément, comment vous et le premier ministre de Terre-Neuve pourriez concilier vos points de vue sur la question de l'unité nationale?

Comme troisième raison pour expliquer votre appui à l'Accord du lac Meech, vous avez invoqué votre crainte pour l'unité nationale. Par contre, dans le journal de ce matin, le premier ministre de Terre-Neuve dit que la menace de séparation n'est pas fondée et qu'elle nuit au pays et surtout aux Québécois. A mon avis, le véritable problème se situe justement dans la divergence entre votre point de vue et le sien.

Que pouvons-nous faire pour les concilier? Selon moi, c'est une question de confiance? La coupe constitutionnelle est-elle à moitié vide ou à moitié pleine?

Mme McCorquodale: Je crois que le comité doit revenir sur terre. A mon avis, la non-ratification de l'Accord du lac Meech aura de graves conséquences. Mes connaissances en Ontario et à Terre-Neuve ne semblent pas se faire de soucis et disent que le monde n'arrêtera pas de tourner pour autant.

Selon moi, il se peut que M. Bourassa se sente poussé au pied du mur et que le Parti québécois revienne au pouvoir. Cette fois, il ne tiendra pas de référendum; il procédera plutôt par motion à l'Assemblée nationale. Je prévois également de graves conséquences pour le Parti conservateur à Ottawa. Certains députés conservateurs se diront peut-être que le fédéralisme a eu sa chance et choisiront plutôt de rentrer chez eux pour s'occuper de leur Québec indépendant. Voilà ce que je crains.

Je ne cherche pas à faire peur aux gens. Je sais fort bien que le monde ne s'écroulera pas le 24 juin prochain. Mais si l'on compare la situation actuelle à celle qui existait il y a cinq ans, en 1985, vous constaterez peut-être que la souveraineté association existe déjà et que les choses ont beaucoup évolué. C'est ce que je crains réellement.

M. Bird: Vous ne croyez donc pas que nous devons courir le risque de laisser passer cette occasion de réconcilier le pays?

Mme McCorquodale: A mon avis, non. Je crois que nous devons ratifier l'Accord du lac Meech et passer à autre chose.

The Chairman: Mr. Desjardins, let me check my watch, if I may. We have about 5 minutes left.

Mr. Desjardins: I will surely not take up all of those 5 minutes, Mr. Chairman. Thank you, Mrs. McCorquodale, I will be addressing you in French.

[Text]

Prof. McCorquodale: I am sorry. I am one of those terribly Ontario-educated in the wrong age.

• 1650

M. Desjardins: Vous nous dites que vous espérez que les travaux de notre Comité peuvent être utiles à la population canadienne. Je tiens à vous dire que c'est en grande partie grâce à la qualité des témoins qui comparaissent devant notre Comité que les travaux peuvent être très utiles à la population canadienne pour mieux faire comprendre les enjeux de l'Accord du lac Meech et de la résolution de M. McKenna.

Vous dites, en conclusion de votre document, que le processus qui a mené à l'Accord du lac Meech a été critiqué. Ici même, à Terre-Neuve, quand le premier ministre a retiré son appui à l'Accord du lac Meech, il n'y a pas eu non plus de consultation. Est-ce que vous estimez que le processus qui a mené à la conclusion de l'Accord du lac Meech, en juin 1987, par les 11 premiers ministres du pays, était légitime?

Prof. McCorquodale: I will have to speak in English. Excuse me; I apologize.

There is a term in political science going around right now about regarding the Canadian Constitution as either the people's constitution or the government's constitution. Traditionally, I think the amendment of the Canadian Constitution has always been a matter for the 11, or however many there were, first ministers. It was a matter for the executive to work out. But Professor Cairns out at UBC, who has been arguing this, persuaded me that ever since the Charter was passed the people regard the Constitution as theirs. It belongs to the citizens now in a way it did not used to.

I think one of the things that is dividing us so much now is that the First Ministers at Meech Lake and the Langevin Building continue to act in the familiar way in which they always have: they sit down and they bargain and they work something out and we have done it. Part of the distress of the citizens is that you have interfered with what is ours and you have not consulted us enough.

If any way can be found to say that constitutional amendments—I hinted at it. . . When you are passing the resolution in the provincial legislature, provide, as they do in Manitoba, and I think in New Brunswick, for provincial hearings, and similarly, I suppose, if you need a provincial hearing to rescind it. That might acknowledge publicly and institutionally that this is not just for 11 first ministers.

M. Desjardins: J'imagine que vous donnez tout votre appui à la proposition de M. McKenna qui dit que dans le futur, pour toute modification à la Constitution canadienne, des audiences publiques devront se tenir partout à travers le pays. Vous endorsez entièrement cette proposition de M. McKenna?

Prof. McCorquodale: Yes, I do.

Mr. Rompkey: I just want to make some comments at the beginning about what I guess can be described as the politics of fear. The suggestion has been made by a number of witnesses, and has been embellished by questions by

[Translation]

Mme McCorquodale: Malheureusement, je fais partie de ceux qui ont reçu leur instruction en Ontario au mauvais moment.

Mr. Desjardins: You expressed the hope that the work of this Committee will be useful for the Canadian people. I would like to point out that it is quality evidence like yours that will enable Canadians, through the work of this Committee, to gain a better understanding of the stakes involved in the Meech Lake Accord and the McKenna resolution.

In your closing remarks, you say that even the process that led to the Meech Lake Accord has met with criticism. Even here, in Newfoundland, there was no consultation when the Premier withdrew his support to the Meech Lake Accord. In your opinion, was the process that led to the signing of the Meech Lake Accord by the 11 First Ministers of Canada in June 1987 a legitimate one?

Mme McCorquodale: Je dois vous répondre en anglais. Je vous prie de m'en excuser.

À l'heure actuelle, en empruntant deux termes aux sciences politiques, on peut décrire la Constitution canadienne comme étant soit la constitution du peuple soit la constitution du gouvernement. À mon avis, la responsabilité de la modifier a toujours incombé aux premiers ministres du pays, qui sont maintenant 11. Cependant, le professeur Cairns de l'Université de Colombie-Britannique m'a convaincue que les Canadiens considèrent la Constitution comme la leur depuis l'adoption de la Charte. La Constitution appartient aux Canadiens comme jamais elle ne leur a appartenu auparavant.

Selon moi, ce qui, entre autres choses, divise les Canadiens, c'est que les premiers ministres qui se sont réunis au lac Meech et dans l'édifice Langevin continuent d'agir comme ils l'ont toujours fait: ils se réunissent, négocient, arrivent à une entente, puis l'annoncent comme un fait accompli. Les Canadiens ont l'impression qu'on a modifié quelque chose qui leur appartenait sans les consulter.

S'il y avait une façon de dire que les amendements à la Constitution—j'y ai fait allusion tout à l'heure—Lorsqu'une assemblée législative provinciale adopte une résolution, comme l'a fait le Manitoba et le Nouveau-Brunswick dans le but de tenir des audiences publiques, elle ne peut l'abroger qu'en adoptant une autre résolution en ce sens. Cela pourrait servir à faire reconnaître aux Canadiens et aux institutions que le processus exige plus que la participation des seuls 11 premiers ministres.

Mr. Desjardins: I imagine you are in full agreement with the McKenna proposal which calls for public hearings throughout the country for any further amendments to the Canadian Constitution. Do you fully support this part of the McKenna proposal?

Mme McCorquodale: Oui.

M. Rompkey: J'aurais d'abord quelques commentaires à faire sur ce qu'on pourrait appeler la politique de menace. De nombreux témoins ont laissé entendre, parfois en répondant aux questions tendancieuses de certains députés,

[Texte]

committee members, that we should all be very concerned that if Meech does not pass then the situation in Quebec will be such that the country will break up. I think all of us understand the depth of feeling in Quebec. All of us understand that this is the Quebec round. All of us understand the five demands and how minimal they are and that they should be responded to. But to suggest to anyone that you negotiate out of fear, that if one side or the other in any disagreement or bargaining session does not get its way, then it is ballgame over, is to say, if you take that argument to its logical conclusion, that you must always accept what the other side is putting forward. I think it is not a useful argument for us to be getting into. As a committee, I wish we could get away from it.

• 1655

I raise it with some feeling because witness after witness, it seems to me, particularly in the beginning of our hearings, has come before us with that very same argument. I, for one, would rather deal with other arguments of substance before this committee rather than simply saying that if we do not get things in order then it is going to be ball game over.

We understand what the tensions are, we understand what the depth of feeling is, but I do not think it is a worthwhile argument for us to be emphasizing.

I want to ask some questions within the text. First, those opposed to the accord, you say "do so for the most part out of principle. But frankly, I am not convinced. Neither are the more than 50 law professors and deans of law who are also Friends of Meech Lake". Is it not true that we can also find 50 law professors and deans of law who are against Meech Lake?

I am merely saying that because 50 law professors are Friends of Meech Lake does not necessarily say that the overwhelming majority of the academic community in this country is in favour of Meech Lake. For example, you mentioned Dean Lederman, but is it not also true that John White, who was formerly head of the Law Department at Queen's University, is very much against Meech Lake? I am trying to clarify that the overwhelming body of legal and academic opinion in the country is not on one side or the other. Would you agree with that?

Prof. McCorquodale: I am not sure. I do not think I would actually, Mr. Rompkey. If I go down that list of Friends of Meech Lake, it seems to me that the names I know best are on that list.

I am sure that if you counted up all the law professors in Canada, however many hundreds there are, you would probably find a 50:50 split. But I think I am impressed that the weight of the knowledgeable former deans of law, things like that, are on the side of Meech Lake. I at once concede that with the argument of my expert versus your expert, you will not get a final solution. But my understanding is that the weight of the most learned opinion is on the side of Meech Lake.

Mr. Rompkey: So the weight of learned opinion is diametrically opposed to the weight of popular opinion.

Prof. McCorquodale: Yes.

[Traduction]

que le Québec risque de se séparer du Canada si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié. Nous comprenons tous que la ronde actuelle appartient au Québec; nous comprenons tous les cinq exigences minimales et nous devons y répondre. Mais parler de chantage, dire que si, à l'occasion d'un désaccord ou dans une séance de négociation, l'un ou l'autre bord n'obtient pas ce qu'il désire, il se retirera, il reprendra ses billes, c'est obliger l'autre à acquiescer à ses demandes. Je ne pense pas que cela ne soit la bonne manière. J'aimerais bien que notre comité puisse y échapper.

Je me sens concerné, car j'ai un peu l'impression que tous les témoins, et surtout ceux qui sont intervenus au début des audiences, ont invoqué le même argument. Je préférerais exposer d'autres arguments de fond et ne pas redire qu'on reprendra nos billes si l'on n'obtient pas gain de cause.

Nous constatons l'existence de tensions et nous savons que les passions sont vives, mais, cela dit, je ne pense que nous devrions trop nous y attarder.

J'aimerais vous poser quelques questions. Vous avez dit: «Ceux qui s'opposent à l'Accord s'y opposent, pour la plupart, pour une question de principes. Franchement, je n'en suis guère persuadée, pas plus que les quelque 50 professeurs de droit et doyens de faculté de droit qui ont également adhéré à l'Association des amis du Lac Meech.» Ne pensez-vous pas qu'on pourrait trouver 50 professeurs de droit et doyens de faculté de droit qui, eux, s'opposeraient à l'Accord du Lac Meech?

Ce n'est pas parce qu'on peut trouver 50 professeurs de droit parmi les amis du Lac Meech que la grande majorité des enseignants du Canada y est, elle aussi, favorable. Vous avez cité le doyen Lederman, mais n'est-il pas vrai que John White, l'ancien doyen de la faculté de droit de Queen's University, est tout à fait contre l'Accord du Lac Meech? J'estime qu'on ne peut pas dire que la grande majorité des juristes ou des enseignants est favorable à l'Accord ou y est opposée. Seriez-vous d'accord sur ce point?

Mme McCorquodale: Je n'en suis pas sûre. En parcourant la liste des amis du Lac Meech, je m'aperçois que la plupart des spécialistes les plus réputés y figurent.

J'imagine que si vous effectuez un sondage auprès de tous les professeurs de droit du Canada, et il y en a des centaines, vous constateriez probablement un partage égal des voix. Mais je pense que les spécialistes les plus réputés, les doyens de faculté, sont pour l'Accord. J'ajoute tout de suite que ce n'est pas en citant nos experts respectifs que nous aboutirons. Je pense pouvoir affirmer, cependant, que les spécialistes les plus réputés se sont prononcés en faveur de l'Accord.

M. Rompkey: Donc les spécialistes réputés vont à l'encontre de l'opinion publique.

Mme McCorquodale: Effectivement.

[Text]

Mr. Rompkey: With regard to the second page and the increases, you say that with regard to the document, within the framework of co-operative federalism it increases the powers of the provincial governments by giving them the constitutional power. Then you say, "it confirms the power of the federal government to spend on national programs". You go on to talk of the spending power later on and to talk about, I think you called it the schizophrenia of wanting more power on the one hand and not wanting it on the other. But is it not true that for 40 years now, despite the devolution of power to the provinces, we still are no further ahead in this province than we were when we began? So clearly, the devolution of power to the provinces, and to the Province of Newfoundland and Labrador, has not made a great deal of difference.

Is it not fair to argue that in order to make a real difference you must get more power at the centre? Is it not fair to argue that really the control of the country, to a large degree, resides in the two central provinces, and that if smaller provinces and more remote provinces are to have more control over their own future they must somehow get more power at the centre? Is that not a reasonable argument to make?

• 1700

Prof. McCorquodale: With all due respect, I do not agree. First of all, Newfoundland is no better off now than it was in 1949.

Mr. Rompkey: In relative terms.

Prof. McCorquodale: In relative terms. As someone mentioned, the per capita income in this province is 60% or 70% of the national per capita income; and that was roughly true in 1949. But I think there are other things you should put in the equation.

I told the committee that I did my Ph.D. thesis on the Commission of Government period. The thing that struck me in reading some of the reports that were prepared for the national convention in 1948 was the degree of tuberculosis in this province. I am sure both Newfoundland members here would know this intimately. I do not know what the rate was. I cannot remember the numbers, but they were higher than they would be in some Third World countries today. Tuberculosis has virtually been eradicated in this province. All I am saying is the health improvements are not in the equation you have just mentioned.

Mr. Rompkey: But is it not true that health has increased in other provinces too?

Prof. McCorquodale: Yes. But we started very far behind.

Mr. Rompkey: That is true.

Prof. McCorquodale: The health science complex there now is up to the Hamilton health science complex. We have a very fine health care system. Per capita spending is lower, but it is remarkably better than it used to be. All I am saying is the balance of whether confederation has been good for Newfoundland or not... Was it Mr. Bourassa in an earlier manifestation who used to speak of profitable federalism?

[Translation]

M. Rompkey: Vous dites, à la page 2 de votre texte, que l'Accord va augmenter les pouvoirs constitutionnels des provinces. Vous ajoutez ensuite qu'il confirme, en ce qui concerne le gouvernement fédéral, le pouvoir d'engager des dépenses dans le cadre des programmes nationaux. Vous reprenez, plus loin, du pouvoir d'engager des dépenses et vous évoquez les conséquences de l'attitude de certaines provinces qui, d'une certaine manière, voudraient accroître leurs pouvoirs, mais en même temps ne le veulent pas. Cette province a rejoint le Canada il y a plus de 40 ans, mais elle n'est guère plus avancée qu'elle ne l'était au départ, et ce malgré les pouvoirs qui lui ont été reconnus. C'est dire que l'étendue des pouvoirs reconnus à Terre-Neuve et au Labrador n'a pas changé grand-chose à la situation.

Cela étant, ne pourrait-on pas soutenir que c'est en accroissant les pouvoirs du gouvernement central qu'on arrivera à faire quelque chose? Dans une grande mesure ce sont les deux provinces du centre qui contrôlent le pays, et il faudra accroître les pouvoirs du gouvernement central si l'on veut permettre aux provinces plus petites ou plus éloignées de mieux maîtriser leur avenir? Ne pensez-vous pas que l'on pourrait effectivement faire valoir cet argument?

Mme McCorquodale: Permettez-moi de ne pas être d'accord. D'abord, la situation de Terre-Neuve ne s'est guère améliorée depuis 1949.

M. Rompkey: Comparativement.

Mme McCorquodale: Comparativement. Quelqu'un a signalé que le revenu par habitant est égal, dans cette province, à 60 ou 70 p. 100 de la moyenne nationale. Il en était déjà ainsi en 1949. Mais je pense qu'il faut tenir compte d'autres éléments.

J'ai indiqué que ma thèse de doctorat portait sur la période de la Commission de gouvernement. En examinant les rapports rédigés à l'intention de la convention nationale de 1948, j'ai été frappée par le nombre de cas de tuberculose recensés à Terre-Neuve. Je pense que les deux députés de Terre-Neuve en sont parfaitement conscients. J'ignore quel était le taux de tuberculose de la province, mais il était supérieur à ce qu'on enregistre aujourd'hui dans certains pays du tiers-monde. Or, la tuberculose a quasiment disparu de cette province. Je dis cela, car votre argument ne tient pas compte de l'amélioration de la santé des citoyens.

M. Rompkey: Oui, mais l'état de santé a également augmenté dans les autres provinces.

Mme McCorquodale: Oui, c'est vrai, mais nous avons beaucoup de retard.

M. Rompkey: C'est également vrai.

Mme McCorquodale: Le centre des sciences de la santé qui a été construit n'a rien à envier au centre des sciences de la santé édifié à Hamilton. Nous disposons d'un excellent système médical. Les dépenses de santé par habitant sont inférieures à la moyenne nationale, mais la situation s'est beaucoup améliorée par rapport à ce qu'elle était. Tout cela pour dire que si l'on veut calculer les avantages apportés par la Confédération... N'était-ce pas M. Bourassa qui, dans une incarnation précédente, parlait de fédéralisme rentable?

[Texte]

Mr. Rompkey: Yes. But in a later manifestation, he thought—

Prof. McCorquodale: I think the equation you are trying to cast is profitable federalism for Newfoundland. I think there is more to it than just where we are in the national income.

Mr. Rompkey: Be that as it may, I am really repeating the words of Brian Peckford, before he went into the last negotiating session. That was the position of the former Premier of Newfoundland. I take him at his word, and I think he is right in what he says.

I want to lead on to the changing of that situation, as I believe it to be. In an exchange with Mr. Reid you said that the change in the spending powers really will not change the way in which we do business. But we heard Professor Crowley, who spoke before you, say that he thought it would very much change the way in which you do business. He talked about the connection between the Free Trade Agreement and the change in the spending powers. He went on to say that given the situation the Government of Canada is in, it would probably use its money-raising powers for things other than national programs because of the opting-out provisions, even though it had legal authority.

Now, as you quite rightly point out, for the national government to spend in provincial jurisdictions may be a hollow power. If, through opting out, the more powerful provinces of Canada carry on their own programs anyway, there will never ever be a need or a motivation for a national spending power program to do the very things you talked about in for example health care. Do you disagree with Professor Crowley in what he says?

Prof. McCorquodale: I was persuaded by his arguments when I was hearing them. I have not made the connection with the Free Trade Agreement. I know in the fishery the problems we are going to have. In the sealing industry, if you try to subsidize the cost of going sealing these days, the Minister of Fisheries and Oceans has refused a subsidy on the grounds that this will play havoc with markets and things in Europe. The implication of that, and I am thinking on my feet about this, is that the richer provinces will take the money and run.

We have had opting out before in this country. The only province that took advantage of it was Quebec. The national standards of health and education and opportunity for young Newfoundlanders is understood by Ontario and Alberta and British Columbia. I am not sure they would say to hell with the poorer provinces, let them stand or sink. That is not my sense of what they call Canadian social contracts. I am not persuaded that the other provinces would be so indifferent to their sister provinces.

[Traduction]

M. Rompkey: Oui, mais dans une incarnation ultérieure, il parlait plutôt de...

Mme McCorquodale: Je pense que pour Terre-Neuve le fédéralisme a été rentable. À mon avis, il ne faut pas simplement tenir compte de la moyenne des revenus.

M. Rompkey: En tout état de cause, je ne fais que répéter ce qu'a dit Brian Peckford avant de participer à la dernière ronde de négociations. C'est ce que pensait l'ancien premier ministre de Terre-Neuve. Je le prends au mot et je lui donne raison.

J'aimerais que la situation évolue. Vous adressant à M. Reid, vous avez dit que la modification du pouvoir d'engager des dépenses ne devrait pas vraiment modifier la manière dont la province traite avec le gouvernement fédéral. Pourtant, M. Crowley, qui est intervenu avant vous, estime que cela changerait considérablement les rapports entre Terre-Neuve et le gouvernement fédéral. Il a évoqué le lien existant entre l'Accord de libre-échange et la modification du pouvoir d'engager des dépenses. D'après lui, étant donné la situation dans laquelle il se trouve, le gouvernement du Canada sera tenté, à cause de l'existence du droit de retrait, d'utiliser ses pouvoirs fiscaux autrement que dans des programmes nationaux, même s'il en a le pouvoir.

Vous avez tout à fait raison de dire que le pouvoir du gouvernement national d'engager des dépenses dans les provinces ne représente peut-être pas grand-chose. Si, en invoquant le droit de retrait, les provinces les plus riches lancent leurs propres programmes, le gouvernement fédéral n'aura pas à invoquer son pouvoir de dépenser pour obtenir les résultats que vous avez évoqués tout à l'heure dans le domaine de la santé, par exemple. Êtes-vous d'accord avec ce que nous a dit M. Crowley?

Mme McCorquodale: Ses arguments m'ont paru convaincants. Je n'ai pas moi-même établi de lien avec l'Accord de libre-échange. Je connais, par contre, les problèmes que tout cela va créer en matière de pêcheries. Le ministre de Pêches et Océans a refusé de subventionner la chasse aux phoques, faisant valoir que de telles subventions auraient de trop graves répercussions sur nos marchés et sur nos relations avec l'Europe. C'est pourquoi j'estime, sans y avoir réfléchi particulièrement, que les provinces les plus riches préféreront prendre l'argent qui leur revient et mettre sur pied leurs propres programmes.

Le droit de retrait existe depuis un certain temps déjà, mais le Québec a été le seul à l'invoquer. L'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique savent très bien ce que représentent, pour les jeunes Terre-neuviens, les critères nationaux applicables en matière de santé et d'éducation. Je ne suis pas certain que les provinces nanties seraient d'accord pour abandonner les provinces les plus démunies à leur triste sort. Je ne pense pas que le contrat social canadien soit fondé sur un tel égoïsme. Je ne suis pas certain que les provinces les plus riches feraient preuve d'une telle indifférence envers les régions moins favorisées.

[Text]

[Translation]

• 1705

M. Kaplan: J'aimerais vous poser la même question que le président a posée à d'autres témoins au sujet de votre perspective comme scientifique. J'aimerais savoir, quant à la réaction des Terre-Neuviens à l'égard de l'Accord du lac Meech, jusqu'à quel point elle est animée par un sentiment qu'ils peuvent avoir contre le Québec ou contre les Québécois?

Prof. McCorquodale: I wish I had survey data to give you some sort of scientific answer. I think there is a deep and proper resentment of the Churchill Falls agreement. That one is a canker on the psyche here and should be. But I do not think the motivation of the Province of Newfoundland is anti-French Canada, anti-Quebec government or anything like that. I really do think on the part of the Premier that it is a principled rejection and not a kind of gut reaction to past things with Quebec.

Mr. Robinson: I would like to welcome Dr. McCorquodale before the committee and thank her for her patience in waiting as long as she has to appear. I just wanted to pick up on the point that was made with respect to the spending power, because we have heard extensive evidence on this point and differences of opinion.

You have heard the evidence of Professor Crowley and have stated that you were persuaded by his arguments. I am not sure to what extent that in fact alters the position you took in your brief as presented to the committee. When you talked about Quebec being the only province which historically has really wanted in a sense to take its money and run, there is another concern, and I think that is reflected by the position taken by the Province of Alberta with respect to the whole issue of extra billing.

The Province of Alberta said they wanted their share of federal money under medicare, but they also wanted to be able to extra bill. The federal government, through the Minister of Health, was able to say, no, this is in breach of what we consider to be one of the fundamental standards of health care in this country, and they either had to stop extra billing or they would not get that money. Of course, Alberta did stop extra billing.

That is one of the concerns many of us who have looked at this whole question of spending powers have. To the extent we are not confirming something that already exists—clearly it does already exist, as Professor Crowley pointed out—we may very well be weakening that. A province like Alberta may very well be able to argue that extra billing is compatible with national objectives. It may not meet national standards, but it is compatible with national objectives. I just wanted to remind you of that example as being one of the reasons why I think a number of us are in fact concerned about the wording in the spending power provisions. Certainly I would be interested to hear your thoughts with respect to that area of concern. Compatibility with national objectives is so weak that it may very well not provide us with the assurance that we can deal with that kind of situation.

Mr. Kaplan: I would like to ask you the same question that the Chairman asked the other witnesses with respect to your point of view as an academic. To what extent is the Newfoundlanders' reaction to Meech Lake connected to a certain resentment for Québec or the people of Québec.

Mme McCorquodale: J'aimerais bien avoir les résultats du sondage afin de pouvoir vous donner une réponse tout à fait objective. Je pense qu'il y a effectivement un certain ressentiment à cause de l'Accord de Churchill Falls. Je pense effectivement que cela a laissé un très mauvais souvenir, et cela se comprend très bien, d'ailleurs. Mais je ne pense pas que Terre-Neuve soit hostile au Canada français ou au gouvernement du Québec. À mon avis, le premier ministre de Terre-Neuve a agi conformément à ses principes et il ne s'agit pas simplement d'une réaction viscérale.

M. Robinson: Je tiens à remercier M^{me} McCorquodale à la fois pour son intervention et pour sa patience. J'aimerais en revenir un petit peu au pouvoir d'engager des dépenses, car cela a donné lieu à un certain désaccord entre nos divers témoins.

M. Crowley a évoqué la question, et vous venez de nous dire que ses arguments vous ont paru convaincants. Cela vous porte-t-il à modifier l'opinion que vous nous avez présentée tout à l'heure? Vous nous avez dit que le Québec était la seule province à avoir jamais voulu simplement prendre l'argent qui lui revenait et mettre en place ses propres programmes. Cela soulève un autre aspect de la question illustré par la position de l'Alberta à l'égard de la surfacturation.

L'Alberta a dit qu'elle voulait sa part des fonds fédéraux destinés à l'assurance-maladie, mais qu'elle voulait également être en mesure d'augmenter les tarifs. Or, le gouvernement fédéral, par la voix du ministre de la Santé, a refusé, estimant que cela allait à l'encontre d'un des principes fondamentaux de notre système de santé. Le gouvernement fédéral a donné à l'Alberta le choix entre la surfacturation et l'octroi de l'aide fédérale. L'Alberta a renoncé à la surfacturation.

Voilà un des problèmes soulevés par le pouvoir d'engager des dépenses. Le problème existe déjà, comme l'a noté M. Crowley, mais je pense que nous risquons de l'aggraver. Une province telle que l'Alberta pourrait très bien faire valoir que la surfacturation est tout à fait compatible avec les objectifs nationaux. Contraire aux critères nationaux, une telle mesure pourrait cependant très bien être compatible avec les objectifs nationaux. C'est en partie pourquoi plusieurs d'entre nous s'inquiètent de la manière dont sont libellées les dispositions touchant le pouvoir d'engager des dépenses. Peut-être pourriez-vous ajouter quelque chose sur ce point. La notion de compatibilité avec les objectifs nationaux ne semble pas très efficace et ne nous permettra pas nécessairement de régler les problèmes qui risquent d'apparaître.

[Texte]

Prof. McCorquodale: You are arguing that it would weaken the health care system if provinces were allowed to extra bill. It does not seem to me that this would be true. Just as a counter to that, I would point out that the EPF money that comes into the provinces for post-secondary education is without conditions. One of the things that universities are always arguing about is that the Province of Newfoundland or the Province of Ontario, or whoever, get x million dollars for post-secondary education, and the first thing you know, it is not going to post-secondary education; it is going to the roads. It is really a puzzlement why the national government has close standards on the health system but not close standards on the post-secondary education system.

• 1710

Mr. Robinson: Absolutely. Some of us have argued that a mistake was made in 1977 in moving to block funding, which eroded the power of the federal government to ensure that the federal money is spent in areas of post-secondary education. I think you are right.

I am not going to debate with you whether or not extra billing weakens the health care system in this country. Certainly I think many Canadians would argue it would and I suspect if the Government of Newfoundland attempted to introduce extra billing, there would be a great outburst.

Prof. McCorquodale: If Alberta would take the political heat of extra billing, that is for the Government of Alberta to sort out with its voters.

Mr. Robinson: Others would argue that a federal government that is putting in 50% of the money should be allowed to say they are not going to have their money spent on a system that allows extra billing.

Prof. McCorquodale: That was Mrs. Bégin's argument, yes.

Mr. Robinson: That is right. In any event, I wanted to turn to just a couple of other items. First, you state on the first page of your brief that "the alleged imperfections of the accord have no merit whatsoever". That is an imperial pronouncement, and one with which I suspect those witnesses we heard from the north, for example, would have some difficulty. Surely you recognize—

Prof. McCorquodale: I am ashamed of myself for writing it. It must have come in the heat of battle with my computer. I certainly am much more sympathetic after listening to the committee than I was when I wrote this. The imperfection in terms of aboriginal and native rights is... I am clearly in error in that.

Mr. Robinson: Presumably you would recognize the concerns people in the north have expressed about the possibility they may be denied accession to provinces on a basis that weakens their position prior to Meech Lake.

Prof. McCorquodale: Yes. I am not a close student of aboriginal and native affairs, but on the face of the arguments I have heard them making to the committee I think they have all the right on their side.

[Traduction]

Mme McCorquodale: Ainsi, selon vous, on minera notre système d'assurance-santé si l'on permet aux provinces de surfacturer. Cela ne me semble pas correspondre à la réalité. Prenez l'exemple de l'éducation postsecondaire. Les subventions sont accordées aux provinces sans condition. Une des choses dont se plaignent souvent les universités, c'est que, par exemple, la province de Terre-Neuve ou la province de l'Ontario ont reçu tant de millions de dollars destinés à l'éducation postsecondaire. Or, on constate qu'au lieu d'être affecté à l'éducation postsecondaire, cet argent a été consacré à la construction ou à l'entretien du réseau routier. On peut vraiment se demander pourquoi le gouvernement national a des normes précises en matière de santé et qu'il n'en a pas en matière d'enseignement postsecondaire.

M. Robinson: Absolument. Certains d'entre nous prétendent qu'on a fait une erreur en 1977 en passant au financement global, ce qui a constitué une diminution du pouvoir dont disposait le gouvernement fédéral pour vérifier que cet argent fédéral était bien dépensé pour l'enseignement postsecondaire. Je pense que vous avez raison.

Je ne vais pas discuter avec vous du fait de savoir si la surfacturation affaiblit ou non le système médical de notre pays. Je crois que de nombreux Canadiens pensent que oui et je crains que si le gouvernement de Terre-Neuve essayait de le proposer, il y ait un tollé général.

Mme McCorquodale: Si l'Alberta acceptait politiquement la surfacturation, il lui revient de régler le problème avec ses électeurs.

M. Robinson: D'autres prétendront qu'un gouvernement fédéral qui accorde 50 p. 100 du financement devrait être autorisé à dire qu'il ne veut pas que l'argent qu'il accorde soit consacré à un système qui autorise la surfacturation.

Mme McCorquodale: C'était en effet l'argument de M^{me} Bégin.

M. Robinson: C'est exact. De toute manière, je voudrais passer à quelques autres questions. Tout d'abord, vous avez dit à la première page de votre mémoire que «les prétendues imperfections de l'Accord n'ont absolument aucune valeur». C'est une déclaration péremptoire qu'auraient du mal à accepter, j'imagine, les témoins du Nord que nous avons entendus, par exemple. Vous admettez certainement...

Mme McCorquodale: J'ai honte de l'avoir écrit. Cela a dû se produire dans le feu de l'action, tandis que je me battais avec mon ordinateur. Je comprends beaucoup mieux maintenant que j'ai entendu ce qui s'est dit à cette réunion que lorsque j'ai écrit ce document. Les imperfections pour ce qui est des droits des autochtones... J'ai absolument tort là-dessus.

M. Robinson: Vous comprendrez sans doute les inquiétudes exprimées par les gens du Nord au sujet de la possibilité qu'on leur refuse le droit de devenir des provinces en fonction de dispositions qui affaiblissent leur position avant le lac Meech.

Mme McCorquodale: Oui. Je ne suis pas très au fait des affaires autochtones, mais à m'en tenir aux arguments que j'ai entendus de leur part à l'intention du comité, je pense qu'ils ont tous les droits de leur côté.

[Text]

Mr. Robinson: In the area of changes or revocation of consent that has been given to a proposed constitutional amendment, you have suggested in your brief that subsection 46.(2) be re-examined and perhaps repealed.

I think, though, a legitimate question can be asked in the sense that if a government agrees to a constitutional amendment and there is an intervening election, particularly if that agreement is one of the items hotly debated in the course of that election, the amendment has not yet taken effect, a new government is elected and part of that government's mandate, as given to it by the people in that election, is to reconsider support for that proposal. . .

I do not understand why a future government should find that it is handcuffed, even though the people of that province. . . in the case of Newfoundland, the people of the province of Newfoundland have said, I think quite clearly, that they are not satisfied with the previous government's ratification of the constitutional amendment.

Why on earth should it be the case that a new government, with a very different perspective and with a mandate from the people, should be bound and denied the right to review that proposal? It seems to me that it is the essence of democracy that until such time as the proposal has actually taken effect, the people of that province as reflected presumably in their government should be entitled to reconsider that.

Prof. McCorquodale: I would make two points. First of all, I am never satisfied with this mandate argument in an election. From all the election studies I have ever read, the reasons a government is defeated or stays in office are not at all clear.

Even within the province of Newfoundland, the east coast, the west coast, Labrador, St. John's, Roman Catholics and Protestants, whatever, all vote for different reasons. I am not sure that I would be convinced that an election is necessarily a mandate for that.

Besides, I think a constitution is different from the dog act, and different procedures should guard the Constitution. I really do not have much trouble with saying that it would not be a denial of democracy if a government seeking approval for a constitutional amendment had hearings.

I am not saying we have to have a referendum. I am not saying how this will all do, but I am saying they should hold hearings to raise the level of understanding about what is going on.

• 1715

Mr. Robinson: I have no problem with that. The question I have for you is on this idea that once a government has adopted a resolution—in this case the Peckford government adopted a resolution. I do not know whether there were hearings held by the Peckford government before that resolution was adopted, but I do not think there were. They adopt a resolution, there is an election that intervenes, and whatever the issues are, a new

[Translation]

M. Robinson: Pour ce qui est de la modification ou de l'annulation du consentement qui a été donné à un projet de modification constitutionnelle, vous laissez entendre dans votre mémoire que le paragraphe 46.(2) devrait être réétudié et peut-être abrogé.

Je pense cependant que l'on peut poser une question légitime dans la mesure où, si le gouvernement adopte une modification constitutionnelle et qu'il y a une élection dans l'intervalle, surtout si cette adoption porte sur l'un des sujets les plus débattus au cours de cette élection, la modification n'est pas encore entrée en vigueur, un nouveau gouvernement est élu et le mandat de ce gouvernement, que lui a confié l'électorat au cours de cette élection, consiste à revoir la décision concernant cette proposition. . .

Je ne comprends pas pourquoi un nouveau gouvernement devrait se trouver lié, même si le peuple de cette province. . . dans le cas de Terre-Neuve, la population de la province de Terre-Neuve a dit, je crois que cela est très clair, qu'il n'est pas satisfait de la ratification antérieure par le gouvernement de la modification constitutionnelle.

Pourquoi donc devrait-il se faire qu'un nouveau gouvernement, qui a une optique différente et un certain mandat que lui a confié la population, devrait-il être lié et ne pas avoir le droit de revoir cette proposition? Il me semble que c'est l'essence même de la démocratie que tant qu'une proposition n'est pas entrée en vigueur, le peuple de la province que représente en principe le gouvernement devrait être autorisé à revoir sa position.

Mme McCorquodale: Je voudrais deux choses. Tout d'abord, cette idée de mandat accordé lors d'une élection ne me plaît guère. D'après toutes les études que j'ai lu concernant les élections, on ne connaît pas bien les raisons qui font qu'un gouvernement est mis en minorité ou reste en place.

Même dans une province comme Terre-Neuve, la côte est, la côte ouest, le Labrador, Saint-Jean, les catholiques, les protestants, etc., tous votent pour des raisons différentes. Je ne suis pas sûr d'être convaincu qu'une élection constitue nécessairement un mandat.

En outre, j'estime qu'une constitution est différente d'une simple loi et qu'elle devrait être protégée par des procédures différentes. Il ne m'est pas difficile d'admettre que ce ne serait pas rejeter la démocratie si un gouvernement essayant d'obtenir l'approbation d'une modification constitutionnelle tenait des audiences.

Je ne veux pas dire par là qu'il faille nécessairement organiser un référendum. Je ne dit pas quel résultat cela va donner, mais je dis simplement qu'il faudrait tenir des audiences pour permettre à la population de mieux comprendre ce qui se passe.

M. Robinson: Cela ne me pose aucun problème. La question que je veux vous poser porte sur le fait qu'une fois qu'un gouvernement a adopté une résolution—dans ce cas le gouvernement Peckford a adopté une résolution. Je ne sais si le gouvernement Peckford a tenu des audiences avant d'adopter la résolution, mais je ne le crois pas. Il adopte donc une résolution, une élection se produit dans l'intervalle, et quelles que soient les questions débattues, un nouveau

[Texte]

government is elected with a very different mandate. I recognize that Premier Wells has not had hearings either, but surely that new government is entitled to take another look at decisions that were made. Until such time as the proclamation has actually been issued for the constitutional amendment, that government should be able to do exactly what was done here and say, we take a different approach.

Prof. McCorquodale: I guess I disagree with you. Sovereign parliaments are sovereign parliaments. I lecture first-year students about the sovereignty of Parliament, but I still think constitutions are different. It would not make that much of a delay to have some series of weeks spent in having public hearings.

Mr. Robinson: In this particular context are you then saying that had you had your way constitutionally, Premier Wells should have said, even though I have been elected, and even though I have a very different position on this, I am bound by the decision made by the Peckford government?

Prof. McCorquodale: No, I am not saying that. I am saying that to get out of Meech Lake you would say there has to be some public hearing. I am sorry; I misunderstood you.

Mr. Robinson: That is not what your brief says. Your brief basically says to repeal the section that allows for rescission of the resolution.

Prof. McCorquodale: Right, and substitute. If you are going to rescind a constitutional agreement, a constitutional resolution, be bound by the idea of having public hearings beforehand. Wells could not be bound by Peckford's decision; that would be nutty.

The Chairman: In other words, if you are bound by public hearings to adopt it, then you would be bound also by public—you push it a step forward.

Prof. McCorquodale: Yes.

The Chairman: I can understand why, because of your experience here in Newfoundland. Having rescinded it, you would also apply the same logic to the rescission—

Prof. McCorquodale: Yes, that is right. I am sorry, the brief was not as clear as it should have been.

The Chairman: Would you not agree that, if a constitution is different, constitution-making is different also? Let me give you an example. There was a comparison made at one time before this committee that what we have in front of us is similar to a business deal. Somebody takes over the business, comes in and looks at the agreement and says, well, I do not agree with this agreement. The analogy is Messrs. Wells, McKenna, and Filmon saying, well, we do not agree with this business agreement. We are not going to pursue it.

Do you think this Meech Lake accord is like a business deal?

Prof. McCorquodale: Would you back over that again Mr. Chairman, please. I am not sure.

The Chairman: The analogy has been made in this committee that the Meech Lake accord is similar to a business deal.

[Traduction]

gouvernement est élu avec un mandat très différent. Je reconnais que le premier ministre Wells n'a pas non plus tenu des audiences, mais ce nouveau gouvernement a certainement le droit de reconsidérer les décisions qui ont été prises. Tant que la proclamation n'a pas été faite pour la modification constitutionnelle, ce gouvernement devrait pouvoir faire exactement ce qui a été fait ici et dire, nous voyons les choses différemment.

Mme McCorquodale: Je pense que je ne suis pas d'accord avec vous. Les parlements souverains sont des parlements souverains. Je donne des cours aux étudiants de première année sur la souveraineté du Parlement, mais j'estime que les constitutions sont une chose différente. Cela ne retarderait pas tellement les choses si l'on consacrait plusieurs semaines à des audiences publiques.

M. Robinson: En l'occurrence, voulez-vous dire que si vous aviez eu votre mot à dire sur le plan constitutionnel, le premier ministre Wells aurait dû dire, bien que j'aie été élu, et bien que j'aie une position différente à cet égard, je suis lié par la décision prise par le gouvernement Peckford?

Mme McCorquodale: Non, ce n'est pas ce que je dis. Je dis que pour se retirer de l'Accord du lac Meech, il faudrait des audiences publiques. Je suis désolé, je vous avais mal compris.

M. Robinson: Ce n'est pas ce que vous dites dans votre mémoire. Vous y dites en gros qu'il faut abroger l'article qui autorise une annulation de la résolution.

Mme McCorquodale: Oui et son remplacement. Si vous annulez une entente constitutionnelle, une résolution constitutionnelle, il faut que vous vous sentiez lié par l'idée de tenir préalablement des audiences publiques. Wells ne peut pas être lié par la décision de Peckford; ce serait idiot.

Le président: En d'autres termes, si vous êtes lié par des audiences publiques pour l'adopter, alors vous serez également lié par—vous franchissez une étape supplémentaire.

Mme McCorquodale: Oui.

Le président: Je comprends pourquoi; en raison de votre expérience à Terre-Neuve. Après l'annulation, suivriez-vous le même raisonnement logique pour l'abrogation. . .

Mme McCorquodale: Oui, c'est exact. Je regrette, mon mémoire n'est pas aussi clair qu'il devrait l'être.

Le président: Seriez-vous d'accord pour dire que si une constitution est une chose différente, l'élaboration de la constitution est aussi différente? Permettez-moi de vous donner un exemple. Quelqu'un a fait devant ce comité à un moment donné la comparaison suivante: on a dit que l'affaire dont nous étions saisis était comparable à un marché. Quelqu'un prend en mains l'entreprise, étudie le contrat et dit qu'il ne peut l'accepter. L'analogie vient de ce que MM. Wells, McKenna et Filmon disent qu'ils ne peuvent accepter ce contrat. Qu'ils ne vont pas lui donner suite.

Pensez-vous que l'Accord du lac Meech ressemble un peu à un marché?

Mme McCorquodale: Pourriez-vous répéter un peu ce que vous venez de dire, monsieur le président? Je ne suis pas très sûr d'avoir compris.

Le président: On a fait pour le comité une analogie en disant que l'Accord du lac Meech ressemblait à un marché.

[Text]

Prof. McCorquodale: Do you mean when it was first signed, in—

The Chairman: Yes, until it is ratified, and then we have, instead of new Premiers to pursue the analogy, new owners who come into the business. They would turn and look at the arrangements or agreements made with their union or made with other people and say, well, we do not agree with this and we are not going to pursue it. Do you think that constitution-making is similar to a business deal?

Prof. McCorquodale: It does not sound right to me. It sounds right to me that constitutions are different from business deals, although there was this case recently in the U.S. where a handshake was worth ever so many billions of dollars. Once you have committed yourself to it, you and your company are committed.

I think to amend the U.S. Constitution the states have to agree by a certain percentage and the Congress has to agree by a certain percentage. Making a constitutional amendment is different from making a dog act.

The Chairman: Or any other type of ordinary law.

Mr. Kaplan: I have an observation. What is difficult with the approach that the agreements are morally rescindable is that if they are, then we will never be able to amend our Constitution, because no province would be prepared to ever compromise.

They would always say, if we settle for less than we want... Everyone agrees with me that they will take that as the deal and then you have a three-year period in which there are inevitably elections. You are terribly exposed as the party, in this case Quebec, which has made the compromise to get the Meech Lake accord, to be specific. Then you have to sit around and wait three years and hope that the issue will never arise at any election which is going to occur in any province.

• 1720

To me, you have to concede more to the authority and legitimacy of what is achieved when the agreement is reached. This is not to say that there should not be public hearings, but I would say that at the point where a resolution is passed, to say that even after that there is some vulnerability, that governments may change and the price of power go up, or whatever—

Prof. McCorquodale: If the Government of Quebec held public hearings and then told us they had a resolution that they were going to put through, even if 90% of the population said, no, that this was responsible government, that they were going to take their majority and use it, then I think there is nothing wrong with it. At least you have exposed yourself to the citizens rather than just executives sitting around deciding without any public input at all.

Mr. Kaplan: That is a very democratic principle, one that I agree with, and that there was not enough of in the Meech Lake process.

[Translation]

Mme McCorquodale: Voulez-vous dire quand on l'a signé la première fois, en... .

Le président: Oui, jusqu'à ce qu'il soit ratifié et nous avons ensuite, au lieu des premiers ministres pour poursuivre l'analogie, de nouveaux propriétaires de la société qui arrivent. Ils prendraient connaissance des arrangements et des contrats qui auraient été faits avec la société qu'ils prennent en mains ou avec d'autres personnes et diraient qu'ils ne sont pas d'accord avec telle chose et qu'ils ne vont pas y donner suite. Pensez-vous que l'élaboration d'une constitution ressemble à un marché?

Mme McCorquodale: Cela ne me semble pas juste. Je crois au contraire que les constitutions sont différentes des marchés, bien l'on ait vu récemment aux États-Unis qu'une poignée de main valait un nombre incroyable de milliards de dollars. Une fois que vous vous êtes engagés, vous et votre société êtes engagés.

Je crois que pour modifier la Constitution américaine, il faut que les États soient d'accord à une certaine majorité et que le Congrès soit aussi d'accord à une certaine majorité. Procéder à une modification constitutionnelle n'est pas la même chose que de faire une simple loi.

Le président: Ou a toute autre législation ordinaire.

M. Kaplan: J'ai une remarque à faire. Ce qui me paraît difficile à accepter dans cette optique qui veut que les ententes soient moralement annulables, c'est que, si c'est le cas, nous ne pourrions jamais modifier notre constitution parce qu'aucune province ne sera jamais prête à des compromis.

Elles diront toujours: si nous acceptons moins que nous voulons... Tout le monde sera d'accord avec moi pour dire qu'elles prendront la chose comme un marché et qu'ensuite il va y avoir trois années au cours desquelles se produiront inévitablement des élections. Vos risquez gros lorsque vous êtes, comme dans ce cas le Québec, celui qui a fait des compromis pour obtenir l'Accord du lac Meech, pour être précis. Vous devez alors attendre en souhaitant que la question ne soit jamais soulevée à aucune élection qui se produira dans toute province.

Il me semble qu'il faut accorder un plus grand pouvoir et une plus grande légitimité à ce qui a été obtenu lorsqu'on a conclu l'entente. Cela ne veut pas dire qu'il ne doive pas y avoir d'audiences publiques, mais je dirais qu'au moment où une résolution est adoptée, car le dire même après, cela serait un peu risqué, les gouvernements peuvent changer et le prix du pouvoir peut augmenter, par exemple... .

Mme McCorquodale: Si le gouvernement du Québec avait tenu des audiences publiques pour dire ensuite qu'il proposait une résolution même si 90 p. 100 de la population avaient répondu non, étant donné qu'il s'agit d'un gouvernement responsable, il pourrait se prévaloir de sa majorité, et je ne vois rien de mal à cela. Il aurait exposé son point de vue aux citoyens et non pas à quelques dirigeants autour d'une table dans le plus grand secret.

M. Kaplan: C'est un principe très démocratique avec lequel je suis d'accord et je pense qu'on ne l'a pas assez appliqué dans le cas de l'Accord du lac Meech.

[Texte]

The Chairman: Just to make this matter very clear to those interested in it, say that if a Premier of a province were to run against section 15 of the Charter of Rights that provides for equality rights, and say that I, Mr. Premier, and this candidate in this province disagree with section 15 and think it should be eradicated, if he or she were to be elected, do you think after that it will legitimize their trying to undo section 15?

Prof. McCorquodale: They can propose it, but if you need unanimous consent to amend the Constitution, or 7-and-50, you can propose all you like but it is not going to do you any good.

The Chairman: Exactly. That is my point. When we are dealing with a constitutional document it is unique in the sense that you cannot undo it easily.

Prof. McCorquodale: That is right. I think it is—

The Chairman: On the question of experts, I have been listening to those who have come before us and put forward the point of view that there may be an opinion here but you can always get another opinion elsewhere. I admit that I am a little disturbed by that way of putting things. To put it very clearly, I think it is a simplistic argument from those who practise in the fields of law and political science, such as yourself.

I think people in those areas know very well that courts and people who make decisions do that on a body of opinion that is made up of many parts. Part of it is doctrine. Another part of what they base their opinion on is jurisprudence, what the courts have decided. The third part is the law, what the law says.

It is my understanding that on certain issues that have come from the Meech Lake accord, there is what we call "a very significant body of opinion" that takes a point of view. There may be divergent points of views—and you have said this in your testimony—but they are not within the significant body of opinion. It is fair to rely on that body of opinion. To be frank with you, I think it is unfair to just say that there is another opinion here—and so everything that is on the other side, the significant body of opinion, is not good—and to put them in the balance as though they have the same weight. Would you agree?

Prof. McCorquodale: I totally agree. That is why I mentioned the Friends of Meech Lake. The roster of the themes and the professors are the stars of the profession. Peter Russell, who appeared before the committee, is, I think, the most knowledgeable political scientist in Canada about the issues you are raising. I would defer to his opinion.

The Chairman: Could you give us an idea of federal programs, national programs in the area now of exclusive provincial jurisdiction, that would meet the test of standards, national standards, being applied equally across Canada.

[Traduction]

Le président: Pour que les choses soient bien claires pour ceux que cela intéresse, disons que si le premier ministre d'une province s'opposait à l'article 15 de la Charte des droits concernant les droits à l'égalité et si je disais que moi, M. le premier ministre, et ce candidat provincial nous ne sommes pas d'accord avec l'article 15 et estimons qu'il doit être abrogé, s'il ou si elle est élue, pensez-vous qu'après cela il soit légitime d'essayer d'annuler l'article 15?

Mme McCorquodale: Ils peuvent le proposer, mais s'il faut le consentement unanime pour modifier la Constitution, ou la majorité de sept provinces et de 50 p. 100 de la population, vous pourriez proposer tout ce que vous voulez, mais cela ne changera rien.

Le président: Exactement. C'est ce que je pensais. Lorsqu'il s'agit d'un document constitutionnel, il est unique dans la mesure où on ne peut pas l'abroger facilement.

Mme McCorquodale: C'est exact. Je pense que c'est. . .

Le président: Pour ce qui est des experts, j'ai écouté tous ceux qui se sont présentés devant nous et qui ont indiqué que toute opinion avait son contraire. J'avoue que je suis un peu dérangé par cette façon de voir les choses. Plus précisément, je pense que c'est un argument un peu simpliste de la part de ceux qui pratiquent le droit et les sciences politiques, comme vous-même.

Je crois que dans ces milieux on sait très bien que les tribunaux et ceux qui prennent des décisions le font à partir d'un courant d'opinion constituées de plusieurs parties. Une partie étant la doctrine. Une autre partie étant la jurisprudence sur laquelle les tribunaux peuvent fonder leur opinion pour juger. La troisième partie c'est la législation, ce que dit la législation.

Je crois que sur certaines questions qui découlent de l'Accord du lac Meech, il y a ce que l'on appelle «un courant d'opinion très important» porteur d'une certaine façon de voir. Il y a peut-être des points de vue divergents—et vous l'avez dit dans votre témoignage—mais ils ne font pas partie du courant important d'opinion. Je pense qu'il est juste de se fier à ce courant d'opinion. Pour être franc avec vous, je pense qu'il est injuste de dire simplement qu'il y a une autre opinion ici—et que tout ce qui est de l'autre côté, le courant important d'opinion, ne vaut rien—et qu'il faut en tenir compte comme si elle avait le même poids. Êtes-vous d'accord?

Mme McCorquodale: Je suis tout à fait d'accord. C'est ce que j'ai indiqué aux Amis du lac Meech. Les professeurs qui ont adhéré à cette association sont les étoiles de la profession. Peter Russell, qui a comparu devant le comité, est, je crois, le spécialiste en sciences politiques le mieux informé du Canada sur les questions que vous avez soulevées. Je m'en remettrais à son opinion.

Le président: Pourriez-vous nous donner une idée des programmes fédéraux, des programmes nationaux qui existent actuellement dans une sphère de compétence exclusivement provinciale, qui répondraient aux normes nationales, et qui seraient appliqués au Canada?

[Text]

Prof. McCorquodale: I do not know that there... in health care, I think the extra billing thing is quite standard. But in social services, the Canada Assistance Plan, it seems to me there is a list of 20 items. Every province can pick whichever items it wants. Social assistance payments in this province are significantly different from social assistance payments in British Columbia.

• 1725

Health is pretty well national standards; social assistance is not; education is not. The rules for immigration—I am not familiar enough with Quebec's immigration rules to know whether they are totally different or the same. On shared-cost programs for natural resources management, I think what goes for one goes for all. Nothing is coming to mind except health care, really.

The Chairman: I will ask the assistance of the members of the committee. Some of them have some experience. Maybe they can help us. What are we talking about here when we talk about national cost-shared programs in the area of exclusive provincial jurisdiction? Does there exist something now that has standards applied across the board in Canada?

Mrs. Venne: [Inaudible—Editor]

Mr. Rompkey: Yes, but surely that simply stands to confirm the problem rather than the other. That just tells you what the problem is.

The Chairman: Let us start first by answering the question. Is there something now?

Prof. McCorquodale: I am rattling around in my head and cannot think of something. I mean the provinces... municipal affairs—the feds do not have much to do with.

The Chairman: No, that is provincial clearly, under section 91.

Prof. McCorquodale: Liquor and all of that are different, you know. The feds are not trying to interfere with liquor.

Mrs. Dobbie: Highways, education—

Prof. McCorquodale: Highways, well, there are national standard highways. In fact we would like a national standard highway for the Trans-Canada Highway.

The Chairman: Yes. That has been said before.

Prof. McCorquodale: As a person who drives it I would certainly... maybe there are national standards in road-building.

The Chairman: Professor McCorquodale, when Mr. Rompkey was asking you about the statement made by Mr. Peckford that the province of Newfoundland had not benefited, or become relatively poorer, you referred to a statement made by Premier Peckford before going into Meech Lake. I understand Premier Peckford supports the Meech Lake accord.

[Translation]

Mme McCorquodale: Je ne sais pas si... En médecine, je pense que la surfacturation est assez générale. Mais en matière de services sociaux, pour le Régime d'assistance publique du Canada, il me semble qu'il y a une liste de 20 articles. Chaque province peut choisir les articles qu'elle veut. Les paiements d'aide sociale dans cette province sont assez différents de ce qu'ils sont en Colombie-Britannique.

En matière de santé, des normes nationales semblent assez bien s'appliquer; en matière d'aide sociale, ce n'est pas le cas; en matière d'enseignement, non plus. Les règles d'immigration—je ne connais pas suffisamment les règles d'immigration du Québec pour savoir si elles sont tout à fait différentes ou identiques. Pour les programmes cofinancés pour la gestion des richesses naturelles, je crois que ce qui vaut pour une province vaut pour toutes. En réalité, il ne me vient rien d'autre à l'esprit que les soins médicaux.

Le président: Je demanderais l'aide des membres du comité. Certains d'entre eux ont quelque expérience en la matière. Peut-être pourront-ils nous aider. À quoi faisons-nous référence lorsque nous parlons de programmes nationaux cofinancés dans le domaine de la compétence provinciale exclusive? Existe-t-il des programmes dont les normes s'appliquent à l'ensemble du Canada?

Mme Venne: [Inaudible—le rédacteur]

M. Rompkey: Oui, sans doute, mais cela ne fait que confirmer le problème plus qu'autre chose. Cela vous montre quel est le problème.

Le président: Commençons par répondre à la question. Y a-t-il quelque chose à l'heure actuelle?

Mme McCorquodale: Je me creuse les méninges, mais je ne trouve rien. Je veux dire les provinces... les affaires municipales—le gouvernement fédéral n'a pas grand-chose à y voir.

Le président: Non, c'est nettement provincial aux termes de l'article 91.

Mme McCorquodale: Les alcools et tout cela c'est différent, vous le savez. Le gouvernement fédéral n'essaie pas d'intervenir dans ce domaine.

Mme Dobbie: Les routes, l'enseignement...

Mme McCorquodale: Les routes, ma foi, il y a des routes répondant à des normes nationales. En fait nous aimerions que la Transcanadienne soit une route qui respecte ces normes nationales.

Le président: Oui. Cela a déjà été dit.

Mme McCorquodale: Étant donné que je la fréquente, je serais certainement... Il y a peut-être des normes nationales pour la construction des routes.

Le président: Madame McCorquodale, lorsque M. Rompkey vous a posé une question sur la déclaration faite par M. Peckford, selon laquelle la province de Terre-Neuve n'avait pas profité de tout cela, ou était devenue relativement plus pauvre, vous avez parlé d'une déclaration faite par le premier ministre Peckford avant qu'il ne participe à l'accord du lac Meech. Je crois que le premier ministre Peckford est favorable à l'accord du lac Meech.

[Texte]

Prof. McCorquodale: Yes, he does.

The Chairman: In your testimony you have said to us that you clearly support the Meech Lake accord, you support the companion resolution, that you welcome it as a way to move the constitutional process forward. You have given three reasons to accept the accord. First, the document is done in the spirit of co-operative federalism—it is not a word that has come up often in the testimony but one that has been present in our constitutional and federal-provincial vocabulary. It increases certain powers of the provinces, the Senate and the Supreme Court. And in that examination you make of co-operative federalism you interpret the spending power provision of the federal government to be a balance to the confirmation, if you want, to what are certain powers that are given to the provinces.

On the distinct society you say that it is your contention that it recognizes the obvious and that it leaves sections 91 and 92 of the British North America Act—which are the two sections in our 1867 Constitution that determine which levels of governments, provincial and federal, what jurisdiction they have—in your opinion it leaves them untouched. On the issue of national unity it is your argument that it would be a broken promise of the 1980 referendum if the accord were not ratified.

You then have gone on on three different issues to expand on Senate reform. It is your opinion that without the Meech Lake accord you cannot see Quebec sitting at the table to agree to anything in that area. Senate reform will be put off—and to use your exact words—for a very, very long time.

Some reforms has been accomplished in Meech is one of the points you have made in your presentation, reforms for the Senate. You have also, I think, said generally that more thought has been given to a reformed Senate.

On spending power, which is an issue that has taken on some importance, you have described the attitude here, and I would contend in a lot of places in Canada not that it is particular to Newfoundland, as being schizophrenic. It has something to do with a lot of issues in politics, I guess. You see that as a balancing of interest between federal and provincial governments.

Finally on the fishery, an area in which you have a great deal of expertise, you present as an idea to the committee that maybe we should look at this issue and, in trying to deal with it, in trying to work out accords that are similar to the Atlantic Accord in the area of energy, some shared jurisdiction, or shared management of the resource should be envisaged by both levels of government.

• 1730

Thank you very much, Professor McCorquodale. We have been very interested in what you have had to say.

Prof. McCorquodale: Thank you, ladies and gentlemen. It has been an interesting experience and I am glad I did it. Thank you.

[Traduction]

Mme McCorquodale: Oui, en effet.

Le président: Dans votre témoignage, vous nous avez dit que vous étiez nettement favorable à l'accord du lac Meech, que vous étiez favorable à la résolution d'accompagnement, qu'elle vous semblait un moyen de faire avancer le processus constitutionnel. Vous avez donné trois raisons pour accepter l'accord. Tout d'abord, le document est fait dans un esprit de fédéralisme coopératif—cela n'a pas été dit souvent dans les témoignages, mais l'expression existe dans notre vocabulaire constitutionnel et fédéral-provincial. Il augmente certains pouvoirs des provinces, pour le Sénat et la Cour suprême. Et dans cette étude que vous faites du fédéralisme coopératif, vous interprétez la disposition du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral comme une certaine compensation face à la confirmation, si vous voulez, de ce que sont certains pouvoirs qui sont accordés aux provinces.

Quant à la société distincte, vous dites que c'est admettre l'évidence et que cela laisse les articles 91 et 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique—qui sont les deux articles de notre Constitution de 1867 qui décident des compétences des gouvernements provinciaux et fédéral—à votre avis, intacts. Pour la question de l'unité nationale, vous estimez que si l'accord n'était pas ratifié, ce serait faillir à la promesse du référendum de 1980.

Vous passez ensuite à trois sujets différents pour vous étendre sur la réforme du Sénat. Vous estimez que sans l'accord du lac Meech, vous ne voyez pas comment le Québec pourrait s'asseoir à la table des négociations afin d'accepter quoi que ce soit dans ce domaine. La réforme du Sénat sera reportée—et pour reprendre vos propres termes—à une date très, très éloignée.

L'accord du lac Meech comporte certaines réformes, et c'est l'une des choses que vous dites dans votre mémoire, des réformes pour le Sénat. Vous dites également, je crois, en général qu'il faudra davantage réfléchir à un Sénat réformé.

Quant au pouvoir de dépenser, qui est la question qui a pris une certaine importance, vous dites que le comportement à cet égard, et j'imagine que cela est valable pour de nombreux endroits du Canada, et pas uniquement pour Terre-Neuve, était celle de schizophrènes. Je crois que cela est valable pour de nombreuses questions en politique. Vous considérez cela comme un certain équilibre des intérêts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Enfin pour les pêches, domaine que vous connaissez bien, vous suggérez au comité que nous devrions peut-être étudier cette question et, pour essayer de la régler, pour préparer des ententes qui ressemblent à l'accord atlantique dans le domaine énergétique vous dites que les deux paliers de gouvernement devraient envisager de partager les compétences ou la gestion de ces ressources.

Merci beaucoup, madame McCorquodale. Vos propos étaient des plus intéressants.

Mme McCorquodale: C'est moi qui vous remercie. J'ai trouvé l'expérience fort intéressante et je suis contente d'être venue. Encore une fois, merci.

[Text]

Prof. McCorquodale: Thank you, ladies and gentlemen. It has been an interesting experience and I am glad I did it. Thank you.

The Chairman: This will conclude this part of today's public hearings on the Meech Lake accord and the special companion resolution now before the committee.

The committee will reconvene tomorrow at 9 a.m.. Our first witness will be Premier Buchanan of Nova Scotia.

I want to remind those who want to be heard by the committee, either organizations or individuals, that they must file a one-page summary of their presentation by noon tomorrow if they want to be heard. Individuals or organizations will be selected by an all-party committee and will be heard Wednesday morning.

I want to attract attention to the members of the committee that we may want to stay for a few minutes and maybe have a steering committee before we leave this room.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Mme McCorquodale: C'est moi qui vous remercie. J'ai trouvé l'expérience fort intéressante et je suis contente d'être venue. Encore une fois, merci.

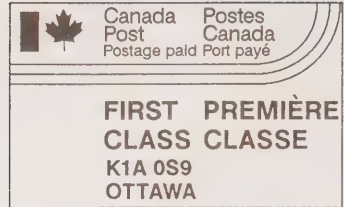
Le président: Ceci met fin à cette audience publique sur l'accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement que le comité est chargée d'étudier.

Nous nous réunirons de nouveau à 9 heures demain matin pour entendre le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Buchanan.

Je demanderais aux organismes et aux personnes qui désirent comparaître devant le comité de nous faire parvenir un résumé d'une page de leur exposé. Un comité de sélection composé de membres des trois partis procédera ensuite au choix des témoins qui seront entendus mercredi matin.

Je demanderais aux membres qui le désirent de rester à leur place pour assister à une courte réunion du comité directeur.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Government of Prince Edward Island:

The Honourable Joe Ghiz, Premier.

From the Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador:

Claude Desrochers, President;

Robert Cormier, Director General.

From the Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador:

Wendy Williams, President;

Marilyn Porter, Member;

Eva Roberts, Member.

From the City of St. John's:

John Murphy, Mayor.

From Dalhousie University:

Professor Brian Crowley, Department of Political Science.

From Memorial University of Newfoundland:

Professor Susan McCorquodale, Department of Political Science.

TÉMOINS

Du Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard:

L'hon. Joe Ghiz, premier ministre.

De la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador:

Claude Desrochers, président;

Robert Cormier, directeur général.

Du Conseil consultatif provincial de la condition féminine—Terre-Neuve et Labrador:

Wendy Williams, présidente;

Marilyn Porter, membre;

Eva Roberts, membre.

De la ville de St. John's:

John Murphy, maire.

De l'Université Dalhousie:

Brian Crowley, professeur, Faculté de science politique.

De l'Université Memorial de Terre-Neuve:

Susan McCorquodale, Faculté de science politique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, May 1, 1990
St. John's, Newfoundland

Chairman: Hon. Jean Charest

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 1^{er} mai 1990
St. John's (Terre-Neuve)

Président: L'hon. Jean Charest

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Committee to study*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour
examiner le*

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the
study of the Proposed Companion Resolution to the
Meech Lake Accord

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude
du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du
lac Meech

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prigent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prigent

Jacques Lahaie

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 1, 1990
(26)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:10 o'clock a.m. this day, in the Canon Sterling Auditorium in St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: From the Government of Nova Scotia: Honourable John Buchanan, Premier. *Individuals:* Honourable Robert Stanfield, P.C.; Dr. Stephen Patterson, University of New Brunswick.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Premier Buchanan made an opening statement and answered questions.

Robert Stanfield made an opening statement and answered questions.

Dr. Stephen Patterson made an opening statement and answered questions.

At 12:55 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(27)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 1:57 o'clock p.m. this day, in the Canon Sterling Auditorium in St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: Individuals: Honourable Eugene Forsey, P.C.; Honourable Richard Hatfield. *From the Government of Newfoundland:* Honourable Clyde Wells, Premier.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 1^{er} MAI 1990
(26)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à 9 h 10 aujourd'hui, au Canon Sterling Auditorium, à St. John's, Terre-Neuve, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: Du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse: l'honorable John Buchanan, premier ministre. *A titre particulier:* l'honorable Robert Stanfield, C.P.; Stephen Patterson, Université du Nouveau-Brunswick.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Le premier ministre Buchanan fait un exposé et répond aux questions.

Robert Stanfield fait un exposé et répond aux questions.

Stephen Patterson fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'au début de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(27)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à 13 h 57 aujourd'hui, au Canon Sterling Auditorium, à St. John's, Terre-Neuve, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: A titre particulier: l'honorable Eugene Forsey, C.P.; l'honorable Richard Hatfield. *Du Gouvernement de Terre-Neuve:* l'honorable Clyde Wells, premier ministre.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Eugene Forsey made an opening statement and answered questions.

Richard Hatfield made an opening statement and answered questions.

Premier Wells made an opening statement and answered questions.

At 7:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jacques Lahaie

Richard Dupuis

Clerks of the Committee

Eugene Forsey fait un exposé et répond aux questions.

Richard Hatfield fait un exposé et répond aux questions.

Le premier ministre Wells fait un exposé et répond aux questions.

À 19 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffiers du Comité

Jacques Lahaie

Richard Dupuis

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 1, 1990

• 0907

The Chairman: Before we start today's business and hearing from our first witness, I would like to remind those who are with us who are from the press about the way we propose to proceed with the cameras and the photographers. As the committee sits, we would like the cameras and photographers to be outside the room, and as we will do a change-over from witnesses we also ask that they stay outside the room. If they want to ask questions of the witnesses, that can be done in the hall.

There is one matter of housekeeping that I want to take care of now. The issue was raised yesterday about accessibility to this hall for people who are physically handicapped. Members of the committee, with the help of the staff, have looked into this issue, and I would like to inform the public that members of the committee had a special preoccupation with this matter when they chose and were informed that this was the hall that we would be using for a hearing. Not only did we have this matter checked once, but the members of the committee had this matter checked twice. We were informed that the hall was accessible.

• 0910

We have since found out that the hall is not acceptable according to the norms of the federal government. Certainly it is not a level of acceptability that the committee members appreciate, and we would like to present our excuses for that. Having already scheduled our work here, it is not possible for us to move to another location, so we are going to do everything we can to be helpful to those who may want to come here and may need some help in that regard.

I will now move to our first witness today, who also comes from Nova Scotia. He represents a special category of witness for this committee. He is the Premier of Nova Scotia, the Hon. John Buchanan. The way we propose to proceed this morning, Mr. Premier, is to offer you 15 minutes to make a statement, after which members of the committee will put questions to you. On the government side there will be 15 minutes for members to ask you questions, and then Liberal colleagues will have 10 minutes. New Democrat colleagues will have 10 minutes, and there will be a second round of questions if there are other questions to be put to you.

We want to thank you, Mr. Premier, for having accepted the invitation that was made to you by the committee. I may also take this opportunity to remind members of the committee, and those listening to us, that the committee has invited the premiers to come before the committee if they wish to do so. We also understand that premiers may choose not to come. It not a matter of habit or custom for premiers to come before parliamentary committees. I think all

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 1^{er} mai 1990

Le président: Avant que nous n'entendions notre premier témoin ce matin, j'aimerais rappeler aux représentant des médias la façon dont nous procédons en ce qui a trait aux caméras et aux photographes. Pendant la réunion du Comité, ceux qui ont des caméras et des appareils photo devraient se trouver à l'extérieur de la salle de réunion. Il en va de même pendant la période où les témoins se remplacent à la table des témoins. S'ils désirent poser des questions aux témoins, ils peuvent le faire dans le couloir.

J'aimerais que l'on règle maintenant une question d'ordre administratif. Hier, quelqu'un a dit qu'il doutait que la salle où nous nous réunissons soit accessible aux personnes handicapées. Les députés, avec l'aide du personnel, se sont penchés sur la question. J'aimerais dire au public que les membres du Comité se préoccupaient beaucoup de la question lorsqu'on leur a dit que cette salle était la salle où auraient lieu les audiences. Nous avons vérifié à deux reprises. On nous a dit que cette salle était accessible aux personnes handicapées.

Nous avons depuis découvert que cette salle ne respecte pas les normes du gouvernement fédéral. Elle n'est certainement pas acceptable aux yeux des membres du Comité, et nous voudrions nous en excuser. Puisqu'il était déjà prévu que nos travaux se tiendraient dans cette salle, il n'est pas possible de trouver un autre endroit pour les audiences. Nous ferons tout ce que nous pouvons pour aider ceux qui veulent venir ici et qui pourraient éprouver des problèmes à cet égard.

Passons maintenant à notre premier témoin de la journée, qui vient de la Nouvelle-Écosse. Il représente une catégorie spéciale de témoins aux yeux du Comité. Il est le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, l'honorable John Buchanan. Monsieur le premier ministre, nous vous donnerons ce matin 15 minutes pour faire une déclaration. Puis les membres du Comité vous poseront des questions. Les députés du gouvernement disposeront de 15 minutes pour vous poser des questions, puis les libéraux et, enfin, les néo-démocrates disposeront respectivement de 10 minutes pour poser des questions. Si c'est nécessaire, il y aura un deuxième tour de questions.

Nous tenons à vous remercier, monsieur le premier ministre, d'avoir accepté l'invitation du Comité. Je profite de l'occasion pour rappeler aux députés et à ceux qui nous écoutent que le Comité a invité les premiers ministres provinciaux à s'adresser à lui s'ils le désirent. Il se peut que des premiers ministres décident de refuser l'invitation. Les premiers ministres provinciaux n'ont pas coutume de s'adresser à des comités parlementaires. Je crois que tous les

[Text]

members around this table have been very respectful of the choices that premiers have made in that regard. In our letter of invitation, we said that the committee would be happy to hear from premiers, but that it was for them to decide whether such an appearance would be appropriate for them and their government.

So you have taken up that invitation, Premier Buchanan, and we thank you for having accepted. I will now turn the floor over to you, and invite you to make an opening statement to members of the committee.

Hon. John Buchanan (Premier of Nova Scotia): Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I want to thank you and the members of the committee for the opportunity to make my position and that of the Government of Nova Scotia known to the committee.

I congratulate the committee on the opportunity you have given to Canadians generally to appear before the committee. You have allowed them to gain a better understanding of the process and substance of the Meech Lake accord and the companion resolution. I hope that what I will contribute today may be helpful for the completion of the process in June 1990.

At the outset, I want to assure you that I do not believe I am going to say anything today that will hit the national or international news, but you never know what is going to happen from time to time, and how things you might say might be taken out of context. I think I am speaking to a group of people who understand that. Again, I am very pleased to have the opportunity to be here and to speak on behalf of the Government of Nova Scotia and the people of our province.

Mr. Chairman, a great Nova Scotian and a great Canadian, who I understand will be following me this morning as a witness, the Hon. Robert Stanfield, has said that he has concern and fear for the future of Canada. As one of Mr. Stanfield's successors as Premier of Nova Scotia, I want to make it clear today that I share Mr. Stanfield's concern, because I believe in Canada and am committed to a strong, united Canada in the 1990s and into the 21st century. To achieve this goal it is essential that we approve the Meech Lake accord. By supporting the accord Canadians can move ahead together to address our social, economic and Constitutional challenges. In that way, we can maintain and build a strong country that can and will succeed in the ever increasingly competitive world we face.

• 0915

The Meech Lake accord makes Canada whole and is a major step forward in the building of a modern nation. The accord also keeps the commitment that was made at the time of the Quebec referendum in 1980, in which Quebec was told that if they voted to stay in Canada steps would be taken to address their concerns and the role of Quebec in Canada would be resolved. Premier Bourassa proposed conditions that would enable Quebec to politically rejoin the

[Translation]

députés autour de la table ont vraiment respecté les choix faits par les premiers ministres. Dans notre lettre d'invitation, nous avons dit que le Comité serait heureux d'entendre les premiers ministres, mais que c'était à eux qu'il revenait de décider s'il était approprié pour eux et pour leur gouvernement de s'adresser à nous.

Vous avez accepté notre invitation, monsieur Buchanan, et nous vous en remercions. Je vous cède maintenant la parole et vous invite à faire votre déclaration préliminaire aux membres du Comité.

L'honorable John Buchanan (premier ministre de la Nouvelle-Écosse): Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens d'abord à vous remercier, ainsi que les membres du Comité, de m'avoir offert l'occasion de vous faire connaître ma position et celle du gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

Je tiens à féliciter le Comité d'avoir offert aux Canadiens l'occasion de s'adresser à lui. Vous leur avez ainsi permis de mieux comprendre le processus et la teneur de l'Accord du lac Meech et de la résolution d'accompagnement. J'espère que mes commentaires d'aujourd'hui contribueront au dénouement de toute cette affaire en juin 1990.

Je tiens à vous assurer tout d'abord que je ne crois pas que je dirai quoi que ce soit aujourd'hui qui fera les manchettes des nouvelles nationales ou internationales. Cependant, vous ne savez jamais ce qui peut parfois se produire si l'on vous cite hors de tout contexte. Je crois que je parle à un groupe de gens qui comprennent la situation. Permettez-moi de répéter que je suis très heureux d'avoir l'occasion d'être ici et de m'adresser à vous au nom du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et des habitants de la province.

Monsieur le président, un illustre citoyen de la Nouvelle-Écosse et un grand Canadien, qui me suivra ce matin, je cois, à titre de témoin, l'honorable Robert Stanfield, a dit qu'il se préoccupe de l'avenir du Canada. Je suis un des successeurs de M. Stanfield au poste de premier ministre de la Nouvelle-Écosse, et je tiens à vous assurer que je partage sa préoccupation, parce que je crois au Canada, et je veux que ce pays soit fort et uni dans les années 90, et au 21^e siècle. Pour réaliser cet objectif, il faut absolument adopter l'Accord du lac Meech. En appuyant l'Accord du lac Meech, les Canadiens s'unissent pour relever des défis sociaux, économiques et constitutionnels. Nous pourrions de cette façon avoir un Canada fort, qui pourra survivre dans un monde toujours plus concurrentiel.

L'Accord du lac Meech unit le Canada et représente un jalon très important dans la constitution d'une nation moderne. Il permet également de respecter l'engagement qui a été pris à l'époque du référendum au Québec en 1980; en effet, à l'époque, on avait dit au Québec que s'il décidait de continuer à faire partie du Canada, des mesures seraient prises pour répondre à ses préoccupations et pour déterminer son rôle au Canada. Le premier ministre Bourassa a proposé

[Texte]

Constitution of Canada, which were the most moderate and reasonable proposals I have seen in my 12 years of participation in Constitutional discussions. Instead of asking for wider powers under section 92, which was traditional in Quebec, the proposals related to recognition of Quebec within the Constitution of Canada. After lengthy negotiations, the first ministers, representing four political parties, signed the Meech Lake accord.

I think Roland Penner told your committee that some of the criticisms have related to the process, and he himself criticized the process, but not the substance. I do not criticize the process much, and I believe that if we had to do it over again, we may change the process, but the substance of the accord would not be changed.

The negotiations went on for over a year and a half and culminated at Meech Lake and at the Langevin Block. The accord was subsequently approved in the House of Commons with the support of the leaders of all three parties, then ratified by eight provincial legislatures.

Nova Scotia believes in the Meech Lake accord, but we also support the New Brunswick companion resolution. We do so because we believe in a strong, united Canada that can move ahead to address our social, economic and Constitutional challenges. The accord must first be ratified because this is what all provinces agreed to at Meech Lake, then the companion resolution can be ratified in a second round.

The Meech Lake accord brings Quebec back to the table for constitutional talks. That result is important because it enables us to proceed with unfinished business that requires the input of all provinces because it affects all provinces and relates to matters such as Senate reform and aboriginal rights.

The accord regularizes existing practice, recognizes the reality of this country, recognizes and protects the existence of English and French in every province, and recognizes and preserves the existing division of powers between the federal and provincial governments.

Quebec is not given special legislative status in the Meech Lake accord, which only recognizes the role and job of the government of Quebec to maintain the distinctive qualities of that province. The accord does not confer any new powers, but simply affirms the existing powers of the National Assembly of Quebec. Section 23 only recognizes Quebec's existing laws, which, as Professor Peter Hogg says, are quite sufficient to preserve and promote Quebec's distinct society.

Any law the Legislature of Quebec passes to this effect is of course subject to the scrutiny of the Supreme Court of Canada. That means Canadians can be sure that any law intended to maintain Quebec's distinctiveness must also be within the "reasonable limits" clause of the Charter of Rights and Freedoms.

[Traduction]

des conditions qui permettraient au Québec de retourner dans le giron constitutionnel, et il s'agissait là des propositions les plus raisonnables que j'aie vues en 12 ans de participation à des discussions constitutionnelles. Au lieu de demander un élargissement des pouvoirs aux termes de l'article 92, ce qui était une certaine tradition au Québec, il a proposé plutôt la reconnaissance du Québec au sein de la Constitution canadienne. Après de longues négociations, les premiers ministres, représentant quatre partis politiques, ont signé l'Accord du lac Meech.

Je crois que Roland Penner a dit à votre Comité que certains ont critiqué le processus—d'ailleurs, lui-même l'a fait—mais non le fond de l'accord. Je ne critique pas vraiment le processus, et je crois que s'il fallait tout refaire, on le changerait peut-être, mais la substance même de l'accord ne serait pas modifiée.

Les négociations ont duré plus d'un an et demi et se sont terminées au lac Meech et à l'édifice Langevin. L'accord a par la suite été approuvé à la Chambre des communes par les leaders des trois partis, puis ratifié par huit assemblées législatives provinciales.

La Nouvelle-Écosse croit en l'Accord du lac Meech, mais elle appuie également la résolution d'accompagnement proposée par le Nouveau-Brunswick. Nous le faisons parce que nous sommes convaincus qu'il importe d'avoir un Canada fort et uni, qui puisse relever les défis sociaux, économiques et constitutionnels qui lui sont posés. L'accord doit d'abord être ratifié parce que c'est ce dont ont convenu toutes les provinces au lac Meech, puis la résolution d'accompagnement pourra être ratifiée au deuxième tour.

L'Accord du lac Meech permet au Québec de revenir à la table des négociations constitutionnelles. Cela est important parce que cela nous permettra de poursuivre certaines choses laissées en plan qui demandent la participation de toutes les provinces parce qu'elles les touchent toutes. Il s'agit de questions comme la réforme du Sénat et les droits des autochtones.

L'accord régularise la pratique en vigueur, reconnaît la réalité de notre pays, reconnaît et protège l'existence de l'anglais et du français dans chaque province, et reconnaît et préserve le partage actuel des pouvoirs entre les paliers fédéral et provincial.

Le Québec ne reçoit pas dans l'Accord du lac Meech un statut législatif spécial; cet accord reconnaît simplement le rôle et la fonction du gouvernement du Québec, qui est de maintenir les caractéristiques distinctives de cette province. L'accord n'accorde aucun nouveau pouvoir, mais confirme simplement les pouvoirs existants de l'Assemblée nationale du Québec. L'article 23 reconnaît simplement les lois actuelles du Québec qui, comme le professeur Peter Hogg le dit, suffisent à préserver et à promouvoir la société distincte de cette province.

Toute loi adoptée en ce sens par l'assemblée législative du Québec fait l'objet d'une étude de la Cour suprême du Canada. Ainsi, les Canadiens peuvent être assurés que toute loi visant à maintenir le caractère distinct du Québec doit également respecter les «limites raisonnables» fixées par la Charte des droits et libertés.

[Text]

It would be most improbable that the Supreme Court would state a violation of the Charter of Rights and Freedoms is justified in a free and democratic society in order to preserve and promote a distinct society. A government wishing to accomplish that would simply use the notwithstanding clause.

• 0920

The Meech Lake accord reflects the realities of Canada—the two official languages, the distinctiveness of Quebec, with its French language and the French civil code, with the rest of the country practising English common law.

When I look at the accord, I see written down so many of the things that are and have been standard practice: consultation between the federal and provincial governments on nominations to the Supreme Court and the Senate, with, as now, the federal government having the final say as to who will be appointed; the sections on immigration agreements, similar to those that exist right now, such as the Cullen-Couture agreement with Quebec and the immigration agreements with other provinces, including Nova Scotia; and the recognition in law for the first time of the federal spending power in areas of provincial jurisdiction, which we all know exists right now with federal spending in the areas of health, education, and social services.

Does anyone really believe that Canada should or could change fundamental national institutions that affect us all—institutions like the Senate or the Supreme Court—without having the consent of the people in the provinces?

Meech Lake mirrors the practice of government in Canada today, and that is why I believe we must ratify the Meech Lake accord. We must recognize ourselves as we are so we can build on our strengths and improve ourselves where we need improvement.

I will make a few comments on the New Brunswick resolution. I am not saying that the Meech Lake document is a perfect document. Nothing made by human beings can be perfect. As I said in May 1988, just before the Meech Lake accord was ratified by the Nova Scotia House of Assembly, this accord is not perfect. There is not much in life that is perfect. We do not live in an ideal world. Quite frankly, politicians rarely end up with what you could call perfect documents.

I recognized that questions and concerns were being raised by women's groups, native groups, and others. That is why Nova Scotia supports the New Brunswick companion resolution, which addresses the concerns of women's groups and native groups, reaffirms the job of the federal government in promoting linguistic duality in areas of federal jurisdiction, addresses the concerns of the territories, and makes clear that the accord does not affect regional development and equalization programs through the review by the Senate.

[Translation]

Il est fort peu probable que la Cour suprême du Canada jugerait qu'une violation de la Charte des droits et libertés est justifiée dans une société démocratique et libre pour préserver et promouvoir une société distincte. Un gouvernement qui voudrait faire quelque chose en ce sens n'aurait qu'à invoquer la clause nonobstant.

L'Accord du lac Meech reflète les réalités du Canada—deux langues officielles, le caractère distinct du Québec, avec sa langue française et son Code civil français, alors que le reste du pays suit la *common law* anglaise.

Dans cet accord, on a inclus nombre de choses qui sont toujours pratique courante: la consultation entre les paliers fédéral et provincial en ce qui a trait aux nominations à la Cour suprême et au Sénat, le gouvernement fédéral décidant en fin de compte qui sera nommé; les dispositions sur les ententes en matière d'immigration, semblables à celles qui existent actuellement, comme l'entente Cullen-Couture avec le Québec et les ententes en matière d'immigration avec les autres provinces, y compris la Nouvelle-Écosse; la reconnaissance de jure pour la première fois du pouvoir de dépenser fédéral dans des domaines de compétence provinciale, chose qui existe actuellement, puisque le gouvernement fédéral engage des dépenses dans les secteurs de la santé, de l'éducation et des services sociaux.

Quelqu'un croit-il vraiment que le Canada devrait ou pourrait changer des institutions nationales fondamentales qui nous touchent tous, des institutions comme le Sénat ou la Cour suprême, sans avoir l'assentiment de la population des provinces?

L'Accord du lac Meech reflète la pratique du gouvernement au Canada aujourd'hui, et c'est pourquoi nous devons le ratifier. Nous devons savoir qui nous sommes de sorte à exploiter nos points forts et à améliorer la situation lorsque c'est nécessaire.

Je ferai quelques commentaires sur la résolution proposée par le Nouveau-Brunswick. Je ne dis pas que l'Accord du lac Meech est un document parfait. L'homme ne saurait faire quelque chose de parfait. Comme je l'ai dit en mai 1988, avant que l'Accord du lac Meech soit ratifié par l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse, cet accord n'est pas parfait. Il y a peu de choses qui le sont. Nous ne vivons pas dans un monde idéal. Pour être honnête, les politiciens présentent rarement des documents parfaits.

Je sais que certains groupes, comme les groupes féministes et les groupes autochtones, se préoccupent de la situation. C'est pourquoi la Nouvelle-Écosse appuie la résolution d'accompagnement présentée par le Nouveau-Brunswick, qui répond aux préoccupations des groupes féministes et autochtones, réaffirme le rôle du gouvernement fédéral dans le domaine de la promotion de la dualité linguistique dans les domaines de compétence fédérale, répond aux préoccupations des territoires et indique clairement que l'Accord ne touche aucunement les programmes d'expansion régionale et de péréquation qui seront étudiés par le Sénat.

[Texte]

Nova Scotia's position has always been clear. At Edmonton, in 1986, all 10 premiers agreed that we should consider Quebec's constitutional concerns as a priority so that all provinces could sit down to consider other important constitutional matters. We worked constructively in the process, and agreement was then reached at Meech Lake and the Langevin Block in 1987.

It has always been our position that the first step is to ratify the Meech Lake accord so we can then get back to the table. Over the past three years concerns have been raised about matters related to the accord. It has always been our position that these concerns should be enumerated and then considered after the ratification of the Meech Lake accord. And now my friend and colleague premier, Frank McKenna, has presented a document enumerating these concerns.

I should tell you that last year I enumerated the concerns that Frank told me, and at that time I publicly stated that we had no difficulty with those concerns and that we were willing not only to consider them but to ensure their passage in the second round. So there is nothing new in what I am saying now.

The New Brunswick companion resolution provides an excellent basis for another accord after the ratification of Meech, and this has basically been agreed to by the Nova Scotia legislature, I believe the day after it was introduced in the New Brunswick legislature.

Mr. Chairman, constitutional law usually seems dry or complex to most people. It is hard to understand, so it can easily be misrepresented. Legal phrases can be torn out of context. Or you can concentrate on the letter of the law, ignore the past, ignore the present reality, ignore what probably will happen, try to imagine the worst possible thing that could happen and proclaim that a constitutional proposal will inevitably lead to this worst-case scenario. A constitution is not just written words; it is the environment in which they are implemented. If all the terrible things the Meech Lake accord critics say are certain to happen if the accord is passed actually do happen, then Canada would no longer be Canada.

● 0925

We came together as a country in 1867 because we were willing to accept and respect each other's differences. We are known throughout the world as a country that believes in reasonable compromise, that protects and encourages its minorities and their cultures. We are known as a country where the principle of fairness is well established. Our social programs go far to providing the same level of care to everyone in our country. Our richer provinces share some of their wealth through equalization to ensure that a comparable level of service is provided in every province. Regional development programs promote the economy of the less industrialized areas of Canada.

[Traduction]

La position adoptée par la Nouvelle-Écosse a toujours été claire. À Edmonton, en 1986, les 10 premiers ministres ont convenu que la priorité devait être accordée aux préoccupations constitutionnelles du Québec de sorte que toutes les provinces puissent se réunir pour étudier les autres questions constitutionnelles importantes. Nous avons consacré beaucoup d'efforts à la question, et une entente a été obtenue au lac Meech et à l'édifice Langevin en 1987.

Nous avons toujours dit qu'il fallait d'abord ratifier l'Accord du lac Meech afin de pouvoir ensuite retourner à la table de négociations. Au cours des trois dernières années, certains ont exprimé des préoccupations au sujet de questions touchant l'Accord. Nous avons toujours été d'avis que ces préoccupations devraient être énumérées puis étudiées après la ratification de l'Accord du lac Meech. Mon ami et homologue, Frank McKenna, a présenté un document qui fait état de ces préoccupations.

Je dois vous dire que l'année dernière, j'ai fait une liste des préoccupations dont Frank m'avait parlé, et à l'époque, j'ai dit publiquement que nous ne nous opposons pas à ces préoccupations et que nous étions disposés non seulement à les étudier mais à assurer leur adoption lors du deuxième tour de négociations. Je ne vous apprend rien de nouveau aujourd'hui.

La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick offre un bon fondement pour un nouvel accord après la ratification de l'Accord du lac Meech; l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse en a convenu, le lendemain, je crois, de sa présentation à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, le droit constitutionnel semble habituellement aride et complexe aux yeux de la majorité des gens. C'est un domaine difficile à comprendre, et on peut facilement le dénaturer, donner une fausse impression. Des termes juridiques peuvent être sortis de leur contexte. Ou on peut encore se concentrer sur le texte de la loi, faire fi du passé, de la réalité actuelle, de ce qui se produira, essayer d'imaginer le pire et dire qu'une proposition constitutionnelle entraînera inévitablement la pire des choses. Une constitution n'est pas simplement un texte, mais elle est le contexte dans lequel les dispositions sont mises en application. D'après les critiques de l'Accord du lac Meech, toutes sortes de choses terribles doivent se produire; si elles se produisent, le Canada ne serait plus le Canada.

Nous avons décidé de constituer un pays en 1867 parce que nous étions disposés à accepter et à respecter les différences des autres. Le Canada est reconnu dans le monde entier comme un pays qui accepte les compromis raisonnables, et qui protège et encourage ses minorités et leurs cultures. Nous sommes également connus comme un pays qui appuie les principes d'équité. Nos programmes sociaux assurent la même qualité de soins à tous les Canadiens. Les provinces riches partagent une partie de leur richesse par l'entremise des paiements de péréquation afin d'assurer des niveaux de service comparables dans toutes les provinces. Les programmes d'expansion régionale assurent la promotion de l'économie dans les régions moins industrialisées du pays.

[Text]

Are we really supposed to believe that with the passage of Meech Lake, Canadians and their governments will reject this tradition of fairness and compromise and respect for other peoples' differences in the context of equality for all, that they would try to interpret the law in a mean-spirited way, using mean-spirited constructions of the letter of the law to deny other people their rights? In my opinion, that certainly was not, is not, and will not be the Canadian way.

As premier of one of the smaller provinces in Canada, I want to make it clear that Meech Lake does not weaken the federal government or the federal government's ability to work with smaller provinces to ensure fair and equal opportunity for all regions and all provinces. If I thought differently, I would not have signed the Meech Lake accord in 1987.

In Nova Scotia we believe in the Meech Lake accord and support the New Brunswick companion resolution, because we believe they reflect the reality and the spirit of Canada. These documents promote a strong and united Canada, a Canada that is magnanimous and tolerant, capable of appreciating other persons' differences, so that we can work together to address the challenges facing us all in this country.

There is a political reality today in Quebec which we must recognize and appreciate. There can be no amendment to the Meech Lake accord. Proof of this fact of political life in Quebec was the almost unanimous passing of a resolution, agreed to by both major political parties, that there be no amendment to the accord. This certainly means the accord must be passed intact by June 23.

We must understand and appreciate that we cannot continue to be lulled into a sense of false security that everything will remain as is in our country if the accord fails. As Mr. Stanfield said:

Canadians must summon enough common sense to save our country from disaster. We have been given a second chance. We would not deserve a third.

These words were spoken by Sir John A. Macdonald in 1890. They are as true today as they were then:

If this country should fall from the proud position it now holds in the eyes of the world, it will be because of our insensitive conduct. We have destroyed our prestige and ruined our future.

We had better heed his words.

Mr. Chairman, I simply say let us pass the accord, move into the companion resolution and get on with the job of nation-building and not tearing this nation down. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Premier, for your remarks.

• 0930

Mr. Reid (St. John's East): Mr. Premier, welcome to the committee. We appreciate your coming and putting your views before the committee.

[Translation]

Devons-nous vraiment croire qu'en raison de l'adoption de l'Accord du lac Meech, les Canadiens et leurs gouvernements rejettent cette tradition d'équité, de compromis et de respect pour les différences des autres dans un pays qui croit en l'égalité de tous ses citoyens? Devons-nous croire qu'ils essaieraient d'interpréter la loi de façon mesquine pour léser les droits des autres? À mon avis, ce n'est pas et ce ne sera pas la façon de procéder des Canadiens.

À titre de premier ministre d'une des plus petites provinces du Canada, je veux vous indiquer clairement que l'Accord du lac Meech n'affaiblit pas le gouvernement fédéral ou sur aptitude à travailler avec les petites provinces pour assurer des perspectives justes et égales à toutes les régions et à toutes les provinces. Si je n'étais pas de cet avis, je n'aurais pas signé l'Accord du lac Meech en 1987.

La Nouvelle-Écosse croit en l'Accord du lac Meech et appuie la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick, parce que nous croyons que ces deux textes reflètent la réalité et l'esprit du Canada. Ces documents assurent la promotion d'un Canada uni et fort, un Canada magnanime et tolérant, capable d'apprécier les différences des autres, un Canada où tout le monde collabore pour relever les défis qui se présentent.

Nous devons reconnaître et apprécier la réalité politique qui existe au Québec aujourd'hui. Il est impossible d'amender l'Accord du lac Meech. Après tout, n'a-t-on pas adopté pratiquement à l'unanimité une résolution acceptée par les deux principaux partis politiques, stipulant qu'il ne devrait pas y avoir d'amendement à l'Accord? Cela veut dire que le texte de l'Accord, sans modification, doit être adopté d'ici le 23 juin.

Nous devons comprendre et reconnaître que nous ne pouvons pas continuer à nous laisser endormir par un sentiment de fausse sécurité et croire que même si l'Accord n'est pas adopté, rien ne changera au pays. Comme l'a dit M. Stanfield:

Les Canadiens doivent avoir le bon sens d'essayer de sauver leur pays. On nous offre une deuxième chance, nous ne mériterions pas une troisième.

Le commentaire qui suit a été fait par Sir John A. Macdonald en 1890. Il s'applique autant aujourd'hui qu'à l'époque:

Si notre pays perdait la fière position qu'il occupe aux yeux du reste du monde, nous seuls en serions responsables. Nous avons détruit notre prestige et gâché notre avenir.

Il faut tenir compte de ses commentaires.

Monsieur le président, à mon avis, il faut adopter l'Accord, étudier la résolution d'accompagnement et chercher à construire de notre nation plutôt qu'à la détruire. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre.

M. Reid (St. John's-Est): Bienvenue à cette réunion du comité, monsieur le premier ministre. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu faire connaître votre opinion aux membres du comité.

[Texte]

As you know, this process has been endorsed by the Parliament and by the leaders of the three major parties in the country. It is a process we have undertaken to try to bring together the views of Canadians to look at the possibilities or the options that the McKenna proposal gives us in combination with Meech Lake and the accord in place.

We have heard across the country from a lot of people before this committee and the parallel proposal addresses a number of the concerns of groups that feel they have been left out. It talks to those concerns and makes some suggestions. Clearly that body of suggestions is not the only way to go, but it is one to start.

The Premier of New Brunswick and the leaders of the governments in both territories have made it clear that they are going to have to have some political comfort. They are going to have to see, both in terms of substance and in terms of process, that the suggestions made will get taken care of one way or the other.

I recognize that you and the Government of Nova Scotia and the legislative assembly there expressed their opinion on the accord, formally, and the parallel proposal, informally, in terms of support. There is no question that this committee has been moved by some of the concerns expressed to us. How do you see the process of providing this assurance and ensuring that, as we move forward, the suggestions made can get enacted to address those concerns?

Mr. Buchanan: I sincerely believe the concerns expressed by people in the north, in the territories, and by women's organizations, by native groups have been addressed in the companion resolution. There is no doubt in my mind that at the present time there is a political consensus and a political will in this country to ensure that those concerns, as addressed in the companion resolution, are passed by the First Ministers and ratified by the legislatures and the Houses of Parliament.

I know concerns have been expressed in parts of this country that this may not happen. As I said in my opening remarks, I have a strong enough belief in Canada and in the fact that people with the political good will... that the concerns you addressed will be not only addressed in the second round but the companion resolution and maybe some additions to the companion resolution will also be agreed to by the first ministers and will be ratified.

We are now at a position where we have to have a lot of trust in what will happen. I said repeatedly that I do not believe the Meech Lake accord abrogates any of the rights in the Charter of Rights, but I am also willing to concede that if there is even a possibility of this, that we do address the concerns. That is why I support the New Brunswick companion resolution.

[Traduction]

Comme vous le savez, ce processus a été appuyé par le Parlement et par les chefs des trois principaux partis politiques du pays. Nous avons lancé ce processus afin de recueillir les opinions des Canadiens quant aux possibilités et aux options qu'offrent la proposition McKenna et l'Accord du lac Meech.

Notre comité a entendu un grand nombre de témoins dans toutes les régions du pays; la proposition d'accompagnement porte sur un certain nombre des préoccupations qui, d'après certaines personnes, n'étaient pas mentionnées dans l'Accord du lac Meech. La proposition de M. McKenna traite de ces préoccupations et formule certaines recommandations. Ce n'est évidemment pas la seule solution possible, mais c'est un bon point de départ.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick et les chefs des gouvernements des deux territoires ont dit qu'on devrait leur donner certaines assurances politiques. Ils veulent absolument s'assurer que les propositions formulées dans la résolution d'accompagnement seront mises en oeuvre.

Je sais que vous, le gouvernement et l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse avez exprimé votre opinion, officiellement au sujet de l'Accord et officieusement pour ce qui est de la résolution d'accompagnement. Vous les avez appuyés. Il est évident que notre comité a été dans une certaine mesure influencé par certaines des préoccupations dont on lui a fait état. Comment pouvons-nous accorder à ces intervenants les assurances qu'ils demandent? Comment pouvons-nous promettre que les suggestions qui ont été faites seront adoptées?

M. Buchanan: Je crois sincèrement que les préoccupations exprimées par les résidents du Nord, les résidents des Territoires, ainsi que par les organismes féministes et autochtones, ont été abordées dans la résolution d'accompagnement. Il existe actuellement, à mon avis, un consensus politique et une volonté politique à cet égard; on veut que les dispositions sur les préoccupations énoncées dans la résolution d'accompagnement soit adoptées par les premiers ministres et ratifiées par les assemblées législatives et le Parlement.

Certains intervenants dans diverses régions du pays ont dit qu'ils ne croyaient pas que cela se produirait. Comme je l'ai dit dans mes commentaires préliminaires, je crois en l'avenir du Canada et je crois en la volonté politique... Je suis convaincu que ces préoccupations seront non seulement abordées lors du deuxième tour de négociations, mais je crois également que la résolution d'accompagnement et peut-être certains rajouts à cette résolution seront également acceptés par les premiers ministres.

Nous devons avoir une grande confiance en ce qui se produira. J'ai dit à plusieurs reprises que je ne crois pas que l'Accord du lac Meech empiète sur les droits accordés dans la Charte des droits; cependant, je suis disposé à connaître que si c'était une possibilité, il faudrait se pencher sur la question. C'est pourquoi j'appuie la résolution d'accompagnement proposée par le Nouveau-Brunswick.

[Text]

Mr. Reid: As a premier and a leader of a government, how do you see being able to give the assurance to other government leaders, particularly Mr. McKenna, Mr. Penikett, Mr. Patterson, perhaps Mr. Filmon, that this is real, that this is something in substantive terms, obviously reinforced by process, that will happen or will move toward happening? You have identified quite clearly some of the . . .

• 0935

Mr. Buchanan: I can certainly only speak for myself and for the Legislature of Nova Scotia, where I know you are aware that on the day after the companion resolution was introduced in New Brunswick we did unanimously pass a resolution of support. So I think the political will of Nova Scotia is well known and the political will of the Government of Nova Scotia is well known.

I think the fact that this committee, representing all political parties in Canada, is travelling coast to coast and holding these hearings may be proof also that the concerns will be met, that there is a consensus and a will in Canada to ensure that those concerns are met. I do not know how much further we can go than just saying that.

Mr. Reid: That inevitably is going to be a question we will spend some time talking about among ourselves, certainly, trying to see a process that will allow the confidence you feel in the Nova Scotia legislature to be reflected in other legislatures and in other Houses.

Mr. Buchanan: I would suspect that when this committee completes its hearings and files its report, if there is a unanimous report of some kind adopting the companion resolution, recommending it to the House of Commons—certainly I am not trying to move into the positions you will be taking, or your jurisdiction—I believe that also will be proof to the people you have mentioned that the political will is present. When the House of Commons and all the three political parties in the House of Commons adopt a report that I would hope would be unanimous and would adopt the companion resolution I think it would go a long way to indicating clearly to those concerned groups that their concerns will be met.

Mr. Reid: I appreciate your confidence, and I am sure we all do. I hope we can get there. We will try.

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Mr. Premier, it is a real pleasure to participate in welcoming you here this morning. Being a member from the Atlantic region, I am especially pleased and proud that all the premiers of Atlantic Canada have chosen to appear before this committee. In your case, I understand you are the longest-serving premier in Canada at this point.

Mr. Buchanan: I am still a very young man, though.

Mr. Bird: Still a very young man, and with a reputation for being a very practical, successful, and effective politician.

I wanted to ask you a couple of questions that appear in your presentation from a political point of view, from the practical context of the art of the possible, which is a longstanding traditional description of the art of politics. On

[Translation]

M. Reid: À titre de premier ministre et de leader d'un gouvernement, comment pensez-vous rassurer les autres chefs de gouvernements, particulièrement MM. McKenna, Penikett, Patterson et peut-être M. Filmon, et les convaincre que c'est quelque chose de réel, de concret, et que cette résolution d'accompagnement sera un jour adoptée? Vous avez déterminé bien clairement certains des . . .

M. Buchanan: Je ne peux parler que pour moi et pour l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse, où vous savez que la résolution d'accompagnement présentée par le Nouveau-Brunswick a reçu un appui unanime dès le lendemain de sa présentation. La volonté politique de la Nouvelle-Écosse est donc bien connue, tout autant que celle de son gouvernement.

Je pense aussi que le fait qu'un comité comme le vôtre, où sont représentés tous les partis politiques du Canada, va d'un bout à l'autre du pays entendre ce que les Canadiens ont à dire, démontre aussi peut-être la volonté qui existe au Canada de régler ces difficultés auxquelles nous sommes confrontés. Je ne pense pas que l'on puisse tellement aller plus loin que cela.

M. Reid: C'est inévitablement une question dont nous allons discuter entre nous, à savoir comment faire en sorte que les autres assemblées législatives du Canada aient le même sentiment de confiance que celui qui anime l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

M. Buchanan: Lorsque votre comité aura terminé ses audiences et qu'il déposera son rapport, s'il adopte à l'unanimité la résolution d'accompagnement et qu'il en fait la recommandation à la Chambre des communes—sans vouloir présumer de la position que vous adopterez—cela démontrera aux gens auxquels vous avez fait allusion que la volonté politique de faire avancer les choses est vraiment présente. Si la Chambre des communes et les trois partis politiques qui y sont représentés adoptent à l'unanimité le rapport que vous allez présenter ainsi que la résolution d'accompagnement de M. McKenna, cela démontrera clairement aux groupes concernés qu'il sera tenu compte de leurs inquiétudes.

M. Reid: Je suis heureux de vous voir aussi confiant, comme nous tous, je suppose. J'espère que nous réussirons. En tout cas, nous allons essayer.

M. Bird (député de Fredericton—York—Sunbury): Monsieur le premier ministre, je suis vraiment heureux que vous soyez là ce matin. En tant que député de la région de l'Atlantique, cela me réjouit particulièrement et me remplit de fierté de constater que tous les premiers ministres des provinces maritimes ont décidé de comparaître devant le comité. Je pense que vous êtes le premier ministre qui est en poste depuis le plus longtemps au Canada à l'heure actuelle.

M. Buchanan: Oui, mais je suis encore très jeune.

M. Bird: Oui, un tout jeune homme, qui a la réputation d'être un politicien très pragmatique et très efficace.

J'ai une ou deux questions à vous poser au sujet d'un point de vue politique que vous soulevez dans votre exposé au sujet de l'art du possible, qui décrit fort bien la situation dans le domaine politique. À la troisième et à la quatrième

[Texte]

page 3 and 4 you talk about the fact that the Meech Lake accord does not give Quebec any special legislative status. You refer to Professor Peter Hogg, and then you go on to say that in your view it is most probable that even if an excessive legislative power were attempted by the province, the violation of the Charter of Rights and Freedoms would be turned down by the Supreme Court. Then you go beyond that to the very practical reflection that if a government wanted to go that far, it would not go that way in any case. It would use the notwithstanding clause.

There is a double-barrelled question in this. First, would you like to elaborate on your view that additional legislative powers are not conveyed to Quebec? Secondly, what is your view of the prospect of the long-term future of the notwithstanding clause?

Mr. Buchanan: It is a double-barrelled question. I suppose I could begin by saying that I was present at every session, from Edmonton up to the Langevin Block discussions. We had people who did research on our behalf. We checked very, very carefully all of the ramifications of the distinct society clauses in the Meech Lake accord, and I suppose I could say in a commonsense way and in a commonsense interpretation of the words, there is no possible way those clauses confer upon the Government of Quebec or the Legislature of Quebec any special legislative powers.

• 0940

That is in a commonsense approach. It is too bad sometimes we do not take a look at the commonsense approach rather than a constitutional legal approach, because there are constitutional legal experts so-called who may state just the opposite to what I have just said. But I think in balance most of the constitutional legal opinions are with Professor Peter Hogg that there is no special legislative status granted to the Province of Quebec in any way by the distinct society clauses.

I guess you have to determine first of all whether the Meech Lake accord takes away any of the existing legislative powers of the Government of Canada or of the legislatures of any of the provinces. I think that is nicely addressed within the accord itself, that nothing in the accord derogates from the legislative authority of the Government of Canada. Nor does it derogate from the authority of the legislatures of any of the provinces. So I think that is settled by the very words of the accord itself.

As to whether the distinct society clause confers on Quebec some right to abridge or trespass on the Charter of Rights, I cannot believe that any Supreme Court of Canada, in passing judgment on that law, would say that it was justified in a democratic society that rights be abrogated for linguistic duality.

Mr. Stanfield, who I am sure will mention this when he appears, talked about multiculturalism. The fact is that in a multicultural society, if you wanted to abrogate rights, you would use legislation in multiculturalism, which of course is already in the Charter of Rights itself. So I cannot foresee any possible way a Supreme Court reasonably would say that the distinct society clause could possibly override the Charter of Rights and do so in the context of section 1 of the Charter

[Traduction]

pages de votre mémoire, vous dites que l'Accord du lac Meech ne confère aucun statut législatif particulier au Québec. Vous faites allusion à M. Peter Hogg et vous poursuivez en disant que, selon vous, il est fort probable que même si la province tentait d'exercer un pouvoir législatif excessif, la Cour suprême empêcherait toute violation de la Charte des droits et libertés. Puis, vous poussez le raisonnement en disant que si un gouvernement voulait aller aussi loin, ce n'est pas ainsi qu'il procéderait de toute façon. Il utiliserait la clause nonobstant.

C'est une question à deux volets. Premièrement, voudriez-vous développer un peu votre pensée sur le fait que, selon vous, aucun pouvoir législatif additionnel n'est accordé au Québec? Deuxièmement, quel est l'avenir à long terme de la clause nonobstant, selon vous?

M. Buchanan: Oui, vous avez raison. C'est une question à deux volets. Je pourrais peut-être commencer par préciser que j'ai participé à tout le processus, des discussions à Edmonton à celles qui ont eu lieu à l'édifice Langevin. Nous avions toute une équipe qui avait fait des recherches pour nous. Nous avons vérifié de très, très près, toutes les ramifications des articles ayant trait à la société distincte dans l'Accord du lac Meech, et je suppose que d'une façon générale, au sens général du terme, il est absolument impossible que ces articles confèrent au gouvernement du Québec ou à l'Assemblée nationale du Québec un quelconque pouvoir législatif particulier.

C'est une approche sensée. Il est malheureux, parfois, que l'on préfère adopter une approche légaliste en matière constitutionnelle, parce qu'il y a évidemment des constitutionnalistes qui réfuteraient en tous points ce que je viens de dire. Mais je crois que les constitutionnalistes pensent avec M. Peter Hogg que les articles ayant trait à la société distincte dans l'Accord du lac Meech ne confèrent absolument pas au Québec un pouvoir législatif particulier.

Je suppose qu'il faut tout d'abord déterminer si l'Accord du lac Meech enlève des pouvoirs législatifs au gouvernement du Canada ou aux assemblées législatives des provinces. La chose me paraît tout à fait claire dans la formulation de l'Accord même, qui veut que rien dans l'Accord n'affaiblit l'autorité législative du gouvernement du Canada ni celle des assemblées législatives des provinces. Cette question est donc réglée dans la formulation même de l'Accord.

Pour ce qui est du fait que l'article de la société distincte confère au Québec un droit quelconque d'empiéter sur la Charte des droits et libertés, je doute énormément que la Cour suprême du Canada, si elle avait à se prononcer sur la question, dise qu'il est justifié dans une société démocratique d'abroger des droits en raison de la dualité linguistique.

M. Stanfield, qui va sûrement aborder la question lorsqu'il comparaitra, parlait du multiculturalisme. Dans le contexte d'une société multiculturelle, si l'on voulait abroger des droits, on utiliserait la législation en la matière, ce qui est déjà prévu dans la Charte des droits. Je ne peux donc pas concevoir que la Cour suprême puisse conclure que l'article de la société distincte pourrait éventuellement primer sur la Charte des droits, et ce, dans le contexte de l'article 1 de la

[Text]

of Rights. I believe that. We have constitutional opinion to that effect. And again, if you analyse the distinct society clause, as I have said in my brief, Quebec is distinctive in Canada. You would have to have your head in the sand not to believe that.

I grew up knowing that in the Province of Quebec most of the people were French-speaking. In the provinces of Canada most of the people are English-speaking. That is very distinctive in itself. You have simply to travel through the Province of Quebec and you will note immediately that the culture is French. It has been since Jacques Cartier sailed up the St. Lawrence River. It is distinctive in Canada.

If that is not distinctive enough, then society is based on the rule of law. Society is based on the system of laws that govern society. In Quebec, Quebec is governed by the French civil code. In the rest of the country we have been taught in our law schools the English common law system. How much more distinctive can you be than to have your own system of laws within the jurisdiction of your own province?

• 0945

So the distinct society only recognizes, as Premier Peterson said in Ottawa one day, what every Canadian schoolgirl and schoolboy has known for years. There is nothing magic about it. Again, I cannot see any possibility that there would be any interpretation other than that by the Supreme Court of Canada.

Mr. Bird: Thank you very much, Mr. Premier. I guess our time is up.

Mr. Kaplan (York Centre): Mr. Premier, I would like to welcome you also. I think your presence is a great support for our work and I am looking forward to having your help on a number of different questions I am hoping to cover in 10 short minutes.

First, to pick up on the points made by Mr. Reid and Mr. Bird and to try to carry them forward, you say in page 2 of your report that

The Accord must first be ratified, and then the Companion Resolution should be ratified in the second round.

I want to draw you along on that, along the lines I dealt with Premier Ghiz yesterday in my questioning, to see if for your part Nova Scotia might do better than that.

Without making a commitment at this table, if this committee can come up with a companion resolution in a generally acceptable form—and that perhaps is a big “if”—do you think your province, like Prince Edward Island, would be prepared to ratify it before June 23 as a contribution that would show to women’s groups, the native groups, to those you have mentioned as being shut out or having their priorities deferred, that you would be prepared to begin early to show good faith to the other priorities that have been reflected to this committee?

[Translation]

Charte. C’est ce que je crois. Il y a d’ailleurs des avis en matière constitutionnelle qui le confirment. Et comme je le dis dans mon mémoire, au sujet de l’article de la société distincte, le Québec est distinct au Canada. Il faudrait vraiment jouer à l’autruche pour ne pas en être convaincu.

J’ai grandi en sachant que dans la province de Québec, la plupart des gens parlent français. Dans les autres provinces du Canada, la majorité des Canadiens parlent anglais. C’est un trait distinctif très évident. Il n’y a qu’à voyager un peu dans la province de Québec pour se rendre immédiatement compte que la culture est française. C’est une réalité qui existe depuis que Jacques Cartier a remonté le Saint-Laurent. C’est une caractéristique particulière au Canada.

Et si ce n’est pas assez, considérons en plus que la société se caractérise par le système juridique sur lequel elle est fondée. Au Québec, c’est le Code civil français. Dans le reste du pays, on nous a toujours enseigné dans nos écoles de droit le système anglais de droit coutumier. Peut-on être plus distinct encore quand on possède ses propres lois, dans sa propre province?

Ainsi, l’article de la société distincte ne fait que confirmer, comme le disait un jour le premier ministre Peterson à Ottawa, ce que tous les écoliers canadiens savent déjà depuis belle lurette. Il n’y a rien de magique à cela. Je répète que je ne vois vraiment pas comment il pourrait arriver que la Cour suprême du Canada interprète la chose autrement.

M. Bird: Merci beaucoup, monsieur le premier ministre. Il ne me reste plus de temps, je pense.

M. Kaplan (York-Centre): Monsieur le premier ministre, je vous souhaite aussi la bienvenue. Je considère votre présence aujourd’hui comme un appui aux travaux que nous avons entrepris, et j’espère que vous pourrez répondre à différentes questions que j’espère avoir le temps de vous poser dans les dix petites minutes dont je dispose.

Premièrement, pour enchaîner sur ce que disait M. Bird, à la deuxième page de votre mémoire, vous dites que:

L’Accord doit tout d’abord être ratifié, et l’on adoptera ensuite la résolution d’accompagnement au moment de la deuxième ronde de discussions.

Je veux vous sonder sur une question que j’ai abordée hier avec le premier ministre Ghiz, pour voir un peu si la Nouvelle-Écosse ne pourrait pas faire encore un peu mieux que cela.

Sans prendre d’engagement formel à cette table, ce matin, si nous arrivions à formuler une résolution d’accompagnement généralement acceptable—et je dis bien «si»—seriez-vous disposé, comme M. Ghiz, de l’Île-du-Prince-Édouard, à l’entériner avant le 23 juin, pour démontrer votre bonne volonté à l’égard des priorités de ceux qui se sentent lésés, comme les groupes de femmes, les autochtones...?

[Texte]

Mr. Buchanan: I really would not take too long to answer that question, Mr. Kaplan. The answer is an absolute yes. Nova Scotians were among the first Canadians. We were there when Quebec entered Confederation, Ontario entered Confederation, New Brunswick. We firmly believe in this country. I have said on many occasions we are ardent Nova Scotians and fervent Canadians. My role as the Premier of Nova Scotia in the context of the Meech Lake accord and constitutional discussions is to keep Canada united, strong. I firmly believe in nation-building, and if a compromise of the type you mentioned were adopted by this committee, certainly. Our legislature is in session now and probably will be into the first part of June. So the answer is yes.

Mr. Kaplan: Fine. I want to turn to a completely different subject, and this was something that Premier Ghiz made me think about yesterday when he was so forthcoming with us about what actually happened at Meech Lake and at Langevin Block. I do not think that had ever been done before. In reflecting on it, you mentioned in one of your answers to Mr. Bird that you had been present at every session.

I wanted to ask about clause 16 of the Meech Lake accord, which is the focus of a tremendous amount of grievance, particularly expressed by spokesmen for women's groups. They point out that clause 16 assures that the distinct society will not be interpreted in a way that will derogate from certain rights, and they are identified. What some of the women's groups are saying is why was not clause 15 specifically mentioned as a provision of the Canadian Charter of Rights and Freedoms that should be assured of prevailing over interpretations contained in clause 2 of the Meech Lake accord? It is a technical question, but I assure you, Mr. Premier, it is very important to a lot of people who might otherwise be happier with the Meech Lake accord.

• 0950

Mr. Buchanan: In my brief I said I was present at all of the negotiations, and that is true. I may have left the room. I think about 3 a.m. I may have left for a few minutes.

Seriously, I was present at all of the discussions and negotiations and absolutely sure that the rights enumerated in the Charter of Rights, particularly the equality rights, were protected, not abrogated by the Meech Lake accord. It may be, in hindsight, that section 15 should have been included. It is quite possible that we looked at it, referenced I think to section 28. . . that that was sufficient.

Mr. Kaplan: What you are telling us is that no one said let us put section 15 in, and then someone else said well, if you put section 15 in, we are not signing?

[Traduction]

M. Buchanan: Ma réponse sera vraiment très brève, monsieur Kaplan. Oui, absolument. Oui. Les Néo-écossais ont été parmi les premiers Canadiens. Nous étions déjà là lorsque le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick sont entrés dans la Confédération. Nous croyons fermement en ce pays. J'ai dit à maintes reprises que nous sommes d'ardents Néo-écossais et de fervents Canadiens. En tant que premier ministre de la Nouvelle-Écosse, mon rôle dans le contexte de l'Accord du lac Meech et des discussions constitutionnelles est de garder le Canada uni, fort. Je crois fermement à la création de notre nation, et si votre comité parvenait à un compromis du genre de celui que vous avez mentionné, oui, sûrement. Notre assemblée législative siège, à l'heure actuelle, et nos travaux s'étendront probablement jusqu'à la mi-juin. Ma réponse est donc oui.

M. Kaplan: Très bien. Je veux maintenant aborder un sujet complètement différent, et c'est un aspect auquel le premier ministre Ghiz m'a fait penser hier, quand il nous a tellement raconté en détail tout ce qui est vraiment arrivé au lac Meech et à l'édifice Langevin. Je ne pense pas que qui que ce soit d'autre l'avait fait jusqu'à maintenant. En répondant à une autre question de M. Bird, vous avez mentionné tout à l'heure que vous aviez assisté à toutes les réunions qui ont eu lieu.

Je voulais vous poser quelques questions au sujet de l'article 16 de l'Accord du lac Meech, parce que cet article soulève beaucoup de remous, particulièrement avec les inquiétudes exprimées surtout par les groupes représentant les femmes. Elles font remarquer que l'article 16 donne la garantie que la société distincte ne sera pas interprétée d'une façon qui dérogera à certains droits, et ces droits sont identifiés. Elles demandent pourquoi on n'a pas mentionné que l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés primerait sur toute interprétation découlant de l'article 2 de l'Accord du lac Meech. C'est une question technique, mais je vous assure, monsieur le premier ministre, qu'elle est très importante pour bien des gens qui pourraient autrement avoir de bien meilleures dispositions à l'égard de l'Accord du lac Meech.

M. Buchanan: Dans mon mémoire, je dis que j'ai assisté à toutes les négociations qui ont eu lieu, et c'est la vérité. Il m'est peut-être arrivé de quitter la pièce. Je me souviens d'être sorti un peu pendant quelques minutes vers trois heures du matin.

Mais, sérieusement, j'ai participé à toutes les discussions et à toutes les négociations, et je suis absolument persuadé que les droits énumérés dans la Charte des droits, notamment ceux ayant trait à l'égalité ont été protégés, et non pas abrogés par l'Accord du lac Meech. Il aurait peut-être fallu inclure l'article 15, je veux bien. Mais nous avons peut-être examiné la question et pensé qu'en mentionnant l'article 28. . . c'était suffisant.

M. Kaplan: Si je comprends bien, personne n'avait proposé d'inclure l'article 15, et quelqu'un a dit que si on le faisait, il ne signerait pas l'accord.

[Text]

Mr. Buchanan: I could fall back on that old saying and say I just cannot recall. I think that is probably correct. I suspect, speaking for myself, that we were, in our delegation, in our group, convinced that the Meech Lake accord did not in any possible way trespass upon the equality section of the Charter. If we had, then it would have been very simple to include section 15 within the Meech Lake accord.

As I say, if that is still a concern—which I believe it is—then I have no difficulty whatsoever in agreeing that it would be included and ratified in the second round. On my reading of the situation at present, with all of the governments, national and provincial, I do not think that is a concern in the second round. I believe it will be addressed and will be included to allay any concerns there may be.

Mr. Kaplan: In other words—and I do not want to stop at this, I want to move on to some other subjects—as far as you can recall, there was no participant who said that the addition of section 15 to this protective provision would have blown it as far as they were concerned, and particularly Quebec—

Mr. Buchanan: No, I cannot recall that at all. In fact, the inclusion of section 15 would not have blown anything. It would have ensured that the concerns that we hear expressed would not have been expressed.

Mr. Kaplan: Let me move on, then, to another area. It was mentioned also by former questioners that you have a pretty good nose for politics, and you are certainly a survivor. I want to ask you whether you noticed some time over the last three years that the Meech Lake accord might have been in some kind of trouble? Did you notice that?

Mr. Buchanan: Absolutely.

Mr. Kaplan: I guess the Prime Minister did not notice it until March—

Mr. Buchanan: We left the Langevin Block on that occasion. . . If you could go back to 1981, we left Ottawa on an afternoon after toasting ourselves—sometimes you should be careful with these toasts to what happens afterwards—that we had settled most, if not all, of the problems of Canada by patriating the Constitution, enshrining the Charter of Rights, and various other amendments to the Constitution. We were wrong then, and I guess when we left the Langevin Block in 1987 we were all convinced that this was the beginning of something very dynamic in Canada, with Quebec not only back at the constitutional table but politically back within the Constitution. I suspect, speaking for myself, that I guess we just did not consider the possibility of the ramifications of elections within various provinces and the swiftness with which that occurred.

There is no question that after the election in New Brunswick it was quite evident that there were going to be difficulties with ratification of the accord.

Mr. Kaplan: Did any of the supporters of the Meech Lake accord at the level of premiers suggest that maybe someone ought to consider having a public process something like this one, but starting it a lot earlier?

[Translation]

M. Buchanan: Je pourrais bien m'en sortir en vous disant que je ne m'en souviens pas. Mais c'est probablement ce qui est arrivé. Personnellement, et je parle aussi pour notre délégation en disant cela, j'étais convaincu que l'Accord du lac Meech ne pourrait jamais sombrer à cause de l'article de la Charte ayant trait à l'égalité. Si nous avions su que c'était un risque, il aurait été très simple d'inclure l'article 15 dans l'Accord du lac Meech.

Si c'est une inquiétude qui subsiste encore—et je pense que c'est le cas—je ne vois absolument aucune difficulté à ce qu'on fasse le nécessaire à cet égard à la deuxième ronde de négociations. De la façon dont vont les choses, je ne pense pas que cela présente tellement de difficultés. La question sera au programme de la deuxième ronde de discussions, et l'article 15 sera inclus pour calmer toute inquiétude qui pourrait subsister.

M. Kaplan: Autrement dit—et je ne veux pas m'arrêter à cela, car j'ai d'autres questions à vous poser—selon ce dont vous pouvez vous souvenir, personne n'a dit que l'ajout de l'article 15 à cette disposition de protection viendrait tout remettre en question, et surtout pas le Québec. . .

M. Buchanan: Non, absolument pas. En réalité, inclure l'article 15 n'aurait rien remis en question. Et les inquiétudes dont on nous fait part aujourd'hui n'auraient pas été exprimées.

M. Kaplan: Permettez-moi de passer à une autre question. On a dit que votre intuition vous sert énormément en politique, et le moins que l'on puisse dire, c'est que vous êtes arrivé à survivre. Au cours des trois dernières années, avez-vous eu le sentiment, à un moment ou à un autre, que l'Accord du lac Meech était en difficulté?

M. Buchanan: Absolument.

M. Kaplan: J'ai l'impression que le premier ministre du Canada ne s'en est rendu compte qu'en mars dernier. . .

M. Buchanan: Nous sommes partis de l'édifice Langevin, à ce moment-là. . . En 1981, nous avons quitté Ottawa, un certain après-midi, après avoir porté un toast—il faudrait être prudent, parfois, lorsqu'on se félicite ainsi, car on ne sait jamais ce que réserve l'avenir—en nous félicitant d'avoir réglé la majorité des problèmes du Canada, pour ne pas dire tous les problèmes, en rapatriant la Constitution, en adoptant la Charte des droits et libertés et en apportant divers autres amendements à la Constitution. Nous nous trompions, et quand nous sommes partis du Langevin, en 1987, nous étions tous convaincus que c'était le début d'une époque très dynamique au Canada, avec le Québec non seulement de retour à la table constitutionnelle, mais de retour dans la Constitution au sens politique. Je suppose que nous avons oublié les bouleversements que peuvent entraîner des élections dans les provinces et la rapidité avec laquelle cela peut arriver.

Après les élections au Nouveau-Brunswick, il était devenu plutôt évident que la ratification de l'Accord du lac Meech ne se ferait pas sans difficulté.

M. Kaplan: Un des premiers ministres a-t-il suggéré qu'il serait peut-être souhaitable d'entreprendre un processus de consultation publique, comme celui que nous avons entrepris à l'heure actuelle, mais qui aurait débuté un peu plus tôt?

[Texte]

• 0955

Mr. Buchanan: I believe there was a public process in some provinces. We did not have a public process in Nova Scotia. At the time, quite frankly, and even to the present, I did not think there was a need for that public process within our province—nor did the government. Look, anything is possible. A public process at that time quite possibly may have done more damage than good. I do not know.

The Chairman: I have to point out to you, Mr. Kaplan, that the time has lapsed. There is a second round; you may choose to pursue whatever you have in your mind in the second round.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Welcome, Premier Buchanan. I commend you for your leadership role in terms of understanding Quebec's position within our country. There is a need for recognition of the distinct society and the reality that has been there ever since the foundation of our country—indeed, even before the foundation of Canada—that there is a real difference between Quebec and the rest of the country that should be recognized in the Constitution.

In that spirit, Mr. Premier, as the dean of the premiers in this country, I want to ask your advice on three areas that might be useful to us as a committee. You have said that the Meech Lake accord must be passed by June 23 by all the legislatures that have not passed it. After that we will deal with a companion resolution. You have also said that yours would be willing to be the first legislature to pass the companion resolution that might be suggested by this committee if it follows the broad outlines Mr. Kaplan was suggesting a few minutes ago.

I wanted to ask you about the very real problem we ran into in Manitoba, where the all-party committee in that minority legislature has issued a report. One of their conditions—unless they are willing to accommodate a bit more—was that before they would agree to pass the Meech Lake accord, they would also have to have a companion resolution passed at the same time or tied in some way to the Meech Lake accord that addresses the concerns of Manitobans. It is a very extensive report. I am sure you have seen it.

I get the impression from the chairman of the committee that there might be some room for accommodation on some of the substance in a spirit of co-operation. But they made it very clear that there had to be some tie between the Meech Lake accord and a companion resolution.

On the other hand, as you pointed out, the Quebec National Assembly has made it very clear they will not deal with a companion resolution until after the ratification of Meech Lake, again an understandable position from the context of the Quebec National Assembly.

So we have in essence two colliding realities. As the dean of the premiers, I wonder whether or not you can share your wisdom today as to what we should recommend to the Parliament of Canada to get out of the impasse in terms of

[Traduction]

M. Buchanan: Je pense qu'il y a eu des consultations publiques dans quelques provinces. Nous n'en avons pas tenu en Nouvelle-Écosse. À l'époque, pour être franc, et même jusqu'à maintenant, je n'en ai pas vu la nécessité—pas plus que le gouvernement, d'ailleurs. Tout peut arriver. Des consultations publiques, à cette époque, auraient pu faire davantage de mal que de bien. Je ne sais pas.

Le président: Monsieur Kaplan, je dois vous dire que votre temps est écoulé. Nous allons faire un second tour de table; vous voudrez peut-être continuer à ce moment là. . .

M. Nystrom (député de Yorkton—Melville): Monsieur le premier ministre Buchanan, je vous souhaite la bienvenue. Je vous félicite de l'esprit de leadership dont vous faites preuve dans tout le pays au sujet de la position du Québec. Nous devons reconnaître le caractère distinct du Québec, et la réalité qui a toujours existé depuis la formation de notre pays—et même avant la création du Canada—à savoir qu'il y a entre le Québec et le reste du pays une différence réelle qu'il faudrait reconnaître dans la Constitution.

Dans cet esprit, monsieur le premier ministre, comme doyen des premiers ministres de notre pays, je vais vous demander votre avis sur trois questions auxquelles nous voudrions bien trouver des solutions. Vous avez dit que l'Accord du lac Meech doit être adopté d'ici le 23 juin par toutes les assemblées législatives qui ne l'ont pas encore fait. Après cela, nous nous occuperons de la résolution d'accompagnement. Vous avez aussi dit que votre assemblée législative consentirait à être l'une des premières à adopter la résolution d'accompagnement pourrait proposer notre comité, si elle correspondait à peu près à ce que suggérait M. Kaplan il y a quelques minutes.

Je voulais vous poser quelques questions au sujet de la difficulté bien réelle à laquelle nous nous sommes heurtés au Manitoba, où un comité de l'assemblée législative minoritaire, composé de représentants des trois partis, a publié un rapport. L'une de leurs conditions—à moins qu'ils ne veuillent se montrer un peu plus accommodants—était qu'avant d'accepter d'adopter l'Accord du lac Meech, il faudrait en même temps que l'on adopte une résolution d'accompagnement, qui pourrait aussi être liée à l'Accord du lac Meech, qui tiendrait compte des préoccupations des Manitobains. C'est un rapport vraiment considérable. Je suis persuadé que vous l'avez vu.

Le président du comité m'a donné l'impression qu'il pourrait y avoir certaines possibilités de compromis, dans un pur esprit de coopération. Mais ils ont été très clairs qu'il devra y avoir un lien très étroit entre l'Accord du lac Meech et une résolution d'accompagnement.

Par contre, comme vous l'avez fait remarquer, l'Assemblée nationale du Québec, de son côté, a dit aussi de façon très claire qu'il ne saurait être question de discuter de quelque résolution d'accompagnement que ce soit avant que l'Accord du lac Meech n'ait été ratifié, ce qui est une position que l'on peut facilement comprendre de la part de l'Assemblée nationale du Québec.

Nous devons donc composer avec ces deux réalités qui s'affrontent. En tant que doyen des premiers ministres du Canada, avec toute la sagesse qu'on vous connaît, que devrions-nous recommander au Parlement du Canada pour

[Text]

the reality—I guess you can say in both the legislatures and the electorates—that those politicians must face in those two provinces. I suppose it very real and very sensitive from their points of view.

Mr. Buchanan: If I had the wisdom to solve that impasse and was able to relate it to you today, and it was real and could be achieved, I would again hit the headlines of every newspaper and television in this country, nationally and probably internationally. Unfortunately, I just do not have that wisdom.

I think there is a political reality in this country that we are now facing. The political reality was outlined very well by you. For the first time that I can recall, the National Assembly of Quebec has passed a resolution, to my understanding almost unanimously, from two very opposing points of view—the Government of Quebec, represented by Premier Bourassa, a federalist wanting Quebec to remain in Canada, and the Parti Québécois, led by Mr. Parizeau, an avowed separatist. These two groups have come together with a joint resolution. I suspect this is very unique in recent years in Quebec. So that is a political reality. As I said in my remarks in the House last week and again today, it is a political reality that Canadians have to face.

• 1000

There is another political reality in Manitoba, where the committee has come up with compromise proposals, which they say must be passed and ratified before Meech Lake, or attached to Meech Lake and ratified. That is probably a political impossibility at the present time. If June 23 is a real date—and I believe it is—then there is no possible way that 10 provincial legislatures, the House of Commons and the Senate will pass all of that.

Even if it was achieved by nine provinces and the Government of Canada, Quebec has clearly indicated by its joint resolution that it will accept nothing but the intact accord. As much as I would like to have the wisdom of Solomon and the wisdom of a great politician, I am afraid I cannot solve this problem.

Mr. Nystrom: Mr. Premier, I know there are tremendous time problems in terms of the legislatures and the Parliament passing the companion resolution—even if we could find one in terms of a substantive agreement—but have you and the other six premiers who still support the accord been talking about possible ways to link the two? Is there a legal linkage that could come from either yourself or the other six?

I realize it is impossible to pass all the amendments through the 11 legislatures before June 23—just by the whole nature of timing—but is there any kind of linkage? People have said they just cannot rely on a leap of faith. We have

[Translation]

sortir de cette impasse à laquelle sont confrontés les politiciens de ces deux provinces. Je suis persuadé que le problème est très réel et très délicat pour eux.

M. Buchanan: Si ma sagesse me permettait de trouver la solution à cette impasse et que je pouvais vous la présenter aujourd'hui, si elle était bien concrète et applicable, je ferais probablement encore une fois la une de tous les journaux écrits et parlés du pays, à l'échelle nationale, et probablement aussi à l'échelle internationale. Malheureusement, je ne l'ai pas.

Il y a une réalité politique à laquelle nous devons maintenant faire face au Canada, et vous l'avez d'ailleurs vous même très bien décrite. C'est la première fois, autant que je me souviens, que l'Assemblée nationale du Québec adopte une résolution presque à l'unanimité, à toutes fins pratiques, qui réunit deux points de vue tout à fait opposés—celui du gouvernement du Québec, représenté par le premier ministre Bourassa, un fédéraliste qui veut que le Québec demeure au sein du Canada, et celui du Parti québécois, dirigé par M. Parizeau, un indépendantiste avoué. Ces deux groupes ont donc adopté une résolution conjointe. Je pense que c'est la première fois que cela se produit depuis bien des années au Québec. C'est donc une réalité politique bien concrète. Comme je l'ai dit à la Chambre la semaine dernière, et je le répète aujourd'hui, c'est une réalité politique avec laquelle les Canadiens doivent composer.

Il y a une autre réalité politique au Manitoba, où le comité a élaboré des propositions de compromis, qui doivent être adoptées et ratifiées, dit-il, avant l'Accord du lac Meech, ou rattachées à l'Accord du lac Meech et ratifiées. C'est probablement une impossibilité politique à l'heure actuelle. Si le 23 juin est une échéance ferme—et je le pense—il est alors illusoire de penser que dix assemblées législatives, la Chambre des communes et le Sénat adopteront tout cela avant la date prévue.

Même si neuf provinces et le gouvernement du Canada le faisaient, le Québec a clairement indiqué, par sa résolution quasi unanime, qu'il n'acceptera rien d'autre que l'accord intégral. Je voudrais bien avoir la sagesse de Salomon et la sagesse d'un grand politicien pour trouver une solution à ce problème, mais ce n'est malheureusement pas le cas.

M. Nystrom: Monsieur le premier ministre, je sais que les problèmes de temps paraissent insurmontables pour que les assemblées législatives et le Parlement puissent adopter la résolution d'accompagnement—même si nous parvenions à trouver un terrain d'entente—mais vous et les six autres premiers ministres qui appuient encore l'Accord du lac Meech, avez-vous discuté de la façon dont on pourrait arriver à lier les deux? Y a-t-il une solution que vous pourriez proposer, ou que les six autres provinces pourraient proposer?

Je comprends qu'il est impossible que tous les amendements soient adoptés par les onze assemblées législatives avant le 23 juin—ne serait-ce qu'en raison du temps qui est insuffisant—mais y a-t-il une façon quelconque

[Texte]

already had a great example. Back in 1987 Quebec came with their five conditions, eleven first ministers signed those conditions in the Meech Lake accord, and all of a sudden three legislatures have not approved it. Two have not approved it and one has rescinded it, meaning Newfoundland.

What ironclad guarantees can be given to Manitobans, Newfoundlanders, and others that the appropriate companion resolution would pass within the required amount of time?

Mr. Buchanan: I do not think any guarantee can be given. I can give them a guarantee—and I have given it—that we will ratify the companion resolution at the appropriate time, but I cannot guarantee that it will be ratified by other legislatures. That is up to them.

As far as a solution to the June 23 deadline that would not mean full ratification by the 10 legislatures, apparently there are legal ways to do this with the 7-and-50 rule for three-quarters of the Meech Lake accord, but that leaves the balance of the accord hanging out there. There is nothing in the 1981 accord outlining how or in what period of time that should be ratified. So it is possible that could be left open.

Again, you must face the political reality of the National Assembly resolution. It is very simple—the accord must be passed without amendments.

Mr. Nystrom: Mr. Premier, because of a shortage of time I am going to ask you two more questions in terms of McKenna's resolution. There has been tremendous support for the resolution as far as it goes, but a couple of groups would like some improvement, namely in terms of the process for Senate reform. What is your position in terms of Senate reform? It is an important issue, particularly in my part of the world, western Canada.

From the aboriginal people there is the criticism that McKenna has gone part way but not all the way toward the process of negotiating aboriginal rights and the recognition of the aboriginal peoples as distinct societies within our country. What position does the Nova Scotia government and legislature take on both the process of Senate reform and what aboriginal rights should be recognized in the Constitution? The aboriginal question is very important in the province of Manitoba, in terms of trying to reach that accommodation with Manitoba.

• 1005

Mr. Buchanan: As far as we are concerned, our position is well known on Senate reform. We have no difficulty agreeing with the proposals that have come out of western Canada on the triple-E Senate.

[Traduction]

de lier l'adoption de l'accord à celle de l'amendement. . . ? Il y a plusieurs témoins qui nous ont dit ne pas être prêts à faire un acte de foi. Nous avons déjà un bel exemple devant les yeux de ce que cela peut donner. En 1987, le Québec s'est présenté avec ses cinq conditions, et onze premiers ministres les ont acceptées et ont cristallisé le tout dans l'Accord du lac Meech. Puis, tout à coup, trois assemblées législatives ont décidé de ne pas l'approuver. Deux ne l'ont pas approuvé, et une autre est revenue sur sa parole, soit Terre-Neuve.

Quelles garanties à toute épreuve peut-on donner aux Manitobains, aux Terre-Neuviens et aux autres que la résolution d'accompagnement serait adoptée dans les délais prévus?

M. Buchanan: Je ne pense pas que l'on puisse donner quelques garanties que ce soit. Je peux leur garantir—et je l'ai déjà fait—que nous allons ratifier la résolution d'accompagnement au moment convenu, mais je ne peux pas leur promettre que les autres assemblées législatives en feront autant. C'est une décision qui leur appartient.

Pour satisfaire à l'échéance du 23 juin, si l'on n'arrivait pas à obtenir l'accord des dix assemblées législatives, il semblerait que l'on pourrait appliquer la règle des sept provinces représentant 50 p. 100 de la population pour les trois quarts de ce que renferme l'Accord du lac Meech, mais le reste demeurerait en suspens. Il n'y a rien dans l'accord de 1981 qui dit comment ou dans combien de temps la ratification devrait intervenir. Il peut donc arriver qu'une partie de l'accord demeure en suspens.

Mais il ne faut toutefois pas oublier la réalité politique que représente la résolution de l'Assemblée nationale du Québec. C'est très simple—l'accord doit être adopté sans amendement.

M. Nystrom: Monsieur le premier ministre, parce que le temps presse, je vais vous poser deux autres questions au sujet de la résolution proposée par M. McKenna. De très nombreux Canadiens l'appuient, mais il y a un ou deux groupes qui voudraient lui voir apporter quelques améliorations, notamment en ce qui a trait à la réforme du Sénat. Quelle est votre position au sujet de la réforme du Sénat? C'est une question particulièrement importante pour nous, dans l'Ouest du Canada.

Pour les autochtones, la proposition McKenna ne va pas suffisamment loin pour ce qui est de la négociation des droits des autochtones et de la reconnaissance des peuples autochtones en tant que société distincte dans notre pays. Quelle est la position du gouvernement et de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse à l'égard de la réforme du Sénat et de la reconnaissance des droits des autochtones dans la Constitution? La question des droits des autochtones occupe une place très importante parmi les préoccupations du Manitoba.

M. Buchanan: Notre position sur la réforme du Sénat est bien connue. Nous n'avons aucune objection au sujet des propositions qui ont été formulées par les provinces de l'Ouest du Canada en ce qui concerne le Sénat triple-E.

[Text]

We believe in equal representation in the Senate. We believe in an elected Senate. The process will be a process that we will define, commencing in November, and I do not believe that the process will be that difficult because as I read Canada at the present time there seems to be a feeling that the Senate must be reformed.

There have to be some dramatic changes in the Senate and its role in the constitutional life of Canada. There is no question that there is not unanimity on how it is to be achieved, but I see the process as beginning in the fall of this year.

I see the process being one of negotiation on the form of the Senate, the number of senators. In the spirit of compromise that we have had in this country since 1867, I believe we can achieve the kinds of Senate reform that will be agreeable to the majority of Canadians.

The Chairman: Thank you, Mr. Premier. We will now go on to Monsieur Desjardins.

M. Gabriel Desjardins (député de Témiscamingue): Monsieur Buchanan, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à notre Comité.

Monsieur Buchanan, vous étiez présent aux négociations constitutionnelles de 1981-1982 et à celles de 1987. Actuellement, les opposants les plus virulents à l'Accord du lac Meech disent que le Québec est intransigeant parce qu'il ne veut accepter aucun compromis quant aux cinq conditions qui ont été acceptées dans l'Accord du lac Meech. De son côté, le Québec dit qu'il lui est impossible de faire des compromis sur ce qui lui semble être des conditions raisonnables, minimales et fondamentales pour permettre sa réintégration dans la fédération canadienne. Vous qui étiez là en 1981-1982 et en 1987, pouvez-vous nous dire quelles sont les différences entre les demandes du Québec en 1982 et ses demandes en 1987?

Mr. Buchanan: From 1979 until 1981 the demands put on the table by the late Premier René Lévesque and the government of the day, as I recall, numbered well over 20, sometimes 30. It was difficult to tell at times how many demands were there because they continually changed from day to day. Most of them, however, were demands that would have granted special powers to Quebec, enlarged the powers under section 92 of the BNA Act, would have given Quebec legislative status that the rest of the provinces would not have had.

Quite frankly, not from the very beginning but on into 1980 it became quite evident that there was not going to be unanimity and agreement on at least three-quarters of the demands that were there on the table. Looking back, I suspect that the delegations from Quebec of the day knew very well that those demands were not going to be met even though it appeared in the latter days of the negotiations that the so-called group of seven may have agreed to something.

I could never really in my own mind determine exactly what it was we had agreed to, because I knew in my own mind that it was not going to be completed. I knew it was not going to end in agreement. Of course, if you look back in

[Translation]

Nous sommes en faveur de la représentation égale au Sénat. Nous sommes en faveur d'un Sénat élu. Nous allons définir la formule, à partir de novembre, et je ne pense pas que le processus sera tellement difficile parce qu'à moins que je ne me trompe, l'idée que le Sénat doit être réformé semble plutôt répandue.

Il faut réformer radicalement le Sénat ainsi que son rôle dans la vie constitutionnelle du Canada. Il n'y a évidemment pas d'unanimité quant à la façon de le faire, mais le processus doit débiter à l'automne.

J'entrevois le processus comme une négociation sur la structure du Sénat, le nombre de sénateurs. Avec la volonté de compromis dont nous avons pu nous inspirer dans notre pays depuis 1867, je pense que nous pouvons effectuer une réforme du Sénat qui satisfera la majorité des Canadiens.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre. Je passe maintenant la parole à M. Desjardins.

Mr. Gabriel Desjardins (Témiscamingue): Mr. Buchanan, I would like to welcome you before the Committee.

Mr. Buchanan, you were at the constitutional negotiations in 1981-82 and in 1987. At the present time, the most virulent opponents to the Meech Lake Accord say that Quebec is uncompromising because it will not accept any compromise as far as the five conditions that have been accepted in the Meech Lake Accord are concerned. On the other hand, Quebec says that it cannot compromise on what it considers to be reasonable, minimal and fundamental conditions to allow it to come back in the Canadian federation. You were there in 1981-82 and in 1987. Can you tell us the difference between the demands of Quebec in 1982 and its demands in 1987?

M. Buchanan: De 1979 à 1981, les demandes du premier ministre René Lévesque et de son gouvernement, autant que je me souviens, dépassaient souvent la vingtaine, et il y en avait parfois même trente. Il était parfois difficile de dire combien il y en avait, parce qu'elles changeaient continuellement jour après jour. La plupart d'entre elles, toutefois, étaient des demandes qui auraient accordé des pouvoirs spéciaux au Québec, étendu les pouvoirs du Québec en vertu de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, et qui auraient conféré au Québec un statut législatif particulier que les autres provinces du Canada n'auraient pas eu.

Pour être franc, peut-être pas à partir du début, mais après 1980, il était devenu évident que nous ne parviendrions jamais à nous entendre sur les trois quarts des demandes du Québec. Si je regarde en arrière, je suppose que les délégations du Québec, à ce moment-là, savaient pertinemment bien que ces demandes ne seraient pas acceptées, même s'il semble que les représentants de ce que l'on a appelé le Groupe des sept auraient pu en accepter une partie.

Je n'ai jamais vraiment compris sur quoi nous nous étions entendus, parce que je savais qu'il n'en résulterait absolument rien. Je savais que nous n'arriverions pas à nous entendre. Évidemment, l'histoire me donne raison. M.

[Texte]

history you can see that is exactly what happened. Mr. Lévesque and his group left the conference, and it was concluded on the basis of nine provinces and the Government of Canada.

[Traduction]

Lévesque et son groupe ont quitté la conférence, et les neuf provinces qui restaient et le gouvernement ont conclu l'affaire.

• 1010

There is no doubt in my mind that the kinds of demands, most of them—I cannot enumerate them—would have granted Quebec the kind of special status that people today are saying is granted to Quebec in the distinct society clause, which it is not. But in 1981, there is no doubt in my mind that if we had acceded to the requests of Mr. Lévesque, Mr. Parizeau, and the Parti Québécois, there would have been special legislative status granted to Quebec, which the rest of us did not have.

As I said this morning, I recognized the proposals brought forward by Premier Bourassa almost immediately when I saw them before we arrived in Edmonton, and again when we discussed them in Edmonton; I realized immediately that they were as different as night and day from what we had seen from Mr. Lévesque back in 1981. They were moderate. They were reasonable. They reflected what I consider to be the reality of Canada anyway. The distinct society clause is just a reflection of what we have known about Quebec, as I say, since Cartier came up the St. Lawrence River. Quebec brought that distinctiveness into Confederation in 1867.

As far as the Supreme Court is concerned, the concerns that some people have expressed that Quebec have three judges in the Supreme Court has been a reality of life in Canada since the 1940s, I believe. The only difference now is that the Government of Quebec will provide a list of judges, and those three judges will be picked from the list by the Government of Canada after being qualified by a judicial review committee. So that just reflects a reality.

In terms of the other spending power, goodness, I was in the Government of Nova Scotia in the late 1960s when we could have opted out of medicare if we had wanted to. We did not have to go into medicare. As far as spending power, hospitalization and medicare, Meech Lake is nothing but a reflection of those programs. So there is really nothing dramatic or new in the Meech Lake accord or in the requests put forward by Premier Bourassa. But there is a difference between night and day, black and white, of those requests and the ones we had in 1981.

M. Desjardins: Monsieur Buchanan, vous êtes premier ministre d'une province depuis 12 ans. Vous connaissez la valeur de l'engagement d'une assemblée législative lors d'un vote. Comme premier ministre, comment réagissez-vous quand un premier ministre retire un appui déjà donné par un autre premier ministre de façon tout à fait démocratique? Comment réagissez-vous lorsqu'un de vos homologues prend unilatéralement la décision de retirer un engagement déjà donné par un autre premier ministre?

Il ne fait aucun doute que la plupart des demandes, à ce moment-là—je ne peux pas toutes les énumérer—auraient donné au Québec le statut spécial que l'on reproche aujourd'hui à l'article de la société distincte d'accorder au Québec, ce qui n'est absolument pas le cas. Mais, en 1981, si nous avions cédé aux demandes de M. Lévesque, de M. Parizeau et du Parti québécois, il ne fait aucun doute que le Québec se serait retrouvé avec un statut législatif particulier dont aucune autre province n'aurait bénéficié.

Comme je l'ai dit ce matin, j'ai reconnu presque immédiatement les propositions formulées par le premier ministre Bourassa lorsque je les ai vues avant d'arriver à Edmonton, et à nouveau quand on en a discuté à Edmonton; j'ai immédiatement compris que c'était le jour et la nuit par rapport aux propositions qu'avait faites M. Lévesque en 1981. Elles étaient modérées. Elles étaient raisonnables. Elles reflétaient ce que je considère être la réalité du Canada. L'article de la société distincte ne fait que refléter une réalité que nous connaissons déjà au sujet du Québec, comme je le disais, depuis que Cartier a remonté le Saint-Laurent. Le Québec a apporté ce caractère distinct dans la Confédération en 1867.

Pour ce qui est de la nomination des juges à la Cour suprême, l'inquiétude que certaines personnes ont exprimée à l'égard du fait que le Québec puisse nommer trois juges à la Cour suprême trouve sa réponse dans le fait que c'est encore quelque chose qui existe depuis les années 40, je pense. La seule différence, dorénavant, sera que le gouvernement du Québec fournira une liste de juges, à partir de laquelle le gouvernement du Canada choisira trois juges qui auront été reconnus par un comité d'examen. Ce n'est encore là que le reflet d'une réalité existante.

Au sujet du pouvoir de dépenser, mon Dieu! Je faisais partie du gouvernement de la Nouvelle-Écosse à la fin des années 60, et à ce moment-là, nous aurions pu choisir de ne pas participer au régime d'assurance-maladie. Rien ne nous y obligeait. En ce qui concerne le pouvoir de dépenser, pour ce qui est des soins hospitaliers et de l'assurance-maladie, l'Accord du lac Meech n'est rien de plus qu'un reflet de ces programmes. Il n'y a donc vraiment rien de dramatique ou de nouveau dans l'Accord du lac Meech ou dans les demandes formulées par M. Bourassa. Mais il y a une différence entre ces demandes et celles qu'on nous avait présentées en 1981.

Mr. Desjardins: Mr. Buchanan, you have been the premier of a province for 12 years now. You know of the value of the commitment that a vote represents in a legislature. As a premier, how do you react to a premier rescinding a commitment already made by another premier in an absolutely democratic way? How do you react to a unilateral decision like this one?

[Text]

Mr. Buchanan: I am not going to get into any long discussion of this, other than to say that I believe it is very wrong. Sometimes I wonder what other countries in the world must think about Canada when they witness 10 duly elected premiers and the Prime Minister of Canada signing a document, having it ratified by the Parliament of Canada and the Senate of Canada, and then three years later those signatures really are meaningless, particularly in one instance where the signature has actually been rescinded.

Really, it does not speak very highly of our country internationally. I have people question me on that, and ask me how it could occur. I find it difficult to answer the question, other than the political reality in this country is elections do occur, governments do end, and a new government coming in has a different position. I really find it difficult to follow a new government's rescinding what has been passed by a legislature, by a former government. I find it very difficult to follow.

• 1015

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I wonder if we could get some clarification on the timing of the second round, because—

The Chairman: The practice has been the same allotment of time for a second round. My suggestion to the members of the committee, because we are falling back a bit, is to shorten it up. I do not want to impose that, because we have the opportunity of hearing from the Premier of Nova Scotia, and I think every premier has been a very important witness for this committee, but I am just suggesting members may want to shorten it up. I say that with respect, Mr. Premier, because you have been pretty clear in the testimony you have offered to us today.

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Monsieur le premier ministre, je voudrais revenir à une réponse que vous avez donnée tout à l'heure à M. Nystrom concernant le processus de réforme du Sénat. Avec votre optimisme débordant et votre expérience politique, vous avez peut-être déjà en tête que l'Accord du lac Meech va être entériné avant le 23 juin, mais ai-je raison de dire qu'il y aura un processus de réforme du Sénat à l'automne si l'Accord du lac Meech est effectivement entériné?

Mr. Buchanan: That is not just for me to say, but my opinion is it probably would not be, because the Meech Lake accord indicates clearly that the second round would commence with Senate reform discussions in November of 1990. My suspicion is that if the accord fails, the possibility of our getting back to the table that quickly would be rather remote.

M. Plourde: Que pensez-vous d'un référendum national pour faire accepter l'Accord du lac Meech comme le demande M. Wells? Quelles en seraient les conséquences?

[Translation]

M. Buchanan: Je ne vais pas m'engager dans une longue discussion à ce sujet, si ce n'est pour dire que je trouve cela très dommage. Parfois, je me demande ce que les autres pays du monde peuvent bien penser de nous. Après avoir vu dix premiers ministres, dûment élus, et le premier ministre du Canada signer un document, l'avoir vu être ratifié par le Parlement du Canada et le Sénat du Canada, et trois ans plus tard, constater que ces signatures n'avaient vraiment aucune signification, et même qu'un premier ministre a renié la signature de son prédécesseur, je me demande ce qu'ils peuvent penser. . . cela doit nous faire une drôle de réputation un peu partout dans le monde. Il y a des gens qui me demandent comment cela a bien pu se produire. J'ai bien de la difficulté à répondre à cette question. La seule réponse que je peux leur donner, c'est que la réalité politique de notre pays veut qu'il y ait des élections, que des gouvernements aient une fin et qu'un nouveau gouvernement peut avoir une opinion différente. Toutefois, je comprends vraiment difficilement qu'un nouveau gouvernement puisse revenir sur une mesure qui a déjà été adoptée par une assemblée législative, par un gouvernement précédent. Je le comprends très mal.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Pourriez-vous nous donner quelques précisions au sujet du temps dont chacun disposera au cours du deuxième tour de table, parce que. . .

Le président: Habituellement, le temps accordé est le même qu'au premier tour de table. Mais puisque nous avons pris du retard, je souhaiterais que les membres du comité acceptent d'abréger un peu. . . je ne veux rien imposer à qui que ce soit, parce que nous avons la chance d'entendre le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, et le témoignage de chacun des premiers ministres que nous avons reçu jusqu'ici nous a été fort utile, mais je demande tout simplement aux membres du comité d'écourter un peu leurs interventions. Je dis cela avec respect, monsieur le premier ministre, parce que vous avez été très clair dans votre témoignage d'aujourd'hui.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): Mr. Premier, I would like to refer to an answer that you have given to Mr. Nystrom concerning the process of the Senate reform. With your bursting optimism and your political experience, maybe you already have in mind that the Meech Lake Accord will be ratified before June 23rd, but am I right in saying that there will be a process of Senate reform that will start during the fall if the Meech Lake Accord is effectively ratified?

M. Buchanan: Cela ne dépend pas seulement de moi, mais j'ai l'impression que non, parce que dans l'Accord du lac Meech, il est clairement indiqué que la deuxième ronde de négociations commencerait par des discussions sur la réforme du Sénat en novembre 1990. Si l'Accord n'est pas entériné, je doute énormément que les discussions puissent reprendre aussi rapidement.

Mr. Plourde: What do you think of the idea of a national referendum on the Meech Lake Accord like Mr. Wells is requesting? What consequences would it have?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Buchanan: No, I am opposed to a national referendum. I believe in the parliamentary system, and that kind of national referendum is foreign to our parliamentary system. So the answer is quite simple: on my part I would be opposed to a national referendum.

Mr. Plourde: Comme vous le savez, le Comité devra déposer un rapport le 18 mai prochain tel que le stipule la motion qui a été déposée à la Chambre des communes. Pensez-vous qu'il serait bon que les 11 premiers ministres se rencontrent après le dépôt du rapport pour en prendre connaissance et pour intervenir afin de convaincre les trois provinces qui n'ont pas encore décidé de signer l'Accord?

Mr. Buchanan: It would depend on what your report says, and whether it is a unanimous report on the part of the committee. I suspect that if your report is unanimous, and adopts the companion resolution, and the process for the companion resolution, or a process whereby the companion resolution may solve the impasse of the Meech Lake accord by June 23, I would have no difficulty with sitting down with the other first ministers to discuss it.

I said, in answer to a question last week of should the Prime Minister call a first ministers conference now, that in my opinion the answer is no. I do not think anything would be achieved. Unless prior to that we saw some light at the end of the tunnel where we would achieve success I do not think it would be in the interests of the country that we get together. However, after you complete your deliberations, and if there is a unanimous report, yes, it might be helpful for us to get together. But again, that is something the Prime Minister will have to determine.

• 1020

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I want to welcome the premier to a province that came into Confederation as the result of a national referendum.

I wanted to raise two topics with him, first of all the Senate and secondly the spending power. I was very happy to see his concurrence with the need for Senate reform. Do you believe, then, there should be some movement now on the part of someone, and perhaps those who have the most movement to make on Senate reform?

It has been suggested to us, for example by Peter Russell and others we heard last week in Ottawa, that particularly Ontario and Quebec should be making some noise and some movements right now with the objective of Senate reform. Do you believe there should be some public discussion, some public initiative, that should take place at this moment on Senate reform, and where should it come from? Should it come from the west or should it come from the centre, or where should that initiative come from?

Mr. Buchanan: If any initiative is to be taken it would probably have to come from the centre, from Ontario and Quebec. I think the position of the west, and I suspect the position of the Atlantic provinces, is well known. I am not

M. Buchanan: Non, je ne suis pas d'accord. Je crois en notre système parlementaire, et un référendum de ce genre n'a pas sa place dans notre système. Ma réponse est donc très simple: je ne suis pas en faveur d'un référendum national.

Mr. Plourde: As you know, the Committee will have to table a report on May 18 as it is said in the motion that was tabled in the House of Commons. Do you think that it would be a good idea that the 11 first ministers get together after we have tabled the report to study it and intervene to convince the three provinces that have not yet decided to sign the Accord?

M. Buchanan: Tout dépend de ce que dira votre rapport, et si ce sera un rapport unanime de la part du comité. Je suppose que si c'était un rapport unanime, et que vous adoptiez la résolution d'accompagnement et le processus proposé, ou un autre processus qui permettrait de débloquent l'impasse au moyen de la résolution d'accompagnement avant le 23 juin, je n'aurais absolument aucune objection à m'asseoir avec les autres premiers ministres pour en discuter.

La semaine passée, quelqu'un me demandait si je pensais que le premier ministre du Canada devrait convoquer une conférence des premiers ministres immédiatement. J'ai répondu que non. Je ne pense pas que l'on arriverait à quoi que ce soit. À moins d'entrevoir une certaine lueur au bout du tunnel, je ne pense pas que ce serait tellement utile que nous nous réunissions à ce moment-ci. Toutefois, quand vous aurez terminé vos audiences, et si vous déposez un rapport unanime, oui, il sera peut-être utile, alors que nous nous réunissions. Mais je répète que c'est une décision qui appartient au premier ministre du Canada.

M. Rompkey (député du Labrador): Monsieur le président, je veux souhaiter la bienvenue au premier ministre dans une province qui est entrée dans la Confédération à la suite d'un référendum national.

Je veux aborder deux questions avec lui: premièrement, celle du Sénat, et deuxièmement, la question du pouvoir de dépenser. Je suis heureux qu'il soit d'accord au sujet de la nécessité de la réforme du Sénat. Ceci dit, pensez-vous que les choses devraient commencer à bouger un peu au sujet de la réforme du Sénat?

La semaine dernière, à Ottawa, des témoins nous ont dit, Peter Russell, par exemple, et quelques autres personnes, que l'Ontario et le Québec, notamment, devraient commencer à s'agiter un peu à propos de la réforme du Sénat. Selon vous, devrait-on entreprendre des consultations publiques à ce moment-ci, et, le cas échéant, d'où l'initiative devrait-elle en venir? Devrait-elle venir des provinces de l'Ouest, ou des provinces du Centre...?

M. Buchanan: Si l'initiative doit venir de quelque part, c'est probablement du Centre, de l'Ontario et du Québec. La position des provinces de l'Ouest et des provinces de l'Atlantique est bien connue. Je ne veux pas parler pour les

[Text]

speaking for the others, but I believe there is almost unanimity in support for some very, very wide Senate reform—in fact, reform of the whole Senate, the process, the membership, everything.

Any detailed public discussions at present would possibly just muddy the waters as far as the Meech Lake accord is concerned. But it might be interesting to get some sign from Ontario and Quebec about their position vis-à-vis Senate reform. Unless I am missing something, I have not really heard too much from those two provinces on their position on Senate reform, other than some of the rhetoric we would hear at conferences and after the conferences. You may be right. Maybe some sign from those two large provinces would be helpful at this time. I do not think any public discussion would be helpful at this time, but a sign that... and I believe the sign has been given, but maybe not as forcibly as we would like.

Mr. Rompkey: I appreciate that, and I think it is encouraging that you suggest we should be getting some signals from them at this moment.

The second area I wanted to touch on was the area of the spending power. We have had people who have taken two views on the spending power. One is that it will mean no change at all, which is the view you support. Others have suggested that in fact it will mean quite a significant change. That view was expressed yesterday by Professor Crowley, from Dalhousie, for example, and it has been expressed by others who have come before this committee.

Professor Crowley made the linkage between the Free Trade Agreement with the United States and the spending power, and you yourself, sir, have speculated about future association with the United States, though not necessarily in the economic field. But we are associated. The fact is that we are associated in the economic field. We have a Free Trade Agreement, the underlying principle of which is harmonization. We know, for example, the Americans have already questioned certain national programs, such as unemployment insurance being an unfair subsidy to the fishery.

• 1025

So in the context of the free trade agreement, whose underlying principle is harmonization with the country to the south, in that context we have an alleged change in the spending power of the Government of Canada, which allows provinces to opt out and create their own programs. There are those who say that in the context of free trade it will be very difficult for the Government of Canada to see its way to come up with a national program that they know most of the powerful provinces in Canada are going to opt out of and for which they, the Government of Canada, will get virtually no credit.

You and I have both sat in governments, and we both know that it is very important for federal and provincial politicians to get credit for what they do. If you are invisible to the public, you do not exist in politics. You only exist to

[Translation]

autres, mais je pense que nous sommes unanimes à réclamer une réforme très profonde du Sénat—en fait, nous voudrions modifier tout ce qui concerne le Sénat: sa structure, son mode de fonctionnement, les nominations, bref, tout.

Des discussions publiques détaillées, à l'heure actuelle, ne feraient probablement qu'embrouiller les choses encore davantage dans le contexte de l'Accord du lac Meech. Mais ce serait peut-être intéressant de savoir un peu ce que pensent l'Ontario et le Québec au sujet de la réforme du Sénat. À moins que j'aie manqué quelque chose, ces deux provinces n'ont vraiment rien dit de neuf sur la question, si ce n'est des lieux communs que l'on est habitué d'entendre aux conférences et après les conférences. Vous avez peut-être raison. Si ces deux provinces commençaient à bouger, ce serait peut-être utile à ce moment-ci. Des discussions publiques ne le seraient sûrement pas, mais un signe quelconque... en réalité, elles ont commencé à dire des choses sur la question, mais peut-être pas aussi fort que nous le souhaiterions.

M. Rompkey: Je comprends, et je trouve encourageant de vous entendre dire qu'elles pourraient peut-être commencer à bouger un peu.

Je voulais aussi aborder la question du pouvoir de dépenser. Nous avons eu droit à des opinions complètement opposées à ce sujet. Certains, comme vous, sont d'avis que rien ne changera. D'autres, par contre, pensent que le changement sera considérable. C'est l'opinion qui a été exprimée hier par M. Crowley, de l'université Dalhousie, par exemple, ainsi que par un certain nombre d'autres témoins que nous avons reçus.

M. Crowley a établi un lien entre l'Accord de libre-échange et le pouvoir de dépenser, et vous avez vous-même parlé, monsieur, d'une future association avec les États-Unis, quoique vous ne l'entendiez pas forcément sur le plan économique. Mais nous sommes associés. La réalité est que nous sommes liés aux États-Unis sur le plan économique. Nous avons conclu avec eux un accord de libre-échange dont le principe sous-jacent est l'harmonisation. Nous savons, par exemple, que les Américains ont déjà protesté contre certains de nos programmes nationaux, comme l'assurance-chômage, en prétendant que c'était une subvention injuste dans le secteur de la pêche.

Ainsi, dans le contexte de l'Accord de libre-échange, qui vise à une harmonisation avec notre voisin du Sud, il y a un changement dans le pouvoir de dépenser du gouvernement canadien, qui permet aux provinces de ne pas participer et de créer leurs propres programmes. Certains pensent que dans le contexte du libre-échange, il sera très difficile pour le gouvernement canadien de parvenir à établir un programme national auquel, il le sait, la plupart des provinces les plus puissantes ne participeront pas et pour lequel on ne lui saura pratiquement aucun gré.

Nous avons vous et moi fait partie de gouvernements et nous savons tous deux combien il est important pour les politiciens fédéraux et provinciaux d'être reconnus pour ce qu'ils font. Si l'on est invisible pour le public, autant dire que

[Texte]

the level of your public visibility. I can recall in many programs the contest between provincial and federal politicians as to whose name was on the sign and so on. I did not like that period, but it happened; it existed. I do not think we can deny it.

So in the context of the Free Trade Agreement, where harmonization with the United States is an underlying principle, in the context of a government with a heavy deficit to pay off, in the context of an opting out formula that will allow the powerful provinces to take their share of the money and create their own programs, and for the federal government to lose credit for what it does, in that context, is it not safe to say that it will be very difficult, if not impossible, to have national programs that will apply equally to all Canadians?

Mr. Buchanan: No, not at all. I do not agree with that. I do not believe you yourself are putting forward that proposition. You are saying that others have. I do not believe in that proposition. As far as credit is concerned, I have always believed that in any sign of a federal-provincial nature, both should be on the sign as long as I am on the top. That is important.

Mr. Rompkey: I think you have expressed exactly the kind of thing I am getting at. I think you have just said it, and I agree with you. That situation has been exactly my experience in the past too.

Mr. Buchanan: That is politics, but look, I do not agree with Professor Crowley. I do not think there is any linkage between the Free Trade Agreement and the spending power clause in the Meech Lake accord. It is a well-known fact that the United States has recognized that medicare and hospitalization are social programs in Canada, financed by the people of Canada. There is a decision of the international tribunal already that unemployment insurance is not a subsidy, as described in the Free Trade Agreement. So I do not think there is any linkage whatsoever between the Free Trade Agreement and the spending power clause of the Meech Lake accord.

I also believe that any province opting out would surely have its own program, compatible with national objectives. I have no difficulty with that. We have had many national programs that have intruded into provincial jurisdiction. Provinces had the right to opt in or out of them, and they worked very well. There was no Meech Lake around then. So those sections of the Meech Lake accord are really nothing new. They are mirroring a reality that we have had in Canada for years.

Mr. Rompkey: They are mirroring the reality, except that now the reality is different because of the Free Trade Agreement.

Mr. Buchanan: That is what some people have said, including Professor Crowley. But I do not see any linkage between the Meech Lake accord and the Free Trade Agreement. I think that proposition is absolutely false.

[Traduction]

l'on n'existe pas en politique. On n'existe que dans la mesure où l'on a une certaine visibilité. Je me souviens de nombreux programmes où il y avait un véritable concours entre les politiciens provinciaux et fédéraux pour savoir quel nom allait apparaître sur le panneau. Je n'ai pas apprécié ce moment mais il a eu lieu; il a existé. Nous ne pouvons pas le nier.

Ainsi, dans le contexte de l'Accord de libre-échange, où l'harmonisation avec les États-Unis est un principe fondamental, dans le contexte d'un gouvernement qui doit rembourser un déficit considérable, avec une formule de retrait qui permettra aux provinces les plus puissantes de prendre leur part de l'argent pour instituer leurs propres programmes, le gouvernement fédéral ne recueillant aucun crédit pour ce qu'il fait, ne peut-on pas dire dans ces conditions qu'il sera très difficile, sinon impossible que les programmes nationaux s'appliquent également à tous les Canadiens?

M. Buchanan: Non, pas du tout. Je ne suis pas d'accord. Je ne crois pas que cette proposition vienne de vous. Vous dites que d'autres l'ont faite. Je ne crois pas à cette proposition. En ce qui concerne la reconnaissance, j'ai toujours pensé que dans toute entreprise de nature fédérale-provinciale, il fallait faire figurer les deux noms sur le panneau à condition que le mien soit le premier. C'est important.

M. Rompkey: Votre réponse correspond tout à fait à ce que je voulais dire. Vous venez de l'expliquer, et je suis de votre avis. C'est exactement dans cette situation que je me suis également trouvé par le passé.

M. Buchanan: C'est la politique, mais attention, je ne suis pas d'accord avec le professeur Crowley. Je ne crois pas qu'il y ait de liens entre l'Accord de libre-échange et les dispositions de l'Accord du lac Meech sur le pouvoir de dépenser. Chacun sait que les États-Unis ont reconnu que les régimes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation étaient des programmes sociaux au Canada, financés par la population canadienne. Le tribunal international a déjà décidé que l'assurance-chômage n'était pas une subvention, au sens de la définition de l'Accord de libre-échange. Par conséquent, il n'y a d'après moi strictement aucun lien entre l'Accord de libre-échange et la disposition de l'Accord du lac Meech sur le pouvoir de dépenser.

Je crois également qu'une province qui décide de ne pas participer instituerait sûrement son propre programme, lequel serait compatible avec les objectifs nationaux. Je ne vois aucun problème à ce niveau. De nombreux programmes nationaux ont déjà empiété sur la juridiction provinciale. Les provinces avaient le droit d'y participer ou pas, et le système a très bien fonctionné. Il n'y avait pas de lac Meech à l'époque. Ces dispositions de l'Accord du lac Meech ne sont donc pas nouvelles. Elle ne font que refléter une réalité qui existe depuis des années au Canada.

M. Rompkey: Elles reflètent la réalité, sauf que maintenant la réalité est différente à cause de l'Accord de libre-échange.

M. Buchanan: C'est ce que certaines personnes ont dit, y compris le professeur Crowley. Mais je ne vois aucun lien entre l'Accord du lac Meech et l'Accord de libre-échange. Cette proposition est tout à fait fausse à mon avis.

[Text]

[Translation]

• 1030

Mr. Rompkey: The second change in the reality, I suppose, is the heavy deficit that we face in this country now compared with what we faced in the 1950s and 1960s when many of the national programs that we have now came into existence.

Mr. Buchanan: That is a reality and there is no question about it. I guess that is the kind of reality we are seeing at the federal level with the restraint programs and what we are seeing in our provinces. I have just come through a budget exercise that illustrates that very well.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to welcome Premier Buchanan before the committee. I recall sitting in a committee room in the West Block, Room 200, in 1980-81. Premier Buchanan was a participant in that round of constitutional discussions as well. So the dialogue continues.

I have questions in a couple of areas and I wanted to pick up on a couple of comments the premier made in his opening statement. Before that, I want to give him an opportunity to clarify statements that he did make earlier with respect to the possible implications of the failure of Meech Lake.

I believe the premier indicated some days ago, Mr. Chairman, that he had some serious concerns about the implications of the failure of Meech Lake in terms of the possibility that this may mean that Nova Scotia, and presumably other Atlantic provinces, would basically have to join the United States; that the country would break up and that the Atlantic provinces would effectively be annexed to the United States if Meech Lake failed.

There has been considerable discussion of those comments since that time. Could the premier indicate before this committee and before Canadians who are watching with great interest the deliberations of this committee what in fact he was trying to say at that point? Did he believe and does he believe that if Meech Lake fails, if it is not ratified by June 23, the ultimate outcome of that will be the annexation of the Atlantic provinces by the United States?

Mr. Buchanan: No, not at all. I think you have to go back to the interview I had, and I guess all politicians have to be wary of long interviews from time to time. I recall I had one back in 1980 with a reporter from *The Toronto Sun*. It was a half-hour interview and I thought the interview was completed and we were just discussing something. To my horror, I found it was a whole paragraph in the article in *The Toronto Sun* later. Over the years, I suppose you should be very leery about what you do say and what may be taken out of context.

Actually, there is no doubt in my mind that the people of Nova Scotia and the people of Atlantic Canada generally would not want to even consider that kind of option. At the time, I was asked very clearly what the alternatives would be, how many alternatives are there and what are they if Quebec were to leave Canada?

M. Rompkey: La réalité est également différente en raison du déficit considérable que nous avons aujourd'hui par rapport à celui des années 50 et 60, où sont nés un grand nombre des programmes nationaux actuellement en place.

M. Buchanan: C'est une réalité indéniable. C'est la situation que l'on retrouve au niveau fédéral avec les programmes de compression et qui existe également dans nos provinces. Je sors à peine d'un budget qui le démontre parfaitement.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue au premier ministre Buchanan. Je me souviens m'être trouvé dans une salle de comité dans l'édifice de l'Ouest, la salle 200, en 1980-1981. Le premier ministre Buchanan participait également à cette série de discussions constitutionnelles. Le dialogue se poursuit donc.

J'ai des questions qui portent sur deux sujets et je voudrais revenir sur certains des commentaires formulés par le premier ministre dans sa déclaration préliminaire. Auparavant, je voudrais lui donner la possibilité de préciser les déclarations qu'il a faites antérieurement sur les implications possibles de l'échec du lac Meech.

Je crois qu'il y a quelques jours, le premier ministre a déclaré qu'il s'inquiétait beaucoup des répercussions d'un échec du lac Meech dans la mesure où cet échec risquait de conduire la Nouvelle-Écosse, et sans doute les autres provinces atlantiques, à se joindre aux États-Unis; le pays éclaterait et les provinces atlantiques seraient en fait annexées aux États-Unis si le lac Meech échouait.

Depuis lors, on a beaucoup discuté de ces commentaires. Le premier ministre pourrait-il dire aux membres du comité et aux Canadiens qui suivent avec grand intérêt les délibérations de ce comité ce qu'il essayait de dire par là? Pensait-il et croit-il que si le lac Meech échoue, s'il n'est pas ratifié avant le 23 juin, l'aboutissement final sera l'annexion des provinces maritimes par les États-Unis?

M. Buchanan: Non, pas du tout. Je crois qu'il faut remonter à l'entrevue elle-même, et en fait, tous les politiciens doivent se méfier des longues entrevues. Je me souviens en avoir eu une en 1980 avec un journaliste du *Toronto Sun*. C'était une entrevue d'une demi-heure et je croyais qu'elle était terminée et que nous ne faisons que discuter. À ma grande stupéfaction, je me suis rendu compte ensuite que cette discussion constituait un paragraphe complet de l'article du *Toronto Sun*. Je crois qu'il faut être très prudent sur ce que l'on dit et qui risque d'être pris hors contexte.

En réalité, je suis sûr que la population de la Nouvelle-Écosse et des Maritimes en général ne voudrait même pas envisager ce genre d'option. À ce moment-là, on m'a demandé très clairement quelles étaient les différentes possibilités, combien il y en avait et ce qui allait se passer si le Québec décidait de se séparer du Canada?

[Texte]

There are only three alternatives. One would be to remain as part of a fractured Canada, geographically separated by Quebec leaving the country. I said that this would be up to Ontario and the western provinces as to what kind of Canada that would be. The second alternative is that we form our own country, which I do not think is too practical. The third is to join the United States.

What I said was that there is no choice. What I meant by that was taken out of context. There is no choice for Nova Scotians in any one of those. The only choice for Nova Scotians would be to remain as part of a united Canada, a strong united Canada, including Quebec as an integral part of the country. I believe that is a sentiment that is shared by every person in the Atlantic provinces.

Mr. Robinson: I appreciate the clarification on that. I would like to turn to another area, the whole question of process, because it is in this area in particular that there is a rather fundamental difference of view, to say the least, between Premier Wells and yourself. Premier Wells has said that the worst flaw in the accord was the closed process, which resulted in 11 first ministers telling the 26 million people of Canada how they will be governed in the future.

You have said, and I am quoting you now, I think, fairly "I do not criticize the process that much", a process in which 11 men were basically behind closed doors for many, many hours, an all-night session. We have heard from former Attorney General Roland Penner his concerns about that process, some of them verging on the bizarre: ordering in pizzas late at night, the Premier of British Columbia desperately trying to find his Attorney General to get some assistance on a particular legal point, no women in the room, no visible minorities in the room, no aboriginal peoples in the room, the territorial leaders shut out of the process.

• 1035

I have to ask you, sir, how is it that you can defend a process, or you can state that you do not criticize a process that much, a process which looked at objectively is a profoundly undemocratic process, a process which denied the participation of many of the groups I have referred to and which ultimately led to a document that did not reflect the concerns of those people in many important respects?

We have heard from aboriginal peoples, for example, talking about how when they look at the Constitution they do not see their Canada reflected in that. There is no recognition of them as distinct societies. We have heard from northerners pointing out how Meech Lake actually moves them backwards from the position they were in before that point.

How is that you can defend a process that at least to some of us is a fundamentally flawed process and which in many respects was one of the grounds for the deep concerns Canadians feel about the substance of the accord?

Mr. Buchanan: First of all, I will simply say that I think the *raison d'être* of the Meech Lake accord from its very beginnings, back before Edmonton and during Edmonton, was a priority of bringing Quebec back into the Constitution, politically back into the Constitution. That was a priority.

[Traduction]

Il n'y a que trois possibilités. L'une serait de demeurer au sein d'un Canada coupé en deux, en étant séparé géographiquement du fait du départ du Québec. J'ai dit que ce serait l'Ontario et les provinces de l'Ouest qui devraient déterminer ce que pouvait être ce Canada-là. La deuxième possibilité est que nous formions notre propre pays, ce qui ne me semble pas très faisable. La troisième est de se joindre aux États-Unis.

J'ai dit en fait que nous n'avions pas le choix. Mes propos ont été pris hors contexte. Aucune de ces possibilités ne peut être valable pour les habitants de Nouvelle-Écosse. La seule solution pour la Nouvelle-Écosse est de continuer à faire partie d'un Canada uni et fort, dont le Québec fait partie intégrante. Je crois que ce sentiment est partagé par tous les habitants des provinces atlantiques.

M. Robinson: Je vous remercie de cet éclaircissement. Je voudrais passer à un autre domaine, celui du processus, car c'est sur ce point particulier qu'il existe une divergence assez fondamentale, c'est le moins que l'on puisse dire, entre le premier ministre Wells et vous-même. Selon le premier ministre Wells, le principal défaut de l'Accord est le processus fermé, à la suite duquel 11 premiers ministres ont déclaré à 26 millions de Canadiens de quelle façon ils allaient être gouvernés à l'avenir.

Vous avez dit, et je crois vous citer à peu près: «Je ne critique pas tant le processus», processus dans lequel 11 hommes se sont trouvés derrière des portes closes pendant de longues heures, pendant une séance qui a duré toute la nuit. Nous avons entendu les critiques de l'ancien procureur général Roland Penner au sujet de ce processus, et certaines semblaient assez bizarres: le fait que l'on ait fait venir des pizzas tard dans la soirée, le premier ministre de Colombie-Britannique essayant désespérément de trouver son procureur général pour avoir son avis sur un point juridique particulier, l'absence de femmes dans la salle ainsi que de représentants des minorités visibles ou des autochtones, l'exclusion des dirigeants territoriaux.

Je voudrais que vous me disiez, monsieur, comment vous pouvez défendre un processus, ou dire que vous ne le critiquez pas réellement, alors que c'est objectivement un processus profondément antidémocratique, où l'on a refusé le droit de participer aux nombreux groupes que j'ai cités et qui a finalement abouti à un document ne reflétant pas les priorités de ces personnes à de nombreux égards.

Nous avons entendu par exemple les autochtones nous expliquer qu'ils ne retrouvaient absolument pas leur vision du Canada dans la Constitution. On ne les reconnaît pas en tant que société distincte. Nous avons entendu les habitants du Nord expliquer comment le lac Meech les ramenaient en fait à la position où ils se trouvaient antérieurement.

Comment pouvez-vous défendre un processus qui est fondamentalement bancal et qui est à bien des égards responsable des profondes réticences des Canadiens sur le fond de l'Accord.

M. Buchanan: Tout d'abord, je dirai simplement que d'après moi, la «raison d'être» de l'Accord du lac Meech depuis le tout début, depuis avant Edmonton et pendant Edmonton, était le fait qu'il fallait avant toute chose ramener le Québec dans le giron de la Constitution, le replacer politiquement dans la Constitution. C'était une priorité.

[Text]

The Meech Lake accord was not a document that was going to address all kinds of other problems we might have in this country. Basically, the priority was to bring Quebec back to the table. Quebec had left the table back in 1981. I was there; I watched them go. It was rather sad to see that happening, that seven million Canadians were politically left out of what was to be a wonderful day for Canada. And from 1980, when the commitment was made during the national referendum that there would be reform of the Constitution that would ensure the recognition of Quebec within the constitutional family of Canada, from that day until 1987 I think the priority was to bring Quebec back to the table.

How can you have Senate reform, or how can you have other constitutional changes in this country when seven million people would not even be there to negotiate them? That is not constitutional reform at all. That is just looking for tragedy within the country.

The priority was to bring Quebec back to the table. Meech Lake achieved that, and I do not agree. . . well, if it were to be done over again maybe it would be better to have adjourned at 10 p.m. and come back the next day. There is no magic in that whatsoever. The fact of the matter was that what we did in the Langevin Block was simply to refine what we had already agreed to. I had already initialled an accord, and my initial means something. It means that I had agreed with what I had done.

I was there with the Prime Minister and the other nine premiers at Meech Lake and we all agreed. We initialled the document and we passed it back to our officials to refine some concerns that some had, but not the substance, and we refined it at the Langevin Block. The decision was simply let us stay here until we complete that process so we can be sure that Quebec is back in the constitutional family of Canada. That was the priority.

I am the first one to agree that it is quite possible in that process there may have been certain things overlooked. If that is the case, and I do not believe it is, if that is the case we can now clarify that in the companion resolution.

Mr. Robinson: I understand the history, and you said almost parenthetically you do not think anything was overlooked. This committee certainly has heard powerful telling evidence, for example, from northerners that they were overlooked in the process. We have certainly heard evidence from aboriginal peoples that their concerns with respect to recognition as a distinct society were overlooked in the process. We have heard concerns from women's groups saying that the abundance of caution you felt was necessary to provide in clause 15 with respect to aboriginal peoples and with respect to ethnocultural minorities was not recognized with respect to women. When you say you do not think there were any flaws, certainly this committee has heard significant evidence to the contrary.

[Translation]

L'Accord du lac Meech ne devait pas être un document destiné régler tous les autres problèmes qui existent dans notre pays. Fondamentalement, la priorité était de ramener le Québec à la table, table qu'il avait quitté en 1981. J'étais là je les ai vu partir. C'était plutôt attristant à voir, et de se dire que sept millions de Canadiens étaient politiquement exclus de ce qui devait être un jour merveilleux pour le Canada. Et à partir de 1980, où l'on s'est engagé pendant le référendum national à entreprendre une réforme de la Constitution qui fasse revenir le Québec dans la famille constitutionnelle canadienne, depuis ce jour jusqu'en 1987, la priorité a été de ramener la Québec à la table.

Comment peut-on parler de réforme du Sénat ou d'autres changements constitutionnels dans le pays quand sept millions de personnes ne sont même pas là pour les négocier? Ce n'est pas une réforme constitutionnelle du tout. C'est chercher une issue tragique pour le pays.

La priorité était de ramener le Québec à la table. L'Accord du lac Meech a permis d'y arriver, et je ne suis pas d'accord. . . eh bien, si nous devons recommencer, peut-être qu'il aurait mieux valu ajourner le discussions à 22 heures et revenir le lendemain. Cela n'a rien de magique. Le fond de l'affaire c'est que, dans l'édifice Langevin, nous avons simplement peaufiné ce que nous avions déjà accepté. J'avais déjà mis mes initiales au bas d'un accord, et mes initiales signifient que j'étais d'accord avec ce que j'avais fait.

J'étais là avec le premier ministre fédéral et les neuf autres premiers ministres provinciaux au lac Meech et nous avons tous été d'accord. Nous avons apposé nos initiales sur le document et nous l'avons remis à nos fonctionnaires pour qu'ils précisent certains points qui nous gênaient, mais sans revenir sur le fond, et c'est ce que nous avons fait à l'édifice Langevin. Nous avons simplement décidé de rester là jusqu'à ce que nous en ayons terminé pour être sûrs que le Québec était bien revenu au sein de la famille constitutionnelle canadienne. C'était la priorité.

Je suis le premier à reconnaître qu'il est tout à fait possible que nous ayons omis certaines choses dans ce processus. Si tel est le cas, et je n'en suis pas convaincu, si tel est le cas, nous pouvons maintenant éclaircir cela dans la résolution d'accompagnement.

M. Robinson: Je comprends comment les choses se sont passées, et vous avez dit presque entre parenthèses que rien n'avait été négligé d'après vous. Notre comité a entendu certains témoignages très forts, par exemple ceux des habitants du Nord, disant qu'ils ont été oubliés dans le processus. Nous avons entendu les témoignages des autochtones disant que leur demande d'être reconnus comme société distincte n'avait pas été prise en considération. Nous avons entendu les groupes de femmes dire que toute la prudence dont vous aviez jugé bon de faire preuve à l'article 15 à propos des peuples autochtones et des minorités ethnoculturelles n'avait pas été appliquée aux femmes. Vous dites qu'il n'y a pas de lacunes dans l'Accord, mais je vous assure que notre comité a entendu de nombreux témoignages prouvant le contraire.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

I would like you to clarify a statement you made in the course of your opening comments, or perhaps it was in response to a question. You said that in the case of Nova Scotia the public process may have done more harm than good. What did you mean by that? Why do you feel that had you gone to the people of Nova Scotia, in terms of public hearings, that perhaps it might have done more harm than good?

Mr. Buchanan: I was asked in the context of a national public hearing at that time whether or not that would have assisted the process. I do not really believe that it would have; but looking back, it may have. I do not know. You look back in history at what has occurred—look, nothing is perfect. The document was not perfect; what we did was not perfect. But it achieved the purpose and the priority that we set out to achieve, and that was to ensure that Quebec was brought back into the constitutional family of Canada. If there are problems, they are addressed and will be addressed.

From the very beginning, when I was made aware of the concerns that northerners had, that women's organizations had, I said that as far as I was concerned I would sign a document and agree to clarify those concerns, to ensure that those concerns were addressed. I am still willing to do that, and will do that.

Mr. Robinson: Perhaps just as a final question I can pick up on that last point. This gets back to the question my colleague, Mr. Nystrom, asked earlier about timing, about the desirability of leaving for some future round the amendments that certainly a number of people are seeking, the improvements that a number of people are seeking. We have again heard from aboriginal groups that have said look, when you examine the history of our dealings with governments and our reliance on promises, it is a history of betrayal. It is a history of broken promises.

This committee has yet heard no evidence whatsoever from the Government of British Columbia, from the Government of Alberta, or from the Government of Saskatchewan. We have no way of knowing what their position will be with respect to the concerns of aboriginal peoples; and they were not exactly friendly at the conferences of first ministers with respect to the issue of self-government. We know that Quebec is not prepared to look at anything until Meech Lake has been adopted.

Why should we ask aboriginal people, why should we ask northerners and others who have expressed deep concern about the provisions of the accord—they have asked for improvements that will in no way diminish Quebec's five conditions—to accept, on trust and on faith, the possibility that changes will be made to address their concerns, when there is no guarantee whatsoever that they will ever see those important changes? Why should they now believe provinces that have broken promises to them in the past?

Je voudrais que vous éclairciez une déclaration que vous avez faite dans vos commentaires préliminaires, ou peut-être en réponse à une question. Vous avez dit que dans le cas de la Nouvelle-Écosse, le processus public aurait pu être plus néfaste que bénéfique. Qu'entendiez-vous par là? Pourquoi pensez-vous que si vous aviez tenu des audiences publiques à l'intention de la population de la Nouvelle-Écosse, cela aurait pu faire plus de tort que de bien?

M. Buchanan: On m'a demandé si je pensais que des audiences publiques nationales auraient pu contribuer au processus ou pas. Je ne crois vraiment pas que ce soit le cas; mais en repensant à ce qui s'est passé, c'est possible. Je ne sais pas. On remonte en arrière pour essayer d'expliquer ce qui s'est passé. . . rien n'est jamais parfait. Le document n'était pas parfait; ce que nous avons fait ne l'était pas non plus. Mais nous avons réalisé l'objectif et respecté la priorité que nous nous étions fixés, c'est-à-dire de ramener le Québec dans la famille constitutionnelle canadienne. Si des problèmes se posent, on les règlera.

Depuis le début, quand j'ai appris les préoccupations des habitants du Nord et des organisations féminines, j'ai dit que j'étais prêt signer un document où j'acceptais d'examiner ces préoccupations, de veiller à ce que ces problèmes soient réglés. Je suis toujours disposé à le faire, et je le ferai.

M. Robinson: Une dernière question sur ce sujet, si vous le permettez. Ceci me ramène à la question de mon collègue, M. Nystrom, à propos de l'échéancier, de l'opportunité de garder pour des négociations futures l'étude d'amendements et d'améliorations que de nombreuses personnes souhaitent et désirent. Je le répète, nous avons entendu des groupes autochtones nous dire que si l'on remontait en arrière pour examiner toutes leurs négociations avec le gouvernement et toutes les promesses qui leur ont été faites, on se trouvait devant une histoire de trahison. Une histoire de promesses non tenues.

Notre comité n'a pas encore entendu de témoignage du gouvernement de Colombie-Britannique, du gouvernement de l'Alberta ou du gouvernement de la Saskatchewan. Nous n'avons aucun moyen de connaître leur position à l'égard des problèmes des autochtones; et leurs représentants n'ont pas été particulièrement aimables aux conférences des premiers ministres au sujet de l'autonomie politique. Nous savons que le Québec n'est pas disposé à envisager quoi que ce soit tant que le lac Meech n'est pas adopté.

Pourquoi devrions-nous demander aux autochtones, aux habitants du Nord et à tous ceux qui ont exprimé de sérieuses réserves sur les dispositions de l'Accord—ils ont demandé des améliorations qui ne diminueraient en rien les cinq conditions du Québec—d'accepter, en nous faisant confiance et en nous croyant sur parole, la possibilité que des changements seront apportés pour régler leurs problèmes, alors qu'absolument rien ne leur garantit que ces changements seront effectivement apportés? Pourquoi devraient-ils maintenant croire les provinces qui n'ont pas respecté les promesses qui leur avaient été faites autrefois?

[Text]

Mr. Buchanan: I cannot speak for any of the other provinces, I can only speak for myself and for our province. We have participated in a very meaningful way, in a positive way, in the various aboriginal conferences held in Ottawa and elsewhere. We have always participated in a meaningful sense. We have added to those meetings. As I have indicated in the past, we are prepared to meet again to discuss aboriginal rights.

I have agreed with the section in the companion resolution, that it be on the agenda. I have agreed with the companion resolution, that aboriginal rights and the identification of aboriginal rights and their place in the Constitution of Canada will be addressed. I cannot speak for the other provinces, but I can speak for myself and say that I can absolutely guarantee that aboriginal rights will be discussed.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Premier Buchanan, on the question of process, which has come up often before this committee, I wonder whether you had any comment on the process that was there pre-1982. My understanding of the evolution of constitutional discussions in our country is such that our Constitution was not patriated from England and from the British Parliament because the governments of Canada could not agree on an amending process. Is that correct?

Mr. Buchanan: Yes. If you look back at 1981, the process of 1979-80-81 talks about ratification by legislatures. There was no ratification by legislatures of the 1981 patriation of the Constitution, the Charter of Rights. There was agreement by the premiers of Canada—nine premiers of Canada and the Prime Minister—which was then ratified by the Houses of Parliament, as I recall. No one ever asked me to ratify it in the legislature. The Prime Minister of the day did not ask and none of the other premiers were asked. It was not part of the process whatsoever.

• 1045

If you want to talk about process and what happened in Meech Lake, at which the refinement of the document occurred in the late hours of the night and the early hours of the morning, if you look back at the accord back in 1980, a lot of the accord of 1981 was put together in hotel rooms and in areas that were not even part of the conference process.

It is not a matter that Meech Lake was done in secret and everything else was done in public. That is not correct at all. Much of the Meech Lake accord was done in public, but the refinement was done, as it normally is, within a room where the refinements have occurred.

The Chairman: The amending process we now have, the one that was dealt with or used in Meech Lake, is the one that has been in Canada since 1982, since we patriated our Constitution. It is to this day an eight-year-old process. Is this correct?

[Translation]

M. Buchanan: Je ne peux pas parler au nom des autres provinces, je ne puis parler que pour moi et pour notre province. Nous avons participé très activement, très positivement, aux différentes conférences sur les autochtones à Ottawa et ailleurs. Nous avons toujours participé de façon constructive. Nous avons apporté quelque chose à ces réunions. Comme je l'ai déjà dit, nous sommes prêts à participer à une autre réunion pour discuter des droits des autochtones.

Je suis d'accord sur la partie de la résolution d'accompagnement disant que ce doit être au programme. J'ai accepté ce qui est dit dans la résolution d'accompagnement, sur le fait que les droits des autochtones et la détermination de ces droits ainsi que leur place dans la Constitution canadienne seront examinés. Je ne peux pas parler au nom des autres provinces mais je peux parler pour moi-même et dire que je garantis absolument que l'on discutera des droits des autochtones.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur le premier ministre, je voudrais savoir si vous avez des commentaires à faire au sujet du processus en place avant 1982. Cette question a souvent été soulevée devant le comité. Si j'ai bien compris l'évolution des discussions constitutionnelles dans notre pays, notre Constitution n'a pas été rapatriée d'Angleterre et du Parlement britannique parce que les gouvernements du Canada ne pouvaient s'entendre sur une formule d'amendement. Est-ce exact?

M. Buchanan: Oui. Si l'on remonte à 1981, le processus de 1979-1980 et 1981 concerne la ratification par les parlements provinciaux. Ceux-ci n'ont pas ratifié le rapatriement de la Constitution en 1981 et la Charte des droits. Si je me souviens bien, les premiers ministres du Canada—neuf premiers ministres provinciaux et le premier ministre fédéral—sont parvenus à un accord qui a ensuite été ratifié par les Chambres du Parlement. Personne ne m'a jamais demandé de le faire ratifier par l'assemblée législative provinciale. Le premier ministre fédéral de l'époque n'en a pas fait la demande et aucun des autres premiers ministres provinciaux n'en a été prié. Cela ne faisait pas partie du processus.

Si vous voulez parler du processus et de ce qui s'est passé au lac Meech, où l'on a mis la dernière main au document au cours des dernières heures de la nuit et des petites heures du matin, vous pouvez remonter à l'accord de 1980. Une bonne partie de l'accord de 1981 a été réalisée des chambres d'hôtel et dans des secteurs qui ne faisaient même pas partie de la conférence.

On ne peut pas dire que l'Accord du lac Meech a été élaboré en secret et que tout le reste a été fait en public. Ce n'est pas du tout le cas. Une bonne partie de l'Accord du lac Meech a été réalisée en public, mais les derniers ajustements ont été apportés, comme c'est normalement le cas, dans une salle particulière.

Le président: Le processus d'amendement que nous avons maintenant, celui qui a été examiné ou utilisé au lac Meech, est celui qui existe au Canada depuis 1982, depuis le rapatriement de notre Constitution. Ce processus a aujourd'hui huit ans, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Buchanan: Absolutely. This is misunderstood by a lot of people. A lot of people in this country misunderstand, for instance, that the June 23 date has nothing to do with the Meech Lake accord. It is in the 1982 accord and the amending formula in it. The notwithstanding clause was in the 1982 accord; it had nothing to do with the Meech Lake accord.

The Chairman: Tell me what, in your opinion, will the course of events do to the process that is now eight years old? Obviously the signature of premiers is not as significant as some may have thought it was. Also ratification of a legislature is not as significant as some may have thought it was.

Mr. Buchanan: I just want to clarify one thing. The signatures of premiers I think is significant. If you look back at the 1982 accord, it is not constitutionally legal until ratified by the legislature. What I am saying is that in the eyes of other countries looking at Canada, they must be concerned and they must wonder about how valid a signature of a premier or a Prime Minister is. That is all I am saying. Constitutionally, it has to be ratified. We know that. It was part of the 1982 accord.

The Chairman: Do you think that constitution-making is like any other form of law-making?

Mr. Buchanan: No, I do not think so. I think that constitution-making is more than words; it has almost a spirit of its own. I already indicated I think it is rather ridiculous for us to form a Constitution purely on the grounds of what constitutional lawyers are going to say about it or what courts are going to say about it. If we do that, I suspect we will never have constitutional reform.

The Chairman: Thank you, Mr. Premier. In your testimony before us today you said it is essential that we approve the Meech Lake accord. You see it as something that makes Canada whole. You have said that Meech Lake also keeps a commitment made at the time of the Quebec referendum in 1980. You described the five issues brought to the table by Mr. Bourassa—I use your words—as the most moderate and most reasonable proposals you have seen in your 12 years of participating in constitutional discussion.

You support the companion resolution. On the process, you propose that the accord should be ratified first, and the companion resolution should be ratified in the second round. You state that Quebec is not given special legislative status, according to your analysis. The accord, you also say, reflects the reality of Canada. You have mentioned, among other things, two official languages, the distinctiveness of Quebec, consultation process for nominations to the Supreme Court of Canada and for the Canadian Senate, immigration agreements—I believe Nova Scotia has an immigration agreement with the federal government—and the spending power provision.

[Traduction]

M. Buchanan: Tout à fait. Beaucoup de gens se méprennent sur ce point. Par exemple, beaucoup de gens ne comprennent pas que la date du 23 juin n'a rien à voir avec l'Accord du lac Meech. Elle se trouve dans l'accord de 1982 et la formule d'amendement qui l'accompagne. La clause nonobstant faisait partie de l'accord de 1982 et n'a rien à voir avec l'Accord du lac Meech.

Le président: Quels seront d'après vous les effets de cette situation sur le processus qui a maintenant huit ans? Manifestement, la signature des premiers ministres n'a pas autant de signification qu'on aurait pu le penser. De même, le fait qu'une assemblée législative provinciale ait ratifié le document n'est pas aussi significatif qu'on aurait pu le croire.

M. Buchanan: Je voudrais préciser une chose. Je crois que les signatures des premiers ministres sont significatives. Si l'on remonte à l'accord de 1982, il n'est légal constitutionnellement que s'il est ratifié par l'assemblée législative provinciale. Les autres pays qui observent le Canada doivent s'inquiéter et se demander quelle est la valeur de la signature d'un premier ministre provincial ou du premier ministre fédéral. C'est tout ce que je veux dire. Constitutionnellement, il faut une ratification. Nous le savons. Ceci fait partie de l'accord de 1982.

Le président: Pensez-vous qu'une constitution s'élabore comme une autre loi?

M. Buchanan: Non. Pour moi, l'élaboration d'une constitution représente plus que des mots, et c'est un exercice qui comporte une autre dimension. J'ai déjà dit que c'était un peu ridicule de notre part d'établir une constitution simplement sur la base de ce que vont décider les constitutionnalistes ou les tribunaux. Si nous faisons cela, nous n'aurons jamais de réforme constitutionnelle.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre. Dans votre témoignage d'aujourd'hui, vous avez déclaré qu'il était essentiel d'approuver l'Accord du lac Meech. C'est pour vous un document qui fait du Canada un tout. Vous avez dit que l'Accord du lac Meech concrétisait également un engagement pris à l'époque du référendum du Québec en 1980. Vous avez décrit les cinq conditions présentées à la table par M. Bourassa—je reprends vos termes—comme étant les propositions les plus modérées et les plus raisonnables que vous ayez vues au cours de vos 12 années de participation aux discussions constitutionnelles.

Vous appuyez la résolution d'accompagnement. Pour ce qui est du processus, vous proposez que l'on ratifie d'abord l'Accord et que la résolution d'accompagnement soit ratifiée dans le cadre dans la deuxième ronde. Selon votre analyse, aucun statut législatif spécial n'est accordé au Québec. Vous considérez également que l'Accord reflète la réalité canadienne. Vous avez mentionné, entre autres choses, les deux langues officielles, le caractère distinct du Québec, le processus de consultation pour les candidatures des juges à la Cour suprême du Canada et pour le Sénat canadien, les accords d'immigration—je crois que la Nouvelle-Écosse a une entente d'immigration avec le gouvernement fédéral—et la disposition sur le pouvoir de dépenser.

[Text]

The expression you have used is that the accord mirrors the practice of government in Canada today. Again, on the New Brunswick resolution, you agree with the promotion clause of the linguistic duality of Canada role that would be attributed to the federal government, according to testimony we have received.

• 1050

On the Senate, you agree with the review the Senate would make of regional economic programs, and you have added in your testimony exchanges that on Senate reform your province would be ready to proceed. In exchange with members I think you said that it would be interesting to get some signal from Ontario and Quebec, that this would be helpful in proceeding with the Senate reform.

Mr. Premier, I did not catch every part of your testimony.

Mr. Buchanan: Almost. You are a very good listener, Mr. Chairman.

The Chairman: I want to thank you very much for coming before members of the committee today. I think they have appreciated your testimony.

Mr. Buchanan: Thank you very much.

The Chairman: Our next witness will be the Hon. Robert Stanfield. I am informed by the clerk that Mr. Stanfield has forwarded to Ottawa a submission for consideration by members of the committee but that the submission is not available to us at this time. We attempted to get a copy through fax, but apparently we have some technical difficulties in getting that submission to us right now. So we may not have it in front of our eyes.

I am sorry, Mr. Stanfield, that it may not be available for the members now, but we will offer you an opportunity to make an opening statement. Members will be very interested, I am sure, in putting questions to you, and maybe we can find a way to get that submission in front of us as rapidly as possible.

I do not think Mr. Stanfield needs a very lengthy introduction. He is a very well-known, well-respected, and well-regarded Canadian.

Right Honourable Robert Stanfield (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman.

Just one amplification about my submission: I delivered a submission personally to the clerk's office. I am not criticizing anybody. I just want to make clear that I did not send it in the mail or anything like that. I just regret that you do not have a copy, but I will try not to use any big words that anybody has any difficulty in understanding.

I wish to thank the committee warmly for hearing my submission today. I have come to St. John's to make this presentation, because it relates specifically to the interest of the people of Atlantic Canada.

[Translation]

Selon l'expression que vous avez employée, l'Accord reflète les pratiques gouvernementales au Canada actuellement. Pour en revenir à la résolution du Nouveau-Brunswick, vous appuyez la disposition concernant la promotion de la dualité linguistique canadienne qui serait attribuée au gouvernement fédéral d'après les témoignages que nous avons entendus.

À propos du Sénat, vous acceptez que le Sénat revoie les programmes économiques régionaux et vous avez ajouté dans votre témoignage que votre province serait disposée à envisager une réforme du Sénat. En réponse aux questions des députés, je crois que vous avez dit qu'il serait intéressant d'avoir une idée de la position de l'Ontario et du Québec et que ceci pourrait être utile pour la réforme du Sénat.

Monsieur le premier ministre, je n'ai pas repris tous les éléments de votre témoignage.

M. Buchanan: Presque. Vous écoutez très bien, monsieur le président.

Le président: Je tiens à vous remercier vivement d'être venu rencontrer les membres du comité aujourd'hui. Je crois qu'ils vous en sont très reconnaissants.

M. Buchanan: Merci beaucoup.

Le président: Nous allons maintenant entendre le témoignage de l'honorable Robert Stanfield. Le greffier me dit que M. Stanfield a envoyé à Ottawa un mémoire à l'intention des membres du comité mais nous ne l'avons pas pour le moment. Nous avons essayé d'en obtenir un exemplaire par télécopieur, mais il semble que certaines difficultés techniques nous empêchent de l'obtenir pour l'instant. Vous ne l'avez donc pas sous les yeux.

Je regrette, monsieur Stanfield, que les membres n'aient pas encore le mémoire, mais nous vous donnerons la possibilité de présenter une déclaration préliminaire. Je suis sûr que les membres seront très intéressés par vos propos et voudront vous poser des questions. J'espère par ailleurs qu'il sera possible d'avoir ce mémoire entre les mains le plus rapidement possible.

Il n'est pas nécessaire de présenter longuement M. Stanfield. C'est un Canadien connu, respecté et estimé.

Le très honorable Robert Stanfield (communication personnelle): Merci beaucoup, monsieur le président.

Permettez-moi d'apporter une précision au sujet de mon mémoire. Je l'ai apporté personnellement au bureau du greffier. Je ne critique personne. Je tiens simplement à préciser que je ne l'ai pas envoyé par la poste ou quelque chose du genre. Je regrette que vous n'en ayez pas d'exemplaire, mais j'essaierai de ne pas utiliser de grands mots que l'on pourrait avoir du mal à comprendre.

Je voudrais tout d'abord remercier chaleureusement le comité de m'avoir invité à présenter mon mémoire aujourd'hui. Je suis venu à Saint-Jean pour faire cet exposé parce qu'il a un rapport direct avec les intérêts de la population du Canada atlantique.

[Texte]

Economic disparity in this region has long been a central concern of mine. While I have frequently praised the Meech Lake accord as being in the best interests of Canada—indeed I have called it, a number of times, a miracle—today I wish first to examine what the adoption or rejection of the accord and the companion resolution would mean to the people of the Atlantic region in terms of their economic well-being.

Premier McKenna's proposal of periodic review of regional disparity by the Senate would be very positive. It would give substance to the commitment to fight regional disparity already in our Constitution, but which without some form of periodic review could over the years become simply a gesture largely forgotten in the country as a whole. The review proposed by Premier McKenna would clearly be an important plus for the future of this region.

The response of the Parliament of Canada to the periodic findings of the Senate in terms of regional disparity would, however, depend upon the degree of prosperity being enjoyed at that time by Canada as a whole. In the 1960s and the early 1970s, when the Canadian economy was generally buoyant, central and western Canada were able to respond generously to the need for equalization payments designed to enable all provinces to provide a Canadian standard of government services.

• 1055

In 1969 Members of Parliament from all parts of the country supported DREE. As time passed, however, and economic difficulties became more general in the country, the DREE effort was spread around and no longer concentrated on the Atlantic region.

In the early 1980s, when Canada was in a recession and Ottawa was running increasingly high deficits and when Canadians were wondering about their economic future, the government that had introduced DREE in the 1960s scrapped DREE. Since then, large deficits have restrained national willingness and Ottawa's ability to respond to problems with regional disparity.

A strong national economy and a financially strong national government are both important to the Atlantic region and its future. Investors in business do not like political uncertainties or instability. We have already had clear evidence that possible rejection of Meech Lake is creating fears in the minds of investors about the future stability of our country. Foreign investors are being advised to avoid Canada and Canadian bankers have been warning us about the severe economic consequences of rejecting the accord and thereby creating uncertainties and instability, which people in business are very anxious to avoid.

Grant Reuber, a distinguished banker, who has also had experience with government, has warned that the weakest economies in the country would suffer most, and those are in these provinces. The rejection of the accord would weaken

[Traduction]

Voilà longtemps que la disparité économique de cette région est au cœur de mes préoccupations. J'ai souvent vanté l'Accord du lac Meech, disant qu'il défendait les intérêts du Canada—je l'ai même qualifié plusieurs fois de miracle—mais je voudrais tout d'abord examiner les répercussions que l'adoption ou le rejet de l'Accord et de la résolution d'accompagnement pourraient avoir sur la population de la région atlantique sur le plan de son bien-être économique.

La proposition du premier ministre McKenna, qui prévoit un examen période des disparités régionales par le Sénat, pourrait être très positive. Elle donnerait plus de force à l'engagement qui se trouve déjà dans notre Constitution de combattre les disparités régionales et qui, sans un examen périodique quelconque, pourrait devenir au fil des années un geste pratiquement oublié dans l'ensemble du pays. L'examen proposé par le premier ministre McKenna serait certainement un atout déterminant pour l'avenir de cette région.

La façon dont réagirait le Parlement canadien aux conclusions périodiques du Sénat sur les disparités régionales dépendrait cependant du niveau de prospérité de l'ensemble du Canada à ce moment-là. Au cours des années 60 et au début des années 70, lorsque l'économie canadienne était en pleine expansion, les régions du centre et de l'ouest du Canada ont pu répondre généreusement au besoin de paiements de péréquation devant permettre à toutes les provinces de dispenser des services gouvernementaux conformes à la norme canadienne.

En 1969, les députés de toutes les régions du pays ont appuyé le MEER. Cependant, au fur et à mesure que le temps passait et que les difficultés économiques se sont étendues à l'ensemble du pays, les efforts du MEER ont été dispersés au lieu d'être concentrés sur la région atlantique.

Au début des années 80, pendant la récession, alors qu'Ottawa avait des déficits de plus en plus élevés et que les Canadiens se posaient des questions sur leur avenir économique, le gouvernement, qui avait institué le MEER en 1960, l'a supprimé. Depuis lors, l'importance des déficits a freiné la volonté nationale et empêché Ottawa de répondre aux problèmes de disparité régionale.

Il est essentiel pour la région atlantique et son avenir d'avoir une économie nationale forte et un gouvernement national en bonne situation financière. Les investisseurs commerciaux n'aiment pas les incertitudes ou l'instabilité politique. On nous a déjà dit clairement que l'éventuel rejet du lac Meech a suscité des inquiétudes dans l'esprit des investisseurs quant à la stabilité à venir de notre pays. On conseille aux investisseurs étrangers d'éviter le Canada, et les banquiers canadiens nous ont averti des graves conséquences économiques que pourrait avoir le rejet de l'Accord qui susciterait incertitude et instabilité, ce que les gens d'affaires tiennent beaucoup à éviter.

Grant Reuber, banquier éminent, qui a aussi une certaine expérience du gouvernement, nous a averti que c'étaient des économies les plus faibles du pays qui risquaient de souffrir le plus, et ce sont donc ces provinces-ci. Si l'Accord était rejeté,

[Text]

the economies of the Atlantic provinces directly and would also weaken the ability and the desire of the rest of the country to help this region. Those who try to dismiss statements such as this as fear-mongering are performing a disservice to the people of this region. The plain truth is that the people of Atlantic Canada would pay dearly for the rejection of the Meech Lake accord and the uncertainties and instabilities that would follow.

But would they pay just as dearly for the acceptance of the accord? Would the accord reduce the powers of the federal government and the federal Parliament to deal with national problems, such as regional disparity? Much has made of the recognition of Quebec as a distinct society, but the accord states very clearly that this does not reduce the powers of the Parliament of Canada. The distinct society clause would leave Ottawa with all the powers it has today, and that is very much in the interests of the Atlantic provinces. The recognition of Quebec as a distinct society in the accord would cost the Atlantic region absolutely nothing.

What about the clause in the accord concerning the spending power of the Parliament of Canada? That clause deals only with new national shared-costs programs in areas of exclusive provincial jurisdiction. It does not touch or affect in any way equalization payments or bilateral agreements between Ottawa and a province or a group of provinces, which are recognized as the most effective weapons we have against regional disparity.

That clause in Meech Lake touches only national shared-cost programs in fields of provincial jurisdiction. For the first time in our history, Quebec has recognized the legitimacy of such a federal spending power. Ottawa, on the other hand, had long ago recognized that there was some justification for the irritation of the provinces about the federal government establishing, through shared-cost programs, the priorities for spending for the provinces. All the accord provides is that a province may opt out of a future national shared-cost program in an area of provincial jurisdiction and receive a federal contribution towards a plan of its own, provided its plan is compatible with the national objectives.

What this will mean in practice is that Ottawa will actually consult the provinces before announcing what the national objectives are, rather than simply announcing those objectives unilaterally, which has been the practice in the past. Surely that is appropriate in areas of provincial jurisdiction if our federal system really means anything. In terms of whether we will get shared-cost programs or not, it is Ottawa's huge deficit, not the provisions of Meech Lake, that will prevent the launching of new national shared-cost programs in areas of provincial jurisdiction. The Meech Lake accord will at least give the provinces a chance to express their views about spending priorities in their exclusive jurisdictions, something they are bound to know much more about than Ottawa could possibly know.

[Translation]

l'économie des provinces atlantiques serait directement affectée, et le reste du pays aurait plus de difficulté et serait moins enclin à aider cette région. Ceux qui refusent ces déclarations en disant qu'elles ne visent qu'à faire peur rendent un mauvais service à la population de cette région. La vérité, c'est que les habitants du Canada atlantique paieraient très cher le rejet de l'Accord du lac Meech et les incertitudes et l'instabilité qui s'ensuivraient.

Mais paieraient-ils aussi cher l'acceptation de l'Accord? L'Accord empêcherait-il en partie le gouvernement fédéral et le Parlement fédéral de tenter de régler les problèmes nationaux comme les disparités régionales? On a beaucoup parlé de la reconnaissance du Québec en tant que société distincte, mais l'Accord dit très clairement que ceci ne réduit en rien les pouvoirs du Parlement canadien. La clause de société distincte laisserait à Ottawa tous les pouvoirs qu'il a aujourd'hui, et ceci correspond tout à fait aux intérêts des provinces atlantiques. La reconnaissance du Québec en tant que société distincte dans l'Accord ne coûterait strictement rien à la région atlantique.

Qu'en est-il de la disposition de l'Accord concernant le pouvoir de dépenser du Parlement du Canada? Cette disposition ne porte que sur les nouveaux programmes nationaux à frais partagés dans des domaines de juridiction provinciale exclusive. Elle ne touche absolument pas et n'affecte en rien les paiements de péréquation ou les ententes bilatérales entre Ottawa et une province ou un groupe de provinces, qui sont reconnus comme les armes les plus efficaces pour lutter contre les disparités régionales.

Cet article du lac Meech ne concerne que les programmes nationaux à frais partagés dans des domaines de compétence provinciale. Pour la première fois dans notre histoire, le Québec a reconnu la légitimité de ce pouvoir de dépenser fédéral. Par ailleurs, Ottawa avait reconnu il y a longtemps que les provinces n'avaient pas tout à fait tort d'être irritées de voir le gouvernement fédéral décider, par le biais des programmes à frais partagés, des priorités de dépenses pour les provinces. L'Accord prévoit simplement qu'une province peut décider de ne pas participer à un futur programme national à frais partagé dans un domaine de compétence provinciale et recevoir une contribution du fédéral pour l'aider à instituer son propre programme, à condition qu'il soit compatible avec les objectifs nationaux.

En pratique, ceci signifiera qu'Ottawa consulera réellement les provinces avant d'annoncer les objectifs nationaux au lieu de le faire unilatéralement, comme cela s'est fait par le passé. Ceci me semble tout à fait normal dans les domaines de compétence provinciale si l'on veut vraiment que notre système fédéral ait un sens. Quant à savoir si nous obtiendrons des programmes à frais partagés ou non, ce ne sont pas les dispositions de l'Accord du lac Meech, mais bien le déficit considérable du gouvernement fédéral qui empêchera le lancement de nouveaux programmes nationaux à frais partagés dans les domaines de compétence provinciale. L'Accord du lac Meech accordera au moins aux gouvernements provinciaux la chance de faire connaître leurs opinions sur l'ordre de priorité des dépenses dans leurs domaines de compétence exclusive, surtout qu'ils doivent en savoir beaucoup plus long à ce sujet que le gouvernement fédéral.

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Further claims have been made that the accord would work against the interests of this region by requiring unanimous agreement of the provinces to any proposal for Senate reform. I suggest, Mr. Chairman, it is a mistake to focus attention on the question of whether the law should require seven provinces or all provinces to agree to a change in the Senate. After all, Premier Wells's specific proposal for Senate reform would itself require unanimous provincial consent under the Constitution of 1982, which of course was in effect before Meech Lake.

But regardless of how many provinces accept the proposal for reform of the Senate, the House of Commons must agree too. The House of Commons, after all, is Canada's only legislature elected by Canadians in all our provinces and territories to serve the interests of the whole country. Senate reform is not something for the provinces of Canada to settle among themselves.

The House of Commons will have to be satisfied that any proposal for Senate reform serves the interest of Canada, and the Canadian public would expect the House of Commons to protect the interests of the whole country. It is highly unlikely that the House would agree to force Senate reform on one or two provinces that were not prepared to accept it. The House would probably conclude that in those circumstances approval of the proposal would be to . . .

The House of Commons is also very unlikely to approve of any reform of the Senate that increases the difficulty in governing this country, in taking action to deal with problems. After all, Canada with its great diversity is sufficiently difficult to govern now. The House of Commons will not intentionally make it more difficult, and this is in the interests of the Atlantic provinces too. A strong national government has long been considered vital to the interests of the Atlantic region.

The real challenge for those who wish to see a reform to a more useful Senate is to develop a proposal that would serve the interests of our country as a whole and thereby win not only the approval of all the provinces but also the approval of the people we elect to serve the country as a whole—the members of the House of Commons.

In all humility, Mr. Chairman, I suggest that provincial premiers who want a reformed Senate should engage in discussions on at least two levels, with their fellow provincial premiers and with representatives of the House of Commons.

Like all such negotiations, this process might well lead to a rather different form of Senate than some provincial governments now envisage. But surely agreement all around, among the provinces and between the provinces and the House of Commons, will be essential to successful Senate reform in this country.

D'aucuns prétendent que l'accord irait à l'encontre des intérêts de la région, puisque toute réforme du Sénat devrait être adoptée à l'unanimité. Monsieur le président, c'est une erreur selon moi de s'attarder ainsi sur la question de savoir si la loi devrait exiger le consentement de sept provinces ou de toutes les provinces pour apporter des changements au Sénat. Après tout, la réforme du Sénat que propose le premier ministre Wells exige elle-même le consentement unanime des provinces en vertu de la Loi constitutionnelle de 1982, qui était évidemment déjà en vigueur au moment de l'Accord du lac Meech.

En effet, quel que soit le nombre de provinces dont le consentement est nécessaire à l'adoption de la réforme du Sénat, il faudra toujours que la Chambre des communes elle-même l'adopte. Après tout, c'est la seule assemblée législative au pays qui soit élue par l'ensemble de la population canadienne dans toutes les provinces et territoires dans le but de servir les intérêts du Canada. Les provinces ne pourront pas décider seules entre elles de réformer le Sénat.

La Chambre des communes devra s'assurer que toute réforme proposée sert au mieux les intérêts du Canada; d'ailleurs, la population canadienne attend d'elle qu'elle protège les intérêts du pays tout entier. Il serait fort peu probable que la Chambre accepte d'imposer la réforme à une ou deux provinces qui ne seraient pas d'accord. Elle déciderait sans doute que, vu les circonstances, il vaudrait mieux que l'adoption de la proposition soit . . .

La Chambre des communes serait aussi peu susceptible d'approuver une réforme qui rendrait encore plus difficile la gestion du pays et l'adoption de solutions aux problèmes. Après tout, la diversité du pays le rend déjà assez difficile à diriger. La Chambre des communes n'ira certainement pas compliquer les choses, et cela vaut mieux pour les provinces de l'Atlantique aussi. On croit depuis longtemps qu'un gouvernement national fort est essentiel pour protéger les intérêts de notre région.

Donc, le véritable défi de ceux qui souhaitent réformer le Sénat pour le rendre plus utile, c'est d'élaborer des propositions qui serviront les intérêts de l'ensemble du pays et seront donc approuvées non seulement par toutes les provinces, mais aussi par ceux-là mêmes que nous élisons pour servir le pays tout entier—les députés à la Chambre des communes.

En toute modestie, monsieur le président, je crois que les premiers ministres provinciaux qui veulent réformer le Sénat devraient entamer des discussions à au moins deux paliers: d'une part, avec leurs homologues des provinces et, d'autre part, avec des représentants de la Chambre des communes.

Comme toujours, de telles négociations pourraient fort bien aboutir à un Sénat bien différent de celui envisagé actuellement par certains gouvernements provinciaux. Mais il est certain que le Sénat ne pourra être réformé avec succès que si les provinces s'entendent entre elles et avec la Chambre des communes.

[Text]

Finally, let me say in this connection that if the accord is rejected, of course progress towards Senate reform would not be possible, because the House of Commons and the Government of Canada would not discuss the issue with Quebec absent from the table. Nor in all probability would the Province of Ontario.

In closing, then, it seems clear that the Meech Lake accord creates no significant difficulty for the people of Atlantic Canada in their struggle to improve their lot. On the other hand, the rejection of the Meech Lake accord would cost the people of Atlantic Canada increasing poverty and economic hardship; therefore anyone causing the rejection of the accord in these circumstances requires very strong and more valid objections to Meech Lake than I have heard to date, or read to date.

I wish to praise again the initiative of Premier McKenna in tackling positively the problems he sees in Meech Lake by presenting a companion resolution. I fervently hope his approach will lead to acceptance of Meech Lake in time and thereby prevent much unnecessary hardship in this region of Canada, and probably in others. Premier McKenna is surely following the Canadian practice and tradition of seeking adjustments and compromise. These, after all, have always been vitally necessary to this country of diverse interests.

Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1105

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stanfield.

Mr. Reid: Mr. Stanfield, welcome to the committee and to St. John's. It is very good that you came. On behalf of all of my colleagues, we appreciate the experience and the tremendous amount of thought you bring to this.

I have a quick technical question and two of my colleagues have others of much greater substance that they would like to pursue. I agree generally with your position on the spending power, but I would like you to explain one comment. The effect of the change in the spending power will be to have governments consult in reference to objectives, not declare them unilaterally. Can you tell us the implications of that?

Mr. Stanfield: First of all, a national program is not just something decided by the national government. A national program, a national objective, is something determined by the provinces and the Government of Canada. In the past it has simply been the practice of the Government of Canada to announce a shared-cost program and what its objectives are. This happened in connection with higher education, for example, in the 1960s. It certainly happened in connection with medicare, where the government announced not standards...there are no national standards in any shared-cost program that cannot be established by a federal government. None of them has them.

Each province has its own medicare program, but each province has to meet the five requirements the Prime Minister laid down in the 1960s to get federal money. One of them is of course portability, another is universality, and so

[Translation]

Enfin, je dirais à cet égard que si l'accord était rejeté, il serait impossible d'envisager une réforme du Sénat, puisque la Chambre des communes et le gouvernement fédéral n'accepteront jamais de discuter de la question en l'absence du Québec. On peut sûrement en dire autant de la province de l'Ontario.

En terminant, je peux dire qu'il est évident que l'Accord du lac Meech n'entraînera aucun problème grave pour la population du Canada atlantique, qui cherche vaillamment à améliorer son sort. En revanche, si on ne le ratifiait pas, la pauvreté et les difficultés économiques de la population de la région empireraient. Par conséquent, quiconque est responsable du rejet de l'accord dans de telles circonstances doit avancer des objections mieux fondées que celles que j'ai pu lire et entendre jusqu'à présent.

Je tiens à louer de nouveau l'initiative du premier ministre McKenna, qui a voulu régler de façon constructive ce qui ne lui plaisait pas dans l'accord en présentant une résolution d'accompagnement. J'espère de tout coeur que, grâce à sa suggestion, l'accord sera ratifié à temps. Ainsi, on évitera des épreuves inutiles à notre région, et sans doute aussi à d'autres. Le premier ministre McKenna observe la pratique et la coutume canadienne de l'adaptation et du compromis. Après tout, ces deux qualités ont toujours eu une importance vitale pour notre pays aux intérêts si diversifiés.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Stanfield.

M. Reid: Monsieur Stanfield, bienvenue au Comité et à Saint-Jean de Terre-Neuve. C'est très gentil à vous d'être venu. Au nom de tous mes collègues, je dois dire que nous vous sommes reconnaissants de l'expérience et de toute la réflexion dont vous nous faites profiter.

Je vais vous poser une brève question de nature technique, puis deux de mes collègues vous en poseront d'autres un peu plus substantielles. Je suis généralement d'accord avec vous au sujet du pouvoir de dépenser, mais je voudrais que vous nous expliquiez une remarque. La modification du pouvoir de dépenser aura pour effet d'obliger les gouvernements à se consulter pour établir les objectifs au lieu de les énoncer unilatéralement. Pouvez-vous nous dire ce que cela signifie?

M. Stanfield: Il faut d'abord savoir qu'un programme national n'est pas décidé par le seul gouvernement fédéral. Un programme national, un objectif national, c'est quelque chose que les provinces déterminent en accord avec le gouvernement fédéral. Autrefois, ce dernier avait l'habitude d'annoncer tout simplement la création d'un programme à frais partagés et ses objectifs. C'est ce qui s'est produit à propos des études supérieures dans les années 60. C'est également ce qui s'est produit pour le régime d'assurance-maladie, pour lequel le gouvernement n'a pas énoncé des normes...quel que soit le programme à frais partagés, le gouvernement fédéral ne pourrait énoncer aucune norme nationale. Il n'y en a aucune.

Chaque province a son propre régime d'assurance-maladie; pour recevoir des fonds fédéraux, il suffit de se plier aux cinq exigences imposées par le premier ministre fédéral dans les années 60. Parmi celles-ci, il y a évidemment la

[Texte]

on. Those were the national requirements or national objectives, but there are no national standards as such in medicare or anything else. There was no consultation about the five objectives, the five requirements, before the Prime Minister announced them.

I think it is fair to say that virtually every province, possibly with the exception of Saskatchewan, had some reservations about the effect these requirements were going to have on provincial priorities and the ability of the provinces or provincial governments to discharge their other responsibilities under our Constitution. I think those fears turned out to be somewhat justified.

But without threshing old straws, it would be my hope that the provision in the Meech Lake accord would produce some significant discussion between the federal government and the provinces before the Government of Canada were to announce the objectives of a new national shared-cost program.

Mr. Reid: Do you view that as a positive thing?

Mr. Stanfield: I see that as a very positive thing, because the federal government under Mr. Trudeau put out a white paper back in 1969 in which on behalf of the government it conceded that the irritation of the provinces in having their spending priorities determined by unilateral actions taken by the federal government was understandable. Mr. Trudeau rightly made a proposal to deal with this that goes much further than anything in Meech Lake on effecting the spending powers.

Mr. Edwards (Edmonton Southwest): Welcome, Mr. Stanfield. I was about to ask a question and to focus on the virtues of unanimity versus 7-and-50 in Senate reform, but you said that this would be a mistake and I do not want to make a mistake. So I will pick up on another of your points, a fascinating one in my judgment. It is your observation that the House of Commons must agree to the form Senate reform will take. It obviously has an interest therein.

As you know, the Prime Minister proposed establishing a House of Commons committee to study Senate reform issues should Meech Lake succeed. This would create what I would suggest would be a unique forum in the country—provinces meeting with a House of Commons committee. As our chairman alluded to at the outset of this session this morning, it is not usually the custom for provincial governments to meet parliamentary committees. Do you see that as a helpful device in proceeding towards Senate reform?

• 1110

Mr. Stanfield: Yes. I think it might lead to some better understanding, some possible agreement between the provincial premiers and the representatives of the House of Commons, including the government.

Mr. Edwards: I have one other question, sir, on the issue of Senate reform, and it does come back to this unanimity question. We have an unusual situation where the Premier of Newfoundland and Labrador has said each province is equal

[Traduction]

transférabilité, l'universalité et d'autres encore. Ce sont des exigences ou objectifs nationaux, mais il n'y a pas de norme en soi. De plus, le premier ministre n'a fait aucune consultation avant d'annoncer les cinq exigences.

Il faut dire que presque toutes les provinces, exception faite de la Saskatchewan sans doute, craignaient l'effet que pourraient avoir ces exigences sur leurs propres priorités et n'étaient pas certaines de pouvoir s'acquitter de leurs autres obligations constitutionnelles. En fin de compte, ces craintes se sont révélées plutôt fondées.

Mais même s'il est inutile de remâcher le passé, j'espère que les dispositions de l'Accord du lac Meech susciteront d'importantes discussions entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral avant que celui-ci n'annonce les objectifs d'un nouveau programme national à frais partagés.

M. Reid: Trouvez-vous que ce soit un avantage?

M. Stanfield: Certainement, parce qu'en 1969, le gouvernement fédéral, alors dirigé par M. Trudeau, a publié un livre blanc dans lequel il reconnaissait qu'il était naturel pour les provinces de s'irriter du fait que le gouvernement fédéral déterminait unilatéralement l'ordre de priorité de leurs dépenses. M. Trudeau avait alors proposé une solution qui va beaucoup plus loin que l'Accord du lac Meech.

M. Edwards (député d'Edmonton-Sud-Ouest): Monsieur Stanfield, bienvenue. J'avais l'intention de vous poser une question pour louer la règle de l'unanimité par rapport à celle des sept provinces et 50 p. 100 dans le cas de la réforme du Sénat, mais vous avez dit que c'était une erreur, et je ne veux pas me tromper. Je vais donc m'intéresser à une autre de vos remarques qui est vraiment fascinante. Selon vous, la Chambre des communes doit approuver la réforme du Sénat, puisqu'elle y a un intérêt.

Vous savez sûrement que le premier ministre a proposé la création d'un comité de la Chambre des communes pour étudier la réforme du Sénat si l'Accord du lac Meech est ratifié. Cela créerait une tribune unique, puisque les gouvernements provinciaux tiendraient des réunions avec un comité de la Chambre des communes. Notre président y a fait allusion au début de la séance ce matin, les gouvernements provinciaux n'ont pas coutume de s'entretenir avec des comités parlementaires. Croyez-vous que cet exercice faciliterait la réforme sénatoriale?

M. Stanfield: Oui. Je crois qu'il permettrait de dissiper les malentendus, et peut-être même d'amener les premiers ministres provinciaux et les représentants de la Chambre des communes, et donc du gouvernement, à s'entendre.

M. Edwards: Au sujet de la réforme du Sénat, je voudrais poser une autre question qui nous ramène à la règle de l'unanimité. Nous nous retrouvons dans une situation inusitée, puisque le premier ministre de Terre-Neuve et du

[Text]

in its status and rights as a province, yet he does not see the unanimity rule as protecting a single province against a model of Senate reform that would be repugnant to that province. Even though you say it would be a mistake to discuss those issues, do you have some observations—

Mr. Stanfield: No, I do not think it is a mistake to discuss them. I say it is a mistake to focus on them and overlook the role of the House of Commons. If you had unanimity, then the House of Commons would be the protector of the... but with unanimity there is no problem of protecting the provinces. If you have 7 out of 10 agreeing but 3 objecting to a particular form of Senate reform that is being proposed, then the House of Commons would be *ipso facto* the protector of those provinces, and it would no doubt see itself in that role.

What is particularly interesting to me in connection with the premier here is that he has been calling for easing of the unanimity rule back to 7 out of 10, but the specific proposal for Senate reform that he has produced requires unanimous agreement. I find it a little difficult to sort that out myself.

Mr. Edwards: So do we, sir.

Ms Browes (Scarborough Centre): Mr. Stanfield, welcome to our hearings.

You have a reputation for fairness. You have also demonstrated in your public life individual principles that many people try to attain. You have also demonstrated that a person's individual rights are important. In view of that, I want to ask you a question concerning the Charter of Rights as it relates to the Meech Lake accord, and I would like you to share your opinions on that with us.

This morning Premier McKenna stated in his submission regarding the distinctiveness of Quebec that interpretation of the Supreme Court, when it comes to the point of having to scrutinize that and interpret the distinctiveness... He stated in his submission that the distinctiveness must also be a law that is within—and he quotes section 1—such reasonable limits as can be demonstrably justified in a free and democratic society. That is from the Charter of Rights.

My question to you is this: how do you see the distinct society of Quebec, as stated in the Meech Lake accord, squaring off with other aspects of the Charter of Rights and Freedoms?

Mr. Stanfield: I have very considerable difficulty in seeing how the distinct society clause could affect the Charter. It would have to be through section 1 of the Charter, as was pointed out, and the various rights set forth in the Charter prevail subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society. I have difficulty seeing how anything relating to the distinct society clause would enable Quebec to get within section 1 and have any effect on watering down the democratic rights, mobility rights, equality rights, and so on that are set forth in the Charter.

[Translation]

Labrador a affirmé que toutes les provinces avaient le même statut et les mêmes droits, alors qu'il ne comprend pas que la règle de l'unanimité protégerait une seule province contre une réforme du Sénat qui lui répugnerait. Même si vous avez dit que ce serait peut-être une erreur d'en discuter, avez-vous quelque chose...

M. Stanfield: Non, je n'ai pas dit que c'était une erreur d'en discuter. J'ai dit que c'était une erreur de ne penser qu'à cela en oubliant le rôle de la Chambre des communes. Si on optait pour la règle de l'unanimité, ce serait alors la Chambre des communes qui protégerait le... évidemment, en cas d'accord unanime, on n'a pas à protéger les provinces. Si sept provinces sur 10 s'entendent sur un projet de réforme du Sénat que rejettent les trois autres, alors la Chambre des communes deviendrait automatiquement protectrice de celles-ci, et elle assumerait sûrement ce rôle.

Ce qui est particulièrement intéressant dans les propos du premier ministre de la province, c'est qu'il réclame l'abandon de la règle de l'unanimité pour en revenir à celle des sept sur 10, sauf pour la réforme du Sénat qu'il propose et qui devrait faire l'unanimité. J'ai moi-même beaucoup de mal à comprendre.

M. Edwards: Nous aussi.

Mme Browes (Scarborough-Centre): Monsieur Stanfield, bienvenue à cette séance de comité.

Vous avez la réputation d'être un homme juste. Dans votre vie publique, vous avez fait montre de valeurs personnelles que beaucoup aimeraient bien avoir. Vous avez également démontré que les droits individuels étaient importants. Cela dit, ma question porte sur la charte des droits par rapport à l'Accord du lac Meech. Je voudrais que vous nous fassiez part de votre opinion.

Ce matin, le premier ministre McKenna a déclaré devant nous au sujet du caractère distinct du Québec que l'interprétation qu'en donnerait la Cour suprême, si jamais on en arrivait là... que le caractère distinct devait être une règle de droit dans des limites—il cite l'article 1 de la Charte des droits et libertés—qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique.

Voici ma question: comment pouvez-vous concilier le concept de société distincte au Québec, tel qu'énoncé dans l'Accord du lac Meech, et la Charte des droits et libertés?

M. Stanfield: J'ai vraiment énormément de mal à imaginer comment ce concept de société distincte pourrait avoir un effet sur la charte. Comme on l'a fait remarquer, il faudrait que ce soit par l'article 1 de la charte, puisque les divers droits qui y sont énoncés priment, sous réserve d'être restreints par une règle de droit dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Je ne vois pas comment la clause de la société distincte permettrait au Québec d'invoquer l'article 1 pour affaiblir les droits démocratiques, les droits à la libre circulation, les droits à l'égalité, et tous les autres qu'énonce la charte.

[Texte]

[Traduction]

• 1115

Ms Browes: My second question is a follow-up regarding section 2, the distinct society clause. When this is passed it is part of the Constitution—the Charter itself is part of the Constitution. Do you see failing to have the inclusion of section 15 in section 16 of the Meech Lake accord as threatening anyone's rights?

Mr. Stanfield: No, I do not, and I would like to point out that what section 16 does is to preserve certain interpretation clauses in the Charter.

I assume the purpose was to make it clear that the introduction of a new interpretation clause in section 2 of the Charter did not diminish in any way the interpretation clauses already in the Charter, those relating to native peoples' culture, for example, and those relating to multicultural Canada, because if you recall, the Charter of Rights directs the courts in their interpretations to bear in mind and to interpret the Constitution consistently with the multicultural heritage of Canada.

That is in the 1982 Constitution, and this section 16 of the accord preserves that, and it is the same with regard to the protection for the interpretation clauses in the Charter respecting aboriginal culture and rights.

The clause relating to women's rights, just gender equality, for example, is a substantive provision quite different from these interpretation clauses that are referred to in section 16, in my judgment, and if those who say section 16 creates some doubts about section 15 continuing untouched, then it would have been necessary to do the same thing for all the substantive rights in the Charter of Rights, because if section 16 touched gender equality it would also touch all the other rights in the Charter.

It may have been a mistake to exercise an excess of caution in section 16 with regard to the preservation of these interpretation clauses in the Charter respecting multicultural heritage and aboriginal culture, but it is surely pretty difficult to argue that because those are protected it is necessary to repeat in the accord all the substantive rights set out in the Charter and to state that these are not affected in any way by the Meech Lake accord. But women appear to be concerned about that. I agree with Premier McKenna that I do not think they really have a justified worry, but if they are concerned about it, fine, it is a good thing for him to put it in his companion accord.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I want to welcome Mr. Stanfield to the province and to pick up on some of the things he said.

He indicated that there were no programs in this country that had any national standards. I want to put to him that I think that is a tragedy rather than otherwise, particularly in the context of section 36, which enjoins the Government and the Parliament of Canada to establish programs that promote, first of all, the equality of all Canadians, and second, the eradication of regional disparity. Section 36 clearly says both of those things.

Mme Browes: Ma seconde question est complémentaire et elle porte sur l'article 2 de l'accord, la clause de la société distincte. Si l'accord est ratifié, l'article sera intégré à la Constitution; or, la charte elle-même fait partie de la Constitution. Croyez-vous que le fait de ne pas inclure l'article 15 dans l'article 16 de l'Accord du lac Meech pourrait menacer les droits de quiconque?

M. Stanfield: Non. Je souligne que l'article 16 ne fait que préserver certains articles d'interprétation de la charte.

Je présume que c'est dans le but de préciser que l'addition d'une nouvelle clause d'interprétation à l'article 2 de la charte n'affaiblit en rien les clauses d'interprétation qui y figurent déjà, par exemple celles concernant la culture des autochtones, ou encore le multiculturalisme, car rappelez-vous que la charte des droits oblige les tribunaux à donner de la Constitution une interprétation conforme au patrimoine multiculturel du Canada.

Tout cela se trouve dans la Loi constitutionnelle de 1982, et cet article 16 de l'accord veut le réaffirmer. On protège de la même façon les clauses d'interprétation de la charte concernant les droits et la culture des autochtones.

Selon moi, l'article traitant de l'égalité des droits entre les hommes et les femmes, par exemple, est une disposition de fond bien différente de ces clauses d'interprétation mentionnées à l'article 16. Si ceux qui prétendent que l'article 16 aura un effet sur l'article 15 ont raison, alors ce serait la même chose pour tous les droits fondamentaux énoncés dans la charte, parce que si l'article 16 touche l'égalité des sexes, il touche de la même façon tous les autres droits figurant dans la charte.

On a peut-être fait une erreur en voulant être trop prudent et en mentionnant dans l'article 16 la protection de ces clauses d'interprétation de la charte concernant le patrimoine multiculturel et la culture autochtone, mais comment peut-on prétendre que cette protection oblige à réaffirmer dans l'accord tous les droits fondamentaux énoncés dans la charte et à préciser que l'Accord du lac Meech ne leur porte pas atteinte. Toutefois, cela semble inquiéter les femmes. Je suis d'accord avec le premier ministre McKenna. Je pense qu'elles s'inquiètent inutilement, mais si cela peut les rassurer, il fait bien de le mentionner dans la résolution d'accompagnement.

M. Rompkey: Monsieur le président, je veux souhaiter la bienvenue à M. Stanfield et revenir sur certains de ses propos.

Il a dit qu'on n'avait imposé aucune norme nationale pour nos programmes. Je dirais que c'est tragique plutôt qu'heureux, surtout étant donné l'article 36, qui enjoint au gouvernement fédéral et au Parlement du Canada d'établir des programmes en vue de promouvoir d'abord l'égalité de tous les Canadiens et ensuite l'aplanissement des disparités régionales. C'est énoncé très clairement dans l'article 36.

[Text]

The Government of Canada and the Parliament of Canada have a responsibility to establish programs that establish the equality of all Canadians and the reduction of regional disparity. Surely the only way to achieve both of those things would be through programs that have national standards.

• 1120

First of all, would you not agree that "standards" is a much more powerful and effective and useful word in the Meech Lake accord than "objectives"? Is there not a difference between standards and objectives? In fact, does the Constitution Act of 1867 not distinguish between standards and objectives? Is there not a difference between the two words, and would it not be better to insist on provincial governments establishing programs that had national standards rather than those that had national objectives in order to achieve what is called for in section 36?

Mr. Stanfield: I think I heard you recently, by virtue of the TV, suggest that the federal government should impose standards for the provinces in the area of education. The country would come apart if the federal government tried that. We are talking about areas of exclusive provincial jurisdiction. If we are going to have any Constitution at all, any meaningful division between the responsibilities of the provinces and the responsibility of the Parliament of Canada, we cannot have the federal government not merely spending money in areas of provincial jurisdiction but setting standards that the provinces must comply with in those areas of exclusive provincial jurisdiction. You might as well tear up the Constitution altogether, Mr. Rompkey, with respect.

Mr. Rompkey: You might as well not expect then, on the other hand, a productive society, a productive work force, one that is up to par with other countries of equal stature, if we cannot do something about education in this country. Surely in the context of free trade productivity is extremely important, and the indicators I get are that productivity in this country is very low. As a matter of fact, this view was expressed at the national forum Mr. Crombie called in Saskatoon. Anybody who was at that forum and listened to it and read the reports will see that a number of people all across the country called for some sort of national plan for education in this country, because what we have in fact as a result of EPF is a patchwork quilt.

In this province we have buildings that are going downhill; we have professors that are escaping to the United States; we have seminars of 12 which have about 80 people in them. The standards in education all across this country are simply a patchwork quilt as a result of the established programs financing, which we, to our discredit, I think, as a government in 1977 brought in and untied the strings. Education, it seems to me, is a case in point where it will be difficult, if not impossible, for the Government of Canada to impose standards in areas of provincial jurisdiction, which is what people claim Meech Lake gives them.

Mr. Stanfield: First of all, Mr. Rompkey, I want to dissociate myself from your comment about professors escaping from Newfoundland.

[Translation]

Le gouvernement fédéral et le Parlement canadien ont la responsabilité de créer des programmes pour assurer l'égalité entre tous les Canadiens et atténuer les disparités régionales. La seule façon d'y parvenir, ce serait d'adopter des programmes comportant des normes nationales.

Tout d'abord, ne croyez-vous pas que le mot «normes» est beaucoup plus fort, efficace et utile dans l'Accord du lac Meech que le mot «objectifs»? N'y a-t-il pas une différence entre les deux? De fait, la Loi constitutionnelle de 1867 ne fait-elle pas la différence entre les deux? N'y a-t-il pas une différence entre normes et objectif, et ne vaudrait-il pas mieux insister pour que les gouvernements provinciaux créent des programmes en conformité avec des normes plutôt qu'avec des objectifs nationaux si l'on veut obtenir les résultats que vise l'article 36?

M. Stanfield: Je vous ai entendu dire récemment à la télévision que le gouvernement fédéral devrait imposer des normes aux provinces dans le domaine de l'enseignement. Ce serait la fin du pays si le gouvernement fédéral prenait une telle décision, car il s'agit d'un domaine de compétence exclusivement provinciale. Si nous voulons une constitution, c'est-à-dire une réelle répartition des responsabilités entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, on ne peut pas envisager de confier à ce dernier plus qu'un pouvoir de dépenser dans les domaines de compétence exclusivement provinciale, surtout pas l'élaboration de normes auxquelles les provinces devraient se conformer. Vous n'auriez plus qu'à déchirer tout bonnement la Constitution, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Mais alors, on ne peut pas non plus s'attendre à avoir une société, une main-d'oeuvre productive à la hauteur de celle des pays comparables si nous ne pouvons pas uniformiser l'instruction au Canada. Étant donné le libre-échange, la productivité prend énormément d'importance et, selon les indicateurs, notre productivité est très faible. C'est d'ailleurs ce qu'on a dit au forum national convoqué par M. Crombie à Saskatoon. Tous les participants et ceux qui ont lu les comptes rendus savent que bien des gens de partout au pays ont demandé l'élaboration d'un plan national pour l'enseignement au Canada, parce que, à cause du FPE, on se retrouve avec des réseaux très inégaux.

À Terre-Neuve, nous avons des immeubles qui tombent en ruine, des professeurs qui s'expatrient aux États-Unis et des ateliers pour 12 auxquels assistent 80 étudiants. Les normes d'enseignement sont on ne peut plus disparates à cause du financement des programmes établis que nous avons nous-mêmes eu le malheur d'établir en 1977, quand nous étions au pouvoir. C'est alors que nous avons laissé tomber toutes les conditions. L'éducation est précisément un domaine où le gouvernement fédéral aura énormément de mal, s'il y parvient, à imposer des normes, puisque c'est un domaine de compétence provinciale, contrairement à ce que prétendent certains, selon lesquels l'Accord du lac Meech donne ce droit au fédéral.

M. Stanfield: Tout d'abord, monsieur Rompkey, vous dites que les professeurs s'expatrient de Terre-Neuve, mais je ne suis pas d'accord.

[Texte]

Mr. Rompkey: Well, it happens to be the reality, not only from Newfoundland but from other provinces too.

Mr. Stanfield: They may be leaving, but I do not think they think of themselves as escaping; at least, I hope not.

You are talking, if I may say so, with respect, about two different things. I see no difficulty at all in the federal government insisting that money that goes to a province for a particular purpose be spent for that purpose. That is a very different thing from establishing standards with which the province must comply in its own area of exclusive jurisdiction.

Sure, we need to do more in education. Sure, we have to do a better job of sorting out our spending priorities in this country. Unfortunately, we are in a very difficult position because we have this huge deficit that is really the result of our past failures to sort out our priorities. I think it is fair to say that every provincial government in the country is in some trouble too with regard to trying to carry out a rational system of priorities.

• 1125

Mr. Rompkey: Could I ask you about that deficit, and ask you about it in the context raised with us by other witnesses, most recently Professor Crowley, who yesterday made a link between the spending powers and Meech Lake and the Free Trade Agreement with the United States, whose underlying principle is harmonization.

His contention was that in a period of great deficit, as you say, a period when we have a Free Trade Agreement with the United States, the underlying principle of which is harmonization... We already know, for example, the Americans have challenged unemployment insurance to fishermen as an unfair subsidy to the fishing industry. It is not completely lost. It has not completely gone away as an issue, but there have been challenges, and presumably there will be more challenges, because there is still a lack of definition in the Free Trade Agreement.

But his contention was that in the context of free trade, where a government will be enjoined to harmonize their national programs with those of the United States, in a period of high deficit no national government will want to get into a national program rich provinces can opt out of anyway, particularly if they are not going to get any credit for the programs they established. How would you respond to that?

Mr. Stanfield: Obviously I am a great admirer of Dalhousie University. I went there, and I have been on the board of governors, but I certainly do not necessarily accept everything said by one of the professors. I think it is well established that as far as the Free Trade Agreement is concerned with the States, social programs with general applications are not said to be subsidies in any sense of the term under the Free Trade Agreement—things like medicare, and so on. There is not the slightest risk of this happening.

Mr. Rompkey: Do you agree, though, there is no definition of subsidy yet?

Mr. Stanfield: Well, it has been determined.

Mr. Rompkey: I have not seen a definition.

[Traduction]

M. Rompkey: Eh bien, c'est tout de même la vérité, et on peut en dire autant pour les autres provinces.

M. Stanfield: Peut-être partent-ils, mais je ne crois pas qu'ils se considèrent comme des expatriés, du moins je l'espère.

Sauf votre respect, vous parlez de deux choses différentes. Je ne vois pas pourquoi le gouvernement fédéral ne pourrait pas insister pour que les fonds versés à une province soient utilisés expressément aux fins prévues. C'est bien différent de l'imposition de normes auxquelles doivent se conformer les provinces dans leurs domaines de compétence exclusive.

C'est vrai que nous devons faire plus pour l'éducation. C'est vrai que nous devons revoir l'ordre de nos priorités. Malheureusement, nous sommes dans une situation financière délicate à cause de cet énorme déficit imputable au fait que nous n'avons justement pas bien établi nos priorités par le passé. On pourrait dire aussi que tous les gouvernements provinciaux ont du mal à ordonner rationnellement leurs priorités.

M. Rompkey: Je voudrais justement vous interroger à propos du déficit, étant donné ce qu'ont avancé d'autres témoins, notamment le professeur Crowley, hier, qui a fait un lien entre les pouvoirs de dépenser, l'Accord du lac Meech et l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, dont l'objectif sous-jacent est l'harmonisation.

Selon lui, quand on a un déficit considérable et un accord de libre-échange avec les États-Unis, dont le principe sous-jacent est celui de l'harmonisation... Nous savons déjà par exemple que les Américains ont contesté le droit des pêcheurs de toucher de l'assurance-chômage, parce que, selon eux, c'est comme si on subventionnait l'industrie de la pêche. Le problème ne s'est donc pas envolé; il y a eu des contestations et il y en aura sans doute d'autres, parce que tout n'est pas encore défini dans l'Accord de libre-échange.

Sa théorie, c'est qu'à cause du libre-échange, un gouvernement pourrait être incité à harmoniser ses programmes nationaux avec ceux des États-Unis et qu'en période très déficitaire, aucun gouvernement fédéral ne voudrait se lancer dans un programme national dont les provinces riches auraient le droit de se retirer, surtout si on ne leur accorde aucun crédit pour les programmes qu'elles ont établis. Qu'en pensez-vous?

M. Stanfield: J'ai évidemment beaucoup d'admiration pour l'université Dalhousie. J'y ai fait mes études et je fais partie de son conseil d'administration. Toutefois, je n'entérine pas tout ce que peut dire un professeur. En regard de l'Accord de libre-échange canado-américain, les programmes sociaux universels ne peuvent pas être considérés comme des subventions aux termes de l'accord, que ce soit l'assurance-maladie ou n'importe quel autre. Cela ne peut absolument pas se produire.

M. Rompkey: Admettez-vous qu'on n'a pas encore défini ce qu'est une subvention?

M. Stanfield: On a quand même pris une décision.

M. Rompkey: Je n'ai vu encore aucune définition.

[Text]

Mr. Stanfield: I agree with you that in general terms the subsidy thing is to be worked out over a period of years. It has already been determined, and accepted by the United States, that social programs and general applications throughout the land are not subsidies, and will not be considered subsidies, and will not be challenged by the United States. The only reason they could possibly have for challenging the unemployment insurance of the fisheries is they might claim it is a special program, amounting to a subsidy to the fishing industry.

So as Premier Buchanan said, I do not think there is the slightest linkage between the Free Trade Agreement and the national shared-cost programs of general application in the country. I do not know why it is assumed some provinces would necessarily opt out of a national shared-cost program proposed by the federal government after general consultation with the provinces. We have had opting out since the 1960s in Canada, and the shared-cost programs put in effect then are still operating, and the main reason we have not had new shared-cost programs in provincial areas of jurisdiction is that the federal government does not have the money to support them.

Mr. Nystrom: I want to welcome Mr. Stanfield to the committee. They say we often miss him in the House of Commons, in particular his wisdom and his fairness. For a number of years I was privileged to be in the House of Commons when you, sir, were the leader of the opposition.

I want to concur in what you said to Mr. Rompkey—imposing national standards in education, of course, would tear the country apart. I could not imagine the Province of Quebec, let alone Saskatchewan, agreeing to the federal government's imposing a standard on education.

• 1130

I want to ask you about your comment that Atlantic Canada would pay dearly for the rejection of the Meech Lake accord. I think that is a very profound statement in terms of what would happen to one of the poorer parts of the country. I wonder if you could elaborate a bit on why you feel Atlantic Canada would pay dearly.

I ask you that because there are a number of Atlantic Canadians, particularly in this province, who are a bit nervous about the accord. And a comment coming from you that they would pay dearly if the accord does not go through might be very worth while.

Mr. Stanfield: First of all, I think the economies of the Atlantic provinces are the first to slow down under pressure and slow down the most. They go into the deepest trough. It is very important, therefore, to the Atlantic provinces that the general condition of the Canadian economy be healthy.

Now, the Canadian economy is under a lot of pressure already. The government with its deficit creates a certain amount of doubt in the minds of investors. You have foreign investors being advised to stay clear of Canada, at least until our constitutional situation is clarified.

Therefore, it is natural to expect this process will continue. There will be a slowdown in business investment in the whole of the country. This will affect the health of the economy in the whole of the country, and will particularly

[Translation]

M. Stanfield: C'est vrai que la question des subventions ne sera réglée qu'après plusieurs années. Néanmoins, les États-Unis ont déjà convenu que les programmes sociaux et d'autres programmes universels ne sont pas des subventions, ne seront pas considérés comme tels et ne seront pas contestés par les États-Unis. Le seul motif qu'il pourraient invoquer pour contester l'assurance-chômage versée aux pêcheurs, ce serait de prétendre qu'il s'agit d'un programme spécial qui constitue donc une subvention à l'industrie de la pêche.

Comme l'a dit le premier ministre Buchanan, il n'y a selon moi aucun lien entre l'Accord de libre-échange et les programmes nationaux universels à frais partagés. Je ne sais pas pourquoi on présume que certaines provinces se retireraient automatiquement d'un programme national à frais partagés que proposerait le gouvernement fédéral après avoir consulté tous les gouvernements provinciaux. Les provinces ont un droit de retrait depuis les années 60 et, pourtant, les programmes à frais partagés établis alors existent toujours. S'il n'y a pas eu de nouveaux programmes dans les domaines de compétence provinciale, c'est tout simplement que le gouvernement fédéral n'en a pas les moyens.

M. Nystrom: Je désire souhaiter la bienvenue à M. Stanfield. On dit souvent qu'il nous manque à la Chambre des communes, surtout à cause de sa sagesse et de son sens de la justice. Pendant plusieurs années, j'ai eu le privilège de siéger à la Chambre des communes alors que vous, vous étiez le chef de l'opposition.

Je partage votre opinion: imposer des normes nationales dans le domaine de l'éducation détruirait le pays. Je ne peux m'imaginer comment le Québec, ou la Saskatchewan, pourrait accepter que le gouvernement fédéral impose des normes en éducation.

Vous avez dit que le Canada atlantique paierait cher le rejet de l'Accord du lac Meech. Je voudrais que vous apportiez des précisions. A mes yeux, c'est là une déclaration très profonde sur ce qui risque d'arriver dans l'une des régions les plus pauvres du Canada. Pourriez-vous nous expliquer plus en détail les raisons pour lesquelles vous croyez qu'il en serait ainsi?

Je vous pose la question parce que bon nombre de Canadiens de la région atlantique, surtout à Terre-Neuve, ont beaucoup de réserves à propos de l'accord. Peut-être vaudrait-il la peine qu'ils vous entendent dire qu'ils paieront cher le rejet de l'accord.

M. Stanfield: D'abord, l'économie des provinces de l'Atlantique est toujours la première à ralentir quand il y a des pressions. C'est toujours elle qui subit la pire récession. Il est donc très important pour les provinces de l'Atlantique que l'économie canadienne en général soit saine.

En ce moment, les pressions sont fortes sur l'économie du Canada. Le déficit gouvernemental soulève des doutes dans l'esprit des investisseurs. Les investisseurs étrangers se font déjà conseiller de ne pas songer au Canada tant que notre situation constitutionnelle ne sera pas claire.

Ce qui se passe en ce moment va donc durer un certain temps. Il y aura ralentissement des investissements commerciaux partout au pays, ce qui affectera la santé économique de tout le Canada, surtout des provinces de

[Texte]

affect the health of the economy in the Atlantic provinces. It will affect the ability of the people in the rest of Canada to respond to the needs of Atlantic Canada. They will have problems of their own, acute problems of their own, that they will have to turn their attention to. All this flows from the patent instability that will be perceived in Canada if Meech Lake is rejected.

Mr. Nystrom: I wanted to ask you the question I have asked many other witnesses about how we put all this together in terms of timing. You have said that the Meech Lake accord must go through. It is quite clear to see that there is no time to make the appropriate changes and amendments even if they were acceptable.

We have just come out of Manitoba, where the committee of the legislature representing all three parties is insisting on some changes or improvements before they approve the accord, or insisting on some way of tying these companion resolution changes to the accord. I wonder if you can give us any advice we can take back to Parliament as to how we can accomplish this. We seem to have two realities that are still a little way apart. The Quebec National Assembly, of course, will not deal with—and rightly so from their perspective—any other additions until after the accord is passed. On the other hand, in Manitoba, reflecting their reality, they want more than just assurances that there will be some additions in aboriginal rights, the north, women, and so on. How do we reconcile this?

Mr. Stanfield: All you have to do is get Meech Lake accepted. I cannot add anything to what Premier Buchanan and Premier Ghiz have said. The McKenna companion resolution would have to follow. This must be fixed firmly before June 23.

May I express my opinion about what I think about English-speaking Canadians who are asking Quebec to give ground? In 1982 English-speaking premiers supported the Government of Canada in imposing the Constitution of 1982 on Quebec. Mr. Bourassa, when he became premier, sought to return to the table and work out an arrangement. He, by himself, faced the other nine provincial premiers and the Prime Minister of Canada. He argued his case and made many concessions en route. Many English-speaking Canadians are saying that, nevertheless, Quebec has to give ground.

• 1135

I suggest we are behaving very much the way the Americans behave when Canada or any other country tries to negotiate a treaty with them. First of all, we have to persuade the President or the administration. We have to make concessions to satisfy him. Then, because it has to be ratified by the Senate, the Senate comes along and insists on more concessions, without giving anything. Even if they do give something, they insist on concessions. We know this is the case and sort of accept it. It is the United States, a world power, dealing with the rest of the world.

[Traduction]

l'Atlantique. Les habitants du reste du pays pourront moins bien répondre aux besoins du Canada atlantique parce qu'ils auront leurs propres problèmes graves qui monopoliseront toute leur attention. Tout cela découlera de l'impression d'instabilité évidente que donnera le rejet du lac Meech.

M. Nystrom: Je vais vous poser la question que j'ai posée à bien d'autres témoins: comment peut-on y arriver avant l'échéance? Vous avez dit que l'Accord du lac Meech devait être ratifié. De toute évidence, nous n'avons pas le temps d'apporter des changements ou des modifications, même si elles étaient acceptables.

Nous arrivons du Manitoba, où un comité de l'assemblée législative représentant les trois partis insiste pour que des modifications ou améliorations soient apportées avant que l'accord soit approuvé. Il insiste aussi pour qu'on relie à l'accord les changements proposés dans la résolution d'accompagnement. Pouvez-vous nous suggérer des moyens que nous pourrions recommander au Parlement? Il semble y avoir deux réalités qui ne convergent pas encore. L'Assemblée nationale du Québec refuse d'étudier—avec raison de son point de vue—toute modification supplémentaire tant que l'accord n'est pas adopté. Le Manitoba, de son côté, exige plus que la garantie qu'on protégera éventuellement les droits des autochtones, du Nord, des femmes, etc. Comment peut-on concilier ces deux positions?

M. Stanfield: Il suffit de ratifier l'Accord du lac Meech. Je n'ai rien à ajouter à ce qu'ont dit les premiers ministres Buchanan et Ghiz. La résolution d'accompagnement McKenna sera adoptée par la suite. Cela doit être déterminé avant le 23 juin.

Puis-je vous dire ce que je pense des Canadiens anglophones qui demandent au Québec de faire des concessions? En 1982, les premiers ministres anglophones des provinces ont appuyé le gouvernement du Canada qui a décidé d'imposer la Loi constitutionnelle de 1982 au Québec. M. Bourassa, quand il a été élu premier ministre, a voulu trouver une solution qui lui permettrait de recommencer à participer aux discussions. Seul, il a fait face aux neuf autres premiers ministres des provinces et au premier ministre du Canada. Il a plaidé sa cause et fait bien des concessions. Beaucoup de Canadiens anglophones exigent cependant que le Québec fasse encore des concessions.

Je dirais que nous nous comportons comme les Américains se comportent à l'endroit du Canada ou de n'importe quel autre pays qui essaie de négocier un traité avec eux. Il faut commencer par convaincre le président ou l'administration américaine. On doit faire des concessions pour les satisfaire. Ensuite, parce que le traité doit être ratifié par le Sénat américain, celui-ci exige encore de nouvelles concessions, sans jamais rien donner en retour. Même s'il leur arrive parfois de faire des concessions, les Américains insistent toujours pour que l'autre partie en fasse. Nous savons que c'est ainsi et nous l'acceptons parce qu'il s'agit des États-Unis, une puissance mondiale, qui fait affaire avec le monde entier.

[Text]

But here we are in Canada, as English-speaking Canadians, applying the same techniques to our brothers from Quebec. You would not think we had been living together for over 100 years of Confederation. I find that enormously difficult to accept.

If one wants to talk about process, I think Quebec has every right; having put forward the basis of an accord with the rest of Canada, it would bring it back to the table and permit Canada, along with Quebec, to confront its other constitutional problems relating to native people and all the other things that have been mentioned around this table.

Having done that, and then people in English-speaking Canada accusing Quebec of being rigid because it will not go further. . . I think that is a pretty poor attitude.

Mr. Nystrom: I agree with Mr. Stanfield. I recall, Mr. Chairman, back in the late 1960s and early 1970s when he took many courageous positions on Quebec's uniqueness in this country and supported the Official Languages Act. His credentials in this are very, very valid.

I am not sure, Mr. Stanfield, if you have had a chance to see the constitutional report of the Government of Newfoundland and Labrador and Premier Wells. It is dated March 22, 1990. This was arrived at, of course, without public hearings in the Province of Newfoundland and Labrador. Mr. Wells, when he rescinded support of the accord, did so without public hearings. It seems to me very strange that on one hand he complains about the process not being democratized enough, yet does the same thing in his own province.

That being said, I wonder if you have had a chance to look at the most recent position of Mr. Wells. Do you think there is any accommodation that can be made with the Premier of Newfoundland that would be acceptable in the province of Quebec and acceptable to the rest of the country?

Mr. Stanfield: I do not think it is possible if Premier Wells maintains some of the views he has been expressing. He keeps insisting that the accord gives Quebec special status.

He lays heavy emphasis upon the role clauses. He links the interpretation clause and the role clause, whereas in fact, of course, the role clauses simply define the job that the provinces and the Parliament of Canada have agreed is theirs in connection with preserving the duality of the country.

It is very interesting that Premier McKenna has used the term "preserve and promote" in connection with New Brunswick. New Brunswick is in a unique position in Canada—I do not say it is necessarily as distinct a society but it is certainly in a unique position—and I have yet to hear anyone suggest that the role clause in the companion resolution creates special powers for New Brunswick. That says something to me too.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I want to thank you for permitting me a brief opportunity to say how much we appreciate Mr. Stanfield both appearing before this committee and taking the role he has in the Friends of Meech Lake.

[Translation]

Mais là, nous sommes au Canada, et les anglophones utilisent les mêmes techniques à l'endroit de leurs concitoyens du Québec. On ne pourrait jamais croire que nous avons déjà vécu ensemble plus de 100 ans de Confédération. J'ai beaucoup de mal à accepter cette attitude.

Discutons du processus. Je crois que le Québec a tous les droits. Il a proposé au reste du Canada un accord qui le réintégrerait dans le giron canadien et permettrait au Canada réuni de s'attaquer à ses autres problèmes constitutionnels concernant notamment les autochtones et d'autres sujets qu'on a déjà mentionnés.

Malgré tout ce qui précède, le Canada anglophone accuse le Québec d'être inflexible parce qu'il refuse de faire des concessions supplémentaires. . . Cela dénote une piètre attitude.

M. Nystrom: Je suis d'accord avec vous. Je me souviens qu'à la fin des années 60 et au début des années 70, M. Stanfield avait adopté bien des positions courageuses au sujet du caractère unique du Québec au Canada et qu'il avait notamment appuyé la Loi sur les langues officielles. Ses antécédents sont irréprochables.

Monsieur Stanfield, je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de jeter un coup d'oeil au rapport constitutionnel du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador et du premier ministre Wells. Il est daté du 22 mars 1990. Il n'est évidemment pas le résultat d'audiences publiques à Terre-Neuve et au Labrador. M. Wells a décidé de retirer l'appui de sa province à l'accord sans avoir tenu d'audiences publiques. Je trouve très étrange qu'il se plaigne que le processus ne soit pas suffisamment démocratique alors qu'il agit de cette façon dans sa propre province.

Cela dit, avez-vous eu l'occasion de prendre connaissance de la plus récente position de M. Wells? Croyez-vous qu'on pourrait trouver un terrain d'entente avec le premier ministre de Terre-Neuve qui serait acceptable au Québec et au reste du Canada?

M. Stanfield: Je crois que c'est impossible si le premier ministre Wells maintient certaines des opinions qu'il a exprimées. Il continue d'affirmer que l'accord donne au Québec un statut particulier.

Il insiste énormément sur les clauses énonçant les rôles. Il fait un lien entre la clause d'interprétation et la clause des rôles, alors qu'en fait, cette dernière définit simplement le travail que les gouvernements provinciaux et le Parlement du Canada ont reconnu comme étant le leur en vue de préserver la dualité du pays.

Il est très intéressant que le premier ministre McKenna ait utilisé l'expression «préserver et promouvoir» pour le Nouveau-Brunswick. Cette province est unique au Canada—je n'entends pas par là qu'elle soit une société distincte, mais elle est certainement unique—et pourtant, je n'ai entendu encore personne prétendre que la clause relative aux rôles qui figure dans la résolution d'accompagnement donnera des pouvoirs spéciaux au Nouveau-Brunswick. C'est révélateur.

M. Kaplan: Monsieur le président, je veux vous remercier de m'avoir permis de prendre quelques instants pour dire à quel point nous sommes reconnaissants à M. Stanfield de comparaître devant notre Comité et de jouer un rôle au sein des Amis du lac Meech.

[Texte]

He knows my own views. I will not repeat them; they are supportive. But I want to ask him why the Friends of Lake Meech did not—long before March when this committee was struck—recognize that the Meech Lake accord was in trouble, and whether they did or did not urge the Government of Canada to set up this committee. Why did the Friends of Meech Lake, in addition to addressing the enemies of and indifference to Meech Lake, not recognize that some process like this was needed when there was still enough time to do a good job?

• 1140

Mr. Stanfield: In addition to the natural modesty of the Friends of Meech Lake, the McKenna resolution came forward and created a new ball game. It injected something new in the system and created a different situation than would have been the case if hearings were held on the original Meech Lake accord by itself.

The McKenna resolution was intended to open things up and I think it did open things up considerably. Whether it opened them enough remains to be seen. Since the McKenna resolution we have been in a considerably different situation than we were beforehand. Frank McKenna pointed the way for solutions to be found, although they are not going to be easy to find.

The Chairman: Mr. Stanfield, you may have touched on this in your testimony, but I would like some clarification. I understand there is not now in Canada a national program in the area of exclusive provincial jurisdiction that applies national standards. Do you agree with that?

Mr. Stanfield: Mr. Chairman, I said that perhaps more bluntly than I should have as a courtesy to Mr. Rompkey, but there are no national standards in any of our national shared-cost programs in areas of provincial jurisdiction. It would be a breach of the Constitution for the federal government to try to impose national standards.

The Chairman: There have never been any such programs, to my knowledge.

Mr. Stanfield: That is absolutely correct.

The Chairman: So we are talking about something that never existed?

Mr. Stanfield: That is right. People who criticize the spending clause provision in Meech Lake assert, or pretend at least, that we have had national standards. That is totally false. I am not saying they are deliberately trying to mislead the Canadian people, but they are wrong, dead wrong.

It may be that we could achieve national standards in some areas by agreements between the federal government and the provinces, but the federal government could not impose those standards in areas of exclusive jurisdiction.

The Chairman: As were you, I was interested in remarks made by Mr. Rompkey in the area of education. I also feel very strongly about issues that relate to education as well as the impact they have. Being from Quebec, I also have a perspective on the significance of education in the history of the development of constitutional thinking in the province of Quebec.

[Traduction]

Il connaît mon point de vue. Je n'ai pas à le répéter; il sait que j'abonde dans son sens. Je veux lui demander comment il se fait que les Amis du lac Meech ne se soient pas rendu compte—bien avant le mois de mars, quand le Comité a été créé—que l'Accord du lac Meech était en péril, et si le groupe a insisté auprès du gouvernement du Canada pour qu'il forme le Comité. En plus de s'attaquer aux ennemis du lac Meech et à l'indifférence qui l'entourait, pourquoi les Amis du lac Meech n'ont-ils pas pensé à la nécessité d'une telle démarche pendant qu'on avait encore le temps de faire un travail complet?

M. Stanfield: Il y avait l'humilité bien naturelle des Amis du lac Meech et aussi le fait que la résolution McKenna a transformé la situation. Elle a apporté quelque chose de neuf qui ne se serait pas produit si les audiences avaient porté sur le seul Accord du lac Meech.

La résolution McKenna avait pour but de faire débloquer les choses, et elle y est parvenue, mais on ne saura que plus tard si elle y est arrivée tout à fait. Depuis que la résolution McKenna a été présentée, la situation a radicalement changé. Frank McKenna a indiqué comment arriver à des solutions, mais on ne les trouvera pas facilement.

Le président: Monsieur Stanfield, vous en avez peut-être parlé dans votre témoignage, mais je voudrais avoir des précisions. Si j'ai bien compris, il n'y a pas de programme national dans un domaine de compétence exclusivement provinciale qui impose des normes nationales, n'est-ce pas?

M. Stanfield: Monsieur le président, j'ai peut-être été plus abrupt que ne le veut la politesse quand j'ai répondu à M. Rompkey, mais le fait est qu'aucun de nos programmes nationaux à frais partagés, dans les domaines de compétence provinciale, n'impose de normes. L'imposition de normes nationales par le gouvernement fédéral est anticonstitutionnelle.

Le président: À ma connaissance, il n'y en a jamais eu.

M. Stanfield: Vous avez parfaitement raison.

Le président: Alors, pourquoi parler de quelque chose qui n'a jamais existé?

M. Stanfield: En effet. Les gens qui critiquent la clause du lac Meech concernant le pouvoir de dépenser prétendent que nous avons déjà imposé des normes nationales. C'est tout à fait faux. Je ne veux pas dire qu'ils tentent délibérément de tromper la population canadienne, mais ils ont absolument tort.

Peut-être pourrait-on établir des normes nationales dans certains secteurs si le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux arrivaient à s'entendre, mais jamais le gouvernement fédéral ne pourrait tendre imposer unilatéralement dans un domaine de compétence exclusivement provinciale.

Le président: Tout comme vous, ce qu'a dit M. Rompkey à propos de l'éducation a retenu mon attention. Moi aussi, les problèmes d'éducation et ce qui en découle me tiennent à cœur. Étant Québécois, je sais aussi quelle a été l'importance de l'éducation dans le développement de la pensée constitutionnelle au Québec.

[Text]

In particular, Mr. Duplessis had a very clear position that education was a provincial jurisdiction, and I think that has been very clear in our constitution. Do you have any knowledge of any point in our history when serious consideration was given to applying national standards in education?

Mr. Rompkey: I want to make a point of clarification. With all due respect, you heard me call for a national plan for education. You may want to check the reports you heard—

Mr. Stanfield: I take your word for it, Mr. Rompkey. I would not question your word.

Mr. Rompkey: We have not been able to get that far, let alone to set standards.

Mr. Stanfield: Mr. Chairman, I think not, although the area of vocational education has been a peculiar one from the start. The federal government has always been active in vocational education, and Quebec seemed to accept what I consider to be intrusions in areas of provincial jurisdiction in the field of vocational education, intrusions it was not prepared to accept in other areas of jurisdiction. With that qualification, I agree with the way you put it.

• 1145

Let me say this too: many Canadians are assuming that the federal government will do better in education than the provinces would do, with one national plan of education of some sort. I say it not because I am a former education minister in the province, but because I would consider the federal government's attempt to take real charge of education by trying to establish curricula and so on to be a national disaster, at least in terms of potential.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, the discussion is rather a distortion of the discussion that we had before. For one thing, you have to distinguish between the terms "national" and "federal". A national plan does not necessarily mean a federal plan. You have to make a difference between the two words "national" and "federal". I at no time said there should be a federal plan for education. I said there should be a national plan for education. There is quite a difference between the words "national" and "federal". I just do not want the discussion to get distorted.

The Chairman: I did not take Mr. Stanfield's comments to mean as being in relation to the question you put, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Mr. Stanfield was talking about the federal government getting into curricula. Nobody is suggesting that the federal government should get into curricula. That is a distortion of the discussion.

Mr. Stanfield: With respect, you perhaps are not, but lots of Canadians have done it over the years. They are keen advocates of it. However, I would agree with you 100%, as I think I said a few minutes ago, that there is a difference between a federal plan and a national plan. A national plan in this country surely involves the provinces. I would not personally rule out—

Mr. Rompkey: Do not have it.

[Translation]

M. Duplessis, notamment, était convaincu que l'éducation était un domaine de compétence provinciale, et je crois que notre Constitution est très claire là-dessus. Savez-vous si on a déjà songé sérieusement à imposer des normes nationales dans le domaine?

M. Rompkey: Je voudrais faire une mise au point. En toute déférence, j'ai demandé la création d'un plan national de l'éducation. Vous devriez peut-être vérifier ce que vous avez entendu. . .

M. Stanfield: Je vous crois sur parole, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Comme nous n'avons même pas réussi à nous entendre sur un plan, comment voulez-vous qu'on établisse des normes?

M. Stanfield: Monsieur le président, il faut dire que le secteur de l'éducation professionnelle a fait exception dès le départ. Le gouvernement fédéral s'est toujours beaucoup occupé de la formation professionnelle, et le Québec a semblé accepter ce que moi, je considère comme une intrusion dans un domaine de compétence provinciale, dans ce secteur, alors qu'il refusait toute ingérence dans d'autres domaines. Cela dit, vous avez bien présenté les choses.

J'ajouterais que bien des Canadiens présument que le gouvernement fédéral réussira mieux dans le domaine de l'éducation que les provinces s'il y a un seul plan national. Je ne dis pas cela parce que j'ai été ministre de l'Éducation dans ma province, mais parce que si le gouvernement fédéral tentait vraiment de prendre en charge l'éducation en imposant un programme d'études national, ce pourrait bien être une catastrophe.

M. Rompkey: Monsieur le président, cette discussion est une version déformée de celle que nous avons eue plus tôt. Tout d'abord, il faut faire la distinction entre les adjectifs «national» et «fédéral». Un plan national n'est pas nécessairement fédéral. Il faut bien faire la distinction entre les deux adjectifs. Je n'ai jamais dit qu'il devrait y avoir un plan fédéral pour l'éducation, j'ai toujours parlé d'un plan national. Cela fait toute une différence. Je ne veux pas qu'on dénature la discussion.

Le président: À mes yeux, les propos de M. Stanfield n'ont pas de rapport avec votre question, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: M. Stanfield a mentionné la possibilité que le gouvernement fédéral établisse des programmes d'études. Personne n'a dit cela. On déforme la discussion.

M. Stanfield: Si vous le permettez, ce n'est peut-être pas votre cas, mais bien des Canadiens le préconisent depuis des années. Mais je suis parfaitement d'accord avec vous: comme je l'ai dit il y a quelques minutes, il y a effectivement une différence entre un plan fédéral et un plan national. Lorsqu'il y a un plan national, les gouvernements provinciaux y participent certainement. Personnellement, je n'exclurais pas. . .

M. Rompkey: Il n'y en a pas.

[Texte]

Mr. Stanfield: It has nothing to do with anything in Meech Lake, with respect, Mr. Rompkey. It has nothing to do with the spending power provision in Meech Lake. What it would require would be the federal government and the provinces negotiating a national plan.

Mr. Rompkey: Exactly.

Mr. Stanfield: That is a very different thing that might come in the future, but it is no reason to oppose Meech Lake.

The Chairman: On that one point, you have mentioned vocational education. I know the federal government spends approximately \$160 million a year in the area of vocational education with the provinces. I think you would agree that the area of training, for example, in this country, as you seem to allude, a shared jurisdiction, has not been considered an exclusive provincial jurisdiction. Is that correct?

Mr. Stanfield: That is my understanding.

The Chairman: It is also my understanding.

Mr. Stanfield: I want to thank you on behalf of the members of the committee for having accepted to come before us and offer testimony on behalf of a Canadian who has, I think, a unique experience. I was going to say "distinct" but I guess we will keep that for other comment. You have said quite clearly to us, and I think your position has been very clear from the outset, that you are in favour of the Meech Lake accord. You have also come before us today to say that you support the New Brunswick companion resolution as a way of advancing the present debate.

You have added today that you also support Senate review, which could be done through the McKenna resolution. You have generally commented, I think, that the political instability that may ensue, if the constitutional debate goes on, is bad for the economy generally. You have said that it is more so for the regions of the country, in particular for Atlantic Canada. In that regard, you have said that the description of Quebec as a distinct society does not cost anything to Atlantic Canada. In the concluding remarks, you said that a refusal of the accord may cost in terms of economic slowdown.

On the spending power, you have restated that it touches only national cost-shared programs in the area of exclusive provincial jurisdiction. I view that as an interesting comment that I do not think has been mentioned in that it would have the effect of forcing Ottawa to consult with the provinces before announcing its national objective, which has not always been the practice according to what you have told us.

On Senate reform, you do not see the unanimity clause as a major obstacle to that reform. You have added also—I think it is the first time I have heard it—that those who are concerned with the issue of Senate reform would be well advised to have discussions with representatives of the House of Commons, on whom such Senate reform would have a major impact in their work. I think that is a very good piece of advice, Mr. Stanfield.

• 1150

On behalf of members of the committee I want to repeat to you that we are very thankful you accepted to come before us to share with us your wisdom and experience.

[Traduction]

M. Stanfield: Cela n'a rien à voir avec l'Accord du lac Meech, monsieur Rompkey. Cela n'a rien à voir avec la disposition du lac Meech concernant le pouvoir de dépenser. Il suffirait que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux négocient un plan national.

M. Rompkey: Exactement.

M. Stanfield: Cela pourrait se produire un jour, mais ce n'est pas une raison pour rejeter le lac Meech.

Le président: À ce sujet, vous avez mentionné l'éducation professionnelle. Je sais que le gouvernement fédéral dépense environ 160 millions de dollars par année à cette fin. Vous conviendrez que le secteur de la formation, par exemple, est considéré comme un domaine de compétence mixte, non pas comme un domaine de compétence exclusivement provinciale, n'est-ce pas?

M. Stanfield: Il me semble.

Le président: C'est ce qu'il me semble à moi aussi.

Monsieur Stanfield, au nom des membres du Comité, je désire vous remercier d'avoir accepté de nous apporter le témoignage d'un Canadien qui a vraiment une expérience unique. J'allais dire «particulière», mais je réserverai cet adjectif pour plus tard. Vous nous avez dit très franchement que vous étiez favorable à l'Accord du lac Meech. Vous avez également affirmé aujourd'hui que vous appuyez la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick parce qu'elle permet de faire progresser le débat.

Vous êtes aussi en faveur d'une réforme du Sénat qui pourrait se faire par la résolution McKenna. Vous avez dit que l'instabilité politique qui pourrait résulter d'une prolongation du débat constitutionnel nuirait à l'économie en général. Selon vous, ce sera pire dans les régions, notamment dans le Canada atlantique. À cet égard, vous affirmez que le fait de reconnaître le Québec comme une société distincte n'aura aucune conséquence pour la région de l'Atlantique. En terminant, vous avez dit que le rejet de l'accord pourrait très bien entraîner un ralentissement économique.

Au sujet du pouvoir de dépenser, vous avez réaffirmé qu'il concerne uniquement les programmes nationaux à frais partagés dans les domaines de compétence exclusivement provinciale. Vous avez fait un commentaire intéressant, que j'entendais pour la première fois, à savoir que cette disposition aura pour effet d'obliger Ottawa à consulter les provinces avant d'annoncer ses objectifs nationaux, ce qui n'a pas toujours été le cas selon vous.

Quant à la réforme du Sénat, vous ne croyez pas que la clause de l'unanimité soit un obstacle majeur. Vous avez ajouté—là encore, je crois que c'est la première fois que je l'entends—que ceux qu'intéresse la réforme du Sénat seraient bien avisés de discuter avec des représentants de la Chambre des communes, puisque cette réforme aurait d'importantes répercussions sur leur travail. C'est un excellent conseil, monsieur Stanfield.

Au nom des membres du Comité, je réitère que nous vous sommes très reconnaissants que vous ayez accepté de venir nous faire profiter de votre sagesse et de votre expérience.

[Text]

Mr. Stanfield: Mr. Chairman, thank you very much for hearing me. I have said some things rather forcefully. I hope I have not generated heat and made your task more difficult in so doing, but I feel very strongly about this. I would like to get the Meech Lake accord adopted so I can sleep properly and not worry so much about the future of the country, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stanfield.

The Vice-Chairman: I would like to welcome Professor Stephen Patterson of the Department of History of the University of New Brunswick. We welcome Professor Patterson to our committee.

Professor Stephen Patterson (Department of History, University of New Brunswick): Good morning, Mr. Chairman, and thank you very much for inviting me to attend and to give you my views.

I would like to begin by saying that this is the first time I have been to St. John's, Newfoundland, and I am really pleased as an Atlantic Canadian to be here. I am particularly pleased at this time, in the context of the Meech Lake discussion, to visit the province of Premier Clyde Wells, whom I admire a great deal and who I believe is a great Canadian and is expressing not only for Newfoundlanders but for many of the residents of Atlantic Canada how they feel about this country and how they feel about the propositions that have been advanced in the Meech Lake accord as well as in the companion resolution you are considering here in this committee.

It seems to me that it is very proper for the Government of Quebec to advance the five propositions that were the basis of Meech Lake. Those propositions are in the interest of the people of Quebec, it is right and proper for the people of the country to consider them, and for them to form the basis of a constitutional agreement.

At the same time that is said, I think it is just as important for the premier of any other province properly to represent the interests of that province. In discussions of this sort the question fairly should be asked: if Premier Wells does not speak for Newfoundland, who speaks for Newfoundland?

The fact is that all of the premiers must speak for their respective provinces and one would hope that the Prime Minister would speak for Canada. One would hope too that in presenting their respective views representing the interests of their provinces the premiers would be mindful of the fact that they are Canadians and that they have a responsibility to the whole country. While the interests of their province might come first in the manner in which they present their cases, they must also be open to accommodation and agreement.

• 1155

I should say a word about my qualifications, because as it turns out—perhaps it is just the luck of the draw—I was invited to attend your committee hearings on a rather heavy duty day, if I could put it that way. I am the only person on

[Translation]

M. Stanfield: Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir écouté. J'ai dit certaines choses sans mettre de gants blancs. J'espère ne pas avoir envenimé la situation ni rendu votre tâche plus difficile, mais la question me tient beaucoup à coeur. Je voudrais que l'Accord du lac Meech soit ratifié pour que je puisse retrouver le sommeil et cesser de m'inquiéter de l'avenir du pays.

Le président: Merci, monsieur Stanfield.

Le vice-président: Je désire souhaiter la bienvenue au professeur Stephen Patterson, du Département d'histoire de l'Université du Nouveau-Brunswick. Monsieur Patterson, bienvenue à notre Comité.

M. Stephen Patterson (professeur, Département d'histoire, Université du Nouveau-Brunswick): Bonjour, monsieur le président. Merci beaucoup de m'avoir invité à cette séance pour vous faire part de mon point de vue.

Je tiens d'abord à dire que c'est la première fois que je viens à Saint-Jean de Terre-Neuve et que je suis vraiment heureux, en tant que Canadien de l'Atlantique, d'être ici. Je suis particulièrement heureux de visiter la province du premier ministre Clyde Wells alors qu'on est en pleine discussion du lac Meech. J'admire beaucoup M. Wells, qui est selon moi un grand Canadien. Il exprime ce que bien des Terre-Neuviens et beaucoup de résidents du Canada atlantique ressentent à propos du pays et de ce que renferment l'Accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement que votre Comité étudie.

Le gouvernement du Québec est tout à fait justifié de proposer les cinq conditions sur lesquelles repose le lac Meech. Ces conditions servent les intérêts de la population québécoise, et il est tout à fait approprié que les Canadiens les étudient et s'en servent comme fondement d'un accord constitutionnel.

Cela dit, il est tout aussi important qu'un premier ministre provincial fasse valoir les intérêts de sa propre province. Dans une telle situation, il faut toujours se poser la question suivante: si le premier ministre Wells ne prend pas parti pour Terre-Neuve, qui prendra parti pour elle?

En réalité, tous les premiers ministres provinciaux doivent faire valoir les intérêts de leur province respective, et on espère qu'il en va de même pour le premier ministre du Canada à l'égard du pays tout entier. Il faut aussi espérer qu'en représentant ainsi les intérêts de leur province, les premiers ministres ne perdent pas de vue le fait qu'ils sont tous Canadiens et qu'ils ont des responsabilités à l'égard du pays tout entier. On comprend que, dans leur manière de présenter la situation, ils se situent dans l'optique de leur province, mais ils doivent tout de même faire la part des choses et rester ouverts à l'entente et au compromis.

Permettez-moi de vous donner mes coordonnées, puisque—par chance ou par hasard—je suis appelé à intervenir au cours d'une journée particulièrement chargée. Je crois être la seule personne inscrite à votre ordre du jour

[Texte]

your program today whom no one in Canada has ever heard of, and I am very impressed by the company I keep and respectful of the opinions of all those who appear today, whether I agree with them in detail or not.

I am a professor of history at the University of New Brunswick, and my specialty is in the history of the 18th century. I study American revolution, British history, and I have read extensively in the political theory constitutional history of the 18th century. It may seem rather far removed from the deliberations of this committee to have someone here who is going to speak on the subject of Canada's Constitution in the 20th century from the perspective of an 18th century historian, but I would like to make it clear that there is a direct connection because the 18th century was a century of revolution and constitution-making, and in fact the very theoretical foundations of our Constitution in Canada go back to that century. It is a century in which the British, the French, and the Americans all concerned themselves with the nature of authority and the traditional tension between liberty and authority and came to some conclusions about how it was proper to divide a constitution, and we have inherited ideas from that century.

I say we have inherited them here in Canada. I feel that most Canadians do not know anything about it all and that much of this constitutional thinking upon which our Constitution has evolved is an absolute blind spot for those perhaps who have been directly involved in revising our Constitution in recent years, including the revisions we know as the Meech Lake accord.

The greatest single contribution the 18th century made to our constitutional thought is the concept of popular sovereignty. Sovereignty resides somewhere, and beginning perhaps in the 17th century, but especially in the 18th century, the general conclusion in the countries from which many of ancestors came was that power does not emanate from the top down. Sovereignty and authority is not ordained by God, it is not determined by the king, but sovereignty resides with the people. Sovereignty is delegated by the people for the specific purpose of protecting themselves from one another. Governments were created for the particular purpose of protecting individuals from one another.

In the 18th century the constitutional preoccupation was not with jurisdictions, but with rights, and the people increasingly jealously guarded their rights and the concept that they had rights. The concept of popular sovereignty that emerges from so much of the constitutional political writing of the 18th century is that the people delegated some of their power to government and they kept the rest for themselves. That part of their sovereignty that they kept for themselves they called, broadly, liberty—or, more specifically, their rights.

[Traduction]

dont personne au Canada n'ait jamais entendu parler. C'est donc un honneur pour moi de me trouver ici en pareille compagnie. On n'est pas nécessairement d'accord avec tout ce qui s'est dit ici, mais toutes les opinions exprimées me paraissent estimables.

Je suis professeur d'histoire à l'Université du Nouveau-Brunswick, spécialiste de l'histoire du 18^e siècle. Mes travaux portent sur la révolution américaine, l'histoire de la Grande-Bretagne, et je me suis longuement penché sur l'histoire constitutionnelle et la théorie politique du 18^e siècle. Certains se demandent peut-être pourquoi l'on a demandé à un spécialiste de l'histoire du 18^e siècle de présenter un exposé sur la Constitution du Canada au 20^e siècle. Je précise tout de suite qu'il existe un lien direct, car le 18^e siècle a été un siècle de révolution et, donc, aussi de réformes constitutionnelles qui ont profondément remodelé les systèmes politiques. Les fondements théoriques de notre Constitution remontent à ce siècle-là. C'est au cours du 18^e siècle que les Anglais, les Français et les Américains se sont tous interrogés sur la nature même de l'autorité et sur les tensions qui semblent toujours avoir existé entre la liberté et le pouvoir. C'est cet effort de réflexion qui a permis de mieux cerner la manière dont il convenait de répartir les pouvoirs au sein des diverses nations, et nous sommes les héritiers des idées formulées il y a environ deux siècles.

Je dis bien les héritiers. J'ai l'impression que la plupart des Canadiens ne sont pas très au fait de ces questions-là et qu'une grande partie de la réflexion constitutionnelle qui est à la base de notre Constitution échappe tout à fait même à ceux qui ont joué un rôle dans la révision de notre Constitution au cours des quelques dernières années, et ce que je dis s'applique également aux révisions constitutionnelles auxquelles on a donné le nom d'Accord du lac Meech.

Le principal apport du 18^e siècle en matière de théorie constitutionnelle, c'est l'idée de souveraineté populaire. La souveraineté doit bien s'incarner sous une forme ou sous une autre et, à partir du 17^e siècle, mais surtout au 18^e, la plupart des nations dont sont issus nos ancêtres en sont venues à conclure que le pouvoir ne coule pas du haut vers le bas. C'est dire que le pouvoir n'est pas transcendant et que la souveraineté ou l'autorité n'est pas instituée par une forme de providence, n'est pas la chose du roi, mais qu'au contraire, la souveraineté est incarnée par le peuple. Cette souveraineté est déléguée par le peuple afin d'assurer la paix sociale et la protection des individus. Ainsi, les gouvernements ont été constitués dans un but précis, celui de nous protéger les uns des autres.

Au 18^e siècle, le débat constitutionnel portait moins sur les compétences que sur les droits, et les citoyens ont de plus en plus jalousement cherché à préserver leurs droits et l'idée qu'ils s'en faisaient. Selon les idées politiques ou constitutionnelles définies au 18^e siècle, le peuple souverain délègue une partie de ses pouvoirs au gouvernement, mais en conserve une partie. Cette partie de la souveraineté populaire que le peuple se réserve est ce qu'on appelle la liberté ou les droits des citoyens.

[Text]

That means that if the Canadian Constitution is based upon the same precept—and I believe it is—then the people have delegated only some of their sovereignty to government. They have delegated the sovereignty to run the provinces to provincial legislatures; they have delegated their authority to deal with national matters to a federal government; and they have kept the third area of sovereignty for themselves. I am a sovereign person, you are a sovereign person, and we all share in the sovereignty of the people of Canada.

• 1200

As it turns out, we never had a revolution where people clearly articulated these things. We never came to the critical point in our history where it was crucial for us all to get it clear in our minds how this sovereignty was divided, how rights were retained by the people. But in 1982, with the introduction of a Charter of Rights and Freedoms, I believe Canadians came to the recognition constitutionally that government does not have all the power and constitutional matters have to do with more than simply jurisdiction: whether this is a provincial or a federal responsibility.

In the Charter of Rights and Freedoms our Constitution now recognizes that the people have rights. The Charter of Rights and Freedoms of 1982 does not give us any rights. We had those rights. We always had rights. They were inherent in our Canadian citizenship and in our being human beings. But the Charter of Rights and Freedoms recognized some of those rights. I say "some of those rights" because in articulating those rights and in committing them to a document it should not be thought the Government of Canada defined all the rights we have.

In stressing this business of the importance of the Charter of Rights and Freedoms in 1982, I simply want to point out that in any constitutional process from 1982 on the Canadian Constitution recognizes that there are provincial jurisdictions, there are federal jurisdictions, and there is another very large jurisdiction over which government has no control, and that is the jurisdiction of the people themselves. It has to do with the rights that are articulated in the Charter of Rights and Freedoms and it has to do with all the other rights that have not yet been placed in the Charter of Rights and Freedoms.

That takes me to the substance of this document. The thrust of this document is that the people had been left out of the constitutional revision process, and that is not good enough. Questions of a constitutional nature that come before the Government of Canada are more than questions of jurisdiction now. We have a Charter of Rights and Freedoms, and it may very well be that a clause in the Meech Lake accord such as the distinct society clause interferes

[Translation]

Si, donc, la Constitution canadienne est fondée sur ce même principe—et je pense qu'elle l'est—le peuple n'a délégué au gouvernement qu'une partie de sa souveraineté. Il a délégué aux assemblées législatives provinciales le pouvoir de gouverner les provinces et il a délégué au gouvernement fédéral le pouvoir de légiférer et de gouverner dans les domaines d'importance ou de compétence nationale. Mais il est un troisième domaine de souveraineté, et celui-là, le peuple se l'est réservé. Je suis une personne souveraine, chacun d'entre vous est une personne souveraine et, ensemble, nous incarnons la souveraineté du peuple canadien.

Une des choses qui caractérisent notre pays est le fait que nous n'ayons jamais eu de révolution, et c'est un peu pourquoi ces choses-là n'ont jamais vraiment eu l'occasion d'être dites. Nous n'en sommes jamais arrivés, au cours de notre histoire, à une période de crise aiguë qui aurait exigé que l'on précise la manière dont la souveraineté devait se répartir et quels étaient les droits conservés par les citoyens. Mais, en 1982, lors de l'adoption de la Charte des droits et libertés, les Canadiens ont pris conscience du fait que le gouvernement n'est pas le détenteur de l'ensemble des pouvoirs et que le droit constitutionnel ne s'intéresse pas uniquement à la répartition des compétences entre les provinces et le gouvernement fédéral.

L'adoption de la Charte des droits et libertés a marqué la reconnaissance, dans notre Constitution, des droits conservés par le peuple. La Charte des droits et libertés de 1982 ne nous octroie pas ces droits, car nous les possédons déjà et nous les avons toujours possédés. Les droits en cause sont inhérents à notre citoyenneté et à notre humanité. Cela dit, la Charte des droits et libertés confirme ou reconnaît l'existence de certains de nos droits. Je dis bien «certains de nos droits», car il ne faut pas penser qu'en formulant ces droits et en les couchant dans un texte, le gouvernement a épuisé la question et défini de manière limitative les droits que nous possédons.

Je souligne toute l'importance que revêt la Charte des droits et libertés de 1982, car, depuis 1982, notre Constitution reconnaît l'existence de compétences provinciales et de compétences fédérales, mais aussi un large domaine de compétence qui échappe au contrôle du gouvernement et qui est la compétence du peuple, que le peuple exerce vis-à-vis de lui-même. Ce domaine de compétence des citoyens est effectivement lié aux droits énoncés dans la Charte des droits et libertés, mais est également lié à tous les autres droits qui n'ont pas, eux, été énoncés.

J'en viens maintenant au cœur de mon argument. J'estime que les citoyens ont été exclus de notre nouvelle démarche constitutionnelle, et cela n'est guère satisfaisant. Aujourd'hui, les questions d'ordre constitutionnel dépassent la seule question des compétences. Nous avons maintenant une Charte des droits et libertés, et il se pourrait donc qu'une clause de l'Accord du lac Meech, telle que la clause de la société distincte, soit contraire aux droits souverains des

[Texte]

directly with the sovereign rights of the people. I say "may". I know there is dispute whether the distinct society clause actually interferes with the Charter. But as long as the possibility exists, it means the sovereign authority of the people of this country to their rights is in question, and I want to know when we have been given the opportunity, apart from committees of this sort, for input. When were the people consulted before Meech Lake was formed?

It strikes me that Meech Lake was put together by a group of 11 men in the dark of night. It was presented to the Canadian public without any kind of public participation, and we were told, take it or leave it.

To conclude, knowing you will deal with my written presentation, I simply want to say I find the process by which the Meech Lake accord was devised a completely unacceptable process. I think it is time for the Parliament of Canada, in consultation with whomever it must consult, to devise a new process for amending our Constitution that recognizes the sovereignty of the people and the sovereign right of the people to participate at every stage of the process; and I am certainly prepared to respond to questions on how that might be done.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Dr. Patterson.

• 1205

Mr. Rompkey: I want to thank Professor Patterson for coming before us and for adding a dimension to our discussion that has perhaps not been emphasized as much as it should have.

The Charter of Rights had that effect on the country, and not simply from a legal point of view. A number of articles have been written lately by people such as Jeffrey Simpson that have commented on the change the Charter of Rights and Freedoms has made to the way we do business among ourselves in Canada. But you have put the matter in the context of the origins of both our countries and have suggested that what has perhaps been a recognition of rights in the courts should be extended to constitution-making and constitutional reform.

I want to give you more time to elaborate on what you think should have happened. We are here as a committee, sitting at rather a late time, to try to reach conclusions that will help us to get out of a serious national impasse. I want you to elaborate on the process you think should have been followed.

Prof. Patterson: I would first say that it would be extremely important for constitutional amendments to be presented to the Canadian public in a manner in which they could be digested. It strikes me that complex omnibus amendments to the Constitution serve to confuse the public. If you deal with issues of great consequence one at a time the public can more easily understand them and have views on them.

First, I regret that the Meech Lake accord packs so much into a small space and asks the Canadian public to digest so much at a rather late date. Second, I completely reject the notion that the first ministers have the responsibility or the

[Traduction]

citoyens. Je dis bien «il se pourrait». Je sais qu'à l'heure actuelle, certains prétendent que la clause de la société distincte constitue une violation des dispositions de la charte. Tant que la question n'aura pas été réglée, le pouvoir souverain du peuple canadien sera mis en doute. Si l'on fait abstraction des délibérations de votre Comité, je ne vois pas très bien où les citoyens se sont vu donner l'occasion de participer aux débats. Les citoyens ont-ils été consultés à l'égard des décisions prises dans le cadre de l'Accord du lac Meech?

Pour moi, l'Accord du lac Meech a été ficelé par 11 hommes oeuvrant nuitamment. L'accord a été servi aux Canadiens, il leur a été présenté comme un fait accompli, sans qu'on ait le moindre sollicite leur participation.

Permettez-moi de dire, pour conclure, que la manière dont a été élaboré l'Accord du lac Meech me semble parfaitement inacceptable. Il serait grand temps de voir le Parlement, agissant de concert avec les diverses parties qu'il pourrait vouloir consulter, créer un nouveau mécanisme d'amendement constitutionnel qui tienne compte de la souveraineté du peuple et du droit souverain des citoyens de participer pleinement au déroulement du processus. Je suis tout à fait disposé à répondre aux questions portant sur la manière dont cela pourrait se faire.

Le vice-président: Monsieur Patterson, je vous remercie.

M. Rompkey: Je tiens à remercier le professeur Patterson pour l'exposé qu'il nous a présenté. Il a abordé un aspect de la question qu'on a peut-être trop tendance à négliger.

L'adoption de la charte des droits a eu, sur le pays, des effets qui dépassent largement le simple cadre juridique. Plusieurs ouvrages récents, dont les articles de Jeffrey Simpson, relèvent combien la Charte des droits et libertés a modifié la manière dont, au Canada, l'on se comporte les uns envers les autres. Mais vous avez rappelé les antécédents historiques et souligné que les droits qui nous sont garantis s'étendent aussi au processus constitutionnel.

Peut-être pourriez-vous nous en dire un peu plus sur cela. Il est assez tard, et le Comité recherche les moyens de sortir de cette impasse constitutionnelle. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur la voie qui, d'après vous, aurait dû être suivie?

M. Patterson: D'abord, il faudrait que les amendements constitutionnels soient présentés aux Canadiens sous une forme un petit peu digeste. Le caractère complexe et composite des amendements constitutionnels a plutôt pour effet de semer la confusion dans les esprits. Si vous abordez chaque aspect de la question de manière claire et distincte, le public sera mieux à même de comprendre et de se faire une idée.

C'est dommage que l'Accord du lac Meech soit un document aussi dense et, pour les citoyens, un petit peu indigeste. C'est un peu trop et un peu trop tard. En deuxième lieu, je rejette tout à fait l'idée que les premiers

[Text]

power to devise constitutional amendments. It strikes me that the idea is simply a reflection of the old concept of decision-making from the top down. It simply does not reflect the democratic changes that have taken place in our society during the last 200 years, from which we expect a bottom-to-top approach.

I would think Members of Parliament would resent the fact that they are told from above what the constitutional revisions are to be, then expected to toe the party line because of the dictum of party loyalty. The concept I prefer would involve some parliamentary discussion of the constitutional amendments that provides the opportunity for Members of Parliament to truly reflect what they hear at the constituency level and to subject a constitutional resolution to a scrutiny that is as close as for any other bill that comes before them.

It seems to me that the opportunity is available for widespread public education and consultation during the process of three readings of a bill in the House of Commons and it is also normal for public hearings to be held, all of which should have taken place in the case of the Meech Lake accord. Other innovative ways also exist in which constitutional amendments might be proposed.

Mr. Rompkey: You have talked about executive federalism. There are those who think of Canada as a compact among regions or territories or parts of the country, and that view was probably summed up by the Right Honourable Joe Clark. Or I assume that is what Mr. Clark meant when he referred to a community of communities. Others think Canada is more than simply the sum of its parts.

I want you to talk about those two visions of Canada and to tell us what you think the present constitutional changes do to Parliament itself. There are those who say that in the future it will be more interesting, more useful and more effective to run for provincial legislatures rather than the Parliament of Canada because that is in fact where the power will reside. I want you to comment on that.

• 1210

Prof. Patterson: First of all, Mr. Rompkey, I believe in one Canada, not two. I do not think Canada is historically a compact among provinces or a compact between the two linguistic groups. If it is a compact, it is a compact such as I described in my opening remarks, a compact of all the sovereign people. We are one people. In that sense, power is devised from sovereignty.

I do see the whole of Meech Lake and, indeed, the companion resolution as buying into the concept that Canada is a compact among the provinces—a confederal rather than a federal arrangement, I think it has been put. I regret that.

[Translation]

ministres aient soit la responsabilité, soit même le pouvoir, de combiner des amendements constitutionnels. Pour moi, cela ressemble beaucoup à cette vieille idée du pouvoir qui partait du haut pour descendre vers le bas. Cette manière de procéder ne tient pas du tout compte de l'évolution démocratique de notre société. Au cours des deux derniers siècles, nous sommes venus à penser que le pouvoir allait plutôt du bas vers le haut.

Il ne doit pas être très agréable, pour un parlementaire, de se voir, en premier lieu, imposer le texte de modifications constitutionnelles et, en deuxième lieu, obliger de les voter afin de respecter la discipline de vote du parti. Je préférerais voir le Parlement débattre des amendements constitutionnels proposés et insuffler au débat les idées et les sentiments recueillis auprès des électeurs. Je crois que tout projet de modification constitutionnelle devrait, à tout le moins, être aussi profondément débattu qu'un texte de loi ordinaire.

Cela donnerait l'occasion d'informer plus amplement le public, et la procédure parlementaire, avec ses trois lectures devant la Chambre des communes, créerait l'occasion de consulter les citoyens. Il pourrait ainsi y avoir des audiences publiques, ce qui me paraît normal. Voilà ce qu'il aurait fallu pour l'Accord du lac Meech. Il y a d'autres manières encore qui permettraient de rajeunir un peu et de moderniser le processus constitutionnel.

M. Rompkey: Vous avez évoqué la double question du fédéralisme et du pouvoir exécutif. Certains considèrent que le Canada est, en fait, une entente entre régions ou territoires, et je crois que le très honorable Joe Clark s'est fait le porte-parole de cette idée. C'est tout de moins ce que je crois qu'il entendait en parlant de communauté de communautés. Certains autres pensent que le Canada forme un tout qui ne se réduit pas simplement à l'ensemble de ses parties.

Pourriez-vous expliciter un peu plus ces deux points de vue et nous dire quelles répercussions les modifications constitutionnelles sont appelées à avoir vis-à-vis du Parlement? Certains disent qu'il sera bientôt plus intéressant, plus utile et plus efficace de briguer un poste de député dans une assemblée législative provinciale qu'au Parlement du Canada, car ce sont les assemblées provinciales qui auront le plus de pouvoir. Qu'en pensez-vous?

M. Patterson: Monsieur Rompkey, pour moi, le Canada est un, et non pas deux. Je ne pense pas que l'histoire du Canada soit l'histoire d'un pacte entre les provinces ou d'un pacte entre deux groupes linguistiques. Si le Canada représente un pacte, eh bien, c'est un pacte tel que celui dont j'ai parlé au début de mon intervention, c'est un pacte conclu entre des citoyens souverains. Nous sommes un peuple, et le pouvoir politique au Canada est né de la souveraineté du peuple.

Cela dit, il me semble effectivement que l'Accord du lac Meech, et même la résolution d'accompagnement, vont dans le sens d'un Canada qui ne représenterait qu'un pacte entre les provinces et qui serait donc moins une fédération qu'une confédération. Cela, je le regrette.

[Texte]

From the point of view of a New Brunswicker, an Atlantic Canadian, a person who lives in a poor province, I see no future for us in a system that simply says that the provinces shall have more power and the federal government less, when we all know the real power that will help us is an economic power, the power to redistribute the wealth of the country.

That is why there are so many New Brunswickers who take a strongly Canadian nationalistic position. In fact, public opinion polls have shown that New Brunswickers are more nationalistic in the Canadian nationalistic sense than people in any other province of the country. We are more apt to say that we are Canadians first and New Brunswickers a very distant second, because we appreciate the importance of federal government to us.

This is why we are concerned that several aspects of Meech Lake devolve power upon the provinces and seem to reinforce the concept that we are nothing more than a group of 10 nations, 10 separate sovereignties, or 10 separate entities. Each has the power to do whatever it wants, but with limited economic power in the case of New Brunswick so not the power to do very much.

Mrs. Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): Yesterday we heard from a premier who would contradict what you said about 11 men on a dark night writing up an accord. They had in fact worked for many months on it. The last evening was one of having lawyers change or take over to modify the legalistic language of the accord.

I have not heard you talk about the uniqueness and the *raison d'être* of the Meech Lake accord. Do you not feel, as others feel, that there was one goal in presenting the Meech Lake accord to the premiers and this was to bring Quebec into the family of Confederation?

Second, when you talk about distinct society, being a Quebecker I really feel we are distinct and we are different for many reasons. I am not saying that anyone else is not different. Do not misunderstand me. But you reiterate that you are a little fearful of the powers the two words "distinct society" may give Quebec. I would like you to share with us your feelings on why you feel two little words like "distinct society" are going to give special powers when we already have all the special powers we need right across Canada with the notwithstanding clause.

Prof. Patterson: First of all, I quite agree that the objectives of Meech Lake were to satisfy the demands of the province of Quebec. It was legitimate, as I already expressed, for Quebec to express those demands. In my view, that was the basis for negotiation. Quebec knew what was good for Quebec and it was appropriate for the other provinces to know what was good for them and for the federal government to know what was good for Canada.

[Traduction]

Je suis un Canadien de l'Atlantique, natif du Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire habitant d'une province un petit peu démunie. Je ne vois pas quel pourrait être l'avenir de notre région au sein d'un système qui chercherait à accroître le pouvoir des provinces au détriment du pouvoir fédéral, puisque notre avenir dépend de l'économie, c'est-à-dire, en définitive, d'un pouvoir capable de remédier aux disparités régionales.

C'est pourquoi les habitants du Nouveau-Brunswick sont si souvent des nationalistes à tout crin. Les sondages font ressortir que les habitants du Nouveau-Brunswick sont plus fortement nationalistes, dans le sens de farouches partisans de l'unité du Canada, que les habitants des autres provinces. Les gens du Nouveau-Brunswick vont souvent s'affirmer comme Canadiens d'abord et, presque accessoirement, habitants du Nouveau-Brunswick. Pour nous, le gouvernement fédéral joue un rôle extrêmement important.

C'est pourquoi plusieurs des dispositions de l'Accord du lac Meech nous inquiètent, puisqu'elles semblent accroître les pouvoirs des provinces et contribuer à cette idée que le Canada est une sorte d'entente entre 10 nations distinctes et souveraines. Chacune d'entre elles aurait donc le pouvoir de faire comme elle l'entend, mais dans le cas du Nouveau-Brunswick, ce pouvoir ne serait guère effectif, étant donné l'absence de moyens économiques.

Mme Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): Hier, un premier ministre qui a comparu ici se serait sans doute insurgé contre ce que vous venez de dire des 11 hommes oeuvrant nuitamment. En fait, ils avaient consacré à cet accord non seulement des journées, mais des mois entiers. La dernière nuit consacrée à l'élaboration de l'accord a surtout permis aux avocats de modifier la forme juridique du texte.

Vous ne nous avez pas parlé de ce que cet accord a d'unique, pas plus que vous n'avez évoqué sa véritable raison d'être. Certains estiment, et je suis surprise que vous n'en soyez pas, que la présentation de l'Accord du lac Meech aux premiers ministres avait un but précis, qui était de ramener le Québec au sein du cercle confédéral.

Vous avez évoqué la société distincte. Eh bien, je vous dis qu'en tant que Québécoise, j'estime que nous sommes effectivement une société distincte et qu'il existe des différences qui nous caractérisent, pour de multiples raisons. Ce n'est pas dire que nous sommes les seuls à être différents. Ne vous méprenez pas sur le sens de mes mots. Mais vous vous dites inquiet des pouvoirs que l'expression «société distincte» pourrait conférer au Québec. Pourriez-vous nous expliquer un petit peu pourquoi, d'après vous, la clause de la société distincte va donner au Québec des pouvoirs spéciaux, étant donné que la clause nonobstant nous confère déjà tous les pouvoirs dont nous ayons besoin?

M. Patterson: Je suis d'accord, bien sûr, pour dire que l'Accord du lac Meech a été conclu en réponse aux exigences du Québec. Et je crois, d'ailleurs, que les exigences du Québec étaient tout à fait légitimes. Mais, à mon avis, ces exigences-là devaient servir de point de départ à des négociations. Le Québec connaissait, mieux que tout autre, les besoins spécifiques de cette province et, ainsi, chaque province pouvait faire valoir ses revendications, du moment que le gouvernement fédéral gardait clairement à l'esprit l'intérêt du pays tout entier.

[Text]

From my reading of it, Mr. Bourassa fully expected there to be some hard-nosed negotiations and some give and take. I rather expect he would have been prepared to give way on some things if he could have been convinced that in the national interest you can have this but you cannot have that, and you must agree to the other thing in order to get what you want. That is the nature of negotiation. From what I can see, however, rather than negotiate in that fashion, to satisfy the other premiers the federal government simply gave to all of the provinces several of the things Quebec was asking for in order to make it appear that all provinces were equal, or all were being treated equally. In the process, of course, there was a very considerable devolution of federal power to the provinces, which is what I object to.

• 1215

Mrs. Maheu: Why do you object to the words "distinct society" when we compare them to the notwithstanding clause?

Prof. Patterson: I do not object to the concept of a distinct society at all, if it is simply a recognition of fact. I keep hearing this over and over again, and I believe the Premier of Prince Edward Island repeated it yesterday—that Quebec is distinct and we just have to recognize it. That does not bother me, but it should be in the preamble of the Constitution, and it should not be an interpretive clause, because if it is an interpretive clause, it means distinctiveness is going to override other considerations, including perhaps all of those considerations that are part of the Charter of Rights and Freedoms. I do not have a definitive answer as to whether it does or does not, but if the fear is there and if the fear is legitimately expressed by a great number of Canadians, I think it should be addressed.

Mr. Kaplan: Let us say there is a legitimate fear there, and I have regrets about it. You have expressed some regrets about the Meech Lake process. I regret it too, but there is not much point in regretting the past. What is important is that we not regret the future, because we can do something about that.

Have you given any thought at all to the implications of Meech Lake's not passing on June 23, and what we might have to regret if we pass the opportunity now—a limited opportunity, but an opportunity nonetheless—to move in a direction of trying to do something about it?

Prof. Patterson: Mr. Kaplan, I refuse to be blackmailed or stampeded into the notion we have to make up our minds within a month and a half on how we are going to solve this constitutional impasse. In my estimation, constitutions should be evolutionary documents. It takes a very long time for the best ideas to emerge.

[Translation]

Si j'ai bien compris, M. Bourassa s'attendait à des négociations très difficiles, où chacun y aurait mis du sien. Je pense qu'il était tout à fait disposé à renoncer à certaines de ses demandes dans la mesure où on l'aurait persuadé que l'intérêt national dictait telle ou telle solution. Il n'ignore pas la nécessité des accommodements et des concessions réciproques. C'est tout l'art de la négociation. Mais j'ai l'impression qu'au lieu d'aborder des négociations avec cela en tête, le gouvernement fédéral a décidé de satisfaire tous les premiers ministres en même temps en donnant à toutes les provinces plusieurs des choses que le Québec avait réclamées, et cela afin de donner l'impression que toutes les provinces bénéficiaient du même traitement. Cela a, bien sûr, abouti à donner aux provinces certains pouvoirs considérables qui, auparavant, appartenaient exclusivement au gouvernement fédéral. Voilà ce qui me choque.

Mme Maheu: Mais pourquoi vous opposez-vous à l'expression «société distincte», étant donné l'existence de la clause nonobstant?

M. Patterson: Je ne conteste nullement l'idée de société distincte, dans la mesure où l'expression ne fait qu'entériner une situation de fait. Chacun répète à qui veut bien l'entendre—et je crois que le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard l'a dit encore hier—que le Québec est une société distincte et que nous devons en prendre notre parti. Cela ne me gêne nullement, mais il conviendrait alors de l'inscrire dans le préambule de la Constitution, et non pas dans le cadre d'une clause interprétative, car si on en fait une clause interprétative, cela veut dire que le caractère distinct du Québec doit l'emporter sur toute autre considération, y compris peut-être certaines considérations placées sous la protection de la Charte des droits et libertés. Je n'ai pas de réponse définitive à la question de savoir s'il en est effectivement ainsi, mais certains le craignent, et je crois que cette crainte exprimée par un certain nombre de Canadiens est tout à fait légitime. Si elle est légitime, il faut y répondre.

M. Kaplan: Je regrette que cela ait inspiré à certaines personnes une crainte, même si elle est légitime. Vous avez formulé un certain nombre de réserves quant aux moyens utilisés pour aboutir à l'Accord du lac Meech. C'est regrettable, mais à quoi bon regretter les choses du passé? Ce qu'il faut, c'est que nous n'ayons pas à regretter l'avenir, car nous sommes encore en mesure de l'influencer.

Avez-vous songé aux répercussions d'un rejet, le 23 juin, de l'Accord du lac Meech? Quels seraient les regrets alors si nous laissions passer cette occasion—mince occasion, mais occasion tout de même—de tenter d'aboutir?

M. Patterson: Monsieur Kaplan, je refuse de céder au chantage et de me laisser imposer cette idée que nous devons absolument, dans les six semaines qui suivent, décider de la manière dont nous allons résoudre cette impasse constitutionnelle. À mon avis, une constitution est un document évolutif, et il faut laisser le temps au temps si nous voulons voir émerger les idées les meilleures.

[Texte]

Mr. Kaplan: What if that is the reality? Some of us think it is. You might say you do not want to be blackmailed, you do not want to be forced, but what if the reality is that on June 23 we lose the opportunity to—

Prof. Patterson: You are posing a hypothetical question, and I do not accept the assumptions upon which it is based. I do not see that kind of crisis, apart from the crisis created by politicians who have used exaggerated language to describe the attitudes of Canadians in the present time. We are a tolerant and generous and accommodative people. Given the time to work out our constitutional differences, and given a process that allows all of us to say what we think and to defend those principles and rights we believe we have, I think we can find an answer, but it will take time. In the best interests of the country, we should be given more time.

Mr. Bird: Stephen's presence here today is certainly a clear demonstration these hearings are representative of the entire Atlantic region. Stephen is from New Brunswick, and he happens to be a constituent of mine from the riding of Fredericton—York—Sunbury. Stephen and I have done some political battle in the past. I certainly have always done so with great respect, and I must say quite sincerely I am pleased to have this opportunity to dialogue with you today, Stephen.

I would first like to compliment you on making the point that the Constitution belongs to the people. That point was made quite well here yesterday by Dr. Susan McCorquodale as well, when she said that since 1982 and the establishment of the Charter of Rights and Freedoms in Canada there has been a new sense of political awareness and almost a possessive sense by the people of Canada that the Constitution is theirs, that it does not belong to the elected representatives. There is no question that the requirement for public consultation and involvement is coming before us more and more all the time. We have heard this consistently for the past three or four weeks.

• 1220

I am surprised that you have not made reference to the fact that the Meech Lake accord had a very extensive public hearings process in New Brunswick. On the basis of those hearings, Premier McKenna has advanced the New Brunswick government position with a companion resolution recommending that the Meech Lake accord process proceed to its conclusion. How do you respond to that? What about the enshrinement of New Brunswick's Bill 88 in the Constitution?

Prof. Patterson: I was a participant in the hearings in New Brunswick of which you speak. I believe there were approximately 100 presenters at those hearings. All but three of four spoke in opposition to Meech Lake. Most of those who presented spoke in fundamental opposition to the concept of the devolution of power on the provinces, spoke in favour of a strong central government, and raised questions about the distinct society clause.

[Traduction]

M. Kaplan: Mais que faire si les choses sont effectivement ainsi? Certains d'entre nous le pensent. Peut-être refusez-vous le chantage, peut-être refusez-vous les délais impératifs, mais que ferez-vous si, le 23 juin, nous laissons effectivement passer une occasion unique de...

M. Patterson: Vous évoquez une hypothèse qui est d'ailleurs fondée sur des prémisses qui ne me semblent guère justifiées. Je ne vois pas où est la crise, sinon cette crise engendrée par les politiciens qui ont, avec emphase, glosé sur les attitudes des citoyens. Nous sommes un peuple tolérant, généreux et même accommodant. Si nous prenons le temps de régler nos différends constitutionnels et si on nous offre des mécanismes pouvant accueillir notre participation et nos efforts en vue de défendre les principes et les droits auxquels nous sommes attachés, je pense que nous aboutirons. Tout cela va prendre du temps, mais je pense que l'intérêt du pays exige que nous ne nous pressions que lentement.

M. Bird: La présence de Stephen ici démontre clairement que nos témoins représentent l'ensemble de la région de l'Atlantique. Stephen vient du Nouveau-Brunswick, et c'est même un des électeurs de ma circonscription de Fredericton—York—Sunbury. Plusieurs fois, nous nous sommes opposés sur des questions de politique, mais j'ai toujours eu le plus grand respect pour ses idées et j'éprouve donc un véritable plaisir à dialoguer avec lui aujourd'hui.

D'abord, je vous remercie d'avoir rappelé que la Constitution appartient aux citoyens. M^{me} McCorquodale est déjà allée dans ce sens hier lorsqu'elle nous a dit que depuis 1982 et l'adoption de la Charte des droits et libertés au Canada, il y avait dans ce pays une sorte de nouvelle conscience politique, les citoyens éprouvant, vis-à-vis de la Constitution, une sorte de droit de propriété et le très fort sentiment que ce texte leur appartient à eux, et non pas à la classe politique. Incontestablement, les citoyens exigent de plus en plus d'être consultés et d'être appelés à participer à la démarche constitutionnelle. Cela était un thème constant des interventions au cours des trois ou quatre dernières semaines.

Je suis surpris que vous n'ayez pas parlé des nombreuses audiences publiques tenues au Nouveau-Brunswick sur l'Accord du lac Meech. C'est à l'issue de ces audiences que le premier ministre McKenna a pu arrêter la position de son gouvernement et élaborer une résolution d'accompagnement susceptible de faire aboutir les choses. Qu'en dites-vous? Et que dites-vous de l'enchâssement, dans la Constitution, de la Loi 88 du Nouveau-Brunswick?

M. Patterson: J'ai participé aux audiences qui, comme vous nous le rappelez, se sont déroulées au Nouveau-Brunswick. Une centaine de personnes sont intervenues et, à l'exception de trois ou quatre, toutes ont manifesté leur opposition au lac Meech. La plupart des exposés ont marqué une opposition fondamentale à l'idée de voir dévolus aux provinces des pouvoirs ayant appartenu auparavant au gouvernement fédéral. Tous se sont dits favorables à un gouvernement central fort et tous ont mis en cause la clause de la société distincte.

[Text]

You seem to imply that the McKenna resolution represents a synthesis of what was said at those New Brunswick hearings, and I do not believe that is the case. I do not doubt Mr. McKenna's sincerity in his attempt to find a constitutional solution. He believes we are in a time of crisis in the country, and he offers an accommodative vision. But it is one I do not share myself, and I believe it does not fully reflect the substance of the New Brunswick input at those hearings.

Mr. Bird: Politicians make strange bedfellows. This is a very interesting irony. I happen to support Premier McKenna in this initiative. So you and I are for some reason in disagreement again.

You talked about the choices of words and immoderate language. You have said that first ministers cannot meet in secret and strike deals to redistribute power among themselves, and you made some reference to an eleventh-hour negotiation. I am sure as a professor of history you are familiar with the process of constitutional development in Canada. Professor Meekison of the University of Alberta told us last week that in his view this process commenced in 1963 and is marked by the following milestones: the 1968 commencement of first ministers conferences; the 1976 election of the Parti Québécois in Quebec; the 1980 referendum in Quebec; the 1982 patriation; the 1984 federal election; the 1985 Quebec election, where the separatists were put out; the 1986 Edmonton declaration of the provincial premiers; and Meech Lake and the Langevin Block in 1987. How can you describe that process, which has gone on for over 25 years, as a secret overnight deal?

Prof. Patterson: Certainly they were not talking about the substance of Meech Lake for 25 years. That is not what you mean, and of course it is not what I meant. I see 1982 as the watershed. Until 1982 the Constitution of Canada was an act of the British Parliament and we suffered under a rather colonial system of constitutional amendment. We had asserted our rights at various points in time to do certain things for ourselves, but ultimately our constitutional document was an act of the British Parliament.

• 1225

So it strikes me that any kind of arrangement we had prior to 1982 was also part of that outmoded colonial approach to our Constitution. I think we have the need to devise a constitutional amending process that befits a nation now in command of its own Constitution, which began in 1982. I have not seen any efforts on anybody's part to devise a process that suits our present circumstances. I am not happy to see a continuation of this concept of first ministers.

[Translation]

Vous semblez dire que la résolution de M. McKenna constitue une synthèse des arguments présentés dans le cadre des audiences qui se sont déroulées au Nouveau-Brunswick. Or, je ne pense pas qu'il en soit ainsi. Je ne doute aucunement de la sincérité de M. McKenna lorsqu'il recherche une solution à cette impasse constitutionnelle. Il estime que le pays traverse une période de crise et il prêche l'accommodement. Je ne partage pas son point de vue et je ne pense pas qu'il reflète tout à fait fidèlement les arguments que les citoyens ont fait valoir dans le cadre de ces audiences.

M. Bird: Vous savez, en politique, les alliances jouent un rôle bizarre. Cela donne parfois des résultats assez ironiques. Ainsi, j'appuie les efforts déployés par le premier ministre McKenna, et nous nous retrouvons donc encore une fois en désaccord.

Vous avez évoqué la question des choix de vocabulaire et des excès de langage. Vous avez reproché aux premiers ministres de se rencontrer secrètement et de s'arranger pour redistribuer, entre eux, pouvoirs et compétences. Vous avez évoqué aussi les négociations de la dernière heure. En tant que professeur d'histoire, vous connaissez, j'en suis certain, l'évolution constitutionnelle du Canada. La semaine dernière, le professeur Meekison, de l'Université de l'Alberta, nous a dit qu'à son avis, ce processus avait débuté en 1963 et qu'il était jalonné par les dates suivantes: 1968, la première des conférences des premiers ministres; 1976, l'élection du Parti québécois au Québec; 1980, le référendum au Québec; 1982, le rapatriement de la Constitution; 1984, l'élection fédérale; 1985, l'élection au Québec, avec la défaite des séparatistes; 1986, la déclaration d'Edmonton des premiers ministres provinciaux; et 1987, les accords du lac Meech et de l'édifice Langevin. Comment pouvez-vous considérer ce processus entamé depuis 25 ans comme une ténébreuse affaire ficelée entre compères?

M. Patterson: On ne peut pas dire que la teneur de l'Accord du lac Meech ait fait l'objet d'un aussi long débat. Je ne pense pas que c'est ce que vous voulez laisser entendre, et ce n'est pas non plus ce que j'ai dit. L'année 1982 marque effectivement un tournant. Jusqu'à 1982, la Constitution du Canada était une loi du Parlement britannique, et nous subissions un système de révision constitutionnelle qui avait quelque chose de colonial. À différents moments nous avions fait valoir nos droits de faire certaines choses nous-mêmes, mais en fin de compte notre document constitutionnel était une loi du Parlement britannique.

Il me semble donc que tout arrangement qui existait avant 1982 faisait également partie de cette approche coloniale désuète aux questions constitutionnelles. À mon avis il faut trouver une formule d'amendement qui convient à un pays qui, depuis 1982, a sa propre constitution chez lui. Jusqu'ici personne n'a essayé de trouver une formule qui tienne compte de notre situation actuelle. Le fait que ce sont les premiers ministres qui décident de toutes ces questions ne me plaît pas.

[Texte]

You suggest that perhaps we knew more about what was going on than we did in the case of Meech Lake, but as I recall it, even as they came down from the Langevin Block in June 1987, absolutely no public announcement was made to the people of Canada who were, I think, like myself, glued to the television set trying to figure out what was going on.

We saw all the premiers sign a document. We were not even told what it was they were signing. After that ceremony was over, the press and media managed to convey to us the substance of what had been agreed to.

Mr. Bird: I respect your views, Dr. Patterson, even though I disagree with them substantially and vigorously. I want to refer you to a document we received last week from Professor Earl Mendes at the University of Western Ontario.

In the document he listed 40 leading professors of political science, history, and law throughout Canada urging the adoption of the Meech Lake accord and affirmatively addressing the spending powers, the Charter and the legal status of Quebec's distinct society clause. Five of those professors are at UNB, and three are at the University of Moncton. So I want to make the point of the obvious dichotomy of views held on this subject throughout the professional community in Canada.

Prof. Patterson: That is quite true, Mr. Bird. Of course it is also true that I and more than 40 professors have signed a document that says the opposite of the one you have just cited. There are plenty of professional people across this country who have aligned themselves on either side of the argument. It is a debate. That is what it is.

M. Plourde: Monsieur Patterson, j'ai écouté avec attention votre exposé. Je dois vous avouer que lorsque vous avez commencé votre exposé en faisant l'éloge de M. Wells, j'ai tout de suite compris que vous étiez contre l'Accord du lac Meech et contre la résolution McKenna.

Vous nous avez donné un cours d'histoire en nous disant, en premier lieu, que les premiers ministres des provinces parlaient au nom des provinces et au nom des personnes qu'ils représentaient. Par contre, vous avez critiqué à plusieurs reprises l'entente que ces mêmes premiers ministres ont conclue en pleine nuit, selon vos mots. Je trouve qu'il y a là un manque de logique.

Je ne lis peut-être pas assez bien l'anglais, mais je n'ai rien vu dans votre mémoire concernant la résolution de M. McKenna, un premier ministre qui n'a pas encore signé l'Accord du lac Meech, mais qui a présenté devant tous les premiers ministres une résolution d'accompagnement pour essayer de dénouer l'impasse.

Vous dites qu'on doit reprendre les négociations. Je suis député de Kamouraska—Rivière-du-Loup, j'ai été en affaires pendant 28 ans et j'ai travaillé énormément au Nouveau-Brunswick et dans les provinces Atlantiques. Je me demande si vous connaissez aussi bien les gens du Québec que je peux connaître les gens du Nouveau-Brunswick. Vous semblez mésestimer ce que les gens du Québec feraient après le 23 juin si on devait vous écouter et reprendre les négociations à

[Traduction]

Vous dites que nous savions peut-être davantage sur ce qui se passait que nous en savions dans le cas de l'Accord du lac Meech. Cependant, si je me souviens bien, même lorsque les premiers ministres sortaient de l'édifice Langevin en juin 1987, on n'avait rien annoncé aux Canadiens, qui, comme moi, étaient rivés à leur télévision pour essayer de comprendre ce qui se passait.

Nous avons tous vu les premiers ministres signer un document. On ne nous a même pas dit ce que c'était. Après la cérémonie, les journalistes ont réussi à nous renseigner sur le fond de l'entente.

M. Bird: Je respecte votre point de vue, monsieur Patterson, même si je m'y oppose avec vigueur. Je veux vous renvoyer à un document que nous avons reçu la semaine passée du professeur Earl Mendes de l'University of Western Ontario.

Dans son texte, il énumère 40 des professeurs les plus éminents partout au Canada dans les domaines des sciences politiques, de l'histoire et du droit, qui conseillent vivement l'adoption de l'Accord du lac Meech. Le document est favorable aux dispositions de l'Accord en ce qui concerne le pouvoir de dépenser, la Charte et le statut légal de l'article sur la société distincte au Québec. Cinq des professeurs sont à l'Université du Nouveau-Brunswick et trois à l'Université de Moncton. Je tiens à souligner que les professionnels du Canada ont des vues diamétralement opposées sur cette question.

M. Patterson: C'est tout à fait exact, monsieur Bird. Moi-même et plus de 40 professeurs avons signé un document qui prend le contrepied de celui que vous venez de mentionner. Il y a beaucoup de professionnels partout au pays qui se sont alignés d'un côté ou de l'autre de l'argument. Il s'agit bel et bien d'un débat.

Mr. Plourde: I listened to your brief very carefully, Mr. Patterson. I must say that when you started by praising Mr. Wells, I immediately understood that you were opposed to the Meech Lake Accord and the McKenna resolution.

You gave us a history lesson and began by explaining that the provincial premiers spoke on behalf of their provinces and their people. However, you criticized the Accord several times that these same premiers had worked out in the middle of the night, to use your words. I think this is somewhat illogical.

I do not read English that well, but I did not see anything in your brief about the McKenna resolution. Mr. McKenna is one of the premiers who has not yet signed the Meech Lake Accord, but who did put forward a companion resolution to try to get us out of this deadlock.

You say that we must resume our negotiations. I am the member of Parliament for Kamouraska—Rivière-du-Loup, I was in business for 28 years and I did a great deal of work in New Brunswick and the Atlantic provinces. I am wondering whether you know the people of Quebec as well as I know the people of New Brunswick. You seem to underestimate what the people of Quebec would do after June 23 if we don't start negotiating from scratch, as you suggest. You

[Text]

zéro. Vous semblez mésestimer le dernier sondage qui a été fait par des firmes spécialisées il y a environ deux mois. Selon ce sondage, environ 76 p. 100 des gens disent que si l'Accord du lac Meech n'est pas signé, ce sera la séparation du Québec ou la souveraineté-association, les mots importent peu.

• 1230

Il faut vous dire que ce sondage a été fait avec la même question qui avait été posée au peuple québécois en 1980. Au Nouveau-Brunswick, vous êtes proches du Québec; vous en êtes beaucoup plus proches que les gens de Terre-Neuve. Pensez-vous vraiment que le Québec ne joue pas sérieusement dans ce dossier?

Prof. Patterson: I respect the point of view of the people of Quebec. The intensity with which Quebecers react to constitutional matters is, I think, open to question. How intensely do the people of Canada feel about Meech Lake? I feel intensely about it and you feel intensely about it, but the polls everywhere show that most people do not know much about it.

My understanding of the people of Quebec is that they are no different from the rest of us in that respect. There is an intelligentsia that feels very strongly and very sincerely, and there are a lot of uninformed and—I suspect too—misinformed people in the province of Quebec just as there are in other parts of the country.

In one sense, having this kind of constitutional crisis—if that is what it is—is good for us in that it expands our horizons, it educates us and it makes more and more Canadians concerned about what is going on. I am conscious of the fact that it is getting right down to the grass roots.

For example, when I came in from the airport last night with a cab full of people and the cabbie initiated a discussion with everyone in the cab on the subject of Meech Lake, he was very interested in the question and everyone else in the cab seemed to be fascinated with Clyde Wells. They were all very proud of him and what he was doing. I heard more than one remark that indicated to me that beyond their being fascinated with the question and with the personality of Mr. Wells and his strong position, they were just beginning to understand what Meech Lake was.

I think really that is why constitutional processes are so slow and why it is necessary for us to have the breathing room, the thinking time or the incubation period to go through what we have to go through to understand ourselves, our country and how to govern it. My firm belief, with all due respect, sir, is that the people of Quebec are as cautious, as moderate, as tolerant and as willing to take the time necessary to get it right as anyone else in this country, provided the rest of us approach the people of Quebec in goodwill.

I feel very strongly that the French language and the French culture have a place in Canada, not only in Quebec where it must be preserved and protected, but also everywhere in the country. I regret that Meech Lake may turn back the clock for the people of Quebec towards a more defensive attitude in the defence of culture and language. The people of Quebec may perhaps be turning away if this trend continues from the open and dynamic approach that I believe

[Translation]

seem to underestimate the latest poll conducted by a firm of experts about 2 months ago. It showed that approximately 76% of Quebecers say that if the Meech Lake Accord is not passed, they will opt for the separation of Quebec or sovereignty-association, whatever you may want to call it.

I would point out that the poll used the same question that was used in the 1980 referendum in Quebec. The people of New Brunswick are close to Quebec; you are much closer than the people of Newfoundland. Do you really think that Quebec is not serious in what it says?

M. Patterson: Je respecte le point de vue de la population du Québec. À mon avis, il y a des doutes au sujet de l'intensité de la réaction des Québécois aux questions constitutionnelles. Et les Canadiens, pensez-vous que la question du lac Meech leur tient tant à coeur? A vous et à moi, oui, elle nous tient à coeur, mais d'après les sondages la plupart des gens ne savent pas grand-chose de l'Accord.

À mon avis, les Québécois ne diffèrent pas tant du reste des Canadiens à cet égard. Il y a les intellectuels qui s'intéressent énormément à la question, et il y a beaucoup de Québécois qui sont mal informés ou mal renseignés, tout comme les Canadiens des autres régions du pays.

En un sens, ce genre de crise constitutionnelle—si c'en est vraiment une—nous fait du bien parce qu'elle élargit nos horizons, et sensibilise de plus en plus des Canadiens à ce qui se passe. Je sais que la question commence à intéresser la base de population.

Par exemple, j'ai pris un taxi pour venir de l'aéroport hier soir, et le chauffeur de taxi a lancé une discussion avec tous ses passagers au sujet de l'Accord du lac Meech. Il s'intéressait beaucoup à la question, et tous les autres passagers semblaient fascinés par Clyde Wells. Ils étaient tous très fiers de lui et de ce qu'il fait. Plusieurs ont dit qu'à part leur intérêt pour la question et leur admiration pour la position très forte prise par M. Wells, ils commençaient à comprendre l'Accord du lac Meech.

Je pense que c'est la raison pour laquelle le processus constitutionnel est tellement long, et pourquoi il faut avoir un petit répit pour nous permettre de réfléchir afin de mieux comprendre notre pays et la façon de le gouverner. Sauf votre respect, monsieur, je suis convaincu que la population du Québec est aussi prudente, modérée et tolérante que les autres Canadiens et tout aussi prête à prendre le temps nécessaire pour trouver le bon texte, pourvu qu'on la traite avec de la bonne volonté.

J'estime qu'il est primordial que la langue et la culture françaises aient un rôle au Canada, et non seulement au Québec, où il faut les protéger et les promouvoir, mais également dans tout le reste du pays. Je regrette que l'Accord du lac Meech risque de nous ramener en arrière et de faire en sorte que les Québécois adoptent une attitude plus défensive à l'égard de leur langue et de leur culture. Il se peut que la population québécoise se détourne du Canada

[Texte]

they were taking for, say, the previous 20 years; Quebecers who were eager to play a role in Canada, Quebecers who were eager to play a role in the world, Quebecers who were happy to use their language in the pursuit of larger ambitions that had nothing to do with the preservation of culture, but with the dynamic growth and change that goes with a dynamic people.

• 1235

I find Meech Lake defensive, like a shield. It says that in effect francophones will be masters in Quebec and the English will be masters everywhere else. I think that is turning back the clock and that Quebecers, given an explanation of what it could do to hurt Quebec, perhaps could come to see that Meech Lake is not in their best interest.

M. Plourde: Monsieur le président, M. Patterson doit certainement savoir que je ne suis pas du tout d'accord avec lui. Il doit aussi savoir que les gens du Québec attendent de réintégrer la Constitution canadienne depuis plus de 20 ans. Monsieur Patterson, vous qui êtes professeur d'histoire, vous devez aussi savoir que la date du 23 juin 1990 est la date ultime pour une entente avec le Québec.

Je vais vous demander si vous êtes d'accord avec tous les groupes d'hommes d'affaires de partout au Canada, y compris du Nouveau-Brunswick, pour dire que si l'Accord n'est pas ratifié le 23 juin 1990, ce sera un désastre économique pour le Canada. Des professeurs d'histoire de l'Université de Toronto ont comparu devant nous. L'un d'eux disait que si l'Accord du lac Meech n'était pas entériné le 23 juin 1990, on retournerait à 1867, tout serait à recommencer et ce serait la catastrophe au Canada. Est-ce que vous êtes d'accord avec vos collègues?

Prof. Patterson: Simply, I do not agree with those comments. It seems to me that this is the kind of alarmism that does not help the debate.

It is true that if we approach our constitutional deliberations in an immoderate way, it is going to hurt business and it is going to hurt the economy of the country. But people throughout this country and throughout the world, I think, will respect Canadians if in a moderate and deliberative fashion they go about solving what, from the point of view of many people in the world, must be rather minor problems.

Compared with people in the Third World we are an incredibly affluent people. We have incredible wealth here. We do not share it well enough, but it seems to me that we cannot allow what, objectively, we must consider as minor fluctuations in economic conditions to determine our constitutional future.

We are not talking here about next year's balance sheet. We are talking about the Constitution of this country and changes that from some people's point of view will be etched in stone. They will govern us for the next century or longer.

[Traduction]

si cette attitude défensive remplace l'approche ouverte et dynamique qu'elle avait depuis 20 ans. Pendant cette période, les Québécois tenaient à jouer un rôle au sein du Canada et au sein du monde entier, ils étaient contents d'utiliser leur langue pour atteindre leurs aspirations qui n'avaient rien à voir avec la protection d'une culture, mais tendaient plutôt vers la croissance dynamique d'un peuple dynamique.

Je trouve que l'Accord du lac Meech est une sorte de défense ou de bouclier. D'après ce document, les francophones seront les maîtres au Québec et les Anglais seront les maîtres partout ailleurs. Je pense que cela nous ramène en arrière, et que si on explique aux Québécois comment l'Accord pourrait leur faire du tort, ils concluraient peut-être qu'il n'est pas dans leur meilleur intérêt.

Mr. Plourde: Mr. Chairman, I am sure Mr. Patterson knows that I do not agree with him at all. He must also know that the people of Quebec have been waiting for more than 20 years to become part of the Canadian constitutional family again. As a history professor, Mr. Patterson, you must also realize that June 23, 1990 is the deadline for an agreement with Quebec.

I would like to know whether you agree with all the business groups throughout Canada, including New Brunswick, who say that if the Accord is not passed on June 23, 1990, there will be disastrous economic consequences for Canada. The Committee heard from some history professors from the University of Toronto. One of them said that if the Meech Lake Accord were not passed on June 23, 1990, we would be turning the clock back to 1867, and we would have to start everything all over again, and the results would be disastrous for Canada. Do you agree with your colleagues?

M. Patterson: Je ne suis tout simplement pas d'accord avec ces remarques. Il me semble que ce genre d'observations alarmistes ne nous avancent à rien.

Il est vrai que si nous ne faisons pas preuve de modération dans nos discussions constitutionnelles, l'économie du pays va souffrir. Mais je pense qu'aussi bien les Canadiens que les autres peuples du monde vont nous respecter si nous adoptons une approche modérée et réfléchie dans nos efforts pour régler nos problèmes qui, de l'avis de bien des pays, doivent sembler plutôt mineurs.

Si l'on nous compare à ceux qui vivent dans le Tiers-monde, les Canadiens vivent dans une aisance incroyable. Nous sommes un pays extrêmement riche. Nous ne partageons pas notre richesse assez bien, mais il ne faut pas permettre que ces fluctuations mineures dans notre conjoncture économique décident de notre avenir constitutionnelle.

Il ne s'agit pas du bilan de l'année prochaine. Il s'agit de la Constitution du pays et certaines modifications qui, d'après certains, seront immuables, et existeront pendant le prochain siècle ou plus longtemps.

[Text]

I believe it is a mistake for us to be putting this kind of pressure on ourselves. The June 23 deadline is a man-made, self-imposed deadline that from my point of view does not mean anything. Historically speaking, people have taken a good, long time to solve problems of the sort we are trying to solve on the spur of the moment.

While we are at it, one might say that we have had three years of discussion on this issue. I am not sure that the agenda as set before the Canadian people by the Government of Canada really allowed us to do what we should have done in order to get at some of these problems in a timely fashion. All of a sudden there is a crisis.

Well, why was there not a crisis in the summer of 1987? Why were we not having extensive public hearings that would allow changes to the Meech Lake accord from the very outset? Why is it that not a comma could be changed in the Meech Lake accord unless someone was a legal expert and could find a legally precise reason why this would not work? It seems to me that this kind of adamant position on the part of the Government of Canada has put us in the position we are now in. If there is a crisis, it is a man-made crisis.

• 1240

Ms Blondin (Western Arctic): Professor Patterson, I want to indicate some of the different messages we are getting from people. This morning Premier Buchanan said if we had to do it again we might change the process, but the substance would be the same.

Considering the substance of the accord and the amendments put forward by McKenna, I find that very offensive, and I find it to be riddled with what we call egregious errors. For a Constitution that should represent 26,000,000 people, I find that totally unacceptable. I did not get a chance to say that, but that is what I would have said.

Having said that, on April 24 Roland Penner said the Meech Lake meeting that occurred that night was not intended to be the one to forge the document. It was intended to test the waters, but it resulted in a document coming forward. On Saturday morning Mr. Fox-Decent made another comment to me—

The Vice-Chairman: Ms Blondin, you should come to the question, because we are well beyond our time. I am prepared to give you time for a question, but not for extensive comments.

Ms Blondin: I would really appreciate it. I have not asked a question today.

The Vice-Chairman: I know, neither have I, but we do have a time problem.

Ms Blondin: You talked about the deadline and extension of the deadline. So did Mr. Fox-Decent when I saw him in Ottawa on Saturday morning. He indicated we could use six more months, but we are being told that in order to get six months, we need unanimous consent. It is going to require an amendment, and that cannot be done. What do you have to say to that?

[Translation]

Je pense que nous faisons une erreur en nous imposant ce délai du 23 juin, qui, à mon avis, ne signifie rien. Au cours de l'histoire, différents peuples ont pris beaucoup de temps pour résoudre le genre de problèmes que nous essayons de résoudre sous l'impulsion du moment.

Certains pourront dire que nous avons passé trois ans à discuter de la question. Je ne suis pas sûr que l'approche adoptée par le gouvernement du Canada nous a permis d'examiner ces questions de façon opportune. Tout à coup on se trouve en pleine crise.

Pourquoi n'y a-t-il pas eu de crise en été 1987? Pourquoi n'y a-t-il pas eu d'audiences publiques importantes qui nous auraient permis d'apporter des modifications à l'Accord du lac Meech dès le départ? Pourquoi nous a-t-on défendu de modifier même une virgule de l'Accord du lac Meech? Seuls les experts juridiques qui trouvaient une erreur flagrante pouvaient proposer une modification à l'Accord. A mon avis, cette sorte d'intransigeance de la part du gouvernement du Canada a abouti à l'impasse dans laquelle nous nous trouvons. S'il y a une crise, la faute peut en être imputée à certains acteurs de notre vie politique.

Mme Blondin (Western Arctic): Monsieur Patterson, je tiens à préciser que les interventions ne vont pas toutes dans le même sens. Ce matin, le Premier ministre Buchanan nous a dit que si l'on avait la possibilité de recommencer à zéro, on s'y prendrait peut-être autrement, mais que le résultat serait sensiblement le même.

Étant donné la teneur de l'accord et les amendements proposés par M. McKenna, je trouve cela pour le moins offensant et je trouve que son raisonnement fourmille d'erreurs monumentales. La Constitution est censée s'appliquer à 26,000,000 de personnes, et je trouve ses propos tout à fait inconvenants. C'est mon opinion, et je regrette de ne pas avoir eu l'occasion de le lui dire.

Cela dit, le 24 avril, Roland Penner a déclaré que la réunion qui s'est tenue ce soir-là n'était pas censée aboutir à la rédaction de l'Accord du Lac Meech. Il devait s'agir d'une réunion exploratoire, mais qui a fini par donner le texte de l'accord. Samedi matin, M. Fox-Decent m'a également dit. . .

Le vice-président: Madame Blondin, nous allons manquer de temps, et je vous saurais gré d'en venir au fait. Vous en avez assez pour poser une question, mais pas assez pour d'aussi amples développements.

Mme Blondin: J'aimerais effectivement poser une question, car je n'en ai posé du tout aujourd'hui.

Le vice-président: Je sais, moi non plus, mais le temps va nous manquer.

Mme Blondin: Vous avez évoqué la date et la possibilité de prolonger le délai. Samedi matin, lorsque je l'ai rencontré à Ottawa, M. Fox-Decent était de cet avis. D'après lui, il serait bon de disposer de six mois supplémentaires, mais, pour les obtenir il faudrait le consentement unanime. Il faudrait un amendement, or cela semble exclu. Qu'en pensez-vous?

[Texte]

Prof. Patterson: We are a sovereign people and we can do whatever we want. Who says we cannot make changes? Who says we cannot do this, we cannot do that, we cannot change a deadline? If I can be a little bit colloquial here, the people of this country are going to be fed up with politicians if you tell them you cannot do anything about the deadline. Their answer will be: if you cannot, who can? You elected officials of the provinces and the Government of Canada have taken this constitutional revision upon yourselves with relatively little consultation with the public. Do not come to the public and say, we cannot change our rules. You have taken full charge and full control of absolutely everything you have done. If you cannot solve a little problem like a deadline, then this country is in a serious mess and you have a very warped sense of priorities.

You can do it with will. In the process, I hope you will consider that a heck of a lot of us out here feel that so far you have not done a very good job. It is time to get more public input and to let the public have a say in what kind of country they want.

Ms Blondin: Do you understand that the most weight on this issue will be given to experts on constitutional matters?

The Vice-Chairman: That was your last question, Ms Blondin. Did you want to reply, Professor Patterson?

Prof. Patterson: I do not object to your hearing experts. At the same time, there has to be some way for ordinary Canadians to speak and be heard, particularly those who educate themselves on the subject and who have a fair understanding of it. The number is increasing, as I indicated earlier.

• 1245

This is an appropriate place for me to end my statement.

The Vice-Chairman: I have one or two questions that might help. I think we all have some understanding of your position and it is very helpful to the committee to have it stated here. You have indicated very strong agreement with Premier Wells, whom we will be hearing later today.

I must say that when you began by talking about your specialization in 18th century history I was not sure of its direct relevance, but as you spoke—I mean this comment in a very helpful way to the committee—you paralleled, in both your brief and your presentation, the evolution of the American political system and the matter of rights that go to the people and this important evolution that has taken place in our own constitutional development.

You specifically mentioned rights on an individual basis. Do you see an important aspect of collective rights in the Canadian evolution of our constitution-making that would perhaps be somewhat unique in its own way—I will not use the word "distinct", but unique—in terms of Canada as compared to the United States?

[Traduction]

M. Patterson: Nous sommes un peuple souverain et nous pouvons agir à notre guise. Qui nous empêche d'apporter les changements? Qui nous dit qu'on ne peut pas faire ceci, ou cela, qu'on ne peut pas modifier les délais? Permettez-moi d'utiliser un langage un peu familier et de dire que les citoyens de notre pays vont vite en avoir ras le bol si le personnel politique continue de prétendre que le délai est intangible. Ils vont demander aux politiciens: mais alors, si ce n'est vous, qui peut modifier ce délai? En tant qu'élus des assemblées législatives provinciales et du Parlement du Canada, vous avez pris l'initiative de cette révision constitutionnelle sans vraiment consulter les citoyens. Ne venez surtout pas nous dire que les règles que vous avez adoptées sont immuables. Vous avez pris le dossier en charge et si vous n'arrivez pas à résoudre un problème mineur tel que celui du délai, cela veut dire, je pense, que notre pays est bien mal parti et que vous avez un curieux sens des priorités.

C'est une question de volonté. Vous devez comprendre que beaucoup d'entre nous estiment que jusqu'ici vous n'avez pas été très brillants. Il est grand temps qu'on favorise une plus grande participation du public et qu'on demande aux citoyens de se prononcer sur la manière dont ils envisagent l'avenir de notre pays.

Mme Blondin: Comprenez-vous bien que dans ce débat, les spécialistes des questions constitutionnelles ont voix prépondérante?

Le vice-président: Madame Blondin, vous avez posé là votre dernière question. Monsieur Patterson, voulez-vous y répondre?

M. Patterson: Je n'ai rien à redire au fait que vous consultiez les experts. Mais il faut prévoir la participation des citoyens de base, leur donner la possibilité de se faire entendre, et cela est particulièrement vrai des citoyens qui ont fait un réel effort de compréhension et qui commencent à cerner assez bien la question. J'estime qu'ils sont de plus en plus nombreux.

Je pense que je vais m'en tenir là.

Le vice-président: J'aurais une ou deux questions à vous poser. Nous avons tous saisis, je pense, le sens de votre intervention, et il est bon que vous ayez pu venir ici expliquer votre point de vue. Vous avez abondé dans le sens du premier ministre Wells, que nous entendrons un peu plus tard aujourd'hui.

J'avoue que lorsqu'au début de votre intervention vous nous avez dit que votre spécialité était l'histoire du XVIII^e siècle, j'ai eu des hésitations, mais, au fur et à mesure que vous avanciez dans votre exposé—je dis cela à l'intention du comité—vous avez fait un parallèle entre, d'une part, le système politique américain et les droits qui appartiennent en propres aux citoyens et, d'autre part, l'importante évolution qui est intervenue dans le développement de notre Constitution.

Vous avez insisté sur les droits individuels. Estimez-vous qu'il y a, dans notre développement constitutionnel, un ensemble de droits collectifs qui caractériserait le système canadien par rapport au système américain et qui lui donnerait quelque chose d'unique—vous remarquez que je n'utilise pas le mot «distinct»?

[Text]

You had some exchange with my colleague, Mr. Plourde, about Quebec. I do not know whether you have spent any time examining the history of Quebec in terms of the concern about collective rights, although the subject is certainly not exclusive to that province. Is that a factor to which you give weight in terms of constitutional development in this country?

Prof. Patterson: I have difficulty with the concept of collective rights. It seems to me that people have rights because they are citizens of a country and are human beings. If we are to say that people also have rights because they belong to a particular linguistic group, I am quite alarmed at what message that statement sends to people not of the two so-called founding linguistic groups of this country.

What does such a statement say to our aboriginal people, for example? They are told there are two founding peoples in Canada and that their languages are English and French. What does it say to ethnic groups in this country, which are composed of people of different races and languages whom we have welcomed here and who have come to join the Canadian mosaic and to be a part of it? What does it say to them if they are told they are not part of this structure and that there is a hierarchy?

The Vice-Chairman: I think I understand your response, although I must say that "collective" does not necessarily equate directly with "linguistic". But you have made it clear that the notion of collective rights, as compared to individual rights, is not something you feel overly comfortable with.

Prof. Patterson: I think we have dealt with the question of collectivities in the Canadian Charter of Rights and Freedoms in a way that is somewhat unique. Americans tend to say "thou shalt not", while we tend to put things in a more positive way. When we speak about the equality of gender rights we are talking about a collectivity in that we are referring to men and women, and I do not have difficulty with that concept. It is the way in which the concept of individual rights is phrased that, in my estimation, does not differ materially from the American concept.

The Vice-Chairman: I have one final question. You have stressed concern about the process. Does it concern you that we have been involved in a situation or a process, if I can put it that way, since 1982 in which only nine of the provinces have been able to participate fully?

It is true that the Constitution of 1982 applies to the whole country, but it has been stated by enough people and we have enough objective information in order to say that Quebec has not been able to participate fully with respect to the Constitution. It has certainly not signed the Constitution and has not wilfully, by an act of its own legislature, agreed to it; in fact, it voted against it.

Does it concern you that eight years after the historic moment of bringing the Constitution home to Canada and of creating a Charter of Rights, the second largest province and oldest province of the whole Confederation in some ways has not yet been able to sign on? From the point of view of an historian viewing the further constitutional development, does it concern you?

[Translation]

Vous avez évoqué, avec notre collègue, M. Plourde, la situation du Québec. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de vous pencher sur l'histoire du Québec et sur l'importance que revêt, dans cette province, l'idée de droits collectifs. Je précise tout de suite que cette province n'a pas l'exclusivité du concept. Accordez-vous à cet aspect de la question une certaine importance au plan constitutionnel?

M. Patterson: Le concept de droits collectifs me semble singulièrement flou. Je pense que les gens ont des droits à la fois en tant que citoyens d'un pays et en tant qu'êtres humains. Je crains qu'en affirmant l'existence de certains droits propres aux personnes appartenant à tel ou tel groupe linguistique, on ne choque tous ceux qui n'appartiennent pas aux deux peuples fondateurs.

Que vont en penser les autochtones, par exemple? Vont-ils leur dire qu'il y a au Canada deux peuples fondateurs, un de langue anglaise et l'autre de langue française. Que pourraient en penser les divers groupes ethnoculturels qui sont venus s'installer ici et dont la langue et la culture font, elles aussi, partie de la mosaïque canadienne? Que peuvent-ils penser de cette idée qu'il existe une sorte de hiérarchie de races au Canada et qu'ils sont un peu logés aux étages inférieurs?

Le vice-président: Je pense comprendre où vous voulez en venir bien que, pour moi, le mot «collectif» ne se rattache pas nécessairement au mot «linguistique». Il est clair, cependant, que, pour vous, la notion de droits collectifs n'a pas le même attrait que l'idée de droits individuels.

M. Patterson: Je pense que dans la Charte canadienne des droits et libertés nous avons apporté à la question des collectivités une réponse assez novatrice. Les Américains ont tendance à régler ce type de questions par des interdictions du genre «tu ne feras point». Au Canada, nous faisons plutôt porter l'accent sur l'aspect positif de l'obligation. Lorsque nous évoquons l'égalité des sexes, nous parlons d'une collectivité puisque nous parlons des hommes et des femmes, et cela me semble tout à fait légitime. Notre manière de formuler l'essence même des droits individuels ne me semble pas très différente de l'approche américaine.

Le vice-président: J'aimerais vous poser une dernière question. Vous nous avez dit toute l'inquiétude que vous inspire le processus actuel. Êtes-vous inquiet à l'idée que, depuis 1982, nous sommes dans un processus auquel neuf seulement de nos provinces ont pu pleinement participer?

Il est vrai que la Constitution de 1982 s'applique au pays tout entier, mais beaucoup de gens ont dit, et nous sommes nous-mêmes en mesure de le constater, que le Québec n'a pas pu pleinement participer à la vie constitutionnelle du Canada. Cette province n'a pas apposé sa signature au bas de la Constitution. Elle n'y a pas adhéré et, au contraire, elle s'y est opposée.

N'êtes-vous pas inquiet à l'idée que huit ans après l'événement proprement historique que constituent le rapatriement de la Constitution et l'adoption de la Charte des droits et des libertés, la doyenne de la Confédération et la deuxième province par la superficie, demeure à l'écart? Cela vous inquiète-t-il en tant qu'historien de notre évolution constitutionnelle?

[Texte]

[Traduction]

• 1250

Prof. Patterson: I see sovereignty divided three ways. The people of Quebec are full participants in all of the constitutional discussions taken place since 1982 because they are part of Canada. That part of their sovereignty, which is assigned to the federal government, has properly been taken care of. The jurisdiction of the Province of Quebec is what is missing. That is one-third of the division I postulated.

M. Patterson: Pour moi, la souveraineté joue sur trois plans. Les Québécois ont pleinement participé aux débats constitutionnels qui se déroulent depuis 1982, car la population du Québec fait partie intégrante du Canada. La part de leur souveraineté confiée au gouvernement fédéral a été respectée. Par contre, ce qui n'a pas été réglé, c'est la compétence dévolue à la province du Québec. Mais cette question ne représente en fait qu'une partie sur les trois dont j'ai parlé plus haut.

I answer your question more directly in relation to what I said earlier by this question. What about the other third? You want to make sure the federal government is there at these discussions and you want to make sure the provinces are there in order to protect their jurisdictions, but there is the rest of us, there is the concept of rights that have not been assigned to government. Who speaks for them. How do you put that into the process? You have not concerned yourself with this question. You want me to concern myself with this specific question of how the jurisdiction of the Province of Quebec, representing one-third of the sovereignty of the people in Quebec, figures in the equation.

Permettez-moi donc de répondre à votre question en rappelant ce que j'ai dit tout à l'heure sur le même point. Mais qu'en est-il du troisième plan? Il faut assurer la pleine participation du gouvernement fédéral dans le débat, faire en sorte que les provinces soient également là afin qu'elles puissent veiller au respect de leurs compétences. Mais il faut également tenir compte des citoyens et des droits qu'ils n'ont pas cédés au gouvernement. Qui les représente? Comment assurer leur participation? Voilà justement la question qui n'a pas été réglée. Vous aimeriez que je vous dise comment assurer la place qu'il convient de donner à la province de Québec, qui représente un tiers de la souveraineté du peuple québécois.

The Vice-Chairman: The only reason I am putting the question is that this is in fact the mandate of this committee. By an agreement of all three parties, Parliament established this committee in order to take the McKenna proposal and see whether, as we went to the country, they would offer the means of allowing that final process to take place.

Le vice-président: Je vous ai posé la question, car cela entre dans le cadre du mandat confié au comité. À la suite d'un accord intervenu entre les trois partis nationaux, le Parlement a créé le comité afin de sonder l'esprit des citoyens à l'égard de la proposition formulée par M. McKenna et de trouver, si possible, les moyens d'aboutir.

You have made it very clear in your testimony that you think the Meech process is fatally flawed, that it is not a matter of amending or appending another resolution. We must go back and change the nature of the Meech agreement itself. You are concerned about the way in which it happened, that the people have not been directly consulted, that there has not been sufficient time. You made it very clear you regard the date as not a date that should stand in the way of completing this process. You indicated that the whole business of sovereignty with respect to the people must be fully taken into account.

Vous nous avez dit que, à votre avis, tout ce qu'on pourrait appeler le processus du Lac Meech est entaché d'une sorte de vice de forme irrémédiable et qu'on ne saurait régler la question en modifiant le texte ou en lui annexant une autre résolution. Selon vous, il faut reprendre le texte de l'accord et en modifier la nature. Vous n'êtes pas satisfaits de la manière dont le processus s'est déroulé; vous êtes mécontent du fait que les citoyens n'ont pas été consultés ou qu'on n'a pas pris le temps de les consulter. Il vous paraît tout à fait évident que le délai fixé ne devrait pas faire obstacle à un réaménagement de notre démarche constitutionnelle. Pour vous, il est essentiel d'accorder à la souveraineté populaire toute l'importance qu'elle a.

Again, I will not try to add to your testimony any more than that. I think it has been a very helpful presentation and we thank you for meeting with the committee here today.

Je n'ajouterai rien d'autre. L'exposé que vous nous avez présenté m'a semblé très utile, et nous vous remercions de vous être présenté ici aujourd'hui.

Prof. Patterson: Thank you, Mr. Chairman, for your lucid summary and also for hearing me this morning.

M. Patterson: Merci monsieur le président. Je vous remercie de votre résumé clair et net et aussi de m'avoir écouté ce matin.

The Vice-Chairman: There is a meeting of the subcommittee on witnesses for tomorrow and we will reconvene at 2 p.m.

Le vice-président: Le comité doit se réunir pour fixer la liste des témoins prévus pour demain et la séance reprendra à 14 heures.

The meeting is adjourned.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

• 1402

The Chairman: Order, please.

Le président: Je déclare la séance ouverte.

[Text]

Mr. Kaplan brings to my attention the fact that the committee will be hearing tomorrow from individuals who have asked to come before the committee to put their view forth.

The committee will accept one-page summaries of what those presentations will be until noon today. At the very moment we are speaking, now, members of our committee representing all three parties are examining the list of individuals and organizations that have come forward and have asked to make a presentation to the committee tomorrow. They will be selecting a group of people, and that is why they are not with us at this very moment. We hope they will successfully conclude their work as rapidly as possible and join us here at the table.

Now, our first witness this afternoon is a very well-known Canadian and a very respected parliamentarian. I do not want to be too laudatory of him because I think that Canadians who have dealt with him know him well.

De plus, notre prochain témoin parle un français impeccable. Je présume que c'est le français de Terre-Neuve, puisqu'il est un fils de la province de Terre-Neuve, je pense.

Monsieur le sénateur Forsey, je peux vous dire d'avance que les membres du Comité seront très intéressés par vos propos.

Senator Forsey, I will now give you the floor and ask you to make your presentation to members of the committee.

Senator (Ret.) Eugene Forsey (Individual Presentation): Mr. Chairman, hon. members of the committee, I believe I have 10 minutes in which I shall be able to touch only very briefly on the whole subject. You have before you, I think, the written submission of the last two pages which I handed to one of the committee in Vancouver. I am not going to waste your time by elaborating on that, though. If you want to ask questions about anything in it, that is perfectly agreeable to me.

• 1405

I am going to try to concentrate on certain deficiencies in the Meech Lake accord itself, which seem to me to be of considerable importance. I could continue at great length. I submitted 56 pages of double-spaced typed text on the subject to the New Brunswick legislative committee, so I could go on for hours, but I must obviously restrain myself within very narrow limits now.

First I want to direct attention to the distinct society clause, which I think can be briefly described as a trap. I do not think anybody has called it that before and it occurred to me only this morning that the term would be an appropriate way of summarizing what I have to say about the clause, because we shall not know exactly what the clause means unless the accord is approved by all the legislatures and when cases arise before the Supreme Court of Canada, as they would, which then has to decide on the exact meaning of the clause.

[Translation]

M. Kaplan me signale que le comité accueillera demain des personnes qui ont demandé à comparaître pour faire connaître leur point de vue.

Le comité acceptera des résumés d'une page du contenu des exposés jusqu'à demain midi. En ce moment même, des membres de notre comité qui représentent les trois partis étudient la liste des personnes et des organismes qui ont demandé à comparaître demain. Ils vont choisir un groupe de personnes et c'est ce qui explique leur absence. Nous espérons qu'ils auront bientôt fini pour revenir siéger ici autour de la table.

Notre premier témoin de l'après-midi est un Canadien très bien connu et un parlementaire très estimé. Je ne voudrais pas le louer de façon excessive puisque je crois que les Canadiens qui ont eu affaire à lui le connaissent bien.

Furthermore, our next witness speaks an impeccable French. I would presume that it is Newfoundland French, since he is a son of Newfoundland, I believe.

Senator Forsey, I can tell you in advance that members of the Committee will be very interested in what you have to say.

Monsieur le sénateur Forsey, je vous cède la parole en vous demandant de présenter votre exposé devant les membres du comité.

Le Sénateur (Ret.) Eugene Forsey (exposé présenté à titre personnel): Monsieur le président, honorables membres du comité, je crois avoir 10 minutes pour aborder très brièvement l'ensemble de la question. Vous avez devant vous les deux dernières pages d'un mémoire que j'ai transmis à l'un des comités à Vancouver. Je ne vais pas perdre de temps là-dessus, cependant. Si vous avez des questions à ce sujet, à vous de les poser.

Je vais tenter de m'en tenir à certaines lacunes de l'accord, lacunes qui me semblent être d'une importance considérable. Je pourrais en parler longuement. J'ai présenté un texte dactylographié de 56 pages à double interligne sur la question au Comité législatif du Nouveau-Brunswick, de sorte que je pourrais en parler durant des heures mais, de toute évidence, je dois respecter des contraintes bien précises pour le moment.

Je voudrais tout d'abord attirer l'attention du comité sur la clause de la société distincte, que l'on pourrait qualifier de piège. Je crois que personne n'a encore parlé de piège à ce sujet et cela m'est venu à l'esprit seulement ce matin. Il m'a semblé que ce terme résumerait assez bien ce que j'ai à dire au sujet de la clause, étant donné que nous ne saurons vraiment quelle en sera sa signification tant que l'accord ne sera pas approuvé par toutes les législatures et que les causes n'auront pas été soumises à la Cour suprême du Canada, qui aura à décider de la signification exacte de cette clause.

[Texte]

Two interpretations of the clause are presented to us now, one by Senator Murray and Senator Beaudoin and one by the Prime Minister. They all tell us, in effect, that the clause does not really mean much, that it perhaps has a marginal effect on some grey areas, but that it does not mean much in the way of extra power to the legislature and government of Quebec.

On the other hand, Mr. Bourassa, Mr. Rémillard and the Prime Minister tell us that the clause is the greatest victory for Quebec in over 200 years and that it will open up all sorts of new powers for Quebec.

Mr. Bourassa said in the legislature—I do not have the French version before me so I shall have to use the English translation—that the target is legislated power. I also have some quotations by Mr. Mulroney on the Meech Lake accord from an article published in *The Parliamentarian*, which as all of you know is the organ of the Parliaments of the Commonwealth. In that article Mr. Mulroney says:

The accord will help to transform our Constitution into a more authentically federalist document. The ratification of the accord will allow us to move forward with the knowledge that we are entering a new era in the history of our country. In these coming years, we shall have the opportunity to further refine our constitutional process, for the Constitutional Accord of 1987 is not an ending, it is a beginning. It will set Canada's constitutional reform process on the road again.

Those are very strong words and they certainly seem to back up the kind of statements Mr. Bourassa and Mr. Rémillard have made. The consequence is that we do not know which way the decisions will go.

Sir John A. Macdonald once said that elections are like horse races because you know more about them after they are run. I am irreverently inclined to add that judicial decisions fall in the same category in that you know more about them after they are delivered.

Let us suppose that the Supreme Court of Canada comes down on the side of Senator Murray and Senator Beaudoin and that the Prime Minister, in one of his capacities, says that some areas are grey, some things are very difficult, and there is a marginal effect on this and a marginal effect on that. I can imagine what will happen. Quebec will go through the roof and up into the stratosphere and not come down until the 12th of July.

On the other hand, if the Supreme Court says that Mr. Bourassa and Mr. Rémillard are quite right and that the accord does, as the Prime Minister said, open a new era in our history and will transform our Constitution, the rest of the country will feel swindled.

If the decisions go one way, Quebec will say they were swindled and that the damned English have done it again and have fooled them by putting something in the accord that they were led to understand would give them immense new

[Traduction]

À l'heure actuelle, on nous propose deux interprétations de la clause. Il y a d'une part celle du sénateur Murray, du sénateur Beaudoin et du premier ministre. Ces personnes nous disent en effet que la clause ne signifie pas grand-chose, qu'elle a peut-être une incidence marginale sur certaines zones grises, mais qu'elle n'accorde certainement pas beaucoup de pouvoirs supplémentaires à la législature et au gouvernement du Québec.

Par ailleurs, M. Bourassa, M. Rémillard et le premier ministre nous disent que la clause constitue la plus grande victoire du Québec depuis plus de 200 ans et qu'elle va conférer toutes sortes de nouveaux pouvoirs au Québec.

M. Bourassa a déclaré à l'Assemblée nationale—je n'ai pas la version française devant moi et je vais donc m'appuyer sur la traduction anglaise—que l'objectif visé était le pouvoir légiféré. J'ai également des citations de M. Mulroney au sujet de l'accord du lac Meech tirées d'un article publié dans *The Parliamentarian*, qui est comme, vous le savez tous, l'organe des parlements du Commonwealth. Dans cet article, M. Mulroney déclare ce qui suit:

L'accord contribuera à transformer notre Constitution en un document plus authentiquement fédéraliste. La ratification de l'accord nous permettra d'entrer en toute connaissance de cause dans une nouvelle ère de l'histoire de notre pays. Au cours des prochaines années, nous aurons l'occasion d'aller encore plus loin dans l'évolution constitutionnelle, puisque l'accord constitutionnel de 1987 n'est pas une fin, mais un début. L'accord relancera le processus des réformes constitutionnelles au Canada.

Voilà des termes très forts qui semblent certainement aller dans le même sens que ceux de MM. Bourassa et Rémillard. Nous ne savons donc pas dans quel sens la Cour suprême pourra trancher.

Sir John A. Macdonald a déjà déclaré qu'on pouvait comparer des élections aux courses de chevaux puisque, dans un cas comme dans l'autre, on connaît mieux les résultats après qu'elles ont eu lieu. Je suis tenté d'avoir l'impertinence d'en dire autant des décisions des jugements rendus par les tribunaux.

Supposons donc que la Cour suprême du pays tranche en faveur de l'opinion du sénateur Murray, du sénateur Beaudoin et du premier ministre, selon le chapeau qu'il porte, et déclare donc qu'il existe des zones grises où la clause risque d'avoir certaines incidences peu importantes. J'imagine bien que le Québec mettra beaucoup de temps à s'en remettre.

Par contre, si la Cour suprême déclare que M. Bourassa et M. Rémillard ont tout à fait raison et que, comme le soutient le premier ministre, l'accord ouvre une nouvelle ère et transformera notre Constitution, alors c'est le reste du Canada qui aura l'impression d'avoir été arnaqué.

Ainsi, si le jugement lui est défavorable, le Québec dira qu'on l'a arnaqué et que les «maudits anglais» l'ont roulé une fois de plus en intégrant à l'accord un élément qui devait déboucher sur de nouveaux pouvoirs très considérables mais

[Text]

powers, but it does not give those new powers at all. Out of that scenario will come not brotherly love, harmony, peace and concord, but the worst. One way or the other, there will be a renewal of fratricide and strife.

• 1410

If the decision goes against the contentions of Mr. Bourassa and Mr. Rémillard, then you will have the demand from Quebec for a series of specific new powers put down in black and white so that even the dumbest, the stupidest, and the most malevolent of English-speaking judges cannot possibly err therein and will be certain to give Quebec what it really wants.

So that is why I say it is a trap. It may be a trap for Quebec, it may be a trap for the rest of the country, but a trap it is. We have no way of telling which way the thing will go.

An editorial in *The Globe and Mail* a few days ago pointed out that under the distinct society clause—and *The Globe and Mail*, of course, has been a most ardent supporter, a fanatic supporter, of the Meech Lake accord—a Quebec lawyer could argue that there is nothing in any constitution act about the environment, there is nothing about broadcasting. They might have added that there is nothing about air navigation. A Quebec lawyer would say that under the distinct society clause we can go right into these fields. There is nothing in the act, just in judicial decisions. Well, after all, judicial decisions can be reversed. It has been known to happen. You simply have an interpretative clause. It is wide open for the courts to say what it means.

I would like to point out one other thing. The accord gives the linguistic minorities absolutely nothing, absolutely nothing. They have certain rights now under the existing Constitution. But all it undertakes to do is to preserve the existence—look at it carefully and see how it reads—of French-speaking minorities outside Quebec, the English-speaking minority in Quebec. It means that nothing there adds anything to their rights. It means that as long as there remains one French speaking-person in British Columbia, one English-speaking person in Quebec, you can say that the minority has been preserved, that it has all the rights under the act of 1982, it has all the rights under the act of 1867. But if you were asked what the new rights were, you would have to say that it does not have any new rights. This one survivor, French-speaking or English-speaking, has all the rights guaranteed by the Constitution, but he gets absolutely nothing new by Meech Lake.

The Chairman: Thank you, Senator Forsey. We will now go on to a period of questions.

Mr. MacDonald (Rosedale): I am delighted to see Senator Forsey here. He and I have been colleagues and friends for a very long time. We have not necessarily always agreed but we have had many a good discussion together.

[Translation]

qui n'en accorde pas du tout. Il n'y a pas là de quoi nous acheminer vers l'harmonie, la paix et la fraternité, bien au contraire. Donc, d'une façon ou d'une autre, les luttes fratricides et les conflits recommenceront.

Si le jugement rendu va à l'encontre des prétentions de MM. Bourassa et Rémillard, alors les revendications du Québec se feront très précises et explicites, de telle sorte que même le plus sot, le plus stupide et le plus malveillant des juges anglophones ne pourra s'y tromper et pourra avoir la certitude d'accorder au Québec ce que le Québec souhaite vraiment.

Voilà pourquoi je dis que la clause est piégée. Il s'agit peut-être d'un piège pour le Québec, ou peut-être d'un piège pour le reste du pays, mais il s'agit certainement d'un piège. Impossible de savoir de quel côté le vent va tourner.

D'après un éditorial du *Globe and Mail* d'il y a quelques jours—et je cite un journal qui a accordé un appui enthousiaste, voire fanatique, à l'accord du lac Meech—tout avocat du Québec pourrait soutenir, aux termes de la clause sur la société distincte, que rien dans la loi constitutionnelle n'est prévu au sujet de l'environnement, de la radiodiffusion et on pourrait en dire autant de la navigation aérienne. Donc, le Québec pourrait, en vertu de la clause de la société distincte, tout simplement occuper le terrain dans ces domaines. Rien dans la loi ne s'y oppose et, après tout, les jugements défavorables à la cause du Québec qui existent pourraient toujours être invalidés. Cela est déjà arrivé. Il y a donc là une clause d'interprétation au sujet de laquelle les tribunaux seront appelés à se prononcer.

J'aimerais faire une autre observation. L'accord ne donne absolument rien aux minorités linguistiques. Ces minorités ont certains droits en vertu de la Constitution actuelle. Mais l'accord ne vise qu'à protéger l'existence—prenez la peine de bien lire le libellé—des minorités francophones à l'extérieur du Québec et de la minorité anglophone au Québec. Aucun nouveau droit ne leur est accordé. Cela veut dire que tant qu'il restera un francophone en Colombie-Britannique ou un anglophone au Québec, on pourra dire que la minorité a été protégée, qu'elle bénéficie de tous les droits aux termes de la loi de 1982 et de la loi de 1867. L'unique survivant, anglophone ou francophone, se verrait donc garantir tous ses droits en vertu de la Constitution, mais l'accord du lac Meech ne lui accorderait aucun droit supplémentaire.

Le président: Je vous remercie, sénateur Forsey. Nous allons maintenant passer aux questions.

M. MacDonald (Rosedale): Je me réjouis de la comparution du sénateur Forsey. Nous avons été, lui et moi, collègues et amis durant de très nombreuses années. Nous n'avons pas toujours été d'accord mais nous avons eu bon nombre d'excellentes discussions.

[Texte]

He began his presentation this afternoon by mentioning the fact that there were these two points of view vis-à-vis the distinct society clause. If I recall correctly, he mentioned the Prime Minister, Senator Murray, and Senator Beaudoin on one side, and Premier Bourassa and Mr. Rémillard on the other—

Mr. Forsey: And the Prime Minister.

Mr. MacDonald: On the other side as well?

Mr. Forsey: Yes.

Mr. MacDonald: I see. It is interesting that you should take the distinct society's interpretation from those two points of view, because there clearly has been another perspective on it, one you have not mentioned. That has been the former Prime Minister, Mr. Trudeau. Would you call his a third interpretation?

Mr. Forsey: I entirely agree with what Mr. Trudeau has said. I may be a bit prejudiced. I have been a friend of his for 30 or 40 years so perhaps you will say I am a little prejudiced.

Mr. MacDonald: I would not say that, but if you want to say that I guess it is your right. Are there three points of view, the first two you mentioned and Mr. Trudeau's?

Mr. Forsey: I do not think there is any conflict with what I said and what Mr. Trudeau said.

Mr. MacDonald: But what you are saying is that your point of view is not either of the former two. Is that correct?

Mr. Forsey: Well, what do you think is Mr. Trudeau's point of view if it does not fall into harmony with either of these?

Mr. MacDonald: I would like to hear what yours is. I think you have said that you do not particularly identify with the other two.

Mr. Forsey: I do not think I can usefully add anything to what I said. I think what I said conforms with Mr. Trudeau's point of view.

• 1415

Mr. MacDonald: With respect to the protection of minorities, you have indicated that you feel there is no protection. We have been holding hearings over the last few weeks in different parts of the country. We have attempted as much as possible in every province or region we have been in to hear from these minorities, particularly the linguistic ones.

Outside Quebec, I think most of the linguistic minorities welcome the Meech accord. They may not see it as an absolutely perfect document. In fact, I would say most of them have said they like what McKenna has proposed, because he has been willing to take into account their situation. But if you asked any one of them, I think almost to a person they would say that if they had to choose between having Meech and not having Meech, they would take it.

Mr. Forsey: In that case, they must not have read it. Look what it says. I have the document here. Just look what it says:

[Traduction]

Le sénateur a commencé son exposé cet après-midi en exposant deux points de vue au sujet de la clause de la société distincte. Si j'ai bonne mémoire, il a parlé du premier ministre, du sénateur Murray et du sénateur Beaudoin d'une part et, d'autre part du premier ministre Bourassa, de M. Rémillard et de l'autre. . .

M. Forsey: Et du premier ministre.

M. MacDonald: Dans un cas comme dans l'autre?

M. Forsey: En effet.

M. MacDonald: Je vois. Il est intéressant que vous abordiez la question de la société distincte selon ces deux points de vue, puisqu'il existe assurément un autre point de vue dont vous n'avez pas fait mention. Il s'agit de celui de l'ancien premier ministre, M. Trudeau. Seriez-vous d'accord pour parler, dans ce cas, d'une troisième interprétation?

M. Forsey: Je suis tout à fait d'accord avec les déclarations de M. Trudeau. Il se peut que mon opinion soit quelque peu partielle. Je suis son ami depuis 30 ou 40 ans et on pourrait donc peut-être dire que j'ai un certain parti pris.

M. MacDonald: Je ne dirais pas cela, mais si vous voulez le dire alors, vous en avez bien le droit. Y a-t-il donc trois points de vue, les deux premiers dont vous avez parlé et celui de M. Trudeau?

M. Forsey: Je ne crois pas qu'il y ait d'opposition entre ce que j'ai dit et ce que M. Trudeau a dit.

M. MacDonald: Mais vous dites toutefois que votre point de vue n'est pas assimilable aux deux points de vue déjà énoncés. Est-ce exact?

M. Forsey: Eh bien, quel est donc le point de vue de M. Trudeau, d'après vous, s'il ne correspond ni à l'un ni à l'autre de ces derniers?

M. MacDonald: C'est votre point de vue que j'aimerais connaître. Il me semble vous avoir entendu dire que votre point de vue était distinct des deux précédents.

M. Forsey: Je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose d'utile à ce que j'ai déjà dit. Je crois que ce que j'ai dit correspond au point de vue de M. Trudeau.

M. MacDonald: Pour ce qui est de la protection des minorités, il n'existe aucune protection, selon vous. Nous tenons des audiences dans les diverses régions du pays depuis quelques semaines. Nous avons tenté dans la mesure du possible, dans chaque province ou région, de laisser la parole à ces minorités, notamment aux minorités linguistiques.

A l'extérieur du Québec, il me semble que la plupart des minorités linguistiques accueillent favorablement l'accord du lac Meech, sans nécessairement y voir la solution parfaite. De fait, je dirais même que la plupart de leurs porte-parole ont déclaré qu'ils étaient favorables à la proposition McKenna, puisqu'elle tenait compte de leur situation. Il n'en reste pas moins qu'ils seraient pratiquement tous d'accord pour dire qu'il serait préférable que l'accord soit signé.

M. Forsey: Si tel est le cas, alors ils n'ont pas dû le lire. Il faut tout de même prendre la peine de se pencher sur son contenu. J'ai les documents ici. Écoutez bien ceci:

[Text]

The role of the Parliament of Canada and the provincial legislatures to preserve the fundamental characteristic of Canada referred to in paragraph 1(a) is affirmed.

And paragraph 1(a) says:

The recognition that the existence of French-speaking Canadians centered in Quebec but also present elsewhere in Canada and of English-speaking Canadians concentrated outside Quebec but also present in Canada

What it says is that the role of Parliament is to preserve the existence.

Mr. MacDonald: But you know as well as I do that the protection for minorities has been absolutely confirmed in the Official Languages Act.

Mr. Forsey: Oh, yes.

Mr. MacDonald: Sometimes we have been criticized, we who have been in Parliament a long time, for the way federal governments on either side of the table have promoted linguistic minorities outside Quebec. But that has been there, and I think it has been welcomed by all minorities. When you say they have not read it, you do not really mean they have not read it. You mean they do not agree with your interpretation.

Mr. Forsey: They have not read it carefully enough, that is all. All the things you mention are already there. There are all kinds of guarantees for minorities, insufficient in some respects perhaps, but there are guarantees for minorities now in the act of 1867, in the act of 1982, and in the Official Languages Act, which of course, is simply an act of Parliament that can be amended or repealed at any time.

Let me make this clear: I did not say they have no protection. They have some protection now, sometimes adequate, sometimes not. The point is that Meech Lake does not add anything. All it says is that Parliament must preserve the existence of these minorities.

Mr. MacDonald: Now, that is a little different from the first answer you gave me, and I would have to agree with that. But you would agree that the purpose of the Meech agreement was substantially to allow Quebec to become a signatory to the Constitution of 1982.

Mr. Forsey: Nobody was a signatory to the Constitution in 1982.

Mr. MacDonald: A ratifier, then. I am sorry, I have used an incorrect word. But you know what I mean: to accept fully the Constitution of 1982.

Mr. Forsey: To get back to your original question, what I said was that Meech Lake adds nothing to the protection of minorities. It just says we will preserve the existence of minorities. That is all.

Mr. MacDonald: And yet virtually every linguistic minority outside Quebec say they want this additional insurance.

[Translation]

Le Parlement du Canada et les législatures des provinces ont le rôle de protéger la caractéristique fondamentale du Canada visé à l'alinéa 1(a).

Et voici ce que dit l'alinéa 1(a)

La reconnaissance de ce que l'existence de Canadiens d'expression française, concentrés au Québec mais présents aussi dans le reste du pays, et de Canadiens d'expression anglaise, concentrés dans le reste du pays mais aussi présents au Québec, constitue une caractéristique fondamentale du Canada.

Donc, selon le texte, le Parlement a le rôle de protéger.

M. MacDonald: Mais vous savez aussi bien que moi que la protection des minorités a été confirmée de façon très nette dans la Loi sur les langues officielles.

M. Forsey: Oui, bien sûr.

M. MacDonald: Nous qui siégeons au Parlement depuis un certain temps, nous savons que le gouvernement fédéral, quelle que soit son allégeance, a parfois été critiqué pour sa façon de promouvoir les minorités linguistiques à l'extérieur du Québec. Cependant, la disposition relative à la protection des minorités a toujours été là et je crois que toutes les minorités l'accueillent favorablement. Lorsque vous dites que les représentants des minorités n'ont pas lu l'accord, ce n'est pas vraiment ce que vous voulez dire. Vous voulez plutôt dire qu'il ne sont pas d'accord avec votre interprétation.

M. Forsey: Il ne l'ont pas lu assez attentivement, c'est tout. Tous les aspects dont vous parlez existent déjà. Les minorités jouissent de toutes sortes de garanties. Elles sont insuffisantes dans certains cas, je vous l'accorde, mais des garanties sont prévues dans la loi de 1867, dans la loi de 1982, et dans la loi sur les langues officielles, qui est évidemment une loi que le Parlement peut modifier ou abroger à tout moment.

Comprenons-nous bien. Je n'ai pas dit que les minorités n'étaient pas protégées. Elles le sont déjà, bien dans certains cas, mal dans d'autres. Ce que j'ai plutôt dit c'est que l'accord du lac Meech n'apporte rien de nouveau. On y dit simplement que le Parlement doit protéger l'existence de ces minorités.

M. MacDonald: Cette réponse s'écarte quelque peu de la première que vous m'avez donnée et je dois dire qu'elle correspond à mon opinion. J'aimerais cependant savoir si vous êtes d'accord pour dire que l'objectif primordial de l'accord du lac Meech consistait à permettre au Québec de devenir l'un des signataires de la Constitution de 1982.

M. Forsey: Personne n'a été signataire de la Constitution de 1982.

M. MacDonald: Bon d'accord, si vous voulez. Je voulais plutôt parler de ratification. Mais vous savez bien ce que j'ai voulu dire: je parlais d'une pleine adhésion à la Constitution de 1982.

M. Forsey: Pour revenir à votre première question, j'ai déclaré que l'accord du lac Meech n'ajoutait rien en matière de protection des minorités. Il prévoit tout simplement que nous allons protéger l'existence des minorités. C'est tout.

M. MacDonald: Pourtant, pratiquement toutes les minorités linguistiques qui sont à l'extérieur du Québec disent souhaiter cette garantie supplémentaire.

[Texte]

Mr. Forsey: They can say what they please. They should have read it more carefully. I did not notice this myself until long after I started examining the thing. The oftener I looked at the accord, the more astonished I was by the weaknesses and the flaws and the cracks that were in it. It took me some time to get to that, though.

Ms Blondin (Western Arctic): I have an open letter that was written by Sen. Lowell Murray on April 26 referring to the distinct society clause. He says:

The clause provides that in the future the courts will be obliged to take Quebec's distinctiveness into account when considering specific laws that are being challenged under the Constitution. What has been an implicit rule of statutory interpretation will become an explicit one. But the distinct society clause does not predetermine any particular result. Judicial decisions involving the interpretation of the distinct society clause and the Constitution, including the Charter, will continue to depend on the facts of a particular case. Nothing in the accord changes this or constrains the ultimate discretions of the court. In light of your comments, what do you have to say to Senator Murray's comments?

• 1420

Mr. Forsey: I do not think they hold water. I do not think they amount to anything.

Once again, you have no idea what the courts will say until they say it. Look at the decision they gave in the MacDonald case, with the dissent of Madam Justice Wilson. When the act of 1867 said either language may be used in any pleading or process in or issuing from the courts of Quebec, it meant the judges could decide on the language. My hat! Anybody with an elementary education surely will realize that it was put in there to protect the citizen. Mr. MacDonald, who did not understand French, wanted to get the document in English. Monsieur Poirier, who did not understand English, wanted to get it in French. It was not put in there to protect the judges. The judges can protect themselves. It was a ridiculous decision of the Supreme Court of Canada.

The decision in the Senate reference case was also ridiculous. The decision in the Forget case included something that a former member of the Supreme Court of Canada said to me was completely illegal. I said to him that I thought it was merely my ignorance of the law that made me think that was a dubious provision, the one about necessity and so forth of spreading the translation over so many years. He said, it is not your ignorance of the law at all, Eugene, it is just bad law. So you simply cannot tell what the Supreme Court of Canada will say.

When the judicial committee of the Privy Council brought down a decision on the broadcasting case, it ended up by saying, it is a matter for congratulation that this result seems to be consonant with common sense. I remember

[Traduction]

M. Forsey: Elles peuvent bien dire ce qui leur plaît. Elles auraient pourtant dû lire plus attentivement le document. J'ai mis moi-même un certain temps à me rendre compte de cela. Plus je scrutais l'accord, plus je m'étonnais de sa faiblesse, de ses failles et de ses imperfections. J'ai cependant mis un certain temps à me rendre compte de tout cela.

Mme Blondin (Western Arctic): J'ai en main une lettre ouverte écrite le 26 avril par le sénateur Lowell Murray dans laquelle il parle de la clause de la société distincte. Voici ce qu'il dit.

D'après la clause, les tribunaux devront à l'avenir tenir compte du caractère distinct du Québec lorsqu'ils examineront certaines lois contestées aux termes de la Constitution. Une règle implicite d'interprétation deviendra ainsi explicite. Cependant, la clause de la société distincte ne débouche sur aucun résultat prédéterminé. Toute décision d'un tribunal portant sur l'interprétation de la clause de la société distincte et de la Constitution, y compris la Charte des droits continuera de reposer sur les circonstances particulières liées à une affaire donnée. Il n'y a rien dans l'accord qui vienne modifier cela ou qui limite le pouvoir de décision des tribunaux. Compte tenu de ce que vous avez dit, qu'avez-vous donc à dire au sujet des commentaires du sénateur Murray?

M. Forsey: A mon avis, ils ne résistent pas à l'analyse. Je ne crois pas qu'ils valent grand-chose.

Je le répète, on ne peut pas savoir à l'avance quelle va être la décision du tribunal. Prenez le jugement rendu dans l'affaire MacDonald et l'opinion dissidente du juge Wilson. On a conclu que la loi de 1867 qui autorisait l'utilisation de l'une ou l'autre des langues dans les plaidoiries, les procès ou les jugements des tribunaux du Québec prévoyait en fait que les juges pouvaient décider de la langue. Balivernes! Point n'est besoin d'être bien instruit pour constater que la disposition visait à protéger le citoyen. M. MacDonald, qui ne comprenait pas le français, souhaitait un document en anglais. M. Poirier, qui ne comprenait pas l'anglais, souhaitait un document en français. La disposition n'a certainement pas été prévue pour protéger les juges. Les juges sont capables de se protéger eux-mêmes. La Cour suprême du Canada s'est ridiculisée en prenant une telle décision.

Le jugement rendu dans l'affaire du renvoi au Sénat était également ridicule. Pour ce qui est de l'affaire Forget, le jugement contenait un élément tout à fait illégal, selon ce que m'a dit un ancien juge de la Cour suprême du Canada. Je lui disais que c'était sans doute mon ignorance de la loi qui me faisait douter de la valeur de la disposition selon laquelle la traduction devait être répartie sur tant d'années et ainsi de suite. Il m'a répondu que mon ignorance n'y était pour rien mais qu'il s'agissait tout simplement d'une mauvaise mesure législative. Il est donc impossible de dire à l'avance quel sera le jugement rendu par la Cour suprême du Canada.

Dans le jugement qu'il a rendu dans l'affaire de la radiodiffusion, le comité judiciaire du Conseil privé a prouvé qu'il pouvait se ranger du côté du bon sens. Je me souviens du jour où Frank Scott est entré dans mon bureau avec un

[Text]

Frank Scott coming into my office waving the decision and saying, Eugene, a red letter day in legal history; a decision of the judicial committee of the Privy Council that is consonant with common sense. So if you say to me the courts will look after everything, my answer is, yes, they may, and what they will do when they look after it God alone knows.

Ms Blondin: I think your point is well taken.

I would like to go on. In relation to the whole distinct society clause, you know in 1987 that the Liberals put forward an amendment to the Meech Lake accord that was voted down, particularly as it refers to the aboriginal peoples to be considered a unique and fundamental characteristic of Canadian society. What were the possibilities of having included that if the amendments had gone through? I realize it is hypothetical, but do you think there was a place for such an amendment?

Mr. Forsey: Yes, I thought so at the time. As far as my recollection goes of the actual terms of the amendment, I still think so. This business that what we have here is simply a recognition of fact that Quebec is a distinct society misses the point. Newfoundland is a distinct society. We were once an independent dominion. We were the constitutional equal of Canada, Australia and New Zealand. If we had been foolish enough and rich enough, we could have had a diplomatic service around the world. When we gave up responsible government, of course we gave up these too. We are the only province that was ever an independent state. We were and the rest of them were not.

We have our own special educational system totally distinct from anything in the rest of the country, guaranteed by the Constitution in a different way from anything else in the country. We have our own dictionary of Newfoundland English, a rather massive volume, highly interesting and very individual. But we have never said in Newfoundland, the whole Constitution bar three exceptions—the aboriginals, multiculturalism and the new provision with regard to immigration—must be interpreted in the light of our being a distinct society. New Brunswick is a distinct society in certain ways. If you have ever had much to do with British Columbia, you might say British Columbia is a distinct society in certain ways. But it is a different thing to say the Constitution must be interpreted in the light of this. Of course Quebec is a distinct society. Nobody denies that.

Mr. Trudeau says if we put it in the preamble nobody will object to that. That is what the Quebec government originally suggested, putting it in the preamble where it would be a sort of vague guiding line for the courts, but it would not have any binding legal force in itself.

[Translation]

exemplaire du jugement à la main et m'a dit qu'il s'agissait d'un grand jour dans les annales du droit puisque le comité judiciaire du Conseil privé avait rendu un jugement qui était sensé. On a peut-être raison de dire que les tribunaux pourront se charger de tout mais j'ai également raison de dire qu'on ne peut pas du tout savoir à l'avance ce qu'il va en sortir.

Mme Blondin: Ce que vous dites est très judicieux.

J'aimerais poursuivre. Pour ce qui est de la clause de la société distincte, vous savez que, en 1987, les libéraux ont proposé une modification à l'accord du lac Meech qui a été rejetée à la suite d'un vote. Elle visait notamment les peuples autochtones et précisait que ces derniers constituaient une caractéristique fondamentale de la société canadienne. Quelles auraient été les répercussions d'une clause du genre, si elle avait été retenue? Je me rends bien compte qu'il s'agit d'une question hypothétique, mais estimez-vous que cette modification avait sa place?

M. Forsey: Oui, c'est ce que je croyais à l'époque. Et c'est encore le cas d'ailleurs, dans la mesure où je me souviens du libellé exact de la modification proposée. Et l'argument selon lequel la clause de la société distincte ne fait que reconnaître la réalité du Québec n'est pas valable, selon moi. Terre-Neuve aussi est une société distincte. Nous avons déjà été un dominion indépendant. Sur le plan constitutionnel, nous étions l'égal du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Si nous avions été assez insensés et assez riches, nous aurions pu constituer notre propre corps diplomatique et être représentés partout à l'étranger. En renonçant à l'autonomie gouvernementale, nous avons du fait même renoncé à certaines prérogatives. Nous sommes la seule province à avoir déjà été un Etat indépendant. Nous l'avons déjà été et les autres provinces ne l'ont jamais été.

Nous avons notre propre système d'éducation et il est tout à fait distinct de ce qui existe ailleurs au Canada. Il est garanti par la Constitution comme élément distinct de tout ce qui existe ailleurs au pays. Nous avons notre propre dictionnaire de l'anglais terre-neuvien, un volume assez considérable, fort intéressant et très particulier. Mais nous n'avons jamais dit, ici à Terre-Neuve, que toute la Constitution, à trois exceptions près—les autochtones, le multiculturalisme et la nouvelle disposition visant l'immigration—doit être interprétée à la lumière du fait que nous sommes une société distincte. Le Nouveau-Brunswick constitue une société distincte sur certains plans. Si vous connaissez la Colombie-Britannique, vous serez peut-être d'accord pour dire que cette province est aussi, d'une certaine manière, une société distincte. Mais cela ne veut pas du tout dire que la Constitution doit être interprétée en fonction de cette réalité. Le Québec est évidemment une société distincte. Personne ne dit le contraire.

Selon M. Trudeau, personne ne s'opposera à ce qu'on le dise dans le préambule. C'est d'ailleurs ce qu'avait proposé à l'origine le gouvernement du Québec; de la sorte, la clause de société distincte aurait constitué une sorte de ligne directrice générale pour les tribunaux, sans avoir force de loi.

[Texte]

[Traduction]

• 1425

Mr. Kaplan: Those are two areas I would like to ask you about, and I hope you will give me a chance, by an answer to the first question, to get to my second question.

The first is that I want to take you up on the significance of removing the recognition of the distinct society from the actual preamble to a substantive clause. The fact is that although the distinct society is not in the preamble, it is clearly characterized within the Meech Lake accord, agreed to by the parties, as an interpretive provision. Why do you feel that it will have more force and effect as an interpretive provision in the body of the Meech Lake accord than in the actual preamble?

Mr. Forsey: Why did they change it then? All this talk about interpretation passes me by "as the idle wind, which I respect not", because judicial interpretation turned the Canadian Constitution upside down and inside out on the powers of Parliament in regard to labour and social questions, for example. Interpretations of the Supreme Court of the United States turned the Constitution of the United States inside out and upside down.

Mr. Kaplan: Then be fair, Senator Forsey: how can you justify the case you have just made for arguing that it has more weight in one place than another?

Mr. Forsey: You are a lawyer; I am not. I should have thought that something that is in the body of a constitution has more weight with the courts than something that is in the preamble.

Mr. Kaplan: But you have just dumped on all that by saying courts will do what they like with it anyway.

In any event, what I wanted to ask you about is something that you have not referred to but that I want to draw on your expertise for.

Mr. Forsey: I do not have any.

Mr. Kaplan: I think you do, Senator, with respect, and so do most Canadians. What I want to ask you about is this concept that the executive federalism aspect of the creation of the Meech Lake accord is somehow illegitimate. I agree with what I sense to be a strong public feeling that there should have been more public participation, and I have faulted. . . and my party has, even in our minority report, as you know, calling for greater public participation. But I do not see how a country like ours can amend its constitution without some aspects of executive federalism.

My colleague Mr. Robinson talks about 11 white, middle-aged men in a room making a deal. One could talk about the three white, middle-aged men who got together in 1981 in the kitchen to make a deal. Somehow or other it is suggested

M. Kaplan: J'aimerais vous poser deux questions, et j'espère que, en répondant à ma première question, vous me donnerez l'occasion de vous poser la deuxième.

Premièrement, j'aimerais aborder avec vous la signification que prendrait la disposition reconnaissant la société distincte si l'on en faisait un article de fond au lieu de l'inclure dans le préambule. Le fait est que, même si la clause de la société distincte n'est pas énoncée dans le préambule, il est clairement indiqué dans l'accord du lac Meech, sur lequel les partis se sont entendus, qu'il s'agit d'une clause d'interprétation. Pourquoi croyez-vous qu'elle aura une force et un effet accrus si elle est énoncée en tant que clause d'interprétation dans le texte de l'accord au lieu d'être incluse dans le préambule?

M. Forsey: Mais alors, pourquoi a-t-on fait ce changement? Quand j'entends tout ce qu'on raconte au sujet de l'interprétation, je me dis «autant en emporte le vent», puisque l'interprétation que les tribunaux ont donnée de la Constitution canadienne a tout chambardé ce qui était prévu relativement aux pouvoirs du Parlement, notamment dans le domaine du travail et dans le domaine social. De même, les interprétations que la Cour suprême des États-Unis a données de la Constitution américaine ont tout chambardé ce qui y était prévu.

M. Kaplan: Mais soyez raisonnable, sénateur Forsey: comment pouvez-vous soutenir à ce moment-là que la disposition aurait plus de poids si elle était énoncée à un tel endroit plutôt qu'à tel autre?

M. Forsey: C'est vous qui êtes avocat, pas moi. Il me semble que ce qui est énoncé dans le texte d'une constitution a vraisemblablement plus de poids auprès des tribunaux que ce qui se trouve dans le préambule.

M. Kaplan: Mais vous venez de détruire vous-même votre argument en disant que, de toute façon, les tribunaux feront comme bon leur semble.

Quoi qu'il en soit, je veux vous interroger sur une question dont vous n'avez pas parlé, mais sur laquelle j'aimerais avoir le bienfait de votre savoir.

M. Forsey: Je n'en ai pas.

M. Kaplan: Je crois, sauf votre respect, sénateur, que vous en avez, et c'est ce que pensent aussi la plupart des Canadiens. Je veux savoir ce que vous pensez de cette idée que l'accord du lac Meech serait en quelque sorte illégitime du fait qu'il serait issu d'une entente entre les détenteurs du pouvoir exécutif dans notre fédération. Je suis d'accord avec la majorité des Canadiens qui semblent croire qu'il aurait dû y avoir une plus grande participation du public, et j'ai dénoncé. . . les membres de mon parti ont dénoncé cette lacune, jusque dans le rapport minoritaire, qui préconisait une participation accrue du public. Mais je ne vois pas comment un pays comme le nôtre pourrait modifier sa Constitution sans faire appel dans une certaine mesure au fédéralisme exécutif.

Mon collègue, M. Robinson, a parlé de ces 11 hommes blancs, d'âge mûr, qui ont conclu une entente entre eux. On pourrait aussi parler des trois hommes blancs, d'âge mûr, qui se sont réunis dans la cuisine pour négocier une entente en

[Text]

that this is an illegitimate part of our constitutional amending process. I see it—and I would like your views about it—as possibly the only type of forum in which honest compromises can take place. In other words, while there should be an open process, which this government has denied, one should also recognize that there has to be some opportunity for governments, without having to put all their cards on the public table, especially in the light of what you can get into with the three years of exposure while ratifications take place. . . There has to be somewhere at the beginning where democracy can be expressed, but not in an open forum.

Mr. Forsey: I have two replies to that. First of all, I do not think there has to be a part played by the first ministers, and I will come to that in a minute. That will probably startle you.

Mr. Kaplan: It does.

Mr. Forsey: The other thing is that, all right, you have a part played by the first ministers, but look at what you have written in there: the agenda for the first ministers constitutional conference. They will have to discuss Senate reform; they will have to discuss—and discuss is all it is—fisheries. The only other things they can discuss are things agreed upon, so that in this wonderful forum any single provincial premier can say, stop—no discussion of that. I do not agree. You say you want something put in there about aborigines; I do not think there is any necessity of that—stop. You say you want something put in about something else—stop. You want such-and-such—stop.

I think this veto on discussion, an absolute veto for every premier on discussion in the first ministers conferences, except for the two things they must discuss, is quite illegitimate.

The reason I say I do not think there is any necessity to have something like the first ministers conference is the Australian method of amending the constitution. It goes to the two Houses of the Commonwealth Parliament, the central Parliament. If it is passed there, it goes to the electors. If it gets a majority of the electors in the whole country and in a majority of the states, then it goes through. The state parliaments, the state governments, have absolutely not one word to say about it, none.

[Translation]

1981. Certains ont laissé entendre que cette façon de faire soustrait une certaine légitimité à notre processus de modification constitutionnelle. Je considère pour ma part—et j'aimerais savoir ce que vous en pensez—qu'il s'agit peut-être de la seule tribune en fait qui permette d'en arriver à des compromis honnêtes. Autrement dit, même si le processus devrait être public, ce que le présent gouvernement refuse d'admettre, il faut aussi reconnaître que les gouvernements doivent avoir la possibilité, sans avoir toujours à mettre toutes leurs cartes sur la table publique, surtout quand on connaît les difficultés qui peuvent surgir quand on débat publiquement d'un accord pendant trois ans, le temps qu'il soit ratifié. . . On devrait prévoir au début du processus un mécanisme par lequel la volonté populaire pourrait s'exprimer, sans nécessairement qu'il s'agisse d'un débat public.

M. Forsey: J'ai deux observations à faire en réponse à ce que vous dites. Premièrement, je ne crois pas qu'il soit nécessaire que les premiers ministres jouent un rôle à cet égard, et j'y reviendrai dans un moment. Cette affirmation vous étonnera sans doute.

M. Kaplan: En effet.

M. Forsey: Deuxièmement, les premiers ministres ont un rôle à jouer d'après le texte de l'accord, mais regardez bien ce qui est prévu à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles réunissant les premiers ministres. Ces derniers discuteront de la réforme du Sénat; ils discuteront—sans plus—de la question des pêches. Pour le reste, ils ne pourront discuter que des questions dont il aura été convenu, de sorte que, grâce à cette merveilleuse formule, n'importe quel premier ministre d'un gouvernement provincial pourra dire: non, je ne veux pas discuter de cela; je ne suis pas d'accord pour qu'on en discute. Vous trouvez qu'on devrait prévoir quelque chose au sujet des autochtones; eh bien, moi, je n'en vois pas la nécessité. Vous voulez qu'on prévoie quelque chose dans quelque autre domaine, eh bien, je ne suis pas d'accord. Vous voulez telle chose ou telle autre, c'est non.

Je considère que ce droit de veto sur les questions pouvant être discutées, ce droit de veto absolu pour chacun des premiers ministres sur les questions qui seront à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles, exception faite des deux questions prévues à l'ordre du jour, est tout à fait illégitime.

Si je dis que je ne vois pas la nécessité d'un mécanisme comme les conférences des premiers ministres, c'est que je songe à la formule qui existe en Australie. Dans ce pays, toute modification constitutionnelle est soumise aux deux Chambres du Parlement du Commonwealth, qui est le Parlement central. Si elle est adoptée par le Parlement, elle est ensuite soumise aux électeurs. Si elle obtient l'approbation de la majorité des électeurs du pays tout entier et de la majorité des États, elle est adoptée. Les Parlements, les gouvernements des États n'ont absolument pas à se prononcer sur la chose.

[Texte]

[Traduction]

• 1430

I think what we need here is an amending process like the Australian, though there would have to be very special provisions for Quebec. There would have to be certain things where the electorate of Quebec would say, no, that is out. You would have to have the unanimous consent of all the provincial electorates for certain things in order to safeguard the particular interests of Quebec, which I have very much at heart.

I might say I am once a week a sort of honorary French Canadian. I have been for over 25 years an active member, and for some time an elder and steward, of a French-language United Church, where I have 23 times taken the whole service in French from stem to stern. After one of them a French lady from France came up to me and asked in French, what part of France do you come from? So I think if anybody accuses me of being anti-French or anti-Quebec it will hardly do.

By the way, I went out to Alberta in 1987 when I was suffering from angina. I went out all the way to Alberta to testify for two hours in support of Mr. Piquette's right to speak French in the Legislature of Alberta. I was given a terrible ribbing and roasting by the acting legislative counsel. I was not a lawyer; I knew nothing. Unfortunately for him, the Supreme Court of Canada in the *Mercure* case came down on my side on every single argument I made, every one of them.

Well, that is by the way. But I say you would have to have special provision for Quebec. But it would be the people of Quebec, not some Jack-in-office elected on other issues altogether, who would say whether they were in or out on a particular thing.

I would keep the right of any province to opt out of an amendment to the Constitution touching certain matters, transferring it to the Parliament of Canada. I would say if a province opts out it should be compensated all around, as the Meech Lake accord says. It is one of the few things I agree with there. If one province gives up its jurisdiction over highways, for example, and thereby shifts all the expenditure of highways onto the Government of Canada, and another province does not, I do not see why the province that does not should have to bear the burden it could have got rid of by assenting to the amendment.

So I am perfectly prepared to see certain special provisions made to safeguard certain interests of Quebec. But let the people of Quebec decide, not somebody sitting in the legislature, not somebody sitting in the premier's seat.

Ce dont nous avons besoin, à mon avis, c'est d'une formule de modification semblable au modèle australien, sous réserve toutefois que des dispositions très spéciales soient prévues pour le Québec. Ainsi, les électeurs du Québec devraient avoir un droit de veto dans certains domaines. Pour certaines questions, il faudrait exiger le consentement de la majorité des électeurs de toutes les provinces afin de protéger les intérêts particuliers du Québec, qui me tiennent beaucoup à coeur.

Je devrais peut-être vous signaler qu'une fois par semaine, je suis en quelque sorte un Canadien-français honoraire. Depuis plus de 25 ans, je suis membre actif d'une congrégation de langue française de l'Église unie, où j'occupe depuis un certain temps un poste d'administrateur; à 23 reprises, j'ai dirigé le service qui s'est déroulé en français du début jusqu'à la fin. Après un de ces services, une Française de France est venue me demander en français: de quelle région de France êtes-vous? Alors, je ne suis pas prêt à admettre que qui que ce soit m'accuse d'être anti-français ou anti-Québec.

Soit dit en passant, je me suis rendu en Alberta en 1987, même si je souffrais d'une angine de poitrine à l'époque. Je suis allé jusqu'en Alberta pour témoigner pendant deux heures en faveur du droit de M. Piquette de prendre la parole en français à l'Assemblée législative de l'Alberta. J'ai été l'objet d'attaques virulentes de la part du légiste intérimaire. Je n'étais pas avocat et je ne connaissais absolument rien, selon lui. Le malheureux a dû ravalier ses mots quand la Cour Suprême du Canada, dans sa décision relativement à l'affaire *Mercure*, m'a donné raison sur chacun des arguments que j'avais présentés.

J'ai pensé que cette anecdote pourrait vous intéresser. Toujours est-il que je considère qu'il faudrait prévoir des dispositions spéciales pour le Québec. Ce serait cependant aux Québécois eux-mêmes, et non pas à quelques représentants élus pour des raisons tout autres, de décider si telle ou telle modification leur conviendrait.

Je suis d'accord pour conserver le droit de chaque province de se soustraire aux modifications constitutionnelles touchant certaines questions et transférant le pouvoir à cet égard au Parlement du Canada. Toute province qui se retirerait devrait avoir droit à une compensation intégrale, comme le prévoit l'accord du lac Meech. C'est une des rares dispositions que j'approuve. Si une province renonce, par exemple, à sa compétence en matière d'infrastructure routière et qu'elle transfère ainsi la responsabilité de toutes les dépenses à cet égard au gouvernement du Canada, alors qu'une autre province ne le fait pas, je ne vois pourquoi la province qui ne le ferait pas aurait à assumer le fardeau financier dont elle aurait pu se départir si elle avait donné son consentement à la modification.

Ainsi, je suis entièrement d'accord pour que l'on prévoie des dispositions spéciales afin de protéger certains des intérêts du Québec. Mais ce serait aux Québécois eux-mêmes de se prononcer, et non pas à une personne qui siégerait à l'Assemblée législative ou qui occuperait le poste de premier ministre.

[Text]

Mr. Robinson: It is a pleasure to welcome Senator Forsey before this committee as an old friend and someone who, when I was first elected back in 1979, was a tremendous help in a rather obscure committee, the Standing Joint Committee on Regulations and Other Statutory Instruments.

Mr. Forsey: Obscure it may have been; useful I think it was.

Mr. Robinson: It was a very useful committee, and we missed you at that committee.

I wanted to pick up on Mr. Kaplan's last point about the process, because we have heard conflicting evidence about process. We heard this morning from one of the middle-aged white men who participated in the first ministers conference at Meech Lake and at the Langevin Block, Premier Buchanan, who said there was no real problem with that process. We are going to be hearing from another middle-aged white man right after you, former Premier Hatfield, who also participated in that process, and it will be interesting to hear his views on the nature of that process. But I wonder if you could indicate whether you have any thoughts on how we could open up the process so more Canadians are involved in the process of constitution-making.

What we have seen is a Constitutional Accord in which many people feel left out, feel excluded. Interestingly enough, many of those who feel left out and excluded are those who were not at the table: representatives of the Northwest Territories and Yukon, aboriginal people, women, ethnocultural minorities, none of them at the table. Do you have any suggestions for how we might be able to broaden the process of constitution-making so people can feel part of this process?

Mr. Forsey: One obvious suggestion is that there should be a real hearing, not something hasty in the middle of the summer; a real hearing by a committee of probably both Houses of the Parliament of Canada. There should be a chance for real hearings and reports before anything goes to the legislatures, and real hearings and reports from committees of the legislatures. Let them go around the province and find out what people think. Sometimes they may get something that is prejudiced, sometimes they may get something that is worthless, but they may get some things that will open their eyes to unsuspected difficulties and problems.

[Translation]

M. Robinson: C'est un honneur pour moi de souhaiter la bienvenue au sénateur Forsey, qui est un ami de longue date et qui m'a été d'un secours incomparable quand je siégeais, en tant que député nouvellement élu en 1979, à un comité plutôt obscur, le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires.

M. Forsey: Obscur, peut-être, mais utile, à mon avis.

M. Robinson: C'était effectivement un comité très utile, et votre départ a été regretté.

Je veux revenir au dernier point qu'a soulevé M. Kaplan au sujet du processus, puisque nous avons entendu des témoignages contradictoires à ce sujet. Nous avons entendu ce matin le témoignage d'un de ces hommes blancs d'âge mûr qui ont participé à la conférence que les premiers ministres ont tenu au lac Meech et à l'édifice Langevin, le premier ministre Buchanan, qui ne trouvait vraiment rien à y redire. Nous entendrons, immédiatement après votre comparution, le témoignage d'un autre de ces hommes blancs d'âge mûr, l'ancien premier ministre Hatfield, qui a, lui aussi, participé à ce processus, et il sera intéressant de savoir ce qu'il en pense. Mais je me demande si vous avez des suggestions à nous faire sur la façon dont nous pourrions ouvrir d'avantage le processus de la réforme constitutionnelle de manière à prévoir une participation accrue de la part des Canadiens.

Beaucoup de gens se sentent laissés pour compte par l'accord constitutionnel que nous avons devant nous. Chose intéressante, beaucoup de ceux qui se sentent exclus de cette entente n'étaient pas à la table des négociations: les représentants des Territoires du nord-ouest et du Yukon, les autochtones, les femmes, les minorités ethnoculturelles, aucun de ces groupes n'était présent à la table des négociations. Avez-vous des suggestions à nous faire sur la façon dont nous pourrions élargir le processus de la réforme constitutionnelle de manière que ces gens puissent considérer qu'ils en font partie?

M. Forsey: Tout d'abord, il est évident qu'il faudrait organiser de véritables audiences, et non pas une forme de consultation hâtive qui se déroule en plein été; un comité, vraisemblablement composé de membres des deux chambres du Parlement du Canada, devrait tenir de véritables audiences sur la question. Il faudrait prévoir le temps nécessaire pour qu'on puisse tenir de véritables audiences et préparer des rapports avant que les assemblées législatives soient appelées à se prononcer, et il faudrait aussi prévoir le temps nécessaire pour que des comités des assemblées législatives puissent tenir de véritables audiences et préparer des rapports. Ces comités devraient se déplacer d'un bout à l'autre de leur province pour entendre ce que la population a à dire. Peut-être que les témoignages seront empreints de préjugés ou qu'ils seront sans aucune valeur, mais peut-être aussi qu'ils attireront l'attention sur des difficultés ou des problèmes insoupçonnés.

It would give the people of Canada a feeling that they have a share in things. After all, as various people have said, the Constitution belongs to the people, not to the first ministers.

De telles audiences permettraient aux Canadiens de sentir qu'ils ont leur mot à dire. Après tout, comme l'ont déclaré diverses personnes, la Constitution appartient au peuple, non pas aux premiers ministres.

[Texte]

Mr. Robinson: Presumably when you talk about "real hearings" you are contrasting that with the hearings that took place of the special joint committee in August 1987 in Ottawa, hearings that were confined to determining what were called "egregious errors".

Mr. Forsey: Frankly, I did not think those hearings were worth very much.

By the way, over and over again in those hearings you got the committee finally saying: this ought to be changed, yes; this ought to be changed, yes; we do not see any rationale; yes, it should be taken up, but not now, at the first first ministers conference after the thing is ratified. That in itself was a curious way for a committee to report. If the thing was bad, if it was unclear, if it was muddy, if it was irrational, why say we cannot change it now, but it ought to be taken up by the first ministers conference in that famous second round, which is all smoke and mirrors, except for the part that Mr. Bourassa talks about, where Quebec brings forward fresh requests?

Mr. Robinson: Yes. Another area of some considerable debate is around the whole question of the legitimacy of a legislature rescinding a resolution that has been adopted by a previous legislature for constitutional amendments. That has happened here in the province of Newfoundland and there has been considerable criticism from some quarters, suggesting that perhaps this was not legitimate. It is of course permitted under subsection 46.(2) of the Constitution Act of 1982, but there has been a lot of criticism saying that once a legislature has adopted a resolution in support of a constitutional amendment, future legislatures should in fact be bound by that, even though there has been an election intervening and even though there may be a new government that has a very different view of the issues covered by that. How do you respond to those who say that what has happened here in the province of Newfoundland is, if not illegitimate, certainly quite an unacceptable precedent?

Mr. Forsey: I answer in one word: rubbish, rubbish!

Mr. Robinson: Would you like to elaborate?

Mr. Forsey: If a new legislature, with a new government, cannot take advantage of a particular specific provision of the Constitution to do a certain thing, then what does democracy amount to? Then you get a moribund government about to be struck from the floor, as my friend Mr. Hatfield's government was, giving its assent and a new government coming in with every seat in the legislature, saying nothing can be done about that, it is fixed for all time, what Mr. Hatfield did is written in stone. It is foolish, something in the Constitution, but never mind about that.

[Traduction]

M. Robinson: Je suppose que, quand vous parlez de tenir de «véritables audiences», vous faites une démarcation par rapport aux audiences que le Comité spécial mixte a tenues à Ottawa en août 1987 et qui visait uniquement à mettre en lumière toute erreur flagrante.

M. Forsey: À vrai dire, je n'ai guère vu l'utilité de ces audiences.

Soit dit en passant, maintes et maintes fois le comité a conclu: oui, il faudrait changer ceci; oui, il faudrait changer cela; nous ne voyons pas la raison d'être de cette disposition; oui, il faudrait discuter de cette question, non pas maintenant, mais à la première conférence des premiers ministres qui aura lieu après que le document aura été ratifié. Il m'a paru curieux qu'un comité parlementaire décide de présenter un tel rapport. Si le document était mauvais, s'il manquait de clarté, de précision, de logique, pourquoi a-t-on dit qu'on ne pouvait pas le changer tout de suite, mais que le sujet devrait être abordé à la conférence des premiers ministres qui marquerait le début de cette fameuse «deuxième ronde», qui n'est autre chose qu'un vaste écran de fumée, exception faite de cette partie du programme dont parle M. Bourassa et qui permettra au Québec de présenter de nouvelles demandes?

M. Robinson: En effet. Il y a une autre question qui soulève beaucoup de controverse, celle de savoir si une législature peut légitimement annuler une résolution adoptée par une législature antérieure en vue de modifier la Constitution. C'est la décision qui a été prise ici à Terre-Neuve et qui a suscité de nombreuses critiques dans certains milieux, où l'on a laissé entendre que cette façon de faire n'était peut-être pas légitime. Le paragraphe 46.(2) de la Loi constitutionnelle de 1982 permet, bien sûr, à une législature d'agir ainsi, mais nombre de personnes soutiennent qu'une fois qu'une résolution appuyant une modification constitutionnelle a été adoptée par une législature, les législatures futures devraient être liées par cette décision, quand bien même des élections auraient eu lieu entre temps et que la population aurait porté au pouvoir un nouveau gouvernement qui aurait un point de vue très différent sur les questions visées par la modification en cause. Que répondez-vous à ceux qui disent que la décision prise ici à Terre-Neuve, si elle n'est pas illégitime, constitue à incontestablement un précédent inacceptable?

M. Forsey: Je leur réponds simplement qu'il est absurde de dire cela.

M. Robinson: Voulez-vous vous expliquer?

M. Forsey: Si une nouvelle législature, ayant un nouveau gouvernement à sa tête, ne peut pas se prévaloir d'une disposition constitutionnelle qui l'autorise expressément à agir ainsi, que donne l'application du régime démocratique? Cela donne un gouvernement moribond, qui est sur le point de disparaître, comme ce fut le cas du gouvernement de M. Hatfield, qui donne son consentement et un nouveau gouvernement arrive au pouvoir après avoir remporté tous les sièges à l'assemblée législative et il ne peut rien faire pour annuler cette décision, il se trouve liée par cette décision jusqu'à la fin des temps, de sorte que le geste de M. Hatfield est coulé dans le béton. Cela donne des déclarations absurdes comme quoi c'est prévu dans la Constitution, mais nous n'avons pas à nous en occuper.

[Text]

It reminds me of Theodore Roosevelt's story of the Irish assembly in the New York legislature, which proposed something contrary to the constitution of the state. They wanted his support, and Roosevelt said, I cannot support it, Mr. O'Brien, it is against the Constitution. Ah, what is the Constitution between friends!

Mr. Robinson: Certainly your views on that are very clear. I wonder if you have any similar thoughts on the debate around the whole question of the spending powers. Some people have argued that section 106A merely entrenches what is already the practice.

Mr. Forsey: Oh, no.

Mr. Robinson: Some people have even gone so far as to say that it strengthens the federal spending power, because it is now in the Constitution. Others—and I must say I number myself among them—are concerned that perhaps this could represent a significant erosion of the federal spending power. When you use such words as “compatibility” and “objective” as opposed to stronger and more effective language, this could significantly diminish the role of the federal government. What do you say to those people, sir, who argue that this represents a significant accomplishment for the federal government to actually have this entrenched in the Constitution?

Mr. Forsey: I think that is complete rubbish. It is already in the Constitution by judicial decision, and there are lots of things in the Constitution by judicial decision. Air navigation and broadcasting are two of them. There are probably others I do not have in mind for the moment.

Look at what the section says. It says “compatible”, “an initiative”. What is “an initiative”? I do not know. There is obviously a difference between an initiative and a program or they would not put them both in. What is an initiative, what is compatible? Well, on acid rain, what Mr. Reagan said and what Mr. Mulroney asked for were perfectly compatible. They did not fly in each other's faces. There was nothing incompatible in Mr. Reagan's saying, oh, I will look into it; I will have some research, and blah, blah, blah. Mr. Mulroney was saying, we want action; we want something restricting the emissions of acid rain. Well, those two things are not incompatible.

Then you have objectives. Well, who sets the national objectives? A white paper? A statement by the minister? In the immigration section of the accord they say “Act of Parliament”, but they do not say that in the section on the spending power.

[Translation]

Cela me rappelle cette anecdote de Theodore Roosevelt au sujet de l'Assemblée irlandaise de l'État de New York qui avait proposé quelque chose qui allait à l'encontre de la constitution de l'État. L'assemblée voulait son appui, mais Roosevelt a répondu: je ne peux pas appuyer cette proposition, monsieur O'Brien, elle est contraire à la Constitution. Mais, lui répond ce dernier, qu'est-ce que la Constitution entre amis?

M. Robinson: Le moins que l'on puisse dire, c'est que vous avez une opinion très claire là-dessus. Je me demande si vous avez une opinion aussi claire quant au débat que soulève toute cette question des pouvoirs de dépenser. Certains soutiennent que l'article 106A ne fait que consacrer ce qui se fait déjà dans la pratique.

M. Forsey: C'est faux.

M. Robinson: Certains sont même allés jusqu'à dire que cette disposition renforce le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, du fait que ce pouvoir est maintenant prévu dans la Constitution. D'autres—et je dois vous dire que je suis de ce nombre—craignent que cette disposition n'entraîne une érosion importante du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Quand on se sert de mots tels que «compatible avec les objectifs», au lieu d'exprimer cette réalité en terme plus forts et plus efficaces, on risque de diminuer considérablement le rôle du gouvernement fédéral. Que répondez-vous à ceux qui soutiennent que le fait de consacrer ce pouvoir dans la Constitution est une victoire importante pour le gouvernement fédéral?

M. Forsey: Je trouve que ce point de vue est tout à fait absurde, le pouvoir en question se trouve déjà dans la Constitution par suite d'une décision judiciaire, et il y a beaucoup d'autres pouvoirs qui sont prévus dans la Constitution par suite de décisions judiciaires, notamment les pouvoirs en matière de navigation aérienne et de radiodiffusion. Il y en a sans doute d'autres qui ne me viennent pas immédiatement à l'esprit.

Regardez bien ce que dit cet article. On y utilise les mots «compatible» et «mesure». Qu'est-ce qu'une «mesure»? Je ne le sais pas. Il doit manifestement y avoir une différence entre une mesure et un programme sinon on n'aurait pas inclus les deux termes. Qu'est-ce qu'une «mesure»? Que faut-il entendre par «compatible»? Eh bien, sur la question des pluies acides, ce que M. Reagan a dit et ce que M. Mulroney a demandé était parfaitement compatible. Leur déclaration respective n'allait pas à l'encontre l'une de l'autre. Il n'y avait rien d'incompatible dans ce que disait M. Reagan: j'examinerai la question, je ferai faire des recherches et ainsi de suite. De son côté, M. Mulroney disait: nous voulons des mesures concrètes; nous voulons des limites sur les émanations qui sont à l'origine des pluies acides. Eh bien, ces deux déclarations ne sont pas incompatibles.

Puis, il y a la question des objectifs. Qui fixe les objectifs nationaux? Sont-ils fixés au moyen d'un livre blanc? Par déclaration du ministre? Dans la disposition de l'accord relative à l'immigration, il est expressément question des «lois du Parlement», mais l'article sur le pouvoir de dépenser ne contient aucune précision semblable.

[Texte]

The joint committee on the Meech Lake accord itself said that objectives are not the same—the language generally is not the same as standards or criteria, and this should be looked into. That was one of the things they were going to put off to the next first ministers conference, when of course, any single premier could say, no, that is not on the agenda, and I refuse to have it go one the agenda.

Mr. Robinson: Assuming for a moment that you were the constitutional tsar of Canada, and you had the power by personal fiat to rewrite the Constitution, what significant improvements would you like to see that would address the understandable concerns of Quebec and at the same time respond to some of the concerns of others, including northerners, aboriginal people, women, and so on? How would you approach this process of constitution-making at this point?

Mr. Forsey: That is the \$64 question. In the first place, I would accept what my own premier, Mr. Wells, has said again and again, that the five demands of Quebec are a good solid basis for negotiation. I think they can be met without involving the rest of the country in what, again to quote Mr. Wells, is a dismantling of federalism.

I would want a new amending process. If I were writing the thing over, I would have an adaptation of the Australian process. I would cut the provincial governments and the provincial legislatures right out of the picture and leave it to the provincial electorate. In some cases I would say you absolutely had to have unanimous consent of the electorate in order to protect the special interests of Quebec. Quebec has very special interests. I can see perfectly well the position of Quebec. They are a small island in a great English-speaking sea, and the waves of that sea burst on them thunderously day and night, day and night, day and night, year in and year out, and they have to have something to look after their interests. Well, I think that can be done, but I do not think you have to have all this paraphernalia of ambiguities.

Ambiguity, of course, for the proponents of Meech Lake, has now become the cardinal virtue. The more ambiguous the thing is, the more room there is for the courts to pronounce. Open the gates as wide as the sky and watch the judges come riding by. Well, that is not good enough. You want to have a Constitution that is as clearly written as you can. This idea that ambiguity is an immortal garland to be run for not without dust and heat is new to me, and I do not think John Lipton was thinking of that kind of garland when he wrote those lines.

[Traduction]

Le comité mixte sur l'accord du lac Meech a lui-même signalé la distinction qu'il convient de faire entre les objectifs—le langage utilisé n'est généralement pas le même—et les critères ou normes, et il a indiqué que cette question méritait d'être approfondie. C'était justement une des questions dont il voulait retarder l'examen jusqu'à la prochaine conférence des premiers ministres, tout en sachant, bien sûr, que le premier ministre de n'importe quelle province pourrait dire: non, cette question ne peut pas figurer à l'ordre du jour; je refuse qu'elle fasse partie de nos discussions.

M. Robinson: Supposons que vous soyez le tsar constitutionnel du Canada et que vous ayez le pouvoir, par simple décret, de reformuler la Constitution. Quelles améliorations importantes aimeriez-vous y apporter de manière à tenir compte des préoccupations légitimes du Québec, tout en répondant à certaines des préoccupations d'autres groupes, notamment des gens du Nord, des autochtones et des femmes? Comment aborderiez-vous le processus de la réforme de notre Constitution au point où nous en sommes?

M. Forsey: C'est là toute la question. Premièrement, j'accepterais ce que mon premier ministre, M. Wells, a dit à maintes et maintes reprises, à savoir que les cinq conditions du Québec constituent un bon point de départ pour les négociations. Je crois qu'il est possible de satisfaire à ces conditions sans que le reste du pays soit appelé, comme l'a dit M. Wells, à participer au démantèlement du fédéralisme.

Je souhaiterais qu'on adopte une nouvelle formule de modification. Si j'avais à réécrire la Constitution, j'y inclurais une formule qui s'inspirerait du modèle australien. Je ferais disparaître du tableau les gouvernements et les législatures des provinces, pour laisser plutôt le pouvoir aux électeurs des différentes provinces. Dans certains cas, j'estime qu'il serait essentiel d'obtenir le consentement des électeurs de toutes les provinces afin de protéger les intérêts particuliers du Québec. Le Québec a des intérêts très particuliers. Je comprends parfaitement la position du Québec. Le Québec est un îlot francophone perdu dans une grande mer anglophone, qui, nuit et jour, jour et nuit, bon an mal an, subit l'assaut des vagues et qui a besoin d'une espèce de rempart pour protéger ses intérêts. Il est possible de prévoir des garanties en ce sens, mais il n'est pas nécessaire, à mon avis, d'y greffer toutes ces ambiguïtés.

L'ambiguïté est devenue, il va sans dire, la vertu essentielle aux yeux des défenseurs de l'accord du lac Meech. Plus le texte sera ambigu, plus le rôle des tribunaux sera grand. Qu'on ouvre les portes le plus grand possible et qu'on laisse au juge le soin de montrer la voie. Cela ne suffit pas à mon avis. Ce qu'il faut, c'est une constitution qui soit rédigée aussi clairement que possible. Je n'ai jamais considéré l'ambiguïté comme une couronne tellement précieuse que le coureur ne doit pas craindre de s'exposer à la poussière et à la chaleur pour la mériter, et je ne pense pas que c'est le genre de couronne que John Lipton avait en tête quant il a écrit ces lignes.

[Text]

Mr. Robinson: What about the future now if in fact Meech Lake dies on June 24? A number of people have looked to the future of the country who have had a number of predictions. You are a man of great experience and knowledge, so looking ahead, if Meech Lake should die, what do you see for the future of the country, and what particularly do you see for the future of Quebec?

Mr. Forsey: I have been trying to think there is a reasonable chance of sitting down and having another go at it. We have done that repeatedly with previous attempts to amend the Constitution. They have fallen through, one after another. We went back and went back and went back until we finally got something that went through, though with the disadvantage it had the opposition of the Quebec legislature. Well, all right, next time we might get the opposition of some other legislature. But I think there is a possibility of having another go at the thing and arriving at some conclusion that would satisfy everybody but would not so completely dissatisfy a very large part of the country.

There is also the possibility, of course, that the Quebec legislature will say, well, we have had enough; we are being rejected. That is not true, of course. What is rejected, if it is rejected, is the Meech Lake accord, which has a lot in it that has nothing to do with Quebec, and which is objectionable on other grounds altogether. There is a possibility, however, that the Quebec legislature might take that view and say, all right, we are going for independence.

After all, Mr. Bourassa was very careful in his speech to the legislature to say that the policy of the Quebec Liberal Party was that Quebec could get out any time it wants to. He said that very explicitly and carefully. Well, that might happen. Then we have to ask ourselves how the rest of the country would get on without Quebec. My answer is: I think it could get on. It would be a truncated Canada, spiritually as well as physically. It would be a personal tragedy for me, but I think it could work.

• 1445

The process of disentangling would be a very difficult one. It would not be roses, roses, roses all the way, with myrtle mixed in our path. But I think Canada could survive. Quebec is not the only thing that differentiates us from the United States. After all, even if Quebec went out, there would still be upwards of a million French-speaking people in the truncated Canada, who I hope would make their voices heard, and who I hope would be supported by the rest of the country in making their voices heard.

[Translation]

M. Robinson: Bon, alors que nous réserve l'avenir si l'accord du lac Meech est rejeté le 24 juin? Plusieurs personnes y sont allées de leur prédiction en ce qui concerne l'avenir du pays. Vous êtes un homme de beaucoup d'expérience et d'un grand savoir. Si l'accord du lac Meech devait échouer, quel serait, selon vous, l'avenir du pays, et plus particulièrement, l'avenir du Québec?

M. Forsey: J'essaie de me convaincre qu'il y a d'assez bonnes chances que l'on retourne à la table des négociations et qu'on tente un nouvel effort. C'est ce qui s'est produit maintes et maintes fois lors des tentatives précédentes pour modifier la Constitution. Ces tentatives ont échoué l'une après l'autre. Nous sommes retournés, encore et encore, à la table des négociations, jusqu'à ce que nous en arrivions finalement à une entente, même si cette entente a été réalisée malgré l'opposition de l'Assemblée législative du Québec. Bon, alors, la prochaine fois, ce sera peut-être l'assemblée législative de quelque autre province qui refusera son consentement. Mais je crois qu'il est possible de tenter un nouvel effort et d'en arriver à une conclusion qui satisferait tout le monde, sans aliéner tout à fait une partie importante de la population.

Il est également possible, bien sûr, que la législature du Québec dise qu'elle en a assez, qu'elle se sent rejetée. C'est faux, bien entendu. S'il y a rejet, ce qui aura été rejeté, ce sera l'accord du lac Meech, qui contient beaucoup de dispositions qui n'ont rien à voir avec le Québec et qui est condamnable pour des raisons qui n'ont rien à voir non plus avec le Québec. Il est toutefois possible que la législature du Québec considère qu'il s'agit d'un rejet de cette province et qu'elle décide de devenir indépendante.

Après tout, M. Bourassa, dans le discours qu'il a prononcé devant l'Assemblée nationale, a pris bien soin de dire que la position du Parti libéral du Québec était que la province pouvait choisir de se retirer de la Confédération à n'importe quel moment. Il l'a dit de façon très explicite et prudente. Il se peut que cela se produise. Il faut ensuite se demander comment le reste du pays se débrouillerait sans le Québec. Selon moi, il y arriverait. Ce serait un Canada tronqué, aussi bien spirituellement que physiquement. Ce serait une tragédie personnelle pour moi, mais je pense que cela pourrait marcher.

Le processus de séparation serait extrêmement difficile. Tout ne serait pas rose, loin de là. Mais je pense que le Canada pourrait survivre. Le Québec n'est pas la seule chose qui nous différencie des États-Unis. Après tout, même si le Québec devait se séparer, il resterait toujours plus d'un million de francophones dans le Canada tronqué, et j'espère qu'ils se feraient entendre. J'espère également que le reste du Canada les appuierait dans leurs efforts pour se faire entendre.

[Texte]

If Quebec got out, there would be a markedly different balance of political power. I wonder whether this is one reason that Mr. Peterson is so avid for the Meech Lake accord. In the House of Commons, Quebec and Ontario together have 174 seats. The Atlantic provinces and the west and the territories have 121, so that Ontario and Quebec together can call the tune if they want to.

But if Quebec gets out, Ontario will have 99 seats; the west and the Atlantic provinces, 121. If they wanted a triple-E Senate, they would have the necessary two-thirds of the nine provinces quite easily, along with the assent of more than half the population of the nine provinces. They could have a perfect field day, and I do not think it is exaggerating to say that in the Atlantic provinces and the west alike there is not a very profound emotional attachment to the interest of Ontario.

The Chairman: It has certainly been a very interesting response, Senator Forsey.

M. Plourde: Je voudrais profiter de la présence du sénateur Forsey, à qui je souhaite la bienvenue, pour voir quel est son jugement sur une déclaration qui a été faite dimanche dernier, à Ottawa, par M. le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells. Je cite un article de Maurice Jannard du journal *La Presse* de Montréal.

Le confrencier invité a fait valoir que la date du 23 juin est artificielle et que certains tentent de faire pression en exigeant que toutes les provinces ratifient l'entente d'ici cette date. Il n'y a pas d'échéance comme telle. L'Accord doit être renégocié s'il est fermé.

Monsieur le sénateur Forsey, vous connaissez sûrement Gérard Beaudoin. M. Jannard en parle dans son article:

Gérald Beaudoin, un expert constitutionnel, dit: Après le 23 juin, l'Accord tombe, c'est évident.

Il a dit cela lorsqu'il a été interrogé par les médias. D'après lui, la Constitution de 1982 impose un délai de trois ans quand on veut modifier son contenu. Or, l'Accord du lac Meech a été conclu en juin 1987. Est-ce que vous êtes d'accord avec M. Wells ou avec le sénateur Beaudoin?

Le sénateur Forsey: Je suis d'accord avec M. Wells.

Le président: J'aimerais avoir vos commentaires à propos d'un référendum national dans le but de ratifier un amendement constitutionnel. Vous avez dit que vous proposeriez d'exclure un certain nombre de questions d'un référendum ou, à tout le moins, de préserver un veto de la population du Québec sur certaines questions qui seraient sujettes à un référendum national. Pouvez-vous nous dire pourquoi vous choisissez de préserver un veto du Québec sur certaines questions?

• 1450

Le sénateur Forsey: Dans le cas de bon nombre de questions, par exemple la question de la Cour suprême, la question du Sénat et la question des droits civils, le Québec, à mon avis, a des intérêts tout à fait spéciaux. Il faut préserver ces intérêts contre une majorité anglophone, et peut-être polyglotte d'ici quelques années. Je crois qu'il y en a plusieurs. Je pourrais en citer d'autres, mais ce sont là mes suggestions primordiales.

[Traduction]

Si le Québec se séparait, il y aurait un équilibre politique très différent. Je me demande si c'est une raison pour laquelle M. Peterson est tellement en faveur de l'Accord du lac Meech. À la Chambre des communes, le Québec et l'Ontario ensemble ont 174 sièges. Comme les provinces de l'Atlantique, l'Ouest et les Territoires en ont 121, l'Ontario et le Québec ensemble peuvent mener la danse, s'ils le veulent.

Mais si le Québec se sépare, l'Ontario aura 99 sièges, alors que l'Ouest et les provinces atlantiques en auront toujours 121. Si ce dernier groupe voulait avoir un Sénat élu, égal et efficace, il aurait l'appui des deux tiers des neuf provinces assez facilement, avec le consentement de plus de 50 p. 100 de la population des neuf provinces. Ce groupe de provinces pourrait s'amuser comme il voulait, et je pense que j'exagère rien en disant que les intérêts de l'Ontario ne tiennent pas très à coeur aux provinces de l'Atlantique ni à l'Ouest.

Le président: C'est une réponse fort intéressante, sénateur Forsey.

Mr. Plourde: I would like to welcome Senator Forsey and ask him what he thinks of the statement made last Sunday in Ottawa by Newfoundland Premier, Clyde Wells. I would like to quote from an article by Maurice Jannard of the Montreal newspaper, *La Presse*.

The guest speaker pointed out that the June 23 date is artificial and that some are trying to exert pressure by requiring that all the provinces ratify the Accord by this date. There is no deadline as such. The Accord must be renegotiated, he said.

I am sure you know Gérard Beaudoin, Senator Forsey. Mr. Jannard refers to him in his article:

Gérald Beaudoin, a constitutional expert, says: It is quite clear that after June 23, the Accord is no longer valid.

He said that in response to questions by the media. In his opinion, the 1982 Constitution imposes a three-year deadline on any amendments to its content. The Meech Lake Accord was concluded in June 1987. Do you agree with Mr. Wells or with Senator Beaudoin?

Senator Forsey: I agree with Mr. Wells.

The Chairman: I would like to hear what you think about a national referendum to ratify an amendment to the Constitution. You said that you would suggest that a number of issues not be covered in a referendum, or, at the very least, that you would preserve Quebec's veto on a number of issues. Could you tell us why you would preserve Quebec's veto on certain issues?

Senator Forsey: In my view, Quebec has very special interests in a number of areas such as the Supreme Court, the Senate and civil rights. These interests must be preserved from an anglophone majority, or what might be a polyglot majority in a few years. I think there are several such areas. I could mention others, but those would be my main suggestions.

[Text]

The Chairman: You would choose to identify a certain number of subjects, which you would put under the heading of the "special interest for the population of Quebec", and they would be subject to a sort of veto, if you want.

Mr. Forsey: A veto of the Quebec electorate.

The Chairman: Electorate. Not its provincial government, but its electorate. You have named the Senate, Supreme Court, property and civil rights that are under provincial jurisdiction in every province. Would you include within that issues that relate to language and culture?

Mr. Forsey: Yes, I think there would have to be some provision for that.

Remember, that would apply also to the rights of the English-speaking minority in Quebec.

I am an old member of that minority and my ancestors, two grandparents and four great-grandparents, were members of that minority, back over 100 years ago. I want to be sure that the linguistic rights of the English-speaking minority in Quebec, as well as the linguistic rights of the French-speaking minorities outside, are looked after.

I would think that ought to have some special protection, probably by unanimous consent. You have a list of unanimous things now. I would add to them certain ones to look after Quebec's special interests.

The Chairman: Among the issues dealt with in the Meech Lake accord, there is reference made to nomination of senators. There is a reference to the naming of Supreme Court justices in the Meech Lake accord. Would it be your view that the Meech Lake accord should be the subject of a national referendum in this country?

Mr. Forsey: Yes, I would like to see that. You would have to get an act of Parliament first of all to provide for a referendum, and that would take a little while. It would have to be *ex post facto*, I think. I do not think it could be done between now and June 23.

The Chairman: I understand that. Do you not think it would be very divisive for the country if you had a vote that went one way in the province of Quebec on issues such as the Senate and the Supreme Court and went the opposite in other places in the country? Do you not think the result of that would be, rather than to have a united country around a Constitution, that you would then have a divided country? Is that not the direct opposite of what our federal system of government is about?

Mr. Forsey: If the Meech Lake accord goes through, you will have a divided country, all right. Make no mistake about that. If it does not go through, you well may have a divided country too.

I think you would have to draw up your referendum legislation very carefully to try to provide against such an eventuality. There is historical worth for what you say, because there was a plebiscite—it was not a referendum, but a plebiscite—on prohibition back in 1898. Quebec went one way and the rest of the country the other. On conscription for overseas service in 1942, the same thing happened.

[Translation]

Le président: Vous identifieriez un certain nombre de domaines où le Québec a des intérêts spéciaux et qui feraient l'objet d'une sorte de veto, si vous voulez.

M. Forsey: Un veto de la part des électeurs du Québec.

Le président: Des électeurs. Il ne s'agit pas du gouvernement provincial, mais bien des électeurs. Vous avez mentionné le Sénat, la Cour suprême, les droits civils et les droits de la propriété qui relèvent de la compétence provinciale dans chaque province. Est-ce que vous mettriez les questions de langue et de culture dans la même catégorie?

M. Forsey: Oui, je pense qu'il faudrait prévoir quelque chose dans ce sens.

Il ne faut pas oublier que les droits de la minorité anglophone du Québec seraient également couverts.

J'appartiens à cette minorité depuis très longtemps, tout comme deux de mes grand-parents et quatre de mes arrière-grand-parents. Cela remonte à il y a plus de 100 ans. Je veux m'assurer qu'on s'occupe des droits linguistiques de la minorité anglophone du Québec, tout comme ceux des minorités francophones à l'extérieur du Québec.

Je pense que ces droits devraient jouir d'une protection spéciale, probablement par voie de consentement unanime. Il y a déjà une liste de petites questions qui exigent le consentement unanime. J'ajouterais certains autres pour tenir compte des intérêts spéciaux du Québec.

Le président: L'Accord du lac Meech fait allusion à la nomination des sénateurs et des juges de la Cour suprême. Estimez-vous que l'Accord du lac Meech devrait faire l'objet d'un référendum national?

M. Forsey: Oui, je souhaiterais un référendum national. Il faudrait d'abord que le Parlement adopte une loi prévoyant un référendum, et cela prendrait un certain temps. Il faudrait qu'on procède de façon rétroactive. À mon avis, cela ne peut pas être fait d'ici au 23 juin.

Le président: Je comprends cela. Ne pensez-vous pas qu'un référendum sèmerait la discorde au pays si le Québec votait dans un sens sur les questions comme les nominations au Sénat et à la Cour suprême, alors que le reste du pays votait dans l'autre sens? Ne pensez-vous pas qu'un référendum risque de diviser davantage le pays, plutôt que de l'unifier? Un tel résultat ne va-t-il pas directement à l'encontre de l'objectif de notre régime fédéral?

M. Forsey: Si l'Accord du lac Meech est adopté, il ne fait aucun doute que le pays sera divisé. Ne vous y trompez pas. Si l'Accord n'est pas adopté, il se peut fort bien que le pays soit divisé également.

Je pense qu'il faudrait rédiger la loi sur le référendum avec beaucoup de prudence afin d'éviter une telle éventualité. Vos remarques tiennent compte des précédents historiques, car il y a eu un plébiscite—ce n'était pas un référendum, mais un plébiscite—sur la prohibition en 1898. Le Québec a voté dans un sens, et le reste du pays a voté dans l'autre sens. La même chose s'est produite en 1942, sur la question de la conscription.

[Texte]

You have to have some kind of special provision to look after that. I have not attempted to work that out in my mind. I do not think it is impossible to do.

The Chairman: You have said that the province of Newfoundland is distinct. In what respect is the province distinct in our constitutional law?

Mr. Forsey: It is distinct notably in its educational system. To the best of my knowledge and belief, unless something has happened since the last change that I saw, we have in Newfoundland five purely denominational educational systems. Mr. Rompkey can correct me if I am wrong. As I understand it, we have Roman Catholic, Anglican, United Church, Salvation Army, and Pentecostal. The Pentecostal system was set up by an amendment to the act of 1982. Those are not guaranteed by section 93 of the act of 1867. They are outside the jurisdiction of that completely. They go to the courts; that is all. You would not have the kind of thing that happened in Manitoba with the Manitoba school question, where you got a remedial order of the Privy Council in Ottawa ordering Manitoba to restore the separate schools.

• 1455

By the way, that order was passed by a Conservative government headed by a past Grand Master of the Orange Order. When that failed, the same government, headed by a past Grand Master of the Orange Order, introduced a remedial bill in the House of Commons and fought it and fought it and fought it, until the House was on the verge of dissolution by the efflux of time, when Sir Charles Tupper threw in the towel because he could not get it through the House.

Our educational system in Newfoundland is guaranteed by reference to the courts only, not by remedial orders or remedial bills or anything like that.

The Chairman: Are there other provinces in Canada that are distinctive in a constitutional sense?

Mr. Forsey: Yes. Under section 93 of the act of 1987, you have Ontario and Quebec subject to certain provisions. You do not have those same provisions for Nova Scotia, New Brunswick, and of course, Newfoundland, or Prince Edward Island. You do not have them for British Columbia. You have some other provisions with regard to schools for Manitoba and Saskatchewan. So you have various provinces which have, in some degree or other, special status.

When the whole question of special status came up years ago, I always said Quebec had a certain special status; so have six or seven other provinces in certain respects. I have no objection to special status as such. I want to know, special status for what and why? What good would it do to the province that is asking for it? What good or harm would it do to the rest of us? I want to have something specific I can pin down. I used to get a request for a blank cheque—special

[Traduction]

Il faut que la loi prévoie une disposition spéciale pour régler ce problème. Je n'ai pas essayé de trouver une solution, mais à mon avis ce n'est pas impossible.

Le président: Vous avez dit que la province de Terre-Neuve est distincte. Comment la province est-elle distincte d'après la Loi constitutionnelle?

M. Forsey: Terre-Neuve est distincte particulièrement par son régime d'éducation. Que je sache, à moins que quelque chose ait changé depuis la dernière modification que j'ai vue, on compte à Terre-Neuve cinq régimes d'éducation purement confessionnels. M. Rompkey me corrigera si j'ai tort. Si je comprends bien, il y a les régimes catholique, anglican, les régimes de l'Eglise unie et de l'Armée du salut, et le régime pentecôtiste, lequel a été créé par voie d'un amendement à la Loi en 1982. Les droits à cet égard ne sont pas garantis par l'article 93 de la loi de 1867. Ils échappent complètement à cette disposition. Ils relèvent des tribunaux, un point c'est tout. Ce qui s'est produit au Manitoba relativement à la question des écoles, le Conseil privé à Ottawa ayant adopté une ordonnance de redressement enjoignant au Manitoba de rétablir les écoles séparées, n'aurait pas pu se produire ici.

Soit dit en passant, cette ordonnance est venue d'un gouvernement conservateur dirigé par un ancien Grand Maître du Mouvement orangiste. L'ordonnance n'ayant pas eu l'effet escompté, ce même gouvernement, dirigé par un ancien Grand Maître du Mouvement orangiste, a présenté à la Chambre des communes un projet de loi de redressement, qu'il s'est evertué à faire adopter jusqu'à ce que la Chambre soit sur le point d'être dissoute parce son mandat était écoulé; sir Charles Tupper a finalement jeté l'éponge quand il s'est rendu compte qu'il ne parviendrait pas à faire adopter la mesure à la Chambre.

Le système scolaire en place à Terre-Neuve est garanti par renvoi uniquement aux tribunaux, et non au moyen d'ordonnances ou de projets de loi de redressement ou de quelque autre mesure semblable.

Le président: Y a-t-il d'autres provinces canadiennes auxquelles la Constitution reconnaît certaines particularités?

M. Forsey: Oui. Au terme de l'article 93 de la loi de 1867, l'Ontario et le Québec sont soumises à certaines dispositions. Ces dispositions ne s'appliquent toutefois pas à la Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick ni, bien sûr, à Terre-Neuve ou à l'Île-du-Prince-du-Édouard. Elles ne s'appliquent pas non plus à la Colombie-Britannique. D'autres dispositions concernent uniquement les écoles du Manitoba et de la Saskatchewan. Ainsi, diverses provinces ont en quelque sorte un statut particulier.

Toute cette question d'un statut particulier a été soulevée il y a bien longtemps, et j'ai toujours soutenu que le Québec avait un certain statut particulier; il y a aussi six ou sept autres provinces qui ont un statut particulier à certains égards. Je ne m'oppose pas à la reconnaissance d'un statut particulier comme tel. Mais je pose la question suivante: Un statut particulier à quelle fin et pour quelle raison? Quel avantage en retirerait la province qui le demande? Quelles

[Text]

status. The principle must be admitted, but the list is not exhaustive. I always wanted to know which of these things they wanted. Why do they want it? What would it do? Let us look at it particularly, specifically.

Mr. Brewin, the father of the present member for Victoria, told me that in negotiations you get a bargaining position. He told me I ought to know all about bargaining positions with my trade union experience. I told him, yes, but asked if he had ever heard of a union going into negotiations saying the other side must accept the principle of their demands. What are their demands? Higher wages, shorter hours, a shorter work week, better union security, better pensions, more statutory holidays? They say they will negotiate, but you have to accept the principle of special status. I say, no, that is a blank cheque.

We had a group of native Indians come before an informal group of senators one time when I was there. They wanted the Government of Canada to sign something that said the Dene Nation should have powers of the law now belonging to the Parliament of Canada. I asked, what powers? They said that would be negotiated. I said, no, they were not going to get any Government of Canada to sign a thing like that. They will want to know what. No blank cheques, or they will be returned NSF if you issue them.

The Chairman: Thank you very much for your answer to that question, Senator Forsey. I want to thank you for coming before this committee today and offering testimony. You have said to us in quite clear terms that in your opinion the distinct clause is what you call a trap. You oppose two interpretations of that clause, one being that it has marginal effect, and the other one to the effect that it gives new powers.

In your testimony and in a presentation to the committee, I think you have said essentially that either interpretation is divisive. You have also added that the accord does not add anything to linguistic minority groups across the country. In your testimony, you have also been quite clear on the spending powers provision, to the effect that it does not add anything. The Meech Lake accord does not add to what was not already provided for in law and decisions. You have correctly told us, I think, that those decisions then become part of our constitutional law and our Constitution, which is something I think we have to remind ourselves of from time to time.

• 1500

On the issue of timing, you think the June 23 date is not a deadline.

[Translation]

conséquences avantageuses ou désavantageuses en résulterait-il pour le reste du Canada? Je veux pouvoir mettre le doigt sur quelque chose de précis. On avait l'habitude de me demander un chèque en blanc—un statut particulier. Le principe doit être reconnu, mais la liste n'est pas exhaustive. J'ai toujours voulu savoir qu'est-ce qu'on voulait au juste dans cette liste. Pourquoi le voulait-on? Quelles en seraient les conséquences? Il faut examiner cette question de façon bien précise et détaillée.

M. Brewin, père de l'actuel député de Victoria, m'a déjà dit que, dans toute négociation, chaque parti doit avoir une base de négociation. Ce principe n'avait sûrement pas de secret pour moi était donné mon expérience syndicale. Je lui ai donné raison, mais je lui ai demandé s'il avait déjà entendu parler d'un syndicat qui aurait entamé des négociations en exigeant que l'autre parti accepte le principe de ses revendications. Mais que demande le syndicat? Des taux de rémunération plus élevés, des heures de travail plus courtes, une semaine de travail plus courte, de meilleures garanties syndicales, de meilleures pensions, un plus grand nombre de jours fériés? Ils disent qu'ils sont prêts à négocier, mais ils vous demandent d'accepter le principe d'un statut particulier. La réponse est non, à mon avis, car cela équivaldrait à signer un chèque en blanc.

Quand j'étais au Sénat, un groupe d'Indiens s'est présenté un jour devant un groupe de sénateurs sans mandat officiel. Les Indiens voulaient que le gouvernement du Canada signe un document qui aurait eu pour effet de transférer à la nation dénée les pouvoirs en droit qui appartiennent au gouvernement du Canada. Je leur ai demandé: quels pouvoirs? Ils m'ont répondu que cette question serait à négocier. Je leur ai dit que le gouvernement du Canada n'accepterait jamais de signer pareil document. Il exigerait que les pouvoirs en question soient déterminés à l'avance. Ne signez pas de chèques en blanc, sinon ils pourraient vous être retournés faute de provision.

Le président: Merci beaucoup de la réponse que vous avez donnée à cette question, sénateur Forsey. Je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant notre comité et de nous avoir exposé vos vues. Vous avez dit très clairement qu'à votre avis la clause de la société distincte est un piège. Vous vous inscrivez en faux contre deux interprétations qui ont été faites de cette clause, l'une selon laquelle elle n'aurait qu'un effet marginal, l'autre voulant qu'elle confère de nouveaux pouvoirs.

Dans votre exposé et dans le mémoire que vous avez présentés au Comité, vous avez dit essentiellement, si je ne m'abuse, que l'une et l'autre interprétation seront une source de division. Vous avez également indiqué que l'Accord ne donne rien de plus aux minorités linguistiques des différentes régions du pays. Vous nous avez aussi dit très clairement que la disposition relative au pouvoir de dépenser n'ajoute rien non plus. L'Accord du lac Meech n'ajoute rien à ce qui est déjà prévu en vertu des lois existantes et des décisions des tribunaux. Vous nous avez dit, avec raison à mon sens, que ces décisions deviennent partie intégrante de notre droit constitutionnel et de notre Constitution, et c'est quelque chose que nous devons nous remettre à l'esprit de temps en temps.

En ce qui concerne le délai, vous considérez que le 23 juin n'est pas une date limite.

[Texte]

Those are essentially the points I have picked up in your testimony. I want to thank you, Senator, for having accepted to appear before us today to offer your testimony.

Le sénateur Forsey: C'est moi qui vous remercie, mesdames et messieurs. Je vous remercie, monsieur le président, pour votre sommaire magistral de mes réponses trop longues et trop compliquées.

Le président: Je n'ai pas inclus tout ce que vous avez dit, mais votre témoignage est là. Merci.

Our next witness will be the Honourable Richard Hatfield. Mr. Hatfield, I want to take this opportunity to welcome you to the committee hearing. I invite you to make an opening statement. I do not think any specific document has been distributed to members of the committee and I understand you will be offering comment to us directly.

Hon. Richard Hatfield (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman.

Je suis fier d'être Canadien, et particulièrement fier d'être un Canadien du Nouveau-Brunswick.

I want to raise one point that is based on the experience we have had in New Brunswick. In the early 1970s Leonard Jones challenged the Official Languages Act of New Brunswick and said it was not within the power of the province to proclaim. In 1975 the Supreme Court of Canada said it was within the power of the province to proclaim the act. We have now had over 21 years of experience with the Official Languages Act and, believe me, it has made New Brunswick a better place in which to live for all Canadians who are living there.

Many people argue that the distinct society clause of the Meech Lake accord gives Quebec special power to create law. I think the distinct society clause is very similar to the Official Languages Act of New Brunswick and even more similar to the recognition in the Constitution of the equality of the two linguistic communities that Premier McKenna is asking for now.

The provincial government and legislature of New Brunswick clearly has the power to pass such law. Quebec has the power to pass a law that is very similar to the distinct society clause. There is no question about that, in my mind.

So it is not a question of giving Quebec power; they already have the power. What I think Quebec has asked for is that this part of Canada, the Quebec part, the French fact in Canada, should be reflected in our Constitution. I believe it should be as well.

Those who say it should not be reflected in the Constitution have to understand, in spite of their denials, that they are saying no to Quebec. Quebec has the power. It is a power that should be reflected in the Constitution of Canada. I believe that, again, we should say yes to Quebec and put it in our Constitution. We will be happier for it.

[Traduction]

Ce sont les points saillants que j'ai retenus de votre témoignage. Je tiens à vous remercier, Sénateur, d'avoir bien voulu accepter de venir témoigner devant nous aujourd'hui.

Senator Forsey: It is I who thank you, ladies and gentlemen. Thank you, Mr. Chairman, for that masterful summary of my very lengthy and complex answers.

The Chairman: I did not include everything you said, but your testimony is on record. Thank you.

Notre prochain témoin est l'honorable Richard Hatfield. Monsieur Hatfield, je tiens à vous souhaiter la bienvenue aux audiences du Comité. Je vous invite à nous faire un exposé préliminaire. Je ne crois pas que vous ayez fait distribué de texte aux membres du Comité et, si je comprends bien, vous nous ferez vos commentaires impronptu.

L'honorable Richard Hatfield (exposé présenté à titre individuel): Merci beaucoup, monsieur le président.

I am proud to be a Canadian, and I am especially proud to be a Canadian from New Brunswick.

J'aimerais attirer votre attention sur quelque chose qui s'est passé au Nouveau-Brunswick. Au début des années 1970, Leonard Jones a contesté la Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick, alléguant que le province n'avait pas le pouvoir de proclamer une telle loi. En 1975, la Cour suprême du Canada a statué que la province avait effectivement le pouvoir de proclamer cette loi. Notre Loi sur les langues officielles est en place depuis plus de 21 ans maintenant, et je tiens à vous assurer que cette loi a contribué aux mieux-être de tous les Canadiens qui vivent au Nouveau-Brunswick.

Nombreux sont ceux qui soutiennent que la clause de la société distincte comprise dans l'Accord du lac Meech accorde au Québec un pouvoir législatif particulier. À mon avis, l'effet de cette clause est très semblable à celui de la Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick, et il est encore plus semblable à l'effet de la disposition que le premier ministre McKenna propose d'inclure dans la Constitution afin de reconnaître l'égalité des deux communautés linguistiques.

Le gouvernement et la législature du Nouveau-Brunswick ont manifestement le pouvoir d'adopter une telle loi. Le Québec a le pouvoir d'adopter une loi qui est très semblable à la clause de la société distincte. Cela ne fait aucun doute, selon moi.

Il ne s'agit donc pas de donner un pouvoir particulier au Québec; il a déjà ce pouvoir. Ce que demande le Québec, à mon avis, c'est que cette partie du Canada qu'on appelle le Québec et où le fait français au Canada est concentré soit reconnue dans notre Constitution. Je crois, moi aussi, qu'il faut le reconnaître dans notre Constitution.

Ceux qui prennent le parti contraire doivent comprendre, malgré leur dénégation, que cela équivaut à dire non au Québec. Le Québec a déjà le pouvoir. Ce pouvoir devrait être reconnu dans la Constitution du Canada. Je crois, encore une fois, que nous devrions dire oui au Québec et inscrire ce pouvoir dans notre Constitution. Nous en serons tous plus heureux.

[Text]

Mr. Chairman, I am prepared to answer questions from any of the members. I hope I can contribute to your finding a solution to what I believe is a very, very important matter for all of us in Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Hatfield. I think it is a good choice to offer an opportunity to members of the committee to put questions to you. You do offer a unique experience in this country. You have been a premier of a province for an important number of years. You were at many constitutional conferences as premier. I think members of the committee will want to have the benefit of that experience.

Mrs. Maheu: I would like to welcome you, Mr. Hatfield. You said that Quebec has the power to pass a law. Are you referring to the notwithstanding clause? That is the law that has been used in Quebec.

Mr. Hatfield: No, they have the power to pass the effect of the distinct society clause in our Constitution.

Mrs. Maheu: May I ask you to elaborate a little bit on what exactly you mean by that?

Mr. Hatfield: I think the distinct society clause is about recognition, to draw to the attention of the courts and the people of Canada the special way in which Quebec contributed first to Canada and to the development of Canada.

When I talk about Canada in constitutional terms, I talk about the Canada that began in 1867. They contributed to that prior to 1867, the people of Quebec contributed to that after 1867. All of that could be stated, just as we have in the Official Languages Act and the equality of the linguistic community in New Brunswick. I think Quebec could do the same thing.

What they are asking Canadians, what they have asked the premiers to do, and what they have asked the legislatures and the Parliament of Canada to do, is to reflect that in the Constitution. That request does not create a new power. It does not create a special power. Quebec and the Province of Manitoba, the Province of British Columbia, have that power.

Mrs. Maheu: Why do you think the premier of this province feels so strongly that it does give Quebec special powers?

Mr. Hatfield: I have to believe he believes it. Otherwise, I suppose, it is a good political argument against the Meech Lake accord.

Mrs. Maheu: Could you elaborate a little bit? I do not think it would be fair if partisan politicking got into the position. I understand that you totally support the Meech accord and the McKenna proposal. Does it mean you are closed to listening to any other person's or any other premier's opposition to it?

Mr. Hatfield: I am not opposed to it. But I certainly would not encourage it, particularly if I think they are factually and legally inaccurate.

[Translation]

Monsieur le président, je suis disposé à répondre aux questions que les membres du comité voudront bien me poser. J'espère pouvoir apporter ma contribution afin de vous aider à trouver une solution à ce problème que je considère comme étant d'une importance capitale pour tous les Canadiens.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hatfield. Je crois que vous avez bien fait d'accorder aux membres du comité le temps de vous poser des questions. Vous pouvez nous offrir le bienfait de votre perspective unique. Vous avez été premier ministre d'une province pendant de nombreuses années. Vous avez participé à de nombreuses conférences constitutionnelles à titre de premier ministre. Je pense que les membres du comité voudront tirer parti de votre longue expérience.

Mme Maheu: Je tiens à vous souhaiter la bienvenue, monsieur Hatfield. Vous avez dit que le Québec a le pouvoir d'adopter une loi. Voulez-vous parler de la clause dérogatoire? C'est la disposition qui a été invoquée par le Québec.

M. Hatfield: Non, je veux dire que le Québec a le pouvoir d'adopter une loi qui aurait pour effet d'appliquer la clause de la société distincte prévue dans notre Constitution.

Mme Maheu: Puis-je vous demander de nous expliquer un peu plus ce que vous entendez par là?

M. Hatfield: À mon avis, la clause de la société distincte vise à reconnaître la contribution spéciale que le Québec a fait à la création du Canada et à son évolution, de manière justement à attirer l'attention des tribunaux et des Canadiens sur cette contribution.

Quand je parle du Canada en termes constitutionnels, je parle du Canada qui a vu le jour en 1867. Les Québécois ont contribué à bâtir le Canada avant 1867 et après 1867. Cette réalité pourrait être reconnue au moyen d'une loi, comme nous l'avons fait au Nouveau-Brunswick avec la Loi sur les langues officielles et sur l'égalité des deux communautés linguistiques. Le Québec pourrait faire la même chose.

Ce que le Québec demande aux Canadiens, ce qu'il demande au premier ministre ainsi qu'aux législatures provinciales et au Parlement du Canada, c'est de reconnaître ce fait dans la Constitution. Cette reconnaissance n'a pas pour effet de créer de nouveaux pouvoirs. Elle ne crée pas de pouvoir spécial. Le Québec, le Manitoba, la Colombie-Britannique ont toutes ce pouvoir.

Mme Maheu: Selon vous, pourquoi le premier ministre de cette province-ci est-il si convaincu que cette disposition confère des pouvoirs particuliers au Québec?

M. Hatfield: Il doit sûrement en être convaincu. Sinon, je suppose qu'on pourrait y voir un excellent argument politique pour s'opposer à l'accord du lac Meech.

Mme Maheu: Pourriez-vous nous expliquer un peu plus votre pensée? Je ne crois pas qu'il serait juste de ramener le débat à des querelles partisans. Si je comprends bien, vous appuyez entièrement l'accord du lac Meech et la proposition McKenna. Faut-il en conclure que vous refusez d'écouter la position de quelque autre personne ou de quelque premier ministre qui y serait opposé?

M. Hatfield: Je ne refuse pas de les entendre, mais je ne veux certainement pas les encourager, surtout quand ils se fondent sur des inexactitudes sur le plan des faits et du droit.

[Texte]

Mrs. Maheu: Do you feel the preoccupations he may have are not justified?

Mr. Hatfield: No, I do not think they are justified. If I did I would support his position. I would not have signed the Meech Lake accord. I would not endorse the companion resolution.

• 1510

Mrs. Maheu: Were you one of the premiers in power when the Constitution was patriated?

Mr. Hatfield: Yes.

Mrs. Maheu: I wonder if you could elaborate a little bit on a couple of points, most specially the notwithstanding clause. I think if there has been a divisive force in this country it has probably been the notwithstanding clause. How do you feel about that having been put in, in spite of the knowledge that I am sure you must have had about how detrimental it could be at some point in the future to Canadian citizens in any province?

Mr. Hatfield: It is how I feel about 1981 and how I feel about the agreement that I was very much a party to. We believed, or I believed strongly—perhaps I should speak only for myself—that the notwithstanding clause was a mistake. I regretted it very much. I claim the distinction of being the last premier to support it. I regret that very much. It hurt very, very much when the Prime Minister told me a deal had been made.

I opposed it. But his argument was that we are making it politically tough for any province, or any parliament, to use it, and that it would only be for five years and so on.

I finally agreed because—and you will have to understand this—I wanted very much to have our Constitution patriated. I had been working for that for a very, very long time. I wanted it patriated, not because I wanted the return of some museum piece; I wanted it patriated so that we could use it and develop this country and develop the constitutional law of this country.

Second, I wanted very much to see the Official Languages Act of New Brunswick entrenched in the Constitution. I made a lot of concessions for that. I even violated—I even violated, something that Eugene Forsey was talking about—the special arrangement, the deal, the convention, I would call it, that we would not make a major change in the Constitution without the support of Quebec. I violated that. That is the most serious one of all.

I was warned. I was warned that it was wrong. As I speak today, it was wrong. It was wrong. Because what do I have? I have a Constitution that is patriated in the country and it is paralysed. We cannot make major development of it because Quebec is not active and committed to it.

What do I have as far as the Official Languages Act is concerned? The security of two languages in New Brunswick, the security of the French language in New Brunswick, has never been at more risk than it is today in Canada.

[Traduction]

Mme Maheu: Croyez-vous que ses préoccupations ne sont pas justifiées?

M. Hatfield: Non, je ne crois pas qu'elles soient justifiées. Si elles l'étaient, j'appuierais sa position. Je n'aurais pas signé l'accord du lac Meech. Je n'entérinerais pas la résolution d'accompagnement.

Mme Maheu: Faisiez-vous partie des premiers ministres en place lors du rapatriement de la Constitution?

M. Hatfield: Oui.

Mme Maheu: Pourriez-vous nous expliquer en détail un ou deux points, et surtout la clause dérogatoire? Celle-ci est sans doute à l'origine des dissensions qui existent dans notre pays. Que pensez-vous de l'incorporation de cette clause dans l'accord, même si vous saviez, j'en suis certaine, qu'elle aurait des répercussions néfastes, un jour prochain, sur les Canadiens de toutes les provinces?

M. Hatfield: Vous voulez savoir ce que je pense de ce qui s'est passé en 1981 et de l'entente à laquelle j'ai été partie. Nous estimions, ou du moins j'étais convaincu—il vaut peut-être mieux que je ne parle qu'en mon nom personnel—que la clause dérogatoire était une erreur. J'ai beaucoup regretté son inclusion. J'avoue sans honte que j'ai été le dernier premier ministre à appuyer cette disposition. Je le regrette vivement. J'ai été extrêmement déçu quand le premier ministre fédéral m'a dit qu'une entente avait été conclue.

Je m'y suis opposé. Toutefois, il a soutenu que cette entente était suffisamment stricte au plan politique pour limiter les cas où une province ou assemblée législative pourrait l'invoquer, et qu'elle ne serait en vigueur que pour une période de cinq ans, etc. . .

J'ai fini par accepter car—et je tiens à ce que vous le compreniez bien—je voulais absolument que notre Constitution soit rapatriée. C'est un objectif que je poursuivais avec assiduité depuis très longtemps. Je voulais le rapatriement de la Constitution non pas comme s'il s'agissait d'une pièce de musée, mais pour pouvoir l'utiliser et favoriser l'évolution de notre pays et de notre droit constitutionnel.

En second lieu, je tenais à ce que la Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick soit constitutionnalisée. J'ai fait de nombreuses concessions à cette fin. J'ai même enfreint—et d'ailleurs Eugene Forsey en a parlé—l'entente spéciale, le marché, la convention si vous voulez, voulant qu'aucune modification importante ne serait apportée à la Constitution sans l'appui du Québec. J'ai violé cette entente. C'est la plus grave de toutes.

J'ai été mis en garde. On m'a dit que c'était une erreur. À l'heure où je vous parle, je l'admets. C'était une erreur. En effet, que me reste-t-il aujourd'hui? Une Constitution rapatriée dans notre pays mais à laquelle nous ne pouvons pas toucher. Nous ne pouvons pas modifier ce document parce que le Québec s'y oppose.

Que me reste-t-il en ce qui a trait à la Loi sur les langues officielles? La garantie de deux langues au Nouveau-Brunswick, la protection de la langue française dans cette province n'a jamais été autant menacée qu'à l'heure actuelle au Canada.

[Text]

Mrs. Maheu: I am back to the notwithstanding clause. When you said that you made it tough for people to use it, I may submit that it cannot be very tough; it has been used more than once.

Mr. Hatfield: I said that this was part of the Prime Minister's argument. Obviously not, obviously we were wrong.

Ms Blondin: Mr. Hatfield, I have a question about the viability of the McKenna amendments in light of the polarization on both sides of this issue. We have the rescission on the part of Newfoundland. We also have the entrenchment of a position in Quebec of not having anything changed and having the accord ratified as such.

I would like to know your view on whether we can take the McKenna resolution and make it workable. Is it possible for us to be optimistic at this point about using the McKenna amendment as a committee and going forward to make a recommendation?

• 1515

Mr. Hatfield: I think the initiative he demonstrated has had a tremendous positive impact on constitutional development in Canada. I think these hearings have been extremely valuable for all who care about this country and its Constitution. It has been extremely informative; it has been valuable to hear what people have had to say.

I believe that if we could get all the way to a passing of the Meech Lake accord, and then turn our attention to the conditions of our going along with the Meech Lake accord. . . I believe that would happen and I believe we would get agreement from. . . I think the positions Mr. McKenna has put forward are extremely good ones, which will have support of the people of Canada.

Ms Blondin: You have a lot of experience at the federal level with regard to constitutional reform and nation-building. I have two questions for you. One has to do with the Territories, because I am a sitting member for the Western Arctic. In that capacity, I have heard the Minister of Justice say that they want the accord to be amended with regard to the creation of new provinces. McKenna favours pre-1982 sole jurisdiction for the federal government. That is one question I would like a comment on from you.

The other is this: do you feel there will ever be a positive constitutional role for the aboriginal people? You have been involved in the first ministers conferences, and they have been a dismal failure for the aboriginal peoples. It has been a very good communication mechanism and it has gotten the cards out on the table, but that is as far as it has gotten. I would like your comments on those two questions.

Mr. Hatfield: I cannot tell you what an impact it had on me as a first minister when I was told that Quebec would go to the aboriginal conference only as an observer and would not participate in it. I think that was very significant and had a very large impact on that conference. I think what was very wrong about the aboriginal conference set-up was that you had 11 people at the table who had power and a group of other people who had no power. That is unreasonable, unfair,

[Translation]

Mme Maheu: J'en reviens à la clause dérogatoire. Quand vous dites que cette clause était assez stricte pour limiter les cas où elle serait invoquée, je pense pour ma part qu'elle n'est guère rigoureuse; elle a d'ailleurs été invoquée à plusieurs reprises.

M. Hatfield: J'ai dit que c'est ce qu'avait soutenu le premier ministre. Ce n'est manifestement pas le cas, et il est évident que nous avons eu tort.

Mme Blondin: Monsieur Hatfield, j'ai une question à vous poser au sujet de la viabilité des modifications McKenna compte tenu de la polarisation des deux parties en cause dans ce débat. Il y a d'une part Terre-Neuve qui a révoqué son approbation. Il y a d'autre part le Québec qui refuse d'apporter la moindre modification et exige que l'accord soit ratifié tel quel.

Je voudrais savoir si, à votre avis, nous pouvons accepter la résolution McKenna et la mettre en vigueur avec succès. Avons-nous lieu d'être optimistes quant à l'application de la modification McKenna et notre comité peut-il formuler une recommandation à cet égard?

M. Hatfield: À mon sens, l'initiative dont il a fait preuve a eu une incidence positive énorme sur l'évolution constitutionnelle au Canada. Ces audiences ont été extrêmement utiles à tous ceux qui s'intéressent à notre pays et à sa Constitution. Le processus a été extrêmement instructif et il a été très intéressant d'entendre l'opinion des Canadiens à ce sujet.

À mon avis, si nous arrivions à adopter l'accord du lac Meech et que nous portions ensuite notre attention sur les propositions de la résolution d'accompagnement à l'accord du lac Meech. . . Je pense que cela se produirait et que nous obtiendrions l'accord de. . . À mon avis, les propositions de M. McKenna sont excellentes et les Canadiens n'hésiteront pas à les appuyer.

Mme Blondin: Vous avez beaucoup d'expérience au niveau fédéral en matière de réforme constitutionnelle et d'édification d'une nation. J'ai deux questions à vous poser. L'une porte sur les territoires, car je suis la député de Western Arctic. En cette qualité, j'ai entendu le ministre de la Justice déclarer qu'il souhaite modifier l'accord en ce qui a trait à la création de nouvelles provinces. La résolution McKenna recommande de laisser cette question à la compétence exclusive du gouvernement fédéral, comme c'était le cas avant 1982. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Ma deuxième question est la suivante: d'après vous, les autochtones auront-ils un jour un rôle concret à jouer au plan constitutionnel? Vous avez participé aux conférences des premiers ministres et en ces occasions, les peuples autochtones ont été vraiment laissés pour compte. On a instauré un excellent système de communication et on a mis les cartes sur la table, mais les choses ne sont jamais allées plus loin. J'aimerais connaître votre position sur ces deux questions.

M. Hatfield: Je ne peux pas vous dire comment j'ai réagi en tant que premier ministre lorsque j'ai appris que le Québec n'assisterait à la conférence sur les questions autochtones qu'à titre d'observateur mais n'y prendrait pas part. C'était à mon avis un événement important qui a eu de fortes répercussions sur la conférence en question. Ce qui clochait totalement dans l'organisation de cette conférence sur les questions autochtones, c'est qu'il y avait d'un côté de

[Texte]

and could not work. Because they had no power, they had no political responsibility. I watched it unfold and unravel time after time. Everybody was saying we have to have this. The issue was define and then we will sign versus sign and then we will define.

Then we had the whole question of women, the equality of women within the aboriginal community, which caused a lot of problems. It is very important. So I think that if the governments of Canada do go back to the table with regard to the aboriginal people, they have to do something about giving power in some way to the representatives of the aboriginal people.

Ms Blondin: How about self-government? Would that be a source of power?

Mr. Hatfield: My attitude was and still is that we must recognize that. It is a fact just as it is with regard to the people of Quebec or the people of New Brunswick. If they decide, as they did in Romania or Hungary, to express their determination for something, and if there are enough of them, they will get it. We cannot go on as a country suppressing the aboriginal people and their determination to have self-government.

• 1520

Ms Blondin: I do not think I got an answer to my question regarding the pre-1982 sole jurisdiction for the federal government to create provinces.

Mr. Hatfield: We established a precedent in 1867 and I am in favour of maintaining that. Any new province should be negotiated between that political jurisdiction and the Government of Canada.

However, and I said this right after our meeting in the Langevin building, one of the things I do not like about the Meech Lake accord is the question with regard to the people of northern Canada. I think we should go back to the original position, but if we cannot, I certainly think 7-and-50 is better.

Mr. Robinson: I would like to welcome Mr. Hatfield before the committee and congratulate him on establishing a new record of the shortest submission in the history of this committee. It gives us a little more time to ask questions, and I do have questions in a couple of areas.

One is with respect to the issue of process that you heard discussed with the previous witness. It has been an issue throughout this debate. How did you feel about the process at the time, and more important I suppose, how do you feel about the process now? You heard the criticisms made by a number of people, including former Attorney General Roland Penner. He talked about the bizarre spectacle of sending out for pizza in the wee hours and of Premier Vander Zalm desperately trying to locate his Attorney General to get some advice, and not being able to find him, and—

[Traduction]

la table, 11 personnes qui détenaient le pouvoir et de l'autre côté, un groupe de personnes sans aucun pouvoir. C'est inadmissible, injuste, et voué à l'échec. Etant donné que ces personnes n'avaient aucun pouvoir, elles n'avaient aucune responsabilité politique. J'ai vu le problème se reposer indéfiniment. Tout le monde réclamait quelque chose. Il s'agissait de définir une question, après quoi il fallait passer au vote avant d'aller plus loin.

Puis il y a eu toute la question des femmes, l'égalité des femmes dans la collectivité autochtone qui a suscité bon nombre de problèmes. Cette question est très importante. C'est pourquoi, à mon avis, si les gouvernements du Canada retournent à la table de négociations pour examiner les questions touchant les autochtones, ils devront faire le nécessaire pour accorder des pouvoirs aux représentants des peuples autochtones.

Mme Blondin: Et l'autonomie gouvernementale? Est-ce que c'est une façon d'acquiescer des pouvoirs?

M. Hatfield: J'ai toujours dit, et je le maintiens, qu'il faut reconnaître cette réalité. Il en va de même que pour la population du Québec ou celle du Nouveau-Brunswick. Si les gens décident, comme ils l'ont fait en Roumanie ou en Hongrie, d'exprimer leur détermination à l'égard d'une question, s'ils sont suffisamment nombreux, ils obtiendront ce qu'ils demandent. Notre pays ne peut pas continuer à étouffer les peuples autochtones et leur détermination à accéder à l'autonomie gouvernementale.

Mme Blondin: Vous n'avez pas répondu, je pense, à ma question concernant la compétence exclusive du gouvernement fédéral qui existait avant 1982 en ce qui a trait à la création de nouvelles provinces.

M. Hatfield: Nous avons établi un précédent en 1867 et je recommande le maintien de ce système. Un territoire désireux de se constituer en province devrait négocier directement avec le gouvernement du Canada.

Toutefois, et je l'ai dit d'ailleurs immédiatement après la réunion à l'édifice Langevin, l'aspect de l'accord du lac Meech qui me déplaît est la question relative aux habitants du Nord. Nous devrions revenir à la situation initiale, mais si c'est impossible, je pense qu'il vaut mieux adopter la formule des sept provinces comptant 50 p. 100 de la population.

M. Robinson: Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Hatfield devant notre comité et à le féliciter d'avoir battu un nouveau record pour ce qui est de la brièveté du mémoire qu'il a soumis à notre comité. Cela nous laisse un peu plus de temps pour poser des questions et les miennes portent sur deux secteurs différents.

Ma première question porte sur le processus dont nous avons discuté avec le témoin précédent. Cette question a été soulevée continuellement au cours de ce débat. Qu'avez-vous pensé de la démarche suivie à l'époque et, surtout, que pensez-vous du processus actuel? Vous avez entendu les critiques exprimées par certains, et notamment par l'ancien procureur général Roland Penner. Il a parlé du spectacle étrange au cours duquel les acteurs ont fait venir de la pizza aux petites heures du matin et où le premier ministre Vander Zalm cherchait désespérément son procureur général pour obtenir ses conseils, mais en vain, et...

[Text]

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, on a point of order, I do not normally do this, but I think in courtesy to the committee and to Mr. Robinson himself, you were not here yesterday when Premier Ghiz—who was there—gave us his own description. For the record, the interpretation we heard a week ago is not the only one that stands on this matter. After all, another premier was there throughout it all and he has a very different version from Mr. Penner's. To be fair to Premier Ghiz and the others who were not there, it is to have that acknowledged.

The Chairman: Mr. Robinson and others will recognize that although we do not say so explicitly, there is a lot of hearsay in these descriptions of things that happened. Although we do not acknowledge it, in fairness, it occurs in a lot of circumstances.

Mr. Robinson, not just yourself but all members, including the chairman, often refer to testimony and things that were said. So I think Mr. MacDonald's remarks are well taken. Other people were there and they described different scenes.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, because Mr. Robinson was not here yesterday he would not have had a chance to read the testimony. Premier Ghiz went on about this at some length, as other members will recall. I want to make him aware of that in case he has not already heard it from others.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I read Premier Ghiz's evidence on that particular point. He did submit a brief to the committee. I read his evidence and I think there are a variety of perspectives on what happened that night. Mr. Penner was present and had his perspective, and Premier Hatfield was present as well. I understand Premier Ghiz suggested that if they had knocked off at 4 a.m. things might have been a bit different. Strong criticisms have been made about the process, and flowing from that is the absence of women, aboriginal people and ethnocultural minorities.

I repeat my question: how did you feel about that pressure cooker kind of process at the time, and looking back on it, how do you feel about the process now?

Mr. Hatfield: I was involved in the question of constitutional reform for a very long time. I have always taken the position that we should have more televised conferences. We should have more conferences. We should have more discussions and so on and so forth. I can tell you there was very little support on the part of any first minister, including the Prime Minister, for that kind of open discussion.

• 1525

The former Prime Minister of Canada has made it very clear that he was against constitutional discussions, because the provinces were always putting pressure on. I think that at Meech Lake, of all the conferences I have attended—and I have attended more than any other person living or dead in Canada—I felt best when Meech Lake was over. I am talking about Meech Lake now.

[Translation]

M. MacDonald: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Ce n'est pas mon habitude, mais par courtoisie envers le comité et M. Robinson lui-même, je signale que vous n'étiez pas là hier quand le premier ministre Ghiz—qui a témoigné—nous a décrit sa vision des choses. Je tiens à déclarer publiquement qu'il existe plusieurs versions du même récit et que l'interprétation qui nous a été fournie il y a une semaine n'en est qu'un exemple. Après tout, un autre premier ministre a été présent lors de toute la séance et il nous a donné une version très différente de celle de M. Penner. Pour être juste envers le premier ministre Ghiz et les autres qui étaient absents, je pense qu'il convenait de le signaler.

Le président: M. Robinson et les autres comprendront que même si nous ne l'indiquons pas en termes clairs et nets, ces récits de ce qui s'est passé à l'époque sont en grande partie des oui-dire. Cela arrive bien souvent, il faut l'avouer, même si on ne le signale pas ouvertement.

M. Robinson, et je m'adresse ici à tous les membres du comité y compris le président, se reporte souvent à des témoignages que le comité a entendus. Les remarques de M. MacDonald sont donc pertinentes. D'autres personnes qui ont témoigné nous ont décrit l'événement de façon différente.

M. MacDonald: Monsieur le président, étant donné que M. Robinson était absent hier il n'a pas eu l'occasion de lire le témoignage. Le premier ministre Ghiz a décrit longuement cette réunion, comme s'en souviennent les autres membres du comité. Je tiens à le lui signaler au cas où d'autres ne l'auraient pas fait déjà.

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai lu le témoignage du premier ministre Ghiz à ce sujet. Il a effectivement remis un mémoire au comité. J'ai lu son témoignage et je pense qu'il existe des points de vue différents sur les événements de ce soir-là. M. Penner était présent et il a son opinion, et le premier ministre Hatfield l'était également. D'après ce que j'ai lu, le premier ministre Ghiz a déclaré que si les intervenants avaient cessé de travailler à 4 heures du matin, les choses auraient peut-être été différentes. On a vivement critiqué le processus et cela est étroitement lié à l'absence des femmes, des représentants des autochtones et des minorités ethnoculturelles lors de cette réunion.

Je répète ma question: qu'avez-vous pensé du processus qui a été mené à toute vapeur à l'époque et, par comparaison, que pensez-vous du processus actuel?

M. Hatfield: Il y a très longtemps que je m'intéresse à la réforme constitutionnelle. J'ai toujours pensé qu'il faudrait organiser plus de conférences télévisées. Nous devrions tenir davantage de conférences. Il faudrait discuter davantage. Je peux vous dire que ce genre de débat ouvert n'a guère suscité de réactions enthousiastes de la part de mes homologues à l'époque, pas plus que du premier ministre.

L'ex-premier ministre du Canada a stipulé clairement qu'il était contre le débat constitutionnel car les provinces exerçaient continuellement des pressions. Au lac Meech, sur l'ensemble des conférences auxquelles j'ai assisté—et j'ai participé à un plus grand nombre de conférences que tout autre Canadien vivant ou mort—j'ai éprouvé un soulagement lorsque les discussions ont été terminées. Je parle maintenant du lac Meech.

[Texte]

Mr. Robinson: Not Langevin.

Mr. Hatfield: No. I was very happy with the way it went. The notion that we were not allowed out of the room, that the pressure was put on, that we bargained away, etc., is not true. It was not that way. I wish it could have been televised.

I think the problem with Roland was that he did not want a first ministers conference at Meech Lake, he wanted an Attorneys General conference at Meech Lake and he never got over that. I distinctly remember. I discussed that with him at Meech Lake. He was arguing still, after I think I had told him we had a deal.

I can understand that. There are a lot of people who would like to be there. But that was the system we had used up to that time in order to bring about constitutional reform. That system was used in 1867. The Fathers of Confederation conferences in Charlottetown and Quebec City, that could be called executive federalism, could it not?

Mr. Robinson: Of course, in those days women were not even persons.

Mr. Hatfield: No, no! Whether they were persons or not, there were a lot of male persons who were not allowed at the Charlottetown conference. As a matter of fact, I think the premiers of the maritime provinces were going to oppose the presence of Sir John A. Macdonald.

Mr. Robinson: What about Langevin?

Mr. Hatfield: At Langevin we had made the decision and we made a lot of progress early in the evening. I do not know why people sent out for pizzas because we had very good food there from the National Arts Centre. I would guess that somewhere after midnight we basically had 95% of the accord. We had two problems, objectives and standards, and we had the problem... well, of discussing the effect of a distinct society on the Charter of Rights.

After that, rather than being pressured or coerced, it was because the Prime Minister insisted on the premiers having sufficient time to consider this with their advisers or among each other—because there were discussions among premiers—but basically we were waiting for the Premier of Ontario and the Premier of Manitoba. The rest of us had pretty well made up our minds and finally they did agree as well.

Mr. Robinson: Looking back on it, the process that flowed from that, at least at the federal level, whereby public hearings were held but only with respect to what were called egregious errors, is that something that you find a satisfactory process?

Mr. Hatfield: Again, the critics of the Meech Lake accord are perfectionists. This country has no better perfectionist than Eugene Forsey, and thank God for him.

[Traduction]

M. Robinson: Et non de la réunion à l'édifice Langevin.

M. Hatfield: Non. Dans ce cas, j'ai été très heureux de la façon dont les choses se sont passées. Il est faux de prétendre qu'il nous était interdit de quitter la salle, que nous faisons l'objet de pressions, qu'il y a eu échanges de compromis et ainsi de suite. La réunion ne s'est pas passée de cette façon-là. Je regrette qu'elle n'ait pas été télévisée.

En ce qui concerne Roland, le problème vient de ce qu'il ne voulait pas d'une conférence des premiers ministres au lac Meech; il souhaitait une conférence entre les procureurs généraux et il ne l'a jamais digéré. Je m'en souviens très bien. J'en ai discuté avec lui au lac Meech. Il continuait à discuter, même lorsque je lui ai dit que nous avions conclu une entente.

Je peux le comprendre. Bien des gens auraient aimé être présents. Toutefois, nous avons toujours procédé de la même façon pour modifier notre Constitution. Ce système était en vigueur en 1867. Les pères de la Confédération se sont réunis à Charlottetown et à Québec; on peut parler de fédéralisme exécutif dans ce cas, n'est-ce pas?

M. Robinson: Bien entendu, à l'époque les femmes n'étaient même pas considérées comme des personnes.

M. Hatfield: Non, non! Qu'elles soient ou non considérées comme des personnes, il y a eu aussi un grand nombre d'hommes qui ont été exclus de la conférence de Charlottetown. En fait, les premiers ministres des provinces maritimes voulaient s'opposer à la présence de Sir John A. Macdonald.

M. Robinson: Et la réunion à l'édifice Langevin?

M. Hatfield: À l'édifice Langevin, nous avons pris la décision et nous avons fait de gros progrès dès le début de la soirée. Je ne sais pas pourquoi les participants ont commandé des pizzas, car nous avions un très bon service de traiteur fourni par le Centre national des Arts. Je dirais que peu après minuit, nous étions fondamentalement d'accord sur 95 p. 100 du contenu de l'accord. Il y avait deux problèmes en suspens: les objectifs et les normes, outre la question... en fait, nous discussions encore de l'incidence d'une société distincte sur la Charte des droits.

Ensuite, au lieu de faire l'objet de pressions ou de coercition, le premier ministre a insisté pour que ses homologues provinciaux aient suffisamment de temps pour examiner la question avec leurs conseillers ou entre eux—car il y a eu effectivement des discussions entre premiers ministres—mais pour l'essentiel, nous attendions les décisions du premier ministre de l'Ontario et de celui du Manitoba. Les autres avaient pratiquement pris leur décision et ces deux derniers ont fini par donner leur accord.

M. Robinson: Si l'on y réfléchit, le processus qui a découlé de cette réunion, du moins au niveau fédéral, selon lequel des audiences publiques ont eu lieu mais seulement pour discuter des fameuses erreurs énormes, vous paraît-il suffisant?

M. Hatfield: Je le répète, les critiques de l'accord du lac Meech sont des perfectionnistes. À ce titre, nul ne saurait égaler Eugene Forsey, Dieu merci.

[Text]

Again, I do not know how you could hold public hearings that would satisfy everybody, unless you took years to do it and just waited until everyone talked themselves out. There is always going to be criticism of this process, but there are five provinces of Canada and the Parliament of Canada that held public hearings on Meech Lake.

Mr. Robinson: I would like to come to another area, and it is one that I again raised with Senator Forsey. That is the question of the legitimacy of a rescinding resolution after a legislature has adopted a proposed constitutional amendment. There has been a good deal of discussion and debate about this.

• 1530

You, as the Premier of New Brunswick, signed the Meech Lake accord. Following your signature on the accord you went to an election. There was not time to get a motion through the House. However, let us just say you had in fact gone to the House first, you had a majority at that time, and you pushed a resolution through the House. It was adopted by the Legislature of New Brunswick, you went to an election, and you were creamed; every single Conservative MLA was thrown out of the House, all Liberals were elected. The new government says they do not agree, they opposed this resolution when it came to the legislature, the people have thrown out the government that brought it in, they want to hold a set of hearings, and they want an opportunity following those hearings to reconsider. Is there anything illegitimate in your view about that process, about taking advantage of the provisions of subsection 46.(2) of the Charter in this way?

Mr. Hatfield: No. I do not see anything wrong with any of that. First, I think it is important that people understand what the Meech Lake accord says. What we signed was that we would recommend favourably to our legislature the enclosed schedule. Then, of course, what you have been talking about is the schedule. The deal legally was to put it before the legislature, and I did that. Every other premier did that. We did not guarantee it would pass. Even the Prime Minister did not guarantee it would pass.

Yes, I think it is perfectly proper. It makes no difference whether you have a full majority, a good majority, or a tight majority, the previous legislature or a previous Parliament cannot bind a new Parliament. That would be a terrible violation of the expression of the people.

Mr. Robinson: You have talked about the importance of effectively ensuring constitutional protection for the francophone minority in the province of New Brunswick and ensuring there is that recognition. In fact, I think you have talked in terms of entrenching the two official languages at the constitutional level in New Brunswick. As I understand the Constitution adopted in 1982, under section 43 of that Constitution an amendment of that nature, which deals only

[Translation]

Là encore, je ne sais pas comment on pourrait organiser des audiences publiques qui satisfassent tout le monde, à moins d'y consacrer des années, et d'attendre que tous les intéressés discutent jusqu'à plus soif. Il y en aura toujours pour critiquer le processus, mais il y a cinq provinces canadiennes et le Parlement du Canada qui ont tenu des audiences publiques au sujet de l'accord du lac Meech.

Mr. Robinson: Je voudrais aborder une autre question, que j'ai également soulevée avec le sénateur Forsey. Il s'agit de la légalité de l'abrogation d'une résolution après qu'une assemblée législative a adopté un projet de modification constitutionnelle. On a beaucoup parlé de cette question.

En votre qualité de premier ministre du Nouveau-Brunswick, vous avez signé l'accord du lac Meech, après quoi les élections ont été déclenchées. Vous n'avez pas eu le temps de soumettre une motion à votre assemblée législative. Cependant, imaginons que vous ayez saisi la Chambre de cette question, que vous aviez la majorité à l'époque et que vous ayez réussi à faire adopter une résolution. L'assemblée législative du Nouveau-Brunswick adopte donc la résolution, les élections ont lieu et vous êtes battu à plate couture. Tous les députés conservateurs de l'assemblée législative provinciale sont battus et remplacés par des libéraux. Le nouveau gouvernement dit qu'il n'est pas d'accord, qu'il s'est opposé à la résolution lorsqu'elle a été soumise à l'assemblée législative, la population a renversé le gouvernement qui a adopté cette résolution, qu'il souhaite tenir une série d'audiences publiques et avoir la possibilité de réexaminer la question une fois le processus de consultation terminé. Est-ce qu'il vous paraît anormal d'agir de cette façon, c'est-à-dire d'invoquer ainsi les dispositions du paragraphe 46.(2) de la Charte?

Mr. Hatfield: Non. Je ne vois rien de mal à cela. Tout d'abord, il importe que les gens comprennent la teneur de l'accord du lac Meech. Nous avons signé un document dans lequel nous nous engageons à recommander favorablement le programme prévu à notre assemblée législative. Puis, bien entendu, il a fallu discuter de l'échéancier. Il était entendu qu'il fallait le soumettre à l'assemblée législative, ce que j'ai fait, ainsi que tous mes homologues. Nous n'avons jamais promis que cette résolution serait adoptée. Même le premier ministre n'a pas donné une telle garantie.

Oui, je pense que ce processus est tout à fait acceptable. Peu importe que l'on dispose de la majorité absolue, d'une bonne majorité ou d'une majorité restreinte, mais l'assemblée législative ou une Chambre des communes précédente ne peut pas lier une nouvelle assemblée. Cela constituerait une violation sérieuse de la volonté du peuple.

Mr. Robinson: Vous avez dit qu'il importe d'offrir une protection efficace, dans la Constitution, à la minorité francophone du Nouveau-Brunswick et de garantir sa reconnaissance. En fait, vous avez même parlé d'inclure dans la Constitution au Nouveau-Brunswick les deux langues officielles. Si j'interprète bien la Constitution de 1982, aux termes de l'article 43, une modification de cet ordre qui ne touche que la province du Nouveau-Brunswick et prévoit une

[Texte]

with the province of New Brunswick and with a provision that says, to use the words of the section, "the use of the English or French language within a province" can be made by a proclamation signed by the Governor General where there is an agreement between the Government of Canada and the Province of New Brunswick.

Mr. Hatfield: That is right.

Mr. Robinson: You were in power from 1982, from the time this came into effect, until 1987. You are concerned, you say, about the protection of linguistic minorities in the province of New Brunswick. Why did you not, as the government, move in those five years to ensure that constitutional entrenchment you are concerned about?

Mr. Hatfield: The former premier, the Hon. Louis J. Robichaud, tried at the last constitutional conference he attended. I tried in 1971. I tried again, and again, and again, and again to get the federal government to do that, but we could not amend the Constitution. We could not change the Constitution.

Mr. Robinson: No, I said after 1982.

Mr. Hatfield: Oh, after 1982 it is there. I did get it in at the very last minute.

Mr. Robinson: From 1982 to 1987, you had an opportunity under this provision to get the constitutional amendment that you say you wanted in terms of the protection of linguistic rights in the province of New Brunswick. Why did you not move for that five-year period to take advantage of the provisions of section 43?

Mr. Hatfield: Again, because of the absence of Quebec and to amend the Constitution, we found—

Mr. Robinson: This has nothing to do with Quebec. You do not need Quebec's consent.

Mr. Hatfield: Constitutional reform has to do with law and it has to do with politics. It has to do with attitudes of people. I made it clear, although I do not know at what point, that I fully intended to bring forward... and I did have discussion with the federal government with regard to it.

Mr. Robinson: But you had five years to bring forward a constitutional amendment to entrench the linguistic rights of the francophone minority in the province of New Brunswick. You did not do it, and I am curious as to why that was.

• 1535

Mr. Hatfield: The recognition of the rights of the francophones with regard to the Official Languages Act was in the Constitution of 1982 and in the Charter of Rights and Freedoms. Recognition of the two linguistic communities was not put in partly because of the fluidity, or whatever, of the whole question of constitutional reform, and partly because I wanted more time to see this work, to see if it would work.

Mr. Robinson: I think we have the answer now.

[Traduction]

disposition portant sur, pour reprendre le libellé de l'article «l'usage de l'anglais ou du français dans une province», se fait par proclamation du gouverneur général en vertu d'une entente entre le gouvernement du Canada et la province du Nouveau-Brunswick.

M. Hatfield: C'est exact.

M. Robinson: Vous étiez au pouvoir depuis 1982, date de l'entrée en vigueur de cette Constitution, jusqu'en 1987. Vous dites que la protection des minorités linguistiques du Nouveau-Brunswick vous inquiète. Pourquoi, lorsque vous étiez au gouvernement, n'avez-vous pas pris d'initiative au cours de ces cinq ans pour garantir la constitutionnalisation de cette question qui vous préoccupe?

M. Hatfield: L'ex-premier ministre, l'honorable Louis J. Robichaud, a essayé de le faire lors de la dernière conférence constitutionnelle à laquelle il a assisté. J'ai également essayé en 1971. J'ai renouvelé mes efforts à maintes reprises pour inciter le gouvernement fédéral à prendre cette mesure, mais il était impossible de modifier la Constitution. Celle-ci était immuable.

M. Robinson: Non, je parle de la période postérieure à 1982.

M. Hatfield: Cette disposition a été incluse après 1982. J'ai réussi à l'incorporer à la dernière minute.

M. Robinson: Entre 1982 et 1987, vous avez eu la possibilité, aux termes de cette disposition, de faire modifier la Constitution comme vous le souhaitez, pour protéger les droits linguistiques au Nouveau-Brunswick. Pourquoi n'avez-vous rien fait au cours de ces cinq ans pour invoquer les dispositions de l'article 43?

M. Hatfield: Je le répète, en raison de l'absence du Québec et, pour modifier la Constitution, nous avons constaté...

M. Robinson: Cela n'a rien à voir avec le Québec. Vous n'aviez pas besoin du consentement de cette province.

M. Hatfield: La réforme constitutionnelle relève du droit et de la politique. Elle est liée aussi à l'attitude des gens. J'ai indiqué clairement, mais je ne me rappelle pas à quel moment, que je comptais bien proposer... et j'ai même eu des discussions avec le gouvernement fédéral à ce sujet.

M. Robinson: Toutefois, vous avez eu cinq ans pour proposer une modification constitutionnelle en vue d'incorporer les droits linguistiques de la minorité francophone du Nouveau-Brunswick. Vous n'avez rien fait et je me demande bien pourquoi.

M. Hatfield: La reconnaissance des droits des francophones dans le contexte de la Loi sur les langues officielles se trouvait dans la Constitution de 1982 ainsi que dans la Charte des droits et libertés. La reconnaissance des deux groupes linguistiques n'a pas été incluse en partie en raison de la souplesse ou autre de la question de la réforme constitutionnelle et parce que je voulais avoir plus de temps pour vérifier si cette disposition donnerait des résultats.

M. Robinson: Je pense que nous avons désormais la réponse.

[Text]

Mr. Bird: Mr. Premier—I cannot get out of the habit of calling you that, after being associated with you in various ways for quite a number of years—I welcome you to the committee. I am very pleased to see the content of the New Brunswick representation that we have heard in the course of these hearings. I think it is appropriate because it is, after all, a New Brunswick resolution we are dealing with.

You have a long and proud history of representing the interests of minority groups in Canada—certainly in New Brunswick, for not only French and English linguistic minority groups but also multicultural organizations and people and aboriginal people.

I would like you to tell us what you feel about the importance of the Meech Lake accord in terms of the general protection and enhancement it provides to minority linguistic groups, particularly the English in Quebec and the French in other provinces.

Mr. Hatfield: As has been pointed out, the issue of recognition of the English minority in Quebec has been included in the Constitution. My own view is that section 23, I believe, of the Canada Constitution of 1982 dealing with minority languages in education, which evolved from the St. Andrews Conference in 1976, is one of the most important protections of the French minority in the rest of Canada. It does provide a right—which is now being upheld by the Supreme Court of Canada—to the minorities in the other provinces of Canada, besides New Brunswick, to protection.

The importance of the Meech Lake accord is that it will maintain and sustain and involve the Legislature of Quebec and the elected representatives from Quebec in the Parliament of Canada to do more to protect the French language.

If as a result of the failure of political leadership in our country we cannot get some accord—either the Meech Lake accord or a subsequent accord—that does solve the problem of the isolation of the National Assembly of Quebec, then the entrenchment of language rights in the Constitution is not secure. There is such a new development in Canadian thinking. I think it is serious. I credit it as being thoughtful. For example, many people cannot accept the concept of the two founding nations.

Mr. Bird: I heard you mention earlier that you are very concerned about French-language security in New Brunswick. You are concerned about that if Meech Lake does not pass.

• 1540

Mr. Hatfield: Yes. If Meech Lake does not pass and if the people of Quebec decide that they are not going to become involved in the Parliament of Canada, then who in the Parliament of Canada... to what chunk of votes can we look to secure the Official Languages Act, assuming we elect in the province of New Brunswick a government that repeals the Official Languages Act in New Brunswick?

They go to the Parliament of Canada and say they want them to repeal the sections in the Constitution of Canada that entrench the rights of French-speaking people in New Brunswick. Who is going to be there?

[Translation]

M. Bird: Monsieur le premier ministre—j'ai toujours l'habitude de vous appeler ainsi, après avoir travaillé à vos côtés dans divers secteurs pendant un certain nombre d'années—je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Je suis heureux de voir que nous avons entendu le témoignage de divers représentants du Nouveau-Brunswick au cours de nos audiences. C'est normal, à mon avis, puisque notre comité, après tout a été saisi d'une résolution du Nouveau-Brunswick.

Vous avez une longue et fière tradition de défendre les intérêts des groupes minoritaires au Canada—en tout cas au Nouveau-Brunswick, non seulement pour les groupes linguistiques minoritaires, tant français qu'anglais, mais aussi pour les organismes multiculturels et les autochtones.

Je voudrais savoir ce que vous pensez du rôle que peut jouer l'accord du lac Meech en ce qui a trait à la protection générale et aux possibilités d'épanouissement faites aux groupes linguistiques minoritaires, et notamment les anglophones au Québec et les francophones hors Québec.

M. Hatfield: Comme on l'a signalé, la reconnaissance de la minorité anglophone au Québec est incluse dans la Constitution. À mon avis, l'article 23 de la Constitution de 1982 portant sur l'usage des langues minoritaires dans les écoles, qui découle de la conférence de St. Andrews tenue en 1976, constitue l'une des principales protections accordées à la minorité francophone dans le reste du pays. En vertu de cet article, les minorités des autres provinces du Canada, outre le Nouveau-Brunswick, ont droit à une protection—que vient d'ailleurs de confirmer la Cour suprême du Canada.

L'accord du lac Meech est important en ce qu'il permettra à l'assemblée législative et aux représentants élus du Québec d'intervenir auprès du Parlement du Canada pour mettre en oeuvre de nouvelles mesures visant à protéger la langue française.

Si, en raison de l'échec des dirigeants politiques de notre pays, nous n'adoptons pas un accord—qu'il s'agisse de celui du lac Meech ou d'un accord ultérieur—qui résolve véritablement le problème de l'isolement de l'Assemblée nationale du Québec, la constitutionnalisation des droits linguistiques sera remise en question. La façon de penser des Canadiens est en pleine évolution. La discussion est sérieuse et c'est le fruit d'une profonde réflexion. Par exemple, bien des gens rejettent le principe des deux nations fondatrices.

M. Bird: Vous avez dit plus tôt que vous vous préoccupez vivement de la protection de la langue française au Nouveau-Brunswick. Vous avez des appréhensions au cas où l'accord du lac Meech ne serait pas adopté.

M. Hatfield: Oui. Si l'accord du lac Meech n'est pas adopté et si les Québécois décident de se désintéresser de ce qui se passe au Parlement du Canada, qui, au Parlement du Canada, sur quelles voix pourront nous compter pour protéger la Loi sur les langues officielles, à supposer que nous élimions au Nouveau-Brunswick un gouvernement qui veut abroger cette loi dans sa province?

Il s'adressera au Parlement du Canada et lui demandera d'abroger les articles de la Constitution qui portent sur les droits des francophones au Nouveau-Brunswick. Qui sera là pour protéger ces droits?

[Texte]

If more and more people start saying they cannot talk about two founding peoples, that because English is the universal language of the world, why do we bother having French in this country, and there is nobody there from Quebec. . . There might be ten French-speaking people, people who feel strongly about the French language, in the Parliament of Canada. There might be a vast majority of the Members of Parliament who do not care and say, if the Legislature of New Brunswick wants to repeal their act, let them repeal their act. Why should we interfere? That is their business.

Mr. MacDonald: In some ways I want to follow up, but I also want to go back to some of the earlier comments, Mr. Hatfield, that you made with respect to the earlier part of this process in the 1980s.

It strikes me that in some ways, as you yourself have said, we are dealing with the difficulties that were never satisfactorily resolved in 1981 and 1982, in which we had the appearance of a very important moment in Canadian history and yet there were seeds of a further problem down the road, with which we are presently wrestling. Have you any advice to offer us on the basis of both the 1981 and 1982 experience and the apparent agreement in 1986-87? I am not so much concerned here about what has happened politically, what politicians have done, but about this enormous disquiet that has grown out there in the public.

How is leadership going to be displayed in order to ensure that people have a belief that what happened in 1986-87, in addition to what took place in 1981-82, is in the best interests of all the people of this country?

Mr. Hatfield: I do not know. I do believe the Meech Lake accord is a very satisfactory arrangement, which does not weaken the strong central government and does not give excessive powers to Quebec. If the Meech Lake accord is not good enough, we are again faced with constitutional paralysis. That is the first thing. We will not be able to bring about constitutional reform, because I do not think the political leadership of the country will take the chance of riding over the heads of the people of Quebec.

The other thing that I think is important for people to understand is that the amending formula we have now in Canada, under the Constitution Act 1982, 7-and-50%, gives an exclusive veto to Ontario. If you want any constitutional change whatsoever in this country now, you had better go to Queen's Park and ask for their agreement. If you get it, then try to get the rest of Canada. If you do not get it, forget it, because they have the veto. Without Quebec, Ontario has an exclusive veto.

I think Canadians have to realize that we have to resolve these problems. You cannot imagine how I felt as a new premier in 1971 when we failed in Victoria. I really was crushed. Everyone said not to worry about it, that the country

[Traduction]

Si un nombre croissant de personnes commencent à dire que l'on ne peut pas parler de deux peuples fondateurs, et que puisque l'anglais est la langue universelle dans le monde entier, pourquoi se préoccuper du français au Canada, et s'il n'y a personne du Québec. . . Il pourrait y avoir au Parlement du Canada une dizaine de représentants francophones qui ont vraiment à coeur la protection de la langue française. Il pourrait y avoir une grande majorité de députés qui s'en moquent et acceptent la demande de l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick si elle désire abroger sa loi. Ils hésiteront à s'ingérer dans les affaires d'une province.

M. MacDonald: Je voudrais poursuivre dans cette idée mais je tiens également à revenir sur des remarques que vous avez faites plus tôt, monsieur Hatfield, au sujet de l'époque où ce processus a vu le jour, dans les années 80.

Je suis frappé de voir que, à certains égards, comme vous l'avez dit vous-même, nous examinons encore les problèmes qui n'ont jamais été résolus de façon satisfaisante en 1981 et 1982, où nous semblions être à un tournant décisif de l'histoire du Canada et pourtant, ce processus a déclenché une série d'autres problèmes avec lesquels nous sommes toujours aux prises. Avez-vous des conseils à nous donner en vous fondant sur l'expérience de 1981 et de 1982 et sur la pseudo-entente de 1986-1987? Ce qui me préoccupe le plus, ce n'est pas tant la situation politique et ce que les responsables politiques ont fait, mais plutôt les énormes appréhensions que cela a provoqué parmi la population canadienne.

Que peuvent faire nos dirigeants pour s'assurer que les Canadiens sont convaincus que les événements de 1986-1987, outre ceux de 1981-1982, servent l'intérêt supérieur de toute la population canadienne?

M. Hatfield: Je n'en sais rien. L'accord du lac Meech est, à mon avis, une entente très satisfaisante, qui n'affaiblit pas le gouvernement central et n'accorde pas des pouvoirs excessifs au Québec. Si l'accord ne paraît pas acceptable, nous serons de nouveau paralysés du point de vue constitutionnel. C'est le premier élément. Nous ne pourrions pas procéder à une réforme constitutionnelle car, selon moi, les dirigeants politiques de notre pays ne reprendront pas le risque de passer outre aux aspirations des Québécois.

L'autre élément qu'il importe de bien comprendre, c'est que la formule de modification actuellement en vigueur au Canada, aux termes de la Loi constitutionnelle de 1982, c'est-à-dire l'accord de sept provinces comptant pour 50 p. 100 de la population, donne un droit de veto exclusif à l'Ontario. Si nous voulons modifier notre Constitution à l'heure actuelle, il vaut mieux demander l'accord du gouvernement de Queen's Park. Si vous l'obtenez, vous essaieriez ensuite de convaincre le reste du Canada. Si l'Ontario refuse son accord, alors c'est terminé, car le gouvernement provincial a un droit de veto. Sans le Québec, l'Ontario exerce un droit de veto exclusif.

Les Canadiens doivent bien comprendre qu'il nous faut résoudre ces problèmes. Vous n'avez aucune idée du désespoir que j'ai éprouvé en 1971, alors que je venais d'être élu premier ministre, face à l'échec de Victoria. Tout le

[Text]

will go on, we can get on, and not to worry about anything. Well, I will tell you, we have had a lot of problems from 1971 to now and a lot of them have been due to the fact that we could not find a constitutional accommodation that the country could accept.

• 1545

I think a lot of ordinary Canadians, the people, are going to be hurt if Meech Lake fails. Do not worry about Quebec. Worry about all Canadians, regardless of where they live. I think they are personally going to suffer financially, and I think our pride is going to be very severely hurt. I think Canadians have to understand that this is a difficult process. It requires accommodation and compromise, but it is a necessary one in order for the country to get on with doing the things that Canadians have a more direct feel for.

Mr. MacDonald: Do you ever get the feeling that, in this whole business of trying to find an absolute agreement, it is to get people in all parts of the country at the same time feeling good about the country? In other words, there seems to be some dark side that says when one part is ready to make an agreement the other side says, I am not quite ready at this time.

Mr. Hatfield: That is right. It is very true too.

M. Desjardins: Monsieur Hatfield, comme je n'ai jamais eu l'occasion de le faire auparavant, j'aimerais vous féliciter pour ce que vous avez fait pour le bilinguisme dans votre province avec l'implantation de la Loi 88. On vous a appelé le champion du bilinguisme au pays. Je pense que c'est un titre qui vous honore très justement.

Monsieur Hatfield, vous êtes pour nous aujourd'hui un témoin privilégié; privilégié dans le sens que vous avez été un acteur important dans toute l'histoire des 20 dernières des relations entre Québec et Ottawa sur le plan constitutionnel. On peut parler de Victoria, de 1971, de 1981-1982, alors que le Québec s'est fait fermer la porte. C'est pour cela que, pour certains, l'entente de 1987 est une entente de compromis pour le Québec. Vous savez que ceux qui s'opposent à l'Accord du lac Meech disent que le Québec est trop rigide, qu'il est intransigeant et qu'il devrait se rasseoir à la table pour négocier ce compromis.

Ma deuxième question concerne la date du 23 juin. Vous savez qu'il y a diverses opinions. D'un côté, on dit que la date du 23 juin n'est pas importante, qu'on peut reporter le débat constitutionnel sur l'Accord du lac Meech de six mois, de neuf mois ou d'un an. D'un autre côté, le Québec dit que la date du 23 juin est non contournable, que pour lui, c'est une date très importante.

J'aimerais avoir vos réponses à ces deux questions.

Mr. Hatfield: As far as the June 23 deadline is concerned, I believe it is so important that it is a matter that should be referred to the Supreme Court of Canada for interpretation. I say it is important because so many people have made it an issue. June 23 is the deadline, and I will tell you the law behind that is the tolerance of the people of Canada.

[Translation]

monde disait qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter, que le pays resterait le même, et que tout irait bien. Écoutez, nous avons eu beaucoup de problèmes depuis 1971 et beaucoup de ces problèmes émergent de ce que nous n'avons pas réussi à trouver un compromis constitutionnel acceptable pour le pays.

Je crois que beaucoup de Canadiens ordinaires, le peuple, souffriront si le Lac Meech échoue. Ne vous inquiétez pas du Québec. Inquiétez-vous de tous les Canadiens quel que soit le lieu où ils habitent. Je crois qu'ils vont souffrir des pertes financières personnelles et que notre fierté en souffrira aussi. Je crois que les Canadiens doivent comprendre que c'est un processus difficile qui exige accommodement et compromis, mais que c'est un processus nécessaire si le pays doit s'occuper de toutes ces choses qui intéressent plus directement les Canadiens.

M. MacDonald: Dans toute cette histoire où l'on essaie d'en arriver à un accord absolu, avez-vous l'impression qu'on essaie d'amener tous les Canadiens, partout, en même temps à se sentir bien à propos de leur pays? En d'autres termes, il y a comme qui dirait une mécanique mystérieuse qui fait que, lorsqu'il y en a qui sont prêts à s'entendre avec l'autre côté, l'autre côté répond que le temps n'est pas tout à fait venu.

M. Hatfield: C'est vrai. C'est même très vrai.

Mr. Desjardins: Mr. Hatfield, as I have never had this opportunity before, I would like to congratulate you on what you did for bilingualism in your province with Bill 88. You have been called the champion of bilingualism in our country. I think that you richly deserve the honour and the title.

Mr. Hatfield, you are a privileged witness, here, today; privileged in the sense that you have been a major actor in the history of the last 20 years of relations between Quebec and Ottawa in the constitutional arena. We could mention the Victoria of 1971 or of 1981-1982, when the door was closed on Quebec. That is why, for some, the 1987 agreement is a compromise agreement for Quebec. You know that those opposed to the Meech Lake Accord say that Quebec is too rigid, that it is intransigent and should go back to the table to negotiate a compromise.

My second question has to do with the date of June 23. You know that there are different opinions. On the one hand, some say that the date of June 23 is not important, that the constitutional debate on the Meech Lake Accord can be delayed for six or nine months or even a year. On the other hand, Quebec says that the date of June 23 is hard and fast and that, for Quebec, it is a very important date.

I would like to get your answers to those two questions.

M. Hatfield: Pour ce qui est de la date du 23 juin, je crois que c'est tellement important qu'on devrait renvoyer cette question à la Cour suprême du Canada pour en connaître son interprétation. Je dis que c'est une date importante parce qu'il y a tant de gens qui lui ont donné de l'importance. Le 23 juin est la date limite et je vous dirai que la loi habilitante, en ce cas, c'est la tolérance du peuple canadien.

[Texte]

Remember the flag debate? There was no deadline on the flag debate. They could have debated it for another hundred years. Many people in Canada thought they had already debated it for a hundred years.

But there is no patience left among the people of Canada to continue this thing on and on and on. When you remove that deadline of June 23, there is no discipline left. Then everybody can come in and recommend all kinds of things which are going to take all kinds of time to deal with.

So I believe there should be a deadline of June 23, and whether you like it or not or whether it is constitutionally mandatory or not, it is politically mandatory.

M. Desjardins: Estimez-vous toujours que l'Accord du lac Meech est un compromis que le Québec a fait en regard des demandes précédentes à toutes les tables de négociations constitutionnelles?

Mr. Hatfield: When I first saw the the proposals from Quebec, I could not believe it. I worried about it from Quebec's point of view.

I again want to make it very clear that the five proposals insisted on by Quebec—Quebec did not go to Meech Lake and say, we want these things, in these words, and get it. They did not. They put forward certain proposals and the basic principles were accepted, but it was not a case of Quebec saying they wanted this and the other premiers saying, okay, you have it.

• 1550

If the Canadian people could only know how Quebec has compromised, how Quebec has negotiated, how Quebec has given in, then like me, they would not dare have the audacity to go to the people of Quebec and say, look, give more, give up on more. Quebec has really gone as far as the people would allow them to go, I am sure.

M. Plourde: Monsieur Hatfield, je sais que vous êtes habitué à des questions difficiles de par votre expérience politique.

Je me réfère à un article de *La Presse*. Lorsque M. Clyde Wells était à Ottawa, Maurice Jannard a écrit ceci:

Le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, ne croit pas que le Québec tentera de réaliser son indépendance si l'Accord du lac Meech est rejeté.

«Ce n'est pas mon point de vue que la séparation va se produire», a-t-il répondu quand on lui a demandé si le rejet de l'Accord Meech par trois provinces anglophones ne risquait pas de conduire à l'indépendance du Québec. M. Wells dit que son jugement ne reposait pas sur une connaissance intime des sentiments des Québécois puisqu'il ne réside pas dans la province.

Monsieur Hatfield, vous qui avez vécu les odysées du Québec dans les décennies 70 et 80, vous avez certainement suivi avec intérêt le résultat du référendum du Québec en 1980. Comme premier ministre du Nouveau-Brunswick, vous

[Traduction]

Vous vous rappelez le débat sur le drapeau? Il n'y avait pas de date limite fixée pour ce débat. On aurait pu en débattre encore pendant 100 ans. Beaucoup de Canadiens croyaient d'ailleurs que cela faisait déjà 100 ans qu'on en débattait.

Mais le peuple canadien n'a plus la patience d'étirer le débat encore et encore. Si vous faites sauter la date limite du 23 juin, il ne reste plus aucune discipline. Après cela, tout le monde et son père peuvent revenir à la charge et recommander toutes sortes de solutions qui exigeront toutes des délais pour leur étude.

Donc, on devrait, à mon avis, imposer cette date du 23 juin et qu'on l'aime ou non, que ce soit une obligation constitutionnelle ou non, c'est une obligation politique.

Mr. Desjardins: Do you still think that the Meech Lake Accord is a compromise that Quebec arrived at when you consider its demands at all preceding constitutional negotiations?

M. Hatfield: La première fois que j'ai vu les propositions du Québec, je n'en croyais pas mes yeux. J'étais inquiet pour le Québec.

Encore une fois, je tiens à ce qu'il soit très clair que les cinq propositions sur lesquelles insistait le Québec... Le Québec n'est pas venu au lac Meech en nous disant: «Voici exactement ce que nous voulons», pour se le voir accorder. Ce ne fut pas le cas. Le Québec a fait certaines propositions et les principes fondamentaux ont été acceptés, mais ce n'est pas du tout le cas que le Québec soit arrivé en présentant des exigences qui ont ensuite été acceptées tout de go par les autres premiers ministres.

Si le peuple canadien pouvait seulement savoir combien de compromis a acceptés le Québec, combien le Québec a négocié, combien le Québec a abandonné, alors, tout comme moi, ce peuple n'oserait avoir l'audace d'aller dire au peuple du Québec d'en donner encore et d'en abandonner davantage. Le Québec est allé aussi loin que ces citoyens le lui permettraient, j'en suis convaincu.

Mr. Plourde: Mr. Hatfield, I know that you are used to difficult questions because of your political experience.

I am referring to an article in *La Presse*. When Mr. Clyde Wells was in Ottawa, Maurice Jannard wrote this:

The Premier of Newfoundland, Clyde Wells, does not believe that Quebec will attempt to gain its independence if the Meech Lake Accord is rejected.

«It is not view that this separation will happen», he answered when asked if rejection of the Meech Lake Accord by three English-speaking provinces might not lead to Quebec's independence. Mr. Wells said that his judgment was not based on intimate knowledge of Quebecers' feelings as he does not reside in that province.

Mr. Hatfield, you who were witness to Quebec's odysseys during the 70's and 80's did certainly follow with interest the results of the 1980 Quebec referendum. As Premier of New Brunswick, you also regularly participated in constitutional

[Text]

avez aussi été un participant assidu aux conférences constitutionnelles où vous avez côtoyé les René Lévesque, Robert Bourassa et d'autres premiers ministres du Québec. Durant ces années, vous étiez très près du peuple québécois. Je sais que vous le connaissez très bien.

Monsieur Hatfield, pensez-vous que M. Wells a raison de dire que le Québec ne tentera pas de réaliser son indépendance ou la souveraineté-association, surtout quand on sait que son jugement ne repose pas sur une connaissance intime des sentiments des Québécois, comme il l'a dit?

Mr. Hatfield: In 1970—because I have always been interested in politics, it is my favourite hobby—I went to Quebec and I spent a good deal of time during the provincial election in that province. That was the first real evidence of the presence in Quebec of the Parti Québécois. When it was over, I spoke in Moncton. I was the Leader of the Opposition then. I said that when I left Quebec after the election, which the Liberals won very handsomely, I had a feeling that I was losing my country.

Since then, we have been through the referendum, and for me it was almost a continuous moment of terror because I was terrified that we were going to lose that referendum and of the consequences of that.

I think that today in Quebec there is another phenomenon, and it scares me. That phenomenon is that, unlike 1970, the people of Quebec are not talking enthusiastically about independence, but I do believe that a very large number—is it enough? I do not know—are quietly, seriously, and thoughtfully making the decision of *indépendantisme*.

A year ago, I can assure you, if you had suggested to me that the people of Hungary or Romania would rise up almost on the same day and demand and get their independence, or their liberty, I would have said it was nonsense, and I would probably have been right. When did it happen? Did it happen on that day? Did they synchronize their watches and say that a certain day was the day on which they would ask for independence. I think Quebec is very seriously making a decision now. The people of Quebec are making that decision, not Bourassa, and not Mulroney.

• 1555

I do not know what will happen if the Meech Lake accord fails. I will certainly lose a lot of my pride in this country. I think the people in all of Canada will have to take a very hard look at themselves and ask not how Quebec will react, how the rest of Canada will react. The situation is serious and I think we have to look at the consequences of failure now.

Part of the consequence is that our country will become ugly and intolerant, bitterness will flourish, and our respect for two cultures and two languages will have repercussions all over the country. If they succeed in denying the basic fundamentals of our country's beginning in 1867, will they stop there? Will they say no to Quebec and say that they are satisfied? Or will they start to look at other people in this country from other ancestries?

[Translation]

conferences, where you worked side by side with René Lévesque, Robert Bourassa and other premiers of Quebec. Throughout those years, you were very close to the Quebec people. I know that you know them very well.

Mr. Hatfield, do you think that Mr. Wells is right in saying that Quebec will not attempt to gain its independence or sovereignty-association, especially as he said himself that his judgment is not based on intimate knowledge of Quebecers' feelings?

M. Hatfield: En 1970, parce que je me suis toujours intéressé à la politique, c'est mon violon d'Ingres favori, je suis allé à Québec et j'y ai passé un bon bout de temps pendant l'élection provinciale dans cette province. C'était la première manifestation véritable de la présence, au Québec, du Parti québécois. Quand tout fut consommé, j'ai parlé à Moncton. J'étais alors chef de l'opposition. J'ai dit que quand j'ai quitté le Québec après l'élection, que les Libéraux ont gagné haut la main, j'avais le sentiment que je perdais mon pays.

Depuis lors, nous avons vécu le référendum et pour moi ce fût une période quasi ininterrompue de terreur parce que j'avais très peur que nous perdions ce référendum et j'en craignais les conséquences.

Je crois qu'il existe au Québec un autre phénomène aujourd'hui et cela me fait peur. Ce phénomène c'est que, contrairement à 1970, les citoyens du Québec ne parlent pas de l'indépendance avec enthousiasme, mais je crois qu'il y en a un très grand nombre—sont-ils en nombre suffisant? je ne le sais pas—qui tranquillement, sérieusement et après mûre réflexion décident en faveur de l'indépendantisme.

Il y a un an, je vous le garantis, si vous m'aviez dit que les peuples de la Hongrie ou de la Roumanie se soulèveraient presque le même jour pour exiger et obtenir leur indépendance ou leur liberté, j'aurais répondu que c'était d'un ridicule consommé et j'aurais probablement eu raison. Quand tout cela est-il arrivé? Est-ce arrivé le jour même? Ont-ils synchronisé leurs montres en se disant que ce jour-là serait celui où ils réclameraient l'indépendance? Je crois que le Québec est en train de prendre une décision très sérieuse dès maintenant. Le peuple du Québec est à prendre cette décision, pas Bourassa, et pas Mulroney.

Je ne sais pas ce qui se passera si l'Accord du lac Meech échoue. Certainement qu'une bonne part de la fierté que je ressens pour mon pays disparaîtra. Je crois que tous les Canadiens devront se sonder le fond de l'âme et se demander non pas comment réagira le Québec, mais comment réagira le reste du Canada. La situation est sérieuse et je crois que nous devons dès aujourd'hui nous demander quelles seraient les conséquences d'un échec.

Une des conséquences c'est que notre pays deviendra laide et intolérante, l'amertume fleurira et notre respect pour nos deux cultures et nos deux langues aura des répercussions partout au pays. S'ils réussissent à nier les principes de base qui ont mené à la naissance de notre pays en 1867, où s'arrêtera-t-on ensuite? Diront-ils non au Québec et s'en trouveront-ils satisfaits? Ou se tourneront-ils alors vers d'autres gens du pays d'origines ancestrales différentes?

[Texte]

[Traduction]

• 1600

If I were to belong to any minority, and I do belong to a minority—I belong to a minority called New Brunswick, to a minority called man, to minorities of many kinds—I would feel threatened in this country now. If we do not win this in the Canadian way, I do not know what will happen, but it will not be something I will be proud of. It will not be something I will celebrate, and I do not think very many people in Canada will be able to celebrate.

The Chairman: Mr. Hatfield, I have a few questions before we wrap up. Some people have been saying that when Quebec went to Meech Lake they actually got more than they asked for. In your testimony today, you have made the point that Quebec compromised. In fact, you say they compromised as much and went as far as they could or the people of Quebec would allow them to go.

You were at Meech Lake. You were at the Langevin Block. You were part of constitutional negotiations in Victoria in 1971, if I understand correctly. Is it your impression that when Mr. Bourassa walked into that room, he actually walked out with more than he was asking for?

Mr. Hatfield: Yes, that can be said in the sense that he did not ask for Senate reform; he did not ask for the appointments of senators, or the appointment of judges. It had been asked for by many premiers many times. Technically in detail, yes, he did.

The Chairman: In detail?

Mr. Hatfield: Yes. He and the Province of New Brunswick got more, what have you.

The Chairman: In the sense that these were items that were not among the five he had identified as issues he brought to the table. . .

Mr. Hatfield: That is right.

The Chairman: So it is in that sense that there was more to the Meech Lake accord. That was part of the compromise, if I understand, because other provinces wanted these items dealt with. Is that correct?

Mr. Hatfield: You keep asking about Edmonton. We did agree at Edmonton very, very succinctly that the first priority would be Quebec, period. After we had successfully completed those negotiations, then we would discuss Senate reform, property rights, fisheries, etc. So the night before Meech Lake, some of us were advised—I certainly was; I do not know who else was advised—that Alberta was putting forward a recommendation with regard to Senate reform because they needed that in order to sell the five propositions of Quebec and Alberta. I went along with that, reluctantly.

The Chairman: I put the question to you because certain people have the impression that Mr. Bourassa, when he walked into the room, was given more than he was actually asking for in his five proposals.

Si je faisais partie d'une minorité—et je fais effectivement partie d'une minorité, car je fais partie de cette minorité qui s'appelle le Nouveau-Brunswick, de cette minorité qui s'appelle l'homme, de toutes sortes d'autres minorités—bref, je me sens menacé au sein de mon pays, aujourd'hui. Si nous ne gagnons pas ce combat dans la tradition canadienne, je ne sais pas ce qui se produira, mais le résultat ne sera pas quelque chose dont je serai fier. Ce résultat ne m'incitera pas à fêter et je ne crois pas que beaucoup de Canadiens puissent fêter non plus.

Le président: Monsieur Hatfield, j'ai quelques questions à vous poser avant de mettre fin à notre séance. Certains disent que le Québec en a obtenu plus qu'il n'espérait au lac Meech. Dans votre intervention, aujourd'hui, vous nous avez dit que le Québec est allé jusqu'au bout du compromis, c'est-à-dire aussi loin qu'il pouvait se permettre d'aller ou que ces citoyens lui permettraient d'aller.

Vous étiez au lac Meech. Vous étiez à l'édifice Langevin. Vous étiez aux négociations constitutionnelles de Victoria en 1971, si j'ai bien compris. Avez-vous l'impression que lorsque M. Bourassa est entré dans cette salle, il en est ressorti avec plus qu'il n'en demandait?

M. Hatfield: Oui, on pourrait dire que c'est le cas en ce sens qu'il ne demandait rien au niveau de la réforme du Sénat, de la nomination des sénateurs ou de la nomination des juges. Beaucoup d'autres premiers ministres avaient demandé ces choses auparavant. Techniquement, dans le détail, oui, c'est bien le cas.

Le président: Dans le détail?

M. Hatfield: Oui. Lui-même et la province du Nouveau-Brunswick en ont obtenu plus, façon de parler.

Le président: En ce sens que ces conditions-là ne faisaient pas partie des cinq demandes qu'il a présentées à la table. . .

M. Hatfield: C'est exact.

Le président: Donc, c'est en ce sens qu'il en a obtenu plus grâce à l'Accord du lac Meech. Cela faisait partie du compromis, si j'ai bien compris, parce que les autres provinces voulaient traiter de ces questions. C'est bien cela?

M. Hatfield: Vous posez toujours la question sur Edmonton. À Edmonton, nous nous sommes entendus très, très succinctement que la première priorité serait le Québec, un point c'est tout. Après avoir terminé ces négociations avec succès, nous nous attaquâmes ensuite à la réforme du Sénat, aux droits sur la propriété, aux pêches et ainsi de suite. Donc, la veille du Lac Meech, certains d'entre nous ont été avertis—en tout cas, je l'ai été; je ne sais pas qui d'autre en a été averti—que l'Alberta allait proposer une recommandation concernant la réforme du Sénat parce qu'il en avait besoin afin de vendre les cinq propositions du Québec et de l'Alberta. Je m'y suis rallié, un peu malgré moi.

Le président: Je vous pose cette question parce que certains ont l'impression que M. Bourassa, lorsqu'il est entré dans cette salle, en a obtenu plus que ce qu'il demandait dans ses cinq propositions.

[Text]

Mr. Hatfield: No.

The Chairman: Do you disagree with that?

Mr. Hatfield: Yes. He did not get—

The Chairman: I am thinking of the distinct society clause, for example, that he was actually given more than what he was asking for.

Mr. Hatfield: No, he was not given more.

The Chairman: I wanted to make that very clear, because you were in that room at that time.

Mr. Hatfield: Absolutely.

M. Kaplan: J'invoque le Règlement, monsieur le président. C'est sur la question des juges que M. Bourassa a insisté. Les sénateurs n'étaient pas sur la liste des cinq sujets.

Le président: Oui, c'est ce que j'ai compris. Il y avait également la question des pêcheries qui n'était pas parmi les questions évoquées par. . .

M. Kaplan: Je crois que quelqu'un a dit que c'était les juges et non les sénateurs.

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai compris.

Mr. Hatfield: The Supreme Court was one of the propositions of Quebec from the very beginning.

Mr. Kaplan: The Senate list was not.

The Chairman: We want to thank you for your testimony, Mr. Hatfield. I have mentioned it before, but as with other witnesses who have come before us today, you offer a unique experience, one that is not found in this country in very many people. You have been part of the process since 1971.

Though it is quite clear that you support the Meech Lake accord, you support the companion resolution. You have said to us that it is your opinion that the distinct society clause does not confer any new legislative powers to the legislature of Quebec. What Quebec has asked for is to be recognized in our Constitution.

• 1605

On the notwithstanding clause you made comments in response to Madam Maheu on how that issue was dealt with in 1981.

I think members of the committee were interested in your remark to the effect that—correct me if I did not hear you correctly—had you known the result of the 1981 patriation and the exclusion of Quebec, you would not have gone for it.

Mr. Hatfield: I would not have gone for it. That is right.

The Chairman: On aboriginal issues you have said that you feel self-government should be recognized for aboriginal people.

On northern issues I think you agree with Mr. McKenna's approach.

On the process you have said that you were happy with the way things went at Meech Lake, and you have said this as one of the participants there.

[Translation]

M. Hatfield: Non.

Le président: Vous n'êtes pas d'accord?

M. Hatfield: Oui. Il n'a pas obtenu. . .

Le président: Je songe à la clause sur la société distincte, par exemple, qui lui donnait, en réalité, beaucoup plus que ce qu'il ne cherchait à obtenir.

M. Hatfield: Non, on ne lui en a pas donné plus.

Le président: Je voulais que ce soit très clair, parce que vous étiez dans la salle à ce moment-là.

M. Hatfield: Absolument.

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Bourassa insisted on the question of judges. The senators were not mentioned in the five proposals.

The Chairman: Yes, that is what I understood. The question of fisheries, too, was not on the list of questions raised by. . .

Mr. Kaplan: I think someone else said that it was the judges and not the senators.

The Chairman: That is not what I understood.

M. Hatfield: La Cour suprême était une des propositions du Québec dès le départ.

M. Kaplan: Mais pas la liste du Sénat.

Le président: Nous vous remercions pour votre intervention, monsieur Hatfield. Je l'ai déjà dit ici, mais comme ce fut le cas pour d'autres témoins qui ont comparu ici aujourd'hui, vous nous avez offert le fruit d'une expérience unique, une expérience qui n'a pas été partagée par beaucoup. Vous avez été un intervenant dans tout ce qui s'est produit depuis 1971.

Quoiqu'il est clair que vous appuyez l'Accord du lac Meech, vous appuyez aussi la résolution d'accompagnement. Vous nous avez dit être d'avis que la clause sur la société distincte ne confère aucun nouveau pouvoir législatif à la législature du Québec. Ce que le Québec demandait c'est d'être reconnu dans notre Constitution.

En ce qui concerne la clause de dérogation, vous avez certaines observations en réponse à M^{me} Maheu à propos de la façon dont cette question a été réglée en 1981.

Je crois que vos observations sur le rapatriement de la Constitution et la mise à l'écart du Québec ont intéressé les membres du Comité, surtout lorsque vous avez dit—et vous me direz si je vous ai mal compris—que si vous vous étiez attendu à pareil résultat, vous n'auriez jamais acquiescé.

M. Hatfield: Tout juste.

Le président: Quant aux questions concernant les autochtones, vous dites qu'à votre avis on devrait reconnaître l'autonomie aux autochtones.

Quant aux questions sur le Nord, je crois que vous êtes d'accord avec l'approche de M. McKenna.

Quant au processus, vous avez dit que vous étiez content de la façon dont les choses se sont déroulées au lac Meech et, cela, à titre de participant aux négociations.

[Texte]

You also said that you were concerned for linguistic minorities across this country if the Meech Lake accord is not passed.

On the consequences, it is your opinion that constitutional paralysis would follow. Of course, you and every member of this committee and all citizens, in fairness, really do not know exactly what will happen. We are all, I guess, proceeding by intuition in this regard.

On the issue of timing you have said that the issue of June 23 as a deadline may be a question that should be referred to the Supreme Court, but that June 23 as a deadline has two dimensions to it really. It is on the one hand a legal imperative under subsection 39(2), I think, of our Constitution now, but there is also a political dimension to it. And from the political dimension you have very clearly said that you think it is a political imperative.

Mr. Hatfield, we want to thank you for having accepted to come before our committee and offering your testimony today.

Mr. Hatfield: Thank you.

M. Desjardins: Je me sens dans l'obligation d'invoquer le Règlement concernant les propos que M. Robinson a tenus à la suite des remarques que M. MacDonald a faites sur M. Ghiz hier. M. Robinson a dit que M. Ghiz avait dit que, s'il avait quitté la table le soir de l'Accord du lac Meech, il aurait changé d'idée.

M. Robinson: Non, non, non!

M. Desjardins: Je veux que ce soit clair. Par esprit d'équité pour M. Ghiz, je ne veux pas qu'on lui fasse dire qu'il n'aurait pas signé l'entente.

M. Robinson: Non, non!

Le président: C'est une clarification. Je pense que M. Robinson accepte de bon gré qu'on rende les choses absolument claires quant aux déclarations. Il arrive de temps en temps que les témoignages ne soient pas très clairs. On a intérêt à rendre les choses claires pour éviter des problèmes plus tard.

We will now break for five minutes as the next witness will be coming to the table. The next witness, as members of the committee will know, is Premier Clyde Wells, the Premier of the Province of Newfoundland and Labrador.

• 1608

• 1613

The Chairman: Order, please. We shall now reconvene.

We will finish with our next witness, who is the Premier of Newfoundland and Labrador.

• 1615

Before we hear from our next witness, I want to remind members of the committee and those who are with us today that the committee has determined that those who come before us in an official capacity as representatives of

[Traduction]

Vous avez ajouté que le sort des minorités linguistiques au Canada devient inquiétant si l'Accord du lac Meech n'est pas adopté.

Quant aux conséquences, vous êtes d'avis qu'il y aurait paralysie constitutionnelle. Évidemment, ni vous-même ni les membres du Comité ni les citoyens, en somme personne, ne sait exactement ce qui se passera. Je crois qu'à cet égard nous y allons tous par intuition.

Quant à la question des délais, vous avez dit que la date limite du 23 juin est peut-être une question dont il faudrait saisir la Cour suprême, mais qu'il y a en réalité deux dimensions à cette date. D'une part, il y a l'impératif juridique en vertu du paragraphe 39(2), je crois, de notre Constitution actuelle, mais il y a aussi la dimension politique. Et vous avez bien dit qu'à votre avis cette dimension politique est en réalité un impératif politique.

Monsieur Hatfield, nous vous remercions d'être venu ici aujourd'hui offrir votre témoignage.

M. Hatfield: Merci.

Mr. Desjardins: I feel compelled to rise on a point of order concerning what Mr. Robinson said about the comments Mr. MacDonald had on Mr. Ghiz yesterday. Mr. Robinson said that Mr. Ghiz said that if he had left the table the night of the Meech Lake Accord, he would have changed his mind.

Mr. Robinson: No, no, no!

Mr. Desjardins: I want this to be very clear. In all fairness to Mr. Ghiz, I don't want words put into his mouth to the effect that he would not have signed the Accord.

Mr. Robinson: No, no!

The Chairman: That is a clarification. I think Mr. Robinson is quite willing that things be absolutely clear concerning statements made. From time to time, it does happen that the testimony is not quite clear. We have an interest in making things clear to avoid future problems.

Nous ferons maintenant une pause de cinq minutes pour permettre à notre prochain témoin de s'approcher de la table. Le prochain témoin, comme les membres du Comité le savent, est M. Clyde Wells, premier ministre de la province de Terre-Neuve et du Labrador.

Le président: Nous reprenons nos travaux.

Nous terminerons cette séance avec notre prochain témoin qui est le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador.

Avant de donner la parole à notre prochain témoin, je voudrais rappeler aux membres du comité et à ceux qui sont parmi nous aujourd'hui que le comité a décidé que ceux qui comparaissent devant nous à titre officiel, en tant que

[Text]

governments are in fact special witnesses for a special committee, and the committee obviously will offer a little more time in terms of making presentations. That will not be a problem. There is also, as is usually the practice, two rounds of questioning around this table which will obviously be the case today.

I also want to point out, in fairness to other elected officials, that the committee as a question of practice has chosen not to hear from representatives of official opposition parties. I know that is the case here in the Province of Newfoundland and that has been a consistent practice of the committee. Neither have we chosen to hear from representatives of political parties, because of the constraints in time and also the fact that generally these individuals have a public forum from which to speak.

As a last matter, I want to remind members of the committee that our policy in terms of hearing from governments has been that of issuing an invitation. We have always stated, and I want to repeat it here today, that we have left the decision of coming before the committee to the discretion of those who are duly elected representatives and represent governments and that we have always, in fairness I think, stated that it is a matter for them to decide. In some cases provincial representatives may feel it is not appropriate to come before a parliamentary committee. We respect and we understand that decision. In other cases, for whatever reason—and really that is not for us to determine, but rather for those who do come—they may decide it is appropriate to come before the committee and make their views known.

I think that is a good way to say welcome to our next witness, who is the Premier of Newfoundland and Labrador, and to say on behalf of the members of this committee that we are very happy, Mr. Premier, that you chose to come before us. The members obviously are looking forward to hearing from you.

I cannot help but say that our work has been difficult. I think you recognize that. Other Canadians recognize that. This is an important issue. As we have gone across the country we have come away from every place with a sense of optimism and with a sense that there is a solution to this problem. It is in that spirit that the members of the committee now invite you to make your presentation to us.

Thank you.

Hon. Clyde Wells (Premier of Newfoundland and Labrador): Mr. Chairman and members of the committee, at the outset let me express a personal welcome to all of you to the province and also express appreciation to you for coming to this province to hear points of view, not only from the people of this province but from the other three Atlantic provinces.

I also should acknowledge, Mr. Chairman and members of the committee, that I am not unmindful of the tremendous task that has been given to you to be performed in a very short timeframe. It has made your task greatly more difficult.

[Translation]

représentants de gouvernements, sont considérés comme constituant un cas à part et que nous entendons leur consacrer un peu plus de temps. Ceci ne devrait pas soulever de difficultés. Pour le reste nous maintenons l'usage de deux séries de questions que chacun des membres du comité pourra poser à tour de rôle.

Je voudrais également signaler, en toute justice pour les autres personnes élues, que le comité a décidé de ne pas entendre comme témoins des représentants des partis de l'opposition officielle. C'est le comité qui a adopté cet usage, et nous l'appliquons ici, dans la province de Terre-Neuve. Nous n'avons pas non plus voulu entendre les représentants de partis politiques, parce que nous disposons de peu de temps et que ces gens ne manquent généralement pas d'occasions de s'exprimer en public.

En dernier lieu, je voudrais rappeler aux membres du comité que c'est sur notre invitation que des représentants de gouvernements comparaissent devant nous. Nous nous en sommes toujours remis aux représentants de gouvernements dûment élus de la décision de comparaître devant le comité—et je voudrais insister là-dessus aujourd'hui—en leur laissant, en toute justice, le libre choix. Il peut arriver que des représentants des provinces considèrent qu'il n'est pas approprié pour eux de comparaître devant un comité parlementaire, décision que nous respectons et comprenons. Dans d'autres cas, et pour quelque raison que ce soit—qu'il ne nous appartient pas de juger, la décision est laissée au libre arbitre de chacun—certains peuvent vouloir comparaître devant le comité pour lui faire connaître leur opinion.

Ce préambule me paraît approprié pour souhaiter la bienvenue à notre prochain témoin, le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador, et pour lui dire au nom des membres de ce comité combien nous sommes heureux de sa décision de comparaître devant nous et avec quelle attention nous nous apprêtons à l'écouter.

Je ne puis m'empêcher de mentionner que notre tâche n'est pas facile et vous, comme d'autres Canadiens, vous en rendez bien compte. La question est d'importance. Nous avons parcouru le Canada par monts et par vaux et de partout nous avons rapporté un sentiment d'optimisme et l'impression qu'il existe une issue au problème. C'est dans cet esprit que les membres du comité vous invitent à présent à prendre la parole.

Je vous remercie.

L'honorable Clyde Wells (premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador): Monsieur le président, mesdames et messieurs, permettez-moi avant tout de vous souhaiter personnellement la bienvenue dans notre province et de vous remercier de vous être déplacés pour entendre les points de vue non seulement des habitants de cette province, mais également de ceux des trois autres provinces maritimes.

Je voudrais également ajouter, monsieur le président et membres du comité, que je suis pleinement conscient de la mission ardue qui vous a été confiée et que vous devez accomplir en un temps très limité, ce qui complique

[Texte]

It has resulted in expressions of concern about the committee hearing witnesses and not hearing witnesses. We understand that. The regrettable thing, perhaps, is that the committee was not in place some months ago to have given it some more time to hear others who genuinely are concerned and who want to be heard. But I am not unmindful of your position.

The other thing I should say to you is that I am sure all of you realize that it is not in the ordinary course for governments of provinces to ask committees of the House of Commons to represent their position either to the Government of Canada or to the Parliament of Canada, that governments represent their positions on a direct basis. That was my initial reaction to appearing before your committee and the reaction was nothing other than acting in accord with that normal practice.

However, in recent days a combination of things, perhaps the inability of the committee to hear other witnesses, particularly others from Newfoundland, who would have put the position that I would have put to you and advice from others, that maybe I had a responsibility to ensure that the people of Canada were made fully aware of Newfoundland's position. This would be an opportunity to do so and to give recognition that other premiers, Mr. Ghiz and Mr. Buchanan, were also appearing.

• 1620

So in those circumstances I changed my mind, or at least I made up my mind firmly and felt that the appropriate thing in all of the circumstances was to appear before the committee. I thank you for your invitation.

Mr. Chairman, you have a copy of my submission. I should say that I do not intend to read the entire submission. Much of what is in it already has been in the public domain by me. I do not think it is necessary for me simply to read it all.

But there are a few things I want to highlight and emphasize by reading what is here, things that perhaps have not been as much in the public domain recently. I will do that. You will probably see, by my use of the pages, where you are in the text before you. I hope that may be of some help.

With me is Walter Noel, the MLA for Pleasantville. He is the MLA in the Liberal caucus who for many years has had a particular interest in constitutional development. He is particularly knowledgeable in the field. As members know, he sought leave to appear before the committee. He was one of the individuals unable to do so. I have asked him to participate with me.

As well, this is Deborah Coyne, a lawyer with considerable constitutional experience and background. She advises the Government of Newfoundland on constitutional matters.

Mr. Chairman, members of the committee, the position that the Government of Newfoundland and Labrador is taking with respect to the Meech Lake accord is not based on emotion or anti-Quebec feeling or political convenience or

[Traduction]

considérablement votre tâche. A cause de cela toutes sortes de critiques se sont fait entendre sur le choix des témoins et nous comprenons certes la situation. Ce qui est peut-être regrettable, c'est que le comité n'ait pas été constitué il y a quelques mois, afin de lui donner plus de temps pour inviter certains témoins vivement désireux de faire connaître leurs vues. Croyez-bien que je comprends la situation dans laquelle vous vous trouvez.

Il y a un autre point que je ne voudrais pas omettre: aucun d'entre vous n'ignore, j'en suis sûr, qu'il n'est pas d'usage pour les gouvernements des provinces de demander aux comités de la Chambre des communes de les représenter soit auprès du gouvernement du Canada soit auprès du Parlement du Canada; en effet, les gouvernements se font entendre directement. Ce fut là ma première réaction à l'idée de comparaître devant votre comité, réaction qui s'inscrit dans la perspective de ce qui constitue l'usage.

Plusieurs événements se sont toutefois conjugués ces derniers jours pour m'amener à réviser ma position, peut-être le fait que le comité ne pouvait entendre d'autres témoins, en particulier de Terre-Neuve, qui auraient présenté le point de vue qui est le mien, peut-être le fait que certains m'ont persuadé que j'avais pour responsabilité de veiller à ce que le peuple canadien prenne pleinement conscience de la position de Terre-Neuve. Ce serait l'occasion de le faire et de mettre en relief le fait que d'autres premiers ministres, à savoir M. Ghiz et M. Buchanan, comparaissent également.

Ces circonstances m'ont donc amené à changer d'avis ou plutôt à considérer qu'en l'occurrence il était bon que je compareisse devant le Comité, que je remercie de son invitation.

Monsieur le président, vous avez en main un exemplaire de mon mémoire et je n'ai donc pas l'intention de le lire en entier. Une grande partie de ce qu'il contient est déjà tombé dans le domaine public et je ne vois donc pas pourquoi j'en donnerais lecture intégrale.

Mais il y a certains points que j'aimerais mettre en relief parce qu'ils sont peut-être moins connus du public, et c'est ce que j'entends faire maintenant. En me voyant feuilleter le document vous saurez sans doute où j'en suis dans le texte.

Je suis accompagné de Walter Noel, qui représente Pleasantville. Il était le député du caucus libéral de l'Assemblée provinciale qui depuis de nombreuses années s'est particulièrement intéressé aux questions constitutionnelles, qu'il connaît fort bien. Vous n'ignorez pas qu'il a demandé à comparaître devant le Comité et qu'il n'a pu le faire et je l'ai donc prié de comparaître avec moi.

Je suis également accompagné de Deborah Coyne, avocate chevronnée, conseillère auprès du gouvernement de Terre-Neuve sur les questions constitutionnelles.

Monsieur le président, membres du Comité, la position adoptée par le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador sur l'Accord du lac Meech n'est pas teintée d'affectivité, elle ne part pas de sentiments anti-québécois, d'opportunisme

[Text]

developing merits for concessions in other areas. It is based on a conscientious assessment of the manner in which Quebec's legitimate concerns can be fully and fairly accommodated in the Constitution while remaining faithful to the fundamental precepts of Canadian federalism.

It is also based on a conscientious assessment of the structure of Canada as a nation and what we believe should be the position of the Province of Newfoundland and Labrador in that nation at the present time and in the foreseeable future.

It is also important to note that this is not a new position for this province, developed, as some have claimed, because of peculiar views attributed to me as leader of the new government in this province. Rather, it reflects the established historical position of this province dating at least from the Confederation of Tomorrow Conference in 1967 and the first ministers conference of 1968.

The following excerpts are from Canadian Press reports of comments by Premier Smallwood, the first Premier of Newfoundland—and incidentally, the only living Father of Confederation, who brought Newfoundland and Labrador into the Canadian federation some 41 years ago—at the federal-provincial conference in 1968. These comments illustrate clearly the continuity of the position that the government is now taking:

Premier Smallwood told the federal-provincial conference Monday that beyond the satisfaction of linguistic and cultural rights there can be no "special" claim by Quebec. Any special provincial powers reducing the importance, authority or strength of the federal government would reduce Canada to a nation of a few wealthy provinces and "a number of slum provinces".

[Premier Smallwood also argued that] there are two Canadas, but he was not referring to a French-English split, but a "rich-poor" Canada. "There are the rich and the poor...What will it be like in another ten years?" he questioned. The premier says the job for Canadian statesmen is to end this poorness in the "have rather less" areas.

I had forgotten that phrase.

"Equalization is necessary now," he said, "but that's only a handout. It's no cure."

Premier Smallwood's position was further elaborated by the then Minister of Health in the provincial government, the member for St. John's West, John Crosbie, in the House of Assembly debates of March 14, 1968:

[We], the Government of Newfoundland, at the Premier's instigation, took the position that even though we were not recognized in the B & B Commission Report to be a province which should have both French and

[Translation]

politique ou du désir de marchander des concessions dans d'autres domaines. C'est une position basée sur une évaluation consciencieuse de la possibilité de répondre pleinement et en toute justice dans la Constitution aux revendications légitimes du Québec, tout en respectant fidèlement les principes fondamentaux du fédéralisme canadien.

Cette position s'appuie également sur une évaluation approfondie de la structure du Canada en tant que nation et sur ce qui, en notre conscience, devrait être la position de la province de Terre-Neuve et du Labrador dans cette nation, à l'heure actuelle et dans un avenir prévisible.

Il convient également de noter que ce n'est pas là une nouvelle position pour notre province, qui serait due, d'après certains, à des opinions singulières qui me sont attribuées en tant que leader du nouveau gouvernement de la province. Cette position est dans la droite ligne de celle qu'a toujours eue la province, si l'on remonte jusqu'à la Conférence de 1967 sur la Confédération de demain et la conférence des premiers ministres de 1968.

Je vais vous lire quelques citations de la Presse Canadienne sur des commentaires faits par M. Smallwood, premier en date des premiers ministres de Terre-Neuve et, rappelons-le seul Père de la Confédération encore en vie qui a amené, il y a quelque 41 ans, Terre-Neuve et le Labrador au sein de la Fédération canadienne. Ces commentaires, faits lors de la conférence fédérale-provinciale de 1968, illustrent bien à quel point la position adoptée par le gouvernement actuel se situe dans la droite ligne de ceux qui l'ont précédés:

Le premier ministre Smallwood a déclaré lundi à la conférence fédérale-provinciale que le Québec ne saurait avoir de revendication «spéciale» si ce n'est la satisfaction des droits linguistiques et culturels. Tous pouvoirs spéciaux accordés à une province diminueraient l'importance, l'autorité ou la puissance du gouvernement fédéral et réduira le Canada à l'état d'une nation composée de quelques provinces nanties entourées de provinces qui passeraient pour des parents pauvres.

[Le premier ministre Smallwood a également déclaré que] il existe deux Canadas: il n'entendait pas là l'opposition entre Canada anglais et Canada français, mais entre un Canada riche et un Canada pauvre. «Il y a les riches et les pauvres...Qu'en sera-t-il dans 10 ans?» demanda-t-il. Le premier ministre a déclaré qu'il incombe aux hommes d'Etat canadiens de mettre fin à la pauvreté dans les régions plus démunies.

J'avais oublié cette phrase.

«La péréquation s'impose à présent» dit-il, «mais un palliatif n'est pas un remède.»

M. John Crosbie, député de Saint-Jean ouest, à l'époque ministre de la Santé du gouvernement provincial, a conforté la position du premier ministre Smallwood en déclarant le 14 mars 1968 devant l'Assemblée législative:

[Nous], gouvernement de Terre-Neuve, à la demande du premier ministre, avons adopté pour position que bien que la Commission Laurendeau-Dunton, dans son rapport, ait jugé que notre province n'était pas dans l'obligation

[Texte]

English language on the statutes... we agreed to do that. The Government of Newfoundland, at the Premier's instigation, agreed to that. That was a masterly step forward in combatting the arguments of the Province of Quebec that it should have special status. As the Premier explained why should it have special status if the French [—speaking Canadians] have equal rights and are protected in every province they live in? Once they see that they are protected in every province, wherever it is, that the French-speaking Canadians have equal rights, then there is no need for Quebec to have special powers that any other province should not have. This has, of course, been Mr. Trudeau's argument too—and it is the answer to that claim by the Province of Quebec.

• 1625

That was the view expressed by Mr. Crosbie in 1968 when both he and I were members of Mr. Smallwood's government.

These comments clearly establish a sound historical basis for the government's position on the Meech Lake accord. Indeed, it is the position taken by the former government to support the accord that reflects an aberration in this province's position, not that taken by the present administration.

Constitutions and constitutional change are not just affairs of governments and of first ministers. The Constitution belongs to the people of Canada, the ultimate source of the sovereignty of the nation. First ministers, therefore, cannot in effect sign a pact to implement the Meech Lake accord amendments without any change whatsoever and then literally force it on the millions of people who are genuinely concerned about the serious implications of the proposed constitutional change on the future of our nation. I cannot think of an approach more likely to undermine the legitimacy and durability of such change, and, in the end, the whole Constitution.

Yet since 1987 many of the leading proponents of the accord have continued to stifle any meaningful public involvement by questioning the patriotism of anyone who dares to speak critically of it and by attributing anti-Quebec motives to persons who raise genuine concerns about the consequences of implementing the proposed changes. When those efforts were unsuccessful, proponents of the accord claimed that refusal to accept the accord blindly is contributing to or causing the break up of the country. As a result, debate on the merits of what is contained in the accord has been indeed limited. It has largely been replaced by irresponsible, emotional and acrimonious rhetoric.

The process of constitutional reform cannot and should not include pressuring or cajoling change against the will of the majority of the people of the nation. Instead, it must be based on a full, fair and open discussion of the proposals for

[Traduction]

d'avoir ses lois en français et en anglais nous avons consenti à le faire. Le gouvernement de Terre-Neuve, à la demande de son premier ministre, a consenti à cela. C'était apporter là un argument massif pour combattre ceux de la province de Québec d'après laquelle cette dernière devrait bénéficier d'un statut spécial. Comme l'a bien dit le premier ministre, pourquoi le Québec aurait-il un statut spécial si les Canadiens francophones ont les mêmes droits et sont protégés dans toutes les provinces où ils vivent? À partir du moment où cette protection leur est assurée dans chaque province quelle qu'elle soit, à partir du moment où les Canadiens francophones ont les mêmes droits que les autres, il n'y a aucune raison pour que le Québec ait des pouvoirs spéciaux que n'auraient pas les autres provinces. C'était là également, bien entendu, l'argument de M. Trudeau et c'est la réponse à cette revendication de la province du Québec.

C'était l'opinion exprimée par M. Crosbie, en 1968, époque à laquelle lui et moi étions membres du gouvernement de M. Smallwood.

Ces commentaires constituent un précédent historique sans ambiguïté à la position du gouvernement sur l'Accord du lac Meech. En effet, c'est la position adoptée en faveur de l'Accord par le gouvernement précédent qui dévie de la position historique de notre province, et non celle adoptée par le gouvernement actuel.

Les constitutions et les amendements à leur apporter ne sont pas entre les seules mains des gouvernements et des premiers ministres. La Constitution appartient au peuple canadien, source ultime de la souveraineté de la nation. Aussi les premiers ministres ne peuvent-ils simplement signer une entente visant à adopter l'Accord du lac Meech sans aucun changement et l'imposer alors de force à des millions de personnes qui ont de graves appréhensions sur les répercussions de ces changements à la Constitution pour l'avenir de notre nation. Il est difficile de concevoir une attitude plus susceptible d'ébranler la légitimité et la pérennité de tels changements et, en dernier ressort, de toute la Constitution.

Mais depuis 1987 un grand nombre des défenseurs de l'Accord ne cessent d'étouffer toute participation publique en mettant en cause le patriotisme de quiconque ose s'élever contre l'Accord et en attribuant des sentiments anti-québécois à ceux qu'inquiètent les conséquences des changements proposés. Devant l'échec de leurs efforts, les défenseurs de l'Accord prétendent que le refus d'accepter l'Accord intégralement entraînera la désagrégation du pays, ce qui a eu pour effet de limiter la discussion sur la teneur de l'Accord et de la supplanter par une rhétorique passionnelle, irresponsable et acrimonieuse.

Aucune pression ne devrait être exercée, aucun changement ne devrait être extorqué, en matière de réforme constitutionnelle, contre la volonté de la majorité de la nation. Le processus de réforme constitutionnelle doit passer

[Text]

change. Neither political leaders nor ordinary citizens should be made to feel they are traitors to the nation merely because they express an opinion contrary to that of the proponents of the change or act on a judgment conscientiously developed on the basis of legitimate concerns for their province or for the nation.

The proposals put forward in 1986 by Quebec to address that province's constitutional concerns were a reasonable basis for negotiation, and there is no doubt that the Meech Lake accord was responsive to those proposals. But we will gain nothing if, by forcing acceptance of these proposals as minimum acceptable demands, we make the people of one province happy and, in the process, create great resentment and dissatisfaction among the people of other provinces in the Canadian federation.

Changes in the Constitution must not deal only with the concerns and demands of any single province, however meritorious in isolation. Although the changes may focus on the concerns of one province, they must address those concerns in a manner that takes into account the impact on other provinces and all Canadians and in a manner that respects the fundamental constitutional precepts of Canadian federalism.

Members of the committee can read the next couple of pages, Mr. Chairman, and I do not feel it is necessary for me to elaborate. In order to put the full position it would take an undue length of time, and it is there for the committee to read. I will go on now to page 5 of the brief.

Newfoundland's position with respect to the Meech Lake accord was not developed in a vacuum, or for bargaining purposes, or based on emotion. It was developed on the basis of a conscientious assessment of what we believe to be the fundamental constitutional precepts of Canadian federalism that the majority of the people of this nation would endorse. Others may view these precepts differently or may feel there are other precepts not addressed, but these are put forward to explain the basis for Newfoundland's position.

• 1630

First, there is more to being a Canadian than being a resident of a particular province or territory. Canada has a national identity that is more than the sum of its parts. Canada must not be allowed to degenerate into an association of provinces and territories known to the rest of the world simply as the Canadian economic community. There is a national organism that is the Canadian nation state.

Second, every citizen is equal to every other citizen, and we must never do anything that can in any manner diminish that equality.

Third, every province is equal in its status and rights as a province, even though there may be great disparity in economic size or population, and we must give voice to that equality in the second chamber of the federal Parliament.

[Translation]

par une discussion franche, ouverte, publique des propositions de modifications. Ni les chefs politiques ni les citoyens ordinaires ne devraient être mis au ban de la nation pour exprimer des opinions contraires à celles des défenseurs des modifications ou pour agir conformément à une opinion mûrement pesée et fondée sur des craintes légitimes pour la province ou pour la nation.

Les propositions faites en 1986 par le Québec pour répondre aux préoccupations d'ordre constitutionnel de cette province constituait une base raisonnable de négociation et l'Accord du lac Meech tient certainement compte de ces propositions. Mais il n'y a rien à gagner à imposer ces propositions en tant que constituant un minimum et à satisfaire ainsi les habitants d'une province tout en suscitant un vif ressentiment et un grand mécontentement parmi les habitants des autres provinces de la fédération canadienne.

Les changements de la Constitution ne doivent pas porter uniquement sur les revendications et préoccupations d'une seule province, quels que soient les mérites de celles-ci. Bien que les changements puissent porter essentiellement sur les préoccupations d'une province ils doivent également tenir compte des autres provinces et de tous les Canadiens, et ce de façon à respecter les principes constitutionnels fondamentaux du fédéralisme canadien.

Je laisse aux membres du comité le soin de lire les pages suivantes, monsieur le président, sans qu'il me soit nécessaire de m'y attarder. Il me faudrait trop de temps pour vous donner une vue complète de notre position, et le comité peut lui-même en prendre connaissance. Je vais passer maintenant à la page 5 du mémoire.

La position de Terre-Neuve sur l'Accord du lac Meech n'est pas sortie du néant, elle n'a pas été créée à des fins de marchandage, ce n'est pas une manifestation passionnelle. Elle part d'une évaluation approfondie de ce que nous considérons comme les principes constitutionnels fondamentaux du fédéralisme canadien, principes que la majorité des habitants de ce pays devraient approuver. D'aucuns peuvent voir ces principes sous un autre angle, ou considérer qu'il existe d'autres principes dont il n'a pas été tenu compte, mais ceux-ci sont invoqués pour expliquer la position de Terre-Neuve.

En premier lieu, être Canadien, c'est bien davantage qu'être résident d'une province ou d'un territoire particulier. Le Canada a une identité nationale qui est davantage que la somme de ses parties. Il ne faut pas laisser le Canada se désagréger en une association de provinces et de territoires connue du reste du monde comme étant simplement la communauté économique canadienne. Il existe un organe national qui émane de la nation canadienne.

En second lieu, il y a égalité entre chacun des citoyens, une égalité que nous devons préserver jalousement.

En troisième lieu, chaque province, dans son statut et par ses droits, est égale aux autres provinces, quelles que soient les disparités du nombre de la population ou de la richesse économique, et c'est la seconde Chambre du Parlement fédéral qui devrait servir de truchement à cette revendication d'égalité.

[Texte]

Fourth, although Canada is the beneficiary of contributions of people from a variety of cultural and ethnic backgrounds, and here I would emphasize our native people in particular, the nation was founded on the basis of an understanding between the French- and English-speaking colonies in North America, then administered by Great Britain, to build a nation with two languages. Of necessity, because of technical and other developments and a greater level of interchange between the people in the different parts of the nation, that has developed into a commitment to build a bilingual nation from coast to coast.

Finally, and this is reflected in subsection 36(1) of our Constitution Act of 1982, this nation and the individual provinces are collectively committed to promoting equal opportunities for the well-being of Canadians, furthering economic development to reduce disparity and opportunities, and providing essential public services of reasonable quality to all Canadians wherever they live in this country.

Mr. Chairman and members of the committee, I think those five items represent the primary constitutional tenets of Canadian federalism, and I believe they must be recognized in anything that we do in our constitution.

It is Newfoundland's position that the Meech Lake accord is seriously inconsistent with these fundamental constitutional precepts. It does not address the legitimate concerns of Quebec in a manner that takes into account the impact of the proposed constitutional changes on other provinces. Even the most ardent supporters of the accord, including the Prime Minister, admit that it is flawed.

Premier McKenna's proposal for a companion resolution is a useful and constructive initiative, at least to open up the debate and provide some means of meeting certain specific concerns with the accord in its present form, but it is too limited in scope. The government welcomes the fact that the companion resolution does address a number of specific concerns with the accord shared by Newfoundland and Labrador. These include ensuring that lawyers from the territories are eligible for appointment as Supreme Court justices, and facilitating the accession of the territories to provincehood without the requirement for unanimous provincial approval. In addition, it tries to respond to the concerns of aboriginal groups by adding their agenda items to the annual first ministers conference on the Constitution.

But the New Brunswick resolution makes no provision whatsoever for dealing with issues that are of major concern to Newfoundland—and probably to Manitoba, but I will let Manitoba speak for itself—and millions of Canadians in other provinces. These include unanimity for future amendments of the Constitution, particularly in the area of Senate reform, the affirmation of a special legislative role for one province that no other province would have, the undermining of the

[Traduction]

En quatrième lieu, bien que le Canada ait bénéficié de l'apport de peuples d'origines culturelles et ethniques variées, et là je voudrais donner une place particulière aux peuples autochtones, la nation a été fondée sur une entente entre les colonies francophone et anglophone de l'Amérique du Nord, à l'époque administrées par la Grande-Bretagne, aux fins d'édifier une nation où deux langues seraient parlées. Par la force des choses, en raison des progrès techniques et autres développements ainsi que d'échanges de plus en plus intenses entre les gens des diverses régions du pays, on en est venu à entreprendre de faire de la nation toute entière un pays bilingue.

Enfin, et c'est ce qui se traduit par le paragraphe 36(1) de la Loi constitutionnelle de 1982, cette nation ainsi que les provinces qui la constituent se sont collectivement engagés à donner à tous les Canadiens les mêmes chances de prospérité, de développement économique aux fins de réduire les disparités et d'égaliser les chances et de fournir des services publics essentiels de qualité acceptable à tous les Canadiens, dans quelque région où ils se trouvent.

Monsieur le président, membres du Comité, ces cinq points sont les principes constitutionnels fondamentaux du fédéralisme canadien, principes dont il convient de ne pas dévier dans tout ce que nous entreprenons.

Notre province considère que l'Accord du lac Meech porte gravement atteinte à ces cinq principes constitutionnels fondamentaux. Il ne répond pas aux revendications légitimes de Québec en tenant compte des répercussions, pour les autres provinces, des changements constitutionnels proposés et il n'est pas jusqu'au plus ardent défenseur de l'Accord, dont le premier ministre, qui ne reconnaissent pas que celui-ci a une tare.

La proposition d'accompagnement du Premier ministre McKenna constitue une initiative utile et positive qui permet tout au moins d'entamer la discussion et de répondre à certaines demandes précises concernant l'Accord sous sa forme actuelle, mais c'est une initiative qui est trop restreinte. Le gouvernement accueille favorablement le fait que la résolution d'accompagnement répond à certaines craintes relatives à l'Accord éprouvées par les habitants de Terre-Neuve et du Labrador. Au nombre de celles-ci, mentionnons le fait que des juristes des territoires devraient pouvoir être nommés comme juges à la Cour suprême et le fait que les territoires devraient accéder à l'état de province sans le consentement unanime des autres provinces. Par ailleurs, la résolution d'accompagnement s'efforce d'apaiser les craintes des groupes autochtones en mettant à l'ordre du jour de la conférence annuelle des premiers ministres sur la Constitution les questions qui les touchent.

Mais la résolution du Nouveau-Brunswick ne prévoit nullement le règlement de questions capitales pour Terre-Neuve—et probablement également pour le Manitoba, mais je laisse à cette province le soin de plaider sa cause—et de millions de Canadiens des autres provinces. Au nombre de ces questions je mentionnerais l'unanimité en faveur d'amendements à apporter à la Constitution, en particulier dans le domaine de la réforme du Sénat, l'affirmation d'un

[Text]

Canadian Charter of Rights and Freedoms and the matter of the limitation of the federal spending power. Of equal concern, as so many persons have eloquently pointed out to this committee in both oral and written submissions, is the fact that there is no requirement that the ratification of the Meech Lake accord be contingent on the simultaneous implementation of the companion resolution. Therefore, there is in fact no guarantee that the changes, however desirable, will ever be made.

• 1635

In theory, assuming the companion resolution could come into force at the same time as the accord, it is possible to consider more so-called add-ons that could attempt to accommodate the concerns of Newfoundland and Labrador in the accord. For example, to accommodate the concerns regarding the creation of a special legislative status for one province, two subsections could be added to the distinct society clause to ensure that the Canadian Charter of Rights and Freedoms was in no way affected, and to state that nothing in the section conferred on the legislature and Government of Quebec any jurisdiction in excess of the jurisdiction or powers exercisable by all other provinces, all other provincial legislatures and governments.

Also, a new, expanded preamble to the Constitution Act as suggested by Newfoundland could be added to set out all the fundamental characteristics of Canada and Canada's distinct national identity, as well as to clarify what is meant by Quebec's distinct society.

With respect to the government's concern about the extension of the unanimity requirement to include, amongst other things, Senate reform, if this concern can only be addressed through an add-on, then either provisions would have to be implemented for immediate triple-E Senate reform or an additional clause would have to be added to provide that an amendment relating to the Senate could be made under the general amending formula. This would effectively reverse what is done in the Meech Lake accord, as of course does Premier McKenna's proposal respecting the establishment of new provinces.

Again, in theory, an add-on could subject the immigration provision to some future adjustment that would be more acceptable, while concerns about the spending power limitations could be addressed through two new subsections, and I have already suggested in other documents what these could be and the precise wording of them.

However, having said this, if one takes a reasonable, rational view of such add-ons, it makes little sense to add something in clause A and then take the same thing away in clause B. Such an approach creates unnecessary complications in the Constitution and will inevitably create even more difficulties of interpretation for the courts.

[Translation]

rôle législatif réservé à une province et à une seule, l'ébranlement de l'édifice de la Charte canadienne des droits et des libertés et la limitation du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Question tout aussi préoccupante, comme l'ont souligné éloquentement devant ce Comité tant de personnes, dans des exposés et dans des mémoires, à savoir le fait que la ratification de l'Accord du lac Meech n'est nullement liée à la mise en oeuvre simultanée de la résolution d'accompagnement. Il n'existe donc en réalité aucune garantie que les changements, si désirables soient-ils, soient jamais réalisés.

Théoriquement, à supposer que la résolution d'accompagnement entre en vigueur concurremment avec l'Accord, on peut envisager d'autres «ajouts» aux fins de répondre aux préoccupations de Terre-Neuve et du Labrador concernant l'Accord. C'est ainsi qu'on pourrait ajouter deux paragraphes à la clause de la société distincte, pour apaiser les craintes concernant la création d'un statut législatif propre à une province, aux fins de veiller à ce que la Charte canadienne des droits et des libertés ne soit nullement compromise et pour préciser que rien dans cet article ne confère à l'administration et au gouvernement du Québec de droits autres que les droits ou pouvoirs exercés par toutes les autres provinces, toutes les autres administrations provinciales et gouvernements.

On pourrait également envisager, comme le propose Terre-Neuve, de faire précéder la Loi constitutionnelle d'un nouveau préambule élargi dans lequel seraient exposés toutes les caractéristiques fondamentales du Canada et de l'identité nationale distincte de notre pays, tout en précisant également ce qu'on entend par la société distincte du Québec.

Quant à la crainte du gouvernement sur l'extension de l'exigence d'unanimité aux fins d'inclure, entre autres, une réforme du Sénat, si cette crainte ne peut être apaisée que par un ajout, on pourrait envisager soit de mettre en oeuvre les dispositions pour une réforme immédiate d'un Sénat élu, égal et efficace, soit ajouter une disposition assurant qu'un amendement sera apporté, dans le cadre de la formule générale d'amendement, concernant le Sénat. Ce serait là défaire ce qu'accomplit la l'Accord du lac Meech, et c'est également ce que fait la proposition du Premier ministre McKenna concernant l'établissement de nouvelles provinces.

Là encore, théoriquement, un ajout pourrait rendre plus acceptable la disposition sur l'immigration et en ce qui concerne les craintes sur les limitations des pouvoirs de dépense on pourrait ajouter de nouveaux paragraphes sur la teneur précise desquels j'ai déjà parlé dans d'autres documents.

Toutefois, ceci étant dit, et compte tenu des arguments raisonnables et rationnels en faveur de tels ajouts, il semble absurde d'ajouter une chose à l'article A pour le retirer ensuite de l'article B. C'est là grever la Constitution de complications inutiles qui engendreront, à leur tour, des difficultés encore plus grandes d'interprétation par les tribunaux.

[Texte]

Clearly this is not a desirable way to undertake constitutional reform and is no substitute for the political will to come up with meaningful, well thought out revisions to the accord that will be accepted by the majority of Canadians in all parts of the country and ensure the durability and legitimacy of the reforms.

I believe the Meech Lake accord must be reopened and can be rewritten to respond fully and fairly to Quebec's original proposals, while remaining faithful to federalism. To this end, Newfoundland has put forward detailed proposals for a revised constitutional accord.

Because this again has been in the public domain for some time I just want to summarize the five proposals that we think can legitimately address Quebec's genuine concerns but also be faithful to federalism.

The recognition of Quebec as a distinct society in a revised preamble to the Constitution Act of 1987 responds to Quebec's original proposal, but at the same time respects the fundamental precepts of the equality of all citizens and the equality of provinces.

Newfoundland recommends that Quebec's proposal for a constitutional veto be addressed through special votes in the Senate. Under Newfoundland's proposal, Quebec, through its senators acting at the national level, would have an effective veto over constitutional amendments affecting linguistic or cultural rights or civil law judges on the Supreme Court of Canada. This would respect the fundamental precept of the equality of the provinces since it would not give the Quebec legislature or government a status that no other provincial legislature or government had.

• 1640

About the limitation on the federal spending power, Quebec, and other provinces sharing Quebec's view, including this province, do have a legitimate concern that unilateral federal action in the exercise of spending power, although there has been decreasing concern about that in recent years, could encroach on areas of exclusive provincial jurisdiction. Newfoundland therefore supports the basic limitation on the federal spending power set out in the Meech Lake accord. It is necessary, however, to add a new subsection to the Meech Lake provisions to provide that the opting-out-with-compensation provisions would not apply to any national program expressly declared by Parliament to be a response to the commitment set out in subsection 36.(1) of the Constitution Act of 1982.

Quebec and the other provinces can be given appropriate roles in the appointment of Supreme Court of Canada judges by requiring that all civil law judges appointed by the federal government to the Supreme Court of Canada be subject to

[Traduction]

Ce n'est pas ainsi qu'il est recommandé d'entreprendre une réforme constitutionnelle. Ce n'est pas non plus une façon, pour la volonté politique, de se concrétiser par des révisions à l'Accord intelligentes et mûrement pesées, révisions qui seront acceptées par la majorité des Canadiens dans toutes les régions du pays et assureront la pérennité et la légitimité des réformes.

C'est pourquoi je considère que l'Accord du lac Meech devrait être remis sur le métier et retravaillé pour répondre intégralement et en toute justice aux propositions du Québec tout en restant fidèle au fédéralisme. À cette fin Terre-Neuve a fait des propositions détaillées d'une révision de l'Accord constitutionnel.

Cette question faisant depuis quelque temps l'objet de discussions publiques, je voudrais simplement résumer les cinq propositions qui répondent à notre avis, de façon légitime aux inquiétudes réelles du Québec tout en respectant l'esprit du fédéralisme.

En reconnaissant Québec comme société distincte dans un préambule révisé à l'Entente constitutionnelle de 1987, on satisfait à la proposition originelle du Québec tout en respectant les principes fondamentaux de l'égalité de tous les citoyens et de l'égalité des provinces.

Terre-Neuve recommande de satisfaire à la proposition de Québec d'un veto constitutionnel par des votes spéciaux du Sénat. Avec la proposition de Terre-Neuve le Québec, par le truchement de ses sénateurs intervenant au niveau national, aurait un veto effectif à tout amendement constitutionnel portant atteinte aux droits linguistiques ou culturels ou concernant les juges de droit civil à la Cour suprême du Canada. Cette recommandation respecte le principe fondamental de l'égalité des provinces en n'accordant pas au gouvernement ou à l'administration du Québec un statut que n'aurait pas un autre gouvernement ou une autre administration provinciale.

Même si les inquiétudes à cet égard sont moins vives depuis quelques années, le Québec, et les autres provinces qui partagent sa position dont la nôtre, ont des raisons valables de craindre que le gouvernement fédéral, en exerçant unilatéralement son pouvoir de dépenser, empiète sur des domaines de compétence provinciale exclusive. Par conséquent, Terre-Neuve appuie les limites fondamentales imposées par l'Accord du lac Meech au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Il importe cependant d'ajouter un nouveau paragraphe à l'Accord précisant que les dispositions prévoyant une compensation financière en cas de non-participation à un programme national ne s'applique pas dans le cas où le Parlement a expressément déclaré que la mise en oeuvre de ce programme découle du paragraphe 36.(1) de la Loi constitutionnelle de 1982.

Il est possible de faire participer le Québec et les autres provinces à la nomination des juges de la Cour suprême du Canada en soumettant les nominations de juges civilistes à cette cour à l'approbation des sénateurs du Québec et celles

[Text]

the approval of the senators from Quebec and all common law judges appointed to the Supreme Court of Canada be subject to the approval of the senators from the common law provinces and territories. Again, this is a method of being faithful to Quebec's original proposal respecting participation in the appointment of Supreme Court of Canada judges and at the same time being faithful to federalism.

About immigration, Newfoundland has proposed the deletion of the provisions of the political accord, because frankly they are unworkable as they are, and I think most people now recognize that. We have also proposed a variation of the Meech Lake accord proposed constitutional amendments to require that the constitutional entrenchment of any immigration agreement negotiated between the federal and provincial governments be subject to the general amending procedure. By this means we can ensure that any agreement affecting future immigration would not be entrenched unless it had a substantial level of approval in the country. Should it become necessary in the future, such agreements could be similarly amended.

The foregoing reflects the views of Newfoundland on the changes necessary to cause the Meech Lake accord to be changed so as to be sincerely responsive to Quebec's five original proposals, but to remain faithful to federalism. The Meech Lake accord, however, addresses matters other than the five original Quebec proposals. Newfoundland believes some aspects of the provisions of the Meech Lake accord relating to these other matters need revision as well.

In conclusion, the Government of Newfoundland and Labrador sincerely believes it is possible to negotiate a new or revised accord that will work constructively towards this end. Equally, the government sincerely believes failure to accept the Meech Lake accord will not result in a constitutional impasse. It will lead eventually to a better accord and the strengthening of our nation for the benefit of all Canadians.

It is imperative that we put in place a constitutional structure the whole nation, including Quebec, can embrace. I am firmly convinced we have to ensure that any amendments to our Constitution must remain faithful to the fundamental precepts of Canadian federalism and must reflect reasonably representative approval of the majority of Canadians. The Meech Lake accord does not meet this test. But with goodwill and determination and the meaningful involvement of the Canadian people, and, I should add, a willingness on the part of everybody to compromise, we can find a new accord that will sincerely respond to Quebec's legitimate concerns but at the same time strengthen our sense of national community rather than lead to national disintegration and national discord.

• 1645

Mr. Chairman and members, I thank you for giving me this opportunity to present the views of the Government of Newfoundland and Labrador.

The Chairman: Thank you, Premier Wells. We will now go to a period of questions. Mr. Reid will lead off from the government side.

[Translation]

des juges de *common law* à l'approbation des sénateurs des provinces et des territoires sous le régime de la *common law*. Voilà une façon de respecter la condition posée par le Québec au sujet de la composition de la Cour suprême du Canada tout en respectant l'esprit du fédéralisme.

Terre-Neuve réclame la suppression des dispositions de l'Accord du lac Meech portant sur l'immigration puisqu'elles sont de toute façon inapplicables, ce qui est maintenant généralement admis. Nous avons également réclamé que la constitutionnalisation de toute entente touchant l'immigration négociée entre le gouvernement fédéral et un gouvernement provincial soit assujettie à la formule de modification générale. De cette façon, nous nous assurerons que toute entente sur l'immigration inscrite dans la Constitution aura le soutien voulu dans le pays. Si cela se révèle nécessaire, elle pourrait également être modifiée de la même façon.

Je viens de vous exposer les changements que Terre-Neuve estime nécessaire d'apporter à l'Accord du lac Meech pour qu'il respecte les cinq demandes présentées à l'origine par le Québec tout en respectant l'esprit du fédéralisme. Or, l'Accord du lac Meech va au-delà de ces demandes. Terre-Neuve est d'avis que certains aspects des autres dispositions de l'Accord doivent également être modifiées.

En conclusion, le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador croit sincèrement qu'il est possible de négocier un nouveau accord ou de réviser l'accord existant pour qu'il atteigne les objectifs fixés. Par ailleurs, il est tout aussi convaincu que le rejet de l'Accord du lac Meech ne provoquera pas une impasse constitutionnelle, mais conduira plutôt à un meilleur accord consolidant notre pays dans l'intérêt de tous les Canadiens.

Il est essentiel que nous mettions en place une structure constitutionnelle acceptable à tout le pays, y compris au Québec. Je suis fermement convaincu que tous les amendements d'ordre constitutionnel doivent respecter l'esprit du fédéralisme canadien et recevoir le soutien de la majorité des Canadiens. L'Accord du lac Meech n'atteint pas cet objectif. Si les principaux intervenants sont prêts à faire preuve de bonne volonté, de détermination, et je dirais même de souplesse, et si tous les Canadiens peuvent vraiment participer au processus, je crois que nous pourrions négocier un nouvel accord qui répondra aux aspirations légitimes du Québec qui soit source d'unité nationale plutôt que de désunion et de discorde.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de présenter la position du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador.

Le président: Je vous remercie, monsieur le premier ministre. M. Reid, député ministériel, ouvrira la période des questions.

[Texte]

Mr. Reid: Premier, I too would like to thank you on behalf of at least my colleagues over here, but I think all of my colleagues on the committee, for coming, for taking the time. I recognize the bind you get into as a leader of a government before a Commons committee, but your coming and talking to us and giving us the opportunity to ask some questions I think will make a big difference as we try to grapple with what has been put before us by the House of Commons, by the leaders of our parties. We recognize that we are up against a time constraint, a bit of a process constraint—but a challenge, because if the Canadian people are saying anything it is to come to grips with this, both to us as politicians and to all of us as Canadians. A number of my colleagues I know have questions. I may jump around a bit; that is not unusual.

Do you agree that the process we have followed has stemmed from the agreement in Edmonton in 1986, where the premiers came together without the federal government and unanimously accepted the five proposals of Quebec?

Mr. Wells: I am not sure that the process has stemmed from it. The initiative to deal with it undoubtedly had its genesis in the Edmonton understanding, and there is no question that the primary elements of the Meech Lake accord were intended to respond to Quebec's concerns and concerns that Quebec had for its refusal to accept or approve of the constitutional changes that took place in 1982.

Mr. Reid: Yes. I apologize. You are right; "process" was not the word I wanted. But I think you have answered my question to the extent that what we are dealing with here in substance has responded to those concerns. I think clearly—and I would like you to correct me if I am wrong—that the intent at the time was recognizing that a number of things had to be done within the Constitution, and bringing Quebec back to the table was a primary focus. It was, as people have called it, Quebec's turn. It was to redress the wrong. It was to make good on the promise of 1980. Do you acknowledge that this drove and has driven a lot of it?

Mr. Wells: No. I do not acknowledge all of the elements that you say. I do acknowledge that the motivation for it was to make the kinds of changes that would induce Quebec willingly to approve of the constitutional changes that took place in 1982. You and I differ when you say that it was intended to redress the wrongs of 1982. I think that is a concept that from time to time has a certain level of popularity or becomes accepted as conventional wisdom by those who do not look at the reality and the historical facts of 1982. When you go back and examine the history of the developments in 1982, I suggest to you that that summation is unworthy and inaccurate, in the same way that I suggest to you that Premier Ghiz's comments yesterday... when he described, slightly differently, the same concept that 1982 was for the other provinces and Meech Lake was for Quebec, that the other provinces got what they wanted in 1982 and it was now Quebec's turn. That becomes accepted as conventional wisdom until you look at the foundation for it—and it has no foundation in fact at all.

[Traduction]

M. Reid: Monsieur le premier ministre, j'aimerais vous remercier, au moins au nom des collègues de mon parti, et je devrais ajouter de tous mes collègues du comité, d'avoir pris le temps de venir aujourd'hui. Je comprends la position difficile dans laquelle vous vous trouvez en tant que chef de gouvernement comparaisant devant un comité de la Chambre des communes du Canada, mais je pense que le fait que vous soyez venu discuter avec nous et répondre à nos questions nous aidera beaucoup dans nos travaux. Je sais que le temps et le processus, dans une certaine mesure, se sont ligüés contre nous, mais le défi que nous devons relever à la demande des Canadiens, c'est néanmoins de proposer des moyens valables de sortir de l'impasse dans laquelle nous nous trouvons. Je n'oublie pas que d'autres collègues ont des questions à poser. Excusez-moi si je fais un peu de coq à l'âne comme cela m'arrive à l'occasion.

Êtes-vous d'avis que le processus que nous avons suivi découle de l'accord conclu à Edmonton en 1986? À cette occasion, les premiers ministres provinciaux se sont réunis, sans le gouvernement fédéral, et ont accepté unanimement les cinq propositions soumises par le Québec.

M. Wells: Je ne suis pas sûr que le processus découle de cette réunion, mais il est certain que l'idée de l'Accord du lac Meech remonte à l'entente conclue à Edmonton et que son objectif premier était de répondre aux demandes présentées par le Québec pour accepter les modifications constitutionnelles adoptées en 1982.

M. Reid: Vous avez raison. Je n'aurais pas dû utiliser le mot «processus». Je pense cependant que vous avez répondu à ma question dans la mesure où vous avez dit que l'accord répondait aux demandes du Québec. Corrigez-moi si j'ai tort, mais il me semble qu'à l'origine on s'est entendu pour reconnaître que certaines modifications à la Constitution s'imposaient, et qu'il fallait accorder la priorité au retour du Québec à la table constitutionnelle. Comme on l'a dit, c'était au tour du Québec. L'objectif visé était de réparer l'injustice faite au Québec et de respecter l'engagement pris en 1980. N'estimez-vous pas que c'était là l'objectif premier de l'accord?

M. Wells: Non. Je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous avancez. Je reconnais que l'objectif visé était de modifier la Constitution de 1982 de manière à ce que le Québec puisse l'approuver. Je ne pense pas qu'on cherchait à réparer une injustice commise. C'est une idée fausse qu'on a répandue et que partagent ceux qui oublient vraiment ce qui s'est passé en 1982. Cette perception de la réalité ne se justifie pas lorsqu'on étudie vraiment les faits. Je m'oppose d'ailleurs à ce que le premier ministre Ghiz a dit hier dans des termes un peu différents, c'est-à-dire qu'en 1982 les provinces autres que le Québec ont obtenu ce qu'elles souhaitaient et que c'était maintenant au tour du Québec. Les faits contredisent totalement cette perception.

[Text]

If you look at the 1982 Constitution Act, you will see very clearly that only two specific provisions named any one province. One was the provision providing for bilingualism in New Brunswick, and every province of Canada could have had that if only they were willing to agree to adopt official bilingualism as a constitutional provision. It is my earnest desire to see every province of this country adopt that as an official position with the least possible delay.

• 1650

The second is section 59. When you look at section 59 of the Constitution Act you will see that was for the Province of Quebec. That made special provision to attract the support of the Province of Quebec.

Section 59 provides for the non-implementation of any constitutional change made under section 23 in any province where it was not officially approved. So this was put in there at the instance, really, of Quebec. It provides specifically for Quebec. It provides for the non-implementation of the language rights provided for in subsection 23(1).

There are other provisions I could think of. Section 40, for example, is the provision respecting compensation where a province opts out of any transfer of legislative powers affecting education or other cultural matters. That was put in really to respond to the wishes of Quebec, and to induce Quebec to accept the 1982 agreement.

There is nothing else specific for other provinces as such. The Charter of Rights, the amending procedures, and the commitment to equalization benefit all provinces, including Quebec.

It is trite to make the statement that 1982 was for the other provinces and Meech Lake was for Quebec. It has no real foundation when you examine the historical facts.

Mr. Reid: I do not think that is a debate I want to take up. I mean, some time at some other place I would, because I do not think I would put it in as stark terms.

It flows from what I believe was a commitment we made to Québec as Canadians in 1980. I would use your words back, I guess, by saying make it able so that they could willingly take it up. We obviously did not do that. For a whole number of reasons it did not happen, so we have gone on from there. However, that is neither here nor there.

I am interested in the federalism thing, because I think this is important. You have talked about that. Federalism has had a lot of connotations in this province. It has been a concern over a number of years. It has been a concern in this country, what it means and the manifestations it takes. I have to tell you that in going through the five you talk about, there is no question that few Canadians would argue with most of them, and in broad terms with any of them, obviously.

One I would like to pursue a little bit is the question of every province being equal in its status and its rights. That obviously leads to the concern about the impact of the distinct society and some of the other clauses, interpretive

[Translation]

Deux dispositions seulement de l'acte constitutionnel de 1982 visaient une province en particulier. Dans le premier cas, il s'agissait du Nouveau-Brunswick dont on reconnaissait le bilinguisme officiel, disposition qui aurait pu s'appliquer à toutes les provinces si elles avaient été prêtes à devenir officiellement bilingues. Je désire ardemment que toutes les provinces adoptent cette position dans les plus brefs délais.

La seconde disposition est l'article 59. Cet article a été inclus dans la Constitution pour essayer d'obtenir l'appui du Québec.

L'article 59 prévoit la non-application des changements constitutionnels prévus en vertu de l'article 23 dans toute province qui ne les aurait pas officiellement approuvés. Cet article vise donc spécifiquement le Québec qu'il soustrait à l'application des dispositions touchant les droits linguistiques figurant au paragraphe 23(1).

D'autres dispositions visaient également le même objectif. Je songe à l'article 40, par exemple, qui prévoit une compensation lorsqu'une province refuse de transférer au Parlement du Canada des compétences législatives en matière d'éducation ou dans d'autres domaines culturels. Cette disposition a été prévue dans la Constitution de 1982 pour inciter le Québec à l'adopter.

Aucune autre disposition ne vise une province en particulier. La Charte des droits, la formule d'amendement et la constitutionnalisation de la péréquation profitent à toutes les provinces, y compris au Québec.

Il est banal de dire qu'en 1982 on s'est occupé des autres provinces que le Québec, et que maintenant, c'est au tour du Québec. Les faits démentent cette opinion.

M. Reid: C'est un débat dans lequel je ne voudrais pas me lancer aujourd'hui. Je le ferai peut-être ailleurs et à un autre moment, car je ne serais certainement pas aussi catégorique que vous.

J'estime que l'Accord du lac Meech découle d'un engagement pris par les Canadiens envers le Québec en 1980. Comme vous l'avez dit, on a cherché à rendre la Constitution acceptable au Québec, mais on n'y est pas parvenu. Pour toutes sortes de raisons, le Québec s'y est opposé, et voilà ce qui explique où nous en sommes. Évidemment, cela ne nous avance guère.

Je m'intéresse à ce que vous avez dit au sujet du fédéralisme, car c'est important, à mon avis. Cette province se pose beaucoup de questions depuis des années au sujet du fédéralisme. Le pays tout entier a cherché à donner un sens à ce principe. Plus de Canadiens trouveraient à redire aux cinq principes qui sous-tendent, à votre avis, le fédéralisme.

Vous avez affirmé que chaque province jouit d'un statut et de droits égaux. J'aimerais revenir là-dessus. Cela vous amène à croire que la clause sur la société distincte ainsi que d'autres clauses, et en particulier, la clause interprétative,

[Texte]

primarily, that you have raised a genuine concern would give a legislative power that is not applicable anywhere else. Obviously the "preserve", and the McKenna "preserve and promote", as well as in the original accord you believe would give a legislative power, a new power that Quebec would have that other provinces would not.

Mr. Wells: I do not cast it in the term of a new power. It would alter the legislative status between Quebec and the other provinces. You see, the jurisdiction and legislative powers under our total Constitution are not all spelled out in the Constitution.

Mr. Reid: Right.

Mr. Wells: Over the years many of them have been interpreted and construed by the courts as events unfold and circumstances change.

It is really in those kinds of areas rather than what is rigidly written that it caused concerns. When you affirm a legislative role, you have to acknowledge, with great respect, there is only one role for a legislature: it is a legislature; it serves the function of allowing politicians to let off hot air once in a while, but its primary function is to legislate. When you affirm a role to preserve and promote, not the distinct society of Quebec, but the distinct identity of Quebec that is reflected in the distinct society that the courts are mandated to recognize and interpret the whole of the Constitution to recognize, then clearly it conveys a power, or it acknowledges a role for them to legislate, because there is no other role, other than to pass laws through our legislature.

• 1655

Mr. Reid: So clearly it does. If we were to acknowledge that, and I use my words very carefully, you would argue that the McKenna proposal for New Brunswick would do the same, or would you?

Mr. Wells: No. I have not looked at it in the last few days, but my recollection of it is that it would essentially do no more than every province is willing to do to preserve and promote the language, the equality of language, and it provides for essentially what is provided for in the language sections of the Charter, to enhance and develop that. It does not give a general overriding legislative role that the so-called distinct society clause does. It requires New Brunswick to preserve and promote the linguistic duality of New Brunswick that is recognized in the Constitution Act of 1982. That is my recollection of it.

Mr. Reid: I stand to be corrected on this, but clearly Premier McKenna, in my recollection, viewed it as a real recognition of a New Brunswick society that he saw. It was important that it be protected.

The point I am leading to, though, is that provinces are not equal, at least to the extent that equal would be something I would look on as a level playing field, to use that awful political term, where everybody is exactly the same and everybody has the same rights. Quite clearly, we have heard a lot about the Newfoundland education system. We know about certain rights and privileges that exist in Prince Edward Island and in different parts of the country. They are not all legislative, I grant you, but some certainly are. There are some powers there.

[Traduction]

confèreraient au Québec des pouvoirs législatifs dont ne jouissent pas les autres provinces. Vous estimez que le mot «préserver» figurant dans l'Accord du lac Meech et les mots «préservation et promouvoir» qu'on retrouve dans la résolution McKenna confèreraient au Québec des pouvoirs législatifs dont ne disposent pas les autres provinces.

M. Wells: Je ne dis pas que ces dispositions confèrent de nouveaux pouvoirs au Québec, mais qu'elles modifieraient le statut législatif du Québec et des autres provinces. Les compétences et les pouvoirs législatifs ne sont pas tous expressément énoncés dans la Constitution.

M. Reid: C'est juste.

M. Wells: Au fil des ans et des circonstances, les tribunaux les ont précisés.

Ce n'est donc pas tant ce qui est expressément prévu dans la Constitution qui me préoccupe. Lorsqu'on confère un rôle législatif, il faut bien reconnaître que le rôle d'une assemblée législative est surtout de légiférer, et pas tant de permettre aux hommes politiques de se faire valoir. Par conséquent, si la Constitution reconnaît au Québec le rôle de préserver et de promouvoir non pas une société distincte, mais un caractère distinct, cela confère clairement à son assemblée législative le pouvoir de légiférer en ce sens, car c'est sa fonction même. Qui plus est, les tribunaux sont censés interpréter la Constitution en fonction de la clause sur la société distincte.

M. Reid: Si c'est la cas, et je soupèse mes mots, n'en diriez-vous pas autant au sujet du rôle que confère au Nouveau-Brunswick la proposition McKenna?

M. Wells: Non. Je ne l'ai pas relue ces derniers jours, mais si je me souviens bien, la proposition McKenna n'impose aucune autre obligation aux provinces que celle qu'elles ont acceptées en ce qui touche la préservation et la promotion des deux langues, et elle ne fait que réaffirmer les articles de la Charte portant sur les questions linguistiques. La proposition ne confère pas de rôle législatif prépondérant comme ce qu'on appelle la clause sur la société distincte. Si je ne m'abuse, elle ne fait qu'obliger le Nouveau-Brunswick à préserver et à promouvoir la dualité linguistique de la province comme le reconnaît la Loi constitutionnelle de 1982.

M. Reid: Je me trompe peut-être, mais je pense que le Premier ministre McKenna reconnaissait ainsi l'importance de protéger la société du Nouveau-Brunswick.

Là où je veux en venir, c'est que les provinces ne sont pas égales, du moins pas dans la mesure où elles peuvent être traitées exactement de la même façon. On a beaucoup parlé du système d'enseignement à Terre-Neuve. Nous savons que les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard jouissent de certains droits et privilèges dont ne jouissent pas d'autres Canadiens. Ces pouvoirs ne sont pas tous d'ordre législatif, je l'admets, mais certains le sont. Quoi qu'il en soit, ils existent.

[Text]

My argument would be that it is probably a good thing. We recognize that we need to do things differently in different parts of the country in recognition of our history and our culture and in some cases our economic well-being, the way things have evolved. I do not want to put words in your mouth. I suspect you will disagree with me, but I would like to hear where you come from on that, because it is very fundamental. It is important in this, from the way I think you view it and clearly the way I view the question.

Mr. Wells: There is nothing in the existing differences. There are relatively minor differences in constitutional provision for provinces, with one major exception only in the existing constitutional provisions.

In terms of education, the principle of the authorization for special arrangement is provided for in the Constitution Act of 1867. For general provinces and for Quebec, it is provided for in that act. Three other provinces became provinces as a result of negotiating terms of union—British Columbia, Prince Edward Island and Newfoundland—and they are the only three provinces that really negotiated terms. Although people involved in public life in Manitoba, Saskatchewan and Alberta had some input, they were creations of the federal government and federal territories.

The three existing jurisdictions that negotiated terms were P.E.I., British Columbia and Newfoundland, and those terms of union also contain provision for or accommodation for existing differences with respect to education. But there are no essential jurisdictional differences. There is no creation of a legislative role for one province that does not exist for any other.

For example, Professor Hogg, in his opinion, points to a jurisdictional difference that he talks about in respect of the transfer of lands to the three western provinces, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta, that were created out of the Northwest Territories and in respect of which from the time of their creation the federal government reserved the lands and the mineral rights. So in 1930 there was a massive effort in western Canada to treat those provinces the same as every other province.

• 1700

The irony of Professor Hogg's comment is that the objective of that change was to treat those three provinces the same as every other province. The effect of the 1930 amendment was to put those under section 109 of the BNA Act. As with any other piece of land, if somebody else has a prior claim or prior title, you can only transfer it subject to any title that exists. They were transferred subject to any mineral rights or claims that existed for the CPR or anybody else who had them. They were transferred subject to the rights of native people to hunt over certain of the lands without restriction. It was not a question of creating a differential jurisdiction. The real objective was to ensure constitutional equality for the three western provinces.

So this concept of big differences and therefore this difference now being justified I believe cannot be supported when you examine the details.

[Translation]

Je ne crois pas qu'il y ait lieu de déplorer le fait que certaines distinctions s'imposent entre les différentes parties du pays compte tenu de leur histoire, de leur culture et, dans certains cas, de leur développement économique. Je ne voudrais pas vous faire dire quoi que ce soit, et je présume que vous ne serez pas d'accord avec moi, mais j'aimerais savoir quel est votre avis sur cette question fondamentale. J'y attache beaucoup d'importance, et vous aussi assurément.

M. Wells: Ces différences ne sont pas très importantes. La Constitution n'établit que des différences mineures entre les provinces, sauf dans un domaine.

Les pouvoirs spéciaux conférés en matière d'éducation au Québec et aux autres provinces sont énoncés dans la Loi constitutionnelle de 1867. Trois provinces ont négocié leurs conditions d'union à la Confédération, soit la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve. Ce sont les seules provinces qui l'aient vraiment fait. Même si les hommes politiques du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ont eu leur mot à dire, ces provinces ont été créées par le gouvernement fédéral à même les territoires fédéraux.

L'Île-du-Prince-Édouard, la Colombie-Britannique et Terre-Neuve ont donc négocié certains arrangements en matière d'éducation. Les compétences des provinces sont essentiellement les mêmes. Aucune d'entre elles ne s'est vu conférer un rôle législatif distinct.

Le professeur Hogg fait cependant ressortir une différence en matière de compétence en ce qui touche le transfert des terres dans le cas du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. Au moment de la création de ces provinces à partir des Territoires du Nord-Ouest, le gouvernement fédéral s'est réservé des terres ainsi que les droits miniers sur celles-ci. En 1930, on s'est vraiment efforcé de traiter les provinces de l'Ouest de la même façon que les autres.

L'ironie dans ce que le professeur Hogg fait valoir, c'est que l'objectif de ce changement était de traiter ces trois provinces de la même façon que toutes les autres. L'amendement proposé en 1930 assujettissait ces terres à l'article 109 de l'AANB. Comme c'est le cas pour tous les transferts fonciers, la propriété de ces terres ne pouvait être transférée que sous réserve des intérêts existants. Elles ont donc été transférées sous réserve des droits miniers ou des titres appartenant au CPR ou à tout autre propriétaire. Elles ont été transférées sous réserve des droits de chasse illimités concédés aux autochtones sur certaines terres. On ne cherchait pas à établir des différences de compétence. L'objectif visé était d'assurer l'égalité constitutionnelle des trois provinces de l'Ouest.

J'estime donc que les faits démentent l'existence de distinctions importantes entre les provinces.

[Texte]

There is one major difference constitutionally. The province of Quebec has a civil law system that is different from the common law system of the other nine provinces. But again, that is not a jurisdictional or status difference. It is an accommodation of a reality, a sociological reality that this was the legal system the people of Quebec were used to and understood and it was the legal system they wanted to continue after Confederation. It was entirely an appropriate and proper thing to do. Besides, who is to say it is not an infinitely better system than the common law system? There are many common law lawyers who would suggest it may be. So those are not differences of status or jurisdiction. They are differences of characteristics, of kind.

Mr. Rompkey: I too want to welcome the premier and those with him, and to thank him for appearing not simply before us to present his views but before the people who are listening by electronic means across the country. I want to give him the chance to elaborate on some of the issues he raised in his testimony.

First of all, in the proposal submitted by your government you provide for a new subsection to be added to the spending power limitations to ensure that they would not apply to any program expressly declared by Parliament to be pursuant to subsection 36.(1). We have had a lot of debate about that in the committee, and I want you to give us your views on why that new subsection is necessary.

Mr. Wells: There is nothing in section 106 in the Meech Lake accord that would in any manner prohibit or specifically limit expenditure of federal funds to correct regional economic disparity, particularly under subsection 36.(1). But you know and I know the political reality, because we have been living with it for decades now.

With the greatest of goodwill the federal government... And believe me, ladies and gentlemen, do not underestimate the level of goodwill that exists in this country, because only in a country where there was such an abundance of goodwill and understanding and sincere interest and concern for all the people of this country could a national government create and live with the kind of commitment there is in subsection 36.(1) and provide for equalization payments and transfers to individuals to ensure a reasonable level of public services and a reasonably equal opportunity for the well-being of all its citizens. But it has been a very difficult effort to achieve success.

And success has not been achieved. We are still now at a point where the earned income, the income of the average person in this province, if you discount unemployment insurance and other governmental payments and just consider those who earn income from work or business activity, the average earned income is a mere 56% of the national average. After 41 years of Confederation, 56%, having gone all the way from 53% to 56% in the 26 years between 1961 and 1987. At that rate it will take us 300 years to catch up with the national average.

[Traduction]

La Constitution reconnaît cependant une distinction importante entre les provinces, soit que le Québec est régi par le droit civil, et les neuf autres provinces, par la Common Law. Il ne s'agit cependant pas d'une différence de compétence ou de statut. La Constitution n'a fait que reconnaître la réalité sociologique, c'est-à-dire que les Québécois voulaient conserver après la Confédération le système de droit auquel ils étaient habitués. C'était tout à fait justifiable. Il se peut d'ailleurs que ce soit un système infiniment meilleur que la Common Law? Il se trouverait beaucoup d'avocats de la Common Law pour le dire. Il ne s'agit donc pas de différence de statut ou de compétence, mais de simples caractéristiques différentes.

M. Rompkey: Je veux également souhaiter la bienvenue au premier ministre et à ses collaborateurs, et le remercier de comparaître non seulement devant nous, mais devant tous ceux qui suivent nos débats grâce à la presse électronique. J'aimerais lui permettre de nous expliquer un peu plus longuement certaines questions qu'il a abordées dans son témoignage.

Votre gouvernement propose tout d'abord l'ajout d'un nouveau paragraphe à l'article portant sur le pouvoir de dépenser pour s'assurer que la non participation d'une province ne s'accompagne pas d'une compensation dans le cas de programmes expressément adoptés par le Parlement aux termes du paragraphe 36.1). Le comité a beaucoup discuté de l'article de cette question, et j'aimerais savoir pourquoi vous estimez ce paragraphe nécessaire.

M. Wells: Rien dans l'article 106 de l'Accord du lac Meech n'empêche le gouvernement fédéral de dépenser des fonds dans le but de corriger des disparités économiques régionales, particulièrement en vertu du paragraphe 31.1). Mais vous et moi connaissons la réalité politique ainsi que ses conséquences depuis des décennies.

Malgré toute la bonne volonté du gouvernement fédéral... Et je vous prie de croire, mesdames et messieurs, que je ne sous-estime pas la bonne volonté qui existe dans ce pays, car sans elle, et sans un intérêt sincère pour tous ses citoyens, un gouvernement national n'aurait pas pu prendre les engagements énoncés au paragraphe 36.1) et instituer un mécanisme comme la peréquation et les paiements de transfert pour assurer à tous un niveau raisonnable de services publics ainsi qu'un niveau de bien-être économique comparable. Il a d'ailleurs été très difficile de le faire.

On peut même dire qu'on n'y est pas parvenu. À l'heure actuelle, abstraction faite des prestations d'assurance-chômage et des autres prestations gouvernementales, le revenu d'emploi moyen dans cette province, tant parmi les salariés que les entrepreneurs, ne représente que 56 p. 100 du revenu moyen national. Cinquante-six p. cent, après 41 ans de Confédération; nous sommes passés de 53 p. 100 à 56 p. 100 dans les 26 années entre 1961 et 1987. A ce rythme, il nous faudra 300 ans pour rattraper la moyenne nationale.

[Text]

[Translation]

• 1705

Why did that happen? Why is there that situation when you bear in mind all this good will that I was talking about and all the efforts that have been made in the last quarter century to correct regional economic disparity in Atlantic Canada, starting with ADB, ADA, ERDA, FRED, DREE, DRIE? You could go on until you ran out of the alphabet with acronyms that were developed. Every one of them, with the greatest of intentions, were to solve these economic disparity problems.

The latest comment by Prime Minister Mulroney, with the greatest of goodwill, I acknowledge, was that he was not afraid to inflict prosperity on Atlantic Canada. But none of them have worked.

ACOA is not working to achieve that. ACOA helps this person, that community, this business, it is true, but it does nothing to resolve economic disparity. Why? Within 12 to 18 months of every one of those programs having been implemented in the past, the political reality of Canada being what it is, a similar program was put in place for every other region of the nation or the program was extended to be a national program. You cannot possibly correct regional economic disparity that way.

Why did this happen? This happened because other provinces would look at it and ask what about their area, they had to have their fair share. You can understand that kind of initiative. I can understand the parliamentarians from other more well-to-do provinces doing that to promote their own interest, discharging their responsibilities to the constituents. I understand that. But it defeats the ability to correct regional economic disparity.

If the federal government is going to implement any kinds of programs, including national cost-shared programs, to correct regional economic disparity, if it decides, for example, on the basis of its observations that the education system in certain parts of the country is in very difficult circumstances, and in order to improve the economic circumstances of all areas and bring it up on an equitable basis they want to implement a national cost-shared program in education in those areas where it is needed—in those areas where it is needed—this may include six or eight of the provinces. It may include other parts of the wealthier provinces, it may include the Gaspé of Quebec, it may include a northern part of Ontario. But you would only need a relatively small amount for the small population in that part of the wealthier country.

As soon as they attempted to implement the program, you would find Ontario and Quebec saying that they were going to opt out. It was a national program, they would opt out and they would want reasonable compensation.

I say to you that my great concern is that this will act as a deterrent to any such expenditures to provide for reasonably equal level of well-being—not just correcting economic disparity. Subsection 36.(1) covers three primary areas; the level of well-being of individual citizens, health, education, public service of reasonable quality in all areas of the country, as well as correcting economic disparity.

Et pourquoi? Pourquoi cette situation existe-t-elle alors qu'il y a toute cette bonne volonté dont je vous ai parlé tout à l'heure et après tous les efforts qui ont été déployés au cours des 25 dernières années pour corriger les disparités économiques régionales dans la région de l'Atlantique. Il y a eu l'OEA, les EDER, le FODER, le MEER, le MEIR et toute une foule de sigles. L'alphabet entier y est passé. Le but de tous ces efforts louables était de corriger les disparités économiques de la région.

Le premier ministre Brian Mulroney a récemment déclaré avec beaucoup de bonne volonté, je le reconnais, qu'il n'avait pas peur d'infliger la prospérité au Canada atlantique. Mais aucune des mesures prises n'a réussi.

L'APECA non plus. L'APECA aide une personne, une collectivité ou une entreprise ici et là, c'est vrai, mais elle ne corrige pas les disparités économiques. Pourquoi? En raison du contexte politique, dans les 12 ou 18 mois suivant la mise en place de chaque programme, un programme semblable a été mis en place dans toutes les autres régions du Canada ou encore on a donné à celui-ci une envergure nationale. On ne peut corriger les disparités économiques régionales de cette manière.

Pourquoi cela s'est-il produit? Parce que les autres provinces ont réclamé la pareille, exigeant leur juste part, ce qui est compréhensible. Je comprends les parlementaires des provinces plus riches de vouloir protéger leurs propres intérêts, jetant la responsabilité sur l'électorat. Je les comprends, mais de tels gestes annulent tout effort pour corriger les disparités économiques régionales.

Le gouvernement fédéral peut mettre en oeuvre des programmes pour résoudre les problèmes de disparités économiques régionales, notamment des programmes nationaux à frais partagés. Si le gouvernement décide, par exemple, d'améliorer le système d'éducation dans certaines régions du pays où il ne répond pas aux normes nationales, ou encore d'améliorer la situation économique du pays en général, il pourrait mettre sur pied un programme national à frais partagés avec l'accord de six ou huit provinces. Ce programme pourrait viser des régions précises des provinces riches, comme la Gaspésie ou le nord de l'Ontario, mais peu de fonds seraient affectés à ces régions peu peuplées.

Dès que le gouvernement tenterait de mettre un tel programme en oeuvre, l'Ontario et le Québec pourraient choisir de ne pas y participer. Et puisqu'il s'agit d'un programme national, ces deux provinces pourraient également exiger une juste compensation.

Ce qui m'inquiète le plus, c'est que cette menace du retrait réduise les dépenses destinées à assurer le bien-être de tous les Canadiens et à corriger les disparités économiques régionales. Le paragraphe 36.(1) porte sur les engagements relatifs à l'égalité des chances dans trois domaines: le bien-être de tous les Canadiens, la santé, l'éducation et les services publics de qualité acceptable pour tous les Canadiens, ainsi que le développement économique.

[Texte]

So I am concerned that the provision in section 106 of the Meech Lake accord as it is would certainly be construed to cause pressure to do that. All I am asking is that there be a safety valve put in there to ensure that any expenditure declared by the federal government to be an expenditure to discharge the obligation under subsection 36.(1) would not be subject to that.

There are those who say that it is not subject to it now. Indeed you may be right, but indeed you may be wrong to the extent that pressures would cause certain kinds of efforts along those lines to be subject to it.

Clearly the federal government can enter into unilateral agreements with individual provinces to deal with specific problems for that province. But once it gets into a program that any province can describe as well as national in scope so they have to be compensated, there would be a deterrent to the development of that program. So I am asking for a caution, a safeguard.

• 1710

The Chairman: That leaves about three minutes for our Liberal colleague, and I know Madame Maheu wants to put a question. There will be a second round, but perhaps members want to reflect. . . Mr. Rompkey, I know you have a question and you want to pursue this matter of continuing tonight, if necessary.

Mr. Rompkey: I would agree to that. You have been flexible and I hope the premier would agree.

Mr. Wells: Yes, I would.

Mr. Rompkey: Secondly, my colleague across the hall had five or six questions. I appreciated the questions he asked, and I thought it was a good exchange. I think we need the same kind of exchange on this side of the table. If you are agreeable to that, Mr. Chairman, I would like to—

The Chairman: I am in the hands of the members of the committee, and God knows we need flexibility, Mr. Wells,—

Mr. Wells: Indeed.

The Chairman: —it is the key word.

Go ahead, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: You are setting a good example, Mr. Chairman. We have not talked much about the fishery in this committee. Premier Peckford signed the Meech Lake agreement, and among the premiers who asked for and got concessions, Premier Peckford asked for and got the topic of fisheries put on the constitutional agenda for—as I understand it—time immemorial. The McKenna proposal reduces that to the first conference. I want to ask you about the effectiveness of having a discussion of fisheries on the constitutional agenda.

Mr. Wells: It really is not of any great consequence. What happened at the time, the other Atlantic provinces were strongly opposed to any transfer of jurisdiction to the provinces in respect to fisheries. They do not want the Province of Newfoundland to have any jurisdiction in the fishery. That is why Premier McKenna's proposal would take it off the constitutional agenda, except for the first meeting. After that it disappears.

[Traduction]

J'ai bien peur que l'article 106 de l'Accord du lac Meech sera interprété de façon à servir de menace. Je demanderais donc qu'on y ajoute une disposition pour s'assurer que les dépenses annoncées par le gouvernement fédéral relativement aux engagements énoncés au paragraphe 36.(1) ne puissent pas faire l'objet d'un retrait de la part des provinces.

Certains diront que ces dépenses ne sont pas menacées à l'heure actuelle, et ils ont peut-être raison. Mais ils ont peut-être tort aussi de ne pas voir la menace possible.

Le gouvernement fédéral peut évidemment négocier des ententes unilatérales avec chaque province pour les aider à régler des problèmes particuliers. Mais lorsqu'il s'agit d'un programme qu'une des dix provinces peut qualifier de national et donc faisant objet d'un retrait avec juste compensation, cette menace de retrait peut nuire au développement même du programme. Je demande donc une garantie.

Le président: Il reste trois minutes au Parti libéral et je sais que M^{me} Maheu a une question à poser. Il y aura un deuxième tour et je demanderais aux membres du Comité de réfléchir. . . Monsieur Rompkey, je sais que vous avez une question à poser et que vous voulez discuter de la possibilité de prolonger la séance, au besoin.

M. Rompkey: Oui. Vous avez été très souple et j'espère que M. Wells se montrera aussi souple.

M. Wells: Oui, bien sûr.

M. Rompkey: Aussi, mon collègue d'en face a posé cinq ou six questions, que j'ai apprécies. J'ai trouvé la discussion très intéressante et je crois que mon parti mérite une chance égale. Si vous n'y voyez aucun inconvénient, monsieur le président, j'aimerais. . .

Le président: Je m'en remets aux membres du Comité, et Dieu sait qu'il nous faut faire preuve de souplesse, M. Wells.

M. Wells: En effet.

Le président: C'est le mot clef.

Vous avez la parole, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Vous prêchez par l'exemple, monsieur le président. La discussion n'a pas beaucoup porté sur la question des pêches. M. Peckford a signé l'Accord du lac Meech et il faisait partie des premiers ministres provinciaux qui ont demandé et obtenu des concessions. M. Peckford a obtenu que la question des pêches fasse partie de tous pourparlers constitutionnels futurs, si j'ai bien compris. La proposition McKenna limite cette concession à la première conférence. À votre avis, servira-t-il à quelque chose de porter la question des pêches à l'ordre du jour constitutionnel?

M. Wells: Cela n'a pas grande importance. À l'époque, les autres provinces de l'Atlantique s'opposaient fortement à tout transfert de compétence aux provinces en matière de pêches. Elles ne voulaient que Terre-Neuve ait aucune compétence quelconque en ce qui a trait aux pêches. Voilà pourquoi M. McKenna a voulu limiter toute discussion sur les pêches à la première conférence.

[Text]

Having it taken off does not excite me too much for the simple reason that it was of no value to begin with. In order to cause any change in either jurisdiction—which I think would be an error, the jurisdiction should remain federal and that has always been my position—there should be a shared federal-provincial participation in management. But in order for there to be any change in fisheries jurisdiction or management, there has to be a disposition on the part of the premiers and the federal and enough provincial governments to make it happen. There has to be that disposition. If nine provinces or five provinces are opposed, it is not going to happen.

You can put it on the constitutional agenda and keep it there until you are blue in the face. All you have to do is put it there. You talk about it and say this year we have to talk about fisheries—we talked about it, so let us move on to the next item. You have met the constitutional obligation. Unless there is a disposition to change it, there is no point in having it there.

If there is a disposition to make a change in the jurisdiction for management in the fisheries, surely you do not need a constitutional requirement to talk about it. If people are agreed to make the change, surely you can trust them to talk about it. So I do not see it as a concession of any great significance. That is not a new position, I have said it from the beginning.

Mme Maheu: Monsieur le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador, je vous remercie pour votre présence. J'aimerais avoir quelques précisions.

Premièrement, l'expression «société distincte» semble vous inquiéter, à moins qu'on l'insère dans le préambule de la Constitution. Quelles sont les raisons de votre inquiétude? Tant et aussi longtemps que le pays aura la clause nonobstant, le fait qu'on soit appelés une société distincte ne changera absolument rien. On a déjà le pouvoir de faire presque n'importe quoi avec la clause nonobstant.

• 1715

Deuxièmement, quelqu'un a dit à un moment donné que vous étiez loin d'être certain que le Québec réalisera la séparation ou la souveraineté-association si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié. Sur quoi vous basez-vous quand vous faites ce commentaire? C'était bel et bien votre commentaire, n'est-ce pas? Je viens du Québec et je ne suis pas prête à dire que c'est probable, mais c'est sûrement possible. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

Mr. Wells: Thank you very much. First, please accept my apology for my inability to respond to you in the French language. It is, I confess, a product of the environment and times in which I grew up. Perhaps I am rather fortunate to have developed any linguistic skill at all in any language in those particular times in the one-room school where I went to school.

To answer your first question, I have always acknowledged that Quebec is clearly a distinct society, a society that is distinctly different from any other in this nation, for three reasons. First, its entire cultural background

[Translation]

Cela m'inquiète peu pour la simple raison que la concession obtenue n'avait aucune valeur en partant. On ne peut espérer modifier le champ des compétences fédérale et provinciales—ce qui serait une erreur, car j'ai toujours maintenu que la compétence en matière des pêches revient au fédéral—sans partage des responsabilités de gestion entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Toute modification du champ des compétences ou de la gestion exige la participation du gouvernement fédéral et de la majorité des gouvernements provinciaux. Les deux paliers de gouvernement doivent être disposés à oeuvrer dans ce sens. Si neuf ou cinq provinces s'y opposent, il ne peut y avoir aucun changement.

On peut faire porter et reporter la question des pêches à l'ordre du jour constitutionnel jusqu'à en manquer de souffle. Si la question figure à l'ordre du jour, on en parlera, puis on passera à la question suivante. On aura alors rencontré l'engagement constitutionnel. Il ne sert à rien de faire porter une question à l'ordre du jour si personne n'est disposé à la régler.

Si les parties sont disposées à modifier le champ des compétences ou la gestion des pêches, il n'est pas nécessaire d'en faire un sujet de discussion constitutionnel. Si les parties se disent prêtes à faire des changements, nous devons leur faire confiance pour discuter. Je n'attache donc que peu de valeur à la concession obtenue par M. Peckford. Je ne vous annonce rien de neuf; c'est ce que j'ai toujours prétendu.

Mrs. Maheu: I would like to thank the Premier of Newfoundland and Labrador for being with us today. I have a few points I would like him to clarify for me.

First, you seem to object to the words «distinct society» unless they appear in the preamble to the Constitution. Why is that? As long as this country has a notwithstanding clause, using the words «distinct society» changes absolutely nothing. The notwithstanding clause already gives us the power to do almost anything.

Secondly, at one point, someone said that you were not at all certain that Quebec would separate or move toward sovereignty-association if the Meech Lake Accord were not ratified. On what basis did you make that comment? That was what you said, wasn't it? I come from Quebec and I am not prepared to say that such a move is likely, although it is a distinct possibility. Would you care to comment?

M. Wells: Merci beaucoup. J'aimerais d'abord m'excuser de ne pas pouvoir vous répondre en français. L'époque et le milieu dans lesquels j'ai grandi ne m'ont pas permis d'apprendre le français. Peut-être devrais-je me compter chanceux des quelques compétences linguistiques que j'ai pu acquérir, car il n'y avait qu'une seule classe dans l'école que j'ai fréquentée.

En réponse à votre première question, j'ai toujours reconnu le fait que le Québec constituait une société distincte de toutes les autres sociétés au Canada pour trois raisons. Pour commencer, le Québec a des antécédents culturels

[Texte]

is different from the cultural background of any other province. New Brunswick has some similarity because about a third of the population of New Brunswick is of French origin. Secondly, it has the civil law system, and all other provinces have in common the common law system. And thirdly, 80%-plus of the population of Quebec live and work in the French language. No other province is in that circumstance.

So for those reasons, obviously Quebec is a distinct society. But that does not make it distinctly different in its status and rights as a province. It makes it clearly a distinct society, and I have no quarrel whatsoever with recognizing Quebec as a distinct society, and everything I have said has recognized that.

You then mentioned the notwithstanding clause. My objection is to the affirmation of the legislative role, not the recognition of Quebec as a distinct society. My only quarrel is with the affirmation of the special legislative role. You say that the notwithstanding clause would enable the same kind of thing or perhaps be even more extensive. There I would beg to differ, with respect.

The notwithstanding clause, which I frankly abhor, ought to be removed from our Constitution at the earliest possible opportunity we can achieve agreement to do so. The notwithstanding clause is confined to certain sections of the Charter of Rights and Freedoms. It can only be used to limit the application or to enable the passage of laws that would not be subject to section 2 and sections 7 to 15 of the Charter of Rights. So it is limited and confined to that narrow scope. It should not be there at all. But at least it is limited and confined to that.

The affirmation of the special legislative role has no limitation in the Meech Lake accord as it is. There is no definition of what the distinct society means, and there is no limitation on that legislative role to promote a distinct identity for Quebec.

Mrs. Maheu: What about your comments about the possibility of...?

Mr. Wells: I confess to you, as I have confessed to every journalist and every group before which I have spoken that has raised that question, that I have no personal knowledge on which to make the judgment. Anything I say or speculate on, or guess in that manner, can only be based on what others say to me and what I see and observe around me, and there are a variety of things. In terms of what others say, I get diametrically opposite points of view.

Some people will say they feel it is certain that Quebec will seek separation or some form of sovereignty association if Meech Lake fails. Others say that is totally wrong, that this is not so. I do not have the basis for judging who is right or wrong in the matter, or whether any one of them is right. Maybe it is somewhere down the middle.

• 1720

I observe other events. I look at what is said in polls. Here I caution: do not pay attention to any one or two polls. You can only give them a degree of credibility if the series of otherwise respectable polls indicates something on a consistent basis or establishes a trend. You can give some credibility to them in that circumstance.

[Traduction]

différents de toutes les autres provinces. Le Nouveau-Brunswick lui ressemble un peu en ce sens, puisqu'un tiers de sa population est d'origine française. Deuxièmement, le Québec utilise le Code civil alors que toutes les autres provinces utilisent le «common law». Troisièmement, plus de 80 p. 100 des Québécois vivent et travaillent en français. Aucune autre province ne peut en dire autant.

Ces trois raisons font du Québec une société distincte, mais elles ne lui confèrent pas de statut ou de droits particuliers en tant que province. Le Québec constitue une société distincte, je le reconnais, comme je l'ai toujours fait.

Vous avez également parlé de la clause de dérogation. Je m'oppose à l'affirmation du rôle législatif et non à la reconnaissance du Québec comme société distincte. Ma seule objection porte sur l'affirmation du rôle législatif particulier. Vous dites que la clause de dérogation permettrait cette affirmation et peut-être même davantage. Sauf votre respect, je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point.

Cette clause de dérogation, que j'ai en horreur, je l'avoue, doit disparaître de la Constitution dès que nous pouvons nous entendre pour le faire. Elle ne concerne que certains articles de la Charte des droits et libertés. On ne peut l'invoquer que pour limiter l'application ou permettre l'adoption de lois qui ne seraient pas sujettes à l'article 2 ou aux articles 7 à 15 de la Charte. La portée de clause de dérogation est donc très limitée. Même à cela, elle ne devrait tout simplement pas exister.

L'affirmation du rôle législatif spécial n'est pas limité par l'Accord du lac Meech actuel. Le terme «société distincte» n'y est pas défini et l'Accord ne comporte aucune limite sur le rôle législatif visant à promouvoir le caractère distinct de la société québécoise.

Mme Maheu: Qu'avez-vous à dire sur la possibilité de...?

M. Wells: Je dois reconnaître devant vous, tout comme je l'ai fait devant tous les journalistes et les groupes qui m'ont posé cette même question, que ma déclaration ne repose sur aucune connaissance personnelle. Je dois me fonder sur ce que m'on me dit et sur ce que je vois et j'entends pour me prononcer. Pour ce qui est des propos que j'entends, ils comprennent des points de vue divergents.

Certains me disent que le Québec se séparera ou cherchera la souveraineté-association si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié. D'autres prétendent le contraire. Je ne saurais dire qui a raison ou qui a tort. La réponse se trouve peut-être à mi-chemin entre les deux.

Je tiens compte d'autres éléments également, comme les sondages, par exemple. Je ne me fie jamais aux résultats d'un seul ou même de deux sondages. On ne doit se fier aux sondages que lorsque les boîtes de sondage les mieux cotées obtiennent à la suite des résultats semblables ou que ceux-ci indiquent tous une même tendance générale. On peut alors leur prêter une certaine crédibilité.

[Text]

I observe other things, like the by-election in Chambly, where the candidate whose party was officially opposed to the Meech Lake accord won. But you cannot look at that and say that is conclusive of an attitude either, because that individual, Mr. Edmonston, was a particularly popular individual and he obviously earned a great deal of support on the basis of personal popularity. But the government candidate, who was campaigning on the basis that Chambly would speak for Quebec in Meech Lake, lost miserably. So what you can conclude is that the Meech Lake issue was not of such consequence as would cause the voters of Chambly to set aside their preferences for an individual and vote to support the proponent of the Meech Lake accord. That conclusion you can indeed come to.

I look at what is happening in the federal leadership race, where Mr. Chrétien, who opposes the Meech Lake accord, is reported to have the support of about two-thirds of the delegates of Quebec, when the original opinions being expressed were that he would have very little support in Quebec.

The latest thing is that I was in Ottawa on Sunday, speaking at a forum at the University of Ottawa, and when I was finished—I had to rush out, I had another meeting and I had to catch a plane—four students came up to me, I think three young men and one young woman, I would judge about 20 or so, and they said to me: Mr. Wells, we are strong Québécois, but we agree with what you are doing, because we believe in a Canada where all our citizens are equal and where all the provinces will be equal; we do not think any province should have a special status; our problem is that we cannot get that message across in Quebec, because generally the media in Quebec is more responsive to those who want to promote a nationalist cause. Whether that is accurate or not I do not know. I can only repeat what was said to me on Sunday. Whether it is so or not I do not know.

Now, my judgment when you quote me, I guess reasonably accurately, as saying I am uncertain, I am not convinced that there will be such a problem, I base on the views I have heard expressed to me and I had invited from a large number of friends and people knowledgeable in Quebec and familiar with the Quebec situation. I based the judgment on that. It may not be sound.

Mrs. Maheu: What if you are wrong? What happens?

The Chairman: I had better go to Mr. Robinson.

Mr. Wells: I would like to answer.

If I am wrong, I will be the saddest Canadian in the country, because I cannot imagine a Canada without Quebec. I cannot think of Canada, I cannot envisage Canada without Quebec. Canada is all of the provinces continuing forward. But we cannot ever go on building the Constitution of this nation on the basis of "you must accept what we want or else". That is no way to build a nation. You cannot do that kind of thing; you cannot build a constitution in that way, by cajoling or pressuring acceptance of it against the will of the majority of people of this country, on the basis of suggesting that there may well be some dire consequence if we do not do it. That is not an appropriate way to build a constitution for any country.

[Translation]

En outre, je tiens compte de certains événements comme l'élection complémentaire dans le comté de Chambly, qui a été remportée par le candidat du parti s'étant prononcé contre l'Accord du lac Meech. Il ne faut pas non plus fonder une opinion sur un seul événement, parce que le candidat en question, M. Edmonston, a été élu en partie à cause de sa grande popularité. Le candidat conservateur, cependant, qui croyait que Chambly se prononcerait au nom du Québec en faveur de l'Accord du lac Meech, a fait piètre figure. On peut donc en déduire que la question du lac Meech a été reléguée au deuxième plan et que les commettants ont choisi plutôt d'élire le candidat le plus populaire, ce qui est tout à fait plausible.

Je suis de près la course au leadership du parti Libéral fédéral où M. Chrétien, qui s'est prononcé contre l'Accord du lac Meech, a l'appui, semble-t-il, des deux tiers des délégués du Québec alors que les sondages avaient prédit un appui minime au Québec.

Je me suis rendu à Ottawa dimanche dernier pour participer à un forum à l'Université d'Ottawa. J'ai dû partir tout de suite après mon discours pour assister à une deuxième réunion et me rendre à l'aérogare. Quatre étudiants m'ont interpellé à ma sortie, trois jeunes Québécois et une jeune Québécoise, tous âgés d'environ 20 ans, je crois. Ils m'ont dit qu'ils étaient tous pour le Québec, mais qu'ils m'appuyaient également parce qu'ils croyaient à l'égalité des Canadiens et à l'égalité des provinces. Ils ne préconisaient pas de statut spécial pour aucune province, mais avaient du mal à faire valoir leur point de vue chez eux parce que les médias du Québec tendaient plutôt l'oreille du côté des nationalistes. Je ne sais pas si cela est vrai ou non; je ne fais que répéter ce qui m'a été dit dimanche dernier.

Votre interprétation de mes propos est alors assez juste, à savoir que je ne sais pas ou que je ne suis pas convaincu qu'il y a vraiment un problème. Je me fonde sur les opinions qui m'ont été exprimées et sur les discussions que j'ai eues avec bon nombre d'amis et de gens qui connaissaient bien le Québec et le climat qui y règne. Je me suis fondé sur tous ces éléments, que j'aie raison ou non.

Mme Maheu: Qu'advientra-t-il si vous vous trompez?

Le président: C'est au tour de M. Robinson.

M. Wells: J'aimerais répondre à la question qui m'a été posée.

Si je me trompe, je serai le plus malheureux des Canadiens, parce que je ne peux imaginer un Canada sans le Québec. Je ne peux envisager un Canada sans le Québec. Le Canada, c'est toutes les provinces qui travaillent ensemble. Mais le Canada ne peut espérer bâtir une constitution à coups de menaces. On ne peut construire une nation ainsi. Cela ne se fait pas. On ne peut cajoler ou forcer les Canadiens à accepter un libellé dont la plupart d'entre eux ne veulent pas en les menaçant de conséquences graves. Ce n'est pas ainsi qu'on bâtit une constitution.

[Texte]

Mr. Robinson: I too want to welcome Premier Wells before the committee. I am pleased to see that he is here, particularly in light of some of the concerns he expressed about the role of this committee just two days ago at the forum at which he spoke at the University of Ottawa. I have a copy of his speech, and of course at that time he indicated that the committee's credibility had been seriously diminished because, Premier Wells suggested, we were not objectively hearing opposing points of view. Premier Wells went on to suggest that our ultimate report, to be released on May 18, "will not likely reflect the concerns of the millions of Canadians across the country who oppose the accord". Given those very serious reservations that the premier expressed about this committee, it is certainly a pleasure to see him appearing before the committee at this time.

[Traduction]

M. Robinson: J'aimerais à mon tour souhaiter la bienvenue à M. Wells. Je suis particulièrement heureux de pouvoir lui parler des inquiétudes qu'il a exprimées au forum de l'Université d'Ottawa aussi récemment qu'avant-hier. J'ai ici une copie de son discours, au cours duquel il a indiqué que la crédibilité de notre comité avait été gravement atteinte parce que nous n'étions pas objectifs dans notre sélection des témoins. M. Wells a de plus ajouté que le rapport du Comité, prévu pour le 18 mai prochain, ne refléterait probablement pas les inquiétudes des millions de Canadiens de part et d'autre du pays qui s'opposent à l'Accord du lac Meech. Je suis donc très heureux de voir M. Wells parmi nous aujourd'hui pour nous parler des graves réserves qu'il a exprimées à l'égard de notre comité.

• 1725

I have listened with care to his remarks. It has also been enlightening for me, as someone who I gather is known as a "come-from-away" in Newfoundland, to hear the strong gut feelings of Newfoundlanders on this question, from a number of different perspectives. I tend to listen to taxi drivers as a good indicator when I am travelling, and I must say it has been fascinating to talk to some of the cab drivers. The cab driver who picked me up at the airport saw the premier as a hero, standing up for the interests of the people of Newfoundland and of Canada, expressing strong concerns about the implications of the accord, vigorously attacking certain eastern columnists who in his view, among others, should be lynched, and generally saying the premier is standing up for the people of Newfoundland.

On the other hand, the other cab driver I spoke with said no, I feel what is happening is destructive; we have a premier with an enormous ego here who is attempting to impose his will on the people of the country; he will not compromise; this is going to destroy the kind of Canada I want and we are going to be annexed by the United States.

The premier knows those are the kinds of very strongly held views I am sure Newfoundlanders and others are expressing. In that context I want to ask the premier to pick up on his last words, which he added to his text, about the willingness on the part of everyone to compromise. We are in a process that is very, very difficult and quite frankly very frustrating in terms of the time constraints, and the premier has alluded to those. But at this point we are at the tail-end of our public hearings. We are holding hearings here in Newfoundland for a couple more days, and in Ottawa, and then we are going to have to sit down and digest everything we have heard and try to come up with a report.

Do you, sir, have any suggestions for us as members of the committee in terms of process in particular at this point? I am wondering, for example, about the suggestion some have made that there might be an agreement to extend the

J'ai écouté avec attention ces propos. J'ai également été très intéressé, en tant « qu'étranger », comme on dite à Terre-Neuve, par les opinions fermes des Terre-Neuviens sur la question, à partir de diverses perspectives. Lorsque je voyage, j'ai l'habitude d'écouter ce qu'ont à dire les chauffeurs de taxi, et cette fois-ci, je dois dire que j'ai été fasciné par certains d'entre eux. Le chauffeur de taxi qui m'a pris à l'aéroport considérait le premier ministre de la province comme un héros; il émettait des réserves graves sur les répercussions possibles de l'Accord, attaquait vigoureusement certains chroniqueurs de l'Est qui, à son avis, devraient être lynchés, avec d'autres, et, de façon générale, considérait que le premier ministre de la province défendait Terre-Neuve.

Par ailleurs, un autre chauffeur de taxi à qui je parlais me disait qu'à son avis la situation actuelle était destructive; selon lui, le premier ministre provincial avait un amour-propre démesuré et il essayait d'imposer sa volonté à la population du pays; le premier ministre provincial rejetait tout compromis; le Canada, tel qu'il avait existé jusqu'ici, était menacé et risquait d'être annexé aux États-Unis.

Le premier ministre est sûrement au courant de ces opinions très fermes véhiculées par les Terre-Neuviens et d'autres. Je voudrais revenir sur ses derniers propos, qu'il a ajoutés à son texte, concernant la volonté des différents intervenants de faire des compromis. Nous sommes au milieu d'un processus extrêmement difficile, extrêmement frustrant, compte tenu des délais imposés; le premier ministre y a fait allusion. Nous sommes sur le point de conclure nos audiences publiques. Nous sommes à Terre-Neuve pendant quelques jours encore, après quoi nous rentrons à Ottawa pour faire le point sur ce que nous avons entendu et essayer de rédiger un rapport.

Avez-vous des suggestions à nous faire quant au processus à ce stade-ci? Certains ont évoqué la possibilité que le délai puisse être reporté d'un commun accord. Vous avez vous-mêmes indiqué qu'il n'y avait pas vraiment de délai

[Text]

deadline. You have made reference to the suggestion that in fact there is not a deadline that is hard and fast with June 23, that we might seek a little more time to arrive at a compromise. I think it might be argued that it would require unanimous consent, but hopefully that is the kind of consent the parties to this process would be prepared to agree to.

So that is my initial question. What do you see this committee doing at this point in terms of process in particular that would facilitate our ultimate objective of arriving at a conclusion that will not just satisfy the concerns of the people of Quebec, with their five conditions, but as you have rightly pointed out will respond to the concerns of others who feel left out of this process, whether it be northerners or women, aboriginal people, ethnocultural minorities? How can we help to achieve that result?

Mr. Wells: I will try to answer those questions, but first I want, with great respect, to correct what is a misrepresentation of my comment by reading the precise comment. What I said. . . And here is the text of the speech. While it was not delivered precisely, necessarily, this generally reflects it. First I was explaining that Mr. McKenna's initiative may not even be successful, but I said:

But even this initiative is not likely to meet with success, for four reasons. First, the special House of Commons committee established to study the companion resolution is under such severe time pressures and deadlines that it is proving impossible to ensure that it hears from a representative sample of concerned citizens, because of the time pressures and deadlines. It has been unable to travel to all of the provinces and has had to limit certain citizens to a mere five-minute presentation at the end of the day, and it refused many others.

In addition,

—note this carefully—

at the very least the committee has given the impression that it is not objectively hearing opposing points of view, something which has seriously diminished its credibility.

I do not say it is not hearing opposing points of view. I am saying that impression is abroad and comes across on the television screen on many evenings.

Mr. Robinson: It is the final sentence of that paragraph.

Mr. Wells: Okay:

It appears clear that unfortunately, whatever is contained in the report of the special committee to be released on May 18, it is not likely to reflect the concerns of the millions of Canadians across the country who oppose the accord.

The reason why I say that is you cannot do it in the timeframe you are constrained to.

• 1730

The Government of Nova Scotia put a commission in place that spent some three years assessing why Donald Marshall was sent to jail for a crime he did not commit and spent \$8 million on it. The Newfoundland government put a

[Translation]

ferme au 23 juin et qu'il est peut-être avisé de se donner un peu plus de temps pour en arriver à un compromis. Il faudrait sans doute le consentement unanime des intervenants, mais il ne serait peut-être pas impossible de l'obtenir.

C'est donc ma première question. Que peut faire le Comité à ce moment-ci au niveau du processus, en particulier, pour permettre d'atteindre l'objectif ultime qui est d'en arriver à un arrangement qui satisfasse non seulement le Québec, avec ses cinq conditions, mais également, comme il a été indiqué, de répondre aux préoccupations de tous ceux qui se trouvent exclus du processus, que ce soit les habitants du Nord, les femmes, les autochtones ou les minorités ethnoculturelles? Comment pouvons-nous en arriver à ce résultat?

M. Wells: Je vais essayer de répondre à vos questions, mais auparavant, je voudrais, en toute déférence, corriger une déclaration que vous m'avez prêtée en vous citant le texte exact. Ce que j'ai dit. . . j'ai ici le texte exact de mon discours. J'ai peut-être paraphrasé, mais je sais que le sens était celui-ci. J'expliquais que la proposition de M. McKenna pourrait ne pas avoir de suite, et je disais ceci:

Même cette proposition risque de ne pas avoir de succès, et ce pour quatre raisons. D'abord, le comité spécial de la Chambre des communes créé pour étudier la résolution d'accompagnement est soumis à des contraintes de temps et à des délais extrêmes qui l'empêchent d'entendre un échantillon représentatif de la population. Il n'a pas pu se rendre dans toutes les provinces; il a dû limiter certains citoyens à des exposés de cinq minutes en fin de journée et il en a refusé de nombreux autres.

En outre,

. . . notez bien ce qui suit. . .

le Comité a donné l'impression, à tout le moins, qu'il n'était pas prêt à écouter objectivement les points de vue dissidents, et cette impression a contribué à diminuer grandement sa crédibilité.

Je ne dis pas que le Comité n'écoute pas les points de vue dissidents. Je signale que c'est l'impression qu'on en donne, en particulier à la télévision certains soirs.

M. Robinson: Il y a une dernière phrase à ce paragraphe.

M. Wells: Très bien:

Il semble clair que, malheureusement, quel que soit le contenu du rapport du comité spécial le 18 mai, il ne reflètera vraisemblablement pas les préoccupations de millions de Canadiens de tout le pays qui s'opposent à l'accord.

Je veux dire que vous ne pouvez pas réussir dans le délai qui vous a été imposé.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a créé une commission qui a passé trois ans à essayer de voir pourquoi Donald Marshall avait été envoyé en prison pour un crime qu'il n'avait pas commis et qui a dépensé huit millions de

[Texte]

commission in place a year ago to examine the failure of the justice system in respect of the Mount Cashel sexual abuse case, and we are going to spend untold quantities of money on it. The Government of Canada and the Government of Newfoundland put an inquiry in place to examine the *Ocean Ranger* disaster that took two or three years and \$15 million or \$18 million in the process.

Here we are, debating our future for decades to come, what will happen to this country and what will be the rights and responsibilities and binding law on governments, provinces, the nation, and citizens, and we do not have time to do it properly. That is the context in which that is written.

Now, let me get on to deal with the question that flowed out of your comment, about the willingness to compromise. As you noted, it did not appear in my written text, but I added it to my comments before the committee, because I have been maintaining this position all along. There must be a willingness to compromise. If you look at the Newfoundland position you will see comments that what is put forward by Newfoundland is not put forward as an absolute. It is a place to start discussion. We acknowledge that it is not likely to be the only acceptable answer. There would be substantial adjustment of it. I know that. But you cannot compromise with other parties who will say not one word or comma can be changed. In those circumstances you can only capitulate, and capitulation is not compromise.

Newfoundland and Labrador have been willing from the beginning, and are willing now, to compromise. That is why I emphasize that if we are going to find a way out of this difficult circumstance all of us must be willing to compromise, and capitulation is not compromise.

The other thing you mentioned was the time limit. I recognize the different constitutional arguments as to whether or not there is a constitutional time limit. My own judgment is that the better constitutional view is that there is not, because there is no time limit for any change requiring unanimous approval. That only applies to the 7 out of 10, a change under the general amending formula. While it has elements in it that could be changed under 7 and 10, because it includes also elements that require unanimous approval to change, therefore the whole thing requires unanimous approval to change. So I do not think constitutionally it applies. But even if it did, even if you could make the constitutional argument to concede that it did, that does not mean that if we do not agree by June 23 we cannot agree by September 15. It does not mean that we stop talking or discussing. I acknowledge that there may be less of a disposition on the part of one or more of the parties to do so, but there is no time limit.

You asked what you could do, what I would recommend to this committee. I would recommend to this committee that you report back to the House of Commons and say there has not been sufficient time to allow for an adequate level of

[Traduction]

dollars en cours de route. Le gouvernement de Terre-Neuve, il y a un an, a constitué une commission chargée d'examiner l'échec du système judiciaire dans l'affaire des abus sexuels à Mount Cashel, une démarche qui entraîne également des dépenses considérables. Le gouvernement du Canada et le gouvernement de Terre-Neuve ont procédé à une enquête chargée d'examiner le désastre du *Ocean Ranger*, et ils ont mis deux ou trois ans à le faire, au coût de 15 ou 18 millions de dollars.

Nous discutons actuellement de notre situation pour des décennies à venir, nous parlons de droits, de responsabilités, de dispositions législatives qui vont lier les gouvernements, les provinces, les citoyens et toute la nation, et voilà que nous manquons de temps pour le faire adéquatement. C'est le sens de mon intervention.

J'aborde maintenant la volonté de faire des compromis que vous avez évoquée. Comme vous l'avez noté, elle ne faisait partie de mon texte écrit; elle a été ajoutée pour la circonstance, parce que c'est la position que je défends depuis le début. Tout le monde doit être prêt à faire des compromis. Si vous examinez de près la position de Terre-Neuve, vous constaterez qu'elle n'est pas présentée comme un absolu. Elle se veut un point de départ pour la discussion. Nous savons que ce n'est peut-être pas la seule solution acceptable. Nous nous attendons à ce qu'elle soit retouchée. Cependant, tout compromis est impossible si les autres parties affirment qu'il ne faut pas changer un mot ou une virgule. À ce moment-là, il n'est plus question de compromis, mais de capitulation.

Terre-Neuve et le Labrador sont prêts à faire des compromis depuis le début. J'estime que si nous voulons trouver une solution à la situation difficile dans laquelle nous nous trouvons actuellement nous devons tous être prêts à faire des compromis. Cependant, qu'on ne nous demande pas de capituler.

Vous avez également fait allusion au délai imparti. Je suis au courant des arguments constitutionnels sur l'existence ou l'inexistence d'un tel délai. Mon évaluation est que du point de vue constitutionnel il n'y a pas de délai, puisque le changement demandé est un changement qui exige l'approbation unanime. Le délai vaut seulement pour la formule des sept sur dix, la formule d'amendement générale. Il y a des éléments de l'Accord qui pourraient être acceptés selon la formule des sept sur dix, mais il y en a d'autres qui exigent l'approbation unanime, ce qui fait que l'ensemble de l'Accord suppose l'approbation unanime. Donc, sur le plan constitutionnel, le délai ne s'applique pas. Cependant, même s'il s'appliquait, même s'il y avait un argument constitutionnel pour le justifier, il n'y aurait rien qui empêche les parties d'en arriver à une solution le 15 septembre plutôt que le 23 juin. Nous ne sommes pas forcés de nous arrêter de discuter pour autant. Il se peut que l'une ou l'autre des parties ne soit pas disposée à le faire, mais il n'y a pas de limite de temps.

Vous voulez savoir ce que je suis prêt à recommander à ce comité. Je suggère qu'il fasse rapport à la Chambre des communes qu'il n'a pas disposé de suffisamment de temps pour permettre une participation adéquate de la population

[Text]

input from all Canadians. Our discernment from what we see generally in the total Canadian community around us is that perhaps more than the majority of Canadians oppose the Meech Lake accord. It is difficult to recommend proceeding with it in the light of those circumstances without doing a more thorough assessment of the opinions and views of Canadians. Your committee has been put under severe pressure that no reasonable group can be expected to work under.

I am not being critical of you, I am being critical of the circumstances in which you work. So I would recommend that you could report back to the House and suggest an agreement to eliminate time or extend the time limit. The problem with extending the time limit is that you create another deadline, and then you are operating against deadlines, which is not a satisfactory way to be operating. So the recommendation I would have is to eliminate the deadline, and you would find ready, willing support from Newfoundland to do that.

• 1735

Mr. Robinson: You have spoken about your concern about the process, and I think on a number of occasions you have indicated that in fact this was your greatest concern, the extent to which 11 men "behind closed doors", in your words, were basically telling 26 million Canadians how the Constitution should be changed, as opposed to the other way around. You have identified that as your major concern, the absence of—

Mr. Wells: A major concern.

Mr. Robinson: Yes.

Mr. Wells: I said it is the worst flaw in the accord.

Mr. Robinson: I think that is how you phrased it, as being the most serious flaw, the fact that there were no public hearings. I note parenthetically that I do not believe there were any public hearings here in the Province of Newfoundland with respect to the rescission of the accord, but perhaps you felt that those hearings were not necessary on the rescission.

Mr. Wells: I trust you are asking me to comment on it.

Mr. Robinson: Well, I want to ask a question and perhaps you can comment on that point.

One of the areas that has been addressed over and over again as we travelled across the country has been concerns from aboriginal peoples with respect to their exclusion, certainly from the original accord in any substantive way, and to a significant extent from the Meech Lake accord as well. There is a reference to an additional conference, but that is basically it.

Even in your presentation you have again on more than one occasion referred to Canada's two founding nations, a formulation which in a very significant way denies the reality of Canada's First Nations, Canada's aboriginal people. In your recommendations for changes to the constitutional proposal you would include a reference in the preamble to aboriginal peoples as a distinct society. But as I read it, sir, that is it. In fact you would repeal the provision for a

[Translation]

canadienne dans son ensemble. À en juger par les impressions que nous recueillons, une bonne majorité de Canadiens s'opposent à l'Accord du lac Meech. Dans ces circonstances, nous ne voyons pas comment nous pouvons recommander qu'il aille de l'avant sans un recensement plus poussé des opinions et des vues des Canadiens. Aucun autre groupe ne pourrait raisonnablement travailler avec les pressions que s'est vu imposer votre comité.

Je ne vous critique donc pas, je critique les circonstances dans lesquelles vous êtes forcés de travailler. Je vous suggérerais donc de faire rapport à la Chambre que le délai soit reporté par entente entre les parties. Même le report du délai ne ferait que déplacer le problème. Je vous suggérerais d'éliminer tout délai. À ce moment-là, vous auriez certainement l'appui immédiat de Terre-Neuve.

M. Robinson: Vous avez indiqué à plusieurs reprises que ce que vous déploriez le plus au sujet du processus c'était que 11 hommes qui s'étaient réunis à huis clos, pour reprendre vos paroles, pour dicter à 26 millions de Canadiens la façon dont la Constitution devait être modifiée, plutôt que le contraire. Vous avez indiqué que votre préoccupation majeure c'était l'absence. . .

M. Wells: Une préoccupation majeure.

M. Robinson: Oui.

M. Wells: J'ai fait valoir que c'était la pire faiblesse de l'Accord.

M. Robinson: Je pense en effet que c'est la façon dont vous vous êtes exprimé, vous avez dit que la pire faiblesse de l'Accord était qu'il n'y avait pas eu d'audiences publiques. Je note en passant que sauf erreur il n'y a pas eu d'audiences publiques non plus dans la province de Terre-Neuve lors de l'annulation de l'adhésion à l'accord; vous estimiez sans doute que ce n'était pas nécessaire dans ces circonstances particulières.

M. Wells: Je suppose que vous me demandez de commenter cette situation.

M. Robinson: Je veux vous poser une question auparavant.

Un des sujets qui est venu sur le tapis à maintes reprises au cours de nos déplacements dans tout le pays était l'exclusion des autochtones, fondamentalement dans l'accord initial et dans une large mesure dans l'Accord du lac Meech. Il n'est question que d'une conférence supplémentaire; c'est à peu près tout.

Même dans votre exposé, vous avez fait allusion à plusieurs reprises aux deux nations fondatrices du Canada, une formule qui nie fondamentalement la réalité des Premières nations du Canada, des peuples autochtones du Canada. Parmi vos recommandations en vue de modifications à la Constitution, vous incluriez une mention dans le préambule portant que les peuples autochtones forment une société distincte. Cependant, vous n'iriez pas plus loin, si je

[Texte]

constitutional conference, and effectively there would be no further response to the concerns of aboriginal peoples other than that reference in the preamble to aboriginal peoples as a distinct society.

Given the profound economic and social despair in which so many aboriginal peoples live—you mentioned Newfoundland, 56% of the income, but of course in many aboriginal communities there is a level of unemployment of 80% or 90%—it has been identified as a national shame by the Canadian Human Rights Commission. Right here in Labrador we see what many of us view as almost cultural genocide of the Innu. Their way of life is being destroyed by low-level flights.

I am surprised, sir, that you have not responded more to the concerns of aboriginal peoples with respect to the proposals that you are putting forward on the table. You have identified the importance of ensuring that all Canadians feel that the Constitution reflects their concerns and their priorities, yet your only reference to aboriginal peoples as I see it is in fact a provision with respect to the preamble.

I might also say in terms of Senate reform your proposal would eliminate representation from the territories in the Senate. You add a little footnote saying maybe we should throw in a couple of senators from the territories, but basically it is a footnote to a proposal.

I wonder how you respond to that concern that really, with respect to the aboriginal peoples of Canada and with respect to the north, your proposals, sir, fall far short of what is acceptable.

Mr. Wells: First let me, with great respect, Mr. Robinson, go back and read you exactly what was said. It appears on page 5 of the text I delivered here today.

Fourth, although Canada is the beneficiary of contributions of people from a variety of cultural and ethnic backgrounds, particularly our native people, nevertheless the nation was indeed founded on an understanding between the French and English-speaking peoples of the colonies of North America then administered by Britain.

I think that is the recognition of an historical fact and does not in any way diminish the position of the aboriginal people.

The fact is the aboriginal people had no direct say in the founding of the nation in 1867. It was an arrangement, or an understanding, between the French and English-speaking people of the British North American colonies of that day to create a nation that would have two languages. That is what it said. But it also recognizes the contribution to the country that our native people have made.

In terms of the preamble, the first item in the preamble is the recognition of the existence of Canada as a national state with a distinct national identity, and once you get beyond Canada as a whole the first item is the aboriginal people of Canada. That does that as well.

[Traduction]

comprends bien. Vous annuleriez même la conférence constitutionnelle supplémentaire, de sorte qu'il n'y aurait pas d'autre suite aux demandes des autochtones à part cette mention dans le préambule qui ferait état du fait que les peuples autochtones forment une société distincte.

Compte tenu de la situation économique et sociale désespérée dans laquelle se trouvent un grand nombre d'autochtones—à Terre-Neuve, 56 p. 100 du revenu, avez-vous indiqué, mais dans beaucoup de communautés autochtones le taux de chômage atteint les 80 ou 90 p. 100—la Commission canadienne des droits de la personne a déclaré que c'était une honte nationale. Ici même au Labrador, beaucoup d'entre nous considèrent presque comme un génocide culturel le sort qui est fait aux Inu. Leur mode de vie est détruit par les vols à basse altitude.

Je suis surpris, somme toute, que vous n'ayez pas mieux réagi aux préoccupations des autochtones dans les propositions que vous avez soumises. Vous avez souligné l'importance de veiller à ce que tous les Canadiens se retrouvent dans leur Constitution, mais tout ce que vous avez accordé aux autochtones c'est une mention dans le préambule.

Je relève également, pour ce qui est de la réforme du Sénat, que vous éliminez dans vos propositions la représentation des territoires. Vous vous contentez d'ajouter une note au bas de la page indiquant qu'il pourrait y avoir un ou deux sénateurs des territoires, mais c'est tout.

Je me demande ce que vous avez à répondre à l'opinion selon laquelle vos propositions sont loin d'être acceptables pour ce qui est des autochtones et du Nord.

M. Wells: En toute déférence, monsieur Robinson, laissez-moi vous relire ce que j'ai dit. C'est à la page 5 du texte que je vous ai livré aujourd'hui.

Quatrièmement, même si le Canada bénéficie des contributions de gens issus de plusieurs cultures et de plusieurs groupes ethniques, en particulier de peuples autochtones, la nation a été de fait fondée grâce à une entente entre les peuples francophones et anglophones des colonies de l'Amérique du Nord relevant à l'époque de la Grande-Bretagne.

C'est reconnaître tout simplement un fait historique. Cette affirmation ne diminue en rien la position des peuples autochtones.

Le fait est que les peuples autochtones n'ont pas été impliqués directement dans la fondation de la nation en 1867. Il s'est agi d'un arrangement ou d'une entente entre francophones et anglophones des colonies d'Amérique du Nord britannique à l'époque; ainsi était créée une nation qui devait avoir deux langues. Mon texte le reconnaît. La contribution des peuples autochtones au pays est évidemment reconnue du même coup.

Pour ce qui est du préambule, le premier point a trait à la reconnaissance de l'existence du Canada en tant qu'État national ayant une identité nationale distincte; les peuples autochtones viennent tout de suite après.

[Text]

[Translation]

• 1740

You asked me why there is not more in my proposal. I point out to you that my proposal is merely addressing what is in the Meech Lake accord. It was not intended to be a response to Newfoundland's concerns or a response to the constitutional changes that aboriginal people would like to see made, or that Newfoundland or any other province would like to see made. It was simply an attempt to adjust the Meech Lake accord, so that it would address the five original Quebec proposals in a manner that took into account the impact of those changes on the rest of the country, not to address the concerns.

There is nothing in my proposal that addresses Senate reform, for example. It contemplates that Senate reform will come later. That is what the real contemplation is. If you look in the proposal, the adjustment to the Meech Lake accord, there is nothing that provides for Senate reform. I have put forward in the past a resolution that could accommodate Senate reform, if and when there is a disposition to do it, but it is not part of the adjustment that I have proposed here. Mine is confined only because the Meech Lake accord is confined. It is not intended to address the concerns of other provinces that are independent of what was in the Meech Lake accord to start with. So it is confined for that reason.

Mr. Robinson: Just one last question, and actually it touches on two areas, and perhaps the premier could respond to both. The first is just a brief question with respect to the issue of spending powers. You have made a proposal for changes that looks at section 36. A number of witnesses have suggested that rather than using the rather vague words "national objectives", we look at the concept of "national standards". In fact, in the documentation you have circulated, you actually refer to "minimum national standards", both in this red document—the proposal—and also in your submission to the committee. You refer to your proposal as being a means of ensuring that the federal government will be able to implement national regional programs with minimum national standards and full national participation. I wonder whether you would agree to an amendment that would in fact make it clear that we are speaking of standards and not just objectives.

Secondly, I wonder if you would respond to the criticism that some have levied that in some ways you have not been living up to at least the fairness requirement in rescinding the resolution that was passed by a previous legislature. You have heard this criticism before, that once the constitutional amendment has in fact been proposed and it has been passed by a legislature, somehow, even if there is a change in government, a future legislature is duty bound or honour bound to implement that without any changes whatsoever.

For example, Premier Buchanan this morning said he thought it was very bad that you had rescinded the resolution. Former Premier Hatfield said he did not think there was a problem with it, somewhat surprisingly. How do you respond to those criticisms, sir, that in fact once the deal has been cut, once a legislature has adopted a resolution, a future government, a future legislature has no business rescinding that resolution?

Vous me demandez pourquoi mes propositions ne vont pas plus loin. Je vous réponds que mes propositions portent sur le contenu de l'Accord du lac Meech. Elles ne se veulent pas la réponse de Terre-Neuve aux modifications constitutionnelles demandées par les autochtones ou qui que ce soit d'autre. Elles visent à faire en sorte que l'Accord du lac Meech satisfasse aux cinq points initiaux du Québec d'une façon qui tienne compte de l'impact de ces modifications sur le reste du pays.

Il n'y a rien dans mes propositions qui concerne la réforme du Sénat, par exemple. Elles considèrent que la réforme du Sénat est une étape ultérieure. Si vous les examinez de près, vous pourrez constater qu'elles modifient simplement l'Accord du lac Meech, et qu'elles n'ont rien à voir avec la réforme du Sénat. J'ai déjà présenté une résolution qui traite de la réforme du Sénat, au cas où les parties voudraient en discuter, mais elle ne fait pas partie de cet ensemble de modifications. Je me suis donc limité au strict contexte de l'Accord du lac Meech. Je n'ai pas voulu parler des préoccupations d'autres provinces qui n'entrent pas dans le cadre de l'Accord du lac Meech. Je me suis confiné à l'Accord.

M. Robinson: Une dernière question, qui touche de fait deux domaines, le premier ministre voudra peut-être y répondre de la même façon. D'abord, en ce qui concerne le pouvoir de dépenser. Vous avez proposé des changements qui visent l'article 36. Un certain nombre de témoins ont proposé de remplacer la notion vague «d'objectifs nationaux» par la notion de «normes nationales». Dans la documentation que vous avez vous-même fait circuler, vous faites état «de normes nationales minimum». Dans ce document rouge—la proposition—et dans votre mémoire au Comité. Vous dites de votre proposition qu'elle permet de veiller à ce que le gouvernement fédéral puisse mettre de l'avant des programmes régionaux et nationaux comportant des normes nationales minimum et une participation nationale entière. Je me demande si vous seriez d'accord avec une modification qui précise qu'il s'agit bien de normes et non pas seulement d'objectifs.

Deuxièmement, je me demande si vous seriez prêt à répondre à la critique qui vous a été adressée selon laquelle vous n'avez pas respecté le principe d'équité minimum en annulant la résolution adoptée par l'Assemblée législative précédente. Vous avez déjà dû entendre cet argument portant qu'une fois qu'une modification constitutionnelle a été proposée et adoptée par une Assemblée législative il incombe au gouvernement subséquent, même différent, de respecter cette décision.

Le premier ministre Buchanan, entre autre, a indiqué ce matin que vous aviez mal agi en annulant la résolution. L'ancien premier ministre Hatfield n'y a trouvé rien à redire, de façon assez surprenante. Que répondez-vous à cet argument portant qu'une fois qu'une entente a été conclue, qu'une fois qu'une Assemblée législative a adopté une résolution, les gouvernements subséquents, les assemblées subséquentes n'ont pas à y revenir?

[Texte]

Mr. Wells: For the first part of your question dealing with standards, I find that would be acceptable, subject to the third section as well. I think that is necessary, no matter what you put in there, whether it is standards or not. I am concerned that "standards" alone is not enough, because the requirement is only to be compatible with. My understanding of the definition of the word is anything that can exist at the same time is compatible with another. It does not mean comparable to, or similar to, or accords with, or the same as. If it is compatible, the two can exist at the same point in time without impairing or impeaching on the other. So if a program with virtually no acceptable elements existed, it may well be compatible with either national objectives or national standards. But compatibility is a fairly weak standard, and that is why I have suggested "accords with" or something that has a little bit more to it to convey the idea that the concept is that there will be compensation, assuming a somewhat similar program at least is carried on.

• 1745

As to the question of rescinding, and I apologize that I did not answer it the last time you asked it, the provision is in the Constitution. Presumably it was put there for some reason. I think there is a good reason. You can very well get circumstances where eleven men in a private discussion agree to do this and cause this to happen and that can be partly implemented. A subsequent election then changes things, maybe on that very issue changes things. You have to be able to do that.

You cannot have one person committing absolutely the whole of the population of a province. There must be some means of correcting that. That one person, using the control and support this individual has in the legislature to cause it to be implemented as a matter of law, is what has happened here.

I realize that nobody likes altering something that has been agreed upon, least of all me. I am not very happy about it. I am not very happy about it all. But in the circumstances, so much is at stake for the future of the people of this province that I had a responsibility to them at the legislature to take the action I asked them to take in order to protect their long-term interest.

The second thing you asked about was public hearings. This approval was given by the former government without public hearing and without acceptable public debate in the legislature. There would be 10 minutes one day, 30 minutes another day, an hour another day, 15 minutes another day, over a two-and-a-half-month period between March and July. There was no real debate. Whoever happened to be there could have a go at it, start the argument on one day, and finish the argument three weeks later. There was no real debate on the issue here. That is the way in which it was put into place in this province, no public hearing, no effort at it whatsoever.

The action the government took in rescinding without a public hearing was simply to restore the status quo to a point in time when public hearings should take place. We simply put Newfoundland and Labrador in precisely the same position as Manitoba and New Brunswick.

[Traduction]

M. Wells: Pour ce qui est de la première partie de votre question et des normes, je serais d'accord, sous réserve du troisième article également. Je pense que c'est nécessaire, quel que soit le terme utilisé. La mention de «normes», à elle seule, n'est pas suffisante, parce que les normes ou les objectifs doivent seulement être compatibles. De la façon dont je comprends ce terme, il peut s'agir de n'importe quoi qui existe en même temps. Le terme ne signifie pas comparable, semblable, qui concorde, pareil. Deux choses compatibles peuvent exister en même temps sans se nuire. Un programme qui serait presque inacceptable mais qui existerait en même temps pourrait être considéré comme compatible avec des objectifs nationaux ou des normes nationales. La notion de compatibilité est très faible, c'est la raison pour laquelle je propose «qui concorde» ou un terme semblable qui renforce l'idée selon laquelle il doit y avoir un programme similaire pour que la compensation soit versée.

Pour ce qui est de l'annulation de la résolution, je m'excuse de ne pas y avoir répondu la première fois, mais la disposition habilitante se trouve dans la Constitution même. Elle a dû y être insérée pour une raison. Je la trouve justifiée en ce qui me concerne. Il peut arriver que 11 hommes s'entendent entre eux pour faire un certain nombre de choses et que leurs décisions soient partiellement appliquées. Cependant, il peut également arriver qu'une élection subséquente modifie l'équation. Il faut pouvoir réagir.

Une personne ne peut pas engager de façon absolue toute une province. Il faut pouvoir corriger la situation le cas échéant. Ce qui s'est passé ici, c'est qu'une personne a utilisé l'influence et l'appui qu'elle détenait à l'Assemblée législative pour faire appliquer en tant que loi une décision qu'elle avait prise.

Personne, moi le premier, n'aime revenir sur une entente conclue. Je ne suis pas content du tout d'avoir à le faire. Dans ce cas-ci, cependant, l'enjeu était si considérable pour l'avenir de cette province que j'ai dû intervenir comme je l'ai fait. J'ai agi pour protéger les intérêts à long terme de la province.

Par ailleurs, vous avez fait allusion aux audiences publiques. L'approbation au départ avait été donnée par l'ancien gouvernement sans audiences publiques et sans débat public acceptable à l'Assemblée législative. La question a été débattue dix minutes une journée, trente minutes une autre, une heure une autre, 15 minutes une autre, sur une période de deux mois et demi de mars à juillet. Il n'y a pas vraiment eu de débat. On prenait la parole si on était présent; on pouvait commencer un argument un jour et finir trois semaines après. C'est la façon dont on a procédé dans cette province pour approuver les décisions; il n'y a pas eu d'audience publique au départ, il n'y a pas eu d'effort sérieux.

En annulant la décision sans tenir d'audiences publiques, le gouvernement a simplement rétabli le statu quo. Maintenant que nous sommes revenus au point de départ, nous pouvons tenir des audiences publiques. Nous nous retrouvons à Terre-Neuve et au Labrador exactement dans la même position que les gens du Manitoba et du Nouveau-Brunswick.

[Text]

There was no need for a public hearing on the question of whether or not to rescind. The public hearings should be on the question of whether or not to accept it, not the question of whether or not to rescind it.

We took the action to rescind but then went beyond it. We provided for the ultimate public involvement, a referendum. If all of the other legislatures of this country approve of the Meech Lake accord, the government will immediately institute a referendum in this province to ask the people of this province to express their approval. With the admonition that all other legislatures of this country have approved it, it would be very difficult to see Newfoundland fail to approve of it in those circumstances—but they would know what the government thinks could be the circumstances if they do approve of it and what we think could be the circumstances if they do not.

I would invite anybody who wanted to express their views and opinions on it to do so, but I would consider that the government had a particular responsibility to ensure that the public of this province was adequately informed on both sides of the issue.

Ms Browes: Mr. Premier, clearly we need your assistance in this constitutional log-jam. In the concluding comments of your brief I was struck by your initiation of the need for compromise.

When we were in Winnipeg on April 23, Mr. Fox-Decent, chairman of the Manitoba task force, brought to the committee the views of the Government of Manitoba. I would like to read to you a very short passage of that brief:

Second, with reasonable changes, the Meech Lake Accord can become a constructive constitutional amendment. Instead of dividing us as a nation, an enhanced Meech Lake Accord should draw us closer together. Third, the resolution offered by New Brunswick Premier Frank McKenna is an honest effort at accommodation and a praiseworthy first step towards solving the national impasse.

Hence, Mr. Premier, I would ask you to comment on Mr. Fox-Decent's presentation.

• 1750

Mr. Wells: I have no real quarrel with the presentation. I saw the news media report on it subsequent to the occasion and the questioning of Premier Filmon on both the comment and the position Mr. Fox-Decent took. He suggested that people who were reading something into the presentation that was different from what the party leaders in Manitoba were saying were simply playing with semantics.

I basically agree with Mr. Fox-Decent that with reasonable changes the Meech Lake accord can become an important constitutional document with which to bring about a reconciliation of differences and divergent views. I have grave doubts that this can be achieved through a parallel accord that does not result in any alteration of the Meech Lake accord. But if it can be achieved, I am most willing to compromise, to accommodate and to help out in causing it to happen.

Ms Browes: I hope you can assist us with those reasonable changes.

[Translation]

Il n'était pas nécessaire de tenir des audiences publiques sur la question d'annuler la décision ou non. Les audiences publiques doivent déterminer si l'Accord est acceptable ou non.

Nous avons pris la décision d'annuler la décision, mais nous sommes allés plus loin. Nous avons prévu le mode de participation ultime, c'est-à-dire le référendum. Si toutes les autres Assemblées législatives du pays approuvent l'Accord du lac Meech, notre gouvernement est prêt à organiser un référendum pour demander à la population si elle acquiesce. Si toutes les autres Assemblées législatives du pays approuvaient l'Accord, il serait bien difficile à Terre-Neuve de dire non—mais la population saurait certainement à quoi s'attendre en cas de verdict favorable ou de verdict défavorable.

Tous ceux qui voudraient s'exprimer sur la question auraient l'occasion de le faire, mais le gouvernement aurait quand même la responsabilité de veiller à ce que la population de la province connaisse les deux côtés de la médaille.

Mme Browes: Monsieur le premier ministre, nous avons clairement besoin de votre aide dans l'impasse constitutionnelle où nous nous trouvons actuellement. J'ai été frappée à cet égard par ce que vous avez dit en conclusion au sujet de la nécessité de compromis.

A Winnipeg, le 23 avril, M. Fox-Decent, le président du groupe de travail du Manitoba, a soumis au comité les vues du gouvernement du Manitoba. Je vous cite un bref passage de son mémoire:

Deuxièmement, avec des changements raisonnables, l'Accord du lac Meech peut devenir une modification constitutionnelle constructive. Un Accord du lac Meech amélioré peut servir à nous rapprocher plutôt qu'à nous diviser en tant que nation. Troisièmement, la résolution mise de l'avant par le premier ministre Frank McKenna du Nouveau-Brunswick représente une tentative honnête d'accommodement et un premier pas louable en vue de résoudre l'impasse nationale.

Je me demande ce que vous pensez des idées de M. Fox-Decent, monsieur le premier ministre.

M. Wells: Je n'ai rien à redire à ce mémoire. J'ai lu les comptes rendus des médias par la suite et les questions qui ont été posées au Premier Ministre Filmon au sujet des observations qu'a faites M. Fox-Decent et de la position qu'il a adoptée. Il a indiqué que ceux qui voyaient dans le mémoire quelque chose de différent de ce que disaient les chefs de partis au Manitoba jouaient sur les mots.

Je conviens avec M. Fox-Decent qu'avec des changements raisonnables l'Accord du Lac Meech peut devenir un document constitutionnel important permettant de concilier les points de vue divergeants. Je doute seulement qu'un tel but puisse être atteint grâce à un accord parallèle qui ne modifie pas l'Accord du Lac Meech comme tel. Cependant, s'il se révèle possible, je suis prêt à faire des compromis, à accepter de l'accommodement, à faire ma part.

Mme Browes: J'espère que vous pouvez nous aider à trouver quels sont ces changements raisonnables.

[Texte]

Mr. MacDonald: I am going to follow on Pauline Browes's question very directly, because it goes to the heart of the work of our committee and of the considerable dilemma we are faced with, Premier Wells.

I was grateful for your reference to the very early beginnings of much of this process in the 1960s, when you were a member of the provincial House of Assembly here and of the government and I was a very new Member of Parliament in Ottawa. I remember those days very clearly and the concern we all had in Centennial Year and beyond with trying to finally bring our Constitution home.

I think the struggle of the last quarter-century has been very much one of trying to take full ownership of our own Constitution, which is not an easy process, I might say. Accompanying that process has been the maturing of our federal system, which is also not always easy or without considerable challenge.

I want to be very direct with you, because I think it would be a mistake to be anything less. My question echoes a statement by the premier of my home province, Prince Edward Island. I no longer live there, but I certainly have a particular affinity for it.

Premier Ghiz said to this committee yesterday, and I am sure said the same thing to you over lunch, that he saw the possibility of breaking through this impasse by the initiative of Premier McKenna's and the appearance of the beginning of an agreement with respect to Manitoba. But he then said he did not have the same hope with respect to Newfoundland because of the indication that your approach was to substantially change and rewrite the accord. That is what we are hung up on at the moment.

Is there any bridge you can point to over which we can go? Living on islands as we do, is there any way that will allow us to be in communication and in contact with one another and to overcome, as you yourself have quite rightly pointed out in the brief, a lot of misunderstanding, agony, and anger that exists in the country?

I agree with you on the generosity and I do not want to see any more of the hostility we have seen over the last few months, but we need to find a common path on which to travel together in order that all of us, whether Newfoundlanders, Quebecers, Prince Edward Islanders, Ontarians or westerners, can be part of the same constitutional family. I do not want to get into splitting hairs as to who is a part and who is not, but we need a way in which to complete that process that was begun after our centennial in 1967, as you have quite rightly said in a very active way.

Mr. Wells: Three or four points arising out of your comments need to be addressed. The first relates to the difference Mr. Ghiz perceives between Manitoba's position and Newfoundland's, because I think the concept is in Mr. Ghiz's perception and is not real.

I do not know what discussions Mr. Ghiz has had with Premier Filmon that would lead him to that conclusion. My discussions with Premier Filmon and with Mrs. Carstairs lead me to the conclusion that there is essentially no significant

[Traduction]

M. MacDonald: Je veux rester dans la même veine que Pauline Browes, parce que ce dont elle a parlé est au coeur du travail du comité et du dilemme considérable auquel nous faisons face, monsieur Wells.

Je vous sais gré de votre historique de ce processus qui remonte au début des années 1960, alors que vous étiez député à l'Assemblée législative, député ministériel, et que j'étais moi-même nouveau député au Parlement d'Ottawa. Je me souviens très bien de cette époque et de l'intérêt que nous avions tous pour le rapatriement de notre Constitution.

Le dernier quart de siècle a de fait été marqué par nos efforts en vue de prendre vraiment possession de notre constitution et le processus a été loin d'être facile. Parallèlement, notre régime fédéral a évolué et nous a posé de nombreux défis.

Je vais aller droit au but, parce que je n'ai pas avantage à tourner autour du pot. Ma question fait suite à la déclaration du Premier Ministre de ma province d'origine, l'Ile-du-Prince-Edouard. Je n'y habite plus, mais j'ai encore beaucoup d'affinités avec elle.

Le Premier Ministre Ghiz a indiqué hier au comité, je suis sûr qu'il vous a dit la même chose au cours du lunch, qu'il voyait le début d'une solution à l'impasse actuelle dans la proposition du Premier Ministre McKenna et l'entente qui se dessine avec le Manitoba. Cependant, il n'entretenait pas le même espoir concernant Terre-Neuve du fait que cette province, selon lui, exigeait une modification en profondeur de l'accord. Voilà où nous en sommes actuellement.

Y a-t-il un pont que nous puissions établir? Nous sommes insulaires. Y a-t-il une façon pour nous de communiquer afin de mettre fin, comme vous l'avez si bien indiqué dans votre mémoire, à tous les malentendus, à tout le désespoir et à toute la colère qui existent actuellement chez-nous?

Je suis d'accord avec ce que vous dites au sujet de la générosité; je suis également las de voir l'hostilité qui se manifeste depuis plusieurs mois; je pense que nous devons trouver la voie qui nous permette tous, Terre-Neuviens, Québécois, habitants de l'Ile-du-Prince-Edouard, Ontariens ou habitants de l'Ouest, de faire partie de la même famille constitutionnelle. Je ne veux pas faire de distinguo subtil quant à qui en fait partie et qui n'en fait pas partie; je trouve simplement que nous devons essayer de trouver le moyen de terminer le processus amorcé en 1967, d'une façon très active, comme vous l'avez dit vous-même.

M. Wells: Je dois revenir sur trois ou quatre points que vous avez mentionnés. Le premier a trait à la différence que M. Ghiz croit déceler entre la position du Manitoba et celle de Terre-Neuve; la différence est dans l'imagination de M. Ghiz; elle n'est pas réelle.

Je ne sais pas quelle discussion entre M. Filmon et M. Ghiz ont pu amener ce dernier à penser comme il le fait. Mes entretiens avec le Premier Ministre Filmon et M^{me} Carstairs me porte à croire quant à moi qu'il n'y a pas

[Text]

difference of substance between Newfoundland's position and Manitoba's that cannot be accommodated. So I think it is necessary to achieve an accommodation of the legitimate concerns of both Manitoba and Newfoundland, as well as New Brunswick, with these changes, and to not overlook the fact that those concerns also reflect the opinions of millions of people in other provinces. While I can only speak for Newfoundland, I do have very specific authorization to speak for several thousand people in other parts of this country. I do not purport to do so because I do not think it is right, but I draw that fact to your attention. I think I have that responsibility.

• 1755

As to Premier Ghiz's comment that I am seeking to rewrite the accord, I refer you to the presentation I just made. The position is put in three columns. The first column is the Meech Lake accord as it is, the second column is the change that Newfoundland would propose, and the third column is an explanation. As you go through it you will see a change in the first column and a change in the second. Then you will see "no change", "no change", "no change", "no change". Throughout the accord you will see "some change" and "no change", "some change" and "no change", "no change", "no change", "no change", "no change", "no change".

So it is wrong to say I want to rewrite the whole accord. It would be equally wrong to leave you with the impression that the changes I am seeking are not substantial. They are. But it is wrong to categorize it as Mr. Ghiz did.

In terms of a recommendation for how we can achieve this, I will make a recommendation, but first I will tell you why I am making it. Based on everything I hear and see from all parts of the country, including correspondence and opinions that I hear expressed—and this may be in error, it is only a conclusion derived from those observations and it includes polling results—it is my observation that something like 70% or more of the people of this country oppose the Meech Lake accord as it is. In fact, significantly less than a majority of the people of Quebec approve the Meech Lake accord as it is, if you believe recent polls.

In my judgment it is unconscionable for the government and legislatures of this country to proceed with the implementation of an accord if they are aware that a large majority of the people of this nation object to it. It is wrong to do that without seeking a greater level of approval or acceptability for the accord. To impose it because we think it is the right thing to do, notwithstanding what the vast majority of people think, is wrong. The burden on us as leaders is to persuade the majority of people, on the basis of a true assessment of its merit, that it is the right thing to do.

I recommend that you recommend to Parliament that this is of such importance and represents such a fundamental change for Canada that we should convene a constitutional convention to discuss it and develop the kinds of changes that

[Translation]

essentiellement de différences fondamentales inconciliables entre la position de Terre-Neuve et celle du Manitoba. Il doit donc y avoir des changements qui tiennent compte des préoccupations légitimes du Manitoba et de Terre-Neuve, comme du Nouveau-Brunswick; et il ne faut pas oublier que ces préoccupations sont partagées par des millions de personnes dans d'autres provinces. Je ne puis que parler au nom de Terre-Neuve, mais je suis autorisé de façon précise à me faire la voix de plusieurs milliers de personnes d'autres régions du pays. Je ne veux pas le faire, mais j'attire votre attention sur ce fait. J'ai cette responsabilité.

Quant à la déclaration du premier ministre Ghiz portant que j'essaie de refaire l'Accord, j'y réponds en vous renvoyant au mémoire que je viens de vous présenter. Il comporte trois colonnes à cet égard. La première colonne représente l'Accord du lac Meech, la deuxième colonne, le changement que propose Terre-Neuve et la troisième colonne, l'explication. Vous pouvez constater qu'il y a pour commencer un changement dans la première colonne et un changement dans la deuxième. Ensuite, vous pouvez voir «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement». A la suite, il est indiqué «quelque changement» et «aucun changement», «quelque changement» et «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement», «aucun changement».

Il est donc faux de prétendre que je veuille refaire l'Accord au complet. Il serait également faux de tenter de vous faire croire que les changements que je recherche ne sont pas importants. Ils le sont. Il reste que M. Ghiz ne peut pas les décrire comme il le fait.

Pour ce qui est de progresser, maintenant, je vais vous faire une recommandation, mais auparavant je vais vous expliquer les raisons de mon comportement. Selon ce que je vois et j'entends de toutes les régions du pays, selon les lettres que je reçois et les opinions que je recueille—je peux me tromper, c'est seulement la conclusion à laquelle j'arrive à partir de mes observations et des résultats des sondages—il y a 70 p. 100 ou plus des citoyens de ce pays qui s'opposent à l'Accord du lac Meech dans sa forme actuelle. De fait, selon des sondages récents, c'est loin d'être la majorité des citoyens du Québec qui approuvent l'Accord du lac Meech tel quel.

Selon moi, il est inadmissible que le gouvernement et les Assemblées législatives de ce pays cherchent à faire adopter un accord sachant qu'il ne reçoit pas l'assentiment d'une large majorité des citoyens. Il est inacceptable de chercher à aller de l'avant sans essayer d'obtenir un plus large appui de la population. Si nous nous disons que nous avons raison, en ignorant l'opinion de la grande majorité de la population, nous commettons une erreur. En tant que dirigeants, nous avons le devoir de persuader la population du bien-fondé de notre démarche en faisant valoir ses mérites.

Ma recommandation est que vous avisiez le Parlement que la question a une telle importance et représente un changement si fondamental pour le Canada qu'elle requiert la formation d'une convention constitutionnelle pour en

[Texte]

would be acceptable to the whole country. Approximately 70% of the people believe there should be a national referendum on the issue. That is another possibility. As legislators we should not arrogate to ourselves the right to determine what is in the best interests of the people. When something is so fundamental and will affect so many for so many decades—and perhaps even centuries—we should not impose it against the wishes of the majority.

• 1800

Mr. MacDonald: I appreciate your answer, but I think you will recognize more than most that there is more than one public opinion we are dealing with on this matter. You pointed out even in your brief how little people really understand that there has been a lot more emotion than there has been clear discussion of the issues.

It is in that context that you have called for twice this afternoon some compromise. In order that we have any kind of public process, whether it is by way of a convention or a conference, even a first ministers conference this time, clearly there has to be, to use the old canard, some political will. And what I am very concerned about is that we can see political will being taken in a way that... I am not talking about a crisis outcome; I am talking about finding the atmosphere to be able to produce further constitutional improvements.

You have said that you are concerned. I think I wrote down your words—"so much is at stake for Newfoundland". And I am sure that is true. I believe, we all believe, there is a lot at stake for Canada. And you have indicated in your brief that we are not just from regions, that we are also from this country of Canada.

You are both the premier of this province and a premier within Canada. Is there a way in which you can help us in terms of getting to the kind of greater public participation you are talking about? Because I feel, if it is only about some convention that may take place in the future, that the misunderstanding, the emotion that is already there, leading to a collapse of this agreement on June 23 would be, to put it at its mildest, destructive in a way that would not be helpful to your province, or to the province I come from and represent, or to anybody around this table.

Mr. Wells: Let me reaffirm what you suggest you believe is my responsibility.

I acknowledge and accept that as premier of this province, while I have a major direct legal and political responsibility to the people of this province, I have a responsibility, and perhaps even as great a responsibility, to the people of Canada, because, I say to you without hesitation, I am first and foremost a Canadian.

I happen to live with great pride in that part of Canada that is called Newfoundland and Labrador. But I am first and foremost a Canadian, and I accept my responsibility to use the position and the influence to discharge my responsibilities

[Traduction]

discuter et formuler les changements acceptables pour l'ensemble du pays. Environ 70 p. 100 de la population croit qu'il devrait y avoir un référendum national sur la question. C'est une autre possibilité. En tant que législateurs, nous ne devrions pas nous arroger le droit de décider quels sont les meilleurs intérêts de la population. Pour une question aussi fondamentale, qui risque d'avoir des répercussions sur la majorité d'entre nous pendant des décennies—sinon des siècles—nous ne devrions pas faire fi de l'opinion de la majorité.

M. MacDonald: J'apprécie votre réponse, mais je pense que vous êtes particulièrement bien placé pour savoir que l'opinion publique est divisée sur ce point. Vous avez souligné dans votre mémoire que le public est très peu conscient du fait qu'il y a eu beaucoup plus de déclarations émotives que de discussions claires des enjeux.

C'est dans ce contexte que vous avez, à deux reprises cet après-midi, demandé qu'on arrive à un compromis. C'est un cliché, mais aucune démarche publique, qu'il s'agisse d'une convention ou d'une conférence, même une conférence des premiers ministres, ne sera possible sans volonté politique. Ce qui m'inquiète tout particulièrement, c'est le sens que pourrait prendre cette volonté politique... je ne parle pas d'une crise; je parle de la nécessité de créer un climat dans lequel il sera possible d'améliorer encore la Constitution.

Vous vous êtes dit inquiet. Je pense que j'ai noté vos paroles: «L'enjeu est d'importance pour Terre-Neuve». C'est certainement vrai. Je suis convaincu, d'ailleurs nous le sommes tous, que l'enjeu est grand pour le Canada. Vous avez bien indiqué, dans votre mémoire, que nous ne sommes pas simplement originaires de régions; nous sommes aussi originaires de ce pays qu'est le Canada.

Vous êtes le premier ministre de cette province, mais ce poste, vous l'occupez au sein du Canada. Pouvez-vous nous aider à assurer la plus grande participation publique que vous préconisez? Je suis convaincu que, même dans le contexte d'une éventuelle conférence, la mésentente, les émotions qui règnent déjà, si elles menaient à l'effondrement de l'accord, le 23 juin, seraient, tout au moins, destructrices, et que cela ne ferait de bien ni à votre province, ni à la province dont je suis originaire et que je représente, ni à quiconque d'entre nous.

M. Wells: Permettez-moi de réaffirmer la responsabilité que vous m'attribuez.

Je reconnais et j'accepte qu'en tant que premier ministre de cette province, quoi qu'ayant une importante responsabilité directe, sur le plan juridique et politique, à l'endroit de la population de la province, j'ai aussi une responsabilité, peut-être encore plus grande, à l'endroit de la population canadienne, car, et je le dis sans aucune hésitation, je suis, d'abord et avant tout, Canadien.

Il se trouve que j'habite dans cette partie du Canada qu'on appelle la Terre-Neuve et le Labrador, et j'en suis très fier. Cependant, je suis, d'abord et avant tout, Canadien, et j'accepte la responsabilité qui m'incombe d'user de ma

[Text]

in a manner that takes into account the interests of all of the people of Canada and not to do anything solely for the promotion of the better interests of the people of Newfoundland, or my perception of their better interests, that is detrimental to the future of Canada.

I have a responsibility. I do not mean that is special for me. I think every other premier has a similar responsibility. But I still have to use my judgment as to what is in the best interests of the Province of Newfoundland and Labrador, Canada, and the other provinces of Canada. And my concerns about what is in the Meech Lake accord are as much concerns for the impact on the nation as a whole as they are for the impact on Newfoundland and Labrador.

I acknowledge this, and I affirm the responsibility you attribute to me. I also acknowledge that I have a responsibility to make whatever contribution I can to finding a solution to this problem. But I ask you, will we have improved things if there is a first ministers conference? I have asked for and would welcome a first ministers conference. I have been asking for it for several months now, as most committee members know.

If there is a first ministers conference—and if it is under the glare of television lights then the whole nation can see what we are doing—and we come to an understanding that each of us could agree with and could ask our legislatures to approve, would it be right to do that without providing for an adequate opportunity to determine whether or not that comes close to meeting with an acceptable level of approval in the various parts of this country?

Is it right to do that and rush at it? I have great doubts that it is. That is why I feel so bad about this process. I think it is important to ensure that you discern, and you need not hold a national referendum to do that. In some cases you may not even need major public hearings. But in something as significant as this, you need something more substantial than the Meech Lake had or more substantial than we could give it in the next four or five weeks, if some kind of a compromise was worked out.

• 1805

Some changes are such that with reasonable publication throughout the country people can discern whether or not there is an acceptable level of public approval by general responses throughout the country. But this thing is of such significance that I do not think you could readily get that.

Mr. Bird: Premier Wells, along with all the other members, I greatly appreciated your appearance here this afternoon. I would like to say at the outset that there can be no doubt about your sincerity or about the strength of your convictions. I respect that greatly. I must say that I do not share your convictions completely, particularly in the area of the consequences and the state we are at this very moment.

[Translation]

position et de mon influence pour m'acquitter de mes responsabilités d'une manière qui tienne compte des intérêts de toute la population canadienne, et de ne prendre aucune mesure visant uniquement à promouvoir les intérêts de la population de Terre-Neuve, ou ma perception de ces intérêts, au détriment de l'avenir du Canada.

J'ai une responsabilité. Je n'entends pas par là qu'elle m'est particulière. Je crois que tous les premiers ministres ont la même responsabilité. Cependant, il m'appartient de juger de ce qui répond le mieux aux intérêts de la province de Terre-Neuve et du Labrador, du Canada, et des autres provinces canadiennes. Mes préoccupations au sujet de l'Accord du Lac Meech concernent autant son incidence sur le pays dans son ensemble que sur Terre-Neuve et le Labrador.

Cela, je le reconnais, et je réaffirme la responsabilité que vous m'attribuez. Je reconnais d'autre part que j'ai la responsabilité de faire tout mon possible pour contribuer à trouver une solution. Cependant, une conférence des premiers ministres améliorerait-elle vraiment la situation? J'ai moi-même demandé la tenue d'une telle conférence, et je m'en réjouirais. La plupart des membres du Comité ne sont pas sans savoir que cela fait d'ailleurs plusieurs mois que je formule cette demande.

Si une conférence des premiers ministres a lieu—et si elle est télévisée, la nation entière verra nos délibérations—et si nous arrivons à une entente que chacun d'entre nous est prêt à signer et à présenter à son Assemblée législative, serait-il juste de le faire sans prévoir un moyen de déterminer si cette entente est suffisamment acceptable aux diverses régions du pays?

Serait-il juste d'agir ainsi, dans la hâte? J'en doute fortement. Voilà pourquoi cette démarche me déplaît tellement. Je crois qu'il est important de nous assurer que nous discernons bien l'opinion; il n'est pas nécessaire de tenir un référendum national pour ce faire. Dans certains cas, vous n'auriez peut-être même pas besoin de tenir de grandes audiences publiques. Mais, sur une question aussi importante que celle-ci, il vous faut des bases plus solides que le lac Meech ou que celles que nous pourrions bâtir dans les quatre ou cinq semaines à venir, en trouvant un compromis quelconque.

Certaines modifications sont telles, du moment qu'elles sont annoncées au pays, qu'il est possible de discerner, selon la réaction générale, si, oui ou non, elles sont suffisamment bien accueillies dans toutes les régions. Cependant, cette mesure-ci est d'une telle importance que je ne crois pas qu'il serait possible de se faire ainsi une idée de la situation.

M. Bird: Monsieur le premier ministre, je me joins à mes collègues pour vous dire combien je vous suis reconnaissant d'avoir comparu cet après-midi. Je tiens à vous dire tout de suite que votre sincérité, et la fermeté de vos convictions, ne font aucun doute. Cela, je le respecte beaucoup. Je dois cependant vous dire que je ne partage pas entièrement vos convictions, surtout pour ce qui est des conséquences et de la situation dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

[Texte]

I would like to pursue that, starting perhaps with the comment Richard Hatfield left with us this afternoon. He said that he detects that people just do not have the will, the energy, or the patience to continue the constitutional process in a brand-new round.

I certainly detect...and the terms of reference of our committee are very largely based on the compelling persuasion that the Quebec round has to be finished, that this constitutional paralysis we find ourselves in without Quebec at the table must be resolved.

I respect the concerns you have expressed about the prospects if Meech Lake is passed and yet it seems to me that everything is still possible. I know that we are making resolutions, adopting unanimity commitments, and in effect building the Constitution, but with the agreement of all concerned in the future, if errors are discovered, for example, if some of the concerns you have expressed about equalization and so on come to be perceived as reality, they can still be changed. Yet the opposite risks of Meech Lake not passing now seem to me to be far more severe and far more compelling and far more momentous in terms of the very existence of our nation.

I say to you that this is a political situation that exceeds the constitutional precision and so on with which you have addressed yourself so well. It really requires a political solution and almost a leap of political faith.

I wonder if the references you make on pages 7 and 8—in theory, the companion resolution could be expanded, and in theory we could get it passed in the time remaining—represent at all a door ajar on which this nation could continue to build in the six or seven weeks that remain to us. Perhaps I am looking too hard for something, but it seemed to me the paragraphs contained therein do say it could be done. Sir, with the greatest of respect, it seems to me that your colleagues, almost every one of them, are saying that it must be done now.

In the context I have described, the relative risks of it not passing or it passing and our improving it as a growing tree that a constitution is, could we read your pages 7 and 8 as a door ajar to our continuing this Quebec round in which we now find ourselves?

Mr. Wells: I go back and pick up the various items that need to be addressed. I made some notes while you were posing your question.

The proposition is that many believe we should finish the Quebec round first. I do not disagree. I perfectly agree. I am not suggesting we should discuss now Senate reform, although I think that is preferable. I am not saying Senate reform must be discussed now. What I am saying, if you look at the proposal, is to address the Quebec round, what is in the Meech Lake accord. And the only changes I am seeking in the Meech Lake accord are to alter the constitutional

[Traduction]

C'est de cela que je voudrais vous parler, en commençant par la remarque qu'a faite Richard Hatfield cet après-midi. Il nous a dit avoir l'impression que les gens n'ont ni la volonté, ni l'énergie ni la patience d'entamer une nouvelle ronde de négociations constitutionnelles.

J'ai certainement l'impression... et le mandat de notre comité est largement fondé sur la conviction qu'il faut mener à conclusion la ronde du Québec, qu'il faut trouver un remède à la paralysie constitutionnelle causée par l'absence du Québec à la table des négociations.

Je respecte les inquiétudes que vous avez exprimées au sujet des répercussions possibles de l'adoption de l'Accord du lac Meech, mais il me semble néanmoins que tout est encore possible. Je sais que nous formulons des résolutions, que nous adoptons des mesures exigeant l'unanimité, qu'en fait nous bâtissons la Constitution, mais si, à l'avenir, on découvre des erreurs, par exemple, si certaines des inquiétudes que vous avez exprimées au sujet de la péréquation se concrétisent, alors, avec l'accord de toutes les parties, il sera encore possible d'apporter des modifications. Cependant, les risques auxquels nous nous exposons si l'Accord du lac Meech n'est pas adopté me semblent beaucoup plus sévères, et beaucoup plus convaincants, car il en va de l'avenir même de la nation.

Selon moi, il s'agit là d'une situation politique qui dépasse la précision constitutionnelle dont vous avez parlé avec une telle éloquence. Cette situation exige une solution politique, presque un acte de foi.

Je me demande si ce que vous dites aux pages 7 et 8—en principe, la résolution d'accompagnement pourrait être complétée, et, en principe, elle pourrait être adoptée d'ici l'expiration du délai—représente une porte ouverte qui permettrait à la nation de continuer sur sa lancée pendant les six ou sept semaines qui nous restent. Peut-être que je cherche trop fort, mais ces paragraphes—là me semblent indiquer que ce serait possible. Monsieur, avec déférence, il me semble que vos collègues nous disent presque tous qu'il faut trancher dès maintenant.

Dans le contexte que j'ai décrit, étant donné les risques relatifs que représentent, d'une part l'échec de l'Accord, et, d'autre part son adoption, assortie d'améliorations futures, pourrait-on dire que les pages 7 et 8 de votre mémoire ouvrent la voie à la poursuite de la ronde actuelle de négociations, celle du Québec?

M. Wells: Je vais reprendre, dans l'ordre les divers éléments de votre question. J'ai pris quelques notes pendant que vous la posiez.

Votre prémisse, c'est que beaucoup croient que nous devons d'abord conclure la ronde du Québec. Je suis tout à fait d'accord. Je ne prétends pas que nous devrions discuter dès maintenant de la réforme du Sénat, quoique cela soit, selon moi, préférable. Je ne prétends pas qu'il faut discuter, dès maintenant de la réforme du Sénat. Ce que je vous dis, c'est qu'il faut traiter des questions que soulève le Québec, que soulève l'Accord du lac Meech. Les seules retouches que

[Text]

changes that would be brought about by the accord in such a manner that it would be fairly and fully responsive to Quebec's legitimate concerns, but in the meantime would also be faithful to our federal principles of this country and would not be adverse to the concerns and interests of other parts of the country and other people of the nation. By all means, finish the so-called Quebec round first. I have no objection to that.

• 1810

You then point out that some people will say everything is still possible, that if you pass the Meech Lake accord as it is and you find there are some errors, it could be changed. With great respect, Mr. Bird, if you put unanimity in the amending formula and then you discover errors, the chances of ever correcting them are virtually nil. And I say to you the chances of ever, ever getting Senate reform if you put unanimity in the Constitution first—that is, meaningful Senate reform—sure, we will get Senate reform of some kind, but you will not get meaningful and proper Senate reform if you put unanimity in the Constitution first. I know that from my discussions with political leaders in Quebec, all political leaders in Quebec. That has been made clear.

So you cannot put unanimity in there and say you can easily correct things afterwards if you find you have made an error. So to that extent I disagree. That is why I think this is one of the things that has to be corrected, and I should also say to you that even if you do all the things that I feel should be done now, it would still be wrong to put unanimity in it. I do not think we should put our Constitution in a strait-jacket of unanimity.

The next time it might be Newfoundland insisting no change—we will not change unless you give us what we want in something else. That is wrong. I do not think any province, Newfoundland, British Columbia, Quebec, Saskatchewan, or any province should be in that position. No one province should hold up the constitutional development of this nation, and I stand firmly by that.

You then ask if there is a door ajar in the comments that I today in theory add on. Yes, and the door ajar has always been there. It did not just suddenly appear. That has been in the position all along. Nobody has ever responded to it, or asked about it until you have, but I must also be intellectually honest with you and the people who are listening to these comments.

For example, you could probably deal with the unanimity in terms of Senate reform by providing, as I have noted in the paper, as Premier McKenna did, that you would exclude Senate reform from the unanimity provisions. Let me just point out to you where the unanimity provisions come from. The effect of section 42 is to put up into section 41 all the components of section 42.

If you do that you effectively change the accord, so I do not mind, if it is agreed. If you want to do it that way as a technique and that is acceptable as a technique, then okay, I am quite prepared to work out any kind of a provision that

[Translation]

je demande viseraient à modifier les amendements constitutionnels que propose l'Accord de façon à répondre pleinement et équitablement aux préoccupations légitimes du Québec tout en demeurant fidèle aux principes sur lesquels repose ce pays en tant que Fédération, et sans porter atteinte aux intérêts des autres parties du pays et des autres citoyens de la nation. Certainement, qu'on conclue d'abord la soi-disant ronde du Québec! Je n'y ai aucune objection.

Vous dites ensuite que, selon certains, tout est encore possible; on peut adopter l'Accord du lac Meech tel quel et, si on y trouve des erreurs, on pourra ensuite le modifier. Avec déférence, monsieur Bird, si vous adoptez une formule d'amendement à l'unanimité et si vous découvrez ensuite des erreurs, vos chances de les corriger sont à peu près nulles. Il en va de même de la réforme du Sénat. Dès que l'on inscrit l'unanimité dans la Constitution, la réforme du Sénat—et là je parle d'une réforme valable—sera impossible: évidemment, il y aura une réforme quelconque, mais aucune réforme valable et significative ne sera possible suite à l'adoption d'une formule exigeant l'unanimité. Cela, je le sais d'après mes discussions avec les dirigeants politiques du Québec, avec tous les dirigeants politiques du Québec. On me l'a dit très clairement.

Donc, vous ne pouvez pas adopter une formule d'unanimité tout en disant qu'il sera facile de corriger par la suite les erreurs éventuelles. Je ne suis donc pas d'accord avec vous sur ce point. Voilà pourquoi je trouve que c'est là une des choses qui doivent être corrigées, et je devrais aussi vous signaler que, même si vous adoptez dès maintenant toutes mes recommandations, vous auriez quand même tort d'exiger l'unanimité. Il ne faut pas mettre notre Constitution dans un tel carcan.

Peut-être que, la prochaine fois, ce sera Terre-Neuve qui refusera toute modification à moins d'obtenir quelque chose en échange. Elle aurait tort. Aucune province, ni Terre-Neuve, ni la Colombie-Britannique, ni le Québec, ni la Saskatchewan, ne devraient se retrouver dans cette position. Aucune province ne devrait être en mesure de retarder l'évolution constitutionnelle de cette nation; cela, j'en suis convaincu.

Vous m'avez ensuite demandé si mes remarques d'aujourd'hui représentaient une ouverture. Oui, et cette porte a toujours été ouverte. Cette ouverture a toujours fait partie de notre position. Personne n'y a jamais réagi, vous êtes le premier à me poser une question là-dessus, mais je dois aussi faire preuve d'honnêteté à votre endroit et à l'endroit de ceux qui écoutent.

Par exemple, vous pourriez sans doute régler le problème de l'unanimité tel qu'il s'applique à la réforme du Sénat en prévoyant, comme je l'ai noté dans mon document, comme l'a fait le premier ministre McKenna, que la réforme du Sénat soit exclue des dispositions concernant l'unanimité. Permettez-moi simplement de vous s'expliquer l'origine de ces dispositions. L'article 42 a pour effet d'inscrire à l'article 41 tous les éléments de l'article 42.

Si vous procédez ainsi, vous modifiez en fait l'Accord, donc cela ne me dérange pas, si tout le monde est d'accord. Si vous voulez avoir recours à ce procédé et s'il vous est acceptable, et bien, d'accord, je suis tout à fait prêt à

[Texte]

would address these concerns. But I would point out that of the six items that are in section 42 that would now require unanimous consent if Meech Lake is passed, four of those six would be set aside and restored to the 7-and-50% formula, and the only two points that would then be left are the principle of proportionate representation of the provinces in the House of Commons and the number of—well, that is virtually the only one if you were to make these changes.

So I say yes, I am quite willing, but I do not want to do so in any misleading way. I say it effectively by an indirect means changes what is in the Meech Lake accord, but if that is acceptable to do it by that means I will not hold up or quarrel on process. I say it is a bit clumsy, but that is all I can say.

Mr. Bird: I appreciate the breadth of your answer. I appreciate your being here today, and I appreciate you acknowledging that the door is ajar.

Mr. Wells: It is indeed.

• 1815

M. Plourde: Monsieur le premier ministre, je voudrais vous remercier de comparaître devant le Comité. Je suis sûr que les gens de la province de Québec apprécient votre geste.

Au début de votre exposé, vous nous avez dit que vous reconnaissiez l'énorme difficulté de la tâche du Comité. Vous savez que personne ne fait des miracles sur cette terre et que le Comité, selon une motion qui a été déposée à la Chambre des communes à Ottawa et qui a été entérinée par les trois partis politiques, a comme mission de traverser le Canada dans un court laps de temps et de remettre son rapport le 18 mai. Nous comptons bien respecter cette date.

Dans votre exposé et en répondant à des questions qui vous ont été posées, vous avez parlé de volonté de compromis. Au nom de l'unité canadienne et au nom de tous les citoyens de la province de Québec que j'habite, je vous fais une demande. Si, lors du dépôt du rapport du Comité, le 18 mai, le premier ministre du Canada convoquait une conférence des premiers ministres, M. Clyde Wells, premier ministre de Terre-Neuve, accepterait-il de venir à cette rencontre?

Mr. Wells: Most certainly, there should never be any doubt in anybody's mind on this point. I not only would agree, I am most anxious to attend any first ministers conference. If it is called tomorrow, if it is called after May 18, I will be there, and I can assure you that I will be making the maximum effort to find a compromise that fully and genuinely and fairly responds to Quebec's legitimate concerns. But at the same time, I have to discharge the responsibility that I acknowledge that I have to my province and to my nation. I will be there. There is only one thing that could stop me, and I expect it is death.

M. Plourde: Vous savez qu'actuellement, au Québec, il se développe une vertu: on dit qu'il vaut mieux mourir incompris que de passer sa vie à s'expliquer. J'espère que si jamais l'appel est lancé à tous les premiers ministres, nous allons réussir.

Monsieur le premier ministre, il y aura 10 ans le 20 mai, le Québec tenait un référendum pour discuter d'un accord constitutionnel qui a été conclu pour l'engagement du Québec dans la Confédération. La réponse à ce référendum a

[Traduction]

participer à l'élaboration de toute disposition visant à répondre à ces préoccupations. Cependant, je vous signale que, des six éléments de l'article 42 qui devraient faire l'objet d'un consentement unanime si l'accord était adopté, quatre seraient écartés et reviendraient à la formule des 7 et 50, et les deux seuls éléments qui demeureraient seraient le principe de la représentation proportionnelle des provinces à la Chambre des communes et le nombre de—en fait, c'est pratiquement le seul qui resterait, si vous apportiez ces modifications.

Cela, je suis donc prêt à l'accepter, mais pas d'une façon trompeuse. Si on procède ainsi, on change en fait, quoiqu'indirectement, la teneur de l'Accord. Cependant, si cela vous est acceptable, je ne m'opposerai pas à cet démarche. C'est un peu lourd, voilà tout.

M. Bird: J'apprécie l'ampleur de votre réponse. Je vous suis reconnaissant d'être venu aujourd'hui et d'avoir convenu que la porte était entrouverte.

M. Wells: Elle l'est certainement.

Mr. Plourde: Premier Wells, I would like to thank you for appearing before the Committee. I am sure the people of Quebec appreciate your doing so.

At the beginning of your presentation, you said that you recognized the enormous difficulty of the task before us. As you know, nobody on earth can perform miracles, and the Committee, according to a motion tabled in the House of Commons in Ottawa and passed by all three political parties, was mandated to travel throughout the country in a short time and to submit a report on May 18. We intend to meet that deadline.

In your presentation and answers to questions, you talked about the will to compromise. In the name of Canadian unity and on behalf of all the citizens of the province of Quebec, of whom I am one, I have something to ask you. If, when the Committee's report is tabled on May 18, the Prime Minister of Canada should call a First Ministers' conference, would Mr. Clyde Wells, Premier of Newfoundland, agree to attend that conference?

M. Wells: Certainement; personne ne devrait avoir de doute à ce sujet. Non seulement j'accepterais, j'ai même hâte d'assister à une conférence des premiers ministres. Qu'elle soit convoquée demain, qu'elle soit convoquée après le 18 mai, j'y serai, et je peux vous assurer que je ferai tout mon possible pour trouver un compromis qui réponde pleinement, réellement et équitablement aux préoccupations légitimes du Québec. Cependant, je dois m'acquitter des responsabilités qui me reviennent à l'endroit de ma province et de ma nation. Je serai du nombre. Une seule chose pourrait m'en empêcher: la mort.

Mr. Plourde: You know, that there is a new saying in Quebec these days: Better to die misunderstood than to spend your life trying to explain. I hope that, if ever the call goes out to all the First Ministers, we will succeed.

Premier Wells, it will be 10 years this May 20 since Quebec held a referendum to discuss a constitutional agreement that has been reached for including Quebec in Confederation. The response was positive. There was some

[Text]

été affirmative. On a aussi parlé de sondages tout à l'heure. Il y a eu un sondage en février ou en mars au Québec: si l'Accord du lac Meech n'était pas ratifié le 23 juin et qu'un référendum semblable était tenu, on voterait majoritairement en faveur de la souveraineté-association.

Ma question ne porte pas sur un référendum du Québec. J'aimerais revenir à la question d'un référendum national dont vous avez parlé. Vous dites que, d'après un sondage, 70 p. 100 des gens du pays voudraient qu'un référendum de ce genre soit tenu. Par ailleurs, un autre sondage révèle que 60 p. 100 de gens ne savent pas de quoi on parle lorsqu'on parle de l'Accord du lac Meech. Si nous faisons un référendum national, nous devons aussi inclure la résolution McKenna qui a été entérinée par la Chambre des communes. À ce moment-là, on devra demander aux citoyens canadiens s'ils sont pour ou contre l'Accord du lac Meech, mais on devra aussi leur demander s'ils sont pour ou contre la création de nouvelles provinces dans les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon, s'ils sont pour ou contre les autochtones et la société distincte, s'ils sont pour ou contre les groupes ethnoculturels et s'ils sont pour ou contre l'égalité des sexes.

• 1820

Si on se fie aux sondages qui existent déjà et qui indiquent que plus de 70 p. 100 des gens voteraient «non» à un référendum sur l'Accord du lac Meech, qu'est-ce qui va arriver?

Mr. Wells: There are a number of matters that arise out of your comments that I would wish to address.

You noted that polls indicate that 60% do not know what we are talking about with respect to Meech Lake. I would disagree slightly with you—in degree, not in kind. You are quite accurate that for many months now all of the polls have been indicating that the people of Canada say that they do not fully understand the Meech Lake accord and what is involved in it. I would not go quite so far as to say that they do not know what we are talking about; they acknowledge that they do not fully understand the Meech Lake accord.

I have to say to you that if somebody was posing questions or putting proposals to me about a complex engineering proposal or a complex medical proposal, I would not understand it either. I perhaps have some understanding of what is in the Meech Lake accord partly because I have a constitutional background. Walter Noel has an understanding of what is in it because, while he is not a lawyer with a constitutional background, he has been dedicated to it and interested in it for many years.

So people like that have perhaps a greater opportunity to understand, but it is my perception that while Canadians acknowledge that they do not fully understand the implications of the Meech Lake accord and the complications of it, they do understand that it would result in the creation of something different for one province than for the other provinces. Canadians all across this country—and I believe in Quebec too—have a penchant for equality of citizenship and

[Translation]

talk of polls earlier. A poll was taken in Quebec in February or March. It found that, if the Meech Lake Accord was not ratified by June 23 and no referendum was held, a majority of the population would vote for sovereignty-association.

My question is not about a Quebec referendum. I would like to go back to the idea you raised of a national referendum. You said that, according to a poll, 70% of this country's citizens would like to see a referendum held. Another poll showed that 60% of the population does not understand what the Meech Lake Accord is about. If we hold a national referendum, we will also have to include the McKenna resolution, which was passed by the House of Commons. We will thus have to ask Canadian citizens whether they are for or against Meech Lake, and also whether they are for or against the creation of new provinces in the Northwest Territories and the Yukon, whether they are for or against the aboriginal peoples and the distinct society, whether they are for or against ethnic groups and whether they are for or against equality of the sexes.

Considering the fact that there are polls showing that 70% of people would vote "No", if there were a referendum on the Meech Lake Accord, what is going to happen?

M. Wells: Vous avez touché à plusieurs questions que je voudrais commenter.

Vous avez dit que selon les sondages, 60 p. 100 de la population ne comprennent pas l'Accord du lac Meech. Je contesterais cela, mais seulement en ce qui concerne le pourcentage. Vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que les sondages, depuis quelques mois déjà, démontrent que les Canadiens disent ne pas comprendre très bien le contenu de l'Accord du lac Meech ni sa signification. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'ils ne savent pas du tout ce dont il s'agit; ils reconnaissent qu'ils ne comprennent pas très bien l'Accord.

Je dois vous dire que si quelqu'un me parlait d'une proposition complexe au sujet du génie ou de la médecine, je ne comprendrais pas non plus. Si j'ai quelques notions au sujet de l'Accord du lac Meech c'est peut-être parce que j'ai une formation en droit constitutionnel. M. Walter Noel comprend l'Accord parce que, bien qu'il ne soit pas avocat avec une formation en droit constitutionnel, il s'est consacré à l'étude de l'Accord depuis bien des années.

Donc, nous avons été plus en mesure de comprendre. Cependant, j'ai l'impression que tout en reconnaissant qu'ils ne comprennent pas tout à fait les aspects complexes et les conséquences de l'Accord du lac Meech, Les Canadiens savent que l'Accord va créer des différences entre les provinces. Les Canadiens de toutes les régions de ce pays—y compris au Québec, il me semble—veulent que tous les citoyens demeurent égaux. Une grande partie de leur

[Texte]

they want to maintain that. A lot of their expression of objection to the Meech Lake accord is based on their perception, whether it is right or wrong, that the Meech Lake accord would create a situation in this country where some of the citizens would be in a lesser position than some of the others, or a province, some of the provinces, or most of the provinces would be in a position that was somewhat lesser than another province. They find that this is unacceptable. I think that while they admit that they do not understand it, they have that sense of it. Whether that sense is correct or not is another question. I believe it is, but there are many who suggest that it is not.

You then mentioned that if you had a referendum then you would have to include Mr. McKenna's proposal and you would have to put alternatives. I suspect you are right; I do not think it would be appropriate simply to put one thing, yes or no: here it is, say if you want it or you do not. You would have, I think in fairness, to put other alternatives. You might even have to put Newfoundland's alternative, in fairness, if it had any reasonable level of acceptability.

We are not without experience in that matter in Newfoundland. Prior to 1934 we were a dominion in the British Commonwealth with exactly the same status as Canada, Australia, and New Zealand. We had to be honest and objective enough to recognize that with our small population and our limited financial ability we could only pretend to be a real dominion. We could not be, in reality, a full-fledged dominion because we did not have the number of people or the financial strength really to fulfil that role, but nevertheless that was our political status.

Newfoundland got in severe financial difficulties during the Depression for a variety of reasons, largely attributable to transportation costs, and we were governed for 16 years by a commission of administration appointed by the Government of England. After the war, Newfoundland restored itself economically and put itself in a position where it ended up with no debt and a \$40-million surplus in its accounts, and that is how we went into Confederation. Few people realize that, but that is the truth of the matter.

We had a convention. A national convention was called in 1946 and people were elected to the convention from varying areas of the province to discuss what were our constitutional alternatives. A variety were put forward: restoration of responsible government and return to the dominion status we had prior to 1936; confederation with Canada—and there was great opposition to even having confederation with Canada on the ballot paper. It was because of the diligence and dedication of Joseph Smallwood that it even ended up on the ballot paper. There were strong feelings. You know how fierce independent people can be, once they have been independent, to in any manner subordinate themselves. It takes a lot of doing. Through his diligence and efforts he put forward the merits of being part of Canada. Our great regret now is that we were not part of Canada from 1867, which we ought to have been.

[Traduction]

opposition à l'Accord porte sur l'impression—exacte ou erronée—que cet accord désavantagerait certains citoyens par rapport à d'autres, ou bien qu'une province, certaines provinces ou la plupart d'entre elles seraient dans une position moins favorable qu'une autre. Ils estiment que cela est inadmissible. Il me semble que bien qu'ils admettent ne pas comprendre l'Accord, ils ont une idée de ce qu'il signifie. Reste à savoir si cette idée est juste. Je pense qu'elle est juste, mais beaucoup d'autres disent qu'elle ne l'est pas.

Vous avez dit que s'il y avait un référendum il faudrait qu'il porte non seulement la proposition de M. McKenna mais aussi sur des contre-propositions. Je pense que vous avez raison. Je ne pense pas que ce soit une bonne idée de demander à la population de voter oui ou non sur une seule proposition. Il faudrait, pour être juste, présenter d'autres propositions. Il faudrait peut-être même envisager de présenter la proposition de Terre-Neuve, si celle-ci s'avérait le moins acceptable.

Les Terre-Neuviens ont une certaine pratique de ce genre de chose. Avant 1934 Terre-Neuve était un dominion du Commonwealth britannique, et jouissait du même statut que le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Force nous fut de reconnaître que compte tenu de notre petite population et de nos ressources financières limitées, nous ne pouvions que faire semblant de vivre dans un vrai dominion. Terre-Neuve ne pouvait pas être une dominion à part entière parce qu'elle n'avait ni la population ni les ressources financières nécessaires. Cependant, tel était notre statut politique.

Terre-Neuve a connu de graves difficultés financières pendant la grande crise et cela pour plusieurs raisons, la plupart liées aux coûts du transport. Pendant 16 ans nous étions gouvernés par une commission administrative dont les membres étaient nommés par le gouvernement d'Angleterre. À la fin de la guerre, Terre-Neuve a redressé son économie, a effacé sa dette et avait même un excédent de 40 millions de dollars dans ses coffres. C'est dans cette position-là que nous avons intégré la Confédération. Peu de gens le savent, mais telle est la vérité.

On a tenu un congrès national en 1946. Les différentes parties de la province ont élu des représentants à ce congrès pour y discuter des diverses possibilités sur le plan constitutionnel. Plusieurs propositions y ont été faites: un retour à un gouvernement responsable et au statut de dominion qui était le nôtre avant 1936; l'intégration à la Confédération canadienne—et beaucoup de gens ne voulaient même pas que cette proposition figure sur les bulletins. Sans le zèle et le dévouement de M. Joseph Smallwood cette proposition n'y aurait jamais figuré. Les passions étaient vives. Une fois qu'un peuple a été indépendant, il s'oppose farouchement à toute forme de subordination. Il faut des arguments extrêmement convaincants. M. Smallwood s'est évertué à faire valoir les avantages de l'intégration au Canada. Actuellement, nous regrettons vivement ne pas avoir fait partie du Canada dès 1867, ce qui aurait dû être le cas.

[Text]

• 1825

There were a third and fourth alternative: retention of the Commission of Administration, and a vague thing called economic union with the United States. Those things were all discussed and the convention determined what alternatives would be put on the ballot paper and what were the respective merits of it. They were put on the ballot paper and the referendum was held, and in the end, after a second referendum, because it was not decisive—there were three things on the ballot paper in the first referendum and it was not decisive—they had to have a run-off referendum and confederation won.

You may indeed have to go through something like that, but Canada is worth that kind of effort for our future, our ability to have a kind of future where all of the provinces, particularly smaller provinces like Newfoundland and Labrador, can feel that they will have an opportunity to be full participating provinces of this country, where we can earn a living with dignity and self-respect.

Thanks to the generosity of the Canadian people, the people of Newfoundland and Labrador have half their direct governmental income, or nearly half, directly attributable to federal governmental transfers and substantial other sums directly attributable to personal transfers to Canadian citizens in Newfoundland. That is marvellous. That is a credit to this nation. That is one of the reasons why this nation is perhaps the greatest on earth and why I do not want to ever see anything happen to it.

Nonetheless, above financial security and sufficiency of food or clothing or shelter, there is something else. There is the personal dignity and self-respect of building this country in a way that all of its parts can be full participating provinces of Canada. And the people of Newfoundland and Labrador will have an opportunity to have the kind of economic development take place in this province that will enable us to earn our own way and to pay back to the great nation of Canada, to some other part of Canada that may then be in need, some of the tremendous financial benefits that we got from Canada. That is important too; dignity and self-respect is important.

I do not ever want to have any responsibility for a future premier of this province having to accept the indignity of being told by a premier of Ontario or Quebec that I was told by Premier Bourassa, "Be careful, remember, half your government's income comes from Canada, and Quebec and Ontario pays 68% of that". What does that say to me? You people in Newfoundland are a lesser quality Canadian; you cannot express your conscientiously held views and opinions on constitutional development because you are dependent on hand-outs from Ottawa. That, sir, is unacceptable. I do not ever want to have any responsibility for entrenching constitutional provisions that will leave the Premier of Newfoundland, 50 years from now, in that position.

M. Desjardins: Monsieur le premier ministre, votre présence ici suscite beaucoup d'intérêt. Tout le monde a beaucoup de questions à vous poser. Cela démontre à quel point nous apprécions que vous vous soyez présenté aujourd'hui.

[Translation]

Il y avait aussi une troisième et une quatrième proposition: le maintien de la commission administrative et quelque chose qui s'appellait union économique avec les États-Unis. Toutes ces propositions ont été débattues et le congrès a établi les propositions qui allaient figurer sur le bulletin de vote ainsi que leurs avantages respectifs. Le référendum a eu lieu et, finalement, après un deuxième référendum—le premier n'était pas décisif parce que trois propositions figuraient sur le bulletin de vote—la proposition préconisant l'intégration à la Confédération canadienne l'a emporté.

Nous aurons peut-être à vivre le même genre de processus mais l'avenir du Canada en vaut la peine. Il faut pouvoir envisager un avenir où toutes les provinces, et surtout les petites provinces comme Terre-Neuve et Labrador, peuvent participer pleinement à la réalité canadienne, un avenir où les habitants de ces provinces peuvent gagner leur vie avec dignité.

Grâce à la générosité du peuple canadien, la moitié—ou presque la moitié—des recettes du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador proviennent des transferts de paiements fédéraux; d'autres importantes sommes provenant du fédéral sont transférées directement à des particuliers. C'est merveilleux; cela fait honneur à notre pays. C'est une des raisons pour lesquelles le Canada est peut-être le plus grand pays au monde et pour lesquelles je ne voudrais pas qu'il lui arrive malheur.

Toutefois, il y a des aspects autres que ceux de la sécurité financière et du bien-être matériel. Il y a aussi la dignité et le respect de soi, qualités qui sont inhérentes à la participation égale de toutes les provinces du Canada. Il faut que les habitants de Terre-Neuve et du Labrador puissent connaître le genre de développement économique qui leur permettrait de payer leurs propres notes et de rembourser à notre grande nation—ou à une région du Canada qui se trouve dans le besoin—une partie de l'énorme aide financière qu'elle nous a donnée. Donc, la dignité et le respect de soi sont aussi des aspects très importants.

Je ne voudrais jamais qu'à cause de moi un futur premier ministre de Terre-Neuve ait à supporter l'humiliation de se faire dire par un premier ministre de l'Ontario ou du Québec ce que m'a dit M. Bourassa: «Attention, n'oubliez pas que la moitié des recettes de votre gouvernement proviennent du Canada; et de cette somme, le Québec et l'Ontario paient 68 p. 100». Comment devrais-je interpréter une telle déclaration? Vous, les Terre-Neuviens, vous valez moins que les autres Canadiens; vous n'avez pas le droit d'exprimer vos opinions sur le processus constitutionnel parce que vous dépendez de la générosité d'Ottawa. Monsieur, cela est inadmissible. Je ne voudrais jamais participer à l'enchâssement dans la constitution de dispositions qui mettraient le premier ministre de Terre-Neuve, d'ici 50 ans, dans une telle position.

Mr. Desjardins: Mr. Premier, your appearance here has aroused great interest. Everyone has questions to ask you. This shows just how much we appreciate your presence here today.

[Texte]

[Traduction]

• 1830

J'en aurais beaucoup à dire, mais je vais me contenter d'aborder un point de l'Accord du lac Meech sur lequel vous êtes en désaccord: il s'agit de la formule d'amendement qui requiert l'unanimité, par exemple dans le cas d'une réforme du Sénat. J'imagine que vous favorisez davantage la formule 7-50: sept provinces et 50 p. 100 de la population.

Dans votre texte, vous nous dites que chaque province est égale en statut et en droit. En vertu de ce principe d'égalité, et étant donné le respect qu'on doit à chacune des provinces, qu'elle soit petite ou grande, est-ce que l'unanimité n'est pas préférable? Si on veut réformer le Sénat, ne vaut-il pas mieux le faire avec l'accord unanime des provinces au lieu de recourir à la formule 7-50 selon laquelle des provinces comme la vôtre, monsieur Wells, pourraient être ignorées?

Mr. Wells: Thank you for your kind opening remarks. I appreciate them. The answer to your question is no. It is not to be preferred. You see, unanimity does not provide for equality of provinces; it provides for dictatorship of any one province. And this you cannot have. Frankly, my own view is that we should really be able to amend any part of our Constitution on the basis of the 7-and-50 formula. You cannot have any one province saying that it by itself will prevent an amendment. This should never happen. You cannot have one province holding up the constitutional development of the nation.

As to Senate reform, if we were to require unanimity, I am certain, to the extent that you can be certain of anything, that we would never have effective Senate reform in this country. We may well have an elected Senate, but I say to you with complete sincerity and conviction that if we were to have an elected Senate with the numbers we have now it would be a worse situation for Newfoundland and smaller provinces than the present set-up.

M. Desjardins: S'il y avait une réforme du Sénat, je préférerais qu'elle se fasse avec l'appui des 10 provinces plutôt qu'avec l'appui de seulement sept provinces au détriment des trois autres.

Ms Blondin: I want to express the same concern Mr. Robinson expressed: aboriginal issues. But we have discussed this before. I think you are aware of my concerns, so I am just going to leave it at that.

I would like to indicate that in light of all that we have heard over the last three weeks it looks very bleak indeed. I do not have the same sense of buoyancy and optimism that a lot of people do. Maybe I am listening too hard and I am hearing things that close a lot of the doors of opportunity. Some have asked for an extension to the June deadline. There has been a lot of debate. Many people feel it is unreasonable to expect anything other than adherence to the June 23 deadline. It would have to be unanimously consented to, and that will not happen for a number of reasons. Constitutional battle fatigue has set in; there is a stand-off of sorts. People are developing a siege mentality; it is leading to a number of unfavourable attitudes over the whole issue of constitutional reform.

There is a great deal I would like to say, but I will simply deal with one of the elements of the Meech Lake Accord with which you disagree: The amending formula that would require unanimity if, for example, we were to reform the Senate. I imagine that you would prefer the 7-50 formula: 7 provinces and 50% of the population.

In your brief, you say that each province is equal in status and before the law. Given this principle of equality and given the fact that each province—no matter its size—should be respected, wouldn't unanimity be preferable? If we want to reform the Senate, wouldn't it be better to do so with the unanimous agreement of the provinces instead of having to use the 7-50 formula, under which provinces like yours, Mr. Wells, could be ignored?

M. Wells: Je vous remercie de vos remarques et de l'amabilité dont elles sont empreintes. La réponse à votre question est non. Ce n'est pas préférable. Voyez-vous, l'unanimité ne prévoit pas l'égalité des provinces; elle prévoit la dictature d'une province quelconque. Et cela est inadmissible. J'estime que nous devrions pouvoir amender notre Constitution selon la formule 7-50. Il ne faut pas qu'une seule province puisse à elle seule empêcher l'adoption d'un amendement. Cela ne devrait jamais être possible. Il ne faut pas qu'une seule province entrave le processus constitutionnel au Canada.

Si une réforme du Sénat exigeait l'unanimité, je suis certain, dans la mesure où il est possible d'être certain, que nous ne parviendrions jamais à une réforme efficace du Sénat. Il est bien possible que nous aurons un Sénat élu. Cependant, je vous dis en toute sincérité que si nous avons un Sénat élu, Terre-Neuve ainsi que les autres petites provinces se trouveraient—si notre représentation y était la même qu'en ce moment—dans une posture bien pire que l'actuelle.

Mr. Desjardins: If we were to reform the Senate, I would prefer that it be done with the support of all ten provinces rather than with the support of only 7 provinces and against the wishes of 3 others.

Mme Blondin: Je voudrais exprimer la même préoccupation qu'a soulevée M. Robinson, c'est-à-dire celle sur les droits des autochtones. Nous l'avons déjà discutée. Je pense que vous connaissez mes préoccupations dans ce domaine; donc, je ne vais pas poursuivre cette question.

Je voudrais dire que compte tenu de tout ce que nous avons entendu au cours des trois dernières semaines, les choses se présentent vraiment très mal. Je ne partage pas l'optimisme de beaucoup d'autres. Il se peut que je scrute les mots de trop près et que j'entende des choses qui, selon moi, vont éliminer beaucoup de possibilités. D'aucuns ont demandé qu'on prolonge l'échéance du 23 juin. On a beaucoup débattu cette question. Bien des gens estiment qu'il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce qu'on ne s'en tienne pas à cette échéance. Il faudrait avoir le consentement unanime pour prolonger cette échéance, et on ne va pas l'avoir pour plusieurs raisons. Les gens en ont assez de parler et d'entendre parler de la Constitution; nous sommes dans l'impasse. Il y a une sorte de délire obsidional qui s'est installé, et qui provoque des attitudes négatives envers toute la question de la réforme constitutionnelle.

[Text]

Also, if a first ministers conference is to be called for, it would be useless, because the Quebec seat would be empty. Quebec does not want any changes made to the Meech Lake accord because they feel that it is their due, and that we, Canada, owe it to them. As far as they are concerned, they have conceded enough; they have reduced their list of demands. There are a number of positions out there that are being fielded, and there are balloons being tested.

The Manitoba report has a number of recommendations. There is also the McKenna resolution and the Newfoundland report. But what is being said is that there is polarization because there is a very effective group of powerful, informed, expert constitutional merchants of Meech Lake: the Friends of Meech Lake, the Manitobans who support Meech Lake. This is not an ordinary group. It is a very, very well-heeled group that has the money and has the power to get the message out. It is the message that they want.

• 1835

In light of all those considerations, in light of all those things, how can we, as a committee, effectively deliver a report reflective of concerns that people have brought to us? They are genuine concerns that should not be trivialized—concerns in my area for a unanimity to create provinces, concerns of the aboriginal people to become a part of the foundation of a Constitution that will truly reflect Canada's history. What do we do and where do we go from here?

Mr. Wells: Nothing that is really worthwhile in life is ever very easy. The road is difficult, but I do not believe the road is impossible.

I believe there is enough goodwill among the people of this nation to resolve this difficulty. But frankly, I believe the leaders of the nation—and I will take my share of responsibility, I do not say that I am without any—have not made it easy for the people of the nation to agree on what they want in this country, what kind of country they want, how they want it to go forward, the constitutional precepts they want us to continue to build this nation on. We have made it difficult for them by locking them into fixed and rigid positions.

I believe we should find some means of having the people of this country have some input, as we did in Newfoundland in 1946. There was a variety of rigid views; people thought this was an absolute and that was an absolute and something else should be the case. We had a major constitutional convention where this was discussed. It was discussed by an elected constituent assembly. It was broadcast daily. People were well informed about what was going. In the end, they came to a conclusion as to three possible alternatives. They were put on a ballot paper and it was decided.

I believe we can put that in place. You see, this is so important to our future as a nation and to the future of all of us, our children, our grandchildren and our children of generations to come, that no leader should pressure

[Translation]

Si l'on décide de tenir une conférence des premiers ministres, cela s'avérerait inutile parce que le Québec n'y serait pas représenté. Le Québec ne veut pas qu'on modifie l'Accord du Lac Meech parce qu'il estime que cet accord ne lui donne que ce qui lui revient; il pense que le reste du Canada se doit d'appuyer cet accord. Il estime avoir cédé assez; il a réduit le nombre de ses conditions. Il y a diverses positions qui ont été adoptées, et beaucoup de propositions qui ont été mises de l'avant.

On trouve plusieurs recommandations dans le rapport du Manitoba. Il y a aussi la résolution McKenna et le rapport du gouvernement de Terre-Neuve. On nous dit que les opinions se polarisent, et cela parce qu'il y a un groupe très efficace et très puissant d'experts constitutionnels qui tentent de vendre l'Accord du lac Meech: il y a les Amis du lac Meech, il y a les Manitobains qui appuient l'accord. Il ne s'agit pas d'un groupe comme les autres. Ce sont des gens qui ont beaucoup d'argent ainsi que les pouvoirs de faire passer leur message. Et c'est bien leur message à eux qu'ils font passer.

Compte tenu de tout cela, comment pouvons-nous, en tant que comité, parvenir à rédiger un rapport qui traduit les préoccupations que diverses personnes nous ont exprimées? Il s'agit de préoccupations sincères qu'il ne faut pas prendre à la légère—des préoccupations provoquées par l'article sur l'unanimité en ce qui concerne la création des provinces, des préoccupations des autochtones qui veulent participer à l'élaboration d'une constitution qui témoignerait de l'histoire du Canada. Comment devrions-nous nous y prendre?

M. Wells: Les questions vraiment importantes ne sont jamais faciles. Votre tâche est difficile, mais je ne pense pas qu'elle soit impossible.

J'estime qu'il y a suffisamment de gens de bonne volonté pour qu'on puisse venir à bout de ce problème. Cependant, je pense que les dirigeants de ce pays—et j'accepte volontiers ma part de responsabilités—n'ont pas aidé les Canadiens à décider de ce qu'ils veulent pour ce pays quant à sa constitution et à son avenir. Nous leur avons rendu la tâche difficile en les obligeant à adopter des positions inflexibles.

Il faut, selon moi, trouver le moyen de donner aux Canadiens la possibilité d'avoir voix au chapitre, comme nous l'avons fait à Terre-Neuve en 1946. Il existait plusieurs opinions inflexibles, des positions qu'on pensait absolues. Il y a eu un important congrès constitutionnel où la question a été débattue par une assemblée constituante élue. Ses délibérations ont été radiodiffusées quotidiennement. Les gens étaient tenus au courant de ce qui se passait. Finalement, ils ont décidé de présenter trois propositions. On les a inscrites sur un bulletin de vote et on a mis la question aux voix.

J'estime que nous pouvons faire la même chose. Tout cela est extrêmement important pour l'avenir de notre pays, pour notre avenir à nous tous, pour l'avenir de nos enfants, de nos petits enfants et des générations futures. Par

[Texte]

something to happen under the suggestion that if you do not do it by a certain time there is going to be this disastrous consequence, if you do not accept it as it is, you will be assumed to be rejecting one province or another, or any other such reason.

Let us look at what we really want for this country. It would be wrong, I suggest to you, for the legislatures of this country to put in place constitutional changes that they knew were not acceptable to the majority of people in virtually all parts of the country.

Ms Blondin: Premier Wells, I indicate to you that many of McKenna's resolutions or recommendations are almost the same as the Liberal amendments put forward in 1987. Those were voted down; those were not accepted. They were voted down. Does that not sort of take away from the credibility of this process? You are representing the same substance, the same contents that people had problems with, that are being put forward for consideration at this time. What can we expect from this process that was unacceptable in 1987? What will make it more acceptable this time?

Mr. Wells: Different circumstances, I suggest, may make it more acceptable. Do not forget that in 1987, when the Liberal Party amendments put forward in the House of Commons were voted down, it was done at a time that followed shortly after the undertaking by the eleven first ministers to cause it to be implemented by the respective legislatures without any change whatsoever. That understanding was given. So it is understandable, I suppose, that they would have been voted down at that time. Now, however, there are different circumstances.

It has become clear to all of us that the Meech Lake accord, as it is, is not acceptable to the majority of Canadians. And it is not acceptable now to the legislatures of three of the provinces. So as it is, without change or some form of adjustment or some form of accommodation, it cannot be implemented. Now, that is different from 1987, when the Liberal amendments were voted down. So I think that makes a continuation of the process a worthwhile endeavour.

• 1840

Ms Blondin: So you are hopeful that perhaps we could have a resumption of the first ministers conference before June 23 or that the deadline can be extended. From what I am hearing, that is a very unreasonable expectation, that Quebec seats being empty would negate any usefulness of a first ministers conference. The request for an extension of the deadline would require unanimity. People are tired and want to get on with the whole issue of constitutional reform. In other words, the positions are fairly entrenched. This is what I am feeling. I know that you must be under enormous pressure. I have been on this committee for only three weeks and I feel pressure that I have never really felt in my entire lifetime. It feels to be a tremendous burden, so I can appreciate what the leaders of the nation are feeling at this point in time.

Mr. Wells: Thank you for your commiserations, but let us get back to the point you were making. I share your concern that the matter is not likely to be resolved by June 23. I find it difficult to believe we can find and put in place a

[Traduction]

conséquent, nos dirigeants ne devraient pas nous forcer la main en soutenant que si on ne se décide pas avant une certaine date que cela va avoir des conséquences désastreuses. Ils nous disent que si on n'accepte pas l'accord tel quel que cela va être interprété comme un rejet d'une province ou d'une autre.

Il faut que nous nous penchions sur l'avenir que nous souhaitons pour ce pays. J'estime que les assemblées législatives de ce pays auraient tort d'adopter des amendements constitutionnels tout en sachant que, dans presque toutes les régions du pays, ces changements n'étaient pas approuvés par une majorité des Canadiens.

Mme Blondin: Monsieur le premier ministre, je voudrais vous signaler que beaucoup des recommandations de la résolution McKenna sont presque identiques aux amendements présentés par les Libéraux en 1987. On a voté contre ces amendements-là. Je me demande si ce fait ne diminue pas la crédibilité de ce processus? On nous présente de nouveau les mêmes recommandations. Que peut-on espérer de ce processus, compte tenu du fait que le même genre de processus n'a pas été accepté en 1987? Qu'est-ce qui va rendre le processus plus acceptable cette fois-ci?

M. Wells: Les circonstances sont tout autres. N'oubliez pas que c'était en 1987 qu'on a voté contre les amendements présentés par le Parti libéral à la Chambre des communes, c'est-à-dire après la promesse faite par les 11 premiers ministres de faire adopter l'Accord par leur assemblée législative respective sans modification aucune. Les premiers ministres se sont entendus là-dessus. On comprend donc pourquoi ils ont voté contre les amendements à l'époque. Mais les circonstances ont changé.

Il nous est devenu évident à tous que la majorité des Canadiens n'acceptent pas l'Accord du lac Meech dans sa forme actuelle. Et il n'est pas acceptable maintenant pour les législatures de trois provinces. Tel quel, sans modification ou arrangement d'aucune sorte, il ne peut être accepté. La situation est différente aujourd'hui de ce qu'elle était en 1987 lorsque les amendements des Libéraux ont été rejetés. C'est pourquoi je pense qu'il vaut la peine de poursuivre.

Mme Blondin: Vous espérez donc une nouvelle conférence de premiers ministres avant le 23 juin ou une prolongation du délai. Que je sache, cet espoir est déraisonnable et l'absence du Québec à une conférence des premiers ministres rendrait celle-ci tout à fait inutile. Pour prolonger le délai, il faudrait l'unanimité. Or les gens sont fatigués et veulent régler la question de la réforme constitutionnelle. Autrement dit, chacun semble vouloir rester sur sa position. C'est ce qu'il me semble. Je crois que vous devez sentir d'énormes pressions. Je fais partie de ce comité depuis seulement trois semaines et je subis des pressions pour moi sans précédent. C'est un poids énorme et je peux comprendre l'état d'esprit des chefs de notre pays.

M. Wells: Merci pour votre commisération mais revenons à vos arguments. Comme vous, je ne pense pas qu'on règlera la question avant le 23 juin. Je doute qu'on puisse trouver une variante ou un arrangement qui soit

[Text]

variation or an accommodation that would be acceptable to the people of the nation and that we could be confident was acceptable to the people of the nation by June 23. So I think all of us should agree that there is nothing so magic about June 23 that we cannot continue the process beyond that date. We may all desire it to be done by June 23. Some people may feel that it is a pressure tactic to cause it to be done if June 23 is maintained as a deadline. I think that is probably being used in part for that purpose.

Let us be realistic, as I think you are being realistic, Ms Blondin. I have difficulty believing we are likely to resolve all these differences in a way that would be acceptable to the people of the nation before June 23. So I think the first step is to ensure that we all agree that there is either no absolutely rigid deadline, or if necessary we agree to put through the legislative procedures that would make sure that it is implemented. I undertake to do it immediately if it is of any benefit.

Mr. Kaplan: I want to ask you some questions about the way in which the committee proposes to proceed. It would be a wonderful thing, given the variety of conflicting views we have heard, if everyone could be right. But it is impossible and we are going to have to come to a conclusion as a committee—I hope by unanimity, but maybe not—about whose analysis is right.

You are telling us that June 23 is an arbitrary deadline, it can be ignored or can easily be extended or can with difficulty be extended. Other people are telling us it is not. We are going to have to decide who is right.

You are saying that the Meech Lake accord, even with what McKenna wants us to put in it, is destructive of federalism. Other people are saying the opposite, and we are going to have to come to a conclusion about whom we agree with, for the purposes of what we hope will be a unanimous report.

I want to ask you what your attitude would be if we come to the conclusion that June 23 is a deadline that cannot be extended and that it is better to have the Meech Lake accord pass than to have it fail on that date.

The first question I want to ask you, which I would like you to refrain from answering for a moment is will our conclusion on these questions, if it is a unanimous conclusion, affect your own assessment of your own position? That is point number one.

The second point: I want to take you up on what I think is your main concern. I had trouble identifying your main concern, but in the course of all the answers you have given, you made me feel that the greatest thing that concerns you about the Meech Lake accord is the idea that it gives one province special powers that other provinces do not have. Canadians like the idea of equality among themselves and equality among their provincial governments.

I want to take that concept and challenge it. I would like to challenge it using the authority of Premier Smallwood, because you quoted him on the first page of your submission in what I think shows an insight into Quebec that I think is

[Translation]

acceptable pour tous les Canadiens avant le 23 juin. C'est pourquoi je crois qu'il faut s'entendre pour déclarer que le 23 juin n'est pas une date spéciale et que nous pouvons continuer à négocier au delà de cette date. Nous souhaiterions tous, peut-être, arriver à une solution avant le 23 juin. D'aucun peuvent croire que l'échéance du 23 juin est une tactique visant à accélérer les choses. Je crois en effet que c'est une des raisons d'être de cette échéance.

Soyons réalistes, comme vous l'êtes sans doute, madame Blondin. Je doute qu'on arrive à régler tous les différends d'une façon acceptable pour tous les Canadiens avant le 23 juin. Il faudrait donc commencer par nous entendre pour dire qu'il n'y a pas d'échéance fixe ou, au besoin, prendre des mesures législatives visant son application. Je suis prêt à le faire immédiatement si cela peut aider.

M. Kaplan: Je veux vous poser certaines questions sur la façon de procéder pour notre comité. Étant donné la diversité des opinions qu'on nous a présentées, ce serait merveilleux si tout le monde pouvait avoir raison. C'est malheureusement impossible et il faudra que notre comité arrive à une conclusion, unanime, j'espère, et décide quelle analyse est la bonne.

Vous affirmez que le 23 juin est une échéance arbitraire qu'on pourrait laisser passer ou reporter, plus ou moins facilement. D'autres personnes nous disent le contraire. Il faudra décider qui a raison.

Vous dites que l'Accord du lac Meech, même avec les modifications proposées par McKenna, auraient un effet destructeur pour le fédéralisme. D'autres personnes disent le contraire et il nous faudra décider avec qui nous sommes d'accord, afin de rédiger un rapport, unanime nous l'espérons.

J'aimerais savoir quelle serait votre attitude si nous arrivions à la conclusion que le 23 juin est une échéance fixe et qu'il est préférable de ratifier l'Accord du lac Meech ce jour-là que de voir son échec.

Voici ma première question, à laquelle vous répondrez plus tard: notre conclusion sur ces questions, si elle est unanime, aura-t-elle une influence sur votre propre position? C'est la première question.

Deuxième question: je veux maintenant discuter de votre principale préoccupation. J'ai eu de la difficulté à l'identifier. Dans les réponses que vous avez données, vous m'avez donné l'impression que ce qui vous inquiétait le plus au sujet du lac Meech c'est qu'il accorde à une province des pouvoirs spéciaux que les autres n'auront pas. Les Canadiens aiment croire qu'ils sont tous égaux et que les provinces le sont aussi.

Discutons de ce principe. Je vais recourir à l'autorité du premier ministre Smallwood parce qu'à la première page du mémoire, vous donnez une citation de lui sur le Québec qu'il vaut la peine de rappeler. Le Québec est la seule province du

[Texte]

worth recalling. Quebec is the only province in the country that has a French-speaking majority and an English-speaking minority, and although some Canadians question it—we have a lot of that, and I get it myself—I am prepared, and I think thoughtful Canadians are prepared, to recognize Quebec's need to act to ensure the survival of French.

There is the Association for the Preservation of English in Canada and so on, and you can deal with that. But when you get right down to it, Quebec is the only province that has a legitimate interest in passing legislation to promote the survival of a language. I did not agree with Bill 178. I may not agree with the way Quebec has gone about doing it, but I feel Quebec does have a special legislative responsibility. So did Mr. Smallwood, because you quoted him as saying that there can be no special claim by Quebec beyond the satisfaction of linguistic and cultural rights. I think what was negotiated in the Meech Lake accord was precisely that, what Smallwood recognized was different about Quebec and what Quebec needed that no other province can really legitimately say they need.

I want to ask you, what is so wrong with recognizing this role as part of stabilizing our federalism, as part of making Quebec within Canada able to assure the survival of what Mr. Smallwood called linguistic and cultural rights? I want you to give as full answers as you like. It will extend over my five minutes, so I want to come back to the first question and add something else, which is that if we conclude that June 23 is important, are you prepared, with this plebiscite you talked about, if it can be done, to hold it within a timeframe that would permit you to respect the committee's findings, at least so far as the importance of June 23 is concerned?

Mr. Wells: I am making some notes. You have a lot of questions, and I want to make sure I answer them all.

You talk about the committee judging whose analysis is right. With the greatest of respect to the committee, I am not sure you are in a position to judge whose analysis is right in the strict sense of that phrase. Like every other group, like the Government of Newfoundland, or any other committee in the Parliament of Canada, you have a responsibility to convey to Parliament the views and opinions you have found across the country and express to them your opinion on which reflects a position closer to reality.

For example, there is a lot of difference of opinion as to whether the weight of authority is on the side of the view that the so-called distinct society clause gives a special legislative status that no other province has or it does not. I have seen great discussions here. I think last night Professor McCorquodale and others expressed views as to where the weight of authority lies in the matter. People are quoting constitutional experts one way and another. I have been a lawyer for 25 years, and I know how lawyers think.

Mr. Kaplan: You also know what judges have to do.

Mr. Wells: I also know what judges have to do, but this committee, with great respect, is not in a judicial function. It has a fact-finding, reporting and recommending function, not a judicial function.

[Traduction]

pays ayant une majorité francophone et une minorité anglophone. Bien que certains Canadiens soient réfractaires à l'idée, vous en avez beaucoup entendu parlé comme moi, je suis prêt, comme les Canadiens éclairés, à reconnaître le besoin du Québec d'assurer la survie du français.

Il y a bien sûr l'Association for the Preservation of English in Canada et d'autres groupes semblables, à qui nous savons comment répondre. Mais en y pensant bien, le Québec est la seule province qui a un intérêt légitime à adopter des lois visant la promotion et la survie d'une langue. Je n'étais pas en faveur de la Loi 178. Je ne suis pas toujours d'accord avec les façons de procéder du Québec, mais j'estime que cette province a une responsabilité législative particulière. M. Smallwood le pensait également, comme le prouve votre citation où il déclare que le Québec ne peut avoir de revendications particulières, si ce n'est dans le domaine des droits linguistiques et culturels. Je crois que c'est justement ce qui a été négocié dans le cadre de l'Accord du lac Meech. M. Smallwood reconnaissait le caractère différent du Québec et ses besoins particuliers que nulle autre province n'avait légitimement.

Dites-moi ce qu'il y a de mal à reconnaître ce rôle dans la stabilisation de notre fédéralisme, et à permettre au Québec au sein du Canada d'assurer la survie de ce que M. Smallwood appelait des droits linguistiques et culturels? Donnez-moi des réponses aussi complètes que vous le voulez. Je vais sans doute dépasser mes cinq minutes et c'est pourquoi je reviens à la première question pour y ajouter quelque chose. Si nous arrivons à la conclusion que le 23 juin est une date importante, êtes-vous prêt à organiser le plébiscite dont vous parlez dans des délais qui respecteraient les conclusions du comité, du moins en ce qui concerne l'importance du 23 juin?

M. Wells: J'ai pris des notes. Vous avez beaucoup de questions et je veux répondre à toutes.

Vous affirmez que votre comité doit décider quelle analyse est la bonne. Sauf le respect que je dois au comité, je ne crois pas qu'il vous revienne de juger quelle analyse est la bonne, dans le sens strict du terme. Comme tout autre groupe, comme le gouvernement de Terre-Neuve, comme tout autre comité du Parlement du Canada, vous avez la responsabilité de transmettre au Parlement les opinions et les points de vue exprimés partout au pays et de dire quelle position reflète le plus, à votre avis, la réalité.

Par exemple, il y a de grandes divergences d'opinions quand on se demande qui a raison, de ceux qui croient que la clause de société distincte confère un statut législatif particulier et exclusif au Québec et de ceux qui pensent le contraire. Il y a eu de grands débats à ce sujet. Je crois qu'hier soir, M. McCorquodale et d'autres se sont prononcés sur la question. Chacun cite des constitutionnalistes, d'une façon ou d'une autre. Je suis avocat depuis 25 ans et je connais bien la façon de penser des avocats.

M. Kaplan: Vous connaissez également le travail des juges.

M. Wells: Oui, je connais le travail des juges mais, sauf votre respect, votre comité n'a pas un rôle judiciaire. Vous avez plutôt pour rôle de constater les faits, de les rapporter et de faire des recommandations.

[Text]

• 1850

There is a difference of opinion and there is a difference of view. At the end of all of this, only one collection of views has the right to determine, and that is the people of this nation. This is so important and so significant to our future that this committee cannot decide who is right or who is wrong. This is too important. Suppose your judgment of it is totally contrary to the vast majority of the people of this country. Does that make your judgment right and acceptable and the right thing to do and implement? I have grave doubts about it, frankly.

There have been different views expressed as to how people think. I saw a report of lawyers' opinions on it, and 80% of the lawyers opposed the Meech Lake accord. They thought it was wrong. That assessment was done in 1987. So it is difficult to know who is right or who is wrong on that.

You talked about Mr. Smallwood's position and then you pointed out that you agreed with Mr. Smallwood. I am glad you do, because I agree with him also, and therefore you and I are in agreement that beyond the satisfaction of linguistic and cultural rights there can be no special claim by Quebec. I share that view, and if you share it then we are of a mind on that. I acknowledge the special satisfaction of linguistic and cultural rights by Quebec, and the Newfoundland proposal has provided for that. Quebec should have a constitutional veto over all future changes respecting constitutional and cultural rights. Quebec has legislative power now to enforce within the boundaries of Quebec its desires and wishes in the linguistic field.

Mr. Kaplan: That is your opinion, but it is not Quebec's opinion.

Mr. Wells: I understand that the Quebec government, perhaps the Quebec legislature and a significant number of political leaders and people in Quebec perhaps feel that way. There are a lot of things that Newfoundland would like to do that it cannot do because it is part of this nation, some things it would like to do because of its peculiar interests that are peculiar to this province.

We have lived off the sea for 400 years, and it is a bit disturbing to say the least to find as late as 1977 that the federal government decides to allocate to other provinces the northern cod that have been the lifeblood of the fishermen of this province for 400 years. Then when they decide that the basis on which they allocated it, namely their mistaken assumption as to the quantities of it, was wrong, instead of saying the additional ones that came on in 1977 had to back away because their assumptions were wrong, they say no and we now go down pro-rata. Where does that leave Newfoundland?

We would like to have the ability to protect our particular interests too, but we must operate within the terms of the framework of the Canadian nation. All of us in every province have to subordinate a little bit of our total sovereignty at least to the greater good of the national whole. Mr. Smallwood was acknowledging, as I do, this position.

It may interest you to know that a newspaper reporter asked Mr. Smallwood what he thought of the Meech Lake accord and what he thought of the Newfoundland government's position with respect to it. With his limited ability to do so, he left no doubt about his views on it.

[Translation]

Il y a des divergences d'opinions et de points de vue. Au bout du compte, un seul ensemble de points de vue doit être déterminant et c'est celui du peuple du Canada. C'est très important et essentiel à notre avenir et votre comité ne peut décider qui a tort et qui a raison. C'est une question trop importante. Imaginons que votre position est tout à fait opposée à celle de la grande majorité de la population. Est-elle la bonne position et est-elle acceptable? Votre suggestion sera-t-elle celle qu'il faut mettre en oeuvre? J'ai de grands doutes à ce sujet.

Des opinions très variées ont été exprimées. J'ai vu un rapport sur l'opinion des avocats où l'on dit que 80 p. 100 d'entre eux s'opposent à l'Accord du lac Meech. Ils pensent que c'est un mauvais accord. Ce sondage a été réalisé en 1987. Il est difficile de déterminer qui a tort et qui a raison.

Vous avez parlé de la position de M. Smallwood en vous disant d'accord avec lui. J'en suis bien aise, puisque je suis également d'accord avec lui. Nous sommes donc tous deux d'accord pour dire qu'au-delà de la satisfaction des droits linguistiques et culturels, le Québec ne peut faire de revendications particulières. C'est ce que je pense et si vous pensez de même, nous sommes d'accord. Je reconnais qu'il faut assurer les droits linguistiques et culturels au Québec, ce que permet la proposition de Terre-Neuve. Le Québec devrait avoir un droit de veto pour tout changement constitutionnel et tout changement relatif à la culture. Actuellement, le Québec a le pouvoir législatif de satisfaire ses désirs dans le domaine linguistique, dans les limites de la province.

M. Kaplan: C'est ce que vous croyez mais le Québec pense différemment.

M. Wells: Je comprends que le gouvernement du Québec, la législature de la province, certains dirigeants politiques et bon nombre de Québécois pensent ainsi. À Terre-Neuve, il y a beaucoup de choses qu'on voudrait faire en fonction des intérêts particuliers de la province que nous ne pouvons réaliser parce que nous faisons partie du Canada.

Depuis 400 ans, la mer est notre gagne-pain. Il est un peu troublant de penser que ce n'est qu'en 1977 que le gouvernement fédéral a décidé de permettre aux autres provinces de pêcher la morue du nord qui assurait la survie des pêcheurs terre-neuviens depuis quatre siècles. Le gouvernement a ensuite découvert que les chiffres sur lesquels il se fondait pour accorder des quotas étaient erronés. Au lieu d'enlever des quotas aux pêcheurs qui se sont rajoutés en 1977, il a simplement diminué les quotas de chacun des pêcheurs. On ne l'a certainement pas fait dans l'intérêt de Terre-Neuve!

J'aimerais également avoir la possibilité de protéger les intérêts particuliers de ma province mais il faut fonctionner dans le cadre de la nation canadienne. Chacune des provinces doit céder un peu de sa souveraineté dans l'intérêt de la nation au complet. Je crois que M. Smallwood l'avait reconnu.

Je vous signale qu'un journaliste a demandé à M. Smallwood ce qu'il pensait de l'Accord du lac Meech et de la position du gouvernement de Terre-Neuve à son sujet. Avec ses moyens limités, il n'a laissé aucun doute sur ses opinions.

[Texte]

Then you asked the question: What is wrong with giving Quebec this additional legislative jurisdiction if in fact that is what it does to accommodate this difference? What is wrong with it? I see two consequences that concern me, both of which concern me as a Canadian rather than as a Newfoundlander. I do not see that it adversely directly impacts on the province of Newfoundland and Labrador, but it adversely impacts on the nation as a whole and would adversely affect Newfoundland in the long term. There are two aspects to it.

When you look at what has happened in the past, when you look say at what has happened with Bill 178, I could foresee that this kind of jurisdiction could be used in that manner in Quebec. Then you would find other communities or provinces of Canada reacting to that and saying if Quebec is not going to give English-speaking Canadians in Quebec rights, we are going to take away rights from francophones outside Quebec. When you get another reaction the other way. You end up building two enclaves: a French-only enclave within Quebec and an English-only enclave at least in eight of the nine other provinces, and poor New Brunswick in a position of being torn. I see that as a potential problem for the nation as a whole. The other point it will create is an inherent inequality among the provinces.

• 1855

Mr. Kaplan: I see that too, but that has nothing to do with Meech Lake.

Mr. Wells: I do not share your view, Mr. Kaplan. I think it would flow in part out of the creation or affirmation of the special legislative role for the legislature of Quebec that no other province would have.

The second part I was emphasizing is that it builds in an inherent inequality amongst the provinces. Maybe not this year, maybe not next year, and maybe not five years from now, but over time that would create such difficulty as between the provinces and as between the citizens of Quebec on the one hand and the citizens living in the other provinces of Canada on the other, with this inequality and the preferred position for one province, as to make it quite difficult to continue to manage the nation; and that concerns me.

Mr. Robinson: I wanted also to respond to the comment Premier Wells made about the by-election in Chambly, that very historic by-election in Chambly, the first of many to come. I think Premier Wells quite rightly pointed out there were a number of issues in that by-election: Phil's personal record, the issue of the environment, the goods and services tax, corruption in government, and so on. But in fairness, I think it should also be pointed out that Phil Edmonston was strongly identified personally with support for the Meech Lake accord. So while you are quite right, the Prime Minister said a vote for the Conservative candidate would be interpreted as a vote for Meech Lake, certainly Mr. Edmonston's personal position on that issue was quite clear.

[Traduction]

Vous m'avez posé la question: Quel mal y a-t-il à accorder au Québec un pouvoir législatif supplémentaire, si c'est le cas, pour résoudre le différend? Quel mal y a-t-il? Je vois deux conséquences qui m'inquiètent, à titre de Canadien plutôt qu'à titre de Terre-Neuvien. Je ne crois pas que cela ait un effet négatif direct sur la province de Terre-Neuve et du Labrador, mais plutôt sur le pays dans son ensemble et, à long terme, sur Terre-Neuve. En voici les deux aspects.

Si l'on pense à ce qui s'est passé précédemment, par exemple avec la loi 178, je vois très bien comment le Québec pourrait utiliser ses pouvoirs. Il se pourrait ensuite que des collectivités ou des provinces du Canada réagissent en affirmant que si Québec brime les droits des anglophones vivant au Québec, on n'est plus obligé de respecter les droits des francophones hors Québec. Mais il y a aussi une réaction en sens contraire. Finalement on crée deux enclaves, l'une, constituée par le Québec, unilingue française, et l'autre, regroupant au moins huit des neuf autres provinces, unilingues anglaises; quant au pauvre Nouveau-Brunswick, il risque d'être déchiré. À mon sens, il y a là un risque pour l'ensemble du pays. En outre, c'est introduire une inégalité entre les provinces.

M. Kaplan: Je partage cette perception, mais ceci n'a rien à voir avec l'Accord du lac Meech.

M. Wells: Je ne suis pas de votre avis, monsieur Kaplan. Je crois que cela découlerait en partie de la création, ou de la reconnaissance, d'un rôle législatif spécial pour l'Assemblée législative du Québec, rôle qu'aucune autre province n'aurait.

J'ai également souligné un deuxième aspect: l'inégalité que cela introduit entre les provinces. Ceci n'apparaîtrait peut-être pas cette année, ni l'année prochaine, ni dans cinq ans, mais au cours des ans les difficultés entre les provinces apparaîtraient, ainsi qu'entre les citoyens du Québec d'une part, et, les citoyens des autres provinces du Canada d'autre part, à la suite de cette inégalité et de la position préférentielle accordée à une province; il deviendrait très difficile d'assurer la direction du pays; ceci me préoccupe.

M. Robinson: Je voulais également reprendre la remarque de M. Wells au sujet de l'élection complémentaire de Chambly, élection qui présente un caractère historique et qui est la première d'une longue série. Je pense que le premier ministre Wells avait parfaitement raison quand il a souligné que cette élection partielle mettait en cause plusieurs enjeux: Les antécédents de Phil, la question de l'environnement, la taxe sur les produits et services, la corruption au sein du gouvernement, et plusieurs autres. Mais, en toute équité, il convient également de noter que Phil Edmonston avait clairement indiqué l'appui personnel qu'il voulait apporter à l'Accord du lac Meech. Vous avez parfaitement raison d'indiquer que le premier ministre avait déclaré qu'un vote pour le candidat conservateur serait interprété comme un vote en faveur du lac Meech, certainement, cependant, M. Edmonston avait très clairement indiqué la position qu'il prenait personnellement à ce sujet.

[Text]

About the future—and my question follows up on Mr. Kaplan's question—you stated in the concluding remarks in your brief to this committee that in your view the adoption of the Meech Lake accord would effectively lead to national disintegration and discord, presumably in the longer term. I am wondering about your prediction about the failure to adopt the Meech Lake accord.

You say the government believes failure to accept the Meech Lake accord will not result in a constitutional impasse. That then presumes Quebec's clear statements that they will not participate in future constitutional conferences are not to be accepted. Certainly it has been made very clear by the Premier of Quebec, by Robert Bourassa, and of course supported by Jacques Parizeau, that should Meech Lake fail, Quebec will not be at the constitutional bargaining table for some significant time. How long we do not know.

You said if Meech Lake is adopted you are concerned Quebec might move to take steps that would jeopardize the position of the anglophone minority in the province of Quebec. But surely the same risk is there... If that is your concern, Quebec can do that. Even if Meech Lake fails, Quebec can do that, of course, by using the notwithstanding clause and passing legislation using the notwithstanding clause. So I wonder why you have any reason to believe Quebec will at some point come back to the table.

You are saying you do not accept that there will be a constitutional impasse. What reason do you have to believe Quebec's leadership is going to change its position after June 23 and participate in constitutional conferences, despite their view, clearly expressed now, that they will not do so and despite the recognition we all have to agree on that the Meech Lake accord does have support by the vast majority of the people of Quebec? I agree with you that many people are not aware of it, but certainly for those who are aware of it—and I think the polls have shown it—there is significant support in the province of Quebec for the essentials of the Meech Lake accord. So why do you believe there will be no constitutional impasse if Meech Lake fails?

• 1900

Mr. Wells: I think there will be considerable difficulty for some time, at least until there is some substantial change, perhaps in the current leadership in Canada, not only in Quebec, but perhaps also in other parts of Canada.

If the current political leadership in Quebec takes that position and if they are to be accepted as being firm in that position, the reasonable conclusion is that it is not likely that there will be any further constitutional discussion while that leadership is in place. So an impasse would probably remain for a period of time, although I have no way of judging with any degree of certainty how long that period would be.

[Translation]

En ce qui concerne l'avenir—et ma question fait suite à celle de M. Kaplan—la conclusion de votre mémoire indique que l'adoption de l'Accord du lac Meech, à votre avis, ne pourrait qu'entraîner la discorde et la désintégration nationale, probablement à long terme. Je me demande quelles seraient vos prédictions au cas où l'Accord du lac Meech ne serait pas adopté.

Selon vous, le gouvernement estime que le rejet de l'Accord ne créera pas une impasse constitutionnelle. Ceci suppose qu'on n'attache aucune importance aux déclarations claires venant du Québec et indiquant que cette province ne participera pas aux conférences constitutionnelles organisées à l'avenir. Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, appuyé naturellement par Jacques Parizeau, a indiqué très clairement que si l'Accord du lac Meech n'était pas entériné, le Québec s'abstiendrait pendant longtemps de participer aux négociations constitutionnelles. Pendant combien de temps, cela nous ne le savons pas.

Vous dites craindre que si l'Accord du lac Meech est adopté, le Québec ne prenne des mesures menaçant la position de la minorité anglophone dans cette province. Mais ce risque existe déjà... Si c'est cela qui vous préoccupe, le Québec peut le faire. Même si l'Accord du lac Meech n'est pas accepté, le Québec peut s'engager dans cette voie, naturellement, en invoquant la clause dérogatoire pour adopter les mesures législatives voulues. Je me demande donc ce qui vous fait croire que le Québec, à un moment donné, reviendra à la table de négociations.

Vous nous dites ne pas accepter la possibilité d'une impasse constitutionnelle. Quelles sont les raisons qui vous portent à croire que les dirigeants du Québec vont modifier leur position après le 23 juin et participer aux conférences constitutionnelles, en dépit de leur intention, fermement exprimée maintenant, de ne pas le faire et en dépit du fait, que nous devons tous reconnaître, que l'Accord du lac Meech bénéficie de l'appui d'une grande majorité de la population québécoise? J'admets avec vous que bon nombre de personnes ne sont pas au courant, mais parmi ceux qui connaissent le dossier—et je crois que ceci est démontré par les sondages, les éléments essentiels de l'Accord bénéficient d'un appui important au Québec. Pourquoi pensez-vous, alors, que l'échec de l'Accord ne créera pas une impasse constitutionnelle?

M. Wells: Je crois qu'on rencontrera des difficultés importantes pendant quelque temps, tout au moins tant qu'il n'y aura pas de changement important, peut-être pendant le mandat des dirigeants actuels du pays, non seulement au Québec, mais peut-être également dans d'autres régions du Canada.

Si les dirigeants politiques du Québec adoptent cette position et s'il faut accepter qu'ils ne la modifieront pas, il est alors raisonnable de conclure qu'il est peu probable qu'il y ait d'autres discussions constitutionnelles tant que ces dirigeants seront au pouvoir. Il est donc possible que la situation soit bloquée pendant quelque temps, mais je ne peux absolument pas dire avec certitude quelle sera la durée de cette période.

[Texte]

I can also only judge or hear an opinion that is based on hearsay evidence, on what others say and on what I observe from a variety of other events. I can only conclude that the majority of the people of Quebec want to build a strong Canada with a major and equal role for Quebec in that nation and with the people of Quebec having an opportunity to be full participants with all other citizens of this country. I believe the majority of the Quebec people want that and I think the majority of the Quebec people will cause further discussions to take place. Whether they will be able to do so next year, two years from now, or five years from now, I am not in any position to say, but I do believe it would take place.

My judgment may, however, be in error, because I emphasize again that it is not based on personal knowledge. I do not have the kind of personal knowledge that would allow me to express a judgment on that issue that I would call soundly based.

Mr. Robinson: When you say failure to accept the Meech Lake accord will not result in a constitutional impasse, you are now agreeing that there will certainly be an impasse, at least for the term of the current Quebec government. You seem to suggest that a future government would be more likely to engage in constitutional discussions than would a Bourassa government. I am having some difficulty in understanding the basis for your suggestion that a future government of Quebec would be more likely to come back to the table.

Mr. Wells: Two points in that comment need to be addressed. First, it is not correct to represent my view as being that there will certainly be an impasse. I do not agree that there will certainly be an impasse. There may well be an impasse for a period of time until there is leadership change, but I do not agree that it is in any way a certainty. I am not in a position to judge the probability.

I judge that there will, in time, be further discussions because I believe there is enough goodwill among all the people of this nation to do so, once they are freed from the shackles of perhaps my views or of Mr. Bourassa's views at this time. When I as a leader am gone from the scene there may be a change in views and when Mr. Bourassa is replaced as the leader in Quebec a change in views may occur in that province.

I believe there is enough goodwill among the people of this country to keep it together and to cause those discussions to ultimately take place. That belief may also be in error, but you asked for my belief and for the basis of it and I have given it to you.

Mr. Robinson: I had asked one other question, to which I did not receive an answer. It is related to your suggestion that if the Meech Lake accord goes ahead the Government of Quebec may presumably use the distinct society provisions to diminish the position of the anglophone minority in Quebec in some way. I asked you why it was any less likely that this would be the case if the Meech Lake accord does not go ahead, given the fact that they can use the notwithstanding clause, if that is in fact their objective.

[Traduction]

Je ne peux me prononcer qu'à partir de oui-dire, de ce que d'autres disent et de ce que je peux observer dans diverses circonstances et événements. Je peux seulement conclure que la majorité des Québécois veulent bâtir un Canada fort où le Québec jouerait un rôle important et serait sur un pied d'égalité avec les autres, au Canada où les Québécois pourraient participer à part entière avec tous les autres citoyens du pays. À mon avis, c'est ce que veulent la majorité des Québécois, et cette majorité cherchera à avoir d'autres discussions. Je ne peux pas dire si ceci se fera l'année prochaine, dans deux ans, ou dans cinq ans, mais je crois que ces discussions auront lieu.

Toutefois je peux me tromper, car, et je le souligne à nouveau, mon jugement n'est pas fondé sur des connaissances personnelles, qui me permettraient de formuler un jugement sain à ce sujet.

M. Robinson: Vous disiez que si l'Accord du lac Meech n'était pas accepté, ceci ne créerait pas d'impasse constitutionnelle, mais vous reconnaissez maintenant qu'il y en aura certainement une, tout au moins jusqu'à la fin du mandat du gouvernement actuel du Québec. Vous semblez suggérer qu'à l'avenir un autre gouvernement serait plus susceptible de participer aux discussions constitutionnelles que le gouvernement Bourassa. J'ai quelques difficultés à comprendre pourquoi vous prétendez qu'un gouvernement futur du Québec serait plus susceptible de revenir à la table de négociations.

M. Wells: Ce commentaire soulève deux questions, auxquelles je réponds comme suit. Tout d'abord il n'est pas exact de dire que j'estime qu'il y aura certainement impasse. Je ne suis pas d'accord là-dessus. Il est fort possible qu'il y en ait une pendant une certaine période jusqu'au moment où les dirigeants changeront, mais je ne dis pas du tout que c'est une certitude. D'autre part, je ne peux pas déterminer quelles en sont les probabilités.

À mon avis il y aura, à l'avenir, d'autres discussions, car je crois qu'il y a suffisamment de bonne volonté chez tous les Canadiens pour que ceci se réalise, une fois qu'ils seront libérés des entraves imposées par, peut-être, mes opinions ou celles de M. Bourassa, actuellement. Quand je ne serai plus parmi les leaders, il est possible qu'il y ait une évolution, et quand M. Bourassa sera remplacé comme leader au Québec, il est possible qu'il y ait également une évolution dans cette province.

Je crois qu'il y a suffisamment de bonne volonté parmi les Canadiens pour assurer la cohésion de la population et la tenue de ces discussions. Là encore, je me trompe peut-être, mais vous m'avez demandé de vous indiquer mon opinion et sur quoi elle repose, ce que je viens de faire.

M. Robinson: Je vous ai posé une autre question qui est demeurée sans réponse. Vous avez prétendu que si l'Accord du lac Meech est adopté, le gouvernement du Québec pourra sans doute recourir aux dispositions concernant la société distincte pour affaiblir la position de la minorité anglophone du Québec d'une façon ou d'une autre. Je vous ai demandé pourquoi il était moins probable que cette situation se présente si l'Accord du lac Meech n'était pas accepté, étant donné que le gouvernement du Québec peut recourir à la clause dérogatoire au cas où il poursuivrait cet objectif.

[Text]

Mr. Wells: Let me emphasize that I am not here to promote or protect the rights of the anglophone minority in Quebec. I have a level of concern and interest, as do all other Canadians, but I am here to promote the interest of the people I have a responsibility for within this province primarily, and in the nation as a whole in general terms, thinking in terms of the impact on the nation. So I am not judging it in that context.

I am saying that judging by what I have seen in the past and by what has gone on in the past, I can foresee the possibility, if not probability, that with the kind of affirmed role that is provided under the Meech Lake accord Quebec would take steps within that province to protect or to promote the French language, which could have some impact on English-speaking citizens in Quebec, as did Bill 178, that would cause the kind of reaction you saw in Sault Ste. Marie and Thunder Bay and other places in Canada. And then you get a further reaction in Quebec and another re-reaction elsewhere.

• 1905

Mr. Robinson: They can do that anyway with the notwithstanding clause.

Mr. Wells: There is a certain extent to which it can be done with the notwithstanding clause. That is true to the extent of sections 2 and 7 and 7 to 15, I believe it is, of the Charter of Rights and Freedoms now. There is a certain extent to which it can be done. I would say to you that the extent to which it could be done under the Meech Lake accord as it is at the moment, in my honest judgment—wrong though it may be—is greater.

The Chairman: I was interested in your comments, Mr. Premier, about the change of leadership in Quebec, and I understand the nuances in your information that it may happen. I thought it was particularly ironic in the context that there are two parties in Quebec. There is Mr. Bourassa's provincial Liberal Party, a federalist provincial party, and the alternative would be in fact, in a change in leadership, an *indépendantiste* separatist party coming to power, which I think has to be considered in all the things this committee looks at.

I want to come back to the issue of special legislative power, because it seems to me that this has been central to your preoccupations. You seem to say that this would give "additional legislative jurisdiction to Quebec". Those were the words you used in a response to Mr. Kaplan. In our travels and in what we know of, we know that there is a lot of disagreement with you around the country on this issue. Premier McKenna, for example, does not agree. Premier Ghiz does not agree with you. Premier Buchanan does not agree with you. We had today Mr. Hatfield, who signed the Meech Lake accord, was there from 1971 in the Victoria constitutional conference, was at the Langevin Block, and he does not agree with you. Premier Peterson does not agree with you. That is on the political side.

[Translation]

M. Wells: Permettez-moi de souligner que je ne suis pas ici pour promouvoir ou protéger les droits de la minorité anglophone au Québec. Comme tous les autres Canadiens, je me préoccupe de cette situation et je m'y intéresse, mais je suis ici pour promouvoir les intérêts de la population dont je suis responsable, d'abord dans cette province, et ensuite dans l'ensemble du pays; je suis ici pour veiller aux conséquences que cela aura pour notre pays. Donc ce n'est pas dans cette perspective que je porte un jugement.

Compte tenu de ce que j'ai vu dans le passé et de ce qui a été fait dans le passé, je pense qu'il est possible, sinon probable, que le Québec, avec le rôle affirmé que lui reconnaît l'Accord du lac Meech, prenne pour protéger et promouvoir la langue française dans cette province, des mesures qui pourraient avoir des conséquences sur les Québécois d'expression anglaise, comme la loi 178, qui pourraient entraîner les réactions que nous avons connues à Sault Ste-Marie et à Thunder Bay ainsi que dans d'autres endroits au Canada. Et nous irions de réactions en réactions.

M. Robinson: Il peut le faire de toute façon en invoquant la clause dérogatoire.

M. Wells: Effectivement, cela peut se faire dans une certaine mesure en invoquant la clause dérogatoire. On peut l'utiliser en ce qui concerne, je crois, les articles 2 à 7 et 7 à 15 de la Charte des droits et libertés. Dans une certaine mesure, cela peut être fait. J'estime que, compte tenu de l'Accord du lac Meech tel qu'il existe actuellement, cette mesure pourrait être élargie; en toute honnêteté, c'est mon opinion, tout aussi erronée qu'elle puisse être.

Le président: J'ai noté avec intérêt, monsieur le premier ministre, vos commentaires concernant un changement dans la direction politique du Québec et je comprends les nuances quand vous indiquez que cela pourrait se produire. Cela m'a semblé particulièrement ironique dans le contexte du Québec où nous trouvons deux partis politiques. D'une part, nous avons le Parti libéral provincial de M. Bourassa, un parti provincial fédéraliste; et, en cas de changement de gouvernement, l'alternative serait l'arrivée au pouvoir d'un parti séparatiste, indépendantiste, et je crois que ceci doit être envisagé dans toutes les situations étudiées par notre comité.

Je voudrais revenir sur la question des pouvoirs législatifs spéciaux, car ceci semble être au coeur de vos préoccupations. Vous semblez dire que ceci accorderait au Québec une compétence législative supplémentaire. C'est ce que vous avez dit en répondant à une question posée par M. Kaplan. D'après ce que nous savons et avons entendu lors de nos déplacements, nous savons que bon nombre de personnes, au pays, ne sont pas d'accord avec vous à ce sujet. Par exemple, M. McKenna n'est pas d'accord. Le premier ministre Ghiz n'est pas d'accord avec vous. Le premier ministre Buchanan n'est pas d'accord avec vous. Aujourd'hui, nous avons entendu M. Hatfield, qui a signé l'Accord du lac Meech, qui a participé aux discussions depuis 1971, lors de la conférence constitutionnelle de Victoria, qui était à l'édifice Langevin et qui n'est pas d'accord avec vous. Le premier ministre Peterson n'est pas d'accord avec vous. Et il s'agit là de personnages politiques.

[Texte]

Also I put it to you that the body of legal opinion in this country also disagrees with you. I am thinking of Professor Hogg, who disagrees with you. A Mr. Mendes, who is a professor of constitutional law, wrote you a letter co-signed by 40 other legal scholars in the area of constitutional law, who also disagree with you. The federal government disagrees with you.

I put it to you, Premier Wells, respectfully, that you are very much in the minority. You may not be alone, but you are as close to it as you can be in terms of legal opinion in this country, but you persist in saying that it gives additional legislative jurisdiction to Quebec.

Mr. Wells: Thank you, Mr. Chairman, because I think that is an important question to deal with. I can only say to you what my legal opinion is. I am a lawyer. I practised law, litigation law that involved mainly interpretation and construction of statutes before the courts, for 25 years. So I am not unfamiliar with it and the way courts interpret statutes. And I am not unfamiliar with the individual words involved. And I know, as you all know, that there is only one role for a legislature, and that is to pass law. And when you affirm a role to do a certain thing that no other legislature can do, of necessity, in my judgment—and it is my judgment and it may be wrong—it is a legislative role or status that no other legislature in this country has.

Now, you suggest that I am in a minority, and you named a whole lot of people. Let me tell you what Professor Hogg said, because I have his opinion here. Professor Hogg did not say it did not create any special legislative status. Professor Hogg's opinion says that it does not confer "significant" new powers, the implication clearly being that it does confer new powers. But he says:

I conclude that the Meech Lake accord does not confer significant new powers on the province of Quebec. I therefore conclude that it does not confer special status.

With great respect to my friend Professor Hogg, I cannot see how you can come to that conclusion. That is a bit circular in reasoning. You conclude it is not significant; therefore you conclude it is not special status. Clearly, he does conclude there is some power.

• 1910

You talked about the professor who had written to me and had 40 names signed to the letter. Let me tell you about some of the other law professors across this country who have written to me and signed their names and stated clearly. . . I would like to file with the committee, and I may have a couple of extra copies, an opinion of Professor Neil Finkelstein, who did a detailed examination of it, spelled it all out and explained the extent to which there would be special status and the extent to which it could be used. If the clerk wishes to accept it, I would like to make this available to the committee, because I think it is worthy of consideration by all members.

[Traduction]

En outre, j'estime que l'ensemble des juristes du pays ne partagent pas vos conclusions. Je pense à M. Hogg, professeur, qui est en désaccord avec vous. Je pense aussi à M. Mendes, qui enseigne le droit constitutionnel, qui vous a écrit une lettre portant également la signature de 40 autres constitutionnalistes et qui est en désaccord avec vous. Le gouvernement fédéral également est en désaccord avec vous.

Je vous signale donc, monsieur le premier ministre, avec déférence, que vous êtes sans aucun doute parmi la minorité. Vous n'êtes peut-être pas le seul, mais vous n'en êtes pas loin en ce qui concerne les juristes, ce qui ne vous empêche pas de continuer à dire que le Québec obtiendrait un pouvoir législatif supplémentaire.

M. Wells: Merci, monsieur le président, car je crois que c'est une question importante dont il faut discuter. Je ne peux que vous donner ma propre opinion juridique. Je suis homme de loi. J'ai été praticien pendant 25 ans, traitant de litiges qui mettaient surtout en cause l'interprétation et la construction jurisprudentielle des lois devant les tribunaux. Je ne suis donc pas étranger à cette question et à la façon dont les tribunaux interprètent les lois. Je ne suis pas étranger aux termes utilisés. Je sais également, comme vous le savez tous, qu'une assemblée législative n'a qu'un seul rôle, celui d'adopter des lois. Et quand on parle d'un rôle permettant de faire certaines choses qu'aucune autre assemblée législative ne peut faire, il en découle obligatoirement, à mon avis—c'est mon avis, et je peux me tromper—que c'est un rôle ou statut législatif qu'aucune autre assemblée législative au pays ne possède.

Vous prétendez que j'appartiens à une minorité et vous avez mentionné une longue liste de personnalités. Permettez-moi de vous rappeler ce que le professeur Hogg a dit, car j'ai son texte ici. Il n'a pas dit qu'on ne créait pas un statut législatif spécial. Il a dit que le texte ne confère pas de nouveaux pouvoirs «significatifs», implicitement, ceci dit clairement qu'il y a de nouveaux pouvoirs de conférés. Mais il a dit:

J'en conclus que l'Accord du lac Meech n'accorde pas de nouveaux pouvoirs significatifs à la province de Québec. Je conclus donc que l'Accord ne confère pas un statut spécial.

Je respecte beaucoup mon ami, le professeur Hogg, mais je ne peux pas voir comment vous êtes arrivé à cette conclusion. C'est un peu un raisonnement circulaire. Vous retenez que ce n'est pas significatif; vous concluez donc qu'il n'y a pas de statut spécial. De toute évidence, M. Hogg a conclu qu'un certain pouvoir était accordé.

Vous avez parlé du professeur qui m'a écrit une lettre, qui contenait 40 signatures. Permettez-moi aussi de vous parler des autres professeurs de droit, de tout le pays, qui m'ont écrit, qui ont signé leur lettre, et qui ont déclaré sans équivoque. . . Je voudrais déposer ce document au comité. J'en ai peut-être une ou deux autres copies. Il s'agit d'un avis exprimé par le professeur Neil Finkelstein, qui a examiné en profondeur la question du statut particulier, et qui a expliqué dans quelle mesure on pourrait vouloir l'utiliser. Si le greffier n'a pas d'objection, je voudrais mettre ce document à la disposition des membres du comité, parce que je pense qu'il pourrait leur être utile d'en prendre connaissance.

[Text]

In addition to that I have heard from a variety of others: Howard McDonnell, of the Faculty of Law, University of Saskatchewan; Brian Schwartz, of the Faculty of Law, University of Manitoba. I will list some others whose opinion I know, some of which I have not heard from: Jack London, Faculty of Law, University of Manitoba; Lorraine Weinrib, Faculty of Law, University of Toronto; Bill Graham, part-time professor, Faculty of Law, University of Toronto; Edward Ratushny, University of Ottawa; and Stephen Scott, McGill University. Peter Benson, who took the trouble to write me—

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, on a point of order, perhaps a long list like that should be tabled, instead of being read out.

Mr. Wells: I am quite willing—

Mr. Rompkey: I think it should be read out, because clearly there is a body of opinion on each side. That should be put on the table, very clearly.

Mr. Wells: I will table that list, and let me be prepared to table something else, of which I think you should be made aware. I did not remember seeing it at the time, but I came across it a few weeks ago. It is a poll done by *Canadian Lawyer* magazine of its members. The chairman smiles; he may or may not have seen it, I do not know.

The Chairman: No.

Mr. Wells: It was done in November 1987 and the results of the poll were this. Here are the questions and here are the opinions of the lawyers:

- (1) Do you favour constitutional recognition of Quebec as a distinct society? Yes, 22%; no, 78%.
- (2) Do you feel the revised wording of the accord creates two Canadas? Yes, 75%; no, 25%.
- (3) Do you agree that provinces should have a constitutional right to submit names of candidates for the Senate? Yes, 44%; no, 56%.
- (4) Do you agree that provinces should have a constitutional right to submit names of candidates to the Supreme Court? Yes, 33%; no, 67%.
- (5) Do you favour the granting of a veto power on constitutional changes to all provinces? Yes, 15%; no, 85%.
- (6) Do you believe the Meech Lake accord is good for Canada? Yes, 20%; n° 80%.

Those are the opinions of lawyers. I do not know how scientific it is, but when people come here and make bald statements and attempt to have them accepted as conventional wisdom, unsupported by a factual assessment that the great weight of legal opinion in the country is contrary to it—or as you would say, Mr. Chairman, if I am not alone, I am virtually alone in that opinion—I disagree. With great respect, I would suggest to you that your conclusion is not substantiated by an objective assessment of the facts.

[Translation]

En outre, bien d'autres personnes m'ont communiqué leur avis: Howard McDonnell, de la faculté de droit de l'Université de la Saskatchewan; Brian Schwartz, de la faculté de droit de l'Université du Manitoba. Et il y a aussi des gens dont je connais l'opinion, bien qu'ils ne me l'aient pas communiquée personnellement: Jack London, de la faculté de droit de l'Université du Manitoba; Lorraine Weinrib, de la faculté de droit de l'Université de Toronto; Bill Graham, qui est professeur à temps partiel à la faculté de droit de l'Université de Toronto; Edward Ratushny, de l'Université d'Ottawa; et Stephen Scott, de l'Université McGill. Peter Benson, qui s'est donné la peine de m'écrire. . .

M. Kaplan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il serait peut-être préférable que M. Wells dépose une liste aussi longue, plutôt que de nous la lire.

M. Wells: Bien volontiers. . .

M. Rompkey: Non, je pense qu'il devrait la lire, parce que les opinions sont de toute évidence partagées. Il faudrait dire très clairement ce qu'il en est.

M. Wells: Je vais donc déposer cette liste et je veux aussi déposer quelque chose d'autre, que vous devriez avoir l'occasion d'examiner. Je ne souvenais pas de l'avoir vu jusqu'à ce que je tombe dessus il y a quelques semaines. Il s'agit d'un sondage réalisé auprès de ses membres par le magazine *Canadian Lawyer*. Le président sourit, il a peut-être vu le sondage en question. Je ne sais trop.

Le président: Non.

M. Wells: Il s'agit donc d'un sondage qui a été réalisé en novembre 1987, et dont voici les résultats, ainsi que les questions posées et les opinions exprimées par les hommes de loi:

- 1) Êtes-vous en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec en tant que société distincte? Oui, 22 p. 100; non, 78 p. 100.
- 2) Pensez-vous que la formulation révisée de l'Accord crée deux Canada? Oui, 75 p. 100; non, 25 p. 100.
- 3) Croyez-vous que les provinces devraient avoir le droit constitutionnel de présenter des noms de candidats au Sénat? Oui, 44 p. 100; non, 56 p. 100.
- 4) Croyez-vous que les provinces devraient avoir le droit constitutionnel de présenter des noms de candidats à la Cour suprême? Oui, 33 p. 100; non 67 p. 100.
- 5) Seriez-vous d'accord pour que l'on accorde un droit de veto en matière de modification constitutionnelle à toutes les provinces? Oui, 15 p. 100; non, 85 p. 100.
- 6) Croyez-vous que l'Accord du lac Meech est bon pour le Canada? Oui, 20 p. 100; non, 80 p. 100.

Voilà l'opinion des hommes de loi. Je ne sais pas à quel point ce sondage est scientifique, mais quand on vient faire des affirmations gratuites, qui ne sont appuyées en réalité sur aucun fait, à savoir que la majorité des juristes du pays soutiennent le contraire—ou comme vous le diriez, monsieur le président, que je suis presque seul de cette opinion—je ne suis d'accord. Avec tout le respect que je vous dois, je vous dirai que votre conclusion ne repose sur aucune évaluation objective des faits.

[Texte]

The Chairman: I still maintain, Mr. Premier, that the body of legal opinion I have seen and of which I have knowledge, even I think with what you have given us today, is still and will be the positions taken by premiers, which I think we cannot put aside. It is quite clear in that respect. In fact, the clause 2 to which you are referring says quite clearly that it is an interpretive clause. To go directly to the clause, the words "role" and "affirmed" are not words that are used elsewhere in our Constitution to confer powers. That is what the wording of the section is.

I want to go to the issue of immigration. You have suggested on the issue of immigration that the agreements in the Meech Lake accord should be ratified by seven provinces representing 50% of the population. I take it that you are also alone in taking that position. Am I wrong in that regard?

Mr. Wells: No, I do not think I am alone in taking that position. I suggest to you that immigration and citizenship in the country are very important to our future. They are as important now as perhaps they were in 1867 when they became joint powers of the federal and provincial legislatures.

• 1915

My concern is that we should not put into the Constitution now, without knowing what the future may bring, agreements of this nature that cannot be altered except with the approval of every province or with the approval of the province concerned. I think it is important to protect the long term interests of the nation, and that is why I suggested that the appropriate way to do it would be to use the 7-and-50 amending formula to either put it in or affirm it as a constitutional position or take it out.

An alternative may well be to allow to be put in over the next 5 or 10 years a series of agreements by agreement between the federal government and the provinces—each province that wants to—but provide in the end at the very least that if we discover we have done something wrong 20, 30, 40 or 50 years down the road, at least put us in the position where we can correct that by the 7-and-50 formula.

The Chairman: Mr. McKenna, to my knowledge, has not taken that position; neither has the Manitoba task force. From my reading, the Manitoba task force proposes a revision, but I know of no other province that takes that position. Maybe you can help me on that.

Mr. Wells: Manitoba takes a similar position. The task force in Manitoba considered deleting it altogether, I think. You will find it on page 43 of their report.

The Chairman: We will look into that right away.

Mr. Wells: I do not think they suggested that particular alternative. I do not mean to imply that.

The Chairman: No. They do not propose to go to the 7-and-50 rule. That is my question.

[Traduction]

Le président: Je maintiens toutefois, monsieur le premier ministre, que les avis juridiques que j'ai vus et entendus jusqu'ici, malgré tout ce que vous avez dit aujourd'hui, continuent de refléter les positions adoptées par les premiers ministres, ce que l'on ne peut nier. La situation est tout à fait claire. En fait, à l'article 2, auquel vous faites allusion, il est très clair qu'il s'agit d'une règle interprétative. Les mots «rôle» et «affirmer» ne sont utilisés nulle part ailleurs dans notre Constitution pour conférer des pouvoirs. C'est à cela que la formulation de l'article se résume.

Je veux revenir à la question de l'immigration. Vous avez laissé entendre, au sujet de l'immigration, que les articles de l'Accord du lac Meech devraient être ratifiés par 7 provinces représentant 50 p. 100 de la population. Encore une fois, j'ai l'impression que vous êtes encore seul à défendre cette position. Ai-je raison de dire cela?

M. Wells: Non, je ne pense pas être seul à défendre cette position. L'immigration et la citoyenneté sont des questions très importantes pour l'avenir de notre pays. Elles le sont peut-être autant aujourd'hui qu'en 1867, où elles sont tombées sous les pouvoirs conjoints du Parlement fédéral et des législatures provinciales.

Mon inquiétude, c'est qu'il ne faudrait pas inscrire maintenant dans notre Constitution, sans savoir ce que nous réserve l'avenir, des ententes de cette nature qui ne peuvent être modifiées sans l'approbation de chaque province ou l'approbation de la province concernée. Il est important de protéger les intérêts à long terme de la nation, et c'est pourquoi je soutiens que la manière appropriée de procéder en la matière est d'utiliser la formule d'amendement des 7 provinces représentant 50 p. 100 de la population pour affirmer, infirmer, introduire ou éliminer une position constitutionnelle.

Une autre solution pourrait être de permettre qu'au cours des cinq ou dix prochaines années, une série d'ententes soient conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces—chaque province qui le désirerait—mais de prévoir à tout le moins à la fin, qu'au cas où l'on découvrirait que nous nous sommes trompés, dans 20, 30, 40 ou 50 ans, on pourrait redresser la situation en utilisant la formule des 7 provinces représentant 50 p. 100 de la population.

Le président: À ma connaissance, ce n'est pas la position adoptée pour M. McKenna, ni par le groupe d'étude du Manitoba. Si j'ai bien compris, le groupe d'étude du Manitoba propose une révision, mais il n'y a aucune province, à ce que je sache, qui soutienne cette position. Vous pouvez peut-être m'aider là-dessus.

M. Wells: C'est la position que défend le Manitoba. Le groupe d'étude du Manitoba a songé à la possibilité de tout éliminer, je pense. C'est à la page 43 de son rapport.

Le président: Allons donc vérifier immédiatement si c'est bien le cas.

M. Wells: Il n'a pas proposé cette solution précise. Je n'ai pas voulu laisser entendre cela.

Le président: Non. Il ne propose pas d'adopter la règle des 7 provinces représentant 50 p. 100 de la population. C'est la question que je pose.

[Text]

Mr. Wells: I do not say that is an absolute. Any other reasonable accommodation that addresses the concern... Nothing I have put forward is an absolute.

The Chairman: That is correct. I wanted to know whether you were the only one holding now that it should be a 7-and-50 rule, and I take it that you accept that is the case.

Mr. Wells: I do not know. I cannot point to anybody else that is. I have heard it expressed, but I do not think any other province is.

The Chairman: Let us be reasonable. You may say you do not know. Mr. McKenna is not saying that; neither is the Manitoba task force.

Mr. Rompkey: I have a point of order. On the very point of reasonableness, it seems to me unreasonable to do what you are doing now, and that is, in my opinion, badgering the witness. Your job here is to Chair this committee. You can legitimately ask questions as a Chair if you want; you can even summarize if you want, although I object to that, because I think it is patronizing. If you want to do it, I do not object to it. But I do object to the Chair pushing a position he has in opposition to the one the witness has. If we are going to conduct this committee with reasonableness, let us do it with reasonableness. I suggest if we are not going to do that, then probably the usefulness of this committee is very nearly coming to an end.

The Chairman: I do not know why you would not want me to go on, Mr. Rompkey, and pursue my questions.

Mr. Rompkey: These are not questions, Mr. Chairman. In my opinion, they are an attempt to force a position on the witness that he clearly does not have.

The Chairman: Mr. Rompkey, you may not agree with what is being said, and I can understand one way or the other, but I do have questions to put to the witness.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I just conclude with this. I have been in Parliament for 18 years. I have been on a number of standing committees and a number of special committees. I have never seen a Chair act like this in my parliamentary career.

The Chairman: Thank you for your comment, Mr. Rompkey.

Mr. Premier, you have made a suggestion on the Supreme Court nominations made by Quebec. You accept that three of the candidates should be from the Bar of Quebec. You also recommend that they be approved by Quebec senators. I admit that I have not heard that idea before. Could I ask you if it was suggested by somebody in Quebec? Since this issue is directly related to what happens in Quebec, did you consult with the Quebec government on whether this was something they would feel comfortable in proceeding with?

Mr. Wells: I disagree with you, Mr. Chairman. This is not a matter that affects Quebec alone. This affects the whole nation, and the whole nation has an opinion on this. I agree that there should be at least three judges from the civil

[Translation]

M. Wells: Ce n'est pas un absolu. Toute autre solution raisonnable à la difficulté que représente... Il n'y a rien d'absolu dans ce que je propose.

Le président: Très bien. Je voulais simplement savoir si vous étiez le seul, maintenant, à proposer que l'on applique la règle des 7 provinces représentant 50 p. 100 de la population. C'est le cas, je pense.

M. Wells: Je ne sais pas. Je ne peux pas vous donner de nom. J'ai entendu exprimer la chose, mais aucune autre province, en effet, n'a adopté cette position.

Le président: Soyons raisonnables. Vous pouvez dire que vous ne le savez pas. Ce n'est pas la position adoptée par M. McKenna, ni par le groupe d'étude du Manitoba.

M. Rompkey: J'invoque le Règlement. Au sujet de ce qui est raisonnable et de ce qui ne l'est pas, justement, ce que vous faites, à l'instant, ne me paraît pas tellement acceptable. Vous harcelez le témoin. Votre tâche est de présider le comité. Rien ne vous empêche de poser des questions en tant que président. C'est tout à fait légitime. Vous pouvez même faire tous les résumés que vous voulez, bien que je m'y oppose, parce que je pense que cela part d'une attitude condescendante. Mais si vous voulez quand même le faire, faites-le! Toutefois, je m'oppose à ce que le président harcèle un témoin en raison d'une position contraire qu'il défend. S'il nous voulons être raisonnables, soyons-le envers tous. Si nous nous comportons autrement, je doute que le présent comité puisse continuer d'être tellement utile.

Le président: Je ne vois pas pourquoi vous voulez m'empêcher de continuer à poser mes questions, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Ce ne sont pas des questions, monsieur le président. À mon avis, vous essayez de faire admettre quelque chose au témoin contre son gré.

Le président: Monsieur Rompkey, ce qui se dit à l'heure actuelle ne correspond peut-être pas à ce que vous pensez, et je peux comprendre cela, mais j'ai des questions à poser au témoin.

M. Rompkey: Monsieur le président, je conclus avec ceci. Je suis membre du Parlement depuis 18 ans. J'ai participé aux travaux d'un grand nombre de comités permanents et de comités spéciaux. Dans toute ma carrière parlementaire, je n'ai jamais vu un président agir comme vous le faites.

Le président: Je vous remercie de votre observation, monsieur Rompkey.

Monsieur le premier ministre, vous avez fait une suggestion au sujet des nominations à la Cour suprême faites par le Québec. Vous acceptez que trois des candidats soient nommés par le barreau du Québec. Vous recommandez aussi qu'ils soient approuvés par des sénateurs du Québec. J'avoue que c'est la première fois que j'entends exprimer cette idée. Puis-je vous demander si c'est quelqu'un du Québec qui l'a proposée? Puisque c'est une question qui touche directement le Québec, avez-vous demandé au gouvernement du Québec s'il voyait l'idée d'un bon oeil?

M. Wells: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur le président. Cette question ne touche pas uniquement le Québec. Elle concerne toute la nation, et la nation entière a droit à son opinion là-dessus. J'admets qu'il devrait y avoir

[Texte]

law system. The Supreme Court of Canada is the ultimate arbiter of both the common law and the civil law, and it is entirely appropriate that our Constitution should require that there be at least three judges from the civil law system on the Supreme Court of Canada, and I endorse that fully.

I think it is wholly inappropriate that any province or group of provinces can have the right to say to the federal government, here is the list, and only from this list can you appoint or choose a judge to sit on the Supreme Court of Canada. It is inappropriate for Quebec, it is inappropriate for any other province, and I disagree with that.

• 1920

I do agree with the concept of having some means of ensuring... although in fairness to all of the former federal governments, on the whole, they have done a pretty darn good job of appointing judges to the Supreme Court of Canada. Nevertheless, for constitutional protection and for better assurances, I agree that it is appropriate that the provinces should have a role, but they should not have a role of confining the individuals from which the federal government can choose judges to be appointed to the Supreme Court of Canada. A more appropriate basis is to provide for Senate approbation by either Quebec in the case of civil law judges—only the Quebec senators would be in a position to judge—or the senators from the other provinces in the case of common law judges.

The Chairman: Since this matter pertains directly to the interests of Quebec, I would like to know whether you consulted on this with anybody in Quebec. I would also like to know whether any other province holds a similar position to the one you hold on this issue.

Mr. Wells: I have talked to people from Quebec who have expressed approval of that, but I did not specifically consult with anybody. Just bear this in mind, too: the provinces do not even have the right to choose the list from which their own Superior Court judges are nominated. By what irrational proposal can you say they should have the right to choose or to identify the list from which the judges of the Supreme Court of Canada can be nominated? I think it is an inappropriate basis for the appointment of judges to the Supreme Court of Canada.

The Chairman: It is a federal system where both the provincial and federal governments have to deal with a final arbitrator in areas that decide on their respective jurisdictions. I disagree with you. I respectfully submit that it is not unreasonable to think that both levels of government would have a say in the nomination of the Supreme Court justices.

Mr. Wells: I tell you—

The Chairman: My second question was in relation to—

Mr. Wells: Let me answer that.

The Chairman: —positions of other provinces. Do you know of any other province that holds that position?

[Traduction]

au moins trois juges spécialisés en droit civil. La Cour suprême du Canada est l'arbitre ultime, autant en matière de droit commun qu'en matière de droit civil, et il convient tout à fait que l'on exige, dans notre Constitution, qu'il y ait au moins trois juges spécialisés en droit civil à la Cour suprême du Canada, et je suis tout à fait en faveur de cela.

Il n'est pas du tout convenable qu'une province ou un groupe de provinces puissent remettre au gouvernement fédéral, une liste de noms à partir de laquelle il devrait absolument choisir les juges à la Cour suprême du Canada. Cela ne convient pas pour le Québec, pas plus que pour n'importe quelle autre province, et je ne suis pas du tout d'accord.

Je reconnais toutefois qu'il faut... bien qu'en toute justice envers les gouvernements fédéraux précédents, dans l'ensemble, il faut reconnaître qu'ils se sont drôlement bien acquittés de leur tâche en ce qui a trait à la nomination des juges à la Cour suprême. Quoiqu'il en soit, pour assurer une protection constitutionnelle et obtenir de meilleures garanties, je reconnais qu'il est approprié que les provinces puissent intervenir, mais elles ne devraient pas pouvoir limiter les noms parmi lesquels le gouvernement fédéral peut choisir les juges à nommer à la Cour suprême du Canada. Il serait plus approprié de prévoir l'approbation du Sénat par le Québec, dans le cas des juges spécialisés en droit civil—seuls les sénateurs du Québec pourraient en juger—ou par les sénateurs des autres provinces, dans le cas des juges de droit commun.

Le président: Puisque cette question concerne directement le Québec, je voudrais savoir si vous en avez parlé avec quelqu'un du Québec. Je voudrais aussi savoir si une autre province a une position analogue à la vôtre sur cette question.

M. Wells: J'en ai parlé avec des gens du Québec, qui se sont dit d'accord, mais je n'ai vraiment consulté personne. N'oubliez pas, non plus, que les provinces n'ont même pas le droit d'établir la liste qui servira à la nomination de leurs juges de la Cour supérieure. Serait-il, alors raisonnable de leur permettre de dresser la liste des juges à nommer à la Cour suprême du Canada? Cette formule ne me paraît pas appropriée pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada.

Le président: Il s'agirait d'un régime fédéral où les deux paliers de gouvernement, provincial et fédéral, devraient composer avec un arbitre qui aurait le dernier mot dans certaines de leurs compétences respectives. Je ne suis pas d'accord avec vous. Je vous sou mets respectueusement qu'il n'est pas déraisonnable de penser que les deux paliers de gouvernement aient un mot à dire dans la nomination des juges de la Cour suprême.

M. Wells: Je vous dis...

Le président: Ma deuxième question avait trait...

M. Wells: Laissez-moi répondre...

Le président: ...aux positions des autres provinces. Y a-t-il une autre province qui soutienne cette position?

[Text]

Mr. Wells: I can only say to you that I have talked to other premiers who would have no objection to that position. They do not necessarily insist that it be done now.

Let me go back and say to you also, Mr. Chairman, that this is not genius on my part. I am not the original designer of this. I put this forward on the basis that it is an entirely appropriate and workable example of what is done in another great federation, the United States. That is how they approve of their appointments to the Supreme Court of the United States. It seems to me an entirely appropriate way to do so or to provide for effective state participation in the appointment.

Mr. Robinson: If I may, just in fairness to the witness, I would make two brief points. First, of course, the federal government has no power whatsoever to initiate any name. Second, if we are looking at the level of support for Premier McKenna's proposal in this area, the Canadian Bar Association, through the President of the Canadian Bar Association of the day, Brian Williams, expressed very strong concern about these provisions. In fairness, when we are looking at the question of support in this area, I think that should be noted.

The Chairman: I take that as being noted.

Mr. Wells: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Kaplan: If I can add to that, the present appointment procedures to the Supreme Court of Canada may well have been acceptable for determining disputes between the two levels of government.

When there was an appeal to the Privy Council in Great Britain, whose judges were not appointed by either side, since those appeals were abolished the concept that the honest disputes between two levels of government should be decided by judges appointed exclusively by one side does somewhat undermine their legitimacy for people in the province of Quebec and in other provinces as well.

Mr. Wells: I am not sure I share your view on that, as a lawyer.

Mr. Rompkey: Are we opening up all these topics for discussion around the table again? Does everybody get second rounds on all of these issues? I mean, what is the process here?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I would like to say a word on behalf of Mr. Rompkey. I think he is the only person at this table who has held strictly to a time limit. I feel he is being treated unfairly by the Chair.

Mr. Rompkey: That is not my problem. My problem is not my time limit. I asked my questions, I adhere to the rules. But I put my objections on the table.

It seems to me that in the summing up we are again opening up the process of discussion around the table. We have to have some rules in the committee.

The Chairman: I see that you disagree on that, but I do have some questions to put to the witness. I do not think he objects to me asking him any questions.

[Translation]

M. Wells: Tout ce que je peux vous dire, c'est que j'en ai parlé avec d'autres premiers ministres, qui ne seraient pas opposés à cette position. Ils n'insistent pas forcément, toutefois, pour qu'on s'occupe de cette question maintenant.

Permettez-moi aussi de vous dire, monsieur le président, que ce n'est pas un trait de génie de ma part. Ce n'est pas moi qui ai pensé le premier à cela. C'est une proposition que je fais, tout simplement parce que cela me paraît un exemple tout à fait approprié et applicable d'une formule que l'on a adoptée dans une autre grande fédération, les États-Unis. C'est ainsi que l'on approuve les nominations à la Cour suprême des États-Unis. Cela me paraît être une très bonne façon de permettre aux États d'avoir vraiment leur mot à dire dans la nomination des juges.

M. Robinson: Si je peux me permettre, en toute justice pour le témoin, j'aurais deux brèves précisions à apporter. Tout d'abord, évidemment, le gouvernement fédéral n'a aucun pouvoir pour proposer des noms. Deuxièmement, pour ce qui est de la proposition du Premier ministre McKenna en la matière, le président de l'Association du Barreau Canadien, M. Bryan Williams, a exprimé de très sérieuses réserves au sujet de ces dispositions. C'est un élément qu'il ne faudrait pas négliger, je pense.

Le président: J'en prends bonne note.

M. Wells: Merci, monsieur Robinson.

M. Kaplan: Si je peux ajouter quelque chose à cela, la formule de nomination actuelle à la Cour suprême du Canada s'est peut-être révélée fort acceptable pour régler les différends entre les deux paliers de gouvernement.

Oui, quand le Conseil privé de la Grande-Bretagne, dont les juges n'étaient nommés par aucune des parties, avait à trancher un appel, mais puisque ces appels ont été abolis, l'idée que les différends honnêtes entre les deux paliers de gouvernement soient tranchés par des juges nommés uniquement par l'une des parties met quelque peu leur légitimité en question pour les gens de la province de Québec, ainsi que des autres provinces.

M. Wells: En tant qu'avocat, je ne suis pas certain de partager votre avis là-dessus.

M. Rompkey: Est-ce que ce sont tous de nouveaux sujets de discussion que nous ouvrons encore une fois? Est-ce que tout le monde va pouvoir intervenir une deuxième fois sur toutes ces questions? Quel est le fonctionnement, précisément?

M. Kaplan: Monsieur le président, je voudrais intervenir au nom de M. Rompkey. Je pense qu'il est le seul à s'en être tenu au temps qui lui était accordé. Je pense que le président est injuste à son égard.

M. Rompkey: Ce n'est pas moi qui ai le problème. Le problème, ce n'est pas tellement le temps qui m'est accordé. Je pose mes questions et j'observe le règlement. Mais je soulève les objections que j'ai.

En résumant, j'ai l'impression que nous rouvrons la discussion autour de la table. Il me semble que nous devons respecter certaines règles au comité.

Le président: Je vois que vous n'êtes pas d'accord, mais j'ai quelques questions à poser à notre témoin. Je ne pense pas qu'il s'y oppose.

[Texte]

Mr. Wells: Not at all, Mr. Chairman. But if you do not mind, I would just like to answer Mr. Kaplan first. It will only be a brief minute to respond to his comment.

The Chairman: Go right ahead.

• 1925

Mr. Wells: I think we have had a very good court in the Supreme Court of Canada since 1949 when appeals to the Privy Council were abolished. If you look at the record of decision since 1949, I do not think we can challenge the fairness, objectivity, or impartiality of it. In fact, when you appoint judges, you are not appointing them from a federal Canada that is outside of the provinces; they are all from the provinces as well, from one province or another.

I agree that it is appropriate for provinces to have a role. The question is, what is the proper role? I do not agree that it is appropriate to require the federal government to appoint to the Supreme Court of Canada at least three persons submitted by Quebec. I have put forward what I think is a reasonable alternative entirely appropriate to a federal system of government. Witness what they do in the United States.

The Chairman: Premier, by saying that the June 23 deadline is not a deadline we should abide by, are you not saying that we should let the Meech Lake accord die?

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, is that not putting words in the witness's mouth? Mr. Wells said what he said. He gave his answers. We all understood it. I have to say again that it is patronizing for you to interpret for us around this table. I am over 21, I can make my own decisions; and I do not need somebody to say what Mr. Wells said. He said what he said. Why can we not leave it at that? Why do we have to be continually pestering for another view?

The Chairman: With all respect, the intent of my question is not to put words in the mouth of the witness. It is a question.

Mr. Rompkey: You said: were you not saying this? No, he was not saying that. He said what he said.

The Chairman: I found Premier Wells to be very articulate, and frankly I think he can defend himself pretty well. Up until now he has done pretty well.

Mr. Rompkey: I am not trying to defend Mr. Wells. I am objecting that my right as a member of the committee is infringed upon by the time the chairman is taking.

Let me ask you this question. Is your time part of the government time, or is your time the Chair's time? And does the Chair get unlimited time? What are the rules? Does the Chair get unlimited time to ask questions?

The Chairman: Mr. Rompkey, I do not have many questions left. I will not sum up the testimony of the witness, and we will soon close the proceedings today. But with respect, I do not see the sense of your argument. I think Mr. Wells is defending himself very well. He is a very articulate witness.

[Traduction]

M. Wells: Absolument pas, monsieur le président. Mais si cela ne vous fait rien, je voudrais tout d'abord répondre à M. Kaplan. Cela ne me prendra qu'une minute.

Le président: Allez-y!

M. Wells: Je pense que nous avons eu une très bonne Cour suprême au Canada depuis 1949, année où l'on a éliminé la possibilité d'en appeler auprès du Conseil privé. Je ne pense pas que l'on puisse contester la justesse, l'objectivité ou l'impartialité des jugements qui ont été rendus depuis 1949. En réalité, les juges qui y sont nommés ne sortent pas des nuages; ils viennent d'une province ou d'une autre.

Je reconnais que les provinces ont un rôle à jouer. Mais qu'est-ce qui est juste? Je ne pense pas que ce le soit d'exiger que le gouvernement fédéral nomme à la Cour suprême du Canada au moins trois juges qui aient été recommandés par le Québec. J'ai proposé une autre solution raisonnable et tout à fait appropriée à un régime fédéral. Il suffit de regarder comment on procède aux États-Unis.

Le président: Monsieur le premier ministre, vous dites que nous ne devrions pas nous préoccuper de l'échéance du 23 juin, cela ne revient-il pas à laisser l'Accord du lac Meech expirer?

M. Rompkey: Monsieur le président, ne prêtez-vous pas une intention au témoin, en disant cela? M. Wells a dit ce qu'il a dit. Il a donné les réponses qu'il voulait donner. Nous l'avons tous compris. Je répète que votre attitude est très condescendante lorsque vous interprétez pour nous ce qui est dit. J'ai plus de 21 ans, vous savez. Je peux prendre mes propres décisions. Et je n'ai besoin de personne pour m'expliquer ce que M. Wells a dit. Il a dit ce qu'il a dit. Pourquoi ne pouvons-nous pas en rester là? Pourquoi nous acharnons-nous continuellement à trouver quelque chose d'autre?

Le président: Avec tout le respect que je vous dois, je n'essaie nullement de faire dire des choses aux témoins. Je pose tout simplement une question.

M. Rompkey: Vous lui avez demandé si c'était bien ce qu'il avait dit. Il a répondu que non. Il a dit ce qu'il a dit.

Le président: J'ai trouvé que M. Wells était très bien organisé, qu'il pouvait très bien s'exprimer et, pour être franc, je pense qu'il peut très bien se défendre lui-même. Jusqu'à maintenant, en tout cas, il s'en est très bien sorti.

M. Rompkey: Je n'essaie pas de défendre M. Wells. Je dis tout simplement qu'en tant que membre du comité je suis brimé par le temps que le président accapare.

Permettez-moi de vous poser une question. Le temps que vous utilisez fait-il partie du temps réservé au gouvernement, ou est-ce le temps réservé au président? Le président bénéficie-t-il d'un temps illimité? Quelles sont les règles, ici? Le président peut-il poser autant de questions qu'il veut?

Le président: Monsieur Rompkey, je n'ai pas tellement d'autres questions à poser. Je ne résumerai pas le témoignage de notre témoin, et nous allons mettre un terme à la réunion très bientôt. Mais avec tout le respect que je vous dois, je ne comprends pas votre intervention. M. Wells se défend très bien. Ses réponses sont très articulées.

[Text]

Ms Blondin: Why would he want to defend himself? He is not in court.

The Chairman: In the sense that he is answering questions.

Ms Blondin: Ridiculous.

The Chairman: He has acknowledged to me previously that he does not object to answering the questions I am putting to him. I think we should leave that to him.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on the same point of order, Ms Browes indicated we have already been through this.

The Chairman: Yes.

Mr. Robinson: We have been through this. And the level of frustration that has been expressed is being repeated here because this is unprecedented. Mr. Rompkey has been a Member of Parliament a lot longer than I have. I have only been in for 11 years; he has been in for 18.

I have made the point already that the Chair's level of participation is absolutely without precedent. The Chair has been questioning for at least ten minutes. It was agreed that the Chair would have five minutes for a combination of questions and summary. I am delighted that the Chair has recognized that there is no need to summarize the evidence of Premier Wells. It was clear and does not need summarizing, but again I have to ask the question about the role the Chair is taking upon himself in these proceedings.

Mr. MacDonald: On the same point of order, Mr. Chairman, this happens at the end of the day very often. I think we are being somewhat impatient and unfair. We have developed a procedure allowing for both questioning and summing up on the part of the Chair. I think in the main it has been quite useful.

On the five minutes, Mr. Robinson, I do not think I should have to point out to you that everyone has had more than the usual time today. This might be the most important witness we have had, and I think to allow the opportunity to complete the questioning in a way that fully states the premier's position is important to the work of this committee. I am sure the premier would want that to be the case. I think we should all try to exercise our patience a little bit. This is not an easy exercise, and I believe the chairman when he says that he has two or three more questions and then he will wrap it up. I do not think that is unreasonable, quite frankly.

• 1930

The Chairman: I do proceed to conclude. I have that question to you, and I have another question. After that we will be able to free you, Premier Wells, from the committee.

Mr. Wells: Maybe not a great deal of apology is necessary. I almost feel as if I am in my own House of Assembly. But I thank Mr. Rompkey and others for their intervention.

If I recall correctly, the gist of your question was by taking the position I do on the deadline, am I not in effect saying the Meech Lake accord is dead? Have I misstated it?

[Translation]

Mme Blondin: Pourquoi se défendrait-il? Il n'est pas devant un tribunal.

Le président: En ce sens qu'il répond bien aux questions.

Mme Blondin: Ridicule.

Le président: Il m'a dit qu'il n'avait aucune objection à répondre aux questions que j'ai à lui poser. Nous devrions lui en laisser le choix.

M. Robinson: Monsieur le président, sur la même question de règlement, M. Bowes indique que nous avons déjà discuté de cela.

Le président: Oui.

M. Robinson: Nous en avons déjà discuté. Et le degré de frustration est le même parce que c'est la première fois qu'une telle situation se présente. M. Rompkey est membre du Parlement depuis bien plus longtemps que moi. Je n'y suis que depuis 11 ans, tandis que lui en fait partie depuis 18 ans.

J'ai déjà fait valoir que le degré de participation du président n'a absolument aucun précédent. Il pose des questions depuis au moins dix minutes. Nous nous étions entendus pour qu'il ne dispose que de cinq minutes pour poser des questions et résumer le témoignage entendu. Je suis enchanté que le président ait reconnu qu'il n'est absolument pas nécessaire de résumer le témoignage du premier ministre Wells. Il a été clair et n'a absolument aucun besoin d'être résumé, mais je dois encore une fois remettre en question le rôle que s'est donné le président au cours de ces audiences.

M. MacDonald: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président, cela se produit très souvent à la fin de la journée. Je pense que nous sommes plutôt impatients et injustes. Nous avons accepté que le président pose des questions et résume le témoignage. Dans l'ensemble, je pense que cela a été très utile.

Pour ce qui est des cinq minutes, monsieur Robinson, je ne pense pas devoir vous rappeler que nous avons tous bénéficié de plus de temps qu'à l'habitude. M. Wells est peut-être le témoin le plus important que nous ayons reçu, et je pense qu'il était important pour les travaux du Comité de permettre de poser toutes les questions nécessaires pour comprendre pleinement la position du premier ministre. Je suis persuadé que c'est aussi le vœu du Premier ministre. Nous devrions tous faire preuve d'un peu plus de patience. Ce n'est pas facile, et je crois le président lorsqu'il dit qu'il n'a que deux ou trois autres questions à poser et qu'il mettra ensuite fin à la séance. Je ne pense pas que ce soit trop demander, pour être franc.

Le président: Je passe à la conclusion. J'ai une première question à vous poser et j'en aurai ensuite une autre. Après cela, nous vous laisserons aller, monsieur Wells.

M. Wells: Je n'ai pas besoin de temps d'explication. J'ai l'impression que je suis à l'assemblée législative de Terre-Neuve. Mais je remercie M. Rompkey et les autres membres du comité de leur intervention.

Si je me souviens bien, vous me demandiez si, la position que j'aie à l'égard de l'échéance du 23 juin, ne revient pas à dire que l'Accord du lac Meech est mort? Est-ce bien cela?

[Texte]

The Chairman: That is correct. That is the question.

Mr. Wells: I think your proposition is incorrect. I do not think the Meech Lake accord is dead, and I do not think it should be allowed to die. I think we should unshackle ourselves by agreement, by legislative change, by whatever change is necessary, from this artificially imposed deadline that makes it impossible to deal adequately with these major, major, major issues in that short timeframe. We should unshackle ourselves from that and then set about addressing the Meech Lake accord, the issues that arise in the Meech Lake accord, and the legitimate proposals of Quebec, so we can put in place constitutional changes that are fair and proper for Quebec and that accommodate fully and fairly Quebec's concerns in a way that does not do an injustice to other parts of the nation and to people outside Quebec.

So I do not think it is dead, and I do not think we should allow it to die. I think we should pursue the discussion of these concerns.

The Chairman: My last question was essentially because I have listened to you carefully today and I have been through the text. I was wondering whether I may have missed something, whether there is anything that had changed in your position recently in the presentation you have made today. I take it that is not the case. Am I correct?

Mr. Wells: There may have been some nuance that has changed in a proposal. There has certainly been no change in the proposal I tabled in our House of Assembly on March 22. It is precisely the same proposal as is appended here.

My position then was as it is now. This is put forward as a proposal for discussion. It is not carved in stone, and I have never asked for it to be carved in stone. I am saying these are the concerns of Newfoundland and Labrador as a province and in terms of concern for the nation as a whole. We believe these matters should be addressed, and let us find a common ground that will enable us to address these concerns.

I note that the concerns that have been raised are not very different from the concerns of Manitoba. There may be differences of degree, but certainly none of kind.

The Chairman: Thank you, Premier Wells. I think that has been helpful in setting the work of the committee, and certainly we will consider what you have put before us.

I want to thank you for coming before us. You obviously know by now members of the committee have a great interest in what you have said to us today, because of the length of time we have kept you with us, even though some members may have wished to have seen you go earlier than you have. I want to thank you for that, and I hope you and all of us will be able to contribute to getting us beyond the present constitutional impasse.

[Traduction]

Le président: Tout à fait. C'est la question que je vous ai posée.

M. Wells: Votre proposition me paraît incorrecte. Je ne pense pas que l'Accord du lac Meech soit mort, ni qu'il faudrait le laisser expirer. Je pense plutôt que nous devrions nous libérer par une entente mutuelle, par un changement législatif, ou par quelque autre moyen nécessaire, de cette échéance artificielle imposée, qui rend absolument impossible de discuter convenablement de ces questions on ne peut plus importantes en un temps aussi court. Nous devrions nous libérer de cette condition et entreprendre d'examiner l'Accord du lac Meech, les questions qu'il suscite et les propositions légitimes du Québec, de manière à apporter les changements constitutionnels qui seront justes et appropriés pour le Québec, qui répondront pleinement et avec justice à ses inquiétudes, sans causer d'injustice pour les autres régions du pays et les Canadiens l'extérieur au Québec.

Je ne pense donc pas qu'il soit mort, et je ne crois pas non plus qu'il faudrait le laisser mourir. Nous devrions poursuivre la discussion sur ces questions.

Le président: Ma dernière question vient essentiellement du fait que je vous ai écouté attentivement aujourd'hui et que j'ai parcouru votre texte. Je me demandais si quelque chose m'avait échappé, ou si votre position avait quelque peu changé, à la suite de l'exposé que vous nous avez fait aujourd'hui. J'ai l'impression que ce n'est pas le cas. Mon interprétation est-elle juste?

M. Wells: Il y a peut-être quelques nuances qui ont changé. Mais ma position n'a pas bougé par rapport à la proposition que j'ai déposée à l'assemblée législative de Terre-Neuve le 22 mars. C'est exactement la même proposition qui est annexée ici.

Ma position est en tous points la même. C'est une proposition qui est faite pour fins de discussions. Elle n'est pas coulée dans le béton, et je n'ai d'ailleurs jamais voulu qu'elle le soit. Je dis tout simplement que cela représente les inquiétudes de Terre-Neuve et du Labrador, en tant que province, et aussi celles de la nation dans son ensemble. Nous devons en discuter et trouver un terrain commun qui nous permette de régler ces difficultés.

Je note que les inquiétudes soulevées ne sont pas tellement différentes de celles qu'a exprimées le Manitoba. L'insistance varie, mais elles sont analogues.

Le président: Merci, monsieur Wells. Votre témoignage nous aura été utile dans nos délibérations, et nous tiendrons sûrement compte de ce que vous nous avez dit.

Je vous remercie d'être venu nous rencontrer. Si l'on en juge au temps pendant lequel nous vous avons retenu avec nous, vous devez savoir le grand intérêt que les membres du comité ont eu à vous écouter aujourd'hui, même si certains auraient peut-être préféré vous voir partir plus tôt. Je vous remercie donc et j'espère que tous nos efforts, les vôtres et les nôtres, nous permettront de dénouer l'impasse constitutionnelle dans laquelle nous nous trouvons.

[Text]

Mr. Wells: Mr. Chairman, may I reciprocate your remarks and express my appreciation to you and all members of the committee, with my understanding of the very difficult task you have. I appreciate your coming to this province and I appreciate your providing an opportunity for me to be heard in what I think are very acceptable conditions in the circumstances. Thank you again very much, all of you.

The Chairman: Thank you.

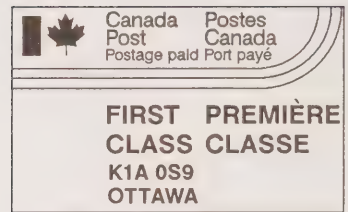
The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Wells: Monsieur le président, je vous retourne le compliment et je vous remercie personnellement, ainsi que tous les membres du comité. Je comprends la tâche très difficile qui vous a été confiée. Je vous remercie d'être venus dans notre province et de m'avoir donné l'occasion d'exprimer mon opinion dans des conditions que je qualifierai de tout à fait acceptables, compte tenu des circonstances. Je vous remercie donc tous énormément, encore une fois.

Le président: Merci.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Government of Nova Scotia:

Honourable John Buchanan, Premier.

Individuals:

Honourable Robert Stanfield, P.C.;
Dr. Stephen Patterson, University of New Brunswick;
Honourable Eugene Forsey, P.C.;
Honourable Richard Hatfield.

From the Government of Newfoundland:

Honourable Clyde Wells, Premier.

TÉMOINS

Du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable John Buchanan, premier ministre.

A titre particulier.

L'honorable Robert Stanfield, C.P.;
Stephen Patterson, Université du Nouveau-Brunswick;
L'honorable Eugene Forsey, C.P.;
L'honorable Richard Hatfield.

Du Gouvernement de Terre-Neuve:

L'honorable Clyde Wells, premier ministre.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 18

Fascicule n° 18

Wednesday, May 2, 1990
St. John's, Newfoundland

Le mercredi 2 mai 1990
St. John's (Terre-Neuve)

Chairman: Hon. Jean Charest

Président: L'hon. Jean Charest

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Committee to study*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour
examiner le*

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the
study of the Proposed Companion Resolution to the
Meech Lake Accord

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude
du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du
lac Meech

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prigent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prigent

Jacques Lahaie

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 2, 1990
(28)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:02 o'clock a.m. this day, in the Canon Sterling Auditorium in St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: Floy Elizabeth Andrews, Professor, Department of Philosophy, Memorial University of Newfoundland. Francis Lin Jackson. James A. Doull, Professor emeritus, Dalhousie University. John R. O'Dea. Craig Dobbin. Peter Whittle. Cabot Martin. Dave Patterson. Doug Winsor. Jeffrey Dodge. Gordon Tulk. John Robinson. Hugh Shea. Walter Davis. Paul Brown. Bob Ivanochko. Patrick Dunne.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Floy Elizabeth Andrews made a statement.

Francis Lin Jackson made a statement.

James A. Doull made a statement.

John R. O'Dea made a statement.

Craig Dobbin made a statement.

Peter Whittle made a statement.

Cabot Martin made a statement.

Dave Patterson made a statement.

Doug Winsor made a statement.

Jeffrey Dodge made a statement.

Gordon Tulk made a statement.

John Robinson made a statement.

Hugh Shea made a statement.

Walter Davis made a statement.

Paul Brown made a statement.

Bob Ivanochko made a statement.

Patrick Dunne made a statement.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 2 MAI 1990
(28)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à 9 h 02 aujourd'hui, au Canon Sterling Auditorium, à St. John's, Terre-Neuve, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: Floy Elizabeth Andrews, professeure, Faculté de philosophie, Université Memorial de Terre-Neuve. Francis Lin Jackson. James A. Doull, professeur émérite, Université Dalhousie. John R. O'Dea. Craig Dobbin. Peter Whittle. Cabot Martin. Dave Patterson. Doug Winsor. Jeffrey Dodge. Gordon Tulk. John Robinson. Hugh Shea. Walter Davis. Paul Brown. Bob Ivanochko. Patrick Dunne.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Floy Elizabeth Andrews fait un exposé et répond aux questions.

Francis Lin Jackson fait un exposé.

James A. Doull fait un exposé.

John R. O'Dea fait un exposé.

Craig Dobbin fait un exposé.

Peter Whittle fait un exposé.

Cabot Martin fait un exposé.

Dave Patterson fait un exposé.

Doug Winsor fait un exposé.

Jeffrey Dodge fait un exposé.

Gordon Tulk fait un exposé.

John Robinson fait un exposé.

Hugh Shea fait un exposé.

Walter Davis fait un exposé.

Paul Brown fait un exposé.

Bob Ivanochko fait un exposé.

Patrick Dunne fait un exposé.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 2, 1990

• 0902

The Chairman: Order, please.

It may be useful for us to review how we propose to proceed today. We are going to be hearing from individuals who have asked to be heard by this committee, to come before us and put their views forward. We propose to listen to these individuals and give them 10 minutes to put their views before the committee. The time can be used at your discretion. If you wish to use less time and make yourself available for questions by members of the committee then that is possible, and if you wish to use the full 10 minutes to make your presentation then that is left up to the witness.

We are going to have to remind ourselves of our schedule from time to time, because people tend to lose track of time. So we will make an effort to stick to our schedule so that every person can be heard.

The problem we run into when we exceed our time limits is that this delays all the other people who are waiting to be heard, and I certainly want to avoid a situation where, because of time constraints, the committee would not be able to hear from somebody we have already committed to. I know you have accepted to come before this committee on rather short delay, but this is an opportunity for individual Canadians to have their voice heard.

Mrs. Andrews, welcome to the committee. You have 10 minutes to put your views forward. There is a document that you filed with the committee, which we have in front of us now.

Professor Floy Elizabeth Andrews (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. This is a shortened version of the paper I submitted to the committee to be within the 10-minute timeframe, which I will read.

Premier McKenna, in introducing the Meech Lake accord and his companion resolution to the Legislative Assembly of New Brunswick, has sketched the order in which matters must proceed for these resolutions to be debated and accepted in that assembly. First, he will assess whether there is sufficient support across the nation for his companion resolution. Then if his government decides there is sufficient support for the companion resolution, the Meech Lake accord in its entirety will be put to the vote in the New Brunswick Assembly. Finally, his government will put forward the companion resolution, or perhaps some amended version of that resolution, if his government is persuaded that certain elements in it ought to be altered or deleted or other elements added to it.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 2 mai 1990

Le président: La séance est ouverte.

Je voudrais indiquer, à votre intention, la façon dont nous envisageons de procéder aujourd'hui. Nous allons recueillir des témoignages individuels de personnes qui ont demandé à comparaître devant le Comité pour lui faire part de leur opinion. Nous allons recueillir les témoignages de ces personnes, en leur accordant 10 minutes à cette fin. Elles pourront utiliser cette période comme elles le veulent. Si elles veulent faire un exposé plus court et se soumettre aux questions des membres du Comité, elles pourront le faire, mais elles peuvent aussi consacrer intégralement les 10 minutes à leur exposé.

Il faut toujours se rappeler les exigences de l'horaire, qu'on a trop souvent tendance à oublier. Nous devons donc nous efforcer de respecter l'horaire prévu, de façon que tout le monde ait le temps d'intervenir.

Lorsque l'horaire prévu n'est pas respecté, cela retarde tous les témoins qui attendent leur tour, et je tiens à éviter le genre de situation où, à cause des contraintes de temps, le Comité est dans l'impossibilité d'honorer ses engagements à l'égard de certains témoins. Ceux-ci se présentent devant le Comité après un très court préavis, mais ils ont aussi l'occasion d'exprimer publiquement leur point de vue.

Madame Andrews, je vous souhaite la bienvenue devant le Comité. Vous avez 10 minutes pour vous exprimer. Voici le document que vous avez soumis au Comité, et qui a été distribué.

Mme Floy Elizabeth Andrews (à titre particulier): Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Voici une version abrégée du document que j'ai soumis au Comité et qui respecte la limite des 10 minutes; je vais en donner lecture.

En présentant l'Accord du lac Meech et sa résolution d'accompagnement à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, le premier ministre McKenna a indiqué comment il faut procéder pour que ce genre de résolution soit jugée recevable et mise en délibération devant cette assemblée. Tout d'abord, il doit déterminer si sa résolution d'accompagnement reçoit suffisamment d'appuis de la part de tous les Canadiens. Par la suite, si son gouvernement estime que cet appui est suffisant, l'Accord du lac Meech sera mis aux voix dans son intégralité devant l'Assemblée du Nouveau-Brunswick. Finalement, son gouvernement présentera la résolution d'accompagnement ou, éventuellement, une version modifiée de cette résolution, s'il est convaincu qu'il faut en modifier ou en supprimer certains éléments, ou en ajouter d'autres.

[Text]

[Translation]

• 0905

The order that Premier McKenna follows here is not simply protocol or a gesture of goodwill to Quebec, or to all those who have said the Meech Lake accord is a seamless garment that must remain intact. The order is in part dictated by the nature of the resolution Premier McKenna proposes.

They are meant to be additions to the accord and, as such, depend upon the Meech Lake accord itself for their legitimacy. But there is a more important reason, the reconciliation of Quebec to constitutional participation. This is the essential first step, a necessary condition for there to be the other element in Meech Lake itself, and that remains the precondition of any constitutional arrangements except of the most minimal kind.

Premier McKenna has rightly expressed this in the order he has set out for his government and the order he has suggested to the nation as a whole. He seems to acknowledge also that it would be improper to pass the Meech Lake accord in its entirety, fulfilling the letter, only in order that some of its provisions might be taken back in a companion resolution. He is quoted as saying to this committee that the companion resolution does not affect the interior of what is in the Meech Lake accord.

It would seem to be equally improper if a committee of the House were to recommend certain parts of the companion resolution, at least two of its provisions, I will argue, which destroy what is in the accord itself.

The first element opposed, I claim, to the spirit of the Meech Lake accord is the proposed amendment to the Constitution Act 1867, section 2.(2.1):

The role of the Parliament and Government of Canada to promote the fundamental character of Canada referred to in paragraph 1(a) is affirmed.

Clearly, when the framers of the accord fixed upon the single word "preserve" to describe the role assigned to Parliament and the provincial legislatures in section 2 of that act, whereas they granted to Quebec the role of preserving and promoting its distinct society, they did not do this from oversight. We need not think this was solely to placate the Government of Quebec, for other provinces, too, might well have reservations about assigning in the Constitution the role to promote bilingualism, minority language rights, etc., especially when these might occur in areas of provincial jurisdiction.

Gordon Gibson, in a recent column in *The Financial Post*—he is a western columnist—expresses very forcefully the reservation he has about this proposal as it would affect the entire nation:

Let Ottawa be as bilingual as it wants and let the rest of the country follow the wishes of the local population in linguistic matters. Clearly, Quebec is comfortable with this point of view. Why should not the rest of us go along with an approach that eliminates so much friction?

La procédure suivie ici par le premier ministre McKenna n'atteste pas simplement le respect du protocole ou un geste de bonne volonté à l'égard du Québec ou de tous ceux qui affirment que l'Accord du lac Meech est un document parfait qui doit rester intact; elle est notamment imposée par la nature de la résolution que propose le premier ministre McKenna.

Celle-ci comprend des ajouts à l'Accord et de fait, sa légitimité dépend du sort réservé à l'Accord. Mais il existe un objectif plus important, à savoir la reprise de la participation du Québec au processus constitutionnel. Il s'agit d'une première étape essentielle et d'une condition impérative à l'existence de l'autre élément de l'Accord du lac Meech, et c'est un préalable à toute modification constitutionnelle de quelque importance.

Le premier ministre McKenna l'a affirmé à juste titre en indiquant cette procédure à son gouvernement et en la proposant à l'ensemble de la nation. Il semble également avoir affirmé qu'il serait inopportun d'adopter intégralement l'Accord du lac Meech, quitte à revenir sur certaines de ses dispositions dans une résolution d'accompagnement. Il a déclaré à ce Comité que la résolution d'accompagnement n'avait aucune incidence sur la substance de l'Accord du lac Meech.

Il serait tout aussi inopportun qu'un comité de la Chambre recommande l'adoption de certains éléments de la résolution d'accompagnement, du moins d'une de ses dispositions qui, à mon avis, sape le fondement même de l'Accord.

Le premier élément contraire à l'esprit de l'Accord du lac Meech, selon moi, est la modification envisagée à l'article 2.(2.1) de la Loi constitutionnelle de 1867:

Le Parlement et le gouvernement du Canada ont le rôle de promouvoir la caractéristique fondamentale du Canada visée à l'alinéa (1)a).

De toute évidence, lorsque les auteurs de l'Accord ont décidé d'utiliser le mot «protéger» pour qualifier le rôle confié au Parlement et aux assemblées provinciales à l'article 2 de la loi, tandis qu'ils confiaient au Québec le rôle de préserver et de promouvoir sa société distincte, ils n'ont pas agi par inadvertance. On aurait tort de croire qu'il s'agissait simplement de plaire au gouvernement du Québec, car certaines autres provinces auraient également des réserves quant à la consécration dans la Constitution du rôle de promotion du bilinguisme, des droits linguistiques des minorités, etc., en particulier lorsque ce rôle s'exerce dans des domaines de compétence provinciale.

Dans un récent article du *«Financial Post»*, Gordon Gibson—c'est un journaliste de l'Ouest canadien—exprime de sérieuses réserves quant aux conséquences de cette proposition qui touche l'ensemble de la nation:

Ottawa peut rester aussi bilingue qu'elle le veut, mais dans le reste du pays, il faut se conformer aux aspirations de la population locale en matière linguistique. De toute évidence, le Québec tient à son opinion. Pourquoi ne pas adopter pour nous une solution qui élimine les frictions?

[Texte]

From that perspective, nothing could be worse than McKenna's plan to lay an obligation on the federal government to promote minority language rights across the country. Quebec has rightly rejected it and the rest of us should as well. The fact is, the bilingualism-across-Canada idea has not worked and a 25-year try is a pretty good test. It has been divisive.

Whether you agree with the arguments of Mr. Gibson, grant at least that the omission of the word "promote" concerns not only Quebec but the other provinces as well and in a very fundamental way. Grant also that the late inclusion of this word, which the framers of the accord rejected, is therefore against the spirit of that seamless document.

The second element in the companion resolution that offends the letter and spirit of the accord is the proposed amendment 43.1 of the Constitution Act, 1982.

• 0910

In section 41 of the accord, among the matters requiring unanimity in all the legislatures of the land, there is the establishment of new provinces. This is unequivocally stated in paragraph 41.(i). There are far-reaching implications constitutionally, given the nature of the general amending formula in subsection 38.(1) of that act, for existing provinces in the establishment of new provinces. For example, no amendment to the Constitution could be effected at present in opposition to the governments of the four Atlantic Provinces or, on the other hand, the four Western provinces. Moreover, section 41.(i) is essentially an enhanced requirement of unanimity for the establishment of a new province, where in the Constitution Act 1982 new provinces could be established under the requirements only of the general amending formula.

The companion resolution, instead of strengthening the requirements of the 1982 Constitution, as happens in the Meech Lake accord, dilutes that, reducing the requirement to mere resolutions in the Houses of Parliament. The device of restricting this measure to such new provinces as might be formed in the territories is, it must be said, the work of a Pharisee. Where else are new provinces of Canada most likely to be formed in the foreseeable future?

The proposed amendment to subsection 43.(1) is wholly opposed to the letter and spirit of the Meech Lake accord, again not just as a matter of importance to Quebec but of fundamental importance to each province.

In the original paper I gave you, I mentioned something that I consider a misplaced matter, the sexual equality provision. I will not go into that at this time, but it is in the original paper.

I want to give this final conclusion. The argument of this brief rests on the assumption that the Meech Lake accord is the *sine qua non* of all other constitutional reforms emanating from such documents as the New Brunswick

[Traduction]

De ce point de vue, la solution McKenna, qui oblige le gouvernement fédéral à promouvoir les droits des minorités linguistiques dans l'ensemble du pays, constitue la pire des solutions. Le Québec l'a déjà rejetée, et le reste du Canada devrait en faire autant. Le fait est que l'idée du bilinguisme à l'échelle du pays n'a pas porté fruit et un essai qui dure 25 ans doit être considéré comme concluant. Ce principe a pour effet de diviser les Canadiens.

Que l'on soit ou non d'accord avec l'argument de M. Gibson, il faut du moins reconnaître que l'absence du mot «promouvoir» concerne non seulement le Québec, mais également toutes les autres provinces, et ce de façon tout à fait fondamentale. Il faut également reconnaître que l'ajout tardif de ce mot, rejeté du reste par les auteurs de l'Accord, est par conséquent contraire à l'esprit de ce document soi-disant parfait.

Le deuxième élément de la résolution d'accompagnement qui contredit la lettre et l'esprit de l'Accord apparaît dans le projet de modification de l'article 43.1 de la Loi constitutionnelle de 1982.

À l'article 41 de l'accord, on trouve, parmi les questions qui nécessitent l'unanimité des assemblées législatives, la création de nouvelles provinces. Cette disposition est énoncée à l'alinéa 41i). Elle a d'importantes conséquences constitutionnelles, compte tenu de la nature de la formule d'amendement énoncée au paragraphe 38(1) de la loi en ce qui concerne l'attitude des provinces existantes face à la création de nouvelles provinces. Par exemple, il nous serait impossible actuellement de modifier la Constitution en allant à l'encontre de l'opinion des gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique, ou des quatre provinces de l'Ouest. En outre, l'alinéa 41i) constitue essentiellement une extension de l'exigence de l'unanimité à la création d'une nouvelle province, alors que dans la Loi constitutionnelle de 1982, la création des nouvelles provinces n'était soumise qu'aux exigences de la formule générale d'amendement.

Au lieu de renforcer les exigences de la Constitution de 1982, comme le fait l'Accord du lac Meech, la résolution d'accompagnement les dilue en n'imposant que de simples résolutions des deux Chambres du Parlement. Force est de constater que le fait de restreindre cette mesure aux nouvelles provinces qui pourraient être constituées à partir des territoires actuels est entachée de pharisaïsme. Existe-t-il ailleurs d'autres régions qui pourraient toujours donner lieu à la formation de nouvelles provinces canadiennes?

Le projet de modification du paragraphe 43(1) est tout à fait incompatible avec la lettre et l'esprit de l'Accord du lac Meech, et concerne non seulement le Québec, mais également toutes les provinces canadiennes.

Dans le document que je vous ai remis, je signale un sujet que je considère déplacé, à savoir la disposition concernant l'égalité des sexes. Je n'aborderai pas cette question ici, mais elle figure dans le document original.

Venons-en à la conclusion. Ce mémoire est fondé sur l'argument selon lequel l'Accord du lac Meech constitue une condition *sine qua non* à toutes autres réformes constitutionnelles que l'on pourrait proposer dans un

[Text]

companion resolution. Given that assumption, I submit that this committee ought to have as a fundamental criterion of all companion amendments that nothing in those amendments should stand opposed to the Meech Lake accord itself, unless you can get unanimous agreement from all parties respecting it.

If the committee is persuaded that an amendment, however desirable, contradicts the Meech Lake accord, it ought to be rejected at this moment in our constitutional evolution. Might I bring forth a corollary to the above? The Government of Quebec has so far refused to consider or discuss companion resolutions for reasons that I believe are eminently sound. Quebec is not a party to the Constitution in that full sense in which it might engage in constitutional reform. Until it is, until its minimal yet fundamental requirements are met, Quebec cannot logically or morally enter into such discussions. It is irrational to expect it of the Government of Quebec. To demand it is perverse.

Therefore, in the deliberations of this committee about provisions that might present themselves in a companion resolution, it would be improper to recommend any such amendments to the House of Commons that ultimately would require the agreement and consent of Quebec. In particular, whatever falls under the requirement of unanimity for an amendment to be secured ought at this stage to be withheld until such time as Quebec is a full party to constitutional life in Canada. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Andrews. There are a few minutes left if members of the committee have some questions. Mrs. Andrews, I want to thank you. I am impressed by the clarity of your thoughts. People may or may not agree with our points of view from time to time, but certainly they cannot fault you for having not presented a very clear paper. I think members of the committee will be impressed by that.

I want to thank you for coming before us today and making your views known, for going to that trouble.

Prof. Andrews: Thank you very much.

The Chairman: I will now call on Mr. Francis Jackson to come forward.

• 0915

Mr. Jackson (Individual Presentation): I would like to speak on behalf of Newfoundlanders who disassociate themselves from the stand taken yesterday by our government against the constitutional accord in Canada. We are dismayed by the premier's use of rescission to sabotage the accord and place our province in the role of constitutional spoiler. We are humiliated to find ourselves associated with the traditional stand of the dominant English majority in Canada.

[Translation]

document semblable à la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick. À partir de ce principe, j'estime que ce comité devrait soumettre toutes les modifications d'accompagnement au critère fondamental suivant: elles ne doivent comporter aucun élément incompatible avec l'Accord du lac Meech proprement dit, à moins qu'elles puissent faire l'unanimité de toutes les parties.

Si le comité est convaincu que malgré toutes ses qualités, une modification est contraire à l'Accord du lac Meech, il doit la rejeter à cette étape décisive de notre histoire constitutionnelle. J'y ajouterais un corollaire: le gouvernement du Québec a refusé jusqu'à maintenant de prendre en considération toute résolution d'accompagnement pour des raisons, à mon avis, tout à fait valables. En matière constitutionnelle, le Québec n'a pas pleinement voix au chapitre et ne peut donc participer à la réforme constitutionnelle. Tant qu'il en sera ainsi et que ses revendications minimales mais fondamentales ne seront pas respectées, il ne pourra, logiquement ou moralement, participer à de telles délibérations. Il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce qu'il change d'attitude. Il est inadmissible de l'exiger.

Par conséquent, dans les délibérations de ce comité sur les dispositions d'une résolution d'accompagnement, il serait inopportun de recommander à la Chambre des communes des modifications dont l'adoption exigerait l'accord et le consentement du Québec. En particulier, toute mesure qui exigerait l'unanimité pour une modification de la Constitution doit être réservée, jusqu'à ce que le Québec ait pleinement voix au chapitre dans le débat constitutionnel au Canada. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, madame Andrews. Il reste quelques minutes pour les membres du comité qui voudraient poser des questions. Madame Andrews, je tiens à vous remercier. J'ai été très impressionné par la rapidité de votre exposé. On peut ne pas être d'accord avec vous, mais on ne saurait vous reprocher de ne pas vous être exprimée clairement. Je suis certain que vous avez impressionné les membres du comité.

Je tiens à vous remercier de vous être donné la peine de venir nous voir aujourd'hui pour nous faire part de votre point de vue.

Mme Andrews: Merci beaucoup.

Le président: Je vais maintenant demander à M. Francis Jackson de s'avancer.

M. Jackson (à titre particulier): Je voudrais intervenir au nom de Terre-Neuviens qui se dissocient de l'attitude adoptée hier par notre gouvernement à l'encontre de l'Accord constitutionnel du Canada. Nous sommes consternés que notre premier ministre ait utilisé le pouvoir de révocation pour saboter l'Accord et pour faire de notre province le fauteur de troubles sur le plan constitutionnel. Nous jugeons humiliant de nous retrouver associés à l'attitude

[Texte]

which prefers the disintegration of the country to yielding one centimetre to Quebec's claim to constitutional means of securing its distinctively French society. We are especially appalled to witness the virulent anti-French negativity the premier's rhetoric has helped unleash in Newfoundland and across the country.

I would like to offer you quite another Newfoundland perspective on Mr. Wells' position. This focuses on two matters: Senate reform and fishery jurisdiction. The first is the premier's chief justification for the extreme stand he has taken. The second bears on the reason his opposition to Meech Lake is so ardently supported in Newfoundland.

Senate reform was never an issue in Newfoundland until Mr. Wells made it one. It is important to examine his version of it because the original avalanche of local support for his campaign against the accord was created by wild allegations as to the benefits a triple-E Senate would bring were it achieved and warnings of perpetual disparity were it not.

I believe the premier's magnificent obsession must be questioned at three levels. First, he has made disgracefully exaggerated claims for it that have seduced the Newfoundland people. Next, there is the form and feasibility of the proposal itself. Finally, there is the question of whether it makes any constitutional sense.

The premier's main argument is that Newfoundland's have-not status is the direct result of the large representation of Quebec and Ontario in the federal parliament—a majority inevitably exercised, so he claims, to Newfoundland's detriment. A powerful Senate controlled by the provinces would restrict the influence of Canadians from those provinces upon national economic policy. This, the premier has assured Newfoundlanders, is the long-sought solution to the province's economic disparity that will put bread on their table, beds in the hospitals, and raise local affluence to the level of Toronto inside of 10 years.

I have been told that the only way to make all this happen is to block Meech Lake. The consequence of this mythology has been an upsurge of inchoate animosity directed against Confederation in general and toward Ontario and Quebec in particular. No question is raised locally about the actual validity of Mr. Wells' reform: whether it could do what he says it can, or how it could be put into effect. Most are satisfied with the premier's eloquence in sticking up for Newfoundland against the big, bad Canadian wolf.

The premier proposes Senate redesign as an effective instrument of provincial obstructionism built into the federal system. Its chief purpose is to undermine the parliamentary principle of government by common majority. As Premier Ghiz said, it is quite impossible to imagine any actual Parliament accepting a reform so suicidally contrary to the democratic effectiveness of national government. Nor is it conceivable it could ever be implemented over the heads of

[Traduction]

traditionnelle de la majorité anglophone, qui préfère que le pays se désintègre plutôt que de céder un centimètre au Québec, qui souhaite garantir sa société francophone distincte par des moyens constitutionnels. Nous sommes en particulier navrés d'assister à la virulente attitude anti-francophone favorisée par la rhétorique du premier ministre à Terre-Neuve et dans l'ensemble du pays.

Je voudrais vous proposer un point de vue terre-neuvien tout à fait différent sur l'attitude de M. Wells, qui se concentre sur deux sujets, à savoir la réforme du Sénat et la compétence en matière de pêche. Le premier sujet est celui qu'il invoque pour justifier la position extrême qu'il a adoptée. Le second permet d'expliquer pourquoi son opposition à l'Accord du lac Meech jouit d'une telle faveur à Terre-Neuve.

Les gens de Terre-Neuve ne se sont jamais intéressés à la réforme du Sénat avant que M. Wells ne soulève la question. Il est important d'étudier sa version de la réforme, car si sa campagne contre l'Accord a reçu initialement un appui aussi massif des Terre-Neuviens, c'est parce que certains ont fait miroiter tous les avantages que Terre-Neuve retirerait d'un nouveau Sénat fonctionnant selon la formule «trois-E», affirmant que sans la réforme, Terre-Neuve serait éternellement victime de la disparité.

La sublime obsession du premier ministre me semble contestable sur trois points. Tout d'abord, il a fait des promesses honteusement exagérées qui ont envoûté la population de Terre-Neuve. Ensuite, il y a la forme et la crédibilité de la proposition. Enfin, il faut voir si elle est concevable du point de vue constitutionnel.

Le principal argument du premier ministre, c'est que Terre-Neuve doit son statut de province deshéritée à la forte représentation du Québec et de l'Ontario au Parlement fédéral: leur majorité s'exercerait inévitablement, d'après lui, au détriment de Terre-Neuve. Un Sénat puissant dirigé par les provinces atténuerait l'influence de l'Ontario et du Québec sur la politique économique nationale. Voilà, affirme le premier ministre, la solution tant recherchée aux problèmes de la disparité économique de Terre-Neuve, qui va nous permettre de mettre du beurre sur la table, d'ajouter des lits dans nos hôpitaux et d'élever notre bien-être au niveau de celui de Toronto d'ici 10 ans.

J'entends dire que la seule façon d'obtenir tous ces bienfaits est de faire obstacle à l'Accord du lac Meech. Ces élucubrations ont eu pour effet de susciter une animosité confuse à l'encontre de la Confédération en général et de l'Ontario et du Québec en particulier. À l'échelle locale, on ne s'interroge nullement sur la validité de la réforme de M. Wells: personne ne veut savoir s'il va pouvoir réaliser ce qu'il promet, ni comment il va procéder. Les gens se contentent, pour la plupart, de l'éloquence du premier ministre qui défend Terre-Neuve contre le gros méchant loup canadien.

Notre premier ministre propose un réaménagement du Sénat, qui intégrerait à l'appareil fédéral un outil efficace d'obstruction systématique pour les provinces. Son objectif premier est de saper le principe parlementaire du pouvoir de la majorité. Comme l'a dit le premier ministre Ghiz, il est tout à fait impossible de concevoir que le Parlement accepte une réforme si fondamentalement contraire à l'action efficace et démocratique du gouvernement national. Il n'est pas

[Text]

Quebec and Ontario, to whose very interest it is specifically hostile. Its purpose is contrary to what westerners want out of Senate reform. So in short, its chance of being accepted at all is zero.

More than that, Mr. Wells' Senate is a constitutional contradiction, conflicting with the fundamental separation of the respective powers of federal-provincial governments, whose legitimacy rests upon democratic election. A powerful federal Upper House based on the different principle of representation by province would undermine this democratic principle. You serve Parliament on behalf of the provinces and distort the principle of the division of powers. It would be like setting up federally dominated Upper Houses in each province capable of overriding freely elected provincial governments.

Mr. Wells' proposal thus represents a major corruption of the Canadian system of government. Far from promoting strong central government, it would in fact weaken it through a Senate reform designed to hamstring the federal Parliament and make it captive to the provinces. I would suggest Mr. Wells' outlandish set of proposals is essentially hostile to the constitutional foundation of Canada.

• 0920

About fisheries jurisdiction, I would remind the committee that Newfoundland's original strong support for the accord was linked with an undertaking to place fisheries on the constitutional agenda. We are dismayed at Mr. McKenna's suggestion that this issue be brought up only once, and jurisdiction not at all, as well as perplexed at Mr. Wells' indifference to the whole matter in view of the fact that the absence of any say in the disposition of our provincial resource has been the number one issue in Newfoundland for most of its history.

Mainlanders may wonder at how exercised Newfoundlanders can get over this issue. You must understand that fisheries jurisdiction is our main constitutional beef, like the distinct society issue in Quebec. Let me explain why.

Newfoundland is unique in that with no agriculture and restricted industrial potential we have survived as a people for almost 500 years almost exclusively on the exploitation of our cod stocks. The fishery is the identity, history, culture, geography, economy, language, and spirit of Newfoundland. Yet the fact is that Newfoundlanders have never had any say whatsoever in the disposition of the resource upon which they have been wholly dependent. Controlled first by Britain and

[Translation]

davantage concevable de faire aboutir cette idée contre la volonté du Québec et de l'Ontario, dont elle visait spécifiquement les intérêts. Son objectif est contraire à ce que les Canadiens de l'Ouest attendent de la réforme du Sénat. En résumé, ses chances de succès sont nulles.

Mais surtout, le Sénat de M. Wells est une incongruité constitutionnelle puisque ce qu'il envisage va à l'encontre du principe fondamental de la séparation des pouvoirs respectifs des gouvernements fédéral et provinciaux, dont la légitimité est fondée sur des élections démocratiques. Une Chambre haute fédérale puissante qui reposerait sur le principe différent de la représentation par province serait en contradiction avec ce principe démocratique. Comment peut-on prétendre servir le Parlement au nom des provinces tout en contrevenant au principe de la séparation des pouvoirs? C'est comme si on constituait dans chaque province une Chambre haute investie de pouvoirs fédéraux, qui pourrait outrepasser les décisions des gouvernements provinciaux démocratiquement élus.

La proposition de M. Wells représente donc une atteinte fondamentale au système canadien de gouvernement. Au lieu de favoriser un gouvernement central fort, elle aurait pour effet de l'affaiblir par une réforme du Sénat ayant pour objet de paralyser le Parlement fédéral et d'en faire l'otage des provinces. J'estime que les propositions insolites de M. Wells vont à l'encontre des fondements constitutionnels du Canada.

En ce qui concerne la compétence en matière de pêche, je voudrais rappeler au comité qu'au départ, l'appui de Terre-Neuve à l'accord était lié au fait qu'on s'était engagé à inscrire les pêches au programme des conférences constitutionnelles. Nous trouvons consternant que M. McKenna ait proposé de n'aborder cette question qu'une fois, sans qu'il soit question de compétence, et que M. Wells se montre indifférent à la question, compte tenu du fait que pendant la plus grande partie de son histoire, Terre-Neuve a souffert avant tout de ne pas avoir son mot à dire sur l'exploitation de sa principale ressource.

Les Canadiens du continent ne savent peut-être pas ce que représente cette question pour les Terre-Neuviens. Vous devez comprendre que la compétence en matière de pêche constitue notre principale revendication constitutionnelle, au même titre que la société distincte au Québec. Je voudrais vous expliquer pourquoi.

La situation de Terre-Neuve est tout à fait exceptionnelle, puisque notre population a survécu pendant près de 500 ans sans agriculture et avec des possibilités d'industrialisation très restreintes, presque exclusivement grâce à l'exploitation des stocks de morue. La pêche, c'est l'identité, l'histoire, la culture, la géographie, l'économie, la langue et l'esprit de Terre-Neuve. Pourtant, le fait est que les Terre-Neuviens n'ont jamais eu voix au chapitre en

[Texte]

now by Canada, the Newfoundland cod stock has been freely given, treated, or bartered away for all sorts of reasons extraneous to local interests. Newfoundlanders were obliged to line up with everyone else for whatever allotment others chose to mete out. So it has always been for us a question of our survival.

We have not had half the chance other North American colonies had. Right up until the 19th century English fishing lobbies deliberately suppressed local settlement through prohibitive laws, expulsion, and even naval shelling of fishing villages.

The endless conflicts with foreign fishing fleets on the Grand Banks over four centuries have rarely been decided in Newfoundland's favour. By way of outrageous example, a regime that saw one-third of Newfoundland's coastal land and adjacent waters reserved by British treaty for the exclusive use of French fishermen persisted right down until 1904.

Looking at the current crisis brought on by continued Canadian toleration of foreign exploitation, we are tempted to think things have not changed much. But quite beyond that, our total exclusion from participating in decisions is an enormous constitutional aberration, for the right to manage and benefit from natural resources is a fundamental right assigned exclusively to provinces under the Canadian Constitution. Yet Newfoundland remains with no say at all in its principal resource.

So we have good reason to be infuriated by Ottawa's chronic indifference to this anomaly, and especially the use of fish quotas as bargaining chips. I do hope this helps you understand somewhat why Mr. McKenna's summary sidelining of shared fisheries jurisdiction in the accord touches a very raw nerve.

To touch another very raw nerve I must touch on a painful aspect of total opposition to Meech Lake, namely the disgusting outpouring of anti-French sentiment attending it. It is particularly virulent here because of the legacy of injustices mentioned. There still exists a residue of the old colonialist notion that the French are somehow our traditional enemies, combined with the naivety that fails to distinguish between France and French Canada. The slightest hint of conflict between French interests and ours can still fan these embers into flames of raw prejudice. Rooted in the French Shore issue, it erupted again during World War II over every allotment of fish quotas to France, over bilingualism, the metric system, the Labrador border, Churchill Falls, and now Meech.

[Traduction]

matière d'exploitation de la ressource dont ils dépendent intégralement. Sous l'autorité de la Grande-Bretagne tout d'abord, puis du Canada, les stocks de morue de Terre-Neuve ont été donnés, négociés ou troqués pour toutes sortes de raisons étrangères aux intérêts locaux. Les Terre-Neuviens ont été obligés de s'accommoder des quotas que tous les autres décidaient de s'accorder. Pour nous, la pêche a toujours été une question de survie.

Nous n'avons pas eu la même chance que les autres colonies d'Amérique du Nord. Jusqu'au XIX^e siècle, les armateurs anglais ont fait pression pour empêcher la colonisation de Terre-Neuve par des lois, des expulsions, voire même en soumettant les villages de pêcheurs aux tirs de l'artillerie de marine.

Les incessants conflits avec les flottes de pêcheurs étrangers sur les Grands Bancs au cours des quatre derniers siècles se sont rarement soldés au profit de Terre-Neuve. À titre d'exemple, un traité britannique qui réservait à l'usage exclusif des pêcheurs français un tiers du littoral et des eaux de Terre-Neuve est resté en vigueur jusqu'en 1904.

Si l'on considère la crise actuelle résultant de l'exploitation étrangère tolérée par les autorités canadiennes, on est tenté de considérer que les choses n'ont guère évolué. Mais au-delà de cette situation, l'impossibilité de participer aux décisions concernant la pêche constitue pour nous une aberration constitutionnelle, car le droit de gérer ses ressources naturelles et d'en profiter constitue un droit fondamental reconnu aux provinces dans la Constitution canadienne. Pourtant, Terre-Neuve n'a toujours pas voix au chapitre en ce qui concerne l'exploitation de sa principale ressource.

Nous avons donc de bonnes raisons d'être excédés par l'indifférence chronique d'Ottawa face à cette anomalie, et en particulier par l'utilisation des quotas de pêche comme outil de négociation. J'espère que cela vous aidera à comprendre un peu pourquoi la décision de M. McKenna, qui veut écarter de l'accord la compétence conjointe en matière de pêche, touche chez nous un nerf très sensible.

Je voudrais maintenant aborder un sujet tout aussi délicat, et l'un des aspects les plus pénibles de l'opposition à l'Accord du lac Meech, à savoir les révoltantes manifestations de sentiments anti-français auxquelles elle donne lieu. Ces manifestations sont particulièrement vives ici, à cause de la succession des injustices dont j'ai parlé. Il existe toujours un reliquat de la vieille mentalité colonialiste, selon laquelle les Français sont nos ennemis traditionnels, et certains ont en outre la naïveté d'assimiler la France et le Canada français quand le moindre de soupçon de conflit entre les intérêts français et les nôtres risque toujours de raviver les préjugés qui prennent racine dans la question du littoral réservé aux Français, et qui ont resurgi pendant la Seconde Guerre mondiale avec les quotas de pêche accordés à la France, puis à propos du bilinguisme, du système métrique, de la frontière du Labrador, de Churchill Falls, et maintenant, de l'Accord du lac Meech.

[Text]

Nor is resentment confined to the older fishing outposts, such as the one I grew up in. A good many professional and business people, as our finance minister recently demonstrated, barely managed to veil their anti-French animosity. For more vivid evidence just check the open-line shows.

As a frank admirer of French Canada, and especially of the great renewal Quebec has recently undergone, which I wish my fellow Newfoundlanders would emulate, I am personally deeply ashamed of the negative emotion Mr. Wells' attack on Meech Lake has recently aroused.

• 0925

I would have hoped one of the benefits of Confederation would have been to cure us of such silly racist immaturity. The tragic fact remains, however, that almost anywhere you go in Newfoundland the first reason people cite for opposing Meech Lake is gut resentment of anything that might suit the French.

I have tried to point out the reasons why I think Newfoundland's current stand against the Meech Lake accord, though weak and even spurious in foundation, is yet likely to be fatally intractable. The preoccupation of our "Trudeau" with the fanciful idea of converting Canada into a kind of welfare republic through Senate reform is all-consuming. He has never deviated from his original position, and I think the death of the accord is the only thing that is compatible with his own agenda.

Moreover, by convincing Newfoundlanders that stopping Meech is crucial to their very survival in Canada, he has succeeded in converting most Newfoundlanders from strong supporters of the accord to implacable enemies. While many of us see this for the embarrassing nonsense it is, the fact remains the vast majority have bought the argument and are ready to support their champion, life or death.

Trust in the premier's eloquent claims that he alone knows what is best for the province and the country, reinforced by the engine of anti-Canadian and anti-Quebec local resentment, has made support for the premier's position virtually unassailable. Only a change of heart on his part, some perception perhaps of how history might judge him, is likely to change anything, though Mr. Wells is known as a very tenacious person.

I regret the pessimism of my message, but I believe it is best that the committee face the fact that we stand on the brink of a great Canadian tragedy, which Newfoundland will be largely instrumental in bringing about. At least be assured that there are many thoughtful people here who utterly dissociate themselves from the premier's stance.

The Chairman: Thank you very much for coming before the committee.

We were going to call as the next witness Mr. Patterson, but I am told we are going to delay his appearance for a few minutes and go to Mr. James Doull.

Mr. MacDonald (Rosedale): On a point of order, may I welcome Professor Doull. I took a course from this man many years ago. It is good to have him here.

[Translation]

Le ressentiment n'est pas confiné aux petits ports de pêche, comme celui dont je suis originaire. De nombreux hommes d'affaires et membres des professions libérales parviennent à peine à dissimuler leur animosité anti-française, comme l'a récemment prouvé notre ministre des Finances. Il vous suffira, pour vous en convaincre, d'écouter les tribunes téléphoniques.

En tant qu'admirateur du Canada français, en particulier du grand mouvement de renouveau qui s'est manifesté récemment au Québec, et dont je souhaiterais que mes compatriotes s'inspirent, je suis personnellement très humilié des sentiments négatifs récemment suscités par les attaques de M. Wells contre l'Accord du lac Meech.

La Confédération aurait dû en principe nous guérir de cette attitude raciste, signe d'immaturité. Malheureusement, on constate partout à Terre-Neuve que si les gens s'opposent aux dispositions de l'Accord du lac Meech, c'est essentiellement par haine viscérale du fait français.

J'ai déjà expliqué pourquoi la position officielle de Terre-Neuve, même si elle est non fondée en principe, risque d'être insurmontable. En effet, notre «Trudeau» s'est fait l'apôtre de la transformation du Canada en un État providence par le truchement de la réforme du Sénat. Il reste inflexible, le sabotage de l'Accord étant seul compatible avec ses objectifs.

Il a en outre réussi à convaincre la plupart des habitants de la province qu'en s'opposant à l'Accord du lac Meech, assuraient leur survie au sein du Canada, les transformant ainsi de partisans de l'Accord en ennemis implacables. Même si nous sommes nombreux à savoir que tout cela est ridicule, il n'en reste pas moins que la majorité des habitants de la province sont prêts à se battre pour leur champion, jusqu'à la mort.

Les habitants de Terre-Neuve croient dur comme fer que leur premier ministre sait mieux que quiconque ce qui est bien pour leur province et pour le pays tout entier, sentiment renforcé par d'anciennes animosités contre le Canada et le Québec, si bien que l'opposition de M. Wells est inattaquable. Notre seul espoir est donc que ce dernier change d'avis peut-être en réfléchissant au jugement que l'histoire portera sur lui, mais il ne faut pas oublier que M. Wells est extrêmement entêté.

Je regrette de devoir être aussi pessimiste mais il vaut mieux se rendre compte que notre pays frôle la catastrophe, ce qui est imputable en grande partie à Terre-Neuve. Je puis cependant vous assurer qu'il y a dans la province de nombreuses personnes qui, après mûre réflexion, se désolidarisent complètement de M. Wells.

Le président: Je vous remercie de votre comparution.

Notre prochain témoin devrait être M. Patterson, mais on me signale que sa comparution va être retardée de quelques minutes et que c'est M. James Doull qui aura la parole.

M. MacDonald (Rosedale): Je voudrais souhaiter la bienvenue au professeur Doull dont j'ai suivi les cours il y a de nombreuses années.

[Texte]

Professor James Doull (Individual Presentation): You have, I believe, the longer version of what I shall read in an abbreviated form. The paper addresses the question of where the opposition of the three provinces to the accord originates, on what principle.

In the full brief which I submitted to this committee I argue that the objections of the dissident provinces to the Meech Lake accord are not specifically to the accord, but to the principles of the Constitution itself. In particular, they have their source in an unclarity about the relation of the Charter of Rights to the incorporation of the province of Quebec in the Canadian Constitution.

Since no contrary arguments from constitutional experts or others addressing Mr. Wells' position on the distinct society clause persuade or move him in the least, we are led to conclude that it is not the clause itself that is the source of his opposition, but a determination on his part to sustain a radical equality of provinces constituted of individuals also radically equal, like Pierre Trudeau. It is Quebec's difference that he would abolish, and thus the distinct society clause as acknowledging that difference.

Even Premier McKenna's proposed mediation between the Meech Lake accord and the opposed concerns of its adversaries suggests that for him the accord can be tolerated only if accompanied by a companion package immune from any implications of it. Both positions presume a relation of the Charter of Rights and the Constitution that must be corrected.

• 0930

The Meech Lake accord, an amendment to the body of the Constitution, completing that document insofar as it reconstitutes Canada in its original unity of two founding peoples and ten provinces, is offensive to those who regard the Charter of Rights as primary and the true guarantor of Canadian unity. But this is a distortion and misunderstanding of the proper relation between the Charter of Rights and a parliamentary Constitution. It is a common but unfounded opinion that the rights of the Charter are simply prior to other dispositions of the Constitution.

In relation to the clauses constitutive of the Canadian Confederation, its federal and provincial parliaments, the order in practice assumed to be the opposite.

The articles of the Charter bind the Parliament only in the sense that they lay down ends that have to be addressed. In themselves these rights are of indeterminate and, when fully developed, of contradictory content. Thus, for example, the right to life of the fetus collides with the provisions of the rights of women to liberty and security of the person. Governments are expected to realize the rights of the Charter, that is, to give them definite and consistent content and to assure that the implementation of one right does not cancel or obstruct that of another.

Having thus regarded all rights comprehensively, to order and interpret them, to give acceptable meaning to them, governments are not simply posterior to the Charter. They are subject to the Charter only in the sense that actual legislation must be in accord with it.

[Traduction]

M. James Doull (à titre particulier): Je vais vous donner la version abrégée de mon exposé, dont vous avez tous reçu un exemplaire, exposé qui cherche à expliquer les raisons pour lesquelles les trois provinces dissidentes s'opposent à l'Accord.

Ces provinces s'opposent non pas uniquement aux dispositions de l'Accord du lac Meech mais au principe même de notre Constitution. Leur opposition repose essentiellement sur l'ambiguïté des liens entre la Charte des droits et l'inclusion de la province du Québec dans la Constitution canadienne.

Puisque personne, y compris les experts en matière constitutionnelle, n'a réussi à convaincre M. Wells de changer d'avis en ce qui concerne la clause de la société distincte, il faut croire que ce n'est pas cette clause qui est à l'origine de son opposition mais sa conviction, égalant en cela celle de M. Trudeau, que le Canada doit être constitué de provinces et d'individus strictement égaux. Il s'oppose donc à la différence du Québec et, par là-même, à la clause sur la société distincte qui reconnaît cette différence.

Même la résolution d'accompagnement proposée par M. McKenna montre bien que lui aussi n'accepte l'Accord du lac Meech que s'il est accompagné par des dispositions qui, de fait, en annulent l'essentiel. Les deux tiennent à modifier les liens entre la Charte des droits et la Constitution.

L'Accord du lac Meech, qui modifie la Constitution en rétablissant le principe de deux peuples fondateurs et dix provinces, ne saurait être accepté par ceux qui sont d'avis que c'est la Charte des droits qui est le véritable garant de l'unité canadienne. Or, ceci est une interprétation fallacieuse du rapport qui doit exister entre une Charte des droits et une Constitution. Trop de gens pensent en effet à tort que les droits prévus dans la Charte priment les autres dispositions de la Constitution.

Or, dans l'ordre d'importance, ce sont en réalité les clauses de la Constitution établissant les parlements fédéral et provinciaux qui forment la base même de la Constitution.

Le Parlement est tenu de respecter les dispositions de la Charte des droits pour autant que ces dispositions correspondent à certains objectifs fixés par le Parlement. En effet, ces droits sont imprécis et peuvent même, poussés à l'extrême, être contradictoires. Ainsi, le droit à la vie du foetus est contraire au droit de la femme, à la liberté et à la sécurité de sa personne. Il appartient aux gouvernements de préciser le contenu de ces droits et d'en assurer la cohérence de façon à ce que, dans la pratique, il n'y ait pas de contradiction dans l'application des différents droits prévus par la Charte.

On peut donc dire que les gouvernements sont assujettis aux dispositions de la Charte uniquement du fait que les textes législatifs doivent être conformes aux dispositions de la Charte. C'est pourquoi celles-ci doivent être interprétées et appliquées de façon cohérente.

[Text]

An example will illustrate the argument. Certain rights are thought to inhere in our aboriginal peoples independently of the Canadian state, but our native peoples are in fact Canadian citizens receiving the various benefits of that status on the same terms as other Canadians. Culturally, they are in great part, but not wholly, integrated. Aboriginal rights are in truth about a residual attachment of these peoples to a tribal order of life in which they can both participate in the general life of the country and save a certain distinctness from it.

Because this difference is a more or less universal and permanent quality of the Indian, Inuit and Métis peoples, it can be regarded as the basis of special rights, but both the recognition of aboriginal rights and the determination of their content and their limits occur in the context of the Canadian state.

Before the European occupation of Canada the native peoples had a tribal organization and certain relations to the land and its produce. They did not have their way of life as of right.

By women's rights, again, one understands partly claims to equality with men in economic relations and the pursuit of a career, partly acceptable arrangements in family and property matters. These rights, again, inhere in women as belonging to a state by which it is expected they should be recognized and promoted. Outside this political context it is impossible to give any definite content to women's rights.

The much decried notwithstanding clause of the 1982 Constitution permits legislatures to overrule the Charter of Rights in certain respects and for a limited time. In an indirect and grudging manner, the clause recognizes the pre-eminence of government in relation to the Charter. The individual and collective rights of the Charter, as many and of indefinite content, are liable to collision with one another and with the expected obligations of governments to the people.

The courts introduce various more or less arbitrary assumptions to resolve these conflicts in particular cases. But to legislate and govern, parliamentary bodies are assumed to be capable of defining and ordering competing rights in the interests of good government. Everyone expects this to be done and thus, in fact, recognizes the notwithstanding clause. What is in this clause can be given meaning in the language of individual rights as a comprehensive right to good government.

• 0935

Viewed in this manner, the notwithstanding clause is not in opposition to the Charter, but essential to it. Even in the case of the notorious sign law, the notwithstanding clause permitted the Government of Quebec to remove a certain provocation to fascistic and fanatical excesses among its French population. Good government must sometimes choose from among imperfect options.

In conclusion, since the objections of the two dissident provinces to Meech Lake are not specifically to the accord itself but to the principles of the Constitution, these objections remain whether or not the accord is given full

[Translation]

Permettez-moi de vous donner un exemple. On s'imagine parfois que les peuples autochtones possèdent des droits inhérents indépendants de l'État. Or, en réalité, les autochtones sont des citoyens canadiens et ils bénéficient des divers avantages se rattachant à la qualité de citoyen canadien au même titre que tous les autres. Il est vrai qu'au plan culturel, les autochtones sont en grande partie, mais non pas complètement, assimilés. Les droits autochtones correspondent en réalité à un attachement résiduel des autochtones à un mode de vie tribal qui leur permet de participer à la vie du pays tout en gardant certaines caractéristiques distinctes.

Ces caractéristiques étant des qualités plus ou moins permanentes des Indiens, des Inuit et des Métis, elles peuvent servir de fondement à certains droits spéciaux, mais le principe de leurs droits aussi bien que leur contenu et leurs limites sont établis dans le contexte de l'État canadien.

Avant l'occupation européenne, les peuples autochtones vivaient dans une société tribale fondée sur certains rapports entre les hommes, la terre et ce qu'elle produit. On ne peut donc pas dire que leur mode découlait d'un droit quelconque.

De même, par droits des femmes, on entend l'égalité entre hommes et femmes au plan économique et professionnel ainsi que certaines dispositions en ce qui concerne la famille et la propriété. Donc, si les femmes ont certains droits, c'est parce que l'État reconnaît ces droits et prend les mesures qui s'imposent pour les promouvoir. En dehors d'un contexte politique, on ne peut donc pas vraiment parler de droits des femmes.

La clause nonobstant de la Constitution de 1982 si souvent dénigrée, permet aux assemblées législatives provinciales de passer outre aux dispositions de la Charte des droits dans certaines conditions et pour un temps bien précis. Donc cette clause reconnaît, ne serait-ce que de façon indirecte et à contre-cœur, la primauté du gouvernement par rapport à la Charte. Les droits individuels et collectifs de la Charte, qui sont nombreux et dont le contenu n'est pas défini, risquent en effet d'être contradictoires dans la pratique et contraires aux obligations de l'État vis-à-vis des citoyens.

Pour résoudre ces contradictions, les tribunaux sont chaque fois obligés d'avancer des hypothèses plus ou moins arbitraires. Les gouvernants en revanche, sont censés être capables de concilier des droits contradictoires dans l'intérêt public. C'est dans cette mesure qu'on peut dire que chacun admet la clause nonobstant, laquelle, au plan des droits individuels, peut être interprétée comme étant un droit à être bien gouverné.

Ainsi, on peut dire qu'il n'existe pas de contradiction entre la clause nonobstant et la Charte dont elle est une partie intégrante. Dans l'affaire de la loi sur l'affichage, c'est la clause nonobstant qui a permis aux autorités du Québec de passer outre à une tendance fascisante et fanatique parmi sa population francophone. La puissance publique est parfois obligée de faire des choix pour le bien général.

Donc, les objections des deux provinces dissidentes aux dispositions de l'Accord du lac Meech portant non pas sur les dispositions de celui-ci mais sur les principes de la Constitution elle-même, l'adoption et l'entrée en vigueur de

[Texte]

approval and proclaimed on June 23, 1990. They give, therefore, to the provinces no ground for opposing the specific purpose of the accord, namely to integrate Quebec into the Constitution. Manitoba and Newfoundland should be satisfied to leave to future constitutional discussion the relation of the Charter of Rights to the authority of parliamentary institutions, which, as shown, is the source of their difficulties about the accord.

I therefore urge the committee to recommend no concessions to the demands of Manitoba and Newfoundland between which and the accord no accommodation is possible. In Mr. Wells you must recognize that you are dealing with the virtue of a new Robespierre. You might say he is Newfoundland's Robespierre. You cannot accommodate such diversions. You must consider how best to circumvent them.

Furthermore, the arbitrary power of a province to rescind its approval of a constitutional amendment until proclamation, if it is not to be destructive of the process of rational negotiations, must be supposed to be exercised for reasons pertinent to the amendment in question. The Government of Newfoundland has retracted its assent to the Meech Lake accord principally for the sake of obtaining agreement to a reform of the Senate thought essential to its interests. This is not constitutional negotiation but bargaining, a bargaining in which Premier Wells prefers there should be no Canada than to accept a Canada not founded on his idiosyncratic principles. I advise the committee to recommend to the Government of Canada an amendment to subsection 46.(2) of the Constitution Act, 1982, by which in future constitutional negotiation the right of rescission be appropriately limited.

The Chairman: Thank you very much, Professor, for your thoughtful paper. I can say that until now the committee has heard some very well thought out papers, and I have been impressed by that. It is not a comment on what you say, because obviously there are differing points of view, as the committee well knows, but I want to thank you for having gone to the trouble of putting your views forward and presenting this paper to the committee. Thank you.

We will now call on Mr. John O'Dea. I indicated that we would be calling Mr. Tulk, as is the case for Mr. Patterson, but I am informed that some members of the committee want to be present when these individuals make their presentation. For that reason, we will move on to Mr. O'Dea.

Mr. John O'Dea (Individual Presentation): Good morning, Mr. Chairman, and members of the committee. Thank you very much for permitting me to address you.

Many years ago I completed my high school education in Montreal West. I attended an English school, at which there were many French-speaking students enrolled, partly to become fluent in English. This school was owned and operated by the Jesuit fathers, who also had French schools in the city of Montreal and other centres in the province. The curriculum for the French student at English schools was the same.

Most weekends I visited downtown Montreal to shop, to attend movies and to eat in restaurants. The only knowledge I had of the French language was the little I had learned in high school. In my opinion, Montreal at that time was little

[Traduction]

l'Accord le 23 juin prochain n'y changeraient rien. Les provinces dissidentes ne peuvent donc pas, en invoquant leurs objections, s'opposer à l'objet de l'Accord, à savoir l'intégration du Québec dans la Constitution. Le Manitoba et Terre-Neuve doivent donc attendre que de futurs débats constitutionnels tranchent la question des liens entre la Charte des droits et le pouvoir parlementaire, liens qui, comme je viens de vous l'expliquer, sont à l'origine de leur opposition.

Je conseillerais donc au comité de ne faire aucune concession au Manitoba et à Terre-Neuve car il n'y a aucun compromis possible entre ces deux positions divergentes. M. Wells est en quelque sorte le Robespierre de Terre-Neuve et avec un Robespierre, il n'y a pas de compromis possible. Il faut donc essayer de passer outre.

Par ailleurs, le pouvoir arbitraire d'une province de revenir sur l'accord donné pour un amendement constitutionnel doit en principe porter sur l'amendement en question, sans quoi toutes négociations deviennent impossibles. Or le gouvernement de Terre-Neuve est revenu sur sa décision afin d'obtenir la réforme du Sénat qu'il considère essentielle pour la province. On ne peut donc pas dans ces conditions parler de négociations constitutionnelles mais bien de marchandage car il est tout à fait évident que, s'il avait à choisir, M. Wells opérerait pour la destruction du Canada plutôt que pour un Canada qui ne serait pas conforme à sa vision particulière des choses. Le comité devrait donc recommander au gouvernement de modifier le paragraphe 46.(2) de la Constitution de 1982 pour limiter le droit de revenir sur une décision au cours de négociations constitutionnelles futures.

Le président: Je vous remercie, monsieur le professeur, de votre exposé si bien détaillé qui, comme tant d'autres, n'a pas manqué de nous impressionner. Il existe bien entendu des points divergents à ce sujet mais je tiens à vous remercier de votre intervention.

Je vais maintenant donner la parole à M. John O'Dea. M. Tulk ainsi que M. Patterson auront également la parole, mais comme certains membres du comité tiennent à être présents au moment de leur intervention, nous allons maintenant passer à M. O'Dea.

M. John O'Dea (à titre particulier): Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant vous.

J'ai terminé mon éducation secondaire il y a de nombreuses années dans l'ouest de Montréal. J'ai fréquenté un collège anglais et bon nombre de mes condisciples étaient des francophones qui tenaient à avoir une bonne connaissance de l'anglais. Le collège était dirigé par des jésuites, qui avaient d'ailleurs des collègues francophones à Montréal ainsi qu'ailleurs dans la province. Les étudiants francophones et anglophones étudiaient exactement les mêmes sujets.

Les weekends, je me rendais au centre-ville pour faire des achats, pour aller au cinéma ou aller au restaurant. Le peu de français que je connaissais m'avait été enseigné au collège. Montréal à cette époque ressemblait à n'importe

[Text]

different from any English-speaking North American city. x The major department stores, jewellery stores and restaurants were English owned and operated. Most employees, particularly in the Ste. Catherine Street and Sherbrook Street areas, the main shopping areas at the time, were either anglophones or French Canadians who spoke English fluently. Montreal West, where I attended school, was an English-speaking town.

• 0940

Many years before this, my eldest brother was working in Montreal. That was about 1915 and 1916. My brother was one of a large number of English-speaking Newfoundlanders who joined what was a Canadian-Newfoundland regiment that was formed in Montreal. So the connection between English-speaking Newfoundlanders and Montreal business was prominent at that time.

Several years later when the depression of the 1930s was most severe in Newfoundland, I considered accepting a position in Canada. I was offered one with a firm on St. James Street, Montreal. Knowledge of French was not essential, nor was it made known to me at the time whether it would be essential in future years. I remained in Canada for one month to consider the position. In the end, I declined it. I knew at the time several Newfoundland families who had made their home in Montreal. One was a prominent Montreal tailor. Another had movie theatres in Montreal and St. John's. There are other Newfoundlanders who are members of religious orders, male and female, all English-speaking.

Many years later, after Confederation, as chairman of one of the country's largest business groups, I travelled across Canada addressing many groups. I spoke at several centres in the province of Quebec. At no time did I have problems with language. What amazed me at this time was the large number of second-and third-generation business people in Quebec who had no knowledge of French and whose children attended English schools and colleges.

I also noted at the time the large number of national and provincial firms whose executives were English-speaking, but whose employees were mainly French-speaking. Where there were French-speaking executives, their main duty appeared to be the promotion of public relations between their companies and the provincial government. French-speaking Canadians were certainly not adequately represented at the executive level in manufacturing, finance, including major banks, or the service industry.

I remember when one of the largest insurance firms, whose magnificent head office was situated in what was then known as Dominion Square, moved its head office to Toronto because of new provincial laws respecting language. I found it difficult to understand why the Government of Quebec sat idly by for so many years while its metropolitan areas, particularly in Montreal, were fast becoming English enclaves.

[Translation]

quelle métropole anglophone de l'Amérique du Nord. Les grandes surfaces, les joailleries et les restaurants appartenaient tous à des anglophones. La plupart des vendeurs dans les magasins de la rue Sainte-Catherine et de la rue Sherbrooke, les deux principales artères commerciales de la ville, étaient des anglophones ou des francophones parlant couramment l'anglais. L'ouest de Montréal, où était situé mon collège, était essentiellement anglophone.

Vers les années 1915 et 1916, mon frère travaillait à Montréal. Il faisait partie des nombreux anglophones de Terre-Neuve appartenant au régiment de Terre-Neuve constitué à Montréal. Il existait donc à l'époque des liens étroits entre les anglophones originaires de Terre-Neuve et le monde des affaires à Montréal.

Lors de la grande crise qui a frappé Terre-Neuve de plein fouet au cours des années 30, on m'a offert un poste dans une entreprise de la rue James à Montréal. La connaissance du français n'était pas indispensable et il n'en était même pas question pour l'avenir. Je suis resté pendant un mois au Canada pour réfléchir à cette offre que j'ai finalement déclinée. Je connaissais plusieurs familles originaires de Terre-Neuve qui s'étaient établies à Montréal. Il y avait un tailleur bien connu ainsi qu'un propriétaire de cinémas à Montréal et à Saint-Jean, Terre-Neuve. Les ordres religieux de Montréal ont également de nombreuses personnes originaires de Terre-Neuve, hommes et femmes, tous anglophones.

Bien des années plus tard, après la Confédération, j'ai pris la parole devant diverses associations dans tout le Canada en tant que président de l'une des plus grosses entreprises du pays. C'est ainsi que j'ai pris la parole à plusieurs reprises dans la province de Québec sans qu'il y ait jamais eu de problème linguistique. J'ai toujours été surpris de constater que parmi les hommes d'affaires vivant depuis plusieurs générations au Québec, bon nombre ne connaissaient pas un seul mot de français, et ils envoyaient leurs enfants dans des écoles et des collèges anglais.

À cette même époque, les cadres de nombreuses entreprises nationales et provinciales étaient anglophones alors que les employés étaient en majorité francophones. Les quelques cadres francophones étaient surtout chargés des relations publiques entre leurs entreprises et les autorités provinciales. Les francophones étaient manifestement sous-représentés parmi les cadres de l'industrie, de la finance et des services.

Lorsque la plus grosse compagnie d'assurances dont le siège social était situé dans ce qui à l'époque était connu sous le nom de *Dominion Square*, a décidé de déménager son siège social à Toronto à cause des nouvelles lois linguistiques, je ne suis pas arrivé à comprendre pourquoi les autorités du Québec n'avaient rien fait pendant de si nombreuses années pour empêcher que la plupart de ses régions métropolitaines, et Montréal en particulier, ne deviennent des enclaves anglophones.

[Texte]

Eventually, the Quiet Revolution brought about great changes. René Lévesque achieved great prominence and became a leading critic of the federal system. In a sense he reminds me of many Newfoundlanders who after 1949 and Confederation were separatists at heart, myself included. Just as Lévesque and his followers were Quebecers first and French Canadian second, many of us were Newfoundlanders first and Canadian second. Lévesque and his ideas had very strong support in the province of Quebec. He was determined that his province would become a sovereign state. With the election of the Parti Québécois in 1974, the debate on sovereignty association began in earnest. Four years later the federalists defeated the Parti Québécois option in a federal referendum.

Undoubtedly there are many in Quebec today who are separatists and who would vote for sovereignty tomorrow. Mr. Bourassa has stated that his is the only government in North America that must protect a francophone majority and he will not abdicate this responsibility to a government that represents the majority of another culture.

There are few in Canada today who would deny Quebec full responsibility for the protection and promotion of its language and culture. It must be remembered, however, that Quebec is one of 10 provinces of Canada. It is not a nation. There cannot be two nations in one country. The federal government is the one national government of French and English Canadians. While our provinces should be equal, Quebec should have the responsibility for the protection and promotion of its cultural security, language and civil law.

• 0945

The rambling expressions of persons like Lucien Bouchard, Gil Rémillard, Joe Clark, Charles Lynch, and Hubert Kitchen are not helping in any way to overcome the impasse over Meech Lake. I never remember any animosity between Quebecers and Newfoundlanders before or after Confederation. We have had our disputes. A very important decision was made by the Privy Council in 1927 on the Labrador boundary, which I think was never accepted officially by the Province of Quebec. The other dispute is over the refusal of Quebec to allow this province a transmission grid through Quebec for Lower Churchill power. Eventually this matter will be settled through negotiations between the two provinces, although it may take a long time.

Part of the constitutional platform of the Quebec Liberal Party is this recognition of the right to express freely its desire to maintain, or to terminate, the Canadian federal union. Such expressions are upsetting to most Canadians and should not form part of any party's platform. Premier Buchanan apparently believes Quebec could terminate the union; otherwise, he would not have made such a foolhardy statement about the Atlantic provinces joining the U.S.A.

[Traduction]

La révolution tranquille a tout chambardé. René Lévesque est devenu un homme politique connu et un des principaux adversaires du système fédéral. Dans un certain sens, il me rappelle les nombreux habitants de Terre-Neuve qui, après 1949 et la Confédération, sont restés séparatistes de coeur comme moi-même d'ailleurs. Tout comme Lévesque et ses adeptes étaient avant tout Québécois, pour de nombreux habitants de l'île, Terre-Neuve passait avant le Canada. M. Lévesque avait de nombreux adeptes au Québec. Il tenait absolument à l'indépendance du Québec. La venue au pouvoir du Parti québécois en 1974 a lancé le débat sur la souveraineté-association. Mais quatre ans plus tard, le Parti québécois a été battu lors d'un référendum.

Il ne fait aucun doute que les séparatistes sont toujours nombreux au Québec et voteraient pour la souveraineté de la province à la première occasion. M. Bourassa a déclaré à maintes reprises que son gouvernement est le seul d'Amérique du Nord qui a pour mission de protéger la majorité francophone, et il n'a certainement pas l'intention de s'incliner devant un gouvernement représentant la majorité anglophone.

Presque tout le monde au Canada reconnaît de nos jours qu'il appartient au Québec d'assurer la protection et la promotion de sa langue et de sa culture. Il ne faut toutefois pas perdre de vue le fait que le Québec est une des 10 provinces du Canada. Il ne peut pas y avoir deux nations dans un seul pays. Le gouvernement fédéral est l'unique gouvernement national des Canadiens francophones et anglophones. Même si toutes nos provinces sont égales en principe, la province de Québec doit être chargée de la protection et de la promotion de sa culture, de sa langue et de son code civil.

Les interventions décousues de Lucien Bouchard, Jules Rémillard, de Joe Clark, de Charles Lynch et de Hubert Kitchen ne servent à absolument rien dans le débat sur le Lac Meech. Il n'y avait pas d'animosité entre les Québécois et les habitants de Terre-Neuve ni avant ni après la Confédération. Il y a bien entendu eu des différends. La décision du Conseil privé concernant la frontière du Labrador, intervenue en 1927, n'a pas été officiellement acceptée par les autorités du Québec pour autant que je le sache. Un autre différend concerne le refus des autorités québécoises d'autoriser Terre-Neuve à installer des lignes de haute de tension au Québec pour le transport de l'électricité produite à *Lower Churchill*. Ce différend devra tôt ou tard être réglé par voie de négociations, même si cela exigera beaucoup de temps.

Le Parti libéral du Québec s'arroge le droit de rester dans la Confédération canadienne, ou de la quitter, ce qui a le don de scandaliser la plupart des Canadiens et ne devrait pas faire partie de la plateforme électorale d'un parti. Il faut croire que M. Buchanan notamment croit vraiment que le Québec pourra mettre un terme à la Confédération canadienne, sans quoi il ne dirait pas que les provinces atlantiques seraient peut-être un jour obligées d'adhérer aux États-Unis d'Amérique.

[Text]

Can anyone state how it would be possible for any Canadian province to separate? In my opinion, it is not possible. We are all joined together forever, for better or worse. Unlike marriage, there is no provision for annulment or divorce, no matter what problems arise. A strong federal government with a strong leader would not have hesitated to make this plain long ago.

If Quebec could attain sovereignty, as many think it should, what would happen to all the social programs partially funded by the federal government? What about its relationship to the U.S. under the Free Trade Agreement? What about its currency, when other Canadians would oppose a monetary union? What about its public debt to which must be added its per capita share of the national debt? What about the future of francophones in other provinces?

If provinces could opt out of Confederation, Canada could no longer consider itself a nation. After Quebec, would British Columbia be next? It is time for the federal government to take the lead and stop all talk about Quebec or any other province opting out of Confederation.

As I am not a constitutional lawyer, I am not in a position to comment intelligently on the recognition of Quebec as a distinct society. Some experts say that this clause will enhance Quebec's legislative power. However, I have some comments to make on this section.

Quebec governments have always been interested in control over communications, radio, telephone, and television. In 1989 the Supreme Court stated that the control of communications was vested fully in the federal government. This affected many provinces, including Newfoundland. In our case the provincial Public Utilities Board exercised control over telephone services in the province. This has now become the responsibility of the CRTC. The decision took away what little control Quebec had in this field.

The Chairman: I am going to have to ask you to conclude because you have used the time that was made available to you. Do you want to take a minute to conclude, Mr. O'Dea?

Mr. O'Dea: In conclusion, Mr. Chairman, I would like to thank you for having me appear at this meeting.

I feel pretty confident that Premier Wells' government will not change its opinion between now and June 23. That being the case, there will be no opportunity for the Meech Lake accord to become part of the Constitution. I do not know what the solution will be, but perhaps it may be possible for your committee to make some alternative suggestions to the federal government to try and resolve this problem.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much for coming before us and having presented a very thoughtful paper. I think members of the committee have been impressed by your presentation.

We now go to Mr. Craig Dobbin.

[Translation]

J'estime quant à moi qu'aucune province ne peut quitter la Confédération canadienne, car nous sommes tous unis pour le meilleur et pour le pire. Contrairement au mariage, il n'y a pas d'annulation ou de divorce prévu, quelles que soient les difficultés. Un gouvernement fédéral fort ayant à sa tête un chef digne de ce nom n'aurait pas manqué de le dire il y a longtemps déjà.

Si le Québec devient indépendant, comme certains le souhaitent, qu'advierait-il des divers régimes sociaux financés en partie par le gouvernement fédéral? Quels seraient ses liens avec les États-Unis dans le cadre de l'Accord de libre-échange? Et qu'est-ce qui arriverait si le reste du Canada s'opposait à une union monétaire avec le Québec? Qu'advierait-il de sa dette publique ainsi que de sa part de la dette nationale et enfin quel serait l'avenir des francophones dans les autres provinces?

Si les provinces sont libres de se retirer de la Confédération comme bon leur semble, on ne peut plus dire du Canada qu'il est une nation. Après le Québec, pourquoi pas la Colombie-Britannique? Il est grand temps que le gouvernement fédéral y mette bon ordre et dise une fois pour toutes qu'il n'est pas question que le Québec ou toute autre province se retire de la Confédération.

N'étant pas spécialiste du droit constitutionnel, et je n'ai pas l'intention de vous parler du Québec en tant que société distincte. D'après certains experts, cette clause renforcerait les pouvoirs législatifs du Québec. Voici ce que j'en pense pour ma part.

Les gouvernements du Québec ont toujours tenu à contrôler les communications, la radio, le téléphone et la télévision. Or, en 1989, la Cour suprême a décrété que les communications étaient de compétence fédérale, décision qui touche de nombreuses provinces, y compris Terre-Neuve. En effet, chez nous le téléphone qui, jusqu'alors était du ressort de la «Public Utilities Board» relève maintenant du CRTC. Donc, cette décision de la Cour suprême annule la compétence du Québec dans ce domaine.

Le président: Il vous reste une minute pour conclure, monsieur O'Dea, car vous avez épuisé votre temps.

M. O'Dea: Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant le comité.

Je suis sûr que M. Wells et son gouvernement ne changeront pas d'avis d'ici au 23 juin, si bien que l'Accord du lac Meech ne pourra pas être entériné. J'ignore comment le problème sera résolu. Peut-être que le comité aura des propositions à soumettre au gouvernement fédéral.

Merci beaucoup.

Le président: Vous nous avez présenté un excellent exposé, qui nous a tous beaucoup impressionnés.

Je donne maintenant la parole à M. Craig Dobbin.

[Texte]

[Traduction]

● 0950

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Mr. Chairman, I would like to take this opportunity to particularly welcome an old business friend of mine. Mr. Dobbin has been very successful in his contributions to business in Canada, particularly to the Atlantic region.

The Chairman: We will not hold that against you, Mr. Dobbin.

Mr. Craig Dobbin (Individual Presentation): Good morning, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. Mr. Chairman, I would like to thank the committee for the opportunity to make these brief comments.

This is an urgent and pressing national concern. I come before you as a very worried, concerned citizen—concerned about the future of my country, and concerned about the welfare of its citizens, especially my fellow Newfoundlanders. This is the first time I have ever involved myself publicly in the political process.

I do not pretend to be an expert on constitutional matters. I am, however, a businessman who operates the world's second-largest helicopter company, with 260 helicopters located at 60 bases all across Canada. We also operate in 16 countries around the world. Our international headquarters is here in St. John's by choice, and I would never agree to support a document that would hurt Newfoundland.

I was born and raised in Newfoundland. I am a very proud Newfoundlander. I am a very proud Canadian. Mr. Chairman, I see no contradiction in this.

I have been doing business in this province, or in the province of Quebec, for 23 years, and I lived in that province for 3 years. I have many friends and business associates in Quebec. I believe I have a good practical feel for what is going on there, economically and politically. I think I can offer the committee the perspective of a Newfoundlander who knows something about the way the people of Quebec are approaching the question, not at the governmental level but at the business and grass-roots level.

As far as I am concerned, Quebec is a distinct society within Canada. It is not a province like the others. Also, I believe the people of Quebec wish to remain in Canada, but like any partner in any marriage, Quebec needs assurances it is appreciated and that its differences do not make them feel like strangers in their own home.

So, Mr. Chairman, expressions of anti-Quebec or anti-French sentiments trouble me greatly. I do not believe this crisis—and it is a crisis, Mr. Chairman—can be resolved in anything other than a climate of moderation.

We in Newfoundland, of all people, should be able to appreciate Quebec's sensitivities. We, of all people, with our own sense of pride and former separate nationhood, should understand how deep these insults cut. Just think of how the people of Quebec feel.

M. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Monsieur le président, je tiens à souhaiter la bienvenue à un ancien collègue à moi. M. Dobbin a en effet grandement contribué au monde des affaires canadien et plus particulièrement à celui de la région atlantique.

Le président: Encore une plume à votre chapeau, monsieur Dobbin.

M. Craig Dobbin (à titre particulier): Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier le comité de m'avoir invité à comparaître devant lui.

La situation est critique. L'avenir de mon pays et le bien-être de mes concitoyens, et tout particulièrement des habitants de Terre-Neuve, me préoccupent au plus haut point. C'est d'ailleurs la première fois de ma vie que je participe à un débat politique.

Je ne prétends nullement être un expert en matière constitutionnelle. Par contre, je dirige une usine de construction d'hélicoptères, qui est la deuxième au monde; ainsi, 260 de nos hélicoptères sont utilisés dans les 60 bases militaires du pays. Nous avons en outre des représentants dans 16 pays. C'est de propos délibéré que nous avons fixé notre siège social ici à Saint-Jean, et vous pouvez donc me croire si je vous dis que jamais je n'accepterais d'avaliser un document qui serait contraire aux intérêts de Terre-Neuve.

Je suis né et j'ai grandi à Terre-Neuve, et j'en suis fier. Mais je suis tout aussi fier d'être Canadien car, à mon avis, il n'y a pas de contradiction entre les deux.

Cela fait 23 ans que je suis dans les affaires aussi bien dans cette province qu'au Québec, où j'ai d'ailleurs vécu trois ans. J'ai de nombreux amis et collègues au Québec, ce qui fait que j'ai pu me faire une idée assez exacte de ce qui s'y passe tant au plan économique qu'au plan politique. Je vous parle donc en tant qu'habitant de Terre-Neuve qui connaît bien la situation au Québec, non pas au plan gouvernemental mais plutôt au niveau humain.

J'estime donc que le Québec constitue bel et bien une société distincte au sein du Canada et qu'il n'est pas une province comme les autres. Les Québécois souhaitent dans leur majorité, je pense, continuer à faire partie du Canada. Mais comme dans tout mariage, le Québec tient à être apprécié à sa juste valeur, et ses habitants ne veulent pas être considérés comme des étrangers en raison de la différence qui les caractérise.

C'est pourquoi je suis tellement préoccupé lorsque j'entend des déclarations contre le Québec ou contre le fait français. Cette crise, car c'en est une, ne sera résolue que dans un esprit de modération.

Plus que tous autres, les habitants de Terre-Neuve devraient comprendre les susceptibilités du Québec. Ayant nous-mêmes été indépendants autrefois, nous devons plus que quiconque comprendre à quel point ces insultes sont blessantes.

[Text]

As to the accord itself, let me say this. There is no doubt in my mind, Mr. Chairman, that the demands of Quebec as reflected in Meech are fair. I say this not as a constitutional law expert, but trusting in the judgment of our leaders and their constitutional advisers. They are experts.

The accord was signed just three years ago by ten premiers and our Prime Minister. The accord then received the support of all three parties in our Parliament. That signed accord reflected the views of all elected leaders in Canada.

• 0955

Also, when I look at the lists of distinguished Canadians who support this accord, I cannot believe they would support something inherently dangerous to the welfare of this nation.

Perhaps, like all documents, there are things that should have been better stated. I am not here, Mr. Chairman, to split hairs. It comes down to this: I do not believe a dispute over legal language of the accord should lead to the break-up of this beautiful country called Canada.

Mr. Chairman, there is no doubt in my mind that if we do not pass Meech Lake by the June 23 deadline, there is a very, very good chance that Quebec will leave this country. It seems to me that many Canadians do not want to face this. Some say this is sabre-rattling, scare tactics, or a threat motivated by politics.

Mr. Chairman, I am not here as a politician. I am here as a deeply concerned Canadian citizen. I can tell you that based on my numerous friends and contacts within the province of Quebec, if we do not pass this accord in its entirety, unchanged, I fear we will have pushed Quebec too far. The feeling of rejection felt by the people of Quebec if Meech dies will set in motion a chain of events that could lead to the end of Canada as we presently know it.

Some may say that Canada will survive without Quebec. I do not believe it. To me, Canada without Quebec is not Canada. The tensions among the remaining nine provinces would be incredible. The pull of the United States would be irresistible. At best, we would enter a period of political instability in which the economy of this country would be devastated.

Some say, of course, that Quebec would not leave. Who wants to call that bet? As a businessman I am used to taking risks. This is one risk I would not dare take. I am alarmed that people do not seem to understand that we are talking about the possible or probable destruction of Canada.

They speak vaguely of an independent Newfoundland. They speak vaguely of joining the United States. Mr. Chairman, an independent Newfoundland would be an economic disaster. The simple fact is that we are very dependent on the federal treasury. Under the Canadian Constitution, Ottawa is properly involved in helping to develop this province.

While that economic development is taking place, Ottawa is pouring in over \$1 billion a year to maintain a certain standard of living for all Newfoundlanders. That is our right as Canadians. Americans have no such rights. In the U.S.A. it is sink or swim. You are on your own.

[Translation]

Quant à l'Accord du lac Meech, je trouve que les conditions qui sont offertes au Québec sont parfaitement justifiées. Je ne suis pas comme je l'ai dit tantôt un expert en droit constitutionnel mais je me fie à nos chefs ainsi qu'à leurs conseillers.

L'Accord du lac Meech a été signé il y a tout juste trois ans par le premier ministre fédéral et les premiers ministres provinciaux. Et il a été approuvé par les trois partis. L'accord est donc conforme au point de vue des autorités élues du pays.

Comment croire d'ailleurs que les nombreuses personnalités canadiennes qui se sont prononcées en faveur de cet Accord l'auraient fait si elles le jugeaient dangereux pour l'avenir du pays.

Certaines dispositions auraient peut-être gagné à être mieux explicitées. Mais inutile de couper les cheveux en quatre. Ce n'est quand même pas un différend portant sur le libellé de l'Accord qui devrait servir de prétexte pour la destruction du Canada.

Je suis convaincu que si l'Accord du lac Meech n'est pas entériné d'ici le 23 juin, le Québec risque de bel et bien de se séparer. De nombreux Canadiens ne veulent peut-être pas l'admettre et préfèrent croire qu'il s'agit de tactiques politiciennes.

Moi je ne suis pas un homme politique mais un citoyen canadien très préoccupé par toute cette affaire. Les nombreux contacts que j'ai au Québec m'autorisent à vous dire que si l'Accord n'est pas adopté tel quel sans modification, il y a fort à parier que le Québec estimera avoir été poussé au bout. Si l'Accord n'est pas adopté, le sentiment de rejet éprouvé par la plupart des Québécois risque de déclencher une suite d'événements qui aboutiront à l'éclatement du pays.

Certains prétendent que le Canada survivra sans le Québec, mais j'estime quant à moi que, sans le Québec, le Canada ne sera plus le Canada. Les tensions entre les neuf provinces restantes deviendront insurmontables et l'attirance des États-Unis irrésistible. Le Canada subirait une instabilité politique qui aurait des effets dévastateurs au plan économique.

D'autres vous diront que le Québec ne quittera jamais le Canada. Mais est-ce un risque que nous pouvons vraiment prendre? En tant qu'homme d'affaires, j'ai l'habitude des risques mais celui-ci est vraiment trop grand. Comment est-ce possible que les gens ne comprennent pas que c'est la survie même du Canada qui est en jeu.

Certains parlent vaguement de l'indépendance de Terre-Neuve ou de l'adhésion aux États-Unis. Or, j'estime quant à moi que l'indépendance pour Terre-Neuve pourrait être une catastrophe économique. Nous dépendons en effet dans une large mesure des contributions fédérales car, aux termes de la Constitution du Canada, Ottawa est censée promouvoir le développement de la province.

En attendant, Ottawa nous verse plus de 1 milliard de dollars par an pour assurer un certain niveau de vie à tous les habitants de Terre-Neuve. C'est notre droit le plus strict en tant que Canadiens. Aux États-Unis, par contre, c'est chacun pour soi et il ne faut attendre de l'aide de personne.

[Texte]

Canada is the kinder and gentler nation that Americans want. If Newfoundland were part of the United States, we would have no UI, no medicare, no family allowance, no equalization to help run our provincial government, no cost-share program to pay for our hospitals and our universities. We would be the poorest, by far, of any American state.

Our people would suffer. I believe a Canada of nine English provinces, without Quebec, would not have the same commitment to universal social programs and equalization. With all due respect to my confrères from the west, without Quebec I do not believe there will be any justification for such programs.

The truth is, Mr. Chairman, Ontario and Quebec are the economic engines that drive this country. A dismembered Canada would not have the economic strength to provide the same level of financial assistance to the citizens.

• 1000

I was not born a Canadian. I was 14 years old in 1949, and I can recall quite well Newfoundland prior to Confederation. Let me tell you, Canada has been very good to Newfoundland and Newfoundland has enriched Canada. The Constitution is a bread-and-butter issue here in Newfoundland. There are deep problems of regional disparity in this country that must be addressed, and the most severe are right here in Newfoundland. However, with the greatest respect, I am convinced that killing Meech Lake is not the answer. I believe that the question of regional disparity must be dealt as a necessary part of the McKenna companion resolutions. That way Newfoundland will be able to agree proudly to the Meech Lake accord without change, on time, and without jeopardizing our future.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dobbin.

Our next witness, Mr. Whittle, is here to make a presentation on behalf of Mr. Tom Kent, who is well known in Newfoundland. Mr. Kent was the policy secretary and co-ordinator of government programs for former Prime Minister Lester B. Pearson, and has extensive experience with federal-provincial negotiations in the 1960s, most notably those concerning tax and pension arrangements. Though it was not possible to arrange to have Mr. Kent with us today, Mr. Whittle has kindly accepted to deliver on behalf of Mr. Kent his thoughts to the committee.

Mr. Peter Whittle (Individual Presentation): I am a student at Memorial University of Newfoundland. I am deeply concerned about the long-term impact of the Meech Lake accord on the future of this country and my province. In my view, it must be reopened and amended to deal with the concerns of Newfoundland and Labrador. I am also concerned that this special committee is operating under such constraints that it is not capable of really listening to the

[Traduction]

Le Canada est d'ores et déjà le pays bienveillant et agréable auquel rêvent encore les Américains. Si Terre-Neuve faisait partie des États-Unis, nous n'aurions ni assurance-chômage, ni assurance médicale, ni allocations familiales, ni paiement de péréquation, ni régime à frais partagés pour nos hôpitaux et nos universités. Nous serions, et de loin, le plus pauvre des États américains.

Notre population a donc tout à perdre. Un Canada constitué de neuf provinces anglophones, sans le Québec, ne tiendrait pas autant à ces régimes sociaux universels ni à la péréquation. Sauf le respect que je dois à mes confrères de l'Ouest, en l'absence du Québec, je ne vois pas ce qui justifierait toutes ces prestations.

Il ne faut pas oublier en effet, monsieur le président, que c'est l'Ontario et le Québec qui sont les locomotives du pays. Sans le Québec, le Canada n'aurait pas les moyens suffisants pour assurer la justice sociale, comme il l'a fait jusqu'à présent.

Je ne suis pas Canadien de naissance. J'avais 14 ans en 1949, et je me rappelle très bien Terre-Neuve avant la Confédération. Permettez-moi de vous dire que le Canada a été très bon pour Terre-Neuve et que Terre-Neuve a enrichi le Canada. La Constitution est tout à fait essentielle ici à Terre-Neuve. Nous avons au Canada des problèmes de disparités régionales, et les plus graves sont ici, à Terre-Neuve. Quoi qu'il en soit, je suis convaincu que la réponse n'est pas de faire échouer l'Accord du lac Meech. J'estime que les problèmes de disparités régionales doivent être considérés comme faisant nécessairement partie de la résolution d'accompagnement de M. McKenna. Ainsi, Terre-Neuve pourra accepter fièrement l'Accord du lac Meech sans changement, au moment opportun, sans compromettre notre avenir.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dobbin.

Notre prochain témoin, M. Whittle fera un exposé au nom de M. Tom Kent, qui est bien connu à Terre-Neuve. M. Kent a été secrétaire chargé des politiques et coordonnateur des programmes gouvernementaux pour l'ancien premier ministre, Lester B. Pearson. Il a acquis une vaste expérience des négociations fédérales-provinciales dans les années 60, plus particulièrement en ce qui concerne les accords sur le régime fiscal et le régime de rentes. Comme il est impossible pour M. Kent d'être ici avec nous aujourd'hui, M. Whittle a bien voulu accepter de venir présenter, au nom de M. Kent, son point de vue au comité.

M. Peter Whittle (à titre particulier): Je suis étudiant à l'université Memorial de Terre-Neuve. Les conséquences à long terme de l'Accord du lac Meech sur l'avenir de notre pays, de ma province, me préoccupe énormément. À mon avis, l'Accord doit être renégocié et modifié pour tenir compte des préoccupations de Terre-Neuve et du Labrador. Je crains également que les contraintes auxquelles votre comité spécial est soumis font qu'il n'est pas vraiment en

[Text]

views of Canadians in all parts of this country, as should happen in respect of such major constitutional reforms. So I would like to appear before this committee to present the views of a highly respected Canadian who is unable to present these views in person because the committee has not travelled to Nova Scotia. The author is Mr. Tom Kent, who among other things was policy secretary and co-ordinator of government programs for former Prime Minister Lester B. Pearson.

Mr. Chairman, before I read Mr. Kent's brief, I would like to have a few words of my own. As a young Newfoundlander, I am very concerned about the turn of events in central Canada and the rest of Canada with regard to Mr. Mulroney's refusal to deal with his ministers. This position has turned this issue from an issue of all Canadians to a question of who is more important in Confederation, Newfoundland or Quebec. This is what these arguments amount to. Mr. Mulroney refuses to deal with this, refuses to reprimand his ministers. This has had the effect, as we have heard from Marjorie Nichols and Mr. Lynch, of turning this issue into a Newfoundland versus Canada issue, which it is not. We are all concerned about the type of Canada that we want to live in, that our children want to live in.

This is the argument of Mr. Wells, Mr. McKenna, Mr. Philmon, and Sharon Carstairs. The Meech Lake accord is flawed, and there have to be changes. The deadline is artificial and is not as important as this government would have us believe.

• 1005

I am going to leave it at that and go into Mr. Kent's brief.

Because it is the fundamental law by which the nation lives, our Constitution should be fashioned by deliberate thought and the widest possible discussion among Canadians. My aim is to suggest how the parliamentary committee can meet this requirement of a free democracy. The accord was produced in brief, fervid negotiations among 11 men and then presented to legislatures and people as a document engraved in stone, to be accepted without change of a word or a comma.

This authoritarian procedure has been widely criticized and its product increasingly questioned, but the eight surviving signatories have relied on the guillotine set to fall on June 23, 1990. Authoritarianism demands consent through fear. The hyperbole predicts that this country will fall apart unless the accord is approved by the set date.

There need not be such national crisis. It is the creation of those who have used the weapon of fear. The accord does not have to die. The deadline is artificial. Noted experts, including Gordon Robertson, have challenged its legal validity. Since this law is in doubt, the matter can be settled by simple resolutions of Parliament and the provincial legislatures declaring that the accord remains open to approval for some defined further period. Eighteen months, to the end of next year, would be a reasonable extension for calmer deliberation.

[Translation]

mesure d'écouter le point de vue des Canadiens de toutes les régions du pays, comme cela devrait être le cas lors d'une réforme constitutionnelle aussi importante. Je suis donc ici pour présenter devant votre comité le point de vue d'un Canadien fort respecté qui n'est pas en mesure de vous présenter en personne son propre point de vue puisque le comité ne se rend pas en Nouvelle-Écosse. Il s'agit de M. Tom Kent, qui, entre autres, a été secrétaire chargé des politiques et coordonnateur des programmes gouvernementaux pour l'ancien premier ministre, Lester B. Pearson.

Monsieur le président, avant de lire le mémoire de M. Kent, j'aimerais dire quelques mots en mon nom. En tant que jeune Terre-Neuvien, je suis fort préoccupé de la tournure des événements dans le centre du Canada et dans le reste du pays pour ce qui est de l'attitude de M. Mulroney qui refuse de rappeler à l'ordre ses ministres. Une telle attitude de sa part fait en sorte que l'on se demande qui est plus important dans la Constitution, le Québec ou Terre-Neuve. M. Mulroney refuse de rappeler à l'ordre ses ministres et, comme Marjorie Nichols et M. Lynch l'ont dit, cela a pour conséquence de transformer le problème en une opposition entre la province de Terre-Neuve et le Canada, ce qui n'est pas le cas. Le genre de Canada dans lequel nous voulons vivre, dans lequel nos enfants veulent vivre, est une question qui nous préoccupe tous.

C'est ce que disent M. Wells, M. McKenna, M. Filmon et Sharon Carstairs. L'Accord du lac Meech est imparfait et il doit être modifié. La date limite est artificielle et elle n'est pas aussi importante que le gouvernement veut nous le laisser croire.

Je vais donc m'en tenir là et vous présenter le mémoire de M. Kent.

Étant donné qu'il s'agit de la loi fondamentale qui régit la vie de notre pays, notre Constitution devrait être façonnée après mûre réflexion et la plus grande consultation possible auprès des Canadiens. Je vais vous dire ici comment le comité parlementaire peut satisfaire à cette exigence de la démocratie. L'accord a été produit au cours de négociations enflammées et brèves entre 11 hommes et il a ensuite été présenté aux assemblées législatives et à la population comme un document gravé dans la pierre, qui devait être accepté sans que l'on modifie le moindre mot ou la moindre virgule.

On a beaucoup critiqué cette procédure autoritaire et les résultats sont de plus en plus remis en question, mais les huit signataires qui restent comptent sur le fait que l'accord doit être signé au plus tard le 23 juin 1990. L'autoritarisme exige le consentement par la peur. On va même jusqu'à dire que le pays se désagrégera si l'accord n'est pas signé d'ici la date limite.

Aucune crise nationale n'est nécessaire. Elle a été créée par ceux qui ont utilisé l'arme de la crainte. L'accord ne doit pas nécessairement mourir. La date limite est artificielle. Des experts reconnus, notamment Gordon Robertson, ont contesté sa validité juridique. Il suffit que le Parlement et les assemblées législatives provinciales adoptent de simples résolutions déclarant que l'accord demeurera ouvert pendant une période définie jusqu'à ce qu'il soit signé. Une prolongation de 18 mois, jusqu'à la fin de l'année prochaine, serait raisonnable et permettrait un débat plus calme.

[Texte]

Thanks to Premier McKenna's initiative the parliamentary committee has been charged to suggest a way of escape from crisis, but the initiative is little in scope and very late. That is underlined by the committee's own deadline and the limitations of its hearings.

The committee has, however, the power to put us on a better path. Parliament and the legislatures could not now deny the wisdom of changing the Meech deadline to December 31, 1991. By this proposal the committee would calm the country as well as get the first ministers off the June 23 hook that all must now regret making for themselves. It is true that by deferment we accept a longer period of uncertainty, but uncertainty cannot now be wished away. We can save ourselves from being damaged by it if, but only if, we stop wringing our hands and shift to a concerted visible effort to create a constitutional amendment acceptable to Canadians across the country.

After the current controversy, neither rejection nor immediate approval of the accord would be any settlement of Canada's future, for the controversy has made only one thing clear: no one can be sure what effect the accord as now worded would have on this country. Would it mean more decentralization from federal to provincial government? Few people are now such centralists as to think the use of the federal spending power should be entirely unlimited by the Constitution, but the limitation that would be created by the accord turns on phrases so vague that some apologists argue that its effect would be negligible. Other people, both supporters and critics, argue that the effect would be virtually to rule out use of the spending power. Only the Supreme Court would be able to decide by cases which interpretation is correct.

The confusion about the distinct society provision is similar. If the Prime Minister's interpretation is correct, it confers no special powers on the Government of Quebec. If the Supreme Court agrees, the accord will not do what many people in Quebec think it will. They will feel tricked. Mr. Mulroney and Mr. Bourassa will both suffer the political penalty and the accord will in fact ensure further resentment and division in this country.

It would be a folly to leave so much to judicial interpretation. We should know what we are agreeing to do, whether any special powers are being created for the Government of Quebec and exactly what those powers are. That is the only way constitutional reform can make a real contribution to national unity.

The obscurities of the accord cannot be corrected by a parallel accord negotiated by the same rush tactics. My plea is that we learn from experience and plan to do in the next 18 months what should have been done in the past three years.

[Traduction]

Grâce à l'initiative du premier ministre McKenna, le comité parlementaire a été chargé de trouver un moyen d'éviter la crise, mais l'initiative est limitée et arrive très tard. La date limite pour que le comité entende des témoignages et présente son rapport vient le souligner.

Le comité a cependant le pouvoir de nous mettre sur une meilleure voie. Le Parlement et les assemblées législatives ne pourraient refuser d'admettre qu'il serait sage de reporter la date limite au 31 décembre 1991. Grâce à une telle proposition, le comité pourrait calmer le pays et débarrasser les premiers ministres de la date limite du 23 juin qu'ils doivent tous regretter d'avoir fixé à l'heure actuelle. Il est vrai qu'en repoussant la date limite, nous acceptons de prolonger la période d'incertitude, mais on ne peut pas tout simplement souhaiter que cette incertitude disparaisse aujourd'hui. Nous pouvons éviter que cette incertitude nous fasse tort, mais seulement en arrêtant de nous tordre les mains de désespoir et en fournissant un effort visible concerté pour élaborer un amendement constitutionnel acceptable pour tous les Canadiens.

Après la controverse que l'on connaît actuellement, ni un rejet ni une approbation immédiate de l'accord ne réglerait l'avenir du Canada, car la controverse n'a prouvé qu'une chose: personne ne peut être certain des conséquences qu'aurait l'accord dans sa forme actuelle pour notre pays. Cela signifierait-il une plus grande décentralisation des pouvoirs du gouvernement fédéral vers les gouvernements provinciaux? Peu de gens sont suffisamment centralistes pour croire que l'utilisation du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral devrait être entièrement illimitée dans la Constitution, mais les limites qui seraient créées par l'accord reposent sur un libellé tellement vague que certains font valoir que ses conséquences seraient négligeables. D'autres, tant du côté de ceux qui appuient l'accord que du côté de ceux qui le critiquent, font valoir que cela aurait pour conséquence d'éliminer pratiquement l'utilisation du pouvoir de dépenser. Seule la Cour suprême serait en mesure de décider quelle interprétation est juste dans chaque cas.

Il y a tout autant de confusion au sujet de la disposition sur la société distincte. Si l'interprétation du premier ministre est juste, cette disposition ne confère aucun pouvoir spécial au gouvernement du Québec. Si la Cour suprême est d'accord avec cette interprétation, l'accord n'aura pas les conséquences que bon nombre de gens au Québec croient qu'il aura. Ils auront l'impression d'avoir été roulés. M. Mulroney et M. Bourassa en subiront tous les deux les conséquences politiques, et l'accord ne fera que créer davantage de ressentiments et de division au pays.

Ce serait une folie de laisser les tribunaux interpréter tant de choses. Nous devrions savoir sur quoi nous sommes entendus, si des pouvoirs spéciaux sont créés pour le gouvernement du Québec et exactement en quoi ils consistent. Ce n'est que de cette façon que la réforme constitutionnelle pourra contribuer vraiment à l'unité nationale.

Un accord parallèle négocié également à la hâte ne peut corriger les obscurités de l'accord. Nous devons apprendre par l'expérience et accomplir au cours des 18 prochains mois ce que nous aurions dû accomplir au cours des trois dernières

[Text]

The starting point is to recognize that no 11 men should attach their status and their pride to the commas of a constitutional proposal. The first contribution of the first ministers should be avowedly and genuinely a draft, or drafts, for free and careful consideration by legislators and people. Only after weighing those deliberations should the first ministers set the process of constitutional amendment firmly into motion.

• 1010

That approach is needed now not only to improve the accord, but also to establish an elected Senate. This major constitutional concern was diminished in importance because Quebec was the only part of Canada that stood aside from the last constitutional change. Our concern to heal that division cannot be lessened. But if we are truly seeking a stronger nationhood, it is equally important to recognize that western and eastern Canada should have a more effective say in Ottawa than is provided by our present electoral system.

A promise to consider Senate reform is not good enough. If the Meech Lake accord was approved as it is, any proposal that strengthened the smaller provinces could be vetoed by either Ontario or Quebec. I do not know how either the premiers or the MPs of these provinces would expect to live down so weak a surrender of their bargaining position.

The same 18 months of further deliberation can therefore be appropriately recommended for both the present accord and Senate reform. The spirit of the deliberations would not be to reject the accord but to clarify and improve it to extend its scope at least to Senate reform and, I would hope, to a more democratic process for future constitutional amendments.

A practicable procedure now would be to establish a constitutional assembly. Its membership would be drawn chiefly from committees of Parliament and of the provincial and territorial legislatures. It could be broadened by representatives at least of the principal groups underrepresented in our political institutions, notably women, aboriginal peoples, and the newer ethnic communities. Such an assembly might be assigned a life term of, say, six months.

By early 1991 the first ministers and their advisers would have the papers and proceedings of the assembly to help them develop a revised accord that would have wide support in public opinion. By around this time next year, it could be presented with some confidence for approval by the House of Commons and all the legislatures.

The details of this suggestion are no doubt open to improvement. But I believe this spirit is essential to the problem-solving task of the parliamentary committee. The present crisis has been created not by prejudice among the people of Canada, but by unwise, autocratic procedures in a matter of fundamental importance to the people of this country.

[Translation]

années. Tout d'abord, il faut reconnaître qu'aucun de ces 11 hommes ne devrait lier son prestige et sa fierté aux détails d'une proposition constitutionnelle. La première contribution des premiers ministres devrait être d'établir un ou plusieurs avant-projets d'accord, qui seraient soumis à l'examen libre et attentif des législateurs et de la population. Ce n'est qu'après avoir examiné attentivement ces délibérations que les premiers ministres devraient mettre en marche le processus d'amendement constitutionnel.

Un tel processus est nécessaire non seulement pour améliorer l'accord, mais également pour mettre sur pied un Sénat élu. On a diminué l'importance de cette préoccupation constitutionnelle car le Québec est la seule province qui ne s'est pas jointe aux derniers changements constitutionnels. On ne peut diminuer l'importance pour nous de faire en sorte que le Québec adhère à la Constitution. Mais si nous voulons vraiment avoir un pays plus fort, il est également important de reconnaître que l'ouest et l'est du Canada devraient avoir d'avantage leur mot à dire à Ottawa que ne le prévoit actuellement notre système électoral.

La promesse d'étudier la réforme du Sénat n'est pas suffisante. Si l'Accord du lac Meech est approuvé dans sa forme actuelle, le Québec ou l'Ontario pourraient opposer leur veto à toute proposition visant à renforcer les petites provinces. Je ne sais pas comment les premiers ministres ou les députés de ces provinces pourraient accepter de renoncer à leurs arguments de négociation.

On peut donc à juste titre recommander la même prolongation des délibérations de 18 mois à la fois pour l'accord et la réforme du Sénat. L'esprit des délibérations ne serait pas de rejeter l'accord mais de le clarifier et de l'améliorer, d'y inclure au moins la réforme du Sénat et, je l'espère, de prévoir un processus plus démocratique pour les amendements constitutionnels futurs.

Une assemblée constitutionnelle devrait être créée. Ses membres proviendraient surtout des comités du Parlement et des assemblées législatives provinciales et territoriales. À ces derniers pourraient venir s'ajouter des représentants d'au moins les groupes principaux sous-représentés dans nos institutions politiques, notamment les femmes, les autochtones et les nouvelles collectivités ethniques. Une telle assemblée pourrait être constituée pour une période de 6 mois, par exemple.

D'ici le début de 1991, les premiers ministres et leurs conseillers prépareraient les documents et les procédures de l'assemblée afin de l'aider à élaborer un accord révisé qui aurait l'appui général de l'opinion publique. D'ici le printemps prochain, cet accord pourrait être soumis avec confiance à l'approbation de la Chambre des communes et de toutes les assemblées législatives.

Les détails de cette proposition peuvent certainement être améliorés. Mais je pense qu'un tel esprit est essentiel à la tâche du comité parlementaire, qui est de résoudre le problème. La crise actuelle n'a pas été créée par les préjugés des Canadiens, mais par des procédures autocratiques et peu judicieuses dans une affaire d'importance fondamentale pour le peuple canadien.

[Texte]

We cannot now simply reject the accord and put off constitutional change indefinitely, nor can the accord be saved merely by tacking on some good intentions. What the committee can constructively do is deflate tensions and propose the measured procedure most likely to give us a satisfactory Constitution acceptable in all parts of this country. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Whittle.

I will now call on Mr. Cabot Martin.

Mr. Cabot Martin (Individual Presentation): Mr. Chairman, I am deeply troubled. I believe the future of this country is at risk.

I have participated in the public life of this province for the last 18 years, and I find it incomprehensible that we are allowing ourselves to drift into national self-destruction, because in my view that is precisely where we are heading.

I have watched a number of the committee sessions on television. To me, an air of unreality flaws many of the presentations. Many in English Canada may be having second thoughts about Meech, but we must face the fact that three years ago we made a bargain with Quebec. Now we are talking about going back on that deal. We should not. The accord is not a bad deal for Canada and the risk is too great.

Many of my friends are of a different opinion. When I push them, most simply say that Quebec will not leave. When pushed further, they admit that this is just a gut feeling. They have not really thought much about it. This is simply not good enough. We have far too much at stake. So what must we do? First, keep the bargain we made with Quebec.

• 1015

What of Newfoundland's special concerns? Newfoundland for the last 40 years has faced one inescapable overwhelming fact: we do not have the tax base to upgrade our physical infrastructure or to provide basic social services for our citizens at national standards. Mr. Smallwood faced this dilemma in the mid-1950s and fought the "term 29 battles" with Mr. Diefenbaker over it.

Term 29 was a key term of union and was supposed to be the means of catching up with the rest of Canada. Unfortunately, in 1957 Ottawa had treated this solemn pledge shabbily, leaving this province to beg and borrow its way into its present financial strait-jacket. The promise of Confederation was thus greatly weakened. As a consequence, this province now owes \$5.2 billion, and it pays over \$500 million of interest each year. It has, even as part of Canada, a very poor credit rating.

[Traduction]

Nous ne pouvons simplement rejeter l'accord et remettre indéfiniment les changements constitutionnels, et on ne peut non plus sauver l'accord simplement en lui prêtant, après coup, de bonnes intentions. Une chose constructive que peut faire le comité, c'est de diminuer les tensions et de proposer la procédure la plus à même de nous donner une constitution satisfaisante, acceptable dans toutes les régions du pays. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Whittle.

J'aimerais maintenant inviter M. Cabot Martin.

M. Cabot Martin (à titre particulier): Monsieur le président, je suis profondément bouleversé. Je crois que l'avenir de notre pays est en danger.

Je participe à la vie publique de cette province depuis 18 ans, et je trouve tout à fait incompréhensible que nous nous acheminions peu à peu vers la destruction du pays, car à mon avis, c'est exactement vers cela que nous nous dirigeons.

J'ai regardé un certain nombre de séances du comité à la télévision. À mon avis, bon nombre des exposés manquaient de réalisme. Les Canadiens anglais sont peut-être nombreux à avoir des doutes au sujet de l'Accord du lac Meech, mais nous ne devons pas oublier qu'il y a trois ans, nous avons conclu une entente avec le Québec. Nous voulons maintenant revenir sur cette entente. Nous ne le devrions pas. L'accord n'est pas une mauvaise affaire pour le Canada et le risque n'est pas tellement grand.

Bon nombre de mes amis ne sont pas de cet avis. Lorsque j'insiste, la plupart disent tout simplement que le Québec ne se séparera pas. Lorsque j'insiste d'avantage, ils admettent que ce n'est qu'une impression. Ils n'y ont pas vraiment réfléchi. Cela n'est tout simplement pas suffisant. Nous avons beaucoup trop à perdre. Alors que devons-nous faire? D'abord, respecter l'entente que nous avons conclue avec le Québec.

Quelles sont les préoccupations spéciales de Terre-Neuve? Au cours des 40 dernières années, Terre-Neuve a dû se rendre à l'évidence inéluctable et accablante que nous n'avons pas l'assiette fiscale nécessaire pour améliorer notre infrastructure physique ou pour offrir à nos citoyens les services sociaux fondamentaux qui correspondent aux normes nationales. M. Smallwood a fait face à ce dilemme vers le milieu des années 50 et a livré les batailles de la «condition 29» avec M. Diefenbaker.

La condition 29 était une condition clé de l'union et devait nous permettre de rattraper le reste du Canada. Malheureusement, en 1957, Ottawa a été mesquin en ce qui concerne son engagement solennel, et notre province a été obligée de mendier et d'emprunter pour se retrouver finalement aujourd'hui dans une véritable camisole de force financière. Par conséquent, la promesse de la Confédération a été grandement affaiblie. Notre province doit donc aujourd'hui 5,2 milliards de dollars et paie plus de 500 millions de dollars en intérêt chaque année. Même en faisant partie du Canada, elle a un très mauvaise cote de solvabilité.

[Text]

The governments of Mr. Smallwood and Mr. Moores both laboured under this terrific burden. When the Peckford administration took power in 1979, we too faced this dilemma. Before 1948 Newfoundland's per capita earned income was 48.5% of Canada's. In 1979 it was 51.5%.

The Peckford administration sought to enhance Newfoundland's tax base by gaining revenues from the Upper Churchill, from the offshore, and from increased economic activity. None of these tactics succeeded. So when Mr. Wells took office, he too was confronted by this central dilemma. He appears to think that only a major restructuring of power in Ottawa via Senate reform can correct this problem. I do not agree.

First of all, assuming the country does not fall apart after Meech dies, whether explicitly stated in Meech or just part of how things work in the real world, both Ontario and Quebec will surely have a de facto veto over the imposition of a reformed Senate, especially one that was stripped of significant powers from the popularly elected House of Commons. I am supported in this view by Professor Meekison, Alberta's long-time practitioner of intergovernmental affairs. In any event, surely it would be easier to get a reformed Senate from a Quebec happy after Meech than from a grievous Quebec after the failure of Meech.

Mr. Chairman, what would a reformed Senate give us anyway? Most people dwell on the fact that triple-E senators would be elected and there would be an equal number from each province. Too little attention is paid to the third "E", effective. Professor Schwartz of the University of Manitoba, who proposes negotiations on a Senate after the death of Meech, suggests that an effective Senate means a Senate that has a six-month suspensive veto over the "leading role" of the House of Commons; in other words, no real power at all. If that is what an effective reformed Senate means, we risk fighting a deadly dual over an empty bag. And can we really practically expect Quebec or Ontario to vest much more power than that in a reformed Senate?

Premier Wells' dilemma, which is our dilemma as Newfoundlanders—that is to catch up with the rest of Canada—is real enough. But there may be a better way, one that does not require us to hang up or amend Meech. Section 36 of the Constitution Act, dated 1982, sought to set out the commitment of all governments to the eradication of regional disparity and to equalization. However, the words of section 36 are vague, even worse than those of our ill-fated "term 29". Professor Hogg of Osgoode Hall states that the commitments expressed in section 36, by their vagueness and intensely political character, are probably not justiciable. They represent political or moral rather than legal obligations, so you cannot take section 36 to the courts or to the banks.

[Translation]

Les gouvernements de M. Smallwood et de M. Moores ont tout deux travaillé dur avec un tel fardeau. Lorsque le gouvernement Peckford est arrivé au pouvoir en 1979, Nous avons nous aussi dû faire face à ce dilemme. Avant 1948, le revenu gagné par habitant à Terre-Neuve représentait 48,5 p. 100 du revenu gagné au Canada. En 1979, il représentait 51,5 p. 100.

Le gouvernement Peckford a tenté d'améliorer l'assiette fiscale de Terre-Neuve en augmentant ses recettes grâce au projet Churchill, aux exploitations extra-côtières et à une plus grande activité économique. Aucune de ces tactiques n'a réussi. Donc, lorsque M. Wells est arrivé au pouvoir, il a lui aussi été confronté à ce dilemme important. Il semble croire que seul une restructuration majeure du pouvoir à Ottawa par une réforme du Sénat pourra régler le problème. Je ne suis pas d'accord.

D'abord, en supposant que le pays ne se désagrège pas après l'échec de l'Accord du lac Meech, que cela soit précisé explicitement dans l'Accord du lac Meech ou seulement en partie, le Québec et l'Ontario auront certainement de faits un droit de veto sur l'imposition d'un Sénat réformé, plus particulièrement un Sénat qui serait dépouillé de pouvoirs importants à par la Chambre des communes qui est élue. Le professeur Meekison, spécialiste de longue date des affaires intergouvernementales en Alberta est d'accord avec moi. Quoi qu'il en soit, il serait certainement plus facile d'obtenir une réforme du Sénat d'un Québec heureux après Meech que d'un Québec qui a l'impression d'être victime d'une injustice après un échec de l'Accord du lac Meech.

Monsieur le président, qu'avons-nous à gagner de la réforme du Sénat? La plupart des gens insistent sur le fait qu'un nombre égal de sénateurs seraient élus dans chaque province. On n'insiste pas suffisamment sur l'efficacité d'un tel Sénat. Le professeur Schwartz, de l'Université du Manitoba, qui propose des négociations sur le Sénat après l'échec du lac Meech, laisse entendre qu'un Sénat efficace signifie un Sénat qui dispose d'un veto suspensif de six mois en ce qui concerne le «rôle principal» de la Chambre des communes; en d'autres termes, un Sénat qui n'a aucun pouvoir réel. Si c'est ce que signifie un Sénat réformé efficace, nous risquons de livrer une bataille mortelle pour rien du tout. Et pouvons-nous réellement nous attendre à ce que le Québec ou l'Ontario accordent d'avantage de pouvoir à un Sénat réformé?

Le dilemme du premier ministre Wells, qui est notre dilemme en tant que Terre-Neuviens—c'est-à-dire rattraper le reste du Canada—est bien réel. Mais il y a peut-être une meilleure façon d'y arriver, sans qu'il soit nécessaire de modifier ou de faire échouer l'Accord du lac Meech. L'article 36 de la Loi constitutionnelle de 1982 visait à obtenir l'engagement de tous les gouvernements à supprimer les disparités régionales et à obtenir la péréquation. Quoi qu'il en soit, le libellé de l'article 36 est encore plus vague que celui de notre malheureuse condition 29. Le professeur Hogg, de Osgoode Hall, dit que les engagements visés à l'article 6 ne relèvent sans doute pas des tribunaux en raison de leur manque de précision et de leur caractère intensément politique. Ils représentent des obligations politiques ou morales plutôt que juridiques, de sorte qu'on ne peut invoquer l'article 36 devant les tribunaux.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mr. Chairman, as long as the citizens of Warner Moores' provinces are severely disadvantaged, then constitutional talks of this kind cannot be expected to go smoothly. Scratch a Newfoundlander hostile to Meech and you will find this basic economic grievance.

I am impressed with the fact that section 36 has received little comment from our legal scholars, much less the economic and social conditions that gave rise to it. What we need is an express mandatory—I stress mandatory—constitutional requirement with criteria enforceable by the courts that obligates Ottawa to enter into agreements with each have-not province, setting out a timetable and a message by which regional disparity in that province would be eliminated within a reasonable, stated period of time. The Meech Lake provisions on immigration may serve as an example.

I believe that if such an amendment were included in the McKenna companion resolution the people of this province would be far more attuned to the legitimate desires of Quebec as set out in Meech Lake.

The process of constitutional reform is never over. As long as the nation continues to evolve, we will need to fine-tune our constitutional instruments, but it must be done in a spirit of historical reality and compromise. Daniel Latouch has said that for the vast majority of Québécois, nationalism is a progressive force, opening their eyes to what was going on in the rest of the world, forcing them to think about things which until recently were outside their frame of reference. I suspect he is right. We must find a way of harnessing that energy as a positive force within Confederation, otherwise that energy in all its strength and vigor will, following the demise of Meech Lake, surely lead to the break-up of this country.

I return to my friends who say they do not think Quebec will go. An engineer's concept of risk includes both the probability and the consequences of the event under consideration. Simply put, if something is life-threatening, you take fewer chances with it. You get one-in-six odds in Russian roulette, and that sport is understandably not sweeping this nation. So what are the odds mathematically that Quebec will leave if Meech is not passed? They are high: certainly worse than one in six. We must be very serious and realistic about this matter. Those who have a chip on their shoulder against French and French-speaking Canadians should cool it. Those such as Mr. Charles Lynch, who have no concept of the legitimacy of our concerns as Newfoundlanders, should also cool it.

Monsieur le président, tant que les citoyens de la province de Warner Moores seront gravement désavantagés, on ne peut s'attendre à ce que des négociations constitutionnelles comme celles-ci se déroulent sans problème. Si vous parlez à un Terre-Neuvien qui est contre l'Accord du lac Meech, vous constaterez cette injustice économique fondamentale.

Je suis surpris que nos spécialistes en matière juridique aient fait très peu de commentaires au sujet de l'article 36, et encore moins au sujet des conditions économiques et sociales qui y ont donné lieu. Ce dont nous avons besoin, c'est d'une exigence constitutionnelle obligatoire—et je souligne obligatoire—assortie de critères que les tribunaux peuvent faire respecter, ce qui obligerait ainsi Ottawa à s'attaquer à ce problème. Cet article doit en outre obliger Ottawa à conclure des ententes avec les provinces les moins bien nanties, à établir un échéancier pour éliminer les disparités régionales dans les provinces en question dans un délai prescrit raisonnable. Les dispositions du lac Meech sur l'immigration peuvent servir d'exemple.

Je crois que si un tel amendement est inclus dans la résolution d'accompagnement de M. McKenna, les Terre-neuviens seraient beaucoup plus d'accord avec les demandes légitimes du Québec dans l'Accord du lac Meech.

Le processus de la réforme constitutionnelle n'est jamais terminé. Tant que la nation continuera à évoluer, nous devons régler avec précision nos instruments constitutionnels, mais on doit le faire dans un esprit de réalité historique et de compromis. Daniel Latouche a dit que pour la grande majorité des Québécois, le nationalisme est une force progressive, qui leur permet de voir ce qui se passe dans le reste du monde, qui les oblige à penser à des choses qui jusqu'à tout récemment ne faisaient pas partie de leur système de référence. Je pense qu'il a raison. Nous devons trouver un moyen d'exploiter cette énergie comme une force positive au sein de la Confédération, sinon cette énergie dans toute sa force et sa vigueur mènera certainement, après l'échec du lac Meech, à l'éclatement de notre pays.

Je reviens à mes amis qui disent qu'ils ne pensent pas que le Québec se séparera. La notion de risque définie par un ingénieur comprend à la fois la probabilité et les conséquences de l'événement en question. En d'autres termes, si quelque chose met notre vie en danger, nous prenons moins de chance. On a une chance sur six à la roulette russe, et l'on comprend bien que ce sport n'est pas très populaire au pays. Mathématiquement parlant, quelles sont donc les chances que le Québec se sépare si l'Accord du lac Meech n'est pas signé? Elles sont élevées; certainement plus élevées qu'une chance sur six. Nous devons être réalistes et prendre la chose au sérieux. Ceux qui ont quelque chose contre le Français et les Canadiens français devraient se calmer. Ceux qui, comme Charles Lynch, n'ont aucune idée de la légitimité de nos préoccupations en tant que Terre-Neuviens, devraient eux aussi se calmer.

[Text]

Quebec sees Meech as the ultimate litmus test of the ability of English Canada to accommodate their society within this country. Meech Lake must be passed before June 23 without change. Your task as a committee is somehow to haul us back from the precipice of self-destruction. Thank you.

Mr. Dave Patterson (Individual Presentation): Mr. Chairman, members of the committee, I appear before you today as a resident of Prince Edward Island. I wish primarily to inform you that opposition to the Meech Lake accord and the companion resolution is widespread in Canada's smallest province. Having only a short time to speak today, I must concentrate on the most important aspect of my objection to the accord and simply say that I concur wholeheartedly with Mr. Wells' statements made to this committee yesterday concerning both the content of the accord and the process by which it was arrived at.

I also wish to say that I appear here today in good faith with the belief that, given the great importance of this moment in history to the future of our country, this committee will honour its commitment which is to the Canadian people much more so than to the transient governments of the day, and faithfully reflect the views of the many presentations before it.

• 1025

The major focus of my remarks today will be the ratification of the Meech Lake accord by the Government of Prince Edward Island in May 1988. When Mr. Ghiz first brought the Meech proposal to the P.E.I. legislature in March 1988, he evidently planned to subject it to minimal debate, essentially a few words of praise, and then push it through the assembly with his substantial majority. There was widespread protest by various island groups, and Mr. Ghiz finally agreed to have a special committee hold hearings at which such groups and many others could make their views known about the Meech Lake accord.

These hearings took place over a period of three weeks, from April 25 to May 10, 1988. During that time the committee heard some 30 presentations. At least 25 of these presentations expressed serious misgivings about the content and intent of the Meech Lake accord, and most were also highly critical concerning the process by which it was drafted. Several of them stated in no uncertain terms that the accord should not be signed as it stood for these very reasons. Following the hearings, the committee, in what I regard as a complete and unabashed abrogation of its duty, reported to the Prince Edward Island legislature that "your committee members were struck by the unanimous expression of support for the objectives of the Meech Lake accord". It went on to acknowledge the many objections, but nonetheless recommended its acceptance. The Ghiz government ratified the accord within days, and democracy, Prince Edward Island style, was rendered unto the people.

[Translation]

Le Québec considère Meech comme le critère décisif ultime de la capacité du Canada anglais à accepter sa société au pays. Le lac Meech doit être adopté avant le 23 juin sans modification. En tant que comité, votre tâche consiste à nous tirer du précipice de l'autodestruction. Merci.

M. Dave Patterson (à titre particulier): Monsieur le président, membres du comité, je comparais devant vous aujourd'hui en tant qu'habitant de l'Île-du-Prince-Édouard. Je désire surtout vous informer que dans la plus petite province du Canada, beaucoup de gens s'opposent à l'Accord du lac Meech et à la résolution d'accompagnement. Étant donné que mon temps de parole est limité, je vous parlerai surtout de mon opposition à l'accord et je vous dirai tout simplement que je suis tout à fait d'accord avec les déclarations de M. Wells devant votre comité hier concernant le contenu de l'accord et le processus qui a permis d'y arriver.

Je désire également dire que je comparais ici aujourd'hui en toute bonne foi et étant convaincu que vu la grande importance de ce moment pour l'avenir de notre pays, votre comité respectera son engagement, qui doit être beaucoup plus à l'égard des Canadiens que des gouvernements transitoires, et qu'il reflètera fidèlement le point de vue des nombreuses personnes qui ont témoigné devant lui.

Mes remarques aujourd'hui porteront principalement sur la ratification de l'Accord du lac Meech par le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard en mai 1988. Lorsque M. Ghiz a présenté pour la première fois la proposition du lac Meech à l'assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard en mars 1988, il avait de toute évidence décidé d'y accorder le minimum de débat, c'est-à-dire quelques mots d'éloge, et de la faire adopter par l'assemblée législative grâce à sa grande majorité. Divers groupes de citoyens ont vivement protesté, et M. Ghiz a finalement accepté qu'un comité spécial tienne des audiences, auxquelles de tels groupes et de nombreux autres pourraient faire connaître leur point de vue au sujet de l'Accord du lac Meech.

Ces audiences se sont tenues pendant trois semaines, soit du 25 avril au 10 mai 1988. Pendant cette période, le comité a entendu quelque 30 exposés. Au moins 25 de ces exposés exprimaient des craintes au sujet du contenu et de l'intention de l'Accord du lac Meech, et critiquaient également énormément le processus par lequel il a été élaboré. Plusieurs témoins ont déclaré en des termes on ne peut plus clairs que l'accord dans sa forme actuelle ne devait pas être signé pour ces mêmes raisons. Après les audiences, le comité, qui, à mon avis, ne s'est pas gêné pour manquer totalement à son devoir, a fait rapport à l'assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard en disant: «Les membres de votre comité ont été frappés par l'appui unanime à l'égard des objectifs de l'Accord du lac Meech». Il a ensuite reconnu les nombreuses objections, mais il a toutefois recommandé son acceptation. Le gouvernement Ghiz a ratifié l'accord en quelques jours, après un processus démocratique dans le style de l'Île-du-Prince-Édouard.

[Texte]

I have appended to this brief photocopies of newspaper reports of these hearings, including editorials that question the validity of any hearings the conclusions of which are obviously predetermined. It should be noted that these editorials are from a newspaper that is not noted for criticizing the actions of the Prince Edward Island government.

There can be no doubt that the people of Prince Edward Island were very concerned about this amendment to our Constitution, and they were in no way ready to accept it without substantial changes. Certainly, an overwhelming majority of those who knew enough or cared enough to appear before the committee were very much against it. For a provincial government to completely reject their concerns and sign the accord is completely unacceptable in any society that presumes to call itself a democracy.

Given the widespread opposition to the accord, Mr. Ghiz had no mandate whatsoever to push it through the legislature. Adding injury to insult, he then boldly and falsely went on to represent to the Canadian government and people of Canada that the citizens of Prince Edward Island supported the Meech Lake accord. To me, this renders the entire Meech Lake accord invalid. If the constitution of a country is supposed to be the ultimate written law upon which the people govern themselves, then surely the very people of that country must be the ultimate approvers of that law.

For any premier to completely reject the wishes of the people and sign the accord in direct and knowledgeable refutation of those wishes cannot in any way be regarded as legitimate in a democratic society. We do not elect loose cannons who are given a mandate or licence to barrel off between elections doing as they please. It is a serious abuse of trust and a denial of the democratic process for such representatives to act contrary to the stated wishes of the people they are supposed to be representing, as Mr. Ghiz and the Prince Edward Island government so clearly did after hearing the widespread opposition to the Meech Lake accord. I have little hesitation in adding that a similar process seems to have been imposed upon the citizens of most, if not all, other provinces, with only Mr. McKenna, Mr. Filmon, and now Mr. Wells having the courage and integrity to stand up to the power bloc in this country and faithfully carry out the wishes of their citizens.

Members of the committee, I have been engaged in social and political criticism and debate for many years now, and one thing I have come to realize is that it does little good simply to criticize. One should also be prepared to offer suggestions concerning possible solutions about what one is finding fault with.

• 1030

I must confess that in this situation I see no easy answers. Our elected leaders, acting unbelievably irresponsibly, have seen fit to force us, without thinking to ask if we wished it, firmly between the proverbial rock and hard place, with their threats of imminent doom on one side and the widespread belief of Canadians of an unacceptable constitutional proceeding on the other.

[Traduction]

J'ai joint à mon mémoire des photocopies d'articles de journaux concernant ces audiences, notamment des éditoriaux qui remettent en question la validité des audiences dont les conclusions étaient de toute évidence prédéterminées. Je tiens à souligner que ces éditoriaux sont tirés d'un journal qui n'a pas la réputation de critiquer les actes du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard.

Il ne fait aucun doute que les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard étaient très inquiets au sujet de cette modification à notre constitution et qu'ils n'étaient absolument pas prêts à l'accepter sans changement important. La grande majorité de ceux qui étaient suffisamment informés sur la question ou qui s'intéressaient suffisamment au problème pour comparaître devant le comité s'y opposaient vivement. Il est tout à fait inacceptable dans une société qui se dit démocratique qu'un gouvernement provincial rejette entièrement leurs préoccupations et signe cet accord.

Étant donné l'opposition générale à l'accord, M. Ghiz n'avait absolument pas le mandat de le faire adopter à la hâte par l'assemblée législative. En outre, il a poussé l'audace jusqu'à affirmer faussement devant le gouvernement et le peuple canadien que les citoyens de l'Île-du-Prince-Édouard appuyaient l'Accord du lac Meech. À mon avis, cela rend tout à fait invalide l'Accord du lac Meech. Si la Constitution d'un pays doit être la loi ultime écrite qui régit les habitants, alors sûrement les habitants de ce pays doivent être ceux qui approuvent cette loi en dernier lieu.

Il est tout à fait inacceptable dans une société démocratique qu'un premier ministre provincial ne tienne aucunement compte de ce que désire la population et ratifie un accord qui va tout à fait à l'encontre de ce que désire la population. Nous n'élisons pas des gens qui ont le mandat de faire ce qu'il leur plaît entre les élections. Que des représentants élus agissent contrairement à la volonté des gens qu'ils sont sensés représenter, comme M. Ghiz et le gouvernement du l'Île-du-Prince-Édouard l'ont fait clairement après avoir entendu l'opposition générale à l'Accord du lac Meech, constitue un grave abus de confiance et un rejet du processus démocratique. Je n'hésite pas beaucoup pour ajouter qu'un processus semblable paraît avoir été imposé aux citoyens de la plupart sinon de toutes les autres provinces, et que seuls M. McKenna, M. Filmon et M. Wells ont eu le courage et l'intégrité de s'opposer au bloc qui détient le pouvoir au pays et de réaliser fidèlement les désirs de leurs citoyens.

Membres du comité, je participe au débat politique et social depuis de nombreuses années, et il y a une chose que j'ai apprise, c'est qu'il est très peu utile de tout simplement critiquer. Il faut également être prêts à proposer des solutions de rechange.

Je dois avouer que dans la présente situation, je ne vois aucune solution facile. Les chefs de nos gouvernements, dans un acte incroyablement irresponsable, ont jugé bon de nous obliger à accepter cet accord, sans même nous demander notre avis, avec d'un côté leurs menaces de catastrophe imminente, et de l'autre, la nette impression, fort répandue chez les Canadiens, qu'il s'agit d'un processus constitutionnel inacceptable.

[Text]

To my way of thinking, this demand must simply be refused. I do not believe the country will simply disintegrate, nor evidently do most Canadians. I do not believe the majority of Quebecers wish to break up Canada any more than most of us do, and if Mr. Bourassa tries to initiate such a break-up he will quickly and firmly be put in his place by the French Canadian citizens of his province. We must establish firmly, once and for all, the principle that a political group cannot achieve their demands by blackmail, ominous doom saying, or applying imminent make-or-break deadlines. We must also establish that the many and varied peoples of Canada, the unity of this great land we call Canada, is far stronger—immeasurably stronger—than the political machinations of any self-interest group.

To allow the companion resolution, or any of the other suggestions put forward by the various presentations—some of which are undoubtedly very good—would in no way alleviate the original problem and would only exacerbate the procedural errors. The drafters of this accord must be mature enough and responsible enough to admit they have drafted a document badly flawed in content and ill-conceived and unacceptable to Canadians in the process by which it was tried to be forced upon them. Because of this, there is no choice but to begin the process again—only this time in an open and truly consultative manner that invites the participation of all Canadians.

It will do no good at all for Canada to let any group achieve a partial constitutional reform, reflecting only their particular interests and ignoring the equally valid interests and concerns of other groups, by any means other than open and thorough consultation with all other groups and the people of Canada.

I thank you for hearing me.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Patterson.

There is about a minute left if members of the committee want to make a comment or a question. Otherwise, Mr. Patterson, I want to thank you for bringing forward the point of view of a resident of Prince Edward Island.

Mr. Patterson: That is why I am here.

The Chairman: I think members of the committee will appreciate that. As we have not had the opportunity to travel to every province, it is important for us to have the point of view, from time to time, of those who are from elsewhere than where we are sitting, and the sittings are for the Atlantic region. So thank you very much for having come before the committee.

Our next witness will be Mr. Doug Winsor. Mr. Winsor, we have met before, I think, on the first day of our hearings.

Mr. Winsor is, for the information of the committee, the person who brought to the attention of the Chair and to the committee members the fact that although this hall was, to the best information we had, accessible, it was not accessible according to what are acceptable norms established by governments, including the federal government.

[Translation]

À mon avis, il faut tout simplement refuser cette exigence. Je ne crois pas que le pays va se désintégrer, et de toute évidence, la plupart des Canadiens ne le pensent pas non plus. Je ne pense pas que la majorité des Québécois plus que la plupart d'entre nous veuillent diviser le Canada, et si M. Bourassa essaie d'amorcer une telle division, il sera rapidement et fermement remis à sa place par les citoyens canadiens français de sa province. Nous devons établir fermement, une fois pour toute, le principe selon lequel un groupe politique ne peut obtenir ce qu'il veut en faisant du chantage, en prédisant des catastrophes ou en imposant des échéanciers imminents. Nous devons également démontrer que l'unité de ce grand pays que nous appelons le Canada est beaucoup plus forte—infiniment plus forte, que les machinations politiques de n'importe quel groupe qui défend ses propres intérêts.

Le fait d'accepter une résolution d'accompagnement, ou toutes autres suggestions proposées par les divers témoins—dont certaines, il ne fait aucun doute, sont excellentes—n'allégerait d'aucune façon le problème initial et ne ferait qu'aggraver les erreurs procédurales. Les auteurs de cet accord doivent être assez raisonnables et assez responsables pour admettre qu'ils ont rédigé un document mal conçu, qui comporte de nombreuses failles et qui est inacceptable pour les Canadiens en raison du processus par lequel on a essayé de le leur imposer. Nous n'avons donc pas d'autre choix que de recommencer le processus—mais cette fois avec de vraies consultations qui invitent à la participation de tous les Canadiens.

Le Canada ne gagnerait rien à laisser un groupe obtenir une réforme constitutionnelle partielle qui ne reflète que ses intérêts particuliers sans tenir compte des intérêts et des préoccupations tout aussi valables d'autres groupes. Ce n'est que par une consultation ouverte et exhaustive avec tous les autres groupes et les Canadiens que nous pourrions arriver à une solution.

Je vous remercie d'avoir pris le temps de m'entendre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Patterson.

Si les membres du comité veulent faire une observation ou poser une question, il nous reste environ une minute. Sinon, monsieur Patterson, je vous remercie de nous avoir fait part du point de vue d'un résident de l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Patterson: C'est la raison pour laquelle je suis ici.

Le président: Les membres du comité vous en remercie. Comme nous n'avons pas eu l'occasion de nous rendre dans toutes les provinces, il est important pour nous de connaître de temps en temps le point de vue de ceux qui ne sont pas de l'endroit où nous siégeons, et les séances que nous tenons sont pour la région de l'Atlantique. Je vous remercie donc d'être venu témoigner devant le comité.

Notre prochain témoin est Doug Winsor. M. Winsor, nous nous sommes déjà rencontrés je crois le premier jour de nos audiences.

Pour la gouverne du comité, je dirai que M. Winsor est celui qui a porté à l'attention du comité le fait que même si cette salle était accessible, d'après les renseignements que nous avons, elle n'était cependant pas accessible conformément aux normes établies par les gouvernements, notamment par le gouvernement fédéral.

[Texte]

You may have heard our remarks subsequent to your bringing it to our attention. It is something that I can assure you the members of the committee are preoccupied with, preoccupied to the point where we had asked it be verified not once, but twice. You very correctly brought to our attention the fact that the hall was not accessible, and I can assure you it is something we certainly do not condone and we regret is the situation now.

You are with us today. I want to thank you for coming forward.

• 1035

Mr. Douglas Winsor (Individual Presentation): On the front of my binder is a sticker everybody knows, if they drink at all: "Now more than ever a proud Canadian". That is what I am, on top of being a Newfoundlander.

As far as the accessibility of this building is concerned, National Access Awareness Week is June 10 to June 16, and I challenge each and every one of you to join National Access Awareness Week to spend a 24-hour period confined to a wheelchair and try to do your present day-to-day activities. I think you will never forget how physically-challenged Canadians feel.

Now to my presentation. I wish to thank you for the opportunity to express how I feel as a physically challenged Canadian about the present constitutional debate.

Canada is at a constitutional crossroads. The Meech Lake accord in its current wording has been approved by seven provinces and the House of Commons. At the same time, Canada's aboriginal peoples have insisted on further changes. Both territorial governments are determined to maintain their historic rights that have been affected by the accord. The Governments of Manitoba, New Brunswick, and Newfoundland are asking for changes. These things we all know.

Thousands of Canadians across the country have also raised their voices with their concerns about both the process of constitutional change and the substance of the Meech Lake accord. To this point, physically challenged Canadians have not had a strong voice.

It is very clear that a limited number of changes to the Meech Lake accord are both necessary and desirable if a true national consensus is to be found. At this time, divisions within the country over the necessity for constitutional change have created an impasse. This impasse presents the country with a challenge and an opportunity to meet the problems head on.

We, the physically challenged, have a vision of our own, and I feel I must play a constructive role in this round of constitutional change. Canadians have a right to be consulted far more widely than we have been as we continue to make

[Traduction]

Vous avez peut-être entendu nos commentaires après que vous ayez porté cette question à notre attention. Je peux vous assurer que cette question préoccupe beaucoup les membres de notre comité, au point où nous avons demandé non pas une mais deux vérifications. Vous avez à juste titre porté à notre attention le fait que la salle n'était pas accessible, et je peux vous assurer que c'est quelque chose que nous n'approuvons certainement pas et que nous sommes navrés de la situation actuelle.

Vous êtes ici avec nous aujourd'hui. Je vous remercie.

M. Douglas Winsor (à titre particulier): Sur le dessus de mon classeur, il y a un autocollant que tout le monde connaît, s'il consomme de l'alcool: *Now more than ever a proud Canadian* (Plus fier que jamais d'être Canadien). Voilà ce que je suis, en plus d'être Terre-Neuvien.

Au sujet de l'accessibilité de cet édifice, je tiens à vous rappeler que la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées a lieu du 10 au 16 juin. Je vous mets au défi de participer à cette semaine et de passer 24 heures dans un fauteuil roulant et d'essayer de mener vos activités quotidiennes. Vous allez vous souvenir à tout jamais des défis auxquels les personnes handicapées doivent faire face.

Mon exposé maintenant. Je tiens à vous remercier de me donner la possibilité de présenter le point de vue d'une personne aux prises avec des difficultés physiques sur le débat constitutionnel.

Le Canada se retrouve à la croisée des chemins constitutionnels. Sept provinces et la Chambre des communes ont approuvé l'entente du lac Meech dans sa forme actuelle. En même temps, les autochtones du Canada ont insisté pour que l'on apporte d'autres changements. Les deux gouvernements territoriaux sont déterminés à faire valoir leurs droits historiques qui ont été modifiés par l'entente. Les gouvernements du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve demandent également des changements. Voilà la situation actuelle.

Des milliers de Canadiens de tout le pays ont également exprimé leurs préoccupations au sujet du mécanisme de changement constitutionnel et de la teneur de l'entente du lac Meech. Jusqu'à présent, les personnes aux prises avec des difficultés physiques ne se sont pas fait beaucoup entendre.

Il est très évident qu'un nombre restreint de changements à l'entente du lac Meech sont à la fois nécessaires et souhaitables si l'on désire établir un véritable consensus national. Présentement, les différences d'opinions au sujet des changements constitutionnels ont créé une impasse. Cette impasse nous présente à la fois un défi et une occasion de véritablement résoudre ces problèmes.

Les personnes aux prises avec des difficultés physiques ont leur propre point de vue. Je tiens à jouer un rôle constructif dans ces changements constitutionnels. Les Canadiens devraient être consultés beaucoup plus qu'ils ne

[Text]

changes to our own Constitution. For too long constitutional reform has been seen as a game dominated by a few players. Indeed, I feel it is no exaggeration to say that the visions of Prime Minister Mulroney and Prime Minister Trudeau have almost exclusively dominated the constitutional debate.

I feel if this committee is to have any effect or impact it must have the determination to find common ground. This is not going to be an easy task, given the nature of the debate and the people of Canada. Yet there are certain fundamental principles and realities that the physically challenged Canadians believe acceptable for the country.

First, we must understand the context and the purpose for the particular round in the constitutional change. The repatriation of the Constitution in 1982 was achieved without Quebec. This left Canada with a challenge of including the Province of Quebec as a willing partner in Confederation. This central point cannot and must not be lost. The changes known as the Meech Lake accord have a common purpose in the inclusion of Quebec in the Canadian Constitution.

As a physically-challenged Canadian, I am convinced that it is possible and indeed essential for the constitutional change to be achieved in Canada that says yes to Quebec without saying no to the rights of others, and that the values are equally fundamental to all Canadians. Indeed, I am convinced that it is in Canada's national interest to find a common ground that does just that.

As a physically-challenged Canadian I affirm support for the purposes and principles of the Meech Lake accord that achieved the objectives of including Quebec in the Canadian Constitution and recognizes Quebec as a distinct society within Canada. I also believe that the government should clearly commit itself to working now for improvements and changes to the Meech Lake accord, either by direct amendment or through another amending process that accomplishes the following objectives:

1. To provide clear recognition in the Constitution of our First Nations, our multicultural, multiracial heritage, the principle of sexual equality, and the rights of the physically-challenged Canadians to an accessible country in every way.
2. To entrench in the Constitution a process of negotiation of self-government for the people of our First Nations.
3. To remove the injustice of requiring unanimous consent for the creation of new provinces and Senate reform.

• 1040

Mostly what people have been talking about recently, and one of the things that came up, particularly in Winnipeg when you heard from COPOH, is section 15 of the Charter of Rights.

I really feel strongly that the Charter of Rights in total should be utmost and fundamental to all parts of the Constitution. There should be no question as to any part of the Constitution having override on that section.

[Translation]

l'ont été au fur et à mesure que nous apportons des changements à notre propre Constitution. Pendant trop longtemps, la réforme constitutionnelle a été la chasse gardée que de quelques intervenants. En fait, je ne pense pas qu'il soit exagéré de dire que les points de vue du premier ministre Mulroney et du premier ministre Trudeau ont presque exclusivement dominé le débat constitutionnel.

Si ce comité désire jouer un rôle, il doit avoir la détermination nécessaire pour trouver un terrain d'entente. Cette tâche ne sera pas facile étant donné la nature du débat et des intervenants au Canada. Cependant, les personnes aux prises avec des difficultés physiques trouvent que certains principes ou certaines réalités fondamentales sont acceptables pour le pays.

Premièrement, nous devons comprendre le contexte et l'objectif des négociations constitutionnelles actuelles. Le rapatriement de la Constitution en 1982 a été fait sans la participation du Québec. Le Canada se retrouvait ainsi avec le défi de ramener le Québec dans le giron constitutionnel. Nous ne devons pas perdre de vue cet objectif central. Les changements connus sous le nom d'entente du lac Meech visent à ramener le Québec dans la Constitution canadienne.

À titre de Canadien aux prises avec des difficultés physiques, je suis persuadé qu'il est possible, et en fait essentiel, pour mener à bien les changements constitutionnels au Canada, d'accepter les demandes du Québec sans refuser les droits des autres, et que ces valeurs sont toutes aussi fondamentales pour tous les Canadiens. En fait, je suis persuadé qu'il y va de l'intérêt national du Canada de trouver un terrain d'entente qui permette d'atteindre cet objectif.

À titre de Canadien aux prises avec des difficultés physiques, j'appuie les objectifs et les principes de l'entente du lac Meech, qui permettent d'inclure le Québec dans la Constitution canadienne et de reconnaître le Québec à titre de société distincte au sein du Canada. Je pense également que le gouvernement devrait clairement s'engager à apporter des améliorations et des changements à l'entente du lac Meech, soit sous forme de modifications directes ou au moyen d'un autre mécanisme de modification qui réponde aux objectifs suivants:

1. Reconnaître clairement dans la Constitution les Premières nations, notre patrimoine multiculturel et multiracial, le principe de l'égalité entre femmes et hommes et le droit des Canadiens aux prises avec des difficultés physiques d'avoir un libre accès dans leurs déplacements de tous les jours.
2. Inclure dans la Constitution un mécanisme de négociation relatif à l'autonomie politique pour les Premières nations.
3. Supprimer l'injustice que constitue le consentement unanime pour la création de nouvelles provinces et la réforme du Sénat.

Présentement, la plupart des gens parlent de l'article 15 de la Charte des droits et libertés; vous avez d'ailleurs dû en entendre parler à Winnipeg par les représentants de la COPOH.

Je pense fermement que la Charte des droits et libertés au complet devrait primer toutes les parties de la Constitution. Il ne faudrait absolument pas qu'une section de la Constitution prime cet article de la Charte.

[Texte]

As far as the process is concerned, all Canadians, no matter what their lot in life—an expert in constitutional law, a hard-working cab driver, a housewife, a senior citizen or a physically disabled person—should have an opportunity to participate in the political process.

I am open for some questions, if there are any.

Ms Blondin (Western Arctic): I just want to thank you for appearing before the committee. I understand that your struggle is not an easy one, because for physically challenged people we still have a lot of work to do.

I think we are headed in the right direction, federally and provincially, but I still feel that we have a long way to go before you get what you consider equitable, equal and fair treatment.

When you advance your particular concerns, you are being pitted against the concerns of other people. Do you feel pressure? Do you feel pressure that perhaps there is going to be an interpretation that there is a hierarchy of rights and that in the end, in an element of compromise or in taking a decision, some are going to lose and some are going to win? Where do you think your particular interest will fall with regard to the constitutional reforms?

Mr. Winsor: So often, we really do have to continue to fight to just get an equal footing. The federal government makes the token—and I use the word “token”—attempt at providing employment equity, but if you look at statistics, I think somewhere around 12% to 14% of disabled people are actually employed. Those who are, are on the borderline of employment. Many, many of us wish to work, but the obstacles to employment are so great.

When it comes to the Constitution, I really feel that it needs to be entrenched in the Constitution. . . Eventually give it a time slot, say the year 2000.

Whether you are in a chair or out of a chair, you should be able to come and go wherever you please within this country. With our aging population, many, many people will be needing the assistance of wheelchairs.

Ms Blondin: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Winsor, for coming before us today.

Mr. Winsor: I really thank you for the opportunity. I did appear before the GST hearings. I will say that this particular set of hearings has been far more constructive and I have been treated far better than I was treated at the GST hearings.

• 1045

The Chairman: We will give that message to Mr. Blenkarn.

Mr. Winsor: I have already sent him a copy.

The Chairman: Mr. Jeffrey Dodge.

Mr. Jeffrey Dodge (Individual Presentation): Mr. Chairman, you have heard many presentations over the past number of weeks by people concerned with various aspects of the accord. I am here today to voice my concern with the process and the destructive debate that has developed.

[Traduction]

Au sujet de la démarche, tous les Canadiens, quels qu'ils soient—constitutionnalistes, chauffeurs de taxi, ménagères, personnes âgées ou personnes aux prises avec des difficultés physiques—devraient avoir la possibilité de participer à cette démarche politique.

Je répondrai volontiers aux questions, s'il y en a.

Mme Blondin (Western Arctic): Je tiens à vous remercier de vous être présenté devant le comité. Votre lutte n'est pas facile, car nous avons encore beaucoup de travail à accomplir pour les personnes aux prises avec des difficultés physiques.

Je pense que nous allons dans la bonne direction, au palier tant fédéral que provincial, mais je pense toujours que nous avons beaucoup de travail à accomplir avant que vous ne puissiez être traité d'une façon qui soit à vos yeux équitable et juste.

Lorsque vous présentez vos propres préoccupations, on les compare à celles d'autres personnes. Ressentez-vous de la pression? Selon vous, pensez-vous qu'on établira une hiérarchie dans les droits et qu'à la fin, pour atteindre un compromis ou prendre une décision, certains y perdront et d'autres y gagneront? Qu'advient-il de vos intérêts particuliers dans les réformes constitutionnelles?

M. Winsor: Très souvent, nous avons continué le combat uniquement pour obtenir des conditions égales. C'est le gouvernement fédéral qui a les cartes en main et il essaie d'établir une équité en matière d'emploi. Cependant, selon les statistiques, je pense qu'environ 12 à 14 p. 100 de personnes handicapées ont présentement un emploi. Les personnes handicapées qui travaillent représentent des cas limites en matière d'emploi. Un grand nombre d'entre nous désirent travailler, mais les obstacles à l'emploi sont très importants.

Lorsque l'on parle de la Constitution, je pense véritablement qu'il faut que ces droits soient inclus dans la Constitution. . . même fixer un calendrier, disons l'an 2000.

Qu'une personne doive utiliser un fauteuil roulant ou non, elle devrait être en mesure de se déplacer à sa guise à l'intérieur du pays. Suite au vieillissement de la population, de très nombreuses personnes devront se déplacer en fauteuil roulant.

Mme Blondin: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Winsor, de vous être présenté ici aujourd'hui.

M. Winsor: Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de m'exprimer. J'ai également comparu lors des audiences sur la TPS. Je tiens à préciser que ces audiences ont été beaucoup plus constructives et que j'ai été bien mieux traité que lors des audiences sur la TPS.

Le président: Nous allons le faire savoir à M. Blenkarn.

M. Winsor: Je lui ai déjà fait parvenir mes commentaires.

Le président: Monsieur Jeffrey Dodge.

M. Jeffrey Dodge (à titre particulier): Monsieur le président, vous avez entendu de nombreux exposés au cours des dernières semaines de la part de personnes qu'inquiètent différents aspects de l'accord. Je suis ici aujourd'hui pour vous faire part de mes préoccupations au sujet de la démarche et du débat destructif qui a suivi.

[Text]

It appears to me that the political leadership has thrown the baby out with the bathwater, so to speak, that we have lost sight of the primary concern of the future of our country.

It is the job of our elected officials on both the provincial and federal levels to address the problems of our nation and the concerns of her people.

Clearly the Meech Lake accord is in jeopardy. It is a document that needs to be readdressed. It can become the possible solution for all concerned, both inside and outside Quebec, if it is given the time it deserves.

Quebec's Premier has remained relatively quiet on the accord. It would seem Premier Robert Bourassa is waiting and watching to see what will happen. He is in a tight jam. The opposition Parti québécois charges that if Meech Lake dies, they are the only ones who would truly benefit. If Meech is ratified, it could give Quebec's National Assembly unprecedented legal and legislative powers. If it is ratified, the Parti québécois dream of a sovereign Quebec could solidify within months.

If separation were to occur, the results would be most certainly catastrophic to the Canadian nation. The Atlantic region would be forced into one of many situations, including independence from the Canadian state born in the 1867 British North America Act. Nova Scotia and New Brunswick may survive, but tiny by comparison Prince Edward Island and economically slow Newfoundland would no doubt be imperilled. Perhaps there would be a confederation of the four provinces, but even a nation of 2.5 million people could hardly stack up against an independent Ontario or Quebec, or even perhaps more so the United States.

Another possibility could be statehood in the American union, but could we trust a nation of that enormity with a largely hated world reputation and a trillion dollar debt to take us under its bald American—and nearly extinct at that—eagle's wing?

We could look back to mother England, but the United Kingdom has not been in the colonial swing since World War II, when she let Newfoundland go.

We could try staying with what is left of the rest of Canada, but with Quebec gone Ontario would have nearly 50% of the seats of both Houses of Parliament and nearly everything would have to have Ontario's approval.

We could try to renegotiate with Quebec on Meech, but Premier Bourassa has shown no willing intention to do so thus far, and neither has Prime Minister Mulroney or even Premier Wells. Only Premier McKenna has offered a possible solution.

In 1986 Gil Rémillard, the Quebec Minister of Intergovernmental Affairs, put forward five proposals that were essential to address Quebec's concerns: the explicit recognition of Quebec as a distinct society, the recognition of

[Translation]

Il me semble que nos leaders politiques ont jeté le bébé avec l'eau du bain et que nous avons perdu de vue l'objectif premier que constitue l'avenir de notre pays.

Nos représentants élus, tant au niveau provincial que fédéral, ont pour mandat de se pencher sur les problèmes du pays et les préoccupations des gens.

De toute évidence, l'Accord du lac Meech est en danger. Il faut revoir ce document. Si on y consacre les efforts nécessaires, cette entente peut devenir la solution pour tous les intéressés, qu'ils soient du Québec ou de l'extérieur du Québec.

Le premier ministre du Québec a fait très peu de commentaires sur l'entente. Il semble que le premier ministre Robert Bourassa attende de voir ce qui va arriver. Il se retrouve dans une situation délicate. L'opposition, le Parti québécois, prétend que si l'entente du lac Meech n'est pas ratifiée, il sera le seul à vraiment en profiter. Si l'entente est ratifiée, l'Assemblée nationale du Québec pourra se retrouver avec des pouvoirs juridiques et législatifs sans précédent. Si l'entente est ratifiée, le rêve du Parti québécois de voir un Québec souverain pourrait se concrétiser en quelques mois.

Si le Québec devait se séparer, cela serait certainement catastrophique pour le Canada. La région de l'Atlantique ferait face à de nombreuses options, notamment se séparer de l'Etat canadien qui est né en 1867 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. La Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick peuvent survivre, mais la petite province de l'île du Prince-Edouard et Terre-Neuve, dont l'économie est faible, seraient sans aucun doute en danger. Une confédération serait peut-être constituée à partir des quatre provinces, mais même un pays de 2,5 millions de personnes pourrait difficilement se mesurer à l'Ontario et au Québec indépendant, et encore moins aux Etats-Unis.

Autre possibilité, ces provinces pourraient devenir des États américains, mais pourrions-nous faire confiance à un pays aussi grand, qui jouit d'une si mauvaise réputation mondiale et qui a une dette d'un billion de dollars, un tel pays pourrait-il nous prendre sous l'aile de son aigle à tête blanche, dont l'espèce est presque disparue?

Nous pourrions nous tourner vers la mère patrie, l'Angleterre, mais cependant, le Royaume-Uni n'a pas donné dans le colonialisme depuis la Seconde Guerre mondiale, lorsqu'il a accordé l'autonomie à Terre-Neuve.

Nous pourrions essayer de demeurer avec ce qui reste du Canada, mais, le Québec parti, l'Ontario compterait près de 50 p. 100 des sièges aux deux Chambres du Parlement et presque toutes les décisions nécessiteraient l'approbation de l'Ontario.

Nous pourrions essayer de renégocier avec le Québec sur la base de l'entente du lac Meech, mais le premier ministre Bourassa n'a manifesté aucune intention de le faire jusqu'à présent, pas plus que le premier ministre Mulroney ou le premier ministre Wells. Le premier ministre McKenna a été le seul à offrir une solution.

En 1986, Gil Rémillard, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, a présenté cinq propositions essentielles pour donner suite aux préoccupations du Québec: la reconnaissance explicite du Québec à titre de société

[Texte]

a right to veto, a limitation on the federal spending power, Quebec's participation in the appointing of judges to the Supreme Court of Canada, and a guarantee of increased powers in matters of immigration.

If there is any anti-Quebec sentiment in this country now, you can rest assured that at least some of it is because of the controversial language bill, Bill 178. This bill allows for French-only signs out of doors. When the Supreme Court ruled the bill unconstitutional, Premier Bourassa used his right as premier to veto the court's decision. This right was apparently given to every premier in the 1982 Constitution. This dealt a sharp and painful blow to many anglophones both inside and outside of Quebec. It seemed to indicate that Franco-Quebec was only concerned with itself and not with the Anglos.

Following the controversy of Bill 178, several small cities and towns, in Ontario in particular, declared themselves English only. This has only heightened tensions and broadened differences. Now a series of recent polls suggests that a majority of Quebecers feel that a failure to ratify the Meech Lake constitutional accord means that English Canada is rejecting Quebec and this would lead to either secession or some form of sovereignty association. Canada would then break apart, it would seem.

• 1050

In my view, communities like Sault Ste. Marie who have declared themselves English only should not have done so. In my view it allows for ignorance and intolerance to flourish, although it should not be said that all Sault Ste. Marie citizens are opposed to bilingualism in their city. Cities like Sherbrooke, Quebec, and St. John's, Newfoundland, should be commended for refusing to declare themselves one language or the other. However, if I were these cities I would go a step further and offer bilingual services.

The cost of bilingual services is not as great as some people may be led to think. Cities would not have to replace every single street sign with an English and French one, but only the ones that would eventually need replacing. This would minimize the already minor cost. Other than that, and having future laws in both languages, there would be little else to do I think.

This will be such a polite gesture for francophones visiting St. John's, not to be confused by English-only signs and not to feel foreign in their own country. What of the Newfoundlander who visits Quebec and is greeted *en anglais*? If we give more to each other, for example, greater understanding and a greater commitment to compromise instead of the narrow, self-interested us-us attitude, then we would not have such stupid and puny disagreements like

[Traduction]

distincte, la reconnaissance d'un droit de veto, une limite au pouvoir de dépenser du fédéral, la participation du Québec à la nomination des juges à la Cour suprême du Canada et la garantie de pouvoirs accrus en matière d'immigration.

S'il y a un sentiment anti-Québec présentement au pays, vous pouvez être assurés qu'il est en partie attribuable à la loi controversée sur la langue, la Loi 178. Cette loi n'autorise que les affiches en français à l'extérieur des commerces. Lorsque la Cour suprême a déclaré cette loi inconstitutionnelle, le premier ministre Bourassa a utilisé son droit de veto à l'endroit des décisions de la Cour. Ce droit a, semble-t-il, été accordé à chaque premier ministre dans l'entente constitutionnelle de 1982. Il s'est agi là d'un coup dur pour les anglophones tant au Québec qu'à l'extérieur du Québec. Cette décision semblait indiquer que les francophones ne s'intéressaient qu'à eux-mêmes et pas aux anglophones.

Suite à la controverse sur la Loi 178, plusieurs petites villes, notamment en Ontario, se sont déclarées unilingues anglophones. Cela n'a fait qu'accroître les tensions et élargir le fossé. Une série de sondages récents indiquent maintenant qu'une majorité de Québécois sont d'avis qu'un échec de l'Accord constitutionnel du lac Meech signifiera un rejet du Québec par le Canada anglais et que cela mènerait soit à une sécession ou à une forme de souveraineté-association. Il semblerait que le Canada éclaterait.

Selon moi, les collectivités comme Sault-Sainte-Marie qui se sont déclarées anglophones n'auraient pas dû le faire. Selon moi, cela favorise l'ignorance et l'intolérance, quoiqu'on ne devrait pas dire que tous les résidents de Sault-Sainte-Marie s'opposent au bilinguisme dans leur ville. Les villes comme Sherbrooke, Québec et Saint-Jean de Terre-Neuve devraient être félicitées pour avoir refusé de se déclarer unilingues. Cependant, je pense que ces villes devraient aller encore plus loin et offrir des services bilingues.

Le coût de services bilingues n'est pas aussi élevé qu'on pourrait être porté à le croire. Les villes n'auraient pas à remplacer chaque affiche de nom de rue pour avoir une signalisation en français et en anglais, mais uniquement les affiches qui devraient être remplacées. Cela permettrait de réduire les coûts déjà minimes. Outre ces mesures et l'adoption de lois à venir dans les deux langues officielles, il y aurait très peu d'autres mesures à prendre.

Il s'agirait d'un geste très courtois envers les francophones qui visitent Saint-Jean et qui ne seraient pas déroutés par les affiches unilingues anglaises et ne se sentiraient pas mal à l'aise dans leur propre pays. Et que dire des Terre-Neuviens qui visitent Québec et se verraient accueillir «in English»? Par exemple, si nous nous montrions plus généreux les uns envers les autres, si nous faisions preuve d'une plus grande compréhension et d'un plus grand

[Text]

Meech sitting on both sides of the argument. Compared with the problems of the U.S.S.R., our disagreements are small by comparison. A number of republics are on the verge of civil war. A friend of mine who lives in Moscow does not understand how we can have such a disagreement.

The hydro dispute seems to have gotten the better half of Newfoundland's finance minister, Dr. Hubert Kitchen, who made the stupidest remark, Premier Wells called it, on how Newfoundland has Quebec right where she wants her after Quebec snubbed us. This, however, could be considered debatable on the Churchill Falls agreement. Remarks like that and the one said by the Secretary of State for External Affairs, Joseph Clark, who as well has a large ego, or International Trade Minister, John Crosbie, calling him fanatical, or even Environment Minister Lucien Bouchard's comment that Canada might eventually have to choose between Quebec and Newfoundland, are unfounded and senseless. I think all these irresponsible comments tend to make racists and bigots out of many of us who would otherwise be relatively tolerant and accepting. I can assure you, they overinflate the issues and not the ego of a provincial premier.

Quebeckers must come to realize that it is not Quebec or French that is being rejected, but a document that three premiers happen to have reservations about. When it does come to choosing between Quebec and Newfoundland, if and when that is, I think few Canadians would not choose both.

A poll done by Environics Research says that a majority of Quebeckers and a large majority of francophones at best disagree with the Meech Lake constitutional accord but feel that if Canada rejects the accord, is not willing to bend to its minimal proposal, it therefore rejects Quebec. Quebec businesses also threaten an independent Quebec.

I personally endorse bilingualism in this country and multiculturalism. Most countries in the world are homogenous, but Canada flourishes on its distinctiveness. We are truly gifted. Whether it is my Anglo-Irish background or my friend's Portuguese birth, it is something to be cherished and not disclaimed as foolishness or wanting to be seen as something special. I do not, however, endorse the Meech Lake Constitutional Accord as it is at present. The concerns of all parties have to be addressed and compromise found where possible. To do any less could tear this mighty nation from its roots.

[Translation]

engagement envers le compromis plutôt que d'adopter une attitude égocentrique et bornée, nous n'aurions pas de telles mésententes stupides comme ce que nous voyons avec les défenseurs et les adversaires de l'Accord du lac Meech. Si on les compare aux problèmes de l'URSS, nos mésententes sont minimes. Un certain nombre de républiques sont au bord de la guerre civile. Un de mes amis qui habite Moscou ne comprend pas pourquoi nous avons de telles mésententes.

Le différend sur l'hydro-électricité semble avoir en raison du bon sens du ministre des Finances de Terre-Neuve, M. Hubert Kitchen, qui a formulé un commentaire des plus stupides selon le premier ministre Wells, en disant que Terre-Neuve a coincé le Québec comme elle le voulait après que le Québec nous ait fait la nique. Cependant, cela pourrait être discutable pour ce qui est de l'entente des chutes Churchill. Des commentaires de ce genre et du genre de ceux formulés par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Joseph Clark, qui a lui aussi beaucoup d'ego, ou le ministre du Commerce international, John Crosbie, qu'il a traité de fanatique, ou encore le ministre de l'Environnement Lucien Bouchard qui a dit que le Canada devrait peut-être devoir choisir entre le Québec et Terre-Neuve, sont des commentaires non fondés et irréfutables. Je pense que tous ces commentaires irresponsables ont tendance à rendre racistes et bornés nombre d'entre nous qui autrement feraient preuve d'assez de tolérance. Je peux vous assurer que de tels commentaires gonflent ces questions à outrance, au contraire de l'ego d'un premier ministre provincial.

Les Québécois doivent bien comprendre que ce n'est pas le Québec ou le français qui est rejeté, mais plutôt un document sur lequel trois premiers ministres ont des réserves. S'il s'agit d'un choix entre le Québec et Terre-Neuve, si tel devait être le cas, je pense que peu de Canadiens ne choisiraient pas les deux.

Un sondage effectué par Environics Research indique que la majorité des Québécois et une grande majorité de francophones sont en désaccord avec l'entente constitutionnelle du lac Meech mais sont d'avis que si le Canada rejette l'entente, s'il ne donne pas suite aux exigences minimales, le Canada rejette alors le Québec. Les entreprises du Québec brandissent également la menace d'un Québec indépendant.

Personnellement, j'appuie le bilinguisme et le multiculturalisme au pays. La plupart des pays du monde sont homogènes, mais le Canada s'épanouit à partir de ses caractères distincts. Nous sommes vraiment comblés. Qu'il s'agisse de ma culture anglo-irlandaise ou de l'origine portugaise de mon amie, il s'agit là d'un élément que nous devons chérir et non pas rejeter comme étant futile ou vouloir perçu comme étant spécial. Cependant, je n'appuie pas l'entente constitutionnelle du lac Meech dans sa forme actuelle. Il faut tenir compte des préoccupations de toutes les parties et trouver un compromis lorsque cela est possible. Si nous ne faisons pas ce minimum d'efforts, cela pourrait déraciner cette puissante nation.

[Texte]

We are the only nation in the world, Mr. Chairman, that officially and truly endorses multiculturalism. No other country can legitimately say that. Yet we allow a silly document by comparison with the U.S.S.R.'s problems to endanger that. We allow, if you will, bubbles and airheads like Kitchen, Bouchard, Clark, and Crosbie to smear our vision of this great land we call Canada.

In an interview with Tom Rideout, Newfoundland's Opposition Leader, I asked him why the accord should be ratified. He said that although he felt it was not perfect it was worth pursuing. He also said that things like Senate reform and other important issues could wait until after. Quebec may get what it wants for the most part if it allows for the extension of the June 23 deadline and reopens Meech, as well as the real possibility of Senate reform, triple-E Senate reform, equal, elected and effective Senate reform.

Other concerns, including the exclusion of women's rights and the rights of the Northwest Territories and the Yukon as well as other land claims, are all hampered at the present time. Only now are there public hearings into the accord, but they appear to have little meaning except to say yes, Canada, you may have your say, but do not change it, not one word. This unfortunately gives to many Anglo-Canadians the appearance of rubberstamped hearings.

Newfoundland has rescinded its approval of the accord, placing it in the same position as Manitoba and New Brunswick, who have yet to endorse it. While this rescindment may or may not sound reasonable, it sends a very negative image to Quebec.

• 1055

On a final note, I am very happy to have appeared before this committee on the Meech Lake Constitutional Accord here in St. John's today. I hope I have outlined as clearly as possible my views on the present situation, and I will be more than happy to answer any questions.

To the translator I give my sincerest apologies for not being able to speak French very well today, but that is due to a situation beyond my control.

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir donné la chance d'exposer aujourd'hui mon point de vue.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Dodge. Votre français semble très bon.

Dans votre présentation, vous avez fait allusion à la ville de Sherbrooke, la ville que j'ai le privilège de représenter à la Chambre des communes. Vous avez émis le souhait que les villes de ce genre puissent offrir des services dans les deux langues. Autant que je sache, les services offerts par la ville de Sherbrooke sont accessibles dans les deux langues officielles du Canada.

En tant que Sherbrookoise, je vous remercie de l'allusion, de la bonne pensée et d'un texte qui, de toute évidence, a été bien réfléchi.

[Traduction]

Nous sommes le seul pays du monde à véritablement appuyer officiellement le multiculturalisme. Aucun autre pays ne peut légitimement en dire autant. Cependant, nous laissons un document bête, en comparaison des problèmes de l'URSS, mettre en danger cette unité. Nous permettons à des types irréflectibles comme Kitchen, Bouchard, Clark et Crosbie de noircir notre vision de ce grand pays que nous appelons le Canada.

Dans une entrevue avec Tom Rideout, le chef de l'Opposition à Terre-Neuve, je lui demandais pourquoi l'entente devrait être ratifiée. Même s'il était d'avis qu'elle n'était pas parfaite, il a précisé qu'elle méritait notre appui. Il a également mentionné que des mesures comme la réforme du Sénat et d'autres questions importantes devraient être traitées après la ratification. Le Québec peut obtenir essentiellement ce qu'il désire s'il permet une prolongation de la date limite du 23 juin et la réouverture de l'entente du lac Meech, tout comme la véritable possibilité de réforme du Sénat, la réforme en trois E du Sénat égal, élu et efficace.

D'autres préoccupations, y compris l'exclusion des droits des femmes et des droits des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, tout comme d'autres revendications territoriales, sont reléguées aux oubliettes. Mais ce n'est que maintenant que l'on tient des audiences sur l'entente. Ces audiences semblent signifier peu de choses si ce n'est que l'on peut faire entendre son point de vue; il ne faut pas s'attendre à ce que l'entente change d'un seul iota. Malheureusement, de nombreux Canadiens anglophones ont l'impression qu'il s'agit d'audiences pour la forme.

Terre-Neuve a révoqué son appui à l'entente; cette province se retrouve dans la même position que le Manitoba et le Nouveau-Brunswick qui n'ont pas encore appuyé l'entente. Même si cette révocation peut paraître ou ne pas paraître raisonnable, elle envoie au Québec des signaux très négatifs.

Pour terminer, je suis heureux d'avoir comparu ici aujourd'hui à Saint-Jean devant le comité qui étudie l'Accord du lac Meech. J'espère avoir présenté aussi clairement que possible mon opinion sur la question actuelle et je répondrai volontiers à vos questions.

Je m'excuse auprès de l'interprète si je ne suis pas en mesure de m'exprimer très bien en français aujourd'hui. Cette situation est indépendante de ma volonté.

Mr. Chairman, thank you very much for giving me the opportunity to express my views today.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dodge. It seems to me you speak French very well.

In your presentation, you mentioned Sherbrooke, the city which I am honoured to represent in the House of Commons. You said you wished that the cities in that situation be in a position to offer services in both languages. As far as I know, services provided by the city of Sherbrooke are available in both official languages of Canada.

As a resident of Sherbrooke, I thank you for that reference and for a presentation which obviously was well thought out.

[Text]

Mr. Dodge: Thank you.

The Chairman: Our next witness is Mr. Gordon Tulk. Please go ahead.

Mr. Gordon Tulk (Individual Presentation): Thank you. I have about nine points on my summary. I will concentrate on three or four of them.

The first point I would like to make is the special status clause that New Brunswick wants added the accord actually operates to the detriment of New Brunswick. As Mr. Eugene Forsey said yesterday, the distinct society clause and in my judgment the special status clause from New Brunswick are basically the same thing. They are a legal trap. As to whether distinct society or special status has any power in law, one side or the other is going to be disappointed, which could result in a great deal of turmoil down the road.

I do not see any compromise for New Brunswick in this resolution. I do not see them giving anything up. I do not see them showing any bending. They are basically saying we want special status, we want to get fisheries negotiations out of the way so we can get in on the same kind of deal Quebec is getting.

The second point I would like to make is a triple-E Senate is absolutely essential to keep the west and the east happy with Confederation. Over the years we have been compromised time and time again by the House of Commons. If you would look back at what effect a triple-E Senate, based primarily on the American model, would have on past policy, the National Energy Board probably would never have been passed into law.

Alberta subsidized the Ontario and Quebec economies to the tune of \$60 billion over 6 years, and they are never going to forget it. I see there is a movement afoot now to limit their ability to sell gas to the United States. I read an article in *The Globe and Mail* about two weeks ago in which an analyst said that if you think the National Energy Board was a disruptive issue with Alberta, this issue over gas exportation is far, far more serious. With a triple-E Senate, this kind of activity would never be permitted to take place, because Alberta would have equal power to that of Ontario and Quebec, and along with B.C. and other provinces they could prevent such things becoming law.

The second one, which is closer to my heart, is the Churchill Falls contract and the legislation that was created that prevented Newfoundland from really getting its proper and just returns on the project. There was a piece of legislation that permitted oil and gas to be exported through provinces without their consent, but it did not permit hydro power to go through. That was a piece of legislation designed expressly to let Quebec get what it wanted, which was to get the returns from Churchill Falls.

[Translation]

M. Dodge: Je vous remercie.

Le président: Nous accueillons maintenant notre prochain témoin, M. Gordon Tulk. Veuillez prendre place.

M. Gordon Tulk (à titre particulier): Je vous remercie. J'ai environ neuf points à vous présenter dans mon résumé. Je vais concentrer mon résumé sur trois ou quatre de ces points.

Le premier point que j'aborderai porte sur la clause de statut spécial que le Nouveau-Brunswick désire ajouter à l'entente; cette clause est vraiment au détriment du Nouveau-Brunswick. Comme M. Eugene Forsey l'a indiqué hier, la clause de société distincte et, selon moi, la clause d'un statut spécial du Nouveau-Brunswick sont essentiellement la même chose. Il s'agit là d'un piège juridique. Quant à la force de loi que peut avoir la société distincte ou un statut spécial, les défenseurs de l'une ou l'autre de ces clauses seront déçus, ce qui pourrait entraîner beaucoup d'agitation plus tard.

Je ne vois aucun compromis pour le Nouveau-Brunswick dans cette résolution. Je ne vois pas le Nouveau-Brunswick faire des concessions. Le Nouveau-Brunswick dit essentiellement qu'il veut un statut spécial, qu'il veut régler le cas des négociations sur les pêches pour qu'il puisse obtenir le même genre de traitement que celui accordé au Québec.

Deuxièmement, un Sénat selon la formule des trois E est tout à fait essentiel pour répondre aux attentes de l'Ouest et de l'Est au sein de la Confédération. Au cours des années, nous avons été frustrés à maintes reprises par la Chambre des communes. Si on se penche sur les effets qu'aurait pu avoir un Sénat selon la formule des trois E sur les politiques passées, un Sénat basé essentiellement sur le modèle américain, l'Office national de l'énergie n'aurait jamais vu le jour.

L'Alberta a subventionné les économies de l'Ontario et du Québec au rythme de 60 milliards de dollars pendant six ans et les gens de l'Ouest ne l'oublieront jamais. Je pense qu'il y a un mouvement qui se constitue afin de limiter leur pouvoir de vendre du gaz aux États-Unis. J'ai lu un article dans *The Globe and Mail*, il y a environ deux semaines, dans lequel un analyste déclarait que si l'on était d'avis que l'Office national de l'énergie a été une pomme de discorde avec l'Alberta, on n'a encore rien vu avec la question de l'exportation du gaz. Avec un Sénat fonctionnant selon la formule des trois E, ce genre de chose n'arriverait pas, parce que l'Alberta aurait des pouvoirs égaux à ceux de l'Ontario et du Québec et, de concert avec la Colombie-Britannique et d'autres provinces, elle serait en mesure d'empêcher que de telles initiatives deviennent lois.

Deuxièmement, un point qui me touche de plus près, je veux parler du contrat des chutes Churchill et de la loi qui a été créée pour empêcher Terre-Neuve de véritablement obtenir un juste rendement sur ce projet. Une loi permettait l'exportation du pétrole et du gaz en empruntant le territoire d'autres provinces sans obtenir leur consentement, mais cette loi n'autorisait pas l'acheminement sur le territoire d'autres provinces d'hydro-électricité. Cette loi a été conçue précisément pour que le Québec obtienne ce qu'il veut, c'est-à-dire obtenir les profits des chutes Churchill.

[Texte]

• 1100

One of the more bitter aspects of that is about to come true in the next 10 years, because the money we are getting under that contract will not be able to pay for the maintenance of the hydro facility itself. Newfoundland will have to subsidize the running of that facility for the benefit of Quebec.

About the triple-E Senate, a lot of people say Quebec and Ontario will not go along with such a thing, because it is a sacrifice of power. I would like to remind the people who may not know it that in the United States the Senate was created primarily because the larger states wanted it. New York and Pennsylvania and other states wanted to have a Senate that gave equal representation at the federal level to smaller states such as Rhode Island, Maine, etc., because they knew that down the road the smaller provinces would get very, very dissatisfied with a situation where the bigger states ran everything and tailored their financial situation and their legislation to benefit themselves at the expense of the smaller states, and it would lead to disunity.

People talk about compromise and how Canadians are so compromising. Well, I do not see any compromise at the federal level right now. All I see is a bunch of party whips whipping their various representatives from all over the country into silence while the power of Quebec and Ontario is used to ram down the throats of the rest of Canada, east and west, what they want and what is in their interest. It is time for Ontario and Quebec to come through and compromise and give us what we need.

Quebec wants a distinct society. I understand its sentiments. I do not necessarily agree with it being in the body of the accord. I would rather see it in the preamble. But I understand their sentiments. But they too must understand that we need a triple-E Senate, for us to maintain our distinctiveness, because our distinctiveness will go down the tubes if we do not have a triple-E Senate to protect our economic interests, and our legislative interests on the federal scene.

Another point I would like to make is that the constitutional process that came about with the Meech Lake accord, with guys meeting at 4 a.m., as if it were some kind of contract, "if we do not get this done by this date there is going to be a strike and we are all going to be out of work and in economic ruin", is truly foolish. The gall of those people to put a deadline on a Constitution. This is an ongoing process, and for them to prevent anything happening after it—the door is closed, you are never allowed to get into this again; we got what we want, and you are locked in...especially with the veto for all provinces...

When you look deeply at how things were done and the kinds of people who were there, they were up in a resort on a nice day, and pretty well everybody had just won an election. Mulroney was in with a full majority. He had a lot

[Traduction]

Un de ses résultats les plus amers se fera sentir d'ici à 10 ans car ce qui nous revient en vertu du contrat ne suffira pas à payer l'entretien des installations d'hydro-électricité elles-mêmes. Terre-Neuve devra subventionner l'exploitation de ces installations au profit du Québec.

Bien des gens disent que le Québec et l'Ontario refuseront d'accepter un Sénat fonctionnant selon la formule du triple E parce qu'une réforme dans ce sens signifierait que ces provinces renonceraient à une part de leur pouvoir. Je tiens à signaler à ceux qui ne le sauraient pas qu'aux États-Unis, c'est essentiellement parce que les États plus importants le souhaitaient que le Sénat a été créé. L'État de New York, celui de Pennsylvanie et d'autres souhaitaient qu'il y ait un Sénat pour donner à l'échelon fédéral une représentation égale aux États de moindre importance comme le Rhode Island, le Maine, etc. On savait bien que plus tard, les petits États ne se contenteraient pas du tout d'une situation où les États plus importants useraient de leur poids pour tout contrôler et modeler la situation financière et législative dans leur propre intérêt aux dépens des États moins importants et que cela risquait de mener à la discorde.

On parle volontiers de compromis et on dit combien les Canadiens sont accommodants. Pour ma part, je ne vois pas l'ombre d'un compromis à l'échelon fédéral actuellement. Tout ce que je peux voir, ce sont les whips des divers partis qui essaient de museler les représentants des diverses régions alors que le pouvoir du Québec et de l'Ontario sert à forcer le reste du Canada, l'Est comme l'Ouest, à accepter ce qui convient aux intérêts de deux provinces. Il est grand temps que le Québec et l'Ontario commencent à faire des compromis pour nous donner ce dont nous avons besoin.

Le Québec veut être reconnu comme société distincte. Je comprends cela parfaitement. Cela ne signifie pas que j'accepte forcément qu'on le précise dans l'Accord même, car je préférerais que cela figure dans le préambule. Toutefois, je comprends les sentiments des Québécois. À leur tour, ils doivent comprendre qu'il nous faut un Sénat fonctionnant selon la formule du triple E, car sans lui pour protéger nos intérêts économiques et législatifs sur la scène fédérale, nous risquons de perdre ce caractère distinct.

Il y a autre chose que je tiens à signaler. Le processus constitutionnel dont est issu l'Accord du lac Meech, est tout à fait insensé car avec des réunions nocturnes, on l'assimile à la négociation d'un contrat aux enjeux économiques destiné à éviter avant une date limite le déclenchement d'une grève ou un arrêt de travail. Et ces gens-là ont eu l'audace d'imposer un délai à la Constitution. Le processus constitutionnel est permanent et voilà qu'on essaie d'empêcher quoi que ce soit par la suite. La porte est fermée, impossible de revenir en arrière. Puisque nous avons ce que nous voulions, les jeux sont faits... surtout quand on songe que toutes les provinces ont un droit de veto...

Quand on y regarde de plus près pour voir comment les choses se sont déroulées et le genre de gens qui y participaient, on constate que c'est par une belle journée, dans un endroit de villégiature, que les participants, presque

[Text]

of rookie premiers. Buchanan was not a rookie, but Devine and all these other people who really had no experience in any other constitutional debate were over-giddy with their election, the first time they had actually got to a major national thing. Can you imagine the sentiments that were going through their heads, the sheer ecstasy they were feeling?

On the other side of it you had a bunch of constitutional lightweights such as Buchanan and Ghiz, who go around saying the notwithstanding clause is what Alberta really wanted. I do not think Alberta wants the notwithstanding clause, especially after the signing. I think they want a triple-E Senate, just as we do and just as everybody outside of Ontario and Quebec seems to want. According to a *Globe and Mail* poll, even Ontarians and Quebecers, the people, understand our need for a triple-E Senate.

At any rate, they were there. Everybody was pretty much a rookie. Mulroney was used to the contract type of dealing, where you keep people awake and tire them out and beat them out, keep them fed, keep them happy, just let them get into a euphoria of tiredness, then drive home what you want.

You look at that, and there in the corner is a guy who has lost one election and has won two. He knows what power is. He had the cat by the tail until a guy named Trudeau called in the troops back in 1970. He started the separatist movement in its major political role. He lost in 1976, but then he came back. In the interim of his being gone and then coming back, Mr. Bourassa spent his time in France, waiting. Then he came back to Quebec, sized it up, won his election, picked his moment, and here he was with a bunch of people who did not understand what this really meant, and he got his distinct society status. And he got it with a veto, so nobody can get a triple-E Senate. And now that he has it, he is not going to give it up.

• 1105

It was a flawed process, a flawed agreement, and the resolution itself indicates that. You had Mr. McKenna, who says he went around polling all the people of New Brunswick. And he may have. But he hammered that deal out, I believe—and that is the rumour—with a telephone call with Mr. Mulroney while he was on vacation in Bermuda. They hammered out the deal so they could ram it down the throats of the rest of Canada.

What happened that night was a Canadian constitutional Chappaquiddick. What happened up there was a scandal, and it is a scandal they are trying to rifle through us with this short, meaningless board I am speaking to here. It truly is a shame that the Constitution of this country is going to be done within a time limit "or else".

[Translation]

tous récemment réélus, se sont réunis. Mulroney venait d'être élu à la majorité absolue. Il faisait face à des premiers ministres provinciaux eux-mêmes élus pour la première fois. Certes, ce n'était pas le cas de Buchanan, mais Devine et d'autres n'avaient absolument pas l'expérience du débat constitutionnel et, tout frais élus, plastronnaient à l'occasion de ce sommet national qui était une première pour eux. Vous pouvez imaginer ce qui leur passait par la tête, l'extase où ils se trouvaient.

À côté d'eux, et qui ne faisaient pas le poids, Buchanan et Ghiz s'évertuaient à dire que la clause dérogatoire était ce que souhaitait l'Alberta. Je ne pense pas que l'Alberta souhaite la clause nonobstant surtout après la signature. Je pense que cette province, tout comme nous et comme presque toutes les provinces à part l'Ontario et le Québec, souhaite un Sénat fonctionnant selon la formule du triple E. Un sondage du journal *The Globe and Mail* rapporte que même les Ontariens et les Québécois comprennent pourquoi il nous faut un Sénat de ce genre.

De toute façon, les voilà réunis, une bande de novices pour ainsi dire. Mulroney a l'habitude de la négociation des contrats. Il suffit de garder les gens éveillés et de les épuiser, pour mieux les écraser. Qu'on les nourrisse bien, qu'ils soient contents et on les amène à cet état second que provoque la fatigue afin d'obtenir d'eux ce que l'on veut.

Quand on y regarde de plus près, on est en présence d'un joueur qui a perdu une fois des élections mais a ensuite gagné deux fois. Il sait ce qu'est le pouvoir. Tout va très bien pour lui jusqu'à ce qu'un certain Trudeau fasse intervenir l'Armée en 1970. Grâce à lui, le mouvement séparatiste a pris un important essor politique. Il perd le pouvoir en 1976 mais il reviendra. Entre-temps, M. Bourassa attendra en France. De retour au Québec, il cerne la situation, gagne les élections, et choisit le bon moment. Voilà qu'il va rencontrer des gens qui ne comprennent pas très bien ce que tout cela signifie et qu'il va obtenir son statut de société distincte. Qui plus est, il l'obtient avec un droit de veto de sorte que personne ne peut espérer un Sénat selon la formule du triple E. Puisqu'il tient ce qu'il voulait, il n'est pas près d'y renoncer.

Le processus était bancal, l'Accord est imparfait et la résolution elle-même en témoigne. M. McKenna prétend qu'il a fait un sondage auprès de la population du Nouveau-Brunswick. Je veux bien le croire. Mais il a concocté ce marché, à ce que l'on dit, au téléphone avec M. Mulroney quand il était en vacances aux Bermudes. Ils ont concocté ce marché avec l'idée de l'imposer au reste du Canada.

Ce soir-là fut un soir de scandale au Canada, un Chappaquiddick constitutionnel. C'est un scandale qu'on essaie d'étouffer au moyen de ce petit groupe insignifiant auquel je m'adresse en ce moment. Il est parfaitement honteux de prétendre faire la Constitution du Canada sous la menace d'un chantage à propos de délais.

[Texte]

It is a real shame that this debate has been reduced to a battle of the sound bites: who is going to say the nastiest thing; when is Lucien Bouchard going to say the really bad things? People are going with sound bites of two or three seconds that they can get on the national news and infuriate other people with. It is a hell of a way to run the country. I am sorry, but it is a sorry thing.

One more thing. I personally am a Newfoundlander first and a Canadian second. If we do not get a triple-E Senate, then I and a lot of people of my generation, when we get older, just as Quebec is getting older now—and the demographics of Quebec are changing too—when we get economically wealthy, we are going to be out of here. We are going to be on our own and the hell with the rest of you, if you guys do not come through and accede to our demands too.

The Chairman: Thank you very much for your comments, Mr. Tulk.

We will now go on to our next witness, Mr. John Robinson.

Mr. John Robinson (Individual Presentation): I am a senior citizen, ex-serviceman, ex-fisherman, ex-farmer.

Bonjour, mesdames et messieurs. Je parle le français. Il y a sept ans, je ne parlais seulement que l'anglais parce qu'à Terre-Neuve, il est trop difficile de pratiquer le français pour pouvoir le parler correctement. Je le parle maintenant pour montrer que je ne suis pas un *bigot*.

The extreme lack of common sense used in these constitutional discussions is quite obvious to us laypersons watching and listening, and I fear for the well-being of the country and the people because of the kind of leaders and politicians who are blatantly displaying their own opinions, not necessarily those of the people they represent. These leaders have created a tempest in a teapot.

Our Prime Minister himself has openly admitted to the people of the country that this Meech Lake document is flawed. So why in heaven's name do these leaders and politicians wish still to apply a flawed document to the Constitution of Canada, which should be written in stone forever? Are these leaders admitting they are incapable of correcting this flawed document? Will our Prime Minister not enlighten us as to what he thinks are the flaws? If we know these flaws, then we can move to correct them and make them proper for our Constitution.

• 1110

As far as I can see, Mr. Filmon has seen some flaws. Mr. McKenna has seen some flaws, and is trying to bypass some. Mr. Wells has seen some flaws; yet because he has clearly pointed them out to be very serious flaws that can seriously affect the province he has been elected to lead, he becomes condemned. I ask you, is it common sense that he ignore the needs of his people? If he did not, he would be acting like Joe Ghiz, and so on.

[Traduction]

Il est parfaitement honteux que le débat en soit réduit à un échange de propos méchants, à qui mieux mieux, où l'on tâche de savoir quand Lucien Bouchard va s'emporter. Pendant deux ou trois secondes, les gens profèrent des paroles virulentes que l'on rapporte au bulletin de nouvelles et qui provoquent la colère des autres. Est-ce une façon de gouverner un pays? Excusez-moi, je trouve ça regrettable.

Autre chose. Je suis avant tout Terre-Neuvien et ensuite Canadien. Si nous n'obtenons pas le Sénat fonctionnant selon la formule du triple E, moi-même et bien des gens de ma génération, quand nous aurons vieilli, comme les Québécois aujourd'hui—et la composition démographique du Québec se modifie aussi—quand nous aurons atteint la prospérité économique, nous vous tirerons notre révérence. Nous ferons cavaliers seuls et nous nous passerons bien de vous, si vous ne voulez pas accéder à nos demandes.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Tulk.

La parole est maintenant à M. John Robinson.

M. John Robinson (à titre particulier): Je suis à la retraite, ancien soldat, ancien pêcheur, ancien agriculteur.

Good morning ladies and gentlemen. I can speak French. Seven years ago, I could speak only English because in Newfoundland, there are too few opportunities to speak French so that one can speak it correctly. If I speak it now, it is in order to demonstrate that I am not a *bigot*.

Pour ceux qui regardent et écoutent, il est évident que les discussions constitutionnelles manquent totalement de bon sens et je crains pour le bien-être du pays et de la population parce que les dirigeants et les hommes politiques expriment sans retenue leurs propres opinions, qui ne sont pas nécessairement celles de la population qu'ils représentent. Ces dirigeants ont créé une tempête dans un verre d'eau.

Le premier ministre lui-même a reconnu ouvertement devant la population que ce document du lac Meech était imparfait. Peut-on me dire pourquoi, grand Dieu, ces dirigeants et ces hommes politiques tiennent quand même à assortir la Constitution du Canada d'un document imparfait car une Constitution est faite pour durer? Ces dirigeants reconnaissent-ils qu'ils sont incapables de redresser les imperfections de ce document? Le premier ministre consentira-t-il à nous dire où il y voit des imperfections? S'il les a repérées, il n'a qu'à les corriger pour rendre ce document digne de notre Constitution.

Quant à M. Filmon, il y a trouvé des imperfections. M. McKenna, lui aussi, mais il essaie de les contourner. M. Wells en a fait autant mais parce qu'il a bien dit qu'il s'agissait d'imperfections graves qui peuvent avoir une incidence néfaste pour la province qu'il est appelé à diriger, on le condamne. Serait-il plus sensé pour lui d'ignorer les besoins de la population? S'il se taisait, il agirait comme Joe Ghiz et les autres.

[Text]

I pick out two points that I feel to be incorrect in this Meech Lake document. I refer to subsections 2.(2) and (3). Subsection 2.(2) says that Parliament and the provincial legislatures, in the exercise of their respective powers, are committed to preserving the fundamental characteristics of Canada as outlined in 1.(a).

But subsection 2.(3) says:

The role of the legislature and Government of Quebec to preserve and promote the distinct identity of Quebec referred to in paragraph 1)(b) is affirmed.

Why was "Parliament and the provincial legislatures" not used in subsection (3)? This document could have read:

The Parliament and the provincial legislatures, in exercise of their respective powers, are committed to preserving and promoting the distinct identity of Quebec.

This is a very small point, one which I think could be very easily changed by Quebec. Is there some underlying, unidentified reason why it should not be? If this could be a place where Quebec could start with a little compromise, it might match the provinces trying to compromise with Quebec.

The other point I come across in this accord is immigration. As a citizen of this country, I feel we must have an immigration system controlled by one central federal power. Immigration controls are established for the general protection and benefit of the nation. We have open borders for every province. Once admitted, any immigrant has free access to wherever he may wish to be without control or policing.

Separate provincial immigration regulations cannot really prevent the entrance of a *persona non grata* and in effect would service to handicap a well-controlled federal system. Surely this is only common sense. Why must Quebec need a separate immigration policy?

I wish now to point out that in its creation, the English language received many words from French; therefore, strong family ties are already in place. As well, the French of today are now using many English words. The ties on a language basis are really very strong.

It is impossible to teach old dogs new tricks; therefore, bilingualism should be removed from the work force, where it is creating so many bad feelings. Mr. Lowell Murray's quote of \$1.4 billion should be spent on a massive exchange of teachers in a school system that will have a totally bilingual Canada in 20 years' time. The youth, by then, will take over. Everything will fall naturally into place.

As a small province at the moment, we have to feel bitter or jealous, if you like, when the standards of living in other provinces are so much higher and living costs so much lower in comparison with ours.

When we see so many goodies and benefits continually moved into Quebec while our own economy is distressed beyond belief, when no one listens to those like myself who have presented methods of saving the fisheries, when our

[Translation]

Permettez-moi de relever deux défauts dans le document du lac Meech. Je me reporte aux paragraphes 2.(2) et (3). Le premier précise que le Parlement et les assemblées législatives provinciales, dans l'exercice de leurs pouvoirs respectifs, s'engagent à protéger la caractéristique fondamentale du Canada visée à l'alinéa (1)a).

Mais le paragraphe 2.(3) précise:

La législature et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger et de promouvoir le caractère distinct du Québec visé à l'alinéa (1)b).

Pourquoi n'a-t-on pas repris «Le Parlement du Canada et les législatures des provinces» au paragraphe (3)? Le document devrait se lire comme suit:

Le Parlement et les assemblées législatives provinciales, dans l'exercice de leurs pouvoirs respectifs, ont le rôle de protéger et de promouvoir le caractère distinct du Québec.

C'est un détail, que le Québec pourrait modifier facilement. Y a-t-il une raison secrète qui explique pourquoi on ne le ferait pas? Ce serait peut-être le bon moment pour le Québec de faire un petit compromis, les autres provinces en feraient peut-être autant.

Un autre élément de l'Accord concerne l'immigration. En tant que citoyen canadien, j'estime que les questions d'immigration devraient être contrôlées par un pouvoir central fédéral fort. Les limites imposées à l'immigration existent pour la protection de tous et dans l'intérêt de la nation. Les frontières sont ouvertes entre les provinces. Une fois arrivé au Canada, l'immigrant peut aller là où il veut sans contrainte ni contrôle.

Une réglementation provinciale distincte de l'immigration ne peut pas vraiment empêcher l'entrée d'une *persona non grata* et en fait elle pourrait éroder un régime fédéral bien contrôlé. C'est une question de bon sens. Pourquoi faut-il que le Québec ait droit à une politique d'immigration distincte?

Je tiens à signaler par ailleurs que la langue anglaise a hérité de bien des mots de la langue française. Par conséquent, il existe déjà entre les deux des liens familiaux solides. En outre, ceux qui parlent français aujourd'hui utilisent bien des mots anglais. Les liens du point de vue linguistique sont donc très solides.

Il est impossible d'apprendre à un vieux singe à faire des grimaces. Par conséquent, on ne devrait plus exiger le bilinguisme en milieu de travail où il ne fait que créer du ressentiment. M. Lowell Murray a parlé de 1,4 milliard de dollars. Cette somme pourrait servir à organiser des échanges massifs d'instituteurs d'une commission scolaire à l'autre, si bien que nous aurions un Canada tout à fait bilingue dans 20 ans. La jeunesse d'aujourd'hui sera alors aux postes de commande. Tout se fera naturellement.

En tant que petite province pour l'instant, nous sommes amers et envieux quand on constate que le niveau de vie des autres provinces est beaucoup plus élevé que chez nous et que le coût de la vie y est beaucoup plus bas par comparaison.

Quand on voit acheminer vers le Québec tant de privilèges et d'avantages alors que notre propre économie est dans un état aussi navrant, quand on sait que des gens comme moi ont proposé des façons de sauver la situation des

[Texte]

fishery minister is ignored beyond all reason during this critical disaster of our prime resource, and when we watch while foreign nations are aided before we are, then we are the ones who have to feel rejection, not Quebec. And after witnessing the sorry display of separatism on *The Journal* last night, no one can ever again blame Clyde Wells for the break-up of Canada.

Laws are made for justice, but some laws appear to be unjust. We must get the persons who make them to change them, or we must change these persons. Right is right, wrong is wrong, and wrong is no man's right. Why could we not have a constitutional convention to rewrite the whole thing if necessary? We could flush this troublesome document and its companion away, and start afresh.

The Vice-Chairman: You still have about a minute if you want to add anything further or if there are any questions from the committee.

Mr. J. Robinson: J'ai fini.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Robinson. We appreciate your presentation and your suggestions to the committee.

Our next witness is Mr. Hugh O'Shea.

Mr. Hugh O'Shea (Individual Presentation): I thank you for hearing me.

This is our Charter of Rights and it indicates to my friends in Quebec that we do not want to be just Canadians, we want to be the best French Canadians in the country.

This is only to indicate to the committee and the chairman where I am coming from: "I did not come to be weak in my outcast state and trouble death heaven with my bootless cries"—Mr. Chairman, this is written by a fellow from Bonavista, so you will permit me to finish—"and look upon myself and curse my fate".

Has anybody mentioned to this committee that Churchill Falls was built with \$500 million of Quebec money and \$20 million of Newfoundland money? I come here a little irritated, but my prime feeling is disgust at what I have been hearing. For 20 years we have had hatred, animosity and antagonism toward anything that is a political enemy pounded into us. It is time we ran into a little bit of reason before the June 23 deadline.

My own feeling is that Meech Lake will pass. It will pass because of Premier McKenna. I do not care how Premier McKenna's parallel accord is passed, just let it be passed. Get a couple of decent promises from people like my grandfather, whose handshake he could take all over the world. Get a couple of decent promises about Senate reform, and whatever, but get this out of the way, because the trouble and the discontent, the malcontent it is causing in the country is just not worth it.

[Traduction]

pêcheries, quand on refuse déraisonnablement d'écouter le ministre des Pêches pendant le désastre crucial qu'a subi notre principale ressource, quand nous devons impassiblement voir que d'autres nations sont aidées avant que nous ne le soyons, c'est bien nous qui devons nous sentir rejetés, non pas le Québec. Après avoir vu la triste manifestation de séparatisme hier à l'émission *The Journal*, on ne peut plus jeter sur Clyde Wells le blâme de l'éclatement du Canada.

Les lois existent pour faire respecter la justice, mais certaines lois semblent être injustes. Il faut forcer les législateurs à les modifier ou encore changer de législateurs. Le bien sera toujours bien, le mal, toujours mal, et le malheur des uns ne peut pas faire le bonheur des autres. Pourquoi ne pourrait-il pas exister une convention constitutionnelle pour réécrire toute la Constitution au besoin? Nous pourrions nous débarrasser de ce document encombrant et du document qui l'accompagne et recommencer à neuf?

Le vice-président: Vous disposez d'une minute pour ajouter quelque chose ou pour qu'on puisse vous poser des questions.

Mr. J. Robinson: I am finished.

Le vice-président: Merci, monsieur Robinson. Nous vous remercions de votre exposé et des propositions que vous avez faites au Comité.

Nous accueillons maintenant M. Hugh O'Shea.

M. Hugh O'Shea (à titre particulier): Merci de me laisser vous adresser la parole.

Voici notre Charte des droits et elle annonce à mes amis du Québec que nous ne voulons pas seulement être Canadiens, mais que nous voulons être les meilleurs Canadiens-français du pays.

Je vous dis cela en guise d'introduction pour vous donner une idée d'où je viens. Voici ce qu'écrit un de mes concitoyens de Bonavista: «Je ne me présente pas faible et opprimé et je ne veux pas que mes plaintes troublent la paix; je ne veux pas m'apitoyer sur mon sort et le maudire».

Quelqu'un a-t-il dit devant les membres du Comité que Churchill Falls avait coûté 500 millions de dollars au Québec et 20 millions de dollars à Terre-Neuve? Je suis un peu irrité mais c'est surtout du dégoût que je ressens quand j'entends ce que j'entends ici. Depuis 20 ans, on nous a appris la haine, l'animosité et l'antagonisme à l'égard de tout ce qui est ennemi politique. Il est grand temps que nous nous resaisissions avant le 23 juin.

À mon avis, l'Accord du lac Meech va être adopté et ce sera à cause du premier ministre McKenna. Peu importe comment l'accord parallèle du premier ministre McKenna est adopté, qu'on se contente de le voter. Qu'on obtienne quelques bonnes promesses de gens comme mon grand-père, dont la poignée de mains lui ouvrait toutes les portes. Il suffirait de quelques promesses convenables concernant la réforme du Sénat et le tour serait joué, mais qu'on trouve vite un règlement car le malaise et le mécontentement que cela cause au Canada n'en valent pas la peine.

[Text]

[Translation]

• 1120

I would like to get one thing out of the way early. The idea that Quebec was not in the Constitution is, I say in all respect, an abstraction. It is surreal. Once we had 70 and Mr. Trudeau. . . God, what could we want? We supposedly did not have the Government of Quebec, but Mr. Bourassa took the Constitution, the overriding clause, and used it. To suggest that this did not complete the entry of Quebec into the Constitution is a little bit more than a bit naive.

We have the Quebec government sucking the teat of the Canadian cow and saying it is from another udder, if you will pardon the pun, which is not really meant. Down at the other end we have the Newfoundland government for 40 years gorging itself, and I am sure they are still convinced that it is a heifer—there is nothing coming. Sensible Newfoundlanders, I would suggest, are waiting with some anticipation for the bull. So we can clear up that issue once and for all.

We cannot suffer—and I say suffer—three more years of this obnoxious stupidity, this political opportunism that is destroying the feeling of this country. We just cannot have it. So no matter what happens, how it is rigged, how it is pushed, we want Meech Lake through on the 23rd.

I have no respect for Meech Lake, but I am sure if I mention a fundamental flaw a couple of times, you would get up and leave the table, and I would not blame you a bloody bit, because you have been sickened with this repetition of why and how and when this thing is and was flawed.

I am suggesting to you that the fight that is going on is a useless, wasted effort created by people who are not in a position to be even into the ring when it comes to nailing this country.

Mr. Peckford. . . You see, that is 20 years of hatred pounded into us by the politicians, so I will move to the right name, Mr. Wells. Mr. Wells is in on the strength of 47% of the vote of Newfoundlanders, less than his opposition leader. If Mr. Wells mentioned Meech Lake as far as recession is concerned, I do not know, but it may very well be a reason why he did not get elected in his home district or in the district he chose. He was defeated. When he did get elected, he was elected by acclamation because the opposition did not oppose him. Just to go and change a bus schedule, sir, you would need more authority than that, surely.

Mr. Bourassa went through the Quebec people; they have already suffered through one referendum and two elections that were identical to referendums: you take whatever is there, the Liberals in this instance, or you take separation. He has, I would suggest, a bit more legitimacy in the area of national squabble than Mr. Wells. Mr. Wells is standing on absolutely nothing.

I would like to point out to you, Mr. Chairman and the committee, that there is a fine line between pride and ego, between principle and stubbornness, between justice and the law, in being right and righteous.

Je voudrais dire tout de suite une chose et cela très respectueusement. L'idée que le Québec n'adhérait pas à la Constitution est une abstraction. C'est du délire. Il y a eu 1970 et M. Trudeau. . . Que voulez-vous de plus? Il paraîtrait que le gouvernement du Québec n'existait pas, mais M. Bourassa n'en a pas moins invoqué la clause dominante de la Constitution. Il serait naïf de prétendre que cela n'a pas consacré l'entrée du Québec dans la famille constitutionnelle.

Voilà que le gouvernement du Québec se nourrit à même le Canada, mais qu'il prétend par ailleurs ne rien avoir à faire avec lui. A l'autre extrémité, le gouvernement de Terre-Neuve profite du Canada depuis 40 ans, mais je suis sûr qu'il est encore convaincu qu'il n'en tire rien. Les Terre-Neuviens sensés, selon moi, attendent impatiemment qu'on mette de l'ordre là-dedans. Régions cette question une fois pour tout.

Nous ne pouvons encore endurer trois années de ce jeu stupide, tolérer cet opportunisme politique qui détruit les bons sentiments. C'est impossible. Quoi qu'il arrive, par n'importe quel moyen, il faut que l'Accord du lac Meech soit adopté le 23.

Il n'y a rien dans l'Accord du lac Meech qui suscite mon admiration, mais si je faisais allusion une ou deux fois à un défaut fondamental, vous quitteriez la salle et je ne vous en voudrais pas le moins du monde car vous devez en avoir soupé de vous entendre répéter pourquoi, comment et depuis quand ce document est imparfait.

Selon moi, la bagarre qui fait rage est inutile et constitue un vain effort de la part de gens qui ne peuvent même pas prétendre être en lice quand il s'agit des affaires du pays.

Monsieur Peckford. . . voilà le genre de lapsus après 20 années de haine servie par les hommes politiques. Il s'agit bien de M. Wells. M. Wells a été élu avec 47 p. 100 des voix à Terre-Neuve, c'est-à-dire un pourcentage inférieur à ce qu'a obtenu le leader de l'opposition. M. Wells a parlé du lac Meech dans le contexte de la récession, mais c'est peut-être la raison pour laquelle il n'a pas été élu dans sa propre circonscription, dans celle qu'il avait choisie. Il a été battu. Il a bien été élu mais cela a été par acclamation parce que l'opposition n'a pas contesté sa candidature. Il faut plus d'autorité que cela, monsieur, pour modifier l'horaire des autobus.

M. Bourassa s'est présenté devant l'électorat. La population avait déjà enduré un référendum et deux élections semblables au référendum. Elle avait le choix entre les Libéraux et la séparation. Selon moi, M. Bourassa est un peu moins imposteur que M. Wells sur la scène nationale. M. Wells n'a absolument rien à quoi se raccrocher.

Je tiens à signaler que la différence est mince entre la fierté et l'ego, entre les principes et l'entêtement, entre la justice et le droit, entre avoir raison et être dogmatique.

[Texte]

[Traduction]

• 1125

A righteous shepherd would keep the fox at bay and let the sheep freeze or starve to death. So when we are looking for some rationale for the violent objections we have been getting to Meech, it would be good to keep those separations in mind. That line is very thin.

Meech, I suggest, will pass anyway because it will pass on a 50%-plus-one. It will later self-destruct because there are so many unanimity clauses in there that it could not possibly exist out on the barren, let alone in a government building.

Mr. Wells has to learn, as Mr. Bourassa has already learned, qu'on ne peut pas tout avoir.

Nous avons une dette d'honneur envers les gens du Québec qui disent: Oui, nous sommes Canadiens. Monsieur le président, je dis: Nous paierons,

because the blatant truth is, these bloody politicians, who are disgustingly talking about what should be done after Canada goes, or after Newfoundland or Quebec goes, had better learn something. I am the government, sir: you are looking at the government right now.

Merci beaucoup, monsieur.

Le président: Merci beaucoup, monsieur O'Shea, d'avoir accepté de venir devant le Comité. Je vous félicite de vos efforts pour communiquer en français avec les membres du Comité. Je crois que cela a été remarqué et apprécié.

Mr. O'Shea: You have made my day, sir, just in responding to me in French. Thank you very much.

The Chairman: Our next witness is Mr. Walter Davis.

Mr. Walter Davis (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman, for giving me the opportunity to speak. By way of reference, I am a Newfoundlander and I am retired. I have had my three score year and 10. The best credential, if I may be a little immodest, is that in 1972 I chaired the United Nations Stockholm conference on the environment for the non-governmental organizations, representing all the Rotary Clubs in the world. I am proud of that achievement.

• 1130

Some months ago I sensed a great crisis in Canada, and on behalf of the little organization of which I am a founder and leader, namely the Children's Crusade for Peace and the Youth Crusade for Peace and Harmony, I decided to have a venture of my own in Canada, to launch out in a tour across Canada promoting the concept of one Canada, finding out what youth think.

I was doing very well as I travelled across the provinces until I came to the Loyalist country of Saint John, New Brunswick, and doing very well there too, speaking to young people, when I happened to ask the question, why is it you do not have a CBC television station in Saint John. Of course I realized I was in Irving country.

Un berger dogmatique écartera certainement le renard, mais il laissera ses moutons geler ou mourir de faim. Quand on essaie d'expliquer pourquoi l'Accord du lac Meech a suscité des objections si virulentes, qu'on se souvienne de ces différences. La différence est bien mince.

L'Accord du lac Meech sera adopté de toute façon à cause de la règle des 50 p. 100 plus un. Par la suite, il se détruira de lui-même à cause du nombre des clauses qui doivent faire l'unanimité et qui ne peuvent pas se tenir debout toutes seules, encore bien moins dans un immeuble du gouvernement.

Tout comme M. Bourassa l'a déjà appris, il faut que M. Wells apprenne

that you cannot win them all.

We have a love debt towards the people of Quebec who say: Yes, we are Canadian. Mr. Chairman, I say: We shall pay our debt,

car la vérité criante est qu'il faut que ces fichus hommes politiques qui parlent de façon éhontée de ce que sera le Canada, après l'éclatement, après le départ de Terre-Neuve ou du Québec, apprennent quelque chose. Monsieur, je suis le gouvernement. Vous avez en face de vous le gouvernement.

Thank you very much, sir.

The Chairman: Thank you very much, Mr. O'Shea, for accepting to come before the committee. I congratulate you in your efforts to communicate with us in French. I think it was noticed and appreciated.

M. O'Shea: Vous me comblez, monsieur, rien qu'en me répondant en français. Merci beaucoup.

Le président: Nous accueillons maintenant M. Walter Davis.

M. Walter Davis (à titre particulier): Merci, monsieur le président, de me donner l'occasion de prendre la parole ici. En quelques mots, je suis Terre-Neuvien et je suis à la retraite. J'ai 70 ans. Permettez-moi de faire une petite entorse à la modestie et de vous dire qu'en 1972, j'ai présidé la conférence des Nations Unies à Stockholm qui réunissait des organisations non gouvernementales sur l'environnement, représentant tous les clubs Rotary du monde. Je suis fier de cela.

Il y a quelques mois, j'ai senti que le Canada faisait face à une crise grave et, au nom de la petite organisation dont je suis le fondateur et le dirigeant, la *Children's Crusade for Peace and the Youth Crusade for Peace and Harmony*, j'ai décidé de partir moi-même dans un périple à travers le Canada, pour y faire une tournée de promotion de la notion d'un Canada uni, pour y découvrir ce que pensait la jeunesse.

Tout s'est très bien passé d'un bout à l'autre des provinces jusqu'à ce que j'atteigne la contrée loyaliste de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick et tout s'est très bien passé là-bas, dans mes entretiens avec les jeunes jusqu'à ce que je pose la question suivante: Pourquoi n'y a-t-il pas de station de télévision de CBC à Saint-Jean. C'est alors que je me suis rendu compte que j'étais au pays de Irving.

[Text]

I think we have all heard of the Loch Ness monster. We have a bigger one in Canada: the Meech Lake monster. Let us hope it will not be a monster, that we will be able to put a few things around the lake and the lake might become just as great a tourist attraction in Canada as Loch Ness in Scotland.

It seems to me we have an opportunity as never before to unite this country. As an observer, as a Newfoundlander, I have travelled every inch of this province, and I have to say emphatically that there is an awful lot of anti-French feeling in this province. It goes back a long way, and it is ill-founded. I think I am the only Newfoundlander who would dare say that the annexation of Labrador by Privy Council in 1927 was a gyp of the first order. They did not need all that territory. Tell me how way, way up in Goose Bay Labrador has anything to do with the fishery on the coast. The reason for the take-over then was because of the fishery. But you would not get many people to believe that.

But I do have to say that in my casual observations Quebec has always been dominated by English Canada. Now in recent years we have seen a change, a change more in the direction of equality. Meech Lake provides the answer. Meech Lake is the most important issue ever discussed in the history of Canada, for it provides an opportunity for all of us to become Canadians at last. Forgetting the traditional roots of England and France, let us become Canadians, a unity of hearts, and recognize this distinct and very distinct society, namely the province of Quebec.

I realize that Premier Wells is a very sincere, very able, a very wonderful man and that he has very serious concerns, but I would very respectfully submit to him that all his concerns will be addressed with Quebec an equal partner at the table, not as a distant cousin, as sometimes she is regarded to be. There is nothing in the Constitution that calls for one Canada under God, and I think we are missing something there too.

To fail Meech Lake, as I see it, would mean that we will be developing apartheid in Canada, apartheid Canadian style—not as vicious but nevertheless a form of apartheid. We have always had that sense of difference, of racism. I would like to see a Canada grow. The youth of Canada, which I think I can speak largely for as I have spoken to hundreds of them in recent weeks, want to see a one Canada.

• 1135

If I appear before you today as an old man, shall we say, I am merely here to speak for the youth of Canada. They want to build a Canada that will be an emblem of peace and harmony throughout the world. We will never achieve that if we fail Meech Lake. Thank you very much, sir.

The Chairman: Thank you very much. There are a few minutes left, Mr. Davis.

Mr. Davis: May I say one thing. I think it was an Englishman who said "My voice is in my sword". My voice is in my poster. That is what it says here: One Canada, with the same justice for all.

[Translation]

Nous avons tous entendu parler du monstre du loch Ness. Au Canada, nous en avons un plus redoutable, celui du lac Meech. Espérons que nous réussirons à l'amadouer, et que nous pourrions aménager les abords du lac pour qu'ils deviennent, au Canada, une attraction touristique tout aussi populaire que le loch Ness en Écosse.

Il me semble qu'une occasion inouïe s'offre à nous d'unir notre pays. J'observe la situation du point de vue d'un Terre-Neuvien et je connais chaque parcelle de terre dans cette province. Il me faut bien dire qu'il existe ici des sentiments très hostiles à l'égard des Canadiens français, cela n'est pas nouveau et c'est tout à fait injustifié. Je pense que je suis le seul Terre-Neuvien qui ose dire que l'annexion du Labrador par le Conseil privé en 1927 constitue une bévue de premier ordre. Qu'avait-on besoin de ce territoire. Peut-on me dire ce que Goose Bay au Labrador a de commun avec la pêche côtière. On a dit alors que le territoire était annexé à cause de la pêche, mais on trouve bien peu de gens pour le croire.

D'après ce que j'ai pu constater de prime abord, le Québec a toujours été dominé par le Canada anglais. On a constaté un changement ces dernières années, la situation devenant plus égalitaire. L'Accord du lac Meech nous fournit une solution. L'Accord du lac Meech est l'enjeu le plus important de toute l'histoire du Canada, parce qu'il nous permet à tous de devenir Canadiens finalement. Qu'on oublie les racines traditionnelles d'Angleterre et de France, devenons Canadiens, d'un seul cœur, et reconnaissons cette société distincte et très distincte, la province de Québec.

Je sais que le premier ministre Wells est sincère, très compétent, un homme impeccable et qui a des inquiétudes sérieuses. Je me permets de lui dire très respectueusement que toutes ses préoccupations pourront être discutées, le Québec siégeant en tant que partenaire égal à la même table, non plus en tant que cousin éloigné, comme on l'a considéré autrefois. On ne trouve rien dans la Constitution à propos d'un seul Canada sous la loi de Dieu et je pense que c'est une lacune.

Selon moi, si l'on n'adopte pas l'Accord du lac Meech, ce sera l'apartheid à la mode canadienne, et même si ce ne sera pas aussi virulent, ce sera une forme d'apartheid. On a toujours pu sentir la différence, le racisme. Je voudrais que le Canada prospère. La jeunesse canadienne, dont je peux me faire le porte-parole puisque je me suis entretenu avec des centaines de jeunes ces dernières semaines, souhaite un Canada uni.

Je ne suis pas un jeune homme, mais je viens comparaître au nom de la jeunesse canadienne qui veut construire un Canada qui sera l'emblème de la paix et de l'harmonie dans le monde entier. Nous n'y parviendrons jamais en cas d'échec de l'Accord du lac Meech. Je vous remercie beaucoup, monsieur.

Le président: C'est moi qui vous remercie. Il reste quelques minutes, monsieur Davis.

M. Davis: Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Je crois que c'est un Anglais qui a dit «Ma voix est mon épée» La mienne est mon affiche, où j'ai indiqué un Canada avec la même justice pour tous.

[Texte]

My apologies for speaking with my back to the public. I do not like this arrangement. I do not know who set it up. These are the people who are interested, Mr. Chairman, the Canadian public, and the next time you set up your forum I hope the audience will be more visible. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Davis.

Mr. Paul Brown (Individual Presentation): My name is Paul Brown. I am 22 years old, and as a Canadian youth I am very concerned about the direction our country is taking on this issue. I would like to thank you, Mr. Chairman and the committee members, for giving me a chance to address the committee on such an issue of fundamental importance to our nation as the Meech Lake accord.

When Meech Lake was signed in 1987 I felt a great relief. I said that finally Quebec was brought into the constitutional family. In my years in university—I studied political science in Canadian studies—I began to study the accord and I found a few points that I felt were flawed. Personally for me the unanimity clause for Senate reform and the distinct society clause did give me some trouble.

I must admit very frankly that I was not a Meech Lake supporter. However, I now support the accord. I now feel that the document has taken on such great symbolic importance to the people of Quebec that a rejection of the accord could have detrimental effects and implications for our nation in the future.

Sadly, I feel two issues have emerged from the entire debate. The first is that acceptance of the accord means English acceptance of Quebec. The second issue that I feel has become prominent is that the rejection of the accord is an English rejection of Quebec. That is the feeling I get from the debate over the last three years.

I sincerely believe that June 23, 1990, has become somewhat of a psychological barrier, and failure to ratify the accord will stir up dangerous separatist fervor in Quebec once again.

The distinct society clause has given me quite a bit of trouble. I do not know what it really means. I do not think anybody really will know what it means until we have future judicial interpretation once the Meech Lake accord is passed.

• 1140

To me, the distinctiveness of Quebec and the French language is a fundamental reality in Canada. It is high time that English Canadians recognized this distinctiveness, and constitutionally entrench it in the form of the Meech Lake accord. If we fail to do so, I fear Quebec's separation.

Canadian unity means more to me than words on a constitutional document. We are a diverse nation with many cleavages. Our nation was founded on compromise, and throughout our history Quebec has been an integral part of that compromise. Our country will not truly be whole until we welcome Quebec into our constitutional family.

[Traduction]

Je m'excuse de parler en tournant le dos au public. Je n'aime pas cela. J'ignore qui en a décidé ainsi. Monsieur le président, le public canadien s'intéresse à ce que nous disons, et j'espère qu'il sera plus visible lors de votre prochaine réunion. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Davis.

M. Paul Brown (à titre particulier): Je m'appelle Paul Brown, j'ai 22 ans, et comme jeune Canadien, je me préoccupe beaucoup de l'orientation que prend notre pays sur cette question. Je voudrais vous remercier, monsieur le président, et remercier les membres du Comité de me donner l'occasion de prendre la parole devant vous sur une question capitale pour notre nation, celle de l'Accord du lac Meech.

J'ai été très soulagé lorsque l'Accord du lac Meech a été signé en 1987. Je me suis dit que finalement le Québec revenait dans la famille constitutionnelle. Au cours de mes années à l'université où j'ai étudié les sciences politiques dans le contexte canadien, j'ai commencé à approfondir l'Accord où j'ai trouvé un certain nombre de défauts. M'ont préoccupé en particulier la disposition exigeant l'unanimité pour la réforme du Sénat et celle de la société distincte.

Je dois reconnaître très franchement que je n'étais pas en faveur de l'Accord du lac Meech que j'appuie pourtant maintenant. Le document a pris une telle importance symbolique pour les Québécois que son rejet pourrait avoir des répercussions et des conséquences graves pour notre nation à l'avenir.

Tout ce débat a malheureusement mis en lumière deux questions. La première est qu'accepter l'Accord signifie que le Canada anglophone doit accepter le Québec. La seconde, dont on parle de plus en plus, est que le rejet de l'Accord signifie le rejet du Québec par le Canada anglophone. C'est l'impression qui se dégage de toute cette discussion depuis ces trois dernières années.

Je suis sincèrement convaincu que le 23 juin 1990 est devenu une sorte de barrière psychologique, et que la non-ratification de l'Accord rallumera la flamme dangereuse du séparatisme au Québec.

La disposition sur la société distincte m'a quelque peu préoccupé. Je ne sais pas ce qu'elle signifie vraiment, et c'est sans doute vrai pour tout le monde, de sorte qu'il faudra attendre que les tribunaux nous en donnent une interprétation, une fois l'Accord du lac Meech adopté.

Selon moi, le caractère distinct du Québec est le français qui constitue une réalité fondamentale au Canada. Si nous ne le faisons pas, je crains que le Québec ne se sépare.

L'unité du Canada signifie davantage pour moi que des mots sur un document constitutionnel. Nous sommes une nation hétérogène, aux nombreuses facettes. Notre nation a été fondée sur un compromis dont le Québec a fait partie intégrante tout au long de notre histoire. Notre pays n'aura pas vraiment d'unité tant que nous n'accueillerons pas le Québec au sein de notre famille constitutionnelle.

[Text]

I also support the proposed companion resolution to the Meech Lake accord proposed by Premier Frank McKenna. I feel Mr. McKenna has shown a tremendous amount of leadership in tabling this resolution.

I would like to go into that, but given the time restriction I will not. The companion resolution identifies and protects women's issues and native rights, but it does not address the important issue of Senate reform to the full extent.

I have heard many constitutional experts speak of the middle ground in this debate, and one day this committee addressed this middle ground between the two poles. One piece of middle ground, one place to compromise, is in the area of Senate reform. Senate reform is very important to both eastern and western Canada, and I feel the federal government must give concrete evidence that this issue will be addressed.

One example of Senate reform which would show tremendous compromise and leadership would be for Prime Minister Mulroney to appoint Stan Waters to the Senate. This gesture would show that the federal government is serious about Senate reform, and it may be a beginning, coupled with Mr. McKenna's companion resolution, of a way out of this constitutional impasse.

I recently had the opportunity to tour the Soviet Union. On my tour I had conversations with professors, doctors, high school students and university students like myself, and I was surprised at how much they knew about Canada and our constitutional crisis, albeit they get the information a little later than we do. Many look to Canada's political and social system as a possible role model for their political and social future: i.e., eastern Europe and the Soviet Union. If we do not come to terms with this constitutional division, we will lose this role model appearance.

It is ironic that when the nations of eastern Europe and the U.S.S.R. are finally getting the democratic and social liberties that we take for granted, we are in the midst of a constitutional crisis that has potentially dangerous implications for our future. However, we must never believe that we do not possess the tools to repair such divisions, and our most formidable tool is compromise.

Mr. Chairman and members of the committee. I would like to conclude by describing an experience I had at school last semester. I was studying in the library one afternoon when I lifted my head up and glanced out the window, and in the distance I saw three flags. On the left was our provincial flag. It was a very blustery, windy day and our provincial flag was flying on the left. In the middle was the Union Jack. The wind was flipping it around—it would go left, then right, and it would sometimes get wrapped around the pole itself. On the right was the Maple Leaf flag. The wind was blowing it in the opposite direction. I pondered it for a few moments, and I thought this is something like the Meech Lake accord. We have a division. We have a Constitution in the middle. It is getting tied around the flag pole, and it is getting messed up.

[Translation]

J'appuie aussi la résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech, proposée par le premier ministre Frank McKenna. Son initiative me paraît admirable.

Je voudrais l'examiner, mais je ne le ferai pas, par manque de temps. La résolution d'accompagnement met en lumière les préoccupations des femmes et les droits des autochtones, sans approfondir toutefois la question importante de la réforme du Sénat.

Comme l'a fait un jour le Comité, beaucoup d'experts en matière constitutionnelle ont souvent parlé de la nécessité de trouver un compromis. La réforme du Sénat offre justement des possibilités de compromis. Elle est très importante aussi bien pour l'est que pour l'ouest du Canada, et je pense que le gouvernement fédéral doit indiquer clairement par ses gestes que cette question sera prise en compte.

Le premier ministre, M. Mulroney, pourrait oeuvrer vraiment en faveur du compromis, et faire preuve de leadership, en nommant Stan Waters au Sénat, ce qui pourrait être aussi un exemple de réforme de cette institution. Par ce geste, le gouvernement fédéral montrerait qu'il prend cette réforme au sérieux, et avec la résolution d'accompagnement de M. McKenna, on commencerait à sortir ainsi de cette impasse constitutionnelle.

Récemment, j'ai eu l'occasion de visiter l'Union soviétique, et j'ai discuté avec des professeurs, des médecins, des étudiants du secondaire et de niveau universitaire, comme moi, et j'ai été surpris de constater qu'ils sont très au courant de notre crise constitutionnelle, même si l'information leur parvient un peu plus tard que nous. Beaucoup considèrent le système politique et social du Canada comme un modèle pouvant s'appliquer en Europe de l'Est et en Union soviétique. Nous ne pourrions plus jouer ce rôle de modèle si nous ne réglons pas nos dissensions constitutionnelles.

Il est ironique de constater que lorsque les nations de l'Europe de l'Est ainsi que l'URSS obtiennent finalement les libertés démocratiques et sociales qui nous paraissent aller de soi, nous sommes au milieu d'une crise constitutionnelle pouvant avoir des conséquences dramatiques pour notre avenir. Cependant, nous ne devons jamais croire que nous ne possédons pas les outils nécessaires pour remédier à de telles dissensions, et notre outil le plus formidable est le compromis.

Monsieur le président, membres du Comité, pour terminer, j'aimerais vous faire part de certaines réflexions qui se sont imposées à moi au cours du trimestre dernier, pendant que j'étais à l'université. J'étais en train d'étudier dans la bibliothèque un après-midi, et tout à coup j'ai vu trois drapeaux au loin, en tournant la tête du côté de la fenêtre. Il y avait à gauche notre drapeau provincial. C'était une journée très venteuse, et notre drapeau provincial flottait à gauche. Au milieu se trouvait l'Union Jack que le vent faisait claquer vers la gauche, puis vers la droite; il s'enroulait parfois autour du mât. À droite se trouvait le drapeau du Canada, avec la feuille d'érable. Le vent qui soufflait le poussait dans le sens opposé. J'ai réfléchi pendant quelques instants, puis je me suis dit que ces drapeaux me font penser à l'Accord du lac Meech. Nous sommes divisés, et nous avons une Constitution entre nous. Elle s'enroule autour du mât, et c'est la confusion totale.

[Texte]

[Traduction]

• 1145

I went back to my studies for a while, and I just did not pay any more attention to it after thinking about it for a while. I looked up once again and through the window I saw all the flags flying in the same direction. They were flying to the right, and they were all in unison with one another. They were all flying together, and that struck me right off the bat. These flags were flying together, and we must strive for the same ideas. The winds of change, the winds of compromise must start to blow up a storm in the backrooms of our legislatures. Otherwise, I sincerely feel that Canada is in danger of dividing and crumbling.

I am a very proud Canadian. Contrary to what some premiers may say or the ideas they bring, I do not want to be an American. I want to be a Canadian, and part of that experience is to have Quebec and Canada whole.

I would love to address this committee in French this afternoon. I am in the process of learning French. I am a real Canadian, and I want to be a whole Canadian and learn French and be able to converse in French with anybody on a regular basis. That will be a few years to come probably.

Mr. Chairman and committee members, thank you for hearing me out. That is all I have to say.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brown. There is less than a minute left, and I want to thank you for coming before us to put your views to members of the committee. I think it was appreciated.

Mr. Brown: If I might just say one thing more, I heard Premier Wells speaking yesterday, and he mentioned the plebiscite. I think that would be a very dangerous move. The ordinary Canadian would have to learn very much about the accord and Quebec's feeling towards it before such a plebiscite could happen. It would be very dangerous. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brown.

Our next witness will be Mr. Bob Ivanochko. Mr. Ivanochko, you have 10 minutes to make your presentation.

Mr. Bob Ivanochko (Individual Presentation): Thank you very much. I appreciate the opportunity to speak to you and present my ideas about the Constitution. I prepared a short brief, which I forwarded to the committee a couple of weeks ago, and I am hoping you have it in your material, but I will read it.

I have followed the political, economic and cultural issues in the country for a number of years. In addition to a personal interest, my work as a librarian gave me the opportunity to improve services to the people of Windsor, Ontario, and in the province of Saskatchewan, who use French and non-official languages for informational and cultural needs. Later I had the opportunity to study the language and culture of my grandparents and assist several cultural groups as a volunteer. My work and my personal and voluntary activities made me aware of a number of issues that are involved in the present constitutional negotiations.

Je me remis à travailler pendant quelque temps, en n'y prêtant plus attention, après y avoir réfléchi un moment. En regardant à nouveau par la fenêtre, j'ai vu tous les drapeaux claquer dans la même direction. Ils claquaient vers la droite, et ils étaient tous à l'unisson. Cela m'a beaucoup impressionné et je me suis dit que nous devons nous efforcer de penser de la même façon. Il faut que le vent du changement et du compromis se lève afin de bouleverser les habitudes de nos assemblées législatives. Autrement, je crains vraiment que le Canada ne risque fort de se diviser et de s'effondrer.

Je suis très fier d'être Canadien. Contrairement à ce que peuvent dire certains premiers ministres provinciaux ou contrairement aux idées qu'ils nous présentent, je ne veux pas être Américain. Je veux être Canadien, ce qui implique que le Québec et le Canada soient unis.

J'aimerais m'adresser à vous en français cet après-midi. Je suis en train d'apprendre cette langue. Je suis un vrai Canadien, dans toute l'acception du terme, et je veux apprendre le français et pouvoir le parler régulièrement avec tout le monde. Cela prendra probablement quelques années.

Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie de m'avoir écouté. C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Brown. Il reste moins d'une minute, et je voudrais vous remercier d'être venu nous présenter votre point de vue. Les membres du Comité vous en sont reconnaissants.

M. Brown: Permettez-moi d'ajouter seulement ceci: hier j'ai entendu M. Wells, le premier ministre, lorsqu'il a fait mention du plébiscite. Ce serait, je crois, une initiative très dangereuse. Il faudrait que les Canadiens ordinaires approfondissent vraiment l'Accord, et les sentiments qu'a le Québec à ce sujet, avant la tenue d'un tel plébiscite. Il serait très dangereux. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brown.

Notre prochain témoin sera M. Bob Ivanochko. Monsieur Ivanochko, vous avez 10 minutes pour faire votre exposé.

M. Bob Ivanochko (à titre particulier): Je vous remercie beaucoup. Je vous remercie de me donner l'occasion de m'exprimer devant vous afin de vous faire part de mon point de vue sur la Constitution. J'ai préparé un bref mémoire que j'ai envoyé au Comité il y a quelques semaines, et j'espère que vous l'avez dans vos documents, mais je vais vous le lire.

Je suis les questions politiques, économiques et culturelles de ce pays depuis un certain nombre d'années. Outre mon intérêt personnel, mon travail de bibliothécaire m'a donné l'occasion d'améliorer les services offerts aux gens de Windsor, en Ontario, et à ceux de la Saskatchewan qui utilisent le français et les langues non officielles pour leurs besoins culturels et en matière d'information. Plus tard, j'ai eu l'occasion d'étudier la langue et la culture de mes grands-parents et d'aider plusieurs groupes culturels comme bénévole. Mon travail et mes activités personnels et bénévoles m'ont permis de prendre conscience d'un certain nombre de questions qui se posent dans les négociations constitutionnelles actuelles.

[Text]

I spent two summers in Montreal, and these experiences made me sensitive and curious to follow the Quebec political and cultural issues for a number of years. I realize how difficult it is for average Canadians to understand the nature of Quebec if they have access only to the standard English-language media. Unfortunately, I believe the Québécois have the same difficulty in understanding the rest of the country. There are some elements of the population on both sides who are intolerant, but in general most of the hostility is caused by a lack of understanding.

• 1150

It is unfortunate that the Province of Quebec was not able to accept the 1982 Constitution and it is important to change the Constitution to make Quebec comfortable within the basic legal structure of our country.

Most Canadians were surprised when agreement was reached so easily in the Meech Lake accord, because they realized the negotiation process is extremely difficult.

The Meech Lake accord solves the problems of Quebec by extending the same powers requested by Quebec to the other provinces. This is not a solution to the problem of a national Constitution, but the beginning of decentralization, which will eventually increase the animosity between different provinces and regions of the country.

I think these more independent provincial governments will overrule individual rights, ignore national standards of programs and services, and eventually lead to more threats and possibilities of secession from Canada by other provinces as well as Quebec.

The extension of veto powers to all provinces is not a solution to the rigidity of the amending process. It will make progressive constitutional change virtually impossible.

Constitutional protection for other groups: a serious flaw in the Meech Lake accord is its failure to include constitutional protection for other social groups that have legitimate needs as important to be recognized as those of Quebec.

The rights of aboriginal peoples and women need to be specifically protected and the multicultural nature of Canada must be clearly written into the Constitution. It is possible that these groups have general acceptance of their interests and that future constitutional negotiations could accommodate them. It is more likely that some of the provinces will find technicalities, if not outright bigotry, to corral the acceptance of demands from these groups for constitutional recognition.

Another problem is the need for unanimity to recognize new provinces. A number of possibilities could occur that would make it difficult to get unanimity to admit new provinces.

The reform of the Senate would also become more difficult to accomplish if the Meech Lake accord is passed as is.

[Translation]

J'ai passé deux étés à Montréal, et ces expériences m'ont sensibilisé, de sorte que j'ai tenu à suivre les questions politiques et culturelles du Québec pendant un certain nombre d'années. Je comprends qu'il soit très difficile aux Canadiens moyens de comprendre la nature du Québec s'ils n'ont accès qu'aux médias habituels de langue anglaise. Malheureusement, je crois que les Québécois ont la même difficulté à comprendre le reste du pays. Des deux côtés, certains éléments de la population font preuve d'intolérance, mais de façon générale, les sentiments d'hostilité tiennent surtout à un manque de compréhension.

C'est malheureux que le Québec n'ait pu accepter la Constitution de 1982, et il est important de modifier la Constitution pour que le Québec se sente à l'aise dans la structure juridique fondamentale de notre pays.

La plupart des Canadiens ont été surpris que l'on soit parvenu si facilement à s'entendre au sujet de l'Accord du lac Meech, car ils se sont rendu compte de la difficulté extrême du processus des négociations.

L'Accord du lac Meech résout les problèmes du Québec en accordant aux autres provinces les mêmes pouvoirs que ceux que demandait le Québec. On ne résout pas ainsi le problème de la Constitution nationale car on se contente d'amorcer une décentralisation qui aboutira éventuellement à une plus grande animosité entre les différentes provinces et régions du pays.

Je pense que ces gouvernements provinciaux plus indépendants annuleront les droits individuels et qu'ils négligeront les normes nationales des programmes et services, de sorte qu'en plus du Québec, d'autres provinces menaceront éventuellement de se séparer du Canada.

Étendre les pouvoirs de veto à toutes les provinces n'est pas une solution pour assouplir le processus d'amendement; le changement constitutionnel progressif en deviendra pratiquement impossible.

Quant à la protection d'autres groupes au moyen de la Constitution, un défaut grave de l'Accord du lac Meech est qu'il ne prévoit pas la protection constitutionnelle d'autres groupes ayant des besoins légitimes qu'il est aussi important de reconnaître que ceux du Québec.

Il faut protéger les droits des autochtones et des femmes et inscrire clairement la nature multiculturelle du Canada dans la Constitution. Il est possible de reconnaître en général les intérêts de ces groupes, qui pourront faire ultérieurement l'objet de négociations constitutionnelles. Mais il faut s'attendre plutôt à ce que certaines des provinces s'opposent aux demandes de reconnaissance constitutionnelle de ces groupes en raison de détails techniques, sinon par pur et simple fanatisme.

La nécessité de l'unanimité pour reconnaître de nouvelles provinces soulève un autre problème. Toutes sortes de possibilités pourraient rendre cette unanimité difficile.

La réforme du Sénat deviendrait aussi plus difficile à réaliser si l'Accord du lac Meech est ratifié comme tel.

[Texte]

In conclusion, the rejection of the Meech Lake accord should not be seen as a rejection of Quebec. The interests of Quebec must be accommodated in a new Constitution, but this should not be done by increasing the powers of all provinces at the expense of the rights of citizens throughout the country.

The proposal suggested by the Province of New Brunswick partially solve the problems with the Meech Lake accord, but do not go far enough to correct the most basic flaws of the Meech Lake accord.

That is all that I have prepared. I would be interested in answering questions.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I would like to thank Mr. Ivanochko for his presentation and ask him, in light of the concerns he has expressed, whether he has any advice for the committee at this point. We have a couple of days left in our hearings. We are flying back to Ottawa and we will be holding hearings tomorrow in Ottawa. Then we have to sit down and try to come up with a report after hearing all of this evidence.

Do you have any suggestions for the committee in terms of our report and the approach we might take to recognize and respond to the concerns of the Province of Quebec and at the same time reach out to some of those Canadians who have felt left out and excluded from the process?

Mr. Ivanochko: I am really sorry that I do not have the answer for your committee. I have watched many of the hearings from many parts of the country. I think I understand both positions, and I know you have a difficult job, but I am sorry, I cannot answer. I really do think, however, it is important not to focus on this idea that Quebec is rejected by the rest of Canada.

I know that there are many people who have anti-French feelings, but I do not honestly believe the average person in Canada has that attitude. I seriously think there are so many flaws in the Meech Lake accord, including, by the way. . . I am a literary person, and just reading the document is very uninspiring. I find it extremely unimpressive. It is just a basic document. I would hope Quebec would not see rejection by other provinces as being a rejection of Quebec. It is certainly not the way I feel about it. Thank you.

• 1155

The Chairman: I want to thank you, Mr. Ivanochko, for accepting to come before the committee and putting forward a thoughtful presentation. Thank you very much.

Mr. Ivanochko: Could I just ask if the brief has not been around, should I leave a copy with you?

The Chairman: Yes, I suggest you leave a copy with the clerks of our committee. They will make sure it is circulated.

Mr. Ivanochko: Thank you very much, and good luck.

The Chairman: Thank you.

Do you want to come forward, sir? Did you want to be heard by the committee? Were you on the list on witnesses to be heard today?

[Traduction]

En conclusion, le rejet de l'Accord du lac Meech ne doit pas être considéré comme le rejet du Québec. Les intérêts de cette province doivent être pris en compte dans une nouvelle constitution, sans augmenter toutefois les pouvoirs de toutes les provinces aux dépens des droits des citoyens partout dans le pays.

La proposition du Nouveau-Brunswick résout en partie les problèmes que pose l'Accord du lac Meech, sans aller suffisamment loin pour remédier aux défauts qui lui sont inhérents.

C'est tout ce que j'ai préparé. Je suis prêt à répondre à vos questions.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Je voudrais remercier M. Ivanochko de son exposé, et compte tenu des préoccupations dont il nous a fait part, je voudrais lui demander s'il aurait des conseils à donner au Comité. Il ne nous reste que deux jours pour nos audiences. Nous retournons à Ottawa où nous siégerons demain. Ensuite, nous devons nous réunir pour essayer de rédiger un rapport après avoir entendu tous ces témoignages.

Auriez-vous des conseils à nous donner au sujet de notre rapport, et de la démarche que nous pourrions adopter afin de tenir compte des préoccupations du Québec, tout en prêtant aussi l'oreille à certains des Canadiens qui se sont sentis exclus du processus?

M. Ivanochko: Je suis désolé de ne pouvoir répondre à votre Comité. J'ai suivi nombre des audiences dans bien des régions du pays. Je pense comprendre les deux positions, et je sais que votre tâche est difficile, mais je suis désolé, je ne peux pas vous répondre. Cependant, il me paraît important de ne pas insister sur cette idée que le reste du Canada rejette le Québec.

Je sais que beaucoup de gens ont des sentiments anti-français, mais honnêtement, je ne pense pas que les Canadiens moyens aient une telle attitude. Je pense vraiment qu'il y a énormément de défauts dans l'Accord du lac Meech, y compris, d'ailleurs. . . Je suis un littéraire et la lecture du document m'a fort peu inspiré. Il est loin de m'avoir enthousiasmé. C'est un texte très limité. J'espère que le Québec ne se sentira pas rejeté du fait que les autres provinces rejettent ce document. Je n'y souscris pas, mais je ne rejette nullement le Québec.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ivanochko, d'avoir accepté de comparaître devant le Comité; votre mémoire était excellent. Merci beaucoup.

M. Ivanochko: Si le mémoire n'a pas été distribué, dois-je vous en laisser un exemplaire?

Le président: Oui, vous pourriez en laisser aux greffiers du Comité qui le distribueront.

M. Ivanochko: Merci beaucoup, et bonne chance.

Le président: Merci.

Voulez-vous passer à la table des témoins, monsieur? Voulez-vous être entendu par le Comité? Etiez-vous sur la liste des témoins qui devaient prendre la parole aujourd'hui?

[Text]

Mr. Patrick Dunne (Individual Presentation): I was sick, and I have not had a chance to submit a brief, Mr. Chairman, so I wonder if I could say just a few words on this issue.

The Chairman: I think that members around the table would be receptive to that. There are no objections. You understand how we proceed, Mr. Dunne. You have ten minutes to make your presentation.

Mr. Dunne: Mr. Chairman, this Meech Lake accord is a most divisive instrument. In the future it will only divide Canada completely. This, Mr. Chairman, is a ruse. This Meech Lake accord will put Quebec on a pedestal, give her a right to veto, numerous other rights, and more prestige in the Confederation than the rest of the provinces. This is similar to a man with a family of five or six children. He showers all his affection and love on one child or two. Thereby he definitely builds up a wall of hatred against the members of his family. This is what is going to happen if the Meech Lake is approved as is. There is need, Mr. Chairman, for changes in this Meech Lake accord.

Mr. Chairman, I would not say the Meech Lake accord would arouse jealousy within the other provinces, but it will arouse a sense of injustice. Meech Lake is an injustice instrument, Mr. Chairman. Unfair, and it will not be jealousy. The rest of the provinces will be looking for the same rights Quebec has.

Now, Mr. Chairman, I will try to sum this up as quickly as I can. I am lucky to get a chance to speak, so I will try not to delay you. The only hope, Mr. Chairman, for Canada—the one and only hope, Mr. Chairman, for a unified Canada—is to let this be decided by a referendum. Mr. Chairman, we should drop this Meech Lake entirely right now. It is a waste of time. We should set up the instruments to have a national referendum, the resolution being that Canada should declare herself a republic. Canada's loyalty to Canada is divided between a country thousands of miles across the Atlantic Ocean—England.

• 1200

In this province there are three organizations that I have the habit of visiting, and they absolutely refuse to play the national anthem. They absolutely refuse to hang the Maple Leaf on the wall. But there are used Union Jacks on the wall, two or three little ones.

They played the national anthem for two years, after I insisted, in a certain club. For about 15 years I have insisted that we are Canadians. Why ignore our own national flag? Some bull-headed individual said look, we did not fight for Canada, we fought for England. Tear down that flag! Now, you cannot have unity in Canada with this conduct going on, Mr. Chairman. It is hard to believe they would not fly their own national flag.

[Translation]

M. Patrick Dunne (à titre particulier): Monsieur le président, j'ai été malade et je n'ai pas eu la possibilité de présenter un mémoire. Pourrais-je dire quand même quelques mots sur cette question?

Le président: Je pense que les membres du Comité n'y voient pas d'inconvénient. Vous savez comment nous procédons, monsieur Dunne. Vous avez 10 minutes pour faire votre exposé.

M. Dunne: Monsieur le président, cet Accord du lac Meech est un document qui ne pourra que semer la discorde, et à l'avenir, il divisera complètement le Canada. Il représente une ruse, monsieur le président. Cet Accord du lac Meech placera le Québec sur un piédestal, lui donnera un droit de veto et beaucoup d'autres droits, et plus de prestige dans la Confédération que les autres provinces. C'est comme si un père de famille de cinq ou six enfants n'en aimait qu'un ou deux et élevait par là un mur de haine entre les membres de sa famille. C'est ce qui va se produire si l'Accord du lac Meech est ratifié sous sa forme actuelle. Il faut donc le modifier, monsieur le président.

Monsieur le président, je ne dirais pas que l'Accord du lac Meech susciterait des jalousies parmi les autres provinces, mais plutôt un sentiment d'injustice. L'Accord du lac Meech est un document injuste, monsieur le président. Il est injuste, mais il ne suscitera pas de jalousie. Les autres provinces voudront obtenir les mêmes droits que le Québec.

Monsieur le président, je vais essayer de résumer tout cela le plus rapidement possible. J'ai la chance de pouvoir m'exprimer, et je ne vais donc pas vous retarder. Le seul espoir pour un Canada uni, monsieur le président, c'est de laisser cette question se décider au moyen d'un référendum. Monsieur le président, nous devrions laisser complètement tomber cet Accord du lac Meech dès à présent. C'est une perte de temps. Nous devrions organiser un référendum national proposant que le Canada se déclare une république. L'allégeance de certains Canadiens va encore à un pays qui se trouve à des milliers de milles de l'autre côté de l'Atlantique, l'Angleterre.

Il y a dans cette province trois associations que j'ai l'habitude de fréquenter, et qui refusent absolument de jouer l'hymne national. Elles refusent aussi catégoriquement d'arborer le drapeau du Canada, avec la feuille d'érable. Elles n'ont que deux ou trois petits et vieux drapeaux de l'Union Jack.

Un club a accepté de jouer l'hymne national depuis seulement deux ans, parce que j'ai insisté. Pendant presque 15 ans, je les ai convaincus que nous sommes Canadiens. Pourquoi ne pas respecter notre propre drapeau national? Certaines personnes têtues m'ont dit ne pas s'être battues pour le Canada mais pour l'Angleterre, et qu'il fallait déchirer ce drapeau. Comment parler d'unité au Canada avec de tels comportements, monsieur le président? Il est difficile de croire que ces gens refusent d'arborer le drapeau de leur propre nation.

[Texte]

There is one little point I am trying to get across: the rescinding of the Meech Lake accord. Meech Lake is an ignoble document, a furious document, a scheme to divide Canada. The rescinding of that Meech Lake accord was indeed a most noble deed, the best deed, as far as Canada is concerned and the unity of Canada, that has ever been perpetrated by any organization, Canadian or otherwise.

If you were elected tomorrow to the House of Commons, or if you were elected to the provincial legislature... Canada is now well over 100 years old. She is a nation, 1867 to 1990. Now, if you were elected a Member of the House of Commons or a member of the House of Assembly, you must first of all take the oath of allegiance to Her Majesty the Queen. I have nothing against Her Majesty the Queen. I admire her. If all young girls would emulate her attitude toward life, there would be no divorce, faithful wives. There would be no AIDS today. I must say that I do admire her. But I admire my own country more than I do England.

I respect and admire England, but if I were elected to the House of Assembly or the House of Commons, I think I would refuse, in the interest of Canada, to take that oath of allegiance. In other words, you are admitting that England means more to you than Canada. I gladly take an oath of allegiance to Canada, but not to the Royal House of Windsor.

• 1205

I would just like to give you an idea now how I feel about those people who refuse to use Canada's national anthem. They will in all cases use England's national anthem, but not Canada's. Now there is something wrong with this, Mr. Chairman, and the Meech Lake is not going to adjust it.

I will give you a few words by Sir Walter Scott. I do not want to delay you. This will be the last I will have to say. I do not want to impose on anybody. I would not like anybody to impose on me, so I will try not to impose on you. Sir Walter Scott in describing a patriot says:

Breathes there a man with soul so dead Who never to himself has said, This is my own, my native land! Whose heart hath ne'er within him burn'd As home his footsteps he hath turn'd From wandering on a foreign strand! If such there breathe, go, mark him well; For him no Minstrel raptures swell. High though his titles, proud his name, Boundless his wealth as wish can claim; Despite those titles, power and pelf, The wretch concentr'd all in self, Living, shall forfeit fair renown, And doubly dying, shall go down To the vile dust, from whence he sprung, Unwept, unhonour'd, and unsung.

Now, Mr. Chairman, a man who refuses to play or to use his own country's national anthem is described herein. A man who prefers another national anthem to his own national anthem is not worthy of the name of a Canadian. If he loves England more, why does he not go to England and live? Maybe the Queen will give him a few little rental places near Buckingham Palace and he can gaze at her to his heart's delight.

Now, Mr. Chairman, I finish up, and thank you very much for giving me the opportunity to speak without a brief. Thank you.

[Traduction]

Ce que j'essaie de dire, c'est qu'il faut annuler l'Accord du lac Meech. C'est un document ignoble, épouvantable, une ruse pour diviser le Canada. L'annulation de l'Accord du lac Meech sera véritablement la chose la plus noble et la meilleure qu'aura jamais accompli quelque organisme que ce soit, canadien ou non, s'il s'agit de préserver l'unité du Canada.

Si vous étiez élu demain à la Chambre des communes ou à une assemblée législative provinciale... Le Canada a maintenant plus de 100 ans. C'est une nation depuis 1867, et nous sommes en 1990. Si vous êtes élu député de la Chambre des communes ou d'une assemblée législative, vous devez d'abord prêter serment d'allégeance à Sa Majesté la Reine. Je n'ai rien contre Sa Majesté la Reine. Je l'admire. Si toutes les jeunes filles imitaient sa façon de vivre, il n'y aurait pas de divorce, toutes les femmes seraient fidèles. Il n'y aurait pas de sida aujourd'hui. Je dois dire que je l'admire. Mais j'admire mon propre pays plus que l'Angleterre.

Je respecte et j'admire l'Angleterre, mais si j'étais élu à l'Assemblée législative ou à la Chambre des communes, je pense que dans l'intérêt du Canada, je refuserais de prêter ce serment d'allégeance qui signifie que l'Angleterre revêt plus d'importance que le Canada aux yeux des députés. Je serais heureux de prêter ce serment envers le Canada, mais pas envers la maison royale de Windsor.

Je voudrais vous donner une idée de ce que je ressens envers ceux qui refusent l'hymne national du Canada pour utiliser constamment celui de l'Angleterre. Il y a quelque chose de répréhensible dans cette attitude, monsieur le président, et l'Accord du lac Meech ne va pas la modifier.

Je vais vous citer quelques mots de Sir Walter Scott. Je ne vais pas vous retarder. Ce sera la dernière chose que je vous dirai. Je ne veux m'imposer à personne, car je n'aime pas que l'on s'impose à moi. En décrivant un patriote, Sir Walter Scott a dit ceci:

Existe-t-il des Ames mortes Au point de ne jamais dire, Voilà le Pays où je suis né! Existe-t-il des Êtres dont le coeur n'a jamais vibré Pour le bonheur de rentrer au pays Après un périple lointain? S'il en existe un, Observe-le bien, Car les extases du Poète ne sont pas pour lui. Il a son Titre, il a son Nom, Et ses Richesses illimitées, Mais malgré tout son Pouvoir en lui-même rassemblé Vivant, il sera mort de ne pas connaître Le renom glorieux, Et mort, une deuxième fois, Il retournera à la vile poussière D'où il est sorti, Sans que Nul ne le pleure, ne l'honore, ne l'exalte.

Monsieur le président, ces quelques lignes décrivent l'homme qui refuse de jouer ou d'utiliser l'hymne de sa nation. Celui qui préfère un autre hymne national au sien ne mérite pas le nom de Canadien. S'il préfère l'Angleterre, pourquoi ne va-t-il pas y vivre? La reine pourra peut-être lui louer quelque chose près du palais de Buckingham, et il pourra la contempler à loisir.

J'ai terminé, monsieur le président. Je vous remercie beaucoup de m'avoir donné l'occasion de parler sans mémoire. Merci.

[Text]

The Chairman: Thank you very much for your comments, Mr. Dunne.

The committee, with Mr. Dunne's comments, will have heard from 17 witnesses who have come before us to present their point of view on the present constitutional debate. I want to take this opportunity to thank those people who have helped the committee in its work, the people of Newfoundland in particular, who have been very helpful and have been very gracious hosts to members of the committee while we have been here for in all two and a half days to hold our Atlantic hearings from St. John's, Newfoundland.

I want to take this opportunity also to thank publicly and formally the Premier of Newfoundland and Labrador for having come before the committee and put his point of view forward. I want to remind members of the committee that we have issued general invitations to leaders of government, that we have left the decision of whether they want to come before the committee to their discretion. I think in this case we have found the decision of Premier Wells to have been very helpful to our deliberations.

The committee will resume its hearings tomorrow morning in Ottawa at 9 a.m. The first witness we will be hearing from is Mr. Tom Berger. We will then be hearing from Mr. Roger Tassé, then from Mr. Ed Broadbent. We will also be hearing from *Assemblée des premières Nations du Québec et du Labrador*. We will be hearing from the Canadian Labour Congress, and finally from the B'nai Brith of Canada.

We will hold a last day of hearings on Friday, after which the committee will conclude its public hearings and go into the writing, the translation, and the printing of the report for May 18 next.

Thank you very much. *A demain.*

[Translation]

Le président: Je vous remercie beaucoup de vos observations, monsieur Dunne.

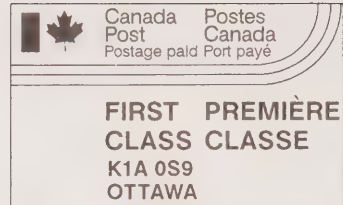
Avec les observations de M. Dunne, le Comité aura entendu 17 témoins qui sont venus nous présenter leur point de vue sur cette question constitutionnelle. Je voudrais saisir cette occasion pour remercier tous ceux et celles qui ont aidé le Comité dans son travail, et en particulier les gens de Terre-Neuve qui nous ont été très utiles et qui ont fort aimablement accueilli les membres du Comité pendant les deux jours et demi que nous avons siégé ici, pour tenir nos audiences dans la région de l'Atlantique, à Saint-Jean de Terre-Neuve.

Je voudrais saisir aussi cette occasion pour remercier publiquement et officiellement le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador d'être venu présenter son point de vue devant le Comité. Je voudrais rappeler aux membres du Comité que nous avons invité plusieurs chefs de gouvernement à qui nous avons laissé le soin de décider eux-mêmes s'ils souhaitaient comparaître. Le premier ministre Wells a décidé de venir parmi nous, ce qui a été fort utile à nos délibérations.

Le Comité reprendra ses audiences demain matin à Ottawa à 9 heures. Le premier témoin que nous entendrons sera M. Tom Berger. Nous aurons ensuite M. Roger Tassé et Ed Broadbent. Nous entendrons aussi l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador. Les témoins suivants seront le Congrès du travail du Canada et finalement l'Association B'nai Brith du Canada.

Nous aurons une dernière journée d'audiences vendredi; cela mettra un terme aux audiences publiques du Comité qui se consacrera à la rédaction de son rapport qui devra être traduit et imprimé pour le 18 mai prochain.

Merci beaucoup. *À demain.*



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Floy Elizabeth Andrews, Professor, Department of Philosophy,
Memorial University of Newfoundland.

Francis Lin Jackson.

James A. Doull, Professor emeritus, Dalhousie University.

John R. O'Dea.

Craig Dobbin.

Peter Whittle.

Cabot Martin.

Dave Patterson.

Doug Winsor.

Jeffrey Dodge.

Gordon Tulk.

John Robinson.

Hugh Shea.

Walter Davis.

Paul Brown.

Bob Ivanochko.

Patrick Dunne.

TÉMOINS

Floy Elizabeth Andrews, professeure, Faculté de philosophie,
Université Memorial de Terre-Neuve.

Francis Lin Jackson.

James A. Doull, professeur émérite, Université Dalhousie.

John R. O'Dea.

Craig Dobbin.

Peter Whittle.

Cabot Martin.

Dave Patterson.

Doug Winsor.

Jeffrey Dodge.

Gordon Tulk.

John Robinson.

Hugh Shea.

Walter Davis.

Paul Brown.

Bob Ivanochko.

Patrick Dunne.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 19

Fascicule n° 19

Thursday, May 3, 1990

Le jeudi 3 mai 1990

Chairman: Hon. Jean Charest

Président: L'hon. Jean Charest

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to study

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour examiner le

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prégent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prégent

Jacques Lahaie

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 3, 1990
(29)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:01 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Other Members present: Phil Edmonston, Gilles Rocheleau.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: Thomas R. Berger, Lawyer. Roger Tassé, Lawyer. Honourable Ed Broadbent, P.C. Professor Katherine Swinton, Faculty of Law, University of Toronto. Professor Charles Taylor, Political Science, McGill University. Professor Jeremy Webber, Faculty of Law, McGill University.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Thomas R. Berger made an opening statement and answered questions.

Roger Tassé made an opening statement and answered questions.

At 11:28 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:32 o'clock a.m., the sitting resumed.

Ed Broadbent made an opening statement and answered questions.

Katherine Swinton, Charles Taylor and Jeremy Webber made an opening statement and answered questions.

At 1:50 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(30)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 3:15 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Other Members present: Don Boudria, Phil Edmonston, Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 3 MAI 1990
(29)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 9 h 01, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Autres députés présents: Phil Edmonston et Gilles Rocheleau.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: Thomas R. Berger, avocat. Roger Tassé, avocat. L'honorable Ed Broadbent, C.P. Katherine Swinton, professeure, Faculté de droit, Université de Toronto. Charles Taylor, professeur de Science politique, Université McGill. Jeremy Webber, professeur, Faculté de droit, Université McGill.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Thomas R. Berger fait un exposé et répond aux questions.

Roger Tassé fait un exposé et répond aux questions.

A 11 h 28, la séance est suspendue.

A 11 h 32, la séance reprend.

Ed Broadbent fait un exposé et répond aux questions.

Katherine Swinton, Charles Taylor et Jeremy Webber font des exposés et répondent aux questions.

À 13 h 50, le Comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(30)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 15 h 15, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Autres députés présents: Don Boudria, Phil Edmonston et Marcel Prud'homme.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Witnesses: From the B'nai Brith Canada: Ian J. Kagedan, Director of Government Relations; David Matas, Senior Counsel to the League for Human Rights. *From the Association canadienne-française de l'Ontario:* Rolande Soucie, President. *From the Association multiculturelle francophone de l'Ontario:* Alfred Abouchar; Joseph Magnet, Lawyer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Ian J. Kagedan and David Matas made an opening statement and answered questions.

Rolande Soucie made an opening statement and answered questions.

Alfred Abouchar made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the brief presented by the Association multiculturelle francophone de l'Ontario be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "LAKE-9").

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

Témoins: Du B'nai Brith Canada: Ian J. Kagedan, directeur des Relations avec les gouvernements; David Matas, avocat principal de la Ligue des droits de la personne. *De l'Association canadienne-française de l'Ontario:* Rolande Soucie, présidente. *De l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario:* Alfred Abouchar; Joseph Magnet, avocat.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Ian J. Kagedan et David Matas font des exposés et répondent aux questions.

Rolande Soucie fait un exposé et répond aux questions.

Alfred Abouchar fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario soit imprimé en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir *Appendice «LAKE-9»*).

À 17 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 3, 1990

• 0904

The Chairman: Order, please.

• 0905

Nous avons aujourd'hui une journée relativement chargée, avec des témoins importants. Ils l'ont tous été, certes! Aujourd'hui, ce ne sera pas une exception à la règle. Nous allons commencer avec M. Tom Berger comme premier témoin; après quoi, nous allons entendre M. Roger Tassé; puis ce sera M. Ed Broadbent. Ensuite, ce seront les professeurs Catherine Swinton, Jeremy Webber et Charles Taylor, tous les trois en même temps.

Cet après-midi, dès 15h15, nous allons entendre les représentants du Congrès du travail du Canada; et finalement B'nai Brith du Canada sera le dernier témoin entendu aujourd'hui.

Le premier témoin que j'ai eu le plaisir de rencontrer il y a quelques minutes pour la première fois est au courant de la façon dont le Comité se propose de fonctionner; il va nous faire une présentation d'une dizaine de minutes, après quoi, nous allons avoir le privilège de l'interroger.

Mr. Berger, welcome to the committee. We want to thank you for adjusting your own schedule to the schedule of the committee. We know that has not been easy for you to do. You are a very busy man, and we understand that. We are very happy to have you with us this morning to start this day of testimony. Without further delay, I invite you to make an opening statement, after which members of the committee will put questions to you.

Mr. Thomas R. Berger (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. Let me say that I am grateful that you have found the time to hear me. I speak only for myself as a citizen of our country from Vancouver.

Let me say at the outset that I oppose the Meech Lake accord, and I take the view that the McKenna companion resolution is not adequate to meet the deficiencies in the accord. May I also say it has occurred to me that reasonable men and women stand on both sides of this question, and I know that your deliberations have been carried on in that spirit.

May I just say that Meech Lake arose out of Quebec's five points that were advanced by the current premier after he was restored to office in Quebec in the mid-1980s. The conferences that were to ensue were to be the Quebec round. Instead, for reasons that I am sure you have had rehearsed before you many times, it became in effect the provinces' round, and this led to a dilution of federal power.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 3 mai 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte.

It is going to be quite a busy day, with quite important witnesses. But they all have been! Today is not going to be an exception to the rule. We are going to start with Mr. Tom Berger, then we will hear Mr. Roger Tassé, and finally Mr. Ed Broadbent. After that we will have a group of three professors together, Catherine Swinton, Jeremy Weber and Charles Taylor.

This afternoon, starting at 3:15 p.m., we will hear from the Canadian Labour Congress, and then B'nai Brith Canada will be the last witness.

Our first witness this morning whom I had the pleasure to meet for the first time a few minutes ago, knows how we proceed; his presentation is going to take some ten minutes, after which we will have the privilege to ask him questions.

Monsieur Berger, je vous souhaite la bienvenue au comité. Nous vous remercions d'avoir bien voulu adapter votre programme au calendrier de travail du comité. Nous savons que ça n'a pas été facile. Vous êtes très pris, nous le savons. Nous sommes donc particulièrement heureux de pouvoir vous entendre ce matin, comme premier témoin. Sans plus attendre, je vais vous passer la parole, et les membres du comité pourront vous poser des questions après votre exposé.

M. Thomas R. Berger (exposé à titre individuel): Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité. Permettez-moi de vous dire que je suis moi aussi très heureux de me retrouver parmi vous ce matin. Je prends la parole à titre de simple citoyen de ce pays, originaire de Vancouver.

Permettez-moi de dire dès le début que je suis opposé à l'Accord du lac Meech, aux faiblesses duquel la résolution d'accompagnement McKenna ne nous propose d'ailleurs aucun véritable remède. Ce qui m'a par ailleurs frappé, c'est qu'à propos de cette question qui divise le pays, l'on retrouve autant d'hommes et de femmes raisonnables dans un camp que dans l'autre, et je sais que c'est dans cet esprit que vous avez conduit vos débats.

Permettez-moi de dire tout de suite que l'Accord du lac Meech fait suite en quelque sorte aux cinq revendications du Québec formulées par le premier ministre provincial actuel après qu'il a été porté à nouveau aux plus hautes fonctions de sa province dans le milieu des années 80. Les conférences qui devaient suivre auraient dû normalement être en quelque sorte un tour de négociations consacré à la question du Québec. Malheureusement, et pour des raisons que l'on a certainement citées à plusieurs reprises devant le comité, c'est devenu un forum de toutes les provinces, avec parallèlement un affaiblissement du pouvoir fédéral.

[Text]

I mention the field of social programs, the veto the provinces were given over the admission of new provinces and, very important in my view as a lawyer, the jeopardy in which the accord places the Supreme Court of Canada. I would be happy to return to that in the question period if you wish.

Let me say that I support Quebec's five points. It is not a province like the others, it is a distinct society. We have always acknowledged that. In fact, we should do so in the Constitution.

May I say that I was engaged in controversy with Prime Minister Trudeau and others in 1981 over the flaws in the Constitution that was proposed to be sent to London. I urged that native rights be restored to the Constitution and that Quebec's veto be restored. I want you to understand that although I come from the far west, my credentials as an adherent of Quebec's special status are perhaps not impeccable, but better than some others.

• 0910

May I say, Mr. Chairman, that if the Prime Minister had come to us in English-speaking Canada and said that this was Quebec's round, it was a distinct society, there were their five points, they supported them, I think there would have been enormous support in English-speaking Canada for the five points.

Instead, the Prime Minister and the premiers—and with respect, the leaders of the national parties—have allowed the battle to go by default, allowing marginal groups to take centre stage with their anti-Quebec rantings. I think the five points should have been adopted but not at the expense of federal power. I think the erosion of federal power is such that the accord should not pass.

Let me add one other reason why the accord, in my respectful view, should not pass. The first ministers have held out to the western provinces the prospect of Senate reform; if they passed Meech Lake, they would get their Senate reform.

If Meech Lake passes, unanimous consent of all provinces will be required for Senate reform. I do not think you are going to get it. I think you are building in another half dozen years of division and bitterness. Everybody knows that with this formula you will not get Senate reform along the lines the west really and truly wants.

I happen to think that Senate reform is a chimera. Even if it were achieved it would not make a great deal of difference in the comparative disposition of wealth and power in this country. But that is another matter.

Let me turn to page 4 of my submission for my conclusion:

[Translation]

À ce sujet, je vous rappelle la question des programmes sociaux et la possibilité pour les provinces d'opposer un veto à l'admission de toute nouvelle province, puis, ce qui pour moi qui suis homme de loi est très important, la position extrêmement instable dans laquelle se retrouve la Cour suprême du Canada dans cet accord. Je me ferai un plaisir d'y revenir si vous voulez me poser des questions là-dessus.

J'appuie les cinq revendications du Québec. Ça n'est de toute évidence pas une province comme les autres, et c'est bien une société distincte. Cela nous l'avons toujours reconnu, et il conviendrait que cela figure dans notre Constitution.

Permettez-moi de dire qu'en 1981 j'ai beaucoup critiqué, auprès de M. Trudeau le premier ministre mais également d'autres personnalités, les faiblesses et insuffisances de la Constitution que nous proposons d'envoyer à Londres. J'ai notamment demandé que les droits des autochtones soient reconnus dans la Constitution et que le Québec dispose d'un droit de veto. Je viens de l'extrême ouest du pays, et j'ai cependant fait preuve, dans cette question de la reconnaissance d'un statut spécial au Québec, de plus de conviction que bien d'autres, même si je n'ai pas été toujours parfait.

Monsieur le président, si le premier ministre s'était adressé clairement au Canada anglophone en expliquant que l'on allait discuter maintenant de la question du Québec, que cette province était une société distincte et qu'elle présentait cinq revendications qu'il approuvait, le Canada anglophone aurait été très largement favorable à ces cinq demandes.

Au lieu de cela, le premier ministre et les premiers ministres provinciaux—et sauf votre respect, les chefs des grands partis nationaux—ont laissé se développer par défaut une espèce de petite guerre qui a permis à des groupes tout à fait marginaux d'occuper le devant de la scène en stigmatisant bruyamment le Québec. Je pense par ailleurs que ces cinq points, s'ils devaient être adoptés, ne devraient pas l'être aux dépens du pouvoir fédéral. L'érosion de ce pouvoir est telle que l'accord ne peut plus être ratifié tel quel.

À cela, il y a également une autre raison que je me permettrai également d'exposer ici. Les premiers ministres se sont servis, auprès des provinces de l'Ouest, de la perspective d'une réforme du Sénat; c'est-à-dire, si l'Accord du lac Meech est adopté, les provinces de l'Ouest obtiendront leur réforme du Sénat.

Or, même si l'Accord du lac Meech est adopté, il faut, pour une réforme du Sénat, l'accord de toutes les provinces. Or, cette unanimité, je ne pense pas que vous l'obteniez. Je pense par contre que vous allez encore plonger ce pays, pendant une autre demi-douzaine d'années, dans la dissension et l'amertume. Et tout le monde sait bien, d'ailleurs, que cette formule ne vous permettra pas d'obtenir une réforme du Sénat qui ressemble à ce que veut vraiment l'ouest du pays.

Il se trouve que, pour moi, cette idée d'une réforme du Sénat reste une chimère. Même si elle était menée à bien, cela ne changerait pas grand-chose dans la répartition du pouvoir et de la richesse au Canada. Mais ça, c'est encore une autre question.

Permettez-moi maintenant de passer à la page 4 de mon mémoire, où je conclus:

[Texte]

The post-Meech era, then, if Meech Lake goes through, will produce further bitterness. There will be prolonged discussion of Senate reform in the 1990s (and it will be as unproductive as discussion of the "distinct society" provision has been in the 1980s). It will certainly come to a bitter end when the West realizes that Ontario and Quebec, let alone Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island, are not likely to give up their representation in the Senate to enable the West to achieve representation commensurate with its population. Certainly not all of them, for that is what will be needed to reform the Senate. Each province will have a veto, each will be in the same position as Premier Wells is in today.

That is how you are going to reform the Senate? I doubt that you can achieve it. In fact, if the interim procedure provided by Meech Lake becomes entrenched, it offers the west nothing except a provincial pork barrel instead of a federal pork barrel.

We are told that Meech Lake must pass. The political establishment has told us that if we do not the country will break up. I find that hard to believe, Mr. Chairman.

The era of the nation state is coming to an end. It is enjoying a brief revival in eastern Europe as long-suppressed nationalisms are allowed to emerge. In this country, with its tradition of democracy, of the rule of law, a well-educated populace, if we cannot show that people of diverse languages and cultures, religion, and ethnic origin can live together harmoniously within a great federal state, then I do not know what peoples, what nations, can.

I want to turn to the second feature of my submission, Mr. Chairman, to urge that the amending formula chosen by the first ministers, in advancing the Meech Lake accord, is not authorized by the Constitution.

If you look at the Meech Lake resolution, the first ministers said that they had an amendment, purported to be an amendment under section 41 of the Constitution. They added the rider that it was all or nothing, that if we bought the amendment they would not change one comma. They took a blood oath saying that nothing would be changed. They said at the outset, if you can show us an egregious omission, we will correct it.

[Traduction]

L'ère de l'après-Meech, si tant est que l'Accord du lac Meech soit adopté, sera une ère d'amertume. On continuera à discuter de cette réforme du Sénat pendant toutes les années 1990, et cette discussion sera aussi stérile que celle qui a porté sur la «société distincte» pendant les années 80. Les choses risquent d'ailleurs en fin de course de se gâter lorsque l'Ouest comprendra que l'Ontario et le Québec, sans parler ici bien sûr de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, ne sont certainement pas disposés à abandonner leur représentation au Sénat, pour que les provinces de l'Ouest puissent y avoir une représentation proportionnelle à leur population. Ce qui est certain, et c'est ce dont on aurait besoin pour une réforme du Sénat, c'est qu'on n'arrivera jamais à obtenir le consentement de toutes ces provinces-là. Chacune d'entre elles aura un droit de veto, et se retrouvera d'ailleurs dans une position tout à fait comparable à celle de M. Wells, le premier ministre provincial, aujourd'hui.

Est-ce bien ainsi que vous entendez parvenir à une réforme du Sénat? Je doute que ce soit faisable. De fait, si les dispositions transitoires prévues par l'Accord du lac Meech sont adoptées, l'Ouest n'aura pour se consoler que la manne du népotisme provincial au lieu et place du népotisme fédéral.

Et pourtant on nous dit qu'il faut à tout prix adopter cet Accord du lac Meech. Les hommes politiques les plus en vue nous disent même qu'il y va de la survie de ce pays. J'ai du mal à accepter cet argument, monsieur le président.

L'ère des États-nations vient à son terme. Certes, cette notion connaît un certain regain d'intérêt dans les pays de l'Europe de l'Est, où les nationalismes qui ont été longtemps refoulés refont surface. Mais ce pays, avec sa tradition démocratique, son respect de la règle de droit et sa population instruite, doit pouvoir montrer que des populations d'origines linguistique, culturelle, religieuse et ethnique diverses, peuvent coexister dans l'harmonie au sein d'un grand État fédéral; si ce pays-ci n'en est pas capable, je me demande bien qui le serait.

Je vais maintenant passer à la deuxième partie de mon exposé, monsieur le président, à savoir au fait que la formule d'amendement qui a permis au premier ministre de proposer l'Accord du lac Meech ne correspond à rien dans la Constitution.

Reportez-vous à l'Accord du lac Meech, et vous verrez que les premiers ministres le présentent comme un amendement à la Constitution, conforme à la formule de l'article 41 de celle-ci. Ils ont d'ailleurs ajouté que c'était tout ou rien, et que si cet amendement était adopté rien n'y serait changé. On a le sentiment qu'il y a eu un véritable serment scellé dans le sang pour empêcher que quoi que ce soit puisse y être modifié. Et pourtant, dès le départ ils se sont déclarés disposés à corriger toute erreur flagrante sur laquelle on attirerait leur attention.

[Text]

• 0915

A number have been shown: the one relating to the admission of new provinces, which Mr. McKenna has tried to rectify; the failure to give people in the Northwest Territories and Yukon an opportunity to become members of the Supreme Court and the Senate is another one. But they did not change those. They have stuck to the view they took that it is all or nothing.

Under the Constitution of 1982 there are two ways of amending. There are a number of ways of amending the Constitution, but there are two that apply to Meech Lake. Under sections 38 and 42 you need seven provinces, representing 50% of the population. If you choose that method of amendment you must proclaim the amendment as soon as you have seven consents, and you must do so within three years. The other way that applies to Meech Lake is section 41. There, of course, you must have unanimity, and there is no deadline.

What did they do in Meech Lake? They have changed these procedures; and I will explain what I think they did. This is a view that a number of lawyers around the country hold. I happen to be one of them, and I think it is something the committee should be aware of.

At the bottom of my page 9, I refer to subsection 52.(3) of the Constitution, which says:

Amendments to the Constitution of Canada shall be made only in accordance with the authority contained in the Constitution of Canada.

But under the Meech Lake accord, section 38 and section 42 amendments must be unanimous. Section 41 amendments are subject to the three-year deadline. There is no authority in the Constitution for altering the amending procedures in this way.

It will be said, and I have heard it said, that what the first ministers have done is simply follow the Constitution and then agree to other, even more onerous requirements that it was unnecessary for them to agree to. In other words, they will say, your argument is that we had to use a belt, and because we used a belt and suspenders you think our pants are going to fall down.

That is not my argument. The first ministers have invented a hybrid formula. They had no authority to do this. The effect of what they have done is to violate the Constitution.

Under section 41, where unanimity is required, there is no time limit. The Parliament of Canada and the legislatures can take as many years as they want before they pass an amendment. The three-year time limit does not apply. But the Meech Lake resolution violates this provision of the Constitution. It gives Parliament and the provinces only three years. It purports to deny them what the Constitution gives them.

Under section 38 and section 42 an amendment must be proclaimed—this is the 7-and-50 amendment—as soon as the requisite seven provinces have agreed. It is not a matter of the first ministers' agreeing, by a procedure of their own

[Translation]

Eh bien, il y en a eu plusieurs. Celle qui concerne notamment l'admission des nouvelles provinces, que M. McKenna lui-même a essayé de rectifier; et puis le fait que l'on ne donne pas aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon la possibilité d'être représentés à la Cour suprême et au Sénat. C'en était une autre. Mais ils ont refusé d'y changer quoi que ce soit. C'est-à-dire, comme je l'ai dit, que c'était tout ou rien.

La Constitution de 1982 prévoit, entre autres, deux procédures de modification de son texte. En fait, il y a en d'autres, mais pour ce qui intéresse l'Accord du lac Meech, il y en a plus particulièrement deux. Les articles 38 et 42 exigent l'accord de sept provinces représentant 50 p. 100 de la population. Dans ce cas, et si vous choisissez cette formule d'amendement, la modification doit être promulguée dès que l'on a l'accord de sept provinces, accord que l'on doit obtenir dans un délai de trois ans. L'autre formule qui permet de modifier la Constitution est prévue à l'article 41, qui exige l'unanimité des provinces, sans contrainte de temps aucune.

Que s'est-il passé dans le cas de l'Accord du lac Meech? On a modifié ces procédures, et je vais vous expliquer dans quel sens. Je partage à ce sujet le point de vue de plusieurs avocats de ce pays. Nous sommes plusieurs à penser la même chose, et je pense qu'il serait bon de porter cela à l'attention du comité.

Au bas de la page 9 de mon mémoire, je cite le paragraphe 52(3) de la Constitution qui dispose:

La Constitution du Canada ne peut être modifiée que conformément aux pouvoirs conférés par elle.

Reportons-nous maintenant à l'Accord du lac Meech. Les modifications apportées conformément aux articles 38 et 42 de la Constitution requièrent l'unanimité. Seul l'article 41 prévoit un délai de trois ans. Rien en quelque sorte dans la Constitution ne permet donc de modifier la procédure d'amendement de cette façon.

On nous dira, je l'ai déjà entendu dire, que les premiers ministres s'en sont simplement tenus au texte de la Constitution, en s'entendant par ailleurs pour respecter certaines contraintes qui n'y figuraient pas et qui n'étaient pas nécessaires. En quelque sorte, on va nous reprocher de les avoir critiqués pour avoir péché par excès de prudence.

Ce n'est pas du tout ce que je dis. Je dis que les premiers ministres ont inventé une formule hybride et que rien ne les y autorisait. Au total, ils ont violé la Constitution.

L'article 41 prévoit l'unanimité, sans aucune limite de temps. C'est-à-dire que le Parlement fédéral et les assemblées des provinces peuvent se donner tout le temps qu'ils désirent pour modifier la Constitution dans ces conditions. Il n'est pas question d'un délai de trois ans. C'est-à-dire que l'Accord du lac Meech contrevient à cette disposition de la Constitution, puisqu'il ne donne au Parlement et aux provinces que trois ans pour se décider. Il leur retire en quelque sorte ce que la Constitution leur accorde.

Aux articles 38 et 42, l'amendement doit être promulgué—il s'agit de formule des 7-50—dès que sept provinces ont donné leur accord. Il n'est pas question de donner aux premiers ministres la possibilité de s'entendre, et

[Texte]

inventing, that the deadline—that is, the proclamation—can be deferred indefinitely until unanimity has been achieved. But this is what has happened. The first ministers agreed to ignore section 48. That is a breach of the Constitution that occurred as soon as the consent of seven provinces was obtained and no proclamation was issued.

So we have what purports to be a single amendment, but one in which section 38 and section 42 amendments cannot be proclaimed, even though they must be when seven consents are obtained, because it was understood they had to be unanimous, and amendments under section 41, which must be passed by June 23, 1990, even though section 41 specifies no time limit... The first ministers might say they used both amending procedures. But that is not so. They used part of the section 38 amending procedure, but rejected part. They used part of the section 41 procedure, but rejected part. They invented a new amending procedure.

• 0920

It is my view that our Constitution does not authorize the first ministers to adopt a hybrid amending procedure and say to Parliament, the legislatures, and the country that their amendment must be passed—all or nothing—nor does it authorize them to add that it must be done within three years. I would be happy to say more about that matter. I know our time is almost up.

Might I be permitted to turn to the last page of my submission, Mr. Chairman, page 16, and make this point. At page 16 I have said:

The first ministers are, like the rest of us, bound by the Constitution. At stake is the rule of law, the law of the Constitution. The constitutionality of the amending procedure in the Meech Lake Accord should be referred to the Supreme Court of Canada. There is a precedent for this. There was a constitutional reference in 1981 when Parliament and the provinces were at an impasse. The Supreme Court of Canada resolved the question whether the Trudeau government was at the time acting in a way that exceeded its authority according to the conventions of the Constitution.

If it turns out that the accord is not an amendment authorized by the Constitution, will that be a rejection of Quebec? No, it will not, in my view. As I said at the outset, if this accord does not pass, it is not a rejection of Quebec, because the Prime Minister, the Cabinet, and the first ministers never fought for this accord on the basis that it was to bring Quebec into the Constitution, defending vigorously and with conviction the five points Quebec had made.

But in any event, if it turns out that the first ministers have adopted a hybrid procedure not countenanced by the Constitution and it fails on that ground, then there is no one to blame but the first ministers themselves. You will also

[Traduction]

de concocter une nouvelle formule selon laquelle cette contrainte de temps—je parle de la promulgation—peut être indéfiniment reportée dans son application jusqu'à ce que l'unanimité soit réalisée. Et c'est pourtant ce qui s'est passé. Les premiers ministres ont décidé de passer outre à l'article 48. C'est donc en contradiction avec la Constitution, puisque dès que sept provinces donnaient leur accord, la modification devait être promulguée, ce qui n'a pas été le cas.

On nous présente donc ici ce que l'on prétend être un seul amendement, qui correspondrait aux articles 38 et 42 de la Constitution sans pouvoir cependant être promulgué bien qu'on ait obtenu l'accord de sept provinces, et cela simplement parce qu'on s'était entendu pour exiger l'unanimité, et par ailleurs également aux dispositions de l'article 41, et dans ce cas-ci, on propose la date limite du 23 juin 1990, alors que l'article 41 n'exige rien dans ce sens... Les premiers ministres en quelque sorte pourraient rétorquer qu'ils ont amalgamé les procédures d'amendement. Tel n'est pas le cas. Ils ont utilisé une partie de l'article 38 en décidant d'ignorer l'autre, et une partie de l'article 41, sans le reste de l'article. Ils ont donc inventé une nouvelle formule d'amendement.

Selon moi, notre Constitution ne permet pas aux premiers ministres provinciaux d'adopter une procédure de modification hybride et d'exiger du Parlement, des assemblées législatives et du pays qu'ils y souscrivent—tout ou rien—et elle ne leur permet pas non plus d'imposer un délai de trois ans pour sa ratification. Je me ferais d'ailleurs un plaisir de revenir sur ce point. Je sais que mon temps s'écoule rapidement.

Je vous renvoie maintenant à la dernière page de mon mémoire, monsieur le président, soit à la page 16. J'y indique ce qui suit:

Les premiers ministres provinciaux sont, comme nous tous, liés par la Constitution. C'est la règle de droit, la règle de la Constitution qui est en cause. La question de la constitutionnalité de la procédure de modification dans l'Accord du lac Meech devrait soumise à la Cour suprême du Canada. Il y a d'ailleurs un précédent à cet égard. Une question constitutionnelle a été soumise à la Cour suprême en 1981 lorsque le Parlement et les provinces se sont trouvés dans une impasse. La Cour Suprême avait tranché la question de savoir si le gouvernement Trudeau à l'époque avait outrepassé ses pouvoirs compte tenu des conventions de la Constitution.

Si l'accord se révélait être une modification non autorisée de la Constitution, est-ce un rejet du Québec? Je ne le crois pas. Comme je l'ai indiqué au départ, si l'Accord n'est pas adopté, cela ne constitue aucunement un rejet du Québec; en effet, le premier ministre fédéral, le Cabinet, les premiers ministres provinciaux n'ont jamais défendu l'Accord en faisant valoir qu'il avait pour but d'intégrer le Québec dans la Constitution et, en soutenant vigoureusement et avec conviction les cinq points avancés par le Québec.

En tout état de cause, s'il est déterminé que les premiers ministres ont adopté une procédure hybride non prévue dans la Constitution et que l'Accord est inacceptable pour cette raison, ils seront les seuls à blâmer. Vous constaterez dans ce

[Text]

know, if it turns out that this was a procedure not countenanced by the Constitution, that there are limits on executive federalism, and the first ministers themselves will know how we should go about initiating constitutional amendments. Then, Mr. Chairman, using the five points of Mr. Bourassa as a starting point, we can have some useful and fruitful and—at the end of the day—productive discussions.

I hope I have not overstayed my welcome, Mr. Chairman. I want to thank you all for your attention.

The Chairman: No, you have not overstayed your welcome. You have exceeded the time, and I am the main culprit for that, because I had not noticed we had exceeded. Maybe your presentation was so interesting I was distracted by it.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): The effect of Mr. Berger's evidence, Mr. Chairman, is really quite staggering. At this stage of the committee's proceedings and less than two months before what we have been told is the June 23 deadline, we have a witness appearing before the committee who in effect is saying the resolution that is the foundation for the work of this committee is illegal, is a nullity, and that in fact it had no legal foundation whatsoever.

As I hear Mr. Berger, Mr. Chairman, effectively he is saying the first ministers, in their exercise of executive federalism, have been playing fast and loose with the Constitution—that in effect, to a certain extent the first ministers have hijacked the Constitution for their own purposes of achieving a political accord.

As Mr. Berger has also pointed out, under section 52 of the Constitution, amendments to the Constitution can be made only in accordance with the authority of the Constitution. Under the preamble to the 1982 Constitution Act, one of the fundamental principles of this country is that we are governed by the rule of law. Presumably that means first ministers, just like all other citizens, are subject to the Constitution.

I want to understand very clearly from Mr. Berger if it is his position that the resolution that was adopted by the House and that has been adopted by eight provincial legislatures, subsequently rescinded by one, was in law a nullity, had no legal foundation whatsoever, and that the Government of Canada should refer this resolution to the Supreme Court of Canada for a ruling on this point?

Mr. Berger: Yes, that is my position, Mr. Robinson. Let me say that I have no doubt that the first ministers had the best interests of Canada in mind when they agreed to this, but it was done hastily. I think everyone knows that. It was reached after a night over the coffee cups and I think they simply failed to appreciate that they were not providing Parliament and the legislatures with a series of amendments, some of which were subject to the 7-and-50 amending

[Translation]

cas que le fédéralisme exécutif a des limites, et les premiers ministres sauront dorénavant comment apporter une modification constitutionnelle. À partir des cinq points avancés par M. Bourassa, il serait dès lors possible d'engager des pourparlers vraiment utiles et, il est à espérer, fructueux en bout de ligne.

J'espère ne pas vous avoir fait regretter votre invitation, monsieur le président. Je vous remercie tous de votre attention.

Le président: Pas du tout. Vous avez dépassé votre temps, mais c'est ma faute, je ne l'avais pas remarqué. J'étais sans doute absorbé par ce que vous disiez.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Le témoignage de M. Berger est dévastateur, monsieur le président. À ce stade-ci de ses travaux, à moins de deux mois de ce qui se veut la date limite du 23 juin, le comité apprend d'un témoin qu'en réalité la résolution qu'il est chargé d'examiner est illégales, et nulle, qu'elle n'a absolument aucun fondement juridique.

Si j'ai bien compris M. Berger, monsieur le président, il a indiqué que les premiers ministres, dans leur exercice du fédéralisme exécutif, ont joué avec la Constitution—que, dans une certaine mesure, ils se sont servis de la Constitution à leurs propres fins en vue de concrétiser un accord politique.

Comme M. Berger l'a également fait remarquer, selon l'article 52 de la Constitution, on ne peut modifier la Constitution qu'en vertu des pouvoirs qu'elle confère. Et selon le préambule de la Loi constitutionnelle de 1982, un des principes fondamentaux du pays c'est qu'il est régi par la règle de droit. Ainsi, les premiers ministres, comme tous les autres citoyens, doivent être assujettis à la Constitution.

Donc, monsieur Berger, si je vous ai bien compris, la résolution qui a été adoptée par la Chambre, par huit assemblées législatives provinciales, dont l'une est revenue par la suite sur sa décision, était nulle du point de vue de la loi, n'avait aucun fondement juridique quel qu'il soit, et le gouvernement du Canada devrait la renvoyer à la Cour suprême du Canada pour un avis définitif?

M. Berger: C'est en effet mon opinion, monsieur Robinson. Je ne doute pas que les premiers ministres aient eu les meilleures intentions du monde lorsqu'ils se sont entendus sur cette résolution, mais j'estime qu'ils sont allés trop vite. L'Accord a été conclu, comme chacun le sait, après une nuit mouvementée. Les premiers ministres ne se sont tout simplement pas aperçus qu'ils soumettaient au Parlement et aux assemblées législatives une série

[Texte]

formula, others to the unanimity formula. Instead, they said, let us say that the 7-and-50 amendments are subject to unanimity—and the Constitution says the opposite—and let us say that those requiring unanimity must be passed within three years, when the Constitution says there is no time limit. They then folded them together and said that is the amending formula we will put before Parliament and the provinces.

I can tell you that others who share the view I have taken have approached some of those who were present or advising the delegations at the Langevin Building and have asked, what is the answer to this? None has been forthcoming. They have said they did it hurriedly. They did the best they could and I think that this is a question of substance, at the very least. I have not heard the answer to it. I think it should be referred to the Supreme Court. It could be referred without delay. The matter could be decided within a short time.

It is not a reference along the lines of the references we had back in 1981 where a great mass of historical materials had to be assembled. It is purely and simply a case of looking at the formulae adopted in 1982 and determining whether they have proceeded according to those formulae or whether they have invented their own.

Although we concede that under the system of executive federalism the first ministers have very great political power, whether it extends to the point at which they can amend the Constitution, that is, change the amending procedure and force that amending procedure on Parliament and the legislatures, is quite another matter.

Mr. Robinson: Quite clearly, that would make a mockery of any Constitution if first ministers could effectively do an end run around the amending provisions of the Constitution. Perhaps you could elaborate on the danger of this should this be accepted as a precedent. How could the fusing together of provisions under two different amending formulae be used in the future to circumvent provisions of the Constitution in a way that could be quite harmful in terms of constitutional amendment?

Mr. Berger: I suggested that this might happen, Mr. Chairman, in connection with the opting-out provisions. If I could bore you for just another minute by suggesting you look at page 15 of my submission, I have tried to suggest what could happen in the future.

Under section 38 you can opt out of any amendment that derogates from provincial powers. At page 15 I have suggested what might happen if this precedent is enshrined in constitutional practice. Ordinarily a province can opt out of a section 38 amendment, but under this hybrid amending procedure no one can opt out. This is because the package is not severable; unanimity is required. If the amendment is unanimous, then by definition you cannot opt out.

[Traduction]

d'amendements, dont certains étaient assujettis à la formule d'amendement des 7 et 50, et d'autres, à la formule de l'unanimité. Ils ont décidé que certains amendements relevant de la formule des 7 et 50 devaient faire l'objet de l'unanimité—quand la Constitution prévoit le contraire—et que certains autres requérant à l'unanimité devaient être adoptés dans un délai de trois ans, en dépit du fait encore une fois que la Constitution ne prévoit pas de limite de temps dans ces circonstances. Ils ont réuni le tout et en ont fait la formule d'amendement qu'ils ont présentée au Parlement et aux provinces.

Des gens qui partagent mes vues ont eu l'occasion d'interroger à ce sujet certains de ceux qui étaient à l'édifice Langevin à titre de participants ou de conseillers auprès des délégations. Ils n'ont pas trouvé de réponse à cette question. Ils ont procédé très rapidement. Ils ont fait du mieux qu'ils ont pu dans les circonstances. Aussi, j'estime comme vous que la question doit être soumise à la Cour suprême du Canada. Elle doit l'être sans retard et doit faire l'objet d'une décision rapidement.

Ce renvoi est loin d'être aussi compliqué que celui de 1981, qui supposait la collecte d'une grande quantité de documents historiques. Dans ce cas-ci, il s'agit simplement d'examiner les formules adoptées en 1982 et de déterminer si les premiers ministres les ont respectées ou en ont inventé de nouvelles.

Les premiers ministres, en vertu du système de fédéralisme exécutif, jouissent peut-être de pouvoirs politiques étendus, mais il s'agit de savoir si ces pouvoirs leur permettent de modifier la Constitution selon une nouvelle procédure de modification, une procédure de modification imposée au Parlement et aux assemblées législatives.

M. Robinson: Il est clair que ce serait bafouer la Constitution si les premiers ministres pouvaient jouer avec les procédures de modification qu'elle contient. Vous pourriez peut-être nous parler du danger qu'il y aurait à accepter un tel précédent. Comment le fusionnement des dispositions en vertu de deux formules d'amendement différentes pourrait-il être utilisé à l'avenir pour contourner d'une façon inacceptable la Constitution au chapitre des modifications constitutionnelles?

M. Berger: J'ai indiqué qu'il pourrait y avoir un danger pour ce qui est des dispositions de retrait. Si vous me permettez de vous ennuyer brièvement, je vous renvoie à la page 15 de mon mémoire, où j'essaie de voir ce qui pourrait se passer à l'avenir.

En vertu de l'article 38, il est possible se retirer d'un amendement qui porte atteinte à des pouvoirs provinciaux. À la page 15, j'indique ce qui pourrait se passer si ce précédent était consacré dans la pratique constitutionnelle. Ordinairement, une province peut se retirer d'un amendement en vertu de l'article 38, mais avec cette procédure de modification hybride, elle ne pourrait pas le faire. En effet, les propositions sont inséparables et requièrent l'unanimité. Si l'amendement est unanime, il devient impossible de s'en retirer.

[Text]

Can future opting out be frustrated by including section 38 amendments in a package requiring unanimous consent? In other words, if this procedure is sound, that is, if unanimity can be required for a section 38 amendment, which is what has been done in Meech Lake, then unanimity can be required for an opting out amendment that would nullify the right to opt out. The first ministers imposed the unanimity requirement in the Meech Lake accord without authority—why not in a case of opting out?

• 0930

Under section 38 a province has the right to opt out; under section 42 it does not. But both are 7-and-50 amending formulae. If seven provinces representing 50% of the population consent, an amendment relating to our national institutions will still go through. That is under section 42. How can you do both in the same amendment? How can you at one and the same time allow for opting out and prohibit opting out?

I say that the first ministers have taken us into some murky waters here. If this goes through, by imposing the unanimity formula in the future and telling us once again it is all or nothing, will they be able to nullify the right of provinces to opt out under section 38? It has not happened, but it is one of the things we should be thinking about.

Mr. Robinson: So you are asking the Government of Canada to refer this resolution to the Supreme Court of Canada. Presumably a provincial government could make the same request of the Supreme Court, could it?

Mr. Berger: The provincial governments can order a reference to their own appellate courts, and that is what happened in 1981. Manitoba, Newfoundland, and Quebec all referred to their appellate courts the question of whether Mr. Trudeau's approach to the U.K. Parliament to repatriate the Constitution was within our constitutional conventions. Those three references to those three appellate courts were assembled and heard together at the Supreme Court of Canada, and of course we had the judgment that led to new constitutional talks, and ultimately to the Constitution we have now.

The western premiers are meeting next week somewhere in the west. It is something they might want to consider. I would urge those who perhaps have more influence with them than I do to put the suggestion forward.

Mr. Robinson: I am not sure how much influence I have with Premier Vander Zalm in British Columbia, but certainly we will do what we can.

Mr. Berger's credentials on the Constitution are certainly well known. We recall his courage in speaking out in 1981, both with respect to aboriginal rights and with respect to Quebec. It was Prime Minister Trudeau and, unfortunately, Mr. Chrétien at the time who were particularly critical of that.

[Translation]

Sera-t-il possible d'empêcher les retraits futurs en incluant les amendements en vertu de l'article 38 dans un ensemble de propositions requérant le consentement unanime? En d'autres termes, si la présente procédure est acceptable, si l'unanimité peut être requise pour un amendement en vertu de l'article 38, c'est ce qui a été prévu dans le cadre de l'Accord du lac Meech, la même exigence peut être imposée pour un amendement permettant habituellement le retrait de façon à annuler le droit de retrait. Les premiers ministres ont imposé la règle de l'unanimité dans l'Accord du lac Meech sans aucun droit—pourquoi pas dans le cas du droit de retrait?

Aux termes de l'article 38, une province peut faire jouer son droit de retrait; aux termes de l'article 42, elle ne le peut pas. Il s'agit néanmoins dans les deux cas de formules d'amendement à 7 et 50. Si sept provinces représentant 50 p. 100 de la population y consentent, un amendement concernant nos institutions nationales peut être adopté. Ceci aux termes de l'article 42. Comment peut-on faire les deux dans le même amendement? Comment peut-on en même temps accorder le droit de retrait et l'interdire?

J'estime donc que les premiers ministres nous ont mis là dans une situation très nébuleuse. Si ceci est adopté, si l'on impose la formule de l'unanimité à l'avenir et que l'on nous dit à nouveau que c'est à prendre ou à laisser, pourra-t-on enlever aux provinces le droit de retrait que leur confère l'article 38? Cela ne s'est pas encore produit mais c'est une des choses auxquelles il nous faudrait réfléchir.

M. Robinson: Vous demandez donc au gouvernement canadien de saisir la Cour suprême du Canada de cette résolution. Un gouvernement provincial pourrait probablement en faire autant, n'est-ce pas?

M. Berger: Les gouvernements provinciaux peuvent saisir leur propre cour d'appel, et c'est ce qui s'est fait en 1981. Le Manitoba, Terre-Neuve et le Québec ont saisi leur cour d'appel de la question de la méthode par laquelle M. Trudeau entendait demander au Parlement du Royaume-Uni de rapatrier notre Constitution. Ces trois interventions auprès de ces trois cours d'appel ont été regroupées pour qu'en soit saisie la Cour suprême du Canada, dont la décision a été suivie de nouvelles négociations constitutionnelles qui ont abouti à la Constitution que nous avons maintenant.

Les premiers ministres de l'Ouest se réunissent la semaine prochaine quelque part dans l'Ouest. C'est une chose qu'ils voudront peut-être envisager. J'inviterais instamment ceux qui ont peut-être sur eux plus d'influence que moi à le leur suggérer.

M. Robinson: Je ne suis pas certain d'avoir tellement d'influence auprès du premier ministre Vander Zalm en Colombie-Britannique mais nous ferons en tout cas ce que nous pourrons.

Tout le monde sait que M. Berger est un grand expert de la Constitution. Nous n'oublions pas le courage dont il a fait preuve en 1981 lorsqu'il est intervenu publiquement à la fois en faveur des droits des autochtones et du Québec. C'était le premier ministre Trudeau et, malheureusement, M. Chrétien qui à l'époque l'avaient beaucoup critiqué.

[Texte]

You referred to the effect of the Meech Lake accord in weakening federal power and you talked about social programs. I wonder if you might take a moment to elaborate on your concerns about the impact of proposed section 106A on the ability of the Government of Canada to initiate new shared-cost programs in areas of exclusive provincial jurisdiction.

Mr. Berger: I brought with me a book on the Meech Lake accord, in which constitutional scholars are divided, as you would expect, about the meaning of section 106A. But it seems to me that what we have done with respect to shared-cost programs is to entrench the right to opt out. This is of course subject to what I just said about the amending formulae, but let us assume Meech Lake goes through. The provinces are entitled to reasonable compensation, so any new program. . . I heard Mr. Stanfield yesterday—I do not know whether it was yesterday, but I saw it on television last night—tell you that there will not be any new programs because the country cannot afford it, but we may be able to afford these things 10 years from now, and it means that the wealthy provinces can opt out and say they are going to have their own programs. They need only be programs that are compatible with national objectives. No one can be certain what that means, but it certainly leaves open a very real question of whether the wealthy provinces might opt out, establish their own programs, and really leave the national programs feebly funded and not truly national programs. It could mean that a province that was adamant for ideological reasons about a particular matter could opt out, depriving Canadian citizens in that province of their rights.

• 0935

Now, this of course is subject to Quebec's right to opt out. They opted out of the Canada Pension Plan. They have their own pension plan. They already have agreed powers relating to immigration, and it is parenthetical though, but the powers that are granted to all the provinces relating to immigration under the Meech Lake accord are quite unnecessary. A provision designed to protect Quebec was extended to all the provinces for no good reason at all that I have been able to hear.

The Chairman: I remind members that we are running late on our schedule. I am a bit concerned about that because our schedule here in Ottawa, Mr. Berger, is not as flexible as it is when we are not here and do not have to deal with, for example, Question Period. That is not your fault at all.

Mr. Berger: I was here on time.

The Chairman: Yes, you were, and I think the committee started its proceedings on time this morning.

I will go now to Mr. Reid and ask him to keep that in mind.

[Traduction]

Vous dites que l'Accord du lac Meech affaiblit le pouvoir fédéral et vous parlez en particulier des programmes sociaux. Pourriez-vous prendre un instant pour préciser un peu votre pensée quant à l'effet que pourrait avoir le projet d'article 106A sur le pouvoir du gouvernement fédéral de mettre sur pied de nouveaux programmes à frais partagés dans des domaines de compétence provinciale exclusive.

M. Berger: J'ai apporté un livre sur l'Accord du lac Meech, qui montre que les spécialistes de la Constitution sont évidemment divisés sur le sens de l'article 106A. Il me semble toutefois qu'à propos des programmes à frais partagés, nous avons garanti là le droit de retrait. Sous réserve évidemment de ce que je disais à propos de la formule d'amendement, mais supposons que le lac Meech soit ratifié. Les provinces ont droit à une compensation raisonnable si bien que pour tout nouveau programme. . . J'ai entendu hier M. Stanfield—je ne suis pas sûr que c'était hier mais je l'ai vu hier soir à la télévision—vous dire qu'il n'y aura pas de nouveaux programmes parce que le pays n'en a pas les moyens. Or, rien ne dit que nous ne serons pas en mesure de le faire dans dix ans, et cela signifie que les provinces riches pourront déclarer qu'elles se retirent et qu'elles créent leurs propres programmes. On leur demande simplement d'avoir des programmes qui soient compatibles aux objectifs nationaux. Personne ne peut être certain de ce que cela signifie mais il est évident que la grande question sera de savoir si les provinces riches vont se retirer et instituer leurs propres programmes, avec la conséquence que les programmes nationaux seraient mal financés et ne seraient d'ailleurs plus véritablement des programmes nationaux. Cela pourrait signifier qu'une province qui, pour des raisons idéologiques, défend son point de vue à tout prix et décide de ne pas adhérer à un programme, pourrait priver ses citoyens de leurs droits.

Évidemment, ceci dépend du droit de retrait du Québec. Cette province l'a fait pour le Régime de pensions du Canada. Elle a son propre régime. Elle a déjà des pouvoirs spéciaux en matière d'immigration et, même si c'est entre parenthèses, les pouvoirs que l'Accord du lac Meech accorde à toutes les provinces en matière d'immigration sont tout à fait inutiles. Une disposition conçue pour protéger le Québec a été appliquée à toute les provinces sans aucune raison valable d'après moi.

Le président: Je rappellerais aux députés que nous sommes en retard sur notre horaire. Cela m'inquiète un peu parce qu'à Ottawa nous n'avons peut-être pas autant de latitude que lorsque nous sommes en déplacement et que nous ne sommes pas forcés, par exemple, d'assister à la période des questions. Vous n'y êtes évidemment pour rien.

M. Berger: J'étais là à l'heure.

Le président: Oui, et je crois d'ailleurs que le comité a débuté à l'heure ce matin.

Je laisse la parole à M. Reid en lui demandant de faire attention à ce que je viens de dire.

[Text]

Mr. Reid (St. John's East): Mr. Berger, it is a pleasure to have you here. You have raised some very interesting points that for a non-legal mind will take some time to think through. I would like to take advantage of both your legal background and your particular and very well-known concerns for the rights and concerns of aboriginal peoples, and I have a couple of questions that I am hoping you can help me with.

I recognize your very real concerns and your well-expressed concerns over a period of time, but from a legal point of view, and recognizing that the concerns of aboriginal peoples have perhaps been left out, do you think section 16 hurts or impinges on the rights of aboriginal people in a legal way? Does it take anything back?

Mr. Berger: Do you mean section 16 that says nothing in this detracts from sections 33 and 38?

Mr. Reid: Yes, whatever they are.

Mr. Berger: No, I do not think so. I think the grievance that aboriginal people quite properly have is that there were four federal-provincial conferences relating to aboriginal rights that took place in the 1980s.

Let me pause and say that we have made very real progress in the field of aboriginal affairs in our country. I am asked often to speak in other countries about what is happening in Canada, not only with respect to our Constitution and our Charter but aboriginal affairs, and I can tell you that, to the consternation of some, I suppose, I wind up bragging about our country. Then when I get home I stop. As soon as I reach Vancouver I do not do it any more.

The settlement of land claims in the northern territories and the earlier settlement in James Bay and northern Quebec are open to criticism in many respects, but they represent very real progress in that field that all Canadians should regard as a tribute to the tradition of tolerance and fair-mindedness that we like to believe is a hallmark of our way of life.

At those four conferences in the 1980s the native people said they wanted to enshrine their right to self-government in the Constitution. I was not at the conferences, but some of them were televised. But one of my colleagues, Mr. Aldridge, who spoke to you in Vancouver a week or so ago, attended them all. What happened was the first ministers and the Attorneys General and the advisers all said, what does native self-government mean? We want you to define it. Spell it out. Let us have the specifics. We cannot agree to anything unless we have the fine print.

In the end they could not agree. That was a very important question on both sides. The native people said, no, the principle is there. The first ministers said, no, you have to spell it out. Then the native people observed the premiers

[Translation]

M. Reid (St. John's-Est): Monsieur Berger, c'est un plaisir de vous avoir parmi nous ce matin. Vous avez soulevé certains points très intéressants qui demanderont plus ample réflexion à un esprit peu versé dans les questions juridiques comme moi. J'aimerais toutefois profiter de votre expérience et de l'intérêt que nous vous connaissons pour les droits et les préoccupations des peuples autochtones pour vous poser une ou deux questions qui me tracassent particulièrement.

Je reconnais tout ce que vous dites depuis longtemps sur les problèmes très sérieux dont vous avez traité mais, du point de vue juridique, et en admettant que les préoccupations de peuples autochtones aient peut-être été quelque peu négligées, pensez-vous que l'article 16 limite d'une façon ou d'une autre les droits des peuples autochtones? Est-ce que cela leur retire quoi que ce soit?

M. Berger: Parlez-vous de l'article 16 qui stipule que rien dans cet accord ne permet de revenir sur les articles 63 et 38?

M. Reid: Oui, je ne sais plus quels sont les articles mentionnés.

M. Berger: Non, je ne le crois pas. Je crois que ce dont se plaignent à très juste titre les autochtones, c'est que, dans les années 80, il y a eu quatre conférences fédérales-provinciales au cours desquelles on a traité des droits autochtones.

Je dois dire évidemment que le dossier des affaires des autochtones a beaucoup progressé au Canada. On me demande souvent d'aller parler dans d'autres pays de ce qui se passe au Canada, non seulement à propos de notre Constitution et de notre Charte mais également des affaires autochtones, et je puis vous dire que, à la consternation de certains probablement, je me retrouve à vanter notre pays. Mais, quand je rentre, j'arrête. Dès que j'arrive à Vancouver, plus question de vanter ce que nous avons fait.

Le règlement des revendications territoriales dans le territoire du Nord et le règlement précédent concernant la Baie James et le nord du Québec peuvent être critiqués à beaucoup d'égards mais ils représentent un progrès très réel dans ce domaine, progrès que tous les Canadiens devraient considérer comme un hommage à la tradition de tolérance et de justice dont notre pays se félicite volontiers.

À ces quatre conférences qui ont eu lieu au cours des années 80, les peuples autochtones ont déclaré qu'ils voulaient que leurs droits à l'autonomie politique soient inclus dans la Constitution. Je n'étais pas présent mais certaines de ces conférences ont été télévisées. Un de mes collègues, toutefois, M. Aldridge, que vous avez vu à Vancouver il y a environ une semaine, était présent à toutes ces conférences. Ce qui s'est passé, c'est que le premier ministre, les procureurs généraux et les conseillers ont tous demandé ce que signifiait autonomie politique des autochtones? Ils voulaient que ce soit défini. Explicité. Précisé. Ils ont déclaré qu'ils ne pouvaient accepter ainsi quelque chose qui ne soit pas plus précis.

À la fin, ils ont déclaré qu'ils ne pouvaient accepter. C'était une question extrêmement importante de part et d'autre. Les autochtones ont déclaré, non, c'est le principe qui est important. Le premier ministre a déclaré, non, il faut

[Texte]

meeting at Meech Lake and at the Langevin Block, and in what really is a space of no more than a month or so they agreed on important changes in the Constitution. They agreed on a phrase, "the distinct society", which none of them. . . Let us put it this way: perhaps each claims to be able to define it, but they certainly do not agree on the definition it offers. I heard people on television yesterday telling you that it means nothing. Well, if it means nothing what is it in there for? Mr. Bourassa says it means a great deal. My own view is that we will find in the end that we come somewhere in the middle. But I support that provision.

• 0940

The native people said, when you folks get together to divide the pie up among yourselves, among the governments of Canada, you do not have any trouble at all with these phrases that you cannot define. But when it means a devolution of power to native communities in the country, then that is when the lawyers are brought in and they explain that this is absolutely impossible. We cannot do this. You have got to spell it out. It seems to me that they have a legitimate grievance and I am sure they have expressed it quite well.

Mr. Reid: I have two or three other questions and in the interest of time I will move through them fairly quickly. Can you give me a brief view of the McKenna proposal on the assurance that the agendas for first ministers conference will include aboriginal matters and that this consultation will be there?

Mr. Berger: The 1982 Constitution did include a provision for a conference relating to native issues and then it was provided that there should be additional conferences. The outcome was not at all happy in the end. I do not know why it is thought to be efficacious to put in the Constitution that there will be conferences on native issues on the Constitution on fisheries and so on. It seems to me that there must be a dynamic that leads to these conferences and that they are not held ritualistically every year just because the Constitution says so. I think there has to be the will on the part of the Government of Canada to fight for the right of native people to govern themselves, and they will not be satisfied, in my view. They can speak for themselves. I am not here to speak for them.

Mr. Reid: I understand.

Mr. Berger: I have been all over Canada to talk to native people. I have represented them in various parts of the country, and that drive for self-government, that determination to be themselves. . . If you do not mind my using a phrase I used in the Mackenzie Valley report 13 years ago, they are a distinct society in our midst. They are not a province. Quebec is a province and it is a province that is a distinct society. But native people are a distinct society in our

[Traduction]

que tout soit précisé. Les autochtones ont ensuite observé ce qui se passait à la réunion des premiers ministres au lac Meech et à l'édifice Langevin et, dans l'espace d'un mois à peine, ils ont constaté que des changements importants avaient été apportés à la Constitution. Les premiers ministres ont accepté les termes «société distincte» qu'aucun d'entre eux. . . enfin disons que peut-être chacun prétend pouvoir définir ce que cela signifie mais il est évident qu'ils ne sont pas tous d'accord sur la définition en question. À la télévision, hier, j'ai vu des gens qui vous disaient que cela ne signifiait rien. Eh bien, si cela ne signifie rien, pourquoi l'avoir mis là? M. Bourassa déclare pour sa part que cela signifie beaucoup de choses. Selon moi, nous constaterons probablement un jour que la vérité se situe entre les deux. Mais je suis favorable à cette disposition.

Les autochtones déclarent que, quand il s'agit de partager le gâteau entre les premiers ministres, entre les gouvernements du Canada, on ne semble pas du tout s'inquiéter de termes qui sont impossibles à définir. Par contre, lorsqu'il s'agit de dévolution de pouvoirs aux autochtones, on fait venir les juristes, qui expliquent que c'est absolument impossible. Qu'on ne peut pas le faire. Qu'il faut préciser exactement ce que cela signifie. Je trouve donc tout à fait compréhensible que les autochtones se choquent que l'on utilise ainsi deux poids, deux mesures. Ils l'ont d'ailleurs très bien dit.

M. Reid: J'aurais deux ou trois autres questions à vous poser et, comme nous n'avons pas beaucoup de temps, je le ferais assez vite. Pourriez-vous me donner rapidement votre point de vue sur la proposition McKenna, qui veut garantir qu'aux prochaines conférences des premiers ministres, les questions autochtones seront à l'ordre du jour et que cela sera précédé de consultations?

M. Berger: La Constitution de 1982 prévoyait également une conférence sur les questions autochtones ainsi que d'autres conférences. Le résultat n'a pas été très glorieux. Je ne sais pas pourquoi l'on pense qu'il est efficace de stipuler dans la Constitution qu'il y aura des conférences sur des questions autochtones, sur les pêches, etc. Il me semble que c'est une certaine dynamique qui doit mener à ces conférences et que celles-ci ne doivent pas être tenues de façon rituelle chaque année, tout simplement parce que la Constitution l'impose. Il faut qu'elles découlent d'une volonté de la part du gouvernement canadien de défendre les droits des autochtones à se gouverner. Sinon je ne pense pas qu'ils puissent être satisfaits. Mais de toute façon, ils l'ont très bien dit et je ne suis pas là pour parler en leur nom.

M. Reid: Je comprends.

M. Berger: J'ai parcouru tout le Canada pour m'entretenir avec les autochtones. Je les ai représentés dans diverses régions du pays et ce désir d'autonomie politique, cette soif d'être même. . . si vous me permettez de reprendre une expression que j'ai utilisé dans le rapport sur la vallée du Mackenzie il y a 13 ans, ils sont une société distincte parmi nous. Ils ne sont pas une province. Le Québec est une province et c'est une province qui est une société distincte.

[Text]

midst who, in a way that I suppose is more difficult to achieve, sometimes not easy to define, wish to govern themselves. We should enshrine that in the Constitution, just as we have done for the distinct society provision for Quebec, and then we can go on from there with goodwill on both sides.

Mr. Reid: So you would support something like a Canada clause or a rewritten preamble that would say that aboriginal peoples are either a distinct characteristic of the country—

Ms Blondin (Western Arctic): I want to make sure you get this right.

Mr. Reid: How would you propose to do it? One suggestion is a Canada clause and another suggestion is a preamble. There are ways that it can be done in the body of the Constitution. I would like some suggestion along those lines.

• 0945

Mr. Berger: Mr. Chairman, I did refer to this in my submission. On page six I suggested how this might be approached.

Mr. Reid: I just skimmed it.

Mr. Berger: Yes, I know you did not have time to read it. On page 6, paragraph 2, I said:

Canadians are the heirs of two great European civilizations. We are two distinct societies, two nations if you will. It would be a mistake to pretend otherwise in our Constitution. Yet we are mixed up together and we have chosen so far to stay together. There are a million or more aboriginal people in our midst, the First Nations of Canada, claiming a measure of self-determination. And there are millions of new Canadians, immigrants of every ethnic and racial background and every political and religious persuasion. All of these are fundamental characteristics of Canada.

That is the phrase you chose in the Constitution and I think it could be applied to the larger reality of Canada that I referred to, without suggesting that Quebec is not in fact a distinct society. It is. It is a distinct province. It is not a province like the others.

Mr. Reid: Understood. Despite being terribly intimidated, Mr. Chairman, I have one more quick question. I am sure it is contained in the brief. Regarding the McKenna proposal to go back on provincial approval of new provinces, do you support his suggestion?

Mr. Berger: Yes, I do. From the time of Confederation until 1949 when Newfoundland was admitted, new provinces were admitted by agreement between the newly admitted province and the federal government. Mr. Trudeau's

[Translation]

Mais les peuples autochtones sont une société distincte parmi nous qui, d'une façon probablement plus difficile à atteindre, et parfois pas très facile à définir, souhaite se gouverner elle-même. Nous devrions mettre cela dans la Constitution, tout comme nous l'avons fait pour le Québec et, à partir de cela, un peu de bonne volonté des deux côtés devrait permettre d'avancer.

M. Reid: Vous seriez donc favorable à quelque chose comme une clause Canada ou un préambule revu et corrigé qui stipulerait que les peuples autochtones sont soit une caractéristique distincte du pays. . .

Mme Blondin (Western Arctic): Je veux m'assurer que vous comprenez bien cela.

M. Reid: Comment proposeriez-vous qu'on fasse cela? Une suggestion est d'avoir une clause Canada et l'autre est d'envisager un préambule. Il y aurait moyen de le faire dans le corps de la Constitution. J'aimerais que vous nous suggériez quelque chose dans ce sens.

M. Berger: Monsieur le président, j'en ai parlé dans mon mémoire. À la page 6, j'ai proposé des façons de procéder.

M. Reid: Je l'ai lu assez rapidement.

M. Berger: Oui, je sais que vous n'avez pas eu le temps de le lire. Au paragraphe 2 de la page 6 je dis:

Les Canadiens sont les héritiers de deux grandes civilisations européennes. Nous sommes deux sociétés distinctes, deux nations. On aurait tort de prétendre autre chose dans la Constitution. Pourtant, nous sommes mélangés et nous avons décidé, jusqu'à présent, de demeurer unis. Il y a plus d'un million d'autochtones au pays, les Premières nations du Canada, qui veulent avoir une autonomie politique. Il y a des millions de néo-Canadiens, des immigrants représentant tous les groupes ethniques, raciaux, politiques et religieux. Il s'agit-là de caractéristiques fondamentales du Canada.

C'est l'expression qu'on a choisi dans la Constitution, et je crois qu'elle s'appliquerait à la réalité de l'ensemble du pays, sans vouloir dire par là que le Québec n'est pas de fait une société distincte. Il en est une. Il s'agit d'une province distincte, différente des autres.

M. Reid: Je vois. Même si je suis très intimidé, monsieur le président, j'aimerais poser une autre petite question. Je suis convaincu que la réponse se trouve dans le mémoire. La proposition McKenna suggère de trouver d'autres façons d'approuver de nouvelles provinces. Êtes-vous d'accord?

M. Berger: Oui. Depuis la Confédération jusqu'en 1949, lorsque Terre-Neuve s'est jointe à la Confédération canadienne, les nouvelles provinces étaient acceptées lorsqu'il y avait entente entre la nouvelle province et le gouvernement

[Texte]

Constitution subjected that to the 7-and-50 formula. Meech Lake subjects it to the unanimity requirement. That, it seems to me, was not essential to Quebec's five points. As I understand it, Quebec never said their right to a veto over constitutional amendments should extend to a veto over aboriginal rights, for example. But over certain key areas they did want a veto.

In any event, I support Mr. McKenna's resolution. That was an egregious error, and were we to force the first ministers to the wall, I think they would concede it was overlooked that night. I certainly support Mr. McKenna's resolution on that count.

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Mr. Berger, thank you for being here today. As Mr. Reid said, I would be terribly intimidated to debate matters of law with you. However, I would like to make a comparison between your presentation and one we received from Dr. Peter Meekison, Vice-President (Academic) of the University of Alberta. As I understand it, he was involved in this process of constitutional reform as the Minister of Intergovernmental Affairs for Alberta for 10 years. When he talked to us in Winnipeg last week he said exactly what you have said—that the Meech Lake accord is not really one amendment but a series of separate and separable amendments.

If I understood his testimony correctly, he seemed to be saying that legally and technically there are arguments against the June 23 deadline. He also feels there is a good technical basis for selective proclamation of the elements of the Meech Lake accord. His view was that politically, psychologically and considering all the dynamics that have taken place, neither the June 23 deadline nor the selective proclamation approaches would be tolerable. In his view—he differs from you although he starts with the same general agreement about the separability—Meech Lake must be passed.

• 0950

I put a question to Premier Wells the other day, and I would like to put it to you. There are two risks: there is a risk that if Meech Lake is rejected there will be a terrible spiritual malaise and deterioration in our relationships in the country. The second risk is that if we pass it and there are technical or substantive imperfections, we can in the future, for all the reasons you have described in your brief about the wonders of Canada, fix them. Do you see any way in which we perhaps can pursue through the companion resolution or otherwise the lesser risk of dealing with the spirit and political realities of Meech Lake now and perfecting constitutionally the legalistic and justifiable imperfections at a later time through the wonders of the Canadian psyche as you have described it?

Mr. Berger: You have put all of that very well, sir, and that is a view I am sure will be expressed later today by others.

[Traduction]

fédéral. Dans la Constitution de M. Trudeau, on proposait l'approbation de sept provinces représentant 50 p. 100 de la population. Dans l'Accord du lac Meech on propose l'assentiment unanime des provinces. À mon avis, ce n'est pas un des cinq points exigés par le Québec. Si j'ai bien compris, le Québec n'a jamais dit que son droit de veto sur les amendements constitutionnels s'appliquerait également à un veto sur les droits autochtones par exemple. Il y a certains domaines pour lesquels le Québec ne voulait pas un droit de veto.

De toute façon, j'appuie la résolution de M. McKenna. C'était là une énorme erreur, et je crois que si nous les y forçons, les premiers ministres reconnaîtraient que c'était un oubli qu'on a fait ce soir-là. J'appuie certainement la résolution de M. McKenna à cet égard.

M. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Monsieur Berger, je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui. Comme l'a dit M. Reid, j'hésiterais beaucoup à discuter des questions de droit avec vous. Cependant, j'aimerais comparer votre présentation à celle que nous avons reçue de M. Peter Meekison, vice-président des questions universitaires de l'Université de l'Alberta. Si j'ai bien compris, il a participé au processus de réforme constitutionnelle à titre de ministre des Affaires intergouvernementales de l'Alberta pendant 10 ans. Lorsqu'il nous a parlé à Winnipeg la semaine dernière, il a dit exactement ce que vous venez de dire, que l'Accord du lac Meech n'est pas seulement un amendement, mais une série d'amendements distincts et séparables.

Si j'ai bien compris ce qu'il a dit, il pense qu'au point de vue juridique et technique, on pourrait s'opposer à l'échéance du 23 juin. Il pense également qu'il y a de bonnes raisons techniques de mettre en vigueur à des dates différentes les divers éléments de l'Accord du lac Meech. Il pense que politiquement, psychologiquement, compte tenu de tout ce qui s'est passé, ni l'échéance du 23 juin ni la mise en vigueur sélective ne seraient acceptables. À son avis—il n'est pas tout à fait d'accord avec vous même s'il se fonde sur les mêmes arguments à l'égard de la «séparabilité»—il croit que l'Accord du lac Meech doit être adopté.

J'aimerais vous poser la même question que j'ai posée au premier ministre Wells l'autre jour. Il y a deux risques: tout d'abord, si l'Accord du lac Meech est rejeté, il y aura un grave malaise spirituel et détérioration des liens qui unissent la population au Canada. Deuxièmement, si nous l'adoptons, et qu'il y ait des lacunes substantielles ou techniques, nous pourrions à l'avenir, pour toutes les raisons que vous avez données dans votre mémoire sur les merveilles du Canada, les régler. Croyez-vous que nous pouvons, en adoptant la résolution d'accompagnement, opter pour le moindre risque, c'est-à-dire adopter maintenant l'Accord du lac Meech et chercher à apporter les améliorations constitutionnelles nécessaires plus tard, grâce à la volonté canadienne que vous nous avez décrite?

M. Berger: Vous avez posé une très bonne question, monsieur, et je crois que c'est une question sur laquelle reviendront d'autres intervenants aujourd'hui.

[Text]

Let me deal with Mr. Meekinon first. I think you cannot selectively proclaim the amendments in Meech Lake that require only seven provinces, because the Meech Lake resolution purports to have been made under section 41 and proceeded with on the basis of unanimity. You would have to go back to the seven legislatures.

Mr. Bird: He said that.

Mr. Berger: Well, I agree with him.

Mr. Bird: Yes, he did. In all fairness, he said that.

Mr. Berger: On the other hand, the first ministers had no right to subject the amendments requiring unanimity to a three-year time limit. The question you raise is: can we not, in a spirit of accommodation, work all this out by amending Mr. McKenna's companion resolution or by future conferences and so on? I have weighed this, and it is only my opinion, but I do not think so.

As you know, the issue of Senate reform has taken on a dimension that is quite remarkable and is now regarded as some kind of panacea. I do not think it is, even if it were achieved. If you talk about a triple-E Senate—elected, equal and effective—do you think Ontario and Quebec will give up their 24 seats to make it equal if it is going to be effective? I do not think they will. Do you think the House of Commons, where the seat of power resides today, is willingly going to say let us have a co-ordinate House elected that can delay and obstruct our legislation and even defeat a government, as happened in Australia in 1975? I do not think you are going to get unanimous consent to that.

Oddly enough, as I read the 1982 Constitution, the only body that cannot stand in the way of Senate reform, except for six months, is the Senate itself. Everybody else has to agree, and I do not think they are going to. I think there will be conference after conference; and if Meech Lake goes through on the promise of Senate reform, there will be bitterness and alienation in the west when they discover at the end of the day that in truth there is not going to be Senate reform in any meaningful sense.

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I want to welcome our witness too and say it is a pleasure to see him again. As he knows, there are parts of the west and parts of the Atlantic that have some of the same concerns.

I wanted to give him some time to elaborate on the question of the change in the federal spending power. He says on page 3 of his brief that Quebec's other point should not have been accomplished at the expense of federal power. He has already referred to section 106 and I wanted to give him more time to put some thoughts on the record about that section because that matter is of great concern to me and to a lot of people; certainly to those at both ends of the country.

[Translation]

J'aimerais d'abord répondre tout d'abord à M. Meekinon. Je ne crois pas que vous puissiez proclamer de façon sélective les amendements de l'Accord du lac Meech qui ne nécessitent que l'approbation de sept provinces, parce que la résolution de l'Accord du lac Meech a été faite conformément à l'article 41, qui nécessite l'unanimité. Il faudrait que vous vous adressiez à nouveau aux sept assemblées législatives.

M. Bird: C'est ce qu'il a dit.

M. Berger: Je suis donc d'accord avec lui.

M. Bird: Oui, pour être honnête, c'est ce qu'il a dit.

M. Berger: Cependant, les premiers ministres n'avaient aucunement le droit d'imposer une limite de trois ans aux amendements qui nécessitent l'unanimité. Vous voulez savoir ce qui suit: ne pouvons-nous pas, dans le but de nous entendre, régler tout le problème en modifiant la résolution d'accompagnement de M. McKenna ou en convoquant d'autres conférences? J'ai pesé le pour et le contre et je dois répondre non.

Comme vous le savez, la question de la réforme du Sénat a pris une dimension absolument remarquable et semble être perçue, par bon nombre, comme étant une solution à tous les problèmes. Même, s'il y avait réforme du Sénat, je ne crois pas que ce serait une solution à tous nos problèmes. Lorsque vous parlez du Sénat triple E—élu, égal et efficace—pensez-vous que l'Ontario et le Québec seraient disposés à céder leurs 24 sièges pour égaliser la représentation, si on pouvait assurer son efficacité? Je ne le crois pas. Pensez-vous que la Chambre des communes, qui a toute l'autorité aujourd'hui, acceptera d'avoir une autre Chambre élue qui puisse retarder et gêner l'adoption de lois et même entraîner la chute d'un gouvernement comme cela s'est fait en Australie en 1975? Vous n'aurez certainement pas l'unanimité là-dessus.

Cependant, et c'est assez étrange, quand j'ai lu la Constitution de 1982 j'ai constaté que le seul organisme qui ne pouvait s'opposer à la réforme du Sénat, sauf pour une période de six mois, est le Sénat lui-même. Tous les autres intervenants doivent s'entendre, et je ne crois pas que ce soit possible. Je crois qu'il y aura plusieurs conférences; et, si l'Accord du lac Meech est adopté parce qu'on aura promis qu'il y aura réforme du Sénat, l'Ouest sera amer et aliéné lorsqu'il découvrira que, tout compte fait, il n'y aura pas de réforme importante du Sénat.

M. Rompkey (Labrador): Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue à notre témoin et lui dire que je suis très heureux de le rencontrer à nouveau. Comme il le sait, il y a des régions dans l'Ouest et dans les provinces atlantiques qui partagent certaines préoccupations.

J'aimerais lui donner le temps de nous en dire un peu plus long sur les changements qu'on propose d'apporter au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Il dit à la page 3 de son mémoire que l'autre requête du Québec ne devrait pas être accordée si cela mettait en péril le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Il a déjà parlé de l'article 106 et je veux lui donner plus de temps pour nous faire part de son opinion sur cette disposition parce que nombre de gens s'en préoccupent, tout comme moi, tout au moins aux deux extrémités du pays.

[Texte]

Mr. Berger: Two things concern me. As I said earlier in response to Mr. Robinson, you now have an entrenched right to opt out if the Meech Lake accord goes through, so Ontario could opt out, as could Alberta and British Columbia. Those are the "have" provinces, and as a British Columbian, I hope at least one of them will remain in that category.

They can say they do not like an agreement that the bureaucrats in Ottawa have come up with, which might be the 1990s version of Canada assistance, medicare, or higher education, for instance. We always reached an accommodation with Quebec on such issues, which has its own taxation system, pension plan, and special arrangements regarding immigration. But if Ontario, Alberta and B.C. opt out of the national plan, I do not think it will be a national plan any longer, nor do I think the national government will have the funds or the will to pursue it.

On the other point that concerns me, suppose the big provinces did go along but the smaller provinces opted out, received their financial compensation, then decided to create a plan that did not meet the same standards and did not provide the same benefits as the federal plan. Under the Meech Lake accord such a plan has only to be compatible and there is no requirement that it meet federal standards.

I know Mr. Stanfield said yesterday that there are no federal standards and never have been, but the federal government was able to lay down conditions. I believe in a strong federal government that is the government of the citizens of Canada. I am a Canadian and I want a government that is able to look after the interests of Canadians wherever they may be. I do not want the provincial governments to be able to deny citizens benefits that ought to be theirs under a federal shared-cost program. There is a real danger this situation could happen under the Meech Lake accord.

Mr. Rompkey: Have you given any thought to the proposal Premier Wells made, which is to preserve the power of section 36 in order to create programs that address regional disparity and are designed to advance the equality of all Canadians? He supports a restriction on the spending power, but suggests there be preservation of the Government of Canada's right to create national programs for those two purposes under section 36.

Mr. Berger: No, I have not studied that. This debate seems to move along so quickly that, unless you buy three newspapers every morning and read them before you go to work, you will not be very sure what the latest development is.

[Traduction]

• 0955

M. Berger: Deux choses me préoccupent. Comme je l'ai dit plus tôt en réponse à M. Robinson, on a incorporé dans la Constitution le droit de se retirer si l'Accord du Lac Meech est adopté; ainsi l'Ontario pourrait se retirer des programmes, tout comme l'Alberta et la Colombie-Britannique. Il s'agit des provinces riches, et à titre de résident de la Colombie-Britannique, j'espère qu'au moins une de ces provinces demeurera riche.

Ils peuvent dire qu'ils n'aiment pas une entente que les bureaucrates d'Ottawa ont proposé, ce qui pourrait être la version de 1990 du régime d'assistance publique du Canada, de l'assurance-maladie, le programme d'éducation post-secondaire par exemple. Nous nous sommes toujours entendus dans ces domaines avec le Québec, une province qui a son propre système d'impôt, de pension, et des ententes particulières en ce qui a trait à l'immigration. Mais si l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique décident de ne pas souscrire au programme national, il n'y aura plus de programme national; de plus, je ne crois pas que le gouvernement fédéral aura les ressources ou la volonté pour mettre en application un programme auquel ne souscrivent pas toutes les provinces.

De plus, que se produira-t-il si les grosses provinces décident d'adopter le programme mais que les petites provinces décidaient de ne pas y souscrire, recevaient la compensation financière prévue, puis décidaient de mettre sur pied un régime qui ne respecte pas les mêmes normes et n'offre pas les mêmes avantages que le programme fédéral. Conformément à l'Accord du Lac Meech, un tel programme a simplement besoin d'être compatible et il n'est pas nécessaire qu'il respecte des normes fédérales.

Je sais que M. Stanfield a dit hier qu'il n'y a pas et qu'il n'y a jamais eu de normes fédérales, mais le gouvernement fédéral était en mesure d'imposer des conditions. Je crois qu'il nous faut un gouvernement fédéral fort, qui représente les citoyens du Canada. Je suis un canadien et je veux un gouvernement qui soit en mesure de s'occuper des intérêts des Canadiens, peu importe la région où ils vivent. Je ne veux pas que les gouvernements provinciaux soient en mesure de refuser aux citoyens des avantages qui devraient être les leurs conformément à des programmes de coûts partagés avec le gouvernement fédéral. Malheureusement, cela pourrait se produire conformément aux dispositions de l'Accord du Lac Meech.

M. Rompkey: Avez-vous songé à la proposition qu'a faite le Premier Ministre M. Wells, qui vise à conserver l'autorité accordée par l'article 36 pour créer des programmes qui visent à remédier aux disparités régionales et qui soient conçus pour promouvoir l'égalité de tous les Canadiens? Il ne s'oppose pas à ce qu'on limite le pouvoir de dépenser, mais propose que l'on préserve le droit du gouvernement du Canada de créer des programmes nationaux à ces deux fins conformément à l'article 36.

M. Berger: Non, je n'ai pas étudié cette proposition. Cette discussion semble se dérouler si rapidement que, à moins que vous n'achetiez trois journaux chaque matin et que vous les lisiez avant d'aller travailler, vous ne serez jamais vraiment au fait des derniers événements.

[Text]

Mr. Rompkey: Would you give some thought to that question and let us have your opinion on it at a later date?

Mr. Berger: I would be pleased to do so.

Ms Blondin: Justice Berger, I want to welcome you. It has been a fairly long time since we have had the opportunity to be in the same room. I remember that the first time we met was in Tuktoyaktuk, when you were on the Berger hearings and I presented my brief in Slavey in an Inuit community.

That was rather a strange set of circumstances, as are these, I might add. Because of your particular interest in aboriginal rights, I want to bring up a point with regard to creation of provinces in view of the fact that the majority of the residents of the Northwest Territories, the area I represent, are aboriginal people.

The Meech Lake accord will require unanimous consent in order to create new provinces. The national chief of the First Nations came before us and indicated his concern from the perspective of trust. In the Senate debates of March 23, 1988, he quoted Premier Bourassa's statement to the National Assembly. As far as new provinces were concerned, Mr. Bourassa said he did not have to elaborate on the threat the addition of new provinces would represent for Quebec's collective wealth, especially in the regions where natural resources could become fully developed. In light of those kinds of statements, we are asking the aboriginal people to go into this process with trust. Do you have any comments on that?

• 1000

Mr. Berger: That is the first time I have heard what Mr. Bourassa said. After the round of four conferences in the 1980s and the contrast they observed when the Meech Lake and Langevin meetings took place and the swift agreement that came about, I think the aboriginal people have every reason to be concerned, to be wary. I think we took a great step forward in 1982 when we entrenched treaty rights and aboriginal rights in the Constitution, and I can tell you that every day in the courts in this country those rights are asserted and upheld by judges. Those rights have been very important to the Indians, the Inuit and the Métis, and I think we should take the next step and say we will also enshrine self-government.

There are precedents in the United States and other jurisdictions that show in considerable detail what they willingly call Indian sovereignty in the United States. With distinct society, you are embarking on uncharted waters. If you enshrine native self-government, you are embarking on a voyage that others have taken before you. There is a series of judgments of the Supreme Court of the U.S. relating to the powers of native self-government that are enjoyed by Indian tribes in that country, and they are well understood. I am not saying that is something we should necessarily adopt, but it shows that you have a structure to have in mind when you look at an amendment enshrining native self-government.

Ms Blondin: There was a lot of expression from the aboriginal peoples, as you have indicated. They can speak for themselves and have done so eloquently on the issue of distinct society and recognition for them being recognized as a

[Translation]

M. Rompkey: Seriez-vous disposé à étudier la question plus en détail et à nous faire part par la suite de votre opinion?

M. Berger: J'en serais heureux.

Mme Blondin: Monsieur le Juge Berger, je tiens à vous souhaiter la bienvenue. Il y a longtemps qu'on ne s'est vu. Je me souviens que la première fois que nous nous sommes rencontrés c'était à Tuktoyaktuk, lorsque vous aviez convoqué les audiences Berger et que j'ai présenté mon mémoire à Slavey, dans une collectivité Inuit.

Nous nous sommes rencontrés dans des circonstances assez étranges, un peu comme celle-ci. En raison de l'intérêt que vous avez manifesté pour les droits des autochtones, j'aimerais soulever la question de la création des provinces puisque la majorité des résidents des Territoires du Nord-Ouest, la région que je représente, sont des autochtones.

Conformément à l'Accord du Lac Meech, il devra y avoir unanimité si on veut créer de nouvelles provinces. Le Chef national de l'Assemblée des Premières Nations s'est adressé à nous et a dit que cette question le préoccupait gravement. Au Sénat, dans les débats du 23 mars 1988, il a cité la déclaration du premier ministre Bourassa à l'Assemblée nationale. Relativement à la création de nouvelles provinces, M. Bourassa a déclaré qu'il n'avait pas à s'étendre sur la menace que constituait, pour la richesse collective du Québec, la création de nouvelles provinces, surtout dans les régions dont on pouvait exploiter pleinement les ressources naturelles. C'est dans cette optique que l'on demande aux autochtones de faire confiance au processus. Qu'en pensez-vous?

M. Berger: C'est la première fois que j'entends ce que M. Bourassa aurait dit. Après les quatre conférences des années 1980 et les résultats des réunions du lac Meech et de l'édifice Langevin, je pense que les autochtones ont tout lieu de s'inquiéter, de se méfier. Lorsque nous avons, en 1982, incorporé les droits de traité et les droits des autochtones dans la Constitution, nous avons réalisé d'énormes progrès et je peux vous dire que tous les jours, dans les tribunaux de ce pays, les juges réaffirment et maintiennent ces droits qui ont beaucoup d'importance pour les Indiens, les Inuits et les Métis; je pense que nous devons maintenant passer à l'étape suivante et inclure l'autonomie politique des autochtones.

Il y a des précédents aux États-Unis et dans d'autres pays qui donnent une idée très précise de ce qu'on appelle volontiers, aux États-Unis, la souveraineté indienne. Dans le cas de la société distincte, vous naviguez dans le noir. Toutefois, en constitutionnalisant l'autonomie des autochtones, vous empruntez le même chemin que d'autres ont parcouru avant vous. La Cour Suprême des États-Unis a rendu plusieurs jugements clairs relativement au pouvoir d'autonomie dont jouissent les tribus indiennes de ce pays. Je ne présente pas cette solution comme étant nécessairement celle qui nous convient, mais c'est une structure à envisager lorsque vous aurez sous les yeux un amendement visant à inclure l'autonomie politique des autochtones.

Mme Blondin: Les autochtones ont manifesté beaucoup d'intérêt, comme vous l'avez dit. Ils sont parfaitement capables d'exprimer leur opinion et l'ont fait éloquentement en ce qui concerne la société distincte qu'ils revendiquent

[Texte]

fundamental characteristic. That was proposed by the Liberals in 1987. It was voted down, and I think it expresses to the aboriginal people that any kind of consideration for them in terms of being considered distinct is not possible. Therefore, many of them have taken the stand that if they are going to endorse the McKenna resolution, for instance, it has to be a legally binding process.

In fact, Mr. Erasmus says:

If you ask Mr. Bourassa, he will not say what his post-Meech priorities are. All he says is that maybe we will talk about it some day.

He said:

We would not oppose the passage of Meech Lake if, and only if, an effective and secure package of companion amendments is also passed into law.

I ask you, where is the best place for recognition of the distinct society of aboriginal people? What do you think about a legally binding process?

Mr. Berger: I think it has to be in the Constitution, and I think Mr. Erasmus has taken the position that obviously native people affirm. I think if Meech Lake goes through the main item on the agenda thereafter is going to be Senate reform, which will preoccupy the first ministers, will lead nowhere, and the native people will still be on the sidelines. I think that is exactly what is going to happen if Meech goes through.

• 1005

Could I add one thing, Ms Blondin, and say it is a delight to see you again. I remember that evening in Tuktoyaktuk when you spoke in Slavey in an Inuit village.

If I could put it this way, the adoption of the 1982 Constitution and Charter of Rights fundamentally altered the nature of our Constitution and the way people think of it. From 1867 to 1982 it was dividing up power between governments, among politicians if you will. I use "politicians" in the best sense, those elected to govern us. After 1982 the citizens of Canada captured their own Constitution. The people now say, yes, I have rights in the Constitution. And it is a 20th century Constitution. I have spoken in the United States to universities and legal forums on our new Constitution and have said, we have all the things you enshrined in the Bill of Rights in 1789, but we have brought it forward to the 20th century. We have the provision that enshrines the equal rights of women, we have enshrined the rights of the handicapped, and I said that in keeping with the Canadian tradition we have provided for a constitutional mandate to make sure people receive reasonably comparable levels of services no matter where they live. That is the Canadian vision. I said we have protected the rights of the two great linguistic nations, and we have enshrined aboriginal rights and treaty rights.

[Traduction]

comme caractéristique fondamentale. Les libéraux l'avaient proposé en 1987. Cette motion a été rejetée, démontrant aux autochtones qu'il leur est impossible d'être reconnu comme société distincte. Par conséquent, ils sont nombreux à réclamer, pour appuyer la résolution McKenna, que celle-ci soit adoptée légalement.

En fait, M. Erasmus a déclaré:

Si vous interrogez M. Bourassa à ce sujet, il ne vous révélera pas ses priorités pour la période suivant le lac Meech. Il dit simplement que peut-être, un jour, on en reparlera.

Il a dit aussi:

Nous ne nous opposerions pas à l'adoption de l'Accord du lac Meech si, en même temps, on adopte des amendements efficaces qui offrent des garanties.

J'aimerais donc vous demander, convient-il de reconnaître que les autochtones sont une société distincte? Pensez-vous que cela soit possible?

M. Berger: Il faut, à mon avis, inclure cette reconnaissance dans la Constitution et je pense que M. Erasmus énonçait tout simplement la position évidente des autochtones. Je pense que si nous adoptons l'Accord du lac Meech, la priorité suivante sera la réforme du Sénat qui occupera les premiers ministres, qui ne donnera rien et les autochtones seront toujours exclus. A mon avis, c'est exactement ce qui se produira si l'accord est adopté.

Puis-je ajouter, madame Blondin, que c'est un plaisir de vous revoir. Je me souviens de cette soirée à Tuktoyaktuk où vous avez adressé la parole en Slavey à un village inuit.

Pour revenir à ce que nous disions, l'adoption de la Constitution de 1982 et de la Charte des droits et libertés a modifié la nature même de notre Constitution et la façon dont on la conçoit. De 1867 à 1982, la Constitution a réparti les pouvoirs entre les gouvernements, si l'on veut, entre les politiciens. J'utilise l'expression «politiciens» au sens propre, c'est-à-dire ceux qui sont élus pour nous gouverner. Après 1982, les citoyens du Canada ont pris en main leur propre constitution. La population se dit maintenant qu'elle possède des droits en vertu de la Constitution. Il s'agit d'une constitution du 20^{ième} siècle. J'ai donné des conférences aux États-Unis dans les universités et devant des colloques juridiques sur notre nouvelle constitution; à ces occasions, je dis aux Américains: nous avons tous ces droits que vous avez inscrits dans votre Déclaration des droits de 1789, mais dans l'otique du 20^{ième} siècle. Nous avons constitutionnalisé le droit à l'égalité des femmes, les droits des handicapés, et conformément à la tradition canadienne, nous avons garanti à tous les Canadiens un niveau de services publics de qualité acceptable. Voilà la vision canadienne. Je leur ai dit que nous avons protégé les droits de nos deux grands groupes linguistiques et que nous avons reconnu les droits ancestraux ou issus de traité.

[Text]

I said that this has meant that people in Canada now say, our Constitution does not belong to 11 first ministers; it belongs to us. I think that has made the world of difference. I think the first ministers did not realize that when they had their meetings at Meech Lake and the Langevin Block. What is happening is that people are saying, we want it back.

Mr. Kaplan (York Centre): I want to begin by welcoming you, Mr. Berger, as others have done. I recognize the important contribution you have made, just now if not before, in providing reassurance about how the concepts of self-government and aboriginal rights are as defined as they are in law. I agree with that. I have known that and I have been saying it, but it is extremely helpful for Canadians, and maybe western provincial governments, to be reassured that the things we are talking about on this subject are familiar even in Canadian law and also are established in some other countries in a way that, for better examples or worse examples, do at least provide concrete examples, and we can have some confidence that we can make improvements on them.

I want to ask you about the point you made on the amending formula and how it is changed. In what I am about to say I have the rare opportunity as a lawyer speaking to a judge. A lot of my colleagues in the bar might envy me because, my Lord, with respect, what I want to say is that the position you have taken on the quality or status of this amendment package has not been mentioned to us by anyone else, because I think it is so far-fetched that it just cannot be given any credibility. What you are saying in effect is that when constitutional amendments want to be put forward, the people of Canada are constrained in a way that just defies credibility.

There are six amending formulae, I am told, in the Constitution of Canada, and so you might think of all the changes that are possible to our Constitution in six categories, column A, column B, column C and so on. What you are saying, if your interpretation is right, is that if the Canadian people, through provincial governments or constitutional convention or in some other way, want to get together and move forward on our Constitution, they can only do it by category, and the kinds of concessions someone might want to make in column A against the concessions that someone else might want to make in column B cannot be put together, but each group of concessions have to be free-standing and independent within their own column; which I suggest to you is ridiculous.

• 1010

So far as the opting-out is concerned, if you are right, even taking your argument at the worst, taking what you have said on page 15 and the analysis you have given, the province that loses the right to opt out may in fact lose the right to opt out, but because it has been part of a unanimous agreement it should not have the right to opt out on that particular event.

I listened carefully to what you said on the subject, and the way the province lost the right to opt out was by unanimously agreeing to some approach that deprived it of the right to opt out. I have to ask you, what would be wrong

[Translation]

Je leur ai dit que cela signifie que maintenant, pour les Canadiens, notre Constitution n'appartient pas aux 11 premiers ministres, elle appartient à la population. Cela fait une grande différence, à mon avis. Je ne pense pas que les premiers ministres l'aient compris lorsqu'ils se sont réunis au lac Meech et à l'édifice Langevin. En fait, la population réclame maintenant qu'on lui rende sa Constitution.

M. Kaplan (député de York-Centre): J'aimerais tout d'abord, comme l'ont fait les autres, vous souhaiter la bienvenue, M. Berger. Je reconnais le rôle important que vous avez joué, maintenant et peut-être auparavant en nous rassurant quant à la façon dont les concepts d'autonomie politique et de droits ancestraux se sont trouvés définis dans la loi. Je partage d'ailleurs votre avis à ce sujet. Je savais déjà qu'il en était ainsi et je le disais, mais il est extrêmement utile que les Canadiens et peut-être les gouvernements provinciaux de l'Ouest sachent que ce dont il est question ici constitue une notion reconnue au Canada et dans d'autres pays.

J'aimerais revenir sur ce que vous avez dit au sujet de la formule d'amendement et de sa modification. Comme avocat qui parle à un juge, j'ai ici une occasion unique. Nombre de mes collègues du barreau m'envieront peut-être, parce que j'ai la possibilité, très respectueusement, de vous faire remarquer que personne d'autre n'a porté le même jugement sur cet ensemble d'amendements; rien d'étonnant à cela puisque votre position est si extrême qu'il est difficile d'y adhérer. Vous prétendez en effet qu'en matière d'amendement à la Constitution, les Canadiens sont limités d'une façon incroyable.

On trouve dans la Constitution du Canada, me dit-on, six formules d'amendements et donc on peut considérer toutes les modifications possibles, par catégorie, c'est-à-dire, la colonne A, la colonne B, la colonne C, etc. Si votre interprétation est juste, cela signifierait que les Canadiens, que ce soit par leurs gouvernements provinciaux ou un congrès constitutionnel ou un autre mécanisme, veulent s'unir et modifier leur Constitution, ils ne peuvent qu'intervenir par catégorie; qu'il leur devient impossible de faire des concessions dans des domaines de la colonne A en échange de concessions liées à la colonne B, que chaque groupe de concessions est isolé, indépendant, à l'intérieur d'une colonne. Ceci est ridicule.

En ce qui concerne le droit de retrait, si vous avez raison, selon le pire scénario, selon ce que vous dites à la page 15, et l'analyse que vous faites, la province qui perd le droit de retrait pourrait en fait le perdre, mais parce qu'elle est partie au consentement unanime, elle ne devrait pas pouvoir se désister dans ce cas particulier.

Je vous ai écouté attentivement et vous avez dit qu'une province perd son droit de retrait en approuvant une mesure qui la prive de son droit de retrait. Je me dois de vous demander si, pour modifier la Constitution, nous voulons des

[Texte]

with that if we were wanting to move the Constitution forward, if concessions and compromises were wanted to be made that stretched across all the columns? Why on earth should it not be possible to do that, provided that in every case the highest level of consent the column in the package requires is met and the shortest time provided is imposed? Why is that a violation of the Constitution?

Mr. Berger: Let me deal with that last point, and then your general point.

Of course, if unanimity is required the province desiring to opt out would not consent. But if you put all the things together and say to them it is all or nothing, then they may—

Mr. Kaplan: Say no.

Mr. Berger: —say no. And they may say yes, because we are not allowed to consider A independently or B independently unless we agree to C.

Mr. Kaplan: What is wrong with that?

Mr. Berger: Let me go back to my central proposition. Meech Lake should have been presented to Parliament and the legislatures as a series of amendments, the two formulae. Under sections 38 and 42 they should have said these resolutions require 7-and-50. Under section 41 they should have said these resolutions require unanimity. They should have said that so far as these resolutions are concerned there is no deadline and so far as these resolutions are concerned—the Constitution says so—it should be as soon as seven provinces consent.

You are saying that in the interest of working out sophisticated political arrangements, as the Prime Minister and the premiers did, we should not have to do that. We should not have to conform to these provisions that were laid down in 1982. But that is the way we did it in 1982. You said there are six ways of amending the Constitution. Well, we used two different ones, or at least we adopted changes that required two different formulae, and we did not follow either of the formulae.

You can say that is far-fetched. You can say that is ridiculous. But there it is. I suggest that simply to say it is far-fetched or ridiculous does not altogether meet the argument I advanced.

Mr. Kaplan: But I think the argument I have given meets the argument you advanced. I would make the observation that if you obtain unanimous agreement to something, you also have obtained seven provinces containing 50 per cent of the population agreeing to it or you could not call it unanimous. So what is the big deal?

• 1015

Mr. Berger: The Constitution says that once you get seven you must proclaim it forthwith. That provision was ignored; in Meech Lake it was said you cannot do it then; you have to get unanimity. Ordinarily if it is a provision

[Traduction]

concessions et des compromis qui touchent toutes les colonnes? Pourquoi ne pourrait-on pas le faire, à condition que dans chaque cas, on obtienne le taux de consentement prévu pour cette colonne et ce dans les plus brefs délais? Pourquoi une telle procédure irait-elle à l'encontre de la Constitution?

M. Berger: Permettez-moi d'abord d'aborder votre dernier point et ensuite nous passerons à l'aspect général.

Évidemment, s'il faut l'unanimité, la province qui souhaite se désengager refusera son consentement. Mais si vous réunissez tous les éléments en disant, c'est tout ou rien, alors il se peut que les provinces. . .

M. Kaplan: Refusent.

M. Berger: . . . refusent. Elles pourraient accepter, parce qu'elles ne pourraient pas considérer A indépendamment ou B indépendamment à moins d'accepter C.

M. Kaplan: Et pourquoi pas?

M. Berger: Permettez-moi de revenir à ma thèse centrale. L'Accord du lac Meech aurait dû être soumis au Parlement et aux assemblées législatives sous forme d'une série d'amendements, les deux formules. Aux termes des articles 38 et 42, il fallait que ces résolutions soient adoptées par sept provinces qui représentent 50 p. 100 de la population. Aux termes de l'article 41, aurait dû spécifier qu'il fallait que ces résolutions soient adoptées à l'unanimité. On n'aurait pas dû imposer de date limite puisque dans le cas des résolutions semblables—comme prévu dans la Constitution, l'adoption se fait aussitôt que sept provinces y consentent.

Vous prétendez qu'afin de parvenir à des ententes politiques raffinées, telles que celles conclues par le premier ministre et les premiers ministres provinciaux, il ne devrait pas être nécessaire d'entreprendre cette procédure, que nous n'avons pas à nous conformer aux dispositions adoptées en 1982. Mais c'est ce que nous avons prévu en 1982. Vous avez dit qu'il y avait six façons de modifier la Constitution. Eh bien, nous avons utilisé deux méthodes différentes, ou tout au moins nous avons adopté des modifications qui prévoient deux formules différentes, mais nous n'avons suivi ni l'une ni l'autre.

Vous pouvez prétendre que c'est exagéré. Vous pouvez dire que c'est ridicule. Mais c'est comme cela. Il ne suffit pas, à mon avis, de déclarer que c'est exagéré ou ridicule pour démolir les arguments que j'ai avancés.

M. Kaplan: Je pense que mon argument réfute le vôtre. Je vous fais remarquer que si vous avez obtenu le consentement unanime, vous avez également obtenu le consentement de sept provinces qui représentent 50 p. 100 de la population, car sinon ce ne serait guère unanime. Où est la difficulté?

M. Berger: Selon la Constitution, une fois qu'on a l'adhésion de sept provinces, on peut proclamer immédiatement un amendement. On n'a pas tenu compte de cette disposition. L'Accord du lac Meech prévoit que cela ne

[Text]

requiring unanimity, they said, the legislature can spend as long as it wants considering it—three years, four years, five years—there is no deadline. The first ministers said no, you have to pass it within three years. It seems to me that is the imposition, in all good faith, of the first ministers—a hybrid formula not countenanced by the Constitution.

The Chairman: Mr. Berger, you have brought forward an interesting point. I have a few short questions. I think you have already answered one in your brief, and that relates to the five points Quebec brought to the table and to the decision made by first ministers in Edmonton, Alberta, in the summer of 1986 at the annual premiers conference held in the absence of the federal government, and the decision made then that the next round of constitutional negotiations would have as an objective trying to get Quebec's signature back on the Constitution based on the five issues Mr. Bourassa brought to the table. Is it your opinion we are still in that process and that we should pursue it?

Mr. Berger: Yes. I think we should go back to Quebec's five points. If that is the key, then that is what the country should be told and the Prime Minister and the first ministers should be willing to go to the political barricades on that basis, but nobody has done that, sir. I live in the west, and on television I see these marginal groups who talk about AIDS and are stamping all over the Quebec flag, and I am ashamed. That is not the way we feel, yet no vision of Canada has been brought to the west.

Mr. Trudeau, whether you agreed with him or not, was out on the barricades fighting for his vision of Canada. The Prime Minister today has a different style, a different method. I think the ministers and the Quebec members have to come and say: this is what it is about.

I would like to see this country stay together. I think it is a great adventure. I think it is a lesson to the whole world about how different people, different nations, different cultures can live together. What has happened, I think, is that by default people who do not represent English-speaking Canada have been allowed to take centre stage, and they have delivered a message to Quebec that is repugnant to me and to the vast majority of people who live west of the Ottawa River.

The Chairman: I understand your point on that, although I think you will find there is a difference of opinion on that. I know our Liberal colleagues have an opinion and that our New Democratic colleagues have an opinion on that. That part of your remarks attracted my attention because I know of things I did, for example, when I was a member of the Cabinet, and that other members did. When you said in your last response that this is your British Columbia

[Translation]

suffit pas, qu'il faut obtenir l'unanimité. Habituellement, les assemblées législatives peuvent prendre tout le temps qu'elles veulent—trois, quatre ou cinq ans—pour étudier une disposition exigeant l'unanimité. Il n'y a pas de date limite. Or, les premiers ministres ont décidé de passer outre à cette disposition et d'imposer un échéancier de trois ans. À mon avis, cette décision qu'ont prise en toute bonne foi les premiers ministres constitue une formule hybride que ne prévoyait pas la Constitution.

Le président: Monsieur Berger, vous avez soulevé un argument intéressant et j'ai quelques brèves questions à vous poser. Il y en a une à laquelle vous avez déjà répondu dans votre mémoire. Elle porte sur les cinq revendications du Québec et sur la décision qu'ont prise les premiers ministres à Edmonton au cours de l'été 1986, à l'occasion de la conférence annuelle des premiers ministres tenue en l'absence du gouvernement fédéral. À ce moment-là, il a été décidé que les prochaines négociations constitutionnelles auraient pour objet d'essayer d'amener le Québec à signer la Constitution à la lumière des cinq revendications soumises par M. Bourassa. À votre avis, sommes-nous encore dans ce processus et devrions-nous le poursuivre?

M. Berger: Oui. Je pense que nous devrions revenir aux cinq revendications du Québec. Si c'est là la clé du problème, il faudrait le faire savoir clairement aux Canadiens et les premiers ministres des gouvernements fédéral et provinciaux devraient être disposés à monter au créneau pour défendre ce point de vue, mais personne ne l'a fait. Je vis dans l'Ouest et je vois à la télévision des groupes marginaux qui comparent la montée du nationalisme au sida et qui piétinent le drapeau du Québec, et j'ai honte. Ce n'est pas la façon dont les Canadiens de l'Ouest voient les choses et pourtant, les grands ténors politiques du Canada n'ont pas présenté leur propre vision aux gens de l'Ouest.

On pouvait être d'accord ou non avec M. Trudeau, mais il a mené une très belle lutte pour imposer sa vision du Canada. Aujourd'hui, le premier ministre a un style différent, une stratégie différente. Je pense que les ministres et les députés québécois doivent prendre la parole pour expliquer l'enjeu de l'Accord du lac Meech.

Je voudrais que le pays reste uni. Je pense que le Canada représente une aventure merveilleuse. À mon avis, nous pouvons donner au monde entier une leçon sur la façon dont des peuples, des nations et des cultures différentes vivent ensemble. Je pense qu'à défaut d'interlocuteur légitime, des gens qui ne représentent pas le Canada anglais ont réussi à se hisser à l'avant-scène et ont livré au Québec un message qui me répugne à moi comme à la majorité des Canadiens qui vivent à l'ouest de la rivière des Outaouais.

Le président: Je comprends votre point de vue, mais il y a des divergences d'opinions à ce sujet. Je sais que nos collègues libéraux et néo-démocrates ont leur propre opinion à ce sujet. Cette partie-ci de vos commentaires a attiré mon attention en raison de certaines choses que j'ai faites lorsque j'étais membre du Cabinet et que d'autres députés ont faites également. En réponse à la dernière question, vous avez dit que vous présentiez la perception de la Colombie-

[Texte]

perception, I think it also illustrates how different regions of the country have different experiences; even though we examine the same event, the same document, we do look at it in a different way because we see it through our experiences. I understand what you are saying very clearly, though in fairness you will find there are differences in opinion about that.

That is not my point. I wanted to ask you whether you think the road to Meech Lake started 25 years ago with the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism and through all the constitutional conferences, whether you share the opinion it really did start 25 years ago. We know all the landmark events that led finally to the 1987 meeting at Meech Lake, including the referendum and the 1981 constitutional agreements. You yourself said Quebec was left out and that you disagreed with that political decision at the time. Do you agree the road to Meech Lake in fact started 25 years ago?

• 1020

Mr. Berger: Yes, I suppose it started in 1867, if you want to put it that way.

Let me preface my answer by citing something that Hugh McLennan, an anglophone from Montreal, said once. He was asked: what about the Quebec problem? He said: the Quebec problem? That is like saying life is a problem. Life is not a problem; life is an experience. This is something we will go on discussing, working out, for the rest of our lives and our children's and our grandchildren's lives. That is the Canadian experience. Diversity is the essence of our experience.

Sure, the road to Meech Lake began with the B and B commission and its report, but there were a lot of stops and starts on the way and it does not mean we have to say this is the culminating point and we cannot do better than this. After all, in 1971 at Victoria Premier Bourassa agreed to a new Constitution and then he decided later that it was a mistake and he said, no, we are not going to go along with it. It is not as if every conference has to culminate in a constitutional amendment.

You will remember that in 1981 Mr. Trudeau was prepared to go to London with his package. The Supreme Court intervened and said, no, it is against the conventions of the Constitution to go with the support of only two provinces, I think it was. He called another conference. The Prime Minister and the premiers met. They reached an agreement, and they left out a number of things. There was an uproar in the country. They met again. It is not as if these things are written in stone and not a word, not a comma, can be changed.

[Traduction]

Britannique. Je pense que cela illustre les expériences différentes des diverses régions du pays. Confrontés au même événement, au même document, nous l'examinons de façon différente, à travers le filtre de notre expérience. Je comprends très bien ce que vous dites, mais je dois vous signaler que vous vous heurteriez à des divergences d'avis à ce sujet.

Mais ce n'est pas là où je voulais en venir. Je voulais savoir si, à votre avis, l'Accord du lac Meech représente l'aboutissement d'un processus qui a commencé il y a 25 ans avec la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme et qui s'est poursuivi au travers de nombreuses conférences constitutionnelles. Pensez-vous que nous sommes en présence d'une évolution amorcée il y a 25 ans. Nous connaissons tous les événements clés qui ont abouti à la rencontre des premiers ministres au lac Meech en 1987, notamment le référendum et l'entente constitutionnelle de 1981. Vous avez dit vous-même que le Québec avait été écarté et que vous n'étiez pas d'accord avec les décisions politiques prises à l'époque. Diriez-vous que la marche vers le lac Meech a véritablement débuté il y a 25 ans?

M. Berger: Oui, si vous présentez les choses de cette façon, je suppose que tout a commencé en 1867.

En guise de préambule à ma réponse, permettez-moi de vous citer ce que m'a dit un jour un anglophone de Montréal, M. Hugh McLennan. Alors qu'on lui parlait du problème du Québec, il a rétorqué: «dire que le Québec est un problème, c'est comme dire que la vie est un problème. Or, la vie n'est pas un problème; la vie, c'est une expérience. C'est un sujet de discussion qui reviendra constamment pendant le reste de nos vies et pendant celles de nos enfants et de nos petits-enfants. Cela fait partie de l'expérience canadienne. La diversité est l'essence même de notre expérience.

Bien sûr, le cheminement vers l'Accord du lac Meech a débuté avec la commission B et B et son rapport, mais au fil des années, il y a eu de nombreux progrès et reculs. Par conséquent, il n'y a pas de raison de dire que l'accord représente un point culminant et qu'on ne peut faire mieux. Après tout, en 1971, à Victoria, le premier ministre Bourassa a accepté une nouvelle constitution pour ensuite décider plus tard que c'était une erreur et retirer son appui. Il n'est pas dit que toutes les conférences doivent aboutir à une modification de la Constitution.

On se souviendra qu'en 1981, alors que M. Trudeau se préparait à partir pour Londres avec ses propositions constitutionnelles, la Cour suprême est intervenue pour dire qu'il allait à l'encontre des conventions de tenter de modifier la Constitution avec l'appui de deux provinces seulement—du moins, je crois. Le premier ministre a alors convoqué une autre conférence avec ses homologues provinciaux, conférence à laquelle ils ont conclu une entente qui passait sous silence un certain nombre de choses. Cette initiative a été accueillie par un tollé dans tout le pays. Les premiers ministres ont dû se rencontrer à nouveau. Ce n'est pas comme si le document était gravé dans le béton et qu'on ne pouvait y changer un iota.

[Text]

The Chairman: Mr. Berger, in relation to Victoria in 1971 I think you would agree that there had not been, to my knowledge, a signed document. There had been also an agreement in Victoria that the first ministers would go back to their respective Cabinets to consult with them. That is the distinction I make between the process in Meech Lake and the decisions made at Meech Lake and what happened in Victoria.

Mr. Kaplan: That is not what happened in 1971.

The Chairman: That is useful for us to know then. Maybe I can finish and, Mr. Kaplan, I will ask you at the end to make that nuance.

Mr. Berger: I do not dispute what either of you say. My recollection of the Victoria conference is by no means complete.

The Chairman: Mr. Berger, we have kept you long enough, and we have kept you only because you offer a unique experience. Your testimony and the point of view you have brought forward today is in some respects new and has interested the members of the committee a great deal.

You have said to us that you oppose the Meech Lake accord. You oppose the McKenna resolution because you feel it is not sufficient to correct the flaws of the accord. I am using my own words here. You have said that the Quebec round became the provinces' round with a dilution of federal powers. You support the five points Quebec brought to the table. You have said quite clearly that you perceive Quebec as being a distinct society in fact. Also, on the issue of Senate reform you have said in your testimony that in your opinion what is provided in Meech Lake is building in another half dozen years of delay, that the unanimity clause and test could cause a stalemate.

On other issues—the Supreme Court, for example—though you have not spoken to it in your presentation, in your document you have pointed out that it properly entrenches Quebec's right to three judges but the power of appointment has effectively in your opinion been surrendered to the Government of Quebec. On the spending powers, though you did not refer to it in the document or in your presentation, in the exchange you had with members you have said that it entrenched the right to opt out of programs. On the veto, you have said in your document that you still support Quebec's right to veto in certain key areas. On immigration, you have said that the power extended to all other provinces has been extended for no apparent reason in your opinion.

Mr. Berger: No good reason.

The Chairman: On the second feature of your presentation, about the amending formula, your ideas have been very interesting for the committee. In your opinion, the formula adopted by first ministers is in violation of the Constitution and the amending formulae provided therefor and perhaps the matter should be referred to the Supreme Court of Canada for an opinion.

[Translation]

Le président: Monsieur Berger, à Victoria, en 1971, vous conviendrez qu'aucun document n'avait été signé, du moins à ma connaissance. En outre, à cette occasion, les premiers ministres avaient convenu de rentrer chez eux et de consulter leurs Cabinets respectifs. Voilà la distinction que je fais entre le processus du lac Meech et ce qui s'est passé à Victoria.

M. Kaplan: Ce n'est pas ce qui s'est passé en 1971.

Le président: Alors, il serait bon que nous le sachions. Permettez-moi de terminer. Ensuite, je demanderai à M. Kaplan de préciser cette nuance.

M. Berger: Je ne conteste pas ce que vous dites, l'un et l'autre. Mes souvenirs de la conférence de Victoria ne sont pas exhaustifs, loin de là.

Le président: Monsieur Berger, nous vous avons gardé très longtemps et ce, en raison de la perspective unique que vous nous avez présentée. Le témoignage que vous nous avez soumis aujourd'hui est nouveau, à certains égards, et à ce titre, il a suscité énormément d'intérêt auprès des membres du comité.

Vous nous avez dit être un opposant de l'Accord du lac Meech. Vous êtes aussi contre la résolution McKenna parce qu'à votre avis, elle ne réussit pas à remédier à toutes les lacunes de l'accord. Je paraphrase. Vous avez aussi dit que les provinces avaient pris le dessus lors des négociations qui devaient servir à régler le problème du Québec et qu'elles avaient négocié une réduction des pouvoirs fédéraux. Vous appuyez les cinq revendications proposées par le Québec. Vous avez aussi dit clairement que vous considérez le Québec comme une société distincte. Pour ce qui est de la réforme du Sénat, vous affirmez dans votre témoignage que l'Accord du lac Meech retardera toute initiative d'une demi-douzaine d'années et que la clause de l'unanimité pourrait mener à l'impasse.

Il y a d'autres questions que vous n'avez pas abordées dans votre exposé, mais dont vous traitez dans votre document. Ainsi, vous signalez qu'en ce qui concerne la Cour suprême, l'accord constitutionnalise, à juste titre, le droit du Québec de nommer trois juges. Dans le même souffle, vous ajoutez cependant que le pouvoir de nomination a en fait été abandonné au gouvernement du Québec. Ni dans votre exposé ni dans votre mémoire vous ne parlez du pouvoir de dépenser. Toutefois, dans un échange avec des députés, vous avez dit que l'accord constitutionnalise le droit de retrait des programmes fédéraux. A propos du droit de veto, vous mentionnez dans votre document que vous continuez d'appuyer le droit du Québec d'opposer son veto dans certains domaines-clés. En matière d'immigration, vous affirmez qu'on a accordé aux autres provinces les mêmes pouvoirs qu'au Québec sans raison aucune.

M. Berger: Sans raison valable.

Le président: Au sujet de la formule de modification, qui constituait le deuxième fait saillant de votre exposé, vous avez présenté des idées très intéressantes au comité. Selon vous, la formule adoptée par les premiers ministres contrevient à la Constitution et vous souhaitez que cette formule, voire l'ensemble de la question, soit soumise à la Cour suprême du Canada.

[Texte]

[Traduction]

• 1025

I want to thank you for coming before us today and for having so conveniently made yourself available for members of the committee. Thank you.

Mr. Berger: It has been my pleasure, sir, and thank you all.

Le président: Notre prochain témoin est M. Roger Tassé. Monsieur Tassé, nous vous connaissons un peu au Comité, même si la plupart d'entre nous n'avons pas eu le privilège de vous rencontrer personnellement. Vous êtes un Canadien qui est bien connu, mais je vais quand même vous demander, si vous n'avez pas déjà prévu le faire dans votre texte, de vous présenter aux gens qui nous écoutent parce que, eux, ne vous connaissent peut-être pas.

Cela nous permettra, et ça leur permettra à eux aussi, de mieux apprécier votre témoignage. J'aurais dû le faire avec le témoin précédent; en vous voyant j'y ai pensé.

Je vais maintenant vous demander de nous faire une présentation. Vous savez que vous avez 10 minutes environ, après quoi nous allons vous poser des questions.

M. Roger Tassé (présentation individuelle): Je vous remercie, monsieur le président. Je vous remercie de me donner l'occasion de me présenter devant votre Comité. En effet, même si je connais beaucoup de membres du Comité et que beaucoup de membres de ce Comité me connaissent pour avoir travaillé ensemble, j'ai pensé que je devrais peut-être me présenter de façon à ce que vous compreniez tous la perspective dans laquelle je fais mes commentaires.

Je suis né à Montréal. J'ai fait mes études au collège Ste-Marie et à la faculté de droit de l'Université de Montréal. Je suis avocat et membre des Barreaux du Québec et de l'Ontario.

Après mes études universitaires, je me suis joint à la Fonction publique fédérale, ici, à Ottawa. J'ai oeuvré au sein du ministère de la Justice et du ministère de la Consommation et des Corporations avant d'être nommé sous-ministre au ministère du Solliciteur général en 1972. En 1977, j'ai été nommé sous-ministre de la Justice et sous-procureur général du Canada. J'ai été donc le premier avocat de formation de droit civil à occuper le poste de sous-ministre de la Justice à Ottawa.

J'ai occupé ce poste jusqu'en octobre 1985 alors que j'ai quitté la Fonction publique pour pratiquer le droit, ici, à Ottawa. Comme sous-ministre de la Justice j'ai participé à toutes les conférences fédérales-provinciales sur la Constitution, de 1977 à 1985. J'occupais donc ce poste lors du référendum québécois en 1980, lors des longues et répétées séances de négociations qui ont suivi la tenue du référendum et qui ont amené le rapatriement de la Constitution, l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, ainsi que la mise en place d'un mécanisme pour la modification de notre Constitution en 1982. En ma qualité de sous-ministre de la Justice, j'ai agi comme conseiller juridique et constitutionnel auprès du gouvernement canadien durant toute cette période et travaillé étroitement avec le premier ministre Trudeau.

Je vous remercie d'être venu comparaître aujourd'hui et d'avoir accepté volontiers de vous libérer pour les membres du comité. Merci.

M. Berger: Ce fut un plaisir. Merci beaucoup à tous.

The Chairman: Our next witness is Mr. Roger Tassé. Mr. Tassé, the members of the committee feel that they know you a bit even though most of them have not had so far the honour to meet you personally. You are a well-known Canadian but I would still ask you, if you had not planned to do so in your presentation, to introduce yourself to the people who are listening to us because they may not know you.

This way, they will be in a better position to appreciate your evidence. I should have done the same thing with the preceding witness but I only thought about it when I saw you.

I would now ask you to give us your presentation. As you know, you have about ten minutes, after which we will go to questioning.

Mr. Roger Tassé (individual presentation): Thank you, Mr. Chairman. I thank you for this opportunity to appear before your committee. Even if I know a lot of members of the committee and if they know me because we have worked together in the past, I thought that it would be a good idea to introduce myself so that everybody understand the context of my comments.

I was born in Montreal. I studied both at the Collège Sainte-Marie and at the University of Montreal law school. I am a lawyer and a member of both the Quebec and Ontario Bar Association.

Following my university studies, I joined the federal Public Service, here in Ottawa. I worked in the Justice Department and the Consumer and Corporate Affairs Department until my nomination as Deputy Minister in the Solicitor General Department in 1972. In 1977, I was appointed Justice Deputy Minister and Deputy Attorney General of Canada. I was the first civil law lawyer appointed as Deputy Minister of the Justice Department in Ottawa.

I stayed in that position until October 1985 when I quit the Public Service to practise law, here in Ottawa. In my capacity as Deputy Minister of Justice, I took part in all federal-provincial conferences on the Constitution, from 1977 to 1985. I also held this position in 1980 at the time of the Quebec referendum, during the lengthy on-going negotiations that followed the referendum and led to the patriation of the Constitution, the adoption of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, as well as the establishment of a mechanism to amend our Constitution in 1982. As Deputy Minister of Justice, I acted as a constitutional and legal counsel for the Canadian government during this whole period and I have worked closely with Prime Minister Trudeau.

[Text]

Durant l'année qui a suivi l'arrivée au pouvoir du premier ministre Mulroney, j'ai continué d'agir en cette qualité. J'ai participé à la Conférence constitutionnelle sur les autochtones de 1985. Après mon départ de la Fonction publique à l'automne 1985, j'ai été invité à me joindre à l'équipe fédérale chargée des négociations visant le retour du Québec à la table constitutionnelle. J'ai alors agi comme conseiller constitutionnel auprès de M. Mulroney, et j'ai activement participé aux négociations qui ont éventuellement abouti à la signature de l'Accord du Lac Meech en l'édifice Langevin le 3 juin 1987.

• 1030

Pendant plus de dix ans, donc, j'ai agi comme conseiller juridique et constitutionnel auprès du gouvernement fédéral et oeuvré auprès de MM Trudeau et Mulroney dans leur quête d'une révision de la Constitution canadienne.

Ce sont mes antécédents, monsieur le président, et bien sûr ils ont inspiré les réflexions que je viens partager avec vous maintenant.

D'abord, je veux m'inscrire en faux contre ceux qui prétendent que le processus qui a guidé l'élaboration de l'Accord du lac Meech était inadéquat et confinait à l'amateurisme. À en croire certains, l'Accord du lac Meech s'est bâclé sur des petits bouts de papier, par des premiers ministres laissés à eux-mêmes, sans l'aide de conseillers, travaillant en secret, un peu à l'aveuglette, dans le milieu de la nuit, sans trop savoir ce qu'ils faisaient. Ce sont là de pures ragots.

Je peux témoigner personnellement que ce n'est pas comme cela que ça s'est passé.

Il y eut au printemps 1986 l'ouverture du gouvernement Bourassa qui énonçait publiquement les demandes du Québec comme conditions de son retour à la table des négociations constitutionnelles et donc de sa participation au processus de renouvellement de la Constitution canadienne.

Ces conditions, vous les connaissez: c'était la reconnaissance de la société distincte du Québec; un droit de veto pour le Québec en certaines matières; des conditions strictes au pouvoir fédéral de dépenser; des pouvoirs accrus pour le Québec dans le domaine de l'Immigration; et la participation constitutionnellement garantie de trois juges en provenant du Québec à la Cour suprême du Canada. Toutes des questions qui avaient fait l'objet de débats de fond depuis des dizaines et des vingtaines d'années. Ce n'était guère des questions nouvelles comme vous pouvez le voir.

Ce sont enclenchées alors toute une série de discussions au niveau des premiers ministres, des ministres et de leurs conseillers. Séances intenses, répétées où d'abord a été testé la volonté de chacun de conclure un accord, ont été évaluées les étapes à suivre pour y parvenir, identifiés les points d'entente et les points d'accrochage, l'impact des différents choix qui s'offraient. Tout cela ne s'est pas fait tout seul et a exigé de nombreux débats, de longues heures de négociations, des compromis de part et d'autre, et la préparation de nombreux projets de texte, préalable nécessaire aux rencontres des premiers ministres au Lac Meech d'abord, et ensuite en l'édifice Langevin. On était loin de l'improvisation.

[Translation]

During the year following the coming-to-power of Prime Minister Mulroney, I continued to act in the same capacity. In 1985, I took part in the constitutional conference on aboriginal rights. Following my departure from the Public Service in the fall of 1985, I was invited to join the federal team responsible for the negotiations to bring Quebec back to the constitutional table. I then acted as Mr. Mulroney's constitutional counsel and I participated actively in the negotiations which eventually led to the signing of the Meech Lake Accord in the Langevin Building on June 3 1987.

Thus, for over 10 years, I was a legal and constitutional advisor to the federal government and I assisted both Mr. Trudeau and Mr. Mulroney in their efforts to revise Canada's Constitution.

That is my background, Mr. Chairman, and of course that is what has led me to share my views with you here today.

First of all, I wish to rebut the allegation of those who claim that the process that guided the drafting of the Meech Lake Accord was inadequate and amateurish. According to some, the Meech Lake Accord was scribbled on scraps of paper by the first ministers themselves, without the assistance of any advisors, and they did this in secret, in the middle of the night, without really having a clue as to what they were doing. That is nothing but malicious gossip.

I can personally testify that that is not how things were done.

In the spring of 1986, the Bourassa government made overtures by publicly announcing Quebec's demands as the conditions for that province to return to the constitutional negotiation table and participate in the process of renewing the Canadian Constitution.

You are already familiar with those conditions: the recognition of Quebec as a distinct society; a veto for Quebec in certain areas; strict limits on federal spending power, increased power for Quebec in the area of immigration; and a constitutional guarantee that three Supreme Court justices would be from Quebec. All these issues had been the subject of ongoing debate for decades. As you can see, these were hardly new issues.

This led to a whole series of discussions by first ministers, ministers and their advisors. These intense and frequent sessions initially tested the participants' will to come to some agreement. The steps required to do so were then evaluated, points of common ground and of dissent were identified, and the impact of the various possible solutions was assessed. None of this happened by magic. It required numerous debates, lengthy negotiating sessions, compromise from all parties involved, and the preparation of several drafts, all of which were necessary preliminaries for the first ministers to meet at Meech Lake first and later at the Langevin Block. This was far from improvisation.

[Texte]

J'ai personnellement participé à ces préparatifs. J'ai préparé des textes; j'ai négocié avec les représentants des provinces; j'étais présent aux négociations à l'édifice Langevin où effectivement il ne restait que deux grandes questions à régler: la question de la société distincte et la question du pouvoir de dépenser. Chaque premier ministre avait son équipe de conseillers, et durant les 19 heures qu'a duré la réunion ils ont été amplement consultés. À deux reprises j'ai été personnellement impliqué avec mon successeur au ministère de la Justice, Frank Iacobucci, qui est aujourd'hui juge en chef à la Cour fédérale du Canada, et Peter Hogg, un éminent constitutionnaliste canadien, professeur à la Faculté de droit de l'Université York à Toronto, à rencontrer les premiers ministres pour leur donner des avis.

Les premiers ministres ont eu accès à leurs conseillers. Ils ont eu l'occasion d'examiner, de débattre, de peser de long en large les choix qui s'offraient à eux. C'est malhonnête de s'en prendre au processus qu'ils ont suivi et de laisser entendre qu'ils n'ont pas agi de façon consciencieuse, honnête avec tout le sérieux que commandait la situation.

De toute façon, si le processus était si déficient on pourrait penser à la possibilité d'erreurs dans le texte de l'Accord. Mais non, le texte, à mon avis, a résisté à l'analyse. Sans doute n'est-il pas parfait, mais il est certainement d'aussi bonne qualité que les modifications de 1982.

J'ai suffisamment parlé de processus. Plus important que le processus, selon moi, c'est le résultat, le produit qui compte. Et dans ce cas-ci, le résultat est un accord constitutionnel majeur, déterminant pour l'avenir du pays, qui complète l'oeuvre inachevée de 1982 et ramène le Québec dans le giron constitutionnel, un accord auquel ont souscrit, fait sans précédent, les 11 premiers ministres canadiens.

• 1035

Je sais bien que cette belle unanimité est disparue depuis. Toutes sortes d'objections, de critiques, de voix discordantes se sont faites entendre et se font encore entendre.

Plusieurs craignent que la clause de la société distincte ne vienne se surimposer à la Charte des droits et des libertés et qu'en conséquence, les acquis de 1982, en ce qui concerne notamment les droits des femmes et de la minorité anglophone au Québec, ne soient irrémédiablement compromis.

Certains voient dans la clause de la société distincte la reconnaissance d'un statut législatif particulier pour le Québec.

D'autres s'inquiètent du fait que les dispositions relatives au pouvoir de dépenser limitent indûment les autorités fédérales dans l'établissement de programmes nationaux favorisant le développement régional et l'amélioration de la qualité de la vie des Canadiens.

Certains craignent que les dispositions relatives au Sénat rendent impossible, impraticable, une réforme fondamentale de cette institution.

À mon avis, ces craintes ne sont pas justifiées. Je vais tenter brièvement, monsieur le président, de vous démontrer pourquoi.

D'abord, la société distincte dans sa relation avec la Charte canadienne des droits et des libertés: Je ne veux pas exagérer le rôle que j'ai joué en 1981 dans l'élaboration de la Charte, mais je crois pouvoir vous dire, sans fausse modestie,

[Traduction]

I personally took part in these preparations. I drafted texts, I negotiated with provincial representatives; I was present at the Langevin Block negotiations where there were in fact only two major issues left to settle: the distinct society clause and the spending power provisions. Each first minister had his team of advisors and they were consulted frequently during that 19-hour meeting. On two occasions, I was personally involved together with my successor at the Department of Justice, Frank Iacobucci, who is now Chief Justice of the Federal Court of Canada, and Peter Hogg, an eminent Canadian constitutional expert and professor at York University Law School in Toronto. We met with the first ministers to advise them.

The first ministers had access to their advisors. They had the opportunity to examine, to debate, to reflect on every aspect of the choices offered to them. It is unfair to attack the process they followed and to imply that they did not act in as conscientious, honest and serious a manner as the situation demanded.

In any event, if the process had been that deficient, the text of the Accord might have contained errors. But such is not the case. In my opinion, the text has stood up under close inspection. It may not be perfect, but it is certainly as good as the 1982 amendments.

I have talked enough about the process. In my opinion, the result, the final product, is more important than the process. In this case, the result is a major constitutional accord which will set the future course of this country. It completes the unfinished business of 1982 and brings Quebec into the constitutional fold. In an unprecedented move, all 11 Canadian first ministers subscribed to this Accord.

I am well aware that this wonderful unanimity has since disappeared. All kinds of objections, criticisms and discordant voices have been heard and continue to be heard.

Some fear that this distinct society clause could supersede the Charter of Rights and Freedoms and that as a result, the advances of 1982, particularly with regard to the rights of women and of the anglophone minority of Quebec, will be irreparably compromised.

Some believe that the distinct society clause recognizes a special legislative status for Quebec.

Others are concerned about the fact that the spending power provisions unduly limit federal authority in the establishment of national programs to promote regional development and improve the quality of life of Canadians.

Some fear that the provisions regarding the Senate make any fundamental reform of that institution impossible and unworkable.

In my opinion, these fears are unjustified. I will attempt to tell the committee briefly why, Mr. Chairman.

First, let us consider the distinct society clause in relation to the Canadian Charter of Rights and Freedoms: I do not want to exaggerate my role in the drafting of the Charter in 1981, but I think I can say, without false modesty, that I was

[Text]

que j'en ai été l'un des principaux artisans. J'étais personnellement un fervent partisan de la Charte et je n'ai pas hésité à consacrer mes énergies, mon expérience, et les quelques talents que la vie m'a confiés, à relever le défi énorme que présentait l'élaboration d'une Charte des droits vraiment canadienne. Je demeure toujours fier—même avec le recul de huit ans maintenant—de l'oeuvre accomplie.

Et le rôle que j'ai joué dans l'élaboration de la Charte constitue pour moi la réalisation la plus importante, la plus significative de toute ma carrière.

Je n'hésite pas à dire à votre Comité, monsieur le président, que le premier ministre Mulroney a été scrupuleux dans sa volonté de ne pas compromettre les acquis de 1982 consacrés dans la Charte canadienne des droits et des libertés. Il nous a fréquemment consultés—Frank Iacobucci, Mary Dawson et moi-même—, et il n'a jamais dévié des avis que nous lui avons prodigués. Plus d'une fois, plusieurs fois, le premier ministre a clairement démontré son attachement à la Charte des droits en cherchant des assurances auprès de nous que l'Accord ne portait pas atteinte à la Charte des droits et notamment aux droits des minorités.

Je trouve particulièrement déplaisante et vexante toute suggestion qui laisse entendre que le premier ministre, et par ricochet, ses propres conseillers dont j'étais n'ont pas été à la hauteur de la situation et ont accepté des modifications à notre Constitution qui puissent de quelque manière compromettre les droits et libertés garantis par la Charte.

Mais je reviens à la clause de la société distincte dans sa relation avec la Charte canadienne.

J'ai pris connaissance des inquiétudes qui ont été formulées et je demeure convaincu qu'elles ne sont pas justifiées. C'est l'opinion que nous avons exprimée au premier ministre en 1987 et c'est toujours mon avis.

La raison en est que la clause de la société distincte—comme la clause de la dualité canadienne qui en fait partie intégrante—est une clause interprétative qui ne change en rien la dynamique de la Charte des droits et les protections qui y sont garanties. Dans le cadre de la Charte, cette clause n'a véritablement de portée que dans la mise en oeuvre de l'article 1—cet article, vous vous le rappellerez, qui stipule que les droits et libertés garantis par la Charte ne peuvent être restreints que dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Un test d'une grande rigueur rendu encore plus ardu par les arrêts subséquents de la Cour suprême.

Personne n'a jamais prétendu sérieusement que les droits et libertés garantis par la Charte étaient absolus. L'article 1 stipule les conditions dans lesquelles ils peuvent être restreints. Je vous demande, en vertu de quel principe la situation particulière des francophones comme groupe minoritaire au Canada, en Amérique, devrait-elle être exclue du champ d'application de l'article 1? Les tribunaux, y compris la Cour suprême du Canada dans la célèbre affaire de l'affichage, ont déjà accepté de tenir compte de cette situation avant même l'adoption de l'Accord du lac Meech.

[Translation]

one of its main artisans. I was personally a fervent partisan of the Charter, and I had no hesitation in devoting my energy, my experience and my few meagre talents to meeting the enormous challenge of developing a truly Canadian Charter of Rights. Eight years later, I am still proud of that accomplishment.

The role I played in the formulation of the Charter is for me the most important and significant achievement of my entire career.

Mr. Chairman, I can say to your Committee without hesitation that Prime Minister Mulroney was scrupulous in his desire to avoid compromising the advances of 1982 that were enshrined in the Canadian Charter of Rights and Freedoms. He consulted us frequently—Frank Iacobucci, Mary Dawson and myself—and he never deviated from the advice we gave him. On more than one occasion, in fact in several instances, the Prime Minister clearly demonstrated his attachment to the Charter of Rights by seeking assurance from us that the Accord did not undermine the Charter of Rights, particularly the rights of minorities.

I am particularly displeased and insulted by any suggestion that the Prime Minister, and by association, his own advisors, of whom I was one, were somehow out of their depth and agreed to amendments to the Constitution that could in some way compromise the rights and freedoms guaranteed by the Charter.

But let me come back to the distinct society clause and its relationship to the Charter of Rights.

I am aware of the concerns that have been expressed and I remain convinced that they are unjustified. That is the opinion we gave the Prime Minister in 1987 and that remains my opinion today.

This is because the distinct society clause, like the Canadian duality clause which is an integral part of it, is an interpretative clause which does not in any way change the dynamics of the Charter of Rights and the protection that it guarantees. Within the framework of the Charter, the only scope of this clause is to implement Section 1. You will recall that this section stipulates that the rights and freedoms guaranteed by the Charter are subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society. This extremely rigorous test was made even stricter by subsequent rulings of the Supreme Court.

No one has ever seriously claimed that the rights and freedoms guaranteed by the Charter were absolute. Section 1 stipulates the conditions under which they can be restricted. I ask you, on what principle should the special situation of francophones as a minority group in Canada, in North America, be excluded from the scope of Section 1? Our courts, including the Supreme Court of Canada in the notorious sign law case, had already agreed to take that situation into account even before the Meech Lake Accord was passed.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

Les droits et libertés garantis par la Charte ne sont nullement compromis par la clause de la société distincte et, à mon avis, l'adoption de cette clause ne ferait que confirmer que la société distincte du Québec constitue une donnée légitime à être prise en considération dans l'application de l'article 1.

Mr. Reid: On a point of order, I recognize that we are having some time problems. I just wanted to indicate, without unnecessarily interrupting our witness, that we are willing to yield some time to ensure that he can continue.

I am sorry, Mr. Tassé, for interrupting, but in fairness to you and all my colleagues, I just wanted the Chair to understand that.

Le président: Je pense que les membres du Comité reconnaissent volontiers l'importance de votre témoignage, monsieur Tassé, comme c'était le cas du témoin qui vous a précédé. Alors, même s'il y a des petits problèmes de temps, sachez que vous avez le temps qu'il vous faut pour terminer votre présentation. Je vous invite à continuer.

M. Tassé: Je vous remercie, monsieur le président. Je l'apprécie.

Ce qui m'amène au deuxième point: La clause de la société distincte et la reconnaissance d'un statut législatif particulier pour le Québec.

Je m'étonne que l'on prétende sérieusement que la clause de la société distincte comporte l'établissement d'un statut législatif particulier pour le Québec. Le prétendre, c'est ignorer la clause non dérogoire contenue au paragraphe 4 de l'article 2 de l'Accord du lac Meech. De toute évidence, le partage des pouvoirs entre les deux ordres de gouvernement n'est pas affecté par la clause de la société distincte. La portée de la clause est nettement limitée à ces zones dites grises de notre Constitution qui, après 123 ans de débats judiciaires, sont de moins en moins nombreuses et importantes.

C'est là la portée de la clause de la société distincte dont la définition, il faut se le rappeler, est confiée, non pas aux autorités gouvernementales du Québec, ni même aux tribunaux du Québec, mais à la Cour suprême du Canada dont trois seulement des juges viennent du Québec.

Après l'adoption de l'Accord du lac Meech, les modifications au partage actuel des compétences entre les deux ordres de gouvernement ne nous viendront pas des tribunaux comme par accident, mais uniquement par l'application de la formule d'amendement appropriée par les gouvernements constituants.

La clause de la société distincte n'est pas sans portée, loin de là. Mais prétendre que cette clause constitue l'établissement d'un statut législatif particulier pour le Québec qui chambarde le champ des compétences législatives et met en péril l'équilibre fédéral actuel me paraît relever de la pure fantaisie.

Le pouvoir de dépenser: Encore ici, je m'étonne des critiques qui sont formulées à l'encontre des dispositions de l'Accord du lac Meech, notamment du droit d'une province de se retirer avec compensation d'un programme national.

The rights and freedoms guaranteed by the Charter are in no way compromised by the distinct society clause and, in my opinion, the adoption of this clause would only confirm that the distinct society of Quebec is a legitimate fact that should be taken into consideration in applying Section 1.

M. Reid: J'invoque le Règlement pour vous signaler que je reconnais que nous avons des contraintes de temps. Sans vouloir interrompre notre témoin, je voulais simplement indiquer que nous sommes d'accord pour céder de notre temps afin qu'il puisse continuer.

Je regrette de vous avoir interrompu, monsieur Tassé, mais afin d'être juste envers vous et envers mes collègues, je voulais signaler ceci au président.

The Chairman: I think that members of the committee are well aware of the importance of your testimony, Mr. Tassé, as well as that of the witness who preceded you. So even though we are faced with some time constraints, please rest assured that you have sufficient time at your disposal to finish your presentation. Please carry on.

Mr. Tassé: Thank you, Mr. Chairman, I appreciate that.

That brings me to my second point: The distinct society clause and the recognition of a special legislative status for Quebec.

I am truly amazed that anyone could seriously claim that this distinct society clause constitutes the establishment of a special legislative status for Quebec. To say that is to ignore the notwithstanding clause contained in Section 2(4) of the Meech Lake Accord. The sharing of power by the two levels of government is clearly unaffected by the distinct society clause. The scope of the clause is specifically limited to the so-called grey areas of our Constitution, which, after 123 years of legal wrangling, have become less and less numerous and important.

That is the scope of the distinct society clause. It should be pointed out that the clause is to be defined not by Quebec government authorities, nor by Quebec courts, but by the Supreme Court of Canada, only three of those justices come from Quebec.

After the passage of the Meech Lake Accord, changes to the current jurisdictions of the two levels of government will not come from the courts by accident, but only through the application by the governments involved of an appropriate amending formula.

This is not to say that the distinct society clause has no scope; far from it. But to claim that this clause constitutes the establishment of a special legislative status for Quebec which could trample on legislative jurisdiction and imperil the current federal balance is, to my mind, pure fantasy.

With regard to the spending power, once again, I am stunned by some of the criticisms that have been levelled against the provisions of the Meech Lake Accord, notably the right of a province to opt out of a national program with compensation.

[Text]

Considérez que ces dispositions ne s'appliquent que dans le cas d'un programme national, et ne s'appliquent pas dans le cas d'un programme régional. Considérez que ces dispositions ne s'appliquent que dans un domaine de compétence exclusive provinciale, et non seulement cela, mais qu'elles ne s'appliquent que dans le cas où les provinces sont appelées à en partager le coût. Considérez que la province qui choisit de ne pas participer à un programme national n'aura droit à une compensation que si elle applique un programme ou une mesure compatible avec des objectifs nationaux définis par l'autorité fédérale. Et considérez enfin que ces dispositions ne s'appliquent pas dans le cas des paiements effectués directement aux individus ni aux crédits d'impôt.

C'est dire, pour moi, que la capacité des autorités fédérales de continuer à jouer un rôle efficace de premier plan dans l'établissement de programmes nationaux et l'amélioration de la qualité de la vie des Canadiens non seulement subsiste, mais est, pour la première fois, reconnue dans la Constitution canadienne, même dans des domaines de compétence législative exclusive.

• 1045

Il me reste à traiter des dispositions relatives au Sénat.

Au départ, vous vous appellerez que le Québec souhaitait obtenir la reconnaissance d'un droit de veto, entre autres en ce qui concerne les modifications de la Constitution relatives au Sénat. Après multiples discussions, il a finalement été convenu par les premiers ministres que, plutôt que de reconnaître un droit de veto au Québec, il serait préférable de retenir la règle de l'unanimité pour ces modifications.

N'est-il pas normal que la réforme d'une institution fondamentale à la gouvernance de notre pays, comme le Sénat, exige le consentement de tous les constituants? Dans la pratique des choses, n'est-il pas sage d'exiger le consentement de tous les constituants dans la réforme d'une institution comme le Sénat, justement dans la mesure où l'on souhaite en faire une institution plus efficace et plus représentative de toutes les régions?

Monsieur le président, je me propose d'utiliser le reste du temps qui m'est accordé à discuter de la façon dont nous pourrions peut-être parvenir à sortir de l'impasse dans laquelle nous nous trouvons. C'est là que votre Comité a un rôle primordial à jouer, et je voudrais contribuer ma part de réflexion à vos délibérations.

En premier lieu, je veux souligner l'importance de l'initiative prise par le premier ministre McKenna. Il faut le féliciter d'avoir ouvert la voie qui, à mon avis, est susceptible de nous permettre de retrouver l'unanimité perdue.

Monsieur le président, il faut que votre Comité bâtisse sur la notion de la résolution d'accompagnement mise de l'avant par M. McKenna, tout en évitant de réouvrir l'Accord du lac Meech, une résolution d'accompagnement qui pourrait nous permettre de clarifier certaines des dispositions de l'Accord et ainsi de rassurer ceux qui entretiennent des inquiétudes quant à sa portée et son sens. Il me paraît que c'est là votre grand défi: trouver le moyen de rassurer ceux qui sont inquiets en clarifiant l'Accord, mais sans toucher à l'Accord lui-même. Je suis convaincu qu'avec un peu d'ingéniosité, il s'agit là d'une mission possible.

[Translation]

Please remember that these provisions only apply in the case of a national program, and not in the case of a regional program. Remember that these provisions apply only in an area of exclusively provincial jurisdiction, and furthermore, apply only in cases where the provinces are called upon to share the cost. Remember that the province that chooses not to participate in a national program will only be entitled to compensation if it applies a program or a measure compatible with the national objectives set by the federal authority. And finally, remember that these provisions do not apply in the case of payments made directly to individuals, nor to tax credits.

In my opinion, this means that the ability of federal authorities to continue to play a major and effective role in establishing national programs and improving the quality of life of Canadians not only remains, but is recognized in the Canadian Constitution for the first time, even in areas of exclusive legislative jurisdiction.

Finally, I wish to discuss the provisions regarding the Senate.

You will recall that, at the beginning, Quebec was asking for the right to veto a number of things, including amendments to the Constitution concerning the Senate. After lengthy discussions, the First Ministers finally agreed that, rather than grant Quebec a veto, it would be preferable to apply the unanimity rule to such amendments.

Is it not normal that agreement from all parties be required when reforming an institution, such as the Senate, that is of fundamental importance for the governing of our country? In a practical way, is it not wise to demand that all parties agree to the reform of an institution such as the Senate, particularly as the objective is to arrive at a more efficient institution that would be more representative of all regions?

For the balance of my time, Mr. Chairman, I intend to discuss how we might break the present deadlock. This issue is of prime importance for this Committee, and I would like to contribute my thoughts to your deliberations.

First of all, I would like to emphasize the importance of Premier McKenna's initiative. He must be congratulated for having paved the way, in my opinion, for us to re-establish the unanimity we have lost.

Mr. Chairman, this committee must build upon the concept of a companion resolution put forward by Mr. McKenna, while refraining from reopening the Meech Lake Accord; such a companion resolution might make it possible to clarify some of the provisions of the Accord and thus reassure those who are concerned as to its scope and meaning. I believe this is the great challenge you face: To clarify the Accord in order to reassure those who are concerned without, however, modifying the Accord. I am convinced, that with some creative thinking, this mission can be accomplished.

[Texte]

Par exemple, en ce qui concerne la clause de la société distincte dans sa relation avec la Charte des droits et libertés, il y aurait peut-être lieu d'envisager une disposition qui stipulerait clairement que la clause de la société distincte et de la dualité ne constitue qu'une clause interprétative de la Charte, ou encore de stipuler que, dans le contexte de la Charte, l'article 2 n'a vraiment de portée que dans la mise en oeuvre de l'article 1 de la Charte, c'est-à-dire lorsque les tribunaux doivent décider si des limites imposées à un droit ou à une liberté garanti par la Charte sont raisonnables et clairement justifiées dans le cadre d'une société libre et démocratique. Une telle disposition serait de nature à rassurer ceux qui, comme certains organismes féminins, craignent que les acquis de 1982 soient en danger.

En ce qui concerne le pouvoir de dépenser, il y aurait lieu d'envisager une disposition stipulant que les dispositions de l'article 106.A proposé dans l'Accord du lac Meech ne portent nullement atteinte aux engagements gouvernementaux stipulés à l'article 36 de la Loi constitutionnelle de 1982.

À mon avis, c'est dans cette voie, qui vise à établir des ponts entre les tenants de l'Accord du lac Meech et ceux qui s'y opposent, qu'il vous faut travailler. Modifier l'Accord du lac Meech, selon moi, doit être exclu. Rassurer par le biais d'une résolution d'accompagnement ceux qu'inquiètent certaines des dispositions de l'Accord me paraît présenter l'unique espoir de réussite qu'il nous reste.

Les déclarations de certains sont de nature à en désespérer plus d'un. Je demeure malgré tout optimiste. Je ne peux croire qu'en bout de ligne, on ne parviendra pas à trouver un terrain d'entente. Je suis persuadé que le bon sens finira par prévaloir et que les premiers ministres retrouveront la voie de l'unanimité avant le 23 juin, ce qui nous permettra de perpétuer la grande et merveilleuse expérience canadienne.

Le président: Monsieur Tassé, merci pour votre présentation. Au départ, permettez-moi de vous dire que moi aussi, je pense que le bon sens finit toujours par prévaloir. En politique, c'est toujours la dernière solution. Cela explique peut-être les raisons pour lesquelles on est ici aujourd'hui.

• 1050

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): Mr. Tassé, I apologize that I do not speak your language, but I was very interested in your presentation.

We just heard from Mr. Berger that he felt the process was somewhat flawed and that the first ministers had performed some sort of illegal act in the way they recommended the Meech Lake accord be ratified. Perhaps you could comment on this and tell us what you think. Is it perfectly reasonable to expect that ten provinces out of ten plus the federal government should be involved in ratifying the agreement when there are provisions that include the 7-and-50 clause?

Mr. Tassé: Mr. Chairman, I disagree with the views expressed by Tom Berger. I believe that right from the beginning this process was not flawed, that when the first ministers realized that in effect they had unanimity, that was

[Traduction]

Regarding, for instance, the distinct society clause and its impact on the Charter of Rights and Freedoms, it might be possible to consider a provision stating clearly that the distinct society and duality clause is only an interpretation clause applicable to the Charter, or again, to state that, within the context of the Charter, the scope of Section 2 is limited to a situation where Section 1 of the Charter is applied, that is when the courts must decide if limits prescribed to a right or a freedom guaranteed by the Charter are reasonable and clearly justified in a free and democratic society. Such a provision would reassure those, such as some women's organizations, who fear that the gains recognized in 1982 would be jeopardized.

Regarding the spending power, one might consider a provision stating that Section 106.A as proposed in the Meech Lake Accord, do not interfere in any way with the government commitment stated in Section 36 of the Constitutional Act of 1982.

It is in this fashion, in my opinion, by attempting to build bridges between the proponents of the Meech Lake Accord and those who oppose it, that you must work. I believe that we should not consider amendments to the Meech Lake Accord. The only hope for success left is in reassuring, through a companion resolution, those who are concerned by some of the provisions of the Accord.

Statements have been made that could drive many people to despair. Nonetheless, I am still optimistic. I cannot believe that it will be impossible to find common ground in the last stretch. I am convinced that common sense will eventually prevail and that the First Ministers will find again, prior to June 23, the road to unanimity, so that we can carry on with the great and wonderful Canadian experience.

The Chairman: Mr. Tassé, thank you for your presentation. First of all, allow me to tell you that I too believe that common sense always prevails in the end. In the field of politics, it is always the last solution. That might explain why we are here today.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Monsieur Tassé, je m'excuse de ne pas parler votre langue, mais j'ai trouvé votre exposé très intéressant.

M. Berger vient de nous dire qu'il estimait que le processus était imparfait et que les premiers ministres s'étaient livrés à un acte illégal en recommandant la ratification de l'Accord du lac Meech. Vous pourriez peut-être nous communiquer votre point de vue à ce sujet. Est-il vraiment raisonnable de s'attendre à ce que toutes les 10 provinces, plus le gouvernement fédéral, participent à la ratification de l'Accord alors que certaines dispositions tiennent compte de la clause «7 et 50»?

M. Tassé: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec les opinions présentées par Tom Berger. J'estime que le processus était sans défaut dès le début et qu'on est arrivé à l'étape la plus importante quand les premiers ministres ont

[Text]

the important point. In effect, they realized that if they could move all together and agree to present to their legislatures and Parliament a set of changes that would help us to progress in constitutional reform, then the question of whether the 7-and-50 rule applied would become moot. The more important point was that all of the first ministers would agree.

Now, I know that because some provinces have not found their way to approve the agreement there are questions being raised by some as to whether in effect the 7-and-50 rule could apply to some of the proposals, knowing that the unanimity rule applied to some of the proposals. Hence, which are the rules that apply? To me, that is a good debate for the lawyers.

The question is that all of the first ministers agreed at the time that this is the way to do it. It seems to me that we should accept that this was the way it was moved. It was moved as a package that met the agreement of all of the participants. I do not think if you were to ask any of the individual participants they would necessarily say that each and every element of the package was dealt with in a way they preferred. That was not the point.

For example, if we were to authorize this group here to be a constitution-making body and you were to look at the range of issues, you would have individual preferences. The question is, do you want to move? Do you have the will to make some changes? If so, some of the personal preferences have to give way to the general benefit of all the constituents.

The question is whether you could live with the overall proposals that are being placed. The first ministers agreed with that, and it seems to me that now, especially three years after, as we are moving towards June 23—we have had three years to look at these proposals and debate them—we have to face ourselves in the mirror and ask ourselves whether we are prepared to move or not. I do not think any useful purpose would be served by pushing that on to another date. The same question would arise when that other date came about. Whether it is June 23, July 23, or September 23 of whichever year, we still have to face the difficult issues as to whether we want to reform the Constitution and leave some room for the differences in this country to grow, while at the same time keeping the national government as strong as it can be.

Mrs. Dobbie: Thank you.

M. Gabriel Desjardins (député de Témiscamingue): Monsieur Tassé, bienvenue devant notre Comité. Merci pour la qualité du document que vous avez déposé, mais surtout pour les années que vous avez passées au sein de la Fonction publique canadienne. Vous nous dites que vous avez participé de très près à l'élaboration de la Charte des droits et libertés. Vous avez travaillé à l'élaboration d'un document dont tous les Canadiens et les Canadiennes sont très fiers, et je tiens à le souligner.

[Translation]

réalisé qu'ils étaient, en fait, unanimes. En fait, ils ont réalisé que s'ils pouvaient agir à l'unisson et tomber d'accord pour présenter aux assemblées législatives et au Parlement un ensemble de modifications qui nous permettraient d'avancer dans la voie de la réforme constitutionnelle, la question de savoir si la règle «7 et 50» s'appliquait devenait théorique. Ce qui était vraiment important, c'était l'accord unanime de tous les premiers ministres.

Naturellement, je réalise que certaines provinces n'ont pas jugé possible d'approuver l'Accord et que certains se demandent donc s'il serait possible, en pratique, de recourir à la règle «7 et 50» pour certaines des dispositions, réalisant que la règle de l'unanimité s'applique à certaines autres dispositions. On se demande alors quelles seraient les règles qui s'appliqueraient. Quant à moi, on peut laisser les avocats débattre de cette question.

Ce qui compte, c'est que tous les premiers ministres sont tombés d'accord à l'époque pour retenir cette façon de procéder. Il me semble que nous devrions accepter que c'est ainsi que les choses ont été présentées. On a proposé un ensemble de mesures qui avait reçu l'approbation de tous les participants. Si on interrogeait individuellement l'un ou l'autre de ces participants, je ne pense pas qu'ils diraient que tous les éléments de l'ensemble répondaient à ses préférences. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

Si, par exemple, votre comité était transformé en assemblée constituante et si vous deviez examiner tout l'éventail des problèmes, chacun d'entre vous aurait ses propres préférences. La question est de savoir si vous voulez progresser. Avez-vous la volonté de procéder à quelques changements? Dans l'affirmative, certaines des préférences individuelles doivent être sacrifiées à l'intérêt général de toutes les parties.

La question est de savoir si vous pourriez accepter l'ensemble des dispositions présentées. C'est ce que les premiers ministres ont accepté et il me semble maintenant, surtout après trois ans, en avançant vers le 23 juin—nous avons eu trois ans pour examiner ces dispositions et en débattre—nous devons nous demander si nous sommes oui ou non prêts à avancer. Je ne vois aucun avantage à remettre cette date à plus tard. La même question serait soulevée en arrivant à cette autre échéance. Qu'il s'agisse du 23 juin, du 23 juillet ou du 23 septembre de quelque année que ce soit, il nous faudra de toute façon confronter la difficile question de savoir si nous voulons modifier la Constitution en laissant suffisamment de marge pour que les différences qui existent au pays puissent s'épanouir, tout en assurant que le gouvernement national sera aussi fort qu'il peut l'être.

Mme Dobbie: Merci.

Mr. Gabriel Desjardins (Témiscamingue): Mr. Tassé, welcome. I wish to thank you for the quality of your brief but also for the years you devoted to the Canadian Public Service. You told us that you contributed to the development of the Charter of Rights and Freedom. All Canadians are very proud of that document to which you have contributed. And I wish to emphasize this.

[Texte]

Monsieur Tassé, vous savez que ce qui a été le plus durement critiqué dans l'Accord du lac Meech, c'est le processus, notamment ce qui s'est passé le 3 juin 1987. Estimez-vous toujours que les 11 premiers ministres réunis avaient l'autorité d'apposer leur signature sur le document qui a été ratifié le 3 juin 1987?

• 1055

M. Tassé: Je n'ai absolument aucune hésitation à vous dire oui, monsieur Desjardins.

M. Desjardins: Vous savez aussi qu'on dit qu'on a préparé un document à l'insu de la population canadienne, dans le dos des Canadiens. Que répondez-vous à cela?

M. Tassé: Cela pose toute la question de savoir comment on peut changer des constitutions dans des pays comme le nôtre. Est-ce que cela se fait sur la place publique, en dernier recours, quand les enjeux sont connus, quand les options ont été discutées? Dans ma présentation initiale, j'ai indiqué au Comité que ces questions-là n'étaient pas des questions nouvelles. La question de la société distincte relativement au Québec et sa reconnaissance sont des questions qui remontent au moins au rapport sur le bilinguisme et le biculturalisme. Certains Canadiens commencent à être fatigués d'entendre les mêmes débats.

À un moment donné, quand il s'agit de constitutions comme celle-là, les représentants élus du peuple, avec toutes les études dont ils disposent et l'aide de leurs conseillers, doivent prendre la responsabilité de dire: Qu'est-ce qu'on fait de ces questions-là? C'est ce que les premiers ministres ont fait au lac Meech et ensuite à l'édifice Langevin. Ensuite, après avoir débattu de ces questions et être arrivés à des conclusions, ils les ont rendues publiques.

M. Desjardins: Donc, pour vous, l'entente signée le 3 juin est l'aboutissement d'une attente constitutionnelle du Québec vieille de tout près de 30 ans.

M. Tassé: C'est le cas de certaines des questions qui préoccupent le Québec. La question principale, qui peut affecter d'autres groupes dont les intérêts devraient aussi être reconnus, c'est le retour du Québec à la table des négociations constitutionnelles, c'est de compléter l'oeuvre qui n'avait pas été achevée en 1982. Cela permettrait de négocier d'autres dispositions constitutionnelles de façon à ce que les attentes et les préoccupations légitimes d'autres groupes puissent aussi être reconnues constitutionnellement.

M. Desjardins: Donc, si c'était à refaire, malgré tout ce qui a été dit, vous le referiez de la même façon?

M. Tassé: Je ne vois pas pourquoi on ne le ferait pas de cette façon-là. Comment pensez-vous que cela a été fait en 1982? Il y a eu des rencontres privées entre les premiers ministres en 1982. Comment peut-on éviter que les premiers ministres se rencontrent pour débattre et s'entendre sur des questions? Est-ce qu'on peut imaginer, d'une façon réaliste, qu'il pourrait y avoir des changements constitutionnels dans un pays comme le nôtre en laissant à chaque législature le

[Traduction]

Mr. Tassé, you are aware that, regarding the Lake Meech Accord, it is the process that was the most harshly criticized. And more particularly what happened on the 3rd of June 1987. Do you still believe that the 11 first ministers present at that meeting had the authority to sign this document they approved on the 3rd of June 1987?

Mr. Tassé: Without hesitation, my answer is yes, Mr. Desjardins.

Mr. Desjardins: You are also aware that some say that the Canadian population was not informed and that the document was prepared behind their backs. What is your answer to that criticism?

Mr. Tassé: This raises the whole issue of deciding how to change a constitution in a country such as ours. Do we go to a public forum, as a last recourse, when the issues are known, when the options have been discussed? In my first presentation, I told the committee that those questions were not new. The issue of Quebec as a distinct society and the issue of recognition of that situation go back to the report on bilingualism and biculturalism, at least. Some Canadians are beginning to get tired of hearing the same debate going on and on.

There is one point, when dealing with constitutions of such a nature, when the elected representatives of the people, using all the studies available and with the help of the advisors, must assume their responsibility and ask themselves: What are we going to do about these issues? This is what the first ministers did at Meech Lake and then at the Langevin Block. Then, having debated the issues and having reached their conclusions, they made these conclusions public.

Mr. Desjardins: Therefore, as far as you are concerned, the accord signed on June 3 marked the end of a long constitutional wait for Quebec, going back almost 30 years.

Mr. Tassé: This is true for some of Quebec's concerns. The main question, and this may have consequences for other groups whose interest should also be recognized, is the return of Quebec to the constitutional negotiations table, it is to bring to a conclusion the task that was not completed in 1982. This would make it possible to negotiate other constitutional issues in such a way that the legitimate expectations and concerns of other groups might also be recognized in the Constitution.

Mr. Desjardins: Therefore, if we had to do it all over again, and despite everything that has been said, you would proceed along the same lines?

Mr. Tassé: I do not see why we could not proceed the same way. What do you think happened in 1982? There were some private meetings of first ministers in 1982. How can you avoid first meetings for the purpose of debating the issues and reach a conclusion? Is it realistic to imagine that it would be possible to reach constitutional amendments in a country such as ours by allowing each Legislative Assembly to advance the amendments they desire, and hoping that some

[Text]

soin de proposer ses modifications et en espérant qu'un accord puisse résulter de cela? Il y a eu des débats et des débats à n'en plus finir sur la plupart de ces questions—là depuis les années 70, et même depuis 1965. Les questions étaient bien définies. Des études ont été faites. Il y a eu des discussions à n'en plus finir dans les universités, dans les législatures, dans les journaux, dans les documents, dans les revues sérieuses. À un moment donné, il faut qu'il y ait un mécanisme qui permette à ceux qui exercent le leadership dans le pays, au fédéral et au provincial, de s'entendre sur un certain nombre de mesures, mesures qui ne seront jamais parfaites puisque la perfection dans la réforme des constitutions n'existe pas. C'est chercher le Pérou: cela n'existe pas.

En deux mots, monsieur Desjardins, je ne vois pas en quoi cela aurait pu être différent de façon à donner plus de légitimité au processus. Le processus de Meech a été différent de celui de 1982, et il est à penser que le prochain sera différent. Mais, quel que soit le cheminement suivi, il me semble qu'on ne peut pas éviter qu'il y ait des rencontres privées entre des premiers ministres et qu'ils décident ensemble, comme leaders de ce pays, ce qu'ils doivent proposer aux Canadiens et ce qui peut faire bouger les choses.

M. Kaplan: C'est avec beaucoup de plaisir qu'on vous revoit sur la Colline parlementaire. J'aimerais vous poser mes questions en anglais. Jusqu'à présent, on a fait ressortir de bonnes idées, mais étant donné les auditoires que nous avons à travers le pays, j'aimerais vous poser mes questions en anglais.

• 1100

I wanted to begin by asking about the interpretation you have put on the distinct society clause. When the Trudeau government was in office—and I was part of it, and you were an adviser to it—a very important principle was symmetry in the federal structure, by which was meant that the provinces had to have equal powers. Arguments were made that asymmetrical federalism would self-destruct. That was a shorthand way of saying that if one province was given more power than the others, federalism itself would deteriorate.

A lot of people have criticized and worried about the distinct society clause. You are comfortable with it because you feel that it provides—and you have cited the provisions of the Meech Lake accord that appear to guarantee it—that it does not give *un statut particulier*, special status or extra power to the Province of Quebec.

We know what some Quebec politicians have been saying as they have gone across the country and across their province what has been conferred on them by the distinct society. I want to ask you to deal with the other scenario, the scenario that the distinct society does give something extra to the Province of Quebec. I want to say at the outset that would not bother me particularly, provided the extra powers Quebec had were understood and limited—and I think they are.

Joey Smallwood was quoted, when we were out in Newfoundland, as saying that it was important the provinces all be equal, but that in the case of Quebec there should be some recognition of its linguistic and cultural difference. Part

[Translation]

agreement may come out of that process? Since the 70's, and even since 1965, we have had debates, endless debates, on most of those issues. The questions were well stated. Studies were conducted. Universities and Legislative Assemblies conducted endless debates as well as newspapers, publications, and serious periodicals. At one point it is necessary to have a mechanism that make it possible for the leadership of the country, at the federal and provincial levels, to agree on a certain number of steps to be taken, and these propositions are never perfect since there is no perfection when dealing with constitutional reform. It's like looking for shangri-la, there is no such thing.

Briefly, Mr. Desjardins, I do not see how the process might have been changed to make it more legitimate. The Meech process has been different from the 1982 process, and it is likely that the next process will also be different. But, regardless of how we proceed, I believe it is impossible to avoid private meetings among first ministers, and to avoid that they decide together, as leaders of our country, what they will propose to Canadians and what is likely to bring a move forward.

Mr. Kaplan: It is a great pleasure to see you again on the Hill. I would rather put my questions in English. So far, we have heard some excellent ideas; however, since we have listeners throughout the whole country, I would rather use English.

Je voulais commencer par une question sur l'interprétation que vous donnez à la clause de la société distincte. Quand le gouvernement Trudeau était au pouvoir—j'en faisais partie et vous étiez un conseiller de ce gouvernement—il y avait un principe très important qui était celui de la symétrie dans la structure fédérale, c'est-à-dire que les provinces devaient avoir des pouvoirs égaux. On soutenait qu'un fédéralisme dissymétrique était voué à l'autodestruction. C'était un raccourci pour dire que si une province avait plus de pouvoirs que les autres, c'était le fédéralisme qui allait en souffrir.

Beaucoup de gens ont critiqué la clause de la société distincte, qui les inquiète. Elle ne vous dérange pas car vous estimez—et vous avez cité les dispositions de l'Accord du lac Meech qui semblent garantir cela—qu'elle n'accorde pas de statut particulier ou de pouvoirs supplémentaires au Québec.

Nous savons bien ce que certains politiciens québécois ont raconté à travers tout le pays et dans la province sur ce que la clause de la société distincte confère au Québec. Pourriez-vous me parler un peu de l'autre scénario, celui dans lequel la clause de la société distincte accorde quelque chose de plus au Québec. Je tiens à préciser d'emblée que cela ne m'inquiéterait pas particulièrement, à condition qu'on s'entende clairement sur ces pouvoirs supplémentaires et qu'ils soient limités, ce qui est à mon avis le cas.

Quand nous étions à Terre-Neuve, on a cité une déclaration de Joey Smallwood, disant qu'il était important que toutes les provinces soient égales, mais qu'il fallait reconnaître une certaine différence linguistique et culturelle

[Texte]

of the motivation of the Meech Lake accord is a recognition that Quebec has one special need no other province of Canada has—that is, given their distinct society has a French-speaking majority and an English-speaking minority, we recognize Quebec is entitled to promote the survival of its distinct society.

No other province can claim they need to protect the survival of their English majority, but in the province of Quebec there may be a justification, and we recognize there is, for acting to protect the survival, or assure the survival, of the francophone fact—and also, I would say, the anglophone minority in the province of Quebec.

So I want to ask you, if your interpretation of the distinct society clause is wrong, and Quebec is recognized to pass laws other provinces would not be able to pass, do you think it would be destructive of federalism?

Mr. Tassé: I do not think they are. I do not accept the premise that the provincial authority in Quebec would have the kind of power that would endanger federalism as we have known it.

You referred to what Mr. Smallwood had said; I have the quote here, and it says:

Any special provincial powers reducing the importance, authority or strength of the federal government would reduce Canada to a nation of a few wealthy provinces and a number of slum provinces.

He was addressing a kind of special status for Quebec that is not to be found anywhere in the Meech Lake accord. The Meech Lake accord preserves all of the powers the federal authority has now. It cannot reduce it, so to talk of a special legislative competence for Quebec that would endanger federalism as we have known it to me is fantasy. It is not what it says. We just have to read the accord. That is the purpose of subsection 2.(4).

I am not saying, as I said in my opening remarks, that this law is a nothing. I am saying it is fairly limited and does not affect the distribution of powers.

Mr. Kaplan: Let me ask you a question that is on the minds of a lot of Canadians, I know, but maybe has not been put this way. You know I object to Bill 178, and have complained about and criticized it. But let us say the portions of Bill 101 that have survived after the Supreme Court of Canada struck down certain provisions, that bill permits priority to be given to the French language in the province of Quebec. I would like to reiterate that is without undermining the rights of anglophones. I am talking about the law after it passed the criticism and condemnation of certain provisions by the Supreme Court of Canada. Do you think another province of Canada could pass a law like this protecting English? I do not think they could.

• 1105

Mr. Tassé: If you just asked me in terms of the legislative power of the provinces, they could, but I do not see why they would want to.

[Traduction]

dans le cas du Québec. L'Accord du lac Meech repose en partie sur la constatation que le Québec a un besoin particulier qui n'existe pas dans les autres provinces du Canada, c'est-à-dire que nous reconnaissons que le Québec, du fait de sa société distincte composée d'une majorité francophone et d'une minorité anglophone, a le droit de promouvoir la survie de cette société distincte.

Aucune autre province ne peut prétendre qu'elle doit assurer la survie de la majorité anglophone, mais le Québec peut avoir de bonnes raisons, et nous estimons qu'il en a, de prendre des mesures pour protéger le fait francophone ou pour en assurer la survie—et d'ailleurs la survie de la minorité anglophone aussi à mon avis.

Donc, à supposer que votre interprétation de la clause de la société distincte soit erronée et qu'on autorise le Québec à adopter certaines lois alors qu'on l'interdirait aux autres provinces, pensez-vous que cela entraînerait la destruction du fédéralisme?

M. Tassé: Non. Je n'accepte pas la thèse selon laquelle les autorités du Québec auraient un pouvoir qui menacerait le fédéralisme tel que nous le connaissons.

Vous avez parlé de la déclaration de M. Smallwood; j'ai ici cette citation, et la voici:

En accordant à une province des pouvoirs spéciaux qui réduiraient l'importance, le pouvoir ou la force du gouvernement fédéral, on transformerait le Canada en une nation composée de quelques provinces riches et d'une majorité de provinces misérables.

Il invoquait un genre de statut spécial pour le Québec, dont il n'est absolument pas question dans l'Accord du lac Meech. Cet accord préserve tous les pouvoirs fédéraux actuels. Il ne peut pas les réduire, et par conséquent, j'estime qu'il est totalement farfelu de dire qu'un pouvoir législatif spécial pour le Québec menacerait le fédéralisme. Ce n'est pas du tout le cas. Il suffit de lire l'accord, et particulièrement la paragraphe 2.(4).

Je ne dis pas, et je l'ai déjà signalé dans mon introduction, que cette mesure est totalement creuse. Je dis simplement qu'elle est assez restreinte et qu'elle n'affecte pas la répartition des pouvoirs.

M. Kaplan: Je voudrais vous poser une question que se posent de nombreux Canadiens mais qui n'a peut-être pas encore été posée en ces termes. Je sais que vous êtes contre la loi 178 et que vous l'avez critiquée. Mais prenons par exemple les parties de la loi 101 qui ont survécu après que la Cour suprême du Canada en ait condamné certains articles. Cette loi permet de donner la priorité au français dans la province du Québec. Je répète que cela ne sape pas les droits des anglophones. Je parle de la loi après condamnation de certains de ses articles par la Cour suprême du Canada. Pensez-vous qu'une autre province pourrait adopter une loi analogue pour protéger les anglophones? Je ne crois pas.

M. Tassé: Les provinces auraient le pouvoir législatif de le faire, mais je ne vois pas pourquoi elles le feraient.

[Text]

Mr. Kaplan: I do not think they could.

Mr. Tassé: That is the difference between Quebec and the other provinces. The French need some protection. French needs to survive, to be supported by initiatives, by the provincial authorities that will promote the French fact in Quebec. Why would the other provinces want to pass a law that would say English needs protection?

Mr. Kaplan: Do you not think if they tried it they might be up against... Let us say it would be protested by minority language speakers who would want to put signs up in Chinese, in French, and in other languages? They would protest, and the court would have to determine whether the laws of those other provinces were reasonable in a free and democratic society. In the case of Quebec they might find it was, and in the case of the other provinces they might find it was not.

Mr. Tassé: I thought Mr. Kaplan was asking a question in terms of the legislative authority of a province. Sure, I follow you on the grounds you just opened up of whether the exercise of the power would be acceptable in terms of the Charter of Rights, which imposes limitations. The same test would apply, but it may be applied differently in English Canada than it would be in Quebec.

In Quebec, French is an endangered species. English is not endangered in the other provinces. So there may be acceptable measures in terms of the Charter—and this is what the Supreme Court found itself, before Meech—that would be justifiable in Quebec in terms of the free and democratic society, but may not be justified in the rest of Canada. You have a difference there. What is the difference based on? It is based on the reality that French is a minority. That is what the clause is meant to recognize.

Mr. Kaplan: This is very helpful.

Mr. Tassé: My view is very strongly held, and maybe it shows, that it does not add in a significant way to the powers of the provincial legislature.

M. Phillip Edmonston (député de Chambly): Maître Tassé, bienvenue à Ottawa.

M. Tassé: Je suis toujours à Ottawa.

M. Edmonston: Le public qui nous écoute et qui nous voit a un certain problème, que j'appelle un problème d'avocats. En parlant de l'Accord du lac Meech, si on n'a qu'un seul avocat dans le dossier, on aura peut-être seulement une opinion. Avec deux avocats, on risque d'avoir quatre et même cinq opinions. C'est dans cette situation que je me trouve aujourd'hui. Vous avez probablement entendu l'ancien juge Berger parler de failles dans la formule d'amendement de l'Accord du lac Meech.

Je vais poser la même question que M^{me} Dobbie parce que je ne suis pas sûr que vous avez bien saisi. D'après l'ancien juge Berger, qui est aussi avocat, la formule d'amendement de l'Accord du lac Meech est illégale et

[Translation]

M. Kaplan: Je ne crois pas qu'elles le pourraient.

M. Tassé: C'est la différence entre le Québec et les autres provinces. Les Français ont besoin d'une protection. Ils ont besoin de survivre avec l'aide d'initiatives des autorités provinciales pour promouvoir le fait français au Québec. Pourquoi les autres provinces voudraient-elles adopter une loi pour protéger les anglophones?

M. Kaplan: Vous ne pensez pas que si elles essayaient, elles se heurteraient... Disons qu'il y aurait une opposition des groupes minoritaires qui voudraient afficher en chinois, en français et dans d'autres langues. Ces gens-là protesteraient, et ce serait aux tribunaux de déterminer si les lois de ces provinces seraient raisonnables dans le contexte d'une société libre et démocratique. Au Québec, ils pourraient logiquement aboutir à la conclusion que oui, et dans les autres provinces constater que non.

M. Tassé: Je croyais que la question de M. Kaplan portait sur les pouvoirs législatifs des provinces. Mais vous avez tout à fait raison de dire que ce serait contestable du point de vue de la Charte des droits, qui impose certaines limites. On prendrait les mêmes critères, mais ils ne s'appliqueraient de la même façon au Québec qu'au Canada anglais.

Au Québec, le français est en danger. L'anglais n'est pas menacé dans les autres provinces. Par conséquent, du point de vue de la Charte, et c'est d'ailleurs ce que la Cour suprême elle-même avait constaté avant Meech, certaines mesures raisonnables pourraient se justifier au Québec alors qu'elles ne se justifieraient pas ailleurs au Canada. Il y a une différence. Sur quoi repose-t-elle? Elle repose sur le fait que le français est minoritaire. C'est simplement ce que veut montrer cette clause.

M. Kaplan: C'est très utile.

M. Tassé: Je suis intimement convaincu, et cela se voit peut-être, qu'elle n'ajoute rien d'important aux pouvoirs de la province.

Mr. Phillip Edmonston (Chambly): Mr. Tassé, welcome to Ottawa.

Mr. Tassé: I am always in Ottawa.

Mr. Edmonston: The people who listen to us and watch us have a problem which I would call a lawyers' problem. About the Meech Lake Accord, if we only have one lawyer dealing with it, we may get only one opinion. If we have two lawyers, we may have 4 or even 5 different opinions. This is the situation I am faced with today. You probably heard former Justice Berger mention flaws in the amending formula.

I am going to ask the same question as Mrs. Dobbie because I am not sure you grasped it fully. According to former Justice Berger, who is also a lawyer, the Meech Lake amending formula is illegal and the Meech Lake Accord

[Texte]

L'Accord du lac Meech aurait dû être présenté en deux morceaux. Est-ce la première fois que vous entendez cet argument? Deuxièmement, comme avocat et peut-être comme défenseur des intérêts du Québec, parce que j'appuie assez ce qui est écrit dans votre mémoire, croyez-vous que cet argument est suffisamment important et intéressant pour qu'on le soumette à la Cour suprême si celle-ci peut statuer là-dessus avant le 23 juin?

• 1110

M. Tassé: D'abord, je voudrais préciser que je ne me suis pas présenté ici pour défendre les intérêts du Québec. Je suis Québécois, je suis Canadien, et ma conviction, c'est que l'Accord du lac Meech est bon pour les Canadiens, y compris les Québécois.

En ce qui concerne cette question qui a été soulevée ce matin par le juge Berger, ce n'est pas la première fois que j'entends cet argument. À mon avis, quand tous les premiers ministres s'entendent à l'unanimité sur un train de mesures, dans la mesure où les modifications sont entérinées par tout le monde, il n'y a pas de problème. Je ne vois pas où est le problème. Le problème surgit quand un train de mesures a été présenté comme un ensemble et que certains des participants disent qu'ils ne sont plus prêts à donner leur accord, comme c'est le cas présentement. Au départ, il y avait unanimité, mais maintenant il n'y en a plus que huit qui sont d'accord avec l'autorité fédérale.

La question qui se pose, et je pense que c'est celle que M. Berger a posée si j'ai bien compris, est celle-ci: Est-ce qu'il serait possible de proclamer les dispositions de l'Accord qui sont assujetties à la règle de 7-50 étant donné que, quand on regarde séparément ces dispositions-là, c'est la règle de 7-50 qui semble s'appliquer, alors que pour d'autres, c'est la règle de l'unanimité? C'est là que la question survient. Les avocats ont discuté de cette question-là. Est-ce qu'il serait possible pour l'autorité fédérale de recommander au gouverneur général de proclamer toutes ces dispositions de l'Accord du lac Meech qui sont assujetties à la règle du 7-50, parce qu'il y a au moins huit provinces qui sont prêtes à aller de l'avant? C'est une bonne question pour les avocats. À mon avis, ce n'est pas possible.

M. Edmonston: Maître Tassé, merci pour votre réponse, mais je ne suis pas sûr que cela répond à ma question. Je vais essayer de la reformuler.

M. Berger a dit que le processus d'amendement de l'Accord du lac Meech est hybride. Il prend un peu de la procédure de l'article 41, mais il rejette une partie de l'article 41. Il prend un peu de l'article 38, mais il rejette un peu de l'article 38. C'est une formule d'amendement hybride.

Je vous repose la question, maître Tassé. Est-ce que cette formule hybride, d'après vous, est légale ou illégale?

M. Tassé: D'après moi, elle est légale. Il n'y a pas de doute dans mon esprit.

M. Edmonston: Merci. C'est ce que je vous ai demandé.

M. Tassé: Ils n'ont pas changé la formule d'amendement pour ces fins-là. Tout ce qu'ils ont dit, c'est qu'ils étaient d'accord sur ces dispositions ainsi que sur toutes les dispositions, à condition qu'elles soient toutes adoptées en même temps. Cela, c'était clair.

[Traduction]

should have been split in two. Is it the first time you have heard this argument? Secondly, as a lawyer and possibly a defender of Quebec's interests, for I somewhat concur with what you write in your brief, I would like to know if you think that this argument is of sufficient importance and interest to be raised with the Supreme Court if it was in a position to rule on it before June 23?

Mr. Tassé: Let me first mention that I am not here to defend the interests of the province of Quebec. I am a Quebecker, I am a Canadian, and I hold very strongly the view that the Meech Lake Accord is good for Canadians including Quebecers.

Concerning this question raised this morning by Mr. Justice Berger, it is not the first time I have heard that argument. In my view, when all premiers unanimously agree on a package, provided the amendments are endorsed by everyone, there is no problem. I can think of no problem. There is a problem only when a package of measures has been presented as a whole and some of the people involved say that they no longer agree to support it and this is what is happening now. There was an initial agreement, but there are now only 8 premiers left who agree with the federal authority.

The question which arises, and I think it is the question raised by Mr. Berger if I understand him correctly, is the following: Would it be possible to proclaim the provisions of the Accord which fall under the 7-and-50 rule when such provisions fall under that 7-and-50 rule while the rest require unanimous consent? That is where the question arises. Lawyers have debated that question. Would it be possible for the federal government to urge the Governor General to proclaim all those provisions of the Meech Lake Accord which fall under the 7-and-50 rule as 8 provinces at least are willing to go ahead with them? This is a good question for lawyers. In my opinion, it is not possible.

Mr. Edmonston: Mr. Tassé, thank you for your answer but I am afraid it does not answer my question. I am going to try to rephrase it.

Mr. Berger said that the Meech Lake Accord amending process was a hybrid one. It involves some of the procedure under Section 41 but it also rejects some of it. It takes something from Section 38, but also rejects some of Section 38. It is a mixed amending formula.

This is my question again, Mr. Tassé. In your view, is that mixed amending formula legal or illegal?

Mr. Tassé: I think it is legal. There is no doubt in my mind about that.

Mr. Edmonston: Thank you. This is all I wanted to know.

Mr. Tassé: The amending formula was not altered for that purpose. All they said was that they agreed on those provisions and all the provisions provided they were all passed together. That was quite clear.

[Text]

M. Edmonston: Maître Tassé, comme vous, j'appuie l'Accord du lac Meech et j'aimerais bien qu'il soit ratifié. Il est étonnant de voir un avocat qui, quand on lui pose des questions sur les points de droit dans un document, nous réfère au principe d'équité au lieu du principe de droit.

Plusieurs personnes disent que, sur la base de l'équité, l'Accord du lac Meech devrait être ratifié. Il y a d'autres gens qui témoignent devant ce Comité et qui disent qu'il ne devrait pas être ratifié, invoquant des points de droit. Il y a des failles là-dedans, et même si le but de l'Accord du lac Meech, des différentes conférences et de tout cela était de réintégrer le Québec dans la Constitution, il y a tellement de failles, petites et grandes, qu'on devrait attendre, disent-ils.

• 1115

Les deux tiers de votre intervention ont servi à expliquer des choses qui avaient été déformées dans le passé, que ce soit sur le processus ou autre chose, mais n'adoptez-vous pas l'option d'équité plutôt que l'option du droit strictement?

M. Tassé: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec ceux qui disent que

this text is flawed. I do not agree with that. I think I have very, very carefully looked at it. I will tell you that most of the points being debated now have been debated in the last three years, way before the first ministers... The advisers raised them and discussed most of them, all matters relating to the Charter of Rights. They were hotly debated, they were discussed. Quite frankly, yes, there are a few lawyers who are saying they do not agree with me, but a lot of them on the other side are asking where the problem is, where the flaw is in just focusing on the question of the Charter.

I agree that there there will always be a lawyer somewhere who will stand up and say he does not agree with a word being there. You will always have that. I think constitutional law-making has to leave room for some imperfection. It is not an exercise in perfection.

M. Edmonston: Mais ce n'est pas un document parfait.

Mr. Tassé: It is not flawed.

M. Edmonston: Ce n'est pas un document parfait, d'après vous, mais il est acceptable.

M. Tassé: Il est certainement acceptable.

M. Edmonston: Mais il n'est pas parfait.

M. Robinson: Monsieur le président, ce que M. Berger nous a dit, c'est que les premiers ministres ont inventé une nouvelle formule d'amendement et qu'en le faisant, ils ont manifesté leur outrage aux principes écrits dans la Constitution.

Mr. Chairman, surely Mr. Tassé recognizes that amendments that would normally fall under the provisions of sections 38 and 42 of the Constitution should not have a requirement for unanimity. It is the 7-and-50 requirement, and there is a provision for opting out. I take it Mr. Tassé would agree with that.

Mr. Tassé: Yes, I—

[Translation]

Mr. Edmonston: Mr. Tassé, I too support the Meech Lake Accord and I would like it to be ratified. It is surprising to see a lawyer, when asked questions on legal matters in a document, refer us to the principle of fairness instead of the principle of law.

Many people say that on the basis of fairness, the Meech Lake Accord should be ratified. Other people testify in front of this Committee and say that it should not be ratified, and they raise arguments of law. There are shortcomings they say, and even if the purpose of the Meech Lake Accord, of the various meetings and of the whole process was to bring back Quebec within the Constitution, there are so many minor and major shortcomings, they say, that we should wait.

Two thirds of your presentation dealt with provisions that were misinterpreted in the past as concerns the process or other aspects, but wouldn't you choose the equality option over the strictly legal option?

Mr. Tassé: Mr. Chairman, I do not agree with those who say that

ce texte est imparfait. Je ne suis pas d'accord. Je crois l'avoir examiné très attentivement. Je peux vous dire que la plupart des questions qui sont contestées actuellement font l'objet de discussions depuis trois ans, avant que les premiers ministres... Les conseillers ont soulevé la plupart des questions relatives à la Charte des droits. Elles ont fait l'objet de discussions animées. Certains avocats, c'est vrai, ne partagent pas mon avis, mais la plupart ne voient pas où est le problème ni en quoi le texte est imparfait si l'on se rapporte à la Charte.

Bien sûr, il y aura toujours un avocat pour contester tel ou tel mot. C'est inévitable. Une constitution laisse toujours un peu à désirer. Elle n'est jamais parfaite.

Mr. Edmonston: But this is not a perfect document.

M. Tassé: Il ne présente de véritable défaut.

Mr. Edmonston: It is not a perfect document but you find it acceptable.

Mr. Tassé: It is certainly acceptable.

Mr. Edmonston: But not perfect.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, what Mr. Berger told us is that the First Ministers have invented a new amending formula and that, in doing so, they went against the very principles written in the Constitution.

Monsieur le président, M. Tassé reconnaît sans doute que l'unanimité ne devrait pas être nécessaire pour apporter les modifications qui, normalement, relèveraient des articles 38 et 42 de la Constitution. Ces dispositions prévoient l'accord de sept provinces représentant 50 p. 100 de la population et la possibilité de ne pas participer à un programme. Je crois que M. Tassé est d'accord sur ce point.

M. Tassé: Oui, je...

[Texte]

Mr. Robinson: That is the Constitution. That is the first point. Under section 41, there is in fact no three-year deadline. Is that not correct?

Mr. Tassé: That is correct.

Mr. Robinson: Under the package, taken together, do you believe there is a three-year deadline?

Mr. Tassé: I think this is a question being debated among lawyers.

Mr. Robinson: I am asking for your opinion.

Mr. Tassé: Some are saying yes, there is; some are saying no. I think the better view is that there may be a doubt.

Mr. Robinson: What is your opinion? Is there a three-year deadline on these section 41 amendments or is there not?

Mr. Tassé: I think there is a deadline, and to me we are beyond that point, quite frankly.

I think the first ministers did not say for each of the provisions they were adopting for the purpose of amending the Constitution that for this provision here it is 7 and 50 and for the other it is unanimity. They were all unanimous about it.

Mr. Robinson: You are now agreeing, sir, that amendments that normally would not have a three-year provision, amendments that would come under section 41, are in fact under this accord subject to a three-year provision.

Mr. Berger is saying that the first ministers had no right to unilaterally alter the amending formula in this way and to impose a three-year requirement on amendments under section 41, which is not constitutional.

I do not understand your response to that. Are you saying they can do what they want, they can ignore the Constitution, they can impose a three-year requirement even though the Constitution says that under section 41 that is not required?

Mr. Tassé: I do not think it is the first ministers who imposed the three-year requirement; that is a limitation imposed on all of us, including the first ministers, by the Constitution. The question is whether you can—

Mr. Robinson: There is nothing about three years, I am suggesting, on amendments.

Mr. Tassé: If I may just repeat my remarks, Mr. Chairman, I will not be long.

The first ministers having agreed on a full package of measures, some of them on the face of it being subjected to the three-year rule, 7-and-50, or unanimity. The question is whether in effect the 7-and-50 rule or unanimity would apply to the whole package.

This is a good debate for the lawyers. The views, as I said, go two ways. I do not think anyone can say for sure what the impact is. I am just telling you that in effect they have agreed together to this proposal. The question then becomes whether they could, looking at what is contained in the package, have moved with part of the package, since at least seven of them and the legislature have given their approval.

[Traduction]

M. Robinson: Cela figure dans la Constitution. Il s'agit de ma première question. L'article 41 ne prévoit pas de délai de trois ans, n'est-ce pas?

M. Tassé: En effet.

M. Robinson: Si l'on considère le tout, un délai de trois ans est-il prévu quelque part?

M. Tassé: Les avocats ne sont pas d'accord sur ce point.

M. Robinson: Je vous demande votre avis.

M. Tassé: Certains disent que oui, d'autres que non. Cela prête à contestation.

M. Robinson: Quel est votre avis? Un délai de trois ans est-il prévu ou non pour les modifications en vertu de l'article 41?

M. Tassé: Je pense que oui, mais je crois que nous n'en sommes plus là.

A mon avis, les premiers ministres n'ont pas précisé, pour chacune des dispositions qu'ils avaient adoptées en vue de modifier la Constitution, quelles étaient celles pour lesquelles il fallait l'accord de sept provinces représentant 50 p. 100 de la population et celles pour lesquelles l'unanimité s'imposait. Tous étaient d'accord.

M. Robinson: Vous reconnaissez que les modifications pour lesquelles il n'y aurait pas eu, normalement, de délai de trois ans, celles qui relèvent de l'article 41, seront assujetties au délai de trois ans en vertu de cet accord.

Monsieur Berger a déclaré que les premiers ministres n'avaient pas le droit de modifier unilatéralement la formule d'amendement et d'imposer un délai de trois ans pour les modifications proposées en vertu de l'article 41 car ce serait inconstitutionnel.

Je n'ai pas compris votre réponse. Voulez-vous dire que les premiers ministres sont libres de faire ce qu'ils veulent, de ne pas tenir compte de la Constitution, d'imposer un délai de trois ans même s'il est dit à l'article 41 que ce n'est pas nécessaire?

M. Tassé: A ma connaissance, ce ne sont pas les premiers ministres qui ont imposé ce délai de trois ans; la Constitution l'impose à tout le monde, y-compris aux premiers ministres. La question est de savoir si vous pouvez. . .

M. Robinson: Il n'est pas question d'un délai de trois ans pour les modifications.

M. Tassé: Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais répéter brièvement ce que j'ai dit.

Les premiers ministres se sont mis d'accord sur un train de mesures dont certaines sont assujetties à la règle des trois ans, d'autres à la règle des sept et cinq et d'autre encore à la règle de l'unanimité. La question est de savoir si chacune de ces règles s'appliquerait à la totalité de ces mesures.

Voilà un bon sujet de discussion pour les avocats. Les avis sont partagés. Personne n'est certain des répercussions que cela peut avoir. Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'ils se sont mis d'accord sur ce point. Il s'agit maintenant de savoir s'ils pouvaient adopter une partie de ces mesures étant donné qu'au moins sept d'entre eux et le Parlement avaient donné leur accord.

[Text]

• 1120

Mr. Robinson: But Mr. Tassé, are you suggesting that first ministers can agree, even unanimously, to ignore the amending formula in the Constitution of Canada? That is what you seem to be suggesting. With regard to the Meech Lake package, you said that in your view there is a three-year limit with respect to amendments that would normally come under section 41. Under section 41 of the Constitution there is no three-year limit. The premiers have said there is in fact a limit. I am asking you again, sir—

Mr. Tassé: I think what—

Mr. Robinson: —with respect—and you have not answered the question—how can the first ministers, through a bundling process, impose a three-year limit on amendments under section 41 when that limit does not exist in the Constitution?

Mr. Tassé: I do not think they have. When they met and agreed, they did not think it would take that long to get all this approved. They did not address that question—

Mr. Robinson: So there is no three-year—

Mr. Tassé: They had agreed that within six months or nine months they would be before the legislature and we could proclaim it.

Mr. Robinson: So there is no limit?

Mr. Tassé: So I am just saying that this is a matter of the interpretation of the Constitution, it is not a matter for the first ministers. The view has been adopted that there is in fact... Everyone has been working on June 23 as the date. Mr. Robinson, just by saying that there is another view out there, I do not think you could say that June 23 is not the date, that this could go on indefinitely.

Mr. Robinson: I am reading the Constitution of Canada, Mr. Chairman. I am not just talking about some abstract view. I would assume that Mr. Tassé would also be reading that.

The Chairman: I think, Mr. Robinson, you have made your point and Mr. Tassé has responded—

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: —but he differs in that opinion; and Mr. Berger differs with him.

I wanted to ask you, Mr. Tassé, about the distinct society clause—and you have dealt with the issue of the distinct society clause—and those who think it gives to Quebec a special legislative power. I notice your wording on that issue. You have said that argument is not serious. You have even used the word... it is more a fantasy than anything. Do you want to tell us what you base your argument on?

Mr. Tassé: Traditionally when there have been discussions about special status for Quebec, the question had been raised in the context of a transfer of power, less power in the federal authorities. There were concerns expressed, for example, by Mr. Trudeau that if in effect there were significant transfers of power from the federal authority, from Parliament, to a province like Quebec, the federal MPs would have a separate status. In other words, they could not speak

[Translation]

M. Robinson: Monsieur Tassé, voulez-vous dire que les premiers ministres peuvent décider, même à l'unanimité, de ne pas tenir compte de la formule d'amendement prévue dans la Constitution du Canada? C'est ce que vous semblez dire. En ce qui concerne l'Accord du lac Meech, vous dites qu'à votre avis il prévoit un délai de trois ans pour les modifications qui, normalement, sont visées par l'article 41. L'article 41 de la Constitution ne prévoit aucune limite de trois ans. Les premiers ministres ont dit qu'il y en avait une. Je vous demande de nouveau...

M. Tassé: Je pense que...

M. Robinson:... si vous le permettez—et vous n'avez pas répondu à ma question—comment les premiers ministres peuvent-ils imposer un délai de trois ans pour les modifications visées par l'article 41 alors que ce délai n'est pas prévu dans la Constitution?

M. Tassé: Je ne pense pas qu'ils l'aient fait. Lorsqu'ils se sont réunis et entendus, ils ne pensaient pas qu'il faudrait autant de temps pour faire approuver toutes ces dispositions. Ils n'ont pas examiné la question...

M. Robinson: Par conséquent, il n'y a pas de limite de trois ans...

M. Tassé: Ils s'étaient entendus pour soumettre l'Accord à leur assemblée législative dans un délai de six ou neuf mois afin que nous puissions le proclamer.

M. Robinson: Par conséquent, il n'y a pas de limite?

M. Tassé: Je vous dis simplement que cela dépend de la façon dont la Constitution est interprétée et non pas des premiers ministres. On entend dire qu'en fait... Tout le monde est parti du principe que la date était le 23 juin. Monsieur Robinson, il ne suffit pas, selon moi, de dire que les avis sur cette question étant partagés, le délai du 23 juin n'est pas valide. Nous pourrions continuer ainsi indéfiniment.

M. Robinson: Je lis simplement la Constitution du Canada, monsieur le président. Je ne parle pas dans l'abstrait. Je suppose que M. Tassé l'a lu lui aussi.

Le président: Monsieur Robinson, je crois que vous avez fait valoir votre argument et que M. Tassé y a répondu...

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président:... mais qu'il ne partage pas votre avis; et M. Berger n'est pas d'accord avec lui.

Monsieur Tassé, je voudrais vous poser une question au sujet de la clause de la société distincte, dont vous avez traitée, qui confère, selon certains, un pouvoir législatif spécial au Québec. Vous avez déclaré qu'il ne s'agissait pas là d'un argument valide. Vous avez même dit qu'il s'agissait d'une conclusion purement fantaisiste. Pourriez-vous nous préciser quels sont les arguments sur lesquels vous vous fondez?

M. Tassé: Jusqu'ici, lorsque la question de la situation particulière du Québec s'est posée, elle a été soulevée dans le contexte d'un transfert de pouvoir ayant pour effet d'amoinrir les pouvoirs du gouvernement fédéral. M. Trudeau, par exemple, a émis la crainte que si le gouvernement fédéral, le Parlement, cédait des pouvoirs importants à une province comme le Québec, la situation des députés fédéraux s'en trouverait modifiée. Autrement dit, ils

[Texte]

with the same authority in Parliament here on matters of concern for all Canada, because Parliament would not have in respect of Quebec the same authority. But that is not what is being proposed here. I tried to explain that the special status—a “a distinct society”—that is recognized for Quebec could not reduce the power of Parliament. MPs from Quebec would continue to come here and speak for Quebec on matters that are within the competence of federal authority.

Now, there is a special status recognized for Quebec because it could, in terms of its own powers, use the argument of the distinct identity of Quebec for the purpose of bolstering. . . For example, if someone were to challenge their authority to have a licence to operate Radio Québec—this has never been tested in the courts and most of the people recognize that they have this authority. If Meech Lake is passed, it will be possible for the Government of Quebec to say we believe we have that power. It is a rule of the interpretation of the Constitution, which recognizes the special character of Quebec, and that could bolster an argument if this question ever came before the courts.

• 1125

That is why I say special status. . . Well, now I agreed to talk about special status, but it is not far from being in the same context we are talking, and I do not think it would affect the fundamental distribution of powers in this country as we know it. Its impact would be fairly limited, but I would say it is important.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Tassé. In your testimony before us today you have said clearly you support the Meech Lake accord. You also support Mr. McKenna's companion resolution. You have said the companion resolution is something you think this committee can build on, while not reopening the Meech Lake accord, and in fact our challenge is to find a way maybe to clarify the content of the accord while not affecting or reopening the accord itself.

On the issue of process, you have strongly disagreed with those who say the process was flawed in a major way or that it was inadequate. Having yourself participated directly in discussions before and leading up to the meetings at Meech Lake and Langevin, you offer your own testimony and your own presence to that effect.

On the five conditions brought to the table by Quebec, you also have made the comment that these issues were the object of some debate for many years and they were not new in themselves.

You then attracted our attention to four issues you identify as being important in this—first the distinct society—duality section. In your opinion that changes nothing in the dynamics of our Charter of Rights. In your opinion it is clearly an interpretive section.

On the distinct society section and the recognition of special legislative powers for Quebec you have also said in your opinion this argument is not a serious one, that it does not take into account the non-derogatory part of subsection 2.(4) of the accord. You have said that argument is a fantasy.

[Traduction]

n'auraient plus la même influence au Parlement à l'égard des questions intéressant l'ensemble du pays, étant donné que le Parlement n'aurait plus les mêmes pouvoirs à l'égard du Québec. Mais ce n'est pas ce qui est proposé dans l'Accord. J'ai tenté d'expliquer que le fait de reconnaître le Québec comme une «société distincte» ne réduirait pas les pouvoirs du Parlement. Les députés du Québec continueraient à faire valoir au Parlement l'opinion du Québec au sujet des questions du ressort du gouvernement fédéral.

L'Accord reconnaît la situation particulière du Québec en ce sens qu'il a le pouvoir de soutenir. . . Par exemple, si quelqu'un lui contestait le pouvoir de détenir une licence pour exploiter Radio-Québec—ce pouvoir n'a jamais été contesté devant les tribunaux et la plupart des gens le reconnaissent. Une fois l'Accord du lac Meech adopté, le gouvernement du Québec pourra déclarer qu'il croit posséder ce pouvoir. Cela dépend de l'interprétation de la Constitution, laquelle reconnaît le caractère particulier du Québec et cette clause permettrait d'étayer les arguments présentés si la question était portée un jour devant les tribunaux.

Voilà pourquoi je dis que le statut spécial. . . j'ai accepté de parler du statut spécial mais cela se rapproche beaucoup de ce dont nous parlons ici et je ne pense pas que cela modifie en quoi que soit la répartition fondamentale des pouvoirs que nous connaissons au Canada. Les conséquences en seraient relativement limitées mais je dirais que c'est important.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Tassé. Vous avez dit très clairement aujourd'hui que vous appuyez l'Accord du lac Meech. Vous appuyez également la résolution d'accompagnement de M. McKenna. Vous avez dit voir en cette résolution un fondement auquel on pourrait ajouter d'autres éléments, afin d'éviter de réouvrir l'Accord du lac Meech. Je suppose que vous avons pour tâche délicate en effet de préciser le contenu de l'Accord sans le bouleverser ou le rouvrir carrément.

Quant au processus, vous n'êtes pas du tout d'accord avec ceux qui disent qu'il souffre de graves défauts. Vous avez participé directement aux discussions préparatoires aux réunions au lac Meech et à l'édifice Langevin. Puisque vous étiez vous-même présent à ces réunions, vous pouvez en témoigner.

Quand aux cinq conditions présentées par le Québec, vous avez bien dit qu'elles ne contenaient rien de nouveau et faisaient l'objet de discussion depuis des années.

Vous avez ensuite cité quatre éléments importants, le premier étant l'article sur la société distincte et la dualité de notre pays. À votre avis, cet article ne change en rien la protection offerte par la Charte des droits et, à votre avis, l'article d'interprétation le précise sans équivoque.

Au sujet de la possibilité que l'article sur la société distincte reconnaisse au Québec des pouvoirs législatifs spéciaux, vous avez dit que l'argument ne tenait pas parce que ceux qui le faisaient valoir oublièrent la partie non dérogoire du paragraphe 2(4) de l'Accord. Vous avez dit que cet argument n'était pas sérieux.

[Text]

The third element you attract our attention to is the spending power provisions. In your opinion it is possible for the federal government to continue such programs, but the spending power provision also for the first time recognizes that power in our Constitution in the area of exclusive provincial jurisdiction.

On the Senate, it is your opinion that it is normal that changes to such a fundamental institution in the country be governed by the rule of unanimity.

I want to thank you for coming before us today.

M. Edmonston: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai posé une question et je n'ai pas obtenu de réponse. Je n'ai besoin que d'un oui ou d'un non. Est-ce que Me Tassé serait d'accord pour dire que la Cour suprême étudie la question de la formule d'amendement hybride si cela n'affecte pas l'échéance du 23 juin? Un oui ou un non suffira.

Le président: Monsieur Edmonston, les témoins donnent parfois des réponses qui ne se présentent pas sous la forme d'un oui ou d'un non. Ce n'est pas à nous d'exiger un oui ou un non de leur part. En fait, bien souvent, les témoins n'offrent pas de oui ou de non. En politique, on n'est pas habitués à cela parce que nos réponses sont toujours très claires, et c'est frustrant pour nous quand un témoin ne répond pas clairement.

M. Edmonston: Monsieur le président, si le témoin consent à répondre juste cela. . .

Le président: Eh bien, je ne m'oppose pas à ce qu'on offre à M. Tassé l'occasion de donner une réponse, mais je vous répète que les témoins peuvent nous offrir les réponses qu'ils veulent. De temps en temps, cela ne fait pas notre affaire, mais ce n'est pas à nous d'exiger de leur part un oui ou un non.

M. Tassé: Je suis prêt à dire non, mais vous allez me priver de dire pourquoi je dis non. Je ne pense pas qu'il soit utile pour le processus que de référer une question comme celle-là à la Cour suprême. Je pense que c'est une question politique. Le 23 juin, qu'on le veuille ou non, est une date sur laquelle tout le monde est braqué au Canada, et on se défilerait en soumettant la question à la Cour suprême.

Le président: Je peux ajouter, pour le bénéfice de tous les membres du Comité, que chaque fois que nous avons discuté de la question du 23 juin, nous avons reconnu qu'il y avait là deux dimensions. Il y a une dimension légale, celle qu'évoque M. Robinson, et tout ce qui relève de la Constitution et qui touche les délais. Mais il y a aussi une dimension politique, à propos de cette date du 23 juin. Voilà donc les deux dimensions dont il faut tenir compte.

• 1130

Monsieur Tassé, vous êtes non seulement un juriste reconnu, un grand serviteur du Canada, vous êtes maintenant devenu politicien.

M. Tassé: Ah oui?

Le président: Habile et reconnu! On vous remercie d'avoir pris le temps de venir devant nous aujourd'hui pour nous faire votre présentation.

M. Tassé: Merci, monsieur le président. Merci encore.

[Translation]

Troisièmement, à propos des dispositions concernant le pouvoir de dépenser, vous avez dit que, selon vous, le gouvernement fédéral peut continuer d'offrir des programmes mais, pour la première fois, la Constitution lui en reconnaît le pouvoir dans des domaines de compétence exclusivement provinciale.

Quant au Sénat, vous estimez qu'il est naturel que toute modification à une institution aussi fondamentale soit soumise à la règle de l'unanimité.

Je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui.

Mr. Edmonston: Mr. Chairman, on a point of order. I did not receive an answer in response to a question I've asked. All I need is for the witness to answer by yes or no. Would Mr. Tassé agree that the Supreme Court examine the issue of the hybrid amendment formula to the extent that the June 23 deadline is unaffected? All I need to hear is yes or no.

The Chairman: Mr. Edmonston, the answers witnesses give often take another shape than yes or no. We cannot demand that they answer by yes or no. As a matter of fact, most often witnesses won't say yes or no. In the political field, we are not used to that because our answers are always stated very clearly and we are frustrated when a witness does not answer in the same fashion.

Mr. Edmonston: Mr. Chairman, if the witness would agree to answer just that. . .

The Chairman: Well, I see no reason not to offer Mr. Tassé the opportunity to give an answer but I wish to repeat that the witnesses can give us the answer they choose. From time to time, I am not too pleased with that but we cannot demand that they answer by yes or no.

Mr. Tassé: I am ready to say no, but that would deprive me from explaining why. I do not think it would serve any purpose for the process to refer a question such as that one to the Supreme Court. I think it's a political question. Whether we want it or not, all of Canada has got its eyes set on June 23 and we would be skirting the issue by going to the Supreme Court.

The Chairman: I would like to add for the benefit of all members of the committee that every time we've discussed the June 23 date, we have recognized the two aspects of the issue. There is a legal dimension, to which Mr. Robinson referred to and all what deals with the Constitution and with deadlines. But there is also a political dimension to that June 23 date, that we have to take into question to the same extent we do in the case of the first one.

Mr. Tassé, you are not only a respected jurist serving your country, you have become a politician.

Mr. Tassé: Really?

The Chairman: Clever and respected! Thank you for taking the time to come and make your presentation before us.

Mr. Tassé: Thank you, Mr. Chairman. Thank you again.

[Texte]

Le président: Je vais maintenant avoir le plaisir de convoquer à la table des témoins l'honorable Ed Broadbent; mais nous allons d'abord avoir une petite relâche de deux minutes, parce que nous avons la compagnie des caméras de télévision.

• 1135

Le président: À l'ordre!

Our next witness is a great Montrealer. The Hon. Ed Broadbent obviously needs no introduction. I want to say on behalf of all members of the committee how happy we are to have him with us. I say this very much in the spirit of a Member of Parliament who was elected in 1984 and has had the pleasure of being in the same Parliament with Mr. Broadbent. I think he is very much missed, and we appreciate his great contribution to Parliament. We are happy he accepted the invitation to share his thoughts with the members of the committee.

I will not delay any further, and I will invite you, Mr. Broadbent, to make your opening statement. I understand it may be longer than the standard 10 minutes, and I think members of the committee will be understanding if that is the case. We have no document in front of us now, but that will only force us to listen more attentively than we would otherwise.

L'honorable Ed Broadbent (présentation individuelle): Merci, monsieur le président. C'est un grand plaisir pour moi d'être ici, en tant que citoyen ordinaire du Canada, et non pas comme député.

Monsieur le président et membres de ce Comité très important, j'ai l'intention de parler presque complètement en anglais parce que je veux, en ce jour-ci, parler directement «aux Canadiens de mes racines», c'est-à-dire au Canada anglais.

I want to respect what you have said, Mr. Chairman and members of the committee, by sticking reasonably close to what was asked of us; that is, reasonably close to the 10-minute deadline. I appreciate that you may allow a few minutes over, but I will try to respect that framework.

I begin by saying three things only about the Meech Lake accord directly. Members of the committee and the people of Canada I think know my views reasonably well on that, but I want to emphasize three points at this time. First of all, the accord that the Parliament of Canada has accepted and that has been accepted by most of the legislatures in our country provides, in my view, a greater possibility for Canadians from coast to coast to participate in the decisions that affect them politically. It makes that kind of change, and I think that is a good thing.

Second, by leaving intact all 29 of the exclusive and specific powers that are allocated to the federal government in section 91 of the British North America Act, this accord ensures that a federal government with a strong sense of national purpose will have the constitutional authority to act with that strong sense of national purpose.

[Traduction]

The Chairman: I now have the pleasure to ask the Honorable Ed Broadbent to come forward, but first we will have a short two minute recess on account of the presence of the television cameras.

The Chairman: Order please.

Notre prochain témoin est un grand Montréalais. Je n'ai manifestement pas besoin de présenter l'honorable Ed Broadbent. J'ai l'honneur de lui souhaiter la bienvenue au nom de tous les membres du comité. Quand j'ai été élu député à la Chambre des communes pour la première fois en 1984, j'ai eu le plaisir de siéger aux côtés de M. Broadbent. Nous regrettons son départ et nous apprécions la grande valeur de son travail de parlementaire. Je suis ravi qu'il ait accepté de venir exposer son point de vue au comité.

Sans plus tarder, j'invite M. Broadbent à faire sa déclaration liminaire. Je crois savoir qu'il parlera plus des 10 minutes réglementaires mais je suis sûr que les membres du comité lui accorderont leur indulgence. Nous n'avons rien sous les yeux, ce qui nous forcera à écouter plus attentivement.

Hon. Ed Broadbent (individual presentation): Thank you, Mr. Chairman. It is a great pleasure for me to be here as an ordinary citizen of Canada and not as a member of Parliament.

Mr. Chairman and members of this very important committee, I intend my presentation to be almost completely in English, because I want to talk about my roots, in English Canada.

Je tiens à m'en tenir le plus possible à la règle des 10 minutes mais je vous remercie d'avoir prévu de m'accorder quelques minutes de plus. Je vais toutefois faire de mon mieux.

Je tiens à dire seulement trois choses tout de suite au sujet de l'Accord du lac Meech. Les membres du comité et la population canadienne doivent bien connaître mon point de vue mais il est trois choses que je voudrais répéter aujourd'hui. Tout d'abord, l'accord qui a été adopté par le Parlement du Canada et par la plupart des assemblées législatives des provinces offre, à mon avis, une meilleure possibilité aux Canadiens d'un océan à l'autre de participer aux décisions d'ordre politique qui les touchent. Voilà la modification qu'il apporte et je pense qu'elle est louable.

Deuxièmement, en ne modifiant en rien les 29 pouvoirs exclusifs et particuliers réservés au gouvernement fédéral dans l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique, cet accord garantit qu'un gouvernement fédéral qui a des convictions solides quant à l'intérêt national aura les pouvoirs constitutionnels nécessaires pour agir dans ce sens.

[Text]

Third, and very importantly at this point in our history, this accord opens the door to our fellow citizens in the province of Quebec. It recognizes the historic reality confirmed in a number of Supreme Court decisions already that the province of Quebec is a unique province. It has a distinct society. It is the one province in Canada whose culture and language of the predominant group is French.

Mr. Chairman, members of the committee, during the whole period the Meech Lake accord has been discussed in the past three years in this city and right across our land, from Newfoundland in the east to British Columbia in the west, it is of course the case as well that other changes in the Constitution have been raised and deemed to be necessary at this time by Canadians. I think it would be a mistake—and I will come back to that in a minute—if, in addition to proceeding with the Meech Lake accord, as I believe profoundly we must, we ignored these other questions and issues and constitutional issues that had been raised as well in other parts of Canada.

• 1140

Mr. Chairman, this committee is asking those of us who have the honour to appear before it for some advice. I—like others, like all of you—am a fallible person. I have had the experience of 21 years as a Member of Parliament, 15 years as leader, and have participated in two serious rounds of constitutional change in our country—in the 1981-82 period, and more recently in the Meech Lake accord. I therefore do not claim to have any more wisdom than any other Canadian, but I do perhaps have some credentials of having had some more direct experience, like leaders of other parties, like politicians in the federal house too, who have been here a long time and travelled from coast to coast. All of us, having spent time in national politics, do manage in varying degrees to get outside our own region of birth and growth to be able to accomplish more readily, perhaps, the views of all of Canada. I will therefore try to bring that experience to bear in making certain suggestions I think this committee should be acting on when it makes its report later this month.

First of all, I think it should reaffirm its commitment to the Meech Lake accord. Secondly, it should make a limited and specific number of additional amendment changes to the Constitution of Canada, and urge the Parliament of Canada to proceed with those before the June 23 deadline. Thirdly, it should urge the provincial legislatures as well to proceed before June 23 with a specific and limited number of constitutional changes.

Mr. Chairman, my list is short. It has four items. You have had other suggestions made before you by distinguished people, by imaginative people, by people committed to this country and this process. I think particularly of the Premier

[Translation]

Troisièmement, et c'est très important à ce moment-ci de notre histoire, cet accord permet l'adhésion à la Constitution de nos concitoyens de la province de Québec. Il reconnaît la réalité historique qui a été confirmée dans bon nombre d'arrêts de la Cour suprême, à savoir que la province de Québec est une province unique en son genre. C'est une société distincte. C'est la seule province du Canada dont la langue et la culture du groupe majoritaire soit le français.

Monsieur le président, pendant tout ce temps où l'Accord du lac Meech a été discuté ici à Ottawa et d'un bout à l'autre du pays, de Terre-Neuve à l'est jusqu'à la Colombie-Britannique à l'ouest, pendant ces trois années, il est évident que d'autres modifications à la Constitution ont été abordées parce que jugées désormais nécessaires par les Canadiens. À mon avis, ce serait une erreur—et j'y reviendrai dans un moment—de nous contenter d'adopter l'Accord du lac Meech—et je suis profondément convaincu qu'il nous faut l'adopter—et de passer sous silence ces autres questions et problèmes constitutionnels qui ont été soulevés dans d'autres régions du Canada.

Monsieur le président, le comité demande à ceux qui ont l'honneur de comparaître devant lui de lui offrir des suggestions. Comme d'autres et comme vous tous, je suis une personne faillible. Je siège à l'assemblée législative provinciale depuis 21 ans, je dirige mon parti depuis 15 ans et j'ai participé à deux importantes séries de réformes constitutionnelles dans notre pays, les négociations de 1981 à 1982 et, plus récemment, celle du lac Meech. Je ne prétends pas avoir plus de sagesse à offrir que n'importe quel autre Canadien, mais je jouis peut-être d'un certain crédit du fait que, comme les chefs des autres partis et comme les parlementaires du niveau fédéral, qui sont là depuis longtemps et qui ont eu l'occasion de voyager d'un bout à l'autre du pays, j'ai une expérience plus directe de ce dossier. Après avoir passé un certain temps à s'occuper de politique nationale, on finit généralement, quoique à des degrés divers, par sortir des limites de la région dans laquelle on est né et on a grandi, de sorte qu'on est plus susceptible de pouvoir bâtir le pays en se fondant sur le vœu de tous les Canadiens. C'est donc à partir de cette expérience que j'ai acquise que j'offre au comité un certain nombre de suggestions auxquelles j'estime qu'il devrait donner suite lorsqu'il présentera son rapport ce mois-ci.

Tout d'abord, je crois que le comité devrait réaffirmer son appui à l'Accord du lac Meech. Deuxièmement, il devrait proposer un nombre limité de modifications supplémentaires bien précises qui devraient être apportées à la Constitution du Canada et exhorter le Parlement du Canada à entériner ces modifications avant la date limite du 23 juin. Troisièmement, il devait exhorter les assemblées législatives provinciales à entériner, elles aussi, un nombre limité de modifications constitutionnelles bien précises avant le 23 juin.

Monsieur le président, ma liste est courte. Elle comprend quatre points. Vous avez reçu d'autres suggestions de la part de personnes très réputées, pleines d'imagination et qui ont à coeur l'avenir de notre pays et de ce processus de réforme

[Texte]

of the Province of New Brunswick. I think of a number of academics and others who have made suggestions. What I propose is a short list. It meshes with others that have been suggested. I think it is a workable approach.

First of all, there ought to be an amendment whose wording would take into account the issue of gender equality being affected by the Meech Lake accord. I am among those who believe it is not affected by the Meech Lake accord, but there are some people who believe it is, and there is an apprehension by a number of women that it will be affected. Therefore, any doubts about that issue should be resolved by an amendment proposed by your committee to the House, drafted in such a way it would remove any such doubt about complete equality between the sexes should the Meech Lake accord also be put in place.

Secondly, a similar kind of amendment should be proposed by your committee to the House to ensure—again, if the Meech Lake accord is adopted, as I hope it will be—that the unanimity provision, as it would apply to the northern territories who would want to become new provinces, would be removed.

Third, there should be an amendment to the Constitution to ensure an annual first ministers meeting, including the participation of aboriginal Canadians, takes place year after year, if it is necessary, until all the constitutional matters of concern to our aboriginal people are resolved.

• 1145

Fourth, on Senate reform, a matter of great importance to many Canadians—in particular, I think of western Canadians here—I have two suggestions:

1. That you recommend to the House a resolution be adopted committing the Prime Minister of Canada to call a first ministers conference this year on the issue of Senate reform.

2. That you recommend an amendment to the Constitution be adopted along the lines proposed to you by Professor Peter Russell of the University of Toronto. The unanimity provision now in the package for changing the Senate would be tried for three years; if after three years we do not get the kind of Senate reform Canadians want—and I repeat, particularly western Canadians and Atlantic Canadians—within the three-year period, we would revert to the 7-and-50 formula. In that case of reversion, I like Mr. Russell's suggestion that would require assurance to the Province of Quebec that it be one of the seven provinces. This would mean that Ontario would have to give up something.

There, Mr. Chairman, are my four specific proposals. It seems to me that they could be acted upon, and ought to be acted upon, first by your committee and then by the Parliament of Canada.

[Traduction]

constitutionnelle. Je songe tout particulièrement au premier ministre du Nouveau-Brunswick. Je songe aussi à un certain nombre d'universitaires et d'autres personnes qui vous ont fait des suggestions. Mes propositions sont peu nombreuses, et elles s'harmonisent avec certaines des autres suggestions que vous avez reçues. Je propose un cheminement pratique et réalisable.

Tout d'abord, il faudrait proposer une modification qui, dans son libellé, tiendrait compte de l'incidence éventuelle de l'Accord du lac Meech sur l'égalité des sexes. Je suis de ceux qui croient que cette égalité n'est pas compromise par l'Accord du lac Meech, mais certaines personnes croient qu'elle pourrait l'être, dont un nombre assez important de femmes. Par conséquent, il faudrait dissiper tous les doutes possibles au moyen d'une modification que le comité proposerait à la Chambre et qui serait formulée de manière qui n'y ait plus aucune incertitude quant à l'égalité complète des sexes au cas où l'Accord du lac Meech serait mis en oeuvre.

Deuxièmement, le comité devrait proposer à la Chambre une modification semblable pour faire en sorte—encore une fois, si l'Accord du lac Meech est adopté, comme j'espère qu'il le sera—de supprimer la disposition relative au consentement unanime visant les territoires du Nord qui souhaitent accéder au statut de province.

Troisièmement, la Constitution devrait être modifiée de manière à assurer la tenue d'une conférence annuelle des premiers ministres, à laquelle participeraient les Canadiens autochtones, jusqu'à ce que toutes les questions constitutionnelles touchant les autochtones soient réglées.

Quatrièmement, en ce qui concerne la réforme du Sénat, question que beaucoup de Canadiens considère comme très importante—et je songe tout particulièrement ici aux Canadiens de l'Ouest—j'ai deux suggestions à faire:

1. Que vous recommandiez à la Chambre d'adopter une résolution enjoignant au premier ministre du Canada de convoquer dès cette année une conférence des premiers ministres sur la question de la réforme du Sénat.

2. Que vous recommandiez l'adoption d'une modification constitutionnelle semblable à celle qui vous a été proposée par M. Peter Russell, professeur à l'université de Toronto. La formule d'unanimité actuellement prévue pour la réforme du Sénat serait mise à l'essai pendant trois ans; si, au bout de trois ans, on n'arrivait pas à s'entendre sur une réforme du Sénat qui répondrait aux attentes des Canadiens—et je le répète, je songe tout particulièrement aux Canadiens de l'Ouest et de la région atlantique—on reviendrait à la formule de 7 et 50. Auquel cas, j'appuierais la proposition de M. Russell, selon laquelle le Québec recevrait l'assurance qu'il serait au nombre des sept provinces. Cela signifierait que l'Ontario serait obligé de faire une concession.

Voilà donc, monsieur le président, les quatre propositions que j'ai à vous faire. Il me semble que l'on pourrait et que l'on devrait y donner suite; elles devraient être adoptées d'abord par votre comité, puis par le Parlement du Canada.

[Text]

The consequences would be that as part of the process of adopting Meech, Meech would gain acceptance if the provinces as well as the Parliament of Canada act on this. Meech would be accepted, additional changes that other Canadians in other regions want would be accepted, and we would break this log-jam. The Parliament of Canada in particular could get on with other important issues of concern to the people of Canada.

In my remaining comments, I want to address the issue of what I think will be the consequence for this great nation of ours if Meech Lake and these other changes are not acted upon before June 23. I think the consequences will be very serious for this country that we all love so dearly.

First, of course, if there is not success, the Government of Quebec, which has waited many years, which has put forward the most restricted list in proposing constitutional change in modern Quebec history—5 principles instead of René Lévesque's 21... the Province of Quebec signed the accord in good faith not long ago. It expected, after agreements by the Parliament of Canada and all other provinces, that it would be in place. That government has indicated that if it is not in place, it does not intend to participate in future constitutional changes.

That will mean deadlock. It will mean that women's groups, aboriginal Canadians, the multicultural community, and many others who want and ought to be getting constitutional change will find their desires frustrated. That will be one consequence.

Secondly, in my view perhaps at one level of analysis a more serious consequence will also unfold. Before very long, if we are rational, if we want to face the truth instead of hide from it, there will be another referendum in the province of Quebec. Again, my friends and former colleagues, I say to you that if you look at the evidence of what is transpiring in the province of Quebec, growing daily and weekly—and I say to you as members of the committee that you have to apply your reason, your intelligence to the empirical evidence and be prepared to face bad news as well as good news—any rational person looking at the situation now in the province of Quebec can reach one conclusion and one conclusion only at this time. I appeal to you to be thinking about this: if there is another referendum it will carry.

That is what the evidence clearly seems to be. Those of us in English Canada outside of the province of Quebec must understand that. I think we have to understand what this means for ourselves, for our children, for future generations. We must do everything we can to head off that kind of vote.

• 1150

I now want to suggest to you, applying reason dispassionately to the future of our country, what I think will be the consequences of a vote this time when the *oui* side carries. First there will be years—not months—of acrimonious debate between Ottawa and Quebec over billions of dollars in disputed assets.

[Translation]

L'effet serait que dans le processus visant son adoption, l'Accord du lac Meech deviendrait plus acceptable si les provinces ainsi que le Parlement du Canada donnaient suite à ces propositions. L'accord lui-même serait accepté, les modifications supplémentaires que souhaitent les Canadiens des autres régions seraient acceptées et nous réussirions à dénouer l'impasse. Le Parlement du Canada y gagnerait tout particulièrement puisqu'il pourrait alors s'occuper des autres questions importantes qui préoccupent les Canadiens.

Dans la dernière partie de mon exposé, je veux vous parler de ce qui, à mon avis, seront les conséquences pour notre grand et beau pays si l'Accord du lac Meech et ses autres modifications ne sont pas adoptées avant le 23 juin. Selon moi, les conséquences pour ce pays qui nous tient tous à coeur seraient très graves.

Premièrement, il va sans dire que le gouvernement du Québec, qui attend depuis de nombreuses années, qui a présenté la liste de revendications constitutionnelles la plus courte de l'histoire moderne au Québec—5 principes contre 21 soumis par René Lévesque... le Québec a signé l'accord en toute bonne foi il n'y a pas tellement longtemps. Il s'attendait, après l'entente intervenue entre le Parlement du Canada et toutes les autres provinces, que l'accord serait mis en oeuvre. Le gouvernement du Québec a indiqué qu'il n'a pas l'intention de participer aux négociations constitutionnelles futures si l'accord n'est pas mis en oeuvre.

Ce sera l'impasse totale, de sorte que les groupes de femmes, les Canadiens autochtones, les groupes multiculturels et bien d'autres, qui ont tout à fait raison de vouloir obtenir des modifications à la Constitution, verront leurs espoirs anéantis. Ce sera donc la première conséquence.

La deuxième pourrait, à mon avis, être encore plus grave. Si nous voulons être logiques et faire face à la réalité au lieu de nous la cacher, le Québec ne tardera pas à tenir un nouveau référendum. Encore une fois, chers amis et anciens collègues, je vous invite à bien regarder ce qui se passe au Québec et à prendre conscience du sentiment qui y croît de jour en jour et de semaine en semaine—je vous invite en tant que membres du comité à faire usage de votre raison et de votre intelligence pour examiner ces faits empiriques et regarder la réalité bien en face, qu'elle soit bonne ou mauvaise—toute personne lucide qui voit ce qui se passe au Québec à l'heure actuelle ne peut arriver qu'à une seule et même conclusion. Je vous exhorte à bien y réfléchir: s'il y a un autre référendum, la souveraineté l'emportera.

Cela semble évident quand on examine la situation. Nous qui vivons au Canada anglais devons nous rendre à l'évidence. Nous devons comprendre ce que cela signifiera pour nous-mêmes, pour nos enfants et pour les générations futures. Nous devons faire tout notre possible pour empêcher un vote en ce sens.

J'aimerais maintenant vous dire, en toute logique et objectivité, quelles seront, à mon avis, les conséquences pour l'avenir de notre pays si le *oui* l'emporte cette fois-ci. Premièrement, il y aura des années—non pas des mois—de débats acrimonieux entre Ottawa et Québec sur les milliards de dollars de biens en litige.

[Texte]

Second, Atlantic Canada, set off from the rest of Canada, will suffer even more from the point of view of commerce and trade, investment and jobs.

Third, an acrimonious separation, which it would likely be on both sides—because human beings are involved, tensions occur—if it should occur, and we have to think about that, would mean in my view that new levels of intolerance would occur both in anglophone and francophone Canada or in francophone Quebec, as it would then be, and anglophone the rest of Canada, as it would then be. This would be bad news not only for our linguistic minorities, but for minorities of all kinds—for visible minorities, for our aboriginal people. This has happened elsewhere, Mr. Chairman and members of the committee. Intolerance breeds intolerance, and there is no reason why what we see happening elsewhere in the world we should believe Canada would be exempt from in the future.

Fourth, a Canada greatly diminished in size, as it would be with the absence of the province of Quebec, could no longer expect to a member of the leading industrial nations, that handful that get together from time to time. We could no longer expect to carry the kind of weight we now carry as a reasonably substantial middle power in the foreign policy discussions of this world. Certainly in the early years ahead levels of investment in all parts of Canada would, in my judgment, inevitably go down.

Fifth, Canada without Quebec is a horrible thought, an impossible thought for me, but something we have to be thinking about as a possible consequence of our action. We cannot delude ourselves from the empirical reality. A Canada without Quebec would mean a Canada in which the province of Ontario would have 50% of the population. Can you then imagine forthcoming conferences in which the province of Ontario has 50% of the population and the Premier of Ontario sits down with what is in Atlantic Canada and what is in western Canada? Think of the acrimonious disputes and debates that would occur then about the appropriate discussions about redistributing power within this part of North America. In short, members of the committee, if Meech Lake and the related process that I and Premier McKenna and others have talked about does not succeed and separation of Quebec does occur, the remaining members of the Canadian family will experience in the years ahead almost nothing but difficulty. We would have to think about the possibility of further disintegration.

We must think about these consequences. I say to you, we—you, with the responsibility of making decisions and recommendations to Parliament and the provincial legislatures—must not gamble with this possibility. It can and must be avoided.

[Traduction]

Deuxièmement, la région atlantique, qui se trouvera isolée du reste du Canada, sera encore plus mal en point qu'elle ne l'est à l'heure actuelle sur le plan du commerce, de l'investissement et de l'emploi.

Troisièmement, l'acrimonie qui animerait sans doute les deux parties—la nature humaine étant ce qu'elle est—advenant la séparation du Québec, et c'est une possibilité qu'il nous faut envisager, nous conduirait à mon avis à de nouveaux sommets d'intolérance tant au Canada anglais qu'au Canada français, ou plutôt au Québec francophone, en l'occurrence, et dans le reste du Canada, anglophone en l'occurrence. Cette intolérance se répercuterait non seulement sur nos minorités linguistiques, mais sur toutes les autres minorités, notamment les minorités visibles et les autochtones. Cela s'est déjà vu ailleurs, monsieur le président et messieurs et mesdames les membres du comité. L'intolérance a tendance à engendrer l'intolérance et il n'y a pas de raison de croire que ce qui se passe ailleurs au monde ne se produirait pas ici au Canada.

Quatrièmement, le Canada, sans Québec, aurait une taille considérablement réduite, et il ne pourrait plus s'attendre à faire parti de ce petit groupe de puissances industrielles qui se réunissent au sommet de temps en temps. Nous ne pourrions pas non plus nous attendre d'avoir autant d'influence dans les discussions internationales sur les questions de politique étrangère que nous en avons à l'heure actuelle, en tant que puissance moyenne assez importante. Il va sans dire aussi que les niveaux d'investissement dans toutes les régions du Canada baisseront inévitablement pendant les premières années qui suivront un tel vote.

Cinquièmement, le Canada sans le Québec, c'est pour moi quelque chose d'horrible, d'impensable, mais nous devons nous dire que cela pourrait bien être une conséquence de la décision que nous prendrons. Nous ne pouvons pas échapper à la réalité des faits. Un Canada sans le Québec serait un Canada où l'Ontario compterait 50 p. 100 de la population totale. Pouvez-vous vous imaginer ce qui se passerait aux conférences futures où l'Ontario compterait 50 p. 100 de la population et où le premier ministre de cette province s'assoierait à la table avec ses homologues de l'Atlantique et de l'Ouest? Pensez aux querelles et aux discussions acrimonieuses que susciterait alors la question d'une nouvelle répartition des pouvoirs dans cette partie du continent nord-américain. Bref, messieurs et mesdames les membres du comité, si l'Accord du lac Meech et le processus connexe que le premier ministre McKenna, moi-même et d'autres avons proposé viennent échouer et si le Québec se séparait, l'avenir sera semé d'embûches pour les autres membres de la famille canadienne. Nous devons envisager la possibilité d'une nouvelle désintégration de notre union.

Nous devons réfléchir à ces conséquences. Nous ne pouvons pas nous permettre—et vous ne pouvez pas, vous qui devez prendre des décisions et faire des recommandations au Parlement et aux législatures provinciales, vous permettre—de courir ce risque. C'est un risque que nous pouvons et que nous devons éviter.

[Text]

If your committee, Mr. Chairman, makes proposals along the lines—not dotting the i's and crossing the t's—I have suggested this morning, which Premier McKenna and some others have talked about, the Parliament of Canada responds appropriately before June 23, and a number of provinces join in before June 23 with their own amendments, then we can achieve Meech Lake. We can deal with other constitutional changes that other parts of Canada desire, and we can meet the five principles proposed by the Government of Quebec.

• 1155

Under these circumstances Manitoba and Newfoundland must surely agree to support the Meech Lake accord. They must support, in my view, an approach of this kind. The legislators in Manitoba and Newfoundland today have the legal and the moral authority to make whatever decisions they want as those decisions affect the people within their boundaries. But when it comes to the Constitution of Canada their decisions will profoundly affect Canadians in all regions. They will profoundly affect Canadians in all regions today. If your committee, Mr. Chairman, shows the way and substance and process, those with political responsibility in Manitoba and Newfoundland would have, in my view, no more right to say no.

They have a right, I repeat, to make decisions as they affect themselves. But with the kinds of changes I am proposing, and which others have, they have no moral right to gamble with what other generations of Canadians have created. I am sure they will not.

Canada must remain united, must remain strong. I can believe this will happen. I do believe it will happen, but it will require your leadership to make sure it does happen. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Broadbent.

M. Edmonston: Merci, monsieur le président. C'est très émouvant d'entendre un politicien qui donne des informations claires, précises et je suis très content de voir M. Broadbent ici, aujourd'hui. C'est la première fois que j'ai la chance de le voir depuis mon élection à Chambly. Je dois avouer que c'est grâce à M. Broadbent si je suis ici, aujourd'hui. J'ai certaines questions à propos de l'Accord du lac Meech, monsieur Broadbent, et j'aimerais bien que vous y répondiez.

Premièrement, vous êtes sans doute au courant du sondage paru ce matin à savoir que 42 p. 100 des Québécois voterait pour la séparation si on leur posait une question sur ce sujet aujourd'hui. Cela, c'est à propos des mauvaises nouvelles dont vous avez parlé. Mais en même temps, on voit dans le même journal que M. Rémillard, du gouvernement du Québec, semble endosser les amendements préconisés par M. McKenna, alors qu'en même temps, hier soir, M. Bourassa disait qu'il était prêt à participer à une conférence des premiers ministres.

[Translation]

Si votre comité, monsieur le président, présente des propositions qui suivent les grandes lignes—pas nécessairement les détails—de ce que j'ai proposé ce matin et de ce que le premier ministre McKenna et d'autres ont proposé, si le Parlement du Canada prend une décision appropriée d'ici au 23 juin et si un certain nombre de provinces se rallient d'ici à cette date en ayant l'assurance que leurs modifications seront adoptées, nous pourrions sauver l'Accord du lac Meech. Nous pourrions alors répondre aux aspirations des autres régions du Canada qui souhaitent des modifications constitutionnelles et répondre en même temps aux cinq conditions posées par le gouvernement du Québec.

Dans ces circonstances, le Manitoba et Terre-Neuve appuieront sûrement l'Accord du lac Meech. Ces provinces doivent, à mon avis, donner leur appui à une telle approche. Les législateurs du Manitoba et de Terre-Neuve ont l'autorité juridique et morale voulue pour prendre toutes les décisions qu'ils veulent dans la mesure où ces décisions touchent les habitants de leur province. Mais les décisions qu'ils prendront en ce qui concerne la Constitution du Canada toucheront profondément les Canadiens de toutes les régions. Le choix qu'ils font aujourd'hui touchera le Canada tout entier. Si votre Comité montre le chemin, monsieur le président, tant pour ce qui est du contenu que du processus, les dirigeants politiques du Manitoba et de Terre-Neuve n'auront plus le droit, à mon avis, de dire non.

Ils ont le droit, je le répète, de prendre des décisions qui touchent les gens de leur province. Mais, compte tenu des modifications que j'ai moi-même proposées et que d'autres ont proposées, ils n'ont pas le droit moralement de mettre en jeu ce que des générations de canadiens ont créé. Je suis sûr qu'ils n'en feront rien.

Le Canada doit rester uni, et il doit rester fort. Je crois qu'il peut demeurer uni et fort, mais vous devrez exercer votre influence pour garantir que c'est ce qui se produira. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Broadbent.

Mr. Edmonston: Thank you, Mr. Chairman. It is indeed a pleasure to hear a politician give such clear and precise information, and I am most pleased to see Mr. Broadbent here today. This is the first time I have had a chance to see him since I was elected in Chambly. I must admit that I owe my presence here today to Mr. Broadbent. Mr. Broadbent, I have few questions on the Meech Lake Accord, to which I would like your answers.

First of all, you are no doubt aware of the results of the opinion poll published this morning, indicating that 42% of Quebecers would vote for separation if they were asked to vote on that question today. That brings us back to the bad news you mentioned. Meanwhile, the same newspaper said that Mr. Rémillard, a member of the Quebec Government, seems to endorse the amendments put forward by Mr. McKenna, and no later than last night, Mr. Bourassa said that he was ready to take part in a First Ministers conference.

[Texte]

Monsieur Broadbent, à l'étape où nous sommes présentement, croyez-vous que nous, le Parlement, on ait vraiment quelque chose à dire là-dedans? Ou est-ce que c'est toujours dans l'arène provinciale que le premier pas devrait être fait? Est-ce que c'est une affaire entre les provinces, ou est-ce que le premier ministre du gouvernement fédéral devrait réunir une conférence fédérale-provinciale dans les deux mois qui nous restent pour effectuer des changements importants?

• 1200

M. Broadbent: Selon moi, le Parlement canadien doit démontrer du leadership. J'ai suggéré quatre amendements et, en même temps, j'ai suggéré que les provinces, spécialement les provinces qui ont déjà accepté l'Accord du lac Meech, puissent commencer à discuter de quelques amendements, pas des amendements sur l'Accord, mais d'autres amendements sur la Constitution pour démontrer leur bonne foi aux Canadiens, voire aux Canadiens qui ont posé des questions concernant cet Accord. Selon moi, on peut augmenter l'appui générale en faveur de l'Accord. Le Parlement pourrait déjà lancer le processus sur les autres amendements à propos du Sénat, de l'égalité entre les sexes, etc. . . Bref! Les quatre points que j'ai suggérés; et peut-être qu'il y en a d'autres, car ma liste n'est pas parfaite. Mais il n'en faudrait pas beaucoup trop.

M. Edmonston: Monsieur Broadbent, le premier ministre du Québec et M. Gil Rémillard ont souligné le fait qu'ils sont prêts à entendre toutes sortes de choses qui ajoutent aux cinq conditions du Québec, mais rien qui enlève quoi que ce soit à ce qui était entendu, à savoir les cinq conditions.

M. Broadbent: Je suis d'accord.

M. Edmonston: Vous êtes d'accord avec cela. Vous avez répondu avant que je vous pose ma question. Et c'est la première fois que je vous vois aujourd'hui.

M. Broadbent: Un bon député!

M. Edmonston: Donc, il est clair que vous voulez ajouter des choses, mais ne rien proposer qui enlève quoi que ce soit aux cinq conditions du Québec qui ont été déjà acceptées.

M. Broadbent: C'est ça.

M. Edmonston: Vos recommandations semblent différer substantiellement des recommandations données par M. McKenna. Comment pourriez-vous réconcilier cela?

M. Broadbent: Non, selon moi, il n'y a pas de grande différence. M. McKenna, si je comprends bien, veut voir du progrès concernant ses suggestions. Il a discuté des changements pour le Sénat, par exemple, pour clarifier la question d'égalité entre les sexes et la question des nouvelles provinces dans le Nord. Franchement, si on considère les quatre suggestions que j'ai faites, elles sont incluses dans la liste de M. McKenna. Mais en même temps, il a suggéré d'autres amendements; je n'ai pas exactement la même liste. Cependant, en général, l'approche est la même; pour quatre des sujets, ce sont les mêmes.

[Traduction]

Mr. Broadbent, as things now stand, do you believe that we, the Members of the Parliament of Canada, really have a say in the matter? Or is it always up to the provincial leaders to make the first step? Is this something to be discussed among the provinces, or should the Prime Minister of Canada call a federal-provincial conference in the two months that we have left to make major changes?

Mr. Broadbent: I am convinced that the Parliament of Canada is there to demonstrate leadership. I suggested four amendments and at the same time I said that the provinces, and especially those who already agree with the Meech Lake Accord, should start discussing a few amendments, not to the Accord, but to the Constitutions in order to prove to all Canadians who have been asking questions that they are acting in good faith. I believe that the general support for the Accord could be widened. Parliament could start the process of making other amendments concerning the Senate, equality between the sexes and so on. In short, here are my four points, and there might be others, since my list is not perfect. But we must not add on too much.

Mr. Edmonston: Mr. Broadbent, the Prime Minister of Quebec and Mr. Gilles Rémillard have announced that they are ready to listen to anything that might complement the five conditions imposed by Quebec but that they will not consider any proposal that would take away from the five agreed conditions.

Mr. Broadbent: I agree.

Mr. Edmonston: You are in agreement. You have answered before I asked the question. And this is the first time I have met you today.

Mr. Broadbent: A good member of Parliament!

Mr. Edmonston: In other words, you are ready to add something on but nothing should be taken away from the five conditions from Quebec that have already been accepted.

Mr. Broadbent: Precisely.

Mr. Edmonston: Your recommendations are substantially different from those of Mr. McKenna. How can you reconcile those two positions?

Mr. Broadbent: To my mind, the difference is minimal. If I understood Mr. McKenna correctly, he wants to see some progress regarding his suggestions. For example, he has been discussing changes in the Senate, the matter of equality between the sexes and the matter of new provinces in the North. If you think about it, my four suggestions are included in Mr. McKenna's list. But at the same time he is suggesting other amendments and my own list is not exactly identical. Nevertheless, in a general way, we have the same approach and for the four main subjects, at least, it is the same thing.

[Text]

M. Edmonston: Monsieur Broadbent, une dernière question, s'il vous plaît. Si on arrive au 23 juin avec l'Accord du lac Meech tel que proposé plus les amendements McKenna dans un document d'accompagnement, est-ce que d'après vous cela seulement suffirait pour ratifier cet Accord? En tant que simple individu qui exprime son opinion personnelle, cela serait-il suffisant?

M. Broadbent: L'Accord du lac Meech plus les quatre amendements que j'ai suggérés?

M. Edmonston: Non. La proposition McKenna et Lac Meech ensemble, point final. Est-ce que ça suffirait?

M. Broadbent: Personnellement, je l'accepterais certainement. M. McKenna adopte une approche flexible et intelligente, et il a suggéré qu'on peut changer... Ce n'est pas nécessaire d'accepter toutes ses idées; il l'a dit.

• 1205

Mais s'il est nécessaire d'accepter dans les discussions avec les autres provinces l'approche complète de M. McKenna, je peux personnellement, comme Canadien, l'accepter. Il y a peut-être des éléments qui seraient suffisants sans la proposition complète de M. McKenna.

M. Edmonston: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Edmonston. Je vais maintenant aller à M^{me} Dobbie du côté du gouvernement; puis monsieur Plourde, je pense, et monsieur Bird.

Madame Dobbie.

Mrs. Dobbie: Thank you, Mr. Broadbent, for what was a very inspiring message this morning. It certainly helped me to consolidate some of my thinking about the responsibility of the individual province in a question like this to the rest of Canada. You have clarified that issue very much and I appreciate that from you.

We heard this morning that there still seems to be some dispute about whether or not we have a deadline on June 23. Could you give us your opinion on the June 23 deadline?

Mr. Broadbent: I have many faults, but being a lawyer is not among them.

The Chairman: Out of order.

Mr. Broadbent: You saw my former colleague, Mr. Robinson, a very distinguished lawyer—we used to have very interesting discussions in caucus—and you saw at the same time Mr. Tassé, another very distinguished lawyer, both disagreeing.

I do not want to be facetious all the way in my response, obviously. It is by way of introduction to say that there are people of good judgment who differ on that, as on most other legal and constitutional matters. But my point would be that in the final analysis, whatever the law is, it has taken on a symbolism and there is a political reality. We know it in our constituencies. We know it on a regional basis. We know it on a national basis. At certain points in history you have to set aside—unless you are obviously breaking the law, I am not talking about that—certain legal niceties about deadlines or not. And understand, in this particular case we have a political deadline.

[Translation]

Mr. Edmonston: Mr. Broadbent, one last question, if you please. If we get to June 23 with the proposed Meech Lake Accord and Mr. McKenna's amendments in an accompanying document, do you think that this would be enough to have this Accord ratified? I am asking for your personal opinion, do you think this would be enough?

Mr. Broadbent: The Meech Lake Accord plus the four amendments I have suggested?

Mr. Edmonston: No. The McKenna proposal and Meech Lake together. Would that be enough?

Mr. Broadbent: Personally, I would certainly be ready to accept it. Mr. McKenna's approach is flexible and intelligent and he suggested that we might change... We do not have to follow up on all his ideas; he said so himself.

But if during the discussions with the other provinces it proves necessary to agree to the complete McKenna approach, personally, as a Canadian, I can certainly do it. But then again, certain features might be enough and it might not be necessary to keep the complete McKenna proposal.

Mr. Edmonston: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Edmonston. I am now turning to Mrs. Dobbie on the governments side. And then, I believe, Mr. Plourde and Mr. Bird.

Mrs. Dobbie.

Mme Dobbie: Merci, monsieur Broadbent, pour ce message particulièrement éclairé que vous nous avez apporté ce matin. Vous avez contribué à renforcer mes opinions sur les responsabilités de chaque province face à une question comme celle-ci, qui intéresse l'ensemble du Canada. Vous avez apporté des précisions précieuses à ce sujet et je vous en remercie.

Ce matin nous avons entendu que tout le monde n'était pas d'accord sur le caractère immuable de la date limite du 23 juin. Que pensez-vous de la date limite du 23 juin?

M. Broadbent: J'ai beaucoup de défauts, mais je n'ai pas celui d'être avocat.

Le président: Irrecevable.

M. Broadbent: Comme vous l'avez pu constater, mon ancien collègue, M. Robinson, un avocat très distingué avec lequel j'ai eu jadis d'excellentes discussions au caucus, et M. Tassé, un autre avocat très distingué, ne sont pas d'accord entre eux.

Je ne voudrais pas vous donner une réponse exclusivement humoristique, mais je commence par vous faire observer que des gens très avisés ne sont pas d'accord sur cette question, comme d'ailleurs sur la plupart des autres questions juridiques et constitutionnelles. Cela dit, en dernière analyse, quoi qu'en dise la loi, cette date a pris une coloration symbolique, sans parler de la réalité politique. Nous avons pu le constater dans nos circonscriptions. Nous l'avons vu dans les régions et également sur la scène nationale. Il y a des moments dans l'histoire où il faut faire abstraction de certaines subtilités juridiques relatives aux échéances, et je ne parle pas des cas où l'on enfreint la loi purement et simplement. Dans ce cas particulier, je pense qu'une échéance politique existe.

[Texte]

Overwhelmingly, the majority of the people of Canada are expecting Parliament and the legislatures to show leadership and resolve this issue by June 23. Events are taking place in the province of Quebec around that same time in which the people of Quebec will be profoundly and emotionally engaged. They do want to see how the rest of Canada is going to be responding to an accord they signed and they thought everyone was agreed to and now has been opened up again. I think we have to meet that political deadline in an important way.

Mrs. Dobbie: So you are saying whether or not we have a legal deadline, we have a moral commitment to this process—

Mr. Broadbent: To do everything we can to resolve that issue by then.

Mrs. Dobbie: Mr. Broadbent, in your fourth item you suggested perhaps the sunset clause as proposed by Professor Russell would resolve the outstanding issue of Senate reform. Could you expand on that just a little?

Mr. Broadbent: Yes, I thought Professor Russell's whole testimony was one of sound intelligence and creative imagination, which one does not always find in the academic community, or maybe in the political community. The suggestion Professor Russell made was that the unanimity provision in the Constitution now, quite apart from Meech, for dealing with Senate reform—likely it is there, though there is some dispute about that too—should be left in the accord and proceed immediately. That is why I made my recommendation that before June Parliament should adopt a resolution saying we will start right now with the process of getting Senate reform under way, and if it does not work, if it is started now—and it is complex—we should take time.

• 1210

Have a conference on one issue, not the whole smorgasbord. Look at the Senate: look at its complexity; have regional hearings on that issue. And then if it is not resolved within three years, if we do not come up with an answer on the unanimity basis, because it is important—and I would add to what Professor Russell said on this—then change the formula so it just requires seven provinces and 50% of the population. But he also imaginatively added—because that formula, as it pertains to other kinds of amendments would mean either Ontario or Quebec would have to be in it—that Quebec, as the one region in Canada that has a majority of francophones, that has to protect its culture and language in a way that the rest of us do not, should be one of the seven that would have to agree under this new amending formula if the unanimity one does not work. I think that could make good sense, and I would hope that the Government of Quebec would see that as being a workable option, as well as other governments.

Mrs. Dobbie: Thank you very much, Mr. Broadbent. I must say that Canadians lost a great politician when you retired.

[Traduction]

La très grande majorité des Canadiens s'attendent à ce que le Parlement et les législatures fassent preuve de leadership et résolvent cette question d'ici le 23 juin. Vers cette date-là, la population du Québec participe à des manifestations qui ont pour elle une grande signification émotive. Ils vont surveiller les réactions du reste du Canada face à un accord qu'ils ont signé, et que tout le monde avait accepté, du moins le croyaient-ils. Selon moi, il est important de respecter cette échéance politique.

Mme Dobbie: Autrement dit, qu'une échéance juridique existe ou pas, un engagement moral existe auquel nous ne pouvons échapper. . .

M. Broadbent: Nous devons tout mettre en oeuvre pour résoudre cette question d'ici là.

Mme Dobbie: Monsieur Broadbent, dans votre troisième point vous dites qu'une clause de caducité comme celle qui a été proposée par le professeur Russell résoudrait peut-être la question de la réforme du Sénat, qui n'est pas encore réglée. Pouvez-vous développer un peu?

M. Broadbent: Oui, je trouvais que dans tout son témoignage le professeur Russell faisait preuve d'intelligence et d'imagination créatrice, ce qui n'est pas toujours le cas dans les milieux universitaires, sans parler des milieux politiques. Le professeur Russell pense que la disposition relative à l'unanimité qui existe actuellement dans la Constitution et qui a une incidence sur la réforme du Sénat bien que tout le monde ne soit pas d'accord à ce sujet, devrait être laissée dans l'Accord et utilisée immédiatement. Pour cette raison j'ai recommandé que le Parlement adopte une résolution avant le mois de juin et décide d'amorcer immédiatement la réforme du Sénat. C'est une question complexe, et si l'on commence dès maintenant, même si cela ne donne pas de résultat, on pourra toujours prendre son temps.

Qu'on organise une conférence sur une question seulement, pas sur toute cette macédoine. Qu'on étudie le Sénat dans toute sa complexité, qu'on organise des audiences régionales à ce sujet. Ensuite, si on ne trouve pas de solution en l'espace de trois ans, si on ne réussit pas à se mettre d'accord à l'unanimité, parce que cette unanimité est importante, une notion que j'ajoute à ce que le professeur Russell a dit, eh bien, qu'on change la formule et qu'on exige seulement sept provinces et 50 p. 100 de la population. Mais comme dans la mesure où d'autres types d'amendement sont en cause cette formule exige l'assentiment de l'Ontario et du Québec, le professeur a ajouté avec beaucoup d'imagination que le Québec, la région du Canada qui a une majorité de francophones et qui doit protéger sa culture et sa langue plus que le reste d'entre nous, que le Québec devrait faire partie des sept provinces dont l'assentiment est indispensable si l'on adopte cette nouvelle formule d'amendement en remplacement de la formule fondée sur l'unanimité. À mon avis, ce serait logique et j'espère que le gouvernement du Québec, entre autres, y verra une option valable.

Mme Dobbie: Merci beaucoup, monsieur Broadbent. Je dois dire que lorsque vous avez pris votre retraite, les Canadiens ont perdu un grand homme politique.

[Text]

Mr. Broadbent: Thank you.

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Merci, monsieur le président.

D'abord, monsieur Broadbent, je voudrais vous remercier d'avoir accepté de venir comparaître devant le Comité; et moi qui vous connaît depuis 1984, depuis que je suis député du parti progressiste conservateur, j'ai été à même de constater votre grande honnêteté et crédibilité lors de discours que vous avez faits devant la Chambre des communes, dont celui du 11 mai 1987, qui apparaît au *hansard*.

J'ai retenu plusieurs choses de votre éloquente présentation, monsieur Broadbent. Vous avez dit qu'il y aurait des conséquences très graves pour notre pays si la ratification de l'Accord du lac Meech n'était pas faite le 23 juin. Lors de la visite du premier ministre de Terre-Neuve à Ottawa où il participait à un colloque sur les différentes composantes de la société canadienne et leurs effets sur l'Accord du lac Meech, M. Wells reconnaissait que le rejet de l'entente provoquerait certains effets négatifs pour l'économie. De par votre expérience, en tant qu'ancien député pendant 20 ans et surtout comme chef du Nouveau parti démocratique ces 15 dernières années, vous avez eu l'occasion de visiter le Québec comme toutes les provinces et aussi de rencontrer de nombreux hommes d'affaires. Qu'auriez-vous répondu si on vous avait demandé dimanche dernier de répondre à M. Wells, à propos de l'effet négatif des conséquences sur l'économie?

M. Broadbent: J'ai suggéré dans mes observations la même chose. Certainement et à court terme, l'instabilité est toujours une question importante pour les banquiers, ainsi que pour les personnes qui font les investissements et c'est vrai. A court terme, par définition, il y aurait des problèmes et pour moi ce sont des problèmes sérieux.

Après cela, et encore une fois comme je l'ai dit, le reste du Canada, sans le Québec, c'est une idée terrible, pour moi. Il y aurait des discussions continuelles concernant la distribution des pouvoirs entre l'Ontario, l'Ouest et les Provinces atlantiques. Donc, encore une fois, ce serait l'instabilité.

Si on devait choisir, en tant que capitaliste, entre les États-Unis et deux pays ainsi créés au nord, si j'étais européen ou japonais, probablement que je choiserais d'investir aux États-Unis. Parce que l'instabilité continuerait.

• 1215

M. Plourde: J'aurais une dernière question, monsieur le président. Au sujet d'un référendum, M. Wells a la prétention de dire que le gouvernement canadien devrait instituer un référendum national sur la question. Est-ce que vous pensez que c'est une suggestion qui serait favorable ou défavorable à l'Accord du lac Meech?

M. Broadbent: En général, comme j'accepte de temps en temps l'approche conservatrice dans la vie politique. . .

M. Plourde: Bravo!

M. Broadbent: De temps en temps! Edmund Burke, un philosophe anglais, conservateur comme vous le savez probablement, a suggéré que la responsabilité des députés est de prendre des décisions. C'est la responsabilité des députés,

[Translation]

M. Broadbent: Merci.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): Thank you, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Broadbent, I want to thank you for coming before us. As a member of the Progressive Conservative Party since 1984, I have had occasion to hear several speeches you have made before the House of Commons, and in particular the one you made on May 11th 1987 which is to be found in *Hansard*, and I can vouch for your great honesty and credibility.

Mr. Broadbent, I have noted several things in your eloquent presentation. You said that there would be severe consequences for our country if the Meech Lake Accord was not ratified on June 23. When the Premier of Newfoundland came to Ottawa to attend a seminar on the various elements of Canadian society and their impact on the Meech Lake Accord, Mr. Wells acknowledged that a rejection of the Accord would have a negative impact on our economy. Having been yourself an MP for 20 years and leader of the New Democratic Party for these last 15 years, you have had occasion to visit Quebec and all the other provinces and to meet a great many businessmen. If you had been asked last Sunday to answer Mr. Wells regarding the negative consequences for the economy, what would you have said?

Mr. Broadbent: I suggested the same thing in my presentation. In the short term, instability is always an important matter for bankers and for investors as well. This is true. In the short term, by definition, there would be problems, problems that I consider very serious.

This being said, I have to insist that to me, the notion of Canada without Quebec is a terrible one. There would be endless discussions concerning the distribution of powers between Ontario, the West and the Atlantic provinces. Once again, it would lead us to instability.

As a European or Japanese capitalist, if I had a choice between investing in the United States and in these two newly created countries north of the border, I would probably choose to invest in the United States because of the ongoing instability.

Mr. Plourde: One last question, Mr. Chairman. Mr. Wells goes so far as to claim that the Canadian government should organize a national referendum on the question. Do you think this would work for or against the Meech Lake Accord?

Mr. Broadbent: As it happens sometimes that I agree with the Conservative approach in political life. . .

Mr. Plourde: Hear, Hear!

Mr. Broadbent: Sometimes! Edmund Burke, an English philosopher, and a Conservative as you probably know, suggested that it is the responsibility of members of Parliament to make decisions. It is the responsibility of the

[Texte]

pas des gens. Il faut penser à long terme. Ce sont vos responsabilités de considérer l'impact de vos décisions pour les Provinces atlantiques, pour le Canada central et pour l'Ouest. Ce n'est pas la responsabilité des gens de l'Ouest ou des Canadiens de Chicoutimi de prendre de grandes décisions pour le pays.

Cela, est de la responsabilité des députés. Une responsabilité démocratique, sans doute! Et après cela, si les gens n'aiment pas les décisions de leurs députés, ils peuvent voter pour d'autres. Nous n'avons pas eu de référendum sur la question de la peine capitale et la plupart des Canadiens étaient contre. Mais la plupart des députés ont considéré sérieusement tous les facteurs, tous les aspects de cette question. Et ils ont voté contre cette idée. De temps en temps les députés doivent prendre des décisions contre la majorité, et ce à court terme, parce qu'ils ont la responsabilité de penser au long terme, pour le pays.

M. Plourde: Merci, monsieur Broadbent.

Mr. Bird: Mr. Broadbent, the question you have just addressed concerning the referendum has been bothering a lot of us, and I think you have addressed it extremely well.

I would like to focus on your recommendations about the legislative approach, because the nature of our report has been a matter concerning many of us. Certainly in exchanges I have had with people like Mr. Penner, Professor Mendes, and Premier Ghiz the other day, we have discussed the manner in which this committee might seize on the McKenna companion resolution as the beginning and recommend building on it to accommodate all of the representations we have received. I gather from your remarks this morning that you would agree that our report would best be in the form of a resolution that legislative bodies could deal with.

Mr. Broadbent: I do not want to get too technical myself here. I am suggesting that you propose certain amendments that Parliament proceed with now, and I said what they should be. Some of them would be drafted in a way that would become conditional; they would not go into effect unless Meech went into effect. I think others should be proceeded with quite independently of whether Meech—God protect us—is defeated or not. My view is that it would be desirable to recommend an amendment on the question of Senate reform—

Mr. Bird: Excuse me, but are you suggesting that we necessarily depart from the McKenna companion resolution? I fear that if we lose the centre of that companion resolution focus and get into several resolutions or several directions, some pre-Meech Lake and some post-Meech Lake, it will continue to confuse the issue. I was attracted to your suggestion that we make a recommendation that some legislatures can commence to deal with, and that will be evidence to those provinces still holding out that they should ratify Meech Lake and proceed. Is that the thrust of your...?

[Traduction]

members, not of the people. We have to look to the long term. You are responsible and you must consider the impact of your decisions on the Atlantic provinces, on Central Canada and on the West. It is not the responsibility of the people, whether from the West or from Chicoutimi, to make important decisions for the whole country.

That is the responsibility of members of Parliament. A democratic responsibility, undoubtedly! And then if the people do not like the decisions that have been made by their members, they can always vote for someone else. We did not have a referendum on capital punishment and most Canadians were against it. But most members seriously considered all the aspects of the question and then voted against the idea. It happens that members make decisions that go against the opinion of the majority in the short term, because they are responsible for what happens in the long term.

Mr. Plourde: Thank you, Mr. Broadbent.

M. Bird: Monsieur Broadbent, vous venez de parler du référendum, une question qui préoccupe beaucoup certains d'entre nous; je trouve que vous en avez très bien parlé.

J'aimerais maintenant parler des recommandations que vous avez faites au sujet de la démarche législative parce que depuis un certain temps nous réfléchissons à la nature de notre rapport. J'ai eu l'occasion d'en discuter avec des gens comme M. Penner, le professeur Mendes et le premier ministre Ghiz, l'autre jour, et nous nous sommes demandés comment ce comité pourrait échauffer un ensemble de recommandations qui tiennent compte de toutes les opinions que nous avons reçues en prenant comme point de départ la résolution d'accompagnement suggérée par McKenna. D'après ce que vous avez dit ce matin, il me semble que vous nous conseillez de préparer un rapport sous forme de résolution, une résolution que les organismes législatifs pourraient utiliser.

M. Broadbent: Je ne voudrais pas entrer dans des détails trop techniques, mais je pense que vous pourriez proposer certains amendements qui permettraient au Parlement d'agir; je vous ai expliqué de quoi il s'agissait. Certains de ces amendements pourraient éventuellement devenir conditionnels; ils n'entreraient pas en vigueur tant que l'Accord du lac Meech n'entrerait pas en vigueur. Quant aux autres, on pourrait y donner suite que le Lac Meech—Dieu nous en préserve—soit rejeté ou pas. À mon avis, un amendement sur la réforme du Sénat serait souhaitable...

M. Bird: Excusez-moi, mais voulez-vous dire que nous devons forcément nous écarter de la résolution McKenna? Je crains que si nous perdons de vue l'élément central que constitue cette résolution pour nous éparpiller dans plusieurs directions ou résolutions dont certaines sont antérieures et d'autres postérieures au Lac Meech, je crains fort que cela ne complique encore les choses. Vous avez fait une suggestion qui m'a beaucoup plu, que nous formulions une recommandation sur laquelle les législatures pourraient commencer à travailler, du moins celles qui tiennent encore le coup et qui veulent ratifier le Lac Meech et poursuivre leurs travaux. Est-ce bien ce que vous...?

[Text]

[Translation]

• 1220

Mr. Broadbent: It seems to me that you can approach the resolution of the problem either along the lines that Premier McKenna suggested, or... And as I replied to an earlier question as a Canadian concerned both about Meech and about addressing these other concerns, that would do it. It may be that after the wisdom of your deliberations... What happens will be in your hands, in a way—how you make your recommendation. After you look at that, and some other proposals for getting Meech adopted and some changes such as those I just proposed, you may decide to choose one, the other, or an amalgam—or an approach that someone else proposed.

However, I really want to emphasize that in a way I did recognize myself a couple of months ago, I think the way out is clear. We can say through Mr. McKenna—not Mr. McKenna, in whom I have real faith on this question now, but we can tell the Premier of Newfoundland and those who have to make the decision in the minority government situation in Manitoba that there is a way, and they must begin it now, of starting a process of dealing with other changes that Canadians want and also accepting the Meech Lake accord by June 23.

Mr. Bird: Absolutely.

Mr. Broadbent: There is now a way to do that, and what we need is the political will. That is crucial.

Mr. Bird: Thank you.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I do not want to add to my colleague's comments about how much we respect Mr. Broadbent, because that would just give him a swelled head, and the worst thing any politician can have is a swelled head. However, he showed such humility a minute ago when he said he sees something clearly now that he did not see before that I am persuaded to join my colleagues and say we miss him, we have a great deal of respect for him and we welcome him here today. That is the good news.

Mr. Broadbent: It is nice. You become a statesman when you leave politics.

Mr. Rompkey: The bad news is this. The vehicle you have put before us to drive us out of this impasse, the new reincarnation of VIA Rail that you have created for us, only has four wheels. The four wheels are gender equality, the north, aboriginal rights at first ministers meetings, and Senate reform.

I want to ask you about two more wheels that I think are important. The first is to go further than simply a discussion at first ministers conferences of aboriginal rights, but discussion of the recognition of aboriginal people as a distinct society and the recognition of their right to self-government. I would like you to comment on that.

M. Broadbent: Il me semble possible de résoudre le problème soit selon ce que propose le premier ministre M. McKenna, soit... C'est ce qu'il faudrait envisager, comme je l'ai dit en réponse à une question précédente à laquelle j'ai réagi en tant que Canadien que préoccupe le Lac Meech et ces autres questions. Il se peut que par la suite, dans vos délibérations... Ce sera à vous de décider quelles recommandations vous voulez présenter. Après avoir examiné cette proposition, et d'autres en vue de faire adopter l'Accord du lac Meech, ainsi que des modifications semblables à celles que je viens de proposer, vous pourrez décider de choisir une solution plutôt qu'une autre, ou d'en regrouper plusieurs, à moins d'adopter la proposition de quelqu'un d'autre.

Cependant, je tiens à souligner que d'une certaine façon j'ai reconnu moi-même il y a quelques mois que la solution est évidente. Nous pouvons dire par l'intermédiaire de M. McKenna—pas M. McKenna, en qui j'ai pleinement confiance maintenant pour toute cette question—mais nous pouvons dire au premier ministre de Terre-Neuve ainsi qu'à ceux qui devront prendre une décision face à cette situation de gouvernement minoritaire du Manitoba qu'il y a une solution, et que dès à présent, ils doivent commencer à mettre en place les autres modifications que souhaitent les Canadiens; de plus, ils devront accepter l'Accord du lac Meech au plus tard le 23 juin.

M. Bird: Absolument.

M. Broadbent: Il est donc possible d'agir, mais nous avons besoin d'une volonté politique. Elle est essentielle.

M. Bird: Je vous remercie.

M. Rompkey: Monsieur le président, nous respectons énormément M. Broadbent, mais je n'ajouterai rien à ce qu'a dit à ce sujet mon collègue, car il ne faut pas que les compliments montent à la tête de nos politiciens. Mais il a fait preuve de tant d'humilité il y a un instant en disant qu'il voyait clairement maintenant quelque chose qui lui avait échappé auparavant que je suis persuadé de me faire le porte-parole de mes collègues en disant qu'il nous manque beaucoup, que nous avons énormément de respect pour lui et que nous sommes très heureux de le revoir ici aujourd'hui. Voilà le bon côté de la médaille.

M. Broadbent: Vous êtes très aimable. Il suffit de quitter la politique pour devenir homme d'État!

M. Rompkey: Le mauvais côté de la médaille maintenant: le véhicule que vous nous proposez pour nous sortir de cette impasse, la nouvelle incarnation de VIA Rail que vous avez créée à notre intention, n'a que quatre roues, l'égalité des sexes, le Nord, les droits des autochtones négociés lors de conférences des premiers ministres, et la réforme du Sénat.

Il y a deux autres roues qui me paraissent aussi importantes. La première concerne les droits des autochtones: à ce sujet, il faut aller plus loin qu'une simple conférence de premiers ministres, car il faut reconnaître les autochtones comme société distincte, et reconnaître aussi leur droit à l'autonomie politique. J'aimerais que vous nous disiez ce que vous en pensez.

[Texte]

The second wheel is an issue that came up this morning with Mr. Berger. It has come up before, there have been people before this committee on both sides of the issue and it is something that gives me, people in my area and in other parts of Canada a lot of concern, and that is the change to the spending power. You did not address that, and I would like to give you the chance to address it now.

Finally, in addressing the issue raised by Mr. Bird, is it your position that we have to proceed before June 23 with some sort of companion resolution—McKenna plus—with certainty? I think the term “certainty” is the important word. Could you respond to those, please?

• 1225

Mr. Broadbent: That sounds like a question in the House of Commons. Let me address the point on spending power first.

I am among those who believe that the spending authority of the federal government has been increased, if anything, and not diminished. I will not bore you with arguments, because you have heard many times how spending power was not written into the Constitution and how it now is, and that the federal government has the authority to spend within certain areas on its own initiative and within provincial jurisdictional authority.

The evidence is so overwhelming on that point that I am surprised by the counter-arguments. There could be a national child care program, spelling out the national objectives. I will not bore you with arcane detail, but one of the parts of the Meech Lake accord on which I did have a little influence was the final wording on spending power as it appeared in the accord. To ensure that the federal government would have the right to initiate programs and to make it clear was an area of concern for me. Between the meeting at Meech Lake and the one at Langevin Block some change was made in the wording, as you know, and, without exaggeration, I played a small role in that change.

It is clear to me that you can even now have national programs in areas within provincial jurisdictional authority, according to the Constitution, but that there can be flexibility in delivery of the system and that is desirable. I do not think child care needs, for example, are precisely the same in Charlottetown as they are in the Northwest Territories or on Vancouver Island. You can spell out a national objective, saying money has to be spent, and you could direct it. My preference would be for new spaces, and that could become part of the objectives. But how concretely that objective is translated into actual spaces could vary architecturally and socially in some ways in the different regions of our country.

As a social democrat who believes in certain national programs that will provide for equality, I also want to say that I have evolved over the years on that too, in the last ten years particularly, in understanding that in a big country such as ours there must be flexibility in delivery of services, to understanding that lifestyles in different parts of the country will be quite different.

[Traduction]

M. Berger a parlé ce matin de la deuxième roue. Il en a déjà été question, et le Comité a entendu des témoignages en faveur et contre des modifications au pouvoir de dépenser, question qui me préoccupe beaucoup, et qui préoccupe aussi bien des gens de ma circonscription et d'autres régions du Canada. Vous ne nous en avez pas parlé, et j'aimerais que vous le fassiez maintenant.

Pour terminer, à propos de la question qu'a soulevé M. Bird, est-ce que vous estimez que nous devons agir avant le 23 juin au moyen d'une sorte de résolution d'accompagnement—celle de M. McKenna plus autre chose—et de façon catégorique? C'est ce terme de «catégorique» qui me paraît important. Pouvez-vous répondre à ces questions, s'il vous plaît?

M. Broadbent: J'ai l'impression d'être en période de questions à la Chambre des communes. Permettez-moi d'examiner tout d'abord le pouvoir de dépenser.

Je suis de ceux qui pensent que le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral a été augmenté plutôt que diminué. Je ne vais pas vous ennuyer par une démonstration, car vous avez entendu bien des fois que le pouvoir de dépenser n'était pas inscrit dans la Constitution, qu'il l'est maintenant, et que le gouvernement fédéral a le pouvoir de dépenser dans certains domaines relevant de sa propre compétence et de celle des provinces.

Les preuves en sont si nombreuses, que les arguments contraires m'étonnent. Ainsi, un programme national concernant les garderies pourrait énoncer les objectifs nationaux. Je ne vais pas vous ennuyer avec toutes sortes de détails, mais je peux vous dire que j'ai exercé une petite influence sur une des parties de l'Accord du lac Meech. Je veux parler du pouvoir de dépenser figurant à la version finale de l'Accord. Il me paraissait important de bien préciser que le gouvernement fédéral était habilité à mettre en place certains programmes. Des modifications ont donc été apportées au texte de l'Accord entre la réunion du lac Meech et celle de l'édifice Langevin, et sans exagérer, je peux vous dire que j'ai joué un petit rôle à cet égard.

Il me paraît clair que, même actuellement, il est possible d'avoir des programmes nationaux dans des domaines relevant de la compétence des provinces, et ceux en vertu de la Constitution, mais que le système prévoit une certaine souplesse, qui est d'ailleurs souhaitable. Par exemple, je ne pense pas que les besoins de garde d'enfants soit précisément les mêmes à Charlottetown que dans les Territoires-du-Nord-Ouest ou dans l'île de Vancouver. Il est donc possible d'énoncer un objectif national, d'y affecter des fonds, et de fixer certaines modalités. Personnellement, je préférerais de nouvelles places dans les garderies, ce qui pourrait faire partie des objectifs. Mais leur concrétisation se fera en fonction des besoins des différentes régions du pays.

En tant que social-démocrate qui croit que certains programmes nationaux assureront l'égalité, je tiens à dire que j'ai évolué aussi à ce sujet au fil des années; ces dix dernières années en particulier, j'ai compris que, dans un pays aussi vaste que le nôtre, la prestation des services doit être souple; j'ai compris aussi que le mode de vie de nos différentes régions peut être très différent.

[Text]

Anyway, I think it is protected. The worst that has been done with the spending power is to leave it as it was. I think it has been marginally increased for the federal government, not reduced.

Mr. Rompkey: The other question related to the the issues of aboriginal people as a distinct society and their right to self-governments.

Mr. Broadbent: I like both of those issues. I have often spoken on them and I would like to see them included in the Constitution. It is a question of timing. If inclusion can be achieved now through the discussions, it should be done, by all means. I did not want my list to be seen as a definitive one. But if inclusion cannot be achieved now, we will have continuous constitutional change, as the Swiss and the Americans have experienced. Any federal system will experience incremental change.

I hope this is our last block-buster change, and if we resolve this in a creative way we will move to deal with various issues almost one issue at a time from now on, such as those affecting the aboriginal people or the multicultural community, thinking the issues through and making the kind of change that is necessary.

I am sorry, I am making a speech again. I agree on those two points. You had another question.

Mr. Rompkey: My question related to the certainty of the McKenna companion resolution, plus other amendments, going through by June 23.

Mr. Broadbent: Are you asking whether we can get it through?

Mr. Rompkey: I am asking whether there must be certainty.

Mr. Broadbent: Yes, I think that should be your. . . I do not believe in impossible goals. I believe the goal is a possible one, and for reasons I indicated previously, I believe it is profoundly important symbolically to achieve that goal.

Mr. Rompkey: And that it be binding?

Mr. Broadbent: Yes.

M. Gilles Rocheleau (député de Hull—Aylmer): Merci, monsieur le président. Je tiens à saluer M. Broadbent et dire que j'apprécie beaucoup la clarté avec laquelle vous parlez des conséquences de l'après Meech, si l'Accord ne passait pas.

• 1230

Par contre, monsieur Broadbent, j'aimerais que vous précisiez certaines choses. Vous avez souvent parlé d'amendements. Ces points que vous suggérez, est-ce que vous les suggérez sous forme de résolutions d'accompagnement ou les suggérez-vous sous forme de modifications à l'Accord du lac Meech comme tel?

Mr. Broadbent: No, I am not proposing a direct change to the accord. I think the accord has to be adopted. I am proposing whatever the language here is—a companion resolution, if you like—that would encompass, though, some amendments that would be proceeded with now, in the House of Commons, as a testimony of good faith to other Canadians who have raised other issues that we should not ignore.

[Translation]

Quoi qu'il en soit, le pouvoir de dépenser est protégé. Il n'a pas été réduit, je crois qu'il a été légèrement augmenté pour le gouvernement fédéral.

M. Rompkey: L'autre question concernait les autochtones en tant que société distincte, et leur droit à l'autonomie politique.

M. Broadbent: Je suis en faveur de ces deux points dont j'ai souvent parlé, et que j'aimerais voir inclus dans la Constitution. C'est une question de temps. Si on peut les inclure maintenant, grâce aux discussions, il faudrait certainement le faire. Ma liste n'est pas définitive. Mais s'il est impossible d'inclure ces droits maintenant, il nous faudra continuer à modifier notre Constitution, comme le font les Suisses et les Américains. Tout système fédéral évolue progressivement.

J'espère que c'est la dernière fois que nous apporterons des changements aussi considérables, et si nous arrivons à résoudre ce problème en faisant preuve d'imagination, désormais, nous pourrions régler les difficultés de façon successive, et nous pourrions approfondir la question des autochtones ou des communautés multiculturelles en apportant les modifications nécessaires.

Excusez-moi de me lancer à nouveau dans un discours. Je suis donc d'accord au sujet de ces deux points. Vous aviez une autre question.

M. Rompkey: Je vous demandais s'il était essentiel d'adopter d'ici le 23 juin la résolution d'accompagnement de M. McKenna ainsi que d'autres amendements.

M. Broadbent: Me demandez-vous si nous pouvons les adopter?

M. Rompkey: Non, s'il faut le faire.

M. Broadbent: Oui, il faudrait que ce soit votre. . . Je ne crois pas à des objectifs impossibles. Celui-ci me paraît réalisable, et pour les raisons que j'ai déjà indiquées, d'un point de vue symbolique, il me paraît essentiel d'atteindre cet objectif.

M. Rompkey: Et il faut que l'accord soit exécutoire?

M. Broadbent: Oui.

Mr. Gilles Rocheleau (member for Hull—Aylmer): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Mr. Broadbent and tell him that I was very impressed with everything he said about the consequences of the failure to pass the Meech Lake agreement.

Mr. Broadbent, I would like you to be more explicit on certain things. You often spoke of amendments. Would the amendments that you suggest be put forward in a companion resolution or as amendments to the Meech Lake Accord itself?

M. Broadbent: Non, je ne propose pas d'amendement direct à l'accord. Je crois que l'accord doit être adopté. Je propose une résolution d'accompagnement—si c'est l'expression appropriée—qui renfermerait toutefois certains amendements susceptibles d'être adoptés dès maintenant, par la Chambre des communes, comme preuve de bonne foi envers d'autres Canadiens qui ont soulevé des questions que nous ne devrions pas laisser sans réponse.

[Texte]

As I mentioned, the clarification of the equality rights for women issue could be proceeded with and the wording could be conditional upon Meech. The aboriginal issue at first ministers conferences could be dealt with, and so on.

What I am saying is that there are different ways of dealing. I suppose having a companion resolution and your own thoughts and your technical staff can help resolve that. There is the McKenna form, there is the one I have proposed, and there are other people who have talked about it. Whether you call it a companion resolution or free-standing amendments perhaps is beside the point. What is not beside the point is the issue of Meech itself, which in my judgment should not be touched directly or indirectly until after it is adopted. Then some of the issues that do flow from it should be addressed and you can begin addressing them now.

M. Rocheleau: Vous avez dit que les législatures devaient être saisies immédiatement d'une résolution d'accompagnement qui pourrait inclure certaines de vos recommandations ainsi que celles de M. McKenna. Jugez-vous absolument essentiel que ces résolutions d'accompagnement soient adoptées avant le 23 juin ou s'il devrait plutôt y avoir une entente de réciprocité entre les premiers ministres, entente selon laquelle ces questions pourraient faire l'objet de nouvelles discussions?

M. Broadbent: Cette question est certainement très importante. Pour moi, il faut commencer le processus dès maintenant. Il est souhaitable que quelques provinces et le Parlement complètent le processus avant le 23 juin; c'est un objectif souhaitable. Si on examine quelques amendements que j'ai proposés, là où il faut avoir simplement sept provinces comptant 50 p. 100 de la population, il se peut qu'on puisse compléter tous les détails sur quelques sujets avant le 23 juin, mais peut-être qu'on ne le pourra pas. Il faut que les gouvernements fédéral et provinciaux commencent le processus en toute bonne foi. Il ne sera peut-être pas facile pour toutes les provinces de compléter le processus avant le 23 juin, mais on peut discuter et signer une promesse de compléter le processus à une conférence des premiers ministres. Il faut avoir la foi. Au Canada, il n'est pas possible de continuer sans la bonne foi entre les régions. Le gouvernement fédéral peut démontrer sa bonne foi en demandant au Parlement de commencer tout de suite ce processus.

• 1235

Mr. Robinson: I have been waiting 11 years to cross-examine Ed Broadbent.

The Chairman: You have two minutes.

M. Robinson: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à M. Broadbent devant le Comité et à souligner le fait qu'il a fait un effort énorme au Québec. Lors de l'élection en 1988, à l'aréna Paul-Sauvé à Montréal, ce fut probablement le moment le plus fier de votre carrière politique, et je vous salue pour votre engagement à promouvoir la sociale-démocratie au Québec.

[Traduction]

Comme je l'ai dit, les précisions touchant au droit à l'égalité des femmes pourraient être adoptées dès maintenant sous réserve de l'adoption de l'Accord du lac Meech. On pourrait aller de l'avant avec les changements touchant aux conférences des premiers ministres sur les Affaires autochtones, etc.

Ce que je vous dis essentiellement, c'est qu'il y a différents moyens d'en arriver à un compromis. Vous pourriez y parvenir en utilisant la résolution d'accompagnement, vos propres idées et les suggestions de vos conseillers techniques. Il y a la résolution McKenna, celle que j'ai proposée et d'autres encore présentées par d'autres personnes. La question de savoir s'il s'agira d'une résolution d'accompagnement ou d'amendements distincts est peut-être secondaire. Ce qui n'est pas secondaire, c'est l'Accord du lac Meech lui-même, qui ne devrait pas, à mon avis, être modifié directement ou indirectement tant qu'il n'aura pas été adopté. Certaines des questions qui en découlent pourraient alors être réglées et vous devriez vous y employer dès maintenant.

Mr. Rocheleau: You have said that a companion resolution which would include certain of your recommendations as well as those of Mr. McKenna should be sent immediately to the legislative assemblies. Do you think it is absolutely essential that these companion resolutions be adopted before June 23 or do you think that there should first be a reciprocity agreement among the first ministers under the terms of which new discussions could be opened on these questions?

Mr. Broadbent: That is certainly an important question. For my part, I think that the process should start immediately. It is important that the provinces and Parliament complete the process before June 23. It is a worthwhile objective. In the case of some of the amendments that I have proposed, where it is sufficient to have seven provinces representing 50 per cent of the population, it might be possible to settle all of the details before June 23, but yet again it might not be possible. The federal and provincial governments must launch the process in all good faith. It might not be easy for all the provinces to complete the process before June 23, but they can open discussions now and commit themselves in writing to complete the process at a conference of first ministers. We must have faith. In Canada, it is not possible to go any further without trust between the regions. The federal government can show its good faith by asking Parliament to open the process immediately.

M. Robinson: Voilà 11 ans que j'attends l'occasion de contre-interroger Ed Broadbent.

Le président: Vous avez deux minutes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would first of all like to welcome Mr. Broadbent before the Committee and point out that he has made considerable efforts in the province of Quebec. During the 1988 election campaign, the meeting at the Paul-Sauvé Arena in Montreal was undoubtedly the proudest moment of your political career and I salute your commitment to promoting social democracy in the province of Quebec.

[Text]

M. Broadbent: Merci bien.

Mr. Robinson: Those are the kind words, Mr. Chairman, and I mean them.

I want to ask Mr. Broadbent a couple of questions. First of all, I recall in December in Winnipeg at the federal convention of the New Democratic Party Mr. Broadbent spoke with passion in support of a resolution that was adopted overwhelmingly at that time, and I want to seek clarification, Mr. Chairman. I assume Mr. Broadbent remains committed to the principles of this resolution, does he?

Mr. Broadbent: Yes.

Mr. Robinson: Without continuing the debate about the spending power, which is one that certainly we did have in caucus on more than one occasion, of course he recognizes that the resolution that was adopted, in fact, does call for strengthening the provisions of the Meech Lake accord with respect to the spending power.

It also calls for concrete changes that would provide clear constitutional recognition of Canada's aboriginal peoples, our multicultural and multiracial heritage, and would remove the injustice of requiring unanimous consent for the creation of new provinces and Senate reform. Mr. Broadbent has indicated his commitment to those principles as well.

He has indicated that, in terms of timing, there has to be good faith. Of course, that has to be the foundation of a nation. We have heard compelling and moving evidence from aboriginal peoples, for example, who said, look, we have had promises made to us in the past that the next round would be our round. There were five constitutional conferences, and quite frankly they are not prepared to accept assurances of some future agreement with respect to their rights.

I guess that is the concern I have with the approach Mr. Broadbent has taken, Mr. Chairman. While he has said that the federal Parliament should initiate a process of support for a companion resolution dealing with many of the issues that are touched on in the resolution that was adopted by the federal convention—I assume that would include the spending power part of that resolution—why should we accept the suggestion that promises of future action are good enough? We know Quebec, for example, is not prepared even to look at any changes until after Meech Lake has been adopted. Aboriginal peoples are entitled to say, well, we want some movement; we want some assurance.

I want to ask Mr. Broadbent, Mr. Chairman, through you, if he recognizes respecting promises of future action, particularly with respect to aboriginal rights and also in the other areas, given the history of betrayal of aboriginal peoples in this country, that there must be something concrete. It is not good enough for the federal Parliament to initiate something and for two or three provinces to say, yes, we will talk about that. We have to come up with a formula that, while accepting Quebec's five conditions, also provides some concrete guarantees that justice will finally be done for aboriginal peoples in this country.

[Translation]

Mr. Broadbent: Thank you.

M. Robinson: Ce sont là des paroles aimables que j'exprime, monsieur le président, de tout coeur.

J'aimerais poser quelques questions à M. Broadbent. D'abord, je me souviens qu'en décembre, au Congrès du Nouveau Parti démocratique fédéral qui s'est tenu à Winnipeg, M. Broadbent a pris position passionnément en faveur d'une résolution qui avait été adoptée à l'unanimité à l'époque, et j'aimerais maintenant obtenir des éclaircissements, monsieur le président. Je suppose que M. Broadbent croit toujours aux principes de cette résolution, est-ce bien le cas?

M. Broadbent: Oui.

M. Robinson: Sans poursuivre le débat au sujet du pouvoir de dépenser, débat que nous avons eu en caucus à plus d'une reprise, admet-il que la résolution qui a été adoptée prévoit en fait un renforcement des dispositions de l'Accord du lac Meech en ce qui a trait au pouvoir de dépenser.

Cette résolution prévoit aussi des changements concrets qui assureraient clairement la reconnaissance dans la Constitution des peuples autochtones du Canada, de notre héritage multiculturel et multiracial, et qui supprimerait l'injustice qu'implique la nécessité du consentement unanime pour la création de nouvelles provinces et la réforme du Sénat. Monsieur Broadbent a aussi dit que ces principes lui tiennent à coeur.

Il a dit qu'en raison des contraintes de temps, il faut que chacun fasse preuve de bonne foi. Bien sûr, c'est l'assise même d'une nation. Les peuples autochtones nous ont dit de façon convaincante et émouvante qu'on leur a promis dans le passé que la prochaine ronde de négociations serait la leur. Il y a eu cinq conférences constitutionnelles, et ils ne sont plus du tout disposés à accepter qu'on leur promette encore une fois qu'un accord éventuel confirmera leurs droits.

Monsieur le président, c'est la réserve que j'ai à l'endroit de la proposition de M. Broadbent. Il a dit que le Parlement fédéral devrait prendre l'initiative de promouvoir l'adoption d'une résolution d'accompagnement qui engloberait les questions mentionnées dans la résolution adoptée lors du Congrès national—j'imagine que cela comprendrait les dispositions touchant au pouvoir de dépenser—mais pourquoi devrions-nous nous contenter de promesses? Nous savons par exemple que le Québec n'est pas disposé à se prononcer sur des amendements éventuels tant que l'Accord du lac Meech n'aura pas été adopté. Les peuples autochtones eux aussi ont le droit de dire qu'ils veulent d'abord des garanties au sujet de la suite qui sera donnée à leurs préoccupations.

Monsieur le président, par votre entremise, j'aimerais demander à M. Broadbent s'il admet que la promesse de donner suite à l'avenir aux revendications touchant aux droits des autochtones et à d'autres questions, doit s'accompagner de mesures concrètes, surtout quand on sait à quel point dans le passé les peuples autochtones ont été trahis. Il ne suffit pas que le Parlement fédéral s'engage à agir et que deux ou trois provinces, elles, s'engagent à discuter. Nous devons trouver le moyen de garantir enfin de façon concrète le traitement équitable des peuples autochtones de ce pays, tout en acceptant les cinq conditions du Québec.

[Texte]

Mr. Broadbent: It is a big question. One of the reasons for my making the recommendations I did in the form I did is my very real concern about aboriginal peoples. I spent a good part of my political life on those, including the wording of the check in the 1982 Constitution on aboriginal rights. You will find that our caucus was fundamentally involved in preparing and getting that wording accepted. I have remained concerned about aboriginal Canadians, the injustice they have lived through most of their lives from the non-aboriginal peoples, our ancestors who came to this continent. That is why, in one of the four recommendations I made, I say to my former colleague, I proposed the House adopt now as an amendment to the Constitution the requirement that there be an annual ongoing first ministers conference dealing with aboriginal issues that would include the participation of aboriginal peoples until those issues are resolved. That would become an amendment to the Constitution. That is more than something of good faith—

• 1240

Mr. Robinson: With respect, Mr. Chairman, that is one Parliament. In order for there to be an amendment of that nature, it is not good enough just for the Parliament of Canada to adopt it—

Mr. Broadbent: I agree. I totally agree with that and I would like to see other provinces take it up so that it becomes part of the process. I do not think at this point you can get much more, but I think that is achievable. If you revert, though, if you say that is not sufficient, I go back to the other consequences of what could happen if we do not get Meech, if we do not get it at all. Quebec is out of there, you are back to the deadlock. I sat through those meetings on aboriginal self-government issues and like you and many members around this table, I wanted it resolved the last time. Quebec was not at the table. I happen to believe that if Quebec had been at that particular conference, the issues we were dealing with would have passed, but Quebec was not at the table.

If Quebec does not come in the future to the constitutional table—and we know in the past it was not the Quebec government that blocked certain constitutional changes needed for aboriginal people—we are going to set them back further. As always I say to my former colleague, and we have had these discussions in caucus, it is not a discussion between black and white; it is a pragmatic discussion we are having here about a very important matter, namely the rights of aboriginal people and how best we can assure that their rights will be addressed concretely. I think the best way is along the lines I have proposed, because as I see it the alternative is an unravelling of everything that has been built up to this point and the aboriginal people will be worse off.

[Traduction]

M. Broadbent: C'est une question très vaste. Si j'ai formulé ainsi mes recommandations, c'est que je me préoccupe très sincèrement du sort des peuples autochtones. J'y ai consacré une bonne partie de ma carrière politique, notamment lorsque j'ai proposé le libellé d'une disposition de la Constitution de 1982 afin de mieux protéger les droits des autochtones. Notre caucus a été associé de près à la préparation et à l'adoption du libellé qui a finalement été accepté. Je continue de me préoccuper du sort des Canadiens autochtones, de l'injustice qu'ils ont subie pendant toute leur vie aux mains des peuples non autochtones, nos ancêtres qui sont venus coloniser ce continent. Ainsi, j'ai dit à mon ancien collègue, que dans l'une des quatre recommandations que j'ai formulées je propose que la Chambre adopte maintenant un amendement à la Constitution prévoyant la tenue à chaque année d'une conférence des premiers ministres sur les questions intéressant les autochtones, auxquelles participeraient les autochtones jusqu'à ce que les dossiers soient réglés. Cela serait un amendement à la Constitution. Cela implique plus qu'une preuve de bonne foi . . .

M. Robinson: Sans vouloir vous contredire, il s'agit là d'un seul Parlement, monsieur le président. Pour apporter un amendement de cette nature, il ne suffit pas que seul le Parlement du Canada l'adopte. . .

M. Broadbent: Je suis d'accord. Je suis tout à fait d'accord et j'aimerais que d'autres provinces l'adoptent afin de l'intégrer au processus. Je ne pense pas qu'on puisse obtenir beaucoup plus à l'heure actuelle, mais j'estime que c'est réalisable. Par contre, si vous dites que ce n'est pas suffisant, j'en reviens aux autres conséquences éventuelles du rejet de l'Accord du lac Meech. Le Québec se retrouve encore isolé et c'est de nouveau l'impasse. J'ai participé aux réunions où l'on discutait de la question de l'autonomie politique des autochtones; comme vous et bien d'autres députés ici présents, je voulais qu'on règle la question la dernière fois. Or le Québec ne participait pas aux négociations. J'estime que si le Québec avait participé à cette conférence, les questions dont nous discutons auraient été adoptées, mais le Québec n'y participait pas.

Si le Québec ne participe pas aux futures négociations constitutionnelles—et nous savons que, dans le passé, ce n'est pas le gouvernement du Québec qui a empêché certaines modifications constitutionnelles dont les peuples autochtones ont besoin—leur situation empirera. Nous avons déjà eu ce genre de discussion en caucus, et je répète à mon ancien collègue qu'il ne s'agit pas de déterminer qui a tort et qui a raison; nous discutons de façon pragmatique d'une question très importante, soit les droits des peuples autochtones et la meilleure façon dont nous pouvons nous assurer qu'on règle concrètement la question de ces droits. J'estime qu'il est préférable de procéder dans le sens que j'ai proposé, car autrement tout ce qu'on a pu édifier jusqu'ici s'écroulera, et les peuples autochtones se retrouveront dans une situation pire qu'avant.

[Text]

Mr. Robinson: In terms of achieving the objectives you have set out, particularly with respect to aboriginal peoples, what about the suggestion...? We have a deadline here of June 23, but the first ministers could certainly say by agreement—and it would have to be by unanimous agreement—that if it is going to take a little more time to do this right, to respond to the concerns of aboriginal peoples, to respond to the concerns of northerners, of women, of westerners with respect to Senate reform in particular and of others with respect to the spending power, if it takes another six months to do it right and to complete the circle of Confederation for all Canadians, why not by unanimous agreement take a little more time and do it right instead of asking particularly aboriginal peoples to accept some vague assurance that some future legislatures may possibly pass the amendments that should have been passed a long time ago?

Mr. Broadbent: You are back to square one again, because it just is not going to happen that way. I am trying to make a judgment. If it were possible at the first ministers conference to agree, in my judgment, on a more comprehensive package for aboriginal people, I would of course say yes, but I just do not think it is possible. What you are doing is setting up the stage for all the negative political consequences I have talked about, which I think would be terrible for aboriginal people.

Mr. Robinson: So they should accept promises of future action.

Mr. Broadbent: That is typical syllogistic reasoning, which my old former colleague indulges in all the time. What they should accept is better judgment coming from me than comes from my former colleague; that is what I would want.

The Chairman: I am going to jump in here, because Mr. Rompkey is going to interrupt to protect the witness.

Ms Blondin: Mr. Broadbent, in light of what you have said, if Quebec extended its hand to the First Nations of this country and made it one of their conditions, could it happen? Could they be included in this round? If they extended an olive branch and said they did not want it unless they had their aboriginal brothers with them, could it happen, brothers and sisters?

Mr. Broadbent: I think that is a—

Ms Blondin: Could it be a condition of Quebec?

Mr. Broadbent: I think that is a little unfair, if I may put it that way, to the Government of Quebec. Could one not apply the same question to the Government of Alberta or the Government of British Columbia or the Government of Saskatchewan where the provinces...? I want to be fair to all regions of the country.

Ms Blondin: I am just recognizing the power of Quebec, though.

• 1245

Mr. Broadbent: But it could be then seen—and would be portrayed, I suspect, as you know, by a number of other Canadians as well—as another demand coming from Quebec.

[Translation]

M. Robinson: Pour réaliser les objectifs que vous avez exposés en particulier en ce qui concerne les peuples autochtones, que pensez-vous...? La date limite est le 23 juin, mais les premiers ministres pourraient certainement convenir, nécessairement à l'unanimité, que s'il faut un peu plus de temps pour mener les choses à bien, pour tenir compte des préoccupations des peuples autochtones, de celles des habitants du Nord, des femmes, des gens de l'Ouest, en particulier en ce qui concerne la réforme du Sénat et d'autres question liées au pouvoir de dépenser, s'il faut encore six mois pour bien faire les choses et vraiment englober tous les Canadiens dans la Confédération, ne pourraient-ils pas convenir à l'unanimité de prendre un peu plus de temps afin de bien faire les choses, au lieu de demander aux peuples autochtones en particulier d'accepter la vague assurance que de futures assemblées législatives adopteront peut-être les amendements qui auraient dû être adoptés il y a longtemps?

M. Broadbent: Vous revenez encore une fois à la case départ, car les choses ne se produiront pas ainsi. J'essaie de formuler une opinion. S'il était possible que les premiers ministres s'entendent sur un ensemble plus complet de dispositions concernant les peuples autochtones, je dirais évidemment oui, mais je ne pense tout simplement pas que c'est possible. Vous ouvrez ici la voie à toutes les conséquences politiques négatives dont j'ai parlé, et elles seraient terribles pour les peuples autochtones.

M. Robinson: Ils devraient donc accepter des promesses.

M. Broadbent: Voilà justement un exemple typique du raisonnement syllogistique qui caractérise mon ancien collègue. Je dis qu'ils devraient accepter mon opinion, car elle est meilleure que celle de mon ancien collègue.

Le président: Je vais intervenir ici, autrement M. Rompkey va se porter à la défense du témoin.

Mme Blondin: Étant donné ce que vous avez dit, monsieur Broadbent, si le Québec tendait la main aux Premières nations du pays et voulait inclure leurs préoccupations dans ses conditions, serait-ce possible? Ces préoccupations pourraient-elles être incluses dans les négociations en cours? Si les représentants du Québec tendaient une branche d'olivier et disaient qu'ils n'acceptent pas l'Accord à moins qu'on y inclue leurs frères autochtones, serait-ce possible, frères et soeurs?

M. Broadbent: Je pense que c'est...

Mme Blondin: Le Québec pourrait-il en faire une condition?

M. Broadbent: Je pense que c'est un peu injuste pour le gouvernement du Québec, si je peux m'exprimer ainsi. Ne pourrait-on pas poser la même question à propos du gouvernement de l'Alberta, du gouvernement de la Colombie-Britannique ou du gouvernement de la Saskatchewan, des provinces...? Je veux être juste envers toutes les régions du pays.

Mme Blondin: Je reconnais simplement le pouvoir du Québec.

M. Broadbent: Bien des Canadiens pourraient cependant y voir, comme vous le savez, une nouvelle exigence du Québec.

[Texte]

Let me put it this way. If other premiers came with a disposition to do that, I am sure Quebec would go along. But I do not think it is the best thing to say to Quebec, now, you upped the ante, in a way, given that it was certain other provinces before that which stopped the progress on the question of aboriginal self-government, not Quebec.

Ms Blondin: I understand and I recognize that. We are trying to be fairly creative. It is just that I know Quebec has a far more favourable traditional relationship with the First Nations than do those other provinces. That is where I am coming from.

The Chairman: Mr. Broadbent, in your opening statement you emphasized three things. You said the accord provides a possibility for Canadians to participate more than before in our national institutions.

The second point you wanted to emphasize was that leaving intact the federal powers spelled out in section 91 of the BNA Act enabled the federal government—a “willing” federal government I think was the way you put it—to pursue its full responsibilities.

The third thing you wanted to emphasize was that the accord opens a door to the citizens of Quebec and recognizes Quebec as a distinct society.

You suggest to the committee three things: first, that we reaffirm its commitment to the Meech Lake accord; second, we make limited and specific constitutional changes and the Parliament of Canada proceed before June 23 with what would be these changes; and third, you urge the provinces also to act before June 23 with what would be a companion resolution.

You make four suggestions for changes to the committee: that we make an amendment that would resolve to remove any doubts about gender equality; second, that an amendment be made that if Meech is adopted, the unanimity provision for the northern territories would be removed—you are referring here to provincehood—third, that there be first ministers conferences on aboriginal issues. . . I think you were going beyond including it as an agenda item but rather saying—

Mr. Broadbent: A separate conference.

The Chairman: —separate conferences.

The fourth was on Senate reform, that there be a resolution to commit to it, but first that there be a resolution passed in the House of Commons that would commit the Prime Minister of Canada to calling a first ministers meeting this year on the issue of Senate reform alone. Second, you are favourable to Mr. Russell's suggestion to the committee that there be a sunset clause on the unanimity provision for the changes in the Senate and after a three-year or set delay there would be a reversion back to the 7-and-50 formula, leaving a veto for the Province of Quebec.

[Traduction]

Je vais présenter la chose d'une autre façon. Si d'autres premiers ministres provinciaux formulaient une telle proposition, je suis persuadé que le Québec accepterait. Je ne crois cependant pas qu'il soit particulièrement bien de dire au Québec qu'il fait de la surenchère, puisque c'était d'autres provinces qui avaient mis un terme au progrès sur la question de l'autonomie politique des autochtones, et non pas le Québec.

Mme Blondin: Je le comprends et je l'admets. Nous essayons de faire preuve de créativité. Je sais simplement que le Québec a toujours eu de bien meilleurs rapports que les autres provinces avec les Premières Nations. Voilà pourquoi je parle ainsi.

Le président: Dans votre déclaration préliminaire, monsieur Broadbent, vous avez souligné trois choses. Vous avez dit que l'Accord offre aux Canadiens la possibilité de contribuer davantage à nos institutions nationales.

Deuxièmement, vous teniez à souligner qu'en laissant intacts les pouvoirs fédéraux énumérés dans l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, on permettait au gouvernement fédéral. . . Je pense que vous avez parlé d'un gouvernement fédéral «de bonne volonté». . . d'assumer ses responsabilités.

Troisièmement, vous vouliez souligner que l'Accord ouvre la porte aux citoyens du Québec et reconnaît le Québec comme une société distincte.

Vous faites trois suggestions à l'endroit du Comité: premièrement, confirmer notre appui à l'Accord du lac Meech, deuxièmement, proposer des modifications constitutionnelles limitées et précises que le Parlement du Canada adopterait avant le 23 juin, et troisièmement, exhorter les provinces à adopter une résolution d'accompagnement avant le 23 juin.

Vous suggérez au comité quatre éléments à propos desquels nous pourrions proposer des modifications: un amendement permettant d'éliminer tout doute quant à l'égalité des sexes, deuxièmement, un amendement qui supprimerait la disposition exigeant l'unanimité pour l'accession des territoires du Nord au statut de province, si l'Accord du lac Meech est adopté, troisièmement, un amendement demandant la tenue de conférence des premiers ministres sur les questions relatives aux autochtones. . . Je pense que vous ne demandiez pas seulement que ces questions soient inscrites à l'ordre du jour, vous parliez plutôt. . .

M. Broadbent: D'une conférence distincte.

Le président: . . .de conférence distincte.

La quatrième suggestion pourrait sur la réforme du Sénat; vous proposiez que nous adoptions une résolution confirmant notre engagement à ce propos, mais vous demandiez d'abord que la Chambre des communes adopte une résolution engageant le premier ministre du Canada à convoquer une première réunion des premiers ministres cette année pour discuter seulement de la réforme du Sénat. Deuxièmement, vous appuyez la suggestion faite par M. Russell au comité quand il demandait que la règle de l'unanimité soit assortie d'une disposition de temporisation en ce qui concerne les changements apportés au Sénat et qu'après un délai de trois ans ou tout autre délai fixé, on revienne à la formule exigeant l'assentiment de sept provinces réunissant 50 p. 100 de la population, en maintenant le droit de veto de la province de Québec.

[Text]

In the second part of your presentation you spoke of the consequences of not proceeding. You have said they are very serious for the country. Among the first you say the Province of Quebec will not participate in future constitutional changes that would have an impact on issues that relate to women, aboriginal issues, and multicultural groups. There could be another referendum in the province of Quebec, and any rational person watching the situation in Quebec would conclude that if there were another referendum in Quebec it would carry.

• 1250

If the *oui* carries, you have identified five possible consequences. First, there would be years of acrimonious debate over division of assets and what the country would have. Second, Atlantic Canada would suffer. Third, acrimonious separation would provoke new levels of intolerance in both English and French Canada. Fourth, Canada would diminish its size, and by diminishing its size, it would lose some of the weight it carries internationally—levels of investment, for example, would go down. Fifth, Canada without Quebec means a Canada where Ontario has 50% of the population. That could lead to further disintegration of what would be left of Canada, and we must not gamble with this possibility.

Manitoba and Newfoundland, in your opinion, must support the accord. You have stressed that decisions of individual provincial legislatures affect other Canadians in this instance. They have no moral right to gamble with what other generations of Canadians have built.

On different issues with exchanges with members of the committee, you have said—

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, if you will permit me, I did say that Newfoundland and Manitoba should support the accord at this point if the kind of process that I have suggested—I do not want to say just the one I have suggested; not at all—or Premier McKenna... In other words, if the kind of complementary action that some of us are recommending starts now to address in a serious way some of the concerns that have been raised in Manitoba and in Newfoundland, with good faith, I am saying they should support the accord.

The Chairman: Thank you. On the June 23 deadline, you have stressed that there is political symbolism now attached to this deadline.

On the spending powers, you have said that in your opinion it increases the powers of the federal government. You referred to an example of a national day care program, but you also said that at worst it would leave it as it is.

On the aboriginal issues as they relate to the recognition of a distinct society and self-government, you have said there must be a process by which we move one issue at a time. You have also said there must be a certain element of certainty, and that in your opinion on these issues, in response to Mr. Rompkey, there must be a binding process on this issue.

[Translation]

Dans la deuxième partie de votre exposé, vous avez parlé des conséquences de l'échec de l'Accord. Vous dites qu'elles sont très graves pour le pays. Vous dites notamment que la province de Québec ne participera pas à la négociation de nouvelles modifications constitutionnelles qui auraient des répercussions pour les femmes, les autochtones et les groupes multiculturels. Vous avez ajouté que si la province de Québec tenait un autre référendum les «oui» l'emporteraient.

Vous énumérez cinq conséquences possibles de la victoire du «oui». Premièrement, il s'ensuivrait des années de débats acrimonieux sur la division des biens avec le Canada. Deuxièmement, la région de l'Atlantique souffrirait de la situation. Troisièmement, une séparation effectuée dans l'acrimonie accroîtrait l'intolérance dans le Canada anglais et le Canada français. Quatrièmement, l'étendue du Canada s'en trouverait diminuée, ce qui lui ferait perdre une partie de son influence sur la scène internationale... le niveau des investissements diminuerait, par exemple. Cinquièmement, un Canada privé du Québec serait un Canada dans lequel 50 p. 100 de la population se trouveraient en Ontario. Le reste du Canada pourrait alors se désintégrer davantage et nous ne devons pas risquer cette possibilité.

Selon vous, le Manitoba et Terre-Neuve doivent appuyer l'Accord. Vous soulignez que les décisions prises par certaines assemblées législatives provinciales touchent d'autres Canadiens. Ces provinces n'ont pas moralement le droit de mettre en péril ce que des générations de Canadiens ont édifié.

Au cours d'échanges avec des membres du comité sur d'autres questions, vous avez dit...

M. Broadbent: Si vous le permettez, monsieur le président, j'ai dit que Terre-Neuve et le Manitoba devraient appuyer l'Accord maintenant, si l'on adopte le genre de processus que j'ai proposé... je ne dis pas seulement celui que j'ai proposé, loin de là... ou si le premier ministre McKenna... autrement dit, si l'on entreprend en même temps, comme certains d'entre nous le recommandons, d'examiner sérieusement et de bonne foi certaines des préoccupations soulevées par le Manitoba et Terre-Neuve, je dis que ces deux provinces devraient appuyer l'Accord.

Le président: Je vous remercie. Au sujet de la date limite du 23 juin, vous avez souligné qu'on attache maintenant une sorte de symbolisme politique à cette date.

Au sujet des pouvoirs de dépenser, vous avez dit que l'Accord augmente selon vous les pouvoirs du gouvernement fédéral. Vous avez cité en exemple l'idée d'un programme national de garderie, mais vous avez également dit qu'au pire la situation ne changerait pas.

Au sujet des questions concernant les autochtones, c'est-à-dire à propos de la reconnaissance d'une société distincte et de l'autonomie politique, vous avez dit qu'il faut un processus permettant de régler une question à la fois. Vous avez également dit qu'il faut un certain élément de certitude et, en réponse à M. Rompkey, vous avez dit que ces questions exigent un processus exécutoire.

[Texte]

You have also given the opinion that others have given us about previous participation of the Government of Quebec at aboriginal conferences. It would have left more chances of success had they participated.

Mr. Broadbent, I do not think I could exactly reflect everything you have said, but I think those are the principal elements. I want to say in closing, on behalf of all the members of this committee, that I think all Members of Parliament who have had the privilege of sharing work with you will forever keep a very affectionate memory and souvenir of you. I want to thank you for coming before us today.

Mr. Broadbent: Thank you very much.

The Chairman: Our next witnesses are Professor Catherine Swinton of the University of Toronto; Professor Jeremy Webber and Professor Charles Taylor, who are with the Friends of Meech Lake. I think Professor Swinton will be making opening remarks on behalf of her two colleagues and will be sharing the allotted time of 10 minutes that the committee allows to witnesses.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, is that their preference?

The Chairman: That is what I understand to be their preference. They can do whatever they want, actually, but they do understand that they have 10 minutes to share among themselves.

Mr. Kaplan: So they are sharing the same point of view expressed in—

The Chairman: I will let them say that. I am not going to dare to make a pronouncement on that. I will let you make some opening remarks, Professor Swinton.

Professor Catherine Swinton (Professor of Law, University of Toronto, and Member, Friends of Meech Lake): *Monsieur le président*, members of the committee, thank you for the invitation to appear before you today. As the chairperson has said, I am here with Professors Charles Taylor and Jeremy Webber of McGill University. We have agreed to try to break this time up to about 3 1/3 minutes each.

• 1255

We are all supporters of the Meech Lake accord, and indeed we are members of a loose coalition called Friends of Meech Lake. I emphasize that this organization is a very loose coalition, so I cannot promise that we shall agree on answers to specific questions you might raise, especially when we start speaking about future constitutional reform or issues of the legality of the amending formula or whatever. In our opening remarks we shall concentrate on linguistic duality and the distinct society clause, although of course we would be happy to address any other issues the members of the committee may raise in their questioning.

I have been a supporter of the Meech Lake accord from its early days, for it seemed to me to be an important resolution of several issues in constitutional reform debates that have preoccupied this country for several decades. Most

[Traduction]

Vous nous avez également donné la même opinion que d'autres à propos de la participation du gouvernement du Québec aux précédentes conférences sur les autochtones. Ces conférences auraient eu plus de chances de succès si le Québec avait participé.

Monsieur Broadbent, je ne pense pas pouvoir exprimer exactement tout ce que vous avez dit, mais je crois en avoir résumé les principaux éléments. Je tiens à vous assurer en terminant qu'à mon avis, tous les députés qui ont eu le privilège de travailler avec vous en garderont à jamais un agréable souvenir. Je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui.

M. Broadbent: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Nos prochains témoins sont le professeur Catherine Swinton, de l'université de Toronto, ainsi que les professeurs Jeremy Webber et Charles Taylor, membre du groupe des Amis du lac Meech. Je pense que M^{me} Swinton va faire quelques remarques au nom de ses deux collègues et qu'ils se partageront les dix minutes attribuées aux témoins par le comité.

M. Kaplan: Est-ce bien ce qu'ils préfèrent, monsieur le président?

Le président: C'est ce que j'ai cru comprendre. Ils peuvent agir à leur gré, en fait, mais ils comprennent qu'ils ont dix minutes à se partager.

M. Kaplan: Ils partagent donc le point de vue exprimé dans...

Le président: Je vais leur laisser le soin de le dire. Je ne me permettrais pas de décider pour eux. Vous avez donc la parole, madame Swinton.

Mme Catherine Swinton (professeur de droit, Université de Toronto, et membre des Amis du lac Meech): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, je vous remercie de votre invitation à comparaître aujourd'hui. Comme le président l'a dit, je suis accompagnée du professeur Charles Taylor et de Jeremy Webber de l'Université McGill. Nous avons convenu d'essayer de partager le temps qui nous est alloué à raison de trois minutes et un tiers chacun.

Nous appuyons tous l'Accord du lac Meech, et nous sommes effectivement membres d'une coalition très peu structurée qui s'appelle Les ami(e)s du lac Meech. Comme il s'agit d'une organisation très peu structurée, je ne peux vous promettre que nous ferons tous la même réponse aux questions spécifiques que vous nous poserez, particulièrement lorsque nous aborderons la question de la réforme constitutionnelle future ou celle de la légalité de la formule de modification. Nos remarques liminaires porteront principalement sur la dualité linguistique et sur la clause de la société distincte, mais nous répondrons avec plaisir aux autres questions que les membres du comité pourront nous poser.

Je suis en faveur de l'Accord du lac Meech depuis ses tous débuts, car il me semble que cet Accord résout plusieurs des questions soulevées au cours du débat sur la réforme constitutionnelle et qui préoccupent notre pays depuis

[Text]

importantly and most obviously, it would bring Quebec's acceptance of the 1982 constitutional reforms, but as well it would add important provisions to the Constitution, such as the entrenchment of the Supreme Court of Canada.

As members of this committee well know, there has been opposition to the inclusion of the distinct society clause, and in particular there has been concern about its impact on the Charter of Rights, most specifically women's equality rights. I have written elsewhere in detail explaining why I do not share these concerns, and I will briefly summarize those views.

First, the recognition of Quebec's distinctness is an acknowledgement of historical and cultural and current reality. Quebec is indeed different from the other provinces in many ways, most obviously in language, in its legal system, and in its culture.

Second, my knowledge of constitutional law does not lead me to believe that this recognition of Quebec's distinctness threatens the rights guaranteed under the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The distinct society clause is an interpretive one only that instructs courts to take into account certain factors in the interpretation of the Charter, especially the reasonable limits clause found in section 1. In fact, the distinct society clause, and as well the linguistic duality clause, make explicit that the values of federalism should enter into Charter interpretation, a fact the Supreme Court of Canada has already been acknowledging, most obviously in the Ford case of which you have heard before, the one dealing with the validity of French only on signs under Quebec's legislation, Bill 101.

The Supreme Court recognized Quebec's important interest in protecting the French language, but it also made clear that other interests must be balanced against those of the linguistic majority under section 1 of the Charter. This would continue to be the case were the distinct society clause of the accord invoked in the future.

This brings me to the concern for women's rights. Premier McKenna has suggested the addition of section 28 to section 16 of the accord. I do not believe this is necessary for the protection of women's rights in Quebec. Section 16 includes references to aboriginal rights and multiculturalism in order to ensure that group rights are not subordinated to the competing group rights of Quebec in constitutional cases. But there is nothing in Quebec's distinctness that suggests subordination of women.

Even were Quebec to act in ways that seemed to disadvantage women in the future, such action must be justified under the reasonable limits section, section 1 of the Charter, as reasonable in a free and democratic society,

[Translation]

plusieurs décennies. Ce qui est encore plus important et plus évident, c'est que cet Accord ferait en sorte que le Québec accepterait les réformes constitutionnelles de 1982 tout en ajoutant des dispositions importantes à la Constitution, comme par exemple la constitutionnalisation de la Cour suprême du Canada.

Comme les membres du comité le savent bien, certains s'opposent à la clause de la société distincte, craignant notamment que cette clause ait des répercussions sur la Charte des droits et libertés, plus particulièrement sur les droits des femmes à l'égalité. J'ai expliqué en détail par écrit les raisons pour lesquelles je ne partage pas ces préoccupations et je vais vous les résumer brièvement.

Premièrement, la reconnaissance du caractère distinct du Québec correspondant à la réalité historique culturelle et actuelle. Le Québec se distingue des autres provinces de bien des façons, les plus évidentes étant la langue, le système juridique et la culture.

Deuxièmement, mes connaissances en droit constitutionnel ne me portent pas à croire que cette reconnaissance du caractère distinct du Québec menace de quelque façon que ce soit les droits garantis par la Charte canadienne des droits et libertés. La clause de la société distincte est une clause interprétative qui indique aux tribunaux qu'ils doivent tenir compte de certains facteurs lorsqu'ils interprètent la Charte, particulièrement la clause des limites raisonnables qui se trouvent à l'article 1. En fait, la clause de la société distincte et la clause de la dualité linguistique établissent de façon explicite que les valeurs du fédéralisme devraient entrer en ligne de compte lors de l'interprétation de la Charte, fait que la Cour suprême du Canada a déjà reconnu, dans l'affaire Ford au sujet de la validité des affiches en français seulement aux termes de la Loi 101 au Québec.

La Cour suprême a reconnu l'intérêt important du Québec pour la protection de la langue française, mais elle a également dit clairement qu'il fallait tenir compte des autres intérêts par rapport à ceux de la majorité linguistique aux termes de l'article 1 de la Charte. Cela continuerait à être le cas si la clause de la société distincte était invoquée à l'avenir.

Cela m'amène à la préoccupation concernant les droits des femmes. Le premier ministre McKenna propose d'ajouter l'article 28 à l'article 16 de l'Accord. Je ne crois pas que cela soit nécessaire pour la protection des droits des femmes au Québec. L'article 16 fait allusion aux droits autochtones et au multiculturalisme afin de veiller à ce que les droits de ces groupes ne soient pas subordonnés aux droits des groupes concurrents du Québec dans des affaires constitutionnelles. Mais il n'y a rien dans le caractère distinct du Québec qu'il laisse entendre la subordination des femmes.

Même si le Québec devait agir d'une façon qui semble désavantager des femmes à l'avenir, il devrait justifier ses actes aux termes de l'article 1 de la Charte, article qui traite des limites raisonnables dans une société libre et

[Texte]

committed, as sections 15 and 28 of the Charter already tell us, to the equality of men and women. Moreover, the Charter with its guarantees of equality rights will be interpreted by a Supreme Court of Canada increasingly sensitive to women's rights, and as others have pointed out, one composed of six judges who come from outside Quebec.

In conclusion, since I must pass the floor on to my colleagues, I would support the accord as it now stands. However, Premier McKenna's suggested revision to the wording of section 16, or that which others have put forward with regard to women's equality, might be well considered as a future development, but, I would suggest, added with an abundance of caution, for the distinct society clause as it stands does not threaten the rights guaranteed in the Charter. Indeed, it makes explicit the values that I feel are implicit in our 1982 documents and in our constitutional history. Thank you.

• 1300

The Chairman: Thank you very much, Prof. Swinton.

Professor Charles Taylor (Professor of Political Science, McGill University, and member, Friends of Meech Lake): Mr. Chairman, there are many points in the accord. There is just one I would like to bring up on why the accord is important as a basis for the whole future development of our living together in Canada. I think it is important because the distinct society clause in particular recognizes something very important. It recognizes, if you like, the sense of allegiance of the people who have been variously called *la nation canadienne-française* or *la nation québécoise*.

This is the component of Canada that has had a sense of itself as a nation with a very strong sense of allegiance to its own survival and to flourishing. It majority has up to now also felt that it belonged to Canada.

It is a very complex sense of allegiance. You belong to Canada by belonging to *la nation canadienne-française* or *la nation québécoise*. This is not the way everybody in Canada belongs to Canada. Some people in other parts of the country have another sense of allegiance. They belong simply as individuals.

What we have here is something very important. We have a recognition that there is more than one way you can belong to this country and still be fully recognized as a Canadian *à part entière*. That is something we have never had before. We have never had a recognition of the way of belonging of *la nation canadienne-française* in our Constitution. There have been various formulae put forward to capture this, such as *deux nations* or *deux peuples fondateurs*. These all have problems with them.

[Traduction]

démocratique, qui a un engagement envers l'égalité des hommes et des femmes, comme le stipulent les articles 15 et 28 de la Charte. En outre, la Charte avec ses garanties concernant l'égalité des droits sera interprétée par une Cour suprême de plus en plus sensibilisée aux droits des femmes, et comme d'autres l'ont souligné, qui sera composée de six juges provenant de l'extérieur du Québec.

En conclusion, puisque je dois donner la parole à mes collègues, j'appuie l'Accord du lac Meech dans sa forme actuelle. Cependant, la proposition du premier ministre McKenna relativement à l'article 16 ou ce que d'autres ont présenté relativement à l'égalité des femmes, pourrait être considéré comme une possibilité pour l'avenir, mais je dirais que cet ajout devrait être fait avec beaucoup de prudence, car la clause de la société distincte dans sa forme actuelle ne menace aucunement les droits garantis dans la Charte. En effet, elle rend explicite les valeurs qui sont à mon avis implicites dans la Loi constitutionnelle de 1982 et dans notre histoire constitutionnelle. Merci.

Le président: Merci beaucoup, professeur Swinton.

M. Charles Taylor (professeur de sciences politiques, Université McGill, et membre du Groupe Les amis du lac Meech): Monsieur le président, l'Accord comporte de nombreux points. Pour ma part, la seule question que j'aimerais aborder est la suivante: Pourquoi l'Accord est-il important en tant que fondement de tout le développement futur de notre vie au Canada. Je pense qu'il est important parce que la clause de la société distincte en particulier reconnaît quelque chose de très important. Elle reconnaît le sentiment d'allégeance du peuple qu'on appelle la nation canadienne française ou la nation québécoise.

Il s'agit de l'élément de la population du Canada qui a toujours le sens de l'identité en tant que peuple et un sentiment d'allégeance très marqué vis-à-vis de sa survie et de son développement en tant que société. Jusqu'à présent, la majorité de ce peuple avait le sentiment de faire partie du Canada.

Il s'agit d'un sentiment d'allégeance très complexe que de faire partie du Canada en faisant partie de la nation canadienne française ou de la nation québécoise. Ce n'est pas de cette façon que tous les Canadiens ont le sentiment de faire partie du Canada. Certaines personnes dans d'autres régions du pays ont un autre sentiment d'allégeance. Ils ont tout simplement le sentiment de faire partie du Canada en tant qu'individu.

Ce que nous avons ici est quelque chose de très important: la reconnaissance qu'il y a plus d'une façon de faire partie de ce pays tout en étant reconnu comme un Canadien *à part entière*. C'est quelque chose que nous n'avons jamais eu auparavant. On n'a jamais reconnu le sentiment d'appartenance à la nation canadienne française dans notre Constitution. Diverses formules ont été proposées à cet effet, par exemple les deux nations, les deux peuples fondateurs. Toutes ces formules comportent des problèmes.

[Text]

Finally, we have one such mode of recognition. It seems to me that we have a choice here. We go the way of other countries, such as the United States, which has only one formula for belonging, only one way you can be an American citizen. If we do that I do not think we have a future as a country together.

Alternatively, we have a country with a kind of openness to difference. This is different from other nations that we compare ourselves to. There is a recognition that you can belong to it differently. I might point out that this, I think, is an extremely important precedent for coming to the issue of aboriginal rights. In another way, they are asking for the same thing. They are asking to belong to Canada, to be recognized as fully Canadian—but they belong to it in their various nations and therefore in a way different from living in, say, Toronto or Vancouver.

I think this is an extremely important issue. It is a very positive thing in Meech. I want to say that first. I want to say secondly that it is an essential basis for this country.

One of the things that has created discontent in Quebec is the sense that the Canadian whole does not recognize our way of belonging. That is why the consequences of the failure of Meech are so dire at the moment. It is not because of particular powers given or withheld. It is because this sense of recognition looked as though it was being offered us. Now it may be taken away. I think this issue has to be kept in mind when we think about Meech Lake.

The Chairman: Thank you very much, Professor Taylor.

Professor Jeremy Webber (Professor of Law, McGill University, and Member, Friends of Meech Lake): I too have been a strong supporter of Meech for some time. My reasons have not been simply that Quebec has demanded what is found in the accord or that Quebec might leave if what is in the accord is not ratified. Rather, my support has been because I believe the accord is founded on a positive vision of this country. The Meech Lake accord is another remarkable attempt to reconcile our commitments to our local and regional communities with our willingness to work together at the level of Canada as a whole.

I would be happy to explain why I feel that way and to respond in more detail to some of the concerns raised with respect to the accord. But I think I will now confine my remarks in chief to one particular proposal you will see in the circulated brief.

You will see in our brief that we advance a new proposal to deal with one particular aspect of the McKenna initiative. I would like to give a few words on that. You will also notice from the brief that we are very supportive of the McKenna initiative, although we do not believe that approval of the accord itself should be made conditional on the final resolution of all matters dealt with in the New Brunswick proposal.

[Translation]

Finalement, nous avons une façon de le reconnaître. Il me semble que nous avons le choix. Nous pouvons faire comme d'autres pays, par exemple les États-Unis, qui n'ont qu'une seule formule d'appartenance, une seule façon d'être un citoyen américain. Mais je ne pense pas que de cette façon nous pourrions avoir un avenir en tant que pays uni.

Notre pays, par contre, a une certaine ouverture face aux différences. C'est ce qui nous distingue des autres pays auxquels nous nous comparons. On reconnaît que l'on peut appartenir à notre pays d'une façon différente. Permettez-moi de souligner qu'il s'agit à mon avis d'un précédent extrêmement important pour ce qui est de la question des droits autochtones. D'une autre façon, ils demandent la même chose. Ils veulent appartenir au Canada, être reconnus comme Canadiens à part entière, mais ils font partie du Canada du fait qu'ils appartiennent à diverses nations et par conséquent d'une façon différente de ceux qui vivent par exemple à Toronto ou à Vancouver.

J'estime qu'il s'agit d'une question extrêmement importante. C'est un élément très positif dans l'Accord du lac Meech. Je voulais le souligner en premier lieu. En second lieu, j'estime qu'il s'agit d'un fondement essentiel pour notre pays.

L'une des choses qui a semé le mécontentement au Québec, c'est le sentiment que l'entité canadienne ne reconnaît pas notre façon d'appartenir au Canada. C'est pourquoi l'échec du lac Meech pourrait avoir des conséquences aussi terribles. Ce n'est pas parce qu'on donne ou refuse certains pouvoirs. C'est parce qu'on avait l'impression qu'on nous offrait cette reconnaissance. Or, il se peut maintenant qu'on nous l'enlève. Je pense qu'il faut garder cela à l'esprit lorsque nous pensons au lac Meech.

Le président: Merci beaucoup, professeur Taylor.

M. Jeremy Webber (professeur de droit, Université McGill et membre du groupe les Amis du lac Meech): Moi aussi j'appuie fermement l'Accord du lac Meech depuis longtemps. Mes raisons ne sont pas simplement que le Québec a exigé ce que l'on retrouve dans l'Accord ou que le Québec pourrait se séparer si l'Accord n'est pas ratifié. Si j'appuie l'Accord, c'est plutôt parce que je crois qu'il correspond à une vision positive du Canada. L'Accord du lac Meech est une autre tentative remarquable afin de concilier nos engagements à l'échelon local et régional avec notre volonté de travailler ensemble à l'échelle nationale.

Je serais heureux de vous expliquer pourquoi je suis de cet avis et d'aborder plus en détails certaines des préoccupations soulevées relativement à l'Accord. Mais je vous parlerai principalement d'une proposition en particulier que vous retrouverez dans le mémoire qui a été distribué.

Dans notre mémoire, nous présentons une nouvelle proposition en ce qui concerne un aspect particulier de l'initiative de M. McKenna. J'aimerais vous en dire quelques mots. Vous remarquerez également dans notre mémoire que nous sommes d'ardents partisans de l'initiative McKenna, bien que nous ne croyions pas que l'approbation de l'accord lui-même devrait être conditionnel à la résolution finale de toutes les questions abordées dans la proposition du Nouveau-Brunswick.

[Texte]

[Traduction]

• 1305

There is one clause, however, in the McKenna initiative that may be problematic, and that is the addition of "promotion" to the federal government's powers with respect to the linguistic duality.

Dans la proposition McKenna, il y a une clause cependant qui pourrait être problématique: l'ajout du rôle de promotion de la dualité linguistique au Canada par le gouvernement du Canada.

I should make clear that our objections are not to its practical effect. The argument is in the brief, but the gist of it is that it is unlikely that the addition of "promotion" will change anything of substance in the effect of the distinct society clause—will unbalance, if you will, the distinct society clause. Unlike some of the present components of the distinct society clause, it is likely to be purely symbolic in its practical effect. Our problems are, rather, with its impact upon our present constitutional debate.

Je tiens à préciser que nos réserves ne concernent pas l'effet pratique de cette disposition. Les détails de nos raisons se trouvent dans notre mémoire, mais pour vous les résumer, nous estimons qu'il est peu probable que l'insertion de cette clause modifiera quoique ce soit à la clause de la société distincte, ou qu'elle modifiera sur le plan pratique l'équilibre de la clause de la société distincte. Contrairement à certains des éléments actuels de la clause de la société distincte, sur le plan pratique, cette clause sera sans doute purement symbolique. Ce que nous craignons, c'est plutôt son incidence éventuelle sur le débat constitutionnel actuel.

It may be that in the end the promotion clause will prove acceptable to all parties, and if so then we have no objection to its inclusion. Our problem is that this clause seems to be serving as yet another lightning rod for our worst fears about language policy in this country.

Il se peut qu'en fin de compte, la clause de la promotion soit acceptable pour toutes les parties et si c'est la cas, alors nous n'avons aucune raison de nous y opposer. Nous craignons cependant que cette clause vienne raviver les pires craintes en ce qui concerne la politique linguistique du Canada.

How does it do that? Many within Quebec have recently expressed concerns that the federal government might use the clause to make unprecedented intrusions into provincial language policies. This fear we believe is unjustified in terms of the practical effect the clause might have. But that concern taps into a more fundamental fear. Quebecers value the distinct society clause precisely because that clause recognizes the unique nature of the challenges faced by the French language and culture in North America, and recognizes as well the role of the Quebec government in responding to those challenges. The promotion clause, by apparently putting French and English on the same footing, is thought to detract from that recognition. No longer are the greater pressures on the French language and culture in North America recognized—at least not perhaps to the same extent. That is the fear. Rather, the two languages are placed symbolically on the same footing.

Comment? Bon nombre de Québécois ont dit récemment qu'ils craignaient que le gouvernement fédéral utilise cette clause pour intervenir comme jamais auparavant dans les politiques linguistiques provinciales. Nous estimons que cette crainte est injustifiée pour ce qui est des conséquences pratiques de cette clause. Mais cette préoccupation rejoint une crainte encore plus fondamentale. Les Québécois considèrent la clause de la société distincte comme valable précisément parce qu'elle reconnaît que la langue et la culture française ont des difficultés particulières à surmonter en Amérique du nord et qu'elle reconnaît également le rôle du gouvernement du Québec pour surmonter ces difficultés. La clause de la promotion, qui placerait le français et l'anglais sur le même plan—ne tiendrait pas compte, dans la même mesure, de la menace considérable qui pèse sur le français en Amérique du nord. C'est ce qu'on craint. Les deux langues seraient symboliquement placées sur le même plan.

So the fear among some within Quebec is that the real purpose of the distinct society clause, the desire that the Constitution be interpreted in a manner sensitive to the special challenges faced by Quebec, will be undermined.

Certains Québécois craignent donc que le but réel de la clause de la société distincte, c'est-à-dire que la Constitution soit interprétée de façon à tenir compte des difficultés particulières que doit surmonter le Québec, sera miné.

Many English Canadians see that reaction within Quebec—and I am talking now about English Canadians who are genuinely sympathetic to Quebec's concerns—and they react with horror. They say that if Quebec cannot accept this clause then perhaps they are intending to oppress their English minority, perhaps they do wish to use the distinct society clause to create a unilingual Quebec.

De nombreux Canadiens anglais—et je veux parler de ceux qui sont sympathiques à la cause des Canadiens français—constatent cette réaction au Québec et s'effrayent des appréhensions du Québec. Ils disent que si le Québec ne peut accepter cette clause, alors peut-être a-t-il l'intention d'opprimer sa minorité anglophone, et qu'il veut peut-être utiliser la clause de la société distincte pour créer un Québec unilingue.

Once again, then, we are trapped in a bitter and debilitating argument where the promotion clause becomes yet another test of Quebec's commitment to Canada. That is tragic. It is tragic particularly because there is no necessary

Donc une fois encore, nous nous retrouvons au coeur d'un argument amer et débilissant où la clause de la promotion devient encore une fois un autre critère de l'engagement du Québec à l'égard du Canada. La situation

[Text]

opposition, in our view, between the recognition of Quebec's unique role and continued support for linguistic minorities in Canada. As the submissions of the francophone groups before you have emphasized, any realistic support for francophone communities outside Quebec has to recognize that the continued vigour of those communities is in part dependent upon the critical mass of Quebec society.

It is tragic too because I believe that although—and we argue on the basis of our fears—we are very apart on linguistic policy, our fears run in diametrically opposed directions. When we talk about the actual practical substance of what should be done on the ground, we still have our disagreements but we are nowhere nearly as far apart. For that reason, I suggest that we may do better to deal with those specifics rather than focus on what amounts to the insertion of one word, in largely symbolic terms, in the Constitution.

Indeed, the Commissioner of Official Languages has suggested there should be an increasing attention to the particular—

M. Desjardins: L'interprète a dit que le témoin parlait trop vite pour lui permettre de traduire.

Le président: On avait attiré mon attention à ce sujet-là, et je pensais avoir décelé un ralentissement chez le témoin. C'est à vous, monsieur Webber, que s'adresse cette remarque.

• 1310

Prof. Webber: I was saying that we believe this proposal for a code for linguistic minorities, which you see in the brief that has been circulated, does dovetail with a number of proposals made by various groups within the country.

For example, in his last two reports the Commissioner of Official Languages has argued—in one report, specifically in the context of his discussion of the Meech Lake agreement—that a formula be adopted for the provision of minority language services in the different parts of the country. Francophone groups outside Quebec, and Alliance Quebec within Quebec, have emphasized as well the provision of services and minority control over institutions as being extremely important parts of linguistic policy. The Government of Quebec has itself expressed its openness towards specific provision for linguistic minorities.

It is our view that perhaps in this context we should take those proposals and run with them. It is for that reason we propose the code for linguistic minorities. It is outlined in the document. We think it could give very practical assistance to linguistic minorities in Canada—assistance on the ground to linguistic minorities—and perhaps avoid yet another bitter argument over our fears. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: This is wonderful stuff—great ideas, and I think it is good to be able to underpin our work with ideas of this intellectual importance.

[Translation]

est tragique. Elle est particulièrement tragique du fait qu'à notre avis, la reconnaissance du rôle unique du Québec n'est pas nécessairement opposée au maintien de l'appui à l'égard des minorités linguistiques au Canada. Comme les groupes francophones qui sont venus témoigner devant votre comité l'ont souligné, tout appui réaliste des communautés francophones à l'extérieur du Québec doit reconnaître que le maintien de la vigueur de ces communautés dépend en partie de la masse critique de la société québécoise.

La situation est d'autant plus tragique qu'à mon avis, si nous fondons nos arguments sur nos craintes, nous sommes en fait extrêmement loin l'un de l'autre sur le plan de la politique linguistique, et je crois que nos craintes sont diamétralement opposées. Si nous laissons tomber nos craintes pour entrer dans le domaine de la politique linguistique telle qu'elle est appliquée, nous ne sommes pas si éloignés, ou du moins nos différences semblent moins irréductibles. C'est pourquoi je pense que l'on devrait s'intéresser plutôt à cette politique linguistique plutôt qu'à l'insertion d'un mot qui est dans une grande mesure symbolique, dans la Constitution.

En effet, le commissaire aux langues officielles a laissé entendre qu'on devait porter une plus grande attention au...

Mr. Desjardins: The interpreter said the witness is going too fast and that it is impossible to follow.

The Chairman: It had already been brought to my attention and I thought I had detected a slowing-down on the part of the witness. Mr. Webber, that remark was addressed to you.

M. Webber: Je disais qu'à notre avis la proposition d'un code des minorités, dont il est question dans notre mémoire, est compatible avec bon nombre des propositions faites par divers groupes au pays.

Par exemple, dans ses deux derniers rapports, le commissaire fédéral aux langues officielles proposait qu'on élabore une formule prévoyant l'extension des services en français et en anglais dans diverses régions du pays. Il a fait cette proposition en discutant de l'Accord du lac Meech. Des groupes de francophones hors Québec, et Alliance Québec ont également mis l'accent sur la nécessité d'étendre les services pratiques offerts aux membres des groupes linguistiques minoritaires. Le gouvernement du Québec lui-même s'est dit très ouvert à l'élaboration d'un code des minorités linguistiques.

Nous sommes d'avis que dans ce contexte nous devrions peut-être accepter ces propositions sans tarder. C'est pour cette raison que nous proposons le code des minorités linguistiques. Vous en trouverez les détails dans notre mémoire. Nous croyons qu'il assurerait une aide très pratique aux minorités linguistiques au Canada—une aide sur place aux minorités linguistiques—et qui nous permettrait peut-être d'éviter un autre différend amer au sujet de nos craintes. Merci, monsieur le président.

M. Kaplan: C'est une proposition merveilleuse—une idée excellente. Il est bien de pouvoir étayer notre travail de propositions aussi bien pensées.

[Texte]

I have a short question and a long question. Let me start with the short one. Whether the Constitution should award the federal government the power to promote the interests of an official language minority is not something the Quebec anglophone community has been asking for. That is point number one. You are Quebec anglophones, and I want to get your nods on the record as being in agreement that it is not something they have been asking for. In fact, they more or less have been recognizing, and they have spoken for themselves, that it would be better to have Meech Lake than not to have it.

The second point I want to ask you about is that the present Constitution permits the federal government to promote the official language minorities all they want. Maybe you would like to put something on the record about that. The nods do not get into the reports.

Prof. Taylor: I think everybody recognizes there is largely symbolic significance to this difference, whether it is "promote" or "preserve and promote". Of course, lawyers are infinitely ingenious and will perhaps advance a difference down the line, but at the moment it is largely symbolic, and it was not around it that the fears or the aspirations of the anglophone community in Quebec ever crystallized. You are quite right about that. As my colleague Jeremy Webber has said, it is something around which a lot of fears or unreal hopes might crystallize, because it becomes a symbol of the willingness or unwillingness of governments to do this or that, but in itself it is not one of the things people have been asking for or have seen as an important issue.

Mr. Kaplan: As far as the direct spending power in areas of federal or provincial jurisdiction is concerned, there is nothing in the Constitution to force the federal government to stop at the door of an official language community in the country. And again, the witnesses are agreeing with that.

Prof. Webber: However, I think it is important to say we do not purport to speak for all anglophone Quebecers.

Mr. Kaplan: Right, and neither does Alliance Quebec.

Prof. Webber: There are certainly many who have embraced the promotion clause, but we agree absolutely with you that it is likely to be symbolic rather than practical import.

Mr. Kaplan: My colleague Shirley Maheu wanted me to point out that she was making the point, on behalf of her own understanding of the anglophone community, that not all of them agree with what I have just said—far from it.

• 1315

Let me move on to this large, important idea that I think maybe we need to develop in concrete terms a bit for Canadians to see fully what it is you are talking about, this special Quebec perspective on Canadian francophone, Quebec perspective on Canadian nationality.

We were in Newfoundland the day before yesterday to hear the premier of the province make an unremarkable statement—part of it—which I think is remarkable when you think of trying to translate it into Quebec terms. He said to a

[Traduction]

J'ai une courte question et une longue question à poser. J'aimerais commencer par la plus courte. D'abord, la communauté anglophone du Québec n'a pas demandé que la Constitution accorde au gouvernement fédéral le pouvoir de promouvoir les intérêts d'une minorité linguistique officielle. Vous êtes des anglophones du Québec, et aux fins du compte-rendu, je veux qu'il soit bien clair que vous êtes d'accord avec moi sur ce point. En fait, ils ont plus ou moins reconnu qu'il serait préférable d'avoir l'Accord du lac Meech que de ne rien avoir du tout.

Deuxièmement, à l'heure actuelle, la Constitution permet au gouvernement fédéral de promouvoir à sa guise une langue officielle d'une minorité linguistique. J'aimerais vous entendre me le confirmer aux fins du compte-rendu, car les signes de tête ne sont pas consignés.

M. Taylor: Je pense que tout le monde reconnaît que la différence entre «promouvoir» ou «préserver et promouvoir» est surtout symbolique. Évidemment, les avocats sont très ingénieux et arriveront peut-être à faire valoir qu'il y a une différence, mais pour l'instant cette différence est dans une grande mesure symbolique, et ce n'est pas à ce sujet que les craintes ou les aspirations de la communauté anglophone au Québec se sont cristallisées. Vous avez tout à fait raison. Comme mon collègue Jeremy Webber l'a dit, de nombreuses craintes ou espoirs peuvent venir se fonder sur cette différence, car elle devient un symbole de la volonté ou du refus des gouvernements de faire telle ou telle chose, mais en soi, ce n'est pas quelque chose que les gens ont demandé ou qu'ils considèrent comme une question importante.

M. Kaplan: Pour ce qui est du pouvoir direct de dépenser dans les domaines de compétence fédérale ou provinciale, il n'y a rien dans la Constitution qui oblige le gouvernement fédéral de s'arrêter à la porte d'une communauté linguistique au pays. Encore une fois, les témoins sont d'accord avec cela.

M. Webber: Je crois cependant qu'il est important de dire que nous ne prétendons pas parler au nom de tous les Québécois anglophones.

M. Kaplan: Exact, tout comme Alliance Québec.

M. Webber: Bon nombre de Québécois anglophones appuient la clause de la promotion, mais nous sommes tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites qu'elle aura une importance symbolique plutôt que pratique.

M. Kaplan: Ma collègue Shirley Maheu veut que je souligne qu'elle ne croit pas que tous les Québécois anglophones soient d'accord avec ce que je viens de dire—loin de là.

J'aimerais maintenant aborder l'idée importante que nous devrions peut-être développer de façon concrète pour que les Canadiens puissent bien comprendre ce dont vous parlez: le point de vue spécial du Québec au sujet des francophones canadiens, au sujet de la nationalité canadienne.

Avant-hier nous étions à Terre-Neuve et nous avons entendu le premier ministre de la province faire une déclaration qui n'était pas tellement remarquable—en partie—mais qui l'est néanmoins à mon avis si on tente de

[Text]

very appreciative Newfoundland audience: "I have no hesitation in saying that I am a Canadian first and a Newfoundlander second". As an Ontarian I feel that way, that I am a Canadian first and a Ontarian second. Not only do I feel that way, but I know everybody in the province would agree with me and make the same statement for themselves.

What you are getting at in talking in somewhat political science and philosophic terms is that the story is different in Quebec—

Prof. Taylor: That is right.

Mr. Kaplan: —and what I want you to do is develop it in those kinds of concrete terms, because I have never heard a Quebec leader of whatever political party say, I am a Canadian first and a Quebecker second. What I think is that they do not think of it in those terms.

Prof. Taylor: That is right. The real allegiance to Canada that has existed in Quebec or among French Canadians has been an allegiance that does not allow you to split those things. The idea of which is first and which is second is an alien idea to the people who have really been very strong federalists in Quebec.

It has happened now, of course, because of independentism. People ask another question in polls in Quebec today. They ask: are you primarily *québécois* or primarily *canadiens*? Then people break up and respond to that. But the core of the strong federalist allegiance in Quebec has been one that does not want to split that. We are Canadian by being Québécois. The splitting of it is itself a sign of break-up. It is not only that the question will be responded to differently, it is that the question in Quebec is alien to this way of belonging, where you belong to the larger whole through belonging to your component part.

Mr. Kaplan: So the French Canadian nation—who are also Canadian—will not prioritize in the way that a Newfoundlander can so easily and an Ontarian can so easily.

Prof. Taylor: That is right. I wonder if that really represents how they feel in Newfoundland 100% outside—

Mr. Kaplan: He got a big hand.

Prof. Taylor: Yes, yes.

Mr. Kaplan: I want to develop on that, and that brings us to this distinct society idea. What I take this Meech Lake business to be about in a very large measure is that the rest of Canada, who might say they are Canadian first and so on, are being asked to accept the way you describe Quebecers as wanting to participate in this nation.

Prof. Taylor: Yes. But the rest of Canada will say, okay, you can be Canadian in your way and we can be Canadian in our way and we do not need to accuse each other of being less fully members of the country. I will not pronounce a very

[Translation]

la traduire en termes québécois. Il a déclaré devant un auditoire terre-neuvien fort admiratif: «Je n'hésite pas à dire que je suis Canadien d'abord et Terre-neuvien ensuite». En tant qu'Ontarien, j'ai le même sentiment, que je suis d'abord Canadien et Ontarien ensuite. Non seulement ai-je ce sentiment, mais je sais que tous les Ontariens sont d'accord avec moi et disent la même chose.

Ce que vous nous dites en termes philosophiques et de sciences politiques, c'est que ce n'est pas la même chose au Québec. . .

M. Taylor: C'est exact.

M. Kaplan: . . . et j'aimerais que vous nous le disiez en termes concrets, car je n'ai jamais entendu le chef de quelque parti politique que ce soit au Québec déclarer qu'il était d'abord Canadien et ensuite Québécois. Je ne pense pas qu'ils pensent de cette façon.

M. Taylor: C'est exact. L'allégeance réelle au Canada pour les Québécois ou pour les Canadiens français est telle qu'elle ne permet pas de faire ce genre de division. L'idée de ce qui vient en premier et de ce qui vient en deuxième est tout à fait étrangère pour les fédéralistes convaincus au Québec.

À cause de l'indépendantisme, cette idée existe aujourd'hui, bien sûr. Les gens posent une autre question dans les sondages au Québec. Ils demandent: Êtes-vous surtout Québécois ou surtout Canadiens? Alors les gens font la division et répondent à la question. Mais la plupart des fédéralistes convaincus du Québec ne veulent pas faire cette séparation. Nous sommes Canadiens en étant Québécois. Le fait de diviser les deux est en lui-même un signe de séparation. Ce n'est pas seulement qu'on répondra différemment à la question, c'est qu'au Québec, la question est contraire à la façon d'appartenir au peuple canadien, en ce sens que l'on appartient à la nation canadienne du fait que l'on appartient au peuple québécois.

M. Kaplan: Les Canadiens français, qui sont également Canadiens—n'établissent donc pas aussi facilement ces priorités que les Terre-neuviens ou que les Ontariens.

M. Taylor: C'est exact. Je me demande si cela représente vraiment à 100 p. 100 ce que les habitants de Terre-Neuve à l'extérieur. . .

M. Kaplan: Il a été beaucoup applaudi.

M. Taylor: Oui.

M. Kaplan: Cela nous amène à l'idée de la société distincte. Dans une très grande mesure, je pense que dans l'affaire du lac Meech on demande au reste du Canada, qui se dit peut-être canadien d'abord, d'accepter la façon dont les Québécois veulent participer au peuple canadien, comme vous le décrivez.

M. Taylor: Oui. Mais le reste du Canada dira très bien, vous pouvez être Canadien à votre façon et nous pouvons être Canadien à notre façon, et il n'est pas nécessaire que nous nous accusions mutuellement de ne pas être membres à

[Texte]

severe word here, but not really fully members of this country. We will recognize that the difference exists and it can make us all Canadians, and only in that way will we have the ability actually to work together and strengthen each other as against constantly working against each other with a sense of suspicion and hostility and surprise and pain when this comes up.

Mr. Kaplan: Let me ask a tougher question, then, and it is my last. It involves some speculation on your part because there is a feeling, an argument, that if one recognizes this Quebec way of looking at things, particularly in the Constitution, it will not change and it should change. In other words—and I am not agreeing with this argument; I want you to deal with it—what we really need is to give Quebecers time to get their priorities right in the argument and that if they are given time and they are made to feel welcome in Canada this issue will resolve itself the way it is now for Newfoundlanders, or at least for the premier, and for people in Ontario. Do you agree with that? Do you think that would happen?

Prof. Taylor: We have a really good chance of it happening, whereas I think we have no chance at all if we refuse it. Let me fill this in a little bit by talking about people who are my students or a little bit older than that, how they feel.

This particular way of belonging not being recognized is something that has weighed heavily on people for 150 years to 200 years, the sense that they are in Canada on some kind of semi-misunderstanding that has not been fully accepted by the other side. So you know what young people say today? They ask why people like Laurier and St. Laurent agreed to play by those rules all those years. There is a certain amount of rejection or even disapproval of the fact that leaders from Quebec operated in Canada without ever being accepted or recognized for what they were. They have come to the point where they cannot conceive of being any longer in Canada unless there is this recognition.

• 1320

On the other side, for instance, I know a young person who is 40 and has been in the independentist movement all his life and worked for the Lévesque government. He said to me that he felt Canadian for the first time when they signed Meech Lake. This is a very significant fact.

We are talking about very deep and powerful emotions that are hard to get across, but this is what I think the big issue is. Can people like this feel Canadian in the next 10 to 20 years and work it out or not? Unfortunately, it has come to depend on what happens before June 23 on this issue.

Ms Browes (Scarborough Centre): First, let me thank each of you for being with us today. My only regret is that you do not have enough time to explain your positions and have an opportunity for us to question your comments, because your testimony is very important indeed.

[Traduction]

part entière du pays autant que les autres. Je ne veux pas utiliser un terme trop fort. Nous reconnaitrons que cette différence existe et nous pouvons tous être Canadiens. Ce n'est que de cette façon que nous pourrions vraiment travailler ensuite et nous renforcer les uns les autres plutôt que de travailler constamment les uns contre les autres avec un sentiment d'hostilité et de méfiance, de surprise et de douleur lorsque cela se produit.

M. Kaplan: Permettez-moi de vous poser une question plus difficile, qui sera ma dernière. C'est au sujet d'une certaine spéculation de votre part car on a l'impression que si l'on reconnaît cette façon québécoise d'envisager les choses, particulièrement dans la Constitution, cela ne va pas changer et cela devrait changer. En d'autres termes—et je ne suis pas d'accord avec cet argument; je veux avoir vos commentaires à ce sujet—ce dont nous avons réellement besoin, c'est de donner aux Québécois le temps d'établir leur priorités et que si on leur donne le temps de le faire et qu'ils se sentent les bienvenus au Canada, cette question se résoudra d'elle-même comme c'est le cas actuellement pour les Terre-neuviens, ou du moins pour leur premier ministre, et pour les Ontariens. Êtes-vous d'accord avec cela? Croyez-vous que cela pourrait se produire?

M. Taylor: Nous avons de bonnes chances que cela se produise, tandis que je pense que nous n'avons aucune chance si nous refusons. Permettez-moi d'étoffer un peu plus ma réponse en vous parlant de ce que ressentent ceux qui sont mes étudiants ou ceux qui sont peut-être un peu plus âgés.

Le fait que cette façon particulière d'appartenir ne soit pas reconnue pèse lourdement sur la population depuis 150 ans à 200 ans. En effet, celle-ci a l'impression de faire partie du Canada suite à une sorte de demi-malentendu qui n'a pas été pleinement accepté par le reste du Canada. Savez-vous ce que disent les jeunes aujourd'hui? Ils se demandent comment des gens comme Laurier et Saint-Laurent ont pu accepter ces règles du jeu pendant si longtemps. Ils déplorent et condamnent le fait que les leaders québécois aient travaillé au Canada sans être acceptés et reconnus pour ce qu'ils étaient. Ils ne peuvent plus concevoir de faire partie du Canada sans cette reconnaissance.

Par ailleurs, je connais par exemple une jeune personne de 40 ans qui a toujours été indépendantiste et qui a travaillé pour le gouvernement Lévesque. Il m'a dit qu'il s'est senti Canadien pour la première fois lors de la signature de l'Accord du lac Meech. C'est très important.

Nous parlons de sentiment profond et très puissant, difficile à faire comprendre. Mais je crois que c'est là le cœur de la question. Ces gens-là pourront-ils se sentir Canadiens au cours des 10 ou 20 prochaines années? Malheureusement, tout dépend maintenant de ce qui se produira d'ici le 23 juin.

Mme Browes (Scarborough-Centre): Permettez-moi d'abord de vous remercier d'être ici aujourd'hui. Je regrette seulement que vous n'ayez pas davantage de temps pour nous présenter votre position et répondre à nos questions, parce que votre témoignage me semble très important.

[Text]

I want to ask my question to Professor Swinton who is an expert on the Charter of Rights and Freedoms. During the time this committee has been sitting, we heard an extensive amount of concerns on the Charter of Rights and Freedoms and how it relates to the Meech Lake accord.

I would like to quote something Professor Swinton wrote, which says:

It has always been possible for Quebec to try to justify its laws under section 1 of the Charter by arguing that the purpose was to preserve Quebec's distinct culture and language. The addition of the distinct society clause makes explicit the relevance and legitimacy of such an argument, but it does not ensure that the claim for diversity will outweigh the individual's claim to protection of his or her rights.

The individual's claim for the rights is intact and preserved as stated in your testimony.

When we were in Manitoba and also in Newfoundland we heard from the women's advisory council that women's rights were somehow going to be in jeopardy within the distinct society. The proposal of Manitoba states that the Charter should somehow state that nothing in section 2 of the Constitution Act of 1867 affects the Canadian Charter of Rights and Freedoms. This somehow should be a paramount.

I would like you to give us your counsel, your wisdom, your judgment on this in order that the fears of women outside Quebec... The women within Quebec have already stated they do not feel their rights are threatened in any way. What can you share with us in order that the women of Canada can feel assured that these rights are not in jeopardy in any way? Second, I would like you to comment on Professor Russell's suggestion, as an alternative, that notwithstanding anything in the Constitution the rights and freedoms referred to in it are guaranteed equally between men and women.

Prof. Swinton: In the first part of your question, there are almost two issues. There is the one about whether this present language jeopardizes women's rights and then there is the other twist on that as to whether we should draft the language so the Charter is not affected. If you like, I will try to look at both of those.

• 1325

As I said earlier, I do not think women's rights, particularly women's rights outside Quebec but even in Quebec, are affected by the distinct society clause. The way this distinct society clause—and I can say this with more certainty three years after I wrote it up—will play most regularly is in section 1, the reasonable limits section, where the court engages in a balancing of interests; that is, the claims of a government as to why the limitation on rights is needed for an important objective weighed against the impact on the rights and importance of the rights being claimed.

On a practical note, speaking today, I do not see Quebec taking steps to suppress women's rights. Indeed, they have a very good record of protecting women's rights, but I have said elsewhere that we cannot of course just write a constitution for today, we have to write it for tomorrow.

[Translation]

Je veux adresser ma question au professeur Swinton qui est un spécialiste de la Charte des droits et libertés. Au cours des audiences du comité, on nous exprimé de nombreuses craintes en ce qui concerne la Charte des droits et libertés et l'Accord du lac Meech.

J'aimerais citer le professeur Swinton, qui a écrit:

Le Québec a toujours eu la possibilité de justifier ses lois en vertu de l'article 1 de la Charte, en déclarant que leur objectif était de préserver la culture et la langue distinctes du Québec. La nouvelle clause de société distincte rend plus explicite la pertinence et la légitimité de cet argument sans toutefois assurer que les droits collectifs primeront les droits individuels.

Comme vous l'avez déclaré, les droits individuels restent intacts.

Au Manitoba et à Terre-Neuve, le Conseil consultatif sur le statut de la femme nous a déclaré que les droits des femmes seraient compromis par l'article sur la société distincte. La proposition du Manitoba recommande que la Charte devrait prévoir que rien dans l'article 2 de la Loi constitutionnelle de 1867 ne porterait atteinte à la Charte canadienne des droits et libertés. Celle-ci devrait primer.

J'aimerais avoir vos conseils, vos pensées là-dessus afin que les craintes des femmes hors du Québec... Les femmes au Québec ont déjà déclaré qu'elles estimaient que leurs droits n'étaient aucunement menacés. Que pouvez-vous nous dire pour assurer aux femmes du Canada que leurs droits ne sont nullement compromis? Deuxièmement, j'aimerais avoir vos commentaires sur la suggestion de M. Russell, qui proposait que nonobstant toute disposition de la Constitution, les droits et libertés qui y sont mentionnés soient garantis de façon égale pour les hommes et les femmes.

Mme Swinton: Dans la première partie de votre question, il y a deux volets. Il faut d'abord se demander si le libellé actuel de l'accord compromet les droits des femmes, et ensuite, s'il faudrait rédiger autrement l'accord afin qu'il ne porte pas atteinte à la Charte. Si vous le voulez bien, je vais me pencher sur ces deux aspects de la question.

Comme je l'ai dit plus tôt, je ne crois pas que les droits des femmes, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur du Québec, soient menacés par la clause de société distincte. J'ai écrit cela il y a trois ans et avec le recul, je peux certainement dire que la clause de société distincte aura un rôle à jouer surtout en vertu de l'article 1, où l'on parle des limites raisonnables, pour les cas où le tribunal devrait mettre en balance les intérêts des deux parties. Il faudra que le gouvernement montre que l'objectif visé par la restriction de certains droits est plus important que les répercussions sur les droits revendiqués.

D'un point de vue pratique, je ne vois pas actuellement comment le Québec pourrait prendre des mesures portant atteinte aux droits des femmes. En effet, cette province a jusqu'ici très bien protégé les droits des femmes. Mais par ailleurs, j'ai déjà dit qu'il ne fallait pas rédiger une constitution pour le présent uniquement, mais également pour l'avenir.

[Texte]

What about tomorrow if Quebec changes? I think you have to come back to the idea that if this hypothetical Quebec government down the road did want to suppress women's rights in some way, it would have to justify that in a free and democratic society like Canada—because Quebec is part of Canada and we hope continues to be part of Canada—it is necessary to treat women this way.

I find it hard to imagine what would be distinct about Quebec in the early 21st century that would require them to suppress women's rights. Indeed, I guess the final safeguard would be...look at the Supreme Court of Canada now. We have come a long way in both society's and the Supreme Court's recognition of women's rights. I think that court would be most reluctant to hear arguments that Quebec must treat its women in a subordinate way in order to promote the distinct society.

I have a lot of confidence that this present language, even without the McKenna addition, does not jeopardize women's rights in Quebec. I agree with the Fédération des femmes du Québec, and I find it hard to see the source of the argument that it will thereby, as I have sometimes heard argued, jeopardize women's rights outside Quebec because this would give some kind of emulation argument to other premiers. I just do not see that this gives any additional clout to the premiers outside Quebec.

As to the argument that we should make the Charter supreme over the distinct society clause, as a practical political matter Quebec will not agree to that. What they want is the protection of being able to argue their distinctness particularly in the Charter, because I think that is where it will come out. It will be in trying to defend language legislation, cultural legislation, special education legislation, etc.

For Quebec it is an essential part of its distinct community to be able to have the protection to argue that under the Charter. Again, in some ways I think what is happening when people say they want the Charter to take priority over the distinct society clause is that we have, as other people have said, at least two competing visions of the Canadian Constitution. I think the Manitoba suggestion comes out of a sense that our rights must be the same rights across the country. Other people say, no, we are a country that accepts different communities, different regions, different arrangements.

We are a federal system and we therefore want to recognize, and section 1 allows us to recognize, that different societies, different provinces and the federal government may respond differently to different problems. The Charter should allow that, and Quebec is now protected. In a way the Supreme Court of Canada was already going towards the distinct society clause. That is a very lengthy answer to the first part of your question.

[Traduction]

Et s'il y avait plus tard des changements au Québec? Il faut alors revenir à l'hypothèse suivante: si un futur gouvernement québécois voulait supprimer les droits des femmes d'une façon ou d'une autre, il devrait prouver que c'est nécessaire, même au sein d'une société libre et démocratique comme celle du Canada, puisque le Québec fait partie du Canada et, nous l'espérons, pour encore longtemps.

Il est difficile pour moi d'imaginer qu'est ce que le Québec aura de distinct au début du XXI^e siècle pour nécessiter la suppression des droits des femmes. Évidemment, pour une garantie à toute épreuve...mais regardez ce qui se passe à la Cour suprême du Canada. La société canadienne et la Cour suprême ont fait un bon bout de chemin dans la reconnaissance des droits des femmes. Je pense que cette Cour refuserait probablement d'entendre des arguments justifiant que le Québec traite ses femmes comme des inférieures afin de promouvoir la société distincte.

Je suis convaincu que le libellé actuel, même sans la proposition McKenna, ne compromet pas les droits des femmes au Québec. Je suis d'accord avec la Fédération des femmes du Québec et je ne vois aucun fondement à l'argument, que j'ai déjà entendu, selon lequel les droits des femmes hors du Québec seront compromis parce que d'autres premiers ministres pourraient vouloir imiter celui du Québec. Je ne vois pas du tout quel pouvoir supplémentaire cela donnerait aux premiers ministres des autres provinces.

Quant à la proposition selon laquelle la Charte doit primer la clause de la société distincte, d'un point de vue politique et pratique, le Québec s'y opposera. En effet, c'est particulièrement lorsque des lois seront contestées en vertu de la Charte que le Québec veut pouvoir se prévaloir de cette protection. Il y aura recours pour défendre ses lois en matière de langue, de culture, d'éducation, etc.

Pour le Québec, il est essentiel en tant que société distincte de pouvoir utiliser cette protection en vertu de la Charte. Comme d'autres l'ont dit avant moi, je pense que lorsque des gens demandent que la Charte prime la clause de la société distincte, cela nous offre deux façons opposées d'envisager la Constitution canadienne. La suggestion du Manitoba est fondée sur le principe que les droits doivent être les mêmes dans tout le pays. D'autres, par contre, disent que notre pays accepte différentes collectivités, différentes régions et différents types d'ententes.

Nous avons un système fédéral et par conséquent nous voulons reconnaître, comme nous le permet l'article 1, qu'il existe différentes sociétés, différentes provinces et que le gouvernement fédéral peut agir différemment en fonction de problèmes différents. La Charte devrait permettre cela et le Québec est maintenant protégé. En un sens, la Cour suprême du Canada s'orientait déjà vers une clause de société distincte. J'ai donc pris beaucoup de temps pour répondre à la première partie de votre question.

[Text]

Peter Russell suggested this idea of amending section 28. I do not want to go into a whole lawyer's argument about subsection 28.(1) and 15. My concern is that at this stage in the Charter interpretation we still are not sure what section 28 means and how it works with section 15—the equality guarantee and how it works with the reasonable limits section.

If you want to work through the legal argument, there were certain comments about lawyers earlier that suggested you do not really enjoy having lawyers' arguments presented in great depth. But let me just say that if you are concerned about protecting sexual equality out of an abundance of caution, I think the position of the Fédération des femmes du Québec is that we do not need this, but if it will increase the symbolic attachment to the Constitution, let us do something to recognize women's equality again.

• 1330

I am not sure section 28 is the right way to go about it. Maybe one must think about saying explicitly that this does not affect the sexual equality recognized in sections 15.(1) and 28, just to make sure it is protected.

Ms Browes: Thank you very much for your comments on that.

Mr. Edwards (Edmonton Southwest): Professor Webber, you are one of scores of distinguished Canadian scholars and professors who support Meech and who say that the distinct society clause does not give special legislative powers or status to Quebec. But you unlocked a lock in my mind when you said that, along with one other clause, the distinct society clause is purely symbolic in its practical effect. On the face of it that sounds like a contradiction, but I suppose if you immerse yourself in the Quebec culture then you understand that it deals only with symbols. In practical terms it deals only with symbols. I think that was the meaning I got from what you said.

But Premier Wells says that the distinct society clause creates a special legislative status that no other province would have. By whatever name, this is special status and creates two different classes of provinces. All Canadians believe themselves fair-minded, but some of them say that the distinct society clause offends fair play in some way. They see it giving Quebec some sort of special status.

I would like to ask you why the distinct society is there, if you can be precise with that. This is for the benefit of people who have had some doubts on the issue. Why is it there? Should it not have gone into the preamble, and what legal effect does it have?

Prof. Webber: I should clarify something first. When I was referring to its effect being purely symbolic I was referring to the insertion of "promotion" into the federal government's role within the McKenna initiative. I do not at all think the distinct society clause as it exists within Meech Lake is purely symbolic, if you will. I am not one of those who says it would have no effect. I think it would have an effect.

Mr. Edwards: Tell me what effect it would have then, please.

[Translation]

M. Peter Russell a suggéré un amendement à l'article 28. Je ne vais pas vous présenter d'argument de juriste au sujet du paragraphe 28.(1) et de l'article 15. Je crains qu'à l'heure actuelle, lorsqu'il nous faut interpréter la Charte, nous ne savons pas très bien ce que signifie l'article 28 et comment il est relié à l'article 15. Il s'agit de la garantie d'égalité et de l'article sur les limites raisonnables.

Vous voulez peut-être entendre les arguments juridiques mais certains commentaires au sujet d'avocats qui sont venus avant moi prouvent que vous n'aimez pas vraiment ce genre d'arguments détaillés. Je vais donc dire simplement que si, par mesure de prudence, vous voulez absolument protéger l'égalité des sexes, je vais vous répéter la position de la Fédération des femmes du Québec: ce n'est pas nécessaire, mais si cela peut augmenter notre attachement symbolique à la Constitution, reconnaissons encore une fois le droit des femmes à l'égalité.

Je ne suis pas convaincu que l'article 28 soit la meilleure solution. On pourrait dire explicitement que le texte ne porte pas atteinte aux droits à l'égalité des sexes reconnus dans les articles 15 et 28, afin de garantir cette protection.

Mme Browes: Merci beaucoup pour vos commentaires.

M. Edwards (Edmonton-Sud-Ouest): Monsieur Webber, vous faites partie des nombreux universitaires canadiens qui appuient le lac Meech et qui affirment que la clause de la société distincte ne confère aucun statut ou pouvoir législatif particulier au Québec. Mais vous avez ouvert une porte dans mon esprit en déclarant que cette clause, ainsi qu'une autre était dans ses effets pratiques purement symbolique. À première vue, cela peut sembler contradictoire. Mais j'imagine que lorsqu'on connaît bien la culture québécoise, on comprend l'importance qu'on y attache aux symboles. En termes pratiques, nous ne parlons que de symboles. Si j'ai bien compris, c'est ce que vous avez dit.

Mais le premier ministre Wells pense que la clause de la société distincte confère un statut législatif particulier exclusif à cette province. Quel que soit le nom qu'on lui donne, il s'agit d'un statut particulier, et on crée donc deux classes de provinces. Tous les Canadiens se croient justes mais certains estiment que la clause de la société distincte est une entorse aux règles du jeu. Ils pensent qu'on donne au Québec un statut particulier.

Dites-moi la raison d'être de cette clause de la société distincte, en étant aussi précis que possible. Votre réponse s'adressera particulièrement aux gens qui ont encore des doutes. Pourquoi existe-t-elle? Ne devrait-on pas parler de la société distincte dans les préambules? Quels sont ses effets juridiques?

M. Webber: J'aimerais d'abord faire une mise au point. Lorsque je parlais d'un effet purement symbolique, je faisais allusion au rôle de «promotion» du gouvernement fédéral en vertu de la résolution McKenna. Je ne crois pas du tout que la clause actuelle de la société distincte soit purement symbolique. Je ne fais pas partie de ceux qui croient qu'elle est sans effet. Je pense qu'elle aurait un effet.

M. Edwards: Dites-moi donc quel serait son effet, s'il vous plaît.

[Texte]

Prof. Webber: But then the question is special status. If special status means there would be, as I understand Premier Wells to say, new powers effectively transferred to Quebec or new rights put in the pockets of Quebecers, I do not think that is what occurs. I think the problem is the nature of the clause, that it is an interpretive clause. It is not well understood.

It is clear on the face of the Meech Lake document that there is no transfer of powers from one level of government to another. So what effect can this have? I think it goes to the nature of constitutional interpretation as a whole. Constitutions do not just lay out rules that are mechanically followed by judges. When a judge interprets a constitution, he or she does not simply read the document and then do what it says. The standards that are expressed in a constitution are always in very general terms, and always there has to be very sophisticated examination of how the values that are expressed in that constitutional document should affect this very particular case.

To give an example, when freedom of expression was put in the Charter we had no idea, and still do not have for some of these issues, of how it would affect the right of tobacco companies to advertise, the ability to aim advertising at children, the language of commercial signs in Quebec. Attempting to determine whether the values of the Charter are offended in those particular cases involves a pretty careful examination of what those values are and how they apply here.

In that process it strikes me that it is absolutely essential that one take into account some of the fundamental characteristics of this country, one of which is the unique role the Quebec government has to serve within Canada because of the unique demands that are made upon it by its society. It strikes me that this is what Meech Lake asks the courts to do. It says: When you are interpreting the Constitution, keep in mind this aspect of the context.

• 1335

Mr. Edwards: What about fairness in the preamble?

Prof. Webber: I think the problem with inserting it in the preamble, especially at this stage, is that the whole rationale for doing that now certainly would be to remove, or at least greatly to diminish, its effect on the interpretation of the Constitution. In my view its whole objective is to ensure that judges, when they are interpreting the Constitution, do not get locked into a mind-set that perhaps was developed within the English Canadian, or at least non-French Canadian, part of Canadian society and rigorously apply that as identical treatment everywhere. It forces judges to take account of this one very salient aspect of our Canadian diversity. If one put it in the preamble, I am afraid that would be essentially saying, at this stage, it should not occur; and quite frankly, it strikes me as eminently sensible that it should.

M. Desjardins: Je voudrais d'abord souhaiter la bienvenue à nos trois témoins aujourd'hui.

Je vais m'adresser plus spécifiquement à M. Taylor et à M. Webber. Vous êtes tous deux enseignants à l'Université McGill, à Montréal. Vous êtes donc deux Québécois, deux Montréalais qui êtes au coeur de l'action québécoise. À

[Traduction]

M. Webber: Mais la question porte sur le statut particulier. Si on entend par là, comme c'est l'avis du premier ministre Wells, que de nouveaux pouvoirs sont conférés au Québec ou que de nouveaux droits sont attribués aux Québécois, je ne crois pas que ce soit le cas. Le problème, c'est la nature de cette clause qui est une clause d'interprétation. On ne l'a pas bien compris.

Il est clair qu'en vertu de l'Accord du lac Meech, il n'y a pas de transfert de pouvoirs d'un niveau de gouvernement à un autre. Quel effet cette clause peut-elle donc avoir? Je crois qu'il faut se pencher sur la nature de l'interprétation constitutionnelle en général. Les constitutions ne font pas qu'édicter des règles appliquées mécaniquement par des juges. Lorsqu'un juge interprète une constitution, il n'a pas simplement à lire le document et à faire ce qu'on y dit. Les normes figurant dans une constitution sont toujours très générales, et il faut un examen très méticuleux des valeurs qui y sont exprimées pour comprendre comment elles s'appliquent à un cas particulier.

Prenons un exemple. Lorsqu'on a intégré la liberté de parole dans la Charte, nous ne savions pas, et dans certains cas, nous ne savons toujours pas, comment cela pourrait toucher le droit des producteurs de tabac de faire de la publicité, le droit de diffuser des annonces destinées aux enfants et la langue de l'affichage commercial au Québec. Pour déterminer s'il y a infraction aux principes énoncés par la Charte dans ces cas particuliers, il faut un examen très minutieux de ces principes et de leurs applications.

Ce faisant, il me semble qu'il est absolument essentiel de tenir compte des caractéristiques fondamentales du pays, notamment du rôle unique du gouvernement du Québec au sein du Canada, à cause des exigences particulières de sa société. À mon avis, c'est ce que l'Accord du lac Meech demande aux tribunaux. Il leur dit: en interprétant la Constitution, tenez compte de cet aspect de la réalité.

M. Edwards: Ne conviendrait-il pas de faire du préambule un texte juste?

M. Webber: Si cela devait être incorporé au préambule, surtout à ce stade-ci, les effets que cela pourrait avoir sur l'interprétation de la Constitution seraient grandement diminués et même plus. L'objectif poursuivi, à mon avis, est de veiller à ce que les juges, lorsqu'ils interprètent la Constitution, ne s'en tiennent pas à un point de vue d'une couche de la société canadienne typiquement anglaise, ou du moins non-française, et qu'ils traitent chacun sur le même pied d'égalité. Cela force les juges à tenir compte de cet aspect tout à fait primordial de notre diversité canadienne. Si cela était incorporé au préambule, je crains que ce ne soit interprété, à ce stade-ci, comme un phénomène qui ne devrait pas se produire et à mon avis, ce serait faire fausse route.

Mr. Desjardins: First of all, I would like to welcome our three witnesses today.

I would like to put my questions to Mr. Taylor and to Mr. Webber more specifically. Both of you are professors at McGill University, in Montreal. You are both Quebecers, both Montrealers who are at the heart of what is happening

[Text]

Montréal, les anglophones et les francophones se côtoient beaucoup. Vous faites partie d'une institution très renommée à travers le pays, l'Université McGill. Beaucoup d'anglophones la fréquentent, mais également beaucoup de francophones du Québec.

Ce n'est pas pour rien qu'il y a beaucoup de députés autour de la table. Je sais qu'un autre anglophone du Québec est à la table. Il a eu des intérêts dans le centre-ville de Montréal et il a maintenant des intérêts sur la rive sud de Montréal, mais c'est à vous que j'adresse mes questions.

Quand on est allés à Terre-Neuve, on a interrogé M. Wells sur la société distincte et sur le rôle que cela donnait au gouvernement du Québec en matière de protection et de promotion de sa dualité linguistique, c'est-à-dire de sa majorité francophone mais également de sa minorité anglophone. Il nous a répondu en deux étapes. Il nous a dit: Comme c'est un rôle que nous n'avons pas, nous ne pouvons pas être d'accord sur cela. Moi je dis: La belle affaire! Deuxièmement, il nous a dit que le Québec pourrait adopter des lois au détriment de la communauté anglophone.

Vous comprendrez que comme Québécois, je trouve offensant ou difficile à accepter qu'on me dise qu'un gouvernement du Québec pourrait adopter des lois au détriment de la communauté anglophone. Bien sûr, il y a toujours l'irritant de la Loi 178 qui est là, et je laisse M. Bourassa défendre sa position. Mais nonobstant la Loi 178, vous allez sûrement reconnaître que les droits et privilèges des anglophones québécois sont bien supérieurs aux droits et privilèges des francophones hors Québec que nous avons rencontrés au Yukon, en Colombie-Britannique et à Terre-Neuve. À Terre-Neuve, les francophones ont une seule école française.

Comme anglophones du Québec, comme Québécois, vous sentez-vous menacés par cette disposition de la société distincte et du rôle du Québec de voir à la protection et à la promotion de cette dualité linguistique?

M. Taylor: Aucunement.

M. Desjardins: Je sais que vous ne pouvez pas parler au nom de l'ensemble de la communauté anglophone, mais c'est à vous que je pose la question.

M. Taylor: Il est évident que la communauté anglophone est très divisée en ce moment, et tout le monde le sait. Quant à moi, et je crois que c'est la façon juste de voir les choses, je ne me vois aucunement menacé.

Mais parlons d'abord de la thèse de M. Wells selon laquelle un statut particulier ou un rôle distinct pour le Québec représente une inégalité. Je crois que c'est une erreur fondamentale.

Le statut distinct du Québec, c'est un fardeau supplémentaire; c'est une vocation supplémentaire que le Québec a et que les autres provinces n'ont pas. Il n'a pas cela en vertu de la décision d'un parlement ou d'un processus constitutionnel, mais bien dans les faits. C'est la province qui doit défendre et promouvoir la communauté francophone en Amérique du Nord. Il s'agit tout simplement de reconnaître cela. Reconnaître cela, c'est reconnaître que le Québec a des

[Translation]

in Quebec. In Montreal, anglophones and francophones are in close contact. You are members of a renowned institution in Canada, McGill University. A lot of anglophones go to that university but quite a number of francophones in Quebec too.

It is not by chance that a lot of Members of Parliament are present here. I know that there is another anglophone from Quebec who is around this table. He had interests in downtown Montreal and he now has some on the south shore of Montreal, but I would like to put my questions to you.

When we were in Newfoundland, we asked Mr. Wells what role the distinct society clause gave to the government of Quebec in order to preserve and promote its linguistic duality, that is its francophone majority and its anglophone minority. He gave us a two-part answer. He said that as Newfoundland did not have to play that role, it could not agree. I say: How interesting! Secondly, he said that Quebec might pass laws to the detriment of the anglophone community.

As a Quebecker, I find it offensive or difficult to digest that someone should say to me that a Quebec government might pass laws to the detriment of the anglophone community. Of course, there is still Bill 178 which is a major irritant and that Mr. Bourassa is big enough to defend himself. But notwithstanding Bill 178, you will readily acknowledge that the rights and privileges of anglophones in Quebec are much more protected than the rights and privileges of francophones outside of Quebec, such as those we met in the Yukon, in British Columbia and in Newfoundland. There is only one French school for francophones in Newfoundland.

As anglophones in Quebec, as Quebeckers, do you feel threatened by this distinct society clause and by Quebec's role to preserve and promote its linguistic duality?

Mr. Taylor: Not in the least.

Mr. Desjardins: I know that you cannot speak for the entire anglophone community, but I am directing this question to you.

Mr. Taylor: It is obvious that the anglophone community is very divided on this subject for the time being and everybody acknowledges that. Personally, I do not feel in the least threatened by this clause, and I think that things should be seen in that light.

But let us come back to Mr. Well's thesis according to which giving Quebec a particular status or a distinct role, represents an inequality. I think this is a basic error.

The distinctiveness of Quebec, is an additional burden; it is an additional role that Quebec has to play and not the other provinces. It is a real fact and not one which has been given to Quebec following a decision made by a legislature or a constitutional process. The province must defend and promote the francophone community in North America. It is only a question of recognizing that fact. And to recognize it, is to acknowledge that Quebec has a role to play that the

[Texte]

tâches que les autres provinces n'ont pas. Évidemment, cela peut exiger à certains moments une légère différence dans les dispositions législatives, mais c'est ce que nous faisons actuellement, avec des arrangements comme la pension de retraite à la fois canadienne et québécoise. Parmi les anglophones du Québec, nous sommes nombreux à voir les choses de cette façon-là et à ne nous sentir aucunement menacés par la société distincte sur ce plan-là.

• 1340

Quant aux menaces plus directes de la législation linguistique, je voudrais dire que cette clause est quand même une définition de la dualité canadienne qui, à notre sens, est très, très positive. Tout d'abord, elle définit les deux communautés linguistiques—on parle de Canadiens français et de Canadiens anglais—, mais non de façon territoriale. Le Canada anglais existe aussi dans le Québec et le Canada français existe aussi en dehors du Québec. Je crois que cela, c'est notre rempart en tant que minorité, comme ce l'est pour les minorités francophones hors Québec. Il y a une erreur d'optique que j'ai souvent trouvée parmi certains anglophones au Québec, mais surtout à l'extérieur, à savoir que la clause de société distincte est une espère de charte en faveur d'un Québec clos, unilingue, mais c'est tout le contraire. Donc, sur ce plan-là, je crois que c'est au contraire un rempart supplémentaire pour nous par rapport à la Constitution actuelle et que c'est loin d'être une menace.

M. Edmonston: Monsieur le président, je suis très heureux de voir les Amis du lac Meech, particulièrement M. Webber, M^{me} Swinton et M. Taylor, et cela pour trois raisons. Comme ancien étudiant en droit à McGill, cela me fait plaisir d'accueillir une vieille connaissance comme M. Taylor. Cela me fait plaisir également de rencontrer des anglophones connus du Québec qui appuient l'Accord du lac Meech, surtout que c'est pratiquement exceptionnel. Le dernier sondage demandant à des gens du Québec s'ils étaient pour ou contre l'Accord du lac Meech a été fait le 12 février dans le comté de Chambly. Je peux vous dire que dans les bureaux de scrutin où les anglophones sont majoritaires, on a voté en faveur de l'Accord du lac Meech. Je pense donc que cette image des anglophones du Québec qui sont majoritairement contre l'Accord du lac Meech est une fausse image. J'aimerais bien que vous commentiez un petit peu là-dessus.

M. Taylor: C'est très, très partagé et les gens changent d'avis. Il y en a qui se méfient beaucoup du gouvernement Bourassa, pour les raisons que nous connaissons. Il y en a qui jugent tout simplement sur la base de leur attitude envers le gouvernement. Je dirais que plus les anglophones ont une connaissance directe de la société québécoise, plus ils se sont immiscés dans la société québécoise, plus ils ont des contacts et plus ils sont bilingues, plus ils sont en faveur du lac Meech. Plus ils sont éloignés, moins ils ont de contacts, plus pour eux la société québécoise francophone est une espèce de société étrangère à distance et plus ils sont méfiants, plus ils sont contre le lac Meech. Actuellement, il y a des gens qui traversent un processus d'apprentissage en discutant de cette question et qui passent d'un côté à l'autre, surtout quand ils voient les conséquences possibles d'un refus du lac Meech.

[Traduction]

other provinces do not have. Of course, there could be sometimes a slight difference in the laws that we pass, but this is what we do now, with such arrangements as our pension system which is both Canadian and *québécois*. There are a lot of Quebec anglophones who see things this way and who do not feel in the least threatened by the distinct society clause at that level.

As for the more direct threats posed by language laws, let me say that this clause represents a definition of Canadian duality which we think is very, very positive. First of all, it defines both linguistic communities—French-Canadians and English-Canadians—but not in a territorial sense. English Canada exists in Quebec and French Canada exists also outside of Quebec. Being a minority, we view this as our shield as it is a shield for francophone minorities outside of Quebec. Some anglophones in Quebec, but especially outside of Quebec, are mistaken when they say that the distinct society clause is some sort of a charter advocating a closed unilingual Quebec but it is quite the contrary. So on that level, I think that this clause is instead an additional shield which protects us in terms of the Constitution and it is far from being a threat.

Mr. Edmonston: Mr. Chairman, I am very happy to see representatives from Friends of Meech Lake, in particular Mr. Webber, Mrs. Swinton and Mr. Taylor, for three reasons. As a former law student at McGill University, it is with great pleasure that I welcome my old friend Mr. Taylor. I am also very happy to meet well-known anglophones from Quebec who support the Meech Lake Accord, which is quite rare. The most recent poll asking people from Quebec whether or not they were in favour of the Meech Lake Accord was taken on February 12 in Chambly. I can tell you that in polling stations where anglophones are a majority, they have voted for the Meech Lake Accord. Therefore I think that those who think that the majority of English Quebecers who do not support the Meech Lake accord are wrong. Would you care to comment on that?

Mr. Taylor: English Quebecers are very, very divided on that subject and people keep changing their minds. Some do not trust Mr. Bourassa for reasons we all know. Others make a judgement on the basis of their attitude towards the government. I would say that the more anglophones know Quebecers well, the more they are in direct contact with Quebec society and the more they are bilingual, the more they support the Meech Lake Accord. On the other hand, the more they are far from it all, the less they have contacts with Quebecers, the more they feel that Quebec society is some kind of foreign society and the more they are suspicious, the more they do not support the Meech Lake accord. Presently, some are going through a learning process by discussing the issue and these people often change their minds, especially when they see what consequences the death of Meech Lake would have.

[Text]

Donc, c'est très partagé, et on ne saurait se fier aux sondages qui ont été faits il y a deux ou trois mois.

M. Edmonston: J'aimerais poser ma prochaine question à M. Webber. Il m'a téléphoné vers le mois de février et je ne l'ai pas appelé. Malheureusement, j'étais très occupé par une élection et je n'ai pas pu répondre à son appel. Je m'en excuse.

Monsieur Webber, l'ancien juge Berger a dit aujourd'hui que, d'après lui, il y a une faille importante dans la formule d'amendement de l'Accord du lac Meech. Selon lui, c'est une formule d'amendement hybride, en ce sens qu'on prend un peu l'article 38 et qu'on prend une partie de l'article 41 en rejetant l'autre partie. Voyez-vous cela comme une faille importante au point de rendre l'Accord du lac Meech illégal?

• 1345

Deuxièmement, croyez-vous que cela devrait être soumis à la Cour suprême afin qu'elle fasse une interprétation de sa légalité?

M. Webber: Je peux répondre non aux deux questions, mais je voudrais vous répondre en anglais si vous me le permettez. Même si je suis Québécois, je le suis par choix; je suis natif de la Colombie-Britannique.

Mr. Edmonston: I will make an effort to understand you.

Prof. Webber: I had not heard that position argued before reading Mr. Berger's remarks in the last few minutes, but upon considering the matter for that length of time, I feel confident saying I do not see anything contrary to the spirit of the Constitution Act in treating the Meech Lake accord as one unit. I do not see anything contrary to the letter of the Constitution Act. In fact, it strikes me as a fairly formalistic argument to make, an argument that I do not think does justice to the purpose of the provisions that exist within the Constitution Act with respect to the amending formula, or even to their structure between one another.

I will explain myself a little more fully. It strikes me that everything in Mr. Berger's argument depends upon two things. First, the use of the term "forthwith" in section 48 of the Constitution Act. For that to make the difference he suggests, he also has to suggest that the only appropriate constitutional way to deal with the Meech Lake accord is as a set of different amendments rather than as a package.

I cannot see how it is inappropriate to deal with it as a package as long as one respects the most demanding requirements of the amending formula with respect to the different components of the Meech Lake accord. It strikes me there is absolutely no incompatibility in saying this is a package that should be considered together, it is mutually interdependent when one looks at it and therefore it would be inappropriate to treat it as severable sections.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I want to make a brief point of order.

Les témoins ont laissé entendre dans une de leurs réponses qu'il y avait chez certains Québécois des hésitations à l'égard du patriotisme ou des réalisations de Saint-Laurent et de sir Wilfrid Laurier. C'est peut-être justifié dans le

[Translation]

So people are divided on this issue and one should not give much faith to polls which were conducted two or three months ago.

Mr. Edmonston: I would like to direct my next question to Mr. Webber. He phoned me last February and I did not call him back. Unfortunately I was in the middle of an election campaign and I did not have time to call him back. My apologies.

Mr. Webber, former Justice Berger said today that there is a major flaw in the amending formula of the Meech Lake accord. He thinks that it is a hybrid amending formula as it incorporates a bit of section 38 and a part of section 41 while rejecting the other part. Do you think that it is such a major flaw that the Meech Lake Accord could be illegal?

Secondly, do you think it should be submitted to the Supreme Court for an interpretation of its legality?

Mr. Webber: My answer to both questions is no but I would prefer, if you do not mind, to answer you in English. Though I am a Quebecker, it is by choice; I was born in British Columbia.

M. Edmonston: Je ferai un effort pour vous comprendre.

M. Webber: Je n'avais pas entendu cet argument avant de prendre connaissance, il y a quelques minutes, des commentaires de M. Berger mais j'ai examiné cette question assez longuement pour pouvoir vous répondre, avec assurance, que je ne vois rien de contraire à l'esprit de la Loi constitutionnelle à traiter l'Accord du lac Meech comme un seul tout. Il n'y a là rien de contraire, à mes yeux, à la lettre de la Loi constitutionnelle. Je verrais plutôt là un argument teinté de formalisme, qui ne rend pas justice, à mon avis, à l'objectif des dispositions contenues dans la Loi constitutionnelle sur la formule de modification, voire à la façon dont les deux sont reliés.

Permettez-moi de m'attarder un peu sur cette question. Je constate que tout, dans l'argument de M. Berger, dépend de deux éléments: tout d'abord, l'utilisation du terme «dès l'adoption des résolutions prévues» de l'article 48 de la Loi constitutionnelle. Pour que ce terme fasse la différence, comme il l'affirme, il doit également entendre que la seule façon constitutionnelle correcte de traiter l'Accord du lac Meech est d'y apporter une série de modifications plutôt qu'un ensemble.

Je ne vois pas en quoi il serait inapproprié de traiter ces amendements comme un ensemble dans la mesure où l'on respecte les exigences les plus strictes de la formule de modification en ce qui concerne les différents éléments de l'Accord du lac Meech. Je ne vois absolument aucune incompatibilité à dire que ces amendements forment un ensemble dont les éléments sont étroitement imbriqués l'un dans l'autre et qu'il serait par conséquent inapproprié de les traiter séparément.

M. Kaplan: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président.

The witnesses suggested in one of their answers that there is some doubt in the mind of some Québécois regarding the patriotism or the achievement of Saint-Laurent and of Sir Wilfrid Laurier. This may be justified in the context of their

[Texte]

contexte de leurs suggestions, car quelques-uns leur ont peut-être parlé en ce sens, mais j'aimerais protester. Autant que je sache, la population québécoise est très fière des réalisations de ces deux grands Québécois qui ont tellement fait au palier national de notre pays. J'aimerais avoir leur réaction à ma perception de la population du Québec à cet égard.

M. Taylor: J'en ai parlé tout à l'heure; c'est peut-être cela. Ce n'est pas contre ces personnes-là que se constitue ce climat parmi certains jeunes; c'est plutôt à l'égard de tout le processus. Les Québécois ont parfois le sentiment d'avoir participé à un pays qui ne les reconnaissait pas. Nous nous sentions un peu pris là-dedans, sans avoir le choix d'en sortir. Cela met une espèce de nuage au-dessus de tout ce qui s'est passé entre la Conquête et 1960.

M. Kaplan: Je vous remercie pour votre précision.

M. Taylor: Ce n'est aucunement un blâme à l'égard de certains individus, mais une espèce de blâme à l'égard de notre passé et un désir de ne pas subir le même sort aujourd'hui. Il est important de voir ce climat, parce que cela va influencer sur la décision de jeunes, actuellement et dans les années à venir.

Le président: Merci beaucoup pour cette précision, professeur Taylor.

• 1350

I want to add to the comments made by colleagues around this table. Certainly after hearing you, we all regret that we could not give you more time. I want to thank you for graciously accepting to offer us your points of view, your ideas, your wisdom and your expertise on these issues.

Professor Swinton, I think committee members appreciated your testimony in respect of the effect of the distinct society clause and the Charter. You have said to us that in your opinion the recognition of Quebec's distinctiveness does not threaten the rights guaranteed under the Charter, that what we are dealing with here is an interpretive clause only. I think you have made yourself very clear in that respect.

You have said that you support the accord and that if, for reasons of clarification, there was a political will to include section 28, that would be something you think may be considered. But you have also added that section 28 has not been fully interpreted by the courts and that it may mean we are including something that is not in itself fully defined.

Professor Taylor, I think committee members have been fascinated by your comments on the distinct society and its significance from the point of view of those who reside in Quebec.

You are the first person to my knowledge who has brought forward these thoughts about the fact that it recognizes a sense of allegiance of belonging not only to Quebec but also to Canada. In fact, it is a mode of recognition among others that we have in this country.

The second element you emphasized in your presentation was that this is an essential basis in the country; that is, if it is also to serve the purpose of recognizing Quebecers in other parts of Canada.

[Traduction]

suggestions, and this may be what some have told them, but I would like to protest. To the best of my knowledge, the Québec people are very proud of the achievements of those great Québécois who have done so much for our country. I would like to know their reaction to the way I see the feelings of the Québécois in this regard.

Mr. Taylor: I commented on it earlier; you may be right. It is not Saint-Laurent and Sir Wilfrid Laurier that some young people resent, it is rather the whole process. The Québécois sometimes have the impression to have been part of a country that did not acknowledge them. We felt trapped in a way, without the possibility of getting out of it and this puts a cloud over all that happened between the Conquest and 1960.

Mr. Kaplan: Thank you for your comment.

Mr. Taylor: This reflects in no way on some individuals, it is rather like casting the blame on our past and wanting not to have to bear with the same things today. It is important to realize the implications of that climate because the young people are going to be influenced by it now and in the coming years.

The Chairman: Thank you very much, Professor Taylor.

Je voudrais ajouter mes commentaires à ceux faits par mes collègues. Nous déplorons certainement, après vous avoir entendu, de ne pouvoir vous consacrer plus de temps. Je vous remercie d'avoir si aimablement accepté de nous présenter vos points de vue, vos idées, votre sagacité et votre expérience de ces questions.

Professeur Swinton, je crois que les membres du comité ont particulièrement apprécié votre témoignage sur les conséquences de l'article sur la société distincte et la Charte. D'après vous, le fait de reconnaître au Québec un caractère distinct ne porte pas atteinte aux droits garantis par la Charte et il ne s'agit là que d'un article d'interprétation. Vous vous êtes exprimé très clairement sur ce point.

Vous êtes en faveur de l'Accord et vous avez dit que si, aux fins d'éclaircissement, il y avait volonté politique d'inclure l'article 28, cette proposition mériterait, d'après vous, d'être prise en considération mais vous avez ajouté que l'article 28 n'a pas été pleinement interprété par les tribunaux et que nous risquons donc d'inclure une clause qui n'est pas elle-même entièrement définie.

Professeur Taylor, les membres du comité ont écouté avec le plus vif intérêt ce que vous nous avez dit de la société distincte et de sa signification du point de vue de ceux qui résident au Québec.

Vous êtes la première personne, à ma connaissance, à avoir formulé ces réflexions, à savoir que cet article prend en compte un sentiment d'allégeance non seulement envers le Québec, mais également envers le Canada. C'est un sentiment d'appartenance qui est le propre de notre pays.

Vous avez mis en relief, dans votre exposé, un autre élément, à savoir que c'est la cheville ouvrière de notre pays parce que cet élément permet également de reconnaître les Québécois en tant que tels dans d'autres régions du Canada.

[Text]

Professor Webber, I rely on the conclusions, the document you have given to members of the committee, and I thank you for it. In your conclusions, you urge the committee to recommend the ratification of the Meech Lake accord; that among additional measures that could be put forward through the New Brunswick companion resolution we may want to consider inclusion of a code of linguistic minorities as opposed to a promotion clause, which may act as a lightning rod to the linguistic debate in the Province of Quebec.

That argument has been made to us before. I am thinking of Mr. Castonguay, who said to us that it may serve the opposite effect by unbalancing, if you will, a complex linguistic debate in the Province of Quebec.

I want to thank all three of you for coming before us today and offering us very compelling testimony.

Prof. Taylor: Thank you very much. We are very grateful for this opportunity.

Prof. Webber: Thank you.

The Chairman: The committee will now adjourn its proceedings, and we will resume at 3.15 p.m. We had initially been scheduled to hear from the Canadian Labour Congress at 3.15 p.m., but they have since informed me and members of the committee that they will not be able to attend at that time.

I want to read from a letter signed by the president of the Canadian Labour Congress, Mrs. Shirley Carr, in which she says to the members of the committee that:

after consulting with the Congress Executive Council, it has been decided that an appearance prior to our May 7 to 14 convention is inappropriate.

If the special committee is still deliberating at the time, and depending how the Meech Lake issue is disposed of at our convention, the Congress may wish to communicate with you at that time.

That is essentially the reason Madam Carr has declined the invitation.

We will then change our schedule. We will be hearing at 3.15 p.m. from the B'nai Brith organization and then the committee will be hearing l'Association canadienne-française de l'Ontario, ACFO, at approximately 4.10 p.m.

The committee is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1523

Le président: À l'ordre!

Nous commençons les délibérations de cet après-midi. Nous avons déjà un premier témoin, B'nai Brith du Canada, qui fera une exposé. J'ai devant moi un document présenté par cette organisation.

[Translation]

Professeur Webber, je m'appuie sur les conclusions du document que vous avez remis aux membres du Comité et je vous en remercie. Dans votre conclusion vous exhorte le Comité à recommander la ratification de l'Accord du lac Meech et proposez, entre autres mesures qui pourraient être incluses dans la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick, d'envisager l'inclusion d'un code des minorités linguistiques au lieu d'un article sur la promotion de ces minorités, ce qui permettrait de désamorcer le débat linguistique dans la province du Québec.

Ce n'est pas la première fois que nous entendons cet argument; M. Castonguay nous a dit, à propos d'un tel code, qu'il pourrait avoir un effet contraire, à savoir de semer la confusion dans le débat linguistique auquel est en proie la province du Québec.

Je voudrais vous remercier tous trois d'être venus aujourd'hui nous présenter des témoignages particulièrement intéressants.

M. Taylor: Je vous remercie beaucoup. Nous avons été très heureux de venir.

M. Webber: Merci beaucoup.

Le président: Le Comité va lever la séance, que nous reprendrons à 15h15. Nous devons entendre, à 15h15, le Congrès du travail du Canada mais nous avons été informés que ses représentants ne pourront comparaître à l'heure prévue.

Je voudrais vous donner lecture d'une lettre signée par M^{me} Shirley Carr, présidente du Congrès du travail du Canada, dans laquelle elle déclare aux membres du Comité que:

après consultations avec le conseil exécutif du Congrès, il a été décidé qu'une comparution avant la convention qui doit voir lieu du 7 au 14 mai serait inappropriée.

Si après cette date le comité spécial est encore en délibération, et en fonction des conclusions sur la question du lac Meech auxquelles nous serons parvenus au cours de la convention, le Congrès demandera peut-être à comparaître alors devant vous.

C'est là la raison principale pour laquelle M^{me} Carr a refusé l'invitation.

Nous allons donc changer l'ordre du jour. À 15h15 nous entendrons les représentants de l'organisation du B'nai Brith, puis le Comité, vers 16h10, entendra l'ACFO, l'Association canadienne française de l'Ontario.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

The Chairman: Order!

We will begin this afternoon's sitting. We already have a first witness from B'nai Brith Canada who will make a presentation. I have in hand a document submitted by that organization.

[Texte]

Je veux remercier à l'avance les témoins d'avoir ajuster leur horaire à celui du Comité. Non seulement l'ont-ils fait à quelques reprises, mais je pense qu'ils l'ont même fait aujourd'hui. Ce qui nous a beaucoup accommodés. Et à titre de président du Comité, je veux vous exprimer ma reconnaissance d'avoir pu ainsi faciliter notre travail.

Today we have with us Mr. Kagedan, Director of Government Relations for B'nai Brith, and David Matas, Senior Counsel to the League for Human Rights, B'nai Brith Canada. I think you understand how the committee proposes to proceed. You have 10 minutes to make a presentation to members of the committee, after which we will have questions. Please, go ahead. The committee is now listening to you.

M. Ian J. Kagedan (directeur des relations gouvernementales, B'nai Brith Canada): Monsieur le président, membres du Comité, nous sommes très heureux d'assister aujourd'hui à un processus très important dans l'histoire du Canada, et aussi pour l'avenir du Canada. Nous vous en remercions.

We thank you very much for this opportunity to appear. At this point, before proceeding, let me simply mention that our oral presentation will be in more general terms. You have all received, I hope, a more detailed analysis of the issues on which we have some thoughts.

• 1525

B'nai Brith Canada has for over a century represented a broad cross-section of the Canadian Jewish community. Its members live from coast to coast to coast. Among them are Canadians by birth and Canadians by choice, young and old, anglophones and francophones. It is an organization devoted to community service and the promotion of human rights. Our efforts are in the spirit of *tikkun olam*, the process of setting right an often chaotic universe.

We treasure Canada and aspire to participate in its enhancement as a model democracy, where freedoms exercised are exercised for the common good. We are convinced it is only a united Canada, celebrating its diversity, that can achieve the potential we know to exist. At the same time, we recognize unity is elusive and the positive management of diversity is itself a great challenge.

As Jews, we are both witness and victim to a darker side of Canada's past and present. Arriving in Canada after the British conquest, the Jewish community remained small for a very long time and suffered many indignities even as it made its place in Canadian society. On the eve of the Nazi Holocaust Canada's doors were shut to Jewish refugees. In its aftermath Canada's doors were opened, such that the Jewish community virtually doubled between then and now. Those doors were also open to many others seeking a new and free home. Among these, alas, were abusers of freedom, Nazi war crime suspects, against whom our government has only begun to act.

[Traduction]

At the outset I want to thank the witnesses for having adjusted their schedule to that of the committee. They have done that a number of times and indeed I believe they have done so again today, which helped us a great deal. As chairman of the committee, I want to express my gratitude for having thus made our work easier.

Nous accueillons aujourd'hui M. Kagedan, directeur des relations gouvernementales de B'nai Brith Canada et David Matas, conseiller principal de la Ligue des droits de la personne de B'nai Brith Canada. Je pense que vous connaissez les modalités établies par le comité. Vous avez 10 minutes pour faire un exposé aux membres du comité, après quoi nous passerons aux questions. Vous pouvez commencer, nous vous écoutons.

Mr. Ian J. Kagedan (Director of Government Relations, B'nai Brith Canada): Mr. Chairman, members of the committee, we are very pleased to participate today in this process which is both historic and of the utmost importance for the future of Canada. We thank you for this opportunity.

Nous vous remercions de nous donner l'occasion de témoigner devant vous. Avant de commencer, je voudrais simplement préciser que notre exposé sera plutôt général. Vous avez tous reçu, du moins je l'espère, une analyse plus détaillée des questions à l'étude et de nos réflexions à cet égard.

Depuis plus d'un siècle B'nai Brith Canada représente un large échantillon de la communauté juive canadienne. Notre organisation compte des membres dans toutes les régions du Canada, des Canadiens de souche et des Canadiens d'adoption, jeunes et vieux, anglophones et francophones. Nous nous consacrons au service communautaire et à la promotion des droits de la personne. Nous déployons nos efforts dans l'esprit du *tikkun olam*, c'est-à-dire que nous nous efforçons de mettre de l'ordre dans un univers souvent chaotique.

Le Canada nous est cher et nous aspirons à participer à la consolidation d'une démocratie modèle où les libertés sont exercées pour le bien de tous. Nous sommes convaincus que seul un Canada uni et fier de sa diversité pourra réaliser pleinement le potentiel qui est le sien. En même temps, nous reconnaissons que l'unité est insaisissable et qu'il est déjà très difficile de faire de la diversité un atout.

En tant que Juifs, nous sommes à la fois témoins et victimes d'un aspect plus sombre du Canada d'hier et d'aujourd'hui. Venus au Canada après la conquête britannique, les membres de la communauté juive sont demeurés peu nombreux pendant très longtemps et ont subi de nombreux affronts alors même qu'ils se taillaient une place dans la société canadienne. À la veille de l'holocauste nazi, le Canada a fermé ses portes aux réfugiés juifs. Par la suite, le Canada a ouvert ses portes, de sorte que la communauté juive a presque doublé de taille depuis cette date. En même temps, le Canada accueillait à bras ouverts beaucoup d'autres personnes qui cherchaient une nouvelle patrie à l'enseigne de la liberté. Parmi ces personnes se trouvaient hélas des gens qui avaient foulé au pied la liberté, d'anciens nazis soupçonnés de crimes de guerre; notre gouvernement vient à peine de commencer à poursuivre ces gens-là.

[Text]

Even today, while thriving as a community, all too often Canadian Jews suffer the barbs of racists and anti-Semites. An earlier Canada had little room for Jews, and still today prominent people declare we take up too much space.

Much of our experience as a minority, unfortunately, is not ours alone. Thus our promotion of human rights and our commitment to battle racism arises out of our tradition and out of our historical experience.

The current negativism towards multiculturalism and the many recent expressions of racism are of great concern to us, as is the hostility generated around the issue of official languages and the question of the status of Quebec in Confederation, at the core of the Meech Lake accord. These negative expressions are absolutely destructive of freedom and democracy. They must not be afforded opportunities for expansion.

The current consultative process is to be recognized as a very important step towards a calmer and more harmonious spirit informing inter-group relations in Canada. It is in this spirit that we share our thoughts today on the accord and the companion resolution. We are guided in our reflection and action by a rabbinic maxim:

[Witness continues in another language]

Three pillars exist that assure our world's stability: the law, service, and acts of generosity of spirit. We are here today to share our thoughts on the strengthening of these pillars towards the enhancement of Canada and the life of Canadians.

The law is at issue in a constitutional dialogue, and the success of that dialogue requires a generous and sensitive spirit. Our Constitution must establish so full a sense of security for all Canadians—for aboriginal peoples, Canadians of English or French origin and of other origins as well—so full a sense of security for all of these as to permit individuals and groups to be most fully creative and contributing members of our society as a whole.

It is now my pleasure to introduce David Matas, Senior Counsel to B'nai Brith Canada, who will share some further thoughts with the committee. Mr. Matas taught constitutional law at McGill University, was head of the Constitutional Law Section of the Canadian Bar Association from 1975 to 1978, and is a contributor to a volume, *Towards a New Canada*, which was published by the Canadian Bar Association in 1978.

M. David Matas (conseiller principal de la Ligue des droits de l'homme, B'nai Brith Canada): Monsieur le président, je vous remercie aussi de nous avoir invité à participer aux délibérations du Comité.

[Translation]

Aujourd'hui encore, même si la communauté juive est prospère, les Juifs canadiens sont encore trop souvent la cible des attaques racistes et antisémites. Il fut une époque où les Juifs n'avaient pas leur place au Canada et aujourd'hui encore, des personnalités connues déclarent que nous prenons trop de place.

Nous ne sommes malheureusement pas les seuls à vivre cette expérience en tant que minorité. C'est ainsi que notre défense des droits de la personne et notre engagement à combattre le racisme sont fondés sur notre tradition et notre expérience historique.

Le négativisme actuel à l'égard du multiculturalisme et les nombreuses et récentes manifestations de racisme nous inquiètent beaucoup, tout comme l'hostilité qui se fait jour autour de la question des langues officielles et de la place du Québec dans la Confédération, questions qui sont au cœur de l'accord du lac Meech. L'expression de ces sentiments négatifs est absolument funeste pour la liberté et la démocratie. Il ne faut pas permettre que ce mouvement prenne plus d'ampleur.

La démarche actuelle de consultation doit être reconnue comme un pas très important vers l'instauration d'un climat plus calme et plus harmonieux dans les relations entre les divers groupes de la société canadienne. C'est dans cet esprit que nous exprimons aujourd'hui nos réflexions sur l'accord et sur la résolution d'accompagnement. Nous sommes guidés dans notre réflexion et dans notre action par une maxime rabbinique:

[Le témoin poursuit dans une autre langue]

Il y a trois piliers qui assurent la stabilité de notre monde: la loi, le service et les actes mus par la générosité. Nous sommes ici aujourd'hui pour vous faire part de nos réflexions sur les moyens à prendre pour consolider ces piliers afin de faire du Canada un pays meilleur où il fera bon d'être Canadien.

La loi est en cause dans un dialogue constitutionnel et le succès de ce dialogue exige un esprit de générosité et de sensibilité. Notre Constitution doit instaurer un sentiment de sécurité si entier pour tous les Canadiens—pour les peuples autochtones, les Canadiens d'origine anglaise ou française aussi bien que les Canadiens de toute autre origine—un sentiment de sécurité si entier pour tous les citoyens qu'il permet aux particuliers et aux groupes de s'épanouir pleinement et de participer dans toute la mesure de leur esprit créateur à l'épanouissement de l'ensemble de notre société.

J'ai maintenant le plaisir de vous présenter David Matas, conseiller principal de B'nai Brith Canada, qui vous fera part de ses réflexions. M. Matas a enseigné le droit constitutionnel à l'Université McGill; il a dirigé la section du droit constitutionnel de l'Association du barreau canadien de 1975 à 1978; et il est l'un des auteurs d'un volume intitulé *Towards a New Canada*, qui a été publié en 1978 par l'Association du barreau canadien.

Mr. David Matas (Senior Counsel to the League for Human Rights, B'nai Brith Canada): Mr. Chairman, I also want to thank you for having invited us to participate in the proceedings of the committee.

[Texte]

I want to begin my remarks by saying a few words about process. Process gives legitimacy to content. For those who agree with the result, process is unimportant. For those who disagree, process is crucial. An acceptable process means those who disagree will accept the result despite their disagreement.

• 1530

M. Plourde: J'invoque le Règlement! Les interprètes viennent de nous informer qu'ils n'ont pas le texte que le témoin lit. Si on ne peut pas fournir un texte aux interprètes, on devrait demander au témoin de lire plus lentement.

The Chairman: Mr. Matas, do you have a copy of the remarks you are now putting to us? It is a technical point, but one that is important for those who are listening to us. It is more useful if our interpreters have copies of your remarks so that they can more usefully interpret what you are saying.

Mr. Matas: Unfortunately, what I have done is I have prepared a written text, which I submitted to you, but I am not reading from the written text.

The Chairman: That is fine. It is entirely up to you. It is whatever you are most comfortable with. This is the time in which you can make your presentation. I would then recommend that you slow the pace of your presentation so that the interpreters can pick up everything you are saying.

Mr. Matas: I will do that.

In 1982 Canada patriated its Constitution and entrenched a Charter without the agreement of the Province of Quebec. There were many in Quebec who disagreed with the contents of the 1982 amendments. For those who disagreed, the process, change without agreement of Quebec, was unacceptable. In order for these Quebecers to feel part of the Constitution of Canada, further amendments were needed which would allow the Government of Quebec to sign on to the Constitution. Meech Lake accomplished that objective and remedied the process failing of the 1982 changes. But it did so by making another process error that was all too easy to make. Until 1982, constitutional amendment had proceeded by federal-provincial unanimity. It was assumed that once all the governments of Canada agreed on constitutional change, that was all that was necessary. Until 1982, that assumption was perfectly valid. However, the entrenchment of the Canadian Charter of Rights and Freedoms in the Constitution created a new partner in the constitutional amendment process, the Canadian public, and that partner was absent from Meech Lake.

Ordinarily, democratically elected governments represent the public. Ordinarily, the public need no other voice than their governments. However, the Charter is an instrument protecting individuals against governments, a statement of principle protecting minorities against the majority. By the very nature of what the Charter is, governments cannot be accepted as the ultimate arbiters of what the Charter means or what it should contain.

[Traduction]

Je voudrais d'abord dire quelques mots sur la manière de procéder. C'est la forme qui légitime le contenu. Pour ceux qui sont d'accord avec le résultat, la forme est sans importance. Pour ceux qui ne sont pas d'accord, la forme est cruciale. Si la manière de procéder est acceptable, ceux qui ne sont pas d'accord accepteront le résultat en dépit de leur désaccord.

Mr. Plourde: Point of order! The interpreters have just informed us that they do not have a copy of the remarks the witness is reading. If a copy cannot be provided to the interpreters, the witness should be requested to read more slowly.

Le président: Monsieur Matas, avez-vous une copie de votre allocution? C'est un détail, je le sais, mais qui a son importance pour ceux qui nous écoutent. Il est plus pratique pour les interprètes d'avoir une copie de votre allocution; cela leur permet d'interpréter plus fidèlement ce que vous dites.

M. Matas: Malheureusement, je vous ai remis mon mémoire mais ce n'est pas ce que je suis en train de lire.

Le président: Entendu. Comme il vous plaira. C'est le moment prévu pour votre exposé. Dans ce cas, je vous invite à ralentir votre débit pour que les interprètes puissent saisir tous vos propos.

M. Matas: C'est entendu.

En 1982, le Canada a rapatrié sa Constitution et constitutionnalisé une Charte sans l'aval de la province du Québec. Beaucoup de Québécois étaient opposés aux amendements de 1982. Pour ceux-là, le processus de modification de la Constitution sans l'accord du Québec était inacceptable. Pour leur donner le sentiment d'appartenir à la Constitution canadienne, il fallait d'autres amendements pour permettre au gouvernement du Québec d'adhérer à la Constitution. C'est l'objectif accompli par l'Accord du lac Meech, qui a pallié les lacunes de la modification de 1982. Ce faisant, par contre, une autre erreur difficile à éviter a été commise. Jusqu'en 1982, les amendements constitutionnels n'étaient apportés qu'à l'unanimité des provinces et du gouvernement fédéral. On avait postulé que tant que tous les gouvernements du Canada étaient tombés d'accord sur une modification de la Constitution il n'en fallait pas plus. Jusqu'en 1982, cette hypothèse tenait. Toutefois, l'inclusion de la Charte canadienne des droits et des libertés a fait entrer un nouvel intervenant dans le processus de modification constitutionnelle, la population canadienne, et cet intervenant n'était pas au lac Meech.

Normalement, ce sont les élus qui représentent la population. Normalement, les citoyens n'ont pas besoin d'autre voix que celle de leur gouvernement. Toutefois, la Charte est un instrument destiné à protéger du gouvernement le citoyen, une déclaration de principe qui protège les minorités contre la majorité. En raison de la nature même de la Charte, on ne saurait considérer les gouvernements comme étant les interprètes ultimes de sa signification ni même comme ses auteurs.

[Text]

How do we involve the public in constitutional change if not through government? It is through public debate, through parliamentary and legislative hearings, through submissions. That public participation did not happen before or immediately after Meech Lake. What hearings there were—and I was part of the Senate hearings in 1988—were exercises in justification of the Meech Lake accord. There was not even a pretence of attempting to be responsive to public concerns.

Meech Lake created a whole new segment of disaffected Canadians, those who did not like the content and rejected the process. Quebeckers who rejected the 1982 Constitution were satisfied, but at the cost of creating a whole new constituency of dissatisfaction. The Meech Lake accord, with the three-year deadline, became a time bomb waiting to explode, and explode it did as one government after another that was present at the Meech Lake consensus changed.

It is no coincidence that every government that has changed since the Meech Lake agreement has backed away from the accord—in Manitoba, in Newfoundland, in New Brunswick. McKenna, Wells, and Filmon were not present at Meech Lake. They felt themselves not personally bound by the accord. More important than that, all headed recently elected governments sensitive to popular concerns. And as this committee has seen, there is a large measure of popular concern about the process and contents of Meech Lake.

That does not mean that Meech Lake is doomed to failure. If Meech Lake does fail, we are back to our original problem, a Constitution that is unacceptable to many in Quebec because of the failings in the 1982 process.

• 1535

We need a process that incorporates popular concern, while at the same time maintaining what was gained by Quebec government acceptance of the 1982 constitution at Meech Lake. That means paying particular attention to what was recommended in New Brunswick and Manitoba. New Brunswick and Manitoba are the only jurisdictions which have produced reports responding to public concerns about the accord. In the absence of any other reports, these reports have to be taken as the best and fairest reflections of public concern about the accord. It also means this committee must produce a report that is sensitive to the submissions made to it. We commend the government for appointing the committee, albeit at such a late date. We caution the committee against falling into the trap of knee-jerk justification of Meech Lake into which previous legislative committees have fallen.

How is it possible both to maintain what was gained by Meech Lake, and at the same time reflect popular concerns about the accord? We suggest two techniques—a parallel accord and a companion resolution. There is also a third technique—changes to the accord itself, which preserve what Quebec has gained, but which take away parallel gains that have benefited other provinces. This suggestion has the consequence of starting the three-year clock running all over again. That technique has merit for some of the other proposals that have come before you.

[Translation]

Or, comment faire participer le citoyen à l'action constituante si ce n'est par l'intermédiaire de leur gouvernement. Par des débats publics, par des audiences parlementaires et législatives et par des mémoires. Le citoyen n'a pas eu cette chance avant ou immédiatement après l'adoption de l'Accord du lac Meech. Le peu d'audiences qui ont été tenues—j'ai participé à celles du Sénat en 1988—n'ont servi qu'à justifier l'Accord du lac Meech. On n'a même pas cherché à donner l'illusion de répondre aux préoccupations des citoyens.

L'Accord a galvanisé l'hostilité des Canadiens, qui ne prisaient ni le processus ni son aboutissement. On a donné satisfaction aux Québécois mécontents de la Constitution de 1982, mais à quel prix? On a créé un autre groupe de mécontents. Assorti d'une échéance de trois ans, l'Accord du lac Meech devenait une bombe à retardement, qui a effectivement éclaté à chaque changement de gouvernement survenu après la conclusion de l'Accord.

Ce n'est pas une coïncidence si chaque nouveau gouvernement depuis la conclusion de l'Accord s'en est distancé. Celui du Manitoba, celui de Terre-Neuve et celui du Nouveau-Brunswick. MM. McKenna, Wells et Filmon n'étaient pas au lac Meech. Ils ne se sont pas sentis personnellement liés par l'Accord. Chose plus importante encore, ils étaient tous à la tête de gouvernements élus depuis peu et sensibles aux préoccupations de la population. Comme le Comité l'a constaté, grande est l'insatisfaction de la population face à la méthode employée pour arriver à l'Accord.

Cela ne signifie pas que l'Accord du lac Meech soit voué à l'échec. S'il n'est pas adopté, nous revenons au problème initial, une Constitution inacceptable pour un grand nombre de Québécois à cause des erreurs de 1982.

Il en faut une qui donne à la population voix au chapitre tout en sauvegardant ce qui a été acquis par suite de l'acceptation par le gouvernement du Québec de la Constitution de 1982 au lac Meech. Pour cela, il faut accorder une attention particulière aux recommandations du Nouveau-Brunswick et du Manitoba. Seules ces deux provinces ont produit des rapports donnant suite aux inquiétudes des citoyens au sujet de l'Accord. En l'absence d'autres documents, il faut y voir le plus fidèle indicateur du sentiment de la population. En outre, il faut que le Comité, lui aussi, produise un rapport sensible aux interventions qui ont été faites devant lui. Nous félicitons le gouvernement d'avoir créé le Comité, sur le tard, hélas. Ne tombez surtout pas dans le piège du comité législatif précédant en cherchant à justifier les yeux fermés l'Accord du lac Meech.

Comment maintenir les acquis de l'Accord du lac Meech tout en apaisant les inquiétudes de la population? Nous faisons deux suggestions: un accord parallèle et une résolution d'accompagnement. On pourrait aussi modifier l'Accord proprement dit en sauvegardant les acquis du Québec mais en supprimant les gains faits par les autres provinces. Cette suggestion nous donnerait un nouveau délai de trois ans. Cette façon de procéder pourrait aussi s'appliquer à certaines des autres propositions qui vous ont été faites.

[Texte]

We wish to point out that for the changes we propose in immigration, in multiculturalism and about Charter predominance, which are elaborated in detail in the written material filed with you, a parallel accord and a companion resolution would suffice. Meech itself need not be changed.

For multiculturalism, we propose a provision in a companion resolution similar to what is in the Manitoba task force report. The Manitoba task force proposes a Canada clause in the Constitution in which the existence of Canada's multicultural heritage is stated as a fundamental characteristic of Canada. It also proposes a statement that the role of Parliament and the legislatures would be to uphold that fundamental characteristic, and we endorse that Manitoba proposal.

For immigration and Charter predominance, what is needed is a parallel accord rather than a companion resolution. What we have in mind is not an agreement that changes the contents of Meech Lake, but one that explains what Meech Lake means to the signatories.

The concerns we have about immigration—I will not state them to you because they are in the materials—are concerns of interpretation, and we believe legitimate ones, raised by the drafting. The text that raises our concerns are in the political accord, not the proposed constitutional amendment that comes out of Meech Lake. The Manitoba task force suggested no changes because according to the task force both the federal government and the Government of Quebec accepted interpretations of the accord that did not pose the problems which appeared to be posed by the wording.

While we take some comfort from these governmental interpretations, we would take even more comfort from a parallel accord that actually set out these interpretations. If all parties agree that what the accord should say is meant by the accord, despite its wording, then it should be a simple matter to reach agreement on this component of a parallel accord.

As well, Charter predominance would fit easily into a parallel interpretive accord. Apologists for the Meech Lake accord have argued that the accord is not in conflict with the Charter. If that is true, a provision in a parallel accord stating it is the understanding of the first ministers that the Meech Lake accord does not affect the Canadian Charter of Rights and Freedoms should also come easily.

I appreciate that a parallel interpretive accord would not be part of the Constitution. Only the Meech Lake accord would be part of it. Nonetheless, courts do not interpret the Charter in a vacuum. On the contrary, courts search far and wide for interpretive guides to assist them in deciding what the Charter means. A parallel accord stating it is the understanding of the first ministers that Meech does not affect the Charter is bound to be influential in court decisions about what the Charter and Meech mean in cases where a conflict between the two is alleged. We want to stress the symbolic value of this sort of parallel accord interpretive provision.

[Traduction]

Je vous signale que pour les modifications que nous proposons en matière d'immigration, de multiculturalisme et de primauté de la Charte, exposés en détail dans le mémoire, il suffirait d'un accord parallèle et d'une résolution d'accompagnement. L'Accord proprement dit n'a pas à être modifié.

Au sujet du multiculturalisme, nous proposons une disposition dans une résolution d'accompagnement semblable à celle qui se trouve dans le rapport du Groupe de travail du Manitoba. Celui-ci propose d'inclure à la Constitution une disposition Canada qui ferait du patrimoine multiculturel canadien une caractéristique fondamentale du pays. On propose également un énoncé selon lequel le rôle du Parlement et des assemblées législatives seraient de sauvegarder cette caractéristique fondamentale, et nous faisons nôtre cette proposition du Manitoba.

Pour ce qui est de l'immigration et de la primauté de la Charte, il faut plutôt un accord parallèle. Il ne s'agit pas de modifier la teneur de l'Accord du lac Meech, mais plutôt de conclure un accord qui explique la signification de cet accord aux yeux des signataires.

Nos préoccupations à propos de l'immigration—je ne les détaillerai pas puisqu'elles sont exposées dans le mémoire—touchent à l'interprétation et au libellé. Ce sont des réserves légitimes, selon nous. Les passages qui nous inquiètent se trouvent dans l'accord politique et non dans l'amendement constitutionnel proprement dit. Le Groupe de travail du Manitoba n'a recommandé aucune modification car, selon lui, le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec ont accepté des interprétations de l'Accord qui ne posent pas les problèmes qui semblent être posés par le libellé.

Même si ces interprétations des gouvernements nous rassurent quelque peu, nous le serions encore davantage si un accord parallèle exposait ces interprétations. Si toutes les parties s'entendent sur le sens à donner à l'Accord, malgré le libellé, il devait donc être aisé de s'entendre sur cet accord parallèle.

Par ailleurs, la primauté de la Charte s'inscrirait facilement dans un accord parallèle d'interprétation. Les partisans de l'Accord du lac Meech font valoir qu'ils ne s'opposent pas à la Charte. Si c'est le cas, il devrait être facile de stipuler dans l'accord parallèle que de l'avis des premiers ministres l'Accord du lac Meech ne porte pas atteinte à la Charte canadienne des droits et libertés.

Je conviens qu'un accord parallèle d'interprétation ne ferait pas partie de la Constitution. Seul l'Accord du lac Meech en ferait partie. Néanmoins, les tribunaux n'interprètent pas la Charte dans le vide. Au contraire, ils ne négligent aucun guide d'interprétation pour les aider dans leur tâche. Un accord parallèle énonçant l'avis des premiers ministres selon lequel l'Accord n'altère pas la Charte ne pourra manquer d'influencer le tribunal lorsqu'il sera appelé à se prononcer sur la portée de la Charte et de l'Accord en cas d'incompatibilité réputée. J'insiste sur la valeur symbolique de cet accord parallèle d'interprétation.

[Text]

The Chairman: I will ask you to wrap up, because we have now exceeded the time limit. If you want to make concluding remarks I invite you to do so. I am sure the time allotted to put questions will offer you an opportunity to conclude other remarks you may not have had a chance to make.

• 1540

Mr. Matas: I am more or less finished, so my wrapping up should be very brief.

For those left out of the Meech Lake process, for minorities, for individuals asserting rights against the state, the Charter is their instrument. Preserving the principles inherent in the Charter is a value of paramount importance. Taking cognizance of that value in a parallel accord would, we believe, go along way to lessen the disaffection with Meech.

It is impossible for this committee, or indeed anyone, to satisfy all the constitutional concerns that have been raised around Meech, for many of them are contradictory. But it is possible to structure a process so that those whose concerns are rejected are prepared to accept the legitimacy of the result. To date, we have not seen such a process. This committee holds out a last-ditch hope that this can happen. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Matas. You have been very patient with us, even though we have interrupted you a few times.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, a point of order, before you begin. I suggest that we take the time scheduled for this slot and divide it in whatever way you think appropriate. If it means somewhat less time, it will get us on to our schedule. And we are prepared to take our proportionate share of the reduced time.

The Chairman: In certain cases, as the committee progresses in its work, arguments are put forward that the committee has had a chance to examine before, and I imagine they elicit fewer questions than they would have in the first week when the issues were new and a lot of dimensions were unexplored. I would suggest that we may want to proceed by one round and keep it to one question, if possible. Members on all sides may want to keep that in mind. And I am not, as Chairman, going to stop you from putting a supplementary question if the answer that is given elicits more questioning. I think that could be an efficient way for us to move on with our work this afternoon.

I am going to start with Mrs. Maheu, who is going to give a good example of how we should proceed.

Mrs. Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): That was a surprise,
monsieur le président;

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux représentants du B'nai Brith du Canada. Est-ce que je peux prendre pour acquis que vos commentaires ont été confirmés par la Communauté sépharade du Québec, qui est surtout québécoise et qui a des points de vue très précis sur leur appartenance à Québec, et j'en suis certaine, au Canada en même temps.

[Translation]

Le président: Je vais vous demander de récapituler, votre temps de parole étant maintenant dépassé. Je vous invite maintenant à nous communiquer votre conclusion. Je suis sûr que pendant la période prévue pour les questions, vous pourriez terminer et présenter les commentaires que vous n'avez pas pu faire.

M. Matas: J'ai plus ou moins terminé, et ma conclusion va donc être très brève.

La Charte était le seul instrument pour tous ceux qui ont été exclus du processus du Lac Meech, pour les particuliers voulant défendre des droits contre l'État. Il est donc primordial de préserver les principes inhérents à la Charte. Si cette priorité était prise en compte dans un accord parallèle, je crois que l'Accord du lac Meech serait mieux accueilli.

Il est impossible à ce comité ou à qui que ce soit de répondre à tous les problèmes constitutionnels soulevés au sujet du Lac Meech, car ils sont bien souvent contradictoires. Mais il est possible d'établir un processus tel que ceux dont les problèmes ne sont pas réglés soient disposés à accepter la légitimité des résultats. Jusqu'ici, nous n'avons rien vu de tel. Ce comité représente l'espoir de la dernière heure. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Matas. Vous avez été très patient envers nous, bien que nous vous ayons interrompu à plusieurs reprises.

M. Kaplan: Monsieur le président, un rappel au Règlement, avant que vous ne commenciez. Je propose que nous prenions le temps prévu pour cette partie-ci et que nous le divisions comme vous le jugez bon. Même si nous avons un peu moins de temps, nous respecterons ainsi notre horaire. Et nous sommes prêts à accepter d'avoir une part proportionnelle du temps réduit alloué.

Le président: Dans certains cas, au fur et à mesure que le Comité avance dans ses travaux, on présente des arguments qu'il a déjà pu examiner, et j'imagine que les questions sont alors moins nombreuses qu'au cours de la première semaine, où les sujets étaient nouveaux et où beaucoup de facteurs restaient inconnus. Je vous proposerais de nous en tenir à une série de questions et, si possible, de nous limiter à une seule question. Je demanderais aux membres de tous les partis d'y veiller, mais je ne vais pas, en tant que président, vous empêcher de poser une question supplémentaire si la réponse donnée appelle d'autres questions. Il me semble que ceci nous permettrait d'être assez efficaces dans notre travail cet après-midi.

Je vais commencer par M^{me} Maheu, qui va nous donner un parfait exemple de la façon dont nous devons procéder.

Mme Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): C'était une surprise,

Mr. Chairman.

I would like to welcome the two representatives from B'nai Brith Canada. Can I take it for granted that your comments have been confirmed by the *Communauté sépharade du Québec*, who are mainly a Quebec organization and have very specific opinions on their belonging to Quebec, and I am sure, to Canada at the same time.

[Texte]

At the beginning of your text you said that

still today prominent people declare that we take up too much space. Thus our promotion of human rights and our commitment to battle racism arises out of our tradition and out of our historical experience as well. The current negativism towards multiculturalism and the many recent expressions of racism are of great concern to us, and as they are to us.

I gather that you are not exactly in approval of Meech Lake as it stands. I wonder if you would agree with me that some of this hostility has generated since human rights for the anglophone community in Quebec were a little bit blocked because of Bill C-178. I think when Bill C-178 came out we saw a dramatic change across Canada. I wonder if you could comment on whether or not you would agree with that comment that some people are making.

I would also like to say that prominent people may have said you take up too much space. I think we should relegate that to the words of one man. Everyone reacted in an extremely negative way to those comments.

Mr. Matas: Generally, there has been a lowering of the level of tolerance in Canada across the board, in all areas. We do tracking of this information. We do surveys, we do polling, and we collect information about incidents, and there are increased problems. The phenomenon, I cannot say it is caused by Bill 178, far from it.

• 1545

Mrs. Maheu: Mr. Matas, I asked if you had noticed an increase in the hostility generated, and I know what you are talking about. I have constant contact with B'nai Brith Canada. I am talking about the multi-level now, anti-anglophone, anti-francophone.

Mr. Kagedan: Perhaps I will attempt to answer. I think in general when there are expectations and those expectations fail to be met, the level of angst or frustration is greater than when there are no expectations. In the case of Bill 178, a Supreme Court decision happened, which people expected but the results of which were not met. On the contrary, they were put off. As a result, I think there was an increase in hostility and frustration arising out of that. If that is your question, I would think yes.

Mrs. Maheu: You did not answer my question about the *Communauté sépharade du Québec*.

Mr. Kagedan: In that regard, permit me to say that B'nai Brith rightfully only speaks for its organization, which includes francophone B'nai Brith members and francophone lodges. With those individuals, I would say yes. More broadly speaking, I would say perhaps in a general way, although I would have to admit that we did not canvass in detail the sentiments of the *communauté sépharade du Québec*, or for that matter in Ontario.

Mme Maheu: Merci.

Le président: Merci beaucoup. M^{me} Blondin avait une question.

[Traduction]

Au début de votre texte, vous avez dit

qu'aujourd'hui encore, des personnalités considéraient que nous prenions trop de place. Nous avons défendu les droits de la personne et nous luttons contre le racisme à cause de nos traditions et aussi de notre expérience historique. L'attitude négative actuelle à l'égard du multiculturalisme et les nombreuses manifestations de racisme observées nous préoccupent énormément.

Je suppose que vous n'approuvez pas exactement le Lac Meech sous sa forme actuelle. Seriez-vous d'accord avec moi pour dire qu'une partie de cette hostilité est apparue depuis que les droits de la communauté anglophone du Québec ont été un peu étouffés par la loi C-178? Lorsqu'elle a été présentée, nous avons observé un changement considérable dans tout le Canada. Pouvez-vous nous dire si vous voyez également les choses de cette façon?

J'aimerais ajouter que certaines personnalités ont peut-être dit que vous preniez trop de place. Je crois que nous devons tenir compte du fait que ce sont les paroles d'un seul homme. Chacun a réagi de façon extrêmement négative à ces commentaires.

M. Matas: En général, le niveau de tolérance a diminué au Canada, dans tous les domaines et partout. Nous suivons attentivement cette situation. Nous faisons des enquêtes, des sondages, et nous réunissons des renseignements sur les incidents, et les problèmes augmentent. Je ne crois pas que le phénomène soit dû à la loi 178, loin de là.

Mme Maheu: Monsieur Matas, je vous ai demandé si vous aviez constaté une augmentation de l'hostilité, et je sais de quoi vous parlez. J'ai des contacts réguliers avec *B'nai Brith Canada*. Je parle de tous les niveaux, mouvement anti-anglophone, anti-francophone.

M. Kagedan: Je vais essayer de répondre. Je crois qu'en général, lorsque certaines attentes ne sont pas satisfaites, le niveau de colère ou de frustration est plus grand que si ces attentes n'existent pas. Dans le cas de la loi 178, la Cour suprême a rendu une décision que les gens attendaient mais dont les résultats n'ont pas été ceux espérés. Au contraire. Je crois que ça contribué à faire augmenter l'hostilité et la frustration. Si c'est là votre question, je répondrais oui.

Mme Maheu: Vous n'avez pas répondu à ma question au sujet de la *Communauté sépharade du Québec*.

M. Kagedan: À cet égard, permettez-moi de vous dire que les représentants de *B'nai Brith* ne peuvent parler qu'au nom de l'organisation, qui comprend les membres francophones de *B'nai Brith* et les loges francophones. Pour ces personnes, je dirais oui. D'une façon plus générale, sur un plan plus large, je dirais que c'est peut-être le cas dans l'ensemble, quoique je doive reconnaître que je n'ai pas étudié en détail les sentiments de la *Communauté sépharade du Québec*, ni d'ailleurs de l'Ontario.

Mrs. Maheu: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mrs. Blondin wanted to ask a question.

[Text]

Ms Blondin: I would like to welcome you to the hearings and indicate that I find your presentation very interesting. It expresses a great deal about human rights. It makes reference to laws and constitutions in that framework.

You say a Constitution must establish so full a sense of security for all Canadians. I would like you to elaborate on that in terms of what part of the Constitution you feel should specifically make provisions for all those groups you mentioned. Are you referring to the distinct society clause? Are you referring to various provisions under the Constitution? What are you referring to specifically?

Mr. Matas: In terms of our specific proposals, we focused on the multiculturalism provisions and on the Canadian Charter of Rights and Freedoms. There are other components in that equation that we have not particularly mentioned, although in our written materials we also refer to aboriginal concerns and sexual equality concerns. There is a provision in the Manitoba task force report that suggests as part of a Meech Lake resolution or companion resolution that there be a Canada clause that puts out all of these concerns. We think that is one possible viable solution.

Ms Blondin: Do you feel the McKenna proposal as suggested is to ratify the accord unamended as such and then have the companion amendments come into effect later on? Do you feel that is the level of guarantee you need? Perhaps you might look at a legally binding process.

Mr. Matas: We are looking at two things. One is a companion resolution, and the second is what we call the parallel interpretive accord—interpreting what is already in Meech Lake to convey what we believe to be the understanding but is not clearly spelled out. That parallel interpretive accord would not change Meech, but it would be influential in the courts interpreting what is Meech. So it would be an important comfort for our concerns about Meech and we believe for others too.

Ms Blondin: So essentially you feel there have to be changes made, but you are not sure whether the McKenna resolution would guarantee that those changes would come into place.

Mr. Matas: Obviously the McKenna resolution does not guarantee anything. It is a New Brunswick resolution. Even if Parliament were to pass a resolution, it would not guarantee anything. If Parliament and enough legislatures were to pass a companion resolution, it would obviously be fairly likely that it would happen. If there were a companion resolution and a parallel accord that would satisfy us, yes.

• 1550

M. Edmonston: Je suis heureux de vous voir devant nous comme représentants le B'nai Brith du Canada.

On n'est pas certain que la Communauté sépharade appuie ce que vous avez avancé aujourd'hui. C'est l'impression que j'ai aussi. Je crois que ces gens-là sont très pro-Meech, ils veulent voir l'Accord du lac Meech passer comme tel.

[Translation]

Mme Blondin: Je voudrais vous souhaiter la bienvenue aux audiences et vous dire que j'ai trouvé votre mémoire très intéressant. Il est très éloquent au sujet des droits de la personne et examine les lois et les constitutions dans ce contexte.

Vous dites qu'une constitution doit être établie de façon à donner un sentiment de sécurité à tous les Canadiens. Je voudrais que vous nous donniez des précisions pour nous dire dans quelle partie de la Constitution devraient se trouver les dispositions concernant tous les groupes que vous avez mentionnés. Pensez-vous à la clause de la société distincte? Voulez-vous parler des différentes dispositions de la Constitution? À quoi faites-vous allusion exactement?

M. Matas: Nous nous sommes axés surtout sur les dispositions sur le multiculturalisme et sur la Charte canadienne des droits et libertés. Il y a dans cette équation d'autres éléments que nous n'avons pas particulièrement mentionnés, quoique dans nos documents écrits, nous parlons également des problèmes des autochtones et des questions d'égalité sexuelle. On propose dans le rapport du groupe de travail du Manitoba d'élaborer dans le cadre d'une résolution sur le Lac Meech ou d'une résolution d'accompagnement une clause Canada qui reprendrait toutes ces préoccupations. Nous pensons que ce serait une solution envisageable.

Mme Blondin: La proposition McKenna vise-t-elle à faire ratifier l'accord sans amendement et à mettre en oeuvre par la suite les amendements d'accompagnement? Ce niveau de garantie vous paraît-elle suffisant? Vous souhaitez peut-être un processus légalement exécutoire.

M. Matas: Nous envisageons deux choses. D'une part, une résolution d'accompagnement, et de l'autre, ce que nous appelons l'accord parallèle d'interprétation—qui interpréterait ce que contient déjà le Lac Meech pour expliquer ce qui est implicite d'après nous mais qui n'est pas clairement exposé. Cet accord parallèle d'interprétation ne changerait pas le Lac Meech, mais aurait une influence sur la façon dont les tribunaux interpréteraient l'Accord. Ceci apaiserait donc en grande partie nos craintes à l'égard de Meech et je crois que c'est également vrai pour d'autres.

Mme Blondin: Vous estimez donc que des changements doivent être apportés, mais vous n'êtes pas sûr que la résolution McKenna garantisse la mise en oeuvre de ces changements.

M. Matas: Manifestement, la résolution McKenna ne garantit rien. C'est une résolution du Nouveau-Brunswick. Même si le Parlement adoptait une résolution, elle ne garantirait rien. Si le Parlement et un nombre suffisant de parlements provinciaux adoptaient une résolution d'accompagnement, celle-ci aurait bien sûr plus de chances d'être mise en application. S'il y avait une résolution d'accompagnement et un accord parallèle, ceci nous satisferait, oui.

Mr. Edmonston: I am happy to welcome you before us as representatives of B'nai Brith Canada.

We are not sure that the Sephardic community supports the argument you have made today. This is also my impression. I believe that these people are very much pro-Meech; they want to see the Meech Lake Accord adopted as is.

[Texte]

Est-ce que je me trompe?

Mr. Matas: I think what Ian Kagedan said before is true, that we are speaking on behalf of our membership and not necessarily the sephardic community.

Mr. Kagedan: Again, unfortunately, Mr. Edmonston, all I can say is that we have not canvassed the opinions of that community in detail so that it may very well be, and for reasons which I think would be quite understandable, that the sephardic community in Canada may be, as you say, very much pro-Meech. And for that matter the reality is that the accord has great support in Quebec. That is where the bulk of that community lives, and for that matter even among non-sephardic Jews living in Quebec there may be a much stronger level of support than outside.

M. Edmonston: D'accord. Ce n'était qu'une question d'introduction. Voici la question que je veux vous poser. Comme communauté qui est une minorité dans une plus grande communauté, vous devez avoir une certaine sensibilisation au problème québécois francophone, la préservation de leur langue, de leur culture, de leur identité, compte tenu de l'expérience que vous citez dans votre exposé.

Je suis surpris dans un sens et je vais vous poser des questions là-dessus, surtout à monsieur Matas. Dans votre introduction vous avez parlé du fait que *negative expressions are absolutely destructive of freedom and democracy*. Je ne peux pas être en désaccord, je pense que c'est prêter la vérité. Je suis d'accord avec vous, à 100 milles à l'heure.

Mais, là où je ne comprends pas et j'aimerais bien que vous nous l'expliquiez un peu... Avant que vous parliez des expressions négatives, il me semble que vous êtes un peu tombé dans le panier, quand vous dites:

An earlier Canada had little room for Jews, and still today prominent people

—au pluriel—

declare that we take up too much space.

Je suis Québécois, je suis journaliste. Personnellement, je connais l'histoire dont vous parlez. Je n'ai jamais vu cette affirmation au pluriel, je l'ai vu au singulier. Peut-être que je ne suis pas au courant du dossier autant que vous, mais est-ce que vous vous référez à un seul cas ou à plusieurs cas au Québec où cette expression est utilisée?

Mr. Kagedan: To be quite fair, I think as was brought up a little bit earlier by one of your colleagues, the phrase there should be "a prominent person" as a recent exponent of that point of view.

M. Edmonston: Une dernière question. Vous êtes en face, comme communauté, d'un accord comme celui du lac Meech avec la recommandation de M. McKenna, une proposition parallèle.

• 1555

Monsieur Matas, j'aimerais bien vous demander votre position sur le lac Meech comme tel, avec la résolution McKenna. Croyez-vous qu'il y a plus de bon que de mauvais? Pourriez-vous endosser qu'il soit ratifié comme tel, avec la proposition McKenna?

[Traduction]

Am I wrong?

M. Matas: Je crois que ce qu'a dit tout à l'heure Ian Kagedan est tout à fait vrai, c'est-à-dire que nous parlons au nom de nos membres et pas nécessaire de la communauté sépharade.

M. Kagedan: Je le répète, malheureusement, monsieur Edmonston, tout ce que je puis dire c'est que nous n'avons pas examiné en détail les opinions de cette communauté et il se peut donc parfaitement, pour des raisons qui me paraissent très compréhensibles, que la communauté sépharade du Canada soit, comme vous le dites, très pro-Meech. Et d'ailleurs, l'Accord a beaucoup d'appui au Québec. C'est là que vit la majeure partie des membres de cette communauté et même chez les juifs non-sépharades du Québec, l'appui pour l'Accord est peut-être beaucoup plus fort que dans les autres groupes.

Mr. Edmonston: Agreed. That was only an introductory question. This is the question I wanted to ask you. As a community which is a minority within a larger community, you must be somewhat sensitized to francophone Quebecers' problem, their concerns about preserving their language, their culture, their identity, given the experience you mention in your presentation.

I am surprised by this in a way, and I am going to ask you questions on this, especially to Mr. Matas. In your introduction, you mention that "negative expressions are absolutely destructive of freedom and democracy". I could not be in disagreement with this, I think it is motherhood. I am fully in agreement with you, a thousand percent.

But I do not understand very well and I would like you to explain a little further... Before you spoke about negative expressions, I feel that you may have been mistaken when you said:

Autrefois, le Canada faisaient une très petite place aux juifs, et encore de nos jours des gens en vue

—in the plural—

déclarent que nous en prenons trop.

I am a Quebecer, I am a journalist. Personally, I know this history you are talking about. I have never seen this information in the plural, but always in the singular. Maybe I am not as familiar as you are with this story, but are you referring to a single case or several cases in Quebec where this expression is being used?

M. Kagedan: Pour dire la vérité, comme l'a fait remarquer tout à l'heure l'un de vos collègues, la phrase devrait dire qu'«une personnalité» a récemment exprimé ce point de vue.

Mr. Edmonston: A last question. As a community, you find yourself faced with an agreement like Meech Lake with the McKenna recommendation, a parallel proposal.

Mr. Matas, I would like to ask you what your position is on Meech Lake as such, with the McKenna resolution. Do you feel there is more good than bad in it? Could you accept the Accord being ratified as is, with the McKenna proposal?

[Text]

Mr. Matas: That is a difficult question for us to answer, because we have specific concerns. We are an organization with a specific mandate focusing on particular concerns, which we have presented to you, about immigration, about multiculturalism, and about the Charter.

We believe it is possible for our recommendations to be accepted by this committee without prejudicing Meech Lake, and we encourage the committee to accept our recommendations. If they are not accepted I suppose we will be disappointed, but that remains our position, whether they are accepted or not.

Mr. Edmonston: I do not want to be put before a *fait accompli* in the sense of saying that is our position, and if it is not met, well we do not know, or we have not really thought about that. Perhaps you have not, and I can understand that.

I am just wondering, is this a bargaining position, or is this in a philosophical sense on Meech Lake? We may reach a position in the next two months, within two months, where we will have to look at Meech Lake as is perhaps, and McKenna with perhaps a bit more added to it. These concerns may not be addressed.

I am looking at your bottom line. I am asking you if you can tell me your bottom line. Logic tells me you must have discussed it, and I am just asking you is there the remotest possibility in the world that if you are in front of Meech Lake as is, with McKenna, do you feel that you could accept it?

Mr. Matas: I am flattered you put that question to us in that way, because the fact of the matter is that you do not have to bargain with us. At the end of the day it is your decision. It is not your decision and mine.

Mr. Edmonston: True.

Mr. Matas: I suppose on a personal level I can say I have thought of this hypothetical situation, and many others. But we are an organization that has a position on specific issues, and on other issues we have no position. There are many components of Meech Lake, like Senate reform or appointments to the Supreme Court, division of powers, and so on, where B'nai Brith simply does not have a position because it goes beyond the mandate of the organization to get involved in those issues.

We present you with our concerns. We ask that they be adopted. If we are faced with the situation where those concerns are rejected, we will still have that position. We do not feel that it is necessary for you to bargain with us in order to come to whatever conclusion you do. We put those positions before you in the hope that they will assist you in coming to the conclusions you have to reach. We present them to you to accept or reject as you see fit. We hope that you will accept them.

Mr. Edwards: Mr. Matas, this morning the Hon. Ed Broadbent appeared before us. I do not know whether you had the opportunity to hear what he said. But when he volunteered to forecast what would happen should Meech

[Translation]

M. Matas: Il est difficile pour nous de répondre à cette question, parce que nous avons des problèmes précis. Notre organisation a un mandat clair portant sur les questions que je vous ai exposées, au sujet de l'immigration, du multiculturalisme et de la Charte.

Nous croyons que nos recommandations peuvent être acceptées par ce comité sans porter préjudice au Lac Meech et nous l'encourageons à accepter nos recommandations. Si elles ne sont pas acceptées, nous serons déçus, mais ceci demeure notre position, qu'elles soient acceptées ou non.

M. Edmonston: Je ne veux pas être mis devant un fait accompli où l'on dirait voilà notre position, si elle est refusée, eh bien nous ne savons pas, ou nous n'avons pas vraiment réfléchi. Peut-être n'y avez-vous pas réfléchi, et je le comprends.

Je me demande simplement si c'est une position de négociation ou une prise de position philosophique sur le Lac Meech? Peut-être qu'au cours des deux prochains mois, dans les deux prochains mois, nous devons nous prononcer sur le Lac Meech tel quel, et la résolution McKenna avec peut-être quelques modifications. Ces problèmes ne seront peut-être pas réglés.

Je pense à votre position finale. J'aimerais que vous me disiez ce que serait cette position finale. Logiquement, vous devez en avoir discuté, et je voudrais que vous me disiez s'il existe une possibilité, aussi mince soit-elle, que vous acceptiez l'Accord du lac Meech tel quel, avec la résolution McKenna?

M. Matas: Je suis flatté que vous nous posiez la question de cette façon, car le fait est que vous n'avez pas à négocier avec nous. Finalement, ce sera à vous de décider. Ce n'est pas à vous et à moi.

M. Edmonston: C'est juste.

M. Matas: Au niveau personnel, j'ai réfléchi à cette situation hypothétique, et à beaucoup d'autres. Mais notre organisation a une position sur certaines questions précises, et n'en a pas sur d'autres. Il y a de nombreuses composantes dans le Lac Meech, comme la réforme du Sénat ou les nominations à la Cour suprême, la répartition des pouvoirs, etc., sur lesquels le B'nai Brith n'a pas de position car ces domaines dépassent le mandat de notre organisation.

Nous vous présentons nos préoccupations. Nous vous demandons d'adopter nos positions. Si nos demandes ne sont pas acceptées, notre position reste la même. D'après nous, il n'est pas nécessaire que vous négociiez avec nous pour tirer vos conclusions. Nous vous présentons notre position dans l'espoir de vous aider à parvenir à une conclusion. Nous vous la présentons pour que vous décidiez de l'accepter ou de la rejeter, selon le cas. Nous espérons que vous l'accepterez.

M. Edwards: Monsieur Matas, ce matin, l'honorable Ed Broadbent a comparu devant nous. Je ne sais pas si vous avez pu entendre ce qu'il a dit. Mais lorsqu'il a proposé d'essayer de deviner ce qui pourrait se produire si le Lac Meech

[Texte]

fail, if it were not acted upon favourably by June 23, he predicted a withdrawal of Quebec from the constitution process, something he has a lot of support for in terms of opinion, and eventually a referendum, which he predicted would carry. One of the consequent actions he predicted was that if an acrimonious separation occurred it would mean new levels of intolerance in all parts of Canada.

Your organization has been in the forefront of demonstrating, through word and through deed, the fundamental lesson of man's inhumanity to man, and that is that when the bell tolls it tolls for us all. You demonstrated that when you countered the hate pin with the positive pin. But I wonder whether you have given much thought to the scenario Mr. Broadbent foresees and whether, despite its shortcomings, you would not favour the passage of Meech with the companion resolution, if that can be worked out, with a view to creating some kind of harmony and concord in this country, when the reverse has been our experience in recent weeks and recent months.

• 1600

Mr. Matas: Yes. To a certain extent, that is what we tried to get at in our opening statement about the need to lower the level and intensity of the debate. To a certain extent, the scenario Mr. Broadbent described, as you have articulated, is happening in muted form right now. We are seeing a certain amount of distemper simply because of the Meech Lake debate—and Bill 178, as was referred to earlier—and it would be beneficial for the general level of debate in this country to have Meech Lake accepted and Meech Lake digested and the Meech Lake debate resolved.

But it is our own reading that the way to have it happen is to have something like a companion resolution, a parallel interpretive accord, and perhaps changes that do not take away anything from what Quebec wants. The fact of the matter is that, aside from what we want, which at the end of the day is perhaps not crucial, we do have three provinces that are to a certain extent reflecting popular concern of the sorts we, and others who have appeared before you, articulated. These concerns have to be addressed before these recalcitrant provinces will be willing to join on and we will have Meech Lake accepted. So even though the ultimate goal may be the acceptance of Meech Lake in order to tone down the level of debate and increase tolerance, as well as, of course, to prevent Quebec from separating, the way to that goal I would suggest is acceptance of the sorts of changes that we and others who have appeared before you have proposed.

Mr. Bird: Gentlemen, I am sorry I missed your presentation. I have read it quickly and I have listened. I would like to pick up a bit on the questioning Mr. Edmonston was placing before you, and I wanted to make an analogy or a comparison with other types of such discussions we have had over the past three or four weeks, and this was raised also this morning when Mr. Broadbent was here.

We have had representations from aboriginals and from women and from many people who are concerned that the Charter of Rights may be vulnerable in their view of the Meech Lake accord, and we have attempted to ask, either

[Traduction]

échouait, si une décision favorable n'intervenait pas avant le 23 juin, il a prédit un retrait du Québec du processus constitutionnel—et c'est une impression largement partagée par l'opinion publique—et ensuite un référendum, où d'après lui le oui l'emporterait. Pour la suite, il pense que s'il y avait une séparation difficile, il y aurait une nouvelle montée d'intolérance dans toutes les régions du Canada.

Votre organisation a été au premier plan pour démontrer, par ses paroles et par ses actes, la leçon fondamentale de l'inhumanité de l'homme envers l'homme, qui revient à dire que quand sonne le glas, il sonne pour nous tous, vous en avez fait la démonstration lorsque vous avez répondu à la haine par une attitude positive dans l'affaire des épinglettes. Mais je me demande si vous avez beaucoup réfléchi au scénario qu'annonce M. Broadbent et si, malgré les lacunes, vous ne seriez pas favorable à l'adoption de l'Accord du lac Meech avec la résolution d'accompagnement, si l'on parvient à cela, pour faire régner l'harmonie et la bonne entente dans ce pays, alors que c'est l'inverse qui s'est produit au cours des dernières semaines et derniers mois.

M. Matas: Oui. Dans une certaine mesure, c'est ce que nous avons essayé d'expliquer dans notre déclaration d'ouverture en disant qu'il faudrait diminuer le niveau et l'intensité du débat. D'une certaine façon, la situation décrite par M. Broadbent et que vous avez exposée, existe déjà actuellement, sous une forme atténuée. Il règne déjà un certain désordre uniquement en raison du débat sur le Lac Meech—et de la loi 178, mentionnée tout à l'heure—et il serait bon pour le niveau général du débat dans ce pays que le Lac Meech soit accepté, assimilé et que le débat sur l'Accord soit réglé.

Mais à notre avis, pour y parvenir, il faut en quelque sorte une résolution d'accompagnement, un accord parallèle d'interprétation, et peut être des changements qui n'enlèvent rien au Québec. Le problème, c'est qu'en dehors de ce que nous voulons, qui n'est peut-être pas crucial en fin de compte, il y a trois provinces qui dans une certaine mesure reprennent les principales préoccupations analogues à celles que les différents groupes qui ont comparu devant vous ont, comme nous, présentées. Ces problèmes doivent être réglés avant que ces provinces récalcitrantes n'acceptent de ratifier le Lac Meech. Par conséquent, même si l'objectif final est l'adoption du Lac Meech pour calmer le débat et éviter la montée de l'intolérance, et aussi, bien sûr, empêcher le Québec de se séparer, il faut, pour y parvenir, accepter les changements que notre groupe et les autres qui ont comparu devant vous proposent.

M. Bird: Messieurs, je regrette de ne pas avoir entendu votre exposé. Je l'ai lu rapidement et j'ai écouté. J'aimerais revenir sur les questions posées par M. Edmonston et je voudrais faire une analogie ou une comparaison avec les autres discussions du genre que nous avons eues au cours des trois ou quatre dernières semaines, et ceci a également été soulevé ce matin quand M. Broadbent était là.

Nous avons entendu des déclarations des autochtones, des femmes, et de la part de nombreuses personnes craignant que la Charte des droits soit vulnérable si l'Accord du lac Meech était adopté, et nous avons essayé de savoir, soit

[Text]

implicitly or explicitly, at what level people would accept the Meech Lake accord or what changes would be required to make it acceptable. I admire you for saying that there is no bottom line, that this is your position and it is not for sale, that you want it to be addressed and, hopefully, you eventually want it to be resolved.

I want to ask you if you do not see, as Mr. Broadbent I thought put it so eloquently this morning, that in order to get Canada whole at the constitutional table, in order to address some of the concerns you have where Canada still needs improvement, in order perhaps in the future to fix some of the omissions or weaknesses that are perceived or to be more explicit and specific about some of the vague areas of the Meech Lake accord... Do you see that we are in a state of paralysis without Quebec in, and that therefore the ratification of the Meech Lake accord is very much the beginning of the next level of the development of our Constitution, to address the very areas of your concern? I am not sure if I have made my point adequately.

• 1605

Mr. Matas: I think it is true. It is a reading of public events, and it is basically my own reading. From what I can tell, the Quebec government will not participate in future constitutional discussions if Meech Lake fails. That is their statement and I take it at face value. The failure of Meech Lake means that we will not see constitutional discussions in the future.

Mr. Bird: If I may, I would like to put that in a slightly different tone. Quebec is presently not participating in constitutional reform. Quebec has not been participating since 1982. It is not Meech Lake that will block Quebec out. It is Meech Lake that is designed to get them in.

To put it more constructively and more positively, do you not see a flavour in Meech Lake? Although it may very well be vague in certain references to the Charter, for example—which justifiably concerns you—do you not see that Meech Lake at a higher level, by bringing Quebec to the table, actually permits us to get on with the resolution of many of the areas of our Constitution that require improvement and that otherwise may remain in a paralyzed state for an indefinite period to come?

Mr. Matas: Yes, I do see that. But the question is, how do we get this constitutional process mobilized? My own reading of these events is that it is not simply a matter now of accepting Meech Lake as it is. After all, three provinces are not prepared to do that. I do not think that if we are going to get Quebec into the process we can back away from the components of Meech Lake that are important to Quebec, crucial to Quebec.

I think we can have a companion resolution. I think we can have a parallel interpretive accord. This will not change what is in Meech Lake but will explain it and add to it. I think that sort of proposal would help to bring in the recalcitrant provinces so that the constitutional process would be mobilized.

Mr. Bird: That is the very process we are pursuing. I find your words most encouraging.

[Translation]

implicitement soit explicitement, à quel niveau les gens accepteraient l'Accord du lac Meech ou quels changements il faudrait y apporter pour le rendre acceptable. Je vous admire de dire qu'il n'y a pas de position de compromis, que votre position est ferme et n'est pas à vendre, que vous voulez que les problèmes soient examinés et, si tout va bien, réglés.

Je veux vous demander si vous ne croyez pas, comme M. Broadbent l'a si bien dit ce matin, que pour réunifier le Canada à la table constitutionnelle, pour apporter les améliorations nécessaires d'après vous au pays, pour remédier à l'avenir à certaines des omissions ou des faiblesses que l'on observe ou, pour être plus explicite et plus précis, certaines des zones floues de l'Accord du lac Meech... Voyez-vous que nous sommes paralysés en l'absence du Québec, et donc que la ratification de l'accord du lac Meech est en fait le début de l'étape suivante de l'élaboration de notre Constitution, où l'on réglerait les principaux problèmes qui vous intéressent? Je ne suis pas sûr de m'être bien fait comprendre.

M. Matas: Je crois que c'est vrai. C'est une façon d'interpréter les événements, et c'est ainsi que je les vois également. Autant que je puisse en juger, le gouvernement du Québec ne participera pas aux discussions constitutionnelles futures si le lac Meech échoue. C'est ce qu'il a déclaré et je le crois. L'échec du lac Meech implique qu'il n'y aura pas de discussions constitutionnelles à l'avenir.

M. Bird: Si je puis, j'aimerais présenter la chose un peu différemment. Le Québec ne participe pas actuellement à la réforme constitutionnelle. Le Québec ne participe pas depuis 1982. Ce n'est pas le lac Meech qui l'en empêche. C'est le lac Meech qui doit le faire revenir.

Pour être plus constructif et plus positif, ne voyez-vous pas certains avantages au lac Meech? Quoi qu'il soit effectivement vague à certains égards par rapport à la Charte, par exemple—ce qui vous inquiète à juste titre—ne croyez-vous pas qu'à un autre niveau, le lac Meech, en ramenant le Québec à la table, nous permet en fait d'essayer de régler les parties de notre Constitution qui doivent être améliorées et qui risquent autrement de rester paralysées pendant une durée indéterminée?

M. Matas: Oui, je comprends. Mais la question est de savoir comment lancer ce processus constitutionnel? D'après mon interprétation des événements, il ne s'agit pas uniquement maintenant d'accepter le lac Meech tel quel. Après tout, il y a trois provinces qui ne sont pas disposées à le faire. Si nous voulons que le Québec participe au processus, nous ne pouvons pas ignorer les éléments du lac Meech qui sont importants et cruciaux pour le Québec.

Je crois que nous pouvons avoir une résolution d'accompagnement et un accord parallèle d'interprétation. Ceci ne changera rien à la teneur de l'accord mais y ajoutera des explications. Ce genre de proposition devrait permettre de faire revenir les provinces récalcitrantes pour que l'on puisse relancer le processus constitutionnel.

M. Bird: C'est exactement ce que nous tentons de faire. Je trouve vos paroles très encourageantes.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much for having accepted to come before us today. I want to thank you also, Mr. Matas, for your expertise, your comments, and your helpful suggestions as to how to resolve this issue.

You made helpful comments about the multiculturalism issue as it relates to the Meech Lake accord and the companion resolution. You put forward the position that the committee should look at adopting the Manitoba proposal for a Canada clause. A reference to multiculturalism is included within the clause.

On the issue of immigration, I understand your concern to be around the issue of flexibility: the Meech Lake would take away from the flexibility needed in areas where it is difficult for a country to predict what its immigration levels may have to be from time to time, and how that may change. A parallel accord to clarify the wording could help in dealing with that issue.

On the Charter, you also express a concern that others have expressed to us before, that you could gain through a parallel accord by clarifying the language so as to make it clear that the Charter predominates the accord itself.

Those are the suggestions you make to us. I think you generally view the companion resolution as being an instrument useful to address these issues. I appreciate your comments. On behalf of all the members of the committee, thank you very much for coming before us today.

Mr. Kagedan: We thank you and wish you well for a productive end to your own process within this committee. We recognize that this is no simple task. Good luck.

The Chairman: Our next witness is

l'Association canadienne-française de l'Ontario, mieux connue sous l'acronyme de l'ACFO. Voici Madame Rolande Soucie, la présidente générale et M^{me} Sylvie Lépine, agente de liaison.

• 1610

Mesdames, bienvenue au Comité spécial. Je pense que vous êtes familières avec la façon dont nous procédons. Vous avez 10 minutes pour faire votre exposé aux membres du Comité. Les membres du Comité poseront ensuite des questions. On commencera côté du gouvernement; ils auront 15 minutes; nos collègues libéraux 10 minutes, et les néo-démocrates 10 minutes également.

Je veux vous remercier de vous être plier à notre horaire. Vous avez accepté de venir devant nous à très court avis, un avis de quelques heures. Mais je vois un texte devant moi, un texte substantiel. Vous étiez donc déjà bien préparées, ce qui témoigne de votre efficacité.

Je vous invite à vous présenter et à prendre quelques secondes pour nous parler de votre organisation, parce que ceux qui nous écoutent ne vous connaissent pas nécessairement. Il serait utile pour eux de savoir qui vous représentez. Alors, on vous écoute.

Mme Rolande Soucie (présidente générale de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)): Merci, monsieur le président.

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup d'avoir accepté de comparaître devant nous aujourd'hui. Je tiens également à vous remercier, monsieur Matas, de nous avoir permis de profiter de votre expérience, de vos commentaires et des suggestions utiles que vous nous avez faites sur la façon de régler ce problème.

Vous avez fait des commentaires constructifs sur les rapports entre le multiculturalisme et l'accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement. Vous avez dit que le comité devrait envisager d'adopter la proposition du Manitoba au sujet d'une clause Canada, qui comporterait une référence au multiculturalisme.

À propos de l'immigration, je crois que c'est la question de la flexibilité qui vous inquiète: l'accord du lac Meech empêcherait le pays d'avoir suffisamment de souplesse dans un domaine difficile, dans la mesure où l'on ne peut pas prévoir ce que devront être les niveaux d'immigration et dans quelle mesure ils sont susceptibles de changer. Un accord parallèle précisant le texte pourrait permettre de régler ce problème.

À propos de la Charte, vous reprenez également des préoccupations que l'on nous a déjà présentées, et vous voudriez un accord parallèle précisant la situation de façon à ce que l'on sache clairement que la Charte prévaut sur l'accord.

Voilà les suggestions que vous nous avez faites. D'une façon générale, vous considérez que la résolution d'accompagnement est un instrument utile pour aborder ces questions. Je vous suis reconnaissant de vos commentaires et au nom de tous les membres du comité, je vous remercie d'être venu comparaître aujourd'hui.

M. Kagedan: Nous vous remercions et nous espérons que vos efforts porteront fruit. Nous savons que votre tâche n'est pas simple. Bonne chance.

Le président: Le témoin suivant est

l'Association canadienne-française de l'Ontario, better known under the acronym of ACFO. We have with us Mrs. Rolande Soucie, Executive President and Mrs. Sylvie Lépine, Liaison Officer.

Ladies, welcome to this Special Committee. I believe you are familiar with our procedure. You have 10 minutes to make your presentation before members of the committee. The members will then ask you questions. We will start on the government side; they will have 15 minutes. Our Liberal colleagues will have 10 minutes as well as members of the NDP.

I want to thank you for having accommodated our schedule. You agreed to come before us with only a few hours' notice. I can see a substantial text in front of me. So you were already well prepared, which shows how efficient you are.

I invite you to introduce yourselves and take a few seconds to speak about your organization, because those who are listening to us do not necessarily know you. It would be useful for them to know who you represent. Please proceed, you have the floor.

Ms Rolande Soucie (Executive President of the Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)): Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

Monsieur le président et autres membres du Comité spécial, l'Association canadienne-française de l'Ontario, nommément l'ACFO, dont j'ai l'honneur d'être la présidente élue, est heureuse d'avoir été invitée à vous exprimer son point de vue sur le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech, présenté par le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en vue de résoudre la présente crise constitutionnelle, la plus sérieuse que notre pays n'ait jamais connue.

L'ACFO est l'organisme porte-parole de la collectivité franco-ontarienne, laquelle avec ses quelque 500,000 membres, est la plus importante en nombre parmi les minorités francophones au pays. Depuis 1910, date de sa fondation, l'ACFO poursuit avec vigueur sa mission de protection et d'avancement des droits de la minorité de langue française en Ontario.

Monsieur le président, la proposition du premier ministre du Nouveau-Brunswick a été l'objet d'éloges de la part de plusieurs des personnalités qui ont témoigné devant votre Comité depuis sa première réunion, le 3 avril dernier. Je n'hésite pas à leur emboîter le pas, d'autant plus que parmi ces personnalités se trouvent de grands experts dans le domaine, notamment des juristes expérimentés en droit public, des anciens hauts fonctionnaires chevronnés et des politologues distingués.

Mes éloges seraient toutefois beaucoup plus dithyrambiques, monsieur le président, si ce n'était du fait, on semble trop facilement l'oublier, que c'est M. Frank McKenna lui-même qui, tel l'apprenti sorcier de Goethe, a lancé et mené le «bal anti-Meech» peu longtemps après la signature de l'Accord constitutionnel de 1987 par son prédécesseur, l'honorable Richard Hatfield, l'ami des Acadiens et des Acadiennes.

M. Hatfield, un vieux routier des négociations constitutionnelles, avait aidé à forger l'Accord qu'il avait signé au nom de la province et dont il s'était engagé, tout comme les autres signataires, à faire légiférer la ratification dans les meilleurs délais. Après avoir, pour ainsi dire, répudié l'engagement formel de son prédécesseur, M. McKenna essaie maintenant, par le truchement de sa proposition de résolution d'accompagnement à l'Accord, de sauvegarder celui-ci dans l'espoir de parer à la grave crise qui attend le pays si le 23 juin prochain, soit trois ans après son adoption par l'Assemblée nationale du Québec, il n'a pas été ratifié par tous les autres signataires.

Des organismes, dont celui que je représente, ont également, au départ, critiqué l'Accord, sous prétexte, dans notre cas du moins, qu'il n'allait pas assez loin dans la protection des minorités de langue officielle au pays. Notre erreur, aussi bien l'admettre honnêtement, est d'avoir oublié que l'objectif sur lequel les premiers ministres canadiens s'étaient entendus à l'unanimité, lors de leur conférence annuelle tenue à Edmonton en 1986, était le retour du

[Translation]

Mr. Chairman and members of this Special Committee, the *Association canadienne-française de l'Ontario*, better known as ACFO, of which I have the privilege of being the elected president, is happy to have been invited to present its point of view on the proposed Meech Lake Accord Companion Resolution, put forward by the New Brunswick government with a view to solving the present constitutional crisis, the most serious one ever to beset our country.

ACFO is the organization representing the Franco-Ontarian community; that community, with some 500,000 members, is the largest among francophone minorities in the country. Since 1910, when it was created, ACFO has been vigorous in the pursuit of its mission to protect and promote the rights of the French-speaking minority in Ontario.

Mr. Chairman, the proposal made by the Premier of New Brunswick has been much praised by many of the prominent people who have appeared before your committee since its first meeting on April 3. I do not hesitate to follow in their footsteps, especially since some of those prominent people are noted experts in this field, such as lawyers with considerable experience in public law, previous senior government officials and distinguished political scientists.

I would be much more generous in my praise, Mr. Chairman, were it not for the fact—we seem to forget it too easily—that it was Mr. Frank McKenna himself who, like Goethe's sorcerer's apprentice, first unleashed the anti-Meech forces soon after the signature of the 1987 Constitutional Accord by his predecessor, the Honourable Richard Hatfield, the friend of Acadians.

Mr. Hatfield, an old hand at constitutional negotiations, had helped in developing the Accord he had signed on behalf of his province and which he had committed himself, as all the other signatories, to have legally ratified as quickly as possible. After having, so to speak, repudiated the formal commitment made by his predecessor, Mr. McKenna is now trying, through his proposed companion resolution to the Accord, to salvage the latter, hoping to preempt the serious crisis awaiting the country if on June 23, i.e., three years after its adoption by the Quebec National Assembly, it has not been ratified by all the other signatories.

At the beginning, some organizations, such as the one I represent, also criticized the Accord because, in our case at any rate, it did not go far enough in protecting the official language minorities in the country. Our mistake—we might as well be straightforward about it—was that we forgot the objective that the Canadian premiers had agreed upon unanimously, during their annual conference, held in Edmonton in 1986: to bring Quebec back within the

[Texte]

Québec dans la famille constitutionnelle canadienne et l'acceptation des cinq conditions, qualifiées de «ni déraisonnables, ni démesurées» par le premier ministre du Canada, que la province avait posées pour ce retour. Notre erreur, comme celle de tant d'autres, est d'avoir aussi voulu utiliser l'Accord pour y ajouter des éléments nouveaux comme si c'était le train de la dernière chance, alors que le processus de modification de notre Constitution, prévu par celle-ci, indique bien qu'il s'agit d'un document qui, à l'image de la société canadienne, est en constant devenir.

• 1615

Cela dit, monsieur le président, je tiens à souligner que notre organisme appuie sans réserve l'Accord du Lac Meech en sa forme originale et qu'il s'explique mal la levée de boucliers que le concept du Québec, société distincte, a provoquée dans certains milieux.

À cet égard, je me permets d'évoquer ici un document publié en 1979 qu'on a, à mon humble avis, trop vite jeté aux oubliettes: le rapport de la Commission de l'unité canadienne, dite Commission Robarts-Pepin du nom de ses coprésidents. Il s'agit incidemment d'un rapport dont on souhaiterait que certains politiciens provinciaux fraîchement montés sur la scène politique et plus soucieux de gloire que d'intérêt national, lisent attentivement, quand bien même ce ne serait que pour exposer leur esprit à la vision politique généreuse d'un grand premier ministre provincial, le regretté John Robarts. C'est à ce dernier, soit dit en passant, que la minorité de langue française de l'Ontario doit ses premières écoles secondaires.

Le rapport de la Commission, aptement intitulé *Se retrouver*, préconisait la reconnaissance, dans la Constitution du Canada, de «l'association historique des Canadiens anglophones et francophones et la spécificité du Québec». Les auteurs ont d'ailleurs souligné le fait que ces concepts faisaient partie, depuis bien longtemps, de la réalité du pays. Je cite:

En réalité, n'avons-nous pas depuis 1867 appris à accepter que le Québec dispose déjà d'un degré assez important de spécificité? Son droit civil, la reconnaissance du français comme langue officielle, et les trois juges obligatoirement québécois parmi les neuf juges de la Cour suprême, n'en sont-ils pas la preuve?

Exprimons notre conviction avec force: le Québec est différent et devrait détenir les pouvoirs nécessaires à la préservation et au développement de son caractère distinct au sein d'un Canada viable. Toute solution publique qui ne répondrait pas à cette attente signifierait l'éclatement du Canada.

Fin de la citation.

Il est troublant de constater, monsieur le président, que la population canadienne semble confuse au sujet de la portée réelle de l'Accord, en particulier, comme je viens de le mentionner, de la signification du concept de «société distincte». Ce manque de compréhension est d'autant plus lamentable que les gouvernements au Canada, le fédéral en tête, disposent de ressources humaines et matérielles énormes en matière de communications et de relations

[Traduction]

Canadian constitutional family and accept the five conditions, described as "neither unreasonable nor excessive" by the Prime Minister of Canada, that the province had put on the table for this return. Our mistake, and that of many others, was to try and use the Accord to add new elements as if it were our last chance, whereas the amending process of our Constitution, set out therein, indicates clearly that this is a document which, like Canadian society itself, is in constant evolution.

That said, Mr. Chairman, I would like to make it clear that our organization wholeheartedly supports the Meech Lake Accord, in its present form, and is having a hard time understanding why there has been such a hue and cry in some circles about the concept of Quebec as a distinct society.

In that connection, I think it might be worthwhile mentioning a document published in 1979, which we were too quick to consign to oblivion, in my humble opinion: I refer to the Report of the Task Force on Canadian Unity, better known as the Pepin-Robarts Commission, so named after its joint chairmen. Incidentally, this is a report that we think some provincial politicians who have only recently arrived on the political scene, and who seem more interested in glory than in the national interest, would do well to read carefully, if only to have an opportunity to acquaint themselves with the generous political vision of a great provincial premier, the late John Robarts. It should be mentioned that it is to him that the French-language minority in Ontario owes its first secondary schools.

The Task Force report, appropriately entitled *A Future Together*, advocated the recognition, in the Constitution of Canada of "the historic partnership between English and French-speaking Canadians, and the distinctiveness of Quebec". Indeed, the authors pointed out that these concepts had in fact been part of the Canadian reality for quite some time, and I quote:

Indeed, in the years since 1867, we have learned to live with the fact that Quebec has a considerable degree of what we think should be labelled a distinct status: In its civil law, in the recognition of French as an official language, and in the fact that three of the nine judges of the Supreme Court must come from that province.

Let us put our convictions strongly: Quebec is distinctive and should, within a viable Canada, have the powers necessary to protect and develop its distinctive character; any political solution short of this would lead to the rupture of Canada.

End of quote.

It is troubling to realize, Mr. Chairman, that Canadians seem confused about the real significance of the Accord, and particularly, as I just mentioned, the meaning of the distinct society concept. This lack of understanding is all the more deplorable since governments in Canada—starting with the federal government—have tremendous material and human resources at their disposal for the purposes of communication and public relations. Rather than making use of those

[Text]

publiques. Plutôt que d'avoir recours à ces ressources, on a préféré laisser aux personnes et groupements hostiles à l'Accord le soin de l'interpréter à leur manière et, ainsi, dresser les uns contre les autres des éléments importants des deux groupes linguistiques au pays.

Au fait, il aura fallu qu'un groupe de personnes averties—les amis du Lac Meech—qu'inquiète vivement la tournure des événements, prenne l'initiative de faire préparer un document de questions et réponses sur l'Accord pour que l'on puisse trouver une information objective sur un document aussi vital à l'évolution du pays. Il s'agit là d'une initiative fort heureuse, dont on s'imagine mal qu'elle n'ait pas été prise il y a longtemps par le gouvernement fédéral, seul, ou de concert avec les gouvernements des provinces qui ont ratifié l'Accord.

De même que les événements de la place Tiananmen ont démontré qu'il n'y a plus d'experts des questions chinoises, de même la crise de l'Accord constitutionnel de 1987 aura démontré qu'il n'existe pas, au sein des organisations gouvernementales, de relationnistes et de communicateurs et de communicatrices d'envergure! À moins que ceux-ci n'aient été des témoins impuissants, tels ces athlètes talentueux que leurs entraîneurs écartent parfois du jeu pour des raisons qu'on arrive mal à s'expliquer.

Les auteurs du document d'information, intitulé *Meech Lake: Setting the Record Straight*, les professeurs Peter Russell et Richard Simeon, ont certes droit à de vives félicitations: leur texte, écrit en style clair et dépouillé de tout jargon, répond de façon nuancée et objective aux questions qu'on peut se poser au sujet de l'Accord. J'en suis rendue à souhaiter, monsieur le président, que le premier ministre de Terre-Neuve qui lui aussi, mais de façon outrancière, a répudié la signature de son prédécesseur—tout comme si la signature d'un premier ministre d'une province sur un document constitutionnel n'était qu'un *junk bond*, qu'une «obligation pourrie»—, prenne connaissance du document des deux savants professeurs. Mon souhait est le même par rapport aux chefs des trois partis politiques représentés à l'Assemblée législative du Manitoba, dont l'entêtement bête et étroit et les petites considérations de petite politique à la petite semaine mettent en péril les fondations mêmes du pays.

Ce serait banal d'affirmer que la situation actuelle est troublante. Il y a lassitude dans la population face au présent débat et à la pléthore de déclarations percutantes et contradictoires sur l'à-propos de l'Accord qui amènent les gens à dire qu'ils en ont assez de Meech, et, de grâce, que les politiciens, dont c'est la mission, aboutissent!

• 1620

Si la présente crise n'est pas résorbée, on peut s'attendre à des conséquences néfastes pour la collectivité francophone de l'Ontario aussi bien que pour celles des autres provinces.

Pour certains témoins privilégiés, chouchoutés par le destin, la vie poursuivra son petit bonhomme de chemin advenant la répudiation de l'Accord du lac Meech. Leurs enfants, bien au chaud culturellement, continueront d'aller à

[Translation]

resources, they preferred to just let individuals and groups hostile to the Accord interpret it in their own way, thus pitting some of the more visible spokespersons for the two linguistic groups in Canada against one another.

In fact, it took a group of well-informed individuals—the Friends of Meech Lake—who, because of their deep concern about the turn of events, went ahead and prepared information on the Accord in a question and answer format, to get really objective information about a document so vital to Canada's future development. This was indeed a very welcome initiative, although one wonders why the federal government, acting alone, or in cooperation with the governments of those provinces that have ratified the Accord, had not already seen fit to take such an initiative.

Just as the events in Tiananmen Square proved that there is no longer any such thing as an expert on Chinese affairs, the crisis prompted by the 1987 Constitutional Accord has shown that there is a total absence of effective communicators and public relations experts within government organizations! Unless, of course, they were just powerless onlookers, like the talented athletes sometimes forced by their coaches to be nothing but benchwarmers for reasons that are unclear.

The authors of the publication *Meech Lake: Setting the Record Straight*, professors Peter Russell and Richard Simeon, certainly deserve warm praise for having produced a text written in a style that is clear and devoid of jargon and that at the same time, provides shaded and objective answers to the kinds of questions people have about the Accord. It is my hope, Mr. Chairman, that the premier of Newfoundland who went even further than some other premiers in actually repudiating his predecessor's signature—as though the signature of a provincial premier on a Constitutional document were nothing more than a junk bond—might find the time to read what these two learned professors have written. That wish also extends to the leaders of the three political parties represented in the Manitoba Legislative Assembly, whose pig-headedness, narrow-mindedness and petty political considerations are imperilling the very foundations of the country.

It would be stating the obvious to say that the present situation is a troubling one. Canadians are weary of the current debate and of the endless stream of strong yet contradictory statements about the Accord; people are now saying they are fed up with Meech Lake and ask only that politicians, whose job it is to deal with such matters, solve the problem once and for all!

If the current crisis is not averted, we can expect disastrous consequences for the francophone community in Ontario and in the other provinces.

For the privileged few, fortune's favorites, life will carry on if the Meech Lake Accord fails. Their children, who have a very secure cultural life, will continue to go to school and to speak French and English. However, the children of the

[Texte]

l'école et continueront de parler français et anglais. Par ailleurs, il y a d'autres témoins beaucoup moins privilégiés par le destin dont les enfants n'auraient peut-être plus d'écoles où recevoir leur instruction en français.

Ce que je veux souligner ici, monsieur le président, c'est l'impact négatif possible d'un rejet de l'Accord sur l'avenir même de notre collectivité, nous francophones hors Québec qu'on a déjà qualifiés de pauvres types. Voici le point de vue que notre organisme exprimait dans sa présentation du 16 février 1988, sur l'Accord du lac Meech, au Comité spécial de la réforme constitutionnelle établi par l'Assemblée législative de l'Ontario. Et je cite:

L'avenir de l'Ontario français est intimement lié à celui du Québec. Une pleine participation du Québec à la fédération canadienne est l'unique garantie de notre épanouissement; et un retrait du Québec, fût-il la volonté des Québécois ou orchestré de l'extérieur, rendrait extrêmement difficile la survie de la culture française dans le reste du Canada. Aussi les Franco-Ontariens veulent-ils que le Québec se joigne aux autres provinces et participent entièrement au processus par lequel le Canada se dotera d'une Constitution qui réponde mieux à la vision qu'ont du pays l'ensemble de ses citoyens. Ils se réjouissent d'un accord constitutionnel qui ouvre enfin la porte au Québec.

Fin de la citation.

Notre position ne saurait être plus claire. L'AFCO ne peut, en effet, que souhaiter ardemment la ratification de l'Accord constitutionnel de 1987 qui consacre la spécificité du Québec et la dualité linguistique du pays. La proposition de M. McKenna vise à inscrire dans la résolution d'accompagnement le rôle du gouvernement fédéral dans la protection et la promotion des minorités de langue officielle au Canada. Nous sommes tout à fait d'accord en principe avec cette proposition. Nous n'insistons pas, cependant, pour qu'elle soit débattue à ce stade-ci de l'évolution du dossier, car elle risquerait d'entraîner la non-ratification de l'Accord de 1987 du simple fait qu'elle dépasse les objectifs que s'étaient donnés les premiers ministres lors de leur réunion annuelle de 1986, à Edmonton.

Par ailleurs, nous souhaitons vivement que la question soit inscrite prioritairement à l'ordre du jour d'une deuxième ronde de discussions constitutionnelles, si c'est seulement en vue de permettre au Québec de déposer et d'expliciter son projet de code des minorités dont a déjà fait état, sans entrer dans les détails, l'honorable Gil Rémillard. Ce n'est que dans le cadre de cette deuxième ronde de discussions constitutionnelles qu'il sera possible à tous de recommander et de déterminer les mesures à prendre pour assurer la progression vers l'égalité de traitement des minorités de langue officielle au Canada.

Il vaut la peine de souligner, entretemps, que la nouvelle Loi sur les langues officielles prévoit, en son préambule et en sa Partie VII un rôle fort précis en la matière pour le gouvernement du Canada, comme en fait foi l'attendu suivant du préambule. Je cite:

Attendu:

[Traduction]

less privileged may no longer have French-language schools.

The point I am trying to make here, Mr. Chairman, is that the rejection of the Meech Lake Accord could have a negative impact on the very future of our community of francophones outside Quebec, whom we have already described as being disadvantaged. I would like to quote from the brief we presented on February 16, 1988 to the Special Committee on Constitutional Reform set up by the Ontario Legislature to study the Meech Lake Accord:

The future of French-speaking Ontario is closely linked to that of Quebec. Quebec's full participation in the Canadian federation is the only guarantee of our community's development. If Quebec were to separate, as a result of its own efforts or of outside interests, the survival of French culture in the rest of Canada would become extremely difficult. Consequently, the francophones of Ontario want Quebec to join with the other provinces and participate fully in the process that seeks to give Canada a Constitution more in keeping with the vision of its citizens. They are pleased that there is a Constitutional Accord that finally opens the door to Quebec.

End of quotation.

Our position is absolutely clear. Mr. McKenna's companion resolution seeks to enshrine in the Constitution, the federal government's role in protecting and promoting official language minorities in Canada. In theory, we fully support this proposal. However, we do not insist that it be discussed at this stage in the process, because it could mean that the 1987 Accord would not be ratified, merely because the McKenna resolution goes beyond the objectives set by the premiers at their 1986 annual meeting in Edmonton.

Nevertheless, we would certainly urge that the matter be a priority on the agenda of the second round of constitutional talks, if only to allow Quebec to table and explain its proposed code of minorities, which the honorable Gil Rémillard has already mentioned, without describing it in detail. Not until the second round of constitutional talks, will all interested parties be able to determine and recommend the steps to be taken to ensure we move toward equal treatment for Canada's official language minorities.

We should also mention that the new Official Languages Act provides, in its preamble and in Part VII, that the Government of Canada play a very specific role. This is clear from the following provision in the preamble:

Whereas:

[Text]

qu'il (le gouvernement du Canada) s'est engagé à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones, au titre de leur appartenance aux deux collectivités de langue officielle, et à appuyer leur développement et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne;

On a d'ailleurs qu'à se reporter au premier rapport annuel du Secrétaire d'état du Canada concernant sa mission en matière de langues officielles pour se rendre compte, chiffres à l'appui, de l'ampleur de l'activité fédérale. Dans le domaine de l'éducation postsecondaire, par exemple, des contributions au montant de 62 millions—la part du lion—ont été approuvées durant l'exercice 1988-1989 pour l'enseignement de la langue de la minorité au Québec, et 21 millions au Nouveau-Brunswick, les deux seules provinces au Canada où la minorité de langue officielle possède ses propres universités, trois au Québec, une au Nouveau-Brunswick.

• 1625

Le rapport du secrétaire d'État, déposé au Parlement le 7 décembre 1989 et dont je recommande fortement la lecture à tous ceux et celles qui s'intéressent de près ou de loin aux langues officielles, illustre bien le rôle bien établi, depuis la fin des années 60, du gouvernement fédéral dans la promotion des langues officielles et le soutien et l'épanouissement des minorités de langue officielle au pays. Ce rôle semble bien accepté par les provinces, ce qui démontre que la coopération entre les divers gouvernements au Canada non seulement est possible, mais peut être profitable à la population.

Je tiens à vous remercier très sincèrement, monsieur le président et membres du Comité spécial, pour votre aimable attention. Nos meilleurs voeux de succès vous accompagnent car votre mission est cruciale: sauver l'intégrité d'un pays à l'échelle d'un continent, pays que j'ai toujours cru être fondé sur la générosité de ses citoyens et citoyennes.

Le président suppléant (M. Bird): Merci beaucoup, madame Soucie. Votre présentation est très claire.

Mme Maheu: Comme le président, je suis d'avis que votre mémoire est très clair.

Vous parliez de la grave crise qui attend le pays si le 23 juin, soit trois ans après son adoption à l'Assemblée nationale du Québec, l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié. Je voudrais avoir un votre avis sur les tout derniers événements. On a vu hier que M. Rémillard commençait à vouloir accepter une autre réunion avec les premiers ministres. D'après vous, si les trois provinces réticentes ne changent pas d'avis, est-ce qu'il y aura un changement dans la province du Québec, ou croyez-vous à la possibilité de nouveaux événements auxquels on ne s'attendait pas avant hier?

Vous dites aussi que les Amis du lac Meech auraient dû promouvoir ce qu'il y a à l'intérieur du dossier. Si les Amis du lac Meech disent une chose, 50 autres personnes disent le contraire. C'est comme les avocats: si on veut 50 idées différentes, on peut les obtenir facilement.

[Translation]

the Government of Canada is committed to enhancing the vitality and supporting the development of English and French linguistic minority communities, as an integral part of the two official language communities of Canada, and to fostering full recognition and use of English and French in Canadian society;

Evidence of the federal government's involvement, with figures to back it up, can be found in the annual report of the Secretary of State Department regarding its responsibility in the area of official languages. In the area of post-secondary education, for example, contributions totalling \$62 million—the lion's share—were approved in the 1988-1989 fiscal year for minority language education in Quebec, while the figure for New Brunswick was \$21 million. New Brunswick and Quebec are the only two provinces in Canada where the official language minority group has its own universities—3 in Quebec and 1 in New Brunswick.

The report of the Secretary of State, tabled in Parliament on December 7, 1989, and which I highly recommend to anyone with the slightest interest in official languages, provides a good illustration of the role played by the federal government since the end of the 1960s in promoting official languages and supporting the development of official language minorities in Canada. Such a role seems to be well accepted by the provinces, indicating that cooperation between the different levels of government in Canada is not only possible but of benefit to the population.

I wish to thank you most sincerely, Mr. Chairman and committee members, for your attention. We wish you every success in your crucial mission to save the integrity of the country from coast to coast. I have always believed that our country was founded on the generosity of its citizens.

The Acting Chairman (Mr. Bird): Thank you, Mrs. Soucie, for a very clear presentation.

Mrs. Maheu: Like the Chairman, I also find this presentation very clear.

You referred to the serious crisis in store for Canada if the Meech Lake Accord is not ratified on June 23, that is three years after being passed by the National Assembly of Quebec. I would like your opinion on the most recent events. Yesterday, Mr. Rémillard showed some willingness to accept another meeting with the First Ministers. Do you think that if the three unwilling provinces do not change their stand, there will be a change in the province of Quebec or do you think there may be new developments that we were not expecting the day before yesterday?

You also say that the Friends of Meech Lake should have been promoting the provisions of the Accord. If the friends of Meech Lake say something, there will be another 50 people stating the opposite. It is like lawyers, if you want 50 different opinions, you have no trouble getting them.

[Texte]

Vous recommandez un livre écrit par deux professeurs: *Meech Lake: Setting the Record Straight*. Je voudrais avoir vos commentaires sur d'autres professeurs qui disent tout à fait le contraire. Vous semblez très, très fermes dans vos idées. Croyez-vous que l'Accord du lac Meech sera ratifié tel quel si nous n'avons pas d'accord parallèle?

Mme Soucie: Je vais tenter de répondre aux membres du Comité. Cependant, je voudrais dire tout de suite qu'il est difficile d'être prophète comme organisme porte-parole.

Mme Maheu: C'est votre avis.

Mme Soucie: C'est beaucoup plus un avis personnel fondé sur l'analyse qu'on fait de la situation en ce moment.

Selon l'analyse que nous avons faite dans les discussions que nous avons eues, l'Accord risque de ne pas être ratifié s'il n'y a pas ratification dans toutes les législatures provinciales. C'est là que réside notre vive inquiétude.

Ce qui est en marche actuellement, avec la tenue d'audiences publiques de ce Comité spécial et la résolution d'accompagnement proposée par le premier ministre du Nouveau-Brunswick, c'est un sondage, et nous sommes heureux d'y participer. Le sondage pose la question suivante aux divers intervenants: Si l'Accord du lac Meech était ratifié, serions-nous d'accord pour que les éléments suivants fassent partie de la deuxième ronde de négociations constitutionnelles? C'est l'interprétation que nous en faisons.

• 1630

Cela veut dire qu'il doit venir des divers chefs de gouvernements provinciaux, et même du gouvernement fédéral, une indication des sujets à inscrire à l'ordre du jour de cette deuxième ronde. Pour notre part, nous souhaitons vivement que soit inscrite la notion de promotion. Nous demandons aux dirigeants du gouvernement québécois et des autres gouvernements d'indiquer qu'ils sont prêts à explorer ensemble cette notion de promotion, que ce soit par une inscription constitutionnelle ou par une entente des provinces et du gouvernement fédéral sur ce code des minorités proposé par le gouvernement québécois.

Selon notre analyse, les gouvernements provinciaux, dont le Québec, doivent donner un signe; ils doivent indiquer que la résolution et les points proposés dans la résolution de M. McKenna seraient acceptables lors de la deuxième étape, celle qui doit suivre la ratification.

Pour revenir à votre question sur les diverses opinions, c'est évidemment pour exprimer notre opinion que nous avons voulu comparaître devant le Comité spécial. Les membres du Comité devront prendre en considération les points de vue parfois opposés venant tant d'experts constitutionnels que d'associations provinciales ou fédérales.

Cependant, nous déplorons que ni le gouvernement fédéral ni les gouvernements provinciaux n'aient pris la voie des Amis du lac Meech, c'est-à-dire demander à des experts constitutionnels de rédiger un texte de style questions-réponses où on expliquerait aux citoyens et citoyennes du Canada dans un langage facilement compréhensible les notions parfois très nébuleuses entourant l'Accord. C'est un peu la faiblesse du processus auquel on assiste depuis un certain nombre d'années.

[Traduction]

You recommend a paper written by two professors: *Meech Lake: Setting the Record Straight*. I would like to hear your comments on the other professors who are taking a completely opposite stand. You seem to be very set in your ideas. Do you think the Meech Lake Accord will be ratified in its present form if we do not have a parallel accord?

Ms Soucie: I will try to answer your questions. But I must say at the outset that an umbrella organization cannot be expected to foresee the future.

Mrs. Maheu: I am asking for your opinion.

Ms Soucie: Essentially it will be a personal opinion based on our present analysis of the situation.

As we perceive the situation, there is a good chance that the Accord will not be ratified if all the provincial legislatures do not give their approval. That is our main cause for worry.

The present process of public hearings of the Special Committee on the companion resolution proposed by the Premier of New Brunswick does provide a forum for the expression of the different views and we are happy to take part in it. In the poll, the following question was put: If the Meech Lake Accord were ratified, would we agree that the following items be part of the second round of constitutional negotiations? That is our interpretation.

That means that there must be an indication from the heads of the provincial and federal governments concerning the items to be put onto the agenda for that second round. As for us, we dearly hope that the idea of promotion would be put on. We are asking the Quebec government and other governments to indicate whether they are ready to explore this idea of promotion together either through writing it into the Constitution or through a provincial and federal agreement on this code for minorities put forth by the Quebec government.

According to our analysis, the provincial governments, including Quebec, have to give a sign; they must indicate that the resolution and the items in Mr. McKenna's resolution would be acceptable during the second round, the one that is to follow the ratification.

To get back to your question on the different opinions, of course we want to appear before the Special Committee to express our opinion. The members of the committee will have to take into consideration often opposite viewpoints coming both from constitutional experts as well as provincial or federal associations.

However, we deplore the fact that neither the federal nor provincial governments took the same avenue as the Friends of Meech Lake which was to ask constitutional experts to write up a question/answer type of document to explain to Canadian men and women in easily understandable language the sometimes nebulous concepts surrounding the Accord. To some degree, that is the weakness of the process we have been watching for a number of years.

[Text]

M. Don Boudria (député de Glengarry—Prescott—Russell): Il me fait plaisir d'accueillir M^{me} Soucie et les personnes qui l'accompagnent. Je dois vous dire que j'ai eu quelques inquiétudes récemment: je me demandais si on aurait le privilège de vous entendre. Je suis heureux que vous soyez présentement devant nous. Vous nous avez présenté des remarques intéressantes et, avec mon esprit de clocher, je suis toujours heureux d'entendre des Franco-Ontariens nous parler de ce dossier fort important.

Dans votre mémoire, vous dites que vous êtes tout à fait d'accord en principe sur la proposition McKenna, mais que vous n'insistez pas pour qu'elle soit débattue à ce stade de l'évolution du dossier. Pour les Franco-Ontariens, c'est là qu'est tout le dossier contentieux. Certains disent que l'Accord constitutionnel de 1987 nous protège assez bien. D'autres disent que sans un amendement offrant la promotion de la minorité, ce n'est pas assez bon. Comme vous le savez probablement, j'ai voté en faveur de l'Accord du lac Meech finalement, mais toujours en appuyant les modifications proposées par certains collègues qui voulaient, par exemple, avoir un amendement semblable à celui que je viens de décrire.

Je sais qu'on a dépassé ce stade du débat, mais jusqu'à quel point l'Accord aurait-il été meilleur et jusqu'à quel point aurait-il joui d'un plus grand appui s'il avait été écrit de la façon que je viens de décrire, avec une modification semblable?

• 1635

Mme Soucie: Évidemment, les associations provinciales représentant les minorités francophones dans les diverses provinces et territoires auraient d'emblée appuyé une entente qui aurait à l'origine inclus non seulement la notion de protection des minorités linguistiques, mais aussi la notion de promotion. Cependant, vu l'importance de la question essentielle traitée dans cette entente, qui est la reconnaissance de la société distincte au Québec, les francophones vivant à l'extérieur du Québec ne peuvent que reconnaître l'urgence et la nécessité que soit reconnue cette notion de société distincte. D'emblée, toutes les associations provinciales ont aussi reconnu cette société distincte.

Je répondrai d'une façon détournée que dans la Loi sur les langues officielles, loi adoptée il y a assez peu de temps et dont on n'a pas encore une preuve d'application par des règlements assez clairs et précis émanant du gouvernement, il y a, pour les minorités francophones vivant dans les provinces et territoires, de la matière pour le développement de leur communautés pendant les 20 prochaines années au moins. C'est à peine débuté. Dans la nouvelle Loi sur les langues officielles, il y a tout l'aspect du dossier interministériel. Non seulement le Secrétariat d'État doit-il s'occuper de la promotion des minorités linguistiques, mais tous les ministères doivent devenir des partenaires dans la promotion des minorités linguistiques. Chaque fois qu'on élabore un programme, on doit se demander si ce programme contribue à la promotion des minorités linguistiques, tant anglophones au Québec que francophones hors Québec.

Pendant les 20 années d'application de la première Loi sur les langues officielles, ceci n'était pas le cas. Les divers ministères reléguaient très facilement au Secrétariat d'État toute la responsabilité de la promotion et même de la

[Translation]

Mr. Don Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I am happy to welcome Mrs. Soucie and the people with her. I must say that I was somewhat concerned recently: I was wondering if we would have the privilege of hearing you. I am happy to see that you are before us. You have made some very interesting comments and parochial as I am, I am always happy to hear Franco-Ontarians address this very important issue.

In your brief, you say that you are quite in agreement, in principle, with Mr. McKenna's proposal but that you are not anxious for it to be debated at this stage of the proceedings. That is where the whole question lies for Franco-Ontarians. Some say that the 1987 Constitutional Accord affords us rather good protection. Others say that without an amendment on the promotion of the minority, it is just not good enough. As you probably know, I finally did vote in favour of the Meech Lake Accord, but I always supported the amendments suggested by some colleagues who, for example, wanted to have an amendment something like the one I have just described.

I know that we are now beyond that stage of the debate, but to what point would the Accord have been better and to what point would it have earned more support if it had been drafted as I have just described it, with that kind of change?

Ms Soucie: Obviously, the associations that represent francophones in a minority situation in the various provinces and territories would have supported, right off the bat, an accord that initially included not only the concept of protecting linguistic minorities, but also the concept of promoting them. However, given the importance of the basic issue underlying this accord, that is, the recognition of the distinct nature of Quebec society, francophones living outside that province can only recognize the urgent need for recognition of that distinct society. All the provincial associations have also acknowledged the distinct society, right from the beginning.

I shall answer indirectly by saying that the Official Languages Act, which was passed fairly recently and whose application has not yet been adequately clarified or specified by means of regulations made by the government, will be adequate to insure the development of minority francophone communities in the various provinces and territories over the next 20 years at least, and that is just the beginning. The new Official Languages Act addresses the whole aspect of inter-governmental action. Not only the Secretary of State Department, but all other departments as well, must concern themselves with promoting linguistic minority groups and become partners in promoting those minority groups. Every program that is developed must be examined to determine whether it contributes to the promotion of linguistic minority groups, both anglophones in Quebec and francophones outside Quebec.

This was not the case during the 20 years that the initial Official Languages Act was in effect. A number of departments were only too happy to delegate to the Secretary of State Department full responsibility for promoting and

[Texte]

protection des minorités, alors que maintenant, avec la nouvelle loi, la porte s'ouvre aux minorités qui peuvent rechercher cet appui auprès de tous les ministères. Je vous assure que la différence sera énorme pour le développement et l'épanouissement de nos communautés quand tous les ministères fédéraux feront une telle promotion.

M. Boudria: Mais deux faits demeurent. Premièrement, comme mon collègue l'a si bien souligné, la Loi sur les langues officielles est toujours sans règlement; notre fusil est toujours sans cartouches. Deuxièmement, comme on le sait, la Loi sur les langues officielles est bien belle, mais elle peut être modifiée beaucoup plus facilement que la Constitution, la preuve étant toute la difficulté qu'on a à faire adopter cette modification constitutionnelle aujourd'hui.

Mme Soucie: C'est pourquoi je répondrai au Comité que les communautés, par la voix de leurs associations, par la voix de la Fédération des francophones hors Québec, insistent pour que, dans une deuxième ronde de négociations constitutionnelles, on assure l'inscription de cette notion de promotion dans la Constitution.

M. Edmonston: Je suis très content de vous voir et de constater que vous appuyez l'Accord du lac Meech. Il y a aujourd'hui tellement de dissension à ce sujet qu'il très agréable d'entendre des gens parler en faveur de l'Accord du lac Meech.

On parle surtout de la question de la promotion de la dualité linguistique. Au Québec, on a deux écoles de pensée là-dessus, et peut-être beaucoup plus que deux. D'une part, on dit que la promotion de la dualité, ce n'est pas nouveau, que c'est déjà dans la Loi sur les langues officielles et qu'il n'y a aucun problème. D'autre part, on dit: Un instant; au Québec, la promotion nous pose un problème parce qu'on s'immisce ainsi dans un champ de compétence provinciale.

• 1640

Pour ceux qui craignent qu'on s'immisce ainsi dans un champ de compétence provinciale, serait-ce une solution que d'inclure dans la proposition McKenna l'expression «la promotion avec la collaboration des provinces ou en consultation avec les provinces»? Étant donné ce que M. Rémillard et d'autres ont déjà dit, il semble que la question de la promotion ne soit pas un obstacle très grand au Québec, aujourd'hui. Pour qu'on en termine une fois pour toutes, est-ce qu'une telle expression pourrait aplanir cet obstacle ou enlever cette peur de s'immiscer dans un champ de compétence provinciale?

Mme Soucie: Pour nous, l'inclusion de la notion de promotion dans la Constitution ne touche que les responsabilités du gouvernement fédéral. Pour que ce soit fait de façon systématique et constitutionnelle, il faut que ce soit la province qui le réclame, en accord avec son gouvernement, et qu'il y ait entente entre le fédéral et la province. C'est ce que le Nouveau-Brunswick a fait.

Le Nouveau-Brunswick a demandé que soit inscrite dans la Constitution la reconnaissance des langues officielles sur son territoire et de la promotion qu'elle veut bien en faire. C'est la demande d'un gouvernement provincial. Nous

[Traduction]

even protecting minority groups; now, however, with the new Act, a door to support from all departments has been opened to minority groups. Let me tell you that efforts in favour of promotion on the part of all federal departments will make an enormous difference for the development and growth of our communities.

Mr. Boudria: But two facts remain. First, as my colleague rightly pointed out, the Official Languages Act still has no accompanying regulations; we have a gun but no ammunition. Second, as we know, the Official Languages Act is a fine piece of work, but it can be amended much more easily than can the Constitution; this can be seen from the difficulties people are encountering in trying to get this particular constitutional amendment passed.

Ms Soucie: That is why I would say to the committee that the minority communities, represented by their associations, for example, the *Fédération des francophones hors Québec*, insist that the inclusion of the concept of promotion in the Constitution be on the agenda of a second round of constitutional negotiations.

Mr. Edmonston: I am very happy to see you here and to note that you support the Meech Lake Accord. Today, there is so much dissent on this topic that it is very pleasant to hear people speak up in favour of the Accord.

Of particular interest is the issue of promotion of Canada's linguistic duality. In Quebec, there are at least two schools of thought on this issue. On the one hand, some people say that promotion of linguistic duality is nothing new and is already enshrined in the Official Languages Act, so that there is no problem. On the other hand, other people say: "Wait a minute. Promotion is a problem in Quebec because it will get you mixed up in an area of provincial jurisdiction."

Could the fears that this would constitute interference in an area of provincial jurisdiction be alleviated by including, in the McKenna proposal, the phrase "promotion with the cooperation of the provinces or in consultation with the provinces"? In the light of previous statements by Mr. Rémillard and others, it seems that the issue of promotion is not a major obstacle for Quebec at this point. To wrap things up once and for all, would such a phrase remove that obstacle or that fear of interference in an area of provincial jurisdiction?

Ms Soucie: As far as we are concerned, including the concept of promotion in the Constitution affects only the federal government's responsibilities. If things are to be done systematically and in accordance with the Constitution, then there must be a federal-provincial agreement, at the province's initiative. That is what New Brunswick has done.

New Brunswick has asked that recognition of the official languages on its territory and promotion by whatever means it chooses, be entrenched in the Constitution. That request came from a provincial government. We hope that, someday,

[Text]

souhaitons qu'un jour le gouvernement provincial ontarien fasse de même. C'est un cheminement qui, selon nous, va amener un jour l'Ontario à reconnaître la dualité linguistique dans notre province. C'est évidemment un développement qui doit se faire à l'échelle provinciale; c'est le gouvernement provincial qui demande d'inclure cela dans la Constitution canadienne.

Ce cheminement peut se faire dans le temps. Il faut reconnaître que toutes les provinces ne seront pas prêtes à prendre en même temps les mêmes décisions sur la dualité linguistique à l'échelle provinciale. Le Nouveau-Brunswick était prêt, pour toutes sortes de raisons historiques, mais l'Ontario et d'autres provinces ne l'étaient pas.

Pour ce qui est de la crainte qu'on peut avoir au Québec quant à cette notion de promotion, il me semble qu'elle est sans fondement véritable. Selon moi, le gouvernement fédéral fait déjà de la promotion de la dualité linguistique sur le territoire québécois, avec le consentement du gouvernement québécois.

M. Edmondston: Déjà!

Mme Soucie: Déjà. On n'a qu'à regarder les sommes importantes que le gouvernement fédéral verse pour soutenir l'enseignement, les institutions anglophones élémentaires, secondaires, collégiales et universitaires au Québec, ainsi que l'enseignement de l'anglais langue seconde aux francophones du Québec. Il y a également la Loi 142 justement qui, grâce à l'accord du Québec, fait que des sommes importantes du gouvernement fédéral soutiennent les services de santé et les services sociaux pour la minorité anglophone au Québec. N'est-ce pas justement de la promotion, avec l'assentiment du gouvernement en place?

M. Desjardins: Il me fait plaisir de renouer avec vous aujourd'hui. Pour les gens qui ne le savent pas, M^{me} Soucie a passé plusieurs années de sa vie à l'intérieur des institutions fédérales. Elle a été pour moi une précieuse collaboratrice. Elle était chercheuse au Comité des langues officielles.

M. Marcel Prud'homme (député de Saint-Denis): C'est une femme de grand courage, de grande patience.

M. Desjardins: L'ACFO nous donne aujourd'hui exactement le même appui que celui que nous avons reçu de la Fédération des francophones hors Québec. Vous savez sûrement que nous avons rencontré de nombreux groupes francophones hors Québec dans les territoires, dans l'Ouest du pays. Ces francophones ont également donné leur appui à l'Accord du lac Meech. C'est un geste de générosité qui demande beaucoup de courage aux francophones hors Québec. C'est une manifestation importante de leadership dans un dossier important.

• 1645

Vous nous dites aujourd'hui de procéder dans l'ordre: adoptons l'Accord du lac Meech, réglons une fois pour toute la question de l'unité canadienne et de la réintégration du Québec à l'intérieur de la famille canadienne, et occupons-nous ensuite de la Constitution et des problèmes qui peuvent nous diviser, mais qui sont importants pour le pays. Vous voulez aussi que, lors d'une deuxième ronde de négociations, les droits des minorités linguistiques soient à l'ordre du jour. C'est clair dans le message que vous nous livrez aujourd'hui.

[Translation]

Ontario's provincial government will follow suit. It is a course that, in our view, will, one day, lead Ontario to recognize linguistic duality in our province. Obviously, this development must occur at a provincial level; it is up to the provincial government to ask that the provision be included in the Canadian Constitution.

Such developments take time. It should be recognized that the provinces will not all be ready, at the same time, to make the same decisions concerning linguistic duality at the provincial level. New Brunswick was ready, for all sorts of historical reasons, but Ontario and others were not.

As for any fears Quebec may have concerning the concept of promotion, it seems to me that they are groundless. Indeed, the federal government is already promoting linguistic duality in Quebec, with the consent of the Quebec government.

Mr. Edmonston: Already!

Ms Soucie: Already. Just look at the amount of money the federal government transfers to Quebec to support English primary schools, high schools, colleges and universities and the teaching of English as a second language to Quebec francophones. There is also Bill 142, which with Quebec's agreement, provides for significant federal government funding to support health and social services for Quebec's anglophone minority. Does this not constitute promotion, with the consent of the provincial government?

Mr. Desjardins: It is a pleasure for me to meet with you again today. For the benefit of those who do not already know, Ms Soucie spent several years working within federal institutions. She was of great assistance to me as a researcher for the Committee on Official Languages.

Mr. Marcel Prud'homme (Saint-Denis): She is a woman of great courage and of great patience.

Mr. Desjardins: Today, ACFO has given us exactly the same support we received from the *Fédération des francophones hors Québec*. You are no doubt aware that we met with many groups of francophones outside Quebec, in the Territories and in the West. Those francophones also stated their support for the Meech Lake Accord. In doing so, francophones outside Quebec showed us how generous and courageous they could be. They demonstrated leadership on a key issue.

You are asking us to proceed in the following order: ratify the Meech Lake Accord, settle the issue of Canadian unity once and for all, bring Quebec back into the constitutional fold, then review the Constitution and examine potentially divisive issues that are important for the country. You are also asking us to put linguistic minority rights on the agenda of the next round of constitutional talks. Your presentation today was clear on that.

[Texte]

Depuis que le Comité existe, il a entendu beaucoup de commentaires et souhaits de divers groupes de la société canadienne qui ont lié leurs attentes à l'issue du 23 juin. Pour plusieurs d'entre eux, cela est devenu *a window of opportunity*.

Comment réagissez-vous devant ces demandes énormes qui ont été faites à notre Comité, à qui on demande de donner des garanties d'ici le 23 juin?

Mme Soucie: Les gens pensaient peut-être que le train passait et que s'ils n'y montaient pas cette fois-ci, il n'y aurait plus jamais de possibilité de voyager. Au contraire, dans un pays, on est en perpétuelle définition.

Il y a une notion qui a peut-être souffert et qui a amené les groupes francophones du pays à ne pas donner dès 1987 leur appui automatique à la ratification de l'entente. C'est la notion d'appartenance à une collectivité à l'échelle nationale. Je déplore vivement que la notion de «canadien-français» ait disparu de notre vocabulaire et qu'on se soit fractionnés de façon aussi évidente sur des territoires provinciaux. Socialement, démographiquement, il y a au Canada un groupe francophone qui s'appelle la nation ou le peuple canadien-français—c'est un des peuples fondateurs—et dont font partie tous les francophones, qu'ils résident à Terre-Neuve, au Yukon, en Ontario ou au Québec. Le fractionnement dans des associations provinciales a amené chacun d'entre nous à adopter une vision plus courte. Cette vision à court terme nous faisait trouver des réponses immédiates à des besoins immédiats que nous ressentions, alors qu'au cours des derniers mois, toutes les associations provinciales et territoriales représentant des francophones ont fait le cheminement de reconnaître que, sans société distincte au Québec, notre avenir est peu rose.

Beaucoup d'autres groupes se sont présentés devant vous pour vous demander, pour toutes sortes d'autres raisons très valables, d'inclure dans un accord parallèle ou d'accompagnement toutes sortes d'autres choses. Je pense que tous ces groupes font une erreur. Il faut procéder par étape et d'abord compléter le processus qui a été entamé en 1987.

M. Desjardins: Si par malheur l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié le 23 juin, croyez-vous que l'impasse constitutionnelle va perdurer et que ces groupes, qui ont des attentes légitimes, ne gagneront rien?

Mme Soucie: Vous avez bien raison. C'est l'argument principal qui a amené la solidarité de tous les groupes d'associations provinciales lors de nos assises à Winnipeg en février dernier. Bien sûr, on veut tous aller chercher quelque chose de plus, mais si cela bloque le processus entièrement, qui va pouvoir aller chercher quelque chose à l'avenir? La solidarité s'est développée: nous devons d'abord soutenir la ratification de cette entente.

M. Desjardins: Madame Soucie, à la page 7 de votre document, vous dites ceci: «Ce que je veux souligner ici, c'est l'impact négatif possible d'un rejet de l'Accord sur l'avenir même de notre collectivité. . .» Qu'est-ce que cela signifie concrètement?

Mme Soucie: Déjà je déplore le fractionnement de nos associations à l'échelle provinciale, comme si nous étions toutes des communautés différentes alors que nous faisons partie du grand peuple canadien-français.

[Traduction]

Since it was struck, this committee has heard groups from all parts of Canada comment on and voice their expectations in regard to the June 23 deadline. Many of them have come to see this deadline as a "window of opportunity".

How do you feel about the high expectations that this committee is being asked to meet, about the guarantees that it is being asked to give before the June 23 deadline?

Ms Soucie: Maybe it was a case of people seeing the train coming and feeling that, if they didn't get on now, it would never come again. The building of a country is not a one-time deal; it is an ongoing process.

The current turn of events may have been the result of something that kept francophone groups in Canada from granting their immediate support to the Meech Lake Accord in 1987. I am referring here to the feeling of belonging to a national community that francophones seem to have lost. It is unfortunate that the term "French-Canadian" has disappeared from our vocabulary and that francophone communities in the various provinces have so clearly drifted apart from each other. Socially and demographically, French-Canadians are a people, a nation unto themselves—one of this country's two founding nations—to which all francophones belong, whether they live in Newfoundland, the Yukon, Ontario or Québec. The breaking-up of francophones into provincial associations has narrowed our view, prompting us to seek immediate solutions to pressing problems. But in the past few months, provincial and territorial francophone associations have come to realize together, that without the distinct society that is Québec, our future is bleak indeed.

Many groups have appeared before you asking you to include various considerations into a parallel accord or companion resolution, and the reasons they gave were all very valid. However, I feel that they are mistaken. This issue requires a step-by-step approach, beginning with the completion of the process that was started in 1987.

Mr. Desjardins: If the Meech Lake Accord were unfortunately not ratified on June 23, do you think the current constitutional logjam will persist and that the various groups, all of whom have very legitimate concerns, will not have gained anything?

Ms Soucie: Yes, I do. That is the very argument that led the provincial associations to unify their position at their general meeting in Winnipeg last February. Each association also has particular concerns as well, but all have agreed not to bog the process down with those concerns at this time. We have decided to come together to call for ratification of the Meech Lake Accord.

Mr. Desjardins: Ms Soucie, on page 7 of your brief, you stress the potentially negative impact that rejection of the Accord would have on the future of your community. What exactly do you mean by that?

Ms Soucie: I already deplore the splitting of the francophone community into provincial associations, like separate communities, when, in fact, we are all one people, the French-Canadian people.

[Text]

• 1650

Advenant une non-ratification de l'Entente et advenant certaines décisions du gouvernement du Québec d'aller vers une souveraineté politique, cela amènerait un éclatement plus évident entre le peuple québécois et les francophones vivant à l'extérieur du Québec.

M. Desjardins: Mon dernier point repose sur les propos du commissaire aux langues officielles qui a comparu devant notre Comité. Il nous a posé une question, à la page 6 du document qu'il nous a remis. Je vais vous poser la même question. Le commissaire nous posait la question suivante:

La Constitution ne devrait-elle pas imposer également au Parlement et aux provinces l'obligation de promouvoir aussi les droits de francophones hors Québec trop longtemps abandonnés à leur sort?

Mme Soucie: Je ne pense pas que l'on peut de façon constitutionnelle imposer une telle chose aux provinces. Il faut que les provinces soient d'accord. C'est un peu la raison d'être d'organismes comme le nôtre, soit d'arriver à convaincre notre gouvernement provincial à accepter de faire la promotion. C'est la voie que nous suivons depuis un certain nombre d'années dans la plupart de nos associations provinciales.

Mais je vois difficilement une Constitution imposer de sa propre autorité une telle notion à des gouvernements provinciaux.

M. Desjardins: Vous avez répondu à ma question. Merci madame Soucie.

Le président suppléant (M. Bird): Monsieur Plourde.

M. Plourde: Merci monsieur le président. De même, madame Soucie, je voudrais vous remercier d'avoir voulu comparaître.

Je veux aussi vous féliciter pour votre courage exemplaire à nous présenter un mémoire qui, comme on dit au Québec, était clair, net et précis.

Je voudrais revenir à votre mémoire, parce que j'ai constaté que votre Association francophone de l'Ontario représente tout de même un demi-million de personnes. Elle est très représentative. J'ai constaté, à la fin de la page 2 et au début de la page 3 de votre mémoire que vous avez fait un acte de foi qui mérite d'être souligné. Je sais que votre temps était limité pour votre exposé.

J'aimerais le relire tranquillement pour que nos interprètes aient la chance de bien le traduire.

Comme le dit mon collègue, M. Desjardins, nous avons rencontré plusieurs groupes francophones hors Québec. Il y a aussi des minorités anglophones et des minorités autochtones. J'aimerais pour ceux qui nous regardent et nous écoutent relire un passage. Je pense que cet acte de foi reflète le problème qui existe au Canada.

Alors je le lis:

Les organismes dont celui que je représente ont également au départ critiqué l'Accord sous prétexte, dans notre cas du moins, qu'il n'allait pas assez loin dans la protection des minorités de langue française au pays.

[Translation]

Should the Accord not be ratified and should the Quebec government choose to pursue a policy of political sovereignty, we will see, I think, a rather sharp split between the people of Quebec and the French-speaking populations of other provinces.

Mr. Desjardins: My last point has to do with something the Official Languages Commissioner said when he appeared before our committee. At page 6 of the statement he submitted to us, he raises a question and I would like to ask you that same question. What the Commissioner was asking was this:

Should the Constitution not equally compel both Parliament and the provinces to promote the rights of French-speaking people outside Quebec who have for so long enjoyed the dubious benefits of benign neglect?

Ms Soucie: I do not think that we could, constitutionally, require this of the provinces. That would require their agreement. That is partly why organizations such as ours were created, in order to try to persuade the provincial government to make special efforts to promote the rights of those people. This is what we have been trying to do for a certain number of years now through our various provincial associations.

But it is rather hard for me to imagine how the Constitution could impose such a thing on the provincial governments.

Mr. Desjardins: You have answered my question, thank you, Ms Soucie.

The Acting Chairman (Mr. Bird): Mr. Plourde.

Mr. Plourde: Thank you Mr. Chairman. I also wish to thank you, Ms Soucie, for coming here today.

I would also like to congratulate you for having had the courage to put forward a brief which was, as we would say in Quebec, "clair, net et précis", which is to say lucid and unequivocal.

I would like, for a moment, to go back to that brief since it appears that your *Association canadienne française de l'Ontario* does have half a million members, that is to say that it is quite a representative association. At the end of page 2 and at the beginning of page 3 of your brief, you point out your hope for the future and I think that that hope deserves to be emphasized. I know that you were a little short of time for your presentation.

I would like to quote it now in a more deliberate fashion so as to give our interpreters a chance to render its full content.

My colleague, Mr. Desjardins, has reminded us of the fact that we have already met with several groups representing francophones living outside Quebec. We have also met with the representatives of anglophone minorities as well as those of native minorities. I would like now, for the benefit of the people who are listening to us and watching us, to quote something that you said a little earlier on. I believe that this hope for the future, this act of faith, is very relevant to the present situation.

You said:

The various organizations, including the one I represent, were also critical, at first, of the agreement, claiming, or at least we did, that the agreement did not do enough to protect the rights of our French-speaking minorities. Our

[Texte]

Notre erreur, aussi bien l'admettre honnêtement, est d'avoir oublié que l'objectif sur lequel les premiers ministres canadiens s'étaient entendus à l'unanimité lors de leur conférence annuelle, tenue à Edmonton en 1986, était le retour du Québec dans la famille constitutionnelle canadienne et l'acceptation des cinq conditions, qualifiées de ni déraisonnables ni démesurées par le premier ministre du Canada, que la province avait posées pour ce retour. Notre erreur, comme celle de tant d'autres, est aussi d'avoir voulu utiliser l'Accord pour y ajouter des éléments nouveaux comme si c'était le train de la dernière chance, alors que le processus de modification de notre Constitution prévue par celle-ci indique bien qu'il s'agit d'un document, qui, à l'image de la société canadienne, est en constant devenir.

Madame Soucie, vous semblez aussi dans votre mémoire convenir que, bien que l'Accord du lac Meech ait eu pour objectif de ramener le Québec à la table constitutionnelle, il n'a pas été conclu seulement pour le Québec comme certains l'ont soutenu mais bien pour l'ensemble du Canada. On a dit aussi que l'Accord signifiait un gouvernement fédéral fort et des gouvernements provinciaux forts travaillant ensemble pour atteindre des objectifs nationaux au profit de tous les Canadiens.

Malgré cela, il y a des opposants à l'Accord, encore aujourd'hui, qui soutiennent qu'il s'agit d'un cadeau offert au Québec, sans égard au reste du Canada. Est-ce que vous avez quelque chose à répondre à ce sujet.

• 1655

Mme Soucie: Je ne pense pas que ce soit un cadeau. Je pense que c'est une reconnaissance d'une réalité, d'une réalité historique, comme je l'ai mentionné dans le mémoire, et comme d'autres l'ont déjà décrite d'ailleurs, dont le rapport Pepin-Robarts que je cite. La réalité, c'est qu'effectivement il existe au Québec une société distincte, il existe aussi des minorités linguistiques, autant anglophones au Québec que francophones à l'extérieur du Québec. Ce qui, je pense, fait avancer non seulement la reconnaissance de la société distincte au Québec, mais la reconnaissance surtout de la dualité linguistique qui est la caractéristique fondamentale de notre pays.

M. Plourde: Merci madame, merci monsieur le président.

Le président suppléant (M. Bird): Merci, monsieur Plourde. Merci, madame Soucie. C'est la première fois que je préside ce Comité pour une telle présentation.

M. Rompkey: C'est excellent.

Le président suppléant (M. Bird): Avec votre permission, je vais poser des questions dans ma deuxième langue, s'il vous plaît.

I understand your organization represents 500,000 members in Ontario. Would your organization substantially support, or almost unanimously support, the representation you made today?

Ms Soucie: Yes. I want to describe my association a little more. We are an umbrella organization composed of some 22 small ACFOs spread across the province from Hearst to Windsor, from Hawkesbury to Cornwall, and our regional ACFOs are very active in community development for the francophone community across the province.

[Traduction]

mistake, and we may as well own up to it, is that we forgot that at their annual conference in Edmonton in 1986, the First Ministers unanimously agreed that their goal was to bring Quebec back into the constitutional fold, accepting the five conditions, deemed to be neither unreasonable nor inordinate by the Prime Minister of Canada, and to which the province of Quebec had set for its return. Along with many others, we made the mistake of wanting to use the agreement as the basis for further additions, thinking that this would be the final opportunity whereas the constitutional amendment process clearly states that our Constitution is a document which can evolve, just as our society evolves.

Ms Soucie, in your brief you also seem to agree that, although the Meech Lake Accord was intended to secure Quebec's return to the Constitution, that Accord was not drafted only with Quebec in mind, as some would have it, but for all of Canada. It has also been said that the Accord means strong federal government and strong provincial governments working together to reach national goals in the interest of all Canadians.

Notwithstanding all of this, there are still, today, people who oppose the Accord and who consider that this was an outright gift to Quebec in plain disregard for the rest of Canada. What is your feeling on this?

Ms Soucie: I do not think it was a gift. I think that it was an attempt to face up to a certain historical reality, as I mentioned in my brief and as others have said before. The same argument was made in the Pepin-Robarts report which I quote in my own brief. It is a historical fact that there is a distinct society in Quebec and that there are also a certain number of linguistic minorities, English-speaking ones in Quebec and French-speaking ones elsewhere. All this should promote the recognition of a distinct society in Quebec but, even more so, the recognition that this linguistic duality is one of the basic characteristics of our country.

Mr. Plourde: Thank you, and thank you Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Bird): Thank you, Mr. Plourde. Thank you, Ms Soucie. This is the first time I have chaired a meeting of this committee and heard such a presentation.

Mr. Rompkey: Excellent.

The Acting Chairman (Mr. Bird): Please allow me to ask my question in my second language.

Je constate que votre organisme a 500 000 adhérents en Ontario. Pensez-vous que cet organisme soit en grande partie favorable, ou presque unanimement favorable aux arguments que vous nous avez présentés aujourd'hui?

Mme Soucie: Oui. J'aimerais en dire un peu plus sur l'association que je représente. Nous sommes une sorte de fédération regroupant 22 petites ACFO réparties dans l'ensemble de la province, de Hearst à Windsor et de Hawkesbury à Cornwall. Ces ACFO régionales font beaucoup pour favoriser le développement de la communauté francophone de cette province.

[Text]

We also have some 20 provincial associations as member groups; they represent the gamut of different *regroupements* across the province. There are seniors, school trustees, school teachers, the caisse populaires, students, young people, women's groups. So we have some 20 provincial associations and 22 regional ACFOs that are members of the Association canadienne-française de l'Ontario, and we have discussed at our board of directors and our meetings additions to the concepts included in the Meech Lake accord.

The Acting Chairman (Mr. Bird): Thank you very much. We have heard from a number of francophone groups outside Quebec, and my recollection was they felt strongly about the promotion of the French language outside Quebec. As I interpret your remarks, you do not feel as strongly; in fact you almost seem to recommend we deal with Meech Lake and have Meech Lake adopted, and then perhaps at a later date elaborate further upon the federal government's responsibility for the preservation and the promotion of the French language, or the minority language, French or English, throughout Canada. Would you like to elaborate?

Ms Soucie: Yes. Mr. Chairman, I would like to stress that we also insist very strongly on the necessity of including promotion of our linguistic duality in our Constitution. But we recognize this cannot be done sufficiently by the 11 governments of our country in time for June 24. Therefore we say let us have this signature on this Meech Lake agreement, and let us work on including the notion of promotion of the linguistic duality in a second round.

We also opened the door, and I would like to remind members of the committee that francophones living outside Quebec might be interested in delving deeper into the code-of-minorities notion put forward by Mr. Rémillard, because this is of great interest to us. It might be different from using the word "promotion" in the Constitution.

• 1700

We might like to work further on this notion of code of minorities, because if we look at the different minorities in the different provinces—the minority in Quebec, the minority in Ontario and elsewhere—we see that there is a discrepancy between the tools of development that these minorities possess, that they manage and control, the tools of communication which exist for them to develop.

Therefore, if the premiers of all the provinces would like to sit down and discuss what would be the bottom line that all the minorities across the country would need to ensure their development, their promotion, I think we would be very interested to participate in such a discussion.

[Translation]

Nous regroupons également quelque 20 associations provinciales qui, à leur tour, assurent le dit regroupement des dites associations actives dans les diverses provinces. Nos membres sont aussi bien des retraités que des membres de commissions scolaires, des enseignants et enseignantes, des caisses populaires, des étudiants, des jeunes et des associations de femmes. Ainsi, l'Association canadienne française de l'Ontario regroupe quelque 20 associations provinciales et 20 ACFO régionales. Au cours de nos assemblées et des réunions de notre conseil d'administration, nous avons débattu des diverses clauses qui pourraient compléter ce qui est déjà prévu dans l'accord du lac Meech.

Le président suppléant (M. Bird): Je vous remercie. Nous avons pu entendre plusieurs groupes de francophones hors Québec et j'ai pu constater toute l'importance qu'ils attachent à la promotion du français hors Québec. J'ai l'impression, d'après ce que vous nous dites, que cette question-là revêt, à vos yeux, une importance moins décisive. Vous semblez presque estimer qu'il conviendrait de ratifier l'accord du lac Meech puis, plus tard, on pourrait préciser les responsabilités qui incombent au gouvernement fédéral pour la protection et la promotion du français, ou de la langue minoritaire, que ce soit le français ou l'anglais, dans l'ensemble du pays. Est-ce bien là votre sentiment?

Mme Soucie: Oui. Monsieur le président, je tiens à rappeler toute l'importance que nous attachons à la promotion de notre dualité linguistique telle que formulée dans la Constitution. Mais, cela dit, nous reconnaissons que cela ne pourra pas être réalisé par les 11 gouvernements avant la date butoir du 23 juin. C'est pourquoi, à notre avis, il convient de signer l'accord, ce qui nous permettra, lors d'une deuxième ronde, d'aborder la question de la promotion de la dualité linguistique.

Nous avons ouvert une autre porte, et je pense que les francophones hors Québec voudront peut-être examiner plus à fond l'idée d'un code des minorités tel que proposé par M. Rémillard. Cette idée nous semble tout à fait intéressante. Cela élargira peut-être un petit peu l'idée de «promotion» que l'on trouve dans la Constitution.

Il conviendrait peut-être de creuser un peu plus à fond cette idée d'un code des minorités car si vous examinez la situation des minorités dans les diverses provinces—la minorité au Québec, la minorité en Ontario ainsi que dans diverses autres régions—vous vous apercevez d'un écart entre les outils de développement dont disposent ces minorités, c'est-à-dire les outils dont elles ont la maîtrise, et les outils de communication qui leur restent à développer.

Dans la mesure où les premiers ministres des provinces acceptent de se rencontrer et de débattre des moyens dont devraient être dotées les diverses minorités afin de leur permettre d'assurer leur propre développement, la promotion de leur culture et de leur langue et de leurs traditions, nous sommes tout à fait prêts à participer au débat.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Bird): Thank you very much. It has been the tradition of this committee over the past four weeks of its existence for the chairman to sum up the presentation. I do not want to miss my opportunity. I may never get another one.

One of the things you have stressed and others have stressed—for example, the Société des Acadiens de Nouveau-Brunswick—is that the existence of Quebec and its critical mass, as Professor Webber said this morning, of French-speaking people, is very important to the interests of French-speaking people in other provinces outside of Quebec. I am not sure that is a reality that we as Canadians sufficiently comprehend. You have made that point very well.

I think another point that you made very well is that you particularly like to think of being a French Canadian, of being the French linguistic community in Canada. You do not identified solely as a Franco-Ontarian. You think the provincial perspective is a little narrow and that we should be taking a more national view.

You make a very good point I think about the lack perhaps of adequate public information and simple and easy to understand knowledge about the Meech Lake accord. You compliment the Friends of Meech Lake on the book they... There has been other information as well that has been provided.

You praise the companion resolution as a vehicle, but I gather you do not feel it is absolutely essential, that you really would urge consideration of the original accord in order to get it done as quickly as possible and certainly before June 23. However, you did praise the companion resolution and would see it as a vehicle if that is necessary.

You point out that the Constitution is a document that is constantly in evolution, and you would recommend, as you have said in a couple of ways, that we continue to be aware of that and that we address the many issues that have developed in our hearings in the future.

You point out, as I said earlier, that Franco-Ontarians need and want Quebec badly in the family of Canada, and that you, for that reason and many others, support the passage of the Meech Lake accord as quickly as we can get it done.

I think you have made an excellent presentation, very clear, very responsible. Thank you very much for being here.

Ms Soucie: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Alors, après consultation, je pense qu'il a été décidé que nous allions entendre un dernier groupe aujourd'hui. Le groupe s'appelle l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario, mieux connue sous le nom de l'AMFO. Elle est représentée, entre autres, par M. Alfred Abouchar, président et M. Joseph Magnet, conseiller.

Vous me corrigerez si je me trompe, mais je pense que M. le président Abouchar va nous faire un exposé. En principe, il n'y a pas de période de questions. S'il y en a on procédera en conséquence.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Bird): Je vous remercie. Au cours des quatre dernières semaines, s'est constituée, au sein de notre comité, la tradition de voir le président faire un résumé des exposés qui nous sont présentés. Je ne voudrais pas manquer l'occasion de le faire étant donné qu'une telle chance ne se représentera peut-être jamais.

Vous, et d'autres associations telles la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick, avez dit que l'existence même du Québec, le poids spécifique du peuple francophone, évoqué ce matin par le professeur Webber, revêt une très grande importance aux yeux de tous les francophones hors Québec. Il est possible que la plupart des Canadiens ne parviennent pas très bien à saisir cet aspect-là de la situation. Vous nous l'avez clairement exposé.

Vous avez également dit que vous vous considérez comme une Canadienne française, c'est-à-dire comme membre de la communauté linguistique française du Canada et non pas seulement comme membre de la communauté franco-ontarienne. Pour vous, la perspective provinciale est un peu trop limitée et vous estimez qu'il convient de considérer les choses sur le plan national.

Vous nous avez rappelé que les citoyens n'ont pas été suffisamment informés, ou n'ont pas été informés d'une manière suffisamment claire et compréhensible, des divers aspects de l'accord. Vous avez félicité les Amis du lac Meech du livre qu'ils ont... Vous avez transmis également un certain nombre d'informations.

Vous êtes favorable à la résolution d'accompagnement en ce qu'elle constitue un moyen, si vous voulez, mais j'ai l'impression que vous n'y attachez pas une importance essentielle et que pour vous l'important serait de ratifier l'accord initial dans les meilleurs délais et, bien sûr, avant le 23 juin. Cela dit, vous voyez les aspects positifs de la résolution d'accompagnement et vous seriez disposés à y adhérer le cas échéant.

Vous avez noté que la Constitution est un document en évolution permanente et vous pensez qu'on devrait tenir davantage compte de cet aspect-là de notre Constitution, et vous espérez que nous ne perdions pas de vue, à l'avenir, les diverses questions qui ont surgi de nos délibérations.

Vous faites valoir que les Franco-Ontariens tiennent fondamentalement à ce que le Québec conserve sa place au sein de la nation canadienne et que pour cela et pour diverses autres raisons vous êtes favorables à l'accord du lac Meech et à sa ratification dans les meilleurs délais.

Votre exposé était d'une grande clarté et d'une belle hauteur de vue et je vous remercie beaucoup d'être venue ici.

Mme Soucie: Merci, monsieur le président.

The Chairman: I think that, after consultation, we are agreed to hear one last group today. This is the *Association multiculturelle francophone de l'Ontario*, better known by its initials AMFO. Its representatives here today include Mr. Alfred Abouchar, President and Mr. Joseph Magnet, Counsel.

My impression was that Mr. Abouchar would now make a presentation. We have not set aside time for questions and will deal with them as they occur.

[Text]

Vous avez 10 minutes au maximum pour faire votre exposé. Je vous invite à vous présenter et nous parler durant quelques secondes de votre organisation afin que les gens qui nous écoutent puissent savoir qui vous êtes.

• 1705

M. Alfred Abouchar (président, Association multiculturelle francophone de l'Ontario): Merci, monsieur le président. Mon nom est Alfred Abouchar, je suis le président de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario.

C'est au soir du 18 août 1987 qu'un groupe de francophones de diverses origines ethniques s'est réuni à Toronto et a résolu de poser les bases de fondation d'une association provinciale qui porte avec fierté le nom de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario et qui se donne comme mission de regrouper, de représenter et de protéger les droits des francophones de toutes origines vivant en Ontario. L'avènement de cette jeune et très dynamique association légalisée en février dernier, en présence de plus de 500 personnes et des trois partis politiques, est le nouveau-né de la francophonie ontarienne et se doit d'être reconnue comme un événement historique de très grande importance et un point tournant de l'histoire du Canada.

Fondée sur l'interrelation des principes du bilinguisme et du multiculturalisme encastrés dans la Constitution canadienne et dans la Charte canadienne des droits et libertés et adoptée officiellement par la province de l'Ontario, l'AMFO se donne comme mission de promouvoir le fait français en Ontario dans le contexte de la réalité multiculturelle grandissante de cette collectivité.

L'AMFO est un regroupement de citoyens d'expression française issu en partie de l'immigration des 20 à 30 dernières années.

Le président: Voudriez-vous parler un peu plus lentement parce que je suis sûr que nos interprètes ont de la difficulté à vous suivre.

M. Abouchar: D'accord, monsieur le président.

En moins de deux ans, cette jeune association a réussi à éveiller la conscience sociale et la fierté de toute une collectivité, à passer les frontières des différences ethnoculturelles et raciales, et à modifier les perceptions voulant reléguer le multiculturalisme à une unique dimension folklorique marginale.

L'AMFO représente plus de 1,300,000 francophones vivant en Ontario. Plusieurs associations, institutions et regroupements communautaires ont donné leur appui et leur adhésion à l'AMFO et un certain nombre de personnalités du monde académique, du monde des affaires et du domaine de la politique, tant provinciale que fédérale, endossent l'énoncé de principe de notre association.

Le Canada est fondamentalement bilingue et multiculturel. Le Canada n'est plus formé d'une majorité anglophone, d'une minorité francophone et d'immigrants tolérables et intégrables dans le biculturalisme.

La Constitution canadienne, la Charte canadienne des droits et libertés, la Loi fédérale sur le multiculturalisme et je dirai même l'Accord du lac Meech instituent, à juste titre, la mosaïque canadienne formée d'un ensemble de minorités

[Translation]

You have ten minutes to make your presentation. Would you introduce yourself and give us a brief description of your organization so that all the people listening to us will know who you are.

Mr. Alfred Abouchar (President, Association multiculturelle francophone de l'Ontario): Thank you, Mr. Chairman. My name is Alfred Abouchar and I am president of the *Association multiculturelle francophone de l'Ontario*.

On the evening of August 18, 1987, a group of French-speaking Canadians of various ethnic origins met in Toronto and decided to lay the foundations of a provincial association which we proudly sought to call the *Association multiculturelle francophone de l'Ontario*. The idea was to unite and represent all the French-speaking people of Ontario, no matter what their national origin, and to safeguard and protect their rights. This young and dynamic group was incorporated only last February in front of 500 people as well as the representatives of the three political parties. It is the youngest of the offspring of the French-speaking community of Ontario and I think it should be seen as significant historically and constituting something of a turning point.

Based on the interaction between the principle of bilingualism and that of multiculturalism enshrined in our Constitution and in the Canadian Charter of Rights and Freedoms, AMFO was officially sponsored by the province of Ontario and given the task of fostering and promoting our specific cultural identity in Ontario within our community's increasingly multicultural dimension.

AMFO brings together French-speaking people who came to Canada within the last 20 or 30 years.

The Chairman: Could I ask you to speak a little more slowly? I think our interpreters are having a little trouble keeping up with you.

M. Abouchar: All right, Mr. Chairman.

In less than two years, this young association has managed to raise the consciousness and stimulate the pride of a whole community, encouraging its members to transcend ethno-cultural and racial differences and has changed perceptions concerning the significance of multiculturalism, beyond a more traditional interest for its folk ways.

AMFO represents over 1,300,000 French-speaking citizens of Ontario. Many associations, institutions and community groups have supported or joined AMFO and a certain number of prominent academics, members of the business community and provincial and federal political figures subscribe to our association's statement of principle.

Canada is fundamentally a bilingual and multicultural nation. It is no longer composed of an English-speaking majority, a French-speaking minority and a pool of immigrants who are both to be tolerated and integrated in biculturalism.

The Canadian Constitution, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the federal multiculturalism Act and I would say, even, the Meech Lake Accord justly promote the Canadian mosaic comprised of all the various cultural

[Texte]

culturelles, toutes égales, réunies pour former la culture dynamique canadienne de l'avenir. Il nous apparaît alors évident que l'objectif du Canada multiculturel est de rechercher la symbiose, un inter-échange. Le dialogue qui en découle doit alors permettre de trouver des éléments communs, la francophonie étant placée dans cet élément rassembleur, où la collectivité multiculturelle francophone trouve son fondement et son identité, non dans les ethnies.

En corollaire et pour la grande majorité des 9 millions de Canadiens, de nouvelles souches canadiennes, le biculturalisme français-anglais est en passe de devenir un anachronisme institutionnel. C'est dans le respect des individus et des collectivités culturelles et dans l'interculturalisme que doit se former l'identité de ce pays d'immigration. Aucun groupe culturel n'a dorénavant le droit d'imposer son schème de référence sur l'ensemble de la population pour des raisons numériques ou historiques. Et aucune collectivité ne peut s'approprier des droits suprêmes et non équivoques.

N'oublions jamais que les peuples originaires de ce pays sont les Amérindiens et les Inuits. N'oublions surtout pas que nous sommes tous des immigrants ou des descendants de colons et que l'ancienneté de certains ne leur confère pas le droit de reléguer les Nouveaux Canadiens ou les Canadiens de nouvelle souche au rang de citoyens de deuxième classe. Nous sommes tous des citoyens de première classe et nous devons faire en sorte que les droits de tous les Canadiens soient respectés dans nos lois et dans la réalité quotidienne.

Le premier ministre du Canada nous écrivait le 10 février 1989:

La langue française constitue le trait d'union entre de nombreux Canadiens qui ont en commun l'usage du français, mais sont originaires de pays et de cultures et de religions différentes. En regroupant les francophones de l'Ontario dans une même association, vous exprimez votre volonté d'affirmer votre appartenance à la dualité linguistique canadienne et vous témoignez de la réalité multiculturelle de notre pays.

Je tiens à vous offrir mes plus sincères félicitations pour cette remarquable initiative.

La lettre est signée: Brian Mulroney, premier ministre du Canada.

À cette même occasion, le premier ministre de l'Ontario nous écrivait:

La promotion de la diversité ethnoculturelle de la communauté francophone de l'Ontario représente un but louable des plus remarquables. Notre communauté francophone étant composée de groupes d'origines ethniques diverses, il est clair qu'une plus grande sensibilisation à ses besoins et à ses intérêts est nécessaire.

[Traduction]

minorities, all of them equal and all of them united to contribute to the advancement of Canada's dynamic culture. We consider that a proper objective for a multicultural Canada is a broader interchange and interplay of these various traditions and their symbiotic development. The ensuing dialogue should allow to better identify the common threads of our various traditions. In this regard, the French language has a role to play in light of the fact that the French-speaking multicultural minority finds its very basis and identity, not so much in its several distinct ethnic traditions, but, rather, in the French-speaking community that also serves as a sort of junction and meeting place for people of quite diverse origins.

I think that for the large majority of those 9 million Canadians who are relative newcomers to this land in comparison to the two peoples who settled here and founded Canada as we know it today, French-English biculturalism appears less and less pertinent to the present. This land that was given its present shape by the various races who crossed the ocean to seek a newer world must respect the individuals and the cultural communities that each contributed to our national identity. No cultural group has the right to impose its view of things on others no matter what arguments could be made based on demography or historical development. No community can claim absolute and supreme rights.

Let us never forget that the aboriginal peoples of our land were the Inuits and the Indians. Let us forever remember that the rest of us are relative newcomers to this land and that the seniority of certain ethnic groups should not be taken as a licence to relegate to second-class status those citizens who have arrived more recently. We are all first-class citizens and our task is to ensure that the rights of all Canadians are respected both in law and in daily life.

On February 10, 1989, the Prime Minister of Canada wrote us to say that:

The French language was a bond amongst all Canadians who share a knowledge of French in spite of diverse cultural, ethnic or religious differences. He went on to say that by bringing together within a single association all the French-speaking people of Ontario, we had demonstrated the will to adhere to Canada's linguistic duality and reaffirm its multicultural dimension.

The Prime Minister of Canada concluded by offering his sincere congratulations for what he called a "remarkable initiative".

The letter is signed: Brian Mulroney, Prime Minister of Canada.

At the time, the Premier of Ontario also wrote:

To say that he considered the promotion of the ethno-cultural diversity of Ontario's francophone community a most praiseworthy and remarkable goal. He added that it was necessary to promote a greater awareness of that community's needs and interests, considering the great ethnical diversity to be found within our francophone community.

[Text]

[Translation]

• 1710

La lettre est signée: David Peterson, premier ministre de l'Ontario.

And the letter is signed David Peterson, Premier of Ontario.

L'Association multiculturelle francophone de l'Ontario reconnaît les efforts menés par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux pour promouvoir le multiculturalisme, d'une part, et la dualité linguistique, d'autre part. Toutefois, l'AMFO s'inquiète sérieusement du fait que les présentes lois canadiennes et l'orientation que préconise l'Accord du lac Meech ne tiennent pas compte suffisamment et d'une façon claire, nette et précise de la réalité multiculturelle francophone du Québec, de l'Ontario et des autres provinces.

The Association multiculturelle francophone de l'Ontario recognizes the efforts undertaken by the federal and provincial governments in order to promote multiculturalism, on the one hand, and linguistic duality on the other. AMFO, however, is quite concerned by the fact that existing Canadian legislation as well as the general purport of the Meech Lake Accord do not sufficiently and specifically take into account the multicultural reality of French-speaking people in Quebec, in Ontario and in the other provinces.

Nos inquiétudes sont principalement fondées sur le silence législatif face à la réalité du multiculturalisme francophone partout au Canada et la persistance des encadreurs politiques, des intellectuels et des médias à ne pas reconnaître la population francophone d'origine ethnique variée comme faisant partie intégrante de la collectivité francophone de chaque province canadienne.

Our concerns are mainly born of that legislative silence in the face of the multicultural dimension of the French-speaking community and of the fact that political decision-makers, intellectual circles and the media have failed to see that the ethnically diverse French-speaking community in an integral part of the French-speaking community of each and every province in Canada.

Nous sommes tous conscients du fait que plus de deux tiers des Canadiens sont en faveur du bilinguisme, qu'un Canadien sur six est né en dehors du Canada et que plus du tiers des Canadiens sont d'origine culturelle autre que française ou britannique. Nous sommes tous conscients que le contexte théorique du débat constitutionnel a été extrêmement simplifié et réduit à un événement médiatique.

We are quite aware of the fact that more than two thirds of all Canadians are in favour of bilingualism, that one out of every six Canadians is born outside Canada and that over a third of all Canadians are of neither French nor British descent. We all know that the theoretical context of the current constitutional debate has been oversimplified and turned into a media event.

Nous sommes tous conscients que la soi-disant crise qui entoure l'urgence de la ratification de l'Accord du lac Meech n'est pas nécessairement fonction de la séparation du Québec du reste du Canada et que le Canada ne se désintègrera pas le 24 juin 1990.

We are all aware of the fact that this so-called crisis surrounding the question of the Meech Lake Accord ratification is not necessarily tied to the question of Quebec's separation from the rest of Canada. For us, a united Canada will prevail after the 23rd of June 1990.

Les vrais problèmes tels que ceux reliés à la globalisation du monde, à l'économie, à l'environnement sont pertinents et urgents pour la majorité des Canadiens et demeurent camouflés par un débat que les politiciens ou certains d'entre eux insistent à mettre en premier plan.

But more pressing issues such as the rapid globalization of all manner of world problems, and more urgent economic and environmental problems are both pertinent and cogent concerns for the majority of Canadians. And yet these issues have been overlaid by reams of pronouncements in a debate that certain politicians seem to think is of the essence.

L'AMFO s'inquiète sérieusement de l'envergure que prend ce débat national et trouve très alarmante la malhonnêteté intellectuelle de certains intervenants qui consciemment ou inconsciemment manipulent l'opinion publique et l'induisent en erreur.

AMFO is quite gravely concerned with the current inflation of our national debate and is alarmed by the intellectual dishonesty of some of the players who, either consciously or unconsciously, are seeking to manipulate public opinion by the use of biased and incomplete information.

Tout un vocabulaire spécialisé a été mis en place pour élever le débat à un niveau très intellectuel, très légal et très peu compréhensible par les Canadiens en général. Pouvons-nous alors tous comprendre et nous entendre sur le fait que l'Accord du lac Meech amende la Constitution de 1867 et que ses parties permettent d'interpréter ces articles selon des énoncés que seule la Cour suprême peut définir? Pourtant l'Accord du lac Meech propose alors la société distincte pour le Québec à l'article 2(1)a) et nous le spécifie conforme à l'article 27 de la Charte canadienne des droits et libertés.

A whole new vocabulary of buzz words has been marshalled to turn this debate into a sophisticated intellectual and legal exercise not likely to be understood by your average Canadian. Could we not agree, then, that the Meech Lake Accord amends the Constitutional Act of 1867 and that its clauses will have to be interpreted according to principles the Supreme Court of Canada has yet to define? And yet section 2(1)(a) of the Meech Lake Accord puts forward the idea of Quebec as a distinct society pursuant to section 27 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

[Texte]

Le président: Monsieur Abouchar, puisque les dix minutes accordées sont déjà expirées, je vous suggère de conclure avec quelques commentaires. Si des députés ont des questions à vous poser—quelques questions seulement parce que vous avez été ajouté à notre horaire, et on a voulu vous accommoder—they pourront poser leurs questions. Ce qui terminera cette partie des exposés.

Alors, je vous invite à conclure.

M. Kaplan: Peut-être pourrais-je suggérer de mettre le mémoire en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

Le président: D'accord. Puisque nous avons copie de vos remarques devant nous, nous allons annexer à nos délibérations le texte que vous nous avez déjà soumis. Ainsi, nous aurons devant nous vos commentaires en entier.

Je vous en prie, prenez une minute pour conclure.

M. Abouchar: Monsieur le président, je vais tout simplement terminer le paragraphe.

Le président: D'accord.

M. Abouchar: Je répondrai ensuite aux questions.

Sommes-nous tous d'accord pour comprendre alors que le Québec est une société multiculturelle distincte et que sa distinction est au niveau de la langue française et non de la culture canadienne française au Québec?

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Abouchar. Madame Maheu, monsieur Edmonston et M. Prud'homme ont des questions.

Madame Maheu.

• 1715

Mme Maheu: Je vous remercie, messieurs, pour votre exposé. J'aimerais quelques précisions.

M. Abouchar: Oui, madame.

Mme Maheu: À la page 2, vous dites que le Canada est fondamentalement bilingue. J'aimerais que vous m'expliquiez votre perception du Canada bilingue. À ma connaissance, le pays entier n'est pas bilingue. Je voudrais que vous nous informiez des raisons pour lesquelles vous avez ce commentaire dans le texte de votre exposé.

M. Abouchar: Oui, madame. En réponse à votre question et d'une façon non spécialiste, j'aimerais tout simplement vous dire que pour tous les Canadiens, le Canada est reconnu comme étant un pays qui a deux langues officielles, donc un pays bilingue axé surtout le multiculturalisme et la reconnaissance de toutes les cultures canadiennes.

Mme Maheu: D'accord. Le pays avec deux langues officielles n'est pas nécessairement bilingue, à mon avis.

Le point que je voulais aborder n'est qu'une information. Quand vous parlez de l'Accord du lac Meech qui ne tient pas compte d'une façon claire, nette et précise de la réalité multiculturelle francophone du Québec, de l'Ontario et des

[Traduction]

The Chairman: Mr. Abouchar, you have used up your ten minutes and I would ask you to proceed with a few brief closing remarks. Any member who wishes to ask a question may do so, but we will be short of time for questions since we had to juggle our agenda in order to make time for your presentation. Those questions will mark the end of current presentations.

Would you care to proceed?

Mr. Kaplan: Might I suggest that AMFO's brief be appended to the record of today's proceedings?

The Chairman: Certainly. We have a copy of your remarks and we are going to append to the record of today's proceedings the brief that you submitted to the committee. This way, we will be able to go over your text in its entirety.

We are running out of time and you have about a minute for your closing remarks.

Mr. Abouchar: Mr. Chairman, let me then simply go to the end of this paragraph.

The Chairman: Certainly.

Mr. Abouchar: I will then answer any questions the members of the committee might have.

Are we agreed, then, that Quebec is a distinct multicultural society but that its most distinctive trait is the French language and not Quebec's French-Canadian culture?

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Abouchar. Ms Maheu, Mr. Edmonston et Mr. Prud'homme all have questions.

Ms Maheu.

Ms Maheu: Thank you, gentlemen, for your presentation. There are a couple of points that I would like you to clarify.

Mr. Abouchar: Of course.

Ms Maheu: On page 2, you state that Canada is an essentially bilingual country. Would you tell us how you see this bilingual Canada? As far as I know, the whole country is not bilingual. I wonder if you would tell us why you make that remark in your brief.

Mr. Abouchar: Of course. Let me simply say in answer to your question, and I hasten to add that this is the opinion of a layman, that Canada is known as a country with two official languages, therefore as a bilingual country with a very strong multicultural basis.

Ms Maheu: Very well. However, a country with two official languages is not necessarily a bilingual country.

But there was a bit of information that I wanted from you. When you say that the Meech Lake Accord does not take into account in a sufficiently specific or unequivocal way the multicultural dimension of the French-speaking

[Text]

autres provinces, n'êtes-vous pas d'accord pour dire que l'Accord du lac Meech a un seul but, qui est de voir à l'entrée de la province de Québec à l'intérieur de notre famille constitutionnelle?

M. Abouchar: Absolument, madame. Je pense que le Québec est une société distincte, francophone et multiculturelle. J'essaie de dire que j'aimerais voir dans ces amendements à la Constitution une plus grande place à ce concept de multiculturalisme, et non une façon détournée de biculturalisme.

Mme Maheu: Donc, est-ce que vous nous demandez que l'Accord du lac Meech soit modifié?

M. Abouchar: Vous avez tous les éléments dans l'Accord du lac Meech, dans les articles 2(1)a) et 16; je pense qu'ils devraient être liés d'une façon un peu plus forte. Parce qu'il y a beaucoup de francophones qui vivent au Québec et qui sont d'origines ethniques très variées.

Le président: Monsieur Edmonston.

M. Edmonston: Shalom!

M. Abouchar: Bonjour monsieur, Shalom.

M. Edmonston: Dans votre mémoire que vous avez présenté, vous parlez du débat autour du lac Meech comme d'un débat artificiel. J'aimerais bien que vous puissiez m'expliquer pourquoi vous trouvez que c'est un débat artificiel à cette étape. Vous êtes certainement au courant du dernier sondage dans les journaux qui ont démontré qu'on n'a jamais eu autant de monde au Québec. . . S'il y avait un vote pour la séparation aujourd'hui, 42 p. 100 voteraient en faveur. Il y en a plusieurs qui disent que c'est justement à cause du débat artificiel ou pas artificiel qui amène ces personnes à opter pour le séparatisme ou la séparation du Québec.

J'ai beaucoup de problèmes à concilier ce fait avec votre constatation que c'est un débat artificiel. Peut-être que je n'ai pas raison, mais je viens du Québec, je suis Québécois, et je trouve que c'est un débat très, très réel.

M. Abouchar: La raison pour laquelle je dis que le débat semble être artificiel c'est que nous avons déjà vécu ceci avec d'autres débats constitutionnels; et même là où nous parlons de dualité linguistique, nous voulons dire dualité culturelle. Je pense que le pays est en train de se questionner. Les immigrants ou les ethnoculturels ou les Néo-Canadiens sont aussi en train de se questionner; et plusieurs qui vivent au Québec et qui sont pour le Québec, qui se considèrent Québécois commencent à se poser de sérieuses questions, à savoir si tout ce débat ne finira pas par les exclure, même s'ils le défendent.

Je pense que c'est très important de démontrer dans l'Accord du lac Meech que c'est de l'interculturalisme et non pas la protection d'une seule culture canadienne dont il s'agit.

M. Edmonston: Est-ce que le mot «simpliste» ne serait pas préférable à «artificiel»? Un débat peut-être un peu trop simpliste à votre goût?

M. Abouchar: C'est une question d'interprétation.

[Translation]

communities of Quebec, Ontario and other provinces, are you not saying that Meech Lake has only one goal and that is to have Quebec join our constitutional circle?

Mr. Abouchar: Absolutely. I believe that Quebec is indeed a distinct society and that there is a dual aspect to its distinctiveness; the French language and multiculturalism. I would like to see the proposed constitutional amendments pay greater attention to the concept of multiculturalism as more than just an appendage to biculturalism.

Ms Maheu: Do you then think that the Meech Lake Accord should be amended?

Mr. Abouchar: It's all there in sections 2(1)(a) and 16 of the Meech Lake Accord. I think that various elements ought to be more explicitly stated since many of the French-speaking people living in Quebec are of very diverse ethnic origins.

The Chairman: Mr. Edmonston.

Mr. Edmonston: Shalom!

Mr. Abouchar: Good day sir, Shalom.

Mr. Edmonston: You state, in your brief, that the Meech Lake debate is an artificial one. Could you explain to us why you think that. You must be aware of the last poll published in the newspapers and according to which there have never been, in Quebec, so many people. . . If the separation question was put to the vote today, 42% would vote yes. Some say that the reason so many people seem to be in favour of separatism is precisely because this whole constitutional debate is artificial or, rather, not so artificial.

It's very difficult for me to reconcile the results of that poll with your opinion that the whole debate is essentially artificial. I may be wrong on this but I come from Quebec, I am a Quebecker and, to me, the debate seems extremely real.

Mr. Abouchar: The reason I say that the whole debate is artificial is that we have seen the same thing happen when other constitutional questions were raised. When we say linguistic duality, we mean cultural duality. I think that the whole country is involved in a certain process of self-questioning. Immigrants, members of the various ethnic cultural communities and new Canadians are also involved in this process of self-questioning and many of the people who live in Quebec and who are for Quebec, who are, in their heart, Quebeckers are also beginning to raise some serious questions. They are beginning to wonder whether this whole exercise will end in their exclusion even though they have strongly defended the process itself.

It is important to show that the Meech Lake Accord is about cultural interaction more than about ways of preserving a single Canadian culture.

Mr. Edmonston: Would it not be better then to say the debate is couched in "over-simplified" terms rather than say that the whole debate is "artificial"? Do you consider the issues have been over-simplified?

Mr. Abouchar: That is a question of interpretation.

[Texte]

[Traduction]

• 1720

M. Edmonston: D'accord.

M. Abouchar: Comme l'Accord du lac Meech.

M. Prud'homme: Je remercie les membres du Comité de me donner la permission de poser des questions. Je ne suis pas membre du Comité, mais je commence à m'y intéresser drôlement.

J'ai participé à la fondation du multiculturalisme. J'y ai cru passionnément, mais quand je vois la définition qu'on en donne dans bien des milieux, je me pose de sérieuses questions. C'est un débat qui viendra plus tard. Quelle est votre définition du multiculturalisme dans le contexte de l'histoire canadienne?

M. Abouchar: Il y a deux définitions parallèles qui circulent en ce moment. Il y a la définition académique, qui parle d'une idéologie du multiculturalisme d'un pays où toutes les cultures se côtoient: c'est l'interculturalisme. D'un autre côté, il y a cette dimension multiculturelle qui, par les actions et par les institutions en place, devient la troisième composante d'une société bipolaire où il y a les Canadiens français, les Canadiens anglais et les autres. L'Accord du lac Meech, le Parlement et les partis politiques doivent intégrer ce multiculturalisme dans l'anglophonie et dans la francophonie. Dans ce pays, nous sommes à un tournant majeur où la communauté multiculturelle n'accepte plus d'être des citoyens de deuxième classe.

Je suis francophone, je suis Canadien et j'en suis fier, mais je ne voudrais pas être exclu d'un débat entre Canadiens français et Canadiens anglais.

M. Prud'homme: Vous n'êtes pas sans savoir que, malgré tout le mal qu'on dit du Québec ces temps-ci, c'est à Montréal, et nulle part ailleurs, que vous avez des écoles arméniennes. Nous aurons bientôt un exemple de jeunes étudiants qui peuvent aller à une école où la langue arménienne est enseignée à condition que la langue française y soit aussi enseignée. Vous avez aussi les écoles Socrate; ce sont les écoles grecques de Montréal. C'est toujours le même principe d'intégration harmonieuse. Vous n'êtes pas sans savoir que, pour ceux qui se considèrent des Canadiens français, ce débat est difficile. Moi, je suis Canadien français. There is no translation in English. It is the same thing in English.

Les Canadiens français voient de plus en plus dans la définition que l'on donne au multiculturalisme, à l'extérieur du Québec, un immense danger qui peut noyer les Canadiens français.

M. Fratesi, le maire de Sault-Ste-Marie, le multiculturalisme, c'est beau et noble; on peut s'amuser dans toutes ces cultures pourvu qu'on le fasse en anglais. C'est le grand danger de ceux qui comprennent mal la définition du multiculturalisme tel qu'il a été conçu lors de sa fondation.

Je dois vous dire que je suis le plus ancien parlementaire au Parlement. Je m'inquiète énormément de la tournure du débat sur le multiculturalisme parce qu'il est mal compris. S'il est compris comme il l'est aujourd'hui, eh bien, je ne suis pas certain qu'on ait fait une chose extraordinaire lorsqu'on l'a inventé en 1970. Vous êtes un Franco-Ontarien, je pense.

Mr. Edmonston: Agreed.

Mr. Abouchar: You mean like the Meech Lake Accord?

Mr. Prud'homme: I thank the members of the committee for allowing me to put these few questions. I am not a member of the committee but I am beginning to take a deep interest in what is going on.

I took part in the foundation of multiculturalism. I deeply believed in it but I begin to experience a certain doubt when I see the way that notion is being defined by some people. But that is for later. How do you define multiculturalism in the light of Canadian history?

Mr. Abouchar: Two definitions are going around. There is the academic definition which speaks of an ideology of multiculturalism in a country where various cultures live side by side: that is interculturalism. And then there is that multicultural dimension which, through the workings of the various groups and institutions, becomes the third facet of a bipolar society. In this sense Canada is built on French-Canadians, English-Canadians, and all the others. The Meech Lake Accord, Parliament and the political parties must attempt to integrate this multiculturalism within Canada's French-speaking and English-speaking worlds. We have reached a turning point in Canada and the multicultural community will no longer accept being relegated to second-class status.

I am both francophone and a Canadian and proud of it. But I do not wish to be excluded from any debate between French-Canadians and English-Canadians.

Mr. Prud'homme: You are probably aware of the fact that in spite of all the bad things that have been said of Quebec recently, you will find Armenian schools in Montreal but you will not find them anywhere else. You will soon be seeing students attending a school where the Armenian language is taught, the only condition being that the French language also be taught. You also have, in Montreal, Socrates schools, Greek schools. Now that is harmonious integration. You are no doubt aware that this is a very difficult debate for all French-Canadians. I am a French Canadian. Il n'est pas nécessaire de traduire; c'est la même chose en anglais.

French Canadians are increasingly concerned by the way multiculturalism is being defined outside Quebec. They see a tremendous threat to French-Canadian identity.

Mr. Fratesi, mayor of Sault Ste. Marie, sees multiculturalism as a noble ideal. He sees a lot of good in it but sees English as the language of multiculturalism. Therein lies the danger. Many people seem to have difficulty understanding multiculturalism as it was initially defined.

I am the senior member of Parliament and I believe that the whole issue of multiculturalism has been misunderstood. That causes me great concern. If it is indeed what people today seem to be saying it is, then I'm not sure we did anything special when we created the idea in 1970. I suppose you are a Franco-Ontarian?

[Text]

M. Abouchar: Non, monsieur, je suis francophone.

M. Prud'homme: Vous êtes un francophone de l'Ontario. Le francophone du Québec sait depuis longtemps que c'est la langue française qui est en danger de disparaître, et non la langue anglaise.

Mr. Joseph Magnet (Adviser, Association multiculturelle francophone de l'Ontario): I think you have made an important point, Mr. Prud'homme. I am glad you made it, because I think it points to some of the misunderstandings of this brief that might be around the table. It also points to a very important issue before the committee, because we are, after all, discussing the Meech Lake accord, and in this context we are discussing section 1, which is an interpretation principle. So the remarks have to be targeted to that context.

• 1725

The specific question before you is the relationship of the multiculturalism principle with the interpretation principles in section 2, which have to do with the English and French languages and also with the recognition that Quebec constitutes a distinct society within Canada.

Mr. Prud'homme: It does.

Mr. Magnet: I do not think anybody for a moment disputes that, and certainly not this association. It does constitute a distinct society. At the same time, you have section 16 of the Meech Lake accord, which says that this recognition does not take away from the multiculturalism principle which inheres in the Charter. So here is this dilemma.

We have a recognition of a distinct society in section 2 at the same time cohabiting with the multiculturalism principle. As I understand their position, this means to the association that the distinct society is a distinct linguistic society. I do not think you would take away from that, as I understand your comments, but it needs to be factored out and made clear.

The recognition that Quebec constitutes a distinct society within Canada refers to the distinct linguistic society, and that is made up of many cultures. I think this is the solution of the dilemma before you.

The New Brunswick proposal you are considering makes this even clearer, because it recites the language of the New Brunswick act recognizing the equality of both communities. It expresses it not as cultures, it expresses it as an English linguistic community and a French linguistic community. That is in the text. All this language has to be harmonized together.

M. Prud'homme: Il faut être précis et je veux bien comprendre. Alors, n'allez pas trop vite.

Mr. Magnet: I am not exactly sure where you would run with that, but you have put your finger on an important point, which is what you have inherent in this resolution is a recognition of a linguistic fact made up of many cultures.

[Translation]

Mr. Abouchar: No, I'm a francophone.

Mr. Prud'homme: You are a francophone from Ontario. Quebec francophones have for a long time known that it is not the English language that is threatened with extinction but the French language.

M. Joseph Magnet (conseiller, Association multiculturelle francophone de l'Ontario): Monsieur Prud'homme, vous soulevez là un point essentiel. Il est heureux que vous l'ayez fait car il est, je pense, indicatif de certains malentendus qui risquent de surgir à l'égard des arguments présentés dans le cadre de ce mémoire. Votre observation nous rappelle également toute l'importance qu'il convient d'attribuer à l'article 1 de l'accord du lac Meech qui pose un principe interprétatif. C'est dans ce contexte-là qu'il convient de situer nos remarques.

La question précise qui se pose à nous est celle du rapport entre le principe du multiculturalisme et les principes interprétatifs énoncés à l'article 2 et portant sur la langue française, la langue anglaise et la reconnaissance du fait que le Québec constitue, au sein du Canada, une société distincte.

M. Prud'homme: Il en est en effet ainsi.

M. Magnet: Personne, je pense, ne le conteste et cela est particulièrement vrai de notre association. Le Québec constitue effectivement une société distincte. Mais, selon l'article 16 de l'accord du lac Meech, la reconnaissance de ce fait ne porte nullement atteinte au principe du multiculturalisme inhérent à la Charte. Voilà, donc, le dilemme.

L'article 2 reconnaît l'existence d'une société distincte et cette reconnaissance est censée faire bon ménage avec le principe du multiculturalisme. Pour l'association, cette société distincte est une société linguistique distincte. Je ne pense pas qu'il y ait là quelque chose de contraire aux idées que vous avez exprimées mais je pense qu'il convient de le dire très clairement.

La reconnaissance de ce qui fait du Québec une société distincte est la reconnaissance de l'existence d'une société linguistique distincte composée de multiples cultures. Je pense que nous avons là la solution au dilemme.

La proposition avancée par le Nouveau-Brunswick est encore plus précise puisqu'elle reprend la teneur de la loi du Nouveau-Brunswick reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques. La loi ne parle pas de culture mais de l'existence d'une communauté linguistique anglophone et d'une communauté linguistique francophone. Ça c'est dans le texte. Il convient donc de tenter un rapprochement des divers concepts ébauchés.

Mr. Prud'homme: We will have to be very precise on this and I want to make sure I understand what you are saying. I would be grateful if you would not speak so quickly.

M. Magnet: On ne sait pas trop, à l'heure actuelle, quelles conclusions en tirer mais je pense que vous avez mis le doigt sur un point très important. En effet, un des aspects fondamentaux de cette résolution est la reconnaissance d'un fait linguistique auquel participent et contribuent de nombreuses cultures.

[Texte]

I think the association supports moderately the Meech Lake accord in that conception and would take this idea of linguistic communities made up of many cultures, but would only ask that the committee make recommendations to take this idea further, because it is a good, important idea.

The Chairman: Mr. Magnet, thank you for your remarks.

Members will notice there is a vote being called in the House of Commons. I want to attract attention to that matter.

Mr. Kaplan: Do you know how long the bell is going to be?

The Chairman: I have no idea. We will have that checked.

M. Plourde: Je voudrais remercier les témoins d'être venus comparaître. Je ne sais pas si vous avez entendu ce matin le témoignage de M. Roger Tassé qui, comme sous-ministre de la Justice à l'époque, a participé à toutes les conférences fédérales-provinciales sur la Constitution de 1977 à 1985.

Dans votre mémoire, vous dites que l'Accord du lac Meech aurait été l'occasion idéale pour faire ressortir les lacunes et les contradictions et éviter de véhiculer deux politiques, l'une pour les anglophones où l'on prône le multiculturalisme, les relations raciales, l'équité et l'éducation antiraciste, et l'autre pour les francophones.

Dans les cinq conditions du Québec et dans l'Accord du lac Meech, vous voudriez qu'on tienne compte de votre demande, alors que vous savez très bien que le gouvernement du Québec, à la quasi-unanimité des deux partis représentatifs de la province de Québec, le Parti québécois et le Parti libéral, a adopté la motion qui avait été déposée à l'Assemblée législative du Québec. Selon cette motion, il n'est pas question de réouvrir l'Accord du lac Meech, même pas pour y changer une virgule.

• 1730

Ce que je trouve bizarre dans votre mémoire, c'est que vous ne parliez pas du tout de la résolution d'accompagnement du premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. McKenna. Le Comité a été mandaté par le truchement d'une résolution du Parlement, à l'unanimité des trois partis, pour étudier cette résolution et faire rapport le 18 mai prochain. Vous ne parlez pas de la résolution McKenna qui pourrait faire l'objet d'une discussion lors d'une rencontre prochaine, nous l'espérons tous, des premiers ministres. Est-ce que cette demande ne pourrait pas faire partie de la résolution McKenna?

M. Abouchar: Je voudrais tout d'abord vous dire que, pour nous, c'est une occasion unique de nous présenter devant vous et de présenter ce concept de multiculturalisme francophone. Nous tentons depuis plusieurs années de le faire connaître avec beaucoup de difficulté.

Je tiens aussi à mentionner que présentement, en Ontario, nous sommes en débat au niveau des fondements constitutionnels mêmes de la Charte canadienne des droits et libertés, avec l'article 23 et l'article 27.

[Traduction]

L'association est, je pense, modérément favorable à l'accord du lac Meech sur ce point et ne s'oppose nullement à cette idée de communautés linguistiques regroupant de multiples cultures. Nous aimerions simplement que le comité recommande que l'on cherche à approfondir ce concept car je pense que c'est un concept à la fois valable et important.

Le président: Merci, monsieur Magnet.

J'attire l'attention des membres du comité sur le fait que la Chambre va bientôt procéder à un vote.

M. Kaplan: Savez-vous pendant combien de temps la sonnerie va retentir?

Le président: Je n'en ai pas la moindre idée. Nous allons vérifier.

Mr. Plourde: I would like to thank the witnesses for their appearance here today. I don't know if this morning, you were able to hear Mr. Roger Tassé's testimony. He was Deputy Minister of Justice at the time he took part in all the federal-provincial constitutional conferences held between 1977 and 1985.

In your brief, you state that the Meech Lake Accord would have provided the perfect opportunity to underline the gaps and contradictions of our constitutional arrangements and to avoid developing two policies, one for anglophones with much stress being put on multiculturalism, race relations, equity, tolerance and understanding, and the other policy for francophones.

Considering the Meech Lake Accord and the 5 conditions set by Quebec, you would like your specific concerns to be addressed but you know very well that the Government of Quebec, with the near unanimous support of that province's two major political parties, the Parti-Québécois and the Liberal party, passed a motion brought before the Quebec Legislative Assembly. This motion does not even mention the possibility of revising, in any way, the Meech Lake Accord.

What I found curious in your brief is that you don't even mention the companion resolution put forward by Mr. McKenna, Premier of New Brunswick. The House of Commons adopted a resolution mandating this Committee, with the consent of all three parties, to study the companion resolution and report back to the House on May 18. You have not even broached the subject of the McKenna resolution which might be debated during one of the next First Ministers' conferences. Could the concern you have stated not be included in the McKenna resolution?

Mr. Abouchar: Let me say, first of all, that this is for us a unique opportunity to put forward to you this concept of francophone multiculturalism. We have been trying for years to get this idea across, with some difficulty.

I would also like to add that we are presently, in Ontario, in the midst of discussions concerning the constitutional underpinnings of the Canadian Charter of Rights and Freedoms in light of its sections 23 and 27.

[Text]

Cet après-midi, j'ai voulu vous présenter les inquiétudes de plus d'un million de francophones non politisés, non regroupés en association et non représentés politiquement, qui sont des Canadiens, qui paient leurs impôts, que vous représentez tous et qui, je pense, ont un mot à dire dans tout ce débat qui semble de plus en plus être un débat biculturel camouflé derrière un débat constitutionnel. Il est important d'écouter cette population. C'est une population qui est peut-être jeune, mais qui a des capacités et qui n'acceptera plus d'être la troisième dimension de cette société. Elle veut s'intégrer avec fierté au Québec et à la francophonie canadienne. C'est à vous d'amener cette idée au niveau des amendements ou du processus constitutionnel.

M. Plourde: Vous savez très bien, monsieur Abouchar, que le but du Comité n'est pas de faire des changements aux cinq conditions du Québec. Si le Québec ne réintègre pas la Confédération canadienne—nous ne sommes plus là depuis 1982—et si l'Accord du lac Meech n'est pas entériné le 23 juin, où irez-vous avec votre bicyclette?

M. Abouchar: Nous avons tous un problème, et vous devriez être en mesure de faire des recommandations au gouvernement.

Ce que j'amène comme idée se trouve déjà dans l'Accord du lac Meech, dans vos amendements, mais ils sont éloignés l'un de l'autre et je vous demande de les prendre en considération.

Le président: Monsieur Abouchar, monsieur Magnet, vous avez fait un vibrant plaidoyer au nom de la francophonie, une francophonie multiculturelle qui, selon vous, doit être reconnue dans nos documents constitutionnels. Je vous remercie de votre présentation aujourd'hui.

M. Kaplan: En guise de sommaire du côté de l'opposition, j'aimerais vous faire part de notre plaisir de vous avoir accueillis. Vous venez de l'Ontario, mais vous avez parlé au nom de la francophonie multiculturelle. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il est temps de reconnaître dans le tableau général que la francophonie, comme dans celui de l'anglophonie, beaucoup de cultures.

Je suis convaincu de l'importance de traverser l'impasse constitutionnelle, et je crois donc qu'on ne peut pas ajouter beaucoup d'idées, mais nous devons, comme députés, être sensibilisés aux exigences du bilinguisme canadien. Grâce à vous, nous le sommes un peu plus. Merci beaucoup.

Le président: Merci, messieurs. Ceci termine les audiences publiques d'aujourd'hui. Demain le Comité tiendra sa dernière journée d'audiences publiques. Nous allons commencer à 9 heures avec l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador, après quoi le Comité aura le privilège de recevoir l'honorable David Peterson, premier ministre de l'Ontario. Que je sache, c'est la première fois qu'un premier ministre de l'Ontario vient témoigner devant un comité parlementaire du gouvernement fédéral. C'est donc avec beaucoup de plaisir que nous allons recevoir demain le premier ministre. Soit dit en passant, les membres du Comité ne pourront pas assister à la période des questions demain matin. Je sais qu'ils seront très déçus de ne pas pouvoir assister à la période des questions, mais dans les circonstances, je pense qu'il peut y avoir quelques absents.

[Translation]

This afternoon, my intention was to explain to you the concerns of over a million francophones who are not politicized as such, who are not politically represented or organized but who are simply regular, tax-paying Canadians such as those you find in all your respective ridings. These people, we believe, want to be heard in this debate that begins more and more to resemble a debate on biculturalism being carried out under the guise of a constitutional debate. I think those people should be heard. They make up a young population but also an intelligent one and one that will no longer accept an ancillary role. It wants to be a full, proud partner in Quebec and in the Canadian francophone community. It is up to you, now, to take this idea and see it through the constitutional process and the process that brings forward amendments to what has already been decided.

Mr. Plourde: Mr. Abouchar, you know very well that it is not up to this committee to change in any way, the five conditions set by Quebec. If Quebec does not return to the constitutional fold—we have been absent since 1982—and if the Meech Lake Accord is not ratified on June 23, where will you go with your bicycle?

Mr. Abouchar: We all have a problem, and I think that you are in a position to put forward a number of recommendations.

The idea that I described is already in the Meech Lake Accord. It is already in your amendments but the various texts are not congruent and all I am asking is that you take all that into consideration.

The Chairman: Mr. Abouchar, Mr. Magnet, you made a very eloquent plea for the multicultural French-speaking community and you claim that that community should have its place in our constitutional texts. I thank you very much for your presentation.

Mr. Kaplan: By way of summarizing the Opposition's position, let me say that it was a pleasure to have you here. You come from Ontario but you spoke in the name of a multicultural francophone community. I agree with you that it is time we offered a well-deserved recognition to all the cultures that have contributed both to the French-speaking and to the English-speaking community.

We must put behind us our constitutional dilemma and although I don't think we are in a position to make a major conceptual contribution, we should remain conscious of the requirements of Canadian bilingualism. I think that you have helped us become a little bit more aware of that and I thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen. This marks the end of today's public hearings. Tomorrow, the committee will hold its last day of public hearings. We will convene at 9:00 a.m. to hear the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador. After that, the Committee will have the opportunity to welcome the honorable David Peterson, Premier of Ontario. This might be the first time that the Premier of Ontario testifies before a parliamentary committee. We will have the pleasure, then, of welcoming the Premier and I should add, right away, that the members of the committee will not be able to attend tomorrow morning's Question Period. I know how disappointed they will be not to be able to attend Question Period but, considering the circumstances, I think that it might not be necessary for everyone to attend.

[Texte]

[Traduction]

• 1735

À 13 heures, nous recevrons le professeur Michael Behiels de l'Université d'Ottawa et, vers 14 heures, le professeur John Crispo de l'Université de Toronto; vers 14h50, nous recevrons la

Federation of Newfoundland Indians, the New Brunswick Aboriginal Peoples Council, the Native Council of Nova Scotia, the Native Council of Prince Edward Island.

Finalement, vers 16 heures, nous recevrons

the Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan.

À 16h30, nous allons recevoir

Students for the Reform of Meech Lake,

et, vers 17 heures, le

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution.

Ce sera la dernière journée d'audiences publiques du Comité spécial.

La séance est levée.

At 1:00 p.m., we will be hearing professor Michael Behiels of the University of Ottawa, and around 2:00 p.m., professor John Crispo of the University of Toronto; around 2:50 p.m., we will be hearing from the

Federation of Newfoundland Indians, the New Brunswick Aboriginal Peoples' Council, the Native Council of Nova Scotia, the Native Council of Prince Edward Island.

Following that, around 4:00 p.m., we will be hearing from

the Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan.

At 4:30 p.m., we will be hearing from the

Students for the Reform of Meech Lake

and, around 5:00 p.m., from the

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution.

That will be the Special Committee's last day of public hearings.

The meeting is adjourned.

APPENDIX "LAKE-9"**(TRANSLATION)**

On the evening of August 18, 1987, a group of francophones from a variety of ethnic backgrounds met in Toronto and resolved to lay the groundwork for a provincial association that would bear the proud name of the Association multiculturelle francophone de l'Ontario (AMFO) and that would take as its mission to unite, to represent and to protect the rights of francophones in Ontario, whatever their ethnic origins. This new and dynamic organization, legally brought into being in February 1989 at a founding convention attended by over 500 people and by representatives of all three political parties, is the latest offspring of Ontario's francophone community, and its birth deserves to be recognized as an historic event of very great importance and a turning point in the history of Canada.

AMFO is founded on the interrelationship between the principles of bilingualism and of multiculturalism, which are entrenched in the Constitution and the Charter of Rights and Freedoms and have been officially adopted by the province of Ontario. It is AMFO's mission to promote the French fact in Ontario in the context of the expanding multicultural reality of that community.

AMFO is a group of citizens whose language of expression is French, some of them immigrants or the children of immigrants who arrived here in the past 20 to 30 years. In less than two years, this young organization has succeeded in arousing the social awareness and pride of a whole community, in breaking through the boundaries of ethnocultural and racial differences and in changing the perception that multiculturalism is just folklore, and marginal to boot. AMFO represents more than one million, three hundred thousand francophones living in Ontario. A number of associations, institutions and community groups have given their support to, or become members of, AMFO, and some distinguished academics, businessmen and provincial and federal politicians have endorsed our statement of principles.

Canada is fundamentally bilingual and multicultural. Canada no longer consists of a English-speaking majority, a French-speaking minority and tolerable immigrants who can be fitted in somewhere into a bicultural society. The Canadian Constitution, the Charter of Rights and Freedoms, the federal multiculturalism legislation and even, I would go so far as to say, the Meech Lake Accord, are the underpinnings of a Canadian mosaic made up of all the cultural minorities, all equal, all united to form the dynamic Canadian culture of tomorrow. It therefore seems obvious to us that the goal of a multicultural Canada is to look for a symbiosis, an interchange. The resulting dialogue will enable us to find common elements. Speaking French is one, because it is united in the French-speaking community that the multicultural francophone community finds its common roots and identity, and not in its various ethnic origins. As a corollary, and for the great majority of the nine million New Canadians in this country, the old French-English biculturalism is well on the way becoming an institutional anachronism.

It is through respect for individuals and communities of differing cultures and through interculturalism that this country of immigrants must shape its identity. No cultural group any longer has the right to impose its scheme of reference on the population as a whole for numerical or historical reasons, and no community can lay claim to supreme and unquestionable rights. Let us never forget that the original inhabitants of this country are the Amerindians and the Inuit. Above all let us not forget that we are all immigrants or descendants of colonists, and that seniority gives no one the right to relegate new or recently-arrived Canadians to the ranks of second-class citizens. We are all first-class citizens and we must make sure that the rights of all Canadians are respected in our laws and in the reality of everyday life.

On February 10, 1989, the Prime Minister of Canada wrote us:

The French language constitutes the unifying element among many Canadians who share the use of that language but who come from very different countries, cultures and religions. By bringing Ontario's francophones together in one association, you are expressing your desire to assert your place in Canada's linguistic duality, and at the same time you are testifying to our country's multicultural reality.

signed Brian Mulroney, Prime Minister of Canada

On the same occasion, the Premier of Ontario wrote us:

The promotion of ethnocultural diversity within Ontario's francophone community is a truly remarkable and praiseworthy objective. Because our francophone community is made up of groups whose ethnic origins vary widely, it is clear that greater awareness of its needs and interests must be cultivated.

signed David Peterson, Premier of Ontario

The Association multiculturelle francophone de l'Ontario recognizes that the federal and provincial governments have both been trying hard to promote multiculturalism on the one hand and language duality on the other. However, AMFO is seriously concerned about the fact that existing Canadian legislation and the orientation favoured by the Meech Lake Accord do not adequately take into account or clearly spell out the multicultural reality of francophones in Quebec, Ontario and the other provinces. Our concerns focus mainly on the legislative silence about the reality of francophone multiculturalism throughout Canada, and the persistent refusal by politicians, intellectuals and the media to recognize francophones of different ethnic backgrounds as forming an integral part of the francophone community in every Canadian province.

We are all aware that more than two-thirds of Canadians are in favour of bilingualism, that one Canadian in six was born outside the country, and that the cultural origin of more than a third of Canadians is neither French nor British. We are all aware that the theoretical context of the constitutional debate has been drastically simplified and reduced to a media event. We are all aware that the so-called crisis that surrounds the urgency about ratifying the Meech Lake Accord is not necessarily a function of Quebec's separation from the rest of Canada, and that Canada will not disintegrate on June 24, 1990. The real problems, such as those of globalization, the economy and the environment, are more relevant and pressing for most Canadians, and they are being camouflaged by an artificial debate that politicians insist on putting in the forefront.

AMFO is seriously worried about the dimensions this national debate is beginning to take on. We find very alarming the intellectual dishonesty of certain parties to the debate: consciously or unconsciously these people are manipulating and misleading public opinion. A whole new specialized terminology has been produced to raise the debate to a highly intellectual, legalistic and (for most Canadians) incomprehensible plane. Let us all be perfectly clear on this, and agree on the fact that the Meech Lake Accord amends the 1867 Constitution in a way that only the courts will be able to interpret. However, in section 2.1(a) the Accord proposes a distinct society status for Quebec, specifically subject to section 27 of the Charter of Rights and Freedoms. Let us reach a general agreement, then, that Quebec is a distinct multicultural society, and that its distinctiveness is a function of the French language and not of the traditional French-Canadian culture in Quebec.

The fundamental principles and basic definitions with respect to minority official-language groups are set forth in section 23 of the Charter, in terms of individuals' rights to have their children educated in the language of the minority. Although section 27 of the Charter, covering multiculturalism, ought to complement section 23, and despite the new tendency for both levels of government to recognize multiculturalism as the

principle complementary to official bilingualism, governments still persist in implicitly maintaining solely the principles of unilingualism and uniculturalism in Quebec and bilingualism and biculturalism for French Canadians outside Quebec, while promoting the principles of multiculturalism for the rest of the so-called English-speaking population. Once again we see that multiculturalism speaks only English in Canada. Once again we are seeing that there is a double -- or perhaps we should say a triple -- standard in Canada.

Our primary concern was and still is with the definition given to the term "francophone", the way the definition is arrived at and the choice of the persons responsible for interpreting it. Are we talking about mother tongue or about the "first language learned and still understood", as section 23(1) of the Charter puts it? Are we talking about a person who speaks and understands French or about a parent who received his or her elementary school instruction in Canada in French? Are we talking about a Canadian francophone or a francophone from a foreign country? What are we supposed to do with individuals who have two or three mother tongues, one of which is French? What are we supposed to do with people who arrive in Canada speaking neither French nor English and who choose to associate themselves with Canada's French-speaking community?

To all these points we can add the serious questions provoked by the absence of francophones of varied ethnic backgrounds in politics, the upper ranks of the public service and all the government's consultative mechanisms. We can only be sceptical about the credibility of the preliminary consultation process that has led up to the introduction of the Meech Lake Accord legislation. We question the whole process that was set up when it was implemented.

Multiculturalism within the French-speaking community is a Canadian reality as concrete as the existence of multiculturalism within the English-speaking community. What is astonishing is the absence of this dimension in the policies and statements of principle of the three political parties, regarding a multicultural francophone population that has until now been silent and ignored. This neglect has for too long led people to believe that the phenomenon of multiculturalism affects only the so-called English-speaking portions of the population, and that only French Canadians in the traditional sense constitute Canada's francophone community.

Reports are piled on studies, and studies on conferences, all with the same litany of pious hopes and reiterated recommendations, and none of them are followed by concrete action. Among the panoply of officials appointed to implement the official-languages legislation, almost none are ethnocultural francophones. The same is true of the implementation of policies on heritage language policies, employment equity, women's rights and so on: the multicultural dimension of the French-speaking community has never been involved or made a part of French-language institutions. No one has expressed concern, or is currently expressing concern, about the lack of ethnocultural representation in the new French-language school systems, at the level of trustees, administrators, study groups or advisory committees.

The Meech Lake Accord could have been an ideal opportunity to focus on these shortcomings and contradictions and to put a stop to the idea of two policies, one for anglophones (promoting multiculturalism, race relations, equity, anti-racist education) and the other for francophones (starting from the hypothesis that the French-speaking community is identical with the heritage of Canada's original French-speaking settlers and their descendants, and that these are in danger of disappearing). It is important to point out that the real problem is that the francophone community in Canada, while a constitutionally-recognized minority, has like the anglophone community seen its demographic and ethnocultural make-up

radically altered by the phenomenon of immigration. Canada's French-speaking community is multicultural, and this Canadian ideology must be reflected in the Meech Lake Accord.

Without wishing in this presentation to belabour the fact that there is virtually no acknowledgement, either in appointments to the Senate or the Supreme Court or in the Accord's proposals regarding such appointments, of multiculturalism within Canada's French-speaking community, AMFO is contesting, concretely and seriously, the intentional ambiguity of the entire constitutional debate surrounding the Accord. AMFO also contests the interpretation and implementation of section 23 of the Charter and the weakness of section 27 of the Charter when cited in relation to section 23.

APPENDICE «LAKE-9»

C'est au soir du 18 août 1987 qu'un groupe de francophones de diverses origines ethniques s'est réuni à Toronto et a résolu de poser les bases de fondation d'une association provinciale qui porte avec fierté le nom de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario (l'AMFO) et qui se donne comme mission de regrouper, de représenter et de protéger les droits des francophones de toute origine vivant en Ontario. L'Avènement de cette jeune et très dynamique association, légalisée en février 1989 lors d'un congrès de fondation regroupant plus de 500 personnes en présence de représentants des trois partis politiques, est le nouveau né de la francophonie ontarienne et se doit d'être reconnu comm un événement historique de très grande importance et un point tournant de l'histoire du Canada.

Fondée sur l'interrelation des principes du bilinguisme et du multiculturalisme enchâssés dans la constitution canadienne et dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et adoptée officiellement par la province de l'Ontario, l'AMFO se donne alors comme mission de promouvoir le fait français en Ontario dans le contexte de la réalité multiculturelle grandissante de cette collectivité.

L'AMFO est un regroupement de citoyens d'expression française issu en partie de l'immigration des 20 à 30 dernières années.

En moins de deux ans, cette jeune association a réussi à éveiller la conscience sociale et la fierté de toute une collectivité, à passer les frontières des différences ethnoculturelles et raciales et à modifier les perceptions voulant reléguer le multiculturalisme à une unique dimension folklorique marginale. L'AMFO représente plus d'un million trois cent mille francophones vivant en Ontario. Plusieurs associations, institutions et regroupements communautaires ont donné leur appui et leur adhésion à l'AMFO et un certain nombre de personnalités du monde académique, du monde des affaires et du domaine de la politique tant provinciale que fédérale endossent l'énoncé de principe de notre association.

Le Canada est fondamentalement bilingue et multiculturel. Le Canada n'est plus formé d'une majorité anglophone, d'une minorité francophone et d'immigrants tolérables et intégrables dans le biculturalisme. La Constitution canadienne, la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi fédérale sur le multiculturalisme* et je dirai même l'Accord du Lac meech instituent, à juste titre, la mosaïque canadienne formée d'un ensemble de minorités culturelles, toutes égales, réunies pour former la culture dynamique canadienne de l'avenir. Il nous apparaît alors évident que l'objectif du Canada multiculturel est de rechercher une *synergie*, un interchange. Le dialogue qui en découle doit alors permettre de trouver des éléments communs. La francophonie en est un, car c'est dans cet élément rassembleur que la collectivité multiculturelle francophone trouve son fondement et son identité, non dans les ethnies. En corrolaire et pour la grande majorité des neuf millions de Canadiens de nouvelle souche canadienne, le biculturalisme français-anglais est en passe de devenir un anachronisme institutionnel.

C'est dans le respect des individus et des collectivités culturelles et dans l'interculturalisme que doit se former l'identité de ce pays d'immigration. Aucun groupe culturel n'a dorénavant le droit d'imposer son schème de référence sur l'ensemble de la population pour des raisons numériques ou historiques et aucune collectivité ne peut s'approprier des droits suprêmes et non équivoques. N'oublions jamais que les peuples originaires de ce pays sont les amérindiens et les inuits. N'oublions surtout pas que nous sommes tous soit des immigrants ou des descendants de

colons et que l'ancienneté de certains ne leur confère pas le droit de reléguer les nouveaux Canadiens ou les Canadiens de nouvelle souche au rang de citoyens de deuxième classe. Nous sommes tous des citoyens de première classe et nous nous devons de faire en sorte que les droits de tous les Canadiens soit respectés dans nos lois et dans la réalité quotidienne.

Le premier ministre du Canada nous écrivait le 10 février 1989 :

La langue française constitue le trait d'union entre de nombreux Canadiens qui ont en commun l'usage du français mais sont originaires de pays, de cultures et de religions différentes. En regroupant les francophones de l'Ontario dans une même association, vous exprimez votre volonté d'affirmer votre appartenance à la dualité linguistique canadienne et vous témoignez de la réalité multiculturelle de notre pays. Je tiens à vous offrir mes plus sincères félicitations pour cette remarquable initiative Signé Brian Mulroney, Premier ministre du Canada.

À cette même occasion, le premier ministre de l'Ontario nous écrivait

La promotion de la diversité ethnoculturelle de la communauté francophone de l'Ontario représente un but louable et des plus remarquables. Notre communauté francophone étant composée de groupes d'origines ethniques diverses, il est clair qu'une plus grande sensibilisation à ses besoins et à ses intérêts est nécessaire. Signée David Peterson, Premier ministre de l'Ontario.

L'Association multiculturelle francophone de l'Ontario reconnaît les efforts menés par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux pour promouvoir le multiculturalisme d'une part et la dualité linguistique d'une autre part. Toutefois, l'AMFO s'inquiète sérieusement du fait que les présentes lois canadiennes et l'orientation que préconise l'Accord du lac Meech ne tiennent pas compte suffisamment et d'une façon claire, nette et précise, de la réalité multiculturelle francophone du Québec, de l'Ontario et des autres provinces. Nos inquiétudes sont principalement fondées sur le silence législatif face à la réalité du multiculturalisme francophone partout au Canada et la persistance des encadreurs politiques, des intellectuels et des médias à ne pas reconnaître la population francophone d'origine ethnique variée comme faisant partie intégrante de la collectivité francophone de chaque province canadienne.

Nous sommes tous conscients du fait que plus des deux tiers des Canadiens sont en faveur du bilinguisme, qu'un Canadien sur six est né en dehors du Canada et que plus du tiers des Canadiens sont d'origine culturelle autre que française ou britannique. Nous sommes tous conscients que le contexte théorique du débat constitutionnel a été extrêmement simplifié et réduit à un événement médiatique. Nous sommes tous conscients que la soit-disant crise qui entoure l'urgence de la ratification de l'Accord du lac Meech n'est pas nécessairement fonction de la séparation du Québec du restant du Canada et que le Canada ne se désintégrera pas le 24 juin 1990. Les vrais problèmes tels que ceux reliés à la globalisation du monde, à l'économie et à l'environnement sont plus pertinents et urgents pour la majorité des Canadiens et demeurent camouflés par un débat artificiel que les politiciens insistent à mettre en premier plan.

L'AMFO s'inquiète sérieusement de l'envergure que prend ce débat national et trouve très alarmante la malhonnêteté intellectuelle de certains intervenants qui, consciemment ou inconsciemment, manipulent l'opinion publique et l'induisent en erreur. Tout un vocabulaire spécialisé a été mis en place pour élever le débat à un niveau très intellectuel, très légal et très peu compréhensible par les Canadiens en général. Pouvons nous alors tous

comprendre et nous entendre sur le fait que l'Accord du lac Meech amende la constitution de 1867 et que ses parties permettent d'interpréter ses articles selon des énoncés que seules les cours pourront définir. Pourtant l'Accord du lac Meech propose alors la société distincte pour le Québec à l'article 2.1(a) et nous le spécifie conforme à l'article 27 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Sommes-nous tous d'accord pour comprendre alors que le Québec est une société multiculturelle distincte et que sa distinction est au niveau de la langue française et non de la culture-canadienne française au Québec.

Les principes fondamentaux et les définitions de base concernant les regroupements linguistiques minoritaires sont élaborés dans l'article 23 de la *charte canadienne des droits et libertés* et ce, en fonction des droits des individus à l'instruction de leurs enfants dans la langue de la minorité linguistique. D'autre part, quoique l'article 27 de cette même charte traite du multiculturalisme et se doit de chapeauter le susdit article 23 et malgré la nouvelle tendance des deux paliers du gouvernement à instituer le multiculturalisme comme principe complémentaire au bilinguisme officiel, ceux-ci persistent à maintenir uniquement et implicitement les principes d'unilinguisme et d'uniculturalisme au Québec et de bilinguisme et de biculturalisme en ce qui a trait aux Canadiens français hors Québec tout en encourageant les principes du multiculturalisme en ce qui concerne le restant de la population dite d'expression anglaise. Nous voyons encore une fois le multiculturalisme ne parler qu'anglais au Canada. Nous subissons encore une fois deux poids et deux mesures ou devrait-on dire trois poids et trois mesures.

Notre inquiétude première résidait et réside encore au niveau de la définition donnée au terme de «francophones», la nature des instruments choisis pour le déterminer ainsi que le choix des individus responsables de son interprétation. Parlons-nous alors de langue maternelle ou de langue apprise et encore comprise comme le veut l'article 23 (1) de la Charte? Parlons-nous d'individu qui parle et comprend le français ou d'un parent d'un enfant qui fréquente ou a fréquenté une école élémentaire de langue française au Canada? Parlons-nous d'un francophone du Canada ou d'un francophone provenant de pays étrangers? Que devons-nous faire des individus qui possèdent deux ou trois langues maternelles dont l'une est le français? Que devons nous faire de ceux qui arrivent au Canada et, n'ayant ni le français ni l'anglais, choisissent de s'associer à la francophonie canadienne?

À tous ces points viennent s'ajouter de sérieuses questions face à l'absence de francophones d'origines ethniques variées en politique, dans la haute fonction publique et dans tous les mécanismes de consultation gouvernementale. Nous ne pouvons qu'être sceptiques face à la crédibilité du processus préliminaire de consultation qui a mené à la présentation du projet de loi de l'Accord du lac Meech. Nous questionnons encore tout le processus qui a été mis en place dans sa mise en oeuvre.

Le multiculturalisme au sein de la communauté d'expression française est une réalité canadienne aussi concrète que l'existence du multiculturalisme au sein de la communauté d'expression anglaise. Ce qui étonne et surprend c'est l'absence de cette dimension dans les intentions politiques et les énoncés de principes des trois partis politiques face à cette population multiculturelle francophone jusqu'alors silencieuse et ignorée. Cette tendance porte trop longtemps à croire que le phénomène du multiculturalisme ne touche que le segment de la population dite d'expression anglaise et que seuls les Canadiens français de vieille souche représentent la francophonie canadienne.

Rapports, études et condérences se succèdent accompagnés de leurs litanies de vœux pieux et de recommandations sacrosaintes sans que ces dernières soient suivies d'actions concrètes. Ainsi, parmi la panoplie de fonctionnaires nommés pour mettre en place les lois sur les langues officielles, on ne retrouve presque pas de représentation ethnoculturelle francophone. Par ailleurs, dans la mise en oeuvre des politiques des langues ancestrales, de l'équité

en matière d'emploi, de droits de la femme et autres, la dimension multiculturelle francophone n'a été ni abordée ni portée au secteur des institutions de langue française. Personne ne s'est inquiété et ne s'inquiète encore de l'absence de la représentation ethnoculturelle dans les nouveaux systèmes scolaires francophones au niveau des élus, des cadres administratifs, des comités d'études et des conseils consultatifs.

L'Accord du lac Meech aurait été l'occasion idéale pour faire ressortir ces lacunes et ces contradictions et éviter de véhiculer deux politiques, l'une pour les anglophones (où l'on prône le multiculturalisme, les relations raciales, l'équité, l'éducation antiraciste) et l'autre pour les francophones (où on part de l'hypothèse que la francophonie est uniquement reliée au patrimoine des canadiens français de vieille souche au Canada et que ceux-ci sont en voie de disparition). Il est important de souligner que le vrai problème est que tout en étant une monorité constitutionnelle, la communauté francophone du Canada, tout comme la communauté anglophone du Canada, a vu sa composition démographique et ethnoculturelle profondément modifiée par le phénomène contemporain de l'immigration. La francophonie canadienne est multiculturelle et cette idéologie canadienne se doit d'être reflétée dans l'Accord du Lac Meech.

D'une façon concrète et sans vouloir mentionner dans cette allocution l'absence quasi totale du multiculturalisme francophone, soit au Sénat et dans les nominations des juges en cour suprême du Canada soit dans les propositions apportées par l'Accord du lac Meech à ces effets, l'AMFO conteste sérieusement l'ambiguïté intentionnelle de tout le débat constitutionnel entourant cet Accord tout comme elle conteste l'interprétation et de la mise en oeuvre de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et la faiblesse de l'article 27 lorsque cité en relation avec l'article 23 de cette même Charte.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Thomas R. Berger, Lawyer.

Roger Tassé, Lawyer.

Honourable Ed Broadbent, P.C.

Professor Katherine Swinton, Faculty of Law, University of Toronto.

Professor Charles Taylor, Political Science, McGill University.

Professor Jeremy Webber, Faculty of Law, McGill University.

From the B'nai Brith Canada:

Ian J. Kagedan, Director of Government Relations;

David Matas, Senior Counsel to the League for Human Rights.

From the Association canadienne-française de l'Ontario:

Rolande Soucie, President.

From the Association multiculturelle francophone de l'Ontario:

Alfred Abouchar;

Joseph Magnet, Lawyer.

TÉMOINS

Thomas R. Berger, avocat.

Roger Tassé, avocat.

L'honorable Ed Broadbent, C.P.

Katherine Swinton, professeure, Faculté de droit, Université de Toronto.

Charles Taylor, professeur de Science politique, Université McGill.

Jeremy Webber, professeur, Faculté de droit, Université McGill.

Du B'nai Brith Canada:

Ian J. Kagedan, directeur des Relations avec les gouvernements;

David Matas, avocat principal de la Ligue des droits de la personne.

De l'Association canadienne-française de l'Ontario:

Rolande Soucie, présidente.

De l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario:

Alfred Abouchar;

Joseph Magnet, avocat.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Friday, May 4, 1990

Chairman: Hon. Jean Charest

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le vendredi 4 mai 1990

Président: L'hon. Jean Charest

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to study

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour examiner le

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prégent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Jim Edwards
Robert Kaplan
Shirley Maheu
Lorne Nystrom
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prégent

Jacques Lahaie

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 4, 1990
(31)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 9:00 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Other Members present: Bill Attewell, Phil Edmonston, Charles A. Langlois, Howard McCurdy, Dennis Mills.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

Witnesses: From the Assemblée des premières nations du Québec: Konrad H. Sioui, Regional Chief; Joseph Norton, Grand Chief. *From the Algonquins of Barriere Lake:* Chief Jean-Maurice Matchewan. *From the Government of Ontario:* Honourable David Peterson, Premier; Honourable Ian Scott, Attorney General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Konrad H. Sioui made a statement and, with the other witness, answered questions.

Chief Jean-Maurice Matchewan made a statement and answered questions.

Premier Peterson made a statement and answered questions.

At 10:02 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:15 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(32)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met at 1:05 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Vice-Chairman, David MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Other Members present: Ronald Duhamel, Phil Edmonston, Howard McCurdy.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 4 MAI 1990
(31)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 9 h, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Autres députés présents: Bill Attewell, Phil Edmonston, Charles A. Langlois, Howard McCurdy et Dennis Mills.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Témoins: De l'Assemblée des Premières Nations du Québec: Konrad H. Sioui, chef régional; Joseph Norton, grand chef. *Des Algonquins du lac Barrière:* chef Jean-Maurice Matchewan. *Du Gouvernement de l'Ontario:* l'honorable David Peterson, premier ministre; l'honorable Ian Scott, procureur général.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Konrad H. Sioui fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Le chef Jean-Maurice Matchewan fait un exposé et répond aux questions.

Le premier ministre Peterson fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 02, la séance est suspendue.

À 10 h 15, la séance reprend.

À 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'au début de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(32)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit aujourd'hui à 13 h 05, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de David MacDonald (*vice-président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Autres députés présents: Ronald Duhamel, Phil Edmonston et Howard McCurdy.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Witnesses: Individuals: Professor Michael Behiels, University of Ottawa. Professor John Crispo, Faculty of Management, University of Toronto. *From the United Native Nations:* Ron George, President. *From the New Brunswick Aboriginal Peoples Council:* Gary P. Gould, President. *From the Native Council of Nova Scotia:* Viola M. Robinson, President. Bradford W. Morse, Professor of Law, Faculty of Law, University of Ottawa. *From the Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan:* Jim Sinclair, President. *From the Students for the Reform of Meech Lake:* Michael Jaeger; Roland Trépanier. *From the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution:* Lucia Spencer, Member. *Individuals:* Richard Shelley. Gordon A. Jermane. Garry Williams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

Michael Behiels made an opening statement and answered questions.

At 2:10 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

John Crispo made an opening statement and answered questions.

Gary P. Gould, Viola Robinson and Ron George made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the submission from the United Native Nations be printed as appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "LAKE-10").

Bradford W. Morse made an opening statement and answered questions.

Jim Sinclair made an opening statement and answered questions.

Michael Jaeger and Roland Trépanier made an opening statement and answered questions.

On motion of Pauline Browes, it was agreed,—That the submission from the *Fédération des femmes du Québec* be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "LAKE-11").

Lucia Spencer made a statement.

Richard Shelley made a statement.

Gordon A. Jermane made a statement and answered questions.

Garry Williams made a statement.

At 6:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jacques Lahaie

Richard Dupuis

Clerks of the Committee

Témoins: A titre particulier: Michael Behiels, professeur, Université d'Ottawa; John Crispo, professeur, Faculté de gestion, Université de Toronto. *Des Nations autochtones unies:* Ron George, président. *Du Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick:* Gary P. Gould, président. *Du Conseil autochtone de la Nouvelle-Écosse:* Viola M. Robinson, présidente. Bradford W. Morse, professeur, Faculté de droit, Université d'Ottawa. *De l'Assemblée des autochtones de la Saskatchewan:* Jim Sinclair, président. *Des Étudiants pour la réforme du Lac Meech:* Michael Jaeger; Roland Trépanier. *Du Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution:* Lucia Spencer, membre. *A titre particulier:* Richard Shelley; Gordon A. Jermane; Garry Williams.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule n° 1*).

Michael Behiels fait un exposé et répond aux questions.

A 14 h 10, le président prend place au fauteuil.

John Crispo fait un exposé et répond aux questions.

Gary P. Gould, Viola Robinson et Ron George font des exposés et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire des Nations autochtones unies soit imprimé en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «LAKE-10»).

Bradford W. Morse fait un exposé et répond aux questions.

Jim Sinclair fait un exposé et répond aux questions.

Michael Jaeger et Roland Trépanier font des exposés et répondent aux questions.

Sur motion de Pauline Browes, il est convenu,—Que le mémoire de la Fédération des femmes du Québec soit imprimé en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «LAKE-11»).

Lucia Spencer fait un exposé.

Richard Shelley fait un exposé.

Gordon A. Jermane fait un exposé et répond aux questions.

Garry Williams fait un exposé.

À 18 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffiers du Comité

Jacques Lahaie

Richard Dupuis

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Friday, May 4, 1990

• 0902

Le président: À l'ordre!

Chers membres du Comité, nous allons commencer dès maintenant nos audiences publiques en respectant l'horaire parce que la journée est chargée. Je vous invite aujourd'hui à surveiller l'horloge de près puisqu'il sera difficile pour nous d'entendre tous les témoins que nous voulons recevoir si on ne respecte pas notre horaire.

I am going to ask members to be as disciplined as possible today in watching the clock, because we have a long list of witnesses. I think we want to be sensitive to the fact that if we use too much time or if we do not watch the clock very carefully it will cause us some problems.

• 0905

Our first witness today is from

l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador, représentée par le chef régional Konrad Sioui et également par le grand chef Joseph Norton.

Également avec nous aujourd'hui, à la table, le chef Jean-Maurice Matchewan

the Algonquin Nations Chief, who is with us at the table. Chief Matchewan will be making a presentation after the presentation by the Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador. We will be borrowing members' time to put questions so that he may make his presentation to the committee. We have not scheduled a period of questions for Chief Jean-Maurice Matchewan. We have done this so he can get his views on the record as we proceed with our last day of hearings.

Chief Sioui, vous avez la parole. Vous disposez de 10 minutes pour nous faire votre exposé. Bienvenue au Comité. Vous venez aujourd'hui à titre de représentant d'un groupe aborigène du Québec. On a bien hâte de vous entendre.

Le chef Konrad Sioui (Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador): Merci beaucoup, honorable monsieur Charest, chers distingués membres des trois partis politiques de la Chambre et membres du Comité spécial.

Au nom de l'ensemble des premières Nations de la région du Québec-Labrador, laissez-moi vous dire dès le départ que s'il existe un groupe au Canada qui va ressentir profondément les effets de l'Accord du lac Meech, ce sont nous les peuples autochtones qui vivent à l'intérieur des frontières du Québec.

Peu importe l'angle d'où vous regardez la situation, présentement une chose persiste: après le 23 juin prochain, que l'Accord passe ou ne passe pas, les Premières nations qui vivent depuis les temps immémoriaux sur cette partie de l'Amérique du Nord, que nous appelons le Québec, se verront une fois de plus laissées de côté, abandonnées dans une deuxième ou une troisième ronde de discussions avec ce que plusieurs d'entre-vous appelez toujours une boîte vide de droits. Il n'y a rien dans l'Accord du lac Meech qui nous protège et nous reconnaît en tant que peuple distinct, ayant des droits spécifiques.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le vendredi 4 mai 1990

The Chairman: Order, please.

Members of the Committee, we shall begin today's sitting immediately, because we have a very heavy program. I would ask you to stick as closely as possible to the timetable, to give us the chance to hear all the witnesses.

Je vais demander aux membres du Comité de s'en tenir le plus près possible à l'horaire, car nous avons une longue liste de témoins. Si nous posons trop de questions, ou si nos interventions sont trop longues, nous aurons des problèmes.

Les premiers témoins d'aujourd'hui sont des représentants de the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador, who are the Regional Chief, Konrad Sioui, and Grand Chief Joseph Norton.

We also have with us Chief Jean-Maurice Matchewan

le chef de la nation des Algonquins, qui fera un exposé après les représentants de l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador. Nous réduirons un peu le temps prévu pour les questions des députés, de façon à lui permettre de faire son exposé. Nous n'avons pas prévu de période des questions pour le chef Jean-Maurice Matchewan, mais c'est pour lui permettre de nous exposer son opinion.

Chief Sioui, you have the floor. You have 10 minutes for your statement. Welcome to the Committee. Since you are the spokesman of an aboriginal group of Quebec, we are very anxious to hear you.

Chief Konrad Sioui (Assembly of First Nations of Quebec and Labrador): Thank you very much, Honorable Mr. Charest, and distinguished members of the three political parties of the House of Commons.

On behalf of all the First Nations of the Quebec-Labrador region, let me tell you right away that if ever there was in Canada a group that would be deeply affected by the Meech Lake Accord, it would be the aboriginal peoples living within the Quebec borders.

Whatever your perspective onto this situation, one fact remains: After June 23rd, whether the Accord is approved or not, the First Nations that have been living for immemorial times on this part of the North American continent that we call Quebec will once again have been left aside, abandoned during this second or third round of bargaining, left with a set of meaningless rights. There is nothing in the Meech Lake Accord that gives protection and recognition to us as a distinct people, with specific rights.

[Text]

À l'intérieur du Québec, nous comptons 11 nations autochtones qui se regroupent en 55 communautés, toutes à des degrés différents, culturellement et linguistiquement distinctes du fait français ou anglais.

S'il est si nécessaire pour la Constitution canadienne de préciser explicitement que le Québec est une société distincte, alors ceci soulève cette question: Pourquoi n'est-il pas nécessaire alors, pour la même Constitution, de préciser explicitement que les peuples autochtones constituent aussi des sociétés distinctes?

We are told by some experts that no one knows what this distinct society of Quebec means. We are told by other experts that it means Quebec can promote its franco culture against an overwhelming anglo culture. That is why Quebec needs this special recognition. If Quebec needs such a sword to ensure that its culture will survive in North America, how much more so do the aboriginal people need this kind of weapon? All the institutions of our culture are under attack. Our languages are disappearing as our elders die, and our religions are disappearing with the spread of religions from other parts of the world. Our hunting, fishing, trapping and gathering lifestyles are disappearing with the wanton killing of animals, pollution, forestry, clear-cutting, encroachment on wilderness areas, and megaprojects in the name of progress and development.

What we have to offer to the world of the 21st century is a lifestyle based on preservation and conservation of the environment, an affection for nature and a regard for the simpler things of life that cannot be bought with money.

• 0910

One of the questions we are asked to address is how we can transform our cultural values into contemporary political institutions. Accurate history tells us that a concept of debate and consensus was discovered by Rousseau when he studied aboriginal societies in this part of the world, and that the fledgling colonies of the United States copied the political procedures from the Haudenosonee, the Iroquois-Huron people. The approach of aboriginal people to nature and to their fellow human beings can be transformed today into a respect for the environment and for life on this earth, which would mean an end to wanton destruction of the trees, the callous pollution of the air and waters, and a peaceful settlement of disputes, whether within Canada or internationally.

Let me turn to another matter. This stresses even more the disadvantage of the aboriginal peoples of Canada when we are dealing with Canada as it exists today, when jurisdictions are constitutionally divided among the federal and provincial governments. When you have constitutionally recognized and protected authority, which is absolutely, explicitly and pellucidly clear, over various aspects of your life, when you have sections 91 and 92 that state which

[Translation]

Within Quebec, there are 11 aboriginal nations making up 55 communities, each of them being culturally and linguistically different, to varying degrees, from the French and English communities.

If it is truly necessary to state explicitly in the Canadian Constitution that Quebec is a distinct society, let me ask you this question: Why would it not be necessary to state explicitly, in the same Constitution, that the aboriginal peoples are also distinct societies?

Des experts nous disent que personne ne sait ce que signifie la société distincte du Québec. D'autres nous disent que cela signifie que le Québec pourra promouvoir sa culture francophone face à une culture anglophone écrasante. Selon eux, c'est pour cela que le Québec a besoin de cette reconnaissance spéciale. Toutefois, si le Québec a besoin d'une telle arme pour garantir la survie de sa culture en Amérique du Nord, de quelles armes croyez-vous que les peuples autochtones pourraient avoir besoin pour faire la même chose? Tous les éléments de notre culture sont menacés. Nos langues disparaissent avec nos anciens, et nos religions disparaissent avec l'expansion des autres religions du monde. Nos activités de pêche, de chasse et de piégeage disparaissent à cause de la destruction insensée des animaux, de la pollution, de l'exploitation forestière, de la destruction des régions naturelles, et de la réalisation de mégaprojets au nom du progrès et du développement.

Ce que nous avons à offrir aux sociétés du vingtième siècle, c'est un mode de vie fondé sur la protection et la conservation de l'environnement, sur l'amour de la nature, et sur le respect des choses qui ne s'achètent pas.

On nous demande souvent comment nous pourrions insuffler nos valeurs culturelles aux institutions politiques contemporaines. L'histoire nous apprend toutefois que Rousseau avait découvert un système de relations sociales et de consensus en étudiant les sociétés autochtones de cette région du monde; il nous apprend aussi que les nouvelles colonies des États-Unis avaient copié le système politique des Haudenosonee; (les Iroquois et les Hurons). L'attitude des autochtones envers la nature et envers leurs frères se fonde sur le respect de l'environnement et de toute forme de vie, ce qui signifie qu'elle s'oppose à la destruction gratuite des arbres, à la pollution sauvage de l'air et de l'eau, que ce soit au Canada ou à l'échelle internationale, et qu'elle favorise le règlement pacifique des conflits.

Permettez-moi de souligner maintenant la situation très désavantageuse dans laquelle se trouvent actuellement les autochtones du Canada, alors que les pouvoirs législatifs sont constitutionnellement répartis entre les autorités fédérales et provinciales. Quand les pouvoirs législatifs sont clairement reconnus et protégés, quand ils sont définis de manière absolument, explicitement et parfaitement claire, quand on a les articles 91 et 92 de la Constitution qui attribuent des

[Texte]

government has jurisdiction over what, then you can proceed to preserve, to promote and to enhance your special interests and your distinctness. That is why in the first ministers conference on aboriginal constitutional matters from 1983 to 1987 the aboriginal leaders argued for an explicit recognition of their right to self-government powers within the Constitution of Canada.

Nous affirmons que nous avons toujours été en mesure de nous gouverner nous-mêmes; que nous n'avons jamais volontairement abandonné notre droit de nous autogouverner et que les lois des gouvernements fédéral et provinciaux nous sont contraignantes et suppriment l'exercice réel de nos gouvernements autodéterminants.

Nous prenons pour acquis que l'article 35 de l'Acte constitutionnel de 1982 reconnaît et affirme quant à nos droits, celui de déterminer notre propre autonomie. Nous prenons pour acquis que les traités représentent la conviction, de la part de la Couronne, que les Premières nations qui ont entériné ces traités, historiquement, pratiquaient alors leurs droits à l'autodétermination. Autrement, on ne leur aurait jamais demandé de signer cesdits traités.

Nous prenons aussi pour acquis que la proclamation royale à laquelle on fait référence dans l'article 25 est effectivement une confirmation royale de nos droits à l'autonomie gouvernementale. Ayant dit cela nous savons que nous devons composer avec les juridictions, les pouvoirs et les lois des gouvernements fédéral et provinciaux tels que définis et légiférés dans la Constitution et interprétés par la Cour suprême.

Nous avons aussi à composer avec cette armée d'opinions légales qui viennent nous dire, toutes à leur manière, que l'article 35 n'est qu'une fraude, un boîtier vide de droits, qu'elle ne contient rien de substantiel. Si cela s'avère être la vérité, alors un article complet de la Constitution canadienne inséré depuis le rapatriement de 1982 n'est qu'une fraude, un vide et ne veut rien dire.

Enfin, et c'est la raison pour laquelle nous avons insisté pour que notre droit à l'autonomie gouvernementale soit explicitement enchâssé dans la Constitution du Canada de la même façon qu'on l'a fait pour n'importe quelle province canadienne, incluant le Québec, afin que comme elles, et plus spécialement le Québec, nous puissions protéger et promouvoir nos sociétés distinctes.

Les Premières nations vivant au Québec refusent de voir leurs droits et l'exercice de ceux-ci devenir tributaires de la société distincte. Les Premières nations vivant au Québec refusent de devenir forcément différentes de leurs frères et sœurs du reste du Canada. Les Premières nations vivant au Québec veulent légitimement être reconnues comme une caractéristique distincte et unique au Canada. Les Premières nations vivant au Québec tiennent absolument à ce que le lien constitutionnel qui les relie au gouvernement fédéral ne soit en aucune façon altéré ou modifié.

• 0915

Les Premières nations vivant au Québec affirment à tous leur droit territorial inaltéré et qui existe toujours, de même que leurs droits aborigènes et issus de traité.

[Traduction]

pouvoirs à tel ou tel gouvernement, on peut commencer à protéger et promouvoir des intérêts spéciaux et leur nature distincte. Voilà pourquoi, lors de la conférence des premiers ministres sur les questions constitutionnelles autochtones, de 1983 à 1987, les chefs autochtones avaient réclamé la reconnaissance explicite de leur droit à l'autonomie politique.

We claim today that we have always been able to govern ourselves, that we have never voluntarily relinquished our right to self-government and that the laws of the federal and provincial governments are restricting and destroying the power of our communities to govern themselves.

We take for granted that section 35 of the 1982 Constitution states our right to establish our own governments. We take for granted that the treaties mean that the Crown shared our opinion that the First Nations which ratified them were at the time exercising their right to self-determination. Otherwise, the First Nations would never have been asked to sign those treaties.

We also take for granted that the royal proclamation referred to in section 25 is indeed a royal confirmation of our right to self-government. This being said, we know that we have to live with the powers and legislations of the federal and provincial governments, as established and enacted by the Constitution and as interpreted by the Supreme Court.

We also have to take into account numerous legal opinions stating, in one way or another, that section 35 is but a fraud, a set of meaningless rights with nothing substantial. If this is true, then a whole section of the Canadian Constitution, included since the patriation of 1982, is useless and meaningless.

Finally, we want our right to self-government to be explicitly enshrined in the Canadian Constitution, in the same way it has been done for any province, Quebec included, because we want, like all Canadian provinces but especially like Quebec, to be able to preserve and promote our distinct societies.

The First Nations of Quebec refuse to see their rights and the use of those rights to be made dependent on the distinct society. The First Nations of Quebec refuse to be obliged to become different from their brothers and sisters in the rest of Canada. The First Nations of Quebec want to be legitimately recognized as a distinct and unique characteristic of Canada. The First Nations of Quebec demand that their constitutional link to the federal government be in no way altered or changed.

The First Nations of Quebec want to state for everybody that their eternal territorial rights exist as before, in the same way as their aboriginal rights and their treaty rights.

[Text]

Les Premières nations vivant au Québec, comme toutes les Premières nations du Canada, méritent beaucoup plus de respect que de se faire bafouer, se faire rejeter, se faire discriminer et se faire enlever leur manger, se faire saisir, se faire pousser et se faire arracher le peu qui leur reste.

La théorie du compte-gouttes ne marche plus. Notre vraie place, nous allons la prendre avec ou sans vous. Merci.

Le président: Merci beaucoup, chef Sioui. Je vais aller du côté de nos collègues néo-démocrates, pour voir s'ils ont des questions à poser. Je pensais que nous étions rendus aux néo-démocrates! Il me semble que c'est là qu'on a laissé hier. On va donner huit minutes environ aux libéraux et aux néo-démocrates, et environ une dizaine de minutes du côté du gouvernement à cause des contraintes de temps, et aussi parce que le chef Matchewan veut également nous faire une déclaration à la fin.

Je vous en prie, monsieur Robinson.

M. Svend J. Robinson (député de Burnaby—Kingsway): Merci monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux représentants de l'Association des Premières nations du Québec et Labrador. J'ai deux ou trois questions et peut-être que mon collègue, M. Edmonston, aura des questions aussi. Je prends pour acquis que vous appuyer sans réserve la position de l'Assemblée des Premières nations prise dans cette salle, il y a deux semaines, à savoir que vous insistez pour que les amendements que vous demandez soient adoptés, sinon avant l'assentiment de l'Accord du lac Meech, au plus tard ou en même temps avec un accord parallèle. Vous n'êtes pas prêts à accepter des promesses d'action dans le futur. Est-ce que c'est bien votre position?

Le chef Sioui: C'est effectivement la position de l'Assemblée des Premières nations du Canada, une position qui est entérinée par l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador.

À l'heure actuelle on a beaucoup de difficultés à croire qu'un accord parallèle puisse rencontrer les obligations, les nécessités, les besoins, les aspirations des Premières nations qui vivent à l'intérieur de cette société distincte. Non pas parce qu'on a peur d'être plus ou moins maltraités par le gouvernement du Québec, mais par besoin de protéger nos droits, par besoin de protéger cette relation qui existe dans la Constitution du Canada, dans l'article 91(24) qui a dû vous être expliqué souvent par les groupes autochtones. Mais, on a besoin d'insister sur cette question.

Si un accord parallèle rencontre les obligations fondamentales, si un accord parallèle rencontre les besoins qui ont été exprimés de façon très explicite par l'Assemblée des Premières nations du Canada, on n'aura certainement pas de difficulté à appuyer une position qui rencontrerait justement les besoins et les aspirations de l'ensemble des Premières nations du Canada. On s'arrangerait certainement avec les autres Premières nations du pays dans ce sens.

[Translation]

The First Nations of Quebec, like all First Nations of Canada, deserve much more respect and should not be ridiculed, rejected, discriminated against and deprived of their food. They should not be expropriated, pushed into a corner or deprived of the little that is left to them.

The trickle-down theory does not work anymore. We are going to take our rightful place in Canada, with or without you. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Chief Sioui. I would like to check with my NDP colleagues to see if they have any questions. I thought it should be their turn. We are going to give about 8 minutes to the Liberals and to the NDP, and about 10 minutes to the Government members, because of time limits and also because Chief Matchewan would like to make a statement at the end.

Mr. Robinson, you have the floor.

Mr. Svend J. Robinson (Burnaby—Kingsway): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the representatives of the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador. I have 2 or 3 questions to ask, and then my colleague, Mr. Edmonston, may also have a few. I take it for granted that you support without any reservations, the position taken by the Assembly of First Nations in this room, two weeks ago, which means that you want the amendments that you have requested to be passed, if not before Meech Lake is ratified, at the very least at the same time, through a companion accord. You are not willing to accept promises that it will be done in the future. Is that your position?

Chief Sioui: That is indeed the position of the Assembly of First Nations of Canada, which has been approved by the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador.

At the present time, it would be very difficult for us to believe that a parallel accord would meet the needs, requirements and hopes of the First Nations living within this distinct society. Not because we fear that we would be treated badly by the government of Quebec, but because we need to protect our rights and the relationship established by Section 91(24) of the Constitution of Canada, as many aboriginal groups have probably explained to you. However, this bears repeating.

If a parallel agreement meets our basic requirements, if it satisfies the needs expressed very explicitly by the Assembly of First Nations of Canada, we will probably find it very easy to support it. We could certainly come to an agreement on that score with the other First Nations of this country.

[Texte]

M. Robinson: Une des choses qu'on a entendues au Comité c'est l'argument suivant, à savoir qu'il faut adopter dès maintenant l'Accord du lac Meech, même sans les amendements demandés par les autochtones, parce que sans la présence du gouvernement du Québec à la table il n'y aura jamais de changements. Il n'y aura jamais de changements dans le domaine, par exemple, d'autodétermination des autochtones.

J'ai demandé aux représentants des autochtones lors de leur dernière comparution devant ce Comité, surtout à M. Amagoalik, je lui ai demandé, si la présence du gouvernement de Québec à la table va vraiment vous bénéficier? Est-ce qu'elle sera un élément positif dans les négociations, par exemple, pour votre autodétermination et pour le Québec. M. Amagoalik n'était pas sûr. Il m'a dit qu'il essaie depuis cinq ans d'avoir une réunion avec M. Bourassa. D'autres témoins nous ont dit, par exemple, M. Penikett, qu'au contraire la présence du gouvernement de Québec aurait un effet positif à la table des négociations.

• 0920

Maintenant, vous êtes les représentants de l'Assemblée des Premières nations au Québec. Est-ce que vous pouvez nous donner des conseils sur cette question?

Grand Chief Joseph Norton (Mohawk Council, Kahnawake, Quebec, Assembly of First Nations of Quebec-Labrador): I may not be able to answer directly, but perhaps through my understanding of what has happened I can try to clear up some of the problems or interpretations that are out there. We have to understand that what the native people are talking about is that there are not only two founding nations in this country, there are not only two languages in this country, there are not only two jurisdictions in this country. There are three of each, and there always have been and there always will be. One is beginning to emerge; one is beginning to grow; one is beginning to unshackle the paternalistic colonialism that has been put upon it ever since Canada became Canada, ever since the Europeans arrived in this country. I do not want to make a long, flowery speech about it, but basically it is an historical situation we are looking at that has built up to this point.

Native people are looking at it from a perspective that we are distinct, we are unique, we are different. We are talking about, if you will—and some people may not like the term—decolonization. But the colonizers are not going to leave; they are going to stay. They are going to be here, and we are going to have to develop a relationship, create a relationship of equality on a government-to-government basis. The terms "nations" and "sovereignty" should not scare people, either.

Mr. Robinson: Because the time is limited, could I interrupt you. The specific question I was asking was with respect to the different views we have heard on the importance of Quebec being at the table. Some have argued that it is essential, from the perspective of aboriginal First Nations, that Quebec be at the table, that this would be a positive element in attempting to seek the constitutional changes—and certainly I fully support them—that you want

[Traduction]

Mr. Robinson: Some witnesses have told the Committee that the Meech Lake Accord should be passed immediately, even without the amendments requested by the aboriginal peoples, because if the Government of Quebec is not at the table, there will never be any further amendments. For instance, there will not be any amendments dealing with aboriginal self-government.

The last time we had aboriginal peoples in front of this Committee, I asked them, especially Mr. Amagoalik, if the presence of the Government of Quebec at the bargaining table would really benefit the native peoples. For example, would it be a positive element in the bargaining force of government? Mr. Amagoalik was not sure, he told me that he has been trying to meet with Mr. Bourassa for five years. Other witnesses, such as Mr. Penikett, have told us that the presence of the Government of Quebec at the bargaining table would be beneficial.

Since you are the representatives of the Assembly of First Nations of Quebec, what is your opinion on that?

Le grand chef Joseph Norton (Conseil des Mohawks, Kahnawake, Québec, Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador): Je ne pourrai peut-être pas vous répondre directement, mais mon analyse des événements vous permettra peut-être d'éclaircir certains problèmes. Il faut bien comprendre que, pour les autochtones, il n'y a pas seulement deux nations fondatrices dans ce pays, il n'y a pas seulement deux langues, il n'y a pas seulement deux pouvoirs. Il y en a trois dans chaque cas, il y en a toujours eu trois et il y en aura toujours trois. L'une des trois branches commence à paraître, à se développer et à se dégager du colonialisme paternaliste auquel elle a été assujettie depuis que le Canada est devenu le Canada, depuis que les Européens ont débarqué. Je n'ai pas l'intention de faire de longs discours à ce sujet mais il n'en reste pas moins que c'est comme cela que nous interprétons la situation historique.

Les autochtones estiment qu'ils sont distincts, uniques et différents. Pour nous, nous en sommes à l'étape de la décolonisation, même si ce terme peut ne pas plaire à certains. Cependant, les colons ne vont pas partir, ils vont rester, et nous allons donc devoir établir avec eux une relation fondée sur l'égalité, de gouvernement à gouvernement. Il n'y a aucune raison pour que les gens prennent peur lorsqu'on leur parle de «nation» ou de «souveraineté».

M. Robinson: Comme nous avons peu de temps, puis-je vous interrompre? La question que je vous posais portait sur votre avis au sujet de l'effet de la présence du Québec à la table de négociations. D'aucuns affirment que cette présence est essentielle, pour les Premières nations, car cela constituerait un élément positif pour faire accepter les changements constitutionnels, que j'appuie d'ailleurs sans réserve, visant à reconnaître le fait que les nations

[Text]

in the recognition of aboriginal nations as distinct societies, in the whole question of aboriginal self-government in particular. We have heard different evidence on this point, and you are from Quebec. I wonder if you could assist us in terms of the importance of whether in fact it is essential from your perspective that Quebec be at the table.

Grand Chief Norton: I understood your question the first time. I was building towards that.

Mr. Robinson: Okay.

Grand Chief Norton: It is essential for everyone to understand that background and that history. So it is not a yes-or-no question. It is not a cut and dried question. For each aboriginal nation in Quebec, it is their decision as to what type of arrangements they are going to make federally and provincially. There are ongoing negotiations right now with the Province of Quebec that are outside of Meech Lake, that are outside of the constitutional process at this point in time. At times it involves the federal government through Indian Affairs, and at times it does not.

In the community I come from, Kahnawake, we may wind up making our own Meech Lake with Quebec, making our own arrangements as we see it according to our needs, according to our historical relationship with Quebec, according to our geographic location, according to what our needs are. We are in an urban setting; others are in a rural setting. Their needs are different; their view of the relationship with Quebec is going to be different.

There is no clear-cut answer. Some may say, yes, we need Quebec in there. Some may say, no, we do not. Some may say, well, Quebec is going to be on its own anyway, with or without Meech Lake, so we will deal with them as time goes on. But what we need to impress upon people in this forum and other forums is that we are real, we are alive, and we are well, and that our wants and our needs are somewhat different from what the rest of Canada perceives aboriginal rights to be.

• 0925

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Ma question s'adresse à M. Sioui. Dans votre mémoire, vous dites que rien dans l'Accord du lac Meech ne vous protège et ne vous reconnaît en tant que peuple distinct ayant des droits spécifiques.

M. Roger Tassé, qui a été sous-ministre de la Justice et qui a comparu hier, nous disait:

Si le processus avait été si déficient, on pourrait penser à la possibilité d'erreurs dans le texte de l'Accord. Mais non, le texte a résisté à l'analyse.

Ce qui est intéressant, c'est qu'il ajoute:

Sans doute n'est-il pas parfait, mais il est certainement d'une bonne qualité que les modifications de 1982.

Monsieur Sioui, vous qui venez du Québec, vous savez très bien que si les cinq conditions du Québec, qui sont actuellement l'objet de l'Accord du lac Meech, ne sont pas acceptées par la population canadienne, par les dix

[Translation]

autochtones sont des sociétés distinctes, et à résoudre toute la question de l'autonomie gouvernementale. Et comme nous avons entendu des opinions différentes à ce sujet, je me demandais si vous, qui êtes du Québec, pouvez nous donner un avis très clair à ce sujet.

Le grand chef Norton: J'avais bien compris votre question. J'y arrivais.

M. Robinson: Très bien.

Le grand chef Norton: Il est essentiel que chacun comprenne bien ce contexte historique. Il ne s'agit pas à ce sujet d'une question noir et blanc, d'un oui ou d'un non. Il appartiendra à chaque nation autochtone du Québec de décider elle-même des relations qu'elle veut établir à l'échelle fédérale et à l'échelle provinciale. Des négociations se poursuivent actuellement avec la province du Québec, en dehors de l'Accord du lac Meech et du processus constitutionnel actuel. Le gouvernement fédéral y participe parfois, par le truchement des Affaires indiennes.

Notre collectivité, Kahnawake, en arrivera peut-être à négocier son propre accord du lac Meech avec le Québec, c'est-à-dire à négocier son propre système, correspondant à ses propres besoins et à sa propre évolution historique au sein de la province. Il s'agit d'une collectivité urbaine mais d'autres, de nature rurale, ont des besoins différents et pourront envisager différemment leur relation avec le Québec.

Il n'y aura donc pas de réponse uniforme à cette question. D'aucuns peuvent dire: «oui, nous avons besoin du Québec à la table». D'autres peuvent cependant dire le contraire. D'aucuns peuvent fort bien dire que le Québec se retrouvera de toute façon tout seul, avec ou sans le lac Meech, et que nous négocierons donc avec le Québec au moment opportun. Ce que nous tenons à bien vous faire comprendre, c'est que nous sommes réels, que nous sommes vivants, que nous nous portons bien et que nos désirs et nos besoins sont sensiblement différents de l'idée que s'en font les autres Canadiens.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): My question is for Mr. Sioui. You stated that nothing in the Meech Lake Accord preserves or recognizes you as a distinct people, with specific rights.

Mr. Roger Tassé, a previous Deputy Minister of Justice, told the Committee yesterday:

If the process had been defective, we could conceive that there might be mistakes in the text of the Accord, but no, the text stood up under close scrutiny.

What is interesting is that he added this:

It may not be perfect but it is undoubtedly as good as the 1982 amendments.

Since you live in Quebec, Mr. Sioui, you know very well that if the five conditions set by Quebec, which are the basis of the Meech Lake Accord, are not accepted by the Canadian people, by the ten provincial legislatures and by the federal

[Texte]

parlements provinciaux et le gouvernement fédéral, il n'y aura peut-être aucune possibilité de susciter un autre acte de bravoure de ces gouvernements-là avant des années et des années. Dans ce cas, tant le peuple du Québec que le peuple autochtone vont devoir souffrir pendant plusieurs autres années.

Le Comité devant lequel vous comparez a été formé pour entendre les gens donner leur avis sur la résolution d'accompagnement de McKenna à l'Accord du lac Meech. M. McKenna parle de conférences constitutionnelles annuelles. Il parle de l'insertion à la liste des questions à l'ordre du jour de ces conférences des questions suivantes:

les questions constitutionnelles qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada, notamment la détermination et la définition de leurs droits; l'obligation d'inviter les représentants des peuples autochtones et ceux des gouvernements des territoires à participer aux discussions sur cette question.

Est-ce que cet ajout proposé dans la résolution McKenna rassure le peuple autochtone et lui permet d'accepter qu'on ratifie d'abord l'Accord du lac Meech et qu'on travaille ensuite à la résolution McKenna?

Le chef Sioui: Cela me fait plaisir, monsieur Plourde, de répondre à cette question. Quand on regarde les propositions, qu'elles soient du Manitoba, de M. McKenna, de M. Wells ou du Québec, on voit dans cela des éléments qui sont positifs et d'autres éléments qui ne sont pas nécessairement positifs sans qu'on puisse dire que ce sont des éléments négatifs.

Ce type de proposition qui nous parle d'une réunion annuelle portant sur les questions qui touchent directement les peuples autochtones, ce n'est pas nouveau. M. McKenna n'a pas inventé quoi que soit. Entre 1982 et 1987, on est passés à travers quatre rencontres de cette nature. On sait par expérience ce que veulent dire ces rencontres. Nous, on était assis à la table avec les premiers ministres qui bayaient aux corneilles, qui avaient des discussions dans d'autres pièces, qui n'étaient pas très intéressés à discuter vraiment du fond de la question et qui nous demandaient toujours: Oui, mais qu'est-ce que vous voulez au fond? Qu'est-ce que vous recherchez? Quel est votre problème? Vous n'êtes pas heureux ici? On vous gêne, etc. C'est ce genre d'attitude que les leaders autochtones ont dû subir pendant cinq ans. C'est comme cela qu'on nous traitait. C'est comme cela qu'on faisait affaire avec nous.

Un bon jour, M. Mulroney est arrivé et a dit: Eh bien, on ferme les livres, c'est fini; tant que la question du Québec ne sera pas réglée, les questions autochtones seront reléguées aux calendes grecques, à la semaine des quatre jeudis.

• 0930

Vous me demandez si la proposition McKenna est satisfaisante. On nous demande d'assister encore à des rencontres de ce genre, pour voir encore des gens de l'Ouest, pour ne pas les nommer, des gens de l'Est, un Québec qui était là mais qui n'était pas signataire de l'entente, sur lequel on ne pouvait jamais compter, qui mettait, bien entendu, des sièges à la disposition des autochtones, mais qui, en même temps, tenait ses propres séances avec les autres groupes pour préparer son terrain. Il se servait bien de ces conférences-là.

[Traduction]

government, there will not be any chance of getting those governments to demonstrate further bravery for years to come. In that case, both the people of Quebec and the native peoples will have to suffer for several more years.

This committee has been set up to hear people on the companion resolution proposed by Mr. McKenna. Mr. McKenna suggested annual constitutional conferences, and he suggested putting the following issues on the agenda of those conferences:

constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada, including the ascertainment and definition of the rights of those peoples; the requirement to invite representatives of the aboriginal peoples of Canada and elected representatives of the governments of the territories to participate in the discussion of these matters.

Would this addition from the McKenna resolution satisfy the native peoples and allow them to accept Meech being ratified first, the McKenna resolution being worked on after?

Chief Sioui: Mr. Plourde, I would be pleased to answer. When you consider the various proposals made by Manitoba, by Mr. McKenna, by Mr. Wells or by Quebec, we find some positive ideas, and some that are not as positive, even though one cannot say that they are negative.

This type of proposal, for an annual conference on aboriginal peoples' issues, is not new. Mr. McKenna did not invent anything. There were four such meetings between 1982 and 1987. And we know, from experience, what those meetings mean. We have to sit at the table with premiers whose mouths were agape, who kept having discussions in other rooms, who we could see were not very interested in really dealing with the issues. They kept asking us what we wanted, why we were complaining, why we were not happy here, and so on. This is the kind of attitude that native leaders have had to face for five years. This is how we have been treated.

One day, Mr. Mulroney came and said that they were closing the books and that everything was finished. As long as the Quebec problem is not solved, native issues have a snowball's chance in Hell of coming up for serious discussion.

You ask whether the McKenna proposal would satisfy us. It would mean that we would be asked once again to attend similar meetings to see Western people and Eastern people be bored by all this. It would mean meetings with a representative from Quebec who was there, even though he never signed the agreement, and on whom we could never rely. Of course, Quebec would make some seats available to the natives, but, at the same time, it would have its own meetings with other groups in order to advance its positions. It made very good use of those conferences.

[Text]

En fin de compte, on a un peu abusé de nous. On voudrait quelque chose de beaucoup plus solide, de beaucoup plus certain, de beaucoup plus sûr, de beaucoup plus vrai. On aimerait être reconnus, nous aussi, une fois pour toutes comme peuple distinct, comme société distincte. On voudrait que nos langues soient protégées, que notre culture soit protégée. On voudrait qu'une institution comme la Constitution canadienne nous fasse une belle place, une place de choix, un place digne, une place fière pour les Premières nations.

On ne veut pas toujours être relégués à une deuxième ronde où c'est le néant. On ne sait pas ce qui peut se passer. M. Bourassa peut partir demain, un autre gouvernement peut le remplacer, etc. Vous nous demandez d'avalier tout cela?

Pour terminer, je peux vous dire qu'entre 1982 et 1987, j'ai personnellement expérimenté de l'intérieur ces conférences-là. Sans une volonté très bien démontrée de la part de tous les premiers ministres, on n'atteindra pas l'objectif que nous recherchons. Il faut beaucoup plus que cela.

Mr. MacDonald (Rosedale): Chief Sioui, you have come to us and made a very eloquent statement, as many of your confrères have, with respect to the need for recognition in terms of the distinct nature of the aboriginal community, but you have added a very specific element that I think is very important.

You have given some of the important rationalizations or justifications of that when you said your community offers to the 21st century a lifestyle based upon preservation and conservation of the environment, and you have talked further about the approach of aboriginal peoples to nature and to their fellow human beings in transforming a respect for the environment. This certainly strikes a chord with me, particularly as Chair of the environment committee, and while we have talked to a lot of groups about the need to share power, the reasons for which that power is to be shared is a very important element of the discussion.

You know we are faced with an impasse with respect to further constitutional development. In the course of the next several decades one of the critically important areas will be dealing with environmental matters. The aboriginal peoples have a considerable amount to contribute to this. Do you see it as important to resolve the present constitutional impasse in order that the aboriginal people can make a contribution, a very special and unique contribution, in this area? I take that from your presentation, but I want to have some confirmation of it, if possible.

Chief Sioui: I want to thank you for that question; I think it is very important. I would like to ask Grand Chief Norton to start with the answer. I think it is important.

Grand Chief Norton: I will go out on a limb here and say between 80% and 85% of aboriginal territories and aboriginal peoples live in isolated areas and depend on wildlife, depend on the natural way of living for a basic part of their survival. Yes, indeed, environment is part and parcel of any discussions in recognition of aboriginal rights, aboriginal territories and the need to preserve the environment as much as possible.

[Translation]

In the end, we felt that we had been somewhat taken advantage of. So, we would like something much more solid, much more certain, much more valid. For once, we too would like to be recognized as a distinct people, a distinct society. We would like our languages and our culture to be preserved. We want the Canadian Constitution to make room for us and to give us a dignified position, a position which the First Nations could be proud of.

We do not want to be always relegated to a second round, to the vacuum. One never knows what might happen. Mr. Bourassa could leave tomorrow and be replaced by another government. Are you asking us to buy all that?

In conclusion, I can tell you that I personally lived through those conferences between 1982 and 1987. Without the clearly demonstrated willingness of all the premiers to succeed, we will not reach our objective. We will need much more.

M. MacDonald (Rosedale): Comme vos collègues, chef Sioui, vous nous avez fait un exposé très éloquent au sujet de la nécessité de reconnaître le caractère distinct de la collectivité autochtone, mais vous y avez ajouté un élément particulier qui me semble être très important.

Vous avez présenté les arguments les plus importants lorsque vous avez dit que votre collectivité offre aux sociétés du vingtième siècle un mode de vie fondé sur la préservation et la conservation de l'environnement. Vous avez ensuite résumé l'attitude des autochtones envers la nature et envers les êtres humains, attitude qui pourrait contribuer à favoriser le respect de l'environnement. Comme je préside le Comité de l'environnement, je suis très sensible à cette déclaration. Au sein du présent Comité, nous avons entendu beaucoup de groupes nous expliquer pourquoi le pouvoir doit être partagé, et je crois que ce pourquoi est un élément très important des débats.

Vous savez que la réforme constitutionnelle est actuellement dans l'impasse. Or, l'une des questions les plus importantes dont l'humanité sera saisie durant les prochaines décennies sera celle de l'environnement, et les autochtones ont une contribution énorme à faire à cet égard. Croyez-vous donc qu'il soit important de résoudre l'impasse constitutionnelle actuelle pour permettre aux autochtones d'apporter une contribution, tout à fait spéciale et unique, dans ce domaine? C'est ce que je conclus de votre exposé mais je voudrais en obtenir confirmation.

Le chef Sioui: Je vous remercie pour cette question, qui est très importante. Je vais demander au grand chef Norton de répondre.

Le grand chef Norton: Je crois pouvoir dire que 80 p. 100 à 85 p. 100 des autochtones vivent dans des régions éloignées et sont donc tributaires de la faune et de la flore pour leur survie. Bien sûr, l'environnement est un aspect central de tout débat portant sur la reconnaissance des droits et des territoires autochtones, et sur la nécessité de préserver la nature.

[Texte]

We cannot be selfish in saying environment is solely for native people. It is for everybody, and I think everybody in this room is well aware there is a world-wide movement right now in terms of preserving the environment on this globe, as well as trying to protect what is out there. We are finding out now that what we have done here has an effect on the universe. It has become very apparent not only in Canada but all over the world that the aboriginal people, the indigenous peoples of the world, do have something to say about where the future of the earth is going. So with regard to that your comment or question is timely.

• 0935

M. Bob Kaplan (député de York-Centre): Monsieur le président, j'aimerais céder une partie de mon temps à M^{me} Blondin, mais j'aimerais faire quelques commentaires préalables.

Nous sommes très heureux de vous recevoir au Comité. Il faut vraiment que vous soyez ici. Je vois que vous êtes en faveur de l'Accord du lac Meech à quelques conditions. Vous n'en critiquez pas le contenu; vous constatez simplement ses lacunes. Si vous avez suivi nos séances, vous savez bien que nous sommes à la recherche d'une façon d'ajouter les autres priorités aux priorités du Québec qui sont présentées dans l'Accord du lac Meech.

Vous savez que dans le rapport minoritaire que les libéraux avaient déposé en 1987, nous avons recommandé non seulement que la société distincte des autochtones soit reconnue dans l'Accord du lac Meech, mais aussi que l'autogouvernement soit établi dans le même paquet constitutionnel. Nous sommes de très bonne foi, et nous cherchons à assurer que vos droits soient reconnus.

J'aimerais ajouter une idée qui nous est venue d'un de nos témoins d'hier. Il a dit qu'il y avait deux façons d'être Canadien. Dans la province de l'Ontario, pour la plupart, nous pouvons dire avec beaucoup de fierté que nous sommes d'abord des Canadiens et deuxièmement des Ontariens, tandis qu'au Québec, il y a l'idée que comme nation québécoise, on est aussi Canadiens; on est à la fois des Canadiens et des Québécois. Je crois que c'est l'approche des autochtones du Canada. Ils se voient Canadiens en tant qu'autochtones, en tant que membres de leur société distincte au Canada. Je vous avoue que nous sommes à la recherche d'une façon de faire reconnaître cela dans la Constitution.

Mme Ethel Blondin (députée de Western Arctic): Je souhaite la bienvenue à l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador. Je ne parle pas le français couramment, mais je prends des cours. Je suis jalouse de mes collègues Kaplan et Robinson, mais ils ont dix ans de leçons de français de plus que moi.

Having said this, I would like to say that perhaps someday, when I come back to another committee meeting, I will be able to pay due respect to the people of Quebec by speaking their language. I say this not just to this delegation but to all the people who have appeared and who speak the French language.

[Traduction]

Nous n'allons pas dire, d'une manière égoïste, que l'environnement doit être réservé aux autochtones. Il appartient à tout le monde, et tout le monde sait bien qu'il y a aujourd'hui un mouvement d'ampleur mondiale visant à assurer la protection de l'environnement, car nous découvrons peu à peu que ce que nous avons fait jusqu'à présent a eu des conséquences pour l'univers entier. Il est devenu évident, pas seulement au Canada mais dans le monde entier, que les peuples autochtones du monde ont un message important à communiquer au sujet de l'avenir de la planète. Votre commentaire était donc tout à fait légitime.

Mr. Bob Kaplan (York-Centre): Mr. Chairman, I would like to give part of my time to Mrs. Blondin, after I have made a few comments.

We are very pleased to welcome you to this committee, because we need you. I see that you approve of the Meech Lake Accord, and of several conditions. You do not criticize the content of the accord, only its deficiencies. If you have been following our hearings, you know that we are trying to find a way to add to the priorities of Quebec, included in the accord, the priorities of various other groups.

You know that in the minority report tabled by the Liberals in 1987, we recommended not only that the distinct society of the Natives be recognized in the Meech Lake Accord, but also that self-government be enshrined in the same package. We very sincerely want to make sure that your rights will be recognized.

I would like to add an idea that was suggested yesterday by a witness. He told us that there are two ways to be a Canadian. In the province of Ontario, most people can say with pride that they are Canadians first, and Ontarians second, whereas in the province of Quebec, we find that exists the concept of a Quebec nation, made up of people who are also Canadians. I believe that this is the approach taken by the Native peoples of Canada. They see themselves as Canadians, but also as members of their distinct society within Canada. We are trying to find a way to get that recognized in our Constitution.

Mrs. Ethel Blondin (Western Arctic): I would like to welcome the Assembly of First Nations of Quebec-Labrador to this committee. I am not yet very fluent in French, but I am learning. I am very envious of my colleagues Kaplan and Robinson, but I should say that they have had ten years of French lessons which I did not have.

Cela dit, j'espère la prochaine fois que je m'exprime devant un comité au Québec, je serai en mesure de rendre hommage au peuple du Québec dans sa langue. Je ne dis pas cela pour les témoins d'aujourd'hui, mais aussi pour tous ceux qui se sont présentés devant notre comité et qui se sont exprimés en français.

[Text]

Yesterday we had Mr. Broadbent here. I am particularly intrigued by the relationship First Nations traditionally have had with francophones and with Quebecers. It is a long-standing one that exists not just within the boundaries of Quebec but also throughout Canada. There has been a long-standing relationship between First Nations aboriginal people and French-speaking people.

I indicated to him that perhaps there might be some way of having not a condition of Quebec, but an expression from Quebec, saying that they support the First Nations, that they are heard, that they are listened to. This would not be to put the onerous burden on them, but to indicate to the rest of Canada that, yes, if they had been at the table they would have supported the aboriginal people, and yes, there is room for recognition of the aboriginal people on this constitutional platform as a distinct society.

• 0940

Mr. Broadbent indicated that it would be very unfair to Quebec, that it was not Quebec but the western provinces that rejected the aboriginal peoples. I indicated that I was aware of that, but at the same time it might say something to Canada. What do you think of that proposal?

Grand Chief Norton: I think that should be a prerequisite for all provinces and the federal government, not only for Quebec. I think that is something that has to be clearly stated by all parties concerned in this country. Then it would also be fair to get Quebec to do the same thing.

I guess Quebec, just like any other province, wants to protect what it has. It feels it is distinct, it is unique, it is a nation unto its own because of the historical relationship it has with the rest of this country.

What has to be understood is that within that framework, within all of that, you have the native aspect. You have people in Quebec who have existed side by side, as you pointed out, for centuries. Whether it was a good relationship, whether it was a bad relationship, we have been there.

Even at this present time, within the Quebec legislature certain decrees have been passed, certain statements have been made, certain bills have been presented within the legislature, which the Quebec government has not lived up to. We have been kicking them in the rear end trying to get them to live up to them, but they have their preoccupations.

A final note is that the question of aboriginal rights has to be brought from the bottom rung in the ladder to the top. That is the fundamental issue in this country. Whether people recognize it or not, whether they understand it or not, whether they agree with it or not, it has to be settled.

If you are going to talk Meech Lake, if you are going to talk constitutional amendment, dividing powers up within this country between provinces or creating new territories—which we also support, because there are native people up there

[Translation]

Nous avons accueilli hier M. Broadbent, et je voudrais dire que je suis assez intriguée par la relation qui existe traditionnellement entre les Premières nations et les francophones et les Québécois. C'est une relation qui existe depuis longtemps, pas seulement au Québec mais aussi dans le reste du Canada. Il y a toujours eu des liens entre les autochtones et les francophones.

J'ai dit à M. Broadbent qu'il y aurait peut-être une manière d'accepter, non pas une condition du Québec, mais plutôt une déclaration du Québec affirmant que la province appuie les Premières nations, et montrant que celles-ci sont entendues. Cela ne représenterait pas une demande excessive, puisqu'il s'agirait simplement, pour le Québec, d'indiquer au reste du Canada qu'il aurait appuyé les autochtones s'il s'était trouvé à la table de négociation, et de dire qu'il serait possible de reconnaître les autochtones comme société distincte dans le cadre constitutionnel.

M. Broadbent a répondu que cela serait très injuste à l'égard du Québec, car ce n'est pas le Québec, mais les provinces de l'Ouest qui ont rejeté les autochtones. Je lui ai dit que je le savais, mais que mon idée permettrait quand même d'adresser un message au Canada. Qu'en pensez-vous?

Le grand chef Norton: Je crois que cela devrait être exigé non pas seulement du Québec, mais aussi de toutes les provinces et du gouvernement fédéral. Je crois que c'est quelque chose qui devrait être clairement énoncé par toutes les parties. Dans ce cas, il serait juste de demander au Québec de faire de même.

Je suppose que le Québec, comme toute autre province, tient à protéger ses acquis. Il s'estime distinct, il se juge unique, il estime qu'il constitue une nation propre, à cause de ses liens historiques avec le reste du pays.

Ce qu'il faut bien comprendre, dans ce contexte, c'est qu'il y a un élément autochtone qui a les mêmes rapports avec le reste du pays. Autrement dit, il y a au Québec des gens qui vivent côte à côte depuis des siècles. Que leurs relations aient été bonnes ou mauvaises importe peu, elles ont existé.

Même à l'heure actuelle, certaines lois ont été adoptées par l'Assemblée nationale du Québec, et certaines déclarations y ont été faites que le gouvernement du Québec n'a pas respectées. Nous faisons des pressions pour qu'il le fasse, mais il a ses propres priorités.

Je fais un dernier commentaire en disant que la question des droits des autochtones doit passer du bas de l'échelle des priorités au sommet. C'est la question fondamentale au Canada. Que les gens en soient conscients ou non, qu'ils le comprennent ou non, qu'ils l'acceptent ou non, il faut la régler.

Si vous voulez parler de l'Accord du lac Meech et de modifications constitutionnelles, si vous voulez parler d'une nouvelle répartition des pouvoirs entre les provinces et le gouvernement fédéral, ou de création de nouveaux territoires,

[Texte]

who have their aspirations and their goals. I do not mind saying at this table, how can 11 people sit down and decide that June 23 is the deadline? How can 11 people decide for the future of this country, which included us? How can they do that? Are they empowered? Where did they get their mandate to do those kinds of things?

I am referring to when Meech Lake was created and the subsequent debate that has gone on for the last three years. All of a sudden June 23 is around the corner and now there is a rush. Now we have to do this, we have to do that.

Canada will remain; this country will not disappear as a result of June 23. So what is the rush? What is the rush?

Ms Blondin: I just wanted to ask you one other question. On this whole issue of constitutional reform, there are many who speculate that it is a power grab by the provinces. They say that because of that the inherent right to self-government does not have a hope of ever getting entrenched into the Constitution because it is another level of government, it is another source of power that will lead to the diminution of provincial and federal powers, and there would be an ensuing struggle. They say there is another reason why we do not yet have self-government in the way people want it entrenched in the Constitution.

Mr. Sioui, you have a lot of experience at the FMC. Could you speak to this, please?

Le chef Sioui: J'essaie de comprendre un peu d'où viennent l'Accord du lac Meech et cette notion des deux peuples fondateurs. Essentiellement, c'est ce qu'on a sur la table. J'ai passé la fin de semaine dernière à discuter avec M^{me} Solange Chaput-Rolland, Gérald Beaudoin, Bernard Landry, Clyde Wells, etc. J'étais ici, à l'Université d'Ottawa. On faisait toujours allusion à cette fameuse étude de la Commission de l'unité canadienne. Dans cela, c'est très très clair.

• 0945

Le président: Vous allez être obligé de nous dire laquelle. Laurendeau-Dunton ou Pepin-Robarts?

Le chef Sioui: Pepin-Robarts.

Le président: L'unité, c'est quelque chose qu'on refait à travers les commissions d'enquête.

Le chef Sioui: Il y a plusieurs volumes. C'est celui qui contient les observations et les recommandations. C'est en fin de compte le mandat:

La Commission adhère à l'idée d'une fédération canadienne où les pouvoirs de l'État sont répartis entre deux ordres de gouvernement, à la fois souverains et associés sous une même Constitution. Ce système répond à la présence de deux peuples fondateurs et s'adapte à la diversité de notre environnement géographique, social et économique.

On est parti de là. On n'a pas modifié la situation du tout. On n'a pas modifié la vision du Canada depuis ce temps-là, et peut-être même avant, depuis la création de la Confédération, en 1867.

[Traduction]

ce sont des choses que nous appuyons aussi, car il y a là-haut des autochtones qui ont leurs propres aspirations et leurs propres objectifs. Je vous le demande, comment 11 personnes peuvent-elles s'asseoir autour d'une table et décider que le 23 juin sera la date limite? Comment 11 personnes peuvent-elles décider de l'avenir de ce pays, dont nous faisons partie? Qui leur en a donné le pouvoir? D'où tiennent-ils ce mandat?

Je parle ici de l'époque où l'Accord du lac Meech a été signé et du débat qui se poursuit à ce sujet depuis trois ans. D'un seul coup, nous arrivons au 23 juin, et il faut tout faire en vitesse.

Le Canada va subsister, le Canada ne va pas disparaître le 23 juin. Pourquoi donc toute cette précipitation?

Mme Blondin: Je voudrais vous poser une autre question. Beaucoup affirment que cette question de réforme constitutionnelle n'est qu'une tentative des provinces pour s'emparer de certains pouvoirs. Selon eux, c'est précisément pour cette raison que les autochtones n'ont aucune chance de voir leur droit à l'autonomie politique inscrit dans la Constitution, puisque cela représenterait la création d'un autre niveau de gouvernement, d'une autre source de pouvoir aboutissant à réduire les pouvoirs provinciaux et fédéraux. Selon ces critiques, cela constitue l'une des raisons pour lesquelles l'autonomie politique n'a pas encore été entérinée dans la Constitution comme les autochtones le réclament.

Comme vous connaissez bien la question, monsieur Sioui, comment réagissez-vous à cela?

Chief Sioui: I am trying to understand the origin of the Meech Lake Accord and of this concept of two founding nations. This is basically what is on the table. I spent the last weekend at the University of Ottawa debating with Solange Chaput-Rolland, Gérald Beaudoin, Bernard Landry, Clyde Wells, and so on. Everyone kept referring to this famous report of the Commission on Canadian Unity, where this concept is clearly expressed.

The Chairman: You are going to have to tell us which one: Laurendeau-Dunton or Pepin-Robarts?

Chief Sioui: Pepin-Robarts.

The Chairman: Unity is something that we achieve through successive Royal Commissions.

Chief Sioui: I am referring to the one that produced a report in several volumes, one of which containing the recommendations. In any case, the basic principle was stated as this:

The Commission shares the idea of a Canadian Federation within which the powers of the state are separated between two levels of government, both sovereign and associate under the same Constitution. This system reflects the presence of two founding peoples and would be adaptable to the diversity of our geographical, social and economic environment.

We started from there. We did not change the situation at all. Since that time, and maybe earlier, maybe since Confederation, in 1867, this vision of Canada has not changed.

[Text]

Je comprends qu'en 1867, on ait pu penser d'une façon aussi coloniale, mais plus aujourd'hui. C'est inacceptable qu'aujourd'hui, en 1990, à l'heure de l'an 2000, on continue de baser une constitution sur ces deux facteurs-là. Nous sommes là. Nous sommes une réalité. Comme disait le chef Norton, après le 23 juin, on sera encore là. On a des cultures, des langues, des gouvernements autodéterminés à protéger, et il n'y a rien dans cela. Comme vous dites, madame Blondin, l'Accord du lac Meech nous enlève effectivement toute chance d'avoir ce niveau de juridiction, ce troisième ordre de gouvernement que l'on recherche pour nos enfants.

The Chairman: I will invite Chief Matchewan to make a statement to members of the committee. We did not schedule a period to put questions so after the statement we will adjourn for a few minutes before our next witness comes in.

Chief Jean-Maurice Matchewan (Algonquins of Barrière Lake): Mr. Chairman and hon. members, thank you for giving us this time on your agenda to make this presentation. We especially welcome this opportunity since we did not get a chance to speak to the joint committee on Meech Lake, although we requested it. For your information, we did make a presentation to the Senate committee and have attached a copy of that brief to this presentation. I represent one of the 10 communities that make up the Algonquin Nation. As I said in my letter to you dated April 30, 1990, Mr. Chairman, I have been authorized in this presentation to speak on behalf of the Algonquin Nation. Out of the ten communities that make up our Nation, nine are located in Quebec and one in Ontario. Our ancestral lands include all the territories within the Ottawa River watershed on both sides of the Ontario and Quebec border, including Parliament Hill.

We never signed a treaty with Canada to surrender our title or jurisdiction over our ancestral lands, nor have we ever made any such surrender to Canada's predecessors, England or France. Our rights have been recognized and affirmed in the Articles of Capitulation of 1760, the Royal Proclamation of 1763 and the Constitution Act of 1982.

After the English conquered the French in the Americas, the Royal Proclamation of 1763 was issued. It stated in part:

and whereas it is just and reasonable, and essential to our interest, and the security of our colonies, that the several nations or tribes of Indians with whom we are connected, and who live under our protection, should not be molested or disturbed in the possession of such parts of our dominions and territories as, not having been ceded to or purchased by us, are reserved to them.

The Algonquin Nation is one of these nations referred to in the Royal Proclamation. We have outstanding legal and political rights that will be affected by the Meech Lake accord if it is adopted without substantial changes.

[Translation]

I understand that people may have accepted this colonial framework in 1867, but not today. In 1990, on the eve of the year 2000, it is unacceptable that a Constitution be based on these two factors only. We, the natives, are here. We are a reality. As Chief Norton said, we will still be here after June 23. We have our own cultures, languages and governments to preserve, and nothing in the Constitution refers to that. As you said, Mrs. Blondin, the Meech Lake Accord would have the effect to kill any chance for us to get satisfaction, that is to say to get this third level of government that we want for our children.

Le président: J'invite maintenant le chef Matchewan à faire une déclaration aux membres du Comité. Nous n'avons pas prévu de période de questions après sa déclaration et nous ferons une brève pause dès qu'il aura terminé.

Le chef Jean-Maurice Matchewan (les Algonquins de Barrière Lake): Monsieur le président, merci de nous avoir fait de la place dans votre programme. Nous sommes d'autant plus heureux de votre accueil que nous n'avons pas pu nous exprimer devant le Comité mixte sur le lac Meech, bien que nous l'ayons demandé. Nous avons toutefois témoigné devant le Comité du Sénat, et j'ai joint à notre mémoire un exemplaire de l'exposé que nous avons fait à cette occasion. Je représente l'une des dix collectivités qui composent la nation des Algonquins. Comme je vous l'ai dit dans ma lettre du 30 avril 1990, j'ai été autorisé à représenter la nation des Algonquins sur cette question. Sur les dix collectivités composant notre nation, neuf sont établies au Québec et une en Ontario. Nos terres ancestrales comprennent tous les territoires composant le bassin de la Rivière des Outaouais, des deux côtés de la frontière entre l'Ontario et le Québec, colline parlementaire comprise.

Nous n'avons jamais signé avec le Canada de traité par lequel nous aurions abandonné nos droits et nos pouvoirs sur nos terres ancestrales, et nous n'avons jamais fait de telles concessions avant l'existence du Canada, c'est-à-dire à l'Angleterre ou à la France. Nos droits ont été reconnus et entérinés par les articles de la capitulation de 1760, par la Proclamation royale de 1763 et par la Loi constitutionnelle de 1982.

Après la victoire des Anglais sur les Français en Amérique, il y eut la Proclamation royale de 1763, qui disait notamment que:

attendu qu'il est juste et raisonnable, et essentiel pour nos intérêts et la sécurité de nos colonies, que les nations ou tribus d'Indiens avec lesquelles nous avons des relations et qui vivent sous notre protection ne soient pas lésées ou privées de la possession de ces parties de nos dominions et territoires qui, n'ayant pas été cédées ni achetées par nous, leur sont réservées. . .

La nation des Algonquins est l'une des nations dont parle cette Proclamation royale. Nous détenons toujours aujourd'hui des droits juridiques et politiques qui seront affectés par l'Accord du lac Meech si celui-ci est adopté sans changements importants.

[Texte]

• 0950

As well, we wish to remind this committee that in virtue of our unsundered aboriginal title, the Crown has a legal fiduciary duty to protect our rights both within and outside of Quebec. The federal Parliament has a corresponding responsibility under section 91.24 of the Constitution Act.

We reject the Meech Lake accord for the reasons we gave in our presentation to the Senate committee. For the same reason, we cannot accept Mr. McKenna's proposal for a companion amendment to the Meech Lake accord. We do not think it goes far enough in correcting the potential negative effect of the Meech Lake accord on our outstanding rights.

However, we appreciate Mr. McKenna's efforts. His idea of an ongoing aboriginal agenda item on constitutional conferences is a good one. This, combined with other measures, would probably represent a suitable first step to most aboriginal people across the country.

Our biggest concern is with the distinct society clause. We do not dispute that Quebec is a distinct society, but we are distinct too, and we do not want Quebec courts to feel they can interpret Quebec laws to override our rights as a distinct society.

We have direct experience with Quebec courts. We have been engaged in an ongoing battle with the Quebec government and forestry companies over logging in the Barriere Lake lands around La Verendrye Wildlife Reserve, a three hour drive north of Ottawa. Clear-cutting is destroying our traditional way of life.

We recently went to court to try to stop the Quebec forestry minister from signing away 25-year cutting rights to our lands. In our argument we used two B.C. cases—the Meares Island case and the Westar case.

Judge Orville Frenette of the Quebec Superior Court said:

In Quebec, the judicial situation of aboriginals is different from that of the common law and of the situation in British Columbia, based on the common law and on treaties, whereas in Quebec, the Royal Proclamation of 1763 in the absence of the treaties prevents the creation of such rights.

To support this proposition, Judge Frenette referred to a previous decision he gave dealing with the Maniwaki Indians, the Decontie case.

In that case, he said:

Evidence of historical facts presented in this case demonstrates that the aboriginals did subject themselves to the French Crown and were placed under its protection. The French never recognized the right of

[Traduction]

Nous tenons par ailleurs à rappeler au comité qu'en vertu des droits autochtones que nous n'avons jamais cédés, la Couronne a le devoir juridique de les protéger, à l'intérieur et à l'extérieur du Québec. Le parlement fédéral détient une responsabilité correspondante en vertu de l'article 91.24 de la Loi constitutionnelle.

Nous rejetons l'Accord du lac Meech pour les raisons que nous avons exposées devant le comité du Sénat. Ce sont également ces raisons qui expliquent pourquoi nous ne pouvons accepter la résolution d'accompagnement McKenna, car nous ne pensons pas qu'elle aille suffisamment loin pour remédier aux effets potentiellement négatifs de l'Accord du lac Meech sur nos droits.

Nous sommes toutefois sensibles aux efforts de M. McKenna. Son idée d'inscrire les questions constitutionnelles qui intéressent les autochtones à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles est bonne. Conjugée à d'autres mesures, elle représenterait probablement pour la plupart des autochtones du pays une première étape acceptable.

C'est toutefois la clause de la société distincte qui suscite le plus de réserve de notre part. Nous ne protestons pas que le Québec soit une société distincte, mais nous estimons que nous le sommes tout autant, et nous ne voulons pas que des tribunaux québécois puissent penser qu'ils peuvent interpréter les lois du Québec de manière à outrepasser nos droits comme société distincte.

Nous avons fait directement l'expérience des tribunaux du Québec, puisque nous sommes actuellement engagés dans une bataille avec ce gouvernement et avec les sociétés forestières au sujet des droits de coupe sur les territoires de *Barriere Lake* autour de la réserve faunique de La Verendrye, à trois heures au nord d'Ottawa. Les coupes à blanc des forêts entraînent la destruction de notre mode de vie traditionnel.

Nous sommes récemment allés devant les tribunaux pour tenter d'empêcher le ministre québécois des Forêts de concéder pour 25 ans des droits de coupe sur nos territoires. Dans notre argumentation, nous avons invoqué deux affaires de la Colombie-Britannique, l'affaire de *Meares Island* et l'affaire *Westar*.

Le juge Orville Frenette, de la Cour supérieure du Québec, a déclaré:

Au Québec, la situation juridique des autochtones est différente de celle de la *common law* et de celle des autochtones de la Colombie-Britannique, fondée sur la **ircommon law* et sur les traités; en effet, au Québec, en l'absence de traité, la proclamation royale de 1763 empêche la création de tels droits.

À l'appui de son raisonnement, le juge Frenette a évoqué une décision qu'il avait rendue auparavant au sujet des Indiens de Maniwaki, dans l'affaire Decontie.

Dans cette arrêt, il avait dit que:

Les faits historiques établis dans cette affaire prouvent que les autochtones se sont assujettis à la Couronne française et ont été placés sous sa protection. Les Français n'ont jamais reconnu le droit d'occupation du

[Text]

occupation of the territory by the Indians after they imposed their sovereignty in America. The French believed at the time, as did many European nations, that America was populated by infidels that had to be conquered and evangelized, and the territories were too sparsely populated to recognize the rights of these people.

"Infidel" means pagan or disbeliever in religion. Can you believe that a judgment of a Quebec Superior Court judge would be based on such a bigoted and racist notion? It is an insult to Indian people and a black mark against the Quebec justice system. We had our own beliefs and we still do.

We all know that until the famous Persons case in 1930 women were not considered to be people. Can you imagine a judge today denying the right of women on the basis that they were not considered persons prior to 1930?

There is a real fear among lawyers who deal with aboriginal matters in Quebec that Quebec law is taking a different course from the rest of the country with respect to native rights. The justification for this divergence is the unique history of Quebec and the fact that it is governed by civil law, in other words, because it is a distinct society. This is so despite the fact that Indian common law is recognized as having a federal character.

We hope the Frenette judgment gets overturned, but we are afraid that if the distinct society clause gets put into the Constitution, the courts will have a reason for not overturning it.

The proposed non-derogation clause in section 16 of the Meech Lake accord will not help because section 35 protects only existing rights. If the courts say our rights did not exist in 1982, then section 35 is useless.

• 0955

At the beginning of this presentation we reminded you of the federal responsibility to Indians. The Supreme Court of Canada in the Guerin case calls this a fiduciary duty. This flows from the royal proclamation and the nature of aboriginal title, because it cannot be surrendered to anyone but the federal Crown.

As most of you know, the fiduciary duty is a very high duty. Given the potential negative effects of our rights, which we described, you would be wrong if you did not recommend further provisions for the protection of our rights before Meech Lake is constitutionally entrenched.

Attached to this presentation for your information is a copy of a resolution that was adopted by the Quebec chiefs on this matter. We presented this resolution to Mr. Bourassa during a meeting in April 1988. His response was rude. At the beginning of the meeting, while all the chiefs watched and waited, Mr. Bourassa did a 20-minute scum with the press, telling them he rejected our proposal before we even started.

[Translation]

territoire par les Indiens après qu'ils aient imposé leur souveraineté en Amérique. Les Français croyaient à l'époque, comme bon nombre de nations européennes, que l'Amérique était peuplée d'infidèles qu'il fallait conquérir et évangéliser, et que les territoires étaient trop peu peuplés pour que l'on reconnaisse les droits de ces personnes.

Dans ce contexte, infidèle signifie païen ou athée. Est-il pensable qu'un arrêt d'un juge de la Cour supérieure du Québec soit fondé sur de tels préjugés et sur un principe aussi raciste? Cela représente une insulte à l'égard des Indiens et une honte pour le système judiciaire du Québec. Nous avons nos propres croyances, et nous les avons encore.

Nous savons tous que les femmes n'ont pas été considérées comme des personnes juridiques jusqu'à la célèbre affaire des personnes, en 1930. Serait-il concevable qu'un juge nie aujourd'hui les droits des femmes en se fondant sur le fait qu'elles n'étaient pas considérées comme des personnes avant 1930?

Les juristes qui s'occupent des questions autochtones au Québec craignent sincèrement que le droit du Québec ne soit en train de s'orienter dans une voie différente de celle du reste du pays, pour ce qui est des droits des autochtones. On justifie cette divergence en parlant de l'histoire unique du Québec et du fait que la province est régie par le droit civil, ce qui signifie qu'on se fonde sur la notion de société distincte, et ce malgré le fait que la *common law* indienne ait été reconnue comme ayant une caractéristique fédérale.

Nous espérons que l'arrêt Frenette sera renversé, mais nous craignons que les tribunaux n'aient aucune raison de le renverser si la clause de la société distincte est intégrée dans la Constitution.

La clause non dérogoire proposée à l'article 16 de l'Accord du lac Meech ne nous aidera pas puisque l'article 35 ne protège que les droits existants. Si les tribunaux affirment que nos droits n'existaient pas en 1982, l'article 35 n'aura pour nous aucune valeur.

Au début de cet exposé, nous vous avons rappelé les responsabilités fédérales envers les Indiens. Dans l'affaire Guérin, la Cour suprême du Canada a appelé cela une responsabilité fiduciaire, qui découle de la proclamation royale et de la nature des droits de propriété autochtones, lesquels ne peuvent être cédés à perte à personne d'autre qu'à la Couronne fédérale.

Comme la plupart d'entre vous le savez, la responsabilité fiduciaire est très importante. Étant donné les dommages que risquent de subir nos droits, comme nous venons de l'indiquer, vous feriez une erreur si vous ne recommandiez pas des dispositions visant à protéger nos droits avant que l'Accord du lac Meech ne soit intégré à la Constitution.

Vous trouverez en annexe à ce mémoire l'exemplaire d'une résolution qui a été adoptée par les chefs du Québec à ce sujet. Nous avons présenté cette résolution à M. Bourassa lors d'une réunion en avril 1988. Il nous a répondu grossièrement. Au début de la réunion, alors que tous les chefs l'attendaient, M. Bourassa a discuté pendant 20 minutes avec les journalistes en leur disant qu'il avait rejeté notre proposition avant même de nous l'avoir indiquée.

[Texte]

I was insulted and so were many chiefs. Some walked out of the meeting. This is one of the reasons we do not have much faith in a second round of talks after Meech Lake is passed, as proposed by Mr. Bourassa. We do not trust him, and he has not shown much willingness to compromise.

There has been a lot of talk about what will happen if Meech Lake is not passed by June 23. Some Quebecers are threatening to separate. Some Liberals are considering their options. Even some Quebec federal MPs are said to be considering their options.

On top of this financial institutions are saying that Quebec, with all its natural resources, is economically viable and could survive on its own. I want to tell this committee and Canada and Quebec that as far as the Barriere Lake Algonquins are concerned, we are also considering our options.

We never formally accepted Confederation and so far we have not benefited from it. All Quebec has done is flood our lands and take out resources without regard to our lands or our way of life. The federal government, our trustee, has not lifted a finger to help us. Frankly, I think we would be better off on our own, without Quebec or the federal government. I should also say that Quebec should not be so complacent about the natural resources because most of these resources are in Indian country where Indians are probably a majority.

The reason why there is so much turmoil in Canada today is because there are a lot of unsettled differences. Passing Meech Lake, with or without Premier McKenna's companion amendments, is not going to settle these differences. Something more fundamental is required. Canada has to do some soul-searching with respect to both the past and to the future, and there has to be more open-mindedness and respect.

In many ways Canada has been built upon myths—the two founding nations myth, myths about discovery and myths about industrialization. Until Canada comes to terms with reality, including the reality of First Nations, Canada will remain in a state of turmoil.

[Witness continues in native language]

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Chief Matchewan.

Monsieur le chef régional Sioui, monsieur le chef Norton, dans votre témoignage d'aujourd'hui devant le Comité, vous nous avez dit que les Premières nations vivant au Québec refusent de voir leurs droits et l'exercice de ceux-ci devenir sujets à la société distincte.

Vous nous avez également dit que les Premières nations vivant au Québec veulent légitimement être reconnues comme une caractéristique distincte et unique au Canada. Également, les Premières nations vivant au Québec tiennent absolument à ce que le lien constitutionnel qui les relie au gouvernement fédéral ne soit en aucune façon altéré ou modifié.

[Traduction]

Comme beaucoup d'autres chefs, je me suis senti insulté et certains ont même abandonné la réunion. Voilà l'une des raisons pour lesquelles nous ne pouvons pas avoir beaucoup confiance dans une deuxième ronde de discussions, après l'Accord du lac Meech, comme le propose M. Bourassa. Nous ne lui faisons pas confiance, et il n'a aucunement montré qu'il était prêt à accepter un compromis.

On a beaucoup parlé de ce qui arrivera si l'Accord du lac Meech n'est pas adopté le 23 juin. Certains Québécois brandissent la menace de la séparation. Des libéraux étudient leur option. Selon certaines rumeurs, certains députés fédéraux du Québec feraient de même.

En même temps, les établissements financiers affirment que le Québec, avec toutes ses ressources naturelles, serait tout à fait viable sur le plan économique. Je tiens à dire aujourd'hui au comité, au Canada et au Québec que les Algonquins de Barriere Lake réexaminent eux aussi leurs options.

Nous n'avons jamais officiellement accepté la Confédération et, jusqu'à présent, nous n'en avons tiré aucun profit. Tout ce que le Québec a fait, c'est d'inonder nos terres et de s'emparer de nos ressources, au mépris de nos terres et de notre mode de vie. Le gouvernement fédéral, notre fiduciaire, n'a jamais levé le petit doigt pour nous aider. Franchement, je pense que nous nous en sortirions beaucoup mieux tout seul, sans le Québec, sans le gouvernement fédéral. Je dois aussi vous dire que le Québec ne devrait pas se sentir aussi sûr de lui au sujet des ressources naturelles, car la plupart sont dans un pays indien où les Indiens sont probablement majoritaires.

La raison pour laquelle il y a tant de tensions au sein du Canada, aujourd'hui, est qu'il reste beaucoup de différences qui n'ont pas été réglées. Adopter l'Accord du lac Meech, avec ou sans la résolution d'accompagnement du premier ministre McKenna, n'y changera rien. Il va falloir faire quelque chose de beaucoup plus fondamental: le Canada va devoir examiner très attentivement son passé et son avenir, et le faire avec ouverture d'esprit et dans le respect des autres.

À maints égards, le Canada est fondé sur des mythes, le mythe des deux nations fondatrices, le mythe de la découverte et le mythe de l'industrialisation. Tant que le Canada n'aura pas accepté la réalité, qui comprend les Premières nations, il connaîtra de fortes tensions.

[Le témoin continue en langue autochtone]

Merci.

Le président: Merci beaucoup, chef Matchewan.

Regional Chief Sioui, Chief Norton, you told us today that the First Nations of Quebec refuse to see their rights and the use of those rights become dependent on the distinct society.

You have also told us that the First Nations of Quebec want to be legitimately recognized as a distinct and unique character of Canada. Furthermore, the First Nations of Quebec demand that their constitutional link to the federal government be in no way altered or modified.

[Text]

Finalement, vous avez insisté sur le fait que l'autonomie gouvernementale doit être explicitement enchâssée dans la Constitution, de la même façon qu'on le fait pour n'importe quelle province du Canada.

Dans un commentaire qu'a fait M. Kaplan, il a semblé dire que vous appuyez l'Accord du lac Meech, mais à des conditions qui sont très contraignantes. Pour ma part, je n'ai pas décelé un appui aussi formel de votre part. Je ne sais pas si vous voulez préciser davantage. En tout cas, je vais laisser cela comme cela, et vous pourrez ajouter des commentaires au cours des prochains jours. Je ne vous ai pas entendu dire que vous appuyiez l'Accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement de M. McKenna.

• 1000

Grand Chief Norton: I guess you are both right.

The Chairman: You could run for office, Chief Norton.

Grand Chief Norton: In one way, we are saying the decision of whether or not to support Meech Lake is apparently going to be in the hands of a small group of people. Whatever decision is made, we are here simply to present our principles, our thoughts, and what we feel strongly that we wish to uphold, and to make it clear that whichever way you go, whichever decision is made, we are going to continue to push for it.

If Meech Lake is passed, fine; we will have to deal with that. If it is not, fine; we will have to deal with that also. We neither encourage nor discourage the passage of Meech Lake. Our situation and our lot, again, is that we can only deal with whatever comes of it.

I think a few things have to be clearly spelled out here. It may be contrary to the statements of Mr. Kaplan, but I do not consider myself a Canadian. That should not be a shock to anybody here.

My ancestors were not Canadian. I consider myself neither a Canadian nor a Quebecker. I consider myself a Mohawk, part of the Mohawk Nation. That is what my parents and my grandparents taught me, and that is one thing I cannot let go.

This may be hard for people to imagine in this day and age, but that is the way it is. I think you will find that right across the country. There may be alliances, there may be relationships, there may be various ways that people put it forth, but in our own languages we do not even have a word for "Canadian". We call you "white-skin", something like that. Other than that—

The Chairman: Before asking Regional Chief Sioui to say a few words, I invite you to read the testimony of Professor Charles Taylor. He came before this committee previously. I think a lot of people intrigued by your comment may find an answer to it there.

[Translation]

Finally, you have underlined the fact that self-government should be explicitly entrenched in the Constitution, in the same way as it is done for any province.

In his statement, Mr. Kaplan seemed to say that you support the Meech Lake Accord, but with very restrictive conditions. As far as I am concerned, I have not perceived any such formal support from you. Would you like to add anything? Anyway, I will leave this as it is, and you will be able to add comments during the next few days. I did not hear you say you were in favour of the Meech Lake accord or Mr. McKenna's companion resolution.

Le grand chef Norton: Je crois que vous avez raison pour les deux.

Le président: Vous pourriez être candidat, chef Norton.

Le grand chef Norton: D'une certaine manière, nous disons que la décision d'appuyer ou non l'Accord du lac Meech revient apparemment à un petit groupe de personnes. Quelle que soit cette décision, nous sommes ici uniquement pour faire connaître nos principes, nos opinions et ce que nous ressentons avec force et que nous voulons défendre; et nous continuerons à le faire valoir quelle que soit la voie dans laquelle vous vous orienterez, quelle que soit la décision que vous prendrez; cela, nous voulons le montrer clairement.

Si l'Accord du lac Meech est adopté, c'est bien; il nous faudra nous en accommoder. S'il ne l'est pas, c'est bien; il nous faudra également nous en accommoder. Nous ne nous prononçons ni pour ni contre l'adoption de l'Accord du lac Meech. Étant donné notre situation et notre sort, je le répète, nous ne pouvons que nous accommoder de ce qu'il adviendra.

Il me semble nécessaire de préciser un certain nombre de choses. Cela va peut-être à l'encontre des déclarations de M. Kaplan, mais je ne me considère pas comme un Canadien. Cela ne devrait surprendre personne ici.

Mes ancêtres n'étaient pas Canadiens. Je ne me considère ni comme un Canadien, ni comme un Québécois. J'estime être un Mohawk, faisant partie de la nation Mohawk. C'est ce que mes parents et mes grands-parents m'ont appris, et c'est une chose que je ne peux oublier.

Cela peut paraître difficile à imaginer pour certains, à notre époque, mais c'est ainsi. Je crois que vous pourrez le constater dans tout le pays. Il y a peut-être des alliances, il y a peut-être des relations, il y a peut-être différentes manières de le dire, mais dans nos langues, nous n'avons pas de terme pour «Canadien». Nous vous appelons des «peau-blanche», ou quelque chose d'approchant. En dehors de cela—

Le président: Avant de demander au chef régional Sioui de dire quelques mots, je vous invite à lire le témoignage du professeur Charles Taylor. Il a comparu devant notre comité antérieurement. Je crois que ceux que vos remarques surprennent pourraient trouver une réponse dans ce document.

[Texte]

Le chef Sioui: De mon côté, j'entends beaucoup de citoyens des Premières nations qui expriment le vœu qu'on puisse un jour nous faire une place de choix, une place digne, une place qui reconnaîtra la distinction, la spécificité, l'autodétermination des Premières nations. Cela ne veut certainement pas dire la cessation du Canada ou des choses comme cela, parce qu'on dit toujours

"within Canada".

Si on arrive un jour à atteindre cet objectif dans les grands textes, dans la Constitution canadienne, il nous sera ensuite possible d'avoir un sentiment d'appartenance à la société canadienne. C'est ce que les citoyens des Premières nations du Canada veulent dire quand ils parlent de la fameuse question canadienne. Tant qu'on n'aura pas ce sentiment d'appartenance, il nous sera extrêmement difficile de nous sentir partie prenante d'une structure qui ne nous reconnaît pas. Essentiellement, c'est ce que cela veut dire, monsieur Kaplan.

Les Premières nations du Québec vivent à l'intérieur d'une société distincte, et on va continuer de vivre à l'intérieur d'une société distincte après le 23 juin. Les relations entre les Premières nations et le peuple québécois sont comparables aux relations qui existent entre des Premières nations de Saskatchewan, d'Alberta ou de Colombie-Britannique. Elles sont peut-être même favorablement comparables aux relations qui existent dans ces régions-là.

• 1005

Donc, on va continuer de vivre à l'intérieur du Québec. On veut insister sur la coloration du droit lui-même, sur la coloration de cette société qui peut prendre trop d'effet sur les droits qui nous sont reconnus dans la Constitution canadienne, au paragraphe 91(24). Si cette coloration que l'on donnera à la société distincte en arrivait à nous intégrer à un Québec distinct, cela n'irait plus. C'est là qu'on dirait: Un instant; on a une relation privilégiée avec le gouvernement fédéral et on y tient; on a des droits privilégiés auprès de la Couronne canadienne et on y tient, même si elle ne nous reconnaît qu'un statut de mineur au sens de la Loi sur les Indiens.

Essentiellement, c'est ce qu'on veut dire.

Le président: Merci beaucoup.

Chief Jean-Maurice Matchewan, you have said quite clearly, on behalf of the Algonquin community you represent, that you reject the Meech Lake accord and Mr. McKenna's proposal for a companion resolution. However, you have said you appreciate that effort and support his idea of an ongoing aboriginal agenda item on the constitutional conferences as being a good idea.

On the issue of the distinct society, you do not want the Quebec courts to feel they can interpret Quebec laws to override the rights of your own communities as distinct societies. You have cited a legal precedent to that effect that speaks for itself.

Je veux remercier les chefs Norton, Sioui et Matchewan l'avoir accepté de venir devant nous aujourd'hui. Je sais que les membres du Comité ont été très intéressés par vos commentaires.

[Traduction]

Chief Sioui: For my part, I hear many members of the First Nations say that they wish that one day we will have a good place, a dignified place, a place admitting the distinctness, the specificity, the self-determination of First Nations. This surely does not mean the end of Canada or something like that because we always say

«au sein du Canada».

If we can one day reach this goal in the important documents, in the Canadian Constitution, we will then be able to have a sense of belonging to the Canadian society. This is what the citizens of the First Nations of Canada mean when they talk about the Canadian issue. As long as we do not have that sense of belonging, it will be extremely difficult for us to feel that we are part of a structure that does not recognize us. Essentially, this is what it means, Mr. Kaplan.

The First Nations of Quebec live within a distinct society, and we will still live within a distinct society after June 23. The relationships between the First Nations and the Quebec people are similar to those existing between the First Nations of Saskatchewan, Alberta and British Columbia and the people in those provinces. Maybe they even compare favourably with the relationships in those parts of the country.

We will therefore continue to live within Quebec. We want to emphasize the coloration of such a right, the coloration of that society which might have too much influence on other rights granted to us in sub-section 91(24) of the Canadian Constitution. Should the coloration given to the distinct society integrate us into a distinct Quebec, we could not accept it. We would say: Wait a minute. We have a privilege relationship with the federal government and we want to retain it; we have privilege rights with the Canadian Crown and we want to retain them, even if we are only given a minor status under the Indian Act.

Essentially, this is what we are saying.

The Chairman: Thank you very much.

Chief Jean-Marie Matchewan, vous avez dit assez clairement, au nom de la communauté algonquine que vous représentez, que vous rejetiez l'Accord du lac Meech et la résolution d'accompagnement de M. McKenna. Toutefois, vous avez ajouté que vous considériez cette dernière comme un effort louable et que vous étiez favorable à l'idée de faire figurer la question autochtone en permanence à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles.

Pour ce qui est de la société distincte, vous ne voulez pas que les tribunaux québécois aient l'impression de pouvoir interpréter les lois québécoises et de fouler aux pieds les droits de vos communautés en tant que sociétés distinctes. Vous avez mentionné un précédent juridique tout à fait probant à cet égard.

I want to thank Chief Norton, Chief Sioui and Chief Matchewan for accepting to appear before us today. I know that the members of the Committee were very much interested by your comments.

[Text]

Chief Norton, you want to add a comment?

Grand Chief Norton: Yes, I am not here to advertise or to try to sell anything, but for those of you who may be interested, we have copies of a publication known as "Institutions of Mohawk Government in Kahnawake", which is part of the self-determination proposal we are addressing with the federal government and spells out a lot of the points we have talked about here and outlines what the future holds. If anyone is interested in it, copies are available.

M. Kaplan: Je propose que vous en achetiez une copie pour chacun des membres du Comité.

Le chef Sioui: J'appuie cette proposition.

Le président: Monsieur Sioui, êtes-vous disponible pour nous aider à écrire le rapport? On a besoin d'aide.

M. Kaplan: Maintenant.

Le président: On va en obtenir. Je vais donner instruction au greffier pour obtenir des copies du document en question. Merci.

We will now adjourn for five minutes and authorize cameras to come into the room. On our return, we will receive our next witness, the Honourable David Peterson, Premier of Ontario.

• 1008

• 1013

The Chairman: Order, please.

We have the privilege of having with us this morning the Premier of the Province of Ontario. With the Hon. David Peterson is the Hon. Ian Scott, the Attorney General for the Province of Ontario.

• 1015

Before I invite the witness to make his opening statement I would like to make a few remarks in respect to the way the committee has proceeded with invitations made to governments through our process. What the committee has chosen to do is offer an opportunity to premiers to come before the committee if they choose to do so.

Every time we have had premiers before us we understand that when they make such a decision there are broader policy considerations at hand than simply dealing with one issue or a constitutional issue. For that reason, I think we are very respectful of the choices premiers make as to whether they choose to come before a committee or not.

In this instance, to my knowledge it is the first time a Premier of Ontario has chosen to come before a federal parliamentary committee. I think this is an indication of the importance of the issue. But I also want to say respectfully to you, Mr. Premier, that members of the committee also take that as being an indication of the importance of the issue now facing us and facing the country. We want to thank you for having accepted to come before us today.

[Translation]

Chief Norton, vous voulez ajouter une remarque?

Le grand chef Norton: Oui, je ne suis pas ici pour faire de la publicité ni pour vendre quelque chose, mais pour ceux d'entre vous que cela pourrait intéresser, nous avons des exemplaires d'une publication intitulée «*Institutions of Mohawk Government in Kahnawake*», qui fait partie de la proposition d'autodétermination que nous avons faite au gouvernement fédéral et dans laquelle sont mis en lumière certains points que nous avons abordés aujourd'hui ici ainsi que des indications sur ce que nous réserve l'avenir. Si ce document intéresse quelqu'un, nous en avons des exemplaires.

Mr. Kaplan: I move that we buy a copy for each of the members of the Committee.

Chief Sioui: I second the proposal.

The Chairman: Mr. Sioui, are you available to help us write the report? We need some help.

Mr. Kaplan: Now.

The Chairman: We will get some. I will instruct the Clerk to get copies of the said document. Thank you.

Nous allons maintenant suspendre les travaux pendant cinq minutes et permettre aux caméramen d'entrer dans la salle. A notre retour, nous recevrons le témoin suivant, l'honorable David Peterson, premier ministre de l'Ontario.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons l'honneur de recevoir ce matin le premier ministre de la province de l'Ontario. L'honorable David Peterson est accompagné de l'honorable Ian Scott, procureur général de la province de l'Ontario.

Avant d'inviter le témoin à faire sa déclaration préliminaire, j'aimerais indiquer comment le comité a procédé pour les invitations envoyées aux différents gouvernements. Le comité a décidé de donner la possibilité aux premiers ministres provinciaux de comparaître devant lui s'ils le désirent.

Chaque fois qu'un premier ministre provincial comparaît devant nous, nous comprenons bien que sa décision de comparaître est dictée par des considérations politiques plus vastes qu'une simple question à l'étude ou une question constitutionnelle. C'est pourquoi nous respectons profondément le choix des premiers ministres provinciaux de comparaître ou non devant un comité.

Dans ce cas particulier, que je sache, c'est la première fois qu'un premier ministre de l'Ontario décide de comparaître devant un comité parlementaire fédéral. Je crois que cela montre assez l'importance de la question. Je veux aussi vous dire respectueusement, monsieur le premier ministre, que les membres du comité estiment également que cela montre l'importance de la question qui nous est soumise et qui est soumise au pays. Nous tenons à vous remercier d'avoir accepté de comparaître devant nous aujourd'hui.

[Texte]

Welcome, Premier Peterson. I invite you to make an opening statement to members of the committee.

L'honorable David Peterson (premier ministre de l'Ontario): Merci, monsieur le président. Il me fait grand plaisir d'avoir l'occasion de m'adresser à vous aujourd'hui.

Je suis avec, comme vous le savez, Ian Scott, procureur général d'Ontario.

As many of you know, besides being the Attorney General, Ian has practised constitutional law with great distinction in this country for some 25 years. I think most lawyers would argue he is one of the most, if not the most, pre-eminent constitutional lawyers in the country today. I am very pleased to have had his advice during the entire discussions that have gone on in the last three years.

As you say, Mr. Chairman, I think there is a tradition that premiers, certainly from Ontario, do not appear before committees of the federal Parliament. To the best of my knowledge, this is a first. It is not a precedent, so if the transportation committee invites me next week I want you to know I am not coming. Our response to your invitation was because of the unique nature and importance of this problem. My sense is that we, as parliamentarians, may never deal with another issue of more importance in our parliamentary careers.

So I take your work very seriously and commend all of you on the hearings that have been going on across the country in the last few weeks. My strong sense is that it has been above partisanship. We also all know that this is an extraordinarily difficult issue. It is difficult for my party, the Liberal Party, it is difficult for the NDP and difficult for the Conservatives. So we are all in this together. At the end of the line I think one of your responsibilities is to help us all rediscover our sense of national purpose. The stakes are enormously high. This is not a game of bluff poker.

L'Ontario est un des partenaires fondateurs de notre Confédération. Je suis là comme son premier ministre pour vous dire que pour moi, comme pour beaucoup de mes concitoyens, la réalité de notre succès demeure un Canada, un Canada qui, dans son âme, embrasse toutes les régions, y compris le Québec, comme partenaire dans un pays dynamique et confiant.

Je ne peux accepter le fait que nous sommes ici pour une tâche qui diminue le rêve de nos ancêtres, le rêve de créer une société qui puisse accommoder nos diversités ainsi que nos désirs.

L'Accord du lac Meech assure aux Québécois et aux Québécoises qu'ils sont membres intégrals de notre pays.

• 1020

L'Accord symbolise l'affection qui existe parmi tous les Canadiens, qu'ils soient de l'Ontario, du Québec, de Terre-Neuve ou de l'Ouest. L'Accord assure l'épanouissement du Québec à l'intérieur d'un Canada uni et fort.

[Traduction]

Soyez le bienvenu, monsieur Peterson. Je vous invite à faire une déclaration préliminaire aux membres du comité.

The Honorable David Peterson (Premier of Ontario): Thank you, Mr. Chairman. It is a great pleasure for me to have the opportunity to speak to you today.

As you know, with me is Ian Scott, Attorney General of Ontario.

Comme bon nombre d'entre vous le savent, en plus d'être procureur général, Ian est un éminent spécialiste du droit constitutionnel, qu'il a pratiqué dans notre pays pendant 25 ans. Je crois que la majorité des juristes vous diront qu'il est l'un des plus grands, sinon le plus grand, spécialistes de droit constitutionnel dans notre pays à l'heure actuelle. Je suis très heureux d'avoir bénéficié de ses conseils au cours des trois ans pendant lesquels les discussions se sont déroulées.

Comme vous le savez, monsieur le président, la tradition veut que les premiers ministres provinciaux, c'est en tout cas le cas vrai pour l'Ontario, ne comparaissent pas devant les comités du Parlement fédéral. Autant que je sache, c'est une première. Cela ne doit pas constituer un précédent, aussi si le Comité des transports m'invite la semaine prochaine, je veux que vous sachiez que je ne viendrai pas. Si nous avons répondu à votre invitation, c'est en raison de la nature particulière et de l'importance du problème. Il me semble qu'en tant que parlementaires, nous n'aurons peut-être jamais l'occasion au cours de notre carrière de député de traiter d'une autre question qui ait une telle importance.

Je prends donc ce que vous dites avec le plus grand sérieux et je vous félicite tous pour les audiences qui ont été tenues dans tout le pays ces dernières semaines. J'ai nettement l'impression que la discussion s'est élevée au-dessus de l'esprit de parti. Nous savons aussi tous qu'il s'agit d'une question particulièrement difficile. Difficile pour mon parti, le Parti libéral, elle l'est aussi pour le NPD et pour les Conservateurs. Nous sommes donc tous dans la même situation. En définitive, je crois que l'une de vos responsabilités est de nous aider tous à redécouvrir un certain sens de l'objectif national. L'enjeu est énorme. Il ne s'agit pas d'un jeu de poker que l'on joue au bluff.

Ontario is one of the founding partners in our Confederation. I am here as this province's Premier to tell you that for me like for many of my fellow-citizens, the reality of our success is to remain one Canada, embracing, in its soul, all the regions, including Québec, as a partner in a dynamic and confident country.

I cannot accept being here for a task that belittles the dream of our ancestors, the dream of creating a society able to accommodate our diversities as well as our desires.

The Meech Lake Accord sees to it that Quebecers are full members of our country.

The Accord symbolizes the attachment present in all Canadians, whether they are from Ontario, Québec, Newfoundland or the West. The Accord ensures the blooming of Québec within a united and strong Canada.

[Text]

Mr. Chairman, you have heard many, many witnesses and many critics of Meech Lake over the last several weeks. If I may, I would like to address some of those from my perspective, as one who was there, as one who participated in the process, and as one who cares profoundly about my country.

There is a sense by some—and I have heard it repeated in front of this committee—that the process was just a bunch of cigar-smoking men who cooked up this deal one night over a cup of coffee or, in some people's minds, drinking something even little different from that. That, sir, is absolutely incorrect.

I want to take you a little through the history of this. This whole discussion started three years previous to that with a document from *Mettre les avenir* out of Quebec and through the beige paper. It had gone through an entire election in Quebec. It was reasserted at the premiers conference in Edmonton. All the premiers agreed that this was the top priority. There were endless rounds of discussions amongst officials.

I will acknowledge that it did not have a lot of, shall we say, public attention from the press. Frankly, I think they did not think there was anything possible in this country.

I remember very specifically walking up the road to Lac Meech. I had never been there before in my life when we went to the meeting. A number of people were there, the cameras were there, and they were asking if we thought there was any chance of success. I said that I thought there was, we had done a lot of preparatory work and had thought this matter through. I was quite optimistic. Frankly, they looked at me as if I was a little touched. Just because they had not paid attention to it does not mean others had not paid attention to this matter.

Even in a broader context, this was a discussion that had started some 30 years before this. How many times did we hear the question of—you have heard it put—what does Quebec want?

You remember what Mr. Lévesque wanted. You know what other Quebec politicians wanted. This is the most modest set of proposals put forward in recent history, and articulated in constitutional language the kinds of hopes and aspirations of Quebec.

I think that myth has to be put to rest. This is not to say, Mr. Chairman, that you cannot add your contribution to additions to the process, to make it different in the future. The process dealt with was the process enshrined in the 1982 constitutional amendments. We were living within the context of that document.

A second problem has been raised in front of you, the question of the distinct society. What does that mean? Does one province have special powers or special legislative processes, or can it use those powers to override other rights

[Translation]

Monsieur le président, vous avez entendu de très nombreux témoins et de très nombreuses critiques de l'Accord du lac Meech au cours des dernières semaines. Avec votre permission, j'aimerais revenir sur certains des propos tenus en vous donnant mon point de vue, à titre de personne présente, à titre de participant au processus et à titre de personne profondément attachée à son pays.

Certains ont l'impression—et je l'ai entendu répéter à maintes reprises devant le comité—que le processus a été le fait d'un petit groupe d'hommes fumant le cigare qui ont mis au point ce compromis au cours d'une nuit en buvant une tasse de café ou, dans l'esprit de certaines personnes, en buvant quelque chose d'un peu différent. C'est tout à fait inexact.

Je vais vous refaire brièvement la genèse de l'Accord. Toute cette discussion a commencé trois ans auparavant avec le document intitulé *Mettre les avenir* provenant du Québec et avec le Livre beige. Toute cette affaire avait été pesée au cours d'une élection au Québec. On a réaffirmé la chose au cours de la conférence des premiers ministres d'Edmonton, où tous ont reconnu qu'il s'agissait de la priorité. Il y a eu des séries interminables de discussions entre responsables.

Je reconnais que la presse n'a guère attiré l'attention du public sur la question. J'ai franchement l'impression que les journalistes pensaient que rien n'était possible dans notre pays.

Je me vois encore marchants sur la route du lac Meech. Je n'y étais jamais allé avant de me rendre à cette réunion. Il y avait beaucoup de gens, des caméramen, et on nous demandait si l'on pensait que l'affaire avait quelques chances d'aboutir. J'ai répondu que oui, que nous avions un énorme travail de préparation et que nous avions étudié la question de façon approfondie. J'étais plutôt optimiste. Franchement, ils m'ont regardé comme si j'étais un peu timbré. Simplement parce qu'ils n'y avaient pas prêté attention, cela ne veut pas dire que d'autres ne se sont pas intéressés à la question.

Dans un contexte plus vaste même, on peut dire que la discussion avait commencé 30 ans plus tôt. Combien de fois nous a-t-on posé la question: «que veut le Québec?» Vous l'avez entendue.

Vous vous souvenez de ce que voulait M. Lévesque. Vous savez ce que voulaient les autres hommes politiques québécois. Il s'agit de l'ensemble le plus modeste de propositions faites au cours de l'histoire récente et formulant, dans le cadre de la Constitution, les espérances et les aspirations du Québec.

Je crois que c'est un mythe auquel il faut mettre un terme. Cela ne veut pas dire, monsieur le président, que vous ne pouvez pas ajouter certains éléments, le rendre différent à l'avenir. Le processus suivi a été celui prévu dans les modifications constitutionnelles de 1982. Nous avons respecté les dispositions de ce document.

Un deuxième problème a été soulevé devant vous, il s'agit de la question de la société distincte. Qu'est-ce que cela veut dire? Est-ce qu'une province a des pouvoirs particuliers ou des procédés législatifs particuliers, ou peut-

[Texte]

of other Canadians inside or outside of their own province? That has been one of the very contentious issues and, I say to you very frankly, one of the things Ontario was very concerned about during the entire discussions.

I think most people understand that Quebec is a distinct society. I think if you asked any school child in this country whether Quebec was distinct the answer would be yes. It has a different language. It has different constitutional arrangements. It has a different legal system. That is not a difficult concept to understand.

I do not think it is a difficult one to put into a Constitution. Some argue that it should be in the preamble as opposed to the body of the Constitution. Would it not be a tragedy that when the Kremlin can get rid of the Communist Party in one day through changing their Constitution, we have to tear this country apart over the issue of whether it is in the preamble or the body, when it is all something we understand and recognize as Canadians? It does not—it does not, I repeat, Mr. Chairman—in our view and in our judgment of the overwhelming weight of legal constitutional authority confer any special powers or special status on Quebec.

• 1025

We had at Meech Lake, through the Attorney General and Peter Hogg, a vast array of constitutional experts who came to that conclusion. You will weigh the evidence in front of you. I recognize that any time you get a bunch of lawyers in the room you are going to get different opinions on a variety of subjects, but I would put before you, sir, that the overwhelming weight of legal opinion and legal authority in this country is that it does not convey any special powers on Quebec.

The argument you make...because by definition the distinct society enshrines the definition of the minority anglophones in Quebec, for the first time, indeed they have more powers. You know there is a clause in there that does not confer any new powers or adjust the distribution of powers in section 91 or 92. You must make a judgment about that at the end of the day, but I can tell you that we are very confident sitting before you that this is correct. Frankly, some of the opinions put before you are just wrong in law.

Some worry that it would weaken the federal government, particularly with respect to the spending power. I think again that is not factually correct. What we have now enshrined for the first time is the right for the federal government to intrude in areas of "exclusive provincial jurisdiction". It gives them the right now, and the right to define national objectives.

We all know, and I think presentations were made by Mr. Stanfield and others in the last few days, that the medicare system varies a little bit from Newfoundland to Ontario to Alberta. There is a little flexibility in those kinds

[Traduction]

elle utiliser ces pouvoirs pour fouler au pied les autres droits des autres Canadiens vivant à l'intérieur ou à l'extérieur de son territoire? Ce fut là l'une des questions les plus controversées et, je vous le dirai franchement, ce fut l'une des choses dont s'est énormément inquiété l'Ontario pendant l'ensemble des discussions.

Je crois que tout le monde comprend que le Québec constitue une société distincte. Il me semble que si vous demandiez à n'importe quel élève dans notre pays si le Québec est distinct, il vous répondrait que oui. On y parle une langue différente. Les modalités constitutionnelles sont différentes. Le système juridique est différent. Cette notion n'est pas difficile à comprendre.

Je ne pense pas qu'il soit difficile de l'intégrer à la Constitution. D'aucuns prétendent qu'on devrait l'intégrer au préambule et non au corps de la Constitution. N'est-il pas tragique que, au moment où le Kremlin peut se débarrasser du Parti communiste en un jour en changeant la Constitution, on doive réduire en pièces notre pays pour savoir s'il faut mettre cela dans le préambule ou dans le corps du texte, alors que tous le comprennent et l'admettent en tant que Canadiens? Cela ne confère pas—je le répète, monsieur le président cela ne confère pas—à notre avis et d'après l'opinion majoritaire des spécialistes du droit constitutionnel, de pouvoirs particuliers ou de statut particulier au Québec.

Nous avons au lac Meech, avec notamment le procureur général et Peter Hogg, tout un ensemble d'experts constitutionnels qui en sont arrivés à cette conclusion. Vous allez devoir soupeser les preuves que l'on vous donne. Evidemment, et je le reconnais, chaque fois que plusieurs juristes se réunissent dans une salle, on a des opinions bien différentes sur divers sujets, mais je souligne, monsieur, que l'opinion majoritaire des juristes et des spécialistes juridiques de notre pays est que cette disposition ne confère aucun pouvoir particulier au Québec.

L'argument selon lequel...parce que, par définition, la société distincte intègre la définition de la minorité anglophone du Québec pour la première fois, elle lui donne en fait davantage de pouvoirs. Vous savez qu'il y a une clause qui n'accorde aucun nouveau pouvoir ni ne modifie la répartition des pouvoirs à l'article 91 ou 92. Il vous faudra vous prononcer là-dessus à la fin de la journée, mais je peux vous dire que nous sommes tout à fait sûrs, nous qui sommes ici devant vous, de la justesse de cette opinion. Très franchement, certaines opinions qui vous ont été présentées, ne sont pas fondées juridiquement.

Certains craignent que cela ait pour effet d'affaiblir le gouvernement fédéral, plus particulièrement pour ce qui est du pouvoir de dépenser. Je dois dire encore une fois que cela n'est pas vrai dans les faits. Ce que nous avons maintenant intégré pour la première fois à la Constitution, c'est le droit du gouvernement fédéral d'intervenir dans des domaines «relevant exclusivement de la compétence provinciale». Cela lui donne maintenant le droit de définir des objectifs nationaux.

Nous savons tous, et je crois que ces derniers jours des exposés ont été présentés par M. Stanfield et par d'autres, que le régime d'assurance-maladie varie un peu de Terre-Neuve à l'Ontario et à l'Alberta. Il y a une certaine

[Text]

of systems. There is nothing the matter with that, but the objectives and the principles are all the same and defined by the federal government. Witness the great discussion on extra-billing and the directive that came down from the federal government. The federal Parliament still has the right legislatively to define the national objectives of any program and I suspect they would do that in any future legislation. I think that power is completely protected and I would not in fact think that was a major objective.

Another point has been made that some people will not compromise. Some people are being portrayed in this whole matter as not giving or not accepting the other's point of view and that the agreement at Meech Lake three years ago was a "take it or leave it" situation.

The reality is that the whole discussion at Meech and at Langevin was an enormous compromise. It was a compromise up to that date. It was a compromise at Meech during the period between Meech and Langevin and at Langevin. I was there the entire time and I assure you I was awake the entire time.

We had a very strong team of advisers, as did many of my colleagues. I say to you frankly that nobody got everything they wanted, but I think everybody there understood all sides of the issue. I still say three years after the fact not one issue has been raised in this entire discussion that we did not understand at the time. You can disagree with the judgments, and that is fair enough, but it had gone through the wringer and had been massaged and debated and changed to accommodate the various interests at that particular time.

My friends, there is nothing the matter with that compromise. Compromise has been the nature of our constitutional development over the last 123 years. It is difficult, I understand now, for some who come and say to compromise again. But I think they fail to understand that so many compromises were made at that point three years ago.

I will take you back to 1982, because the 1982 process has been compared to this one. I understand that yesterday you had testimony from Mr. Tassé, who was there at both. I think he told you, and I do not want to speak for him, that the process in 1987 for Meech was indeed a neater process than it was in 1982 and was well-thought out and well-researched. But what occurred in 1982 has been the subject of a great deal of discussion in this country. Was it the right thing or the wrong thing to do? I stand in front of you and say unequivocally that it was the right thing to do. It was an historic achievement for this country and, had I been there, I would have signed on. There is no question about that.

• 1030

But we recognized that there were risks and that compromises were made. The risk was that Quebec did not sign. But we also have to be politically realistic and acknowledge that Quebec would not have signed to anything

[Translation]

souplesse dans ces régimes. Je ne vois rien à redire à cela, mais les objectifs et les principes sont tous les mêmes et ils sont définis par le gouvernement fédéral. Il suffit de penser à la grosse discussion qui a eu lieu sur la surfacturation et à la directive émanant du gouvernement fédéral. Le Parlement fédéral conserve encore le droit, sur le plan législatif, de définir les objectifs nationaux de tout programme, et je crois bien qu'il en sera encore ainsi dans toute législation future. Je crois que ce pouvoir est tout à fait protégé et je ne pense pas que cela constitue un objectif important.

On a aussi dit que certaines personnes refusent le compromis. On dit que dans toute cette affaire certains n'acceptent pas l'opinion d'autrui et que l'Accord du lac Meech d'il y a trois ans était quelque chose «à prendre ou à laisser».

En réalité, toutes les discussions qui ont eu lieu au lac Meech et à l'édifice Langevin constituaient un énorme compromis. Jusqu'à cette date-là, il s'est agi d'un compromis. Il s'est agi d'un compromis au lac Meech, pendant la période qui a séparé les discussions du lac Meech et celles de l'édifice Langevin, et aussi à l'édifice Langevin. J'ai été présent pendant tout ce temps et je dois vous dire que j'étais tout à fait éveillé.

Nous avions une solide équipe de conseillers, comme d'ailleurs la plupart de mes collègues. Je dois vous dire franchement que chacun n'a pas obtenu ce qu'il voulait, mais que tous comprenaient tous les aspects de la question. Je le dis encore trois ans plus tard, nous n'avons pas dans toutes ces discussions soulevé une seule question qui n'ait pas été comprise à l'époque. On peut ne pas être d'accord avec les jugements, et c'est tout à fait juste, mais nous avons passé la question au crible, nous l'avons tournée et retournée, nous l'avons modifiée pour tenir compte des divers intérêts manifestés à l'époque.

Mes amis, je ne vois aucun inconvénient à ce compromis. Le compromis est la nature même de notre évolution constitutionnelle au cours des 123 dernières années. Je vois que c'est maintenant difficile pour certains qui arrivent en ce moment et disent qu'il faut à nouveau arriver à un compromis. Mais je crois que ces gens ne comprennent pas qu'on a déjà fait un énorme compromis il y a trois ans.

Je vous ramènerai à 1982, parce que l'on a comparé le processus de 1982 à celui-ci. Je crois que vous avez entendu hier le témoignage de M. Tassé qui a participé aux deux séries de négociations. Je pense qu'il vous a dit—je ne voudrais pas parler à sa place—que le processus de 1987, celui du lac Meech, était bien meilleur que celui de 1982, car il avait été étudié avec soin et parfaitement documenté. Mais ce qui s'est passé en 1982 a fait l'objet de nombreuses discussions dans notre pays. Était-ce ce qu'il fallait faire ou non? Je suis ici pour vous dire sans hésiter que c'était la chose à faire. Il s'agissait d'un événement historique pour notre pays et, si j'avais été là, j'aurais signé. Cela ne fait aucun doute.

Mais nous avons reconnu que tout cela présentait des risques et que des compromis ont été faits. Il y avait le risque que le Québec ne signe pas. Mais il fallait aussi être réaliste sur le plan politique et comprendre que le Québec n'aurait

[Texte]

in those days. It had a separatist government with which it was impossible to reach an accommodation on these matters. But the first ministers of the day made the political decision to go ahead without Quebec and I think it was the correct judgment in the circumstances.

But the other price they pay involves the notwithstanding clause, which was the ultimate compromise, in my opinion. I do not like the notwithstanding clause and I would like to get rid of it. I am not sure whether a consensus can be gathered on that issue at this particular time because I think it diminishes the matter.

But when you talk about constitutional purity and about compromise you must remember the circumstances of 1982. I think the price was worth paying, but we have to recognize at the same time that it involves the use of the notwithstanding clause, which was included at the behest of the west, not Quebec. That must be remembered. The use of that clause has certainly complicated this entire debate and affected the mood across this country.

Another issue addressed by many is the question of Senate reform, how it relates to the Meech Lake accord, and whether the formula is too tight to accommodate that reform. As you know, my colleagues from the west are meeting on Monday and Tuesday of this week, I think, and may be able to come back with some advice on that subject in two or three days. I hope that is the case.

I want to say, from Ontario's point of view, that we are committed to Senate reform. We believe it is good for our country to strengthen our institutions and it is an important topic for discussion directly following the Meech Lake accord. As many of you know, we have already created a select committee dealing with the issue of Senate reform. We are starting public discussions on that matter because we think the legitimate aspirations of the west and of some of the smaller provinces can be accommodated by strengthening our institutions.

Another issue that has been raised is the one relating to aboriginal self-government. I was there in 1987 at the last conference on the issue. Ian Scott, my colleague, was the intellectual leader without parallel in that entire discussion. We made some progress there and five provinces out of nine attended; Quebec was not there, as many of you know. I would argue that the Meech Lake accord helps this process by allowing us to have ten provinces, rather than nine, with which to develop a consensus. The amending formula has not been changed with respect to aboriginal self-government. As you know, it still requires only seven provinces and 50% of the population and I believe our chances of achieving genuine aboriginal self-government are enhanced by the passing of the Meech Lake accord.

[Traduction]

signé aucun document à cette époque-là. Il était dirigé par un gouvernement séparatiste avec lequel il était impossible de s'entendre sur ces questions. Mais les premiers ministres de l'époque ont pris la décision politique de continuer sans le Québec, et je crois que c'était justifié en l'occurrence.

Mais il aura fallu payer un autre prix, c'est la clause nonobstant, qui était à mon avis l'ultime compromis. Je n'aime pas cette clause nonobstant et j'aimerais qu'on s'en débarrasse. Je ne sais si nous pourrions nous entendre là-dessus maintenant, car j'estime que cela réduit la question.

Mais lorsqu'on parle de pureté constitutionnelle et de compromis, il faut se souvenir de la situation de 1982. Je crois qu'il était justifié de payer ce prix, mais il nous faut admettre en même temps que cela comporte le recours à la clause nonobstant, qui a été incluse sur les ordres de l'Ouest, et non du Québec. Il ne faut pas l'oublier. Le recours à cette clause a certainement compliqué l'ensemble de la discussion et a influé sur l'humeur du pays tout entier.

Une autre question, abordée par beaucoup, a été la réforme du Sénat, son rapport avec l'Accord du lac Meech et la question de savoir si la formule est trop limitée pour intégrer cette réforme. Comme vous le savez, mes collègues de l'Ouest se rencontrent lundi et mardi de cette semaine, je crois, et ils reviendront peut-être d'ici deux ou trois jours avec des avis sur cette question. Je l'espère en tout cas.

Je dois dire que, du point de vue de l'Ontario, nous sommes engagés à l'égard de la réforme du Sénat. Nous pensons qu'il est bon qu'un pays renforce ses institutions et que c'est un sujet de discussion important à explorer immédiatement après l'Accord du lac Meech. Comme beaucoup d'entre vous le savent, nous avons déjà créé un comité spécial chargé de la question de la réforme du Sénat. Nous commençons la discussion publique sur cette question parce que nous pensons que nous pouvons tenir compte des aspirations légitimes de l'Ouest et de certaines des provinces de plus petite taille en renforçant nos institutions.

Une autre question à soulever a été celle de l'autonomie gouvernementale des autochtones. J'ai participé à la dernière conférence concernant cette question en 1987. Ian Scott, mon collègue, a été le leader incontesté, sur le plan intellectuel, de toute cette discussion. Nous avons réalisé quelques progrès, et cinq provinces sur neuf ont participé au débat; le Québec n'en n'était pas, comme beaucoup d'entre vous le savent. J'estime que l'Accord du lac Meech est favorable à ce processus dans la mesure où il nous permettra d'avoir 10 provinces au lieu de neuf, pour arriver à un consensus. La formule de modification n'a pas été changée pour ce qui est de l'autonomie gouvernementale des autochtones. Comme vous le savez, il faut encore seulement sept provinces et 50 p. 100 de la population, et je crois que les possibilités d'arriver à une véritable autonomie gouvernementale pour les autochtones sont plus grandes si l'on adopte l'Accord du lac Meech.

[Text]

It is again something that I have said I am committed to doing after the passage of Meech Lake. I want to get that issue back on the table. When the numbers are right—and there are always changes of government in this country and some governments are more sympathetic to the issue than others—I believe we have the opportunity to address those legitimate concerns of our native Canadians.

We do know that many people have talked about substance during the great Meech Lake debate and that many who have pronounced on the question with great profundity have never read the Meech Lake accord and have no idea what is contained in it. But the accord has assumed a symbolism that cannot be overlooked or dismissed.

• 1035

From my perspective, Meech Lake to many Quebecers is a *question d'appartenance*; the symbolism is a question of belonging. Here is non-French Canada or English Canada passing judgment on whether they like or do not like Quebec, just as Meech has become a symbol in English Canada to get back at Quebec for some of the perceived transgressions made in that province. It has become a surrogate, a symbol for so many other kinds of discussions in this country.

The atmosphere in this country is extremely difficult. We are down a few points on our human charity at the moment. We have seen examples of this right across the country, many in my own province. It pains me when people in my province burn a Quebec flag, just as I am sure many Quebecers understand that it pained many English Canadians when Bill 178 was brought in as well. Many harsh things have been said, some deliberately, some not deliberately. You know how they capture national attention, and you know how people respond to this. We have not always been as cool as we should have been.

We have to be thoughtful and temperate with each other. We have to remember the hurtful things we say transmit very quickly across this country. Some people come to me and say we have to pay back Quebec for what they did with Bill 178, they used the notwithstanding clause. I did not like what Quebec did in Bill 178, the notwithstanding clause; I do not support them. But at the end of the day, I will never be able to bring myself to the position that says you can build a nation on an eye for an eye, and a tooth for a tooth. I will never bring myself to the position where someone tries to get me to make a judgment, choosing one province over another. It is like my three children: I love them all; they are all different and I love them all, and there is room for each of them in my family.

It leads us to the question of why we pass Meech Lake and go on from there to Meech-plus and the McKenna option, or whatever. Canadians have heard many things said to them in the last little while, many of them in the tone of threats. I think Canadians are tired of being lectured to or threatened. You heard the president of Burns Fry Ltd. say that if it is not passed it will drive up interest rates two points, adding to economic instability. You have heard others

[Translation]

C'est encore une chose à laquelle je me suis engagé une fois que l'on aura adopté l'Accord du lac Meech. Je veux que l'on reprenne les discussions sur cette question. Lorsque nous aurons le nombre de personnes voulues—il y a tout le temps des changements de gouvernement dans ce pays et certains gouvernements sont plus favorables à la question que d'autres—je crois que nous aurons la possibilité de nous occuper des inquiétudes légitimes de nos Canadiens autochtones.

Nous savons que beaucoup de personnes ont parlé du contenu du document pendant tout le débat sur l'Accord du lac Meech et que beaucoup de ceux qui se sont prononcés sur la question avec une grande profondeur n'en ont jamais lu le texte et n'ont pas la moindre idée de ce qu'il contient. Mais l'accord a revêtu un aspect symbolique que l'on ne peut pas négliger ni rejeter.

De mon point de vue, l'Accord du lac Meech pour bien des Québécois se ramène à une question d'appartenance: c'est un symbole. Voilà que le Canada non français, ou le Canada anglais, décide s'il aime ou non le Québec; et de la même façon l'Accord du lac Meech est devenu pour ce même Canada anglais l'occasion de s'en prendre au Québec, à cause de ce qu'il estime être sa violation de certains droits. L'Accord polarise donc l'opinion, il est le symbole de beaucoup d'autres débats qui se sont déroulés dans notre pays.

Nous vivons une période extrêmement difficile. Notre charité humaine a baissé d'un cran. On peut donner des exemples de cette atmosphère tendue dans toutes les régions du pays, y compris dans ma propre province. Je suis affligé lorsque les habitants de la province brûlent un drapeau québécois, et je suis sûr que de nombreux Québécois comprennent combien les Canadiens anglais ont pu être affligés lorsque la Loi 178 a été adoptée. Des paroles dures ont été proférées bien souvent, tantôt délibérément et tantôt sans arrière-pensées. Vous savez combien ces propos attirent l'attention dans tout le pays et vous savez comment les gens y réagissent. Nous n'avons pas toujours été aussi calmes que nous aurions dû.

Il faut que nous soyons réfléchis et modérés dans notre façon de nous comporter les uns envers les autres. Nous devons nous rappeler que les paroles blessantes que nous disons se répercutent très rapidement d'un bout à l'autre du pays. Certains me disent qu'il faut rendre au Québec la monnaie de sa pièce, à cause de la loi 178, de la clause de dérogation. Je ne suis pas d'accord avec la loi 178 et je n'ai pas apprécié l'utilisation de la clause de dérogation. Il n'en reste pas moins qu'au bout du compte, je ne peux me résoudre à l'idée de bâtir une nation sur le principe de la loi du talion. Je ne me mettrai jamais en situation de devoir porter un jugement, de choisir une province au détriment d'une autre. C'est comme mes trois enfants. Je les aime tous, même s'ils sont différents, et chacun a sa place dans ma famille.

Cela nous amène à la question de l'opportunité de ratifier l'Accord du lac Meech pour ensuite passer à l'après-Meech, à l'option McKenna ou à quelque chose d'autre. Les Canadiens se sont fait dire bien des choses ces derniers temps, souvent sous forme de menaces. Je pense que les Canadiens en ont assez de recevoir des leçons ou de se faire menacer. Vous avez entendu le président de *Burns Fry Ltd.* déclarer que si l'Accord n'était pas ratifié, les taux d'intérêt

[Texte]

say it is going to lead to the break-up of the country. But at the end of the day, I do not believe Canadians respond to those kinds of threats. At the end of the day it is the higher instincts of Canadians everywhere that will keep this country together. When pushed, I believe Canadians always respond with their higher instincts.

I believe Canadians are coming to the realization that it is good for Canada, that it is not a "give" to Quebec, it is a "give" to Canada, and this Meech Lake accommodation is in the history of a long series of accommodations we have historically made and will make again in the future. This is not a dramatic new step forward, it is part of the history of this country.

For Quebec the acceptance of Meech will mean the rest of Canada understands its hopes and dreams and fears and ambitions. For Ontario and for Canada, it will symbolize that we have the capacity as Canadians to tackle complex issues, that we have enormous respect for each other, recognize that we live in a country that is highly diverse—different characteristics—but we have strong common bonds and threads that keep us together.

To the world it will symbolize that we can move beyond constitutional paralysis, that we can address our minds as Canadians to some of the complex issues of competing in a global economy, addressing regional disparities, building an educational system second to none, attacking environmental problems—together, and not as a fractured bunch of smaller provinces.

• 1040

When you cut this entire discussion down, you have to ask two basic questions. First, is Meech Lake satisfying the legitimate aspirations of one group? Does this satisfy Quebec's legitimate aspirations, who have not signed the Constitution in 1982? I think the clear answer you would come to in that regard is yes.

The second question is does this impinge or infringe in any way on anyone else's rights or legitimate aspirations in this country? The answer to that question, in our view, legally and politically, is a very clear no.

My friends, those are the two basic questions we will have to deal with when we are dealing with the questions of aboriginal self-government, or many other questions we will have to wrestle with as our constitutional processes unfold. So I will never accept the position to choose between whether Canada dies with a bang or a whimper, nor will I accept the position that this is the end of tensions or difficulties in this country, because it is not, and we are naive to assume that.

Minorities everywhere, by definition, are aggressive in promoting their own rights. It is the history of our country, and it is the future of our country. What has distinguished Canadians is not that we have not had tensions; what has

[Traduction]

grimperaient de deux points et que l'instabilité économique s'en trouverait accrue. D'autres ont avancé que ce serait l'éclatement du pays. Je ne crois pas, en définitive, que les Canadiens soient sensibles à ce genre de menace. Au bout du compte, c'est l'instinct supérieur des Canadiens de toutes les régions qui maintiendra l'unité du pays. Acculés au pied du mur, les Canadiens réagissent toujours selon leur instinct profond.

À mon avis, ils commencent à se rendre compte que l'Accord du lac Meech est pour le bien du Canada, qu'il ne s'agit pas de «donner» au Québec, mais de «donner» au Canada. Ils commencent à se rendre compte que l'Accord est l'aboutissement d'une longue suite de compromis que nous avons faits dans le passé et que nous ferons encore dans l'avenir. Il ne s'agit pas d'un bouleversement, mais de la saine continuité de notre histoire.

Pour le Québec, l'acceptation du lac Meech voudra dire que le reste du Canada le comprend dans ses espoirs, ses rêves, ses craintes et ses ambitions. Pour l'Ontario et pour le Canada, elle signifiera que nous avons la capacité en tant que Canadiens de faire face à des questions complexes, que nous avons énormément de respect les uns pour les autres, que nous reconnaissons la très grande diversité de notre pays—ses caractéristiques différentes—mais que des liens très forts nous maintiennent ensemble.

Pour le reste du monde, la ratification de l'Accord signifiera que nous pouvons secouer la paralysie constitutionnelle et nous tourner vers d'autres problèmes complexes du monde contemporain comme la concurrence dans une économie globale, les disparités régionales, l'édification d'un système d'éducation qui n'ait rien à envier à qui que ce soit, le règlement des problèmes environnementaux—grâce à l'action commune et non fragmentée d'un pays qui ne se ramène pas à une série de petites provinces.

Si l'on fait la synthèse de tous les débats, il reste deux questions fondamentales qu'il faut se poser. Tout d'abord, l'Accord du lac Meech satisfait-il aux aspirations légitimes d'un groupe? Satisfait-il aux aspirations légitimes du Québec, qui n'a pas signé la Constitution en 1982? J'estime que la réponse est nette à cet égard, c'est oui.

La deuxième question est la suivante: L'Accord empiète-t-il de quelque façon que ce soit sur les droits ou les aspirations légitimes d'un autre groupe du Canada? La réponse à cette question, à notre avis, tant sur le plan juridique que politique, est très nettement négative.

Voilà, mes amis, les deux questions fondamentales dont nous devons tenir compte lorsque nous aborderons la question de l'autonomie gouvernementale des autochtones ou tout autre problème auquel nous devons nous attaquer à mesure que notre Constitution prendra forme. Je n'accepterai jamais de devoir choisir entre la mort violente et l'agonie du Canada, mais je ne pense pas non plus que nous soyons arrivés dans notre pays, au bout des tensions ou des difficultés, car ce serait faire preuve de naïveté.

Les minorités partout dans le monde sont par définition acharnées à défendre leurs droits. L'histoire de notre pays en fait foi, et l'avenir ne manquera pas d'en témoigner également. Ce qui fait l'originalité des Canadiens, ce n'est

[Text]

distinguished Canadians is that we have always had the capacity to resolve tensions. At the end of the day, our capacity to resolve conflicts, our respect for each other, our love for each other dominates.

We all know that countries are far more than just constitutional arrangements. They are based on much more intangible bonds. Your job, my job, all our jobs is to elevate those things we have in common, those things Canadians like about each other, and to respect each other and put those at the forefront. This will lead us on to a new beginning.

We are a pretty pessimistic nation at the present time, Mr. Chairman. I said earlier we are down a few pints in our national charity. Canada entered the 20th century saying the century belonged to Canada. What we have to do is persuade Canadians the 21st century belongs to us, and bring a new optimism and a new charity and a new understanding to our national debates.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Mme Shirley Maheu (députée de Saint-Laurent—Cartierville): Merci, monsieur le président. Au nom des mes collègues, bienvenue, monsieur le premier ministre.

M. Peterson: Merci.

Mme Maheu: J'aime votre vision du Canada.

C'est un plaisir pour moi d'accueillir un premier ministre d'une province qui a su le démontrer par les faits, quand vous avez passé votre projet de loi 8. Cette action démontre votre vision de notre pays.

Ce matin, vous avez touché certaines questions de fond, qui touchent au coeur de plusieurs de nos problèmes d'aujourd'hui. Je pense qu'au lieu de vous poser des questions, je vais vous remercier pour votre exposé et passer la parole à l'honorable Robert Kaplan.

M. Peterson: Merci beaucoup.

Mr. Kaplan: Mr. Premier, it is a great pleasure to welcome you here.

• 1045

I want my colleagues from the other provinces to have an opportunity to ask you questions. My questions in relation to your own statement are very technical, but you will understand that they are extremely important to us as the committee approaches the end of its work.

You laid a heavy assignment on us, and I think Parliament has as well, to come up with the type of amendment that may make it possible for three provinces which have declined to endorse the Meech Lake accord to come on board and endorse it. In that spirit, as you said yourself, there is a pretty smart lawyer with you.

The Chairman: He is cheap, now that he is an Attorney General.

Mr. Kaplan: I want to remind you that we have been offered by almost every witness some gimmick or another for avoiding having to face June 23. People said that we can think of a way of extending it, that there is a rolling deadline,

[Translation]

pas l'absence de tensions, mais leur aptitude à les résoudre. Au bout du compte, notre aptitude à résoudre les conflits, notre respect les uns pour les autres, la réciprocité de notre amour l'emporteront.

Nous savons tous que les pays ne se définissent pas uniquement par les textes constitutionnels. Leur unité repose sur des liens intangibles. Votre travail, le mien, le travail de tous est de faire valoir ce que nous avons en commun, et tout ce que les Canadiens apprécient chez les autres afin d'en arriver au respect mutuel. Cela nous permettra de prendre un nouveau départ.

Nous sommes très pessimistes en tant que nation à l'heure actuelle, monsieur le président. Je disais tout à l'heure que notre charité nationale a baissé d'un cran. Au début du XX^e siècle, le Canada était convaincu que le siècle lui appartenait. Nous devons maintenant persuader les Canadiens que le XXI^e siècle leur appartient, de façon à relancer l'optimisme, la charité et la compréhension de nos différends nationaux.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Shirley Maheu (Saint-Laurent—Cartierville): Thank you, Mr. Chairman. On behalf of my colleagues, I would like to welcome Premier Peterson.

Mr. Peterson: Thank you.

Mrs. Maheu: I like your vision of Canada.

It's a pleasure for me to welcome the Premier of a province who has demonstrated by his actions, notably by your Bill 8, his great vision of this country.

This morning, you have discussed some fundamental issues that are at the core of many of our problems today. Instead of asking you questions, I think I will just thank you for your brief and give the floor to Honorable Robert Kaplan.

Mr. Peterson: Thank you.

M. Kaplan: Monsieur le premier ministre, c'est avec un grand plaisir que nous vous accueillons.

Je voudrais que mes collègues des autres provinces aient la possibilité de vous poser des questions. Les miennes concernant votre déclaration sont très techniques, mais vous comprendrez qu'elles sont extrêmement importantes pour nous, au moment où les travaux du comité touchent à leur fin.

Vous nous avez lancé un défi, tout comme le Parlement, d'ailleurs, en nous demandant de trouver une modification qui permette aux trois provinces ayant refusé de ratifier l'Accord du lac Meech de changer d'avis et de le signer. De ce point de vue, comme vous l'avez dit vous-même, il y a en vous un habile avocat.

Le président: Il est plutôt mesquin, maintenant qu'il est procureur général.

M. Kaplan: Je tiens à vous rappeler que pratiquement tous les témoins nous ont suggéré une recette ou une autre pour éviter d'avoir à affronter l'échéance du 23 juin. On nous a dit que nous pourrions sûrement trouver le moyen de

[Texte]

that we should refer it to the Supreme Court of Canada, and that we can achieve the Meech Lake package by a resolution of Parliament and a resolution of Quebec. There is a whole list that will undoubtedly appear in our report of alternatives to having to live with the facts as you laid them out and the responsibility that seems to fall from your view of our job. Have you looked at these other options yourself and do you see any light in any of the alternatives available to doing our job directly?

Mr. Peterson: I understand a lot of participants in the debate are tacticians and strategists and they offered technical advice on how to break the impasse. A whole range of stunts have been put in front of you. We examined every single stunt.

To me, this is too fundamental a debate. This goes to the root of our Canadianism, and I do not think anybody is interested in shall we say a finesse, whether it is passing a four section on a 7-and-50 or proclaiming them. No side deals, no trickery, no special tricks are going to make this work. I think you have to face the substance and the guts of this in ways all Canadians understand.

From where I sit, Mr. Kaplan, it has to be faced very directly, and we should not look for a circuitous or indirect way to do something we have to face directly. Ian may want to add to that.

Mr. Ian Scott (Attorney General of Ontario): I have nothing to add, Mr. Kaplan, except to say that we have examined a number of the proposals advanced that are by and large designed to prolong the period from the passage of the first amendment so a longer period of consultation and debate can occur. We believe those efforts, while well intentioned, cannot succeed. Even if one of them was attempted, it seems to me it would lead to a morass of litigation that would cast the validity of the exercise into real doubt for a long period of time. I do not think it is a starter.

Mr. Kaplan: I agree with you, and I think this is a very helpful bit of evidence for us.

Mr. Peterson: Is it helpful? Will we do better if this thing is put off a year, two years, or three years? The reason it is so important for all of you here today is that Canadians, in my view, are listening to this debate with a seriousness that was not necessarily the case in the last three years.

We are close to the wire. The decisions you make are extremely important. We could defer it and everybody could go back to sleep for a year, two years, three years. What would we really accomplish? At the end of the day those of us who are elected to take responsibility understand that whatever we do in this business we will be criticized. We all have and understand our critics. Somebody out there is always better. But there are a lot more critics than playwrights in this world. But you are the playwrights, and together we have to take the responsibility for the future of this country.

[Traduction]

prolonger le délai, que celui-ci est flottant, que nous devrions saisir la Cour suprême du Canada de la question et que nous pouvons réaliser l'Accord du lac Meech par une résolution du Parlement et par une résolution du Québec. Notre rapport présentera sans aucun doute toute une liste de diverses possibilités autres que celle de devoir accepter les faits tels que vous les avez exposés et d'assumer la responsabilité qui semble découler de votre vision de notre mandat. Avez-vous examiné ces autres possibilités vous-même et êtes-vous en mesure d'entrevoir une solution autre celle de faire notre travail directement?

M. Peterson: Je sais que bien des participants au départ sont des tacticiens et des stratégestes, qui ont fourni des avis techniques sur la façon de débloquent l'impasse. On vous a présenté toutes sortes d'idées formidables. Nous avons examiné chacune d'entre elles.

Mais pour moi, le débat est trop fondamental pour être résolu par un tour de passe-passe. Il touche les racines mêmes de notre appartenance canadienne, et je ne pense pas que quiconque soit intéressé par des subtilités, que ce soit l'adoption de la formule des 7 provinces sur 10 et de 50 p. 100 de la population, ou de tout autre. Aucun accord parallèle aucune tricherie, aucun truc ne fera l'affaire. À mon avis, il faut aller au fond des choses et avoir le courage de le dire de façon à ce que tous les Canadiens comprennent.

De mon point de vue, monsieur Kaplan, il faut aborder les choses directement, et non pas les contourner ou avoir recours à des faux-fuyants. Ian aurait peut-être quelque chose à ajouter.

M. Ian Scott (procureur général de l'Ontario): Je n'ai rien à ajouter, monsieur Kaplan, si ce n'est pour dire que nous avons examiné un certain nombre des propositions destinées pour l'essentiel à repousser l'échéance de l'adoption de la première modification de façon à permettre de plus amples consultations et débats. Nous estimons que ces efforts, si bien intentionnés soient-ils, ne peuvent porter fruit. Si l'on devait s'engager dans cette voie, nous aboutirions à toutes sortes de litiges et à des procédures à n'en plus finir qui compromettraient l'avenir de toute entente. Ce n'est pas par là, à mon avis, qu'il faut commencer.

M. Kaplan: Je suis d'accord avec vous, et votre témoignage nous est très utile.

M. Peterson: Est-il vraiment utile? Serons-nous plus avancés dans un an, deux ans ou trois ans? L'enjeu est d'autant plus important aujourd'hui que tous les Canadiens, selon moi, attendent l'issue de ce débat avec un sérieux qu'ils n'avaient pas nécessairement au cours des trois dernières années.

Nous sommes en fin de course. Les décisions que vous avez à prendre sont extrêmement importantes. Nous pourrions repousser l'échéance, et chacun serait tranquille pendant un an, deux ans ou trois ans. Mais à quoi cela rimerait-il? En définitive, ceux d'entre nous qui ont été élus pour prendre leurs responsabilités comprennent qu'ils seront critiqués, peu importe leur décision. Nous avons tous des détracteurs et nous les comprenons. Il y a toujours quelqu'un de meilleur. Mais on compte beaucoup plus de critiques que d'acteurs dans notre monde. Or, c'est vous qui êtes les acteurs et, ensemble, nous devons prendre la responsabilité de l'avenir de notre pays.

[Text]

Mr. Kaplan: Before I turn the parole over to my colleague, Bill Rompkey, I want to ask you a question I have asked two other provincial premiers, and I am not asking for a blank cheque from the Province of Ontario—

• 1050

Mr. Peterson: Thank you, you are unlike most other people I know.

Mr. Kaplan: If well before June 23 this committee is able to come up with a resolution that we feel meets the concerns of the three provinces that have not yet ratified the Meech Lake accord, would you be prepared to consider that resolution, to bring it to your legislature, to hold whatever process of public participation you feel is justified and deal with it by June 23?

Mr. Peterson: The answer is a very clear yes. Obviously it has to attract unanimity and it has to attract the other provinces as well, and that is part of your job. You must try not to exclude anybody and to build bridges to everybody. You know the issues on the table as well as I do.

We are looking to you to assist in that process. We take what you are doing seriously, and I pray that you come up with a unanimous report. This is an extremely important issue for the country and it will require some compromise and some give all the way round. It will be a very constructive thing, carrying a lot of moral weight, if you come up with a unanimous report.

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I want to welcome our guests and to follow up on the line of questioning begun by my colleague by asking the premier to comment and elaborate on the June 23 deadline.

One thing that has happened is that we have become aware of the constraints and the heavy pressure on us. During the period of time that we have been sitting we have come to realize that Canadians do not know as much as they would like to about Meech Lake, and they want to be involved in the process. Many people have said you are the politicians, is there not something you can do, can you not give us a chance to participate?

We have been trying to wrestle with that. I want your guidance on how we should accommodate ourselves to that problem. Some say that things changed fundamentally in 1982. As a result of the Charter of Rights and Freedoms Canadians feel they have more rights and they want to participate.

You talked very frankly about the Meech Lake process, and I appreciate that, but I want to know if you think we really cannot in future do things the way we did them in the past. Whether it is executive federalism or whatever vision of Canada you have, do you feel that now and in the future individual Canadians want to be more involved in the constitutional process, and that they have a right to be?

[Translation]

M. Kaplan: Avant de céder la parole à mon collègue, Bill Rompkey, je voudrais vous poser une question que j'ai déjà posée à deux autres premiers ministres provinciaux, et je ne demande pas à la province d'Ontario de me signer un chèque en blanc. . .

M. Peterson: Merci, vous êtes différent de la plupart des gens que je connais.

M. Kaplan: Si bien avant le 23 juin, le comité est en mesure de présenter une proposition qui, à son avis, répond aux préoccupations des trois provinces n'ayant pas encore ratifié l'Accord du lac Meech, seriez-vous prêt à examiner cette proposition, à la déposer devant le Parlement, à consulter le public de la manière que vous le jugez appropriée et à en arriver à une décision d'ici le 23 juin?

M. Peterson: Oui, sans hésitation. Naturellement, il faudrait qu'elle fasse l'unanimité et qu'elle obtienne l'accord des autres provinces également, mais cela fait partie de votre travail. Vous devez vous employer à ne pas exclure qui que ce soit et à ouvrir la porte à chacun. Vous connaissez les enjeux aussi bien que moi-même.

Nous comptons sur vous pour nous aider à régler le problème. Nous prenons très au sérieux ce que vous faites, et je souhaite de tout coeur que vous présentiez un rapport unanime. La question est très importante pour le Canada, mais elle suppose certains compromis et certaines concessions de la part de chacun. Il serait extrêmement constructif, à cause du poids moral qu'il représenterait, que vous présentiez un rapport unanime.

M. Rompkey (Labrador): Monsieur le président, je souhaite tout d'abord la bienvenue à nos invités et je voudrais poursuivre sur la lancée de mon collègue en demandant au premier ministre de nous faire part de ses observations sur l'échéance du 23 juin.

En effet, nous nous sommes aperçus en cours de route que des contraintes et de lourdes pressions pesaient sur nous. Nous avons découvert que les Canadiens n'en savent pas autant qu'ils le voudraient au sujet du lac Meech et qu'ils souhaiteraient participer au processus. Bon nombre d'entre eux nous ont demandé d'intervenir en leur faveur de façon à leur donner la chance de participer.

Nous essayons de résoudre ce dilemme. Comment, à votre avis, devrions-nous tenir compte de ce problème? Certains avancent que la situation a profondément changé en 1982. Par suite de l'adoption de la Charte des droits et libertés, les Canadiens ont l'impression d'avoir plus de droits et ils tiennent à participer.

Vous vous êtes exprimé avec beaucoup de franchise sur le processus du lac Meech, et je vous en suis reconnaissant, mais je voudrais savoir si, à votre avis, il est désormais impossible de faire les choses comme par le passé. Que ce soit dans le cadre d'un fédéralisme exécutif ou selon une autre vision du Canada que vous pourriez avoir, pensez-vous qu'à partir de maintenant les Canadiens veulent personnellement participer au processus constitutionnel et qu'ils ont le droit de le faire?

[Texte]

Mr. Peterson: The answer to your question is a clear yes, and I think that is where this committee, which is enormously sensitive to these concerns, can be very constructive. Give the various governments the benefit of your advice on a process that is more effective.

I do not argue that it is perfect. I will argue that it went on much longer than most people know and that there was much more consultation, but I also understand the criticisms of that. We want to involve Canadians in their own destiny. That is where you could be constructive. But Mr. Rompkey, we were dealing with a process developed in 1982, and if we had taken it upon ourselves to change that process there would have been a lot of litigation and other things.

Another point, and I do not mean to compare or even to justify, but this thing has gone into almost eleven legislatures. It is in nine legislatures at the present time. No issue has been more debated, more more written about, on more television, more discussions pro and con, back and forth, upside and down—much more so than the much more complex Free Trade Agreement. But I understand the frustrations of some people who still feel they do not understand that.

Help us with that. Give us a better process. Again, a lot of provinces had committee hearings. We had committee hearings, we got the advice of Canadians, we wrote a report and it provided assistance to some of my colleagues. So it was there. If you counted the heads of all the people who appeared before all the committees in all the governments—yours and the various provincial legislatures—you would see that there are quite a few.

• 1055

Mr. Scott: I think, Mr. Rompkey, if I could simply add this, I am sure Canadians understand that the constitutional amending process we have is now only eight years old. Before 1981-82 the Constitution was amended in the United Kingdom, and if it was debated at all, it was debated there by English people. Our new Constitution has created a new amending process. As I say, we are infants in this exercise, and we are learning from the process. There is no question that Canadians and Canadian politicians will learn about the process as we go on. But the issue now, it seems to me, is not only to get advice about how the process can be improved, but to ask ourselves whether this accord is appropriate.

Someone might argue that the Canada Pension Plan Act was produced by a flawed process, but you would surely say that the issue now is whether the Canada Pension Plan Act is a good act. We are not concerned about the process that

[Traduction]

M. Peterson: Oui, sans contredit, et à mon avis, c'est justement là que le comité, qui est extrêmement sensible à ces préoccupations, peut jouer un rôle très constructif. Permettez aux divers gouvernements de profiter de vos conseils sur un processus qui soit plus efficace.

Je ne prétends pas que tout soit parfait. Je soutiens pourtant que le processus a duré beaucoup plus longtemps que la plupart des gens le pensent généralement et qu'il y a eu beaucoup de consultations, même si je comprends les réserves à ce sujet. Nous voulions que les Canadiens s'engagent à l'égard de leur propre destinée. Votre comité pourrait jouer un rôle constructif de ce point de vue. Mais, monsieur Rompkey, nous avons affaire à un processus qui a été élaboré en 1982 et, si nous avions pris sur nous de le modifier, il y aurait eu beaucoup de litiges et d'autres conflits.

J'ajouterai, et je ne veux pas faire de comparaison ni même essayer d'apporter des justifications, mais ce dossier a été débattu dans presque 11 parlements. Il demeure à l'ordre du jour de neuf parlements à l'heure actuelle. Aucun dossier n'a été plus débattu, n'a fait couler plus d'encre, n'a fait l'objet de plus d'émissions de télévision, n'a été examiné plus en profondeur dans ses avantages et ses inconvénients, n'a été scruté sous plus d'aspects—même pas l'Accord de libre-échange, qui est pourtant beaucoup plus complexe. Mais je peux comprendre les frustrations de ceux qui ont encore l'impression de ne pas bien en comprendre toutes les répercussions.

Aidez-nous à cet égard. Donnez-nous un meilleur processus. Encore une fois, bien des provinces ont constitué un comité pour tenir des audiences. Nous en avons tenu et nous avons écouté le point de vue des Canadiens, nous avons rédigé un rapport, et celui-ci a pu aider certains de mes collègues. Il y a donc eu consultation. Si l'on comptait toutes les personnes qui ont comparu devant tous les comités de tous les gouvernements—le vôtre et ceux des diverses provinces—on aboutirait à un chiffre fort impressionnant.

M. Scott: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, monsieur Rompkey, je dirais que je suis sûr que les Canadiens comprennent que le processus de modification de la Constitution actuellement en vigueur n'a que huit ans d'existence. Avant 1981-1982, la Constitution était modifiée au Royaume-Uni, et si les modifications donnaient lieu à des débats, c'est les Anglais qui y participaient. Notre nouvelle constitution a prévu un nouveau processus de modification. Comme je le disais, nous sommes encore des néophytes dans ce domaine, et nous apprenons petit à petit. Il ne fait aucun doute que les Canadiens et les dirigeants politiques du Canada en apprendront davantage sur le processus avec le temps. Mais ce qui est important pour l'instant, à mon sens, c'est non seulement d'obtenir des avis sur la façon d'améliorer le processus, mais également de nous demander si l'Accord est approprié.

Certes, d'aucuns pourraient dire que la Loi sur le régime de pensions du Canada est le résultat d'un processus imparfait, mais l'important est de savoir maintenant s'il s'agit d'une bonne loi. Nous ne sommes pas intéressés par le

[Text]

produced it, though we will hear your process concerns for the next round. The process is new and Canadians are learning, and Canadian politicians have to learn to work with it effectively.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, here I am, a Newfoundlander, sitting at the table, questioning the Premier of Ontario. It is not every day we get to do this.

Mr. Peterson: Take advantage of the opportunity.

Mr. Rompkey: So many of my fellow residents have come to Ontario, and many of them have stayed here, and they love it and make it their home. But they did not all go there through choice; they went there through necessity. So my next question has to do with the exercise of power in the country, and the ability to get ahead is not the lack of brains. Many of them have voted for the premier, which proves that obviously it is not a lack of brains that is keeping them back.

Mr. Peterson: Since you put it that way, I agree.

Mr. Rompkey: It is not a lack of provincial power, because over the 40 years that we have been in this country, there has been a clear devolution of power to the provinces. It seems to me what people on the Atlantic and in the west are looking for is a greater say at the centre.

I was very pleased to hear what I thought the premier said about Senate reform. I want to give him an opportunity to comment on that and say a little bit more about it. Quite frankly, I was encouraged the day after we left Newfoundland. I was not feeling as optimistic while I was there, but I think I have been more encouraged since I came back to hear the kinds of positive remarks I am hearing around the country. You said yourself, sir, that we are down a few pints of national charity, and we need some new charity. In your concluding remarks, I want to give you an opportunity to put a few pints back in.

Mr. Peterson: There are three things. First of all, we are delighted that so many Newfoundlanders have moved to Ontario. That is why Ontario is doing so well.

Mr. Rompkey: Exactly.

Mr. Peterson: We have their contribution. I want you to know that.

Second, on the Senate, I understand the aspirations of some of the smaller provinces, and there is a sense that everything is being sucked into the vortex at the centre. I also understand that there are regional differences and regional disparity in this country. There are regional disparities in my own province. I said one time rather facetiously that the thing that keeps this country together is that everybody hates Ontario, but I think there is some truth in it. The thing that keeps Ontario together is that everybody hates Toronto, and the thing that keeps Toronto together is that everybody hates Bay Street. So there is some of that in this whole thing. As I said, I understand those legitimate aspirations. Don Getty has been a very strong spokesman for this, as you know.

[Translation]

processus, mais par le résultat. Vos commentaires sur ce point seront utiles pour les prochaines modifications. Ce processus est nouveau, et les Canadiens sont en train d'apprendre. Les dirigeants politiques du Canada, pour leur part, doivent apprendre à l'utiliser le plus efficacement possible.

M. Rompkey: Monsieur le président, me voici, moi Terre-Neuvien, assis à une table en train d'interroger le Premier ministre de l'Ontario. L'occasion n'est pas banale.

M. Peterson: Profitez-en.

M. Rompkey: Un grand nombre de mes concitoyens sont venus en Ontario, et beaucoup sont restés ici, car ils aiment cette province et y ont élu domicile. Mais ils ne sont pas tous venus par choix. C'est souvent la nécessité qui les y a poussés. Cela m'amène à ma prochaine question, qui porte sur l'exercice du pouvoir au Canada, car ce n'est pas le manque d'intelligence qui est le principal obstacle. Beaucoup de ces personnes ont voté pour le Premier ministre, ce qui prouve que ce n'est pas l'intelligence qui leur fait défaut.

M. Peterson: De la manière que vous le dites, je ne peux qu'être d'accord avec vous.

M. Rompkey: Ce n'est pas non plus le manque de pouvoir des provinces, puisque nous faisons partie de la Confédération depuis plus de 40 ans et que les pouvoirs ont été dévolus aux provinces de façon très nette. Ce qui manque dans les provinces atlantiques et dans l'Ouest, c'est la possibilité de faire valoir son point de vue au centre.

J'ai été très heureux d'entendre ce que le Premier ministre a dit, à moins que j'aie mal compris, au sujet de la réforme du Sénat. J'aimerais lui donner la possibilité d'en dire un peu plus à ce sujet. Pour être franc, j'ai été encouragé le lendemain que nous avons quitté Terre-Neuve. Je n'étais pas très optimiste avant de partir, mais le fait d'entendre des observations positives un peu partout au pays m'a encouragé. Vous avez dit vous-même, monsieur, que notre charité nationale avait baissé d'un cran et qu'il nous fallait de nouveau faire preuve de charité. Dans vos observations finales, je voudrais vous donner l'occasion de remonter d'un cran à cet égard.

M. Peterson: Trois choses. Tout d'abord, nous sommes enchantés que tant de Terre-Neuviens aient déménagé en Ontario. C'est la raison pour laquelle l'Ontario se porte si bien.

M. Rompkey: Exactement.

M. Peterson: Nous pouvons compter sur leur contribution, et je tiens à ce que vous le sachiez.

Deuxièmement, au sujet du sénat, je comprends les aspirations de certaines petites provinces et leur sentiment que tout est aspiré par le centre. Je comprends également qu'il existe des différences et des disparités régionales au Canada. Il en existe aussi dans ma propre province. J'ai dit un jour en plaisantant que ce qui préserve l'unité du pays, c'est la haine que tout le monde a pour l'Ontario. Mais je pense que ce n'est pas tout à fait faux. Ce qui préserve l'intégrité de l'Ontario, c'est que tout le monde déteste Toronto et ce qui empêche Toronto de se désintégrer, c'est que tout le monde déteste Bay Street. Il y a donc quelque chose de vrai là-dedans. Comme je le disais, je comprends ces aspirations légitimes. Don Getty, comme vous le savez, a ardemment défendu cette cause.

[Texte]

I think we have to be constitutionally creative and deal with our national institutions to reflect those aspirations. I think we want to get into a process that is more acceptable to Canadians and let them have their say. I think we can deal with that, and I think there is enough good will. I do not want to be apocalyptic about this, but I do say without Meech it would be extraordinarily difficult to get back to the constitutional table for matters of Senate reform, matters of aboriginal self-government, and a lot of things.

• 1100

One of the things Meech does, as you know, is enshrine a yearly constitutional conference. This country went for decades without a constitutional conference in the past, and now we will put our minds to those questions—you will, all Canadians will—and Canadians will be attuned to this dynamic, organic process that is making constitutions.

To answer your final point, Mr. Rompkey, I said in my remarks it pains me as a Canadian when I see some of the things that have been done in this country, some of the things that are said, some of the stark choices that have been put to people, some of the actions, some of the actions in the province of Ontario and in other places. There is a lot of linguistic tension. We have to resist this pressure to withdraw into a series of linguistic or regional or cultural solitudes. We have to rediscover the things we have in common. Sometimes you have to withdraw to do that. Sometimes it is easier to go across the border to the south and look back, and you get a different picture of what we have created here today.

Maybe, just maybe, we are too tough on ourselves as a nation. Self-denigration seems to be a particularly Canadian characteristic. We are all very hard on each other, all very critical of each other. Maybe that is one of the joys of a free society, but we could use a little more boosterism. We could use a little more people running up the flag and saying this is the greatest country.

As a final point, for the last three months my office has been inundated with leaders from eastern and central Europe, the newly installed leadership—the President of Czechoslovakia, the President of Lithuania, the Prime Minister... they are all coming. As soon as they are installed they come to Canada. They think we live in the best country in the world, and not only economically. In spite of all the problems, we have dealt with a lot of regional tensions and ethnic differences, bicultural differences, bilingual differences, and we put that together in a way that is unique in the world. We have the most advanced multicultural policies in the world. We are a model. We should be enormously proud of that.

[Traduction]

À mon avis, il nous faut faire preuve d'esprit de créativité sur le plan constitutionnel et orienter nos institutions nationales de manière à tenir compte de ces aspirations. Nous voulons tous, je pense, adopter un processus qui soit plus acceptable pour les Canadiens et qui leur permette d'avoir leur mot à dire. À mon avis, cet objectif est tout à fait réalisable, car il y a suffisamment de bonne volonté. Je ne voudrais pas être prophète de malheur, mais je dis que sans le Lac Meech, il serait extraordinairement difficile de revenir à la table de négociations constitutionnelles. Pour des questions comme la réforme du Sénat, l'autonomie gouvernementale des autochtones et bien d'autres encore.

Parmi les dispositions de l'Accord du Lac Meech, comme vous le savez, il y a celle qui institutionnalise une conférence constitutionnelle annuelle. Notre pays a laissé s'écouler des décennies par le passé sans tenir une seule conférence constitutionnelle, mais nous allons désormais penser davantage en fonction de ces questions—vous et tous les Canadiens. Ainsi, les Canadiens seront davantage ouverts au processus dynamique et organique qui consiste à élaborer des constitutions.

Pour répondre à votre dernière question, monsieur Rompkey, j'ai déjà dit tout à l'heure que j'étais affligé de certains gestes qui ont été posés dans notre pays, de certaines paroles qui ont été posées, de certains choix qui ont été présentés à la population, de certaines des actions qui ont été prises, tant en Ontario qu'ailleurs. On constate énormément de tension linguistique. Nous devons résister à cette pression et ne pas nous enfermer dans une solitude linguistique, régionale ou culturelle. Nous devons redécouvrir ce que nous avons en commun. Parfois, il faut se replier sur soi-même pour y arriver. Parfois, il est plus facile de traverser la frontière vers le Sud pour avoir un peu de recul et se faire une image plus nette de ce que nous avons créé ici aujourd'hui.

Peut-être, peut-être dis-je bien, sommes-nous trop durs envers nous-mêmes en tant que nation. Le dénigrement de soi-même semble une caractéristique typiquement canadienne. Nous sommes tous très durs les uns envers les autres et nous nous regardons mutuellement d'un oeil critique. C'est peut-être l'une des joies d'une société libre, mais nous pourrions de temps en temps nous féliciter de ce que nous faisons. Nous pourrions plus souvent arborer fièrement notre drapeau et dire que nous vivons dans le pays le plus formidable.

Enfin, depuis trois mois, mon Cabinet n'a cessé de recevoir des dirigeants politiques de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale, les nouveaux chefs: le président de la Tchécoslovaquie, le président de la Lituanie, le Premier Ministre... tous sont venus. Dès qu'ils arrivent au pouvoir, ils viennent au Canada. Ils pensent que nous vivons dans le meilleur pays du monde, et pas seulement sur le plan économique. Malgré tous nos problèmes, nous avons réussi à apaiser bien des tensions régionales, à aplanir bien des différences ethniques, des différences culturelles, des différences linguistiques, et nous l'avons fait d'une façon qui est unique au monde. Nous jouissons de la politique la plus avancée du monde en matière de multiculturalisme. Nous sommes un modèle. Nous devrions en être extrêmement fiers.

[Text]

I believe increasingly that the Canadian experience is going to have a very valuable currency as the world changes. We are now seeing a tremendous mobility of capital and science and ideas and business, and with that inevitably will come more and more mobility of people. Other countries are going to have to struggle, and are struggling, with the question of immigrants, legal or illegal, and new ethnocultural minorities. We are way ahead in that regard.

Sociologists come and look at Canada and say good lord, how have you done this together? I will tell you why I think we have done it together. If you go back to 1867 and you look the BNA Act, what is the BNA Act? Apart from establishing our institutional arrangements it was a monument to compromise. It said the French could keep their language, their school system and laws, and the English would do the same, and it enshrined the right to Catholic education. Had that vision of the country not been put together by our forebears we would not have had this country. It was a monument to compromise and to tolerance and to understanding, and that formed the intellectual, legal, constitutional framework for the development of the most advanced multicultural community in the world. Tolerance is written into our Constitution. Let us not forget that.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Premier.

Ms Browes (Scarborough Centre): Mr. Premier, Mr. Scott, I want to welcome you here to the committee today and thank you for your support and for your leadership role.

It has really been by tradition that Ontario has taken the national perspective on issues, and you have carried on that tradition of Premier Robarts and Premier Davis. We want to thank you for your demonstration today of commitment and leadership.

• 1105

You noted in your presentation the importance of getting these constitutional amendments settled in order to get onto other issues. Just last Saturday in my own riding one of the leading businessmen in Scarborough told me that he did not know anything about the Meech Lake accord. All he wanted me to do was to get this thing fixed, to get on with it. I think that is what you were saying.

Mr. Peterson: Business guys are like that sometimes, are they not?

Ms Browes: I think you were saying today, Mr. Premier, that we can get on to aboriginal issues—

Mr. Peterson: Must have been a Tory.

Ms Browes: —and social justice issues.

Mr. Peterson: I want the check for the Rouge Valley before you finish your speech.

Ms Browes: I was going to get to that, Mr. Premier, because I could not let this go by without some comment on the Rouge Valley. Mentioning environmental issues gave me that opening.

[Translation]

Je suis persuadé que, de plus en plus, l'expérience canadienne sera un atout extrêmement précieux à mesure que le monde évoluera. Nous assistons d'ores et déjà à une formidable mobilité du capital, des sciences, des idées et des affaires, et il s'en suivra inévitablement une mobilité accrue chez les gens. Les autres pays seront aux prises, sont déjà aux prises, avec des problèmes d'immigration légales ou illégales, et devront s'adapter à leur nouvelle minorité ethnoculturelle. Nous devons continuer à être des chefs de file dans ce domaine.

Les sociologues qui viennent au Canada se demandent comment nous avons réussi à édifier ce pays ensemble. Je veux vous dire comment, à mon avis, nous avons réussi ce tour de force. Remontons à 1867 et demandons-nous ce qu'est l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En plus de constituer le fondement de nos institutions, il s'agit d'un monument de compromis. Les Français pouvaient conserver leur langue, leur système scolaire et leurs lois, et les Anglais pouvaient faire de même. Le droit à l'éducation catholique y était institutionnalisé. Si nos ancêtres n'avaient pas eu cette vision du pays, nous ne serions pas où nous en sommes. C'était un monument de compromis, de tolérance et de compréhension, qui a servi de cadre intellectuel, juridique et constitutionnel à l'édification de la nation multiculturelle la plus avancée du monde. La tolérance est inscrite dans notre Constitution. N'oublions pas!

Le président: Merci beaucoup, monsieur le Premier Ministre.

Mme Browes (Scarborough-Centre): Monsieur le premier ministre, monsieur Scott, je vous souhaite la bienvenue au sein de notre comité ici aujourd'hui et je vous remercie de votre appui et de votre dynamisme.

L'Ontario a toujours adopté, par tradition, une perspective nationale sur les grandes questions, et vous vous inscrivez de ce point de vue dans le sillage des premiers ministres Robarts et Davis. Nous tenons à vous remercier pour votre témoignage d'engagement et de dynamisme.

Vous avez mis en évidence dans votre exposé l'importance d'en finir avec ces modifications constitutionnelles de façon à pouvoir passer à d'autres questions. Samedi dernier encore, dans ma propre circonscription, un des hommes d'affaires les plus en vue de Scarborough me disait qu'il ne savait rien de l'Accord du Lac Meech. Tout ce qu'il voulait, c'est qu'on règle la question une fois pour toute. C'est un peu ce que vous disiez, n'est-ce pas?

M. Peterson: Les hommes d'affaires réagissent parfois ainsi, effectivement.

Mme Browes: Vous disiez aujourd'hui, si j'ai bien compris, monsieur le premier ministre, que nous pourrions aborder les questions autochtones. . .

M. Peterson: Ce doit être un Conservateur.

Mme Browes: . . . et la question de la justice sociale.

M. Peterson: Je voudrais vous parler de la situation de la Vallée de la Rouge avant que vous ne terminiez de parler.

Mme Browes: J'allais y venir, monsieur le premier ministre, parce que je ne saurais laisser passer l'occasion de faire des commentaires sur la Vallée de la Rouge. La mention des questions de l'environnement constitue une bonne introduction.

[Texte]

Certainly what is being said in our part of Ontario, in East Metro, is that the commitment of the federal government and your commitment in the preservation of the Rouge Valley was substantial. They are saying that you saved the Rouge Valley; now it is time to save the country. We want to thank you for your commitment to this.

Mr. Peterson: We are in for \$1.5 billion. You are in for \$10 million. That is the way of federal-provincial relationships these days. I will let you know that.

Ms Browes: We will have another meeting on that, Mr. Premier.

Mr. Peterson: Okay.

Ms Browes: You have outlined the process that took place. We appreciate your clarification on those issues. I have noted with interest the recommendations that the committee of the Ontario legislature made.

Many of those recommendations are included in Mr. McKenna's proposal—the preservation and the promotion of the linguistic duality; Senators from the Yukon and the Northwest Territories being appointed; Supreme Court judges being appointed; opportunity from the Yukon and the Northwest Territories; and the aboriginal issues being at least every five years, where Mr. McKenna had recommended on an annual basis.

My question relates to recommendation 9 of the Ontario report. This talks about the concept of “fundamental characteristic”. To incorporate the Manitoba proposal, which talks extensively about a Canada clause, and the Newfoundland proposal, which concerns the preamble of a Constitution, I was wondering if you could give us your wisdom and counsel on this particular issue. How do you see that this can be rolled in together, your recommendation that the people of Canada can feel that they belong, that somehow this Constitution belongs to everyone?

Mr. Scott: The premier has asked me to answer, Ms Browes. I am delighted to simply observe that in the first place our legislative committee met and tried to establish a second round post-Meech agenda. This is important in Ontario—the added characteristics of nationality, the aboriginal questions that must be dealt with in this country. This was the purpose of that legislative report.

In approaching other proposals, I think Ontarians or Ontario government leaders ask what the prospects are of obtaining unanimous support. If Meech Lake is to be effective we must achieve unanimous support. Any proposal that does not hold the prospect of achieving unanimous support is significantly a dead letter.

The premier will speak for himself, of course—he is the leader of our government. But I do not think there are many proposals that Ontario would have difficulty with if we were satisfied that all the other provinces in the country would support them.

[Traduction]

En tout cas, ce qui se dit dans notre région de l'Ontario, à East Metro, c'est que l'engagement du gouvernement fédéral et votre engagement à l'égard de la conservation de la Vallée de la Rouge ont été considérables. On dit que vous avez sauvé la Vallée de la Rouge. Le moment est maintenant venu de sauver le pays. Nous voulons vous remercier pour votre engagement dans ce dossier.

M. Peterson: Nous avons engagé 1,5 milliard de dollars. Votre mise est de 10 millions de dollars. Voilà comment se joue les relations fédérales-provinciales de nos jours. Je tenais à vous le dire.

Mme Browes: Nous aurons une autre réunion à ce sujet, monsieur le premier ministre.

M. Peterson: D'accord.

Mme Browes: Vous avez décrit le processus qui s'est déroulé. Nous vous sommes reconnaissants des précisions que vous avez apportées sur ces questions. Nous avons pris bonne note des recommandations que le comité du gouvernement de l'Ontario a présenté.

Bon nombre de ces recommandations se trouvent incluses dans la proposition de M. McKenna—soit la préservation et la promotion de la dualité linguistique, la nomination de sénateurs du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, la nomination des juges de la Cour suprême, les possibilités qui s'offrent au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest, l'examen des questions autochtones tous les cinq ans plutôt que tous les ans, comme le propose M. McKenna.

Ma question porte sur la recommandation 9 du rapport de l'Ontario, où le concept de «caractéristique fondamentale» est introduit. Pour intégrer la proposition du Manitoba, qui insiste sur une clause du Canada, ainsi que la proposition de Terre-Neuve, concernant le préambule de la Constitution, je me demandais si vous pourriez nous éclairer et nous conseiller sur cette question particulière. À votre avis, toutes ces propositions peuvent-elles s'harmoniser avec votre recommandation concernant le sentiment d'appartenance des Canadiens, qui doivent tous avoir l'impression que la Constitution leur appartient en propre?

M. Scott: Le premier ministre m'a demandé de vous répondre, madame Browes. Je suis très heureux de faire observer tout simplement que, dès le départ, notre comité législatif s'est réuni et s'est employé à établir le programme d'une deuxième série de discussions constitutionnelles, l'après-Meech. La question des caractéristiques qui s'ajoutent à la nationalité, celle des autochtones que nous devons régler au Canada, est importante en Ontario. C'était l'objet même de ce rapport législatif.

En ce qui a trait aux autres propositions, les Ontariens et les leaders du gouvernement de l'Ontario se sont demandés quelles étaient les possibilités d'obtenir un soutien unanime. Pour que l'Accord du lac Meech soit efficace, il faut qu'il obtienne un appui unanime. Toute proposition qui n'est pas susceptible d'obtenir un appui unanime est vouée à l'échec.

Le premier ministre dira lui-même ce qu'il pense, naturellement, car il est le chef de notre gouvernement. Mais, à mon avis, il n'y a pas beaucoup de propositions que l'Ontario refuserait s'il était convaincu que toutes les autres provinces du pays les appuieraient.

[Text]

Let me just deal for a moment with the sort of multicultural added characteristic feature, because it seems to me this focus is one of the problems Canadians have had in dealing with this debate.

• 1110

Canada now is a pluralistic society. You and I come from not only a great, largely English-speaking city, but I think the third-largest Italian-speaking city in the world and the fourth-largest Portuguese-speaking city in the world. Increasingly, not only our province but provinces from Newfoundland to British Columbia are becoming pluralistic. Each of those groups, just like each of the people around the table, will have a different vision of the nature of the country. It is not just English-Canadians and French-speaking Canadians who may have different visions. Aboriginal people have a different vision of the nature of the country.

The problem we have had in this debate is that some say the Constitution must reflect a frozen, single vision, usually—almost invariably—their own. I say a constitution in its warp and woof must be inclusive enough that all legitimate visions of the country can be incorporated and work themselves out in a political context. I think that is what the premier meant when he said the first question the committee has to ask about any amendment is whether this amendment responds to a legitimate aspiration of a group within the country.

Looking at Meech Lake, you say it responds to a legitimate aspiration: the desire of the province of Quebec to strengthen and promote the French language and culture in North America. Then when you have answered yes, it does respond to a legitimate aspiration, you then ask, does responding to that legitimate aspiration damage or restrict the legitimate aspiration of any other group? The answer, it seems to me, again is no. Professor Taylor, with whom I have no political identity whatever, I hasten to add, I gather was here recently and said I am one of those people of whom it might be said that my legitimate aspirations are affected by this. They are not. I want you to do this.

I think the premier made the point. Those are the two questions. Is this a legitimate aspiration that is incorporated in Meech Lake? If the answer is yes, who else is impacted adversely by it in a significant way? If the answer is nobody, then you can build a constitution that has room for a number of visions.

If you look at the BNA Act, the vision of Macdonald and the vision of George Brown were fundamentally different. One wanted a unitary governmental system—that was Sir John—and the other wanted a loose American-model federal

[Translation]

Permettez-moi de m'étendre un moment sur cette question des caractéristiques multiculturelles ajoutées, car elle me semble au coeur même des problèmes avec lesquels les Canadiens ont été aux prises au cours du présent débat.

Le Canada est de nos jours une société pluraliste. Vous et moi, nous venons non seulement d'une grande ville principalement anglophone, mais aussi de la troisième ville du monde pour le nombre de gens qui parlent l'italien et de la quatrième ville du monde pour le nombre de personnes qui parlent le portugais. De plus en plus, ce n'est pas seulement notre province mais toutes les provinces depuis Terre-Neuve jusqu'en Colombie-Britannique qui deviennent pluralistes. Chacun de ces groupes, tout comme les personnes qui sont autour de la table aujourd'hui, ont une vision différente de la nature du pays. Ce ne sont pas seulement les Canadiens anglais et les canadiens-français qui peuvent avoir des visions différentes. Les autochtones ont leur propre vision de la nature du Canada.

Le problème auquel nous nous sommes heurtés dans le débat constitutionnel, c'est que certains affirment que la Constitution doit témoigner d'une seule vision bien définie et permanente, le plus souvent, d'ailleurs, la leur. J'affirme, pour ma part, qu'une constitution, dans sa structure, doit être suffisamment englobante pour intégrer toutes les visions légitimes du pays et leur permettre de s'exprimer dans le contexte politique. Voilà, je pense, ce que le premier ministre a voulu dire lorsqu'il a avancé que la première question que le comité devait se poser au sujet de toute modification, c'est de savoir si cette modification répond à des aspirations légitimes d'un groupe ou d'un autre au Canada.

En ce qui a trait à l'accord du lac Meech, on peut dire qu'il répond à une aspiration légitime: le désir du Québec de renforcer et de promouvoir la langue et la culture françaises en Amérique du Nord. Après avoir ainsi déterminé qu'il répond effectivement à une aspiration légitime, on doit se demander si cette aspiration légitime porte préjudice ou entraîne des restrictions aux aspirations légitimes d'un autre groupe. La réponse m'apparaît négative. Le professeur Taylor, avec qui je n'ai d'ailleurs aucune affinité politique, je m'empresse d'ajouter, aurait affirmé ici récemment que je figure parmi les personnes dont les aspirations légitimes sont entravées. Ce n'est pas le cas, je puis vous l'affirmer.

Comme le premier ministre l'a mis en évidence, ce sont là les deux questions fondamentales. Le lac Meech répond-il à des aspirations légitimes? Si la réponse est affirmative, qui peut être négativement touché de façon appréciable? Si personne n'est touché, on peut alors élaborer une constitution qui autorise plusieurs visions du Canada.

Pour en revenir à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, on sait que la vision de Macdonald et que celle de George Brown étaient fondamentalement différentes. L'un souhaitait un régime de gouvernement unitaire—soit Sir

[Texte]

system. But they worked together and developed a constitution that allowed them both to be comfortable working out their compromises in the political battles over 50 or 60 years. That is what is going to happen in our country again.

Ms Browes: I take it from your comment that with the next round you would be prepared to put this into discussion at an early time for a further amendment.

Mr. Scott: The premier said it. Meech Lake is not the end of the constitutional adjustment process. It is, however, the opportunity to start a beginning. As the premier said, we were at the aboriginal constitutional conference and worked zealously with other governments to try to achieve a compromise there. That conference failed for a number of reasons. One of the great defects in the conference was the absence of Quebec, with a large aboriginal population and great experience in dealing with these problems. We see Meech Lake as not the end of an exercise but as a fresh beginning for an exercise that might take in any or all of the items that were set out in the Ontario legislative paper.

Mr. Peterson: That worked in Ontario. It was a thoughtful report, and you are quite right, it did provide the intellectual basis for a lot of other work that was done on the thing. And we stand by that. It was a legitimate process. But it has to be seen in an historical context. If this is seen as the end, then I can tell you that the exercise will not be fruitful.

• 1115

Mr. Robinson: I would like to join in welcoming Premier Peterson and Attorney General Ian Scott before the committee.

I want to pick up on the last point that was made, because I think it is an important point and one that has to be addressed. Certainly we in this party have supported and have long supported the five fundamental concerns expressed back in 1986 and subsequently by the Government of Quebec. I think your test in meeting those legitimate aspirations of the people Quebec was that we do not—to use Attorney General Scott's word—damage or restrict the aspirations of another group. It was the Attorney General's argument that in fact that was the case, that no other group had its aspirations restricted.

With respect, Mr. Chairman, that is not the case. This committee heard evidence from northerners, in Yellowknife and in Whitehorse, who pointed out to us in very eloquent language that precisely their concern was that their aspirations have been limited under one of the provisions of Meech Lake, and that is their aspiration to one day become provinces in this great country; that Meech Lake diminishes the aspirations of a majority population of aboriginal people in the case of the Northwest Territories, and in the case of the Yukon Territory a significant minority of aboriginal peoples. So applying the test that you have set, Meech Lake has failed northerners.

[Traduction]

John—tandis que l'autre désirait un régime fédéral souple sur le modèle américain. Mais ces deux personnes ont travaillé ensemble et ont rédigé une constitution qui leur donnait à tous deux suffisamment de marge de manoeuvre pour trouver des compromis dans les luttes politiques des 50 ou 60 années suivantes. C'est ce qui se produira de nouveau dans notre pays.

Mme Browes: Je déduis de vos commentaires que vous serez prêt pendant la prochaine série de négociations constitutionnelles à faire les compromis nécessaires à de nouvelles modifications.

M. Scott: C'est le premier ministre qui l'a dit. Le lac Meech n'est pas la fin du processus d'adaptation de la Constitution. C'est l'occasion, toutefois, de commencer quelque part. Comme le premier ministre l'a dit, nous avons participé à la conférence constitutionnelle des autochtones et avons travaillé avec zèle en collaboration avec les autres gouvernements pour essayer de trouver un compromis. Cette conférence a échoué pour plusieurs raisons. La principale est sans doute l'absence du Québec, qui a une importante population autochtone et beaucoup d'expérience de ce genre de problème. Pour nous, le lac Meech n'est pas la fin d'un processus mais un nouveau départ susceptible de déboucher sur l'inclusion, en tout ou en partie, des points exposés dans le document législatif de l'Ontario.

M. Peterson: Ce processus a fonctionné en Ontario. Le rapport est le fruit d'une profonde réflexion et, vous avez tout à fait raison, il a servi de base intellectuelle à de nombreux autres travaux effectués à ce sujet. Nous n'en démentons pas, le processus était légitime. Mais on doit le considérer dans son contexte historique. Si le processus doit être considéré comme une fin, je puis vous assurer qu'il ne portera pas fruit.

M. Robinson: J'aimerais à mon tour souhaiter la bienvenue au premier ministre Peterson et au procureur général Ian Scott.

J'aimerais poursuivre la discussion sur la dernière idée présentée, parce que je pense qu'elle est importante et qu'il faut trouver une solution. Notre parti n'a jamais manqué d'appuyer les cinq revendications fondamentales exprimées en 1986 et dans les années suivantes par le gouvernement du Québec. Je suis moi aussi d'avis que le critère essentiel, c'est de déterminer si les aspirations légitimes du peuple québécois—pour reprendre les mots du procureur général Scott—ne portent pas préjudice ou n'apportent pas de restrictions aux aspirations d'un autre groupe. Selon le procureur général, aucun autre groupe ne se trouve restreint dans ses aspirations.

Sauf votre respect, monsieur le président, ce n'est pas le cas. Le comité a entendu le témoignage des habitants du Nord, de Yellowknife et de Whitehorse, qui nous ont fait savoir de façon fort éloquente que leurs aspirations se trouvaient limitées par une des dispositions du lac Meech, soit leur aspiration à accéder un jour au statut de province dans notre beau pays. Pour les gens du Nord, l'Accord du lac Meech porte préjudice aux aspirations de la majorité des autochtones des Territoires du Nord-Ouest et une minorité importante des autochtones du Yukon. Ainsi, en appliquant le critère que vous avez établi, l'Accord du lac Meech ne convient pas aux habitants du Nord.

[Text]

I think this brings me to the other point I wanted to make, and that is with respect to the process. Premier Peterson, you have defended the process. You have said you want to put some myths to rest. But with respect, backroom discussions among officials, even though they last for many years, are no substitute for effective public input. And surely one of the reasons we are at this stage in the country now is precisely because at Meech Lake and at Langevin we had a situation in which eleven middle-aged white men sat around a table and made decisions about the future of this country and excluded in that process—and did not have to exclude in that process—aboriginal peoples, women, representatives of ethno-cultural minorities, and northerners. They were not at the table. In fact, I remember Tony Penikett telling us about how they stood outside like serfs trying to get in. There could have been a better way.

Certainly the process following Langevin... And we have heard from Roland Penner about some of the more bizarre aspects of Langevin—sending out for pizzas, and Premier Vander Zalm desperately trying to find his Attorney General on the telephone. But the process after that as well surely was flawed. We were told “take it or leave it; it is a seamless web”. We were told in Parliament that there would be no amendments accepted, that only egregious errors would be dealt with. Surely that process is one of the reasons there is the concern there is in the country today. It is a process that many of us believe to have been fundamentally flawed. I want to ask about a couple of aspects that came out of that process.

Mr. Peterson: I think one has to respond to this, because I think, with great respect, you are pandering to a number of clichés, which I have heard before, but not from people as knowledgeable as you about the process. These people were democratically elected. You use words to try to portray a stereotype of some conspiracy of white Anglo-Saxon males, all democratically elected I repeat to you, all who have responsibility for their legislatures, their parties and their government, all of whom had a whole raft of advisers and had discussed the matter for a long period of time. I think, Mr. Robinson, you want to be accurate when you try to pander to some of the emotionalism around this thing.

I am not arguing that the process cannot be improved. It can be. Frankly, everything you or I do ever in politics can be improved, and we seek your advice on how to do that.

We followed the Constitution. It went on for a long period of time, and I can tell you there was very wide input.

[Translation]

Cela m'amène à l'autre point que je voulais aborder, qui concerne le processus. Monsieur Peterson, vous vous êtes porté à la défense du processus. Vous avez dit que vouliez mettre de côté certains mythes. Je dois vous signaler, avec tout le respect que je vous dois, que les discussions à huit clos des dirigeants, même si elles durent pendant des années, ne peuvent remplacer un véritable apport du public. Or, une des raisons pour lesquelles nous sommes bloqués où nous en sommes actuellement, c'est que justement, que ce soit au lac Meech ou à Langevin, onze hommes blancs d'âge moyen se sont assis autour d'une table et ont pris des décisions au sujet de l'avenir du Canada sans tenir compte du point de vue—et sans obtenir la participation—des autochtones, des femmes, des représentants des minorités ethno-culturelles et des habitants du Nord. Ces derniers n'étaient pas partie aux discussions. Je me rappelle que Tony Penikett faisait remarquer que toutes ces personnes attendaient comme des serfs devant la porte. On aurait pu trouver une meilleure façon de faire les choses.

En tout cas, le processus suivi à Langevin... Nous avons entendu Roland Penner raconter certains aspects pour le moins curieux de Langevin—les commandes de pizzas, le premier ministre Vander Zalm qui essayait désespérément de joindre son procureur au téléphone. Mais, par la suite, les vices de procédures n'ont jamais cessé de se multiplier. On nous a dit que c'était «à prendre ou à laisser», que le tout était indissociable. On nous a dit au Parlement qu'aucune modification ne serait acceptée, que seules les erreurs manifestes seraient rectifiées. Le processus est sûrement l'une des raisons des inquiétudes des Canadiens aujourd'hui. Nous sommes nombreux à croire qu'il présente fondamentalement un vice de forme. Je voudrais poser quelques questions sur certains aspects qui ressortent du processus.

M. Peterson: Je doit répondre à votre intervention, parce qu'à mon avis, avec tout le respect que je vous dois, vous ne faites que répéter des clichés, que j'ai déjà entendus, mais non pas de la part de personnes qui connaissaient le processus aussi bien que vous. Ces personnes ont été élues démocratiquement. Vous essayez par vos mots, d'évoquer une certaine conspiration de la part des blancs anglo-saxons qui, je le répète ont tous été élus démocratiquement, qui sont tous responsables devant leur Parlement, leur parti et leur gouvernement, qui disposent tous d'une grande équipe de conseillers et qui ont tous discuté de la question pendant une longue période de temps. À mon avis, monsieur Robinson, il faut être exact lorsqu'on se prête au jeu des émotions qui se sont exprimées à ce sujet.

Je ne prétends pas que le processus ne puisse être amélioré. Il peut l'être. À vrai dire, tout ce que vous faites ou tout ce que je fais en politique peut être amélioré, et nous demandons justement votre avis sur la façon d'y arriver.

Nous avons respecté la Constitution. Le processus a duré fort longtemps et je puis vous assurer que l'apport de la population a été considérable.

[Texte]

Ms Browes referred to a report from the Ontario legislature that heard a great number of witnesses from all walks of life, which I think has improved the process and as well has improved the substance. I think you would want to be very, very careful before you put forward the views you have without taking into account—

• 1120

Mr. Scott: I just would like to ask, does your colleague, Mr. Pawley, know you speak of him in this way?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am certain the fact Mr. Pawley is a middle-aged white man is a matter of public record. The concerns I have raised—

The Chairman: Mr. Robinson, you are very good at putting questions, but I think we accept that the premier would want to respond immediately to one of your questions.

Mr. Robinson: No, the premier has responded, Mr. Chairman. Because the time is limited, I wanted to deal with a couple of specific concerns.

I think the premier recognizes—it is not a question of pandering to anybody—that these are concerns deeply felt by many Canadians: that in fact they were left out of the process, and aboriginal peoples, for example, feel it surely would have been possible and in no way would have diminished Quebec's fundamental concerns to have reflected them as distinct societies in this country as well, and that it could have been done as part of the process.

I want to ask about two brief areas and then my colleague, Mr. McCurdy, has a couple of questions. One is with respect to the question of section 16 of the accord. This section was added at the tail-end, in Langevin, and it was added out of what Senator Lowell Murray has called “an abundance of caution”, to ensure what those who are representatives of ethnocultural minorities, those who are representing aboriginal peoples in particular, have said—that they want to make very sure the distinct society provisions in no way diminish their communities.

I am wondering how you feel about the concern expressed by others, particularly women, that this same “abundance of caution” should have been exercised for women, and should have been exercised for the other groups covered by the equality rights section of the Charter, section 15. We can at this point include the equality rights section of the Charter—section 15, and possibly section 28, as McKenna has recommended—to ensure that the caution applies to their concerns as well.

Mr. Peterson: I understand the concern. That clause was inserted to deliberately protect two groups who possibly felt threatened. You could, in section 15, have a list of everybody—every possible group in the country—and if you missed one, they could come back and say they were excluded—

Mr. Robinson: I am just saying section 15 and section 28—

Mr. Peterson: —and therefore they had their rights diminished in some way.

[Traduction]

M^{me} Browes a mentionné un rapport du Parlement de l'Ontario, qui était le fruit de l'audition d'un grand nombre de témoins de toutes les couches de la société et qui a permis, à mon avis, d'améliorer à la fois le processus et le fond. Il faut être extrêmement prudent avant d'avancer de telles opinions sans tenir compte. . .

M. Scott: Je voulais simplement vous demander si votre collègue, M. Pawley, sait que vous parlez de lui de cette façon?

M. Robinson: Monsieur le président, je suis sûr qu'il est de notoriété publique que M. Pawley est un blanc d'âge moyen. Les préoccupations que j'ai soulevées. . .

Le président: Monsieur Robinson, vous avez l'art de poser des questions, mais il faut accepter que le premier ministre tienne d'abord à répondre immédiatement à l'une de vos questions.

M. Robinson: Non, le premier ministre a déjà répondu, monsieur le président. Comme nous disposons d'un temps limité, je voudrais aborder certains points bien précis.

Je pense que le premier ministre doit reconnaître—et il ne s'agit pas d'encourager qui que soit—que bien des Canadiens sont profondément préoccupés, qu'ils ont été dans les faits exclus du processus et que les autochtones, par exemple, ont l'impression qu'il aurait été possible, sans pour autant porter atteinte aux aspirations fondamentales du Québec—que leur société distincte soit également reconnue dans le cadre de ce même processus.

Je voudrais discuter brièvement de deux aspects avant de céder la parole à mon collègue, M. McCurdy, qui a quelques questions à poser. Le premier a trait à l'article 16 de l'accord. Cet article a été ajouté à la toute fin, à Langevin, pour des raisons que le Sénateur Lowell Murray a qualifiées d'un «surcroît de prudence», voudrait faire en sorte que ceux qui représentent les minorités ethno-culturelles, et notamment les autochtones, ne puissent pas dire que la clause de la société distincte porte préjudice à leur collectivité.

Que dites-vous des préoccupations exprimées par d'autres, en particulier les femmes, qui auraient voulu que le même «surcroît de prudence» soit exercé pour tous les groupes visés par l'article sur l'égalité des droits de la Charte, soit l'article 15. Nous pouvons dès maintenant inclure l'article 15 de la Charte sur l'égalité des droits et peut-être aussi l'article 28, comme le recommande M. McKenna, pour s'assurer que la prudence s'applique également à leur cas.

M. Peterson: Je comprends ces préoccupations. Cette clause a été insérée délibérément afin de protéger deux groupes qui pouvaient se sentir menacés. Naturellement, nous pourrions dresser à l'article 15 la liste de tous les groupes possibles du pays, mais si un groupe est oublié, il pourrait se plaindre d'avoir été exclu. . .

M. Robinson: Je ne demande que l'inclusion de l'article 15 et de l'article 28. . .

M. Peterson: . . .et que, par conséquent, il a été porté atteinte à ses droits.

[Text]

I think it can be argued that clause is not necessary—that it is, as Senator Murray said, an “abundance of caution”, that in fact the distinct society clause does not diminish anybody’s rights. Women have expressed this concern. If the distinct society clause limits anybody’s rights, it would presumably limit the rights of women in Quebec, because the distinct society clause does not apply in Ontario or Saskatchewan or New Brunswick.

As I understand it, the equivalent to the National Action Committee does not have the concern that their rights are diminished. So if the people potentially affected by it do not believe they are affected by it, I think, Mr. Robinson, you can take some comfort from it.

Mr. Scott: In relation to the first point made—that there are other agendas that have not been dealt with, and in that sense, some might argue the accord significantly affects that group by not dealing with their agenda—the most effective answer to that observation, in my opinion, was given in our legislature by Bob Rae, the leader of the NDP, who pointed out very clearly that there are other agendas. It was a point I was trying to make. We are a pluralistic society. The aboriginal people have an agenda for constitutional change that we support. The northern people will have an agenda for constitutional change. Other multicultural groups will have an agenda for constitutional change. The legislative committee of Ontario listed them and made, as Mr. Rae does, the practical point that we must get to those matters, but that we cannot, in a practical way, come to them until the problems associated with Meech Lake and the relationships in the existing country with Quebec are resolved.

• 1125

That is why this is called the Quebec round. We want to deal with this question, to attract unanimity for the proposal because it presents the opportunity to start constitutional renewal for a large number of groups whose interests you have not even named yet, who want to be heard and should be heard.

Mr. Robinson: Mr. McCurdy has a question, Mr. Chairman. I just want to point out though that surely to God we must recognize as well that aboriginal people have been told for years that the next round will be theirs. They are saying—

Mr. Scott: They had a round in 1987. It was a great tragedy that there was not sufficient support among the provinces to achieve an amendment. You know where that support failed. I believe that the chances for success of that conference would have been much greater if Quebec had been an active participant. After Meech Lake, they will be an active participant.

When my aboriginal friends and I discuss this, and I am the minister responsible for native issues in Ontario, the case can be made. I know they have been postponed by some of the provinces. I understand that. Their agenda must be addressed. Meech Lake makes it more rather than less likely, in my opinion, that it will now happen.

[Translation]

On pourrait sans doute soutenir que cette clause n’est pas nécessaire, qu’elle n’est, comme le sénateur l’a dit, qu’un «surcroît de prudence», car la clause de la société distincte ne réduit en rien les droits de qui que ce soit. Les femmes se sont déclarées préoccupées. Si la clause de la société distincte limite effectivement les droits de certains groupes, on peut en conclure qu’il limite aussi les droits des femmes du Québec, car la clause de la société distincte ne s’applique pas en Ontario, en Saskatchewan ni au Nouveau-Brunswick.

Or, sauf erreur, le Comité d’action nationale du Québec ne craint pas qu’il soit porté atteinte aux droits des femmes. Si les personnes directement intéressées ne se croient pas touchées, alors je pense, monsieur Robinson, que vous pouvez avoir la conscience en paix.

M. Scott: Pour en revenir au premier argument présenté—à savoir qu’il existe d’autres revendications dont il n’a pas encore été tenu compte et, de ce point de vue, on peut dire que l’accord est préjudiciable au groupe concerné—je rappellerai que Bob Rae, le chef du NDP, a signalé très clairement devant notre Chambre qu’il existe effectivement d’autres revendications dont il n’a pas été tenu compte. C’est l’idée à laquelle je voulais en venir. Nous sommes une société pluraliste. Les autochtones revendiquent des changements constitutionnels que nous appuyons. Les habitants du Nord revendiquent aussi des changements constitutionnels. D’autres groupes multiculturels revendiquent des changements. Le Comité législatif de l’Ontario en a dressé la liste et a affirmé, comme l’a fait M. Rae, qu’il fallait s’attaquer à ces questions. Or, à toutes fins utiles, nous ne pouvons les aborder tant que les problèmes liés au Lac Meech et aux relations entre le Canada et le Québec n’auront pas été réglées.

C’est pourquoi nous parlons du Québec round. Nous voulons régler cette question, nous voulons que cette proposition fasse l’unanimité dans la mesure où elle représente, pour de nombreux groupes dont les intérêts n’ont même pas encore été évoqués et qui veulent se faire entendre et devraient être entendus, la possibilité d’amorcer un processus de renouveau constitutionnel.

M. Robinson: Monsieur le président, M. McCurdy voudrait poser une question. J’aimerais tout simplement dire que nous ne devons pas oublier que depuis des années nous promettons aux autochtones que la prochaine série de négociations leur sera consacrée. Ils disent. . .

M. Scott: Ils ont eu leur tour en 1987. Malheureusement, le soutien des provinces n’a pas été suffisant pour en arriver à un amendement. Vous savez sur quelles questions ce soutien a manqué. Je crois que cette conférence aurait eu beaucoup plus de chance de réussir si le Québec avait participé activement aux négociations. Quand la question du lac Meech aura été réglée, ils pourront participer activement.

En ma qualité de ministre responsable des questions autochtones en Ontario, je suis appelé à discuter de ce dossier avec les autochtones. Je sais que certaines provinces ont reporté ce dossier à plus tard. Je le comprends. Elles ont leur propre ordre du jour à respecter. À mon avis, les négociations du lac Meech augmentent plutôt que réduisent les possibilités que la question autochtone soit de nouveau prise en considération.

[Texte]

We have had failure. I have participated in it. We now have a chance to achieve a success.

Mr. Peterson: May I just add one other thing, Mr. Robinson? I understand what you are saying, but one of the practical difficulties of these prolonged discussions is that now some people come and say their particular issue was not addressed in that, therefore they want to get their particular chip in, in order to pass the original one. So it is gathering up a lot of the other groups that have legitimate aspirations. If you accept that, then you accept the argument that the process, the flawed process, must go on. Do you see what I am saying?

We have to address that, and we would want to use your advice with respect to the process on the next discussion about aboriginal self-government. I think that Ontario's position on that has been extremely clear, and I say with some pride that it is an issue to which we are deeply committed. We think we can do it, but obviously we will take your advice on how that should be done, and not just throw it in as a last-minute bargaining chip, as someone suggested.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): Premier, you started your presentation by saying that you care profoundly about your country. Let me say that all of us here care deeply about our country. Indeed, I would like to say, as many would like to say, my country.

There can be no doubt that there is a great deal of concern among those who have not been part of the historic constitutional equation about what Meech Lake means to them, and what the distinct society means to them.

I hasten to add that I, as have all New Democrats in this caucus, have been in support of the placing in the Constitution of the five demands of Quebec.

I think you can appreciate that there are a great many differences of opinion in respect to the application of the distinct society. Even as we sat here we heard two possible interpretations of what it means from the Ontario delegation.

A voice: I do not think that—

Mr. McCurdy: We heard that—

Mr. Peterson: That is not correct.

Mr. McCurdy: Let us understand what we are referring to first of all.

• 1130

At the outset, I think it was you who said the distinct society merely reflects already existing characteristics of language, constitutional arrangements, and legal arrangements in Quebec.

Mr. Peterson: I did not say that, but that is okay. Carry on.

Mr. McCurdy: Later it was said by Mr. Scott that the distinct society includes a reference not only to the French language but to French culture.

Mr. Scott: Just to be clear, as your record will show, I did not say that either. I did not mention "distinct society" once.

[Traduction]

Nous avons subi un échec. Cet échec est aussi le mien. Nous avons maintenant une chance de réussir.

M. Peterson: Pourrais-je ajouter autre chose, monsieur Robinson? Je comprends ce que vous dites, mais l'une des difficultés que pose ce débat prolongé, c'est que certains intervenants viennent nous dire que leur point de vue n'a pas été pris en considération. Par conséquent, ils veulent participer avant que le document original ne soit ratifié. D'autres groupes dont les aspirations sont parfaitement légitimes montent au créneau. Si vous admettez cela, vous devez aussi admettre que ce processus, même imparfait, doit se poursuivre. Vous comprenez ce que je veux dire?

Nous devons régler cette question et nous aimerions que vous nous donniez des conseils sur la façon de mener les prochaines négociations sur l'autonomie des autochtones. L'Ontario a très clairement défini sa position et je puis dire avec fierté que nous avons pris des engagements très fermes. Je crois que nous pouvons réussir mais nous avons besoin de vos conseils sur la façon de procéder. Nous ne pouvons pas accepter, comme cela a été proposé, que la question autochtone fasse figure d'atout de négociation de dernière minute.

M. McCurdy (Windsor—St-Clair): Monsieur le Premier ministre, en guise d'introduction, vous nous avez dit que votre pays vous tenait profondément à cœur. Permettez-moi de vous dire que c'est notre cas à tous. À l'instar de beaucoup d'autres, j'aimerais pouvoir dire que mon pays nous tient à cœur.

Il est indéniable que ceux qui n'ont pas été partie à l'équation constitutionnelle historique se posent bien des questions sur le sens de l'Accord du lac Meech et sur le sens de la société distincte.

J'ajouterai que, comme tous les néo-démocrates de ce caucus, j'ai été favorable à ce que les cinq demandes du Québec soient inscrites dans la Constitution.

Pour ce qui est de la société distincte, je pense que vous admettez que les opinions sont très divisées. La délégation ontarienne elle-même nous a exposé deux interprétations possibles.

Une voix: Je ne crois pas. . .

M. McCurdy: Nous avons entendu dire que. . .

M. Peterson: Ce n'est pas exact.

M. McCurdy: Mettons-nous d'abord d'accord sur ce à quoi nous faisons référence.

Au départ, je crois que c'est vous qui avez dit que le concept de société distincte ne fait que refléter les traits particuliers du Québec, au niveau de la langue, des ententes constitutionnelles et du système juridique.

M. Peterson: Ce n'est pas ce que j'ai dit, mais ça ne fait rien. Continuez.

M. McCurdy: M. Scott a déclaré plus tard que la société distincte ne faisait pas seulement référence à la langue française mais à la culture française.

M. Scott: J'aimerais que les choses soient claires. Je n'ai pas dit cela non plus, comme le compte-rendu en témoignera. Je n'ai pas mentionné une seule fois «la société distincte».

[Text]

Mr. McCurdy: I did not say you did.

Mr. Scott: I thought you just said I had said that.

Mr. McCurdy: Weil, does it respond to the legitimate aspirations of Quebec, you asked, with respect to French language and French culture in North America?

Mr. Scott: No, I said, Mr. McCurdy, just so we will have it clear, as the premier had said, there are essentially two questions you have to address when you come to look at a constitutional amendment. The first is whether the amendment proposed responds to the legitimate aspirations of a group within the country that advances it. I said this is designed, we are told, to respond to the legitimate aspirations of the province of Quebec for the promotion and preservation of its language and culture. That is what I said.

Mr. McCurdy: Well, excuse me, but would it not therefore be reasonable to conclude that references to the distinct society reflect those aspirations?

The Chairman: The record will speak for itself on what was said. I suggest it may be useful for us just to go to the question. The record will show what was said.

Mr. McCurdy: In fact, the question I have to pose in the context of references to a multitude of demands that might be confronted with respect to the multicultural groups in this country is was it not possible, at least in any discussions about the Constitution, to reflect in a more serious fashion than now exists that multicultural character of Canada? For example, could it not have been, and could it not now be considered, that the notwithstanding clause's application to section 15, the equality section, which is of such significance to multicultural groups, might have been in some fashion eliminated? Could we not also have had something more meaningful and subject to more significant interpretation... a provision that says something other than, as section 27 does, that the Charter will be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians? Could we not have had something that said in effect that the multicultural character of this country would be recognized?

Is it not still possible, in some fashion, through a parallel accord such as McKenna's or whatever, now to say the debate over the Constitution is not just a debate between those of British derivation and those of French derivation, and maybe parenthetically, as an afterthought, the aboriginal people, but also those 9 million people in this country who do not want to be considered anything else, really, but Canadians, and want the issue to be recognized clearly that this country no longer consists exclusively of those founding peoples, who are in perpetual debate about their historical confrontations, but rather to come up with an accord, or a parallel accord, or constitutional changes, to which all governments are committed and which will really reflect the character of this country?

[Translation]

M. McCurdy: Je n'ai pas dit que vous l'aviez fait.

M. Scott: Je croyais que si.

M. McCurdy: Vous avez demandé si ce texte répondait aux aspirations légitimes du Québec au chapitre de la langue et de la culture française en Amérique du Nord?

M. Scott: Non, monsieur McCurdy, pour que les choses soient bien claires, j'ai dit, tout comme le premier ministre, qu'avant d'envisager tout amendement constitutionnel, il fallait essentiellement répondre à deux questions. La première consiste à se demander si l'amendement proposé répond aux aspirations légitimes d'un groupe qui fait partie intégrante du pays qui le propose. On nous dit que cet amendement est censé répondre aux aspirations légitimes de la province du Québec concernant la promotion et la préservation de sa langue et de sa culture. Voilà ce que j'ai dit.

M. McCurdy: Excusez-moi, mais ne serait-il pas raisonnable d'en conclure que les références qui sont faites à la société distincte reflète ces aspirations?

Le président: Le compte-rendu de nos délibérations rendra justice à ce qui a été dit. Il serait peut-être plus utile que nous poursuivions nos questions. Le compte-rendu indiquera clairement ce qui a été dit.

M. McCurdy: Permettez-moi de reformuler ma question. Étant donné que de nombreuses références ont été faites aux demandes multiples qui sont susceptibles de surgir de la part des groupes multiculturels de ce pays, ne serait-il pas possible au sein du débat constitutionnel de refléter un peu plus fidèlement le caractère multiculturel du Canada? Par exemple, n'aurait-il pas été possible et ne pourrait-on pas envisager d'éliminer l'application de la clause nonobstant à l'article 15, article sur l'égalité, compte tenu de son importance pour les groupes multiculturels? N'aurions-nous pas pu prévoir une disposition plus significative et susceptible d'être interprétée de façon plus nette... une disposition disant autre chose que ce que dit l'article 27, à savoir que la Charte sera interprétée d'une manière compatible avec la préservation et la mise en valeur du patrimoine multiculturel des Canadiens? Ne pourrions-nous pas plutôt affirmer que le caractère multiculturel de ce pays doit être reconnu?

N'est-il pas possible, d'une manière ou de l'autre, par le biais d'un amendement parallèle, comme celui de M. McKenna par exemple, de dire que le débat constitutionnel n'est pas seulement un débat entre des Canadiens d'origine britannique et des Canadiens d'origine française, sans oublier, entre parenthèses, les autochtones, mais qu'il doit également faire intervenir les 9 millions de Canadiens qui ne veulent pas qu'on les considère comme autre chose que des Canadiens à part entière et qui considèrent que ce pays ne se compose plus exclusivement des descendants des pères fondateurs, lesquels sont perpétuellement en butte à des querelles historiques, et qu'il conviendrait plutôt d'élaborer un accord ou un accord parallèle ou encore des modifications constitutionnelles qui refléteraient réellement le caractère de ce pays et vis-à-vis desquels tous les paliers de gouvernement s'engageraient?

[Texte]

Mr. Peterson: All things are possible, Mr. McCurdy, and if consensus can be developed around your particular ideas, or other ideas, that possibility is not dismissed whatsoever. This is not the preserve of one group or another group. It is the preserve of all Canadians. We have gone through the questions, and we will do it again, of aboriginal self-government, where Ontario stands, what we would like to see. Mr. Robinson raised the question of special protections for aboriginal people and multicultural people to give that comfort level. I am not saying we cannot improve on those things. But again, you want to be awfully careful you do not just pander to a view that if you get this sense that some people are excluded. . .

Mr. McCurdy: One does not "pander" to the views that are inherent in the observation of the equality of all people in this country. That is not "pandering" to any view. That is a view with which I was born, and I am no immigrant. I know what is necessary in this country to recognize the nature of this country.

• 1135

The Chairman: Mr. McCurdy, I think members around the table all recognize that there are very strongly held views on these issues, we appreciate that. Mr. Robinson informs me that you want to reserve some time for Mr. Edmonston, who has gone to Question Period but he will come back. There will be about four minutes left for him. I will now go to Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. First, I would be negligent if I did not welcome both these witnesses, because they are very special to the part of the country I represent. It is the part of the country the premier referred to as Bay Street, which puts me in a somewhat awkward position, though I can at least protect myself by saying that I started my political career in a region very similar to Mr. Rompkey's, in Prince Edward Island. I took a slight diversion through Ethiopia.

Mr. Peterson: It shows how tolerant we are in Toronto that we would take you, David.

Mr. MacDonald: Exactly. Exactly, Mr. Premier. Perhaps it adds a bit to my perspective, having taken that circuitous route to end up on Bay Street, to reflect about the country itself.

You mentioned in your opening presentation the very symbolic nature of the debate we are presently engaged in. Certainly those words were the very same words used by Premier McKenna when he appeared as our first witness. It seems like several years ago to members of the committee, in terms of our own time span, but it was only a few short weeks ago.

My own feeling, and I would hope the feeling of members of our committee, is that the symbolism has changed somewhat over the course of the last few weeks, or at least is in the process of changing. I think we certainly

[Traduction]

M. Peterson: Tout est possible, monsieur McCurdy et si un consensus se dégage autour des idées que vous développez, ou d'autres idées, la possibilité que vous évoquez n'a aucune raison d'être écartée. Il ne s'agit pas de protéger un groupe ou un autre. Il s'agit de protéger tous les Canadiens. Nous avons pris bonne note des questions posées, et nous les réétudierons, notamment celle de l'autonomie gouvernementale des autochtones. M. Robinson a évoqué la possibilité d'adopter des mesures de protection spéciales à l'égard des autochtones et des groupes multiculturels. Je ne nie pas qu'il y a encore place pour de nombreuses améliorations. Cependant, je répète qu'il faut être très prudent et ne pas céder aux arguments qui voudraient que si certaines personnes sont exclues. . .

M. McCurdy: On ne «cède» pas à des arguments qui sont inhérents au respect de l'égalité de tous. Cela n'est pas «céder» à quelque argument que ce soit. C'est une conviction avec laquelle je suis né et je ne suis pas un immigrant. Je sais ce qu'il est nécessaire de faire dans ce pays pour reconnaître le caractère-même de ce pays.

Le président: Monsieur McCurdy, tous ceux qui sont assis autour de cette table reconnaissent que les opinions sont très partagées là-dessus. M. Robinson m'indique que vous voulez laisser un peu de temps à M. Edmonston, qui est allé assister à la période des questions mais ne devrait pas tarder à revenir. Il lui restera environ quatre minutes. Je donne maintenant la parole à M. MacDonald.

M. MacDonald: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je manquerais à mon devoir en ne souhaitant pas la bienvenue à nos deux témoins qui ont une stature très particulière dans la région du pays que je représente. En effet, le premier ministre a assimilé cette région à *Bay Street* ce qui me met dans une situation un peu gênante. À ma défense, je pourrais cependant rappeler que c'est dans une région très semblable à celle de M. Rompkey que j'ai commencé ma carrière politique, je veux parler de l'Île-du-Prince-Édouard. J'ai également fait un petit détour par l'Éthiopie.

M. Peterson: Le fait que nous vous ayons élu en dit long sur la tolérance des habitants de Toronto, David.

M. MacDonald: Exactement. Exactement, monsieur le premier ministre. Disons que la route tortueuse que j'ai empruntée pour me rendre à *Bay Street* m'a permis d'élargir ma perspective et d'approfondir ma réflexion sur notre pays tout entier.

Dans votre déclaration d'ouverture, vous avez mentionné la nature symbolique du débat dans lequel nous sommes plongés. Lorsque le premier ministre McKenna a comparu devant notre comité, c'était notre premier témoin d'ailleurs, ce sont précisément les termes qu'il a employés. Si certains membres du comité ont l'impression qu'il y a des années de cela, en fait ce n'était qu'il y a quelques semaines.

Personnellement, et j'espère que c'est aussi le point de vue des membres de notre comité, j'estime que ce symbolisme a évolué au cours des dernières semaines ou du moins qu'il est en train de changer. Certes, nous avons pris bonne note

[Text]

heard the kind of criticism, the kind of debate, the kind of anxiety that came, not just from minorities but from various regions and peoples who felt excluded in the process, or diminished, or potentially diminished in some way. But as that debate has gone on we have also seen an increasing parallel concern about the very identity of the country itself and whether or not there can be some reconciliation between those regional or specific anxieties and the anxiety about a country that, as many witnesses have said, is in fact quite fragile.

You and the Attorney General have mentioned particularly how new this whole process is to us. I think that is very true. One of the difficulties is that we have a country that has been around for quite a while, but a Constitution that is quite new. This is a very odd way of doing things, to invent the country and then 100 years later decide that maybe we should have our own constitution and then begin a process to work at that.

One of the underlying fears, I suspect, is that every time we try to do something important about the Constitution, whether it was in 1981-82 or in 1986-87, people are saying "and once that has been settled, can we ever get at it again?"

Ontario is a very key province to all this, for obvious reasons. Are there any ways in which there can be some assurance that what you have said several times throughout the testimony this morning—that we are not at the end of a process, we are at the beginning, or perhaps at the early stages of one—can reassure the points of view represented and very articulately expressed by Mr. Robinson and Mr. McCurdy and others who have appeared before our committee?

Mr. Peterson: The answer is, part of Meech has enshrined a constitutional convention every year. That forces governments, first ministers, all of us, to sit down and talk about something. In practical terms, the way it will evolve is that aboriginal Canadians will say look, we want to get this item on the agenda, and I think probably any first minister will be able to get it there. So we will be engaged in a dynamic discussion ongoing.

I just say to the other side, to Mr. MacDonald, if it does not happen, probably you will not see a constitutional convention for a long period of time. This keeps the process alive. Nobody is arguing perfection. Nobody is arguing this is solving all the problems. And no one is arguing that it will remove all the tensions. It will not.

As I said, minorities, by definition, always have to be aggressive about protecting their own rights. That is the history of the world. That is the history of Canada. There is nothing the matter with that. But at least we will now have the context or the umbrella under which to do that. So I think it is a constructive response in responding to some of the criticisms. And I understand the criticisms, I do. But this is not designed to solve all the world's problems or all Canada's problems at once. It just is not. You cannot look upon it in that context.

[Translation]

des critiques, des discussions et des inquiétudes de tous ceux qui se sentent exclus de ce processus, ou du moins diminués du fait qu'ils n'y ont pas pris part. Ces critiques et ces inquiétudes n'ont pas été seulement exprimées par les minorités mais aussi par les gens venus de régions et d'origines diverses. Cependant, au fur et à mesure que ce débat s'est déroulé, nous avons également constaté un questionnement profond à propos de l'identité même de notre pays, et de la possibilité de réconcilier toutes ces inquiétudes régionales ou spécifiques autour d'une inquiétude plus profonde encore, à savoir celle que suscite un pays somme toute fragile, comme l'ont souligné de nombreux témoins.

Le procureur général et vous-même avez insisté sur le caractère de nouveauté de ce processus. C'est très vrai. L'une des difficultés auxquelles nous nous heurtons, c'est que si notre pays existe depuis quelque temps déjà, notre Constitution est assez nouvelle. C'est une façon un peu bizarre de procéder: en effet, nous avons inventé un pays et 100 ans plus tard, nous avons décidé qu'il serait peut-être temps de songer à nous doter d'une constitution.

Chaque fois que nous essayons d'apporter des modifications importantes à la constitution, comme en 1981-1982 ou en 1986-1987, les mêmes peurs refont surface et les gens se demandent: «Une fois que cela sera réglé, pourrions-nous revenir sur nos décisions?»

Pour des raisons évidentes, l'Ontario occupe une place prépondérante. À plusieurs reprises, au cours des témoignages de ce matin, vous avez répété que nous n'étions pas aux termes d'un processus, mais au commencement ou du moins au tout début. N'y aurait-il pas moyen de fournir des garanties aux nombreux témoins qui, comme MM. Robinson et McCurdy ont très clairement exprimé leur point de vue et leurs inquiétudes?

M. Peterson: En réponse à votre question, permettez-moi de vous rappeler que l'Accord du lac Meech prévoit la tenue annuelle d'une conférence constitutionnelle. Cela oblige les gouvernements, les premiers ministres et chacun d'entre nous à nous rencontrer et à discuter. En termes pratiques, cela permettra aux autochtones canadiens de faire inscrire tel ou tel point à l'ordre du jour des conférences constitutionnelles, et je suis certain que les premiers ministres les appuieront. C'est un processus de discussion dynamique.

J'aimerais dire à M. MacDonald que si cela ne se fait pas, il faudra attendre longtemps qu'une conférence constitutionnelle ait lieu. Ce processus doit rester dynamique. Personne ne prétend qu'il soit parfait. Personne ne prétend qu'il résoudra tous les problèmes et personne ne prétend qu'il supprimera toutes les tensions. C'est faux.

Comme je l'ai dit, les minorités doivent, par définition, faire preuve de détermination pour protéger leurs droits. C'est l'histoire du monde. C'est l'histoire du Canada. C'est la chose normale. Toutefois, nous disposerons désormais d'un cadre à l'intérieur duquel nous pourrions agir. Face aux critiques qui ont été exprimées, j'estime qu'il s'agit là d'une réponse constructive. Je puis vous assurer que je comprends ces critiques. Cependant, il n'est pas question de résoudre du jour au lendemain tous les problèmes mondiaux ou même tous les problèmes canadiens. Il n'en est pas question. Ce n'est pas dans ce contexte qu'il faut juger les choses.

[Texte]

[Traduction]

• 1140

Mr. Scott: I think, Mr. MacDonald, there is an example very nearby that should hold very good hope for this country, and that is the United States, which is certainly as diverse a country in many ways as we are. When their constitution was devised over 200 years ago, there were some who thought it was essentially going to be unamendable. Their amending process, which is not precisely the same as ours, made it practically unamendable. It has been amended 33 or 38 times since—I forget which it is. Some of those amendments have been very contentious. I think what they have learned from that process is that constitutions can be amended no matter how difficult the regime when conditions are right.

The second thing they have learned, and it is very important, it seems to me, for us to learn, is that you can only amend a constitution in bite-size chunks. You cannot take all the issues, all 38 subjects, and do one monster amendment. It is in this context that this was seen, I think, by the premiers and the Prime Minister as the Quebec amendment. We must go on to the aboriginal amendment and the other amendments. We learned that from the American experience.

Mr. MacDonald: As I hear you, there are really two elements, and both of them in their own way are critically important. How can I put it? It is like a couple planning to get married. In 1980 they say they will get married, and then in 1981-82 they decide to put the marriage off, and in 1986-87 they try to get it again. This is like getting Quebec to the altar for the second or third time. If we do not get them to the altar there will not be a marriage, and if there is not a marriage then there cannot be kids and a lot of other things that will flow from that.

Mr. Peterson: I married my wife two and a half months to the day after I met her, and I have a perfect marriage. I just add that to your knowledge. If you want her to come and testify, she would be delighted, I think.

Mr. MacDonald: I do not want to get into that.

Mr. Scott: Mr. MacDonald, you and I represent the same riding, and if you think there cannot be kids without a marriage, you have not been around the riding I have been around.

Mr. MacDonald: I have one final question. I think I am going to set aside that metaphor and deal with the other element, which is becoming crystal clear to me, at least, and that is all of the issues other people are raising with us and the need to address those—as you have said, not in one mega-approach but in bite-size chunks. There will not really be progress made on those unless we can complete this part of the process. I think in that context you have referred to the federal-provincial annual conferences, but that whole process itself surely is going to have to take some further embellishment, because “executive federalism” has received a lot of criticism around this table.

M. Scott: Monsieur MacDonald, nous avons sous les yeux un exemple très prometteur pour notre pays. Je veux parler des États-Unis, pays aussi divers que le Canada à de nombreux égards. Lorsque la Constitution américaine a été élaborée il y a plus de 200 ans, certains ont cru qu'il ne serait plus possible de l'amender. Leur mécanisme d'amendement constitutionnel, qui n'est pas exactement le même que le nôtre, rendait pratiquement impossible de modifier la constitution. Or, elle a été amendée 33 ou 38 fois, je ne sais plus, depuis. Certains amendements ont été très controversés. La leçon que les Américains en ont tirée, c'est que lorsque les circonstances l'exigent, il est toujours possible de modifier une constitution, même si c'est difficile.

La deuxième chose qu'ils ont apprise, et il me semble qu'il est également très important que nous l'apprenions, c'est que l'on ne peut pas modifier une constitution autrement que ponctuellement. Il est impossible d'amender d'un seul coup 38 dispositions différentes. Je crois que c'est sous cet angle que les premiers ministres des provinces et du Canada ont considéré l'amendement du Québec. Nous devons maintenant considérer de la même façon l'amendement relatif aux autochtones ainsi que les autres amendements. Nous devons tirer des leçons de l'expérience américaine.

M. MacDonald: Si je vous ai bien compris, vous dites qu'il existe en fait deux éléments dans l'équation et qu'ils sont tout aussi importants. Comment dirais-je? C'est un peu comme un couple qui envisage de se marier. En 1980, le couple a annoncé son mariage, en 1981-1982 il a annoncé que le mariage était reporté et en 1986-1987 il envisage à nouveau le mariage. C'est un peu comme si le Québec s'approchait de l'autel pour la deuxième ou troisième fois. Si le Québec ne s'approche pas de l'autel, il n'y aura pas de mariage, et sans mariage il n'y aura pas non plus d'enfants, ni d'autres choses.

M. Peterson: J'ai épousé ma femme deux mois et demi après l'avoir rencontrée et je considère que c'est un mariage parfait. Je vous livre cela à titre d'information. Si vous voulez que ma femme vienne témoigner, elle en serait ravie, je crois.

M. MacDonald: N'abordons pas ce sujet.

M. Scott: Monsieur MacDonald, nous représentons vous et moi la même circonscription et si vous pensez qu'il ne peut pas y avoir d'enfants sans mariage, c'est que nous ne fréquentons pas les mêmes quartiers de notre circonscription.

M. MacDonald: J'ai une dernière question. Laissons de côté cette métaphore et passons à l'autre élément de l'équation. Cet élément me semble de plus en plus clair, et les très nombreux témoins, de même que vous-même, d'ailleurs, l'ont souligné: on ne peut pas aborder la question globalement mais seulement de façon ponctuelle. Nous ne pourrions pas progresser tant que nous n'aurons pas mis un terme à cette partie du processus. Dans ce contexte, vous avez fait référence aux conférences annuelles fédérales-provinciales. Ce processus me semble exiger d'autres améliorations dans la mesure où «le fédéralisme exécutif» a été fort critiqué autour de cette table.

[Text]

Mr. Peterson: Add to it. You tell us the results of your experience—not us, because it is not my decision, but give advice to Canadians on how to improve a process, whether it is what kind of lead-up should be had, what kind of process, what kind of committee hearing. That is where you can be enormously constructive. I hear those frustrations, and I have sympathy with them. I just remind you that it is the old question, how do you eat an elephant? One bite at a time.

Mr. MacDonald: Thank you.

Mr. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Mr. Premier and Mr. Scott, I have helped to raise seven children, and I have seven grandchildren, so I am not sure whether I am an authority on the Constitution or on family life.

Mr. Peterson: You have something going for you that some of these other guys do not.

Mr. Bird: In any event, your point about family is extremely well made. There is a place for everybody, and that is the essence of this country. I thought you reminded us in a very impressive way this morning about the BNA Act being a monument to compromise and I would say a foundation for confidence, which is what we need a lot of as we go forward from this last day of our hearings.

Since I am one of those Tory businessmen you refer to who sort of has the mentality or the look of how we are going to fix this, I would like to put that question to you. New Brunswick has offered a companion resolution, a very clear initiative in the direction of achieving the Meech Lake accord implementation. I was encouraged in Manitoba when we left with the clear message that there was flexibility, that Manitobans were loyal Canadians and they wanted to keep this country whole. I think we were encouraged a great deal in Newfoundland the other day when Premier Wells said that in theory we could latch onto the companion resolution. Upon questioning, he said that in theory, yes, that would be possible, the door was ajar.

• 1145

You have mentioned the nature of our report. You have urged it to be unanimous. I would like to understand how you perhaps visualize our report. How should it be structured in your view to invite the consensus that we desperately hope we can engender?

Mr. Peterson: Mrs. Browes brought this up earlier—the Ontario report and how it was structured. It was very constructive to the debate. I do not like to be in the position that we have to justify all the time because it is not perfect and none of us is. Nothing we do is perfect, but the question is how you can move the yardsticks forward. I would like to see unanimity because of the great moral weight that you carry, because you are a non-partisan group. I understand the temptation to split so that everybody can make his own speech. I am in the same business you are in. Believe me, I understand the pressures. But you represent all of Canada and the sensitivities of this great nation are represented here at this table. So it is going to take some reach.

[Translation]

M. Peterson: Vous nous parlez du résultat de votre expérience—je ne dis pas de notre expérience car ce n'est pas ma décision. Vous donnez des conseils aux Canadiens sur la façon d'améliorer ce processus, comment le diriger, comment organiser des audiences de comité etc. Vous pouvez être extrêmement constructif. Je comprends les frustrations qui ont été exprimées. Simplement, n'oubliez pas que pour avaler un éléphant, il faut le manger bouchée par bouchée.

M. MacDonald: Merci.

M. Bird (Fredericton—York—Sunbury): Monsieur le Premier ministre, monsieur Scott, j'ai contribué à élever sept enfants et j'ai aujourd'hui sept petits-enfants. Je crains que cela ne fasse de moi un spécialiste de la vie familiale plutôt qu'un spécialiste de la constitution.

M. Peterson: Cela vous donne certains avantages sur les autres.

M. Bird: Quoi qu'il en soit, ce que vous avez dit à propos de la famille est extrêmement important. Tout le monde y a sa place et telle est l'essence même de ce pays. Ce matin, vous nous avez rappelé avec éloquence que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique était un monument érigé en l'honneur du compromis. Quant à moi, je dirais que c'est un acte de foi, et c'est précisément de cela que nous aurons besoin, dès que nos audiences auront pris fin.

Étant donné que j'ai fait partie de ces hommes d'affaires conservateurs dont la mentalité, selon vous, consiste à vouloir réparer ce qui ne va pas, j'aimerais vous poser la question suivante. Le Nouveau-Brunswick a proposé une résolution d'accompagnement visant très clairement à favoriser l'adoption de l'Accord du lac Meech. Lorsque nous avons quitté le Manitoba, je me suis félicité du message que nous y avons clairement entendu, à savoir que les Manitobains sont des Canadiens loyaux qui veulent que ce pays reste uni. À Terre-Neuve, nous avons été très heureux l'autre jour d'entendre le Premier ministre Wells nous dire qu'en théorie la résolution d'accompagnement était acceptable. Lorsqu'il a été interrogé là-dessus, il a répondu qu'en théorie c'était possible, et que la porte était ouverte.

Vous avez fait allusion à la nature de notre rapport. Vous avez préconisé qu'il soit présenté à l'unanimité. J'aimerais comprendre comment vous voyez ce rapport. À votre avis, comment faudrait-il le structurer pour qu'il permette de dégager le consensus que nous espérons tous si désespérément?

M. Peterson: M^{me}. Browes a évoqué plus tôt le rapport de l'Ontario et la façon dont il est structuré. Ce rapport a apporté une contribution très constructive au débat. Je trouve très désagréable que nous soyions constamment tenus de nous justifier. Rien ni personne n'est parfait. Rien de ce que nous faisons n'est parfait, mais il faut quand même avancer. Si je souhaite l'unanimité, c'est en raison du poids moral que vous représentez, en tant que groupe non partisan. Je comprends que la tentation soit forte de nous diviser, de façon à ce que chacun puisse faire son petit discours. Je suis dans le même bateau que vous. Croyez-moi, je comprends les pressions auxquelles vous êtes soumis. Néanmoins, vous représeniez l'ensemble du Canada. Toute les sensibilités de ce grand pays sont représentées ici, autour de cette table. Vous avez du poids.

[Texte]

Number two, if you are asking me for advice, I would build on the McKenna resolution. I think what is important about the McKenna resolution is that Frank McKenna was not particularly comfortable with Meech, for a number of reasons, and he evolved over a period of time, intellectually and emotionally, to come to the conclusion he did. I think it is a great act of leadership on Frank's part. He did not come to you and threaten you and say take it or leave it. He was not abrasive in any way. He said I am trying to be constructive: see what you can do with this, add to it, subtract from it. I think this is an act of statesmanship.

So I would build on that. You can add to it, subtract from it. I would be, if I may be so presumptuous, as sensitive as I possibly could to meet every single concern of Newfoundland, Manitoba, and others. But recognize that at the end of the day you cannot be all things to all people, and you cannot solve all the constitutional problems. At the end of the day, somebody has to be responsible. The critics—and they all have their right—are not carrying the responsibility at the end of the day.

As a politician who has sat in opposition for 10 years and sat in government for 5 years, I understand the difference. There are people who have a vested interest in criticizing everything, and they should. That is the nature of the system. We have an open, accountable system, and by George, it works extremely well. It is good. But at the end of the day, somebody has to take responsibility, and you have been thrust by fate and history to be in a responsible position.

So I think you are going to have to make some judgments about how wide it should go, make recommendations for the future, make recommendations on process—how to get into aboriginal government, address some of Mr. McCurdy's concerns, and I understand them. What would you like to see the committee doing? How should the federal parliamentary committee relate to the other committees? How do we open this process? And how do we keep a constructive, dynamic process? There you can be very helpful. I think everyone concerned will take your views very seriously.

Mr. Bird: Thank you very much, sir. You have certainly instilled a tone of optimism to the process this morning, and one which I share.

Mr. Peterson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. I am now going to go to Ms Blondin, and I think we have a little time left for a question by Mr. Edmonston.

Ms Blondin: I would like to welcome Premier Peterson and the Attorney General, Ian Scott. It is a real honour to have you here.

We are both profoundly Canadian, and I think, with true aboriginal tolerance, I can put the process behind me, although I am not totally satisfied, and say that it does not really matter if eleven teenage mutant ninja turtles or eleven

[Traduction]

Deuxièmement, si vous voulez mon avis, je pense que nous devrions nous appuyer sur la résolution McKenna. L'élément important de cette résolution, c'est que Frank McKenna n'est pas particulièrement satisfait de l'Accord du lac Meech, pour plusieurs raisons, et avant d'en arriver à la conclusion à laquelle il est arrivé, il a beaucoup évolué intellectuellement et affectivement. C'est de sa part un véritable acte de leadership. Il n'est pas venu vous menacer en disant: c'est à prendre ou à laisser. Il n'a pas du tout été caustique. Il s'est efforcé d'être constructif et a proposé une résolution à laquelle on peut ajouter ou retrancher certaines choses. Je trouve que son geste témoigne d'une grande habileté politique.

Je crois qu'il faudrait partir de cette résolution. On peut y ajouter ou en retrancher certains éléments. Au risque de passer pour présomptueux, j'essaierai de répondre avec le plus de sensibilité possible aux préoccupations de Terre-Neuve, du Manitoba et des autres provinces. Cependant, il faut reconnaître en définitive qu'on ne peut pas satisfaire tout le monde et qu'on ne peut pas résoudre tous les problèmes constitutionnels. Au bout du compte, il faut bien que quelqu'un soit responsable. Ce ne sont pas les critiques—et bien sûr ils ont le droit de s'exprimer—qui sont responsables.

En ma qualité d'homme politique qui a passé 10 ans dans l'opposition et cinq ans au gouvernement, je puis vous dire que je comprends la différence. Certaines personnes ont pour raison d'être de manier les critiques et c'est leur droit. C'est dans la nature des choses. Nous avons un système ouvert et responsable qui, Dieu merci, fonctionne extrêmement bien. C'est un bon système. Mais au bout du compte, il faut bien que quelqu'un prenne ses responsabilités et c'est vous que le destin et l'histoire ont chargé de le faire.

Il faudra donc que vous preniez certaines décisions sur l'envergure que doit prendre ce processus, il faudra que vous formuliez des recommandations pour l'avenir—comment favoriser l'autonomie gouvernementale des autochtones, comment répondre aux questions soulevées par M. McCurdy—questions que je comprends bien. Qu'est-ce que le comité devrait faire selon vous? Quels rapports devrait-il avoir avec les autres comités du Parlement fédéral? Comment pouvons-nous ouvrir ce processus? Et comment pouvons-nous maintenir sa dynamique constructive? Vous pouvez nous être très utiles. Je suis certain que toutes les personnes concernées prendront très au sérieux vos opinions.

M. Bird: Merci beaucoup, monsieur. Vous avez réussi à donner un ton d'optimisme au débat de ce matin et je partage votre optimisme.

M. Peterson: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Je vais maintenant donner la parole à M^{me} Blondin et il nous restera un peu de temps pour les questions de M. Edmonston.

Mme Blondin: J'aimerais souhaiter la bienvenue au premier ministre Peterson et au procureur général, Ian Scott. C'est un grand honneur que de vous avoir parmi nous.

Nous sommes tous les deux profondément Canadiens et je crois être en mesure d'oublier le processus, ce qui est la preuve d'une tolérance authentiquement autochtone. Pourtant, je ne suis pas complètement satisfaite. Peu importe

[Text]

cranial screwtops devised what is considered to be the Constitution. I think we can live with the results and go forward to deal with the substance. That is what people have problems with.

• 1150

You also indicated that people from all over the world think we live in the best country in the world. Yet the human rights commissioner says no in his report, the world courts in Geneva say no with an indictment about the Lubicon. For the world, all of the blights on the aboriginal people definitely give a black eye to Canada. That is recognized.

You say that tolerance is written in our Constitution. I say that maybe it is written in our Constitution, but not in our hearts, not in our ethics or our political mandate through the action we take to deal with these problems.

You say that nobody got everything they wanted. The aboriginal people will tell you, having left that meeting in 1987, that they did not get anything they wanted. In fact, they left the meeting. It is quite evident if you review the tapes that they left empty-handed and dejected.

They are being relegated and referred back to a first ministers conference. I am sure, Mr. Premier, you can understand the reluctance with which they go back to that process and to you, as the premiers, all of you—yourself, Mr. Buchanan, Mr. Ghiz—saying that they should trust you, that you will do the right thing this time.

The leaders of the First Nations are saying that they will trust you, but they want a legally binding guarantee. They want to be recognized within a constitution. If you do not recognize aboriginal peoples and put them into the proper perspective of Canadian history, then to the world it will be the black eye of the Constitution of Canada.

They want to know where all the premiers sit. I want to ask you, or your attorney general, just exactly how you are willing to go forward in terms of distinct society recognition, in terms of self-government, and in terms of a legally effective, binding agreement.

What do you say to the aboriginal peoples of Canada? You come from one of the largest provinces in Canada. You have the Six Nations Confederacy. They have their longhouse system of government. This is very well recognized, not just in Canada, but throughout the world. What do you say to these people?

Mr. Peterson: May I just say one thing? Ms Blondin, you put the case eloquently and passionately. I hear you. I understand what you are saying. I do not want to be put in a position of, shall we say, disagreeing with you.

[Translation]

que ce que l'on appelle notre constitution ait été élaborée par des personnages mythiques issus de quelque film à la mode. L'important c'est que nous nous attaquions à la substance. C'est à ce niveau-là que les gens ont des problèmes.

Vous avez également dit que des gens du monde entier considèrent que le Canada est le meilleur pays où vivre au monde. Pourtant, le commissaire aux droits de la personne dit le contraire dans son rapport, et le tribunal international de Genève dit le contraire dans une condamnation en rapport avec la bande Lubicon. Aux yeux du monde, le sort lamentable des autochtones jette le discrédit sur le Canada. C'est un fait reconnu.

Vous dites que la tolérance est inscrite dans notre Constitution. Peut-être, mais elle n'est pas inscrite dans nos coeurs, dans notre moral ou dans notre mandat politique, comme en témoignent les mesures que nous prenons pour régler ces problèmes.

Vous dites que personne n'a tout ce qu'il veut. Les autochtones vous diront qu'ils n'ont rien reçu de ce qu'ils voulaient à l'issue de la conférence de 1987. En réalité, ils ont quitté la conférence. Si vous réécoutez les enregistrements de cette conférence, vous verrez qu'ils ont quitté la table des négociations les mains vides et très déprimés.

Leur sort est confié à une nouvelle conférence des premiers ministres. Je suis certaine, monsieur le premier ministre, que vous comprendrez leur réticence à votre égard et à l'égard de ce processus. Tous les premiers ministres, et vous aussi M. Buchanan et M. Ghiz, leur promettent que cette fois ils feront le nécessaire et qu'on doit leur faire confiance.

Les chefs des Premières nations veulent bien vous faire confiance, à condition que vous leur donniez des garanties qui vous lient légalement. En ne reconnaissant pas les peuples autochtones et en leur refusant la place qui est la leur dans l'histoire canadienne, vous jetez le discrédit sur la Constitution du Canada, et ce aux yeux du monde entier.

Les autochtones veulent savoir quelle est la position de tous les premiers ministres. J'aimerais vous demander ou à votre procureur général jusque où vous êtes prêts à aller pour reconnaître la société distincte pour reconnaître l'autonomie et pour vous engager à ratifier un accord qui vous lie du point de vue légal.

Qu'avez-vous à dire aux peuples autochtones du Canada? Vous venez de l'une des plus grandes provinces canadiennes. Vous connaissez l'existence de la Confédération des Six nations et vous connaissez leur système de gouvernement. Tout cela est connu et pas seulement au Canada. Qu'avez-vous à dire à ces gens-là?

M. Peterson: Pourrais-je dire une chose? Madame Blondin, vous exposez votre cause avec éloquence et passion. Je vous comprends. Je comprends ce que vous dites. Je ne veux pas me trouver en situation de désaccord avec vous.

[Texte]

I was there in 1987. I think Ontario's record under this government speaks for itself. I think you know about that. You can have your criticism of it, but I think you will know that Ian carried that meeting intellectually and politically, trying to drive a consensus, trying to drive an agreement on aboriginal self-government. It is something we believe in.

I am not magic, I cannot do it myself. We cannot do it ourselves. We are making progress, never fast enough, in the province of Ontario under our own jurisdiction.

Maybe no politician can stand and say "trust me, trust me, trust me". Trust Canadians, trust the process. I think there are currents at work that are bigger and better than all of us. They will lead to justice on this issue.

Mr. Scott: You know the history and you have recounted it accurately. When we came to the conference in 1987, three provinces with the federal government tried to craft an amendment that would regard self-government for aboriginal people as an inherent right to be constitutionalized. The provinces were Nova Scotia, Ontario, and Manitoba. We each went into the conference with self-government, inherent right amendments that were slightly different, one from the other. As the conference went on we worked together and developed essentially an amendment that obtained the support of five provinces and the federal government.

• 1155

Mr. Kaplan: Which provinces?

Mr. Scott: There were three of us who worked with it. Quebec was not there. New Brunswick was onside and I guess Prince Edward Island was onside. We did not get enough provincial support to allow that amendment to be passed. I regret that enormously, and I am prepared, and our premier has publicly said we are prepared, to begin that process again at any time the Prime Minister thinks it appropriate to call such a conference.

That again illustrates a point that has to underlie all our work here. That was an effort our three provinces carried on, because we believed in it and believed it to be right. We still believe it to be right and we are still committed to it. It was an effort that failed because we could not get enough support across the country. It did not fail because we were not onside. It failed because there were not enough of the others onside. Every proposal for constitutional change has to be examined in terms of the extent to which it can get support in the country. If it cannot get support in the country among the governments, it is not worth the paper it is written on in terms of changing anything.

[Traduction]

J'étais là en 1987. J'estime que les résultats obtenus par le gouvernement actuel de l'Ontario sont assez éloquentes. Et vous le savez. Vous avez le droit de faire des critiques, mais je suis certain que vous savez que c'est Ian qui a porté intellectuellement et politiquement cette réunion, qui s'est efforcé d'en arriver à un consensus, qui s'est efforcé d'en arriver à une entente sur l'autonomie des autochtones. C'est quelque chose en quoi nous croyons.

Je ne suis pas un magicien et je ne peux pas agir seul. Nous ne pouvons pas agir seuls. En Ontario, dans notre propre juridiction, nous faisons des progrès, bien qu'ils ne soient jamais assez rapides.

Vous avez peut-être raison: aucun politicien ne devrait dire «croyez-moi, croyez-moi, croyez-moi». Ce qu'il faut, c'est croire les Canadiens et faire confiance au processus. Les courants historiques qui sont en marche nous dépassent et les résultats qui en découleront seront meilleurs que ce que chacun d'entre nous aurait pu faire. Ces courants rendront justice à tous.

M. Scott: Vous connaissez l'histoire de notre pays et vous l'avez résumée avec précision. À l'issue de la conférence de 1987, le gouvernement fédéral ainsi que trois provinces se sont efforcés de rédiger un amendement considérant le droit à l'autonomie des autochtones comme un droit inhérent devant être constitutionnalisé. Ces trois provinces étaient la Nouvelle-Écosse, l'Ontario et le Manitoba. Les amendements que nous avons présentés à la conférence au chapitre de l'autonomie des autochtones étaient légèrement différents les uns des autres. Au fur et à mesure que la conférence s'est déroulée, nous avons réussi à élaborer ensemble un amendement qui a obtenu l'appui du gouvernement fédéral et de cinq provinces.

M. Kaplan: Lesquelles?

M. Scott: Trois provinces ont travaillé à cet amendement. Le Québec n'était pas présent. Nous avons travaillé avec le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard. Nous n'avons pas réussi à obtenir l'appui du nombre suffisant de provinces pour faire adopter cet amendement. Je le déplore et comme l'a publiquement déclaré notre Premier ministre, je suis prêt à reprendre les négociations dès que le Premier ministre du Canada jugera utile de convoquer une nouvelle conférence.

Une fois de plus, cela met en lumière un élément qui doit sous-tendre tous nos travaux. Si nos trois provinces ont consenti un tel effort c'est parce que nous y croyions et parce que nous estimions que c'était ce qu'il fallait faire. Nous continuons de le croire et nous sommes toujours déterminés. Cet effort a échoué parce que nous n'avons pas pu obtenir suffisamment de soutien dans l'ensemble du pays. Nous n'avons pas échoué faute de nous être appliqués. Nous avons échoué parce que nous n'avons pas été suffisamment suivis. Toute proposition de modification constitutionnelle doit être analysée en fonction du soutien qu'elle peut obtenir dans l'ensemble du pays. Si elle ne réussit pas à rallier l'ensemble des gouvernements du pays, c'est qu'elle ne vaut pas le papier sur lequel elle est rédigée.

[Text]

That is why when we deal with the issue before this committee and we hear proposals for this change or that change, many of which originated in other provinces, all of which I think are incorporated in the legislative report of the Ontario committee, you have to ask yourself if that proposal will achieve unanimity. If it will not, it is like asking to fly to the moon.

Mr. Peterson: Can I just add a practical point? The four provinces that did not agree with us at that point were the three western provinces and Newfoundland. The reality is there were five provinces onside; two more coming onside changes the entire complexion. Governments change, as you know, with different sensitivities and different views, but I can tell you that in my opinion we are very close. It is something I personally am optimistic about, but to extend David MacDonald's analogy, you have to put the question at the right time. Sometimes proposals are turned down if your timing is wrong. We must be very shrewd about it and put the question to the other provinces at the right time, and I think we can make progress.

Mr. Scott: As the minister responsible for native affairs in Ontario, we have five and we need seven. I can say to myself there is one there who did not come but will support us. I cannot speak for them, but they will be sympathetic to this because of the large aboriginal population in Quebec. They were not there.

Mr. Peterson: Do you think you can talk Newfoundland into it?

Mr. Scott: I want them to come to talk about these issues.

Ms Blondin: Mr. Scott, I need a clarification. You have addressed and referred to my questions, but your answer to including or giving recognition to aboriginal peoples as a distinct and fundamental characteristic in this round is no. Am I right?

Mr. Scott: I would have thought our answer is "if that will achieve unanimity". I think our premier will consider it, if it achieves unanimity.

Ms Blondin: What about a legally binding, effective provision for this particular round? The First Nations' representative said they would endorse McKenna's resolution if it were legally binding. Are you able to envision that being possible? Could you accept that?

Mr. Peterson: That is extremely difficult to do at this point along the way. I think the McKenna proposal to put it on the list for future constitutional discussions is a constructive one. Ontario is extremely conciliatory on all of these things, if we can get a consensus. You have asked for my opinion, and because you asked for it I will give you my answer. I think you will have trouble gathering up the other provinces in this short space in time to do that.

[Translation]

C'est pourquoi, quand nous discutons de ces questions devant le Comité et quand nous entendons telle ou telle proposition de changement, ceux d'entre nous qui viennent des autres provinces qui, je crois, sont toutes partie intégrante au rapport législatif présenté par le comité de l'Ontario, il faut se demander si la proposition avancée va être appuyée ou non à l'unanimité. Si ce n'est pas le cas, c'est comme si l'on nous demandait la lune.

M. Peterson: Pourrais-je ajouter un point pratique? Les quatre provinces qui n'étaient pas d'accord avec nous à cette époque-là étaient les trois provinces de l'Ouest et Terre-Neuve. En réalité, cinq provinces étaient pour. Deux de plus aurait tout changé. Comme vous le savez, les gouvernements se suivent et leurs opinions et sensibilités ne sont pas toujours les mêmes, mais je puis vous dire qu'à mon avis nous sommes très proches les uns des autres. Je suis personnellement très optimiste à ce sujet, mais pour reprendre l'analogie de David MacDonald, l'important est de poser la question au bon moment. Certaines propositions sont parfois rejetées parce qu'elles n'ont pas été présentées au bon moment. Nous devons faire preuve d'astuce et poser la question aux autres provinces au bon moment. Ainsi, je crois que nous pourrions progresser.

M. Scott: En ma qualité de ministre responsable des affaires autochtones en Ontario, permettez-moi de vous dire que nous sommes cinq alors que nous aurions eu besoin d'être sept. Je connais au moins une province qui n'est pas venue mais qui nous appuiera. Je ne peux pas parler en son nom, mais en raison de l'importance de la population autochtone du Québec, je pense que cette province sera de notre côté. Le Québec était absent en 1987.

M. Peterson: Pensez-vous pouvoir convaincre Terre-Neuve?

M. Scott: Je voudrais qu'ils viennent discuter de ces questions.

Mme Blondin: Monsieur Scott, je voudrais obtenir une précision. Vous avez fait allusion à mes questions et vous avez répondu à certaines d'entre elles. Cependant, vous dites non à la possibilité de reconnaître les autochtones comme des intervenants distincts et fondamentaux de cette série de négociations. C'est bien cela?

M. Scott: Je croyais avoir répondu: «si cela permet d'obtenir l'unanimité». Je pense que notre premier ministre envisagera cette possibilité, si elle permet d'obtenir l'unanimité.

Mme Blondin: Que pensez-vous d'une disposition ayant force de loi? Le représentant des Premières nations a dit qu'il était prêt à appuyer la résolution McKenna, si elle avait force de loi. Pensez-vous que c'est une possibilité? L'accepteriez-vous?

M. Peterson: Pour le moment, c'est extrêmement difficile de l'envisager. M. McKenna a proposé d'inscrire cette question à l'ordre du jour des prochaines discussions constitutionnelles, et cette proposition me semble constructive. L'Ontario est extrêmement conciliant pour toutes ces questions, à condition que nous en arrivions à un consensus. Vous m'avez demandé mon opinion et je vous donnerai ma réponse. Je crois que vous aurez de la difficulté à convaincre les autres provinces, vu le peu de temps dont nous disposons.

[Texte]

Ms Blondin: But are you supportive of this?

[Traduction]

Mme Blondin: Mais vous êtes favorables à cette proposition?

• 1200

Mr. Peterson: We are supportive of the concept. We are supportive of the ideas inherent in aboriginal self-government. Apologetically, we have been the leader. We provided the leadership in this issue and we will continue, but as a practical problem I think it would be difficult to gather that up and to bind this onto the discussion at hand.

M. Peterson: Nous sommes favorables à ce concept. Nous sommes favorables aux idées inhérentes au concept d'autonomie autochtone. D'ailleurs, c'est là une initiative que nous avons prise. Nous avons exercé le leadership dans ce dossier et nous continuerons de le faire. Cependant, d'un point de vue pratique, je crois qu'il serait difficile de conclure une entente ayant force de loi.

Mr. Edmonston (Chambly): I would like to start by thanking the premier today along with Attorney General Scott. As an English-speaking Quebecker I would like to point out that it has taken tremendous courage on the part of the premier and also his attorney general to remain steadfast in their support for Meech Lake in spite of all of the high level of rhetoric, and accusations back and forth. I would like to salute that, because I feel that kind of political courage has been wanting in other jurisdictions and in other places.

M. Edmonston (Chambly): Pour commencer, j'aimerais remercier le premier ministre ainsi que le procureur général Scott. En ma qualité d'Anglo-qubécois, j'aimerais souligner le courage énorme avec lequel le premier ministre et son procureur général continuent de défendre l'Accord du lac Meech, en dépit de toute la rhétorique et de toutes les accusations qu'il suscite. J'aimerais rendre hommage à leur courage politique, car c'est précisément ce dont on a manqué en d'autres lieux et dans d'autres juridictions.

As a Quebecker and as an anglophone I would like to let the premier know as well that as much as I am in total agreement with him on the fact that Meech Lake should be passed, I am somewhat perplexed and disappointed on his reference to the notwithstanding clause. I feel the notwithstanding clause is an essential tool in Quebec. As you know, Quebec did not ask for it, but we have it. It is an essential tool for the protection of our language. The French language is a vehicle of our culture, which in itself means it is an essential tool in the protection of our culture.

En tant que Québécois et en tant qu'anglophone, j'aimerais dire au premier ministre que si je suis tout à fait d'accord avec lui sur la nécessité de ratifier l'Accord du lac Meech, je suis un petit peu déçu et perplexe à propos de ce qu'il dit de la clause nonobstant. Pour moi, cette clause est un outil essentiel pour le Québec. Comme vous le savez, le Québec n'a pas demandé cette clause, mais nous l'avons. Elle est un outil essentiel à la protection de notre langue. La langue française est un véhicule de notre culture et à ce titre elle est un outil essentiel de la protection de cette culture.

I believe the notwithstanding clause is that important to us. You may respond to the notwithstanding clause comment I just made, but I would like to lay one matter to rest right away. Yesterday we heard Mr. Berger, former Justice Berger, a man I respect, say that he felt that the Constitution—this is directed more to Mr. Scott—is fatally flawed in the amending formula. You take part of section 38 and parts of section 41 and so forth in order to make the amending formula. At the time I did not agree with Mr. Berger that it was a fatal flaw and was illegal in the sense that it was presented in the Meech Lake accord. My first question is to Mr. Scott on the matter of the legality or illegality of this amending formula, and then to the premier on the notwithstanding clause.

Je crois que la clause nonobstant est très importante pour nous. Avant que vous ne me répondiez, j'aimerais faire le point sur quelque chose d'autre. Nous avons entendu hier M. Berger, anciennement le juge Berger, un homme que je respecte, nous dire que la formule d'amendement de la Constitution est tout à fait imparfaite. Cette question s'adresse davantage à M. Scott. Cette formule d'amendement est en fait la somme d'une partie de l'article 38 et de certaines parties de l'article 41, etc. Au départ, je n'étais pas d'accord avec M. Berger pour dire que la formule d'amendement était tout à fait imparfaite et que son inscription dans l'Accord du lac Meech n'était donc pas légale. La première question que j'aimerais poser à M. Scott porte sur la légalité ou l'illégalité de la formule d'amendement. Je demanderais ensuite au premier ministre de me répondre à propos de la clause nonobstant.

Mr. Scott: I have known Tom Berger for many years and he is a personal friend of mine. I worked for him throughout the Mackenzie Valley pipeline inquiry, so I have great admiration for his legal capacities and his skills. Having seen the argument only encapsulated in the papers and not having read his transcript, what I would say is that only Tom Berger could make that argument with credibility. It seems to me the flaw in the argument is that it overlooks the proposition that

M. Scott: Cela fait des années que je connais Tom Berger et c'est un de mes amis personnels. J'ai travaillé pour lui pendant toute la durée de l'enquête sur le pipeline de la vallée du Mackenzie et j'admire énormément ses capacités et ses compétences juridiques. Étant donné que ce n'est que dans la presse que j'ai pris connaissance de son argument et que je n'ai pas lu ce témoignage, tout ce que je puis dire c'est que Tom Berger est bien le seul qui puisse donner une

[Text]

the greater includes the lesser. It cannot be that an amendment that requires 7 and 50 for passage and which achieves unanimity is therefore unconstitutional. It seems to me that argument is very, very difficult to advance, with the greatest respect for my old friend.

Tom and I have been in some tough cases where we have had to devise tough arguments to deal with life, and I understand perfectly and I respect his enormous ability. He will hear about this and he will write me a letter, I know.

It seems to me the other flaw in Tom Berger's view is much more fundamental. It seems to me that it leads to the reality that you could not have an amendment that was a package, one part of which had a 7-and-50 requirement and one part of which did not, because it would be, in his words, unconstitutional. That of course makes the kinds of proposals that you are receiving from groups whose agendas have not yet been addressed absolutely impossible of achievement in Meech Lake.

• 1205

In other words, I can understand Tom making the argument that he did if he wanted to assert that nothing should be added, that nothing should be changed. But it is a very difficult concept and I admire his skill.

Mr. Peterson: Let me just talk about "notwithstanding" for a moment. As you and I both recognize, it was an enormous compromise in 1982, and even some of the authors have said that in retrospect they regret very much doing that but it was the price they had to pay. So those people would understand that sometimes there are compromises to be made in constitutional development.

I am one of those who do not like it. I think it gives a right and gives a power to take away a right, and I think there will be more and more pressure to use that, even capriciously sometimes, and it diminishes the Charter.

That being said, Mr. Edmonston, I do understand that there is an honest intellectual argument to be made about the supremacy of the Parliament and the argument that you make, and I also know there is not a consensus across the nation on this matter. It was driven by the west. Quebec, as you rightly said, did not bring this in. It was a tool there, and the pressure was there for Quebec to use it, and it did.

So I have not argued that it should be put on the table because at the moment it is not going to gather a consensus. Personally, I would like to get rid of it. Some of the other premiers would as well.

I do not want to belabour the point, but you know and I know that Bill 178 and the notwithstanding clause damaged the atmosphere in this country. Our job is to put it back.

[Translation]

certainne crédibilité à un argument pareil. À mon avis, la faille de cet argument c'est qu'il ne tient pas compte de la proposition selon laquelle le plus grand inclut le plus petit. Il n'est pas possible qu'un amendement dont l'adoption exige l'accord de sept provinces et 50 p. 100 des voix et qui permet d'arriver à l'unanimité soit jugé inconstitutionnel. Malgré tout le respect que j'ai pour mon vieil ami, il me semble que c'est un argument très, très difficile à défendre.

Tom et moi avons défendu des causes difficiles et avons dû élaborer des arguments solides pour avoir gain de cause. Je comprends donc parfaitement son point de vue et je respecte ses capacités. Je suppose qu'il entendra parler de mon témoignage et je sais qu'il m'écritra une lettre à ce sujet.

Il me semble que l'autre faille du raisonnement de Tom Berger est beaucoup plus fondamentale. J'ai l'impression qu'il signifie en fait qu'il est impossible d'envisager un amendement dont une seule partie seulement exigerait l'approbation de sept provinces plus 50 p. 100 des voix, dans la mesure où un tel amendement serait selon lui inconstitutionnel. C'est pour cette raison qu'il est absolument impossible que l'Accord du lac Meech puisse répondre aux propositions que vous recevez de groupes dont l'ordre du jour n'a pas encore été étudié.

En d'autres termes, si Tom a fait valoir cet argument, c'est sans doute qu'il souhaitait affirmer que rien ne doit être ajouté, que rien ne doit être changé à l'Accord. Cependant, c'est un concept très difficile à accepter et j'admire ses compétences.

M. Peterson: Permettez-moi de dire quelques mots à propos de la clause «nonobstant». Comme vous le savez aussi bien que moi, cette clause a été le résultat d'un compromis majeur en 1982 et certains des auteurs eux-mêmes ont rétrospectivement regretté d'avoir dû aller jusque là. Néanmoins, c'était le prix à payer. Ils comprendront donc qu'il faut parfois faire des compromis pour faire avancer le processus constitutionnel.

Je fais partie de ceux qui n'approuvent pas la clause nonobstant. Elle confère un droit et confère également le pouvoir de supprimer ce droit. Je crains que les pressions se multiplient pour que l'on ait recours à cette clause, par caprice parfois, ce qui risque d'amoindrir la Charte.

Cela dit, monsieur Edmonston, je comprends que, par honnêteté intellectuelle, on défende la suprématie du Parlement. Je comprends votre argument et je sais aussi qu'il n'y a pas de consensus au Canada sur cette question. C'est l'Ouest qui a formulé cette proposition. Comme vous l'avez dit avec raison, ce n'est pas le Québec qui l'a présentée. Cette proposition a été présentée comme un outil et le Québec a été poussé à l'utiliser.

Je n'ai pas dit qu'il fallait réouvrir les négociations sur ce point, car il n'y a pas de consensus. Personnellement, je préférerais que l'on se débarrasse de la clause nonobstant. Les Premiers ministres de quelques autres provinces le souhaiteraient aussi.

Je ne veux pas insister, mais vous savez tout comme moi que le projet de loi 178 et la clause nonobstant ont empoisonné l'atmosphère au Canada. Notre tâche consiste à remettre les choses en ordre.

[Texte]

An hon. member: Sault Ste. Marie.

Mr. Peterson: Sault Ste. Marie—you are absolutely right—or the flag burnings and a lot of other things. I talked about these hurtful things. It is a fact of life; we have to put it behind us and go on to a higher plane.

Mr. Scott: Canadians will also want to understand, Mr. Edmonston, as you know, not only that Quebec did not initiate the existence of the notwithstanding clause but that Quebec was not the first province to use it.

Mr. Peterson: That is right.

Mr. Scott: It is not the only province to use it. So when a criticism is made, it must be understood that other provinces have exercised that capacity before Quebec.

Mr. Robinson: To pick up on the point Premier Peterson made, just so the record is very clear, just as the premier indicated that there is not consensus in the country on this question, there is also not consensus necessarily within political parties on this question. There are very strong differences of view, for example, within the New Democratic Party with respect to the wisdom of allowing basic and fundamental rights—for example, those included in section 15 of the Charter—to be overridden at the stroke of a legislative pen. I just wanted to put that on the record.

Mr. Peterson: I thought you New Democrats were all the same. I just learned a lesson.

The Chairman: It makes us wonder where all the consensus went.

M. Plourde a invoqué le Règlement avant M. Desjardins. J'espère que c'est un rappel au Règlement.

M. André Plourde (député de Kamouraska—Rivière-du-Loup): Oui, monsieur le président, puisque vous n'avez plus de temps à nous accorder et qu'on n'a pas eu le temps de poser des questions, nous députés du Québec, je voudrais dire à monsieur le premier ministre tous nos remerciements en tant que députés du Québec, pour être venu comparaître ce matin. Je sais que vous avez toujours défendu les intérêts du Québec comme premier ministre de l'Ontario. Je voudrais vous féliciter pour votre excellent français. On m'a même dit, et je vous demande si vous pouvez me le confirmer, que vous aviez appris votre français à Trois-Pistoles, au Québec.

M. Peterson: Oui, c'est vrai. Vous êtes de Trois-Pistoles?

M. Plourde: Trois-Pistoles est dans le comté de Kamouraska—Rivière-du-Loup que je représente. Je voulais faire ressortir, monsieur le président, que ces cours de français sont donnés depuis plus de 50 ans, par l'Université Western de l'Ontario. Vous voyez donc que la dualité linguistique existe.

Le président: Merci, monsieur Plourde.

M. Peterson: Merci beaucoup. J'ai passé deux étés à Trois-Pistoles, quand j'étais étudiant, après le lycée d'Ontario, et une autre fois avec mon épouse et mon enfant. C'est très beau là-bas. J'ai beaucoup d'amis à Trois-Pistoles.

[Traduction]

Une voix: Sault-Sainte-Marie.

M. Peterson: Sault-Sainte-Marie—vous avez absolument raison—, l'incendie des drapeaux, etc. J'ai parlé de ces choses qui font mal. C'est la vie. Nous devons laisser tout cela derrière nous et remonter la pente.

M. Scott: Monsieur Edmonston, les Canadiens devraient non seulement savoir que ce n'est pas le Québec qui est à l'origine de la clause nonobstant, mais que ce n'est pas non plus le Québec qui l'a utilisée pour la première fois.

M. Peterson: C'est exact.

M. Scott: Ce n'est pas la seule province qui l'utilise. Chaque fois qu'une critique est faite à l'égard de la clause nonobstant, il faut bien comprendre que d'autres provinces l'ont appliquée avant le Québec.

M. Robinson: Pour revenir à ce qu'a dit le premier ministre Peterson, de façon à ce que les choses soient très claires, vous avez dit qu'il n'existait pas de consensus au Canada sur cette question. Disons qu'il n'existe pas nécessairement de consensus au sein des partis politiques. Par exemple, les opinions sont très divisées au sein du Nouveau parti démocratique quant au bien-fondé de permettre que des droits fondamentaux et essentiels tels que ceux qui sont prévus à l'article 15 de la Charte puissent être aliénés d'un coup de plume législative. Je voulais que cela soit versé au compte rendu.

M. Peterson: Je croyais que tous les membres du Parti néo-démocrate pensaient la même chose. Je viens d'apprendre une leçon.

Le président: C'est à se demander s'il y a vraiment eu consensus.

Mr. Plourde raised a Point of Order before Mr. Desjardins. I hope it really is a Point of Order.

Mr. André Plourde (Kamouraska—Rivière-du-Loup): Yes Mr. Chairman. Since you have no time left for us and since the Quebec members did not have enough time to ask questions, I would like on behalf of the the Quebec members to thank the Premier for appearing before us this morning. I know that as the Ontario Premier, you have always defended Quebec interests. I would like to congratulate you for your excellent French. I have even been told, and I would like you to confirm it, that you learned French in Trois-Pistoles in Quebec.

Mr. Peterson: Yes, that is correct. Are you from Trois-Pistoles?

Mr. Plourde: Trois-Pistoles is located in the Kamouraska—Rivière-du-Loup riding, which I represent. I want you to stress, Mr. Chairman, that the French courses have been given for more than 50 years by the University of Western Ontario. You can see that there is such a thing as linguistic duality.

The Chairman: Thank you, Mr. Plourde.

Mr. Peterson: Thank you very much. I spent two summers in Trois-Pistoles, as a student in an Ontario college. The second time, I visited Trois-Pistoles with my wife and my child. It is a very beautiful place. I have many friends in Trois-Pistoles.

[Text]

M. Plourde: Je vous invite à nouveau dans mon comté.

M. Peterson: Et si je suis là au bon moment, je vais voter pour vous.

Des voix: Ah! ah!

M. Plourde: Merci.

Le président: Vous êtes tous les deux hors de propos.
Monsieur Desjardins.

• 1210

M. Desjardins (Témiscamingue): Je veux dire que nos collègues francophones de ce côté-ci de la table vont sûrement être d'accord pour dire qu'on n'a pas abusé de notre temps de parole. Sûrement que nous aurions été un peu plus agressifs si vous nous aviez dit que vous aviez changé d'idée sur l'Entente du lac Meech. Je vous remercie du fait que vous ayez été aussi ferme et conséquent avec l'engagement que vous avez pris, un engagement qui est important pour le pays et pour le Québec. Inutile de prolonger. Merci.

M. Peterson: Les relations entre les deux provinces sont très importantes. Il est très important que le Québec ne soit pas isolé dans le débat, mais il est important également qu'aucune province ne soit isolée. Ce n'est pas seulement pour Québec, c'est pour tout le Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Premier and Mr. Scott, for your testimony before us today—

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman, I want to appeal to you on this occasion to dispense with the unnecessary summaries you have been labouring the committee with. I am very happy to lose an hour for the sake of having heard from the premier, but for God's sake, give us a break on this summary business.

The Chairman: I regret that you and Mr. Robinson do not agree with this procedure. We have been through this many times before, and you know my point of view. I intend to proceed with the summary in front of the witness and offer him an opportunity to add or comment if he wishes to do so.

In your presentation today, Mr. Premier, you said to us that as parliamentarians we may not deal with an issue—

Mr. Peterson: Are you telling me or asking me? I just want to know.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: You have the right to dissent. As parliamentarians, we may not deal again with an issue of such importance in our career.

In your testimony you identified seven issues for this committee. The first issue was on process, and on that count you recalled very briefly some historical facts, among them the document *Maîtriser l'avenir*, le beige paper produced by Mr. Ryan's provincial Liberal Party in Quebec, the Edmunston declaration and the round of discussions before and between officials before the Meech Lake meeting. On process, you also stated and reminded members of the committee that the process you dealt with at Meech Lake was the one laid out in the 1982 Constitution.

[Translation]

Mr. Plourde: I would like to invite you to come back to my riding.

Mr. Peterson: And if I am there, at the right time, I will vote for you.

Some hon. members: Ha! Ha!

Mr. Plourde: Thank you.

The Chairman: You are both out of order.
Mr. Desjardins.

Mr. Desjardins (Témiscamingue): I am sure that our francophone colleagues on the other side of the table will agree that we have not taken more than our time. I am sure we would have been somewhat more aggressive had you said you had changed your mind on the Meech Lake Accord. I thank you for being so firm and consistent in your commitment, which is so important for the country and for Quebec. Enough said. Thank you.

Mr. Peterson: Relations between the two provinces are very important. It is very important not to isolate Quebec in this debate, but it is also important not to isolate any other province. This is not only for Quebec, it is for all of Canada.

Le président: Merci, monsieur le premier ministre, monsieur Scott, d'être venus aujourd'hui. . .

M. Kaplan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je vous prie de nous épargner les résumés inutiles que vous avez imposés au Comité jusqu'ici. Je veux bien perdre une heure pour entendre le premier ministre, mais pour l'amour du ciel, faites-nous grâce de vos résumés.

Le président: Je suis désolé que M. Robinson et vous n'approuviez pas cette méthode. Nous en avons déjà débattu à maintes reprises, et vous savez ce que j'en pense. J'ai l'intention de faire mon résumé devant le témoin et de lui donner la possibilité de faire ses commentaires s'il le souhaite.

Monsieur le premier ministre, vous nous avez dit aujourd'hui que nous n'aurons peut-être plus dans notre vie de parlementaire. . .

M. Peterson: Est-ce une déclaration ou une question? Je voudrais savoir simplement.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Vous pouvez ne pas être d'accord. Nous n'aurons plus jamais à traiter dans notre carrière parlementaire d'une question aussi importante.

Vous avez relevé sept questions importantes. La première portait sur le processus, et à ce propos, vous nous avez donné un bref rappel historique, citant notamment *Maîtriser l'avenir*, le livre beige préparé par le Parti libéral du Québec, sous la présidence de M. Ryan, la déclaration d'Edmunston et les questions de haut niveau qui ont précédé la rencontre au lac Meech. Parlant de processus, vous avez également rappelé aux membres de ce Comité que le processus suivi au lac Meech était prévu par la Constitution de 1982.

[Texte]

The second issue identified was the distinct society issue. On this issue you said to us that it does not in the overwhelming weight of constitutional legal authority give any special powers to the Province of Quebec. You said that contrary to other opinions this is contrary to the opinions you have in law that it gives special powers.

The third issue identified was the spending power. In your opinion, it enshrines for the first time the power for the federal government to intervene in areas of exclusive provincial jurisdiction. You also said that with the power left it also leaves the power to define national objectives to the federal government.

The fourth issue you brought forward was the one about the intransigence argument, that some among those involved do not want to compromise. You said to us that the discussion at Meech and Langevin was a compromise, that nobody there had everything they wanted. You also added that three years later not one issue that has come before this committee was not debated then. You also said to us that the 1982 process was not a perfect one either, and made reference to the notwithstanding clause as an example of this process not being perfect.

The fifth issue you identified was the one of Senate reform and the unanimity clause. You said that this is an important issue of discussion after Meech Lake, that in your own legislature you have formed a select committee on this issue.

The sixth issue you dealt with was the one of aboriginal self-government. In your opinion, Meech Lake helps this process and the chance of getting genuine self-government is enhanced by the passage of the Meech Lake accord. In your exchange with Ms Browes, Mr. Scott pointed out that Meech Lake would in fact offer a fresh beginning.

The seventh issue you dealt with was the symbolism around the Meech Lake accord, which you say cannot be overlooked or dismissed. On the one hand, for Quebec it has become a question of belonging. You used the French word *appartenance*, which those of us from Quebec are very familiar with. On the other hand, for English Canada it has become a symbol to some to get back to Quebec for other things.

• 1215

You asked us the question of what we would do past Meech Lake, or Meech plus, and why do we pass the Meech Lake accord, Meech plus, or other things the committee may recommend. You make the statement that Meech is not to give something to Quebec, but rather to give something to Canada.

In your remarks you put two basic questions to us. First, is Meech there to satisfy the legitimate aspirations of one group—Quebec? Your answer is yes. Your second question is does this infringe or impinge on anybody else's rights or political aspirations anywhere else in the country? Your answer is no.

[Traduction]

La deuxième question était celle de la société distincte. À ce propos, vous nous avez dit que du point de vue de la grande majorité des constitutionnalistes, cette clause ne donne aucun pouvoir spécial au Québec. Vous avez dit que cette idée des pouvoirs spéciaux est infirmée par les avis juridiques que vous avez recueillis sur la question.

La troisième question que vous avez mentionnée est celle du pouvoir de dépenser. À votre avis, l'accord inscrit pour la première fois dans la Constitution le pouvoir d'intervention du gouvernement fédéral dans des domaines de compétence exclusivement provinciale. Vous avez dit également que le gouvernement fédéral garde le pouvoir de définir les objectifs nationaux.

La quatrième question que vous avez soulevée touchait l'intransigence de certains qui refusent tout compromis. Vous nous avez dit que la discussion au lac Meech et à l'édifice Langevin était un compromis, que personne n'a obtenu tout ce qu'ils cherchaient. Vous avez ajouté que trois ans plus tard, aucune question n'a été soulevée devant ce Comité qui n'ait été débattue alors. Vous avez dit en outre que le processus de 1982 n'était pas parfait non plus, et vous avez mentionné la clause dérogatoire comme exemple de cette imperfection.

La cinquième question concernait la réforme du Sénat et la clause de l'unanimité. Vous avez dit que c'est là une question importante à débattre après l'adoption de l'Accord du lac Meech, et votre propre assemblée législative a constitué pour cela un comité spécial.

La sixième question que vous avez abordée est celle de l'autonomie politique des autochtones. À votre avis, le lac Meech représente un progrès en ce sens, et l'un des passages de l'accord améliore les chances d'en arriver à une véritable entente sur l'autonomie politique. Dans un échange avec M^{me} Browes, M. Scott a fait remarquer que l'Accord du lac Meech permet en fait un nouveau départ.

La septième question que vous avez mentionnée était celle du symbolisme qui entoure l'Accord du lac Meech, qu'il ne faut pas négliger, avez-vous dit. Pour le Québec, c'est devenu une question d'appartenance. Vous avez utilisé pour cela le mot français, que les Québécois parmi nous connaissent bien. Pour le Canada anglais, c'est devenu pour certains un symbole de revanche contre le Québec.

Vous nous avez demandé ce que nous ferions après le lac Meech, ou Meech plus, et pourquoi nous voulons faire adopter l'Accord du lac Meech, Meech plus, ou autres recommandations éventuelles du Comité. Vous avez dit que l'Accord du lac Meech ne donne rien en particulier au Québec, mais plutôt au Canada.

Vous nous avez posé essentiellement deux questions. Tout d'abord, l'accord a-t-il pour but de répondre aux aspirations légitimes des Québécois? Vous répondez oui. Ensuite, vous demandez si cela se fait aux dépens des droits d'autres groupes, ou des aspirations politiques d'autres régions du pays. Vous répondez non.

[Text]

On the June 23 deadline, you said nobody is interested in finesse and that we must face this issue face-on. Mr. Scott adds that the effort to prolong the well-intentioned cannot succeed.

On the question of a companion resolution, you told Mr. Kaplan that if we brought forward such a resolution it would be considered by your government. You also remarked that that you pray this committee will come up with a unanimous report.

On the issue of process, you say Canadians want to be more involved, and you ask that the committee give advice on how we can better deal with the issue of process in the future. On the issue of process, you added that at Meech Lake the premiers were dealing with the process laid out in 1982.

On the issue of Senate reform, you ask that the committee be constitutionally creative, and you also add that without Meech it would be extremely difficult to get this issue back on the constitutional table.

On the Canada clause, a question put forward by Ms Browes and the proposition put forward by Newfoundland, you said that whatever proposals are put forward—Mr. Scott adds this, I think—they should attempt to meet with the unanimous approval of the provinces.

In a response to Mr. Bird on the McKenna resolution, you stated that the committee should try to build on it, and that we can add and subtract.

On the aboriginal issues, you told Ms Blondin that Ontario would consider a proposal on aboriginal issues if it were possible to achieve unanimity.

Finally, on the amending formula and on the June 23 deadline, more specifically on the amending formula and on the issue brought forward yesterday, it is the opinion of Mr. Scott that the greater includes the lesser, and in that respect the package resolution is in spirit with what is in the Constitution.

Premier Peterson and Mr. Scott, had you chosen not to come before this committee today, there is not a member around this table or a person in Canada who would have any reason to criticize that choice. You chose to come before this committee to speak on behalf of your government and to speak on behalf of the people of Ontario, and I think all members of this committee leave this room today with the impression that you also spoke on behalf of Canada. I want to thank you for coming here.

Mr. Peterson: You did the summary so well I am not sure it was even necessary for us to be here.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Kaplan: A point of order, Mr. Chairman. In light of the fact that this is our last day, and that a great many witnesses who would like to be heard have not been heard, I want to move that instead of having the chairman's summaries this afternoon, we hear from the Unemployed Workers of Rural Canada. They are present in the room, have asked to be heard, and they have an important contribution to make to our deliberations. I have written the resolution out.

[Translation]

À propos de la date limite du 23 juin, vous avez dit que personne n'ira par quatre chemins et qu'il faut prendre le taureau par les cornes. M. Scott a ajouté que les efforts visant à repousser la date, même s'ils sont bien intentionnés, ne sauraient réussir.

À propos d'une résolution d'accompagnement, vous avez répondu à M. Kaplan que si nous en présentions une, votre gouvernement l'examinerait. Vous avez également exprimé l'espoir que ce Comité présente un rapport unanime.

Sur la question du processus, vous dites que les Canadiens veulent participer davantage, et vous demandez que le Comité recommande comment cette question de processus peut mieux être résolue à l'avenir. À ce propos encore, vous avez ajouté que les premiers ministres signataires de l'Accord du lac Meech ont suivi le processus prévu par la Constitution de 1982.

À propos de la réforme du Sénat, vous avez demandé au Comité de faire preuve d'imagination sur le plan constitutionnel, et vous avez ajouté que sans l'accord, il serait extrêmement difficile de remettre la question à l'ordre du jour.

À propos de la clause Canada, question qu'a posée M^{me} Browes, et qui fait l'objet d'une proposition de Terre-Neuve, vous avez dit que toute proposition—c'est M. Scott qui a ajouté cela, me semble-t-il—doit viser à faire l'unanimité parmi les provinces.

En réponse à M. Bird, à propos de la résolution de M. McKenna, vous avez dit que le Comité doit essayer de la prendre comme fondement, et que nous pouvons y ajouter ou en soustraire des éléments.

Sur la question des autochtones, vous avez dit à M^{me} Blondin que l'Ontario accepterait une proposition en la matière, s'il est possible d'obtenir un avis unanime.

Enfin, à propos de la formule d'amendement et de la date du 23 juin, plus précisément à propos de la formule d'amendement et de la question qui a été soulevée hier, M. Scott estime que le plus comprend le moins, et que de ce point de vue, l'ensemble des résolutions sont conformes à l'esprit de la Constitution.

Monsieur le premier ministre, monsieur Scott, si vous aviez décidé de ne pas comparaître devant notre Comité aujourd'hui, personne ici, ni au Canada, n'aurait pu vous en tenir rigueur. Vous avez choisi de venir devant le Comité exprimer le point de vue de votre gouvernement et de la population de l'Ontario, et je pense que tous les membres du Comité s'en iront d'ici aujourd'hui avec le sentiment que vous avez aussi parlé au nom du Canada. Je vous en remercie.

M. Peterson: Vous avez fait un si bon résumé que je me demande s'il était vraiment nécessaire pour nous de venir.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Kaplan: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme c'est le dernier jour d'audiences publiques de ce Comité, et qu'il y a encore bien des témoins qui auraient souhaité comparaître et que nous n'avons pas entendus, je propose que cet après-midi, au lieu des résumés du président, nous entendions les Chômeurs ruraux canadiens. Ils sont représentés ici, ont demandé à comparaître et ont quelque chose d'important à apporter à nos délibérations. J'ai mis la résolution par écrit.

[Texte]

The Chairman: Mr. Kaplan, I suggest you move that motion when we come back at one o'clock this afternoon.

Mr. Kaplan: Okay.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Monsieur Kaplan, je vous suggère de présenter la motion lorsque nous reviendrons à 13 heures.

M. Kaplan: D'accord.

Le président: La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1305

The Vice-Chairman: I believe we are ready to begin the afternoon session.

As the chairman said this morning, we are now convening the last public session of the committee before it begins its arduous and very responsible task of drafting its report to Parliament, which must be submitted by May 18.

Not surprisingly, we have a number of witnesses this afternoon and are going to try very hard to keep to the time allowed in order to give every witness a fair opportunity to make their presentation to the committee.

Our first witness this afternoon is Professor Michael Behiels of the University of Ottawa. Welcome to our final open session this afternoon. We look forward to your submission.

Professor Behiels (University of Ottawa): Thank you, Mr. Chairman. To paraphrase a nursery rhyme, all the king's horses and all the king's men cannot put Humpty Dumpty together again. I think that is the unenviable position in which this committee finds itself at this very late date in our discussions on the Meech Lake accord. I will come back to that statement because I think it will have some meaning as I go through my very short comments this afternoon.

At the outset, I wish to thank the members of this special committee for this opportunity to express my views on the New Brunswick companion resolution and on its relationship to both the Meech Lake accord and the critics of that accord. I also wish to make it very clear that my decision to appear before this committee must not be interpreted in any way, shape or form as a legitimization of what the committee chairman states is the committee's exclusive mandate, namely ratification of an unamended Meech Lake accord before June 23, 1990.

The impression is abroad in the land that this committee is a travelling propaganda road show. This is a very unfortunate development and it demonstrates that we, as a country, have a lot more work to do before we get the process of constitutional renewal right. The special committee, on behalf of the government, cannot contend in good faith that it is now too late to make any changes. The Mulroney government has known since May 1987 that there are fundamental problems with the accord.

The Prime Minister and other Premiers chose to ignore all the accord's critics and to label them as anti-Québec. The national government then went on to contribute in a very deliberate and calculated manner to development of a climate of distrust, despair and confusion while the clock ran out.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Nous pouvons ouvrir la séance de l'après-midi.

Comme l'a dit le président ce matin, nous en sommes rendus à la dernière séance publique du Comité avant qu'il ne s'attaque à la tâche très ardue de rédiger son rapport à l'intention du Parlement, qu'il doit présenter d'ici le 18 mai.

Il n'est pas surprenant, alors, que nous ayons un grand nombre de témoins à entendre cet après-midi, et nous allons faire de notre mieux pour nous en tenir au temps alloué à chacun, de manière à ce que tous aient une chance égale de présenter leurs vues au Comité.

Notre premier témoin est donc M. Michael Behiels, de l'Université d'Ottawa. Monsieur Behiels, soyez le bienvenu à notre dernière séance cet après-midi. Nous vous écoutons.

M. Behiels (Université d'Ottawa): Merci, monsieur le président. On est en droit de se demander si l'on parviendra jamais à rapiécer les pots cassés. C'est le défi bien peu enviable que doit relever votre Comité à cette date très tardive dans nos discussions entourant l'Accord du lac Meech. Je reviendrai là-dessus, parce que je pense que cette idée prendra tout son sens avec les brèves observations que je formulerai cet après-midi.

Je veux tout d'abord remercier les membres du Comité spécial de m'avoir donné l'occasion d'exprimer mes vues sur la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick et sur ses rapports avec l'Accord du lac Meech et les critiques de cet accord. Je veux aussi préciser de façon très claire qu'il ne faudrait pas voir dans ma décision de comparaître devant le Comité une légitimation quelconque, sous quelque forme que ce soit, de ce que le président du Comité a décrit comme étant le mandat exclusif du Comité, à savoir la ratification d'un accord du lac Meech non modifié avant le 23 juin 1990.

L'idée est très répandue dans tout le pays que cette initiative de consultation dans tout le pays n'est que de la propagande. C'est une tournure très malheureuse, qui démontre qu'en tant que pays, nous avons encore bien du travail à faire pour trouver la formule de renouvellement constitutionnel vraiment convenable. Le comité spécial ne peut pas soutenir, en toute bonne foi, au nom du gouvernement, qu'il est trop tard pour apporter des modifications à l'accord. Le gouvernement Mulroney sait depuis mai 1987 qu'il y a des lacunes fondamentales dans l'accord.

Le premier ministre du Canada et les autres premiers ministres ont préféré faire la sourde oreille à tous les critiques de l'accord et les qualifier d'anti-Québec. Le gouvernement national a ensuite contribué d'une manière très délibérée et calculée au développement d'un climat de méfiance, de désespoir et de confusion pendant que les jours passaient.

[Text]

In brief, we are now facing what I have come to refer to as a manufactured crisis, for the lack of a better term. The national government is now attempting to use this generalized state of crisis over national unity to force the recalcitrant Premiers to accept a flawed deal against the wishes of a majority of Canadians. I will come back to this point at the end of my statement.

One of the basic problems with this constitutional debate has been the proliferation of experts who, more often than not, mystified rather than clarified the issues for the general public. Constitutional matters are made to appear very complex and therefore beyond the grasp of the average citizen and even beyond the grasp of university students.

Over the past couple of years I have been approached by students and average citizens on many occasions, begging to be enlightened about the Meech Lake accord. I have developed a brief explanation which they all seem to grasp very quickly. I tell them the Constitution is fundamentally about power: who has it, and how is it to be used.

• 1310

Prior to 1982 the Constitution Act, 1867, dealt exclusively with the power held and exercised by governments, national and provincial. The Constitution Act, 1982 accomplished two goals. First, it confirmed some provincial powers over natural resources and entrenched the principle of equalization to the have-not provinces. Second, via the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Constitution of 1982 transferred powers from all governments, national and provincial, to the citizens of this land. The precise extent and significance of individual and minority rights is being and will continue to be determined by the Supreme Court. In short, the Charter created a people's dimension to our Constitution, one that is fragile and need nurturing and defending by the citizens it was put there to serve.

Invariably the next question is: what does the Meech Lake accord do? I reply that the accord transfers important additional powers to all the provinces: a veto over changes to all national institutions, the power to appoint senators and Supreme Court judges, and curtailment of Ottawa's constitutionally recognized spending powers. The accord also gives one province, Quebec, the power to curtail the "uniformizing" nature of the Charter as well as the prospect of enhancing its powers in yet unforeseen areas of governmental responsibility via the distinct society interpretive clause.

Why does Quebec want to diminish the role and impact of the Charter for Quebec citizens, these students then ask. Because under the accord the government and the legislature of Quebec have acquired responsibility to preserve and promote the collective interests of the francophone majority of that province, I respond.

[Translation]

Bref, nous nous retrouvons aujourd'hui avec une crise fabriquée de toutes pièces, si vous me passez l'expression. Le gouvernement national tente maintenant d'utiliser cet état de crise généralisé à l'égard de l'unité nationale pour forcer les premiers ministres récalcitrants à accepter un accord lacunaire contre la volonté de la majorité des Canadiens. Je reviendrai là-dessus à la fin de ma déclaration.

L'une des principales difficultés, dans le débat constitutionnel, a été la prolifération des experts qui ont, plus souvent qu'autrement, entouré davantage de mystère que clarifié les enjeux pour la population en général. On présente les questions constitutionnelles comme si elles étaient très complexes, et qu'elles dépassaient donc la capacité de compréhension du citoyen moyen, et même celle des étudiants d'université.

Au cours des deux dernières années, à maintes et maintes reprises, j'ai été approché par des étudiants et des citoyens canadiens ordinaires qui me demandaient de leur expliquer l'Accord du lac Meech. J'ai donc élaboré une brève explication, que tous semblent saisir très rapidement. Je leur dis que la Constitution concerne fondamentalement le pouvoir: qui le détient, et comment on l'exercera.

Avant 1982, la Loi constitutionnelle de 1867 portait exclusivement sur les pouvoirs appartenant aux gouvernements, tant sur le plan national que provincial. La Loi constitutionnelle de 1982 a fait deux choses. Premièrement, elle a confirmé certains pouvoirs provinciaux à l'égard des ressources naturelles et reconnu le principe de la péréquation pour les provinces ne possédant pas de ressources. Deuxièmement, par le biais de la Charte canadienne des droits et libertés, la Constitution de 1982 a conféré aux citoyens canadiens des pouvoirs qui appartenaient à tous les gouvernements, soit national et provinciaux. L'importance et la portée précises des droits individuels et des droits des minorités sont déterminées par la Cour suprême, et continueront de l'être. En bref, la charte a donné une dimension humaine à notre Constitution, dimension qui est fragile et que les citoyens pour qui elle existe doivent nourrir et défendre.

Vient alors la question inéluctable: que fait l'Accord du lac Meech dans tout cela? Je réponds que l'accord transfère des pouvoirs additionnels importants à toutes les provinces, soit un droit de veto pour ce qui est des modifications à toutes les institutions nationales, le pouvoir de nommer des sénateurs et des juges à la Cour suprême, et la réduction du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral reconnu dans la Constitution. L'accord donne aussi à une province, le Québec, le pouvoir d'empêcher l'application uniforme de la charte, ainsi que la possibilité de voir ses pouvoirs renforcés dans d'autres secteurs de compétence encore imprévisibles par la règle interprétative de la société distincte.

Pourquoi le Québec veut-il diminuer le rôle et l'effet de la charte pour les citoyens du Québec? ces étudiants me demandent-ils. Je leur réponds que c'est parce que l'accord a conféré au gouvernement et à l'Assemblée nationale du Québec la responsabilité de préserver et de promouvoir les intérêts collectifs de la majorité francophone du Québec.

[Texte]

Finally they ask, what does the national government get out of the Meech Lake accord? I respond, with considerable chagrin, national reconciliation, Quebec's promise to participate in future constitutional discussions where Senate reform and fisheries will be on the agenda in eternity—a happy constitutional family. You mean Ottawa received no new powers of its own, they declare, somewhat astonished. No, not a thing; Ottawa did not even require the removal of the now infamous notwithstanding clause, which Prime Minister Mulroney has declared renders the Charter useless, is the best reply I can muster.

Well, as some of you probably realize, I have followed this constitutional debate since the outset. Along with many others, I made submissions to and statements before various national and provincial committees. I was struck by the passion and intensity of the debate in Ottawa. Yet I was distraught at two developments.

First, after promising Canadians an open and effective review process, it quickly became all too clear that it did not matter what anyone had to say. The Premiers and the Prime Minister were not willing to contemplate a single alteration to their political deal. Second, it was also apparent that the debate had not engaged the hearts and minds of the vast majority of Canadians who would have to live with the consequences of the constitutional handiwork of 11 of our political leaders.

I have tried to contribute to the broadening of the discussion by editing and authoring *The Meech Lake Primer: Conflicting Views on the 1987 Constitutional Accord*, published by the University of Ottawa Press. In weighing all the evidence—and there was plenty of it, as you well know; it fills my office at home—I came to the conclusion that the accord, if ratified, would set Canada on the road to greater political and social discord, which it purported to resolve. In short, the promised cure was worse than the disease.

Over the past three years it has been my fondest hope that an educated and conscientious citizenry eventually would knock some good old common sense into our political leaders and they would take seriously the concerns that have been expressed about the accord by a growing majority of Canadians from all walks of life, from all corners of this nation, east, west, north, and south.

This special committee, if it so desires, can contribute to both these goals mentioned above. Despite the short time allotted to its work, your special committee has most certainly educated more Canadians about both the process and the substance of constitutional reform under way. That in itself, I think, is a laudable thing. This special committee also has an excellent opportunity to knock some good old common sense into our political leaders by getting them to understand that their take-it-or-leave-it approach to constitutional renewal is simply unacceptable in a society that is committed to democratic principles and practices.

[Traduction]

Enfin, que retire le gouvernement national de l'Accord du lac Meech? me demandent-ils. Avec beaucoup de tristesse, je leur réponds: la réconciliation nationale, la promesse du Québec de participer aux futures discussions constitutionnelles, où la réforme du Sénat et les pêches feront éternellement partie du programme—une famille constitutionnelle heureuse. Vous voulez dire qu'Ottawa n'obtient aucun nouveau pouvoir, me disent-ils, quelque peu étonnés. Non, absolument aucun; Ottawa n'a même pas exigé l'élimination de la clause nonobstant, désormais célèbre, au sujet de laquelle le premier ministre Mulroney a même déclaré qu'elle rend la charte inutile. C'est la meilleure réponse que je peux leur donner.

Vous devez bien savoir que j'ai suivi ce débat constitutionnel depuis le tout début. Avec bien d'autres, j'ai présenté des exposés et fait des déclarations devant divers comités nationaux et provinciaux. L'intensité et la passion qui animaient le débat à Ottawa m'ont frappé. Mais il a toutefois pris deux tournures qui m'ont particulièrement bouleversé.

Premièrement, après que l'on eut promis aux Canadiens un processus d'examen ouvert et réel, on a pu très rapidement se rendre compte qu'ils auraient beau dire et qu'ils auraient beau faire, rien n'y changerait. Les premiers ministres des provinces et le premier ministre du Canada n'entendaient faire absolument aucune concession. Deuxièmement, il est aussi devenu clair que le débat n'admettrait pas la très grande majorité des Canadiens, qui auront à endurer les effets et les conséquences des décisions constitutionnelles prises par 11 de nos dirigeants politiques.

J'ai essayé de contribuer à l'élargissement de la discussion en rédigeant et en publiant *The Meech Lake Primer: Conflicting Views of the 1987 Constitutional Accord*, qui a été publié par les Presses de l'Université d'Ottawa. En examinant et en soupesant tous les éléments pertinents—et j'ai énormément d'informations sur le sujet, comme vous le savez; mon bureau en est plein—j'en suis venu à la conclusion que l'accord, s'il est ratifié, amplifiera encore davantage les différends qui déchirent le Canada sur le plan politique et social. Bref, le remède promis est pire que la maladie même.

Au cours des trois dernières années, j'ai beaucoup espéré qu'un certain nombre de citoyens instruits et consciencieux arriveraient à faire revenir à la raison nos dirigeants politiques, et qu'ils les convaindraient de tenir davantage compte des inquiétudes qui ont été exprimées au sujet de l'accord par une majorité de Canadiens sans cesse croissante, de toutes les couches de la société et de tous les coins de la nation: de l'Est, de l'Ouest, du Nord et du Sud.

Votre Comité spécial, s'il le désire, peut contribuer à atteindre ces deux buts que j'ai mentionnés. Malgré le peu de temps qui lui est accordé, vous avez sûrement pu en apprendre un peu plus aux Canadiens au sujet de la forme et du fond de la réforme constitutionnelle en cours. Cela me paraît, en soi, un effort louable. Votre Comité spécial a aussi une excellente occasion de faire comprendre à nos dirigeants politiques que leur façon d'imposer un renouvellement constitutionnel, sans rien vouloir entendre, est tout simplement inacceptable dans une société qui obéit à des principes et des pratiques démocratiques.

[Text]

• 1315

It is my considered view that the stalemate we have arrived at over Meech Lake derives both from the process in which it was carried out as well as the substance of the very accord itself.

I will now address very briefly the substance of New Brunswick's companion resolution.

The McKenna proposals are unacceptable because they are based on a complete acceptance of the three fundamental principles underlying the Meech Lake accord. The first principle is that Canada is a compact of equal provinces, each of which requires a veto over all major constitutional reforms. The second principle is that Canada is comprised of two founding nations—societies, communities, call them what you will—that must be given collective recognition by, and enhancement through, their respective states within a decentralized federal system. The third principle, an offshoot of the second, is that the individual and minority rights outlined in the Charter of Rights and Freedoms of 1982 must, in some circumstances, take a back seat to the collective rights of the two founding nations.

While the McKenna resolution states:

AND WHEREAS nothing in the interpretive provisions of the said Constitution amendment 1987 is intended to extend legislative authority or to diminish the protection or rights and freedoms guaranteed in the Charter of Rights and Freedoms. . .

it does not propose to state the priority of the Charter in subsection 2.(4). Instead, the McKenna resolution, building on the concept of two founding nations, merely proposes to compound the inordinate complexity of section 2 of the accord by adding a paragraph 2.(1)(c) recognizing the equality of New Brunswick's two linguistic communities, followed by subsection 3.1 obliging the legislature and the Government of New Brunswick to preserve and promote those two communities.

The McKenna resolution gives Parliament and the Government of Canada the role to promote the linguistic duality of Canada under a revised subsection 2.(1) without adding a section stating that this role takes precedence over subsection 2.(3) outlining the role of the legislature and the Government of Quebec to preserve and promote the distinct identity of Quebec.

All of these changes ignore the demands of other collectivities, namely the aboriginal and ethnocultural communities that are demanding a similar recognition and enforcement via a legislature or a government at some level.

The provincializing nature of the Meech Lake accord is duly accepted and reinforced by the McKenna resolution, which demands that the governments of the territories have the same right to submit names for both the Senate and the Supreme Court. The McKenna resolution accepts fully the curtailment of the national government's spending powers outlined in the accord's proposed paragraph 106.(a). In recognition of the serious injustice inflicted on the territories

[Translation]

Je suis d'avis que l'impasse dans laquelle nous nous trouvons, au sujet de l'Accord du lac Meech, vient autant du processus même par lequel on l'a adopté que de ce qu'il renferme.

Je vais maintenant aborder très brièvement le contenu de la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick.

Les propositions de M. McKenna sont inacceptables parce qu'elles partent d'une acceptation complète des trois principes fondamentaux sous-jacents à l'Accord du lac Meech. Le premier principe est que le Canada est issu d'une entente conclue par des provinces égales qui doivent chacune posséder un droit de veto sur toutes les réformes constitutionnelles importantes. Le deuxième principe est que le Canada comprend deux peuples fondateurs—sociétés, collectivités, comme on voudra les appeler—qui doivent être reconnus collectivement et promus par leur État respectif dans le contexte d'un régime fédéral décentralisé. Le troisième principe, un corollaire du deuxième, est que les droits individuels et les droits des minorités figurant dans la Charte des droits et libertés de 1982 doivent, parfois, céder le pas aux droits collectifs des deux peuples fondateurs.

La résolution McKenna stipule:

ET ATTENDU QUE rien dans les dispositions interprétatives de ladite modification constitutionnelle de 1987 ne vise à accroître le pouvoir législatif ou à diminuer la protection des droits et libertés garantis par la Charte canadienne des droits et libertés. . .

Mais elle ne propose pas d'énoncer la priorité de la charte au paragraphe 2.(4). Plutôt que cela, dans la proposition de M. McKenna, partant de la notion des deux peuples fondateurs, on propose d'augmenter encore la complexité de l'article 2 de l'accord en ajoutant l'alinéa 2.(1) c), où l'on reconnaît l'égalité des deux collectivités linguistiques du Nouveau-Brunswick, suivi du paragraphe 3.1, où l'on oblige l'assemblée législative et le gouvernement du Nouveau-Brunswick à protéger et promouvoir ces deux communautés linguistiques.

Dans la résolution de M. McKenna, on donne au Parlement et au gouvernement du Canada le rôle de promouvoir la dualité linguistique du Canada par une révision apportée au paragraphe 2.(1), sans ajouter une disposition prévoyant que ce rôle a préséance sur le paragraphe 2.(3), où il est question du rôle de l'assemblée législative et du gouvernement du Québec à l'égard de la protection et de la promotion du caractère distinct du Québec.

Toutes ces modifications ignorent les demandes d'autres collectivités, notamment des autochtones et des collectivités ethnoculturelles, qui réclament un traitement analogue au moyen d'une assemblée législative ou d'un gouvernement quelconque.

La résolution McKenna entérine et renforce le penchant favorable à l'égard des provinces de l'Accord du lac Meech, de par le fait qu'elle demande que les gouvernements des territoires bénéficient du même droit de pouvoir recommander des noms en vue de nominations au Sénat et à la Cour suprême. Dans la résolution de M. McKenna, on accepte pleinement la diminution du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, telle que proposée à l'alinéa 106.a) de

[Texte]

by the Meech Lake accord's unanimous provision for the achievement of provincehood, the McKenna resolution does propose to leave the creation of the new provinces in the north up to Ottawa and the citizens of the two territories.

The Chairman: Thank you, Professor. I think the time has expired for the opening statement, but I am sure you will have lots of opportunity to elaborate on other parts in answer to questions.

Mr. Rompkey (Labrador): I welcome Professor Behiels to the committee this afternoon. I note that he has questioned and disagreed with the idea that the Constitution is a compact. There have been two visions debated before the committee. One is the vision of the compact, but there are others who say that Canada is greater than the sum of her parts. I have noticed also the reference to the lack of recognition of the aboriginal nations and the underlying assumption that the compact was essentially between two founding nations.

Here I almost begin to sound like the chairman making a summary. I do not really pretend to do that, because only the chairman could summarize in his own—not this particular chairman—inimitable way.

I have also taken note of the absence of any certainty with regard to individual and minority rights as expressed in the Charter.

However, I want to ask you to comment on the two main points you made. You talked about substance and you talked about process. With regard to substance, I want you to talk about spending powers. We have had a great debate about that, and there have been people on both sides. Marjorie Nichols has allied herself with Mr. Stanfield and said that Mr. Stanfield has given us the definitive answer to whether there is in fact equality across the country in terms of national programs. Mr. Stanfield himself confirmed that there were indeed no national standards. The debate we have had is between standards and objectives—those two words.

• 1320

There is a third word that I want you to comment on, and maybe that could shed some light on the debate we have had. The national programs that are in place, like the Canada Health Act, for example, do specify conditions that the provinces have to meet. That word "conditions" really has not been thrown into the debate. So I want you to comment on existing programs and how they reflect conditions built into those shared-cost national programs, and what the difference might be in the future between programs we might negotiate under the word "objectives" and programs we have negotiated with the term "conditions".

The other thing I wanted you to comment on was the question of process. We have been told that we are bound by June 23, but there are others who feel that many Canadians want to participate in the process, want to find out more

[Traduction]

l'accord. Reconnaisant la grave injustice que représente pour les territoires la disposition exigeant le consentement unanime des provinces pour que les territoires puissent être reconnus comme provinces, on propose, dans la résolution de M. McKenna, de laisser le soin de décider de la création de nouvelles provinces à Ottawa et aux citoyens des deux territoires.

Le président: Merci, monsieur Behiels. Je pense que le temps qui vous était alloué pour votre déclaration d'ouverture est écoulé, mais vous aurez sûrement l'occasion d'élaborer davantage sur certains aspects au fur et à mesure des questions qui vous seront posées.

M. Rompkey (député du Labrador): Monsieur Behiels, soyez le bienvenu à notre Comité cet après-midi. Je note que vous avez mis en doute l'idée qui veut que la Constitution soit une entente. Nous avons entendu exprimer deux visions différentes à cet égard. Pour certains, la nation est fondée sur une entente, mais pour d'autres, le Canada dépasse la somme de ses parties. J'ai aussi remarqué que vous avez relevé le fait que l'on ne reconnaît pas les nations autochtones et l'idée sous-jacente à cela, qui veut que nous ne reconnaissons essentiellement que deux peuples fondateurs.

Je commence presque à ressembler à notre président lorsqu'il fait un résumé. Mais ce n'est pas vraiment mon intention, parce qu'il n'y a que notre président qui peut arriver à résumer les choses aussi bien.

J'ai aussi noté que vous avez relevé l'absence de toute certitude à l'égard des droits individuels et des droits des minorités exprimés dans la charte.

Toutefois, je veux entendre ce que vous avez à dire au sujet des deux aspects les plus importants que vous avez soulevés. Vous avez fait allusion aux questions de forme et aux questions de fond. Au sujet des questions de fond, je voudrais que vous nous parliez du pouvoir de dépenser. Nous en avons beaucoup discuté, et les opinions sont partagées. Marjorie Nichols a rejoint M. Stanfield, et elle a dit que M. Stanfield nous a donné la réponse définitive à la question de savoir s'il y avait vraiment égalité dans tout le pays en ce qui a trait aux programmes nationaux. M. Stanfield a lui-même confirmé qu'il n'existe, en effet, aucune norme nationale. La discussion a tourné autour des notions de normes et d'objectifs.

Il y a une troisième notion sur laquelle je voudrais avoir votre pensée, et cela pourrait peut-être jeter un peu de lumière sur le débat que nous avons eu. Les programmes nationaux qui sont en place, comme celui de la santé, par exemple, comportent des conditions auxquelles les provinces doivent satisfaire. Cette notion de «conditions» n'est pas vraiment intervenue dans le débat. Je voudrais donc que vous nous fassiez quelques observations au sujet des programmes existants et des conditions qui sont rattachées à ces programmes à frais partagés, et que vous nous parliez aussi de la différence qui pourrait exister à l'avenir entre les programmes que nous négocierons en termes «d'objectifs» et ceux que nous avons négociés sur la base de «conditions».

Je veux aussi savoir ce que vous pensez du processus jusqu'à maintenant. On nous a dit que nous sommes liés à l'échéance du 23 juin, mais il y a d'autres gens qui pensent qu'il y a bien des Canadiens qui veulent participer aux

[Text]

about it, and indeed have the right to, particularly since 1982 when the Charter of Rights entrenched individual rights for Canadians that they may have had before but were not written in law. I want to ask you about that date of June 23. Is there any way, in your opinion, that it can be circumvented, extended? Are we bound by that date? Is it cast in stone? As a committee must we try to find some sort of McKenna-plus proposal that is entrenched with certainty on or around June 23, or is there some way of extending that period so that more Canadians can participate in the debate, or at any rate find out more about what this whole Meech Lake process is all about?

Prof. Behiels: On the question of spending powers, I think people have to understand that the average citizen does not wish to be caught up in this semantic debate over conditions, standards, objectives or whatever. The average citizen in this country wishes to be assured that in moving about our country he or she can have access to the same level of services, the same quality of services and degree of portability with no time delays, no extra costs. I think most Canadians have come to see that these sorts of national shared-cost programs, which were put into place after the Second World War, are an integral part of our national fabric, an integral part of our national identity.

I think that is what is causing a lot of distrust and dissension across this land. There is somehow a fear that over the next generation or so, in a piecemeal sort of fashion, we are going to move in a very different direction, and these national shared-cost programs in fact will no longer be identified with Canadians from coast to coast as an integral part of our sense of identity, something that makes us different from our neighbours to the south. Therefore if those are dismantled, there are chances that in fact we will come increasingly to look like our southern neighbours in terms of a wide range of social services.

I think that is the essential of the debate, that those programs, regardless of the Constitution and how they were put into place over a period after the Second World War, have come to be identified with the very fabric of our identity. It is what brings many of us together, from Newfoundland to Vancouver Island to the North Pole. We all share access to a similar level of services and quality of service in this country, and I think that has been a magnificent development. As a historian, and looking back upon that period, it is really one of the most important themes of modern Canada's recent history. It is what in fact has brought us together. It is what has given the national government a very, very unique role.

In the United States, of course, the national government had a role in foreign affairs and building a military industrial complex. We did not have that. Our national government focused on essentially domestic concerns and building a wide range of very, very effective, now deeply entrenched programs.

[Translation]

discussions, qui veulent en apprendre davantage au sujet de l'Accord du lac Meech, et qui en ont tout à fait le droit, notamment depuis 1982, depuis que la Charte des droits a conféré des droits individuels aux Canadiens, confirmé des droits qui existaient, sans être toutefois inscrits dans une loi. Je veux savoir ce que vous pensez au sujet de cette échéance du 23 juin. Selon vous, pourrait-on la repousser? Sommes-nous tenus de la respecter? Est-elle coulée dans le ciment? En tant que comité, devons-nous faire en sorte que nos recommandations, du genre de celle de M. McKenna, mais améliorées, soient entérinées d'ici au 23 juin? Pourrions-nous repousser cette échéance de manière à permettre à davantage de Canadiens de participer au débat ou, à tout le moins, d'en apprendre davantage sur ce que tout cela signifie?

M. Behiels: Au sujet du pouvoir de dépenser, il faut considérer que le citoyen ordinaire n'a pas le goût d'être emprisonné dans ce débat sémantique au sujet des conditions, des normes, des objectifs, ou de tout ce que l'on voudra de ce genre. Le citoyen ordinaire du Canada veut avoir la garantie, où qu'il se trouve au pays, de pouvoir avoir accès aux mêmes services, à la même qualité et à la même transférabilité, sans délai, et au même prix. La majorité des Canadiens en sont venus à considérer ce genre de programmes nationaux à frais partagés, qui ont été instaurés après la Seconde Guerre mondiale, comme une partie intégrante de notre trame nationale, et une partie intégrante de notre identité nationale.

Je pense que c'est ce qui engendre beaucoup de méfiance et de dissension dans l'ensemble de notre pays. On craint qu'au cours de la prochaine génération, petit à petit, nous ne nous orientions dans une direction très différente, et que ces programmes nationaux à frais partagés ne fassent plus partie intégrante de l'identité des Canadiens d'un océan à l'autre, de ce trait qui nous distingue de nos voisins plus au sud. Si on démantèle ces programmes, notre situation risque de ressembler de plus en plus à celle de nos voisins du Sud, qui sont privés d'un grand nombre de services à caractère social.

Je pense que c'est autour de cela que tourne tout le débat, à savoir que ces programmes, malgré la Constitution et la façon dont ils ont été instaurés après la Seconde Guerre mondiale, sont devenus l'une de nos caractéristiques distinctives. Ils sont un lien qui nous unit pour nombre d'entre nous, de Terre-Neuve à l'île de Vancouver, en passant par le Pôle Nord. Nous avons tous droit au même degré de services et à la même qualité de services au Canada, et je pense que c'est un développement magnifique. En tant qu'historien, si je considère cette période, c'est vraiment l'un des thèmes les plus importants que nous ayons développés dans l'histoire récente du Canada moderne. C'est en réalité ce qui nous a unis. C'est ce qui a conféré à notre gouvernement national un rôle des plus uniques.

Aux États-Unis, évidemment, le gouvernement national était davantage porté vers les affaires étrangères et davantage intéressé à construire un complexe militaro-industriel. Ce n'était pas notre cas. Notre gouvernement national a préféré se concentrer sur des besoins essentiellement nationaux et a créé tout un éventail de programmes extrêmement efficaces, qui sont maintenant profondément ancrés dans notre société.

[Texte]

[Traduction]

• 1325

They do not care really how that is achieved. They simply do not want that threatened in any way, shape, or form, or dismantled over time. I am not the kind of constitutional expert who can address the differences in terms of the usage of language. I say go to the fundamentals: know what you want to achieve first of all, and then you can choose the language in order to achieve that long-term goal.

On the question of process, what happens after June 23? That is going to depend on how the political elites in the country, who by and large contributed to and participated in this sort of manufactured crisis that I have indicated, react and how they deal with it. Canadians can and will take leadership where leadership is going to be offered. There is no need for the sky to fall, for the end of the world to come. What will happen is going to be determined by how mature we are.

It is a genuine crisis. It is a mess no matter which way we go, either ratifying Meech Lake unamended, or letting the date go by and the thing is not ratified and then have to start over again. There is no doubt that we have reached a certain point here in terms of the symbolism where there is very little turning back, and people are going to feel hurt no matter which way we go on this question.

I think it is part of the whole process of learning how to amend our Constitution. It is not easy. We are stumbling along, but that is really no reason to say that Canada will fall apart tomorrow. Canadian citizens have a lot more good common sense than that. They will not allow their country to be torn apart by their politicians. In fact, they will insist that their politicians do everything they can to hold it together in a moment of crisis, and hopefully leadership will emerge at the necessary time.

Mr. Duhamel (St. Boniface): I am the Member of Parliament for St. Boniface in Winnipeg, Manitoba. I am trying very, very hard to take this activity responsibly, as are my colleagues, and as are many, many Canadians. We have, for example, Monique Bégin of the Liberal Party who is extremely supportive; Sharon Carstairs who has taken the opposite position; Ed Broadbent of the New Democratic Party who is very passionate about his support; Mr. Doer from Manitoba, who is not nearly as passionate on this issue—

Mr. Robinson: He is just as passionate.

Mr. Duhamel: No, I would question that. Bob Stanfield, a well-known Progressive Conservative, and Mr. Filmon. I could have mentioned Mr. Devine and Mr. Getty, of course, who are supportive, and Mr. Filmon who is not.

Why is there a disagreement? I could go to people such as you and Mr. Schwartz and any number of people who are equally certain they are right. I am trying to decide, taking this very responsibly this decision I have to make, and so are Canadians out there.

What have you to offer them to help them make a decision? Who is right? You are all honourable people. You are all telling the truth as you see the truth. So how do Canadians out there try to decide on which side to come down?

La question de leur administration ne les intéresse pas tellement. Mais ils ne veulent tout simplement pas qu'ils soient menacés ou démantelés de quelque façon que ce soit à plus ou moins brève échéance. Je ne suis pas le genre d'expert en matière constitutionnelle qui peut vous dire la différence entre telle ou telle formulation. Observons tout d'abord les règles fondamentales: déterminons tout d'abord les objectifs à atteindre, et l'on pourra ensuite formuler les choses en conséquence.

Au sujet du processus, qu'arrivera-t-il après le 23 juin? Tout dépendra de la façon dont les élites politiques de notre pays, celles mêmes qui ont contribué en bonne partie à la fabrication de cette crise, comme je l'ai dit, réagiront et quels gestes elles poseront par la suite. Les Canadiens suivront ceux qui feront preuve de leadership. Le ciel ne nous tombera pas sur la tête. Tout dépendra de la maturité avec laquelle nous agirons.

La crise est véritable. C'est un véritable fouillis, quelle que soit la direction que l'on prenne, que l'on ratifie l'Accord du lac Meech sans modification, ou qu'on laisse passer l'échéance sans avoir ratifié l'accord, et qu'il faille tout recommencer. Nous avons sans nul doute maintenant atteint un point de non-retour, et quoi qu'il arrive, des gens vont en sortir blessés.

Cela fait partie de l'apprentissage de la façon d'amender notre Constitution. Ce n'est pas facile. Nous trébuchons, chemin faisant, mais ce n'est vraiment pas une raison suffisante pour dire que le Canada va éclater demain matin. Les Canadiens sont beaucoup plus intelligents que cela. Ils ne permettront pas à des politiciens de déchirer leur pays. En réalité, ils vont même insister auprès de leurs politiciens pour qu'ils fassent absolument tous les efforts nécessaires pour empêcher qu'il ne se disloque en période de crise, dans l'espoir qu'un leader apparaîtra au moment opportun.

M. Duhamel (Saint-Boniface): Je suis député de Saint-Boniface, à Winnipeg, au Manitoba. J'essaie d'adopter l'attitude la plus responsable possible à l'égard de cet exercice, comme le font aussi mes collègues et de très nombreux Canadiens. Il y a, par exemple, M^{me} Monique Bégin, du Parti libéral, qui appuie très fort l'accord; nous avons aussi Sharon Carstairs, qui est d'un avis contraire; Ed Broadbent, du Nouveau Parti démocratique, appuie l'accord d'une façon très passionnée; M. Doer, du Manitoba, ne l'est peut-être pas autant. . .

M. Robinson: Oui, il l'est.

M. Duhamel: J'ai des doutes là-dessus. Il y a Bob Stanfield, un progressiste-conservateur bien connu, et M. Filmon. J'aurais pu mentionner M. Devine et M. Getty, évidemment, qui sont en faveur de l'accord, et M. Filmon, qui ne l'est pas.

Pourquoi ces gens sont-ils en désaccord? Je pourrais autant vous le demander à vous et à M. Schwartz et à bien d'autres personnes encore qui sont tout aussi certaines d'avoir raison. J'essaie de me faire une idée, pour arriver à prendre cette décision très importante, comme la plupart des Canadiens.

Que pouvez-vous leur dire pour les aider à prendre une décision? Qui a raison? Vous êtes tous des gens honorables. Vous dites tous la vérité sans détour. Sur quoi les Canadiens peuvent-ils compter pour décider?

[Text]

Prof. Behiels: I think the vast majority of Canadians have decided which side they fall on. All of the polls have shown that. Increasingly since 1987 more and more Canadians became aware of the various features of the accord and the developments around it, and the context in which it moved forward, and have said this is the wrong deal at the wrong time. I think the politicians had better exercise some degree of statesmanship and admit that, and in fact say, well, we failed. There is nothing wrong with admitting failure. We teach our children and our students to do that all the time, to accept failure and to go on.

Mr. Duhamel: So you are suggesting that Monique Bégin, Ed Broadbent, Stanfield, Devine and Getty should be standing up and saying that they are wrong, the others are right.

Prof. Behiels: It is not a question of everyone being right and everyone being wrong. I think it is a question of the grey areas here, and the mix. This is not going to be satisfactory to the nation as a whole. It will not receive the legitimacy that a constitution requires in order for people to relate to it and to live under it in good faith. Unless you find a solution that achieves that, then of course you have not improved the situation; you have created a worse mess. It is not a question of right and wrong here; it is a question of different agendas.

• 1330

When I refer to this sort of manufactured crisis, it really goes to the very heart of what has happened in this country in the 1980s. That is the development of a political realignment, which very few people understand. Very few historians understand it.

I am one of the few Canadian historians who have addressed the problem in a very detailed way. We have undergone in this country a dramatic shift in the political realignment of this country. It is something akin to the 1890s, when the Tories were finally voted out of office, John A. Macdonald's era came to an end, and the Tory party was in disarray. The Liberal party of Wilfred Laurier took over and the Liberal party became the governing party of Canada during most of the 20th century. That was based upon a political realignment that had occurred in the province of Quebec through the 1870s, 1880s, into the 1890s.

Once that was cemented and in place. . . There were a heck of a lot of crises during those years, as you can recall. There was the Riel affair, the Manitoba schools question, and many, many other heated issues that accentuated that process of political realignment.

That is what this country has undergone in the last 10 years. We are living at a constitutional level with that result. There are no true rights and wrongs here. It is simply a question of understanding how we got into this mess and then saying we can get ourselves out of the mess.

The Vice-Chairman: I will have to encourage the witness to try to confine his answers a little more specifically to the questions, because we will run out of time.

[Translation]

M. Behiels: Je pense que la majorité des Canadiens a déjà pris sa décision. Tous les sondages l'ont d'ailleurs démontré. Depuis 1987, il y a de plus en plus de Canadiens qui ont pris connaissance des différents éléments de l'accord et de ses tenants et aboutissants, ainsi que du contexte dans lequel il est intervenu, pour en arriver à la conclusion que cet accord ne va pas et que le moment est mal choisi. Les politiciens devraient faire amende honorable, et avouer, tout simplement, qu'ils se sont trompés. Il n'y a rien de mal à reconnaître un échec. Nous passons notre temps à répéter à nos enfants et à nos étudiants qu'il faut accepter l'échec et continuer.

M. Duhamel: Vous voudriez donc que Monique Bégin, Ed Broadbent, Stanfield, Devine et Getty se lèvent et reconnaissent qu'ils se sont trompés, que les autres ont raison.

M. Behiels: La question n'est pas de savoir qui a raison et qui a tort. Ce sont plutôt les zones grises qui sont importantes. Cet accord ne recevra pas l'assentiment de toute la nation. Il ne sera pas reconnu comme une constitution doit l'être pour que ceux qui y sont assujettis puissent l'observer en toute bonne foi. À moins d'arriver à trouver une solution satisfaisante à cet égard, on n'aura pas amélioré la situation, mais bien empiré les choses. La question n'est pas de savoir qui a raison et qui a tort. On a tout simplement affaire à des préoccupations différentes.

Quand je fais allusion à cette espèce de crise que l'on aurait fabriquée, cela porte vraiment au centre même de ce qui s'est passé au Canada au cours des années 80. Il y a eu un réalignement politique au Canada, et il y a très peu de gens qui comprennent ce phénomène. Il y a très peu d'historiens qui le comprennent.

Je suis l'un des très rares historiens canadiens à avoir examiné de très près le problème. Nous avons effectué un virage radical sur le plan politique dans notre pays. Ce virage ressemble à celui que nous avons pris dans les années 1890, lorsque les Conservateurs ont finalement perdu le pouvoir, que l'ère de John A. Macdonald a pris fin, et que le Parti conservateur était complètement désarmé. Le Parti libéral de Wilfrid Laurier a alors pris le pouvoir, et a régné pendant la plus grande partie du 20^e siècle. Cet événement fut le fruit d'un réalignement politique qui était survenu dans la province de Québec au cours des années 1870, 1880 et 1890.

Pendant ces années, il y avait eu un très grand nombre de crises qui étaient venues alimenter ce virage politique, comme vous vous en souvenez probablement. Il y avait eu l'affaire Riel, la question des écoles au Manitoba, et bien d'autres questions qui avaient accentué ce processus de réalignement politique.

Il y a donc eu un virage politique au Canada au cours des 10 dernières années. Et maintenant, suite à cela, nous nous retrouvons sur le plan constitutionnel. La question n'est pas de savoir qui a raison et qui a tort, mais bien davantage de comprendre comment nous sommes arrivés à ce fouillis et de décider ensuite que nous pouvons en sortir.

Le vice-président: Je vais devoir demander au témoin d'être un peu plus bref dans ses réponses, parce que nous allons manquer de temps.

[Texte]

Mr. Edmonston: I am a little bit astounded at hearing you present Meech Lake as a mess. We had the presentation by the Premier of Ontario this morning. Did you hear him?

Prof. Behiels: Yes, I did.

Mr. Edmonston: It is different as night is to day. My honourable colleague Mr. Duhamel has questioned—and I think it is a legitimate question—how honourable people can see Meech Lake in such different ways. I do not know. I am looking at this glass of water. To some it is half full, to others it is half empty. Perhaps they are both right.

Mr. Duhamel: Perhaps both wrong, too.

Mr. Edmonston: The problem in Meech Lake is that the consequences of being wrong... I particularly enjoyed the question that my colleague Mrs. Maheu asked of Mr. Wells. I believe my other colleagues here were there, some of them at least, when she asked Mr. Wells, "What if you are wrong, sir?" He said, "I will be the saddest...". It would be a time for sadness, great sadness.

I come from Quebec, as you probably know. I am an English-speaking Quebecker, as well as a French-speaking Quebecker. I realize that the reason we had this Meech Lake originally was to integrate Quebec into the Constitution. I realize the consequences of our refusing to break this impasse. Refusing Quebec's conditions, I believe, will be a far greater realignment than you have just talked about.

I would just bring your attention to the fact of this morning's poll in Quebec, showing the gains made by the Parti québécois. There were other polls a few days ago showing the gains generally made by people who would vote for separation.

In spite of your qualifications that this is a mess, I respect your opinion—I have a different one, but I do respect your opinion. As is and without any qualifying, you are telling me that Meech Lake, with the McKenna addendum, should not pass. Is that right?

Prof. Behiels: For one, you will not be able to get the McKenna addendum passed before June 23. That is out of the question. Peter Meekison made that very, very clear. So what we are really talking about here, and I think the committee has come to this realization, is that it has to push the accord in its unamended version. There is simply no other alternative before June 23, as far as the committee is concerned, for the most part.

• 1335

A lot of time over the last three years has been wasted. We could have in fact moved towards a proper process of amending the existing accord before June 23 and avoided the deadline in that sense. Another way, of course, is to simply

[Traduction]

M. Edmonston: Je suis un peu étonné de vous entendre dire que l'Accord du lac Meech est un fouillis. Nous avons reçu le premier ministre de l'Ontario, ce matin. Avez-vous entendu son témoignage?

M. Behiels: Oui.

M. Edmonston: Il nous a donné un tout autre son de cloche. Mon honorable collègue, M. Duhamel, a demandé comment il se pouvait—et je pense que c'est une question légitime—que des gens, tous honorables, puissent avoir des idées aussi différentes sur l'Accord du lac Meech. Je ne sais pas. Pour quelqu'un, ce verre est à moitié vide, et pour quelqu'un d'autre, il est à moitié plein. Ils ont peut-être tous deux raison.

M. Duhamel: Ou tort, tous les deux.

M. Edmonston: La difficulté, avec l'Accord du lac Meech, c'est que les conséquences d'être dans l'erreur... J'ai particulièrement aimé la question qu'a posée ma collègue, M^{me} Maheu, à M. Wells. Je pense que mes autres collègues étaient ici, en tout cas, quelques-uns, lorsqu'elle a demandé à M. Wells: «Et si vous vous trompez, monsieur?». Il a répondu: «Je serai le plus malheureux...». Ce serait un moment de tristesse, de grande tristesse.

Je viens du Québec, comme vous le savez probablement. Je suis un anglophone du Québec, et je suis aussi un francophone du Québec. À l'origine, l'Accord du lac Meech avait pour but d'intégrer le Québec dans la Constitution. Je comprends les conséquences que pourrait avoir notre refus de briser cette impasse. Refuser les conditions du Québec, je pense, entraînera un réaligement beaucoup plus important que celui dont vous venez tout juste de parler.

J'attire votre attention sur les résultats du sondage qui a été réalisé au Québec, les résultats qui sont sortis ce matin et qui montrent le progrès réalisé par le Parti québécois. Il y a aussi d'autres sondages, qui ont indiqué la progression de ceux qui voteraient pour la séparation.

Malgré ce que vous dites de l'Accord, je respecte votre opinion—je ne la partage pas—mais je la respecte. Tel quel, sans plus, vous me dites que l'Accord du lac Meech, accompagné de la résolution de M. McKenna, ne devrait pas être adopté. Est-ce bien cela?

M. Behiels: Premièrement, vous n'arriverez pas à faire adopter la résolution de M. McKenna avant le 23 juin. C'est une impossibilité. Peter Meekison l'a indiqué de façon on ne peut plus claire. Ce qu'il faut donc, vraiment, et je pense que le Comité l'a compris, c'est chercher à faire adopter l'Accord sans modifications. Dans une large mesure, le Comité n'a tout simplement pas d'autre choix avant le 23 juin.

On a perdu beaucoup de temps au cours des trois dernières années. On aurait pu faire bien des choses, comme il se devait, pour modifier l'Accord actuel pendant tout ce temps, avant le 23 juin, et éviter ainsi cette échéance. Une

[Text]

have the first ministers agree to extend the deadline for any necessary period of time, in which they can go back and redo their constitutional handiwork and make it acceptable to the vast majority of Canadian citizens. This is not a sort of doom and gloom, sky is falling, Chicken Little scenario here. We are more mature than that as Canadian citizens.

As to the integration of Quebec, it is not the integration of Quebec that the Meech Lake accord is trying to achieve. Quebec is in the Constitution. This is a political deal to integrate Quebec's existing political elite into the constitutional process. It is really a political pay-off, in many respects, for the political realignment that took place in the elections of 1984 and 1988. There was no existing Conservative Party in the province of Quebec, and for the Tories to achieve a national government in this country, after the disaster of Joe Clark in 1979-80, they realized they had to have a base in the province of Quebec.

To achieve that base they reached out to a fragmented, desperate Parti québécois, and in fact to some elements in the Quebec Liberal Party. They made a deal, and the promise made to Canadians was not Trudeau's promise of 1980 before the referendum; the promise was Mulroney's promise before the election of 1984—the promise to reintegrate Quebec into the Constitution. He did not specify how he was going to do that, or the kind of deal he was going to propose or accept, but that is where this mess stems from. That was the promise made. That political deal had to be cemented for the Tories to win the election again in 1988. So if you look at the history of this process, politics are integrated very, very intimately into this development of the constitutional deal that we now have before us. I think that has to be unravelled.

M. Edmonston: Franchement! Je vais essayer de vous répondre en français. Vous comprenez le français?

Je vais vous demander une chose. Cela peut vous paraître étrange que je félicite le Parti progressiste conservateur de vouloir intégrer le Québec. Vous avez dit que c'est un genre de *deal*, un genre d'entente et que ce n'est pas tellement correct. C'est ce que j'ai compris. Une affaire sournoise! Eh bien, je les félicite, comme Québécois. Il y a des anglophones qui, comme moi, habitent au Québec, comme ceux qui sont dans cette salle et qui n'ont pas pu témoigner devant ce Comité comme M. Berger l'a fait. . . Bref! Je cite ce qu'a dit M. Berger.

Mr. Berger says:

As a Montrealer, I am annoyed with irritants but our fundamental community institutions and way of life are supported and even flourish in the Quebec of today.

As a Montrealer, I believe that no government entity should walk away from what its constituted authorities agreed in the climate and conditions of 1987, in which all parties (provinces) signed the Meech Lake Accord in a spirit of community interests.

[Translation]

autre solution, évidemment, serait tout simplement que les premiers ministres repoussent, d'un commun accord, l'échéance pour un temps déterminé, ce qui leur permettrait de faire marche arrière et de se remettre à l'oeuvre pour arriver à produire quelque chose d'acceptable pour la grande majorité des Canadiens. Ce n'est pas la fin du monde. Le ciel ne nous tomberait pas sur la tête. Nous sommes plus matures que cela.

Pour ce qui est de l'intégration du Québec, ce n'est pas cela le véritable objectif de l'Accord du lac Meech. Le Québec est déjà dans la Constitution. C'est davantage d'une faveur politique visant à intégrer l'élite politique existante du Québec dans le processus constitutionnel qu'il s'agit. C'est une récompense, en réalité, sous bien des rapports, après le virage politique qui est survenu au moment des élections de 1984 et 1988. Le Parti conservateur était inexistant dans la province de Québec, et pour que les Conservateurs parviennent à former le gouvernement du Canada, après le désastre de Joe Clark, en 1979-1980, ils ont compris qu'ils devaient s'assurer une base dans la province de Québec.

Pour y arriver, ils ont tendu la perche vers certains éléments épars du Parti québécois, ainsi que vers certains éléments du Parti libéral du Québec. Ils ont conclu une entente et promis aux Canadiens autre chose que ce que Trudeau avait promis avant le référendum, en 1980; c'était la promesse que Mulroney avait faite avant les élections de 1984—la réintégration du Québec dans la Constitution. Il n'a pas précisé comment il allait le faire, ou quel genre d'entente il allait proposer ou accepter, mais c'est de là que provient tout ce fouillis. C'est la promesse qui a été faite. Cet engagement politique devait être cimenté pour que les Conservateurs sortent vainqueurs des élections de 1988. Par conséquent, si vous considérez l'histoire de ce processus, la politique est liée de très près à l'élaboration de cette entente constitutionnelle dont nous discutons maintenant. Je pense que cela doit être dit.

Mr. Edmonston: Frankly! I will try to reply in French. You understand French?

I will ask you something. It might seem strange to you that I congratulate the Progressive Conservative Party for its desire to integrate Quebec. You have suggested that it is a kind of a deal, and that it is not really correct. It is what I understood. Something sneaky! Well, I congratulate them, as a Quebecker. There are anglophones who live in Quebec, as I do, like those who are in this room and who have not had the opportunity to be heard at this committee, like Mr. Berger has been. . . In short! I quote what Mr. Berger said.

M. Berger a dit:

En tant que Montréalais, il y a un certain nombre d'irritants qui m'ennuient, mais nos institutions communautaires fondamentales et notre mode de vie sont appuyés et se développent, même, dans le Québec d'aujourd'hui.

En tant que Montréalais, je pense qu'aucun gouvernement ne devrait renier ce que ses autorités constituées ont accepté dans le climat et les conditions qui régnaient en 1987, lorsque toutes les parties (provinces) ont signé l'Accord du lac Meech dans un esprit d'intérêts communs.

[Texte]

There are many English-speaking Quebecers who believe that. I feel it was an honourable attempt by the government of the time to integrate Quebec into the Constitution, and to bring it down to a level of political deal-making, I find disappointing. That is about all I have to say about it.

Prof. Behiels: You may find it disappointing, but I find it very realistic as an historian who has gone over the record very, very carefully to try to figure out how we got ourselves in this mess. As an historian, I have a responsibility to try to do that as best I can, given my training and my background as a specialist in Quebec history over the last nearly 20 years, a specialist who understands very, very well the aspirations of the francophone majority of that province.

• 1340

Le défaut, c'est que le Parti progressiste conservateur du Canada n'avait pas d'aile québécoise. Il nous fallait aller vers le Parti québécois et vers la tendance nationaliste du Parti libéral pour mettre en place une organisation et gagner l'élection de 1984. Il fallait refaire cela, de nouveau, avant l'élection de 1988. À ce moment-là, c'était le Parti libéral qui était au pouvoir depuis 1985. Il fallait donc faire une *deal* avec le gouvernement de M. Bourassa pour s'assurer qu'à la prochaine élection ils gagnent de nouveau la plupart des sièges de la province de Québec. Sans cela, ils auraient fait faillite avec la question de l'Accord de libre-échange en 1988. Les deux étaient tellement liés du point de vue politique, qu'une fois l'Accord du lac Meech mis en place, on ne pouvait plus toucher à rien. Le gouvernement était pris, parce qu'il y avait un ordre du jour politique en-dessous de tout ça. Il est temps que les Canadiens le sachent. Les historiens, un de ces jours, vont l'écrire noir sur blanc, ce qui s'est passé durant les années 1980, pour essayer de comprendre les implications de cette affaire.

Mr. Reid (St. John's East): I was going to ask some questions about a couple of the comments concerning the three conditions that in your view made Mr. McKenna's companion accord unacceptable. But I cannot let the comment go by about the Meech Lake accord being a response to a political need by the federal Conservative Party.

First of all, I have to say that quite often political parties get a hell of a lot more credit than they deserve for being able to come up with plots and ideas and then being able to pull them off.

Secondly, I would not argue in defence of the Prime Minister as much as I would argue in defence of the four other political parties that were involved at the provincial level. The thought that David Peterson, Howard Pawley, and Joe Ghiz would find any real reason to bail Brian Mulroney out in Quebec for 75 seats is frankly beyond me.

Most importantly, though, I think you call into question the genuine integrity and goodwill of Canadian Premiers. I know as a politician I am setting myself up for a line, but at the end of the day all of us, as partisan and as cynical as we

[Traduction]

Il y a de nombreux Anglo-québécois qui partagent cet avis. Je pense que c'était une tentative honorable de la part du gouvernement de l'époque pour intégrer le Québec dans la Constitution, et qualifier la chose de simple manigance politique, je trouve cela désappointant. C'est à peu près tout ce que j'ai à dire là-dessus.

M. Behiels: Vous trouvez peut-être cela désappointant, mais personnellement, je trouve mon attitude très réaliste en tant qu'historien qui a étudié de très près toute la question pour arriver à comprendre comment nous avons pu aboutir à un tel fouillis. En tant qu'historien, j'ai la responsabilité d'essayer de le faire du mieux que je peux, compte tenu de ma formation et de mes antécédents, en tant que spécialiste de l'histoire du Québec depuis près de 20 ans, spécialiste qui comprend extrêmement bien les aspirations de la majorité francophone de cette province.

The problem is that the Progressive Conservative Party of Canada had no base in Quebec. They had to go to the Parti Québécois and towards those with a nationalist tendency from the Liberal party to set up an organization and win the election of 1984. And they had to do it again before the election of 1988. At that time, the Liberal party was in power since 1985. So they had to make a deal with the government of Mr. Bourassa to ensure that at the next election, they would be re-elected in most of the ridings in the province of Quebec. If it hadn't been the case, they would have failed on the question of the Free Trade Agreement in 1988. Both issues were so intimately related on a political point of view, that once the Meech Lake Accord was in place, everything was untouchable. The government was stuck because there was an underlying political agenda under all of this. It is time that the Canadians know about it. Historians, one of those days, will write black on white, what has happened during the 1980's to try to understand the implications of this issue.

M. Reid (député de St. John's-Est): J'avais l'intention de vous poser quelques questions au sujet d'une ou deux observations que vous avez formulées sur les trois conditions qui rendent inacceptable, selon vous, la résolution d'accompagnement de M. McKenna. Mais je ne peux pas laisser passer ce que vous avez dit au sujet de ce qui a motivé l'Accord du lac Meech, à savoir que ce serait en réponse à un besoin politique du Parti conservateur.

Premièrement, je dois dire que l'on attribue bien souvent aux partis politiques bien plus de finesse et bien plus de ruse que ce dont ils peuvent être capables.

Deuxièmement, je ne voudrais pas me porter autant à la défense du premier ministre qu'à celle des quatre autres partis politiques qui étaient impliqués au niveau provincial. L'idée que David Peterson, Howard Pawley et Joe Ghiz puissent vouloir vraiment prêter main-forte à Brian Mulroney pour qu'il obtienne 75 sièges au Québec me dépasse complètement, pour être bien franc avec vous.

Qui plus est, et plus important encore, toutefois, vous mettez en doute l'intégrité et la bonne volonté des premiers ministres canadiens. En tant que politicien, je sais que je m'expose quelque peu à la critique, mais à la fin de la

[Text]

may get, do have underlying everything we do the genuine belief that we can make a contribution to the country. I go back to Edmonton in 1986, when the Premiers without the Government of Canada decided that the five proposals of Quebec were acceptable to them, recognizing that Quebec had come a long distance to get there. And we went from there.

I have to tell you that the view you have put forward is a view we have not heard before, and it is a view that, as I say, more in defence of everyone else, the Liberal Party of Canada, the New Democratic Party of Canada, the provincial parties of all four stripes, and those many, many Canadians who have supported it... to suggest that this was done in a cynical, political grab I find unacceptable, considering the risk they put themselves through.

I guess I do not have a question. I was going to ask questions, but I feel compelled to make that comment. I try to remind myself it is Friday afternoon at the end of a long week. I am trying very hard to be calm and cool and not say anything that will be unkind or unfair to you or denigrate these proceedings in any way, but I have to say that you have amazed me and quite taken me aback.

• 1345

Prof. Behiels: I am sorry if you are disappointed with my comments. They are not new. They have been sitting in the introduction to chapter 11 of this book for some time. I have been looking at this question ever since the morning I was literally jolted out of bed with the announcement of Meech Lake. As a Canadian historian I have the responsibility to do that. I try to teach contemporary history as I best know how.

Coming to the Edmonton question, had those Premiers to some extent stuck to their agreement in Edmonton to deal only and only with Quebec's five points... and in those five points, you have to understand, the distinct society clause was perceived as going only into the preamble. As I understand it, and someone might correct me on this, but at that time it was perceived as only going into the preamble—had the Premiers left it at that and tried to deal with the aspirations of Quebec's political elite, and only those aspirations, rather than coming to the table and demanding a similar veto over this and the right to appoint Senators and Supreme Court judges and participate in the dismantling of the federal government's spending powers, along with the province of Quebec, then I think we probably would not be in as much of a mess as we are today.

There is no doubt in the province of Quebec they feel that their aspirations have been addressed. The question is, those aspirations have been addressed in such a way as to be perceived as taking away from the rest of the country. That is

[Translation]

journée, tous, aussi partisans et cyniques que nous pouvons l'avoir été, avons la ferme conviction, dans tout ce que nous avons fait, d'avoir contribué à améliorer notre pays. Je reviens à Edmonton, en 1986, au moment où les premiers ministres des provinces, sans le gouvernement du Canada, ont décidé que les cinq propositions du Québec étaient acceptables, ont reconnu que le Québec avait fait des compromis importants pour en arriver là. Et la balle était lancée.

Je dois vous dire que personne d'autre n'a osé dire une telle chose, et au nom de tous ceux qui ont participé au débat: du Parti libéral du Canada, du Parti néo-démocrate du Canada, des partis provinciaux des quatre différentes allégeances qui y ont participé, et du très grand nombre de Canadiens qui l'ont appuyé... je vous dirai que ramener ainsi l'Accord du lac Meech au rang d'un simple subterfuge cynique, basement politique, est tout à fait inacceptable, considérant le risque impliqué.

Je n'ai pas de question à poser. J'en avais, mais je préfère m'en tenir à ce commentaire. J'essaie de me souvenir que c'est vendredi après-midi, et que la semaine a été longue. J'ai beaucoup de difficulté à garder mon calme ou à ne pas vous dire quelque chose qui pourrait être injuste envers vous ou qui pourrait nuire à l'allure qu'ont eu ces audiences jusqu'à maintenant, mais je dois avouer que vous m'avez étonné et que vous m'avez vraiment pris par surprise avec vos remarques.

M. Behiels: Je suis désolé de tellement vous décevoir. Mais ces observations de ma part ne sont pas nouvelles. Elles sont dans l'introduction du chapitre 11 de ce livre depuis déjà un certain temps. En réalité, j'examine cette question depuis le matin où j'ai été littéralement jeté en bas de mon lit par l'annonce de l'Accord du lac Meech. En tant qu'historien canadien, cela fait partie de mes responsabilités. J'essaie d'enseigner l'histoire contemporaine de mon mieux.

Pour en revenir à la question de l'entente qui est intervenue à Edmonton, si les premiers ministres, dans une certaine mesure, s'en étaient tenus à ce à quoi ils s'étaient entendus à Edmonton, à savoir qu'il ne serait question que des cinq conditions du Québec... Et parmi ces cinq conditions, vous devez comprendre que l'article ayant trait à la société distincte devait figurer dans le préambule. Quelqu'un me corrigera si j'ai tort, mais à ce moment-là, il était question que la mention de la société distincte n'apparaisse que dans le préambule—et si les premiers ministres s'en étaient tenus à cela et avaient essayé de trouver des solutions aux aspirations de l'élite politique du Québec, et seulement à ces aspirations, plutôt que de s'amener à la table et de réclamer un droit de veto analogue sur ceci, et le droit de nommer des sénateurs et des juges à la Cour suprême, et de participer au démantèlement du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, avec la province de Québec, je pense que nous ne serions probablement pas dans le même fouillis que celui dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui.

Il ne fait absolument aucun doute que l'on pense, dans la province de Québec, que l'on a tenu compte des aspirations du Québec. Mais la difficulté, toutefois, c'est que le reste du pays a l'impression de s'être fait enlever quelque chose pour

[Texte]

the problem. It is a question of political perception at this point in time. And unless and until that perception can be changed, there will be a crisis over Meech Lake, whether we like it or not.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Mr. Chairman, I would just ask a technical question.

The Vice-Chairman: No, I am sorry. The time is still on the government side but we will see if there is any time left in this block. Mr. Reid.

Mr. Robinson: I merely have a technical question about the reference to the preamble, Mr. Chairman. There has been a lot of suggestion that Quebec had originally asked for this to be in the preamble. We have an historian here, Professor Behiels. Are there any documents that will clear up this point? Is there any reference to where this should be located? I am sorry, it is a technical question, but it is one that has arisen in the past.

Prof. Behiels: Yes: the document of the Quebec Liberal Party going into the election of 1985 and Gil Rémillard's statements at the Mont-Joli conference organized by Queen's University. I think it was in 1985 also. If you look at that documentation you will see that Quebec's demand on that matter was strictly a matter of seeing it in the preamble.

As I understand it, that is how it was discussed with the other Premiers during several long months leading up to the Meech Lake accord. I think it is that understanding that they had in Edmonton. Somehow, something strange happened on the way to Meech Lake. I am not sure, no one has divulged how that happened. I imagine we will get it, probably sooner than later now that someone like Andrew Cohen, the journalist for *The Financial Post*, is going to be publishing a long article in *Saturday Night* in June. I think that will be very, very revealing about what happened.

Mr. Reid: Mr. Chairman, in the couple of seconds I have left, to suggest very confidently that on the road to Meech Lake the road led to the destruction of the federal spending power—"destruction" is my word, not your word—and that sort of thing, again comes back to two things, I would suggest. One, obviously, is a total disagreement on what the results were and an assumption that the ten premiers at least, or let us say the nine premiers at least, were both stupid and wantonly prepared to give it all up. I guess I just cannot accept that. I have a great deal of difficulty in coming to that.

• 1350

The other thing that I did not say the first time was to suggest that this does not reflect what I have come to learn to be a genuine expression of the people of Quebec is something that I think is less than fair to those people, something that so long has been searched for and now there is at least some reflection of that concern and that need and it is embodied here. I think the implication is that you are talking of political elites, but from what I have seen it reflects a lot of people.

[Traduction]

satisfaire précisément à ces aspirations. C'est là que se situe tout le problème. C'est une question de perception politique, et tant et aussi longtemps que cette perception demeurera, la crise continuera, que ça nous plaise ou non.

M. Robinson (député de Burnaby—Kingsway): Monsieur le président, j'ai une question d'ordre technique à poser.

Le vice-président: Non, je suis désolé. C'est toujours le tour des députés du gouvernement, mais nous verrons s'il reste encore du temps après. . . Monsieur Reid.

M. Robinson: Ce n'est qu'une question technique au sujet de l'allusion qu'a faite M. Behiels au préambule, monsieur le président. Ce n'est pas la première fois que nous entendons dire que le Québec avait demandé, à l'origine, que la mention de la société distincte apparaisse dans le préambule. Nous avons avec nous un historien en la personne de M. Behiels. Y a-t-il des documents quelconques qui pourraient nous éclairer à cet égard? Je m'excuse de vous poser une question aussi technique, mais ce n'est pas la première fois que le problème se pose.

M. Behiels: Oui. Le document du Parti libéral du Québec, avant les élections de 1985, et les déclarations de Gil Rémillard à la conférence de Mont-Joli, qui avait été organisée par l'Université Queen. Je pense que c'était aussi en 1985. Si vous examinez ces documents, vous allez constater que le Québec demandait strictement que la société distincte soit mentionnée dans le préambule.

Je pense que c'est ce dont on a toujours discuté avec les autres premiers ministres au cours des longs mois qui ont mené à la conclusion de l'Accord du lac Meech. C'était aussi l'entente à laquelle on en était venu à Edmonton. Puis, je ne sais pas trop comment, mais quelque chose d'étrange s'est produit au cours des discussions qui ont abouti à l'Accord. Personne n'en a encore vraiment parlé. Je suppose que nous saurons vraiment ce qui est arrivé, probablement plus tôt que tard, car Andrew Cohen, du *Financial Post*, doit publier un long article dans le *Saturday Night*, en juin. Je pense qu'il aura beaucoup de choses à révéler.

M. Reid: Monsieur le président, dans les deux secondes qui me restent, oser ainsi qualifier de destruction du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral—c'est moi qui utilise le mot «destruction», et pas vous—me suggère deux réactions bien particulières. La première, évidemment, est un désaccord complet à l'égard des résultats auxquels on est arrivé et, deuxièmement, une supposition que les 10 premiers ministres, ou à tout le moins les neuf premiers ministres, dirons-nous, étaient autant stupides que bêtement disposés à tout concéder. Je n'accepte pas cela. J'ai énormément de difficulté à admettre cela.

Vous avez aussi affirmé que cela ne reflète pas véritablement l'idée de la population du Québec, mais reflète plutôt celle d'une certaine élite politique de la province. Vous avez tort, car cette opposition reflète l'idée de bien des Québécois.

[Text]

Mr. Kaplan: I want the witness to know that I was watching on television when I was not in the room so I am aware generally of what he has been saying.

I want to make an observation in reply to Mr. Reid, who disdained the theory about how the Meech Lake accord was really put together. What I would like to do is remind the committee of the observations of Ian Scott to the effect that there may be things about the process that are unacceptable—and I would make that observation perhaps about the antecedents of the first meetings in 1986—but the important thing is that we look at the product, and perhaps that is what the professor is failing to do.

It could well be there is an unholy alliance cobbled together by Mulroney to win the election—it resonated in my ears when I heard you saying that. But we ought to focus on the Meech Lake accord rather than on going back over history. Of course you are a historian, so those things are very interesting to you, but what has to matter to us is the moment we are at now and what the Meech Lake accord contains and what it has come to mean. That is more important to us than whether or not history is going to show how the Conservative Party rebuilt itself in the province of Quebec. But I certainly think there were some valid elements in your observations on that score.

Prof. Behiels: My point is that the product, and now I think the symbolism, is a result of the way we got to the product. Underlying much of the philosophy of the product, so to speak, is the very nature of that kind of political deal that was made. There was a meeting of minds, so to speak.

Brian Mulroney did change his mind, because he did not think that way prior to 1983. He had a different vision of the country.

Mr. Kaplan: So what?

Prof. Behiels: It is very important. What you are saying is that history does not count, an understanding of the past does not count. I do not accept that. I think we are dealing with this mess now because of the way it was put together.

If you want to get into the product, I have 600 pages discussing the product, and my views are very clear in the introductions of each of the 11 chapters as to the substance of that accord, and also the process. Right from the outset I rejected it for a number of reasons, and those reasons are spelled out in black and white in my writings. What I wanted to put forward to the committee here, and to the general Canadian public, is that we now have a mess, I agree—

Ms Blondin (Western Arctic): Your views do not count—do you not know that? You are not an expert.

The Vice-Chairman: Ms Blondin, I am sorry; Mr. Kaplan is—

Ms Blondin: Excuse me, but—on a point of order—that is what is being implied. I resent, on behalf of the average citizen of Canada, that their views do not count.

[Translation]

M. Kaplan: Je veux préciser au témoin que j'ai écouté ce qu'il a dit à la télévision lorsque j'étais à l'extérieur de la pièce. Je sais donc, en général, quels propos il a tenus.

Je veux faire une observation à M. Reid, qui a levé le nez sur la théorie au sujet de la façon dont on a vraiment abouti à l'Accord du lac Meech. Je rappelle aux membres du Comité que Ian Scott nous a dit qu'il y avait peut-être eu certaines choses au sujet du processus qui avaient été plutôt inacceptables—et c'est peut-être une remarque qui s'applique particulièrement bien aux antécédents des premières réunions en 1986—mais que l'important était de considérer le résultat, et c'est peut-être ce que M. Behiels néglige de faire.

Il peut fort bien arriver qu'il y ait eu quelques tractations un peu douteuses concoctées par Mulroney pour remporter des élections—cela m'a résonné dans les oreilles lorsque je vous ai entendu en parler. Mais nous devons nous concentrer sur l'Accord du lac Meech plutôt que de chercher à revenir sur l'histoire. Évidemment, vous êtes un historien. Il n'y a rien d'étonnant à ce que vous vous intéressiez à ce genre de chose, mais ce qui importe, pour nous, pour le moment, et là où nous en sommes, c'est ce que renferme l'Accord du lac Meech et ce qu'il signifie maintenant. C'est plus important pour nous que de savoir si l'histoire nous dira ou non comment le Parti conservateur s'est rebâti au Québec. Mais il y avait sûrement des éléments fort valables dans ce que vous avez dit à ce sujet.

M. Behiels: Mais ce que je veux dire, c'est que le produit, et maintenant, son symbolisme, je pense, est le résultat de la façon dont nous l'avons obtenu. Sous-jacent dans l'essence même du résultat, il y a le caractère même de cette entente politique qui avait été conclue. Certains violons avaient été accordés d'avance, si vous voulez.

Brian Mulroney a changé d'idée, parce que ce n'est pas ce qu'il pensait avant 1983. Sa vision du pays était alors différente.

M. Kaplan: Et puis après?

M. Behiels: C'est un facteur très important. Vous dites que l'histoire ne compte pas. Il n'y a pas à tenir compte de l'histoire. Je n'accepte pas ce principe. Si nous devons composer avec ce fouillis, aujourd'hui, c'est précisément en raison de la façon dont on a abouti à l'accord.

Si vous voulez en savoir davantage au sujet du produit en question, j'ai ici 600 pages où j'en discute, précisément, et mes opinions sont très claires dans les introductions de chacun des onze chapitres, au sujet de ce que renferme l'accord ainsi que du processus. Dès le départ, je l'ai rejeté pour de nombreuses raisons, et je les explique noir sur blanc dans mes écrits. Ce que je voulais faire valoir au Comité ici aujourd'hui, et à la population canadienne en général, c'est que nous devons aujourd'hui composer avec un fouillis, et je comprends. . .

Mme Blondin (député de Western Arctic): Vos opinions ne comptent pas—savez-vous cela? Vous n'êtes pas un expert en la matière.

Le vice-président: Madame Blondin, je m'excuse; M. Kaplan avait commencé. . .

Mme Blondin: Excusez-moi, mais—j'invoque le Règlement—c'est ce qu'on laisse entendre. Au nom de tous les Canadiens ordinaires du Canada, je m'oppose à ce que l'on dise que leurs opinions ne comptent pas.

[Texte]

The Vice-Chairman: Ms Blondin, unless I missed something here, a fairly straightforward question was put by Mr. Kaplan to which Professor Behiels is responding.

Mr. Kaplan: I am really just taking an observation of Ian Scott's, with which I agree a lot, that it is not that how we got here does not matter but that the focus really has to be on the present situation. Let us say that the text of the Meech Lake accord has been produced the way you described it or the way Ross Reid described it. One of you is right I suppose, but the important thing for us is to examine it and to study its implications.

Prof. Behiels: Well, to say it again, the process and how we got to the final product is important, because if now we are going to unravel the mess then we have to understand how we got into the mess. I do not think any miracles are going to be performed between now and June 23. I have heard of all kinds of gimmicks, as the committee has heard of all kinds of gimmicks. The Attorney General of Ontario has referred to them this morning as "tricks". They are not going to work.

In fact, before your committee in Manitoba, Peter Meekison made that very clear. Either the Meech Lake accord in its unamended version is going to go forward on June 23rd or in fact it is going to lapse and we will have to start over. My preference is to start over and to do it right. We have the human resources; we have the goodwill to do it right, over time; and we should now get on with the business of doing it right.

• 1355

The Vice-Chairman: Thank you very much. I must say, Professor Behiels, if nothing else, you have certainly given us a lively start to our final afternoon. Clearly there has been an interest in exploring what you have had to say to us.

In your final comments you have indicated your conclusions, if I can put it this way, are that we should start over. You have mentioned we have the resources. One of the issues you perhaps have not identified—and it is a rather crucial one in front of this committee—is the question of political will.

You have heard the discussion, not only around the table this afternoon, but throughout the last several weeks. With half the Premiers of the country appearing in front of the committee, all of them and many others have indicated the concern they would have, apart altogether from whatever crisis—to use your language, "manufactured or otherwise"—that would further occur, with the question of political will—of trying to maintain the constitutional process initiated in the early part of the 1980s.

Perhaps it is not fair to ask an historian to comment on the future when his major preoccupation is the past, and I understand that. I must say, listening to your testimony very carefully, I found there were some internal contradictions. Perhaps one should not be held to be consistent in trying to watch something at such close range.

[Traduction]

Le vice-président: Madame Blondin, à moins que quelque chose m'ait échappé, M. Kaplan a posé une question plutôt directe à laquelle M. Behiels avait commencé à répondre.

M. Kaplan: Ce n'est en réalité qu'une observation de Ian Scott que je cite, et avec qui je suis très d'accord, à savoir que ce n'est pas que la façon dont nous sommes parvenus là où nous en sommes n'a aucune importance, mais que nous devons vraiment nous concentrer sur la situation actuelle. Disons que le texte de l'Accord du lac Meech a été produit comme vous le décrivez, ou comme Ross Reid le décrit. Je suppose que l'un de vous a raison, mais l'important, pour nous, c'est de l'examiner et d'en étudier les ramifications.

M. Behiels: Je répète que le processus et la manière dont nous sommes parvenus au produit final sont importants, parce que si nous voulons parvenir à démêler le fouillis dans lequel nous nous trouvons, nous devons comprendre comment nous l'avons créé. Je ne pense pas que l'on arrive à faire des miracles d'ici le 23 juin. J'ai entendu toutes sortes de choses, tout comme vous, toutes sortes de solutions aussi abracadabrantes les unes que les autres. Le procureur général de l'Ontario les a qualifiées ce matin de «trucs». Mais ces trucs ne marcheront pas.

Au fait, quand vous étiez au Manitoba, Peter Meekison l'a exprimé de façon très claire devant votre Comité. De deux choses l'une: soit que l'Accord du lac Meech, dans sa version non modifiée, est adopté le 23 juin, soit qu'il expire, tout simplement, et qu'il faille repartir à zéro. Je préfère qu'on recommence à zéro et qu'on fasse les choses comme il faut. Nous avons les ressources humaines nécessaires; nous avons la volonté de faire les choses comme il se doit, en prenant le temps; et le moment en est venu.

Le vice-président: Je vous remercie. Je dois dire, professeur Behiels, que vous aurez au moins lancé l'après-midi sur une note animée. Il est évident que vous avez su susciter notre intérêt.

En conclusion, si je puis dire, vous avez demandé qu'on recommence à zéro. Vous avez souligné que nous avons les ressources nécessaires. Une chose que vous n'avez pas mentionnée—et qui a son importance pour le comité—c'est la volonté politique.

Vous avez suivi la discussion, non seulement ici aujourd'hui, mais au cours des dernières semaines. La moitié des premiers ministres ont comparu devant le comité, et ils ont tous, comme bien d'autres, dit que mis à part toute crise éventuelle—pour reprendre vos termes, créée de toutes pièces ou autre ils ne sont pas certains qu'existe la volonté politique de poursuivre le processus constitutionnel lancé au début des années 1980.

Il est peut-être injuste de demander à un historien de nous donner son avis sur l'avenir, puisque par définition son domaine est le passé. Je dois dire, après vous avoir écouté très attentivement, que j'ai noté des contradictions dans ce que vous dites. C'est peut-être inévitable quand on regarde les choses de si près.

[Text]

One of the reasons you triggered such deep emotions, as you yourself have said, is you are a specialist in a history that is presently happening, not a history of a century ago or two centuries ago.

As part of that historical process, all of us around this table have very strong feelings and perhaps several insights into what actually has taken place or is taking place, and you can understand there might be a fair bit of controversy generated around that, but we appreciate your taking the time to visit with us and to provide us with the resource your handbook has produced. Thank you very much.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, this is our last afternoon and we have a number of witnesses. In view of that, I would like to move that instead of the chairman's summaries this afternoon we hear from the Unemployed Workers of Rural Canada, who made a timely request to appear and who are present in the room right now.

The Vice-Chairman: Mr. Kaplan, the chairman is not here at the moment, and I would not—

Mr. Kaplan: You are the chairman.

The Vice-Chairman: I am the Chairman, at the moment, I know.

This matter was raised just a moment before we adjourned before lunch. I think we should deal with it when the chairman of the committee has returned. It may be possible to accommodate that group, but I do not think we—

Mr. Kaplan: Both parts of the resolution are equally important.

Mr. Reid: Mr. Chairman, perhaps to address your concern and to deal with Mr. Kaplan's, it might be a good idea if we, as we have always done in this committee, went off into the corner to discuss it. This was popped on us this afternoon, Recognizing it is our last afternoon and recognizing Friday afternoons are not our best afternoons—as history will prove, as somebody said, is the long-established tradition of this committee, I am prepared to go and discuss this. We have already extended the hours here this afternoon by 3 hours. We were originally supposed to leave at 2.50 p.m.. We are now up to 5:45 p.m., but I am prepared to go aside and discuss it.

This is the first motion we have had before the committee and I would like to think that we can end as we have started—by dealing with consent and consultation.

Mr. Robinson: I agree completely with the first part of Mr. Kaplan's motion, dispensing with the summaries.

With respect to the second part, my office has had some communication from the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution. It is my understanding a representative from Ottawa will be making a submission but then will not be answering any questions, so there may very well be some time in the latter part of the day. If that is the case, I think we could hear from the group that requested to appear without any difficulty at all and within the framework of our existing schedule.

[Translation]

Si vous avez suscité une émotion aussi profonde, c'est parce que, comme vous l'avez dit vous-mêmes, vous êtes spécialiste de l'histoire qui se fait sous nos yeux, et non de l'histoire du siècle dernier ou des précédents.

En tant que participant à ce processus historique, nous avons tous ici des sentiments très vifs et notre avis personnel. Sur ce qui s'est passé ou ce qui est en train de se passer, et vous comprenez, bien sûr, que cela prête à controverse. Cependant, nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer et de nous remettre cet outil que constitue votre guide. Je vous remercie.

M. Kaplan: Monsieur le président, c'est notre dernier après-midi d'audience, et nous devons entendre un certain nombre de témoins. Par conséquent, je propose qu'au lieu d'entendre les résumés du président, nous recevions les représentants des chômeurs ruraux canadiens, qui ont demandé à comparaître dans les délais et qui sont présents ici même.

Le vice-président: Monsieur Kaplan, le président n'est pas ici, et je ne voudrais pas. . .

M. Kaplan: C'est vous, le président.

Le vice-président: Pour le moment, oui, je sais.

La question a été mentionnée juste avant la pause du déjeuner. Je pense qu'il serait préférable d'en discuter lorsque le président sera revenu. Il est peut-être possible d'entendre ce groupe, mais je ne crois pas que nous. . .

M. Kaplan: Les deux éléments de la résolution sont tout aussi importants.

M. Reid: Monsieur le président, pour régler à la fois votre problème et celui de M. Kaplan, il serait peut-être bon que selon notre habitude nous en discutons entre nous. Cette motion nous a été présentée cet après-midi; comme c'est le dernier jour, et que, comme l'histoire en témoignera, les vendredis après-midi ne semblent pas nous être particulièrement propices, je suis prêt à en discuter en privé. Nous avons déjà prolongé de trois heures les audiences d'aujourd'hui. Nous devons à l'origine terminer à 14h50. Nous avons maintenant prévu de rester jusqu'à 17h45, mais je veux bien en discuter en privé.

C'est la première motion que reçoit le comité; j'ose espérer que nous pourrions terminer nos audiences comme nous les avons commencées, en réglant nos problèmes par consultation et consensus.

M. Robinson: Je suis tout à fait en faveur de la première partie de la motion de M. Kaplan, proposant que l'on nous épargne les résumés.

En ce qui concerne la deuxième partie, mon bureau a communiqué avec le comité Ad Hoc des femmes canadiennes sur la Constitution. Je crois savoir qu'une représentante du bureau d'Ottawa présentera un exposé et ne répondra à aucune question. Nous aurons donc peut-être un peu de temps vers la fin de la journée. Le cas échéant, il me semble que nous pourrions entendre le groupe qui a demandé à comparaître sans que cela pose de problème, et tout en respectant l'horaire prévu.

[Texte]

[Traduction]

• 1400

Mr. Reid: That certainly is exactly the sort of thing I would love to discuss even if there were a problem—to be able to add on if that accommodation could be made. But I would hope we could discuss it as we have all along.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, it is true we have discussed things all along and resolved many of our differences in an amicable way. But if I may, I have to contradict, with respect, my friend across the table. He gives the impression that the procedure the Chair is following is a procedure with which we agree. We do not.

We feel a parliamentary tradition of great importance has been broken. I object to government members, which includes the chairman, in effect taking all the time they want and limiting the opposition—not rigorously and categorically, but in principle—to a given amount of time.

I object to the summaries made by the chairman. I would not want the record of this committee used as a precedent by others without noting how profoundly the rights of the opposition have been compromised by the procedure the chairman of this committee has followed.

Mr. Reid: I do not want to prolong this. I accept that there has been some concern. In the discussions we had on time allocation, it was agreed that this process would be something that would be tolerated, to allow the chairman to do with time as he wished.

I think it is fair to say that over the last week there has been nothing but generosity in terms of time. I know we had some problems around Mr. Wells. If I may say so, it was this side of the table that did not get anywhere near the amount of time allocated. I do not think anyone can complain on the other side about the freedom and openness to have a little bit extra time and that they have been constrained. We did agree at this table that this would be allowed to go ahead.

I would like the opportunity to talk to Mr. Kaplan and Mr. Robinson; we can work it out. Mr. Kaplan seems to be indicating that to me. I do not want to take up the time of the committee to argue it. The point has been made. Let us get on with it. Let us finish it off. I would like to hear from that group.

Mr. Duhamel: I second that motion. Let us get on with it.

The Vice-Chairman: For the benefit not only of those around the table but also for those who are watching, this is a subject that has been discussed on several other occasions. When we had our last discussion, some days ago now, I think there was a general acceptance of a five-minute wind-up. This could include either wind-up questions or a brief summary. I think by and large the Chair—since I did not normally occupy that role—did follow that tradition. I think if we could work out this particular—

Mr. Rompkey: I think it is fair to say that we never agreed to a summary. I, for one, certainly have a fundamental disagreement with a summary. I still think it is patronizing and serves no useful purpose, either for us or for the Chair. Whose purpose it serves, I am not sure.

M. Reid: C'est exactement le genre de chose dont j'adore discuter, même si cela doit poser un problème. Il faut pouvoir faire des ajouts, si cela est possible, mais j'espère que nous en discuterons, comme nous l'avons fait jusqu'ici.

M. Kaplan: Monsieur le président, il est vrai que jusqu'ici nous avons toujours discuté et nous sommes parvenus à résoudre la plupart de nos différences à l'amiable. Sauf votre respect, je dois cependant contredire mon collègue d'en face. Il donne l'impression que le président a adopté une procédure qui fait l'unanimité. Ce n'est pas le cas.

Nous estimons qu'une tradition parlementaire importante a été violée. Je m'oppose à ce que les membres de la majorité, y compris le président du comité, prennent en fait tout le temps qu'ils souhaitent et limitent l'opposition—pas rigoureusement, mais en principe—à un certain temps de parole.

Je suis contre les résumés que nous fait le président. Je ne voudrais pas que d'autres se fondent sur le procès-verbal de nos audiences pour en tirer un précédent, sans qu'il y soit bien dit jusqu'à quel point les droits de l'opposition ont été malmenés par la façon dont le président du comité a choisi de procéder.

M. Reid: Je ne veux pas m'étendre là-dessus. J'accepte que des réserves ont été exprimées. Lorsque nous avons débattu de l'allocation du temps de parole, il a été convenu que cette procédure serait tolérée, pour permettre au président d'utiliser le temps comme il l'entendait.

Il faut dire, il me semble, que cette dernière semaine, il a fait preuve de la plus grande générosité quant au temps. Je sais qu'il y a eu quelques problèmes avec M. Wells. Permettez-moi cependant de vous dire que c'est nous, de ce côté-ci de la table, qui avons remis de notre temps. Il me semble que personne de votre côté ne peut dire qu'il n'ait pas eu la liberté de parler un peu plus longtemps, et qu'on l'ait strictement limité. Nous avions convenu ici que nous permettrions cette façon de faire.

Je voudrais avoir la possibilité de discuter avec MM. Kaplan et Robinson. Il y a moyen de s'entendre. C'est ce que semble me dire M. Kaplan. Je ne veux pas faire perdre du temps au comité. On a dit ce qu'on avait à dire, passons à autre chose. Finissons la discussion. J'aimerais entendre ce groupe.

M. Duhamel: J'appuie cette motion. Continuons.

Le vice-président: Je dois dire à ceux qui suivent nos débats aujourd'hui, que la question a fait l'objet de nombreuses discussions. La dernière fois, il y a quelques jours, j'ai l'impression que l'on s'était généralement entendus sur un résumé de cinq minutes. Ces cinq minutes devaient comprendre les questions de conclusion ou un bref résumé. Je crois que dans l'ensemble, le président—puisque je n'occupe pas normalement ce siège—a respecté cette tradition. Je crois que si nous pouvions nous entendre sur ce...

M. Rompkey: Il me semble plus juste de dire que nous n'avons jamais accepté l'idée d'un résumé. Personnellement, j'y suis fondamentalement opposé. Je continue d'estimer que c'est une méthode condescendante, qui n'apporte rien, ni aux membres du comité, ni au président. À qui cela profite-t-il, je n'en sais rien.

[Text]

The Vice-Chairman: I do not know whether I should get into the debate. I will likely get thrown out of the Chair. But as one who chairs another committee on a regular basis, this one particularly has a wide public audience. For those at the other end, the public, whom we all serve, I think there has been some value in having that kind of brief summary at the end.

Mr. Rompkey: That may be, Mr. Chairman, but teachers have their roles, journalists have theirs. We are politicians; we are here to discuss. We are not here to act in the role of teachers or journalists.

The Vice-Chairman: I do not know. I accept your suggestion, Mr. Rompkey. Let us move on.

Professor John Crispo of the University of Toronto is our next witness. We welcome Professor Crispo this afternoon and look forward to his remarks. I believe he is well known to most members of the committee.

Professor John Crispo (University of Toronto): First of all, let me thank you for the honour and privilege of appearing before you in these dying hours—and I gather they are dying hard—of your hearings. Perhaps partly as a result, I will do something today that is totally out of character.

Those of you who know me fairly well know that I prefer to speak extemporaneously and off the cuff. I like to think that this is usually my strength; I know it is my style. I think I have to foresake both today for three reasons—the issue is just too vital, the stakes are too high, and the time is too short, in more ways than one.

I hope you will bear with me while I read through my presentation; otherwise, I will end up talking for my usual 50 minutes. As you probably know, professors are paid to talk for 50 minutes; any less, they do not get paid any more and the students walk out. The last thing I want you people to do is to walk out. So bear with me while I read through this.

• 1405

I have entitled my presentation “Lament for a Nation?” I should begin by explaining the title of this brief. When George Grant wrote *Lament for a Nation*, his fear was that Canada would be absorbed by the United States as part of its so-called manifest destiny. I never accepted this thesis, and always felt that if Canada ever disappeared it would be for internal reasons. The Meech Lake crisis is proving that the greatest threat to Canada does, indeed, lie within rather than without. The enemy is us, and if the U.S. ends up absorbing part or all of Canada, it will not be by U.S. design but by Canadian default. What is killing us is a devastating combination of a relatively small number of selfish and short-sighted politicians, and major elements of an influential and powerful, yet irresponsible and unaccountable, media which is exploiting and sensationalizing these few politicians’ every extreme folly.

Like many other concerned Canadians, I feel depressed, frustrated and almost helpless as the stage is set for the potential break-up of what is, in my view, the greatest country this world has ever or will ever know. Let us make

[Translation]

Le vice-président: Je me demande si je dois me mêler à la discussion. Je risque de me faire éjecter de la présidence. Je suis président régulier d’un autre comité, et celui-ci a un auditoire particulièrement vaste. Il me semble que ces petits résumés, à la fin d’un exposé, sont utiles pour ceux que nous servons tous, le public.

M. Rompkey: Peut-être, monsieur le président, mais c’est le rôle des enseignants et des journalistes. Nous sommes des politiciens. Nous sommes ici pour discuter. Nous ne sommes pas ici pour jouer aux enseignants ou aux journalistes.

Le vice-président: Je ne sais pas. J’accepte votre suggestion, monsieur Rompkey. Continuons.

Nous allons entendre maintenant le professeur John Crispo, de l’Université de Toronto. Nous lui souhaitons la bienvenue et nous sommes heureux de l’entendre. Je crois que la plupart des membres du comité le connaissent bien.

M. John Crispo (Université de Toronto): Permettez-moi tout d’abord de vous dire que je vous suis reconnaissant l’honneur qui m’est fait de comparaître devant le comité dans ces dernières heures d’audience, qui semblent d’ailleurs s’étirer. C’est un peu pour cela que je vais faire quelque chose de tout à fait inhabituel pour moi.

Ceux d’entre vous qui me connaissent savent que je préfère improviser. C’est ainsi que je parle le mieux habituellement. C’est mon style. Je vais y renoncer aujourd’hui pour trois raisons: la question est trop importante, l’enjeu est trop gros, et le temps presse de plusieurs manières.

Vous me pardonnerez, j’espère, de vous lire mon exposé. Sinon, je vais encore parler 50 minutes, selon mon habitude. Comme vous le savez sans doute, les professeurs sont payés pour parler pendant 50 minutes; s’ils parlent moins, ils ne sont pas payés, et les étudiants quittent la salle. Je ne voudrais surtout pas que vous fassiez de même. Je vous prie donc de prendre patience pendant que je vous lis mon texte.

J’ai intitulé mon exposé *Lament for a Nation?*. Je vais d’abord vous expliquer pourquoi j’ai choisi ce titre. Lorsque George Grant a écrit son *Lament for a Nation*, il craignait que le Canada ne soit englouti par les États-Unis, car il pensait que c’était sa destinée manifeste. Je n’ai jamais accepté cette thèse, et j’ai toujours pensé que si le Canada venait à disparaître, ce serait pour des raisons internes. La crise du lac Meech est en train de démontrer que la plus grande menace vient bien de l’intérieur et non pas de l’extérieur. L’ennemi est en nous, et si tout ou partie du Canada finit par être absorbé par les États-Unis, ce ne sera pas à la suite d’un dessein américain, mais bien en raison de l’absence d’un dessein canadien. Ce qui est en train de nous tuer, c’est une potion dévastatrice concoctée par un nombre relativement faible de politiciens égoïstes et bornés, et par des journalistes influents, puissants, mais irresponsables, qui exploitent et montent en épingle chacune des folies extrémistes de cette poignée de politiciens.

Comme bien d’autres Canadiens intéressés, je me sens déprimé, frustré, et pratiquement impuissant, pendant que je regarde se préparer le démantèlement éventuel du plus grand pays, à mon sens, que le monde ait jamais connu. Ne nous y

[Texte]

no mistake about it. This is what the current impasse over Meech Lake is all about. Either we work it out or Canada is not likely going to survive in its existing form, or perhaps in any form. And why? Over a proposed constitutional accord which most Canadians seem to oppose, even though they admit they know little or nothing about it. As a result, I do not know at whom I am madder—those who favour Meech Lake but have not explained it well, or those who are so opposed to it that they have distorted and twisted it almost beyond recognition.

The primary purpose of Meech Lake was to have Quebec become a full partner in Canada's Constitution, instead of the hold-out it remained after the 1981-82 agreement that entailed the rejection of Levesque's 22 untenable demands. To this end a modification of Bourassa's five much more modest and reasonable proposals was eventually accepted by the Prime Minister and nine English Canadian Premiers, as well as Bourassa.

The most important concession made to Quebec—and I struggled with whether or not "concession" is even the right term—was to recognize its legitimate, long-standing and natural place as a distinct society in this country. This is nothing more or less than a long overdue recognition of Quebec's historical and rightful status as the homeland of one of Canada's founding peoples.

Those who oppose Meech Lake are afraid that Quebec's proposed constitutional position as a distinct society will somehow be construed by the courts to override the fundamental freedoms spelled out in the Charter of Rights. They ignore the fact that the present Constitution's recognition of Canada's multicultural character has had no such effect.

Critics of Meech Lake have also misrepresented the implications of the spending powers provision of the accord. They have alleged that Meech Lake reduces the spending powers of the federal government, particularly in the field of social programs. This, despite the fact that the accord asserts for the first time the right of the federal government to undertake new social initiatives in areas of exclusive provincial as well as federal jurisdiction. The major caveat, qualification or rider that has been added reflects the practice of provincial opting-out, which was begun by the federal government in 1965. Thus the accord allows individual provinces to contract out any new national programs within their constitutional jurisdiction. Provided they establish compatible parallel programs of their own, they are then entitled to their fair share of federal funding. This is hardly a country-destroying or earth-shattering proposition, as has been demonstrated by Quebec's maintenance of its Quebec Pension Plan alongside the Canada Pension Plan.

[Traduction]

trompons pas. C'est cela l'enjeu de l'impasse du lac Meech. Il faut résoudre nos différends, ou le Canada a fort peu de chance de survivre sous sa forme actuelle, et peut-être même sous n'importe quelle forme. Pourquoi cela? Pour un accord constitutionnel que les Canadiens dans leur majorité semblent rejeter, même s'ils admettent ne pas très bien savoir de quoi il s'agit. En conséquence, je ne sais pas à qui j'en veux le plus: à ceux qui sont pour l'Accord, mais qui n'ont pas su l'expliquer; ou à ceux qui y sont tellement opposés qu'ils l'ont faussé et dénaturé au point de le rendre méconnaissable.

L'objectif premier de l'Accord du lac Meech était de faire participer pleinement le Québec à la Constitution canadienne, au lieu de le laisser sur la touche comme l'a fait l'Accord de 1981-1982, lequel avait abouti au rejet des 22 exigences inacceptables de M. Lévesque. Pour ce faire, le Premier ministre du Canada et neuf premiers ministres du Canada anglais ont accepté les cinq propositions beaucoup plus modestes et raisonnables de M. Bourassa.

La concession la plus importante accordée au Québec—et je me demande même s'il s'agit bien d'une «concession»—a été de reconnaître la place légitime, traditionnelle et naturelle de la société distincte que constitue le Québec dans notre pays. Ce n'est rien de plus que la reconnaissance trop longtemps retardée du statut historique et légitime du Québec en tant que patrie de l'un des peuples fondateurs du Canada.

Les opposants à l'Accord du lac Meech craignent que les tribunaux n'interprètent cette position constitutionnelle distincte du Québec comme autorisant la province à faire fi des libertés fondamentales protégées par la Charte des droits. Ils ne tiennent pas compte du fait que la reconnaissance constitutionnelle du caractère multiculturel de notre pays n'a pas eu cet effet.

Les critiques de l'Accord ont également faussé les conséquences de la disposition sur le pouvoir de dépenser. Ils ont prétendu que l'Accord réduit les pouvoirs du gouvernement fédéral en la matière, surtout dans le domaine des programmes sociaux. Ceci bien que pour la première fois, l'Accord affirme le droit du gouvernement fédéral d'entreprendre de nouvelles initiatives dans des domaines sociaux de compétence exclusivement provinciale, ainsi que dans les domaines de compétence fédérale. La principale réserve, ou condition, qui a été ajoutée tient compte de la tradition instituée par le gouvernement fédéral en 1965, de permettre à une province de se retirer d'un programme fédéral. Ainsi, l'Accord permet aux provinces de se retirer d'un nouveau programme national dans un domaine de compétence constitutionnelle provinciale. Si elles établissent des programmes parallèles compatibles, elles auront droit à leur juste part de financement fédéral. C'est loin d'être une proposition destructrice ou particulièrement extraordinaire, comme on a pu le voir avec le Québec, qui a son propre régime de rentes, parallèlement au Régime de pensions du Canada.

[Text]

Three other Meech Lake provisions are causing much less consternation. Two of these are the clauses providing all provinces with a greater voice in the naming of both Supreme Court justices and senators, the latter only as long as the present Senate remains in place. Still another part of the accord affords Quebec a greater voice in immigration to that province, as part of its effort to maintain its French-Canadian character.

• 1410

To some people, including the author, the most controversial part of the accord is that requiring provincial unanimity on certain constitutional changes. Particularly disturbing in this context is the very real possibility that this unanimity requirement will preclude any meaningful reform of the Senate, yet this is a must if the valid national representational concerns of the smaller provinces are to be satisfied.

Reflecting the abysmal ignorance that underlines public concerns over Meech Lake, two major symbols have come to characterize and indeed dominate most thinking about the accord in English and French Canada. In English Canada much, if not most, of the opposition to the accord reflects a backlash against Bourassa's unwise resort to the notwithstanding clause in the present Constitution to ensure his way on language policy in Quebec. Few in English Canada seem to understand that even after Bourassa's resort to the notwithstanding clause, English Canadians in Quebec are still treated far better as a minority than are French Canadians in virtually every other part of the country. Nor are many English Canadians outside of Quebec aware that a majority of English Canadians in Quebec favour Meech Lake, despite their Premier's misuse of the notwithstanding clause.

Other lesser but still significant symbolic forces are at work in English Canada. Many Manitobans, for example, are partly against Meech Lake because they have neither forgotten nor forgiven Ottawa's unfair awarding of a fighter maintenance contract to Montreal when it should have gone to Winnipeg. In Newfoundland continuing bitterness over the one-sided Quebec-Labrador power agreement has been cited as a factor in that province's thinking on Meech Lake.

Meanwhile, on the symbolic side in Quebec the feeling is growing that a rejection of Meech Lake is a rejection of Quebec. It does not really matter that this perception may be largely unwarranted. It is perception that counts when it comes to the emotions that can build up among the linguistic minority group, especially when it finds its language so bitterly attacked across the rest of the country. One only has to watch what is taking place in Eastern Europe and Russia to appreciate what can happen when minority groups feel compelled to protect their cultural, ethnic, language, nationalistic, and religious heritages. No one should rule out similar developments here.

None of us really knows what will happen in Quebec if Meech Lake is rejected. Clearly, the forces behind separation will be strengthened. How much and where this will lead is a matter for conjecture. Ultimately there is the serious risk that

[Translation]

Trois autres dispositions de l'Accord du lac Meech semblent poser beaucoup moins de problèmes. Deux de ces articles donnent à toutes les provinces une plus grande participation dans la nomination des juges à la Cour suprême et des sénateurs, tant que le Sénat gardera sa forme actuelle. Un autre article de l'Accord donne au Québec davantage de contrôle sur l'immigration, dans le but de l'aider à préserver le caractère francocanadien de la société québécoise.

Pour certains, parmi lesquels je me compte, l'article le plus controversé de l'Accord est celui qui exige l'unanimité des provinces pour certains changements constitutionnels. Il est particulièrement à craindre que cette exigence d'unanimité n'empêche toute véritable réforme du Sénat, réforme qui est pourtant indispensable pour apaiser les inquiétudes justifiées des petites provinces quant à la représentation nationale.

Signes de l'abîme d'ignorance sur lequel reposent les inquiétudes de la population à l'égard de l'Accord du lac Meech, deux grands symboles caractérisent, et je dirais même, dominant, nos discussions concernant l'Accord au Canada anglais et français. Au Canada anglais, l'essentiel, sinon l'ensemble de l'opposition est une réaction à l'invocation, mal inspirée, par Bourassa de la clause dérogatoire de la Constitution actuelle pour faire appliquer sa politique linguistique au Québec. Peu de Canadiens du Canada anglais semblent comprendre que même ainsi la minorité que constituent les anglophones au Québec, est beaucoup mieux traitée que la minorité franco-canadienne pratiquement partout ailleurs. Et la majorité des Canadiens anglais hors Québec ne semble pas savoir que la majorité des Canadiens anglais au Québec sont pour l'Accord du lac Meech, bien que leur Premier ministre ait eu recours à la clause dérogatoire à mauvais escient.

D'autres forces moins importantes, mais néanmoins symboliques, sont également à l'oeuvre au Canada anglais. Bien des Manitobains, par exemple, sont opposés à l'Accord du lac Meech parce qu'ils n'ont jamais oublié ni pardonné à Ottawa d'avoir injustement accordé à Montréal, le contrat d'entretien des avions de chasse, alors qu'il aurait pu être accordé à Winnipeg. À Terre-Neuve, la position de la province sur l'Accord du lac Meech, viendrait, dit-on, du mécontentement qui persiste après l'accord hydroélectrique Québec-Labrador, accord déséquilibré.

Toujours sur le plan des symboles, on a de plus en plus le sentiment au Québec que rejeter l'Accord du lac Meech, c'est rejeter le Québec. Peu importe que cette perception soit largement injustifiée. C'est la perception qui compte sur le plan émotif pour une minorité linguistique, surtout quand elle voit sa langue attaquée avec férocité à travers le pays. Il suffit de considérer ce qui se passe en Europe de l'Est et en Russie pour comprendre comment des minorités peuvent réagir quand elles se sentent tenues de protéger leur patrimoine culturel, ethnique, linguistique, national et religieux. Il ne faut pas exclure la possibilité de voir se reproduire ici des événements de ce genre.

Personne ne sait vraiment ce qu'il adviendra si l'Accord du lac Meech est rejeté. De toute évidence, les forces en faveur de la séparation reprendront vigueur. Quelle sera la forme et l'issue de tout-cela, on ne peut le deviner. Le risque

[Texte]

Quebec will separate and that what is left of Canada will be divided into a kind of east and west Pakistan. Any such remaining amalgam would be very hard to hold together and might fall piece by piece into the United States.

Thinking Québécois should not rule out a so-called independent Quebec surrounded by an expanded U.S.A. Any Québécois who perceives that Quebec's culture and language would be better protected under these circumstances than under Meech Lake, or even Canada's existing Constitution, should reflect again. This is why Bourassa should be thinking much more seriously about a parallel accord at least on Senate reform. Politically, he may well be unable to agree to any change in the Meech Lake accord itself. Realistically, if he cares at all about preserving Canada, he should, at a minimum, join David Peterson in agreeing to a revised Senate. This Senate should grant more representation to the Atlantic and western provinces, while building in whatever assurance is required to ensure it cannot play a part in changing any of Quebec's special cultural and linguistic rights without its senators' consent.

Three things besides the possible break-up of the country are worrisome about the Meech Lake deadlock. First and foremost is the opportunity this country is losing to put its constitutional house in order with Quebec on side. If Meech Lake goes down to defeat, it will probably prove futile to entertain any other meaningful constitutional changes. No Quebec Premier will be able to entertain any such changes without insisting on more concessions than were made under Meech Lake. To do so would be suicidal. Those who are worried about any kinds of deficiencies in the present Constitution should bear this in mind.

• 1415

A second worrisome feature relates to the degrees of intolerance that are likely to emerge if the accord finally fails and if Canada actually breaks up over that failure. No such break-up or failure will occur without considerable acrimony and bitterness; it is something that will only add to the bigotry that is already too prevalent between the two official language groups in the country.

The third worrisome concern about a rejection of the Meech Lake accord is the damage it will do to the Canadian and, especially, Quebec economies. There is no greater threat to investment and therefore to economic well-being than political instability and uncertainty. The international financial community is watching developments carefully and is already showing signs of caution. No one should minimize the damage that a constitutional impasse, let alone possible disintegration, could do to this country's international reputation as a productive, reliable, and safe haven for capital.

[Traduction]

est de voir le Québec se séparer et le reste du Canada constituer une sorte de Pakistan est et ouest. Un tel pays aurait du mal à rester uni, et il risquerait d'être absorbé pièce par pièce par les États-Unis.

Les Québécois qui réfléchissent ne peuvent ignorer la possibilité d'un Québec soi-disant indépendant entouré d'États-Unis agrandis. Tout Québécois qui s'imagine que sa langue et sa culture seront ainsi mieux protégées qu'avec l'Accord du lac Meech, ou même la Constitution canadienne actuelle, devrait réfléchir davantage. C'est la raison pour laquelle M. Bourassa devrait prendre sérieusement en considération l'accord parallèle, au moins en ce qui concerne la réforme du Sénat. Politiquement, il lui est peut-être impossible d'accepter toute modification à l'Accord du lac Meech. Dans les faits, s'il a à cœur l'avenir du Canada, il devrait tout au moins se joindre à David Peterson pour accepter une réforme du Sénat. Cette réforme doit aboutir à une meilleure représentation des provinces de l'Atlantique et des provinces de l'Ouest, tout en garantissant qu'elle ne pourrait rien modifier aux droits culturels et linguistiques spéciaux du Québec, sans le consentement des sénateurs de cette province.

L'impasse à propos de l'Accord du lac Meech crie trois problèmes en plus de la possible désintégration du pays. Tout d'abord, il y a cette possibilité, que le pays laisse échapper, de remettre de l'ordre dans sa Constitution avec l'accord du Québec. Si l'Accord du lac Meech est rejeté, il sera sans doute inutile de songer à tout autre amendement constitutionnel réel. Aucun premier ministre québécois ne pourra envisager d'accepter de tels amendements sans insister d'abord pour obtenir davantage de concessions que ne lui en faisait l'Accord du lac Meech. Sans quoi il irait tout droit au suicide politique. Ceux qu'inquiètent les lacunes constitutionnelles actuelles devraient y songer.

Un autre élément inquiétant concerne l'intolérance qui ne peut manquer de surgir si l'accord est rejeté et si cet échec aboutit véritablement à la désintégration du Canada. Cela ne se fera pas sans beaucoup d'amertume et de ressentiment; cela ne fera qu'ajouter à l'intolérance déjà bien trop répandue entre les deux groupes linguistiques du Canada.

Le troisième problème inquiétant, c'est le tort que le rejet de l'Accord du Lac Meech ferait à l'économie canadienne, et surtout à l'économie du Québec. Rien n'est plus menaçant du point de vue des investissements, et par conséquent du bien-être économique, que l'instabilité et l'incertitude politiques. La communauté financière internationale suit de près les événements et fait déjà preuve de prudence. On aurait tort de minimiser le coût que porterait une impasse constitutionnelle, sans parler de désintégration, à la réputation internationale du Canada comme pays productif et fiable où investir des capitaux.

[Text]

For years English Canada asked French Canada what it wanted. It finally received a fair response and accepted it. Now English Canada is threatening to waltz on the deal and no one can calculate the cost, economically, politically and socially. Those who oppose the Meech Lake accord should be asking themselves whether their reasons for doing so are worth the risks entailed.

Assuming a parallel accord on Senate reform is agreed on, it is hard to believe the reasons for opposing the Meech Lake accord come close to the risks involved. Even without a companion or parallel accord on Senate reform or on anything else the Meech Lake accord is not worth jeopardizing this country, despite the accord's purported and real flaws.

Wrong as it may be to do so, I find myself questioning the national commitment to this wonderful country of those who appear to almost casually, if not cavalierly, reject the Meech Lake accord in spite of the potentially devastating consequences.

Mr. Robinson: Shame!

Prof. Crispo: It is sometimes said that a nation is greater than the sum of its parts. By the same token, it can be argued that those parts would each be less than they could be if part of the whole. This certainly applies to each and every province in Canada in relation to this country as a whole.

Mr. Plourde: What about the territories?

Prof. Crispo: When all is said and done, there is nothing in the Meech Lake accord, even without a companion or parallel accord, that is worth breaking up this country for. It is hard for me to accept that anyone who really believes in and cherishes this tremendous country as much as I do could really hold otherwise.

Mr. MacDonald (Rosedale): Mr. Chairman, I do not usually do this, but I must say that I take exception to any member of this committee interrupting any of our witnesses when they are making their opening presentation by way of reactions that express some kind of displeasure. It is not a tradition that we want to see started in this committee and I do not think it has happened before. I raise the point at this opportunity because I do not want to see it happen again.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, you can tell it is Friday afternoon. We have occasionally cheered witnesses, and I also feel the corresponding negative reaction is appropriate, if members feel that way.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have been at meetings of this committee from the start of its proceedings and Mr. MacDonald will know that it has certainly not been my practice to interrupt witnesses in any way, positively or negatively.

The point Mr. Kaplan makes is correct, though. This is the first witness in my recollection who has called into question the commitment to this country of those who differ from his point of view. I found that statement deeply offensive and insulting and for that reason I voiced the concern that I raised. It is the first time this has happened.

The Chairman: I do not think this discussion is going to lead us anywhere. We will now go into a period of examining the witness, although I must add, Mr. Kaplan, that I think Friday afternoon started on Friday morning.

[Translation]

Pendant des années, le Canada anglais a demandé au Canada français ce qu'il voulait. Il a enfin obtenu une réponse raisonnable et l'a acceptée. Maintenant le Canada anglais menace de renier son engagement, et personne ne peut calculer ce qu'il en coûterait sur le plan économique, politique et social. Les opposants à l'Accord du Lac Meech devraient se demander si les raisons de leur opposition valent les risques courus.

A supposer que l'on s'entende sur un accord parallèle prévoyant une réforme du Sénat, il me serait difficile de voir quelle raison justifierait de courir pareil risque. Même sans un accord parallèle prévoyant une réforme du Sénat, ou autre chose, l'Accord du Lac Meech, malgré ses défauts réels et imaginaires, ne vaut pas que l'on risque l'avenir du pays.

A tort peut-être, je ne peux m'empêcher de mettre en doute le sentiment national de ceux qui semblent rejeter l'Accord cavalièrement, en dépit des conséquences potentiellement dévastatrices.

M. Robinson: Quelle honte!

M. Crispo: On dit parfois qu'une nation est bien plus que la somme de ses parties. De la même manière, on peut dire que ces parties seraient bien amoindries une fois séparées du tout. C'est certainement vrai de toutes les provinces du Canada, par rapport à la nation toute entière.

M. Plourde: Et les territoires?

M. Crispo: En fin de compte, rien dans l'Accord du Lac Meech, ni même dans un accord parallèle, ne justifie que l'on risque la désintégration du pays. J'ai du mal à accepter que quelqu'un qui croit vraiment en notre pays et qui l'aime autant que moi puisse penser autrement.

M. MacDonald (Rosedale): Monsieur le président, ce n'est pas dans mes habitudes, mais je n'accepte pas qu'un membre du comité interrompe un témoin pendant sa déclaration liminaire pour exprimer son désaccord. Je ne voudrais pas que cela devienne une tradition au comité, et je ne crois pas que ce soit arrivé auparavant. Je le dis maintenant, car je ne voudrais pas que cela se reproduise.

M. Kaplan: Monsieur le président, on voit que c'est vendredi après-midi. Il nous est arrivé d'applaudir certains témoins, et il me semble qu'une réaction négative est tout aussi acceptable, si c'est le sentiment des membres du comité.

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai assisté aux réunions du comité depuis le début, et M. MacDonald sait très bien qu'il n'est pas dans mes habitudes d'interrompre les témoins de quelque manière que ce soit, positive ou négative.

M. Kaplan a cependant raison. Si je me souviens bien, c'est le premier témoin à mettre en doute le sentiment national de ceux qui ne partagent pas son point de vue. J'en suis profondément offensé et insulté, et c'est la raison pour laquelle j'ai réagi. C'est la première fois.

Le président: Je ne vois pas à quoi cette discussion peut nous mener. Nous allons maintenant poser des questions aux témoins, mais je dois dire d'abord, monsieur Kaplan, que ce vendredi après-midi a commencé déjà ce matin.

[Texte]

As this is the end of our proceedings, members should try to keep in mind that a little patience is in order as we arrive at the end of a long voyage across the country and of hearing a lot of witnesses.

• 1420

Mr. MacDonald: Mr. Crispo, I am delighted that you are appearing here this afternoon, with the insights you can bring to the committee.

You mentioned in particular three things that concern you, at the latter end of your remarks. One has to do with the failure to bring Quebec fully into the constitutional family. The second is the increasing tensions that the failure of the Meech Lake accord would bring. The third matter is the economic one.

I think that is one you particularly can speak to and give us some insight here. There have been some suggestions that we could treat the passage or the non-passage, the implementation or non-implementation, of the Meech Lake accord as not having any consequences, except perhaps more than some kind of delay in getting to further constitutional discussions. Many people believe that in itself is important.

However, you have addressed in your third point the actual economic impact, both on Quebec and on the rest of the country. I think, with your background, it would be helpful for us to have just a further indication of what in specific terms you would refer to.

Prof. Crispo: I think we all know around this table that we use the term "globalization of trade". Already we have had globalization of finance. Money, capital, whatever you want to call it, moves instantly. It moves overnight. It moves at all times. It is very sensitive to any number of variables.

I happen to believe that in the very short run interest rates—I suppose you would argue differing interest rates are number one... I really believe that capital is most sensitive in the immediate, short run and long run to political instability and uncertainty. It just runs away from it. If capital were not more mobile today than it has ever been in the past, I would not be as worried about that.

We saw what happened in Quebec during the years of the FLQ and prior to the referendum. That was a minor example of what could happen, not only to Quebec but to the whole country. We know what the Deutsche bank said, get out of Canadian bonds. We know that the gnomes of New York, Zurich—it does not matter where—are all watching and asking what is happening to this great country. As I said, it has always been perceived as a productive, reliable, and safe haven for capital. What is happening to it?

It does not matter that nothing has happened yet. Just the thought that something could happen is causing us problems in terms of bond-basic points and so on. I do not want to use the word "devastating" or "drastic", but I

[Traduction]

Comme nous touchons à la fin de nos audiences, les députés devraient essayer de faire preuve d'un peu de patience, pour que se termine bien ce long voyage à travers le pays, à l'écoute de nombreux témoins.

M. MacDonald: Monsieur Crispo, je suis ravi que vous soyez venu cet après-midi apporter vos lumières à ce Comité.

Sur la fin de vos remarques, vous avez mentionné en particulier trois problèmes qui vous inquiètent. L'un avait trait à l'absence du Québec du giron constitutionnel. Le deuxième portait sur les tensions croissantes qu'occasionnerait l'échec de l'Accord du lac Meech. La troisième inquiétude est d'ordre économique.

C'est sur cette dernière particulièrement que vous pouvez, je pense, nous donner un avis éclairé. Certains ont prétendu que l'adoption ou la non-adoption de l'Accord du lac Meech ne porterait pas à conséquence, sauf peut-être en ce sens que cela retarderait tout nouveau débat constitutionnel. Bien des gens estiment que cela est déjà un point important.

Toutefois, vous avez parlé des conséquences économiques, tant pour le Québec que pour le reste du pays. Étant donné votre expérience, il me semble qu'il pourrait être utile que vous nous disiez plus précisément ce à quoi vous songez.

M. Crispo: Je crois que nous avons tous ici entendu l'expression «globalisation des échanges». Il y a déjà globalisation dans les milieux financiers. L'argent, le capital, est en mouvement constant. Il se déplace instantanément. Il se déplace sans cesse. Il est extrêmement influencé par un certain nombre de variables.

Or je suis de ceux qui estiment qu'à très court terme, les taux d'intérêt—je suppose que vous pourriez faire valoir que c'est le différentiel dans les taux d'intérêt qui sont... Je suis vraiment convaincu que le capital est extrêmement sensible, dans l'immédiat, dans le court et le long terme, à l'instabilité et à l'incertitude politiques. Il les fuit. Si le capital n'était pas encore plus mobile aujourd'hui que par le passé, je serais moins inquiet.

Nous avons vu ce qui s'est passé au Québec à l'époque du FLQ, et avant le référendum. C'était un exemple à petite échelle de ce qui pourrait arriver, non seulement au Québec, mais à l'ensemble du pays. Nous savons l'ordre qu'a lancé la *Deutsche bank*: vendez vos obligations du Canada. Nous savons que les gnomes de New York, du Zurich ou d'ailleurs, ont tous l'oeil sur nous et se demandent ce qu'il va advenir de notre grand pays. Comme je le disais, celui-ci avait la réputation d'être un endroit fiable et sûr pour placer son capital et pour le faire produire. Qu'en sera-t-il à l'avenir?

Peu importe qu'il ne se soit encore rien passé. Le simple fait que quelque chose pourrait se passer nous cause déjà des problèmes du point de vue des obligations, des points de pourcentage, et ainsi de suite. Je ne parlerai pas des faits

[Text]

think it will be dramatic. I do not know how serious it will be. I do know it will be serious. I do know it will have terrible consequences in terms of the dollar. Let me withdraw "terrible", I do not want to exaggerate. It will have serious consequences in terms of the dollar. That will put more upward pressure on our interest rates, and I think the combination would be devastating. I just do not want to see it happen.

Mr. MacDonald: I wonder if I could move from the negative anticipation, which I think none of us on this committee really want to contemplate, to the positive side about ways in which we can work ourselves out of the current impasse.

Prof. Crispo: I wish, I wish, I wish I knew. I told you. What did I say? I am depressed and frustrated and worried.

I heard my Premier this morning. Not all of you will know this, but David Peterson and I have had many occasions on which to disagree very sharply, especially over free trade. I could not have been more proud of him, but I have to add to that the pride I have for Bob Rae and Andy Brandt, because all three political leaders in Ontario have looked above what I would call parochial and provincial concerns and spoken to the national interest. I think that is what we need more than anything else.

I would not want to be among those who are holding up this accord at this time. I understand what Premier McKenna has said, what Filmon has said and what Clyde Wells has said, but they are in a position to break this country. They cannot make it, but they can break it. Not alone. I do not mean—

Mr. Rompkey: We have not been in the practice of interrupting witnesses, but I really object to this whole testimony. To suggest that somebody is out to break up the country—

Prof. Crispo: No, no.

Mr. Rompkey: This is the second time that has happened.

• 1425

Prof. Crispo: I said they had the capacity. I did not say and I did not mean to—

Mr. Rompkey: That is what you said. I heard what you said. We are out to break up the country, you said. There has been far too much of that kind of rhetoric. We have said before that the rhetoric should stop. Let us get on to talking about substance and solutions. It is the same kind of rhetoric we heard before.

Prof. Crispo: Mr. Chairman, may I simply say I am sorry I put it in the context in which you have taken it. I am not implying they are not sincere. I know Frank McKenna very well. I know he is very sincere. They happen to be the holdouts on what I think is very important to the future of the country, and I have said and I firmly believe that if Meech Lake does not pass, this country could break up. I meant it in the sense that they have the capacity at this stage.

I guess I plead with them, and a lot of people are pleading with them, take a look again and ask yourselves, are your misgivings and your reservations serious enough to take the risk you are taking? I do not mean it in an insulting way.

[Translation]

«dévastateurs» ou «draconiens», mais je pense que ce sera significatif. Je ne sais pas jusqu'où cela ira, mais je sais que ce sera grave. Je sais que cela aura des conséquences terribles pour le dollar. Je retire «terrible» car je ne veux pas exagérer. Cela aura des conséquences graves pour le dollar. Cela accroîtra par conséquent la pression à la hausse des taux d'intérêt, et l'effet combiné des deux pourrait être dévastateur. Je ne voudrais pas que cela arrive.

M. MacDonald: Pourriez-vous passer de l'anticipation négative, qu'aucun d'entre nous n'est vraiment prêt à contempler, à la façon positive dont nous pourrions nous sortir de cette impasse.

M. Crispo: Je souhaiterais tant avoir la réponse. Je vous l'ai dit, qu'ai-je dit? Je suis déprimé, frustré et inquiet.

J'ai écouté l'exposé de mon premier ministre ce matin. Vous ne le savez peut-être pas, mais David Peterson et moi avons souvent des avis diamétralement opposés, surtout sur le libre-échange. Je n'aurais pu être plus fier de lui. Mais je dois dire que je suis fier également de Bob Rae et d'Andy Brandt, car les trois leaders politiques ontariens ont su dépasser leurs intérêts paroissiaux, se dégager de l'esprit de clocher et défendre l'intérêt national. C'est de cela avant tout dont nous avons besoin.

Je ne voudrais pas me compter parmi ceux qui empêchent actuellement l'adoption de l'accord. Je comprends ce qu'ont dit les premiers ministres McKenna, Filmon et Clyde Wells, mais ils sont en mesure de détruire le pays. Ils ne peuvent pas le construire, mais ils peuvent le détruire. Pas seuls. Je ne veux pas dire...

M. Rompkey: Ce n'est pas dans mes habitudes d'interrompre les témoins, mais vraiment je trouve ce témoignage inacceptable. Laissez entendre que quelqu'un cherche à détruire le pays...

M. Crispo: Non; non.

M. Rompkey: C'est la deuxième fois que cela se produit.

M. Crispo: J'ai dit qu'ils étaient en mesure de le faire. Je n'ai pas dit et je ne voulais pas dire que...

M. Rompkey: C'est ce que vous avez dit. Je vous l'ai entendu dire. Vous avez dit que nous voulions détruire le pays. Il y a déjà eu beaucoup trop de déclarations du genre. Comme nous l'avons déjà dit, cela doit cesser. Parlons donc plutôt du fond des choses et des solutions possibles. Voilà encore de grands discours.

M. Crispo: Monsieur le président, je m'excuse d'avoir parlé d'une manière qui vous a offusqué. Je ne suis pas du tout en train de dire que ces gens ne sont pas sincères. Je connais très bien Frank McKenna. Je sais qu'il est très sincère. Il arrive que ces gens se font tirer l'oreille sur une question qui, selon moi, est très importante pour l'avenir du pays et j'ai déclaré que je crois sincèrement que si l'Accord du lac Meech n'est pas adopté, le pays risque d'écarter. Ce que je voulais dire c'est que ces personnes sont en mesure de favoriser l'écarterement du pays à ce stade.

Je leur demande donc, tout comme un grand nombre de personnes, de bien y réfléchir une fois de plus et de se demander si leurs réticences et leurs réserves justifient le risque qu'elles sont en train de prendre. Je n'y voyais aucune

[Texte]

They are Canadians, I am a Canadian. I presume they love the country as much as I do. I am not in a position to have the effect that they could have, that is all I am saying. I hope they know what they are doing.

I heard Clyde Wells say if Canada broke up it would be the saddest day in his life. I think those were his words. That would weigh very heavily on me and I am sure it is weighing heavily on him. I am saying, I am proud of what happened in my province, I wish we could see the same thing across this country, all leaders of parties rising above partisan provincial interests and thinking truly of the entire national interest.

Mrs. Dobbie: Professor Crispo, I understand that at one time, at the outset of the discussion and the debate, you were opposed to Meech Lake and you changed your mind. Could you tell us how you came to the new conclusion?

Prof. Crispo: To do this I have to tell you why I originally opposed it. It has precious little to do with the issues that are before us today. I said at the time, and I will be very blunt—when I get away from my text I get in trouble—I said, who represented Canada in this exercise? It seemed to me that we were dealing with Quebec, and Quebec had five modest and reasonable demands. The other provinces said we will go along with some adjustments here, and there and I guess it was wishful thinking on my part; I thought, would it not be wonderful if during the process we could get a common market for Canada, or national regulation of financial institutions?

I just wanted a bigger package that had a component in it that looked at the total national interest, particularly in the economic sphere where we are desperately in need of a common market, desperately in need of national regulation of financial institutions. So that is why I said it.

As the debate evolved I became more and more involved myself. I obviously read the accord. I started going to conferences. I started speaking to people on various sides. I was very much influenced by my colleague, Peter Russell. I acknowledge that. I have the greatest respect for him. I started speaking to the issue when I realized how upset in particular the west was. I also spoke down in the Maritimes, where there has been some misgivings, and I began to talk to more and more people and become more and more familiar with the issues. As this continued to evolve I came to the conclusion, and I guess it is because quite frankly, Svend, I am emotionally involved, I do not deny that. I care so much about this country. Quite frankly, as I talked my eyes started to water and I really feel that all of us should recognize what is at stake.

When I began to realize that, I said my initial objections were not worth it in terms of the survival of this country. That is what led me to the same conclusion, after careful analysis, that the other misgivings and reservations that are being expressed just are not serious enough in the total scheme of things to risk this country.

[Traduction]

insulte. Ces gens sont des Canadiens, comme moi. Je suppose qu'ils aiment leur pays autant que moi. Cependant, l'influence qu'ils peuvent exercer est beaucoup plus considérable que la mienne. J'espère donc qu'ils savent ce qu'ils font.

J'ai entendu Clyde Wells dire que si le Canada venait à éclater, ce serait le jour le plus triste de sa vie. Je crois bien que c'est ce qu'il a dit. De tels mots sont lourds de sens, aussi bien pour moi que pour lui. Je suis fier de ce qui s'est passé dans ma province et j'espère que la même chose se produira partout au pays, que tous les chefs de partis iront au-delà de l'esprit partisan et provincial et envisageront l'intérêt national dans son ensemble.

Mme Dobbie: Monsieur Crispo, si j'ai bien compris, vous vous opposiez à l'Accord du lac Meech au début et puis ensuite vous avez changé d'idée. Pouvez-vous nous dire comment vous êtes arrivé à une nouvelle position?

M. Crispo: Pour cela je dois vous dire pourquoi j'y étais opposé au départ. Cela a bien peu à voir avec les questions qui nous intéressent aujourd'hui. Je me disais à l'époque, et je vous le dirai ici en toute franchise—lorsque je m'écarte de mon texte je me mets les pieds dans les plats—que l'intérêt du Canada semblait avoir été oublié. On s'intéressait au Québec et à ses cinq demandes fort raisonnables par ailleurs. Les autres provinces étaient disposées à certains accommodements et je me disais donc—je suppose que je rêvais en couleur—qu'il serait merveilleux de pouvoir déboucher sur un marché commun pour le Canada ou sur une réglementation des institutions financières à l'échelle du pays.

Je voulais tout simplement que l'Accord ait une plus grande envergure et que l'une de ses dimensions corresponde à l'intérêt national, notamment dans le domaine économique où l'inexistence d'un marché commun et l'absence d'une réglementation des institutions financières nous font tristement défaut. Voilà donc ce qui explique ma position à l'époque.

À mesure que le débat a évolué, j'y ai participé de plus en plus directement. Évidemment, j'ai pris connaissance de l'Accord. Je me suis mis à participer à des conférences. Je me suis mis à discuter avec diverses personnes, de part et d'autre. J'ai été beaucoup influencé par mon collègue Peter Russell. Je le reconnais. J'ai beaucoup d'estime pour lui. J'ai commencé à m'exprimer sur la question lorsque j'ai constaté à quel point l'Ouest était indisposé. J'ai également pris la parole dans les Maritimes, où se manifestaient certaines réticences, et je me suis mis à parler avec un nombre grandissant de personnes et à connaître davantage tous les aspects de la question. Ce cheminement m'a finalement fait déboucher sur une conclusion qui, je dois le reconnaître, Svend, n'est pas dépourvue d'émotion. En effet, je dois dire que plus je me prononçais sur la question, plus je devenais troublé, et que j'ai fini par me rendre compte qu'il nous fallait tous reconnaître les enjeux.

Je me suis donc rendu compte que les raisons que j'avais m'opposer au départ ne pesaient pas lourd par rapport à l'impératif de la survie du pays. Voilà comment j'en suis arrivé à la conclusion, après une analyse attentive, que toutes les réticences et les réserves exprimées n'étaient pas suffisamment graves dans l'ensemble pour risquer l'avenir du pays.

[Text]

Now, I could be dead wrong in my judgment. Maybe there is no risk to the country. I do not speak French and I am ashamed and embarrassed that I do not. But when I am in Quebec and when I talk to the businessmen in Quebec, I worry. They fought for Canada during the referendum, they are fighting for Canada for Meech Lake. I am very concerned, not that they will fight against Canada if Meech Lake goes down to defeat, but they are just going to withdraw and say, we fought twice. Enough is enough. They are not even going to give us three strikes, you might say.

That is why I have done, not a total turnaround because my original objections were quite different from the ones that are now before us, but a turnaround.

Mrs. Dobbie: Thank you, Professor Crispo, I echo your very honest and very deeply felt sentiments.

• 1430

Le président: Monsieur Desjardins, il reste cinq minutes.

M. Gabriel Desjardins (député de Témiscamingue): Merci, monsieur le président. Monsieur Crispo, votre témoignage de cet après-midi a au moins le mérite de capter l'intérêt et l'attention des députés autour de la table, et ce après environ trois semaines d'audiences.

Dans votre document, monsieur Crispo, j'ai été étonné de ne retrouver, peut-être parce que je ne l'ai pas lu en entier, mais il me semble, dis-je, que je n'ai pas trouvé de référence à l'un des aspects importants de l'Accord du lac Meech, à savoir celui de la société distincte.

Comme vous le savez, le concept de société distincte, pour les gens qui s'opposent à Meech, peut conférer un statut particulier au Québec, ça peut lui donner des pouvoirs législatifs que les autres provinces n'ont pas et également, ce statut de société distincte pourrait entrer en conflit avec la Charte canadienne des droits et libertés. J'aimerais avoir votre opinion sur ce concept de société distincte.

Prof. Crispo: Forgive me. I feel better now about not being able to speak French because you missed part of my presentation; because I do address the distinct society.

Mr. Rompkey: It will be covered in the summary.

Prof. Crispo: The words have escaped us for years. We have tried to use all sorts of terms to find something that would capture the essence of Quebec as part of Canada. I do not know if we stumbled on it. I do not know the history well enough. I think "distinct society" was better than "special status". Somebody might some day dream up a better term, but since I can remember...and interestingly enough, I came to this because of the experience of the Canadian Labour Congress, which through trial and error eventually gave the Quebec Federation of Labour a kind of distinct position within the Canadian Labour Congress, which has not done a lot of harm to the Canadian Labour Congress.

[Translation]

Il se peut bien que j'aie tout à fait tort. L'avenir du pays n'est peut-être pas en péril. Je ne parle pas le français et je n'en suis pas fier. Cependant, lorsque je suis au Québec et que je parle avec des hommes d'affaires de cette province, je deviens inquiet. Ces gens ont combattu pour le Canada lors du référendum et ils combattent pour le Canada en appuyant l'Accord du lac Meech. Ce qui m'inquiète, ce n'est pas qu'ils combattent contre le Canada si l'Accord n'est pas adopté, mais plutôt qu'ils cessent tout simplement de combattre en disant que deux fois ça suffit. On pourrait dire qu'ils ne vont même pas nous accorder les trois prises réglementaires.

Voilà donc comment s'explique mon revirement, qui n'est pas un revirement total puisque mon opposition n'était pas du même ordre que celle qui est exprimée ces jours-ci.

Mme Dobbie: Je vous remercie, monsieur Crispo. Les sentiments très profonds que vous exprimez très honnêtement sont également les miens.

The Chairman: Mr. Desjardins, there are five minutes left.

Mr. Gabriel Desjardins (Member for Témiscamingue): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Crispo, your testimony of this afternoon at least has the merit of capturing the attention of Members around the table, after some three weeks of hearings.

In your document, Mr. Crispo, I was surprised to find no reference, and this may be due to the fact that I have not read it entirely, no reference to one important aspect of the Meech Lake Accord, that is to say the distinct society clause.

As you know, the distinct society concept, for those who oppose Meech, could give Quebec a special status, it could give it special legislative powers which other provinces do not have and also, this distinct society status could come into conflict with the Canadian Charter of Rights and Freedoms. I would like to have your opinion on the distinct society concept.

M. Crispo: Je m'excuse. Je suis moins gêné maintenant de mes lacunes en français, ayant constaté que vous avez manqué une partie de mon exposé. En effet, je parlais de la société distincte.

M. Rompkey: Cela paraîtra dans le résumé.

M. Crispo: Voilà des années que nous tentons d'exprimer la notion. Nous avons utilisé toutes sortes de termes pour définir la place du Québec dans le Canada. Nous sommes peut-être enfin tombés sur le terme qui convient. Je ne connais pas l'histoire suffisamment pour en juger. Il me semble que «société distincte» convient davantage que «statut particulier». Il se peut que quelqu'un imagine une expression plus opportune un bon jour et je dois dire que je me suis finalement intéressé à cette question à cause de l'expérience du Congrès du travail du Canada qui, à force d'essais successifs, a fini par accorder à la Fédération des travailleurs du Québec une sorte de situation distincte au sein du Congrès du travail du Canada, ce qui n'a pas nui particulièrement à l'organisme.

[Texte]

But I have always thought of Quebec as something different within Canada, something I am proud to have within Canada. I think Canada is stronger for having Quebec, even though it is different. I do not want Canada to be a melting pot. I think having Quebec in its own way reinforces multiculturalism in this country, because we already had biculturalism. So to me the question was how do we get that recognized? It is legitimate. It needed recognition. We got it.

I do say in my text, as you have said, there are those who fear the Supreme Court will somehow interpret that distinct society clause to override the Charter of Rights. I know there are a few constitutional experts, including Clyde Wells, who seem to be of that view. The vast majority of constitutional experts have held to the contrary, that Meech Lake is clear enough that the distinct society clause will not be used to override the Charter of Rights. I refer in my text to the fact that we already have a commitment to multiculturalism in the Constitution. That has not led the Supreme Court to use it to override the Charter of Rights.

So I am not uncomfortable with this. I guess I have to say I understand the concerns on the other side; because there are a few—I want to underline “few”—constitutional experts who take a different position.

M. Desjardins: Sur la formule d'amendement et le concept d'unanimité, vous dites que vous exprimez également une réserve sur ce concept d'unanimité pour une réforme du Sénat ou pour la création de nouvelles provinces. Est-ce que vous n'estimez pas que si on veut faire au pays une réforme comme celle du Sénat, qui est une institution importante, il faut quand même mieux essayer de le faire avec l'unanimité de toutes les provinces? Car avec une formule comme «sept provinces—50 p. 100 de la population», des provinces comme le Manitoba ou Terre-Neuve pourraient également être ignorées dans une réforme du Sénat.

Vous avez parlé du professeur Russell. Ce dernier nous a fait une recommandation: la formule d'unanimité pour trois ans, et sinon, ensuite, qu'on tombe à la formule 7-50. Qu'est-ce que vous pensez de cette proposition?

• 1435

Prof. Crispo: I concentrated on the unanimity problem. I am sorry to call it a problem. To me it is a problem, primarily with respect to the Senate, because to make this country whole the greatest priority at this time is to make the east and the west feel they have more say in Ottawa, and the only way to do that is through a reformed Senate. I desperately want to see the Senate reformed. Do not ask me what I think of that current body.

Peter's suggestion, which I was aware of, is a constructive one. We try to do it with unanimity, and if we fail we go back to the old rule.

Finally, I do agree with you that, as with everything in this country, it would be preferable if all provinces agreed. But I would not want to see us stuck with the present Senate forever because of a few hold ups, or one hold up. I just

[Traduction]

J'ai toujours envisagé le Québec comme étant une sorte d'entité distincte et je suis fier qu'elle fasse partie du Canada. Même si le Québec est différent, je crois qu'il contribue à la force du Canada. Je ne veux pas que le Canada soit un «melting pot». Le fait d'avoir un Québec distinct renforce le multiculturalisme au Canada, le biculturalisme étant déjà acquis. Il restait donc à reconnaître cette réalité. Elle devait l'être, à juste titre, et elle l'est désormais.

Je ne manque pas de dire dans mon mémoire que certaines personnes s'inquiètent du fait que la Cour suprême puisse interpréter la clause de société distincte de manière à ce qu'elle l'emporte sur la Charte des droits. Je sais qu'un petit nombre d'experts constitutionnels, notamment Clyde Wells, sont de cet avis. Cependant, la vaste majorité des constitutionnalistes sont d'avis contraire. Ils estiment que l'Accord du lac Meech est suffisamment clair pour éviter que la clause de société distincte ne l'emporte sur la Charte. Je parle dans mon texte du fait que la Constitution exprime déjà notre attachement à l'idée de multiculturalisme. Cela n'a pourtant pas incité la Cour suprême à annuler la Charte des droits pour autant.

La notion ne me rend donc pas mal à l'aise. Je comprends néanmoins les inquiétudes du petit nombre de constitutionnalistes qui ne sont pas de cet avis.

Mr. Desjardins: With regard to the amending formula and the unanimity concept, you have been saying that you have a reservation with regard to the latter concept in terms of a Senate reform or the establishment of new provinces. Is it not your belief that if we want to reform the Senate, which is an important institution in Canada, we should strive for unanimity? Which is to say that with a formula such as the seven provinces and 50% of population, provinces such as Manitoba or Newfoundland could be ignored in the process of a Senate reform.

You did mention Professor Russell. He recommended that we apply the unanimity formula for three years and then later come back to the 7-50 formula. What do you think of this recommendation?

M. Crispo: Je me suis intéressé plus particulièrement au problème de l'unanimité et je m'excuse de dire que c'est un problème. Pour moi, c'en est un, surtout pour ce qui est du Sénat, puisque ce qui importe le plus pour assurer l'intégrité du pays à l'heure actuelle c'est de faire en sorte que l'Est et l'Ouest aient davantage l'impression d'avoir leur mot à dire à Ottawa, et la seule façon de le faire c'est en réformant le Sénat. Je tiens mordicus à la réforme du Sénat. Et ne me demandez pas ce que je pense du Sénat actuel.

La proposition de Peter Russell est constructive. Voyons tout d'abord ce qu'il est possible de faire avec la règle de l'unanimité et puis, en cas d'échec, revenons à l'ancienne règle.

Enfin, je suis d'accord avec vous que, en règle générale, il serait préférable que toutes les provinces soient d'accord. Mais je ne voudrais cependant pas que l'évolution du Sénat soit entravée à tout jamais par ce genre d'empêchement. Il

[Text]

think it is so important to get rid of that body and replace it with something credible and respectable that does help solve this national representativeness problem that I want to see it done, and the unanimity clause did concern me because it might turn out to be a roadblock.

Just to finish, I do respect Peter's suggestion on that as one way of ensuring that it is not a permanent roadblock.

Mr. Duhamel: There have been two witnesses this afternoon and the first was not supportive of the accord for a variety of reasons. Perhaps you heard some of them. You have made a presentation that suggests to me that you are really quite supportive in spite of some limitations that you find.

What do we do for the people out there in terms of trying to help them decide which is the decision they ought to support—the accord, perhaps with the parallel agreement as proposed by Mr. McKenna, or some other option? I will just let you think about that for a moment and go to my major question.

I want to be as supportive as I can, and I think I have been. I must confess that I have never particularly liked this accord right from the beginning. I have been less than enthusiastic. I wanted an accord with the federal Liberal amendments made approximately two years ago and which I thought responded to a number of groups such as women, aboriginal people, les francophones hors Québec, new Canadians, the regions, the north and what have you.

I have also said that I am not sure we would have the problem that we have today, or at least the magnitude of the problem that we are experiencing today if we had done this.

In Winnipeg I participated for roughly three and a half days in hearings and I heard a lot of witnesses. I would like you to respond to this question for me. If you were me, a Member of Parliament for St. Boniface in Manitoba, and you had heard that 80% of Manitobans, roughly, were against this accord, if you had heard the women come and indicate that they thought there were real threats to the rights they had acquired over time, that the aboriginals felt very badly as well, and indicated quite clearly that they had not been given any opportunities that they should have had a long time ago and that they would not be left behind again—we have les francophones hors Québec, people from Saskatchewan and Manitoba who are less than totally enthralled with a number of parts; we have our new Canadians who feel as if they had been left out to some extent, particularly those who are often labelled visible minorities; we had a particularly excellent brief from disabled Canadians who felt that the accord had real, threatening components in terms of the rights that they had acquired over time; of course you are not unaware that the north, the Atlantic provinces and the western provinces feel as if they have not been treated fairly—taking that all into context, I have heard all these people register real, legitimate, deep-felt concerns—how would you react?

Prof. Crispo: You have a lot of questions in there.

[Translation]

me semble important de remplacer le Sénat tel qu'il existe par une entité crédible et respectable qui contribue à résoudre le problème de représentativité à l'échelle du pays et je me suis inquiété du critère de l'unanimité puisqu'il m'a semblé pouvoir constituer un obstacle.

Pour terminer, je trouve que la proposition de Peter permet de faire en sorte qu'il ne s'agisse pas d'un obstacle permanent.

M. Duhamel: Cet après-midi, deux témoins ont comparu. Le premier n'appuyait pas l'Accord pour diverses raisons. Vous en connaissez peut-être quelques-unes. Quant à vous, je crois pouvoir conclure que vous appuyez essentiellement l'Accord, en dépit des quelques insuffisances que vous y voyez.

Que pouvons-nous donc faire pour aider le public à prendre une décision—soit celle d'appuyer l'accord, peut-être assorti de l'accord parallèle proposé par M. McKenna, soit un autre choix? Et pendant que vous réfléchissez brièvement à cela, je vais vous poser ma question principale.

Je tiens à être aussi constructif que possible et je crois l'avoir été. Je dois reconnaître que cet accord ne m'a jamais tellement emballé, depuis le début. Mon enthousiasme n'a pas été délirant, c'est le moins qu'on puisse dire. J'envisageais un accord avec les modifications proposées par le Parti libéral il y a à peu près deux ans et qui, selon moi, correspondaient aux inquiétudes de bon nombre de groupes comme les femmes, les autochtones, les francophones hors Québec, les néo-Canadiens, les régions, le Nord et ainsi de suite.

J'ai déjà dit également que je crois que nous ne serions pas en difficulté comme nous le sommes aujourd'hui ou tout au moins pas autant si nous avions favorisé la possibilité que je viens d'évoquer.

À Winnipeg, j'ai participé durant environ trois jours et demi à des audiences durant lesquelles j'ai entendu un grand nombre de témoins. Voici donc la question à laquelle j'aimerais vous voir répondre. Supposez pour un moment que vous êtes le député de Saint-Boniface, au Manitoba. Vous voyez bien que 80 p. 100 des Manitobains environ sont contre l'accord. Des femmes viennent dire qu'elles estiment que leurs droits acquis de haute lutte sont réellement menacés. Les autochtones sont très indisposés eux aussi. Ils font savoir très clairement qu'ils n'ont pratiquement jamais eu l'occasion d'exprimer leurs revendications et qu'ils n'ont pas l'intention de laisser passer une autre occasion. Les francophones hors Québec, de la Saskatchewan et du Manitoba, sont loin d'être enthousiasmés par certaines dispositions de l'accord. Les Canadiens de souche récente ont l'impression d'avoir été exclus, surtout s'ils font partie de ces minorités qu'on qualifie de visibles. Et puis je pense aussi aux Canadiens handicapés qui nous ont présenté un excellent mémoire dans lequel ils disaient percevoir l'accord comme une menace à des droits qu'ils avaient progressivement acquis. Évidemment, vous n'êtes pas sans savoir que le Nord, les provinces de l'Atlantique et les provinces de l'Ouest estiment avoir été laissés pour compte. Donc, compte tenu de tout cela, ayant été sensibilisé aux inquiétudes sincères et profondes de tous ces gens, comment auriez-vous réagi?

M. Crispo: C'est toute une série de questions que vous avez là.

[Texte]

What do we do? What have we got, 50 days left? I feel very strongly about information. We know from the polls that 60% to 65% of Canadians do not know what it is all about. It is interesting that almost the same percentage are opposed in some polls. I am not saying that they are the same. That is the most frightening thing, to me. I am just appalled by the fact that people do not know, and that is despite your efforts in going across the country and other people's efforts.

• 1440

But what gets reported to them? Not information. I said in my brief—and I feel very strongly about this—that anybody who will take an extreme position on this issue gets reported. That provokes somebody to take an extreme position on the other side. I do not think they are getting a factual basis for what is in the accord and what is not in the accord.

Later on in your remarks you pointed out that certain groups that might have liked to be covered are not in there. I do not want to try to pull the wool over anybody's eyes. What is in it—what does it really mean—and what is not in it and why is it not in it?

You can answer that second question. I heard the Premier of my province say and I have heard some of you say and I have heard it said all over the country that this was the Quebec round. That poses problems to a lot of English Canadians. They ask: what Quebec round; why a Quebec round; what is so special about Quebec? Well, it goes back to the pledge of constitutional renewal that we gave to Quebec after they voted for Canada. That is why this was the Quebec round.

The only thing you can say to these other groups, and obviously it is not totally satisfying them—again I cite the Premier, he had a lot of things to say this morning that I would like to have said—is that there is a commitment for an annual first ministers' meeting on the Constitution. We already know what some of the pressing priorities are. I do not want to rank them; I should do it alphabetically—aboriginal rights; Senate; women, if they still have reservations, I cannot remember; new provinces. There are several in there.

The point that has to be underscored is that if Meech Lake goes down to defeat—and on this I am sure I am right—then there will be no constitutional talks. We are going to be back to square one with Quebec sitting it out because they will have lost a deal which the Premier was criticized for signing by many in Quebec. Many people have said that was the most reasonable offer Canada got from Quebec in the last 30 years and that he took a chance signing

[Traduction]

Que faire? Il nous reste 50 jours environ, n'est-ce pas? Pour moi, la dimension information est très importante. Les sondages nous disent que 60 à 65 p. 100 des Canadiens ne sont pas au courant de la question. Fait intéressant, le pourcentage de ceux qui s'opposent à l'accord, dans certains sondages, est à peu près le même. Je ne dit pas qu'il s'agit des mêmes personnes. C'est pour moi l'aspect le plus effrayant. Je suis tout à fait estomaqué de constater que les gens ne connaissent pas le dossier et cela en dépit du fait que vous parcourez le pays et que d'autres aussi font des efforts pour renseigner la population.

Mais qu'est-ce qui arrive à la population au juste? Est-ce vraiment de l'information? Comme je l'ai dit dans mon mémoire—et je tiens absolument à en parler—il suffit que quelqu'un prenne une position extrême pour faire l'objet d'un reportage. Cela incite les gens du camp opposé à prendre eux aussi une position extrême. Je ne crois donc pas que la population soit bien renseignée sur le contenu de l'Accord.

Plus loin dans vos commentaires vous avez signalé que certains groupes qui auraient souhaité être visés par l'Accord ne l'ont pas été. Je ne voudrais pas induire qui que ce soit en erreur. Il y a d'une part le contenu de l'Accord—et sa signification réelle—et, d'autre part, ce qui n'y est pas.

Pour ce qui est de savoir pourquoi certaines dispositions ne font pas partie de l'Accord, à vous de répondre. Le premier ministre de ma province, et certains d'entre vous, et bien d'autres personnes ont déclaré partout qu'il s'agissait de la ronde du Québec. Cela pose un problème pour bon nombre de Canadiens anglais. Ils se demandent pourquoi il y a une ronde du Québec, à quoi cela rime et ce que le Québec a de si particulier. Eh bien, cela remonte à l'engagement envers un renouveau constitutionnel donné au Québec après le vote référendaire en faveur du Canada. Voilà ce qui explique qu'il y ait une ronde du Québec.

Tout ce qu'on peut répondre aux autres groupes et, de toute évidence, il n'y a pas là de quoi les satisfaire entièrement—une fois de plus, je cite le premier ministre, qui a dit ce matin bien des choses que j'aurais aimé dire moi-même—c'est que l'Accord prévoit des réunions annuelles des premiers ministres sur la Constitution. Nous avons déjà une bonne idée de l'ordre des priorités des questions importantes. Je ne voudrais pas imposer la mienne et je vais donc y aller en ordre alphabétique—les autochtones, les femmes, dans la mesure où elles ont encore des réserves, les nouvelles provinces, le Sénat. Voilà donc quelques questions pressantes.

Ce qu'il faut bien saisir en fin de compte c'est que si l'Accord du lac Meech est rejeté—et je suis convaincu d'avoir raison sur ce point—alors il n'y aura pas de pourparlers sur la Constitution. Nous allons revenir à la case départ et le Québec aura perdu l'occasion d'une entente pour laquelle le premier ministre de la province du Québec a reçu de nombreuses critiques de la part de ses électeurs. Bien des gens ont dit que l'offre du Québec au Canada était la plus

[Text]

it. I said in my brief, and I will repeat it to you, that there is no hope in you-know-what of dealing with these other rights without Meech Lake. I cannot guarantee they will be dealt with with Meech Lake, but I can say that commitments have been made by a number of Premiers, that those are the order of priorities. . . I do not know the exact order, but there is an order of priorities in terms of future constitutional meetings.

Now, either you have faith in this country and its parts and you believe those commitments or you do not. But the only way to speak to the aboriginal people, women, the disabled—I have forgotten all the groups you mentioned—is to say, look, this is not the end of the process. This was the Quebec round. If Quebec is on board, we are then whole again for purposes of constitutional talks and we can get on with the agenda, about which there seems to be a fair amount of consensus in this country.

Mr. Robinson: I did want to give Mr. Crispo an opportunity just to clarify a couple of points because, as I indicated during the intervention, I think the tone, and in fact the substance, of a couple of the areas he highlighted in his brief did, certainly for me, raise serious questions and there were a couple of areas I wanted to deal with. I respect the fact that he has very strong and deep feelings on this issue, just as he did on the trade deal in the period leading up to the federal election, when he argued just as strongly and just as passionately. I happen to believe he was wrong on that issue, but his feelings then were just as strong and just as passionate and just as intense—

Prof. Crispo: Thankfully, we have a Charter of Rights, and we both have the right to be wrong.

Mr. Robinson: Indeed, and that in fact gives me a very nice introduction to the first point I wanted to make. During his presentation Mr. Crispo said “reflecting the abysmal ignorance which underlies public concerns”, and so on, over Meech Lake. With respect, it is that kind of argument, suggesting that those who disagree with Professor Crispo are ignorant—I am going to leave aside the politicians who disagree with him—that sort of sweeping arrogance that if only they understood, if only they were not so ignorant, then things would be different. One can have fundamental differences—and Professor Crispo recognizes this, I am sure—

• 1445

Prof. Crispo: May I speak to this point?

Mr. Robinson: Let me just finish the point, and then I would be glad to have you speak to it.

One can have fundamental differences, but to suggest that those who disagree, and that is what this suggestion seems to be, and if it is not the case, I would welcome Professor Crispo's clarification, but people of goodwill. . .

[Translation]

raisonnable des 30 dernières années et que le premier ministre du Québec prenait un risque en la signant. Je vous ai dit dans mon mémoire et je vous répète qu'il n'y a absolument aucune chance de traiter des autres droits que nous avons évoqués sans tout d'abord passer par l'étape de l'Accord du lac Meech. Je ne saurais garantir que ces questions seront traitées dans le cadre de l'Accord, mais je puis dire que bon nombre de premiers ministres ont pris des engagements et que ces questions sont jugées prioritaires. . . Je ne connais pas exactement l'ordre de priorités, mais il en existe un pour ce qui est des discussions futures portant sur la Constitution.

On croit en ce pays en ses éléments constitutants ou bien on n'y croit pas. La seule chose que l'on puisse dire aux autochtones, aux femmes, aux handicapés—je n'ai pas en tête tous les groupes dont vous avez fait mention—c'est que le processus va se poursuivre. La ronde du Québec ayant eu lieu, le Québec ayant réintégré la Constitution et le pays pouvant ainsi entreprendre d'autres pourparlers constitutionnels, nous allons pouvoir aborder d'autres questions, qui semblent d'ailleurs faire à peu près l'unanimité au Canada, pour ce qui est de leur importance.

M. Robinson: Je voulais donner à M. Crispo l'occasion de préciser certains aspects puisque, comme je l'ai expliqué, j'estime que le ton et même le contenu de son mémoire soulèvent, pour ce qui est de certains aspects, des questions graves et il y a donc quelques aspects que je voulais aborder avec lui. Je ne lui en veux certainement pas d'avoir des convictions très fortes sur cette question, tout comme il en avait sur l'Accord de libre-échange durant la période précédant les élections fédérales. À mon avis, il avait tort sur cette question-là, mais ses convictions étaient tout aussi fortes et tout aussi intenses. . .

M. Crispo: Heureusement, nous avons une Charte des droits et nous avons donc tous deux le droit d'avoir tort.

M. Robinson: En effet, et je saisis l'occasion qui m'est donnée de bien faire valoir un premier commentaire. Au cours de son exposé, M. Crispo a parlé du gouffre d'ignorance qui entoure la discussion au sujet de l'Accord du lac Meech. Avec tout le respect que je lui dois, je dirais que le professeur Crispo laisse entendre que tous ceux qui sont en désaccord avec lui sont des ignorants—et je fais abstraction des hommes politiques qui ne sont pas d'accord avec lui—et il le fait en prétendant avec une superbe arrogance que les choses iraient autrement s'il n'y avait pas tant d'ignorance et d'incompréhension de la part de ceux qui ne sont pas d'accord avec lui. Pourtant, on peut bien ne pas être d'accord—et M. Crispo le reconnaît, j'en suis convaincu—

M. Crispo: Puis-je avoir la parole, s'il vous plaît?

M. Robinson: Laissez-moi simplement terminer, puis je vous céderai la parole avec plaisir.

Il peut très bien y avoir des divergences fondamentales, mais donner l'impression que ceux qui ne sont pas d'accord, et c'est ce que vous semblez sous-entendre, sinon, je voudrais bien que le professeur Crispo fasse une mise au point, mais

[Texte]

Forget the politicians who disagree for a moment. We heard yesterday from Tom Berger. We have heard from Senator Eugene Forsey. We have heard from a number of other academics who disagree fundamentally with Professor Crispo's position. We have heard from native leaders, people like Georges Erasmus. We have heard from Mary Eberts, a very distinguished counsel, who disagrees, who is not ignorant, who has studied this position with care. I want to give Professor Crispo an opportunity to state what it is he is saying, because certainly the implication of what he is saying is that somehow opposition is founded on ignorance.

Prof. Crispo: No. Just a minute. If you would look at the sentence on page 4, it says "Reflecting the abysmal ignorance which underlines public concerns". My point is that the public acknowledges that it does not know what it is all about, or 60% or 65% of them do. So what are they reacting on the basis of? Ignorance. That has no reference to politicians or any of the people you mentioned. Read the sentence. I think I read it the way I wrote it, and I did not mean it in any way, shape or form along the lines you have suggested. I have forgotten the word you used when I was speaking. I am tempted to throw it back at you. It was "shame". You are misconstruing what I said.

Mr. Robinson: I assumed that the people I was referring to were also members of the public and reflecting public concerns. These are not people sort of operating in some private forum; these are also members of the public. I am pleased to hear Professor Crispo's clarification of that.

When I referred to "shame", it was not at that point. It was with respect to the provisions of his brief later, when he said, "Wrong as it may be to do so...", and I guess he is almost conceding there that maybe he should not be making this statement:

I find myself questioning the national commitment to this wonderful country of those who appear, almost casually... to reject Meech Lake.

Mr. Chairman, once again, the suggestion that those who differ with Professor Crispo, who in fact have expressed concerns in good faith about Meech Lake, are somehow lacking in "national commitment to this wonderful country". To say the least, that is not helpful for this process of dialogue. Those sentiments are echoed in the last sentence:

It is hard for me to accept that anyone who really believes in and cherishes this tremendous country as much as I do could really hold otherwise.

Listen to those words, Professor Crispo. The implication is that if you do not agree with me, if you hold otherwise, somehow you do not really believe in and cherish this tremendous country. That kind of statement is obviously insulting to those who in fact do disagree.

Prof. Crispo: I have already said something in response to you earlier. I have conceded "Wrong as it may be...". I think what has bothered me most is some of the debates I have seen on TV, not necessarily involving politicians,

[Traduction]

les gens de bonne volonté... Oublions un moment les politiciens qui ne s'entendent pas. Hier, nous avons entendu Tom Berger. Nous avons également entendu le sénateur Eugene Forsey et un certain nombre d'autres professeurs, qui sont en complet désaccord avec le professeur Crispo. Nous avons également entendu des leaders autochtones comme Georges Erasmus. Nous avons entendu Mary Eberts, avocate réputée, qui n'est pas une ignare et qui a étudié la question attentivement et qui n'est pourtant pas d'accord. Je vais maintenant laisser au professeur Crispo l'occasion d'expliquer ce qu'il veut dire, car il semble affirmer que la position des opposants se fonde sur l'ignorance.

M. Crispo: Non. Un moment. Regardez la phrase à la page 4; on lit: «réflète l'abîme d'ignorance sur lequel reposent les inquiétudes de la population». Ce que je veux dire, c'est que 60 p. 100 ou 65 p. 100 des gens reconnaissent qu'ils ne savent pas ce qui se passe. Alors, sur quoi se fondent leurs réactions? Sur l'ignorance. Je ne fais aucunement allusion aux politiciens ni à aucune des autres personnes que vous nommez. Relisez la phrase. Il me semble l'avoir lue textuellement, et je ne lui ai jamais, au grand jamais, donné le sens que vous lui prêtez. Quelle était ce mot que vous avez lancé pendant que je parlais? Je suis tenté de vous lancer à mon tour. C'était: «honte à vous». Vous n'avez pas compris ce que j'ai dit.

M. Robinson: J'ai présumé que ceux dont j'ai parlé faisaient partie de ces gens qui font part de leurs préoccupations. Ces personnes ne sont pas à part des autres; elles font aussi partie de la population. Je suis tout de même heureux d'avoir eu les précisions du professeur Crispo.

Quant au mot que j'ai lancé, c'était pour autre chose. C'était un peu plus tard, quand vous dites: «A tort peut-être...». Il semble presque concéder qu'il ne devrait pas faire une telle affirmation, et il poursuit:

Je ne peux m'empêcher de mettre en doute le sentiment national de ceux qui semblent rejeter l'Accord cavalièrement, en dépit...

Là encore, monsieur le président, le professeur Crispo sous-entend que ceux qui ont exprimé en toute bonne foi des réserves au sujet de l'Accord du lac Meech ne croient pas en notre pays. Cela ne peut manifestement pas aider au dialogue. Ces sentiments sont d'ailleurs confirmés par la dernière phrase:

«J'ai du mal à accepter que quelqu'un qui croit vraiment en notre pays et qui l'aime autant que moi puisse penser autrement.»

Vous avez bien écouté, professeur Crispo. Cela signifie que ceux qui ne sont pas d'accord avec vous n'ont pas foi en notre pays. De telles affirmations sont une insulte pour ceux qui ne sont pas d'accord.

M. Crispo: J'ai déjà dit un mot là-dessus un peu plus tôt. Je le concède, vous avez peut-être raison pour la phrase qui commence par: «À tort, peut-être...». Ce qui m'a le plus dérangé, ce sont certains débats que j'ai pu voir à la

[Text]

sometimes academics, sometimes spokesmen for different interest groups. I watch the way they debate this thing, and it is almost as if it is a college debate to them. That is what has bothered me. I really believe that some people have conducted public debates about this issue, as I have said, almost casually and cavalierly. When I see that, I am sorry I have the reaction I do, but I do have that reaction, and I cannot say I do not.

At the end, I said to you that I feel so strongly about this country, and I have looked at this thing so carefully, and I have consulted so many people that I do really question whether any of the objections that have been raised are so fundamental as to take the risks I think we will be taking if we reject Meech Lake. I cannot withdraw that, because that is the way I feel. I do not mean it to be as insulting as you are suggesting it is. I am expressing my deep concern that they are taking a chance with this country that I would not be responsible for taking.

Mr. Robinson: I guess, Mr. Chairman, one of the problems is that this reminds me of the comments that were made by another professor from my side of the country out in British Columbia, Professor Rankin, who referred to some of the other deeply felt concerns. Professor Crispo, as being garnishes and side dishes.

We have heard, for example, from aboriginal people in this country who are saying that they have been left out time and time and time again and told that the next round will be theirs, and unless there is some certainty, given that history of betrayal and broken promises, they are not prepared to accept this.

• 1450

Prof. Crispo: Wait a minute—

Mr. Robinson: I just want to ask you, sir, how you respond to those concerns. When you say that maybe we should do something about Senate reform, what about the concerns of Canada's First Nations, dealing with them at this point in a way that in no way diminishes our commitment to Quebec's five conditions, but recognizes that this was not just the Quebec round?

We say that this was the Quebec round. I remind you that at the time in Edmonton in 1986, when this was described as the Quebec round, there was another round going on. This was the round in which Canada's First Nations, aboriginal peoples, were attempting to have constitutional recognition of aboriginal self-government. This was taking place at the same time. When there was an exclusion in 1981, it was Quebec that felt isolated and left out, but it was also aboriginal peoples.

Prof. Crispo: Let us be clear. I am in no position to guarantee certainty on anything. Nobody around this table is. I think we have to acknowledge that.

Even if something was written in as a qualifier that the first item on the agenda in the post-Meech talks—presuming Meech Lake went ahead—was to be aboriginal rights, that is no guarantee. I understand their frustration.

[Translation]

télévision et auxquels prenaient part non pas des politiciens, mais des professeurs ou des porte-parole de diverses associations. J'ai trouvé que ces débats étaient menés presque comme des concours oratoires. C'est cela qui m'a gêné. Je suis convaincu que certains ont effectivement mené des débats publics d'une façon assez cavalière. Quand je vois cela, je ne peux m'empêcher de réagir ainsi et, vous m'en excuserez, mais je ne peux m'empêcher de le dire.

En fin de compte, ce que je veux dire, c'est que j'aime beaucoup notre pays, que j'ai soigneusement réfléchi à la question et que j'ai consulté beaucoup de monde, à telle enseigne que je me demande vraiment si les objections formulées sont assez sérieuses pour prendre le risque de rejeter l'Accord du lac Meech. Je ne peux pas retirer ces propos parce qu'ils expriment bien ce que je pense. Je n'ai pas voulu insulter les autres, comme vous le dites. Je crains simplement que ces gens-là ne prennent un risque que nous ne saurions courir, selon moi.

M. Robinson: Monsieur le président, le problème, c'est que cela me rappelle les commentaires du professeur Rankin, celui-là de mon coin de pays en Colombie-Britannique, selon lequel les autres préoccupations pourtant très sérieuses ne sont que des à-côtés.

Nous avons entendu des autochtones qui, disent-ils, ont été chaque fois laissés pour compte en se faisant dire que la prochaine fois, ce serait à leur tour et qu'à moins d'assurances fermes, ils ne sont pas disposés à accepter l'Accord, étant donné les trahisons passées et les promesses non tenues.

M. Crispo: Attendez—

M. Robinson: Qu'avez-vous à répondre à ces inquiétudes? Vous dites que nous devrions faire quelque chose pour la réforme du Sénat, mais que faites-vous des inquiétudes des Premières nations du Canada? Peut-on décider que ces négociations-ci ne peuvent pas intéresser uniquement le Québec tout en maintenant les cinq exigences de cette province?

On a dit que c'était la ronde du Québec. Je vous rappelle qu'en 1986, à Edmonton, quand on a déclaré qu'il s'agissait de la ronde du Québec, d'autres discussions étaient déjà commencées, intéressant, celles-là, les Premières nations autochtones du Canada qui voulaient constitutionnaliser le gouvernement autochtone amérindien. Les deux séries de négociations se sont déroulées en même temps. En 1981, ce n'est pas seulement le Québec qui s'est senti isolé et rejeté, mais aussi les peuples autochtones.

M. Crispo: Écoutez, je ne suis pas en mesure d'assurer quoi que ce soit à quiconque. Pas plus que n'importe qui ici. Admettez-le.

Même si l'on ajoutait quelque part une condition énonçant que le premier sujet à l'ordre du jour après la ratification de l'Accord—en admettant qu'il soit ratifié—, ce serait les droits des autochtones, ce ne serait pas une garantie. Je comprends leur frustration.

[Texte]

Let me go back. I have to keep going back to David Peterson. I have never done this before in my life; I do not know what this is going to do to me. He went out of his way to say what I have already said, and then added something I was not as fully aware of as I should have been: there will be no talks about anything without Meech Lake, because Quebec will not be there. I am sure of that.

Number two, they came fairly close in 1987. They might have made it with Quebec, I do not know. I get a sense that there is urgency among the first ministers to deal with that matter. I am not sure it is at the top of the agenda. I kind of feel, rightly or wrongly, that Senate reform is probably tops. This would deeply offend the aboriginal people. It is a matter of priority in this country. It only gets dealt with if we make ourselves whole and can march on.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, just one—

The Chairman: Mr. Robinson, I want to attract attention to the fact that you have less than a minute left and Mr. Edmonston wants to put a question. It your choice, really, but—

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would be pleased to have Mr. Edmonston put a question. I did not realize the time had gone so quickly.

Mr. Edmonston: I have read your brief, Mr. Crispo, and I have been listening to you. On the whole, I found your brief to be very balanced. I think you have done a good job in setting out the consequences, surprisingly for someone from Ontario, someone who is not from Quebec. I wish to compliment you on that. I thought it was a good analysis of the problems, particularly of the symbolism involved.

One part really stuck out on page 4, the second paragraph. It really surprised me. I think it was very astute on your part to note that you believe—and I agree with you—a majority of English Canadians in Quebec favour Meech Lake. That point has not gotten out enough. I do not think there is a kind of monolithic opposition or support for Meech. I think it cuts across a great deal. I compliment you for that, particularly coming from Ontario and realizing that fact.

We have very little time left. The question I would like to pose to you deals with the present climate. I know you have particular ties to the business community. I am just curious as to your assessment of the effects of the general debate on Meech Lake and how it seems to be affecting the business community, as you see it.

We have had people talk about the Quebec business community—Mr. Castonguay, Mr. Nadeau, and others—but I would be really interested, from your perspective in an Ontario business community, if you see any effect and to what extent this effect exists.

Prof. Crispo: First of all, I will allude briefly to your first comment. I want to say that if Meech Lake goes down, the biggest losers are English Canadians in Quebec and French Canadians outside of Quebec. I do not want to think about how much less tolerant we will be of both those groups.

[Traduction]

Revenons-en à David Peterson. C'est la première fois que je fais cela; j'espère ne pas avoir à m'en mordre les doigts. Il s'est donné beaucoup de mal pour dire ce que je viens de répéter et il a ajouté quelque chose que j'aurais pourtant dû saisir plus tôt: si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié, il n'y aura rien à discuter puisque le Québec sera absent. J'en suis convaincu.

Les autochtones ont presque eu gain de cause en 1987. Si le Québec avait été présent, peut-être les choses se seraient-elles réglées. Je sens que les premiers ministres trouvent urgent de régler la question, mais je ne suis pas certain que ce soit leur grande priorité. J'ai plutôt l'impression, à tort ou à raison, que c'est la réforme sénatoriale qui vient en premier. Ce serait un affront pour les autochtones, mais c'est une question de priorité. Or, rien ne se fera si le Québec n'est pas intégré à la Constitution.

M. Robinson: Monsieur le président, une seule—

Le président: Monsieur Robinson, je vous rappelle qu'il vous reste moins d'une minute et que M. Edmonston voulait poser une question. C'est à vous de décider, mais—

M. Robinson: Monsieur le président, c'est avec plaisir que je laisse M. Edmonston poser sa question. Je ne n'étais pas rendu compte que le temps avait passé aussi vite.

M. Edmonston: Monsieur Crispo, j'ai lu votre mémoire et je vous ai bien écouté. En gros, je trouve votre mémoire assez bien équilibré. Vous avez bien exposé les conséquences de la situation, ce qui m'étonne pour quelqu'un qui n'est pas du Québec, mais bien de l'Ontario. Je vous en félicite. J'ai trouvé que c'était une bonne analyse des problèmes, surtout de la symbolique.

Le deuxième paragraphe de la page 4 ressort nettement. Cela m'a vraiment étonné. Vous avez été vraiment habile de préciser que, selon vous—et je suis d'accord—la majorité des Canadiens anglais du Québec sont favorables à l'Accord du lac Meech. On ne l'a pas assez dit. On ne peut pas dire que l'opposition ou l'appui au lac Meech soit monolithique, au contraire. Je vous félicite d'avoir compris ce fait, surtout que vous êtes Ontarien.

Il reste très peu de temps. Ma question porte sur le climat actuel. Je sais que vous êtes très lié au monde des affaires. Selon vous, quels sont les effets sur le monde des affaires du grand débat sur l'Accord du lac Meech.

M. Castonguay, M. Nadeau et d'autres encore ont parlé de l'effet sur le monde des affaires québécois, mais je voudrais savoir si cela a eu aussi des effets, et dans quelle mesure, sur le monde des affaires en Ontario.

M. Crispo: Je voudrais d'abord faire brièvement allusion à votre première observation. Si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié, ce seront les Canadiens anglais du Québec et les Canadiens français hors Québec qui y perdront le plus. Je ne ose pas penser à l'intolérance auquel feront face ces deux groupes.

[Text]

By and large, the business community supports Meech Lake. This is among those who have spoken out. I cannot say whether it is because they believe in Meech Lake and everything in it—it is not a perfect document—or because they are worried about the consequences of Meech Lake going down to defeat.

• 1455

I can tell you this. I am on the C.D. Howe Policy Analysis Committee. I am in a number of groups where I meet senior business people. I do not think it would be fair to mention names. What really disturbs me is the number of Canadian businessmen who head up very significant subsidiaries of foreign companies in this country, who go to international meetings of their confrères, and who are asked, is it safe for us to continue to invest in Canada, and what is going to happen?

I cannot mention this company. This company is safe whether we pass Meech Lake or we do not, quite frankly. I cannot mention it. But he was at a very important strategy meeting and he was asked, should we take our plant out of Canada? This is ludicrous. If I told you the name of the company... this plant is going to stay regardless. It makes no sense. But the very fact that businessmen in English Canada are running into these questions not just in the United States but all over the place I am sure puts... well, we are not supposed to engage in fear—and scare—mongering. I do not mean to do that. I think it is legitimate to worry about the economic ramifications, and they are seriously worried about them.

I think they are more worried about them than their counterparts in French Canada, who I think should be more worried. The new-found confidence of businessmen in Quebec is one of the most refreshing things to have happened to this country. It is just so exciting, even in English, to go down there and look at the entrepreneurship and the pride in business. But I think they are being a little—may I say “casual” and “cavalier” without getting in trouble—about how easily they will ride through anything like a Meech Lake failure. My own judgment is that Quebec will suffer more than Canada in the short run. Nobody knows what happens in the long run, but if there is trouble I think Quebec will suffer more than English Canada.

Ms Blondin: I would like to thank you for appearing. I am not one to attack anyone, because I have been saying—and I am going to have to eat my words if I do so—that I may not agree with all the concerns you have and your view, but I support your coming here and putting your thoughts forward.

You indicated you were frustrated because you felt this was such a fundamental issue and a Canadian issue, and as a Canadian you have strong feelings about this. But as I look over your concerns here, you said the aboriginal people came very close in 1987. Well, to set the record straight—in fact, I should have done this when Mr. Peterson was here this morning—the four aboriginal organizations in 1987 put forward a draft, and that was not accepted. The federal draft

[Translation]

En général, les gens d'affaires appuient l'Accord du lac Meech, du moins ceux qui se sont exprimés publiquement. Je ne sais si c'est parce qu'ils croient véritablement à l'Accord—qui n'est pourtant pas parfait—ou parce qu'ils craignent les conséquences de son rejet.

Écoutez, je suis membre du Comité d'analyses politiques de l'Institut C.D. Howe et je fais partie de bon nombre de groupements où je rencontre des gens d'affaires importants. Je préfère ne citer personne, mais ce qui m'inquiète vraiment, c'est le nombre d'hommes d'affaires canadiens qui dirigent de très grandes filiales de sociétés étrangères au Canada, qui assistent à des réunions internationales où leurs collègues leur demandent s'il est toujours sûr d'investir au Canada et veulent savoir ce qui va se passer.

Je ne vous donnerai pas le nom de la compagnie. C'est une société qui n'a rien à craindre, très franchement, que l'Accord soit ratifié ou non, mais je ne vous dirai pas comment elle s'appelle. Donc, cet homme assistait à une très importante réunion de planification stratégique, où on lui a demandé si la société devait déménager son usine du Canada? C'est ridicule. Si en plus, vous saviez de quelle compagnie je parle... l'usine va rester de toute façon. Cela n'a aucun sens. Le seul fait que les gens d'affaires du Canada anglais se fassent poser de telles questions, pas seulement aux États-Unis, mais n'importe où dans le monde, indique bien que... il ne faut pas jouer les prophètes de malheur, et ce n'est pas mon intention. Il est toutefois légitime de s'inquiéter des conséquences économiques, et cela les inquiète réellement.

Ils s'en inquiètent plus que leurs homologues du Canada français, qui devraient s'en faire davantage. Cette nouvelle assurance qu'ont les gens d'affaires du Québec est l'une des meilleures choses qui soit arrivée au pays. C'est excitant, même pour un anglais, d'aller là-bas et de constater l'esprit d'entreprise des gens, qui sont fiers de leurs affaires. Je crois malheureusement qu'ils sont un peu trop assurés de pouvoir faire face sans difficultés à l'échec de l'Accord du lac Meech. Je crois cependant que le Québec, à court terme, souffrira plus que le Canada. Quant au long terme, personne ne peut savoir ce qui arrivera, mais je crois que le Québec souffrira plus que le Canada anglais.

Mme Blondin: Je vous remercie d'être venu. Je ne suis pas du genre agressif, mais j'ai dit—j'espère ne pas avoir à le regretter—que je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous dites, même si je suis heureuse que vous soyez venu nous faire part de votre opinion.

Vous avez dit ressentir de la frustration parce que c'est là un problème fondamentalement canadien, qui vous tient vraiment à coeur en tant que Canadien. Vous dites que les autochtones ont failli obtenir satisfaction en 1987. Je voudrais apporter une correction, ce que j'aurais en fait dû faire ce matin quand M. Peterson était là. En 1987, les quatre organisations autochtones ont présenté un projet qui a été refusé. Le projet fédéral leur a ensuite été proposé, et elles

[Texte]

was then put forward to them, and that in turn they did not accept. So it really did not matter in the end whether there were four or five provinces on side, because the fundamental issues that were put forward by the aboriginal people were ignored and not accepted. It is a moot point.

You expressed such conviction and such emotion and commitment about your particular concerns. Well, I have told you that when you say people are basically acting out of ignorance, they do not know, I have become very intimate with this accord and I still have concerns, as do my people. I have these concerns as a woman, as an aboriginal person, and as a northerner, because the essence of the accord digs away and etches away at the rights of my people and the people I represent. That may be considered a constituency approach, but we all have those concerns that are close to us.

That being said, have you had a close look at Mr. McKenna's amendments, and do you feel we can endorse a legally binding process, or a legally binding approach, that in the end the majority of the aboriginal people will want us as a committee to endorse? Do you think we can do that, or is that very unrealistic?

Prof. Crispo: First of all, I did not purport to know the details of 1987. The next time I see David Peterson I will tell him he did not have it quite right.

Ms Blondin: I will tell him myself.

Prof. Crispo: Okay, then I do not have to. I would rather you did, because you know the facts better than I do.

I could not blame you or the aboriginal people or the northern people in the least for having concerns. I do not want to repeat what I said, but the only assurance they can be given is that... well, they can be given the negative: without Meech Lake, probably they will not deal with it. With Meech Lake all they get is promises, and they are sick of promises. So I understand your concerns.

• 1500

I do not share the same concerns on the women's side. I do not think those are as well founded, but let us not quarrel about this.

You mentioned the aboriginal question. I happen to think that Senate reform is of equal, and forgive me if I say more, importance, because if we had some balance in Ottawa, a lot of these things would be dealt with more equitably and fairly than they have been.

A very good friend of mine in Ottawa, who is well plugged in but is not part of the government or the political process directly, bet me a dinner, which will cost me a fortune given his expensive tastes, that there will be Meech Lake plus a parallel accord by the 23rd.

I would love to buy him his dinner. I have doubts you can do it in that time. I would love you to do it, but I have doubts. I think what we are up against, to put it as bluntly as I can, I do not want to say we have no choice, people get

[Traduction]

l'ont rejeté. Autrement dit, qu'il y ait eu quatre ou cinq provinces de leur côté, n'aurait rien changé à l'affaire puisque les points fondamentaux mis de l'avant par les autochtones ont été carrément rejetés. Le reste n'a donc aucune importance.

Vous exprimez vos craintes personnelles avec une telle conviction et une telle émotion que je me dois de vous dire que je connais très bien le texte de l'Accord et que j'ai toujours les mêmes inquiétudes—comme mon peuple d'ailleurs—même si vous dites que ceux qui s'opposent le font par ignorance. Je suis inquiète en tant que femme autochtone du Nord, parce que l'essence de l'Accord minera peu à peu les droits de mon peuple et des gens que je représente. On dira que j'ai un esprit de clocher, mais nous nous préoccupons tous de ce qui nous est proche.

Cela dit, avez-vous étudié attentivement les modifications de M. McKenna, et croyez-vous que nous puissions endosser une formule exécutoire que la majorité des autochtones demandera au comité d'appuyer? Est-ce possible ou tout à fait irréaliste?

M. Crispo: D'abord, je ne prétends pas connaître le détail de ce qui s'est passé en 1987. La prochaine fois que je rencontrerai David Peterson, je lui dirai qu'il n'a pas très bien compris.

Mme Blondin: Je lui dirai moi-même.

M. Crispo: Bien, je n'aurai donc pas à le faire. Je préférerais d'ailleurs que ce soit vous, car vous êtes bien plus au courant que moi.

Je ne peux pas vous blâmer, vous les autochtones ou les habitants du Nord, d'être inquiets. Je ne veux pas me répéter, mais la seule garantie qu'on puisse leur donner... disons que si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié, on n'abordera probablement pas la question des autochtones, mais par contre, l'accord ne leur fait que des promesses, et ils en ont assez. Je vous comprends.

Je ne partage toutefois pas les inquiétudes des femmes. Selon moi, elles ne sont pas fondées, mais ne nous disputons pas à ce sujet.

Vous soulevez la question des autochtones. Moi, je crois que la réforme du sénat a au moins autant sinon plus d'importance, car si la représentation à Ottawa était un peu mieux équilibrée, beaucoup de problèmes se régleraient de façon plus équitable que par le passé.

J'ai à Ottawa un très bon ami, qui a de bons contacts, mais qui ne fait pas partie du gouvernement ni du milieu politique. Il a parié avec moi, et cela me coûtera certainement une fortune étant donné qu'il a des goûts de riche, que l'Accord du lac Meech et un accord parallèle seront ratifiés au plus tard le 23 juin.

J'aurai beaucoup de bonheur à lui payer son dîner. Je doute malheureusement qu'on puisse faire cela dans les délais prévus. À dire vrai, je crois que nous n'avons pas le choix, mais les gens vont se fâcher... La seule solution

[Text]

mad at me. . . I think the only course of action at this point is to pass Meech Lake with some legitimate, some illegitimate reservations. I said it is not perfect, there are flaws, but I feel the consequences of letting this opportunity go in all of the senses I mentioned pose so many risks that I just would not want to be responsible for it.

Ms Blondin: Do you think Mr. McKenna will be there to support anything of his recommendations? If he is putting forward a useless exercise, do you think he will be party to this whole process in the end?

Prof. Crispo: I cannot tell, but of all the holdouts at the provincial level, if I can call them that, I sense in Mr. McKenna the greatest concern about the risks if this whole thing comes to naught.

I cannot speak for him, and I do not mean this critically, because I think he tended to almost intellectualize the thing to death because he was seeking perfection. There is no perfection. I want to repeat that this is not a perfect document. It is like the GST, like free trade. I am always defending flawed documents, or flawed proposals, but it is the best possible bet we are going to get in this country for the foreseeable future. I see no other alternative that makes any sense.

If we let it go, I will not be responsible for the consequences. I have spoken out. I would love to see this committee speak out. If I may give one piece of advice, at the minimum if you find it possible to endorse moving ahead, it would have to be with a very strong commitment from the Premiers that the priority is going to go to the two or three things we think are absolute priorities. But remember those do not get dealt with without Meach Lake.

The Chairman: Mr. Crispo, I want to thank you for a very crisp presentation today.

Prof. Crispo: I presume there will be a crisp summary.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: It is not nice to gang up on the chairman.

Prof. Crispo: We have unanimity. If we can do it on this, we can do it on anything.

An hon. member: Will there be a motion on the floor?

Prof. Crispo: He would rule it out of order.

The Chairman: You have said quite clearly I think, although not expressly, that you support the accord and the companion resolution.

On the distinct society, you feel it is not a concern for you. For those who object to that notion, you even characterize it as being a long overdue recognition of Quebec's historical and rightful status.

You do not think the Charter is an impediment or an obstacle. . . neither the spending power provisions that recognize what is a situation of fact and has been for some time in Canada.

You said that the unanimity clause, the Senate reform does cause some problem for you. You also point to flexibility, that should be some signals coming now from the province of Quebec, which I think is something we had not

[Translation]

maintenant, c'est d'adopter l'Accord du lac Meech avec certaines réserves légitimes et illégitimes. J'ai dit que l'Accord n'était pas parfait, mais je crois que si on laisse passer cette occasion, les répercussions seront telles que je ne voudrais pas en avoir la responsabilité.

Mme Blondin: Croyez-vous que M. McKenna appuiera ces recommandations? Si sa démarche est futile, croyez-vous qu'il ratifiera l'Accord?

M. Crispo: Je ne saurais dire, mais de tous les gouvernements provinciaux qui ne sont pas d'accord, je pense que c'est celui de M. McKenna qui craint le plus les répercussions possibles si tout tombe à l'eau.

Je ne peux pas parler à sa place parce que—et cela dit sans critiquer—il a eu tendance à intellectualiser à outrance le sujet parce qu'il recherche la perfection. Or, la perfection n'est pas de ce monde. C'est loin d'être un accord parfait. Cela se compare à la TPS et au libre-échange. Je me porte toujours à la défense des documents imparfaits, ou de suggestions imparfaites, parce que c'est le mieux que nous puissions faire pour le pays dans un avenir prévisible. Je n'entrevois aucune autre solution réaliste.

Si l'Accord n'est pas ratifié, je ne serai pas responsable des conséquences. J'aurai exprimé ma pensée. Je voudrais que le comité exprime la sienne. Si je peux vous donner un conseil, si vous jugez possible d'appuyer l'adoption de l'Accord, exigez des premiers ministres qu'ils s'engagent absolument à accorder la priorité aux deux ou trois questions indiscutablement importantes. N'oubliez pas que ces questions ne seront pas abordées si l'Accord est rejeté.

Le président: Monsieur Crispo, je vous remercie de cet exposé bien enlevé.

M. Crispo: Je présume que le résumé le sera tout autant.

Des voix: Oh, oh.

Le président: Ce n'est pas gentil de se tourner ainsi contre le président.

M. Crispo: C'est unanime. Si nous y arrivons, nous pourrions accomplir n'importe quoi.

Une voix: Y aura-t-il une motion?

M. Crispo: Elle serait jugée irrecevable.

Le président: Vous avez très clairement fait savoir que vous appuyez l'Accord et la résolution d'accompagnement.

Quant au concept de société distincte, il ne vous inquiète pas. Vous dites même, à l'intention de ceux qui s'y opposent, que c'est une reconnaissance très tardive du statut historique et fondé du Québec.

Vous ne croyez pas que la Charte soit un obstacle, pas plus que les dispositions sur le pouvoir de dépenser, qui reconnaissent simplement une situation de fait prévalant depuis quelque temps déjà au Canada.

Vous n'appréciez pas tellement la clause de consentement unanime et celle concernant le Sénat. Vous dites aussi qu'il faut être souple et que la province de Québec devrait maintenant faire signe, ce que peu d'experts nous ont

[Texte]

heard often coming from the type of expert witnesses we had. On Senate reform, that there should be more representation from the Atlantic and western provinces, while building whatever assurances there could be on Quebec's situation within Canada.

• 1505

I want to thank you for coming before the committee, Mr. Crispo.

Our next witnesses are the Federation of Newfoundland Indians, New Brunswick Aboriginal Peoples Council, the Native Council of Nova Scotia, and the Native Council of Prince Edward Island. All four organizations will be appearing together.

You have 10 minutes to make your presentation. I have not examined your brief, but if you do not have enough time to complete it I will signal that you are arriving at the end of your time. You may want to make concluding comments. I am sure members of the committee will agree to appending all of your comments and your submission to our *Minutes of Proceedings and Evidence*. Please go ahead.

Mr. Gary P. Gould (President, New Brunswick Aboriginal Peoples Council): Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to say that Prince Edward Island is not here. They are here in spirit. We can assure you of that. We work very closely with our colleagues in Prince Edward Island. As well, our representative from Newfoundland was unable to be with us this afternoon.

I draw your attention to the two documents before you. The first is the joint aboriginal drafting suggestions for changes to the New Brunswick proposal that were outlined on April 12 by the national leadership and then shared with you in a special meeting on April 28. The national aboriginal leadership appreciated that meeting of April 28, and I understand there may be a need for a follow-up session.

The second item is the Native Council's possible wording on Senate reform for potential addition to the McKenna package. We think it offers a serious way out of the roadblock you face in western Canada. This approach offers something tangible to both Quebec and Ontario in exchange for agreeing to reform the Senate, as well as accommodating aboriginal demands to be represented in national institutions. We also see value in Mr. Broadbent's idea for a "reverse sunset" clause to allow unanimity to be tried for three years. But we strongly recommend that the principles laid out in our draft be included to give clear direction to the process of reform.

• 1510

To refresh your memory, the joint aboriginal position was that a minimum of five elements be included in any companion resolution to Meech Lake: recognition of aboriginal peoples as an inherent, and distinct, and fundamental part of Canada; the restoration of an ongoing process for constitutional reform; the restoration of the pre-1982 rules for the north getting provincehood, and northern representation in national institutions on the basis of

[Traduction]

dit. Pour ce qui est de la réforme du Sénat, il devrait y avoir plus de sénateurs des provinces de l'Atlantique et des provinces de l'Ouest tout en accordant les garanties nécessaires pour préserver la place du Québec au Canada.

Monsieur Crispo, merci d'être venu.

Les témoins suivants représentent la Fédération des Indiens de Terre-Neuve, le Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick, le Conseil des autochtones de la Nouvelle-Écosse et le Conseil des autochtones de l'Île-du-Prince-Édouard. Les quatre associations comparaissent ensemble.

Vous avez 10 minutes pour faire votre exposé. Je n'ai pas vu votre mémoire, mais s'il est long, je vous ferai savoir quand le délai est presque écoulé. Peut-être voudrez-vous alors conclure. Je suis certain que les membres du Comité accepteront d'annexer votre mémoire au compte rendu des délibérations. Allez-y s'il vous plaît.

M. Gary P. Gould (président, New Brunswick Aboriginal Peoples Council): Merci, monsieur le président. D'abord, je dois vous dire que le Conseil de l'Île-du-Prince-Édouard n'a pas de représentant ici, mais il est avec nous en esprit. J'en suis certain parce que nous travaillons en très étroite collaboration avec nos collègues de l'Île. Le représentant de Terre-Neuve n'a pas non plus pu être là cet après-midi.

J'attire votre attention sur les deux documents que vous avez sous les yeux. Le premier présente les propositions de changements à la résolution du Nouveau-Brunswick qu'ont énoncées les dirigeants nationaux autochtones le 12 avril dernier et qu'ils vous ont expliquées lors d'une réunion spéciale le 28 avril. Les dirigeants autochtones nationaux ont apprécié cette réunion et je crois qu'il y aura une séance de suivi.

Le second document, c'est le libellé des dispositions sur la réforme sénatoriale que le Conseil des autochtones propose d'inclure dans la résolution McKenna. Selon nous, c'est un moyen de régler l'impasse dans l'Ouest du pays, qui propose en même temps quelque chose de tangible au Québec et à l'Ontario si elles acceptent toutes les deux la réforme du Sénat. Elle répond aussi aux revendications des autochtones qui veulent avoir des représentants dans les institutions nationales. Nous apprécions aussi l'idée de M. Broadbent d'inclure une disposition de temporarisation qui permettrait de mettre le principe du consentement unanime à l'essai pendant trois ans. Nous recommandons fortement qu'on tienne compte des principes énoncés dans notre proposition pour orienter avec précision la réforme.

Je vous rappelle que la position de l'ensemble des autochtones, c'était qu'au moins cinq éléments figurent dans la résolution d'accompagnement de l'Accord du lac Meech: la reconnaissance des peuples autochtones comme un élément inhérent, distinct et fondamental du Canada; la restauration d'un processus permanent de réforme constitutionnelle; la restauration des règles antérieures à 1982 pour que les Territoires du Nord forment une province et

[Text]

treatment equal to southerners; a clear non-derogation clause that prevents anything in the accord from taking away from aboriginal rights, the guarantee of sexual equality, and Canada's multi-cultural heritage; and most importantly, a legally effective and contingent package of amendments to the accord to take effect at the same time.

I am going to start off by getting right to the tough issue of the deadline. I know this committee cannot make any assumptions, but you can help the process by recommending what we recommended three months ago—that is, to extend the artificial deadline of June 23 long enough to allow a proper agreement on a companion package to be negotiated and then taken through Parliament and all the provincial legislatures.

I know there is a dispute about the deadline. I am not an expert in the law, but I can read as well as anyone, and I know the Meech Lake accord dies on June 23 unless a companion resolution takes effect on the same day.

Can you do it? I do not know, and you do not know, but it seems stupid to risk failure if all we need is for the 11 governments of this country to agree to a six-month delay solely for Meech Lake, and only in order to negotiate an acceptable companion resolution.

Can it be done? We can share with you our draft ideas for an appropriate motion if you care to sit down with us after the session. You know the value of our ideas. We invented the companion resolution concept nearly three years ago. We are long-time experts with turning impossibilities into reality. Yes, it can and must be done.

The legal linkage of companion amendments and the accord—I think a contingent link between Meech Lake and a companion resolution is not only the original way to proceed, but also the only honest way. It may be the only way we will bring Manitoba and Newfoundland on side. If companion amendments are adopted in the form of a political accord, we are being asked to bet our life and our future of our children in a game somebody else will name, to be played if and when somebody else says so, with cards already marked in favour of the non-aboriginal dealer.

Who would be foolish enough to sit down at a game like that? Senator Forsey called the idea of a non-tied or non-contingent companion resolution a game of smoke and mirrors. For the Micmacs of Nova Scotia, I can only say smoke and mirrors is all they have ever seen in the 40 years since Newfoundland joined Canada.

In fact, Confederation is still waiting to arrive for the Micmacs in Newfoundland. They are now in Federal Court of Canada because the Canadian government is narrow-minded and refuses to honour the terms of union, and other written commitments to extend to those people the same recognition, as Indians, given to other Indians in Canada.

[Translation]

qu'ils soient représentés dans les institutions nationales au même titre que les habitants du Sud; une clause de sauvegarde précise qui empêcherait qu'un article de l'Accord ne porte atteinte aux droits ancestraux, à l'égalité des droits entre les deux sexes et au patrimoine multiculturel du Canada; et, le plus important, un ensemble d'amendements exécutoires et continents au projet d'accord, qui entreraient en vigueur en même temps que lui.

Je vais commencer par la délicate question du délai. Je sais que le Comité ne peut faire aucune présomption, mais vous pouvez certainement aider les choses en recommandant ce que nous avons recommandé il y a trois mois—à savoir de prolonger ce délai artificiel du 23 juin le temps qu'on négocie une résolution d'accompagnement et que le Parlement et toutes les assemblées législatives l'adoptent.

Je sais qu'on ne s'entend pas sur le délai. Je ne suis pas juriste, mais je sais lire et je sais que l'Accord du lac Meech deviendra lettre morte après le 23 juin, à moins qu'une résolution d'accompagnement n'entre en vigueur ce jour-là.

Pouvez-vous faire cela? Je l'ignore autant que vous, mais ce serait bête de risquer l'échec alors qu'il suffirait que les 11 gouvernements du pays s'entendent pour prolonger le délai de six mois uniquement pour l'Accord du lac Meech, et à la seule fin de négocier une résolution d'accompagnement acceptable.

Est-il possible de le faire? Nous sommes prêts à vous faire part de nos idées de motions si vous voulez en discuter avec nous à la fin de la séance. Vous connaissez la valeur de nos idées. C'est nous qui avons inventé le concept de la résolution d'accompagnement il y a près de trois ans. Nous sommes devenus depuis longtemps experts en réalisation de l'impossible. Oui, c'est faisable et il faut le faire.

Un lien légal entre l'Accord du lac Meech et une résolution d'accompagnement n'est pas seulement une solution originale, c'est aussi la seule solution honnête. C'est sans doute le seul moyen d'amener le Manitoba et Terre-Neuve à changer d'idée. Si des amendements étaient apportés sous la forme d'un accord politique, ce serait comme si on nous demandait de parier notre vie et l'avenir de nos enfants à un jeu choisi par quelqu'un d'autre, qui sera joué quand l'autre le voudra et avec un jeu truqué en faveur du donneur qui n'est pas autochtone.

Qui ferait la folie de jouer dans de telles conditions? Selon le sénateur Forsey, une résolution d'accompagnement non liée à l'Accord serait un tour de passe-passe destiné à créer une illusion. Eh bien, pour les Micmacs de la Nouvelle-Écosse, il n'y a eu qu'illusions depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, il y a 40 ans.

De fait, les Micmacs de Terre-Neuve attendent encore d'entrer dans la Confédération. Ils sont actuellement devant la Cour fédérale du Canada parce que le gouvernement canadien est borné et refuse d'honorer les conditions de l'union et les autres obligations écrites qui devraient leur accorder le même statut d'Indien qu'aux autres autochtones du Canada.

[Texte]

Why is this? It is because to protect Micmac rights was politically inconvenient. A former Premier of Newfoundland asked them to avoid any protection or promotion of the Micmacs, and the current Premier has not yet asked them to do so. With smoke and mirrors like that, I cannot agree to more of the same when it comes to passing the companion amendments we are asking you to support.

If companion amendments are not legally tied to Meech, we would be getting on an unattached boxcar behind the Meech Lake Express in the hope we will get towed behind in the slipstream. Without a link, we are going to be left behind. We will be as dead on the tracks as the Newfie Bullet.

I can tell you the only hope for a companion resolution is for it to be legally effective the same date Meech Lake comes into force.

Mrs. Viola M. Robinson (Native Council of Nova Scotia): I want to talk to you about why we must be recognized as distinct peoples and societies. Let me put it another way.

• 1515

[Witness continues in native language]

I will translate my distinct language. I said that we had and have our own language and cultures, our own institutions. They do not exist anywhere else. They are part of what makes Canada distinctive. Maybe Canadians would be a whole lot less confused about their own identity if they recognized this. The Supreme Court agrees that we have our own distinct laws and legal rights that predate the coming of Europeans ashore in Nova Scotia or anywhere else in the Americas. Who else has treaties? Who else has collective rights to traditional hunting and fishing? Non-aboriginal Canadians seemed only too happy to keep us apart as a distinct society when it was to their advantage. Just ask Donald Marshall Jr. about the distinct, unique way he was treated.

Four hundred and fifty years ago the Pope and other Europeans were debating whether or not the population of the new world was really human. Now you cannot get much more distinct than that. I think we have proved beyond a doubt that we are now, and will remain, a permanent characteristic of this continent. The Constitution of Canada must recognize that fact. Recognition of our distinct societies now will be to your advantage too. It is long past time that Parliament, in co-operation with us, be given a clear direction to preserve and promote our inherent and distinct nature. This is simple justice.

The government is now wiping out funding for our languages, our newspapers, and our political voice. Every day the government takes native people to court to deny us our rights. If the courts say we have rights, the government says our rights do not mean anything. If the courts again say our rights do mean something, then the federal government says it is not required to do anything to protect them.

[Traduction]

Pourquoi? Parce qu'il n'était pas politiquement rentable de protéger les droits des Micmacs. Un ancien premier ministre de Terre-Neuve a demandé au gouvernement fédéral d'éviter de protéger les Micmacs et le premier ministre actuel ne lui a pas encore demandé de les protéger. Avec de telles illusions, je ne peux pas en redemander quand il s'agit d'adopter les modifications d'accompagnement que nous vous demandons d'appuyer.

Si ces modifications ne sont pas légalement reliées à l'Accord du lac Meech, nous ne pourrions pas être emportés par la vague Meech. Nous resterons sur le carreau, comme le célèbre Newfie Bullet.

Une résolution d'accompagnement ne sera acceptable que si elle entre en vigueur à la même date que l'Accord du lac Meech.

Mme Viola M. Robinson (Native Council of Nova Scotia): Je voudrais vous expliquer pourquoi nous devons être reconnus comme des peuples et sociétés distincts. Je vais vous le dire différemment.

[Le témoin poursuit en langue autochtone]

Je vais vous traduire ma langue distincte. J'ai dit que nous avons toujours eu notre langue, notre culture et nos institutions propres. Vous n'en trouverez nulle part ailleurs. Elles font partie intégrante de ce qui fait la spécificité du Canada. Peut-être les Canadiens accepteraient-ils leur identité propre plus facilement s'ils admettaient ce fait. La Cour suprême convient que nous avons nos propres lois et des garanties juridiques qui datent d'avant l'arrivée des Européens en Nouvelle-Écosse ou ailleurs en Amérique. Qui d'autre a des traités? Qui d'autre a des droits collectifs de chasse et de pêche traditionnelle? Les Canadiens non autochtones semblaient trop heureux de nous tenir à l'écart, comme une société distincte, quand cela faisait leur affaire. Demandez donc à Donald Marshall Jr. de vous parler du traitement distinct et unique qu'on lui a réservé.

Il y a 450 ans, le pape et d'autres Européens se sont lancés dans un débat pour savoir si la population du Nouveau Monde était vraiment des êtres humains. On ne saurait être plus distinct que cela. Je crois que nous avons prouvé sans l'ombre d'un doute que nous sommes actuellement et que nous continuerons d'être une caractéristique indélébile de notre continent. La Constitution du Canada doit le reconnaître. La reconnaissance de nos sociétés distinctes se fera maintenant à votre profit aussi. Il est grand temps que le Parlement, en coopération avec nous, ait le mandat exprès de protéger et promouvoir notre caractère inhérent et distinct. C'est une simple question de justice.

Le gouvernement est en train de retirer les subventions servant à la préservation de nos langues, à nos journaux et à notre voix politique. Le gouvernement traîne constamment les autochtones devant les tribunaux pour leur dénier leurs droits. Quand les tribunaux affirment que nous avons des droits, le gouvernement réplique que nos droits ne veulent rien dire. Si les tribunaux affirment que nos droits ont un sens, alors le gouvernement fédéral dit qu'il n'a pas besoin de les protéger.

[Text]

[Witness continues in native language]

You have the words before you. They are clear, and they are reasonable. Those are our demands. Now, can you meet them?

The aboriginal constitutional process. We hope the federal government will take a cue from Lebanon and release us as hostages of the Meech Lake process. We have not exactly been blindfolded for the last three years, but we have certainly been kept in the dark. It was a condition of patriation that our rights be defined and included in the Canadian Constitution. But we are still threatened by ministers who will tell us that if Meech fails the aboriginal constitutional reform process will be set back 10 years.

Aboriginal peoples are united in seeking a clear and ongoing procedure to ensure aboriginal constitutional reform on the agenda that was interrupted three years ago. Our national leaders have said that we want to be present at all constitutional conferences. But what is essential is the reinstatement of the separate and dedicated process of the kind we were promised in 1982. You have a draft of the wording for such a process before you. It must be included in any companion resolution if it is to be supported by us. When you ask us to trust this government to renew the aboriginal constitutional process after Meech is passed, you are asking us to trust a government that has broken every promise the Prime Minister has made to us since 1985. The only promise he kept was the one he made at our last FMC in 1987, and that was when he said aboriginal people in Canada would pay for the failure of the aboriginal FMC process.

• 1520

Mr. Ron George (President, United Native Nations): I would like to ask that the UNN document be tabled at this time. When you went to Vancouver, for some odd reason we were not able to get some time, so I mailed it out to all committee members. However, I would like to officially table it at this time and have it appended.

Mrs. Robinson: It is headed "United Native Nations: Presentation to the House of Commons Special Committee". It is dated April 20.

The Chairman: I have no objection.

Mr. George: I will not bother reading it. We have incorporated some of it into this.

With regard to northern provincehood, we understand that the original concept of Confederation was a deal with immigrant populations who were dividing up power over our lands. Surely that attitude should have changed by now and yet we find a proposal in Meech that would require the unanimous agreement of 10 provinces with majority non-aboriginal populations to admit what would amount to aboriginal provinces formed out of the existing territories. We cannot agree with perpetuating that kind of racism.

[Translation]

[Le témoin poursuit en langue autochtone]

Tout est dit. C'est clair et c'est raisonnable. Voilà quelles sont nos revendications. Allez-vous y donner suite?

La réforme constitutionnelle concernant les autochtones. Nous espérons que le gouvernement fédéral suivra l'exemple du Liban et nous rendra la liberté, nous qui avons été pris en otages par les négociations du lac Meech. On ne nous a pas vraiment bandé les yeux depuis trois ans, mais on nous a certainement maintenus dans l'ombre. Comme condition au rapatriement, nos droits devaient être définis et énoncés dans la Constitution canadienne. Pourtant, les ministres continuent de nous menacer en disant que si l'Accord du lac Meech est rejeté, la réforme constitutionnelle concernant les autochtones sera retardée de 10 ans.

Les autochtones recherchent tous le même processus clair et permanent qui assurera la reprise des négociations qui les intéressent et qui ont été interrompues il y a trois ans. Nos dirigeants nationaux ont demandé d'assister à toutes les conférences constitutionnelles, mais l'essentiel, c'est la restauration du processus particulier qu'on nous a promis en 1982. Vous avez sous les yeux un projet de définition à cet effet. Nous n'appuyons une résolution d'accompagnement que si ce texte y figure. Vous nous demandez de faire confiance à ce gouvernement qui reprendra les négociations constitutionnelles sur les autochtones une fois l'Accord du lac Meech ratifié, mais c'est ce même gouvernement qui a manqué à toutes les promesses que nous a faites le Premier ministre depuis 1985. La seule promesse qu'il ait tenue, c'est celle qu'il avait faite lors de notre dernière conférence des premiers ministres, en 1987. Il avait alors dit que les autochtones du Canada auraient à subir les conséquences de l'échec de cette conférence.

M. Ron George (président, United Native Nations): J'aimerais demander que le document de l'UNN soit maintenant déposé. Lorsque nous sommes allés à Vancouver, je ne sais pour quelle raison, nous n'avons pu obtenir de temps, si bien que je l'ai envoyé à tous les membres du Comité. Toutefois, j'aimerais le déposer maintenant officiellement pour qu'il soit annexé au procès-verbal de la réunion.

Mme Robinson: Il est intitulé: «United Native Nations: Presentation to the House of Commons Special Committee». Il est daté du 20 avril.

Le président: Je n'y vois aucun inconvénient.

M. George: Je ne me donnerai pas la peine de le lire. Nous l'avons intégré en partie dans ce document.

Pour ce qui est de constituer une province du Nord, il nous semble que l'idée originale d'une Confédération a été une affaire conclue avec les populations immigrantes qui se répartissaient le pouvoir sur nos terres. Il est clair que cette attitude doit avoir changé depuis, or nous trouvons une proposition dans l'Accord du lac Meech exigeant l'assentiment unanime des 10 provinces ayant des populations en majorité non autochtones pour accepter ce qui constituerait une province autochtone à partir des territoires existants. Nous ne pouvons permettre à un tel racisme de se perpétuer.

[Texte]

The unanimity requirement for the formation of new provinces creates an exclusive club in which one member can blackball any new member. If unanimity is no problem, why has Meech Lake not passed? We want to complete the circle of Confederation by constitutionally recognizing the rightful place of aboriginal people in Canada.

Section 35 did take one step in that direction, but as Meech is now it takes two steps backwards. It creates an impenetrable barrier to unanimity against the only territories in which aboriginal people are still a majority of the population.

The proposal by Premier McKenna, supported with only one minor change from aboriginal peoples nationally, is to restore what is right, fair and just. This must be done and it must be done now. To delay is to condemn northerners to perpetual second-class treatment.

We should not have to spend a lot of time on the matter of northern Supreme Court justices. No one has ever given any reason for this undemocratic and demeaning flaw in the accord. It must be changed right now. We suggest that Premier McKenna's draft be improved to make it even less intrusive, more clean as an add-on.

I would make one small point. Some provincial politicians have been very pig-headed about aboriginal rights. The Supreme Court is the place where most of these rights get spelled out. Since provinces are offered a tremendous power to name justices, we are very concerned. Only from the north are aboriginal justices to the Supreme Court likely in the mid-term future to balance off potential ignorance and prejudice. Can you imagine what it would be like without such representation if someone like Mr. Justice Sterling Lyon is appointed to the highest court, only one step from where he now sits? It was Premier Lyon who, in 1981, tried every trick in the book to delete each and every clause protecting aboriginal rights in the Constitution. As I understand it, his record in the Manitoba Court of Appeal has been very similar.

The aboriginal proposal on the non-derogation clause contained three important and crucial additions to the McKenna package:

1. It changes the scope of the clause to ensure that nothing in Meech Lake changes negatively any of the matters referred to regarding aboriginal provisions. The fact that section 16 has a "without effect" wording that applies only to the distinct society clause implies that all of the other sections in Meech can derogate from the other sections referred to in section 16.

[Traduction]

L'exigence de l'unanimité pour la création de nouvelles provinces revient à instaurer un club fermé où un seul membre peut blackbouler tout nouveau membre. Si la clause de l'unanimité ne constitue pas un problème, pourquoi n'a-t-on pas adopté l'Accord du lac Meech? Nous voulons boucler la boucle de la Confédération en reconnaissant dans la Constitution la place qui revient de droit aux peuples autochtones du Canada.

L'article 35 constituait un pas dans cette direction, mais l'Accord du lac Meech actuel nous fait reculer de deux pas. Il crée un obstacle infranchissable en instaurant l'unanimité contre les seuls territoires où les autochtones restent la population majoritaire.

La proposition du premier ministre McKenna, qu'appuyaient les peuples autochtones à l'échelle nationale en lui apportant un seul petit changement, consiste à rétablir ce qui est juste et équitable. C'est ce qu'il faut faire et il faut le faire maintenant. En retardant le processus, on condamne les habitants du Nord à être indéfiniment traités comme des citoyens de seconde classe.

Nous ne devrions pas avoir à consacrer beaucoup de temps à la question des juges de la Cour suprême représentant le Nord. Personne n'a jamais justifié cette mesure anti-démocratique qui constitue un défaut portant atteinte à l'Accord. Il faut changer cela tout de suite. Nous proposons d'améliorer le projet du premier ministre McKenna afin d'en faire une adjonction encore plus opportune et plus nette.

Je préciserai simplement une petite chose. Certains hommes politiques provinciaux se sont montrés très obstinés à l'égard des droits autochtones. C'est à la Cour suprême que ces droits sont pour la plupart expliqués clairement. Étant donné qu'on offre aux provinces un pouvoir énorme en leur permettant de nommer les juges, nous sommes très inquiets. Si l'on veut dans un avenir à moyen terme que les juges autochtones nommés à la Cour suprême contrebalancent l'ignorance et les préjugés éventuels, ils ne peuvent venir que du Nord. Pouvez-vous imaginer ce qu'il adviendrait sans une telle représentation si quelqu'un comme le juge Sterling Lyon était nommé à cette instance suprême, qui n'est qu'à un échelon au-dessus du siège qu'il occupe actuellement? C'est le premier ministre Lyon qui, en 1981, a tout essayé pour supprimer de la Constitution la moindre clause visant à protéger les droits des autochtones. D'après ce que je crois, ses réalisations à la Cour d'appel du Manitoba sont assez semblables.

La proposition autochtone concernant la clause de non-dérégation comporte trois éléments importants et cruciaux de plus que la proposition McKenna:

1. Elle change l'objectif de la clause visant à garantir que rien dans l'Accord du lac Meech ne change de façon négative toutes les questions mentionnées au sujet des dispositions concernant les autochtones. Le fait que l'article 16 comporte l'expression «n'a pas pour effet» qui ne s'applique qu'à la clause de la société distincte implique que tous les autres articles de l'Accord du lac Meech permettent de déroger aux autres articles mentionnés à l'article 16.

[Text]

2. We would also suggest that the term "nothing affects" be changed to "nothing derogates". This is done so that positive effects on rights of people, including positive effects on a linguistic duality clause and a distinct society clause, are allowed while prohibiting negative effects.

3. We offer a minor but crucial wording change to ensure that all of the aboriginal rights provisions that are and will be set out in the future in Part II of the 1982 act are covered by the clause, not just section 35. This is not just done to prevent our having to go to court before June 23 to demand a subsection 35.(1) conference. More importantly, it is done to ensure that we do not have to amend section 16 every time we add new clauses to Part II.

We have been held hostage to the demands of others enough for one decade or one century. Without this change, we would be open to repeated kidnapping of our rights to meet new demands for ransom.

We have a small but important change to recommend on the spending power clause. It would merely clarify that aboriginal rights and interests are not derogated from when a province opts out of a national shared-cost program.

• 1525

My organization, the UNN, along with the Native Council of Canada, is now involved in a constitutional court case on the very issue of whether or not the federal spending cuts to provincial transfers is unconstitutional. It is precisely because there does not seem to be any agreement as to where all the aboriginal people are—under federal or provincial jurisdictions.

Mr. Gould: In concluding our remarks, Mr. Chairman, I just want to address the issue of momentum and where we see consensus building. Premier Wells has just this week stated an openness to look at a companion drafting and to consider an extension. We heard some very interesting words of potential accommodation from Premier Peterson this morning on his willingness to pass a companion resolution by June 23rd. Mr. Rémiillard for Quebec has now finally stated what we always thought true: that companion amendments are not rejected by Quebec out of hand.

We have spent a lot of time talking to Manitoba. We believe that as long as we are talking about a true companion package of contingent amendments, Manitoba is also in the game. As a committee your biggest job will be to bite the

[Translation]

2. Nous proposerions de remplacer l'expression de la version anglaise «nothing affects» par «nothing derogates». Cela aurait pour effet positif d'autoriser les droits des peuples, y compris les effets positifs sur la clause de la dualité politique et sur celle de la société distincte, tout en interdisant les effets négatifs.

3. Nous proposons cette modification de libellé mineure mais essentielle pour que toutes les dispositions concernant les droits des autochtones qui sont prévues, et le seront à l'avenir, dans la Partie II de la loi de 1982 soient bien couvertes par cette clause, et non pas uniquement par l'article 35. Si nous le demandons, ce n'est pas uniquement pour éviter d'avoir recours aux tribunaux avant le 23 juin pour exiger une conférence en vertu du paragraphe 35.(1). Qui plus est, nous le faisons aussi pour ne pas avoir à modifier l'article 16 chaque fois que nous ajoutons de nouvelles clauses à la Partie II.

Nous avons été tenus en otage par les exigences des autres suffisamment longtemps, puisqu'il s'agit d'une décennie ou d'un siècle. Sans ce changement, nous pourrions être victimes de nouveaux kidnappings de nos droits afin d'accorder les nouvelles rançons exigées.

Nous avons une petite modification, mais qui a son importance, à recommander concernant la clause du pouvoir de dépenser. Elle permettrait simplement d'empêcher qu'on porte atteinte aux droits et aux intérêts des autochtones lorsqu'une province choisit de se retirer d'un programme national à frais partagés.

Mon organisation, l'UNN, ainsi que le Conseil national des autochtones du Canada, est actuellement partie à un procès au niveau du droit constitutionnel concernant précisément le fait de savoir si la réduction des dépenses fédérales en matière de transferts provinciaux est anticonstitutionnelle. Cela se produit précisément parce que l'on ne semble pas s'entendre sur le fait de savoir si l'ensemble des peuples autochtones relèvent de la compétence fédérale ou provinciale.

M. Gould: Pour conclure, monsieur le président, je veux simplement parler du mouvement qui a été lancé et du consensus qui nous semble émerger. Le premier ministre Wells vient d'indiquer cette semaine qu'il était prêt à étudier une proposition d'accompagnement et à envisager un prolongement. Nous avons entendu ce matin dans la bouche du premier ministre Peterson des paroles prometteuses d'un compromis éventuel puisqu'il se disait prêt à adopter d'ici le 23 juin une résolution d'accompagnement. M. Rémiillard du Québec a enfin indiqué ce qui nous a toujours semblé être la vérité: à savoir que les modifications d'accompagnement ne sont pas automatiquement rejetées par le Québec.

Nous avons discuté longuement avec le Manitoba. Nous pensons que tant que nous parlons d'un véritable ensemble parallèle comportant des modifications conditionnelles, le Manitoba sera partie au processus. En tant que Comité, votre

[Texte]

bullet and report on where momentum is really building. There is now a groundswell of support for Meech Lake as it is or with something to follow. There is movement. But with no modesty at all, we think movement is towards where we have always thought the end result would be: with legally effective companion amendments that address the concerns we have laid out before you.

One final note. Premier Buchanan of Nova Scotia talked a little while ago about joining the United States; some Quebeckers talk about going it alone. I would remind them and you that native people have been through this a dozen times before, with the American Revolution, with the War of 1812, with the Fenians, and with the American desires to annex the west in the 1870s. We rejected those options then and we reject them now. What we did accept were treaties. They gave you people new and unique rights in our land and they were supposed to protect our ancient interests and rights. Despite a pretty dismal record on the government's side, we are willing to observe those treaties and to negotiate new ones. That is our generosity.

But there will be no more chopping up of our lands and dividing of our people. We will accept renewal of Confederation. No province in this country can call the land inside its boundaries non-Canadian. They cannot say that because the first citizens of this land, the aboriginal people, have guaranteed rights to those lands and we have to agree to any change in their status. That applies in Quebec as much as anywhere else. No matter where you are in Canada, there is not a single square inch of any province or territory that is not under treaty or under aboriginal title.

Non-natives have their rights and their self-governments only because of our consent. Separation, annexation or independence cannot be done without breaking your solemn promises to us. If a treaty or aboriginal rights are broken, then you lose all the rights that you now enjoy. Then where do you go?

Ms Blondin: I want to welcome you and thank you for making a presentation that is so absolutely clear and to the point. It does not leave any confusion. It certainly states your case. It almost negates the opportunity to ask questions. That is how clear it is.

Mr. Reid: Almost.

Ms Blondin: Almost. Would you like to ask a question?

Mr. Reid: No, go ahead. You are doing fine.

Ms Blondin: You have not only examined the situation but also laid out a number of recommendations. I guess the essence of your recommendations is that we need more time and that the companion amendment contingent has to be

[Traduction]

plus gros travail consistera à voir les choses en face pour dire comment le mouvement est en train de prendre de l'ampleur. Il y a actuellement une lame de fond de support qui se fait jour pour l'Accord du lac Meech tel qu'il est actuellement proposé ou avec des mesures ultérieures. Il y a un véritable mouvement. Soit dit sans aucune modestie, nous pensons que ce mouvement va dans le sens que nous avons toujours prévu: celui de modifications d'accompagnement valides sur le plan juridique répondant aux inquiétudes dont nous vous avons fait part.

Une dernière remarque. Le premier ministre Buchanan de Nouvelle-Écosse parlait il y a quelque temps de se joindre aux États-Unis; certains Québécois parlent de faire cavalier seul. Je vous rappellerai à tous, à eux comme à vous, que les autochtones ont déjà vécu cela des dizaines de fois avec la révolution américaine, avec la guerre de 1812, avec l'épisode des Fenians et avec les vœux américains d'annexion de l'Ouest dans les années 1870. Nous avons rejeté ces possibilités à ce moment-là et nous les rejetons maintenant. Ce que nous avons accepté, ce sont des traités. Ils vous donnaient des droits nouveaux et uniques sur nos terres et devaient protéger nos intérêts et nos droits ancestraux. Malgré les piètres résultats que cela a donnés du côté du gouvernement, nous sommes prêts à respecter ces traités et à en négocier de nouveaux. Nous le faisons par générosité.

Mais on ne permettra plus que nos terres soient fractionnées et que nos peuples soient séparés. Nous accepterons le renouvellement de la Confédération. Aucune province de notre pays ne peut dire que les terres qui figurent à l'intérieur de ses frontières ne sont pas canadiennes. Il ne lui est pas possible de le dire, car les premiers citoyens de cette terre, les peuples autochtones, ont des droits garantis sur ces terres et nous devons accepter toute modification de statut de ces terres. Cela vaut autant pour le Québec que pour toutes les autres régions. Où que vous soyez au Canada, il n'y a pas un seul pouce carré d'une province ou d'un territoire quelconque qui ne soit pas couvert par un traité ou par un droit autochtone.

Les non-autochtones disposent de leurs droits et de leur autonomie gouvernementale uniquement parce que nous le leur avons permis. Toute séparation, annexion ou indépendance ne peut se faire sans que vous manquiez aux promesses solennelles que vous nous avez faites. En portant atteinte à un traité ou aux droits des autochtones, vous perdez tous les droits dont vous jouissez maintenant. Qu'advient-il ensuite?

Mme Blondin: Je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier de nous avoir fait un exposé si clair et si pertinent. Cela ne laisse aucune confusion dans notre esprit. Vous donnez bien votre position. Cela ne nous laisse pratiquement aucune possibilité de poser des questions, c'est vous dire comme les choses sont claires.

M. Reid: Presque.

Mme Blondin: Presque. Voulez-vous poser une question?

M. Reid: Non, je vous en prie. Vous vous débrouillez très bien.

Mme Blondin: Vous avez non seulement étudié la situation, mais vous avez également proposé un certain nombre de recommandations. Selon l'esprit de vos recommandations, il nous faut davantage de temps et il faut

[Text]

legally binding. You have heard—you have also been watching, because it is in your best interests to do so—the pronouncements by various Premiers and constitutional experts that this is not possible, that the extension of a deadline will require unanimous consent, and that a legally effective and binding contingent is essentially out of the question.

• 1530

You heard Mr. Peterson speak and he was very clear on that point. He very complimentary in a number of ways, but the answer was still in the negative in the end. So how do we work with and around this? I have a lot of problems with the fact that, although there is goodwill, the answer is always no in the end.

Mr. Gould: The issue is not one that the aboriginal people can answer for governments.

My Premier, Mr. McKenna, other Premiers in this country, and the Prime Minister, must get together, stop this rhetoric at opposite ends of the spectrum and find a compromise solution. I believe it can be done. I have a great deal of faith in the political process in this country, but we have been posturing for three years. We were initially told there was no way in which changes can even be heard, yet we now have this committee in the dying days of the Meech Lake accord timeframe.

You have a very important role, but I think we must send the accord back to the 11 leaders of this country for them to come forward with a resolution and get it passed through their legislatures before June 23.

Ms Blondin: I find it extremely worrisome that the Quebec distinct society clause is clearly linked to their language, which is the basis of their culture, while there are no provisions within the body of the Constitution or of any of the major documents that reflect or express Canadianism for any of the 53 aboriginal languages, only three of which are not threatened.

How are we to address the whole issue of recognizing the aboriginal peoples as a distinct and fundamental characteristic of Canadian society?

As you heard this morning, the Attorney General—who Mr. Peterson put forward as personifying the intellectual information or of being the progenitor of all aboriginal rights, information and issues—said, if I am not mistaken and if my memory does not fail me, that we cannot consider inserting a clause within this Quebec round to give recognition to the aboriginal peoples. That statement comes from someone who is purported to be the holder of expertise in this area, legally speaking at any rate.

[Translation]

que la modification conditionnelle d'accompagnement soit exécutoire. Vous avez entendu—et vous avez aussi suivi, car il en va de votre intérêt—les déclarations de divers premiers ministres provinciaux et experts constitutionnels indiquant que cela n'était pas possible, que pour reporter le délai, il fallait l'assentiment unanime, et qu'une modification conditionnelle valide et exécutoire est en gros impossible.

Vous avez entendu M. Peterson qui s'est exprimé très clairement sur ce point. Il a été très louangeur à plusieurs égards, mais il n'en reste pas moins que la réponse est en définitive négative. Comment allons-nous nous accommoder de cette situation ou la contourner? Même si l'on fait preuve de bonne volonté, le fait que la réponse soit toujours négative pour finir me pose énormément de problèmes.

M. Gould: C'est une question sur laquelle les autochtones peuvent se prononcer à la place des gouvernements.

Le premier ministre de ma province, M. McKenna, d'autres premiers ministres provinciaux et le Premier ministre doivent se rencontrer pour essayer de mettre un terme à ces arguments contradictoires et essayer de trouver une solution constituant un compromis. Je crois que c'est réalisable. J'ai grande foi dans le processus politique de notre pays, mais voilà trois ans que nous tergiversons. On nous a dit au départ qu'il n'était absolument pas possible de parler de changements, or, maintenant que le délai pour l'Accord du lac Meech arrive à échéance, nous avons ce comité.

Vous avez un rôle très important à jouer, mais je crois que nous devons renvoyer l'Accord aux 11 chefs de gouvernement de notre pays pour qu'ils mettent au point une résolution et la fasse adopter par leurs assemblées législatives respectives avant le 23 juin.

Mme Blondin: Je trouve extrêmement inquiétant que la clause de la société distincte du Québec soit clairement liée à la langue qui est à la base de la culture de cette province, alors qu'il n'y a aucune disposition au sein de la Constitution ou de tout autre document important qui tienne compte ou fasse part du caractère canadien des 53 langues autochtones, parmi lesquelles trois seulement ne sont pas menacées.

Comment allons-nous aborder l'ensemble de la question de la reconnaissance des peuples autochtones en tant que caractéristique distincte et fondamentale de la société canadienne?

Comme vous l'avez entendu ce matin de la part du Procureur général—que M. Peterson a présenté comme un expert et un auteur en matière de droits, d'information et de questions autochtones—nous ne pouvons, si je ne m'abuse et si ma mémoire ne me trompe pas, envisager d'insérer une clause, dans le cadre de ces négociations québécoises, de reconnaissance des peuples autochtones. Cette déclaration vient de quelqu'un que l'on donne comme un expert en la matière, sur le plan juridique du moins.

[Texte]

Mr. Gould: First, I think that is double talk because Quebec's propositions were discussed during our constitutional process. I was involved in the constitutional exercise from 1982 to 1987 and can recall that we saw with a great deal of excitement the governments of the land meeting in the fall of 1986 and trying to convince Quebec to endorse the 1982 Constitutional accord.

I have heard people say during the last several months that if Quebec had been involved in the original discussions on aboriginal constitutional matters, we would have had success. I question that comment because during Quebec's round, which started during the last six months of our round, Quebec was being talked to and the Premiers were discussing ongoing constitutional reform. Not once did any of the governments, provincial or federal, raise the issue of ongoing constitutional discussions for the aboriginal people.

March 1987 arrived and the process came to a grinding halt for aboriginal people. Now we are involved in a three-year period of negotiating the Meech Lake constitutional accord and aboriginal people are being told to wait until Quebec is back onside and that once Quebec is involved we will achieve success. We question that premise.

We believe we need a constitutional commitment prior to or at the same time as the companion resolution is passed. We do not think the Meech Lake accord can proceed without a legally binding guarantee of ongoing discussions with our people.

Ms Blondin: What you are saying will not be perceived as being very popular, but I am sure you have been in that position many times and are quite capable of deflecting that reaction.

I am a little concerned that the deadline is going to arrive soon. Your comments reflect those of the leaders of the Assembly of First Nations who appeared before us, namely Messrs. Amagoalik, Erasmus and McCormick. Is your view consistent with their position that without a legally binding contingent you will not accept Meech as it is?

• 1535

Mr. Gould: Exactly, we cannot accept Meech. We cannot operate on this notion of some good faith, because for nearly 500 years my people have been operating on good faith and we have gotten nowhere. We need a legal, binding arrangement.

Ms Blondin: Are you then saying that on June 23 or by May 18, when we put forward our recommendation, if there is a recommendation—and I do not want to prejudge anything because that is not fair—to have Meech ratified as it is and to have the recommendations come in at a later date, this is not satisfactory?

Mr. Gould: No.

Mr. Rompkey: I just want to ask you about your comments with regard to the spending power section. You say that you have an important change to recommend on the spending power section. It would clarify that aboriginal rights

[Traduction]

M. Gould: Tout d'abord, je pense que ce sont des propos trompeurs car les propositions du Québec ont été discutées lors du processus constitutionnel. J'ai participé à l'exercice constitutionnel de 1982 à 1987 et je me souviens de l'enthousiasme avec lequel nous avons vu les gouvernements de notre pays se réunir à l'automne de 1986 pour essayer de convaincre le Québec de cautionner l'Accord constitutionnel de 1982.

Ces derniers mois, j'ai entendu dire que si le Québec avait participé aux discussions initiales relatives aux questions constitutionnelles autochtones, le processus aurait abouti. J'ai quelques doutes à cet égard, car lors des négociations du Québec, qui se sont déroulées pendant les six derniers mois de cette série de pourparlers, ou s'adressait au Québec et les premiers ministres provinciaux parlaient de réforme constitutionnelle permanente. Jamais aucun gouvernement, ni provincial ni fédéral, n'a soulevé la question des discussions constitutionnelles permanentes pour les autochtones.

En mars 1987, on a cessé définitivement de parler des autochtones. Nous sommes maintenant dans une période de négociation de trois ans de l'Accord constitutionnel du lac Meech et on dit aux autochtones d'attendre que le Québec s'aligne sur les autres provinces et que ce n'est que lorsque le Québec participera que nous arriverons à des résultats. Nous ne sommes pas d'accord avec cette hypothèse.

Nous estimons qu'il nous faut un engagement constitutionnel avant l'adoption de la résolution d'accompagnement ou parallèlement à cette adoption. Nous ne pensons pas que l'Accord du lac Meech puisse entrer en vigueur sans une garantie exécutoire de discussions permanentes avec nos peuples.

Mme Blondin: Ce que vous dites ne sera peut-être pas très bien accepté, mais je suis sûre que vous avez déjà assumé une telle position à de nombreuses reprises et que vous êtes tout à fait capables de faire face à de telles réactions.

Je m'inquiète un peu de ce que le délai arrive bientôt à expiration. Vos remarques reprennent celles des chefs de l'Assemblée des Premières nations qui ont comparu devant nous, à savoir MM. Amagoalik, Erasmus et McCormick. Votre opinion selon laquelle vous n'accepterez pas l'Accord du lac Meech dans sa forme actuelle sans qu'on y ajoute une condition légalement exécutoire correspond-elle à leur position?

M. Gould: Exactement, nous ne pouvons accepter l'Accord du lac Meech. Nous ne pouvons nous en remettre à la bonne foi car voilà près de 500 ans que mon peuple compte dessus, et cela ne nous a menés nulle part. Il nous faut un arrangement juridique exécutoire.

Mme Blondin: Voulez-vous dire que le 23 juin ou le 18 mai, lorsque nous déposerons nos recommandations, s'il y a une recommandation—et je ne veux pas en préjuger parce que ce ne serait pas juste—voulant que l'on ratifie l'Accord du lac Meech tel qu'il se présente actuellement et que l'on fasse des recommandations par la suite, cela ne vous paraît pas satisfaisant?

M. Gould: Non.

M. Rompkey: Je voudrais vous poser quelques questions sur vos remarques concernant l'article portant sur le pouvoir de dépenser. Vous dites que vous avez une modification importante à recommander pour cet article. Vous voudriez

[Text]

and interests are not derogated from when a province opts out of a national shared-cost program. Among his recommendations, Premier Wells put forward the suggestion that there be certainty guaranteed to section 36 which provides for the correction of regional disparity initiatives and programs and for advancing the equality of all Canadians. The powers to the federal government would be protected in this clause so there could be no opting out.

Have you looked at that proposal and given any thought to the fact that this might also give you protection? First of all, I was interested in the fact that you wanted protection, because many other people felt this was a danger to them. I am wondering if you looked at that particular proposal from Newfoundland and considered whether it might be of some value to you.

Mr. Gould: No, Mr. Rompkey, we have not. We do have our constitutional legal experts here and I will ask Professor Brad Morse if he has any thoughts on that particular item.

Professor Brad Morse (New Brunswick Aboriginal Peoples Council): We have looked at the matter. I think the only concern of these organizations in reference to Mr. Wells' proposal is that it is a rather significant addition coming from a new direction. The position which these three organizations and their national body, the Native Council of Canada, has taken in conjunction with other national aboriginal organizations is to attempt to stay as closely as possible to the Meech Lake accord and the McKenna resolution, to deal only with the most essential changes necessary to both of those documents rather than attempt to address a whole variety of other issues.

So on this particular question of spending power, the proposal which has come forward is a modest additional phrase to the language in the Meech Lake accord itself. It is simply to make clear that this new arrangement on national cost shared programs would not be interpreted in a way that either extends the legislative powers of the Parliament or the legislatures. That part is in the Meech Lake accord. It adds the words, "or affects the rights and interests of the aboriginal peoples of Canada". So what this national cost shared program opt-out clause really means—and you heard a great deal of debate as to what it means—is that no one, no matter how brilliant a constitutional lawyer or Attorney General he or she may be, can truly tell you what it means because that will be up to the courts.

Therefore, to have maximum protection from the possibly of its having a negative impact upon aboriginal peoples, there is a feeling that there is a need for this additional saving language to ensure that the courts in the future do interpret it in the spirit not designed to harm the interests or rights of aboriginal peoples in Canada.

[Translation]

préciser que l'on ne porte pas atteinte aux droits et aux intérêts autochtones lorsqu'une province décide de se retirer d'un programme national à frais partagés. Entre autres recommandations, le premier ministre Wells propose que l'on donne certaines garanties à l'égard de l'article 36 où il est prévu de corriger les disparités régionales à l'aide d'initiatives et de programmes et de promouvoir l'égalité de tous les Canadiens. Les pouvoirs du gouvernement fédéral seraient garantis par cette clause de sorte qu'il ne serait plus possible de choisir de se retirer.

Avez-vous étudié cette proposition et avez-vous réfléchi au fait que cela pourrait aussi constituer pour vous une garantie? Tout d'abord, il m'a intéressé de constater que vous recherchez des garanties car de nombreuses autres personnes ont ressenti cela comme un danger pour elles. Je me demande si vous avez étudié cette proposition particulière de Terre-Neuve et si vous avez essayé de voir si elle pouvait avoir quelque valeur pour vous?

M. Gould: Non, monsieur Rompkey, nous ne l'avons pas étudiée. Nous avons avec nous nos experts en matière de droit constitutionnel et je demanderais au Professeur Brad Morse de me dire s'il a réfléchi à cette question particulière.

M. Brad Morse (New Brunswick Aboriginal Peoples Council): Nous avons étudié la question. Je crois que le seul souci de ces organisations concernant la proposition de M. Wells vient de ce qu'il s'agit d'un ajout assez important venant d'une nouvelle direction. La position prise par ces trois organisations et leur organisme national, le Conseil national des autochtones du Canada, en conjonction avec d'autres organisations autochtones nationales, veut que l'on tente de rester le plus près possible de l'Accord du lac Meech et de la résolution McKenna, de traiter uniquement des modifications les plus indispensables à ces deux documents plutôt que d'essayer de s'occuper de tout un ensemble d'autres questions.

En ce qui concerne plus particulièrement le pouvoir de dépenser, la proposition présentée est une simple petite phrase que l'on ajoute au texte de l'Accord du lac Meech autrement dit. Elle vise simplement à montrer clairement que cette nouvelle entente sur les programmes nationaux cofinancés ne doit pas être interprétée de façon à permettre l'élargissement des compétences législatives du Parlement ou des législatures. Cela figure dans l'Accord du lac Meech. On ajoute la phrase: «et ne porte pas atteinte aux droits et aux intérêts des peuples autochtones du Canada». Ce que signifie donc cette clause de non-participation à un programme national cofinancé—et vous avez entendu de nombreuses discussions sur cette signification—c'est que personne, qu'il s'agisse ou non d'un juriste constitutionnel ou d'un procureur général, si brillant soit-il, ne peut véritablement dire ce qu'elle signifie car cette tâche revient aux tribunaux.

En conséquence, pour que l'on soit protégé au maximum contre toute possibilité que cela ait des répercussions négatives sur les peuples autochtones, on estime nécessaire d'ajouter ces précisions afin de nous assurer que les tribunaux n'interprètent pas cette clause à l'avenir dans cet esprit et qu'ils ne chercheront pas à porter atteinte aux intérêts ou aux droits des peuples autochtones du Canada.

[Texte]

Mr. Rompkey: The only other comment I want to make is on your concluding remarks in the paragraph where you say that Premier Wells has just this week stated an openness. You heard some interesting words, you say:

of potential accommodation from Premier Peterson this morning. . . Mr. Rémillard from Quebec has now finally stated what we always thought true: that companion amendments are not rejected by Quebec out of hand.

• 1540

You also say:

We have spent a lot of time talking to Manitoba. We believe that as long as we are talking about a true companion package of contingent amendments, then Manitoba is in the game as well.

This is very welcome to me and I hope and believe to other colleagues around the table on a Friday afternoon as we conclude our amendments. If we can go into the writing of the report with that feeling, that prediction and that assessment in mind from you, speaking for myself, I find that is very positive and very encouraging. Thank you for coming.

Mr. Robinson: I would like to welcome the witnesses before the committee. I believe it would be appropriate for me as well to acknowledge and congratulate President Viola Robinson of the Native Council of Nova Scotia. I believe it will very soon be Dr. Robinson, if I am not mistaken. Mrs. Robinson is being honoured with a honorary doctorate in the coming days. Congratulations, Mrs. Robinson. It is a great honour.

Mrs. Robinson: Thank you.

Mr. Rompkey: We have had a number of outstanding "Robinsons" before us on this committee.

The Chairman: We have had a number of outstanding doctors, and they have reminded us of that too.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would also particularly like to welcome an old friend from British Columbia, Ron George, before the committee. I must confess that I had not expected to see Ron George with the group this afternoon, but it is a pleasure and I am delighted that he was able to appear before the committee.

I feel a little bit like my friend and colleague Ethel Blondin in that the brief was so comprehensive and so thorough it really speaks for itself. However, I do want to ask questions in a couple of areas.

I would perhaps ask this first question of Viola Robinson. Perhaps she could elaborate a little bit with respect to the importance of the recognition of aboriginal peoples as distinct societies. One of the arguments we have heard is that this is the Quebec round and we will deal with that in the future, that we are saying simply in the Meech Lake accord that the francophone majority in Quebec and the anglophone majority outside Quebec is a fundamental characteristic, that it does not close the door on other fundamental characteristics whether it be aboriginal peoples as distinct societies or ethnocultural minorities as distinct societies.

[Traduction]

M. Rompkey: La seule autre remarque que je voulais faire portait sur vos conclusions figurant dans le paragraphe où vous dites que le premier ministre Wells vient d'indiquer cette semaine qu'il était prêt à faire certaines ouvertures. Vous avez entendu des choses intéressantes, puisque vous dites ceci:

au sujet de l'arrangement éventuel évoqué par le premier ministre Peterson ce matin. . . M. Rémillard, du Québec, a fini par reconnaître ce que nous avions toujours cru possible, en l'occurrence que le Québec ne rejette pas systématiquement la résolution d'accompagnement.

Vous poursuivez:

Nous avons consacré beaucoup de temps au Manitoba. Nous estimons que cette province ne restera pas insensible à une véritable résolution d'accompagnement contenant des amendements conditionnels.

Cela me paraît très positif, et j'espère que mes collègues seront d'accord avec moi lorsque nous rédigerons nos modifications, un certain vendredi après-midi. Je pense qu'il serait très positif et très encourageant pour nous de procéder à la rédaction de notre rapport dans un tel esprit, forts de l'analyse et des prévisions que vous avez faites. Merci d'être venus.

M. Robinson: Je souhaite la bienvenue aux témoins. Je crois qu'il est également approprié de souligner la présence de la présidente du Conseil des autochtones de la Nouvelle-Écosse, M^{me} Viola Robinson. Et j'aimerais également féliciter M^{me} Robinson, qui doit recevoir un doctorat honorifique dans les jours qui viennent. Félicitations, madame Robinson. C'est pour nous un grand honneur.

Mme Robinson: Merci.

M. Rompkey: Le Comité a eu l'occasion d'entendre de remarquables «Robinson».

Le président: Nous avons eu l'occasion d'entendre de remarquables docteurs.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue au Comité à un vieil ami de la Colombie-Britannique, Ron George. J'avoue que je ne m'attendais pas à le voir cet après-midi en compagnie de ce groupe de témoins, mais c'est un plaisir pour moi de le revoir, et je suis content qu'il puisse témoigner devant le Comité.

Tout comme mon ami et collègue Ethel Blondin, je pense que l'exposé était complet et évident. Cependant, j'aimerais poser quelques questions.

Ma première question s'adressera peut-être à M^{me} Viola Robinson. J'aimerais lui demander de nous dire pourquoi il est important que les peuples autochtones soient reconnus comme des sociétés distinctes. Certains témoins nous ont dit que cette fois, c'était le tour du Québec, que l'Accord du lac Meech reconnaît simplement que la majorité francophone du Québec et la majorité anglophone à l'extérieur du Québec constituent une caractéristique fondamentale du Canada, sans toutefois fermer la porte aux autres caractéristiques fondamentales que les peuples autochtones ou les minorités ethnoculturelles représentent en tant que sociétés distinctes.

[Text]

How do you respond to that argument? Why is it so important to you to be recognized at this stage of the process as distinct societies?

Mrs. Robinson: I have to respond by saying that first of all, as I mentioned in my brief and as I said in my own language, the Micmac people have always had our own distinct language and it is part of our culture. We actually have always had the kinds of things that Quebec is asking for.

We are going back historically pre-Confederation. We have always exercised them. Today it has come to a point where we find it difficult in today's history, in our dealings with all levels of government, for governments to come forth and to really recognize us as distinct societies.

That is all we are asking for. I do not think they are recognizing something that is not already there. It is something we accept and we know we have and always have had. I do not think it is an awful lot to ask to have that recognized as such.

Mr. Robinson: The reality is that this would in no way diminish the significance of the recognition of Quebec as a distinct society.

Mrs. Robinson: Of course not.

Mr. Robinson: You have indicated you support that.

Mrs. Robinson: I think it would enhance Quebec's demand for a distinct society. If you want to talk about co-operation, that is co-operation.

• 1545

Mr. Robinson: How do you respond to another argument we have often heard before this committee—indeed we heard it from the witness that preceded you, Professor John Crispo, we heard it this morning from Premier Peterson—to pass Meech Lake as it is now and in the future we will deal with aboriginal concerns because if we do not get Quebec at the table, your concerns will not be addressed; Quebec will not be part of that negotiating process, so any real possibility, any real hope, for example, of entrenchment of aboriginal self-government will be non-existent because Quebec will not be at the table?

We heard from Premier Peterson and his Attorney General this morning that there were five out of the nine provinces that supported aboriginal self-government. Quebec, of course, was not effectively at the table. Some of us, I might say parenthetically, are hoping for changes in a couple of those provinces, at least in the near future in my own province of British Columbia, the province of Saskatchewan and, hopefully, that will mean a couple more provinces will be added. We may be able to get up to seven provinces that way. But how do you respond to this concern? It is an argument that has been made with considerable force before the committee and we have heard it on many occasions, that we need Quebec at the table in order to effectively ensure that constitutional issues of concern to aboriginal peoples will be addressed.

Ms Robinson: Perhaps I can start briefly by making one response. I refer to our experience of the past in our dealings with the Constitution. Since the repatriation of the Constitution, and all during that process, we have been left

[Translation]

Que répondez-vous à cet argument? Pourquoi est-il si important que les peuples autochtones soient reconnus comme sociétés distinctes à cette étape du processus?

Mme Robinson: Tout d'abord, comme je l'ai précisé dans mes propres termes, dans le mémoire, les MicMacs ont toujours parlé une langue différente, qui fait partie de leur culture. Nous avons toujours bénéficié des privilèges que le Québec réclame.

Notre nation existait avant la Confédération. Nous avons toujours exercé nos droits. Aujourd'hui, par contre, les peuples autochtones éprouvent de la difficulté à traiter avec les divers paliers de gouvernement et à se faire reconnaître comme des sociétés distinctes.

Pourtant, nous ne réclamons rien d'autre. Nous ne demandons pas au gouvernement de reconnaître quelque chose qui n'existe pas, mais plutôt une réalité qui a toujours existé. Je ne pense pas que ce soit trop demander que d'être reconnus.

M. Robinson: En réalité, votre demande ne diminuerait en rien la reconnaissance du Québec comme société distincte.

Mme Robinson: Absolument pas.

M. Robinson: Vous avez accordé votre appui à la demande du Québec.

Mme Robinson: Je pense au contraire que la reconnaissance de nos droits soulignera le caractère distinct de la société québécoise. À mon sens, c'est là une véritable coopération.

M. Robinson: Quel est votre point de vue relativement à un argument qui a souvent été invoqué devant le Comité, en fait par le témoin qui vous a précédés, M. John Crispo, et ce matin par le premier ministre Peterson? Les tenants de cette thèse estiment que l'Accord du lac Meech doit être adopté tel quel, quitte à y apporter par la suite des modifications prenant en compte les demandes des autochtones, car si le Québec ne participe pas à la négociation, cela sera impossible; sans le Québec, il sera virtuellement impossible, par exemple, d'inscrire dans la Constitution le droit des autochtones à l'autonomie politique.

Ce matin, le premier ministre Peterson et son procureur général nous ont appris que cinq provinces sur neuf étaient favorables à l'autonomie politique des autochtones. Bien entendu, le Québec ne participait pas réellement aux négociations. Entre parenthèses, j'aimerais préciser que certains d'entre nous espèrent que certaines provinces évolueront et que ma propre province, la Colombie-Britannique, ainsi que la province de la Saskatchewan, changeront bientôt d'avis et viendront rejoindre les rangs des autres signataires. Cela nous permettrait de réunir jusqu'à sept provinces. Quel est votre point de vue à ce sujet? Plusieurs témoins ont affirmé avec conviction que la présence du Québec est indispensable pour que les questions constitutionnelles concernant les peuples autochtones puissent être abordées.

Mme Robinson: Je peux peut-être vous répondre brièvement en rappelant l'expérience que nous avons vécue lors du rapatriement de la Constitution. Tout au long de ce processus, nous avons été laissés dans le doute. Nous avons

[Texte]

with a lot of doubt because we have gone through that. We have gone through section 35 and we have gone through the whole exercise of trying to define what our rights are. Processes were set in place so that it was really left up to the provincial governments, at the whim of provincial governments, to start defining and working out agreements as to what we meant by self-government. We have had a really bad experience with that, particularly in Nova Scotia. It has always been left up to the courts.

Mr. Gould: We take no guarantee out of that promise. It has been made to us too many times, and not a long time ago. I was around in 1981 when the original section 34 in the constitutional document was supposedly forgotten in the kitchen deal in the Chateau Laurier. When the Premiers came out of the room and we questioned them, where did section 34 go?, they said, oh, my God, we dropped it out accidentally. If anyone believes that, I have some swamp ground in New Brunswick I will sell them.

We know there are governments who fear aboriginal rights, aboriginal peoples claims to territories in this country. And it is the provinces who fear us the most. We come from an area, British Columbia as well as the Maritimes, where our aboriginal interest in the land has been stated to have been superseded by operative law. That simply translates to the fact that in 1884 we woke up and we found a whole bunch of Loyalists sitting on our doorsteps and the treaties that we made with our people subsequent to that date in time were forgotten about. Those governments set about granting huge territories to settlers, to the resource companies, and today we are squatters on our own land. So we do not have a great deal of faith in government promises to deal with us down the road.

As a matter of fact, the only way that we in eastern Canada have had our rights recognized is by taking our legal treaty entitlements to court and winning them. That is why we want, up front, a very clear commitment, legally binding constitutional process that we can take to the courts if and when Premiers or the federal government renege on their promises to us. That is why. We simply do not have enough faith in political promises that have been made to us in the past.

Mr. Robinson: Another concern that you have expressed in your brief, and certainly we have heard this same concern expressed by other aboriginal groups and by representatives of the three major national organizations in their appearance before the committee, is with respect to the proposal in the McKenna companion accord on the addition of an item to future first ministers' dealing with aboriginal concerns. Your position, as I understand it, is that it is not good enough to simply add another item to what may be a lengthy agenda of the first ministers. You want to ensure that there is a separate conference and that there will be a separate series of conferences dealing with this important issue, particularly presumably dealing with the issue of aboriginal self-government, and that these conferences continue until such time as there has been constitutional entrenchment of aboriginal self-government and the other and the other concerns you have addressed. Am I fairly summarizing your position on this point?

[Traduction]

examiné l'article 35 et nous avons essayé de définir quels étaient nos droits. Les processus en place étaient tels qu'il appartenait aux gouvernements provinciaux de définir l'autonomie politique et d'élaborer des ententes à ce sujet. Nous étions à la merci des gouvernements provinciaux. Ce système n'a pas bien fonctionné, en particulier en Nouvelle-Écosse. Il a toujours fallu recourir aux tribunaux.

M. Gould: Cette promesse ne garantit rien. On nous a fait trop souvent le coup, et pas plus tard qu'en 1981, lorsque l'article 34 du document constitutionnel a été censément oublié lors de l'accord conclu dans les cuisines du Chateau Laurier. Après la signature, lorsque nous avons demandé aux premiers ministres ce qu'ils avaient fait de l'article 34, ils ont affirmé qu'il avait été oublié accidentellement. S'il y a des gens assez crédules pour accepter une telle explication, je suis certain qu'ils accepteraient également de m'acheter des marécages au Nouveau-Brunswick.

Nous savons que les gouvernements canadiens, surtout les gouvernements provinciaux, ont peur des droits des autochtones et des revendications territoriales des autochtones. Les régions dont nous venons, la Colombie-Britannique ou bien les Maritimes, sont des régions où les droits des autochtones ont été abolis par la loi en vigueur. En 1884, les Loyalistes sont venus s'installer chez nous, et les traités que nous avons conclus par la suite ont été oubliés. Les gouvernements ayant attribué des terrains énormes aux colons et aux sociétés d'exploitation des ressources, nous sommes devenus de véritables squatters sur nos propres terres. Vous comprendrez pourquoi nous ne faisons pas tellement confiance aux promesses du gouvernement.

De fait, les autochtones de l'Est du Canada ont dû avoir recours aux tribunaux pour faire reconnaître leurs droits issus des traités. C'est la raison pour laquelle nous voulons que le gouvernement s'engage très clairement et soit lié par une entente constitutionnelle que nous puissions brandir devant les tribunaux si jamais les premiers ministres ou le gouvernement fédéral décidaient de revenir sur leurs promesses. La raison, c'est que nous n'avons tout simplement pas confiance dans les promesses politiques qui nous ont été faites.

M. Robinson: Vous soulevez, dans votre mémoire, un autre point que les représentants des trois principales organisations nationales, ainsi que d'autres groupes autochtones, ont souligné dans leurs témoignages. Il s'agit, comme l'a proposé M. McKenna dans sa résolution d'accompagnement, d'ajouter à l'ordre du jour des prochaines conférences des premiers ministres un point concernant les préoccupations des autochtones. Si j'ai bien compris, vous estimez qu'il ne suffit pas de rajouter simplement un autre point à un ordre du jour déjà chargé. Vous réclamez une conférence distincte et une série de conférences portant sur cette question importante, en particulier l'autonomie politique des autochtones. Vous demandez également que ces conférences poursuivent leurs travaux jusqu'à ce que le principe de l'autonomie politique des autochtones soit inscrit dans la Constitution et que les autres questions soulevées par les autochtones soient prises en considération. Est-ce que cela résume assez bien votre point de vue?

[Text]

[Translation]

• 1550

Mr. Gould: Exactly. We do not think we can be put on an agenda as an item to be dealt with somewhere down the road when it becomes politically expedient to do so. We feel that our distinctive character in this country, one of the fundamental characteristics of this nation, is its aboriginal characteristic, and we believe that the Constitution of this country should deal with it.

We are not a new nation by any stretch of the imagination. My people, the Malacite Indians along the Saint John River, have had to deal with colonial regimes for nearly 500 years and we have had at least 35 treaties that we have signed, between my forefathers and the forefathers of Mr. Bird in New Brunswick. In most cases most of those commitments have not been respected. We are finding ourselves facing huge, humungous court costs to fight our battles in the courtroom because we cannot get politicians to deal with us in a fair and equitable way.

Mr. Robinson: We certainly are seeing that in British Columbia as well with the Gitskan-Wet'suwet'en claim, which again involves massive expenditure of money and resources. Tragically we have seen some of the elders involved die during this lengthy process. Hopefully we will have a recognition constitutionally of the important concerns of aboriginal peoples, and hopefully, I might say, a provincial government that is finally prepared to respect the fundamental importance of recognizing aboriginal title as well.

The Chairman: I want to point out to the witness that if he refers to swamp land to sell anywhere, he should avoid Canada and go to another country, because that tends to provoke debate around the table. We will not go to the member from New Brunswick.

Mr. Bird: Mr. Chairman, I am very pleased to welcome Gary Gould here this afternoon. He has long been a very articulate spokesman for aboriginal affairs in New Brunswick. He and I have done some business before, and I have never been offered that swamp land.

Mr. Gould: You claim you own it!

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Gould: But if you want to sit down and cut a deal, we are willing to do that.

Mr. Bird: Well, who can tell? Also, Mrs. Robinson and Mr. George, it is a pleasure. I would particularly like to compliment you on the quality of the presentation you made, the legal presentation of the resolutions and the amendments that you propose, and the comprehensive nature of your remarks. Certainly it was one of the most succinct and telling kinds of presentations we have had in the entire four or five weeks we have been meeting.

I would like to say that the whole process has been an immense education for me, as I am sure it has been for other members. I have to say that I have come to understand a great deal more about the spirit of aboriginal positions with

M. Gould: Nous ne pouvons pas nous contenter d'être un simple point à l'ordre du jour qui serait pris en considération uniquement lorsque les circonstances politiques seraient favorables. Nous estimons que le caractère distinct des autochtones est une caractéristique fondamentale du Canada et nous demandons que la Constitution le reconnaisse.

On ne peut certainement pas dire que nous sommes une nation nouvelle. Je fais partie des Indiens malécites installés le long de la rivière Saint-Jean. Mon peuple a traité successivement avec les régimes coloniaux depuis près de 500 ans. Au moins 35 traités ont été signés entre mes ancêtres et ceux de M. Bird, au Nouveau-Brunswick. Dans la plupart des cas, ces traités n'ont pas été respectés. Nous avons dû dépenser des sommes faramineuses en frais judiciaires, tout simplement parce que les hommes politiques sont incapables de traiter avec nous de manière juste et équitable.

M. Robinson: C'est la même chose en Colombie-Britannique avec la revendication des *Gitskan-Wet'suwet'en*, différend qui porte, là aussi, sur d'importants montants d'argent et d'énormes ressources. Certains anciens sont morts au cours de cette longue bataille. Nous espérons que la Constitution reconnaîtra les demandes importantes des autochtones et que le gouvernement provincial acceptera également en fin de compte de reconnaître les droits ancestraux.

Le président: J'aimerais conseiller au témoin qui a des marécages à vendre de trouver acquéreur dans un autre pays, car ce genre d'opération provoque des discussions autour de la table. Nous ne nous adresserons pas au député du Nouveau-Brunswick.

M. Bird: Monsieur le président, j'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à Gary Gould cet après-midi. Il est depuis longtemps un vaillant porte-parole en matière d'affaires autochtones au Nouveau-Brunswick. Nous avons déjà fait affaire ensemble et il ne m'a jamais proposé d'acheter un marécage.

M. Gould: Évidemment, vous prétendez que vous en êtes propriétaire?

Des voix: Oh, oh!

M. Gould: Par contre, si vous voulez négocier, nous sommes à votre disposition.

M. Bird: Eh bien, on ne sait jamais. J'aimerais également souhaiter la bienvenue à M^{me} Robinson et à M. George. Je voudrais en particulier vous féliciter pour la qualité de l'exposé que vous avez présenté, pour le libellé des résolutions et amendements que vous proposez ainsi que pour le caractère exhaustif de vos remarques. Votre exposé est certainement un des plus succincts et des plus convaincants que nous ayons pu entendre depuis quatre ou cinq semaines.

J'aimerais préciser que j'ai appris énormément et que ce fut le cas également pour mes collègues. Je comprends beaucoup mieux qu'auparavant le point de vue des autochtones vis-à-vis des objectifs constitutionnels canadiens.

[Texte]

regard to constitutional objectives in this country than I had ever remotely deeply understood before. I offer congratulations and appreciation to Ethel Blondin for the participation she has had in this entire matter, and I do understand the goals and objectives.

Gary, because you, as your reference to the swamp land has indicated, are first of all a practical man, I want to go back to this question that has been addressed time and time again as we have talked about aboriginal objectives in this process. I heard you say this afternoon that you cannot accept Meech unless there are certain conditions. Does that mean you can accept the status quo?

Mr. Gould: We have had to live with the status quo for a long time, Mr. Bird, and to us Meech has some fundamental oversights. I will not call them flaws because people get upset when they are referred to as flaws, but obviously the testimony you have heard across this country over the last little while has pointed out some problems with Meech Lake as it is.

I think we have to find a compromise by which people have a degree of comfort with Meech Lake and there are not fears, whether they are real or just perceived. There are a lot of Canadians out there, not only aboriginals, who have come before this committee and told you their concerns. I think the politicians, the Premiers and Prime Minister of this land need to deal with those issues in a fair and equitable Canadian fashion, and we can find a Canadian compromise.

Mr. Bird: If I may say so, some of the very best politicians are with the aboriginal peoples, and you are not the least of them. I say that with respect because I think being a politician is a very respectable and inspiring avocation, one that I certainly take pride in, as I am sure you do.

• 1555

As Premier Peterson said this morning, the likelihood of achieving the aboriginal goals prior to June 23, if the Meech Lake accord is to proceed by that date, is remote. They are probably unattainable expectations. Can the aboriginal people not see an opportunity for leadership—they have demonstrated it many times before—in helping to develop the momentum that you described, the groundswell that we hope is occurring to ensure the unity of our country? Could they not say it is not deserved, but it is Quebec's round so once more we will demonstrate our great traditional wisdom and patience and lead by our very endurance of mistreatment? Can you not see that within this whole process you have established a compelling political imperative for your own case, an imperative far greater than if this process had never occurred?

Mr. Gould: I cannot speak for the whole of the aboriginal leadership—I can only speak for myself on that particular point—but I do not see this as Quebec's round. Every time we deal with the Constitution it is Canada's

[Traduction]

Je félicite Ethel Blondin pour sa participation car, grâce à elle, je comprends mieux désormais les buts et objectifs.

Gary, je sais que vous êtes avant tout un homme pratique, comme le prouve votre allusion aux marécages. J'aimerais revenir à cette question concernant les objectifs des autochtones qui a été soulevée à plusieurs reprises au cours du processus. Cet après-midi, je vous ai entendu dire que vous ne pouvez accepter l'Accord du lac Meech que dans certaines conditions. Cela veut-il dire que vous pouvez acceptez le statu quo?

M. Gould: Monsieur Bird, nous nous contentons du statu quo depuis de nombreuses années et, à notre avis, l'Accord du lac Meech contient des lacunes graves. Je ne dis pas que ce sont des défauts, car on n'accepte pas que l'Accord soit mal fait, mais les témoignages que vous avez entendus dans toutes les régions du pays depuis quelque temps prouvent que la version actuelle de l'Accord du lac Meech présente certains problèmes.

À mon sens, il faut trouver un compromis qui soit capable d'éliminer les craintes réelles ou perçues et qui permette aux Canadiens de se sentir plus à l'aise vis-à-vis de l'Accord du lac Meech. Il n'y a pas que les autochtones qui ne sont pas satisfaits de l'Accord du lac Meech. Vous avez entendu beaucoup d'autres citoyens canadiens. Je crois que les bons hommes politiques, les premiers ministres des provinces et le premier ministre du Canada peuvent se pencher sur ces questions de manière juste et équitable afin de trouver un compromis véritablement canadien.

M. Bird: Les meilleurs hommes politiques sont des autochtones et vous n'en êtes pas le moindre. Je dis cela avec respect, car le métier d'homme politique est très respectable et très inspirant. C'est un métier dont je suis fier et je suis certain que vous en êtes fiers également.

Comme l'a dit le premier ministre Peterson ce matin, il y a peu de chance que les autochtones parviennent à leurs fins d'ici le 23 juin si l'Accord du lac Meech doit être adopté à cette date. Leurs espérances sont probablement irréalisables. Les autochtones ne voient-ils pas qu'ils ont l'occasion de prendre les choses en main, comme ils l'ont déjà prouvé à plusieurs reprises, afin de créer le mouvement que vous avez décrit, de provoquer le renversement de la situation que nous attendons tous pour assurer l'unité du pays? Les autochtones ne peuvent-ils pas reconnaître que la signature de l'Accord est décisive pour le Québec et, faisant preuve de leur sagesse et de leur patience traditionnelle, oublier provisoirement leurs revendications? Ne voyez-vous pas que tout ce processus vous a permis d'exposer votre propre cas sur la scène politique, de manière beaucoup plus convaincante que s'il n'avait jamais été question d'accord?

M. Gould: Je ne veux pas me prononcer pour l'ensemble des chefs autochtones mais, à mon avis, je ne pense pas que l'Accord du lac Meech intéresse surtout le Québec. Chaque fois qu'il est question de constitution, c'est le Canada entier

[Text]

round. If it is an aboriginal rights issue being dealt with, I do not think we can say it is the aboriginal people's round or Quebec's round or the northern round. The Constitution belongs to all Canadians and we are building a constitution for all Canadians, not for any particular group, or province, or territory.

There are problems with the accord, and if leadership is to be shown here, it is not aboriginal people who are going to show the way. The Prime Minister and the Premiers must show the way. Take your report, which is going to propose solutions to some of the roadblocks and impediments that have been brought forward. . . I hope they can get together very quickly to deal with this and come forward with clear and distinct companion resolutions, legally binding, that protect the interests of all Canadians.

Mr. Bird: Mr. Gould, I appreciate your remarks. I have confidence that your objectives have been enhanced and I would have to. . . First, I would like to state my position with respect to the position on aboriginal affairs as stated by Premier Peterson this morning. I support your cause, a lot more so that I realized at the beginning of this process. I think expectations for action by June 23 are pretty remote and I encourage all Canadians to not come kicking and screaming as we make our way to this accord, and in so doing we will demonstrate that we support the objectives that you have been pursuing for so long.

Mr. Gould: Mr. Bird, if there is something the aboriginal people can offer Canadians, it is do not give up.

Mr. Bird: That is right.

Mr. Gould: Even if June 23 comes and goes and there is no agreement on the Meech Lake accord, do not give up. We have been fighting 500 years. We have protected this country. Our soldiers lie in the battlefields of Normandy, France, Belgium and Germany. We are proud of this country. We want this country to succeed, but we do not think you can succeed by rushing into something the majority of Canadians think needs to be dealt with and corrected.

Mr. Bird: Mr. Gould, we have a mild disagreement, but that is not the first time, and I hope we will both continue to survive to work together. Thank you.

The Chairman: Your testimony has been clear and I want to congratulate you on the construction of your brief. It lays out, in clear terms, not only what you add to the debate but also what other aboriginal groups in their official capacity have brought to this debate. On page 3 you list the five elements of the aboriginal position: recognition of aboriginal peoples as an inherent, distinct and fundamental part of Canada; the restoration of an ongoing process for

[Translation]

qui est en cause. On ne peut pas dire, dans le cas des négociations qui traitent des droits ancestraux, qu'il s'agit d'un accord à l'avantage des autochtones, du Québec ou du Nord. La Constitution appartient à tous les Canadiens, nous élaborons une constitution pour l'ensemble des habitants du Canada et pas seulement pour un groupe, une province ou un territoire.

L'Accord présente certains problèmes et s'il faut faire preuve de leadership, ce n'est pas aux autochtones, mais plutôt au premier ministre du Canada et aux premiers ministres des provinces d'ouvrir la marche. Prenez votre rapport qui va proposer des solutions aux obstacles qui ont été identifiés. . . J'espère que les premiers ministres vont se réunir rapidement pour étudier tout cela et proposer des résolutions d'accompagnement claires et précises, ayant force de loi, pour protéger les intérêts de tous les Canadiens.

M. Bird: Monsieur Gould, je vous remercie pour ces commentaires qui vous ont permis de préciser vos objectifs. J'aimerais, tout d'abord, exposer mon point de vue relativement à l'opinion formulée ce matin par le premier ministre Peterson sur les questions autochtones. Je suis beaucoup plus favorable à votre cause que je ne l'imaginai au début de ce processus de consultation. Il est peu probable que des modifications pourront être apportées à l'Accord d'ici le 23 juin, mais j'encourage tous les Canadiens à cesser de protester contre la ratification de cet accord, afin de démontrer que nous sommes en faveur des objectifs que vous visez depuis si longtemps.

M. Gould: Monsieur Bird, s'il est un exemple que les autochtones peuvent donner aux Canadiens, c'est celui de la persévérance.

M. Bird: Ca, c'est vrai!

M. Gould: Il ne faut pas abandonner, même si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié d'ici le 23 juin. Les autochtones ne cessent de se battre depuis 500 ans. Nous avons protégé ce pays. Certains des nôtres sont morts sur les champs de bataille de Normandie ou ailleurs en France, en Belgique et en Allemagne. Nous sommes fiers de ce pays. Nous voulons que le Canada prospère, mais nous estimons qu'il ne faut pas se précipiter à entériner un accord auquel la majorité des Canadiens veulent apporter des modifications.

M. Bird: Monsieur Gould, je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous, mais ce n'est pas la première fois et j'espère que nous parviendrons à surmonter cet obstacle afin de continuer à collaborer. Je vous remercie.

Le président: Votre témoignage a été clair et je vous félicite pour le plan de votre exposé qui présente, de manière claire, l'apport que vous faites vous-même au débat et celui des autres groupes autochtones. A la page 3, vous faites état des cinq éléments qui composent le point de vue des autochtones: reconnaissance des peuples autochtones comme une caractéristique inhérente, distincte et fondamentale du Canada; relance d'un processus continu de réformes

[Texte]

constitutional reform for aboriginal people; restoration of the pre-1982 rules for the north getting provincehood and northern representation in national institutions on the basis of equal treatment to southerners. Obviously you are talking about the Senate there, for those who may not know. To continue: a clear non-derogation clause that prevents anything in the accord from taking away from aboriginal rights, the guarantee of sexual equality, and Canada's multicultural heritage; and most importantly, a legally effective and contingent package of amendments to the accord, to take effect at the same time.

• 1600

You add in your brief that in your opinion the June 23 deadline should be extended. For you, the Supreme Court provisions proposed by McKenna are quite clear in their motive. I think that has been expressed. I think you would change one small thing on the Supreme Court issue. You would improve on it to make the language less intrusive. This is quite a technical point.

You would also make some changes in wording to the non-derogation clause of section 16. I think that may also refer to your fourth point. On the spending power, you would also add a non-derogation to spending in the area of aboriginal rights and interests that they are not derogated from when a province opts out of a national shared-cost program.

Mr. Gould, Mr. George, I want to thank you for coming before us today. Dr. Robinson, or doctor-to-be in a few days, I want to join with other members of the committee in offering you our most sincere congratulations for being awarded this recognition. I am sure it is shared by a lot of aboriginal people.

Mrs. Robinson: Thank you.

Mr. Gould: Mr. Chairman, I repeat our offer about our technicians. Occasionally we hire them out to help people with precise wording. If there is anything our people can aid and assist you with, please feel free to call on us.

I want to also say that the very name of this nation, Canada, "Kanata", is an Indian word. You borrowed that from us. We hope you can also borrow some of the things we are telling you about in the Meech Lake Constitutional Accord and the appropriate changes required.

Mr. Kaplan: It is interesting, Mr. Chairman; the Mohawk witness we had this morning said there was no Indian word for Canada.

Ms Blondin: Not in Mohawk.

The Chairman: I was tempted to add that the words *les canadiens* referred to the French people who arrived here at the beginning. Later on during the colonization they were known as *les canadiens*.

[Traduction]

constitutionnelles en faveur des peuples autochtones; restauration des règles antérieures à 1982 qui prévoyaient le statut de province pour le Nord et la représentation du Nord au sein des institutions nationales, à égalité avec les régions du Sud. Pour ceux qui n'auraient pas compris, vous faites ici allusion au Sénat. Ensuite, vous réclamez une clause non dérogatoire précise interdisant tout affaiblissement des droits ancestraux, du principe d'égalité des sexes et de l'héritage multiculturel canadien; et surtout, vous réclamez l'application, au moment de la ratification de l'Accord, d'un ensemble de modifications conditionnelles et ayant force de loi.

Vous demandez également, dans votre mémoire, que la date limite du 23 juin soit reportée. À votre avis, les dispositions concernant la Cour suprême, telles que proposées par M. McKenna, sont claires dans leur objectif. Je crois que vous aimeriez apporter un petit changement aux propositions concernant la Cour suprême. Il s'agit d'un point assez technique puisque vous demandez une formulation traduisant davantage de discrétion.

Vous proposez aussi de modifier le libellé de la clause non dérogatoire de l'article 16. Je pense que cela se rapporte également à votre quatrième point. Quant au pouvoir de dépenser, vous demandez également l'ajout d'une clause non dérogatoire applicable aux dépenses concernant les droits et intérêts ancestraux, afin qu'ils soient protégés lorsqu'une province décide de ne pas adhérer à un programme national cofinancé.

Je vous remercie, monsieur Gould et monsieur George d'être venus aujourd'hui présenter vos témoignages. Quant à vous, madame Robinson, les membres du comité et moi-même vous félicitons sincèrement pour le doctorat que vous allez recevoir prochainement. Je suis certain que vous partagez cet honneur avec de nombreux autres autochtones.

Mme Robinson: Je vous remercie.

M. Gould: Monsieur le président, permettez-moi de renouveler l'offre que je vous ai faite au sujet de nos techniciens. À l'occasion, nous avons recours à eux pour mieux comprendre certains libellés précis. N'hésitez pas à faire appel à nous si vous avez besoin d'aide.

J'aimerais signaler également que notre pays, le Canada, tire son nom du vieux mot indien «Kanata». C'est un mot que vous nous avez emprunté. Nous espérons que vous vous laisserez inspirer par les remarques que nous venons de faire au sujet de l'Accord constitutionnel du lac Meech et des modifications qui nous paraissent nécessaires.

M. Kaplan: Il est intéressant, monsieur le président, de signaler que le témoin Mohawk que nous avons entendu ce matin nous a signalé qu'il n'existait aucun mot indien pour désigner le Canada.

Mme Blondin: Peut-être pas chez les Mohawk.

Le président: J'ai failli ajouter que les premiers colons français qui sont arrivés ici étaient connus sous le nom de «canadiens».

[Text]

Mr. Rompkey: It is also the name of a hockey team.

The Chairman: It then went on to be extended to all Canadians. What is in a name, I guess. . . some would think there is a lot.

Mr. Gould: Well, 85% of the placenames in this country are our names—Manitoba, Saskatchewan, and we could go on and on. That is one of the distinct characters of this country.

The Chairman: We will now be hearing from Chief Jim Sinclair of the Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan.

• 1605

Chief Jim Sinclair (President, Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan): With me is Mr. Milan who has been with us for a number of years. He is our lawyer. He has been with us all through the constitutional talks.

I am a spokesperson for the Assembly of Aboriginal Peoples, a group in Saskatchewan who have applied for Bill C-31 status. Some are Bill C-31 and some are not. Some are recognized legal Indians and some are not.

Just in listening to the discussions over the past few months, talking to people, my remarks will not be in the form of a brief because what I have to say is not, in a sense, just legal; it is, in a sense, some of the views we feel about Meech and about Canada.

First of all, I suppose the reason we cannot support Meech as is, is that it was done in isolation, without the inclusion in the discussions of our people. It was done in isolation of aboriginal people being involved.

Meech Lake fails to recognize the existence of aboriginal people prior to the arrival of the French and the English. This causes us some problems. Over the years, living in Saskatchewan, and the uniqueness of the aboriginal people I grew up with in Saskatchewan, the ones called the half-breeds, is part of the reason there is such a bitterness by our people with Canada. It is easy for someone across the table or in the room to say we should wait, or that this package—this Meech Lake accord—will deal with you somewhere down the future.

It is what it has done to us over the last 100 years—how it has left us out of the mainstream of the economy, how it has treated us—that has caused our problems. I lived in the days where I can remember going to school, living by the garbage dump because there was a road allowance along the garbage dump, and that is where the half-breeds lived.

We had to go to school without transportation, even if we had a mile or two to go. We had to go to a non-aboriginal school, where there were only white children. We went to schools where rural people were given a lunch program at noon, and where our people were not given any food at all. As a result, many of us went hungry, because those were hard times.

[Translation]

M. Rompkey: C'est aussi le nom d'une équipe de hockey.

Le président: Par la suite, cette appellation a été étendue à l'ensemble de la population du Canada. Je ne sais pas quelle importance il faut accorder aux noms. . . Certains estiment que les noms sont très révélateurs.

M. Gould: Je peux vous dire que 85 p. 100 des noms de lieu, tels que Manitoba, Saskatchewan, etc. sont des noms provenant de nous. C'est une des particularités du Canada.

Le président: Nous allons maintenant entendre le témoignage du chef Jim Sinclair de l'Assemblée des autochtones de la Saskatchewan.

Le chef Jim Sinclair (Président, Assemblée des autochtones de la Saskatchewan): Je suis accompagné de M. Milan qui est notre avocat depuis de nombreuses années. Il a participé à toutes les négociations constitutionnelles.

Je suis un porte-parole de l'Assemblée des autochtones de la Saskatchewan, association regroupant des Indiens qui ont demandé le statut en vertu de la Loi C-31. Certains ont obtenu le statut et sont par conséquent des Indiens légalement reconnus, alors que d'autres membres ne le sont pas.

J'ai écouté les débats depuis quelques mois, j'ai consulté mes compatriotes, mais les remarques que je vais vous présenter aujourd'hui ne seront pas sous la forme d'un mémoire parce que ce que j'ai à dire ne se rapporte pas uniquement à la loi et exprime notre point de vue sur l'Accord du lac Meech et sur le Canada.

J'estime tout d'abord que nous ne pouvons donner notre appui à l'Accord du lac Meech parce qu'il s'agit d'une entente qui a été négociée sans la participation des autochtones.

L'Accord du lac Meech ne reconnaît pas l'existence des autochtones avant l'arrivée des Français et des Anglais. C'est en partie une des causes du ressentiment des autochtones vis-à-vis du Canada. J'ai été élevé en Saskatchewan parmi les autochtones que l'on appelle les Métis. C'est facile, quand on se trouve de l'autre côté de la table, de nous conseiller de patienter et d'affirmer que l'Accord du lac Meech fera un jour place aux autochtones.

C'est ce qu'on nous dit depuis plus de cent ans! Et pourtant, nous ne sommes pas bien traités par le Canada et nous ne bénéficions pas de sa prospérité économique. Quand j'étais écolier, je me souviens que nous habitions, comme tous les Métis, près de la décharge, sur le terrain réservé pour la construction d'une route.

Il fallait se rendre à pied à l'école et parcourir un mille ou deux. Ce n'était pas une école pour les Indiens, mais une école où tous les élèves étaient blancs. À midi, les écoles servaient un repas aux élèves de la campagne, mais pour les Indiens, il n'y avait rien. Les temps étaient durs, nous avions faim.

[Texte]

We lived in a society where people treated us with complete disregard, and we lived outside mainstream Canada. Because of our resistance, I suppose, at the Riel so-called rebellion, our people were just treated as outcasts. I can remember seeing trainloads of people boxcars, looking out the windows and out the boxcar doors, much as you have seen the Jews in movies of World War II.

These people were literally loaded into boxcars and sent from their homes on these road allowances into other parts of Saskatchewan where they never were before, where they were not given any assistance, where they were not given any homes, where they were just dumped and put inside another huge building where people had little parcels to themselves and were not even partitioned in some of these large warehouses or airport hangars, and while these people were pulling out and leaving their homes, you could see the smoke of governments burning down their houses— burning down their shacks while these people were moving away.

Some of these people had to come hundreds of miles back to their homes after they found there was nothing for them wherever they went. As a result, they were able to clear some of the road allowances of our people. Then we moved beside the garbage dumps in Regina. We had our tents in the garbage dumps around Regina. I was one of the group there. It was like refugees moving back, coming back into the mainstream.

During those days we had tough times, because people would come and try and run over our tents with their cars. They would come in the middle of the night. They would run over our tents and we would have to run for shelter. Many were small children and could not get out of the way. Some of our people were hurt very badly. We had the police on the watch all the time. We lived through this kind of life and we understand what oppression is.

• 1610

We had this dream of how do we get into Confederation, somehow or other? How do we become part of this country? I suppose that was my major goal when I began to get involved in politics: how do I become part of this country?

I hear today a number of people condemning Quebec. If Quebec were at the table, the aboriginal people would have a deal. Can those nine Premiers justify the fact that they said no to us and blame it on Quebec? Who are they going to blame it on next time?

Quebec was not to blame. There was just not the will to deal with us. It is a sad situation when we come here and somebody else blames Quebec.

Now they are blaming Quebec that we have to wait again. They are saying you have to wait because of Quebec. So Quebec is getting the blame for waiting. Quebec is getting the blame for not passing our rights.

My feeling is that there has to be something legally binding. There has to be something legally binding that happens all at once. It is not a matter of pass it today and we will deal with your rights next year or next week or next month. That is too far down the road. We just cannot accept that.

[Traduction]

Nous étions complètement méprisés par la société dans laquelle nous vivions, nous étions des marginaux pour les autres Canadiens. À cause de notre résistance, de la révolte de Riel, les Métis ont été traités comme des parias. Je me souviens d'avoir vu des trains entiers de Métis entassés dans des wagons, qui regardaient par les fenêtres, tout comme les juifs déportés pendant la Seconde Guerre mondiale.

Ces gens ont été entassés comme du bétail dans des trains et déportés de chez-eux vers d'autres régions de la Saskatchewan qu'ils ne connaissaient pas. Arrivés là-bas, ils n'ont reçu ni aide ni logement. Ils ont été entassés dans d'autres grands bâtiments où on leur a assigné de petits espaces. C'est bâtiments étaient des grands entrepôts ou des hangars d'avion sans aucune cloison intérieure. Du train qui les emportait loin de chez-eux, ces gens pouvaient voir la fumée de leurs maisons brûlées par le gouvernement.

Après avoir parcouru des centaines de milles pour rentrer chez-eux, certains d'entre eux se sont aperçus qu'ils n'avaient plus d'endroit où aller. C'est pourquoi, ils ont commencé à défricher le terrain réservé pour la construction de la route. Par la suite, nous avons planté nos tentes dans les décharges, près de Régina. Je faisais partie de ces réfugiés qui tentaient de se réintégrer.

La vie était dure, car il y avait des gens qui, en pleine nuit, venaient renverser nos tentes en automobiles. Il fallait courir se mettre à l'abri. Il y avait beaucoup de petits enfants qui ne pouvaient pas s'échapper. Certains d'entre eux ont été blessés très gravement. Nous étions continuellement sous la surveillance de la police. Après avoir vécu dans de telles conditions, nous savons ce qu'est le sort d'un peuple opprimé.

Nous avons fait le rêve de trouver une façon d'entrer dans la Confédération. Comment faire partie de ce pays? J'imagine que c'était mon principal objectif lorsque je suis entré en politique: comment faire partie de ce pays?

Aujourd'hui, j'entends beaucoup de gens condamner le Québec. Si le Québec était à la table, les autochtones auraient pu conclure un marché. Est-ce que ces neuf premiers ministres provinciaux peuvent justifier le fait qu'ils nous ont dit non et en faire reproche au Québec? Qui vont-ils blâmer la prochaine fois?

Le Québec n'est pas à blâmer. Il n'y avait tout simplement pas la volonté de traiter avec nous. Il est bien triste de venir ici pour entendre blâmer le Québec.

Maintenant, on dit que c'est la faute du Québec si nous devons attendre encore. On nous dit qu'il nous faut attendre à cause du Québec. C'est le Québec qui est blâmé du fait que nos droits ne sont pas reconnus.

J'estime qu'il faut un texte juridique, quelque chose qui nous lie juridiquement et qui se produise tout de suite. Il ne s'agit pas d'adopter l'accord aujourd'hui pour qu'on s'occupe de nos droits l'an prochain ou la semaine prochaine ou le mois prochain. C'est trop loin. Nous ne pouvons accepter cela.

[Text]

I cannot live in a country that does not recognize my existence. I have to go 120 miles from my home to be recognized. I have to cross the border into Montana before they will recognize my Indianness. I am an Indian in the United States but I am non-existent in Canada; and this is where I live.

So this is where our struggle is. This is where our battle is. This is where we are going to have to fight for our place in the Constitution.

What I do not like about the Constitution the way it now exists is that you are dividing up the country amongst the 10 Premiers of Canada without including northern Canada, without including the territories, and without including the aboriginal people across Canada. You have left some of us out completely, and you are already dividing up the country because you say it is unified. It is not unified, and you are never going to find unanimity. You are never going to find room for us once this deal is past.

So it has to be done not in isolation from us but along with us. We must be part of that process. We must be part of that legally binding process.

It is easy for Mr. Devine to come before us as the Premier of Saskatchewan and tell us he cannot support self-government because he does not know what it is. Yet a few months down the road he can come and he can support the distinct society, and when he is asked what it is, he does not know, but he says, we will let the courts decide.

Why not get us on a level playing field? If the courts can decide what "distinct society" means, then if we cannot make a deal on self-government, let the courts decide on what self-government should be. That kind of a threat brings politicians together when you are on a level playing field.

I have never been in a court yet that has recognized our existence or has favoured us in our rights. I have been court since the Meech Lake accord was passed and since the aboriginal constitutional conferences failed. I am not recognized by Indian Affairs as an Indian. They have said, no, we will not recognize you. The province has had a court ruling that I am not a Métis, that I cannot belong to a Métis organization. In a sense Canada has ruled me out of Canada. I cannot be part of my aboriginality.

So in a sense I am going to have to pick a stand in terms of what our next move will be. And it is going to be very difficult for us. Do we go across to the United Nations and ask once again for the help of the United Nations? Do we go again to the Pope and ask the Pope for his support for us, which he gave at Fort Simpson? He said he would support our rights and he wrote letters to the Prime Minister. He had discussions with the Prime Minister. Are we again going to live in a bow-and-arrow economy, where we have to kill small game to eat because we cannot get any jobs? Do we have to support Meech Lake before we get any money? Our organization was cut off simply because we do not support Meech. Is that democracy? You further isolate us. You are not bringing us in.

[Translation]

Je ne saurais vivre dans un pays qui ne reconnaît pas mon existence. Je dois m'éloigner de 120 milles de chez moi pour être reconnu. Je dois traverser la frontière du Montana pour qu'on reconnaisse mon indianité. Je suis un Indien aux États-Unis mais je n'existe pas au Canada et, pourtant, c'est là que j'habite.

C'est ici qu'il nous faut nous battre. C'est ici qu'il nous faut lutter. C'est ici que nous allons devoir lutter pour trouver notre place dans la Constitution.

Ce que je n'aime pas de la Constitution actuelle, c'est que vous divisez le pays entre les dix premiers ministres provinciaux du Canada sans inclure le Nord, sans inclure les territoires et sans inclure les autochtones partout au Canada. Vous avez laissé certains d'entre nous de côté et vous avez déjà commencé à diviser le pays, parce que vous dites qu'il est unifié. Il n'est pas unifié, et vous ne réaliserez jamais l'unanimité. Vous ne nous trouverez jamais de place une fois ce marché conclu.

Cela doit se faire non pas sans nous, mais avec nous. Nous devons faire partie de ce processus. Nous devons faire partie de ce processus juridiquement exécutoire.

Il est facile pour le premier ministre de la Saskatchewan, M. Devine, de se présenter devant nous et de nous dire qu'il ne peut appuyer l'autonomie politique parce qu'il ne sait pas ce que c'est. Pourtant, quelques mois plus tard, il est en mesure d'appuyer la société distincte; si on lui demande ce que c'est, il ne le sait pas, mais il est prêt à laisser les tribunaux décider.

Pourquoi ne pas nous accorder l'égalité des chances? Si les tribunaux peuvent décider de ce que signifie la «société distincte», alors, si nous ne pouvons nous entendre sur l'autonomie politique, laissons les tribunaux décider de ce que cela devrait être. Une telle menace rassemble les politiciens lorsque la règle du jeu est égale pour tous.

Je n'ai encore jamais vu un tribunal qui a reconnu notre existence ou qui a favorisé l'exercice de nos droits. J'ai été devant les tribunaux depuis que l'Accord du lac Meech a été adopté et depuis l'échec des conférences constitutionnelles sur les droits des autochtones. Je ne suis pas reconnu comme Indien par Affaires indiennes Canada. Ils ont refusé de me reconnaître. Le tribunal de la province a statué que je ne suis pas un Métis, que je ne peux appartenir à une organisation de Métis. D'une certaine façon, le Canada a statué que je suis exclu. Je ne peux pas faire partie de la communauté autochtone.

D'une certaine façon, je vais devoir choisir une position pour ce que nous allons faire maintenant. Et cela sera très difficile pour nous. Allons-nous nous rendre aux Nations Unies et demander encore une fois l'aide des Nations Unies? Allons-nous nous adresser encore une fois au Pape pour demander son appui, qu'il nous a accordé à Fort Simpson? Il a dit qu'il appuierait nos droits et il a écrit au premier ministre. Il a eu des entretiens avec le premier ministre. Allons-nous vivre encore dans une économie d'arcs et de flèches, où il nous faut tuer du petit gibier pour manger parce que nous ne pouvons pas avoir d'emplois? Nous faut-il appuyer le lac Meech pour avoir de l'argent? Notre association s'est fait couper les vivres tout simplement parce que nous n'appuyons pas Meech. Est-ce cela, la démocratie? Vous nous éloignez davantage au lieu de nous rapprocher.

[Texte]

The question I want to raise again is: how is Canada going to address our issues? How do you think it can address our issues? How can we be part of Canada without a legally binding obligation? I will not accept any promises.

I suppose when you come to the bottom line, we want to be a partner in Confederation, not a victim of it. We do not want to see the terms of surrender for our people disguised as a Charter of Rights. We want to have full participation in this country; and that is what we are here for.

• 1615

Ms Blondin: I would like to welcome you both here.

Mr. Sinclair, I know you have had a long-standing relationship with the constitutional reform process. You were very active in the last first ministers'.

It may sound rather funny, but it is tragic. Essentially you are a constitutional nobody because you are not recognized in having applied to be reinstated as an Indian. You have been refused. Your case is now in court. Also, I believe, your Métis status has been rejected. So essentially the only recognition you can get, and in light of the problem we have here, speaks very loudly. Furthermore, you have your concerns about this accord. I would like to say to you that although you have your own battle, which is a very major one for an individual who has not been recognized for your true status, you have taken the time to come and speak to us about the Meech Lake accord.

How do you think we can deal with the issue of the distinct society? The Canada clause that has been recommended by Manitoba is basically all-encompassing. The group prior to you has indicated that distinct society recognition for aboriginal people will enhance Quebec's distinct society status. What do you have to say to that whole issue of how we can deal with this?

Chief Sinclair: I have no problem with the distinct society in Quebec. I think it is. There is no doubt about it. We have always recognized that. I have had many discussions with Premiers such as Rene Levesque in that regard. I also think that we are a distinct people. We are distinct people, not only because we were here first but because we are a visible minority.

I can go any place and people will say that I am an Indian and ask me what part of North America I come from. They might call me a Sioux or some other Indian tribe, but they know that we are Indians. I think our distinctiveness shows, and I think recognition has to be given to us as well in this country.

You said it yourself, and I appreciate your stand on it, that the culture itself is part of the language. We want to save our languages; we want to save our lifestyle. With the environmental issues coming to the top of the priority list, I

[Traduction]

La question que je désire poser encore une fois est la suivante: comment le Canada va-t-il s'occuper de nos problèmes? Comment croyez-vous qu'il puisse s'en occuper? Comment pouvons-nous faire partie du Canada sans une obligation juridique? Je n'accepterai aucune promesse.

Au fond, nous voulons être des partenaires de la Confédération, non ses victimes. Nous ne voulons pas que la capitulation de notre peuple soit déguisée en charte des droits. Nous voulons participer pleinement à ce pays et c'est pour cela que nous sommes ici.

Mme Blondin: J'aimerais vous souhaiter la bienvenue à tous les deux.

Monsieur Sinclair, je sais que vous vous intéressez depuis longtemps à la réforme constitutionnelle. Vous avez participé très activement à la dernière conférence des premiers ministres.

Cela peut sembler plutôt drôle, mais c'est en fait tragique. Essentiellement, sur le plan constitutionnel, vous n'êtes personne, car vous n'êtes pas reconnu comme ayant demandé d'être réinscrit comme Indien. On vous a refusé. Votre cause est maintenant devant les tribunaux. Je crois aussi qu'on a rejeté votre statut de Métis. Essentiellement, la seule reconnaissance que vous puissiez obtenir, et à la lumière du problème que nous avons ici, est très éloquente. En outre, vous avez des préoccupations concernant cet accord. J'aimerais vous dire que, bien que vous ayez votre propre combat à mener, qui est un combat très important pour quelqu'un dont le véritable statut n'a pas été reconnu, vous avez pris le temps de venir nous parler de l'Accord du lac Meech.

Comment croyez-vous que nous puissions régler la question de la société distincte? La clause Canada recommandée par le Manitoba est essentiellement globale. Les témoins qui vous ont précédés ont déclaré que le fait de reconnaître les autochtones comme société distincte enrichira le statut de société distincte du Québec. Qu'est-ce que vous avez à dire sur toute cette question?

Le chef Sinclair: La société distincte pour le Québec ne me pose aucun problème. Et j'estime que cette société est distincte, sans le moindre doute. Nous avons toujours reconnu cela. Nous avons eu de nombreux entretiens avec les premiers ministres du Québec, notamment René Lévesque, à cet égard. J'estime également que nous sommes un peuple distinct. Nous sommes un peuple distinct, non seulement parce que nous étions ici les premiers, mais parce que nous sommes une minorité visible.

Où que j'aille, on dira que je suis un Indien et on me demandera de quelle partie de l'Amérique du Nord je suis originaire. On pensera peut-être que je suis un Sioux ou que j'appartiens à quelque autre tribu indienne, mais on saura que nous sommes des Indiens. J'estime que notre caractère distinct est visible et j'estime que nous devons également être reconnus dans ce pays.

Vous l'avez dit vous-même, et j'approuve votre position à cet égard, la culture elle-même fait partie de la langue. Nous voulons sauver nos langues, nous voulons sauver notre mode de vie. L'environnement devenant prioritaire, je peux

[Text]

can see aboriginal peoples' rights coming to the top of that list, because we are, in a sense, protectors of the environment. We have always supported the environment, and I think the distinctiveness of our people in that manner is going to help Canada rather than hinder it.

Ms Blondin: It is rather tragic to say, but the laws that were created as part of this country clearly have not worked for you as an individual under Bill C-31 and under the Indian Act. Collectively you are now saying that the Meech Lake accord is not dealing with your specific concerns.

In a province where you have a large aboriginal contingency, do you feel that the large majority of your community benefits from what Canada has to offer as country? It has been said many times today that we have the most wonderful and beautiful country, and from your experience, because you have such a large population of aboriginal people there, perhaps you could enlighten us on just exactly what benefits are derived for aboriginal people in that province.

Chief Sinclair: I have spoken about my own situation, but I could add there are many others in the same situation.

Because of what happened in the Meech Lake accord and the changes in the Indian Act, you are now finding that every politician in Canada talks about family unity, unity in the family. Through its present Constitution, Canada has divided our families. Legally I cannot hunt with my boy, who is a hunter as well as I am, because I could go to jail for hunting with him. He could go to jail for hunting with me. I cannot sit at the same table and eat the same game as my boy and my grandchildren. We cannot eat at the same table, because if we do we could be legally prosecuted and sent to prison for eating that game. Legally I cannot go out and gather game for my grandchildren. Although government has not imposed that law on us, it is there on the books, and as long as it is there on the books, they will use it. So it has tended to divided our families much further.

• 1620

It is causing governments to take away the traplines from our people, erode our rights and take them back to governments, so they can give them to the big pulp mill companies. Our people are losing every day. The communities are just little spots on the map in the north, while all the resources around them are taken up by the big companies. Rather than promote our economic viability, it has taken away from it and isolated us, telling us we are going to wait until they make some kind of a deal where they are going to decide how they are going to deal with us somewhere down the road. Until that happens; they are the boss. That is the attitude of the Province of Saskatchewan.

Mr. Kaplan: Chief, a minute is not much, but I wanted to put on the record, as you are the last witnesses representing the aboriginal and native people, how important your contribution to our work over the last few weeks has been.

[Translation]

entrevoir que les droits des autochtones arriveront en tête de la liste des priorités, car nous sommes en quelque sorte les protecteurs de l'environnement. Nous avons toujours favorisé l'environnement, et j'estime que le caractère distinct de notre peuple à cet égard aidera le Canada au lieu de l'entraver.

Mme Blondin: C'est assez tragique à dire, mais les lois créées dans le cadre de ce pays n'ont manifestement pas fonctionné pour vous, c'est-à-dire le projet de loi C-31 et la Loi sur les Indiens. Collectivement, vous dites maintenant que l'Accord du lac Meech ne s'attaque pas à vos préoccupations particulières.

Dans une province qui compte une forte population autochtone, estimez-vous que la grande majorité de votre communauté bénéficie de ce que le Canada a à offrir comme pays? On a répété souvent aujourd'hui que notre pays est le plus magnifique et le plus beau et, d'après votre expérience, étant donné la forte population d'autochtones ici, peut-être pourriez-vous nous éclairer sur la nature exacte des avantages pour les autochtones dans cette province.

Le chef Sinclair: J'ai parlé de ma propre situation, mais je pourrais ajouter qu'il y en a beaucoup d'autres dans la même situation.

En raison de ce qui s'est produit avec l'Accord du lac Meech et les modifications apportées à la Loi sur les Indiens, on constate maintenant que chaque politicien du Canada parle de l'unité familiale, de l'unité de la famille. La Constitution actuelle du Canada a divisé nos familles. Légalement, je ne peux pas chasser avec mon fils, qui est chasseur comme moi, parce que je pourrais aller en prison pour avoir chassé avec lui. Il pourrait aller en prison pour avoir chassé avec moi. Je ne peux m'asseoir à la même table et manger le même gibier que mon fils et mes petits-enfants. Nous ne pouvons manger à la même table, car si nous le faisons, nous pourrions faire l'objet de poursuites judiciaires et aller en prison pour avoir mangé ce gibier. Légalement, je ne peux pas aller chercher du gibier pour mes petits-enfants. Bien que le gouvernement ne nous ait pas imposé cette loi, elle existe, et tant et aussi longtemps qu'elle existera, ils s'en serviront. Elle tend à diviser encore davantage nos familles.

Cette loi pousse les gouvernements à confisquer les sentiers de piégeage de notre peuple, à éroder nos droits et à les rendre aux gouvernements, qui ensuite les donnent aux grandes entreprises, aux grandes usines de pâte. Notre peuple perd un peu plus chaque jour. Les localités sont de simples petits points sur la carte du Nord, tandis que toutes les ressources qui les entourent sont accaparées par les grandes sociétés. Au lieu de favoriser notre viabilité économique, on l'a réduite et on nous a isolés; on nous dit que nous devons attendre qu'ils concluent un marché quelconque par lequel ils vont décider comment ils vont nous traiter plus tard. En attendant, ce sont eux les patrons. C'est l'attitude de la province de la Saskatchewan.

M. Kaplan: Chef, une minute n'est pas beaucoup, mais je voulais que le compte rendu montre, puisque vous êtes les derniers témoins représentant les autochtones, combien importante a été votre contribution à nos travaux au cours des quelques dernières semaines.

[Texte]

As you will know, the Liberals, in our minority report back in 1987, recommended that the Meech Lake accord be changed to include recognition as a distinct society, and also to insert on the agenda of first ministers' meetings the issues of self-government and aboriginal rights. We also called for provinces in the north, logically, to be added to our Confederation by a bilateral act, as they were before the constitution was changed in 1982. That is our goal. You have confirmed that as your goal.

By the way, I could contrast that, and I think it is maybe time to remind Mr. Robinson that the NDP, in their minority report, did not propose the recognition of the aboriginal people as a distinct society, as one of the fundamental characteristics of Canada. Our commitment to that is a profound one. So the goal is there.

My misgiving, as I have listened to the presentations of native people, to be frank about it, is how we get from here to there. Your position is, change Meech Lake or you are against it, and I would like to do that. That was what we put in our minority report. We wanted Meech Lake to be changed. Where we are right now, I have not yet heard a do-able way of changing Meech Lake. I want to serve your goals by finding a way in which the goal you are after can be achieved within what I consider to be the realistic alternatives we have before us.

Some of our members have characterized your struggle as a struggle against frustration and opposition and so on, and yet when I listened to the testimony of Premier Peterson and his minister, Ian Scott, who is one of our country's experts from the legal point of view on this issue, you came very close in 1987. Coming close is not the same thing as scoring; I know that. But the scenario he laid out, which was using the rules that exist under the Constitution of 1982—I am not talking about Meech Lake now; I am talking about our actual Canadian Constitution—do not call, as someone's comment suggested, for unanimity, at least to establish the preambular recognition of the distinct society and the agenda of first ministers's. All it calls for—I say all, but it is a big all—is seven provinces containing 50% of the population of Canada. As he laid out, the only provinces that were against you were Alberta, Saskatchewan, British Columbia, and Newfoundland. And of course Quebec was not there.

• 1625

So if we can get Quebec there, that is one more closer to the goal, and what I want to tell you is that my own orientation in the work we are going to be doing in writing our report is going to be recognizing our limitations to try to work out as secure a method as one can have of honouring a commitment that our party has to this goal.

Mr. Rob Milen (Legal Counsel, Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan): I would like to clear up a misunderstanding that might have been left by the remarks of the Premier of Ontario this morning. He was correct when

[Traduction]

Comme vous le savez, dans leur rapport minoritaire de 1987, les libéraux ont recommandé que l'Accord du lac Meech soit modifié de façon à inclure la reconnaissance des autochtones comme société distincte et également de façon à inclure à l'ordre du jour des rencontres des premiers ministres les questions d'autonomie politique et de droits autochtones. Nous avons également réclamé que les provinces du Nord, logiquement, soient ajoutées à notre Confédération de façon bilatérale, comme elles l'étaient avant que la Constitution ne soit modifiée en 1982. Tel est notre but. Vous avez confirmé que c'est le vôtre.

En passant, il y a ici une comparaison à faire, et je crois que le temps est peut-être venu de rappeler à M. Robinson que le NPD, dans son rapport minoritaire, n'a pas proposé de reconnaître les autochtones comme société distincte et comme une des caractéristiques fondamentales du Canada. Notre engagement en ce sens est profond. Le but existe.

Ce qui m'inquiète, après avoir écouté les exposés des autochtones, à vrai dire, c'est de savoir comment atteindre ce but. Votre position est qu'il faut changer l'Accord du lac Meech, sans quoi vous êtes contre, et j'aimerais faire cela. C'est ce que disait notre rapport minoritaire. Nous voulions modifier l'Accord du lac Meech. Mais compte tenu de la situation actuelle, je n'ai encore entendu personne proposer une façon réaliste de modifier l'Accord du lac Meech. Je voudrais trouver une façon de réaliser votre objectif dans le cadre des options que je considère réalistes pour nous.

Certains de nos membres ont dit que votre lutte est un combat contre la frustration et l'opposition, etc., et pourtant, en écoutant le témoignage du premier ministre Peterson et de son ministre, Ian Scott, qui est un des principaux experts juridiques du pays sur cette question, vous êtes venus très près du but en 1987. Ce n'est pas la même chose que compter, je le sais. Mais le scénario qu'il a présenté, dans le cadre des règles de la Constitution de 1982—je ne parle pas ici du lac Meech, mais de notre Constitution canadienne comme elle existe—n'exige pas, comme quelqu'un l'a laissé entendre, l'unanimité, du moins pas pour établir dans le préambule la reconnaissance de la société distincte et l'ordre du jour des conférences des premiers ministres. Il suffit—je dis il suffit, mais c'est beaucoup—de sept provinces comptant 50 p. 100 de la population du Canada. Selon ce qu'il a dit, les seules provinces qui étaient contre vous étaient l'Alberta, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et Terre-Neuve. Et bien sûr, le Québec était absent.

Si nous pouvons obtenir la présence du Québec, on sera d'autant plus près de l'objectif, et je veux vous dire que dans nos travaux de rédaction du rapport, je vais quant à moi tenter de reconnaître nos limites et de trouver la façon la plus sûre de respecter l'engagement de notre parti envers cet objectif.

M. Rob Milen (conseiller juridique, Assemblée des autochtones de la Saskatchewan): J'aimerais dissiper un malentendu qu'auraient pu laisser les remarques du premier ministre de l'Ontario ce matin. Il avait raison de dire qu'il y

[Text]

he said that there was agreement by the federal government and five provinces; however, that was in relation to a draft put on the table by the federal government that the four national aboriginal organizations rejected. On the other hand, the four national aboriginal organizations put their own draft on the table, which was rejected by the federal government and the provinces. So I do not want this committee to be left with the impression that the addition of Quebec will somehow mean we now have the feds and six and we are only one province away from securing an agreement. There might be an agreement satisfactory to those particular provinces and the federal government but it would still be rejected by the aboriginal peoples.

Mr. Kaplan: I just have to put this on the record. I have read the 1987 draft, I have read a draft of yours and I see the differences, and I just want to tell you that we know them and we are working on them.

Mr. Robinson: I would like to welcome both Mr. Sinclair and Mr. Milen before the committee. As Ms Blondin pointed out, Mr. Sinclair has been a player in these negotiations for many years now. In fact, I recall reading the evidence he gave to the special joint committee in August of 1987 when he appeared before the committee at that time.

Because time is limited and because I do not think it is helpful at all, I am not going to respond to the kind of partisan shot that Mr. Kaplan took with respect to the virtues of the Liberal minority report other than to point out that certainly had the Liberal government responded positively to the Penner report with respect to self-government, that would have been very helpful in the process of justice for aboriginal peoples in this country, instead of completely rejecting the recommendations of the Penner report as they did when they were in government and had an opportunity to respond in a positive way. Of course, Mr. Kaplan was a part of that government; he remembers it well.

I would like to take this opportunity with Mr. Sinclair just to clear up one point that was raised earlier in these proceedings, and that was when I questioned Mr. Yvon Dumont on the evidence that had been given in 1987 by Mr. Sinclair. Committee members may recall that Mr. Dumont in fact said—I am paraphrasing his evidence—that we should accept Meech Lake now and work hard for changes in the future. That was Mr. Dumont's position, certainly a minority position among those organizations representing aboriginal peoples, but when I put to him the suggestion that this represented a change in position of his organization and I quoted from Mr. Sinclair's evidence before the 1987 committee, he said that Mr. Sinclair was not speaking for the organization.

Perhaps Mr. Sinclair, now that he is here, could just clarify that point and indicate what position he was taking in 1987 and whether indeed he was speaking on behalf of the organization at that time.

[Translation]

a eu accord entre le gouvernement fédéral et cinq provinces; toutefois, cet accord portait sur un projet déposé par le gouvernement fédéral, projet rejeté par les quatre associations autochtones nationales. Par ailleurs, les quatre associations autochtones nationales ont présenté leur propre projet, qui a été refusé par le gouvernement fédéral et par les provinces. Je ne voudrais pas que le Comité conserve l'impression que la présence du Québec signifiera que nous aurons maintenant l'appui du fédéral et de six provinces et qu'il ne nous manquera plus qu'une province pour obtenir un accord. Il y aura peut-être un accord qui satisfera ces provinces et le gouvernement fédéral, mais il serait toujours rejeté par les autochtones.

M. Kaplan: Je tiens à ce que cela figure au compte rendu. J'ai lu le projet de 1987, j'ai lu votre projet, et je constate les différences; je tiens à vous dire que nous les connaissons et que nous y travaillons.

M. Robinson: J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Sinclair et à M. Milen. Comme l'a souligné M^{me} Blondin, M. Sinclair participe à ces négociations depuis de nombreuses années. Je me souviens d'avoir lu le témoignage qu'il a présenté devant le comité spécial mixte en août 1987.

Parce que nous n'avons pas beaucoup de temps et parce que je ne crois pas que cela soit utile, je ne vais pas répondre à l'attitude partisane de M. Kaplan à l'égard des vertus du rapport minoritaire libéral, si ce n'est pour souligner que si le gouvernement libéral avait réagi de façon positive au rapport Penner sur l'autonomie politique, cela aurait été très utile pour rendre justice aux autochtones de ce pays; au lieu de cela, le gouvernement libéral a rejeté d'emblée les recommandations du rapport Penner, alors qu'il avait l'occasion de réagir de façon positive. Bien sûr, M. Kaplan faisait partie de ce gouvernement; il s'en souvient très bien.

J'aimerais saisir cette occasion pour clarifier avec M. Sinclair quelque chose qui a été mentionné auparavant dans nos travaux, lorsque j'ai interrogé M. Yvon Dumont sur le témoignage donné en 1987 par M. Sinclair. Des membres du Comité se souviendront peut-être que M. Dumont a dit—et je paraphrase ici son témoignage—que nous devrions accepter le lac Meech maintenant et travailler très fort à l'avenir à y apporter des modifications. C'était là la position de M. Dumont, une position certes minoritaire parmi les associations représentant les autochtones. Lorsque je lui ai dit qu'il s'agissait d'une évolution de la position de son association et que je lui ai cité le témoignage donné par M. Sinclair en 1987 devant le comité, il a déclaré que M. Sinclair ne parlait pas au nom de l'association.

Maintenant qu'il est ici, M. Sinclair pourrait peut-être clarifier ce point et dire quelle était sa position en 1987 et s'il parlait effectivement au nom de l'association à ce moment-là.

[Texte]

Chief Sinclair: Our position that we put forward in 1987 was one that was fairly clear to all Canadians—our position and how we felt about the constitutional process and how we felt about the way Canada was treating aboriginal people—and I think at that time our position was fairly clear in opposition to what was happening and Meech Lake itself.

• 1630

We have to decide as aboriginal leaders whether we are going to come to this table and let government pull the strings. And if I am going to come to this table so that I can protect some core funding arrangement that pays me a salary while the rest of my people go hungry and jobless and live in poverty and live in oppression and I have to make that choice, the choice will be to hell with the core funding, guarantee us our rights and we will all have jobs and we will all have a proper position in Canada.

I really believe that aboriginal groups are being pressured into supporting Meech by this government. We saw an example of that by being cut off because our position was against Meech. But our position will remain against Meech until our rights are clearly protected in Canada's Constitution. We will not take promises.

Mr. Robinson: To clarify that, you were speaking on behalf of your organization when you appeared before the Special Joint Committee—

Chief Sinclair: By all means.

Mr. Robinson: Would you elaborate on this, because obviously this is a very serious accusation that you are making, Chief Sinclair, that the funding of your organization was cut off because of your position with respect to Meech Lake. What evidence do you have to support that very serious suggestion?

Chief Sinclair: We had a two-year commitment to our organization, because of the court decision saying that we were not Métis and therefore could not belong to the Métis organization in Saskatchewan. We then took on the process of working with Bill C-31 and those Indians applying for Bill C-31. We were given a commitment of funding for two years. The federal government asked us about our support of Meech. I said, no, I cannot support it as it stands. They said, we will have to reconsider your funding, and they never informed us until four months after the April 1 deadline, July 31, with a one-line letter saying we were no longer going to be funded.

I think that is blackmail in Canada. I think that is a good word for it. It is blackmail into supporting a constitution. If we are going to be treated like that, we cannot support a constitution in that kind of manner. We want equal rights in this country, we want a level playing field; that is all we are asking for.

[Traduction]

Le chef Sinclair: La position que nous avons soutenue en 1987 était assez claire pour tous les Canadiens—notre position, nos sentiments à l'égard du processus constitutionnel et à l'égard de la façon dont le Canada traitait les autochtones. Je crois qu'à cette époque-là, notre position était assez claire, par opposition à ce qui se passait et au lac Meech lui-même.

Nous devons décider, nous les dirigeants autochtones, si nous allons venir à cette table et laisser le gouvernement tirer les ficelles. Et si je dois venir à cette table pour protéger un quelconque financement de base qui me verse un salaire tandis que le reste de mon peuple a faim, est sans emploi et vit dans la pauvreté et dans l'oppression, et si je dois faire ce choix, je dirai adieu au financement de base, garantissons-nous nos droits, et nous aurons tous des emplois et nous aurons tous une situation convenable au Canada.

Je crois vraiment que le gouvernement exerce des pressions sur les associations autochtones pour qu'elles appuient le lac Meech. Nous en avons eu un exemple: on nous a coupé les vivres parce que nous étions contre le lac Meech. Mais nous resterons contre Meech tant que la Constitution canadienne ne protégera pas clairement nos droits. Nous n'accepterons pas de promesses.

M. Robinson: Pour bien préciser, vous parliez au nom de votre association lorsque vous avez comparu devant le comité spécial mixte. . .

Le chef Sinclair: Naturellement.

M. Robinson: Pourriez-vous développer ce point? Car c'est manifestement là une accusation très grave que vous formulez, chef Sinclair, en disant qu'on vous a coupé les vivres en raison de votre position à l'égard du lac Meech. Quelles preuves avez-vous à l'appui de cette très grave affirmation?

Le chef Sinclair: Notre association bénéficiait d'un engagement de deux ans, en raison de la décision des tribunaux déclarant que nous ne sommes pas des Métis et que nous ne pouvons donc pas appartenir à l'association des Métis de la Saskatchewan. Nous avons alors commencé à travailler avec le projet de loi C-31 et avec les Indiens demandant un statut en vertu de ce projet de loi. On s'est engagé à nous financer pendant deux ans. Le gouvernement fédéral nous a demandé notre appui pour le lac Meech. J'ai répondu que non, je ne peux l'appuyer sous sa forme actuelle. On m'a répondu qu'on devrait réexaminer notre financement; on ne nous en a informés que quatre mois après l'échéance du 1^{er} avril, c'est-à-dire le 31 juillet, par une lettre d'une ligne disant que nous ne serions plus financés.

J'estime que c'est du chantage. Je crois que le mot est juste. Il s'agit d'un chantage pour nous faire appuyer la Constitution. Si c'est ainsi qu'on va nous traiter, nous ne pouvons appuyer une constitution de cette façon. Nous voulons l'égalité des droits dans ce pays, nous voulons une règle du jeu équitable; c'est tout ce que nous demandons.

[Text]

Mr. Robinson: I might just say, Mr. Chairman, that my colleague Lorne Nystrom had very much hoped to be here for the presentation by Chief Sinclair. He had originally planned to appear in Manitoba. Mr. Nystrom is not able to be here today because of medical problems involving his mother in Saskatchewan, but he did ask me to indicate his support and his regret at being unable to be present for Chief Sinclair's presentation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Reid: Chief Sinclair, like my colleagues, I would like to welcome you here. I appreciate you coming to spend the time and I appreciate some of the goings back and forth that you have been through.

There is a number of groups who, I think, have gotten the message through to us that they have quite real concerns and that the question of previous commitments not met leads to the need for a level of assurance, a need that there will have to be something concrete in terms of progress in substance and, I think, in process terms to address the quite legitimate concerns that you and a number of other groups have raised.

McKenna gives us some of that, and I think most of the people who have come before us on this issue have said that McKenna does not give enough. Certainly, the first ministers' conference is one.

One of the things I would be interested in is your comment on how, in terms of wording, we can address, either through a preamble or through what some call a Canada clause, how far that can go. I recognize it does not do all of it, but how far that can go, particularly in addressing the distinctive nature or the fundamental characteristic part.

Chief Sinclair: As people before us have said, there has to be a legally binding obligation. There has to be a legally binding agreement that recognizes our rights. I think it is even more important because, if you recall, at the 1987 conference when the Prime Minister put the hammer down and said the conference is over, the premiers said they were going back home to work with these people. But it was not work with, it was work on.

I think I am probably the first example of someone who has been excluded from Canada in terms of my Indianness and the first person who has been excluded from a province as being an aboriginal person at all. Both groups put me in isolation through the courts. I think whenever a court can make a decision and not recognize the First Peoples and their very existence, then we have some real problems. So you can understand my feelings. But I am not trying to regard it as personal; there are other people in the same position as I am.

If the court again would make a ruling, it would rule against these people where the fathers of the families are no longer in a sense the heads of the families. If they move onto the reserve, they cannot vote. They cannot vote outside the

[Translation]

M. Robinson: J'aimerais dire, monsieur le président, que mon collègue, Lorne Nystrom, tenait beaucoup à être ici pour l'exposé du chef Sinclair. Il devait d'abord comparaître au Manitoba. M. Nystrom ne peut être ici en raison de la maladie de sa mère, en Saskatchewan, mais il m'a demandé de communiquer son appui et de dire combien il regrette de ne pas être ici pour l'exposé du chef Sinclair.

Le vice-président: Merci, monsieur Robinson.

M. Reid: Chef Sinclair, tout comme mes collègues, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue. Je vous suis reconnaissant de nous avoir consacré de votre temps et je comprends bien certaines des allées et venues auxquelles vous avez été soumis.

Un bon nombre d'associations nous ont, je crois, fait comprendre qu'elles ont des préoccupations bien réelles et que le fait que les engagements antérieurs n'aient pas été tenus rend nécessaire un certain niveau d'assurance, quelque chose de concret sur le plan du fond et, je crois, du processus, pour répondre aux préoccupations bien légitimes que vous et plusieurs autres associations avez soulevées.

M. McKenna nous donne une partie de cela, et je crois que la plupart de ceux qui ont témoigné devant nous sur cette question ont déclaré que M. McKenna ne va pas assez loin. En tout cas, la conférence des premiers ministres est un élément.

J'aimerais bien savoir quel libellé nous pourrions utiliser, selon vous, soit dans un préambule, soit au moyen de ce que certains appellent la clause Canada, jusqu'où nous pouvons aller. Je reconnais que cela ne suffit pas, mais c'est le plus que nous puissions faire, particulièrement au sujet du caractère distinctif ou de la caractéristique fondamentale.

Le chef Sinclair: Comme on l'a dit avant nous, il faut une obligation juridique. Il faut une entente juridiquement exécutoire qui reconnaisse nos droits. Je crois que c'est encore plus important, car, si vous vous souvenez, à la conférence de 1987, lorsque le premier ministre du Canada a levé la séance, les premiers ministres provinciaux ont déclaré qu'ils rentreraient chez eux pour travailler avec ces gens. Mais il ne s'agissait pas de travailler avec eux, plutôt de les travailler au corps.

Je crois que je suis probablement le premier exemple de quelqu'un qui a été exclu du Canada en ce qui concerne mon indianité et la première personne à être exclue d'une province à titre d'autochtone. Les deux groupes m'ont isolé au moyen des tribunaux. J'estime que si un tribunal peut rendre une décision et ne pas reconnaître les Premières nations et leur existence même, alors nous avons de vrais problèmes. Vous pouvez comprendre comment je me sens. Mais je ne tente pas d'y voir quelque chose de personnel; il y en a d'autres dans la même situation que moi.

Si le tribunal devait de nouveau rendre une décision, il se prononcerait contre ce peuple où les pères de famille ne sont plus en un certain sens les chefs des familles. S'ils déménagent dans la réserve, ils ne peuvent voter. Ils ne

[Texte]

community because they are living on the reserve, so they have lost all rights. The children are temporary Indians, so you have cultural genocide. We cannot have that. Our people have to be recognized, not just for a generation but forever. That has to be protected in the Constitution.

Mr. Milen: Let me say that when it comes to examining the question of wording, we have had two particular examples where we tried to accommodate that, and it is beyond us what will satisfy anyone. In 1985 Mr. Sinclair suggested, for example, that the right to self-government be entrenched immediately, that its operation be suspended for three years, just like section 15 was, and that a constitutional conference could be held in the interim to flesh out further agreement. If anything failed, then you would always have the courts to rely on to determine what self-government was. That was rejected by first ministers for lacking specificity.

In 1987 the four aboriginal organizations all got together and prepared a fairly detailed, documented piece of work with some wording, and it was rejected as being too specific. So what gets us out of the present dilemma by providing wording, I do not know. We have been at the constitutional table since the continuing committee of ministers on the Constitution in 1981 and we have put forward wording. We have gone from great specificity and detail to loose and general principles, to something in between, and nothing has worked. What I think is needed now is not so much wording as political will.

Mr. Reid: Its the words.

Mr. Milne: It is the will.

Chief Sinclair: I have been involved since the days of John Diefenbaker when he brought forward his Bill of Rights. I had known Mr. Diefenbaker for many years and had a number of discussions over the years with him on aboriginal rights.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Reid. I want to thank our two witnesses, and briefly I will just summarize their presentation. The chairman has left a helpful summary here that I can share with the committee which I think—

Mr. Kaplan: Did the Chair hear their presentation before making the summary?

The Vice-Chairman: Yes. I think it is quite a good summary and I think it is worth reminding the committee of it because president Sinclair has come here to indicate why the aboriginal community from Saskatchewan has great difficulty in supporting Meech as is. The isolation that has been felt by the aboriginal community, the lack of recognition that he has very eloquently shown to us here this afternoon, the need for some form of legally binding commitment that will accompany whatever process eventually ratifies Meech—we have heard that, as I say, in a very eloquent way.

You have said, Mr. Sinclair, that the aboriginal community wants to be partners in Confederation, not victims of it, and that you have no problem with the distinct society. You were looking for full political recognition and

[Traduction]

peuvent voter à l'extérieur de la collectivité parce qu'ils habitent dans la réserve; ils ont donc perdu tous les droits. Les enfants sont des Indiens temporaires, de sorte qu'il y a un génocide culturel. C'est inacceptable. Notre peuple doit être reconnu, pas seulement pour une génération, mais à jamais. Cela doit être protégé dans la Constitution.

M. Milen: Sur la question du libellé, permettez-moi de dire qu'il y a eu deux cas où nous avons tenté de faire cela, et nous ne savons vraiment pas ce qui pourra satisfaire quiconque. En 1985, par exemple, M. Sinclair a proposé d'enchâsser immédiatement le droit à l'autonomie politique, d'en suspendre l'entrée en vigueur pendant trois ans, tout comme l'article 15, et de tenir entre temps des conférences constitutionnelles pour élaborer un nouvel accord. En cas d'échec, les tribunaux seraient toujours là pour décider ce qu'est l'autonomie politique. Les premiers ministres ont rejeté cette proposition, la trouvant trop vague.

En 1987, les quatre associations autochtones se sont réunies et ont préparé un projet assez détaillé, documenté, avec un libellé, et on l'a refusé parce qu'il était trop précis. Je ne sais vraiment pas quel libellé pourrait nous sortir du dilemme actuel. Nous sommes à la table constitutionnelle depuis le comité permanent des ministres sur la constitution de 1981, et nous avons présenté des libellés. Nous avons présenté des projets très détaillés, des principes vagues et généraux, une solution mitoyenne; rien n'a fonctionné. Ce qu'il nous faut maintenant, ce n'est pas tellement un libellé que la volonté politique.

M. Reid: Ce sont les mots.

M. Milne: C'est la volonté.

Le chef Sinclair: Je m'occupe de cela depuis le moment où John Diefenbaker a déposé sa déclaration des droits. J'ai connu M. Diefenbaker pendant de longues années et j'ai eu de nombreux entretiens avec lui sur les droits autochtones.

Le vice-président: Merci, monsieur Reid. Je désire remercier nos deux témoins et je résumerai brièvement leur exposé. Le président nous a laissé un résumé utile que je peux communiquer au Comité et qui, je crois...

M. Kaplan: Le président a-t-il entendu leur exposé avant de faire le résumé?

Le vice-président: Oui. Je crois que c'est un très bon résumé et j'estime qu'il vaut la peine de le rappeler au Comité. En effet, le président Sinclair est venu ici pour nous dire pourquoi la communauté autochtone de la Saskatchewan a beaucoup de difficulté à appuyer l'Accord du lac Meech tel quel. L'isolement ressenti par la communauté autochtone, l'absence de reconnaissance dont il a fait état très éloquentement ici cet après-midi, la nécessité d'un engagement juridique quelconque accompagnant le processus qui sera un jour utilisé pour ratifier le lac Meech il a exprimé tout cela, comme je l'ai dit, de façon très éloquente.

Vous avez dit, monsieur Sinclair, que la communauté autochtone veut être un partenaire de la Confédération, non sa victime, et que vous n'avez aucune difficulté à accepter la société distincte. Vous visez la reconnaissance et la

[Text]

participation, and the major lack in your estimation is the lack of political will. I think it has been very helpful to us, as Mr. Kaplan said a few minutes ago, in this final submission from the aboriginal peoples, to have your testimony in front of the committee this afternoon, and we thank you very much.

Chief Sinclair: I would also like to thank you people. I would like to express special thanks to Ethel. Over the last few months you have really put forward the aboriginal cause. I appreciate that, and I appreciate the rest of your education on this. I hope that your report recommends the kinds of things we are talking about. We are not talking that we dislike Canada; we are not even a part of it, you know, and I want to get in. I want to belong to this country. I do not want to be a boat person. I do not want to be just a Prairie person. I want to be a Canadian.

The Vice-Chairman: Thank you, Chief Sinclair.

Our next witnesses are from the Students for the Reform of Meech Lake.

• 1640

Mr. Michael A. Yaeger (Students for the Reform of Meech Lake): Mr. Chairman, I will be providing a general overview of our concerns and then I will focus on section 2 of the accord, the distinct society section, in light of the proposal put forward by Premier McKenna. My friend Roland will focus on the process that led to the signing of the accord in view of the McKenna plan.

My apologies to the committee for not having a bilingual brief or one as comprehensive as we would have liked to have made it, but time constraints have prevented us from doing so.

As young Canadians, it is our fear that we may be witnessing the break-up of one of the most just and tolerant societies on earth without ever getting a chance to experience it fully and at its best. The current Meech Lake logjam and the "carved in stone" deadline of June 23 may lead to this break-up, or at least a serious political crisis, but will do so without the vast majority of Canadians, young and old, ever knowing why it happened—that words alone could make or break a nation.

This special committee has heard from the power élite of Canada, the intelligentsia, the politicians, and a sprinkling of average Canadians. If the break-up does occur, it is our view that it will not be because the average Canadian wants it to be so. The average Quebecker, Newfoundlander, Manitoban, native Canadian, British Columbian, does not want this country to fall apart on June 23 if Meech Lake does not come to pass. The intolerance displayed by the passing of English-only resolutions in some communities or the burning of flags in others does not reflect the truer feelings the vast majority of Canadians have towards one another.

Most Canadians from sea to sea to sea accept the five basic principles the Government of Quebec has brought forward for its formal adherence to the Constitution, as do we. We recognize the province of Quebec has special needs

[Translation]

participation politique entière, et ce qui manque surtout, selon vous, c'est la volonté politique. J'estime qu'il a été très utile pour nous, comme l'a dit M. Kaplan tout à l'heure, dans ce dernier mémoire des autochtones, d'entendre votre témoignage, et nous vous en remercions beaucoup.

Le chef Sinclair: J'aimerais également vous remercier. J'aimerais remercier tout particulièrement Ethel. Depuis quelques mois, vous avez vraiment mis la cause autochtone de l'avant. Je l'apprécie, et j'apprécie le reste de votre éducation à cet égard. J'espère que les recommandations du rapport iront dans le sens de ce dont nous parlons. Nous ne disons pas que nous n'aimons pas le Canada; nous n'en faisons même pas partie, comme vous le savez, et je voudrais y entrer. Je veux appartenir à ce pays. Je ne veux pas être un exilé. Je ne veux pas être tout simplement un habitant des Prairies. Je veux être Canadien.

Le vice-président: Merci beaucoup, chef Sinclair.

Nos prochains témoins représentent les étudiants pour la réforme de l'Accord du lac Meech.

M. Michael A. Yaeger (Étudiants pour la réforme de l'Accord du lac Meech): Monsieur le président, je vais présenter un aperçu général de nos préoccupations, puis je me concentrerai sur l'article 2 de l'accord, l'article sur la société distincte, à la lumière de la proposition du premier ministre McKenna. Mon ami Roland traitera du processus qui a abouti à la signature de l'accord dans le cadre du plan McKenna.

Je m'excuse auprès du Comité du fait que notre mémoire ne soit ni bilingue ni aussi complet que nous l'aurions aimé, car nous avons manqué de temps.

Nous, les jeunes Canadiens, craignons d'assister à la désintégration d'une des sociétés les plus justes et les plus tolérantes de ce monde sans avoir jamais eu la chance de la connaître pleinement à son meilleur. L'impasse actuelle du lac Meech et l'échéance «gravée dans la pierre» du 23 juin pourraient entraîner cette désintégration, ou à tout le moins une grave crise politique, mais sans que la très grande majorité des Canadiens, jeunes et vieux, en sachent jamais la raison, sachent pourquoi des mots peuvent à eux seuls faire ou défaire un pays.

Ce comité spécial a entendu l'élite dirigeante du Canada, l'intelligentsia, les politiciens, et quelques Canadiens moyens. Si le pays éclate, ce sera selon nous contre la volonté du Canadien moyen. Les citoyens moyens du Québec, de Terre-Neuve, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, les Canadiens autochtones, ne veulent pas que ce pays se désintègre le 23 juin si l'Accord du lac Meech n'est pas adopté. L'intolérance manifestée par l'adoption de résolutions unilingues anglaises dans certaines localités, les drapeaux qu'on a brûlés ailleurs, ne reflètent pas les véritables sentiments qu'éprouvent la très grande majorité des Canadiens les uns pour les autres.

La plupart des Canadiens, d'un océan à l'autre, acceptent les cinq principes fondamentaux présentés par le gouvernement du Québec comme conditions de son adhésion officielle à la Constitution, et nous le faisons aussi. Nous

[Texte]

and aspirations within the federation. Nonetheless we, like most Canadians, young and old, have serious and legitimate concerns about the way in which these principles have been incorporated into Meech Lake. Moreover, we are concerned about how the architects of Meech Lake view its provisions in ways that are not compatible with one another and will not, we believe, lead to a harmonious Confederation.

The distinct society clause is of particular concern to us. We recognize, once again, Quebec to be a distinctive and absolutely vital part of Confederation. We also recognize, however, that Quebec's original proposal was for distinct society recognition in a preamble to the Constitution and not in an interpretive clause.

I recall the other day an exchange between members of the committee and Premier Clyde Wells over the distinct society clause and whether or not it gave the Government of Quebec special legislative status. I recall that the chairman, Jean Charest, recited a short list of prominent authorities, such as Professor Peter Russell and key Premiers such as Premier Joe Ghiz and Premier Peterson, who disagreed with Premier Wells on this matter. It is our concern that ironically, for whatever reason, Premier Robert Bourassa was absent from this list. It is our submission that a close examination of Premier Bourassa's statements about the nature, the purpose, and the parameters of the distinct society clause reveals that ironically Premier Wells and Premier Bourassa are in substantial agreement on the question of special legislative status.

During the question-and-answer period we can reveal specific quotes that demonstrate that the debate over Meech Lake is more than a debate between competing constitutional visions of Confederation. It is our view that the creators of Meech Lake themselves are in profound disagreement over the nature of the distinct society clause as it is written. This greatly concerns us.

• 1645

The most cogent proof of this very fact occurred shortly after the Supreme Court rendered its decision regarding the constitutionality of Bill 101 on December 15, 1988. Premier Bourassa made the startling remark that had Meech Lake been in place when the Supreme Court rendered its judgment that the invocation of the notwithstanding clause would have been made unnecessary by virtue of the distinct society clause. We have documented this.

Unfortunately, the profound significance of Premier Bourassa's remark was overshadowed by the ensuing language furor in Quebec, not to mention Manitoba Premier Gary Filmon's subsequent decision to withdraw the accord

[Traduction]

reconnaissons que le Québec a des aspirations et des besoins particuliers dans le cadre de la fédération. Néanmoins, nous, à l'instar de la plupart des Canadiens, jeunes et vieux, avons des préoccupations graves et légitimes quant à la façon dont ces principes ont été incorporés dans l'Accord du lac Meech. En outre, nous nous inquiétons du fait que les architectes du lac Meech en interprètent les dispositions de façons incompatibles, ce qui ne donnera pas lieu, à notre avis, à une confédération harmonieuse.

La clause concernant la société distincte nous intéresse particulièrement. Nous reconnaissons, encore une fois, que le Québec est un élément distinctif et absolument essentiel de la Confédération. Nous reconnaissons également, toutefois, que le Québec demandait au départ que la société distincte soit reconnue dans le préambule de la Constitution, et non dans une clause d'interprétation.

Je me souviens d'un échange qui a eu lieu l'autre jour entre les membres du Comité et le premier ministre Clyde Wells à propos de la société distincte, à savoir si cette clause accordait ou non un statut législatif particulier au gouvernement du Québec. Le président, Jean Charest, a donné une brève liste d'experts, comme le professeur Peter Russell et des premiers ministres clés comme le premier ministre Joe Ghiz et le premier ministre Peterson, qui étaient en désaccord avec M. Wells à cet égard. Nous nous inquiétons du fait qu'ironiquement, pour une raison qui nous échappe, le premier ministre Robert Bourassa ne figurait pas sur cette liste. Selon nous, un examen attentif des déclarations du premier ministre Bourassa sur la nature, l'objet et les paramètres de la clause de la société distincte révèle ironiquement que les premiers ministres Wells et Bourassa sont essentiellement d'accord sur la question du statut législatif particulier.

Au cours de la période de questions, nous pourrions présenter des citations précises prouvant que le débat sur l'Accord du lac Meech est beaucoup plus qu'un débat entre des visions constitutionnelles concurrentes de la Confédération. Selon nous, les créateurs de l'Accord du lac Meech sont eux-mêmes en désaccord profond quant à la nature de la clause concernant la société distincte sous sa forme actuelle. Cela nous préoccupe beaucoup.

La preuve la plus probante s'est produite peu après que la Cour suprême ait rendue sa décision sur la constitutionnalité de la Loi 101, le 15 décembre 1988. Le premier ministre Bourassa a alors fait une remarque étonnante. Il a dit que si l'Accord du lac Meech avait été en vigueur au moment où la Cour suprême a rendu son jugement, la clause de la société distincte aurait rendu inutile le recours à la clause dérogatoire. Nous avons une citation à cet égard.

Malheureusement, la signification profonde de la remarque de M. Bourassa a été reléguée dans l'ombre par la crise linguistique subséquente au Québec, sans parler de la décision prise par la suite par le premier ministre Gary

[Text]

from legislative debate. While Premier Filmon was accused of acting for the wrong reasons by Meech critics, in the heat of the moment by Meech advocates, and out of political opportunism by Meech cynics, his subsequent comments indicated that he perceived a profound underlying dissensus amongst the accord's signatories.

As Premier Filmon put it:

The distinct society clause was one that had been indicated by First Ministers across the country as being nothing more than an acceptance of the reality of Quebec; that it didn't confer any new rights, nor did it diminish individual rights under the Charter.

Now we have one premier (Bourassa) and one province (Quebec) saying it would have given them the right to pass a bill such as 178 or even 101 and that is clearly an interpretation that had not been placed on it publicly before.

All in all, it is our view that Premier Bourassa's own testimony, supported undoubtedly by the best constitutional scholarship in the province of Quebec, indicates that there is a profound yet presently unacknowledged dichotomy of interpretation concerning the overall nature, purpose and parameters of the distinct society clause. Premier Bourassa's comments indicated that it would appear that section 2 will serve to facilitate the permanent enactment of Bill-178-type legislation through judicial interpretation and would do so with reference to the infamous notwithstanding clause. This would shift the onerous political burden of having to invoke section 33 and shift it to the Supreme Court.

Whether the Supreme Court will ultimately accept his viewpoint is another question. The point which must be made once again is that the debate over Meech Lake is more than a debate between competing academic visions of Confederation. The fact is that the Meech architects themselves appear to be in profound disagreement as to the nature of section 2. This is a sure sign that Meech Lake will not resolve, once and for all, the ills of Confederation, but will permanently entrench constitutional conflict in its stead.

As to the question of special legislative status, it is clear that public statements made by Premier Bourassa and Gilles Rémillard indicate that they interpreted section 2 to be an interpretative clause that will affect the grey areas of the division of powers. As a matter of fact, the Report of the Special Joint Committee of the House of Commons and the Senate concurs with this very statement. These areas include telecommunications, banking and treaty-making, items not specifically listed in the Constitution but which would undoubtedly assist in the preservation and promotion of Quebec's distinct society.

I am not here to be alarmist or to paint Premier Bourassa into a corner. But there exists once again this profound yet presently unacknowledged division of interpretation as to the nature of this clause. This concerns

[Translation]

Filmon de cesser le débat législatif sur l'Accord. Les opposants l'Accord du lac Meech ont déclaré que M. Filmon avait agi pour les mauvaises raisons, les tenants de l'Accord qu'il avait agi sous l'impulsion du moment tandis que les cyniques lui reprochaient son opportunisme politique. Toutefois, ses remarques subséquentes révèlent qu'il avait perçu un désaccord profond chez les signataires de l'entente.

Pour citer ses propres paroles:

La clause de la société distincte, selon les premiers ministres de tout le pays, n'était rien de plus que l'acceptation de la réalité du Québec; elle ne conférait aucun droit nouveau et ne restreignait pas les droits individuels garantis par la Charte.

Et maintenant, un premier ministre (Bourassa) et une province (Québec) disent que cette clause leur aurait donné le droit d'adopter une loi comme la Loi 178 ou même la Loi 101, et que c'est là manifestement une interprétation qui n'avait jamais été donnée en public auparavant.

À tout prendre, nous estimons que le propre témoignage du premier ministre Bourassa, appuyé sans doute par les meilleurs experts constitutionnels de la province de Québec, révèlent l'existence d'une dichotomie profonde mais non encore reconnue en matière d'interprétation de la nature globale, de l'objet et des paramètres de la clause de la société distincte. Les remarques du premier ministre Bourassa révèlent qu'il semble que l'article 2 facilitera l'adoption permanente d'une loi semblable à la Loi 178, par interprétation judiciaire et sans recours à la tristement célèbre clause nonobstant. Le lourd fardeau politique du recours à l'article 33 incomberait maintenant à la Cour suprême.

Il reste à savoir si la Cour suprême acceptera en dernière analyse ce point de vue. Ce qu'il faut répéter, c'est que la controverse sur l'Accord du lac Meech est bien plus qu'une controverse entre deux visions intellectuelles concurrentes de la Confédération. En fait, les architectes du lac Meech semblent eux-mêmes en désaccord profond quant à la nature de l'article 2. C'est là une indication certaine que l'Accord du lac Meech ne résoudra pas une fois pour toute les malaises de la Confédération, mais qu'elle enchâssera plutôt de façon permanente le conflit constitutionnel.

Quant à la question du statut législatif particulier, il est manifeste que les déclarations publiques de messieurs Bourassa et Gilles Rémillard révèlent qu'ils y voient dans l'article 2 une clause d'interprétation qui influencera les zones grises du partage des pouvoirs. En fait, le rapport du Comité spécial mixte de la Chambre des communes et du Sénat est d'accord avec cette affirmation. Ces zones comprennent les télécommunications, les banques et la conclusion de traités, éléments qui ne sont pas expressément énumérés dans la Constitution mais qui pourraient sans contredit aider à la préservation et à la promotion de la société distincte du Québec.

Je ne veux pas être alarmiste ni bloquer toutes les issues pour le premier ministre Bourassa. Je répète qu'il existe une divergence d'interprétation profonde mais non encore reconnue quant à la nature de cette clause. Cela nous

[Texte]

us. Thus, the McKenna resolution will likely fail if it does not include an explicit provision that will protect the entire Charter from distinct society clause derogation nor an exhaustive and complete non-derogation clause to protect the grey areas of the division of powers.

The McKenna resolution is a noble document and represents the efforts of a genuine statesman; however, it does not go far enough to address the intrinsic structural flaws of Meech Lake nor the incompatible interpretations engendered. The generosity and vision associated with the initial signing of the accord must now be recreated in order to amend and build a better accord.

To truly resolve the impasse, our recommendation to the committee is to extend the deadline of June 23. Civilized, tolerant and just societies do not flourish under the barrel of a gun. We also challenge the first ministers to convene a nation-wide constitutional convention to which all Canadians, our native peoples, would be cordially invited to actively and meaningfully participate in the process before hand. Perhaps a new Charlottetown or Quebec City type of conference, along the lines of the original Fathers of Confederation, could be convened all summer long if necessary. The Constitution is ours—French and English, natives and Inuit—as brothers and sisters of Canada. It is not a tool of the power élite.

• 1650

Words alone must not break this nation, and a genuine willingness by all Canadians can rise above our differences over the accord to build a stronger Canada.

M. Roland Trépanier (Élèves pour la réforme de l'Entente du lac Meech): Merci. Monsieur le président, au nom du groupe des élèves pour la réforme de l'Entente du lac Meech, je vous remercie sincèrement d'avoir permis à mon collègue et à moi-même de présenter nos perspectives sur cet accord.

Premièrement, avant d'aller plus loin, j'aimerais souligner que je me présente devant vous aujourd'hui en tant que jeune Canadien, fier. Notez qu'après ces derniers mois d'angoisse et de frustration, d'embarras et de haine publique entre les groupes linguistiques du pays, je suis complètement désolé. Présentement, je suis très inquiet à propos de l'état national de mon pays, basé sur ce que j'ai lu et sur ce que nous avons tous lu dans les médias récemment. Par exemple, on nous a déjà dit qu'on voit du monde qui «pilent» sur le drapeau du Québec, en dehors du Québec; et des gens qui brûlent le drapeau canadien dans les rues, partout.

Mesdames et messieurs, nous savons tous que le Canada peut faire mieux. Le Canada doit faire plus. Plus pour construire ce pays et plus pour apaiser les tensions sévères qui existent aujourd'hui. L'initiative que le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. McKenna, a lancée avec son projet de résolution d'accompagnement à l'Accord, représente une tentative positive dans la bonne direction. Je dis félicitations à M. McKenna. Votre effort démontre que vous êtes vraiment un diplomate du pays.

[Traduction]

préoccupe. Ainsi, la résolution McKenna court vraisemblablement à l'échec si elle ne comporte pas une disposition explicite protégeant l'ensemble de la Charte contre les dérogations au nom de la clause de la société distincte et d'une clause complète de non-dérogation protégeant les zones grises du partage des pouvoirs.

La résolution McKenna est un document noble et c'est le fruit du travail d'un véritable homme d'État. Toutefois, elle ne va pas assez loin en ce qui concerne les failles structurelles intrinsèques de l'Accord du lac Meech et les interprétations incompatibles qui en découlent. Il faut maintenant recréer la générosité et la vision qui prévalaient au moment de la signature de l'Accord pour la modifier et pour élaborer une meilleure entente.

Pour sortir vraiment de l'impasse, nous recommandons que le comité prolonge l'échéance du 23 juin. Les sociétés civilisées, tolérantes et justes ne prospèrent pas sous la menace des fusils. Nous devons également mettre les premiers ministres au défi de convoquer un congrès constitutionnel national auquel tous les Canadiens et nos autochtones seraient cordialement invités pour qu'ils puissent participer de façon active et réelle au processus. On pourrait peut-être convoquer, tout l'été si nécessaire, une nouvelle conférence semblable à celles qui ont réuni à Charlottetown ou à Québec les Pères de la Confédération. La Constitution nous appartient—Français et Anglais, autochtones et Inuit—à titre de frères et sœurs du Canada. Ce n'est pas un outil de l'élite dirigeante.

Il ne faut pas que de simples mots fassent éclater ce pays, et la volonté sincère de tous les Canadiens peut s'élever au-dessus de nos divergences à propos de l'Accord pour construire un Canada encore plus fort.

Mr. Roland Trépanier (Students for the Reform of Meech Lake): Thank you. Mr. Chairman, on behalf of the group of Students for the Reform of Meech Lake, I thank you sincerely for giving my colleague and myself the chance to present our perspective on this integral accord.

First, before I go any further, I would like to point out that I come before you today as a young Canadian, and proud. I will have you know that after these last months of anxiety and frustration, embarrassment and public hatred between the various linguistic groups of the country, I am absolutely saddened. I am now very concerned about the national state of my country, based on what I have read and on what we have all read recently in the media. For example, we were told that people are tramping the Quebec flag underfoot, outside of Quebec. People are burning the Canadian flag in the streets, everywhere.

Ladies and gentlemen, we all know that Canada can do better. Canada must do more. More to build this nation and more to appease the severe tensions that exist today. The initiative launched by the Premier of New Brunswick, Mr. McKenna, with his draft companion resolution to the Accord is a positive attempt in the right direction. I congratulate Mr. McKenna. Your efforts demonstrate that you are truly a diplomat in this country.

[Text]

Par contre, cette résolution qui devrait servir à accompagner l'Accord ne suffira point à répondre à maints défauts du lac Meech, ni aux interprétations diverses. Pour les partisans de l'Accord, la clause de la société distincte n'est qu'une simple déclaration d'un fait historique que le Québec est véritablement une société distincte. En plus, notre association d'élèves appuie ces cinq conditions qui ont été soumises par le gouvernement québécois. Nous réalisons aussi que l'ancien premier ministre Trudeau appuie ces conditions. Nous trouvons donc que les exigences du Québec sont acceptables.

De plus, il n'y a pas de doute que la genèse de l'Accord fut un processus élaboré à huis clos. Plusieurs groupes de Canadiens ont été rayés de la liste des participants tels que les indigènes, les minorités francophones en dehors du Québec, les anglophones habitant à l'intérieur du Québec, etc.

Même au stade initial du débat sur cet Accord, il me semble que le système fut totalement soustrait au Canadien moyen. Le premier ministre Mulroney a constaté très tôt que, et je cite:

Nous n'allons pas réouvrir ce débat. Le premier ministre du Québec est complètement d'accord sur ce point. À moins que nous ne sentions qu'il y ait une chance raisonnable afin que tous les côtés puissent mener des négociations à leurs fins, nous n'allons pas réouvrir ce débat constitutionnel.

J'ai tiré cela des débats de la Chambre des communes, du 1^{er} octobre 1986.

Chers membres du Comité, cette déclaration claire du premier ministre prouve que l'Accord est présenté comme un véritable fait accompli, et cela soulève des questions politiques et philosophiques sur le rôle légitime des législatures ainsi que sur celui de notre Parlement fédéral. Qu'arrivera-t-il au rôle du Parlement? Qu'arrivera-t-il à la voix du peuple?

Le déroulement de la ratification de l'Accord du lac Meech va sérieusement compromettre les conférences des premiers ministres comme prévues par la clause 148 de l'Entente. N'avoir que onze hommes d'impliqués dans ce processus exige un renouvellement de notre système. On pourrait dire que les architectes de l'Accord veulent non seulement concevoir et dessiner ce projet, mais le construire physiquement, aussi. Il me semble que cette tâche est un obstacle assez grand. Mais nous réalisons tous que les architectes ne construisent jamais physiquement leurs projets ou leurs édifices, disons. Il faut commencer au premier palier, c'est-à-dire le peuple.

• 1655

Si vous me permettez de comparer ce processus à une partie de hockey, je dirais que le premier ministre du Canada jouerait tout le temps le rôle du centre, l'Ontario et le Québec respectivement les ailiers droit et gauche, et les autres provinces joueraient le rôle de défenseurs et de gardiens de buts sur les deux équipes. Les Canadiens ne seraient que des spectateurs, assis sur les bancs, confinés derrière les vitres. Et la rondelle ne serait jamais lancée dans les bancs!

Chers membres du Comité, j'aimerais lancer un défi ultime au premier ministre ainsi qu'aux premiers ministres des provinces. Il s'agit d'organiser une conférence nationale comme celle qui a eu lieu à Charlottetown en 1864 et où le

[Translation]

On the other hand, this resolution which should be a companion to the Accord, will not be enough to address the main flaws of Meech Lake, nor the various interpretations. For the advocates of Meech, the distinct society clause is more than the simple statement of the historical fact that Quebec is truly a distinct society. Furthermore, our group of students supports the five conditions put forward by the Quebec government. We also realize that former Prime Minister Trudeau also supports these conditions. Thus, we find the demands of Quebec acceptable.

Furthermore, there is no doubt that the Accord was born of a process which went on behind closed doors. Several groups of Canadians were struck from the list of participants, such as natives, francophone minorities outside Quebec, anglophones living within Québec, etc.

Even in the first stages of debate on this Accord, it seems that the process was totally taken away from the average Canadian. Prime Minister Mulroney noted very early on, and I quote:

We shall not re-open that debate. The Premier of Quebec is in full agreement on this point. Unless we feel that there is a reasonable chance that all sides can finally bring negotiations to term, we are not going to re-open that constitutional debate.

I took that from the debates of the House of Commons for October 1st, 1986.

Members of the Committee, this clear statement from the Prime Minister proves that the Accord is presented as a true «fait accompli» and this raises political and philosophical questions on the legitimate role of legislatures as well as on that of our federal Parliament. What will happen to the role of Parliament? What will happen to the voice of the people?

The process of ratification of the Meech Lake Accord will gravely compromise the first ministers' conferences as contemplated by Section 148 of the Accord. Having only 11 men implicated in this process requires a renewal of our system. We could say that the architects of the Accord wish not only to conceive and design the project, but also to physically build it. This task seems to me a rather major obstacle. But we all know that architects never build themselves their projects. We have to start at the first level, which is the people.

If I could compare this process to a hockey game, I would say that the Prime Minister of Canada always plays in the centre, Ontario and Quebec are respectively right and left wings and the other provinces are playing defence and goalers for the two teams. Canadians are only spectators, sitting on the benches behind a glass. And the puck is never thrown to the crowd!

Dear Committee Members, I would like to challenge for the very last time the Prime Minister and the provincial premiers. I ask them to organize a national conference like the one that was held in 1864 in Charlottetown, where the

[Texte]

peuple pourrait y participer à pleine voix, ouvertement, avec leurs représentants élus. Ces conférences pourraient se passer dans une demi-douzaine de villes réparties à travers le Canada, et je parle de conférences publiques. De cette façon, l'Accord du lac Meech pourrait regagner un statut légitime aux yeux des Canadiens.

Finalement, je suis très fier d'être Canadien français. J'aime ma culture et j'aime ma langue. Mais il me semble que la façon dont les cinq conditions ont été incorporées dans l'Accord met au défi la Charte canadienne des droits et libertés. S'il vous plaît le Québec, restez avec nous au sein du Canada. Merci.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, on a brief point of order, I want you to be very tough, to divide time on the basis of maybe five minutes a party for each of the witnesses. I want to assure you of our support for a tough Chair so we can meet our commitments in our constituencies tonight in Toronto.

The Vice-Chairman: If the Chair has a little difficulty keeping a straight face it is only because, Mr. Kaplan, I try to do that, but I must say that without the co-operation of all members it is very difficult.

Mr. Kaplan: Give us another chance.

The Vice-Chairman: Where have I heard that before? Okay, five minutes per party.

As a longstanding tradition of this committee, whenever we have witnesses who are represented by a member of this committee, we give them the first opportunity for questioning. Mr. McCurdy, I understand these witnesses are from your home area, and therefore we turn the floor over to you for five minutes.

M. Howard McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que j'exprime mes félicitations à ces deux étudiants de Windsor.

I take great pleasure in welcoming both Michael and Roland to this committee. I must say, Mr. Chairman, that I am very proud of the submission of these two Windsorites. They have presented an elegant and well-considered brief, and I am sure I express the views of all of Windsor when I say you have done a good job.

It is an interesting brief insofar as it points out what seem to be varying interpretations that are quite bothersome to a lot of people in respect of the meaning of the distinct society clause. You may be aware that today and previously I have expressed concern about the possible interpretation of the distinct society clause in the face of, most particularly, those Charter provisions that are considered to provide some degree of recognition of the non-British and non-French minority groups in this country, not to speak of the references to two founding peoples with the exclusion of the aboriginals.

You have not mentioned section 15 of the Charter or the application of the notwithstanding clause to section 15, section 15 being the clause that provides freedom from discrimination in respect of race or national origins and so

[Traduction]

Canadian people could participate fully and openly with their elected representatives. There could be different conferences in half-a-dozen cities across Canada and they would be public conferences. This way, the Lake Meech Accord could be legitimized in the eyes of Canadians.

Finally, I would like to say that I am very proud of being a French Canadian. I love my culture, I love my language. But I think that the way the five conditions were included in the Accord is a threat to the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Please, Quebec, stay with us within Canada. Thank you.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Brièvement, j'aimerais que vous soyez très strict et que vous divisiez le temps dont nous disposons en accordant environ cinq minutes à chaque parti pour chacun des témoins. Je tiens à vous assurer de notre appui si vous décidez d'agir ainsi, parce que cela nous permettra de respecter nos engagements envers nos commettants ce soir à Toronto.

Le vice-président: Si j'ai un peu de mal à garder mon sérieux, c'est seulement parce que c'est bien ce que j'essaie de faire, monsieur Kaplan, mais je dois dire que c'est très difficile sans la collaboration de tous les membres du Comité.

M. Kaplan: Donnez-nous encore une chance.

Le vice-président: Il me semble avoir déjà entendu cela quelque part. Bon, d'accord, cinq minutes par parti.

Il est d'usage que le membre du Comité qui représente la circonscription d'où viennent les témoins soit autorisé à poser la première question. Monsieur McCurdy, puisque ces témoins viennent de votre région, je vous donne la parole pour cinq minutes.

Mr. Howard McCurdy (Windsor—St. Clair): Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate these two students from Windsor.

C'est pour moi un grand plaisir de souhaiter à Michael et Roland la bienvenue au Comité. Je dois dire, monsieur le président, que je suis très fier du mémoire que nous ont soumis ces deux jeunes de Windsor. Ils nous ont présenté un mémoire élégant et bien construit, et je suis sûr que j'exprime le point de vue de tous les habitants de Windsor en vous disant que vous avez fait du bon travail.

Votre mémoire était intéressant dans la mesure où il met en lumière diverses interprétations qui inquiètent beaucoup de gens au sujet du sens à donner à la clause de la société distincte. Vous savez peut-être que j'ai déjà exprimé certaines inquiétudes, tant aujourd'hui que dans le passé, au sujet de l'interprétation possible de cette clause en dépit des dispositions de la charte qui reconnaissent expressément, dans une certaine mesure, les groupes minoritaires non britanniques et non francophones du pays, sans parler du fait que les deux peuples fondateurs y sont mentionnés, mais non les autochtones.

Vous n'avez pas parlé de l'article 15 de la charte ou de l'application de la clause nonobstant à cet article, qui protège les Canadiens contre toute discrimination fondée notamment sur la race et l'origine nationale; vous n'avez pas mentionné

[Text]

on; nor have you mentioned section 27, which essentially recognizes something called the multicultural heritage of Canada. I would like to hear you reflect on what some may consider to be the danger of the situation with respect to the distinct society clause to which you refer, although you may think otherwise.

• 1700

Mr. Jaeger: On page 6 of the submission there is a haphazard examination of some of those issues. We are very concerned about the impact of the distinct society clause on gender equality rights, multiculturalism, native rights, and so on.

We noticed that protection is offered in section 16 of the accord specifically for aboriginal rights and treaties and for multiculturalism, but we are concerned that, as groups like Alliance Quebec have mentioned, by inference of omission and by not including specific items in the accord you will essentially be derogating those items that are not listed. We understand Premier McKenna's proposal is to include gender equality, for instance. Once again, that proposal is fine and praiseworthy, but it does not include freedom of speech and mobility rights, for instance.

Mr. McCurdy: Do you find it peculiar that Mr. McKenna and so many others have referred to sexual equality rights, while there has been such rare reference to ethnocultural rights and to the status of non-French, non-English groups in this country?

Mr. Jaeger: I agree in many ways with the way the distinct society clause is constructed. It represents once again the dominant interests of Confederation. There is no question that native peoples and multicultural groups have been relegated to the back and marginalized, perhaps.

I do not think those groups were intentionally marginalized, but the situation once again projects the message that those groups will be dealt with in a second round. I do not want to say the message is that those groups must go to the back of the bus, but why can we not sit down as reasonable Canadians and simply talk this out and include these amendments that are proposed by Premier McKenna, the Liberal Party, the NDP, and so on?

Mr. McCurdy: Is it your position that the Meech Lake accord is better scrapped than amended through a process such as we are trying to deal with in this committee?

Mr. Jaeger: No, I would not say the accord should be scrapped; that term is a bit harsh. I think it can be amended to effectively protect the entire Charter from non-derogation, for instance, inserting into that fundamental characteristic clause specific references to the contribution of our native peoples and multicultural groups to our country, or perhaps inserting such references in a comprehensive preamble, so we will know for sure.

[Translation]

non plus l'article 27, qui reconnaît essentiellement ce qu'on appelle le patrimoine multiculturel des Canadiens. J'aimerais bien savoir ce que vous pensez de ce que certains considèrent comme une situation explosive causée par la clause de la société distincte à laquelle vous faites allusion, même si vous n'êtes peut-être pas de cet avis.

M. Jaeger: A la page 6 de notre mémoire, nous examinons rapidement certaines de ces questions. Nous sommes très inquiets des conséquences que pourrait avoir la clause de la société distincte sur les droits à l'égalité des sexes, sur le multiculturalisme, sur les droits des autochtones, et ainsi de suite.

Nous remarquons que l'article 16 de l'accord protège expressément les droits ancestraux et issus des traités, ainsi que le multiculturalisme, mais nous nous inquiétons de ce que comme l'a déjà mentionné par exemple Alliance Québec, par leur omission même dans l'accord, certains éléments précis ne soient plus protégés. Nous comprenons pourquoi le premier ministre McKenna a proposé d'inclure l'égalité des sexes, par exemple. Encore une fois, cette proposition est tout à fait louable, mais elle ne comprend pas par exemple la liberté de parole et les droits de circulation et d'établissement.

M. McCurdy: Ne trouvez-vous pas un peu bizarre que M. McKenna et bien d'autres aient parlé de l'égalité des sexes, alors qu'il a été très peu question des droits des minorités ethnoculturelles et du statut des groupes allophones du Canada?

M. Jaeger: Je suis d'accord sur bien des points avec le libellé de la clause sur la société distincte. Encore une fois, celle-ci représente les intérêts dominants de la Confédération. Il ne fait cependant aucun doute que les autochtones et les groupes multiculturels ont été repoussés à l'arrière-plan, et peut-être marginalisés.

Je ne pense pas que cela ait été intentionnel, mais cela semble signifier encore une fois que les intérêts de ces groupes seront étudiés lors d'une prochaine série de négociations. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'on invite ainsi ces groupes à s'asseoir à l'arrière de l'autobus, mais je me demande pourquoi nous ne pourrions pas nous asseoir, comme des Canadiens raisonnables, pour discuter tout simplement de cette question et inclure dans l'Accord du lac Meech les modifications qu'ont proposées le premier ministre McKenna, le Parti libéral, le Nouveau Parti démocratique et tant d'autres.

M. McCurdy: Êtes-vous d'avis qu'il serait préférable d'abandonner complètement l'Accord du lac Meech plutôt que de le modifier selon un processus comme celui que nous tentons de déterminer ici?

M. Jaeger: Non, je ne dirais pas qu'il faudrait abandonner l'accord; ce serait un peu fort. Mais je pense qu'il peut être modifié de manière à protéger efficacement l'ensemble des dispositions de la charte, par exemple en mentionnant expressément la contribution des peuples autochtones et des groupes multiculturels à notre vie nationale dans la disposition portant sur les caractéristiques fondamentales du Canada, ou peut-être dans un préambule exhaustif, de manière à ce que cela soit bien établi.

[Texte]

I think we can all agree that if all the references are put into a preamble it will not affect as significantly the long-term development of the Constitution, potentially affect the Charter, or derogate from other rights and issues.

Mr. McCurdy: Thank you very much. I understand this is the youngest delegation we have had.

The Vice-Chairman: We have not checked on the age of the other representatives, but there may be some truth to that statement.

Mr. McCurdy: It would perhaps be useful to have some idea of the composition of the group you represent.

Mr. Kaplan: I am willing to make that request my first question. Could you briefly tell us something about the group you represent, how you came together, and what sort of collective process went into preparing your report?

Mr. Jaeger: The process was an ad hoc one. I have probably been the chief architect behind the process and have involved students and friends through student government and so on at the University of Windsor and at other campuses throughout Ontario, as well as at McGill. People within these groups or campuses come from all across Canada, and our group is comprised of perhaps 40 to 50 people of all cultures, male and female, you name it; we are just an ad hoc group with no resources.

Mr. Kaplan: I would like to emphasize another point that was made by the chairman, which is that when my colleague Herb Gray called and asked me whether your group could appear, he told me during his argument that one of the points you had mentioned was that you had noted while watching the committee's proceedings that no other groups particularly represented young Canadians. That is a very compelling argument for having you appear and I am very glad we were able to arrange it.

Have you given any thought to the consequences of June 23 coming and going without the Meech Lake accord being ratified, given the position that is taken by the Quebec National Assembly and the position being taken by Prime Minister Mulroney? What do you see happening in Quebec? Why do you feel they would be willing to come to a constitutional conference?

• 1705

Mr. Jaeger: Our specific reference was to a constitutional convention perhaps. Once again, the problem is enormous, and we realize the difficulties of giving a pat answer.

Mr. Kaplan: It is an important question, though, and I hope you have given it some thought.

Mr. Jaeger: Oh, yes.

Mr. Kaplan: To us, it is one of the most critical issues. Why do you think Quebec and Quebecers would want to participate in some other cooked-up constitutional process like a convention or a conference, as you have called it, if the actual process provided in the Constitution of Canada, 1982 has failed them?

[Traduction]

Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire que si tous ces éléments étaient mentionnés dans un préambule, cela n'aurait pas tellement d'effet à long terme sur l'évolution de notre Constitution, sur l'application de la charte et sur l'application des autres droits et libertés.

M. McCurdy: Merci beaucoup. Si je ne me trompe, votre délégation est la plus jeune que nous ayons entendue.

Le vice-président: Nous n'avons pas vérifié l'âge des autres témoins, mais c'est peut-être vrai.

M. McCurdy: Il serait peut-être utile que vous nous donniez une idée de la composition du groupe que vous représentez.

M. Kaplan: Je suis prêt à faire porter ma première question sur ce sujet. Pourriez-vous nous décrire brièvement le groupe que vous représentez et nous dire comment vous vous êtes réunis et de quel genre d'effort collectif résulte votre rapport?

M. Jaeger: Notre groupe a été formé expressément pour l'occasion. C'est probablement moi qui en suis le principal architecte. J'ai fait appel à des amis et à divers étudiants, par l'entremise des fédérations étudiantes et des groupes du même genre à l'Université de Windsor et dans d'autres universités de l'Ontario, ainsi qu'à McGill. Les étudiants de ces universités viennent de tout le Canada, et notre groupe se compose de 40 à 50 hommes et femmes de toutes les cultures et de tous les secteurs de la société; nous ne sommes qu'un groupe spécial sans ressources.

M. Kaplan: J'aimerais souligner une autre observation que nous a faite le président, à savoir que quand mon collègue, Herb Gray, m'a appelé pour me demander si votre groupe pouvait comparaître, il m'a dit que vous lui aviez fait valoir notamment que, après avoir suivi pendant un certain temps les travaux du Comité, vous vous étiez rendu compte que celui-ci n'avait entendu aucun groupe représentant tout particulièrement les jeunes Canadiens. C'était un argument de poids en faveur de votre comparaison ici, et je suis très heureux que nous ayons pu l'organiser.

Avez-vous songé à ce qui pourrait se passer si l'Accord du lac Meech n'était pas ratifié le 23 juin, étant donné la position qu'ont prise l'Assemblée nationale du Québec et le premier ministre Mulroney? D'après vous, que se passera-t-il au Québec? Pourquoi pensez-vous que celui-ci sera prêt à participer à une conférence constitutionnelle?

M. Jaeger: Nous avons parlé plus précisément de la tenue éventuelle d'un congrès constitutionnel. Encore une fois, c'est un très grave problème et nous nous rendons bien compte qu'il est difficile de vous répondre sur le champ.

M. Kaplan: Mais c'est une question fort importante, et j'espère que vous y avez réfléchi.

M. Jaeger: Oh oui.

M. Kaplan: Pour nous, c'est un des éléments cruciaux du débat en cours. Pourquoi pensez-vous que le Québec et les Québécois voudraient participer à une autre mascarade constitutionnelle comme à un congrès ou à une conférence, comme vous l'avez appelé, s'ils n'ont pas réussi à obtenir ce qu'ils voulaient en vertu de l'Acte constitutionnel de 1982?

[Text]

Mr. Jaeger: I think all Canadians and Quebecers must understand that we all accept the basic five principles. There is no problem there. It is the way they have been put into the accord. I think the average Quebecer does not want to break this up.

Mr. Kaplan: But the way they were put into the accord was the way the leaders of the 11 governments of Canada agreed to, unanimously.

Mr. Jaeger: Yes, they agreed to it, but unfortunately the people did not. The people of Quebec were shut out too, and the argument is that they were shut out in 1982. In some senses they were also shut out in 1987. Everybody was shut out at both times, and as young Canadians we really do not have any input into anything.

M. Kaplan: Il reste cinq minutes, et voici la question que j'ai posée: Qu'est-ce que vous prévoyez comme résultat si l'Accord du lac Meech n'est pas ratifié le 23 juin?

M. Trépanier: Je prévois sincèrement que les tensions entre les Français du Canada et les Anglais du Canada vont être plus grandes; les divisions vont causer de sérieux problèmes au pays.

M. Kaplan: Si l'Accord échoue.

M. Trépanier: Oui. Il me semble que c'est dans l'intérêt du Canada que la date limite soit repoussée. C'est dans le meilleur intérêt du pays.

Mme Maheu: Bienvenue Roland et Michel. Vous n'avez pas répondu à la question, Roland, avec tout le respect que je vous dois. On demande: Êtes-vous d'accord avec les cinq conditions du Québec? Si les exigences du Québec sont acceptables, et s'il n'y a rien à faire, si Québec ne veut pas changer quoi que ce soit, après avoir évalué la situation créée par une entente parallèle, bref!... Si Québec reste toujours avec une seule demande, qu'arrive-t-il le lendemain du 23 juin, qui pour eux est la date limite?

On ne peut pas dire: Peut-être qu'il n'arrivera rien. On doit prolonger les délais. Prenez donc l'hypothèse que Québec ne le voudra pas. Est-ce que votre vision du Canada demeure la même? Est-ce que vous pensez qu'on a encore un pays?

M. Trépanier: Je dirais que le Québec serait en mesure de faire ce qu'il faut pour se séparer. . .

Mme Maheu: Mais ça ne vous dérange pas?

M. Trépanier: Ça me dérange beaucoup. Ah oui, sincèrement ça me dérange!

Mme Maheu: Alors, que fait-on?

M. Trépanier: Que fait-on? Eh bien, nous savons déjà que ce serait dans le meilleur intérêt du pays d'avoir une conférence nationale. . .

Mme Maheu: S'il refuse, on fait quoi? C'est ça la question.

M. Trépanier: À vrai dire, c'est une question difficile.

M. Kaplan: Comment choisir des délégations à une telle convention?

M. Trépanier: Eh bien, il faudra le faire simplement à travers une lettre d'invitation aux groupes importants du Canada.

[Translation]

M. Jaeger: Je pense que tous les Canadiens et les Québécois doivent bien comprendre que nous acceptons tous les cinq principes fondamentaux. Cela ne pose aucun problème. Ce qui nous dérange, c'est la manière dont ils sont énoncés dans l'Accord. Je pense que le Québécois moyen ne veut pas rompre les liens avec le reste du Canada.

M. Kaplan: Mais ce sont les chefs des 11 gouvernements canadiens qui ont accepté à l'unanimité la façon dont ces principes sont énoncés dans l'Accord.

M. Jaeger: Oui, ils l'ont approuvé, mais la population n'a malheureusement pas fait de même. La population du Québec a été elle aussi laissée de côté, tout comme elle l'avait été en 1982. En un sens, elle l'a été aussi en 1987. Tout le monde l'a été à ces deux occasions et, à titre de jeunes Canadiens, nous n'avons vraiment pas eu notre mot à dire.

Mr. Kaplan: We still have five minutes and I asked you a question: What do you think will result if the Meech Lake Accord is not ratified on June 23?

Mr. Trépanier: I sincerely think that tensions between French-Canadians and English-Canadians will worsen; divisions will cause a serious threat to the country.

Mr. Kaplan: If the Accord fails

Mr. Trépanier: Yes. I feel it would be in the best interest of Canada to extend the deadline.

Mrs. Maheu: Welcome Roland and Michel. You have not answered the question, Roland, with all due respect. We are asking you if you agree with Quebec's five conditions. If Quebec's demands are acceptable and if there is nothing to be done, if Quebec does not want to change anything after having assessed the situation created by a parallel accord, in short! . . . If Quebec maintains its only demand, what will happen after June 23, which they consider the final deadline?

We cannot say that maybe nothing will happen. We have to extend the deadline. But let us assume that Quebec does not want to. Will your vision of Canada stay the same? Do you think we will still have a country?

Mr. Trépanier: I would say that Quebec could do what is needed to separate. . .

Mrs. Maheu: But it does not disturb you?

Mr. Trépanier: It disturbs me very much. Yes, sincerely, it does disturb me.

Mrs. Maheu: So what do we do?

Mr. Trépanier: What do we do? Well we already know that it would be in the best interest of the country to hold a national conference. . .

Mrs. Maheu: But if Quebec refuses, what do we do? That is the question.

Mr. Trépanier: It is obviously a difficult question.

Mr. Kaplan: How will the delegates to such a convention be chosen?

Mr. Trépanier: Well, it will simply be a letter inviting all important groups from across Canada.

[Texte]

Le vice-président: Malheureusement, le temps est terminé pour l'opposition. Finalement, le gouvernement, avec monsieur Desjardins.

M. Desjardins: Merci, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue aux deux étudiants, et je trouve rafraîchissant, pour ma part, de terminer nos audiences avec des voix qu'on n'avait pas entendues durant nos audiences, et qui, finalement, nous disent la même chose que beaucoup de groupes qui ont témoigné.

Les jeunes, aujourd'hui, nous disent: d'un côté, nous appuyons les cinq propositions du Québec, et il ne semble pas y avoir de problème. D'un autre côté, quand on les écoute, je pense que si on leur donnait une demi-heure ils finiraient par détruire chacun des points de l'Entente du lac Meech.

• 1710

Quand on le fait comme des étudiants le font, avec beaucoup de méthodologie, quand on dissèque la société distincte, je pense que vous allez comprendre que je ne partage pas votre opinion. Des anglophones du Québec nous l'ont dit hier durant les audiences, à savoir qu'ils ne se sentaient pas du tout menacés par la société distincte et le droit que le gouvernement du Québec aura de protéger et de promouvoir sa société distincte.

Mais je respecte entièrement votre opinion et je suis certain que vous auriez été capables, au niveau de la clause de la formule d'amendement et du concept d'unanimité, de même que sur le pouvoir de dépenser, vous auriez été capables, dis-je, de détruire ces arguments-là. Alors, faites-moi plaisir, faites-moi sourire, dites-moi quels sont parmi les cinq conditions du Québec celles avec lesquelles vous êtes d'accord?

M. Trépanier: Je dirais que le concept de société distincte est acceptable.

M. Desjardins: Est-ce que vous êtes d'accord pour mettre cela dans le préambule de la Constitution?

M. Trépanier: Ah oui! Dans le préambule.

M. Desjardins: Alors, parlez-moi des autres conditions avec lesquelles vous n'avez pas de problèmes.

M. Trépanier: Je dirais que presque toutes sont acceptables dans le préambule.

M. Desjardins: Vous êtes d'accord avec la formule d'amendement et le concept d'unanimité? Comme je le disais plus tôt, vous auriez été capables, comme des étudiants sont capables de le faire, d'analyser chacun des éléments et de trouver des failles dans ces éléments-là?

M. Trépanier: Oui.

M. Desjardins: Merci.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Your testimonies were very interesting. I must say, when you first called for a nation-wide constitutional convention for the summer in Charlottetown, as one who grew up there I thought this would have an enormous appeal. Certainly it would do a lot for the tourist industry; however—

Mr. Kaplan: I do not think we would be invited.

[Traduction]

The Vice-Chairman: Unfortunately, this is all the time we have for the opposition. To conclude, we will hear the government's side, with Mr. Desjardins.

Mr. Desjardins: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome our two students. I personally find it very refreshing to end our hearings with voices that we have not heard from before and that are essentially saying the same thing as many groups before them.

These young people are telling us today that, on the one hand, they support Quebec's five demands and that this does not seem to be a problem. On the other hand, while I was listening to them, I was thinking that if we gave them half an hour they could totally destroy the whole Meech Lake Accord.

When that is done the way students work, methodically, when the distinct society clause is being dissected, I think you will understand that I do not agree with you. We have been told yesterday by English-speaking Quebecers that they do not feel in the least threatened by that distinct society clause and by the fact that the Quebec government will have a right to protect and promote its own distinct society.

But I respect your opinion entirely and I am sure you would have been able to destroy all those arguments about the amendment formula and the unanimity concept, as well as the spending powers. So, please, make my day: Tell me which of Quebec's five conditions you agree with.

Mr. Trépanier: I would say that the distinct society concept is acceptable.

Mr. Desjardins: Would you agree to include it in the preamble to the Constitution?

Mr. Trépanier: In the preamble, for sure.

Mr. Desjardins: So tell me about the other conditions you are in total agreement with.

Mr. Trépanier: I would say that most of them would be acceptable in the preamble.

Mr. Desjardins: You would agree to include the amending formula and the unanimity concept? As I was saying earlier you would have easily been able, as every student can, to analyse each of those elements and find faults to them?

Mr. Trépanier: Yes.

Mr. Desjardins: Thank you.

Le vice-président: Merci beaucoup. Votre témoignage a été des plus intéressants. Je dois dire que, quand vous avez parlé pour la première fois de la tenue d'un congrès constitutionnel national cet été à Charlottetown, j'ai trouvé que c'était une excellente idée puisque c'est là que j'ai grandi. Cela serait certainement très bon pour le tourisme; toutefois...

Mr. Kaplan: Je ne pense pas que nous serions invités.

[Text]

The Vice-Chairman: —I am not sure there would not be other questions raised around it.

I want to clarify something you mentioned in your brief. This is the reference Premier Bourassa made with respect to the notwithstanding clause and the use of it not being necessary had the distinct society clause been in effect. I think we have heard testimony—and I am not a lawyer here—that Quebec would have powers available to it beyond either of those references. I am just wondering whether you have not made a bit of a straw man out of this.

Second, in pointing to the notwithstanding clause, you have not made any reference as to whether or not you think it is an issue that still needs to be resolved. Are you comfortable with having it continued as an inclusion in the Constitution?

Mr. Jaeger: No, we do not agree with the suspension involved with section 33, the notwithstanding clause. With regard to section 2, the Meech Lake distinct society clause, we are concerned that the statements by Gilles Rémillard and Premier Bourassa indicate that they will try to argue at the Supreme Court level, through judicial interpretation, the same kinds of objectives that they can accomplish with section 33, except that it would be a permanent abrogation through judicial interpretation. Ultimately this would lead to the gradual development of two constitutions through judicial interpretation. The Supreme Court would not necessarily have to agree with that. The Constitution says what the Supreme Court says it means.

The Vice-Chairman: We thank you for your appearance today. We come now to our final group this afternoon. Ms Lucia Spencer is representing the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution.

• 1715

I would indicate again that we are in a 30-minute time period. No?

Mr. Reid: No, it is my understanding. . . Maybe Mr. Robinson can help us with this.

Mr. Robinson: My understanding is that the representative of the Ad Hoc Committee is going to be reading a submission from the committee and has indicated that it is her desire simply to make the presentation and there will be no questions or follow-up on that.

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman, are there not witnesses to follow, or one witness to follow?

The Vice-Chairman: As I understand it, there are three individuals who will make very brief presentations. This is the final organization to appear, as I understand it, under the terms that there will simply be a presentation of the submission without questions.

Mr. Kaplan: Do you intend to call a steering committee meeting at the end of it or anything like that? I hope not.

[Translation]

Le vice-président: J'ai l'impression que cette proposition soulèverait d'autres questions.

J'aimerais avoir des éclaircissements sur un des aspects de votre mémoire. Vous dites que le premier ministre Bourassa a affirmé qu'il n'aurait pas eu à se servir de la clause de dérogation si la clause sur la société distincte avait été en vigueur. Je ne suis pas avocat, mais je pense que nous avons entendu des témoignages selon lesquels le Québec disposerait des pouvoirs nécessaires qui n'ont rien à voir avec ces deux clauses. Je me demandais simplement si vous ne jouez un peu à l'avocat du diable.

Deuxièmement, quand vous avez parlé de la clause de dérogation, vous ne nous avez pas dit si elle constituait un problème non résolu. Est-ce que cela vous gêne qu'elle demeure dans la Constitution?

M. Jaeger: Non, nous ne sommes pas d'accord avec la clause de dérogation, prévue à l'article 33. En ce qui concerne l'article 2 de l'Accord du lac Meech, qui porte sur la société distincte, nous craignons fort, d'après les déclarations qu'ont faites Gilles Rémillard et le premier ministre Bourassa, que le Québec tente de faire approuver par la Cour suprême les objectifs qu'il peut accomplir en vertu de l'article 33, sauf qu'il s'agirait alors d'une dérogation permanente en vertu d'une interprétation des tribunaux. En définitive, nous en arriverions alors graduellement à deux constitutions distinctes. La Cour suprême n'aurait pas nécessairement à être d'accord. La Constitution résulte directement de l'interprétation de la Cour suprême.

Le vice-président: Nous vous remercions d'être venus aujourd'hui. Nous entendrons maintenant un dernier groupe pour cet après-midi. M^{me} Lucia Spencer représente le Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution.

Je tiens à préciser encore une fois que nous avons 30 minutes. Non?

M. Reid: Non, il me semblait. . . M. Robinson peut peut-être nous dire exactement ce qu'il en est.

M. Robinson: Si j'ai bien compris, la représentante du *Ad Hoc Committee* souhaite simplement nous lire le mémoire de ce comité, après quoi il n'y aura aucune question.

M. Kaplan: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que nous n'allons pas entendre ensuite d'autres témoins, ou au moins un?

Le vice-président: Il y a trois personnes qui veulent nous présenter un exposé très bref à titre individuel. L'organisation qui vient sera donc la dernière que nous allons entendre, et il est entendu que sa représentante nous présentera tout simplement le mémoire de ce comité et ne répondra à aucune question.

M. Kaplan: Avez-vous l'intention de convoquer une réunion du comité de direction à la fin de la séance ou quelque chose du genre? J'espère bien que non.

[Texte]

The Vice-Chairman: Hopefully not, but one never rules out that possibility. My understanding is that at the end of this presentation Ms Browes also wants to raise a matter relevant to it, and we will certainly allow her to do that. But we will first of all hear the submission from Ms Spencer.

A voice: Pardon me, Mr. Chairman, I too am a Canadian and I have something that I wish to—

Mr. Kaplan: Do not let him interrupt the proceedings.

The Vice-Chairman: If you would see the clerk, I am sure the arrangements can be dealt with. That is the normal procedure.

Ms Spencer, welcome. We are looking forward to hearing your submission.

Ms Lucya Spencer (Vice-President, Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution): I should say thank you very much for having me here to represent the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution. I should hasten to say, however, that we received an invitation only 24 hours ago. Because of that, many of the members of the Ad Hoc Committee who reside in Toronto were unable to make it here.

Mr. Kaplan: Who sent the invitation to you?

The Vice-Chairman: Can we just allow the witness to make a presentation and other matters we can perhaps deal with at the appropriate time.

Ms Spencer: This presentation I am going to make to you this afternoon with the Ad Hoc Committee is looking at two things, the process and protecting the Charter.

The Mulroney government has stated that the Meech Lake accord was the major step in national reconciliation. Instead, it has been a major step in national disharmony. You can imagine how disturbing it has been to watch the Constitution amending process in this country tear us apart instead of bringing us together. There is no doubt in our minds that the fault lies totally and completely with the exclusive, undemocratic process established from the beginning for the Meech Lake constitutional amendment bill. Whether the Meech Lake constitutional amendment bill passes, is amended or fails, there will be tremendous feelings of bitterness, betrayal, and anxiety in all regions of Canada.

The pro-Meech Lake forces who have appeared before this committee have argued that feelings of betrayal are an inevitable outcome of failure to pass this accord. We argue that passage of this accord in its present form will leave many Canadians angry, resentful, and more cynical than ever about the political process.

You deny democracy at a price. You spawn mistrust, disrespect, and intolerance—exactly what we see in Canada today. Intolerance increases by the very minute of an intolerant process. Democracy may be slow, but it is inclusive. It is consensual, and it demands that differences be addressed and tolerated and protected.

[Traduction]

Le vice-président: Je l'espère aussi, mais c'est toujours possible. M^{me} Browes m'a dit qu'elle aimerait soulever une question qui se rapporte à la présentation que nous allons entendre maintenant, et nous allons certainement lui permettre de le faire. Mais nous allons tout d'abord donner la parole à M^{me} Spencer.

Une voix: Excusez-moi, monsieur le président, je suis moi aussi Canadien et j'ai quelque chose à . . .

M. Kaplan: Ne le laissez pas interrompre la séance.

Le vice-président: Si vous allez voir le greffier, je suis sûr qu'il pourra prendre les dispositions nécessaires. C'est ainsi que nous procédons d'habitude.

Bienvenue au comité, M^{me} Spencer. Nous avons hâte d'entendre votre mémoire.

Mme Lucya Spencer (vice-présidente, Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution): Je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir invitée ici pour représenter le *Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution*. Je me hâte toutefois d'ajouter que nous n'avons reçu cette invitation qu'il y a 24 heures. Pour cette raison, bon nombre des membres du Comité qui habitent à Toronto n'ont pas pu être ici aujourd'hui.

M. Kaplan: Qui vous a envoyé cette invitation?

Le vice-président: J'aimerais que nous laissions le témoin faire sa présentation; nous pourrions nous occuper des autres détails en temps voulu.

Mme Spencer: Le mémoire que je vous soumetts cet après-midi au nom du Comité porte sur deux éléments: la façon de procéder et la protection de la Charte.

Le gouvernement Mulroney a indiqué que l'Accord du lac Meech était un grand pas vers la réconciliation nationale. Mais au contraire, il semble avoir semé la discorde dans le pays. Vous pouvez vous imaginer à quel point nous sommes inquiètes de voir le processus de modification constitutionnelle déchirer les Canadiens plutôt que de les rapprocher. Il ne fait aucun doute d'après nous que le seul coupable de cet état de choses, c'est le secret qui a entouré depuis le début les discussions sur la modification constitutionnelle consacrée par l'Accord du lac Meech, contrairement à toutes les règles de la démocratie. Que cette modification soit adoptée, modifiée ou rejetée, les Canadiens de toutes les régions du pays ne pourront que se sentir amers, trahis et inquiets.

Les partisans de l'Accord du lac Meech qui ont comparu devant le comité ont fait valoir que, si l'Accord n'est pas adopté, les Canadiens se sentiront inévitablement trahis. Nous avons plutôt l'impression que c'est l'adoption de l'Accord sous sa forme actuelle qui sèmera chez de nombreux Canadiens la colère, le ressentiment et un cynisme plus aigu que jamais au sujet du processus politique.

Quand on bafoue la démocratie, il faut en payer le prix. On répand alors la méfiance, l'irrespect et l'intolérance, ce qui est exactement le cas au Canada aujourd'hui. L'intolérance s'accroît de minute en minute parce que tout le processus lui-même est marqué par l'intolérance. La démocratie est peut-être lente, mais elle englobe tout le monde. Elle procède par consensus, ce qui oblige à tenir compte de nos différences, à les tolérer et même à les protéger.

[Text]

When the essential participants are at the table, though the discussion may get heated and passionate and even angry at times, the eventual solutions are worked out together and are an acceptable compromise to all parties. Democracy may be an easy way to do things and may prove frustrating and time-consuming to those charged with running the country and provinces and territories, but it is the way we have chosen in this country—not the next time, but this time.

• 1720

It is a sad commentary on our political system today that while around the world the people are laying down their lives for democracy, Canadians have been seeing themselves quietly denied it over and over. You cannot fake democracy. People know when they are valued, when they are trusted and when they are listened to.

We know this has not been the case in this move by the first ministers to amend the country's Constitution on their own. In a true democracy, those who are a part of the consequences are also party to the process period. What is most needed now, from this committee of hon. members, is leadership and guidance to this country.

You have the choice of either continuing this destructive process by legitimizing it in your report or stopping this process and letting the healing begin. Will the report of these hearings be exactly the same as all others—yes, we heard from a majority of Canadians that they have concerns about how the amendments are written and about what the impact might be on their lives, but no, we will not direct the first ministers to stop now and begin to do it right?

Every set of hearings on the Meech Lake amendment, including the original rushed federal hearings, have heard a large majority of Canadians express their desire that Quebec be a strong and healthy culture enriching this country, but not through this document as it reads now and not through this process as it continues now through you.

If this process of “divide and conquer”, this process of “next time we will do it right”, this process of “we will fix it later” continues, we see no hope of the destruction and the division stopping. Our vision of Canada and its Constitution is that the Constitution belongs to and is cherished by the people of Canada. It represents our aspirations and our values.

The constitutional reform process must be one that invites all Canadians to participate in ensuring that the Constitution truly reflects our vision, adapts to new and changing realities in Canada such as cultural diversity, and deals with historical and current obligations such as the indigenous people and Quebec's self-determination.

[Translation]

Quand tous les principaux participants sont assis à une même table, ils finissent toujours par trouver ensemble une solution, un compromis acceptable pour tous, même si les discussions sont parfois vives et passionnées et qu'elles dégénèrent même parfois en conflit. La démocratie est peut-être une solution de facilité et peu sembler frustrante et très lourde à ceux qui sont chargés de diriger le pays, ainsi que les provinces et les territoires, mais c'est ainsi que nous avons choisi de vivre, non pas la prochaine fois, mais cette fois-ci.

Alors que des gens donnent leur vie pour défendre la démocratie, un peu partout dans le monde, les Canadiens s'en voient discrètement privés de plus en plus souvent; voilà qui montre bien le triste état de notre système politique actuel. On ne peut contrefaire la démocratie. La population le sait bien quand on l'apprécie, quand on lui fait confiance et quand on l'écoute.

Cela n'a pas été le cas lorsque les premiers ministres du pays ont décidé de modifier seuls la Constitution canadienne. Dans une véritable démocratie, ceux qui doivent assumer les conséquences des décisions doivent également participer à ces décisions. Ce que vous pourriez faire de plus utile, à titre de membres de ce comité, c'est de montrer la voie au pays.

Vous pouvez soit permettre que ce processus destructif se poursuive en le légitimant dans votre rapport, soit y mettre fin et permettre aux Canadiens de commencer à panser leurs blessures. Le rapport qui résultera de vos audiences sera-t-il exactement le même que tous les autres? Est-ce que vous direz vous aussi que vous avez entendu une majorité de Canadiens exprimer des préoccupations sur la formulation du projet de modification et sur les répercussions qu'il pourrait avoir sur leur vie, mais que vous n'allez pas demander aux premiers ministres d'arrêter tout et de recommencer de la bonne façon?

Toutes les audiences qui se sont tenues sur l'Accord du lac Meech, y compris les audiences que le gouvernement fédéral a tenues dès le début de toute cette affaire, en toute hâte, ont permis à une vaste majorité de Canadiens d'exprimer le désir que le Québec soit une société forte et que sa culture s'épanouisse, afin de contribuer à l'enrichissement de notre vie nationale, mais que cela ne doit pas se faire en vertu du document qui nous a été soumis et par le biais de ce processus, qui se poursuit maintenant ici.

Si nos gouvernements continuent à diviser pour régner, à promettre qu'ils feront mieux la prochaine fois et qu'ils répareront les pots cassés plus tard, rien ne nous permet d'espérer que la destruction et les divisions vont arrêter. D'après notre vision du Canada et de sa Constitution, celle-ci appartient à la population canadienne, qui y est très attachée. Elle représente nos aspirations et nos valeurs.

Le processus de réforme constitutionnelle doit permettre à tous les Canadiens d'y participer pour s'assurer que la Constitution reflète vraiment notre vision du pays, qu'elle s'adapte aux nouvelles réalités que vit le Canada, par exemple la diversité culturelle, et qu'elle respecte les obligations historiques et actuelles envers les autochtones du Canada et le droit du Québec à l'autodétermination.

[Texte]

The Constitution should give us a framework within which we respect regional and cultural differences, differences in the way we earn our livelihood, differences in our traditions, our languages, our culture. Any constitutional reform should encourage greater understanding and sensitivity to all of the Canadian realities. At the same time, the Constitution should give us a framework within which individual differences are respected: differences in people's abilities, differences in sex, race, gender, age, religion and sexual orientation and many other attributes that influence the way we view and act in the world.

The key part of the Constitution that protects such differences and encourages respect of individuals is the Charter of Rights and Freedoms. Many groups and individuals participated in making sure that the Charter reflected our aspirations for equality. The Charter has great substantive and symbolic importance to us and we cannot and will not allow it to be put at risk. In fact, any constitutional reform should clearly affirm and strengthen the guarantees for equality for disadvantaged Canadians. In doing so, the views of disadvantaged Canadians must always be sought out and given value.

We look to our Constitution and especially to our Charter to speak of our rights and freedoms in this country to all the world and to the courts when conflict and questions arise. You must respect the expertise in legal analysis we have developed. Women know the Charter, especially sections 15 and 28, and we know what must happen to them, legally clear and free of other Constitution sections that could have a negative impact on them. There are no lawyers more expert in the Charter equality rights than the women lawyers who spent the last five years since section 15 was implemented in 1985. They are dedicated to understanding, applying and arguing with and for sections 15 and 28, not section 28 by itself. It is our legal position that in order to protect the equality of women it is absolutely essential that both sections 15 and 28 be included.

• 1725

Section 28 alone will not be sufficient. Furthermore, our expert witnesses will tell you that women and all disadvantaged Canadians need the whole Charter protected. The Charter is an integrated piece of legislation and should not be carved up.

Since you did not call our expert witnesses whom you do not consider elders or Fathers of Confederation, you did not hear from those who could tell you best. Our name, the *Ad Hoc Committee of Women on the Constitution*, speaks to our concern and our focus. We have been involved in constitutional debates and hearings from the beginning of the process to bring the BNA Act home.

[Traduction]

La Constitution devrait nous fournir un cadre de référence qui nous permette de respecter nos différences régionales et culturelles, autant dans notre mode de subsistance que dans nos traditions, notre langue et notre culture. Toute réforme constitutionnelle devrait favoriser une meilleure compréhension de toutes les réalités canadiennes. En même temps, la Constitution devrait assurer le respect des différences individuelles, au niveau des aptitudes de chacun, du sexe, de la race, de l'âge, de la religion et de l'orientation sexuelle, ainsi que de nombreux autres attributs qui influencent notre façon de percevoir le monde et notre comportement.

La Charte des droits et libertés constitue le principal élément de notre Constitution qui protège ces différences et encourage le respect des individus. Toutes sortes de groupes et de particuliers ont participé à son élaboration pour s'assurer que la Charte reflète notre désir d'assurer l'égalité de tous les Canadiens. La Charte a pour nous une grande importance, tant par son contenu que par ce qu'elle représente, et nous ne tolérerons pas qu'elle soit mise en péril. En fait, toute réforme constitutionnelle devrait affirmer clairement, et même renforcer, les garanties visant à assurer l'égalité des Canadiens les plus désavantagés, qui doivent toujours avoir voix au chapitre dans ces débats.

Nous voulons que notre Constitution, et tout particulièrement notre Charte, reflètent les droits et libertés dont nous jouissons au Canada, devant le monde entier et devant les tribunaux en cas de conflit. Vous devez respecter l'expérience que nous avons acquise dans le domaine de l'analyse juridique. Les femmes connaissent bien la Charte, en particulier les articles 15 et 28, et nous savons ce qu'il doit en advenir; il faut lever toute incertitude juridique et éviter que d'autres articles de la Constitution aient des effets négatifs sur eux. Aucun avocat ne connaît mieux les dispositions de la Charte sur les droits à l'égalité que les avocates qui y ont consacré les cinq dernières années, depuis l'adoption de l'article 15 en 1985. Elles tiennent à bien comprendre les articles 15 et 28, à pouvoir les appliquer correctement, à pouvoir les invoquer avec succès à pouvoir les défendre, et non pas seulement l'article 28. D'après nous, pour protéger l'égalité des hommes et des femmes, il est absolument essentiel que les articles 15 et 28 soient tous deux protégés.

L'article 28 seul n'est pas suffisant. En outre, nos experts vous diront qu'il faut protéger l'ensemble des dispositions de la Charte pour répondre aux besoins des femmes et de tous les Canadiens désavantagés. La Charte est un document législatif cohérent qui ne doit pas être amputé de certains de ses membres.

Puisque vous n'avez pas convoqué ces experts, que vous ne considérez pas comme des sages ou Pères de la Confédération, vous n'avez pas entendu le point de vue de celles qui seraient le mieux placées pour vous en parler. Notre nom, *Ad Hoc Committee of Women on the Constitution*, c'est-à-dire le Comité spécial des femmes et de la Constitution, montre bien sur quoi porte notre action. Nous avons participé aux débats constitutionnels et aux audiences à ce sujet depuis le début des démarches entreprises pour rapatrier au Canada l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

[Text]

Because we still did not have equality in the legislation of all the courts, hearings have been our only means of having a voice. We watch-dog any and all amendments to the Constitution to ensure that nothing abrogates or derogates from those hard-won rights that are just beginning to be defined in the courts, and we tell hearing committee members when those rights are needlessly at risk.

When courts are trying to interpret the Constitution, they will not call those of you who took part in passing this document. They will read the words that you allowed to go into law. With no amendments to the Meech Lake accord, the words do not say that politicians have no intention of derogating or abrogating from any right in the Charter of Rights and Freedoms; in fact, just the opposite, the wording now leaves that in question.

On behalf of all those who are protected by the Charter, women in every province and territory, indigenous people, Canadians of every ethnic origin, creed and race, and Canadians with mental or physical disabilities, we ask that if you insist in supporting these amendments despite the process and failure, you at the very least demand that the following statement be added to proposed section 2 in the 1867 document: nothing in this section shall abrogate or derogate from the Charter of Rights and Freedoms.

To leave the Charter at risk, even minimally, is to abandon disadvantaged Canadians in every province and territory. You would leave our lives and our equality at risk. You would tell us most clearly that we are not valuable enough to be protected in law, that we are not even worth the trouble of adding one sentence to a document that is the highest law of the land.

If the first ministers truly had no intention of putting the Charter at risk, we ask them to prove that and put it in writing. You could do this for us. You could speak for us and tell us we are important enough and our equality rights are important enough that you will recommend in your report that this small but grand act happened, and that a statement must be added to the 1867 document, through the Meech Lake amendment bill, that states that nothing shall abrogate or derogate from the Charter of Rights and Freedoms.

You could also tell us that you will not recommend a process of amendment that follows the passing of the Meech Lake amendment. You could tell the truth that once the accord is passed it is no longer the accord, it is the Constitution of Canada, and therefore there is no amending it, even a second afterward. The only guaranteed amendments to the accord are those made before it passes.

[Translation]

Puisque nous n'avons pas encore l'égalité devant tous les tribunaux, les audiences sont pour nous le seul moyen de participer à ce débat. Nous surveillons toutes les modifications apportées à la Constitution pour nous assurer qu'elles ne vont pas nuire aux droits que nous avons gagnés de haute lutte et que les tribunaux commencent tout juste à définir. Nous disons donc à tous les membres du comité qui veulent bien nous entendre que ces droits sont inutilement menacés.

Quand les tribunaux tenteront d'interpréter la Constitution, ils ne vont pas convoquer ceux d'entre vous qui ont participé à l'adoption de ce document. Ils vont lire le texte qui a pris force de loi grâce à votre collaboration. Si l'Accord du lac Meech n'est pas modifié, ce texte ne dit pas que les responsables politiques n'ont aucune intention de déroger aux dispositions de la Charte des droits et libertés; en fait, bien au contraire, ce texte laisse actuellement cette question en suspens.

Au nom de tous ceux qui sont protégés par la Charte, des femmes de toutes les provinces et des territoires, des peuples autochtones, des Canadiens de toutes origines ethniques, de toutes races et de toutes croyances, ainsi que de ceux qui souffrent d'une incapacité mentale ou physique, nous vous demandons à tout le moins, si vous insistez pour appuyer ce projet de modification malgré la manière dont il a été élaboré et malgré toutes ses lacunes, de faire ajouter de la déclaration suivante à l'article 2 proposé dans le texte de 1867: «Le présent article n'a pas pour effet d'abroger la Charte des droits et libertés ni de déroger à ses dispositions.»

Si vous ne protégez pas la Charte, même si le risque est minime, vous abandonnez à toutes fins utiles les Canadiens désavantagés de toutes les provinces et des territoires. Vous mettez notre vie et notre égalité en danger. Vous nous dites très clairement que nous ne sommes pas assez importants pour que la loi nous protège, que nous ne valons même pas la peine d'ajouter une phrase à un document qui représente la loi fondamentale de notre pays.

Si les premiers ministres n'avaient vraiment pas l'intention de mettre la Charte en danger, nous leur demandons de nous le prouver et de nous le confirmer par écrit. Vous pourriez faire cela pour nous. Vous pourriez défendre notre point de vue. Vous pourriez nous dire aussi que nous sommes assez importants et que nos droits à l'égalité sont assez importants, pour que vous recommandiez dans votre rapport l'ajout d'une toute petite phrase au texte de 1867, par le biais du projet de modification que représente l'Accord du lac Meech, pour protéger toutes les dispositions de la Charte des droits et libertés. Ce n'est qu'une petite phrase, mais elle est extrêmement importante.

Vous pourriez également nous dire que vous ne recommanderez pas de modifier l'Accord du lac Meech une fois qu'il sera adopté. Vous pourriez nous dire la vérité, à savoir qu'une fois l'Accord adopté, ce ne sera plus un simple accord, mais bien la Constitution du Canada, et qu'il sera alors impossible de la modifier; même une seconde après. Les seules modifications vraiment garanties sont celles qui sont apportées avant l'adoption de l'Accord.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

We need to begin a process of bringing Canadians together and looking at ways we can respect differences in this country. You can help us now. Thank you for your time.

The Chairman: Thank you. I understand that by agreement you have delivered this presentation on behalf of the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution, and by agreement among members it would be the essence of your presentation—there would not be questions put—so I want to thank you for coming before us today and having accepted to put your views forward on behalf of the Ad Hoc Committee.

Ms Spencer: Thank you.

Ms Browes: I would like to bring to the attention of the committee a letter it received from the Fédération des femmes du Québec dated May 1, 1990. I would like to submit that this be attached to our minutes, simply because it clarifies the position discussed in Manitoba concerning the position of this organization.

They state in the letter that they represent 111 associations. They have the same position they held in 1987. It has been unchanged. Women of Quebec are not threatened in any way by the distinct society, and I think it would be important for us to have this appended, Mr. Chairman, in order to clarify the discussion that took place in Manitoba.

M. Robinson: Je n'ai pas d'objection à ce qu'on ajoute cette lettre en annexe aux délibérations du Comité. Je suis tout à fait d'accord. Je note avec intérêt, sur la page 3 de leur lettre, qu'elles disent que «la Fédération des femmes du Québec ne s'opposeraient cependant pas à un amendement visant à ajouter l'article 28 de la Charte». Je serais d'accord avec cela, monsieur le président.

Ms Browes: Mr. Chairman, that was the position in 1987 also, so thank you for that clarification.

Le président: Nous allons donc ajouter au compte rendu des débats du Comité, si vous le voulez, la lettre qu'a fait parvenir la Fédération des femmes du Québec.

Ms Blondin: I have had three letters forwarded to me. I do not know if this or at a subcommittee is the appropriate place to have them added. They are from my constituents.

The Chairman: Maybe you would want to consult with other members before we look at that.

Because it is from

la Fédération des femmes du Québec

I think we would tend to view it as being something distinct from using a word that is very popular these days—"constituents' points of view". I would propose that we now pursue listening to our next witnesses. We have three of them. It should take 10 minutes each, and you may want to consult with other members around the table on what is the best way to proceed with the letters you have with you.

Il faut commencer à chercher des moyens de rassembler les Canadiens dans le respect de nos différences. Vous pouvez nous aider maintenant. Merci de votre attention.

Le président: Merci. Il a été entendu que vous présentiez ce mémoire au nom du *Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution* et que cela constitue l'essentiel de votre présentation puisque nous ne vous poserons pas de questions. Je voudrais donc vous remercier d'être venue ici aujourd'hui et d'avoir accepté de nous faire connaître le point de vue de votre comité.

Mme Spencer: Merci

Mme Browes: Je voudrais porter à l'attention du comité une lettre que nous avons reçue de la Fédération des femmes du Québec, et qui est datée du 1^{er} mai 1990. Je propose que cette lettre soit annexée au *Procès-verbal*, simplement parce qu'elle apporte des précisions sur la discussion qui a eu lieu au Manitoba au sujet de la position de cette organisation.

La Fédération affirme dans sa lettre qu'elle représente 111 associations et que sa position est la même qu'en 1987. Rien n'a changé. Les femmes du Québec ne sont menacées d'aucune façon par la clause de la société distincte, et je pense qu'il serait important pour nous que cette lettre soit annexée au *Procès-verbal* de nos délibérations, monsieur le président, afin d'apporter des éclaircissements sur la discussion qui a eu lieu au Manitoba.

Mr. Robinson: I have no objection to attaching this letter to the committee minutes. I am in total agreement with this proposal. I note that, on page 3 of that letter, the *Fédération des femmes du Québec* says, most interestingly, that it would not oppose an amendment to add section 28 of the Charter. I would agree with that, Mr. Chairman.

Mme Browes: Monsieur le président, c'est également la position qu'avait adoptée cet organisme en 1987; je vous remercie par conséquent de m'avoir permis d'apporter cette précision.

The Chairman: We will therefore attach to our minutes, if this is your wish, the letter we have received from the *Fédération des femmes du Québec*.

Mme Blondin: J'ai moi aussi reçu trois lettres de mes commettants. J'aimerais savoir si elles devraient être ajoutées au *Procès-verbal* de nos délibérations, ou de celles d'un sous-comité.

Le président: Vous pourriez peut-être consulter d'autres membres du comité avant que nous étudions cette question.

Étant donné que la lettre dont a parlé M^{me} Browes vient de la Fédération des femmes du Québec

je pense que nous ne devrions pas la considérer comme reflétant le «point de vue des commettants», pour employer une expression très populaire ces temps-ci. Je propose que nous passions maintenant à l'audition de nos prochains témoins. Il y en a trois, qui devraient prendre une dizaine de minutes chacun. Entre-temps, vous voudrez peut-être consulter les autres membres du comité pour savoir ce qu'il convient de faire avec les lettres que vous avez apportées.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on that point—I do hope all submissions received by the committee will, as has been the practice with other committees, be noted in the report of the committee, and there will be that list so any member of the public who is particularly interested in a submission will have an opportunity to get a copy of it. I think it would respond to the concerns Ms Blondin has raised.

Ms Blondin: The only problem I have is that I know two individuals have advanced their copies to the clerk—they are presentations, not letters—but the one concerned citizen, the final one, was given to me personally for consideration by the committee to be heard, but if there was no time or no space. . .so it is the only one I know that is not officially on record.

The Chairman: I think it would be appropriate, then, for you to give it to the clerk of the committee and for it be circulated. That, I guess, would deal with the issue with the documents you have.

I am now going to call Mr. Richard Shelly.

• 1735

Mr. Richard Shelly (Unemployed Workers of Rural Canada): Thank you very much. I would like to thank the committee for its indulgence. I know I have not been scheduled to speak here today, but I did telephone a request on April 20. I thought April 20 was the deadline for requests for submissions, so I phoned from New Brunswick to request that I be heard by the committee.

I am with Unemployed Workers of Rural Canada. We are based near Woodstock, New Brunswick. I am from a little village called Isdralé in New Brunswick, which is along the Saint John River valley. That is basically where we are based. I founded Unemployed Workers of Rural Canada in February 1987 out of the frustration of being unemployed off and on probably ever since I entered the labour force at age 16.

I was born on the northeast coast of Newfoundland, and I had to leave Newfoundland when I was 16 years of age, as each of my brothers and sisters did when they turned 16, or around there. I come from a family of 14. My father worked hard in an asbestos mine in Baie Verte, Newfoundland. He worked hard to educate us. My father was illiterate. He used to come to me with kids' books and ask me to help him read, and I felt a little embarrassed. I can tell you, looking back on it now, I wish I had helped him read. I understand the frustration and the difficulty he must have had in his life, and I thank God he has given me an education enough to be able to come into this room, let alone speak to this committee today.

It appears that unemployment in Canada at this time has been worked into an equation, which has been eloquently outlined by the Bank of Canada in a report issued in January 1989. In simple terms, it means that unemployment is getting

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, sur ce point. . . J'espère que tous les mémoires que le comité aura reçus seront énumérés dans notre rapport, comme cela s'est fait dans le cas d'autres comités, afin que les membres du grand public intéressés à un mémoire particulier puissent en obtenir copie. Je pense que cela répondrait aux préoccupations exprimées par M^{me} Blondin.

Mme Blondin: Le seul problème, c'est que je sais que deux de ces personnes ont remis un exemplaire de leur présentation au greffier; il s'agit effectivement de présentations, et non de lettres. Mais il y a un citoyen, le dernier, qui m'a remis personnellement son texte pour que je fasse part au comité de son désir d'être entendu, mais si nous n'avons pas le temps. . . C'est donc le seul qui n'est pas inscrit officiellement à l'ordre du jour.

Le président: Je pense qu'il serait approprié par conséquent que vous remettiez ce texte au greffier du comité pour qu'il le fasse distribuer. Voilà qui réglerait le problème de tous les documents qui vous été remis.

Je donne maintenant la parole à M. Richard Shelly.

M. Richard Shelly (Unemployed Workers of Rural Canada): Merci beaucoup. Je voudrais remercier le comité de sa bienveillance. Je sais bien que ma comparution n'était pas prévue pour aujourd'hui, mais j'ai présenté une demande par téléphone le 20 avril. Je croyais que c'était la date limite fixée pour les demandes de comparution, et j'ai donc téléphoné du Nouveau-Brunswick pour demander à être entendu par le Comité.

Je fais partie d'un groupe qui vient des environs de Woodstock, au Nouveau-Brunswick, Unemployed Workers of Rural Canada. Je viens du petit village d'Isdralé, au Nouveau-Brunswick, qui est situé dans la vallée du Saint-Jean. C'est là que se trouve la majorité des membres de notre organisation. J'ai fondé ce groupe en février 1987 parce que j'en avais assez de me retrouver au chômage de façon intermittente, depuis mon entrée sur le marché du travail à 16 ans.

Je suis né sur la côte nord-est de Terre-Neuve et j'ai dû quitter cette province quand j'avais 16 ans, tout comme l'ont fait mes frères et soeurs au même âge. Je viens d'une famille de 14 enfants. Mon père travaillait très fort dans une mine d'amiante de Baie Verte, à Terre-Neuve, pour assurer notre éducation. Mon père était illettré. Il rapportait souvent des livres pour enfants et me demandait de l'aider à les lire, et cela m'embarrassait un peu. Maintenant que j'y repense, je regrette beaucoup de ne pas l'avoir aidé à apprendre à lire. Je comprends qu'il a dû trouver la vie très difficile et je remercie Dieu qu'il m'ait permis d'étudier assez longtemps pour pouvoir me présenter ici et présenter mon point de vue au comité.

Il semble que le chômage au Canada fasse maintenant partie d'une équation, comme le montre avec éloquence un rapport publié par la Banque du Canada en janvier 1989. Pour parler simplement, il semble que le chômage soit

[Texte]

too low in Canada at this time, which is a rather shocking revelation. It was also made by the Minister of Finance in a meeting with a group of business executives in front of Mr. John Crow, the Governor of the Bank of Canada. I have a news clipping, and I would gladly submit it to the committee today. It says Mr. Wilson has called for an increase in unemployment in this country and a slowdown in our economy.

This is a sad reflection of where we have gone in Canada, I think. To relate it to the clause in Meech Lake that allows provinces to opt out of federal programs if they have a provincial program in line with federal objectives, I am afraid the unemployment insurance program is on the way to that already, without Meech Lake even being ratified clearly across Canada. Already the process has begun.

I have a document with me now entitled "Partners for People", which is a human resource adjustment and development strategy for the 1990s. It is a mutual position of the provinces and territories of Canada submitted and dated November 1989. It is in direct response to Bill C-21, as far as I can conclude. It is a mutual document submitted to the federal government outlining the provinces' request that the federal government, in effect, compensate them for taking money away from the unemployed workers of Canada.

Some estimates of dollar losses to the economies and to the individual unemployed workers of Canada because of Bill C-21 have it as high as \$165 million in New Brunswick alone. The New Brunswick government submitted a document recently done by a consulting firm which puts their estimates at close to that figure. The federal government says that closer to \$50 million will be taken out of the pockets of the unemployed workers of rural Canada. I do not represent every one of them, but I was one of them myself. I called a meeting out of frustration and found that there were a lot more like me who would like to support the efforts of unemployed workers in particular, so we can speak for ourselves.

I was glad I came here at 1 p.m. today and could sit and listen to the aboriginal peoples of Canada who put submissions forward before I did. They said that for too long they have been waiting for Canada to sit down and work out an agreement with the aboriginals of Canada that says they are indeed a distinct society.

• 1740

Mr. Sinclair put it very eloquently, and I would like to say that for myself I support their efforts and I am behind them 100%. In the area I come from we are fortunate enough to have had a representative, a lady from the Malecite Indian Band in the Woodstock area, come forward to be a director of our organization, and I can tell you we were a lot better because of it.

[Traduction]

actuellement trop bas au Canada, ce qui est une révélation assez brutale. Le ministre des Finances a également exprimé un point de vue semblable au cours d'une rencontre avec un groupe de gens d'affaires, à laquelle participait M. John Crow, le gouverneur de la Banque du Canada. J'ai une coupure de presse à ce sujet, que je vous remettrai avec plaisir. On y dit que M. Wilson a demandé une hausse du taux de chômage et un ralentissement de notre économie.

Cela montre bien dans quelle triste situation se retrouve le Canada, d'après moi. Et si l'on ajoute à cela la disposition de l'Accord du lac Meech qui permet aux provinces de ne pas participer aux programmes fédéraux si elles ont un programme provincial répondant aux objectifs nationaux, j'ai bien peur que le programme d'assurance-chômage soit déjà engagé dans cette voie, avant même que l'Accord du lac Meech ait été ratifié clairement dans l'ensemble du Canada. Le processus est déjà enclenché.

J'ai apporté un document intitulé «Partners for People», qui constitue une stratégie sur le rajustement et le perfectionnement de la main-d'oeuvre pour les années 90. C'est un document datant de novembre 1989, qui reflète la position de l'ensemble des provinces et territoires du Canada. D'après ce que je peux voir, il a été soumis au gouvernement fédéral en réponse directe au projet de loi C-21. Les provinces demandent au gouvernement fédéral de les indemniser pour les sommes dont seront privés les chômeurs canadiens.

D'après certaines prévisions sur les pertes que le projet de loi C-21 pourrait entraîner pour l'économie canadienne et pour les chômeurs eux-mêmes, ce montant s'élèverait à 165 millions de dollars pour le Nouveau-Brunswick seulement. Le gouvernement de cette province a rendu publique récemment une étude effectuée par une firme d'experts-conseils dont les prévisions sont à peu près semblables. Le gouvernement affirme pour sa part que les économies qu'il réalisera en réduisant les prestations des chômeurs des régions rurales du Canada s'élèvent plutôt à 50 millions de dollars environ. Je ne représente pas tous ces chômeurs, mais j'ai moi-même fait partie de leur groupe. J'ai convoqué une réunion parce que j'étais très insatisfait de ma situation et je me suis rendu compte qu'il y avait beaucoup de gens comme moi qui étaient prêts à appuyer les efforts des chômeurs pour que nous puissions défendre nos propres intérêts.

Je suis content d'être venu ici à 13 heures afin de pouvoir écouter ce que les peuples autochtones du Canada avaient à dire avant moi. Ils ont déclaré qu'il y a trop longtemps qu'ils attendent que le Canada négocie un accord avec les autochtones du Canada précisant que ceux-ci constituent effectivement une société distincte.

M. Sinclair l'a dit avec beaucoup d'éloquence, et je tiens à dire que je suis moi-même à 100 p. 100 d'accord avec eux. Dans la région de Woodstock, dont je viens, nous avons eu la chance d'avoir une représentante, une dame de la bande des Indiens malécites, comme directrice de notre organisation. Et je peux vous dire que nous nous en sommes bien trouvés.

[Text]

From Dr. Peter Paul, a prominent Canadian and a known expert on Malecite history in Canada who passed away this past year, I received a lot of inspiration just in meeting him. I can tell you that is what leads me to have the courage to walk in here today and want my background to be heard. As they say, we are all the final results of all the experiences we have ever gone through. I think my life has led me to this table today, and it is with your indulgence that I am here, though.

I was prompted to come here today and pretty well insist on being heard when I found that no unemployed workers group has been given time to sit at this table to express their concerns, as far as I can tell. I asked someone to check into it, but I do not know whether it can be confirmed or not.

Mr. Reid said that it is getting close to late in the afternoon on a Friday evening and you are all tired. I can say that it is getting close to high noon and it could be coming to the end of a long 123 years. I think that is why we should become tired at this table. If you are tired I think you should pick yourselves up again and do not ever let your minds wander, because there are a lot of very important things on this table. If I could sit here for four hours and wait to be heard and not know if I am going to be heard, I think you can sit here for a week, or a month or a year, and not let June 23 be a deadline.

It is the money holders of this country who say that if you do not sign Meech Lake by June 23 interest rates are going to go sky high and the economy is going to go down. That is another tactic used by the International Monetary Fund, as far as I am concerned, to strong-arm Canadians into accepting this deal which is going to do nothing more than tear Canada apart.

When I was a boy 16 years of age sitting down and watching TV with my father and mother, they knew I would be leaving home. It was not a question of if I was leaving but of where I was going. They knew I was probably going to head for Ontario because I had brothers and sisters there, and I can say that is so literally and figuratively right now all over Canada.

Newfoundland is a rock, but we had a big garden of Canada to go to, and that is why I am telling you that you cannot take that away from us. Anybody who thinks that strong-arm tactics are going to make people conform to a constitutional agreement that was done in backrooms by 11 men who wanted nothing but power should take the time to listen to whoever wants to submit a hearing to this committee if it takes a week, or a month, or a year, or a year and 10 days. But do not put a deadline on it, because people have to wait and digest what they have heard in these hearings up to now.

This is an educational tool in itself, and it is a sad state that we had to wait for someone to back out, or to rescind agreement, to have this discussion take place. I will leave a few seconds for questions if there are any. Thank you very much.

[Translation]

M. Peter Paul, un Canadien éminent et un expert reconnu de l'histoire des Malecites au Canada, est décédé cette année et, je tiens à dire que le simple fait de l'avoir rencontré a été une source d'inspiration pour moi. C'est ce qui m'a donné le courage de comparaître aujourd'hui et de vous parler de mon passé. Comme on dit, nous sommes tous le produit des expériences vécues partout. Je crois que c'est la vie que j'ai menée qui m'a conduit à cette table aujourd'hui et je n'oublie pas non plus que je dois ma présence à votre bienveillance.

J'ai été incité à venir aujourd'hui et à demander d'être entendu lorsque j'ai découvert qu'aucun groupe de chômeurs n'avait été invité à comparaître et à vous faire part de ses préoccupations. J'ai demandé à quelqu'un de s'en assurer, mais j'attends toujours confirmation.

M. Reid a dit que l'après-midi de ce vendredi touchait à sa fin et que vous étiez tous fatigués. De mon côté, je pourrais dire que nous approchons du plein midi et de la fin d'une longue attente de 123 années. Je crois que c'est la raison pour laquelle nous sommes tous fatigués autour de cette table. Mais si vous l'êtes, je vous demande de faire un effort supplémentaire et de ne pas laisser vos pensées s'égarer car nous avons un tas de choses très importantes à discuter. Si j'ai pu moi-même attendre ici quatre heures pour me faire entendre, sans savoir si on m'appellerait à témoigner, je crois que vous pouvez vous-même attendre une semaine, un mois ou un an, et ignorer l'échéance du 23 juin.

Ce sont les gens qui contrôlent l'argent dans ce pays qui disent que si vous ne signez pas l'Accord du lac Meech d'ici le 23 juin, les taux d'intérêt vont monter en flèche et l'économie va s'effondrer. C'est encore là une autre tactique utilisée par le Fonds monétaire international pour contraindre les Canadiens à accepter un accord dont le seul effet sera de déchirer le Canada.

Lorsque j'avais 16 ans et que je regardais la télévision avec mon père et ma mère, ceux-ci savaient que je m'en irais un jour. La question n'était pas de savoir si je m'en irais mais où j'irais. Ils savaient que je me rendrais probablement en Ontario parce que j'y avais déjà des frères et des soeurs, et je puis dire aujourd'hui, littéralement et figurativement, que j'en ai partout au Canada.

Terre-Neuve n'est qu'un simple rocher, mais l'immense jardin qu'est le Canada nous attendait, et c'est pourquoi je vous dis que vous ne pouvez pas nous enlever cela. Tous ceux qui pensent que des tactiques coercitives amèneront les gens à respecter un accord constitutionnel qui a été préparé dans les coulisses par 11 hommes que seul le pouvoir intéresse, devraient prendre le temps nécessaire pour écouter tous ceux qui veulent témoigner devant ce comité, que cela prenne une semaine, un mois, un an ou un an et 10 jours. Ne vous fixez pas d'échéance car il est important que vous ayez le temps nécessaire pour digérer tout ce que vous avez entendu au cours de ces audiences.

Ce processus est un instrument didactique en lui-même, et il est vraiment regrettable que nous ayons été obligés d'attendre que quelqu'un se désiste ou que l'Accord risque d'être annulé pour qu'une telle discussion ait lieu. Je dispose de quelques instants pour répondre à vos questions éventuelles. Je vous remercie.

[Texte]

Mr. Rompkey: Mr. Shelly, I might say, is from the Baie Verte area, but I suspect he is from Fleurs de Lys originally, or at least his family.

Mr. Shelly: I am from Baie Verte. Both my parents are from Fleurs de Lys.

Mr. Rompkey: Born right in Baie Verte.

Mr. Shelly: I was born in Baie Verte.

Mr. Rompkey: Which was my former riding up to 1988.

Mr. Shelly: Yes, I remember, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I am very pleased to see him and congratulate him on an eloquent presentation, with no notes. I admire the way you spoke, and thanks for coming.

Mr. Shelly: Thank you very much.

Mr. Edmonston: I would like to make a comment. I also share the view of my colleague. It is a pleasure to see someone come up here without a suit and tie and speak from his heart. Having appeared before committees as head of a consumer group and waiting four, five or six hours, sometimes bored, at other times interested in what people were saying, I salute your patience, and I want you to know that we did listen and that we do understand.

• 1745

Mr. Shelly: Thank you. I hope you will return the favour and that you will all have a lot more patience than putting a deadline on the future of Canada. The Archives of Canada has a motto: give Canada's past a future. I ask you to give our future a solid past by making sure Canada has an agreement that is accepted right across Canada, and to give more ordinary Canadians an opportunity to be heard at this table by extending the deadline and carrying your hearings further.

Mr. Bird: Mr. Shelly, since you come from New Brunswick, I think I should also add my words of welcome and make the point that New Brunswickers have a long history of contributing to the democracy of this country. It is significant that Mr. McKenna from New Brunswick started the hearings of this committee, and it looks like you are helping to finish them up. Thank you for being with us.

Mr. Shelly: Thank you very much for all your time.

The Chairman: If you look at the three or four pages of the document you referred to, they cite a very good example of federal-provincial co-operation, a youth program we did in New Brunswick—I know, because I was the minister who signed it—also the excellent youth program we did in the province of Newfoundland and Labrador, two things I am very proud of.

Mr. Shelly: There are a lot of things I could add if I had more time. But one thing I should mention is that the current... agreements that have been signed with most provinces—not all, I might add—are included in the Labour

[Traduction]

M. Rompkey: Permettez-moi de préciser que M. Shelly est de la région de la Baie Verte mais je crois qu'à l'origine, il était de Fleurs de Lys, ou en tout cas, sa famille l'était.

M. Shelly: Je suis de Baie Verte. Mon père et ma mère sont de Fleurs de Lys.

M. Rompkey: Vous êtes né à Baie Verte.

M. Shelly: Oui.

M. Rompkey: Qui a été ma circonscription jusqu'en 1988.

M. Shelly: Oui, je m'en souviens, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je suis très heureux de le voir et de pouvoir le féliciter de l'éloquence d'un exposé fait sans note. J'admire la manière dont vous vous êtes exprimé et je vous remercie d'être venu.

M. Shelly: Merci beaucoup.

M. Edmonston: J'ai une remarque à faire. Je suis du même avis que mon collègue. C'est un plaisir de voir quelqu'un qui se présente ici sans avoir revêtu complet et cravate et qui vous parle du fond du coeur. Moi qui ai déjà comparu devant des comités en tant que représentant d'un groupe de consommateurs et à qui il est arrivé de devoir attendre quatre, cinq ou même six heures parfois écrasé d'ennui, parfois intéressé par ce que les gens disaient, je rends hommage à votre patience et je tiens à ce que vous sachiez que nous vous avons écouté et que nous comprenons.

M. Shelly: Merci. J'espère que vous nous rendrez la pareille et que vous serez suffisamment patients pour ne pas imposer une échéance à l'avenir du Canada. Les Archives du Canada ont une devise: Assurer un avenir au passé du Canada. Je vous demande à mon tour de donner à notre avenir un passé stable en vous assurant que notre pays aura un accord accepté dans tout le Canada, et de donner l'occasion à plus de Canadiens moyens de se faire entendre ici en reportant cette échéance et en prolongeant vos audiences.

M. Bird: Monsieur Shelly, puisque vous venez du Nouveau-Brunswick, permettez-moi de vous souhaiter à mon tour la bienvenue et de souligner le fait que, de tout temps, les habitants de notre province ont contribué au maintien de la démocratie dans ce pays. Il est intéressant de noter que c'est M. McKenna, du Nouveau-Brunswick, qui a inauguré les audiences de ce comité, et qu'apparemment, c'est vous qui allez nous aider à les clore. Je vous remercie d'être venu.

M. Shelly: Je vous remercie beaucoup du temps que vous m'avez accordé.

Le président: Si vous vous reportez aux trois ou quatre pages du document auquel vous vous référiez, vous verrez qu'elles nous fournissent un excellent exemple de coopération fédérale-provinciale, celui d'un programme pour la jeunesse organisé par nous au Nouveau-Brunswick—je le sais, car j'étais le ministre qui l'a signé—ainsi que l'excellent programme pour les jeunes que nous avons lancé dans la province de Terre-Neuve et du Labrador, deux initiatives dont je suis très fier.

M. Shelly: J'aurais beaucoup de choses à ajouter si je disposais de plus de temps. Mais je tiens à mentionner que les ententes... actuelles qui ont été signées avec la plupart des provinces—pas toutes, cela dit en passant—sont incluses

[Text]

Force Development Strategy now, or potentially could be in there already. Without Bill C-21 being passed as law they are putting money into the new Labour Force Development Strategy. It is taking \$1.3 billion away from the unemployed workers of Canada from a wage loss insurance fund, which is all it should be used for. Now we are using money, as far as I know, from the Canadian Jobs Strategy to fill in until Bill C-21 is passed. You are going ahead with the Labour Force Development Strategy. You are still using money that was taken out of unemployed workers' pockets. I say put the \$1.3 billion back where it belongs, and do it before a lot more people starve. It is not the Senate of Canada that is holding up Bill C-21 now. As far as I know, it is the Parliament of Canada. So I ask for your patience and indulgence for the unemployed workers of Canada and people who are forced to live in poverty.

Mr. Robinson: I move to give the witness another half an hour.

Mr. Edmonston: I second the motion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Shelly.

I take this opportunity to inform members of the committee that as we hear our last witness today we should take a few minutes to meet in camera to discuss some issues about how we proceed to organize our work next week. I think it may be useful to members of the committee. We will not go on for very long, I suspect, although that has not been true in certain cases.

I now call our next witness, Mr. Gordon Jermane.

Mr. Gordon A. Jermane (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I would like to extend a particular thank you to the members or member who managed to make it possible for me to appear in front of the committee. I sent my submission in, but I had no idea that I would actually be able to appear in front of it.

I think it is a very important thing that I am able to do that. As I heard it mentioned before, there has been a scattering of so-called ordinary Canadians appearing in front of the committee. I like to think of myself as being somewhere in between. I have some official status. I am currently the Human Rights Officer of the Student Administrative Council of the University of Toronto. It is a duty I look forward to a great deal. There is lot of scope for definition in that, and naturally I think that would extend to legislation coming from Parliament.

I have great objection to the Meech Lake accord, on several points. I think the process in which it has been engendered is flawed. I believe the accord itself will heighten divisiveness within Canada. I think it could also derogate from the Charter of Rights. I know you have heard that many times before and I will sound like a broken record, but I am most glad to add my voice to the many other voices who oppose some aspect of the Meech Lake accord.

[Translation]

dans la Stratégie de mise en valeur de la population active ou pourraient s'y trouver déjà. Avant même que le projet de loi C-21 ait été adopté, on met de l'argent dans cette stratégie nouvelle. Cela enlève 1,3 milliard de dollars au fonds d'assurance-salaire qui devrait être réservé aux chômeurs. Actuellement, autant que je le sache, nous utilisons l'argent de la Planification de l'emploi en attendant l'adoption du projet de loi C-21. Vous poursuivez la Stratégie de mise en valeur de la population active et, pour cela, vous continuez à utiliser l'argent que vous allez prendre dans les poches des chômeurs. Remettez donc ce montant de 1,3 milliard de dollars à la place qui lui revient, et faites-le avant que trop d'autres personnes ne meurent de faim. Ce n'est pas le Sénat du Canada qui retarde actuellement l'adoption du projet de loi C-21; à mon avis, c'est la Chambre des communes. Je vous demande donc de faire preuve de patience et d'indulgence à l'égard des chômeurs canadiens et des personnes contraintes de vivre dans la pauvreté.

M. Robinson: Je propose d'accorder une demi-heure supplémentaire au témoin.

M. Edmonston: J'appuie cette motion.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Shelly.

Je profite de l'occasion pour dire aux membres du comité que puisque nous entendons notre dernier témoin aujourd'hui, nous devrions consacrer quelques minutes à une réunion à huis clos afin de décider comment organiser notre travail, la semaine prochaine. Je pense que cette réunion serait utile aux membres du comité. Elle ne durera sans doute pas très longtemps, encore que cela n'ait pas toujours été le cas.

Je donne maintenant la parole à notre témoin suivant, M. Gordon Jermane.

M. Gordon A. Jermane (exposé individuel): Je vous remercie, monsieur le président et membres de ce comité. Je tiens à remercier tout particulièrement le ou les membres qui m'ont permis de comparaître ici. Je vous avais envoyé mon mémoire mais je ne me doutais pas que je pourrais en fait comparaître devant vous.

J'estime qu'il est très important qu'on m'en ait donné la possibilité. Comme je l'ai déjà entendu dire, quelques Canadiens dit «ordinaires» ont témoigné devant vous. Je me considère un peu entre ceux-ci et les représentants d'organisations. J'ai en effet un statut que l'on peut considérer comme officiel. Je suis actuellement chargé des droits de la personne au *Student Administrative Council* de l'Université de Toronto. C'est une tâche à laquelle j'attache beaucoup d'intérêt. Son champ d'application est très étendu, et je considère naturellement qu'elle s'applique également aux lois adoptées par le Parlement.

J'ai de fortes objections à l'égard de l'Accord du lac Meech qui ont trait à plusieurs points. J'estime que le processus dont cet accord est issu, est vicié. Je considère que l'accord lui-même aggraverait les divisions au Canada et qu'il pourrait déroger à la Charte des droits. Je sais que ce sont là des propos que vous avez déjà bien souvent entendus et que je fais un peu figure de disque usé, mais je suis très heureux d'ajouter ma voix à la multitude de celles qui se sont élevées contre un élément ou un autre de l'Accord du lac Meech.

[Texte]

[Traduction]

• 1750

I will begin by reading a fair bit of my statement. I welcome questions from any of the members.

It is highly unlikely that more than a few find favour with the accord, as it threatens to undermine national unity and individual rights. Not only does it deal a fatal blow to national unity by separating the nation into two entities, but it also gives only one of the entities a special, elevated status with the corresponding power, purposely engendering disparity.

Paragraph 2.(1)(a) demands that the Constitution Act 1867 be interpreted in a manner consistent with the recognition of two linguistic enclaves, francophones centred within Quebec and anglophones concentrated outside Quebec, with some of each presence within the enclave of the other. Such recognition of what is termed a "fundamental characteristic" of Canada will be respected in the judicial system. While it may be a sociological or historical fact that there are two Canadas, so to speak, a legal division has the effect of the intensification of division proper.

It is plain to see that two constitutionally separated entities are, for all purposes, two nations. Simply stated, the Meech Lake accord effects the opposite of nation-building. Nation-building is the act of unifying divided entities. These may well be cultural or linguistic realities via constitutional and political means.

Not only is nation-building not the intensification of divisions, it is also certainly not the stratification of divided entities. Paragraph 2.(1)(b) dictates that the Constitution must be interpreted in accordance with the recognition that Quebec is a distinct society within Canada.

Subsection 2.(3) gives the legislature and Government of Quebec a role to preserve and "promote" the "distinct identity" of Quebec. This function is not even shared with the Parliament of Canada.

Paragraph 2.(1)(b) and subsection 2.(3) create a legislative status for Quebec that no other province has. This is a veritable stratification of provinces into first-class and second-class groupings. It is most interesting to note that the preamble of the accord purports to recognize the principle of equality for all provinces. This recognition is a sham. One province will not be equal with the others in terms of legislative power.

It is difficult to believe that 11 people, charged with the duty of taking care of this nation, could arrange for such a vile disregard for the principles of equality. Resentment will arise, divisiveness will sharpen, and this nation will be torn asunder.

To the complete dismay of Canadians, it is understood that under the accord the Charter of Rights and Freedoms will be interpreted only in a manner that does not interfere with Quebec's distinct society as defined by Quebec laws. It is given clear legal inference that rights granted in the Charter could be affected. This is made even more disturbing in light of the ability Quebec could have to promote its distinctiveness.

Je commencerai en vous lisant une bonne partie de mon mémoire. Je serai heureux de répondre à vos questions.

Il est fort peu probable qu'il y ait beaucoup de gens à être favorables à l'Accord car celui-ci risque de compromettre l'unité nationale et les droits individuels. Il porte non seulement un coup fatal à cette unité en divisant la nation en deux entités distinctes, mais il n'accorde qu'à l'une des deux un statut spécial et supérieur avec les pouvoirs correspondants, créant ainsi sciemment une disparité.

L'alinéa 2(1)(a) exige que la Loi constitutionnelle de 1867 soit interprétée de manière à reconnaître l'existence de deux enclaves linguistiques, les francophones au Québec et les anglophones hors Québec, ainsi que les anglophones au Québec et les francophones hors Québec. La reconnaissance de cette «caractéristique fondamentale du Canada» sera respectée dans le système judiciaire. Bien que, c'est un fait que, du point de vue sociologique ou historique, il y a deux Canadas, la reconnaissance en droit de cette division a pour fait de l'aggraver.

Il est facile de voir que deux entités constitutionnellement distinctes sont, en fait, deux nations. Autrement dit, au lieu de contribuer à l'édification de notre nation, l'Accord du lac Meech a l'effet contraire. Édifier une nation consiste à unifier des entités divisées, pouvant représenter des réalités culturelles ou linguistiques, par des moyens constitutionnels et politiques.

Si un tel processus n'est certainement pas destiné à intensifier les divisions, il ne vise non plus la stratification des deux entités. L'alinéa 2(1)(b) dispose que l'interprétation de la Constitution doit concorder avec la reconnaissance de ce que le Québec forme au sein du Canada une société distincte.

Le paragraphe 2(3) dispose que la législature et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger et de «promouvoir» le «caractère distinct» du Québec. Cette fonction n'est même pas partagée avec le Parlement du Canada.

L'alinéa 2(1)(b) et le paragraphe 2(3) donnent au Québec un statut législatif différent de celui des autres provinces. Cela a pour effet de créer une véritable stratification, avec des provinces de première classe et des provinces de deuxième classe. Il est particulièrement intéressant de noter que le préambule de l'Accord prétend reconnaître le principe de l'égalité de toutes les provinces, ce qui est parfaitement illusoire. Sur le plan des pouvoirs législatifs, nous aurons une province qui n'est pas égale aux autres.

Il est difficile de croire que onze personnes ayant pour tâche de s'occuper de cette nation, puissent manifester un tel dédain à l'égard des principes de l'égalité. Tout cela aura pour effet de provoquer le ressentiment, d'aggraver les divisions et de déchirer notre pays.

À la profonde surprise des Canadiens, l'Accord prévoit que la Charte des droits et libertés sera interprétée de manière à ne pas interférer avec le principe de la société distincte telle que définie par les lois québécoises. Sur le plan juridique, cela implique clairement que les droits prévus par la Charte pourraient être compromis. C'est d'autant plus inquiétant que le Québec serait libre de promouvoir tout ce qui fait de lui une société distincte.

[Text]

Canada faces the debasement of, most notably, the provisions for freedom of expression and freedom of the press in paragraph 2.(b) of the Charter and for mobility rights in paragraph 6.(2)(a) of the Charter. The fact that the entire Charter was not sheltered from the effects of the accord can only signify one of two things—either the drafters of the accord are guilty of having had no foresight whatsoever or the drafters are guilty of having fully understood the fact that the Charter could be violated by the accord.

There is no excusable reason why the Charter should be violated. Canadians hold it in high esteem. It protects all Canadians, be they residents of Sherbrooke, of Vancouver, of St. John's, or of any other location. The violation of the Charter would be a national embarrassment. It would be an international embarrassment as well. With the Meech Lake accord, Canada could no longer claim to be a vanguard in the human rights movement. Instead, it would be considered a hypocrite.

I will digress from my statement for just a moment. What I mentioned just a moment ago is particularly interesting in light of the fact that Canada has been reprimanded by the United Nations about our Lubicon Indians. It must be understood that Canada is not immune from such condemnation. Although such things are not binding, I think we must consider the fact that Canada has been considered a vanguard in the area of human rights. If the Charter of Rights in Canada can be overridden, Canada will no longer have that status. It will be seen as a hypocrite. I see no reason why the Charter of Rights should be overridden.

• 1755

I understand that the Meech Lake accord has as its intention to preserve the distinct identity of Quebec and I see no problem with that insofar as it will not override the Charter of Rights. The Meech Lake accord effectively takes the rights of a group and subjugates the rights of the individual, and I think that is very, very dangerous. We have seen throughout history what can happen, and while in my heart I do not believe such a thing could happen in Canada—I could not imagine that, considering that we are a tolerant people—history has, of course, proven people wrong. When someone gets into a car accident, they do not expect to get into that car accident. If they had expected it they would have not gotten into the car and driven off. In the same way, we cannot expect certain dangers to come about as a result of the accord. We cannot see into the future.

I think the process of the accord is flawed because it has been done in a rush. I am surprised that I am able to speak here right now, but I know that I am one of only a handful of Canadians who have been given that right. Many people who wanted to appear in front of this committee, many people who wanted to have a voice in the process, were not given the right. The very fact that 11 men got together and created this and now it is only being tailored and perhaps ameliorated in some small way, we hope, I do not think does justice to what we should have as our national objective.

[Translation]

Le Canada risque ainsi que voir avilir certaines dispositions de la Charte et, tout particulièrement celles qui concernent la liberté d'expression et celle de la presse prévues au paragraphe 2(b), ainsi que le droit de se déplacer prévu à l'alinéa 6(2)(a). Le fait que la Charte tout entière n'ait pas été protégée contre les effets de cet accord ne peut signifier qu'une des deux choses suivantes—ou bien ceux qui ont rédigé l'Accord sont coupables d'une totale imprévoyance, ou bien ils sont coupables d'avoir parfaitement compris que la Charte pouvait être violée par l'Accord.

Aucune raison acceptable ne justifie cela. Les Canadiens ont la plus grande estime pour la Charte. Elle les protège tous, qu'ils vivent à Sherbrooke, à Vancouver, à St-John's, ou ailleurs. La violation de la Charte serait un scandale national et même, international. Une fois adopté l'Accord du lac Meech, le Canada ne pourrait plus prétendre être une des figures de proue du mouvement en faveur des droits de la personne. En fait, il passerait pour un hypocrite.

Permettez-moi une brève digression. Ce que je viens de dire est particulièrement intéressant du fait que les Nations unies ont réprimandé le Canada à cause de son attitude à l'égard des Indiens Lubicon. Il importe donc de comprendre que le Canada n'est pas à l'abri de telles critiques. Bien que de telles choses ne soient irrévocables, il faut tenir compte du fait que le Canada a été considéré comme un des leaders dans le domaine des droits de la personne. S'il est possible de passer outre à la Charte des droits au Canada, notre pays ne méritera plus une telle réputation. Il sera considéré comme un hypocrite. Je ne vois aucune raison de passer outre à la Charte.

Je comprends qu'une des intentions de l'Accord du lac Meech soit de préserver le Québec en tant que société distincte et je n'ai aucune objection à cela tant que cela ne compromet pas la Charte des droits. Dans la pratique, l'Accord privilégie les droits collectifs par rapport aux droits individuels, et cela me paraît extrêmement dangereux. L'histoire nous a maintes fois montré ce qui peut se passer, et bien que, tout au fond de moi-même, je ne pense pas que cela puisse se produire au Canada—c'est impossible à imaginer chez nous, nous qui sommes un peuple tolérant—l'histoire s'est, naturellement, chargée de prouver le contraire. Lorsque quelqu'un a un accident d'automobile, c'est toujours imprévu pour lui. S'il avait pu le prévoir, il n'aurait pas pris son auto. De la même manière, on ne peut pas savoir d'avance à quel danger l'Accord nous exposera. On ne peut lire dans l'avenir.

J'estime qu'il y a quelque chose de vicié dans cet accord car il a été trop hâtif. Je m'étonne encore de pouvoir parler devant vous aujourd'hui, mais je sais que je ne suis qu'un des rares Canadiens à qui ce droit a été accordé. Il a été refusé à de nombreuses personnes qui voulaient comparaître devant vous et qui désiraient avoir voix au chapitre. Le fait même que 11 hommes se soient réunis pour créer ce document dont on modifie et, je l'espère, améliore un peu certains détails, ne rend pas justice à ce qui devrait constituer notre objectif national.

[Texte]

I have heard it mentioned by proponents of the accord that we are merely trying to keep the status quo intact, that we are trying to take care to make sure the nation does not come apart at the seams. That is understandable, that is fine. But I see a certain lack of foresight in that. It is fine and well to take care of concrete issues like that, but without considering the normative, without considering issues of justice and equality, principles, not concrete things but principles, without considering those things, we have no national vision. We are merely going to be caretakers. We are merely going to be effecting band-aid solutions and I think that is no way to run a nation.

I believe there are a number of things in the accord, as I said, that derogate from the Charter of Rights and Freedoms. It will heighten divisiveness and I believe the accord is flawed for that very reason. I will end at this point, and if there are questions, I will take them.

Mr. Kaplan: You say that the addition of this interpretive provision to the Charter of Rights and Freedoms would make Canada look like a hypocrite around the world.

Mr. Jermane: No, I do not, actually. If I said that specifically—

Mr. Kaplan: What I want to ask you is, do you know about the notwithstanding clause that is presently in the Charter of Rights and Freedoms?

Mr. Jermane: Yes, I do and I believe—

Mr. Kaplan: Do you not think that is much more damaging than the interpretive provision of the distinct society?

Mr. Jermane: I believe both of them are wrong. I believe this nation—

Mr. Kaplan: Let me ask you this. If you had had a chance to appear before us in 1981, would you be urging us not to proceed with repatriation because of the notwithstanding clause?

Mr. Jermane: I think that if you are referring to the Quebec government, which of course was a separatist government that had as its goal and objective—

Mr. Kaplan: I am not talking about the non-participation of Quebec, I am talking about the insertion of the notwithstanding clause. I do not see how you could have supported patriation with the argument you have just used against the Meech Lake accord.

Mr. Jermane: Okay, maybe I should ask you to clarify this: are you telling me that without having included the notwithstanding clause, it was either use the notwithstanding clause or not get—

Mr. Kaplan: I was there.

Mr. Jermane: I am just asking you to clarify a certain point in history for me. I understand, it seems to be inferred to me now, that by having included the notwithstanding clause, that pleased the Government of Quebec, or that was—

Mr. Kaplan: Three western governments.

Mr. Jermane: I am only 21, I was very young at the time.

[Traduction]

J'ai entendu des partisans de l'Accord déclarer que nous essayons simplement de maintenir le statu quo, que nous essayons d'éviter un éclatement dans notre nation. Très bien, c'est parfaitement compréhensible. Mais tout cela me paraît manquer de prévoyance. C'est bien beau de s'occuper de questions concrètes telles que celles-là, mais si nous ne nous plaçons pas au plan normatif, si nous ne tenons pas compte des questions de justice et d'égalité—je dis bien des principes et non des choses concrètes—nous ne pouvons pas prétendre avoir une vision nationale des choses. Nous jouerons simplement un rôle de gardien et nous ne trouverons que des solutions superficielles aux problèmes et à mon avis, ce n'est pas ainsi qu'on dirige une nation.

Comme je l'ai déjà dit, l'Accord contient un certain nombre de points qui dérogent à la Charte des droits et libertés. Il aggravera les dissensions et c'est la raison pour laquelle j'estime qu'il est vicié. Je m'en tiendrai là, et si vous avez des questions, j'y répondrai.

M. Kaplan: Vous dites que l'ajout de cette clause d'interprétation à la Charte des droits et libertés donnerait au Canada une réputation d'hypocrisie dans le monde entier.

M. Jermane: En fait, non. Si c'est exactement ce que j'ai dit—

M. Kaplan: J'aimerais savoir si vous connaissez la clause dérogatoire que contient actuellement la Charte des droits et libertés?

M. Jermane: Oui, et je crois—

M. Kaplan: Ne pensez-vous pas que c'est beaucoup plus dangereux que la règle interprétative reconnaissant que le Québec forme une société distincte?

M. Jermane: Je suis contre l'une et l'autre. J'estime que cette nation—

M. Kaplan: Permettez-moi de vous poser la question suivante. Si vous aviez eu la possibilité de comparaître devant nous en 1981, nous auriez-vous demandé de ne pas rapatrier la Constitution à cause de la clause dérogatoire?

M. Jermane: Je crois que si vous faites là allusion au gouvernement du Québec, qui était, naturellement, séparatiste et dont le but et les objectifs—

M. Kaplan: Je ne parle pas de la non-participation du Québec mais de l'insertion de la clause dérogatoire. Je ne vois pas comment vous auriez pu être partisan du rapatriement, étant donné l'argument que vous venez d'utiliser contre l'Accord du lac Meech.

M. Jermane: Il serait peut-être bon que je vous demande la précision suivante: voulez-vous dire qu'il fallait, soit utiliser la clause dérogatoire, soit ne pas obtenir—

M. Kaplan: J'y étais.

M. Jermane: Je vous demande simplement de m'éclaircir sur un point d'histoire. Si je comprends bien, l'inclusion de la clause dérogatoire a fait plaisir au gouvernement du Québec, ou—

M. Kaplan: Trois gouvernements de l'Ouest.

M. Jermane: J'étais très jeune à l'époque, je n'ai que 21 ans.

[Text]

Mr. Kaplan: You are big enough to be against the Meech Lake accord and I think you should be—

Mr. Jermane: That is fine. Nonetheless, I think we should be looking at principles to guide our nation. I do not think we should be looking at mistakes and dealings and haggling that was made to keep this nation intact. I think that is a wrong way to go about taking care of the nation.

• 1800

Everybody has interests and we want to be able to take care of those interests and answer them if possible. However, if we are guided by that alone, then we are guided by very myopic vision. We do not have a vision in that way. We do not have principles of equality and justice.

The preamble of the Meech Lake accord purports to recognize the equality of all provinces. That cannot be if we are giving one province a special legislative status, and of course, that could be the case, Quebec could have special legislative status.

The Chairman: I am going to interrupt here because your time has lapsed. I hope you will not take our humour to be malicious, I think it is quite the contrary. All members of the committee are impressed that you would come before us today and put things in a very articulate way. Our humour is only due to the fact that between ourselves we like to—

Mr. Jermane: You will probably see a bit of humour in my statement as well, but I think it makes a certain point.

If I can say just one thing, and I speak from the heart when I say this, I do not want to see the nation fall apart. I have lived in the province of Quebec, and that was out of choice. I believe we should deal with Quebec's demands, but I think we should take care not to override individual rights and freedoms. I believe they are more important than any other considerations in play here. As much as has been said about the decline of bilingualism, the unworkability of bilingualism, I believe that is the answer. I think if the government were willing and able to extend that, to provide for that, if the government had the incentive to push for bilingualism, it could work.

I think there has been abrogation of that duty. I think if we work hard enough, we can actually accomplish that. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Jermane.

I will now call our last witness, Mr. Garry Williams.

Mr. Garry Williams (Individual Presentation): Thank you very much.

I would like to call my document "A Yes for Canada", *Un oui pour le Canada*. I have written it in two parts.

Introduction: it is unfortunate to think Canada's future should rest on such an inept document—reference to the Meech Lake accord. Why is Meech Lake unacceptable? Our strengths should be seen as that which unites us. Canada is an incredible blessing. Is the companion agreement, a big compromise for separatists and centralists alike, worth the gamble?

[Translation]

M. Kaplan: Vous êtes un assez grand garçon pour être opposé à l'Accord du lac Meech et j'estime que vous devriez—

M. Jermane: Tout cela est très bien mais j'estime que nous ferions mieux d'étudier les principes qui permettraient de guider notre pays plutôt que d'examiner les erreurs, les tractations et les marchandages auxquels on a eu recours pour maintenir l'intégrité de notre pays. A mon avis, ce n'est pas ainsi que l'on devrait procéder pour s'occuper du Canada.

Tout le monde a des intérêts à défendre et ce que nous voulons, c'est de pouvoir aider les gens à le faire, dans la mesure du possible. Cependant, ce serait faire preuve de beaucoup de myopie que de se laisser guider par ce seul motif. Ce serait manquer de prévoyance et négliger les principes d'égalité et de justice.

Selon le préambule de l'Accord du lac Meech, toutes les provinces sont égales, ce qui est manifestement impossible si nous accordons un statut législatif spécial à l'une d'entre elles; oui, c'est bien ce qui se produirait dans le cas du Québec.

Le président: Je vais devoir vous arrêter car vous avez épuisé le temps qui vous était alloué. J'espère que vous ne prendrez pas notre humour en mauvaise part, bien au contraire. Tous les membres de ce comité ont été impressionnés par la clarté avec laquelle vous avez présenté vos arguments. Ces manifestations d'humour sont uniquement dues au fait qu'entre nous-mêmes, nous aimons. . .

M. Jermane: Vous trouverez probablement aussi un peu d'humour dans ma déclaration, mais j'estime qu'elle établit certains principes.

Si vous me permettez d'ajouter un mot, et je parle là du fond du cœur, je dirais que je ne peux pas voir notre pays se désintégrer. J'ai vécu, par choix, au Québec. J'estime que nous devrions tenir compte de ce qu'il demande, sans pour cela passer outre aux droits et libertés individuels. Ceux-ci me paraissent plus importants que toutes les autres considérations qui entrent en jeu. Malgré tout ce qui a été dit au sujet du déclin du bilinguisme, de son impossibilité pratique, je crois que c'est là la réponse. Je crois que si le gouvernement était prêt à promouvoir le bilinguisme et s'il en avait les moyens, cela pourrait marcher.

C'est un engagement que nous n'avons pas respecté. Si nous faisons les efforts nécessaires, nous réussirons. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Jermane.

Je donne maintenant la parole à notre dernier témoin, M. Garry Williams.

M. Garry Williams (exposé individuel): Merci beaucoup.

J'aimerais donner pour titre à mon document «*un oui pour le Canada*». «A Yes for Canada». Il est divisé en deux parties.

Introduction: il est regrettable de penser que l'avenir du Canada devrait reposer sur un document aussi inepte—l'Accord du lac Meech. Pourquoi celui-ci est-il inacceptable? Ce qui devrait faire notre force, c'est l'unité. Le Canada est un pays béni des dieux. L'Accord d'accompagnement, qui constitue un important compromis pour les séparatistes comme pour les partisans d'un pouvoir central fort, en vaut-il la chandelle?

[Texte]

As I have previously sent in a presentation to the hearing, I suppose it was unrealistic of me to expect much of a response. I say this because not only did I state the obvious about the accord but I also went on to propose an alternative vision for our much beloved Canada. Understandably, that is not what you are commissioned to investigate, so I have decided to deal directly and succinctly with the subject at hand.

To begin with, it is preposterous to think that Canada's future should be seen to rest on such an inept document. Why is the Meech Lake accord so unacceptable? As I stated in the preamble to my previous presentation, it would further entrench a policy of special status for one of our cultural communities.

• 1805

This is quite obviously unacceptable. We can love dearly all of our fellow countrymen, but let us not get foolish. Our Indians, "Newfies", "Frenchies" are all quite different, and praise the Lord for that, but our strengths should be seen as that which unites us. We have this huge piece of real estate called Canada. This incredible blessing is our playground, let us not blow it.

To address the other proposals put forth, I refer once again to my first presentation. Since they weaken the infrastructure of a strong and united Canada, they too are unacceptable.

The companion agreement...why every donkey needs a saviour. On a more serious note, however, I also wish to extend the hand of goodwill to my fellow countrymen in Quebec. Yes, I speak of compromise. If the separatist elements in Canada can bring themselves to accept this very reasonable parallel accord so as to clarify the Meech deal, then I suppose we centralists also can. Note, of course, that all the legislatures in Parliament would have to say so before Meech expires. Should everyone involved stay so hard-nosed about it all, we can either extend the Meech deadline or start all over. The sun will still shine. God bless Canada. That is the end of part one.

I subtitled the second part of my original brief "A Challenge for Tomorrow". This is for all those courageous people.

The Mulroney-Bourassa agreement is an unacceptable document. Why? The principle of equality for all... Mr. Parizeau, call off the wolves. That was the preamble.

The text is number 1, provinces too large; number 2, strong central government imperative; number 3, unifying factor; number 4, the Canadian ideal; number 5, all-French provinces; number 6, Ukrainian-, German-, aboriginal-controlled provinces; and number 7, democracy at work, *A Mari usque ad mare*.

My fellow countrymen and women, what I have to say may not be considered relevant to the subject at hand; however, I should hope to be able to offer real solutions to the fundamental problems that plague our Canada. The Mulroney-Bourassa agreement of 1987 is really just another cog in the wheel of a poor constitutional arrangement.

[Traduction]

Je vous avais déjà fait parvenir un mémoire et je suppose qu'il était peu réaliste de ma part de m'attendre à une réponse. Je dis cela parce que j'avais non seulement exprimé des évidences au sujet de l'Accord mais j'avais également proposé une vision différente de l'avenir du Canada auquel nous sommes si attachés. Je comprends fort bien que votre tâche ne consiste pas à appuyer ce genre de chose et j'ai donc décidé de vous parler directement et brièvement du sujet qui me concerne.

Pour commencer, il est ridicule de penser que l'avenir de notre pays devrait reposer sur un document aussi inepte. Pourquoi l'Accord du lac Meech est-il si inacceptable? Comme je l'ai déclaré dans le préambule de mon mémoire précédent, il renforcerait le principe d'un statut particulier à accorder à une de nos communautés culturelles.

Certes, nous pouvons avoir beaucoup d'affection pour nos compatriotes, mais n'exagérons pas. Nos Indiens, nos «Newfies», nos «Frenchies» sont tous très différents les uns des autres, et que Dieu en soit loué. Mais ce que nous devrions considérer comme notre force, c'est ce qui nous unit. Nous vivons dans un immense pays appelé le Canada, et béni des dieux; ne nous sabordons pas.

En ce qui concerne les autres propositions présentées, je vous renvoie encore une fois à mon premier mémoire. Etant donné qu'elles affaiblissent l'infrastructure d'un Canada fort et uni, elles sont également inacceptables.

L'accord d'accompagnement...on est toujours prêt à s'accrocher à une paille lorsqu'on se noie. Mais parlons sérieusement; je tiens également à manifester ma bonne volonté à l'égard de mes compatriotes québécois. Oui, je parle de compromis. Si les éléments séparatistes au Canada parviennent à accepter cet accord parallèle très raisonnable qui permet de clarifier l'Accord du lac Meech, je suppose que nous, les centralistes, le pouvons également. N'oublions cependant pas que toutes les législatures devraient le faire avant l'atteinte de l'échéance. Si tous les participants demeurent inflexibles, nous pouvons soit reporter l'échéance, soit tout recommencer. Cela n'empêchera pas le soleil de briller. Que Dieu bénisse le Canada. Fin de la première partie.

J'ai donné le titre suivant à la deuxième partie de mon mémoire original: «Un défi pour l'avenir». Il est destiné à tous ces gens courageux.

L'accord Mulroney-Bourassa est un document inacceptable. Pourquoi? Le principe d'égalité pour tous...M. Parizeau, rappelez vos loups. C'était le préambule.

Le texte est le suivant: premièrement, les provinces sont trop grandes; deuxièmement, un gouvernement central fort s'impose; troisièmement, le facteur d'unité; quatrièmement, l'idéal canadien; cinquièmement, des provinces totalement francophones; sixièmement, des provinces contrôlées par des Ukrainiens, des Allemands, des autochtones; et septièmement, la démocratie en oeuvre, *«A Mari usque ad mare»*.

Mes chers compatriotes, ce que j'ai à dire a peut-être pas de rapport direct avec la question; j'espère cependant pouvoir offrir de véritables solutions aux problèmes fondamentaux dont souffre notre Canada. L'accord Mulroney-Bourassa de 1987 n'est rien d'autre qu'un rouage supplémentaire d'une médiocre entente constitutionnelle.

[Text]

To deal with this issue, I must say that in the ideal sense it is of course an unacceptable document. Why? It further entrenches the policy of special status for one of our cultural communities. Why should our love for Canada be impinged with stipulations? Surely the principle of equality for all should be sufficient for all people of goodwill. However, and I say this with solemnity, if the Meech Lake agreement would satisfy Mr. Parizeau to the extent that he would call off the wolves—those actively out to destroy our beloved Canada—then it seems as though we must accept this further watered-down version of Canada. After all, something is always better than nothing. It at least holds out for hope.

If I may now address the real issues that affect the viability of this country as I see them, I am quite sure anyone who has ever looked at a map of Canada has wondered who the heck is responsible for these giant-sized provinces. Besides the maritime provinces, every other province can at least have its northern half made into an additional province.

• 1810

I, for one, go further than that. I believe no province should be much larger than the island of Newfoundland. Then surely we would have truer representation of the people, greater participation by the people. Furthermore, I believe these provinces, jurisdictions, departments or what have you should have a council of sorts with members representing local and larger committees.

I believe we would see real democracy then. The president of the council could be the representative who sits in the national Parliament. Certainly, this would forgo much of the duplicity of the present provincial apparatus and foster a greater sense of national unity.

It should be clear to all that a strong central government is imperative but need not be mammoth central bureaucracy. This is where the popular involvement in the machinery of government at the departmental level would become evident. We all have our role to play and should believe that we have every right and responsibility to fully participate in the functioning of our country.

This all seems too easy to believe. What is the unifying factor in this Utopia? No doubt the national symbols should be our flag, a maple leaf. Yes, fly the maple leaf from coast to coast at every school—including Quebec, please—post office, government building and in our homes and hearts, if you will. This small action would nurture a sense of purpose and loyalty to the Canadian ideal. Regional flags would be flown at a lower level.

Is this statement my undoing, the "Canadian ideal"? People are people and want their own way, so let them have it. With smaller jurisdictions no one needs to feel their rights have been trounced upon. Linguistic and cultural majorities

[Translation]

Lorsque l'on parle de solution idéale, je dois dire qu'il s'agit manifestement d'un document inacceptable. Pourquoi? Il renforce le principe d'un statut spécial pour l'une de nos communautés culturelles. Pourquoi notre amour du Canada devrait-il souffrir de telles stipulations? Le principe de l'égalité pour tous devrait être suffisant pour toutes les personnes de bonne volonté. Cependant, et je le déclare solennellement, si l'Accord du lac Meech donne suffisamment satisfaction à M. Parizeau pour qu'il rappelle ses chiens—ceux qui s'emploient à détruire notre Canada bien-aimé... je suppose qu'il nous faudra accepter cette version encore plus édulcorée du Canada. Après tout, c'est toujours mieux que rien. Cela nous laisse au moins des espoirs.

Permettez-moi maintenant d'en venir aux problèmes réels qui menacent la viabilité de ce pays. Je suis certain que tous ceux qui ont jamais regardé une carte du Canada se sont demandés qui diable était responsable de la création de ces provinces gigantesques. En dehors de celles de l'Atlantique, la moitié de nord de toutes les autres pourrait, chacune, devenir une province supplémentaire.

Et j'irais plus loin. À mon avis, aucune province ne devrait être beaucoup plus grande que l'île de Terre-Neuve. Cela permettrait certainement de mieux représenter la population et de s'assurer une meilleure participation de celle-ci. J'estime en outre que ces provinces, juridictions, départements—appelez-les comme vous voulez—devraient avoir des conseils composés de membres représentants des comités locaux et des comités plus importants.

C'est alors que nous pourrions parler de véritable démocratie. Le président du conseil pourrait être le représentant siégeant au Parlement national. Cela permettrait sans aucun doute d'éliminer une grande partie du double emploi existant dans le dispositif provincial actuel et contribuerait à renforcer le sentiment d'unité nationale.

Il devrait être évident pour tous qu'un gouvernement central fort est indispensable, sans pour cela nécessiter une bureaucratie centrale gigantesque. C'est là où se manifesterait la participation de la population au gouvernement de l'administration départementale. Nous avons tous un rôle à jouer et nous devrions être convaincus que nous avons les droits et les responsabilités nécessaires pour participer au fonctionnement de notre pays.

Tout cela paraît trop facile à croire. Quel est le facteur unificateur de cette utopie? Sans aucun doute les symboles nationaux devraient être notre drapeau, une feuille d'érable. Oui, la feuille d'érable devrait flotter au-dessus de chaque école d'un océan à l'autre—y compris au Québec, je vous en prie—au-dessus de chaque bureau de poste, et édifice gouvernemental, et elle devrait aussi flotter au-dessus de nos demeures et dans notre cœur. Ce n'est pas grand-chose mais cela devrait inciter à plus de fidélité à l'égard de l'idéal canadien. Les drapeaux régionaux flotteraient eux aussi, mais en-dessous.

Cela nuit-il à l'«idéal canadien»? Les gens ne changeront jamais et ils veulent faire ce qui leur plaît; laissons-les donc. Car si les juridictions étaient plus petites, personne n'aurait l'impression que ses droits ont été piétinés. Les majorités

[Texte]

would have the opportunity to develop their cultural expression with a high degree of tolerance. For instance, we could have all-French provinces such as Acadia-Gaspésie or Quebec-Lac Saint-Jean, where there would be no objection to *tout en français*.

Bilingual French-English provinces might include Montreal, the Laurentians or the Ottawa River watershed region, etc. An English-French bilingual province probably could be established in part of present-day Manitoba. There could also be bilingual German-English and Ukrainian-English provinces in western Canada. It is also very conceivable to have Dene-, Inuit-or Cree-controlled provinces.

In effect, we would have democracy at work. The people—the people, yes—would be in control. No longer would the legal profession tear our national instincts mercilessly apart. The important thing to remember is that although input would be from the bottom up, decision-making and leadership would be from the top down. As long as we hold the maple leaf high and believe, then surely we could be united in peace and respect.

With all due regard to our current preoccupation with the Meech Lake accord, I humbly submit these considerations as a program for the future. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Williams. The time we have allotted has expired. We let you finish your presentation. I want to thank you for being patient, for staying with us today and making your presentation to members of the committee.

Mr. Williams: Thank you very, very much, and good luck for Canada.

Mr. Edmonston: On a point of order, Mr. Chairman, could we have the benefit of your summary of our witness' presentation, as you have done in the past?

The Chairman: Mr. Edmonston, had you been with us at every presentation, you would have known that when individual citizens come before the committee the chairman does not sum up their testimony.

Mr. Edmonston: I am sorry for my naïvety.

Mr. Kaplan: Adjourn the meeting. Let us get to work.

• 1815

The Chairman: Thank you very much, Mr. Williams.

I want to draw the attention of members of the committee to a few comments about our work. To this day this committee has received approximately 715 submissions. We have received 312 requests to appear and we have been able to grant 160 appearances before our committee and enable 160 appearances: 97 individuals and 63 groups have come before us between April 9 and May 4 inclusively. The committee has had 31 meetings and we have gone to 6 cities: Yellowknife, Whitehorse, Vancouver, Winnipeg, St. John's, Newfoundland, and Ottawa.

[Traduction]

linguistiques et culturelles pourraient développer leur spécificité culturelle dans un parfait climat de tolérance. Nous pourrions, par exemple, avoir des provinces totalement francophones telles que l'Acadie-Gaspésie ou le Québec-Lac Saint-Jean, où personne ne viendrait critiquer le «tout en français».

Les provinces bilingues pourraient comprendre Montréal, les Laurentides ou le bassin de l'Outaouais, etc. On pourrait probablement aussi créer une province franco-anglaise dans une partie du Manitoba actuel. On pourrait également avoir des provinces anglo-allemandes et anglo-ukrainiennes dans l'Ouest du Canada. On pourrait très bien imaginer l'existence de provinces contrôlées par les Dénés, les Inuit ou les Cri.

Nous pourrions alors vraiment voir la démocratie à l'oeuvre. Le peuple—je dis bien, le peuple—serait aux commandes. Les juristes cesseraient enfin de détruire impitoyablement notre désir d'unité nationale. Ce qu'il importe de garder présent à l'esprit c'est que nous aurions un système dans lequel la population pourrait faire écouter ses volontés, et les prises de décisions et le leadership seraient exercés du haut vers le bas. Tant que nous demeurerons fidèles au symbole de la feuille d'érable, nous resterons unis dans la paix et le respect de chacun.

Compte tenu des préoccupations que nous inspire actuellement l'Accord du lac Meech, je soumets humblement ce projet de programme pour l'avenir. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Williams. Le temps dont vous disposiez a expiré. Nous vous avons laissé terminer votre exposé. Je vous remercie de vous être montré si patient, d'être resté avec nous aujourd'hui et d'avoir fait cet exposé devant les membres du comité.

M. Williams: Je vous remercie infiniment; bonne chance au Canada.

M. Edmonston: En vertu du règlement, monsieur le président, pourriez-vous nous faire bénéficier de votre résumé de l'exposé de notre témoin, comme vous l'avez fait, dans le passé?

Le président: Monsieur Edmonston, si vous aviez assisté à toutes les interventions, vous sauriez que lorsque ce sont des particuliers qui comparaissent devant le comité, le président ne résume pas leur témoignage.

M. Edmonston: Pardonnez-moi ma naïveté.

M. Kaplan: Levez donc la séance. Mettons-nous au travail.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Williams.

Je tiens à faire quelques observations au sujet de notre travail à l'intention des membres de ce comité. Nous avons, jusqu'à présent, reçu environ 715 mémoires. Nous avons reçu 312 demandes de comparution et avons pu autoriser 160 comparutions: 97 particuliers et 63 groupes ont témoigné devant nous entre le 9 avril et le 4 mai inclus. Le comité a tenu 31 réunions et s'est rendu dans six villes: Yellowknife, Whitehorse, Vancouver, Winnipeg, St-John's, à Terre-Neuve, et Ottawa.

[Text]

I want to inform those who came before us that they will all automatically receive a copy of the committee's report.

I want to take some time now to thank those who have helped us in our work, among them the researchers of the committee, interpreters, and the broadcasting staff, who exceptionally have travelled with us, which I think is not something that had been done before. But I also want to thank the staff of the committee, who have done an exceptional job for us. I want to name those individuals: Cathy Pilon, Sharon Scullion, Hélène Daoust, Sophie Montsion, Benoît Aubry—who, by the way, is from Sherbrooke, Quebec, my home riding—Sylvain Paquette, Karen Tourangeau, Diane Philippe, Miriam Pincovich, Fiona Bladon, Hélène Cousineau. I would also want to thank the clerks of the committee: Tranquillo Marrocco, Sandy Birch, Eugene Morawsky, Richard Dupuis, François Prigent, and Jacques Lahaie.

I want to thank also all those who kindly assisted us and helped us in our work as we travelled throughout the country in the cities I named.

I also want to do something extraordinary today, on behalf of all the members of the committee, and thank those representatives of the press who were with us and helped us with our work.

I want to thank also those individual members of the committee who have worked very, very hard and with great dedication on what is one of the most difficult issues facing our country at this time. If from time to time we have had what may have seemed to those who were listening to us heated discussions or even disagreements, I assure those who have followed our proceedings that our work has been done in the best spirit of parliamentary democracy.

At the openings of these proceedings, in the brief comments I made, I said—and I think that thought is shared by other members of the committee—our work was about the future of Canada.

Nous avons depuis quelques semaines, à chaque jour et à travers les témoignages qui ont été rendus devant notre Comité, parlé de l'avenir de notre pays. Après plusieurs semaines d'audiences publiques, plus que jamais, nous ressentons le fardeau de cet avenir sur nos épaules.

It is my hope that the report of this committee will contribute to the future of our country, and I want to thank personally, as the chairman of the committee, every individual member who has worked very, very hard in making our work as easy as possible.

Thank you very much.

Merci.

Les délibérations se poursuivent à huis clos.

[Translation]

Je tiens à informer les témoins qu'ils recevront tous automatiquement un exemplaire du rapport du comité.

Je voudrais maintenant remercier ceux qui nous ont aidés dans nos travaux, notamment les chercheurs, les interprètes, et le personnel de radiodiffusion qui, à titre exceptionnel, ont voyagé avec nous; je crois que cela ne s'était jamais fait auparavant. Mais je veux également remercier le personnel du comité, dont le travail a été exceptionnel, et je tiens à les nommer: Cathy Pilon, Sharon Scullion, Hélène Daoust, Sophie Montsion, Benoît Aubry—qui est d'ailleurs de Sherbrooke, au Québec, ma circonscription—Sylvain Paquette, Karen Tourangeau, Diane Philippe, Miriam Pincovich, Fiona Bladon, Hélène Cousineau. Je tiens également à remercier les greffiers du comité: Tranquillo Marrocco, Sandy Birch, Eugène Morawsky, Richard Dupuis, François Prigent, et Jacques Lahaie.

Je n'oublie pas non plus tous ceux qui ont bien voulu nous aider dans les villes où nous nous sommes rendus.

Au nom de tous les membres du comité, je vais faire quelque chose qui sort tout à fait de l'ordinaire: je remercie les représentants de la presse qui nous ont accompagnés et qui nous ont aidés dans notre travail.

Je tiens enfin à remercier les membres du comité qui ont travaillé d'arrache-pied, avec un dévouement extrême, à l'étude d'une des questions les plus difficiles auxquelles notre pays est actuellement confronté. S'il nous est parfois arrivé de donner l'impression à ceux qui nous écoutaient, que nous avions de vives discussions ou même que nous n'étions pas d'accord entre nous, je puis leur assurer que nous avons toujours respecté l'esprit de la démocratie parlementaire.

Au début de nos travaux, j'ai fait quelques brèves remarques et ai déclaré que ce dont il s'agissait, c'était de l'avenir du Canada—et je crois que cet avis est partagé par tous les autres membres du comité.

Every day for the past several weeks, in the course of the submissions we have heard, we have discussed the future of our country. Now that the public hearings are over, we feel more than ever the weight of that future on our shoulders.

Je nourris l'espoir que le rapport de ce comité contribuera à assurer l'avenir de notre pays, et, en tant que président de ce comité, je tiens à remercier personnellement tous ses membres qui se sont employés avec diligence à rendre notre tâche aussi aisée que possible.

Merci beaucoup.

Thank you.

We will now continue the proceedings in camera.

APPENDIX "LAKE-10"

**UNITED NATIVE NATIONS'
PRESENTATION**

TO

**THE HOUSE OF COMMONS
SPECIAL COMMITTEE
TO STUDY A PROPOSED COMPANION RESOLUTION
TO THE MEECH LAKE ACCORD**

APRIL 20TH, 1990

INTRODUCTION

Mr. Chairman, my name is Ron George. I am President of the United Native Nations (UNN) representing over 90,000 aboriginal people in British Columbia. I thank you and the Honourable Members of the House of Commons' Special Committee for this opportunity to hear our concerns on New Brunswick's Companion Resolution to the Meech Lake Accord (Constitution Amendment, 1987). As a member of the Native Council of Canada, the UNN participated through all the First Ministers' Conferences from 1983 to 1987 "to identify and define aboriginal and treaty rights" in the Constitution Act, 1982—Section 35. We remember well the outrage we felt when the Meech Lake Accord was agreed to by the same First Ministers who failed to give distinct recognition to aboriginal people in the law less than 2 weeks prior to that fatal pact.

There really isn't much the UNN can say about Aboriginal/Canadian relations which hasn't already been expressed by our forefathers, with new twists for the 1980's added by our able colleagues. But, we will add our gathered voices to those who oppose the Premiers and Prime Minister Mulroney in their attempts to accommodate Quebec at the expense of aboriginal people across this country. We will not accept the Meech Lake Accord nor the fact Canada's leaders met in secret 'while the Nation slept' and, like thieves in the night, stole our aboriginal rights away.

The New Brunswick Companion Resolution does nothing to correct the flaws of the Meech Lake Accord. Because of its major requirement, as underlined below, the Meech Lake Accord is still the instrument which threatens whatever fragile avenues we have to take our place in Canadian Federation as Aboriginal People and as full Partners.

"NOW THEREFORE the Legislative Assembly resolves that amendments to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule (hereto entitled Constitution Amendments) or any provision thereof, on the adoption of the resolutions required for such amendments, but only after the Constitution Amendment, 1987, comes into force."

The New Brunswick Legislature must be commended for its valiant attempt to salvage a sorrowful and irredeemable process which is now reflected in the Meech Lake Accord. But the Legislature also fails because the Companion Resolution requires its amendments to be authorized only after the Constitution Amendment, 1987 comes into force. With the passage of the 1987 Amendments, the terms of the Accord come into effect and bring into play an ability for the Provinces to play havoc with further amendments and rights.

Before looking at how Meech Lake achieves this, the UNN wishes to comment on the processes employed by the First Ministers in making Constitutional changes. In their continuous attempts to solidify Canada, they cannot blindly and continually proceed to speak for aboriginal people and exclude us from such crucial deliberations as they occur. Every time they do, the proposed package inevitably meets with bitter disappointment by aboriginal representatives. Besides substance, First Ministers must examine their processes of consultation and involvement of the aboriginal people. Presently, these are blind, unilateral and unfair.

Quebec was excluded from the Constitution Act, 1982 Amendments and process when Premier Levesque was left outside the kitchen door. Now, it sees fit to threaten Canada with separation if Meech Lake fails. Quebec's hypocrisy is unsurpassed in blindness by its own failure to recognize and respect the aboriginal people of Canada.

Quebec asks Canada to recognize rights it will not extend to the aboriginal people in the processes it uses to obtain recognition and in the instruments it ultimately negotiates and finalizes. No law or document of Canada reflects this hypocrisy more than does the Meech Lake Accord.

Even in talking of separation, the Quebec Government doesn't say what it will do to recognize the aboriginal people of Quebec in a separate state. Who's land are they on anyway?

By the same token, New Brunswick's Resolution fails us because it attempts to patch in an aboriginal clause 9.(1) while at the same time compromising this clause to save the Meech Lake Accord. The United Native Nations maintains Canada has legal and moral obligation to encompass the full spirit of Canada in first respecting our aboriginal right to sit at Confederation's table.

IS THERE REALLY A CANADA?

THE UNITED NATIVE NATIONS POSITION ON THE MEECH LAKE ACCORD

"**Kanata**" is a Huron/Iroquois word meaning "settlement". It is neither French nor English. The most unfortunate fact of this Nation's history lies in the continual failure of its leaders to recognize the rich aboriginal fabric which binds the Nation now called Canada. Upon every corner of this land, aboriginal people comprising many nations and languages survive in spite of foreign imposition. Under the Conservative Government, the most important factor linking Canada, our national railway, has been weakened by severe budget cuts. The myopia of this Government is further in evidence in its weakening of the Central Government with the 1987 Amendment. It makes sense therefore to recognize and strengthen Canada's unity by recognizing its aboriginal foundation first.

The "Distinct" Clause:

When Lower Canada joined Confederation in 1867, features of its distinct character were entrenched in the British North America Act, 1867. Along with 3 other Colonies, they legally formed the Nation of Canada BUT NO ABORIGINAL PEOPLE KNEW. In its formation, Canada failed through these Colonies to have aboriginal people at the table to negotiate our terms for Confederation. Further, this was done on aboriginal people lands. The terms of Confederation, therefore, do not carry the consent of any aboriginal nation in this country as outlined by the 1763 Royal Proclamation. Quebec, however, negotiated terms which were recognized and entrenched.

In 1982, Quebec was left outside the Constitutional Amendments as were the Aboriginal People of Canada. To the First Ministers, the Section 35 requiring definition remained an 'empty box' throughout the Constitutional talks.

The whole idea of being distinct is to preserve what is valuable and worthy of our respect in any society. Canada is no longer nor ever will be distinct for the English nor distinct for the French. In the passage of time, Canada is simply young. This nation has yet to evolve its own identity, history and a social accommodation of all its people. On the one side of the ledger, there are the aboriginal people who are ignored. On the other side, are so many thousands of immigrants who made Canada their home. In the middle, attempting to bind the ledger, are French and English struggling for their own distinct survival. We have the greatest opportunity for our future generations to learn of every Nation in the world regarding the beauty and strengths of each of its peoples. We can create a Canada where every child would have the ability to go out into the world with confidence and dignity as it meets cultural and racial challenges because this Nation was able to accommodate its people in all aspects of its life.

To take Quebec's desire to be recognized as distinct in Canada's highest law is to understand the human reality as expressed in the right of all people to self-determination. We do not deny or wish to limit Quebec's right to remain so. We do deny Quebec's use of its right to deny others similar recognition.

In wanting to be distinct, in law, Quebec demands too much beyond its borders. The Prime Minister failed miserably in fulfilling the role of fiduciary on this point. In surrendering to Quebec's demands, aboriginal rights are affected thus:

While every immigrant has his/her roots in other homelands, which includes the French and the English, the aboriginal people are in our homelands. Our distinct character forms the foundation of the Canadian reality. We were willing to share our lands and wealth with people who came from other lands. The Europeans had ideas which proved to be quite different yet we did not deny them their right to be distinct among us.

The Immigration provisions:

Although the Federal and Provincial Governments share jurisdiction regarding immigration, Federal control is weak in that Meech Lake opens the door for Provincial tampering. In achieving this type of concession from the Prime Minister, will this success encourage the Provinces to tamper next with Federal jurisdictions in other areas simply by promising to remain part of confederation? Should this scenario come to fruition, the threat to Section 91(24) of the BNA Act becomes a distinct possibility since the Federal Crown has consistently tried to place "Indian" people under provincial jurisdiction to finalize the assimilation process.

The fact is, the Provinces are always willing to deal aboriginal treaty and "Indian" rights out of the Constitution in return for their cooperation on keeping Canada together.

The struggle of aboriginal people in the North, British Columbia and parts of Ontario for recognition of aboriginal title in the law is a major threat to the Governments' land holdings and their ability to approve development. By combining the concession on immigration with other Federal concessions in the Accord, there is future possibility for the Provinces to assume jurisdiction for Indian lands and Indian peoples in their respective provinces. As we witness more Federal/Provincial transfer agreements regarding Indian programs such as education, health, etc., the encroachment by Provinces into "Indian" affairs creates cause for concern.

The Unanimity Rule:

In the Northwest Territories, aboriginal people are the majority. In the Yukon, they are able to hold a balance of power by using their voting ability where it counts. Both Territories seek, at some point, provincial status. In the case of the NWT, achieving provincial status would provide aboriginal people across Canada a fragile hope in becoming part of the Amending Formula. In having this sovereign status, a NWT veto would provide some protection for aboriginal rights already entrenched including Section 91(24). This also opens the door for aboriginal people to push for change in the Constitutional Process to strengthen aboriginal rights.

If Meech Lake passes, the Unanimity Rule for the Territories to become Provinces will prevent this possibility for our protection from Provinces who would use the Amending Formula to remove our rights from the Constitution Acts, 1982 and 1867.

Supreme Court Appointments:

Aboriginal people have attempted to exercise every democratic option available to us within Confederation to be recognized and protected by law. As time has passed, each effort fails and our options narrow. With the failure of the Constitution Talks, the aboriginal people have 2 options left. The Courts and the River Banks. In the past decade, the Courts have ruled favourably in many cases involving aboriginal and treaty rights. The Supreme Court has been no

exception. As hundreds of crucial cases move through the justice system, we seek relief but are acutely aware many have yet to reach the Supreme Court.

Should Meech Lake pass, the Provinces obtain a say in who these Supreme Court Justices will be. The Accord has politicized the process of choosing these Judges and closes our option for the legal system to assist us. Knowing the fears of the Provinces in these decisions regarding aboriginal rights, there is no doubt, we will have judges recommended and appointed who favour the position of the Provinces. If this option closes, we are left with river banks and international pressure.

Cost-shared Programs:

The Meech Lake Accord only affects cost-shared programs which come into being after it comes into force. Presently, aboriginal people are looking to Equalization payments as one option for alleviating the high cost of DIAND. Even if the Mulroney Government does not accept our arguments, future governments may.

In the case of future governments agreeing to direct transfers to aboriginal people, the Meech Lake Accord allows Provinces to opt-out of National cost-shared programs which a direct fiscal transfer program would be.

The UNN are presently in court because of recent cutbacks by the Federal government to our organization. In our view, the Federal Government has a fiduciary obligation to Indian people. Because it is unable to fulfill this obligation to Indian people who live on-reserve, many are forced to move off the reserves. In moving off-reserve, the Provincial governments are not willing to assume responsibility because they don't want the Federal Government to push its responsibility onto them. In the middle are the Indian political organizations who fill the gap. With cutbacks to our organization, the federal government has not indicated who will serve our membership. The Federal Government have also cutback the Provinces on cost-shared programs which affect the funding we receive through Provincial Ministries.

In our view, the Federal Government must assume its full legal fiduciary obligation to all aboriginal people of Canada thereby eliminating our vulnerability to Federal/Provincial struggles as to who will finance our programs.

Further, aboriginal people take a direct interest in Environmental Protection. As concern in this area increases and pressures are placed on the Federal Government to take stronger measures, their national programs would not be effective if provinces choose to opt-out to protect the interests of resource development.

In conclusion, the First Ministers have no excuses for the sad state of constitutional reform in Canada. At no time did they choose the high road of honest, fair and equitable negotiations with the aboriginal people. They lost the opportunity in 1867, at the entry into Confederation of the Provinces, in 1982, 1987 and now 1990 to become world leaders in recognizing our right to self-determination in its most important state - when its people are vulnerable and at the mercy of its power and resources.

There is no doubt the aboriginal people of Canada have been the victims of colonialism in all its brutality. The Apartheid we have suffered at the hands of successive governments only shows the Meech Lake Accord in its true light. It intends to maintain this apartheid system and entrench it even further.

While Nations throughout the world become enlightened to human possibilities of giant change in their Nations, we suffer ever so lightly around the Constitutional table with 11 leaders who seem paralyzed by our human reality.

As other Nations expose their weaknesses and turn towards their possibility for change, Canada seems to want to march backwards into the very ideas which got other Nations into their troubles in the first place.

For all the sadness it has brought, we believe Meech Lake must fail in the final analysis. It is too flawed. Thank you.

APPENDIX "LAKE-11"



Fédération
des femmes du Québec

Siège social : 1265, rue Berri, b. 820
Montréal, Qc H2L 4X4 — (514) 844-7049

(TRANSLATION)

May 1, 1990

The Honourable Jean Charest
Chairman, Special Committee to study the proposed
Companion Resolution to the Meech Lake Accord

Dear Sir:

In light of the remarks by representatives of Manitoba's Advisory Council on the Status of Women on April 25, the Fédération des femmes du Québec wishes to inform the Special Committee that it still supports the position it took in 1987 regarding the possible effects of the Meech Lake Accord on the status of women in Quebec.

In the brief it presented to the Joint Committee of the Senate and the House of Commons, the Fédération said:

The Meech Lake Accord does not, in our view, constitute an explicit or even a potential threat to the equality rights of Quebec women. We do not mean by this that violations of our rights are impossible in Quebec, but rather that the history of women's rights proves that it does not take a "distinct society" for our rights to be compromised. The concept of the distinct society is a neutral one in this respect.

[...] In Quebec, respect for women's rights is increasingly a part of the political culture. Marked progress in the status of women is not foreign to Quebec's distinctiveness as a society.
(p.3) [unofficial English version]

So the concept of the distinct society does not in itself represent a new source of discrimination against the women of Quebec.

We do not of course consider ourselves safe from all discrimination, but it seems to us groundless to fear that the Quebec government will use the distinct society argument to justify policies or legislation that discriminate against women. We have confidence that the women's movement in Quebec could stand up to the government. The movement is still vigorous, sturdy and well organized, as was demonstrated recently during the celebrations of the 50th anniversary of Quebec women getting the right to vote.

Let us not forget that the distinct society is embodied primarily in all the individuals who compose it, and that the women of Quebec constitute more than half of those individuals. We are convinced that it is not by discriminating against women that we in Quebec want to distinguish ourselves from the other provinces!

The position taken by the Fédération des femmes du Québec [on the Accord] has been widely disseminated in Quebec. We are frequently congratulated on it. Not one of our member-associations has left the Fédération because of it. Since 1987, 55 new associations have joined us, and not one has expressed reservations about our analysis. Currently we represent more than 100,000 women, in 111 associations.

We also want to point out that our analysis, while taking into account the political context in Quebec, is also based on a legal interpretation that leads us to see section 16 of the Accord in a very different light from the one in which, for example, Manitoba's Advisory Council on the Status of Women recently said they saw it. The concept of a distinct society, which is essentially based on recognition for the French-language culture in Canada, does not in any way infringe women's rights. That is why the non-inclusion of special protection in section 16 of the Accord is justifiable. However,

The Fédération des femmes du Québec would not oppose an amendment aimed at including section 28 of the Charter.

The members of the Fédération have always wanted to work with their sisters in the rest of Canada. All of us aspire to achieve equality for women.

Thank you for your attention to this letter.

Yours sincerely,

[sgd]

Denise Crête

President

cc: [see original]

APPENDICE «LAKE-10»

(TRADUCTION)

**MÉMOIRE PRÉSENTÉ PAR
LES NATIONS AUTOCHTONES UNIES**

AU

**COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER
LE PROJET DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT
À L'ACCORD DU LAC MEECH**

LE 20 AVRIL 1990

INTRODUCTION

Monsieur le président, je m'appelle Ron George. Je suis président de Nations autochtones unies, organisme qui représente plus de 90 000 autochtones en Colombie-britannique. Je vous remercie et je remercie également les membres du Comité spécial de la Chambre des communes qui nous ont permis de vous faire connaître nos points de vue au sujet de la Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (Modification constitutionnelle de 1987) présentée par le gouvernement du Nouveau-Brunswick. En tant que membre du Conseil des autochtones du Canada, Nations autochtones unies a participé à toutes les conférences des premiers ministres tenues entre 1983 et 1987 pour répertorier et définir les droits autochtones ancestraux et issus des traités, conformément à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. Nous nous souvenons bien de l'outrage dont nous sommes sentis victimes lorsque les premiers ministres ont donné leur appui à l'Accord du lac Meech, ceux-là mêmes qui avaient refusé de reconnaître dans une loi, moins de deux semaines avant la signature de ce pacte fatidique, l'identité distinctive des peuples autochtones.

Nations autochtones unies ne peut pas ajouter grand-chose à ce qui a déjà été dit par nos ancêtres au sujet des relations entre les Canadiens et les autochtones, si ce n'est adapter ces dires au contexte des années 1980. Nous joindrons toutefois nos voix à celles de ceux qui désapprouvent les efforts que les premiers ministres provinciaux et M. Mulroney ont déployés pour répondre aux conditions du Québec aux dépens des peuples autochtones du pays. Nous ne souscrivons pas à l'Accord du lac Meech ni n'approuverons le fait que les dirigeants du Canada se soient réunis en secret «pendant que la nation dormait» pour usurper nos droits, comme des loups dans la nuit.

La Résolution d'accompagnement présentée par le Nouveau-Brunswick ne corrige nullement les lacunes de l'Accord du lac Meech. En raison de sa condition première, que nous rapportons ci-après, cette Résolution fait encore de l'Accord du lac Meech l'instrument juridique qui pourrait éventuellement nous priver des minces possibilités que nous avons de prendre la place qui nous revient, en tant qu'autochtones et en tant que partenaires à part entière de la fédération canadienne.

«À CES CAUSES l'Assemblée législative a résolu d'autoriser des modifications à la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité de l'annexe ci-jointe intitulée Modifications constitutionnelles ou telle de ses dispositions et sur adoption des résolutions nécessaires, mais seulement après l'entrée en vigueur de la Modification constitutionnelle de 1987.»

L'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick mérite d'être félicitée pour avoir courageusement essayé de rendre acceptable ce mécanisme regrettable et irréparable, que demeure l'Accord du lac Meech. Elle n'a toutefois pas atteint son but, parce qu'elle a inséré dans sa Résolution une condition exigeant que les modifications constitutionnelles inspirées de la Résolution ne soient autorisées qu'après l'entrée en vigueur de la Modification constitutionnelle de 1987. Une fois que la Modification constitutionnelle de 1987 aura été adoptée, les dispositions de l'Accord s'appliqueront et obligeront les provinces à faire preuve d'habileté pour faire accepter d'autres modifications et enchâsser d'autres droits.

Avant de se demander ce qui fait que l'Accord du lac Meech mène à cette conséquence, Nations autochtones unies aimerait dire un mot des moyens utilisés par les premiers ministres pour modifier la Constitution. S'ils veulent vraiment consolider le Canada, les premiers ministres ne peuvent continuer d'agir à l'aveuglette en prétendant parler

au nom des autochtones et nous exclure de discussions aussi cruciales. Leurs propositions ne peuvent alors qu'être accueillies avec amertume par les représentants des autochtones.

En plus de se pencher sur les questions de fond, les premiers ministres doivent revoir la façon dont les autochtones sont consultés et invités à participer au débat. Actuellement, les discussions se poursuivent à l'aveuglette, de manière unilatérale et inéquitable.

Le Québec a été mis à l'écart lors de l'adoption de la Loi constitutionnelle de 1982 et les premiers ministres sont allés de l'avant, sans que le premier ministre Lévesque soit présent. Maintenant, le Québec menace le reste du Canada de faire sécession si l'Accord est rejeté. L'attitude hypocrite et bornée du Québec face à l'Accord n'a d'égal que son propre refus de reconnaître et de respecter les autochtones du Canada.

Le Québec exige que le Canada lui reconnaisse des droits qu'il ne serait pas disposé à accorder aux autochtones, s'ils adoptaient ses méthodes pour parvenir à leurs fins. Aucune loi ni aucun document du Canada ne sont aussi hypocrites à cet égard que ne l'est l'Accord du lac Meech.

Même lorsqu'il parle de séparation, le gouvernement du Québec ne dit pas quel genre de reconnaissance il accordera aux autochtones du Québec lorsqu'il sera un État souverain. Après tout, à qui appartiennent les terres sur lesquelles le peuple québécois est installé?

La Résolution du Nouveau-Brunswick ne tient pas davantage compte de nous: elle insère une clause sur les autochtones (l'article 9.(1), mais elle en compromet ensuite l'exécution pour sauvegarder l'Accord du lac Meech. Nations autochtones unies maintient que le Canada a l'obligation légale et morale de respecter les aspirations de tous ses ressortissants, en reconnaissant d'abord aux autochtones le droit de participer aux discussions constitutionnelles.

LE CANADA EXISTE-T-IL VRAIMENT?

POSITION DES NATIONS AUTOCHTONES UNIES AU SUJET DE L'ACCORD DU LAC MEECH

«**Kanata**» est un mot huron-iroquois qui signifie «peuplement». Il n'est ni français ni anglais. Le malheur, c'est que l'histoire de notre pays est marquée du refus constant de ses dirigeants de reconnaître l'existence d'une riche trame autochtone qui rattache les divers éléments de la nation, qu'on appelle maintenant le Canada. Dans tous les coins du territoire, une population autochtone, constituée de nombreuses nations aux langues diverses, survit malgré une domination étrangère. À cause des importantes compressions budgétaires imposées sous le gouvernement conservateur, une brèche a été taillée dans l'élément capital qui rapprochait les Canadiens, notre chemin de fer national. Le manque de vision de ce gouvernement s'est révélé encore plus flagrant, lorsqu'il s'est mis en tête d'affaiblir le gouvernement central en prônant l'adoption de la Modification constitutionnelle de 1987. Logiquement, c'est d'abord en reconnaissant l'existence des premières nations comme peuples fondateurs qu'on pourra vraiment assurer et renforcer l'unité canadienne.

La clause de la «société distincte» :

Lorsque le Bas-Canada a intégré la Confédération en 1867, certains aspects de son caractère distinct ont été enchâssés dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867. Le Bas-Canada et trois autres colonies ont alors

légalement constitué la Nation du Canada SANS QUE LES PEUPLES AUTOCHTONES EN SOIENT CONSCIENTS. Lors de sa création, le Canada a omis, par l'entremise de ces colonies, d'inviter la population autochtone à négocier, elle aussi, les conditions de son intégration à la Confédération. Qui plus est, ce pays a été créé sur des terres appartenant aux autochtones. L'acte constitutif de la Confédération n'a donc reçu l'assentiment d'aucune nation autochtone, comme le prévoyait la Proclamation royale de 1763. Le Québec n'en a pas moins négocié ses conditions, qui ont été reconnues et enchâssées.

En 1982, le Québec a été mis à l'écart de la Modification constitutionnelle, comme l'ont été les autochtones du Canada. Pour les premiers ministres, l'article 35, qui exige la définition des droits des autochtones, est demeuré «vide de sens» tout au long des pourparlers constitutionnels.

Se réclamer d'un caractère distinctif, c'est, pour toute société, vouloir préserver ce qu'elle juge valable et digne de respect. Le Canada n'est plus et ne sera jamais plus une société distincte pour autant que les Anglais ou les Français sont concernés. Par rapport au temps qui passe, le Canada est un pays jeune. Il lui reste encore à façonner son identité propre, son histoire et les règles sociales qui gouvernent l'ensemble de ses ressortissants. D'une part, il y a les autochtones qui sont relégués aux oubliettes. De l'autre, il y a quelques milliers d'immigrants qui ont choisi de faire du Canada leur patrie. Au milieu, il y a les Francophones et les Anglophones qui essaient de rallier toutes les parties et qui luttent pour assurer leur propre survie. Les générations qui nous suivront auront l'exceptionnelle chance de s'inspirer de l'expérience des autres nations qui ont su croire en la beauté et en la vitalité des peuples qui les composent. Nous pouvons créer un Canada, où chaque enfant pourra marcher la tête haute, avec dignité, parce que son pays aura su surmonter ses problèmes culturels et raciaux et créer un environnement respectueux de tous, indépendamment de leurs origines.

Permettre au Québec de réaliser son souhait d'être reconnu comme société distincte dans la loi la plus importante du pays, c'est comprendre la réalité humaine que constitue le droit de tous les peuples à l'autodétermination. Nous ne voulons pas contester ni limiter le droit du Québec de demeurer ce qu'il est. Nous refusons cependant que le Québec se serve de ce droit pour nier à d'autres leur spécificité.

En voulant demeurer distinct, juridiquement parlant, le Québec exige trop de concessions qui outrepassent ses prérogatives. Le premier ministre n'a misérablement pas rempli son rôle de fiduciaire à cet égard. Les concessions faites au Québec briment les droits des autochtones.

Contrairement aux immigrants, incluant les Français et les Anglais, qui ont leurs racines ailleurs qu'au Canada, les peuples autochtones sont chez eux. Cette caractéristique qui leur est propre est à la base de la réalité canadienne. Les autochtones ont accepté de partager leurs terres et leurs richesses avec des gens venus d'ailleurs. Les Européens avaient des idées différentes des leurs et, pourtant, les autochtones ne leur ont pas nié le droit de demeurer parmi eux tout en étant distincts.

Les dispositions sur l'immigration :

Bien que les gouvernements fédéral et provinciaux aient une compétence partagée en matière d'immigration, celle du gouvernement fédéral est affaiblie du fait que l'Accord du lac Meech permet aux provinces d'empiéter sur les prérogatives fédérales dans ce domaine. En concédant sur ce point, le premier ministre ne donne-t-il pas l'occasion aux provinces d'essayer de s'ingérer dans d'autres champs de compétence fédérale, simplement en promettant de

demeurer dans la Confédération? Si ce scénario se concrétisait, il y a lieu de se demander ce qu'il adviendrait de l'article 91(24) de l'AANB, compte tenu que le gouvernement fédéral a tenté de placer les «Indiens» sous la tutelle des provinces pour finir de les assimiler.

Le fait est que les provinces ont toujours essayé d'obtenir que la question des droits «indiens» et des droits issus des traités soit réglée autrement que par une modification constitutionnelle, en guise de reconnaissance pour leur contribution au maintien de l'unité nationale.

La lutte que mènent les autochtones du Grand-Nord, de la Colombie-Britannique et de certaines régions de l'Ontario pour la reconnaissance légale de leurs droits fonciers présente une menace considérable pour les gouvernements installés sur ces territoires et pour leur espoir de pouvoir en approuver l'aménagement. En se prévalant des élargissements qui leur ont été consentis en matière d'immigration, de même que des autres concessions qui leur ont été faites par le gouvernement fédéral en vertu de l'Accord du lac Meech, les provinces pourraient éventuellement projeter de prendre sous leur responsabilité les terres et les populations autochtones se trouvant sur leur territoire. Étant donné les accords de transfert négociés entre le gouvernement fédéral et les provinces concernant notamment les programmes d'éducation et de santé destinés aux autochtones, nous appréhendons que les provinces s'avisent d'empiéter davantage dans les affaires «indiennes».

La règle de l'unanimité :

Dans les Territoires du Nord-Ouest, les autochtones sont majoritaires. Au Yukon, ils détiennent la balance du pouvoir et se servent de leur droit de vote quand ils le jugent utile. Les deux territoires réclament l'équivalent du statut de province. Dans le cas des Territoires du Nord-Ouest, l'obtention du statut de province donnerait aux autochtones du Canada le mince espoir de pouvoir être inclus dans la formule de modification constitutionnelle. En étant souverains, les Territoires du Nord-Ouest pourraient se servir d'un droit de veto pour protéger les droits autochtones mentionnés dans l'article 91(24) de la Loi constitutionnelle de 1867. Cette mesure permettrait aussi aux autochtones de revendiquer une modification de la procédure constitutionnelle en vue d'obtenir le renforcement des droits autochtones.

Si l'Accord du lac Meech est adopté, l'utilisation de la règle de l'unanimité pour l'attribution du statut de province aux Territoires nous empêchera de nous protéger contre la possibilité que les provinces se servent de la formule de modification constitutionnelle pour supprimer toute référence à nos droits dans les Lois constitutionnelles de 1982 et de 1867.

Nominations des juges de la Cour suprême :

Les autochtones ont essayé de recourir à tous les moyens démocratiques qui leur étaient offerts au sein de la Confédération pour faire reconnaître en loi leur existence et obtenir la protection de leurs droits. Au fil des ans, toutes leurs tentatives ont échoué et leurs options se sont rétrécies. Depuis l'échec des pourparlers constitutionnels, il ne leur reste que deux possibilités : les tribunaux et les cours d'eau. Au cours de la dernière décennie, les tribunaux se sont prononcés en faveur des autochtones dans de nombreuses causes se rapportant aux droits ancestraux et aux droits issus des traités. La Cour suprême n'a pas fait exception. Des centaines de causes capitales attendent d'être jugées. Nous espérons obtenir des accommodements, mais nous sommes parfaitement conscients qu'il reste encore bien du temps avant que ces litiges se rendent en Cour suprême.

Si l'Accord du lac Meech est adopté, les provinces auront leur mot à dire sur le choix des juges à la Cour suprême. L'Accord a politisé le mode de sélection des juges et nous a fait perdre tout espoir que le système judiciaire nous vienne en aide. Conscients des craintes des provinces concernant les éventuels jugements qui pourraient être rendus au sujet des droits autochtones, nous craignons fort d'avoir affaire à des juges dont les provinces auraient recommandé la nomination du fait qu'ils pourraient se prononcer en leur faveur. Si nous perdons cette option, il ne nous restera plus que les cours d'eau et les pressions internationales.

Programmes cofinancés :

L'Accord du lac Meech ne touche que les programmes cofinancés qui seront créés après son entrée en vigueur. À l'heure actuelle, les autochtones misent sur les paiements de péréquation pour réduire les coûts élevés du MAINC. Même si le gouvernement de M. Mulroney n'accepte pas nos arguments, rien n'exclut que les gouvernements qui lui succéderont le fassent.

Dans l'éventualité où des gouvernements futurs accepteraient d'accorder aux autochtones le droit à des transferts, l'Accord du lac Meech permettrait aux provinces de se dissocier des programmes nationaux cofinancés, ce qui correspondrait à un programme de transferts fiscaux directs.

Les tribunaux sont actuellement saisis d'une cause intentée par Nations autochtones unies, contestant les compressions budgétaires qui lui ont été imposées par le gouvernement fédéral. Nous prétendons que le gouvernement fédéral a une obligation fiduciaire envers les autochtones. Étant donné qu'il ne peut respecter cette obligation envers les Indiens qui vivent sur des réserves, un grand nombre de ces derniers sont forcés de quitter la réserve. Or, les gouvernements provinciaux n'acceptent pas de prendre à leur charge les Indiens qui quittent les réserves, car ils n'aiment pas que le gouvernement fédéral leur refille ses responsabilités. Au milieu de tout cela, il y a les associations politiques autochtones qui essaient de combler les besoins. Lorsqu'il nous a amputés de nos ressources, le gouvernement fédéral ne nous a pas dit qui s'occuperait de nos membres. Il a en outre réduit les fonds versés aux provinces en vertu des programmes cofinancés, de sorte que celles-ci ont aussi diminué les fonds qu'elles nous versaient.

À notre avis, le gouvernement fédéral doit assumer entièrement l'obligation fiduciaire que lui impose la loi à l'égard de tous les autochtones du Canada. Si cette obligation était respectée, nous serions moins susceptibles d'être victimes des litiges entre le gouvernement fédéral et les provinces sur la question de savoir qui doit financer nos programmes.

Les autochtones sont en outre activement préoccupés par la nécessité de protéger l'environnement. Au moment où cette question suscite un intérêt croissant et où l'on exige une plus grande sévérité des mesures gouvernementales, les programmes nationaux ne sauraient être efficaces si les provinces décidaient de s'en retirer pour protéger leur intérêt à l'égard du développement des ressources.

Mentionnons pour conclure que les premiers ministres n'ont aucune excuse pour le triste état dans lequel se trouve le processus de réforme constitutionnelle au Canada. Jamais, ils n'ont choisi la voie honorable d'une négociation honnête, juste et équitable avec les autochtones. Ils ont laissé passer cette chance, en 1867, au moment de la création de la Confédération, en 1982, en 1987 et maintenant, en 1990, d'être les premiers au monde à reconnaître à des autochtones le droit à l'autodétermination dans son sens le plus large; les autochtones constituent pourtant un peuple vulnérable, à la merci de l'autorité et des ressources d'un autre peuple.


On ne peut contester que les autochtones du Canada ont été victimes du plus brutal des colonialismes. L'apartheid dans lequel les ont placés les gouvernements successifs n'est que le reflet de la véritable réalité de l'Accord du lac Meech, qui ne vise qu'à maintenir et à consacrer ce système d'apartheid.

Pendant que les nations du monde entier commencent à entrevoir la possibilité de connaître de grands bouleversements, nous nous sentons si peu considérés autour de cette table constitutionnelle, avec 11 premiers ministres qui semblent paralysés par notre réalité humaine.

Au moment où les autres nations exposent leurs faiblesses et optent pour la voie du changement, le Canada semble déterminé à revenir aux idées rétrogrades mêmes qui étaient à la source des problèmes qu'ont connus d'autres pays.

En raison du profond climat de tristesse qui a marqué les négociations sur l'Accord du lac Meech, nous croyons que cet accord ne doit pas être entériné. Il comporte trop de lacunes. Merci beaucoup.

APPENDICE «LAKE-11»



Fédération
des femmes du Québec
Siège social : 1265, rue Berri, b. 820
Montréal, Qc H2L 4X4 — (514) 844-7049

Montréal, le 1^{er} mai 1990

L'honorable Jean Charest
Président du Comité spécial pour examiner le projet de résolution
d'accompagnement à l'Accord du lac Meech
Chambre des communes
Ottawa, Ontario

Monsieur le Ministre,

Suite aux propos tenus par les représentantes du Conseil consultatif sur le statut de la femme du Manitoba, le 25 avril dernier, la Fédération des femmes du Québec tient à indiquer au Comité spécial sur le lac Meech qu'elle maintient la position qu'elle a prise en 1987 relativement aux effets possibles de l'Accord du lac Meech sur la situation des Québécoises.

Dans son mémoire présenté devant le Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, la Fédération des femmes du Québec écrivait:

«L'Accord du lac Meech ne constitue donc pas d'après notre analyse, une menace ni expresse ni même potentielle aux droits à l'égalité des femmes du Québec. Nous ne voulons pas dire par là que des atteintes à nos droits ne sont pas possibles en terre québécoise; nous disons plutôt que l'histoire des droits des femmes démontre que nous n'avons pas besoin de «sociétés distinctes» pour que nos droits soient compromis et que le concept de société distincte est un concept neutre sous ce rapport.

(...) Au Québec, le respect des droits des femmes fait de plus en plus partie de la culture politique. Les progrès marqués au chapitre de la condition féminine ne sont pas étrangers à ce caractère de société distincte.» p. 3

Ainsi donc le concept de société distincte ne représente pas en lui-même une nouvelle source de discrimination à l'égard des Québécoises.

Certes, nous ne nous croyons pas à l'abri de toute discrimination, mais il ne nous apparaît pas fondé d'imaginer qu'un gouvernement québécois utilisera l'argument du caractère distinct de notre société pour justifier des politiques ou des lois discriminatoires à l'égard des femmes. Nous faisons confiance au mouvement des femmes du Québec pour réagir vis-à-vis les instances gouvernementales. Ce mouvement est encore bien vivant, solide et structuré comme nous avons pu le constater récemment lors des célébrations du 50^e anniversaire du droit de vote des femmes au Québec.

N'oublions pas que la société distincte s'incarne d'abord et avant tout dans les individus qui la composent et que les Québécoises, de ce fait, constituent plus de la moitié de cette société. Nous demeurons convaincues que ce n'est pas en exerçant de la discrimination contre les femmes que nous voulons, au Québec, nous distinguer des autres provinces!

La position adoptée par la Fédération des femmes du Québec a été très largement diffusée au Québec. Elle nous a valu beaucoup de félicitations. Aucune association-membre ne s'est dissociée de la Fédération à cause de cette position. Depuis 1987, 55 nouvelles associations sont devenues membres et aucune n'a exprimé de réticences à l'égard de notre analyse. Nous représentons présentement au-delà de 100 000 femmes regroupées dans 111 associations.

Nous tenons également à souligner que notre analyse, tout en tenant compte du contexte politique québécois, est aussi fondée sur une interprétation juridique qui nous amène à donner à l'article 16 de l'Accord du lac Meech un sens tout à fait différent de celui que, par exemple, le Conseil consultatif sur le statut de la femme du Manitoba lui a récemment donné. Le concept de société distincte basé essentiellement sur la reconnaissance de la culture francophone au Canada ne vise d'aucune manière les droits des femmes. C'est pourquoi la non inclusion d'une protection particulière à l'article 16 de l'Accord s'en trouve justifiée. Toutefois,

La Fédération des femmes du Québec ne s'opposerait cependant pas à un amendement visant à ajouter l'article 28 de la Charte.

Nous rappelons le désir toujours présent des membres de la Fédération des femmes du Québec de travailler avec leurs consoeurs du reste du Canada. Toutes, nous aspirons à atteindre l'égalité pour les femmes.

Veillez recevoir, monsieur le ministre, nos considérations les plus distinguées.

Denise Crête
présidente

Copie conforme à Brian Mulroney
Premier ministre du Canada

Copie conforme à Robert Bourassa
Premier ministre du Québec

Copie conforme à Mary Collins
Ministre responsable de la Condition féminine

Copie conforme à Violette Trépanier
Ministre déléguée à la Condition féminine

Copie conforme à Gil Rémillard
Ministre de la Justice
et ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Copie conforme à Glenna Simms
présidente du CCCSF

Copie conforme à Ginette Busque
vice-présidente de l'est du CCCSF

Copie conforme à Sylvia Farant
vice-présidente de l'ouest du CCCSF

Copie conforme à Marie Lavigne
présidente du CSF

Copie conforme à Marilyn Gault
présidente du Conseil consultatif sur la situation de la femme au Manitoba

From the New Brunswick Aboriginal Peoples Council:

Gary P. Gould, President.

From the Native Council of Nova Scotia:

Viola M. Robinson, President.

Bradford W. Morse, Professor of Law, Faculty of Law, University of Ottawa.

From the Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan:

Jim Sinclair, President.

From the Students for the Reform of Meech Lake:

Michael Jaeger;
Roland Trépanier.

From the Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution:

Lucya Spencer, Member.

Individuals:

Richard Shelley.
Gordon A. Jermane.
Garry Williams.

Du Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick:

Gary P. Gould, président.

Du Conseil autochtone de la Nouvelle-Écosse:

Viola M. Robinson, présidente.

Bradford W. Morse, professeur, Faculté de droit, Université d'Ottawa.

De l'Assemblée des autochtones de la Saskatchewan:

Jim Sinclair, président.

Des Étudiants pour la réforme du Lac Meech:

Michael Jaeger;
Roland Trépanier.

Du Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution:

Lucya Spencer, membre.

A titre particulier.

Richard Shelley;
Gordon A. Jermane;
Garry Williams.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Assemblée des Premières nations du Québec:

Konrad H. Sioui, Regional Chief;
Joseph Norton, Grand Chief.

From the Algonquins of Barriere Lake:

Chief Jean-Maurice Matchewan.

From the Government of Ontario:

Honourable David Peterson, Premier;
Honourable Ian Scott, Attorney General.

Individuals:

Professor Michael Behiels, University of Ottawa.
Professor John Crispo, Faculty of Management, University of
Toronto.

From the United Native Nations:

Ron George, President.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

De l'Assemblée des Premières Nations du Québec:

Konrad H. Sioui, chef régional;
Joseph Norton, grand chef.

Des Algonquins du lac Barrière:

chef Jean-Maurice Matchewan.

Du Gouvernement de l'Ontario:

l'honorable David Peterson, premier ministre;
l'honorable Ian Scott, procureur général.

A titre particulier:

Michael Behiels, professeur, Université d'Ottawa;
John Crispo, professeur, Faculté de gestion, Université de To-
ronto.

Des Nations autochtones unies:

Ron George, président.

(Suite à la page précédente)



House of Commons
Canada

**REPORT OF THE
SPECIAL COMMITTEE TO STUDY
THE PROPOSED COMPANION RESOLUTION
TO THE MEECH LAKE ACCORD**

May 1990

**The Honourable Jean Charest, M.P.
Chairman**

**REPORT OF THE
SPECIAL COMMITTEE TO STUDY
THE PROPOSED COMPANION RESOLUTION
TO THE MEECH LAKE ACCORD**

May 1990

**The Honourable Jean Charest, M.P.
Chairman**

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, May 8, 1990
Wednesday, May 9, 1990
Thursday, May 10, 1990
Friday, May 11, 1990
Saturday, May 12, 1990
Monday, May 14, 1990
Tuesday, May 15, 1990

Chairman: Hon. Jean Charest

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 8 mai 1990
Le mercredi 9 mai 1990
Le jeudi 10 mai 1990
Le vendredi 11 mai 1990
Le samedi 12 mai 1990
Le lundi 14 mai 1990
Le mardi 15 mai 1990

Président: L'hon. Jean Charest

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to study

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour examiner le

The Proposed
Companion Resolution
to the Meech Lake
Accord

Projet de résolution
d'accompagnement
à l'Accord du lac
Meech

RESPECTING:

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

INCLUDING:

Report to the House of Commons

CONCERNANT:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

Y COMPRIS:

Rapport à la Chambre des communes

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Robert Kaplan
Arnold Malone
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prigent

Jacques Lahaie

Clerks of the Committee

Other Members who participated:

Warren Allmand
Jack Anawak
Mark Assad
Bill Attewell
Don Boudria
Ronald Duhamel
Phil Edmonston
Jim Edwards
John Harvard
Charles Langlois
Robert Layton
Nic Leblanc
Shirley Maheu
John Manley
Charles-Eugène Marin
Howard McCurdy
Audrey McLaughlin
Dennis Mills
Marcel Prud'homme
George Rideout
Fernand Robichaud
Gilles Rocheleau
Scott Thorkelson
Ian Waddell
David Walker

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Robert Kaplan
Arnold Malone
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prigent

Jacques Lahaie

Autres députés qui ont participé:

Warren Allmand
Jack Anawak
Mark Assad
Bill Attewell
Don Boudria
Ronald Duhamel
Phil Edmonston
Jim Edwards
John Harvard
Charles Langlois
Robert Layton
Nic Leblanc
Shirley Maheu
John Manley
Charles-Eugène Marin
Howard McCurdy
Audrey McLaughlin
Dennis Mills
Marcel Prud'homme
George Rideout
Fernand Robichaud
Gilles Rocheleau
Scott Thorkelson
Ian Waddell
David Walker

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee wishes to gratefully acknowledge the dedication, diligence and valued assistance of the following people who arranged its meetings and travels and who spent countless hours in the preparation of its Report:

The Clerks: Jacques Lahaie and François Prigent

Sandy Birch
Tranquillo Marrocco

Richard Dupuis
Eugene Morawski

Private Consultant: Gary Levy

Library of Parliament: Jacques Rousseau

Office Staff:

Benoît Aubry
Fiona Bladon
Hélène Cousineau
Hélène D'Aoust
Lena L'Écuyer
Sophie Montsion
Sylvain Paquette

Diane Philippe
Miriam Pincovich
Pierrette Robert
Cathie Rockburn-Pilon
Sharron Scullion
Karen Tourangeau

Humphreys Public Affairs Group:

Réjean Hallée
Catherine Lawson
David Small

David Humphreys
Jim MacLean

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, March 27, 1990

Mr. Mulroney, seconded by Mr. Clark (Yellowhead),—That a Special Committee of the House of Commons to Study a Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord be appointed to consider the document annexed hereto;

That 15 Members of the House of Commons be appointed to serve on the Special Committee, to be appointed no later than 3 sitting days after the adoption of this motion, upon report of the Striking Committee;

That the Committee have the power to appoint from among its members such sub-committees as may be deemed advisable and to delegate to such sub-committees all or any of its powers except the power to report directly to the House;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Committee have the power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings or the proceedings of its sub-committees, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the House of Commons, when in the parliamentary precincts, and to the extent possible when outside these precincts;

That the Committee have the power to travel within Canada;

That the Committee submit its report no later than May 18, 1990, provided that, if the House is not sitting, the report will be deemed submitted on the day such report is deposited with the Clerk of the House of Commons, in which case the Clerk shall immediately notify each Party Leader of the receipt of such report;

That substitutions be authorized according to normal procedures for Legislative Committees; and

That the quorum of the Committee be eight Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken.

(For text of Companion Resolution see Appendix “D” of Committee’s Report)

And the question being put on the main motion, it was agreed to.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 27 mars 1990

M. Mulroney, appuyé par M. Clark (Yellowhead), propose,—Qu’un comité spécial de la Chambre des communes soit institué pour examiner le projet de résolution d’accompagnement à l’Accord du Lac Meech ci-annexé;

Que 15 députés soient nommés pour siéger au comité spécial à désigner au plus tard trois jours de séance après l’adoption de la présente motion sur rapport du Comité de sélection;

Que le comité ait le pouvoir de constituer les sous-comités qu’il juge souhaitables et de déléguer à ces sous-comités la totalité ou une partie de ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre;

Que le comité ait le pouvoir de se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes d’ajournement;

Que le comité ait le pouvoir de convoquer des personnes et d’exiger la production de documents et dossiers, d’interroger les témoins et de faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l’impression;

Que le comité soit autorisé à permettre, s’il le juge nécessaire, la radio-télédiffusion d’une partie ou de la totalité de ses délibérations ou des délibérations de ses sous-comités, conformément aux principes et pratiques régissant la diffusion des délibérations de la Chambre des communes lorsque le comité siège dans l’enceinte du Parlement et, autant que possible, lorsqu’il siège à l’extérieur;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer au Canada;

Que le comité présente son rapport au plus tard le 18 mai 1990; si la Chambre ne siège pas, le rapport sera réputé avoir été présenté le jour où il sera déposé auprès du greffier de la Chambre des communes, et que ce dernier informe aussitôt les chefs de Partis de la réception dudit rapport;

Que les changements dans la liste des membres du comité soient autorisés, selon les règles applicables aux comités législatifs; et

Que le quorum du comité soit fixé à huit membres lorsque le comité doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une autre décision.

(Le texte de la Résolution d’accompagnement figure à l’Annexe «D» du rapport du Comité.)

La motion principale, mise aux voix, est agréée.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Table of Contents

The Committee's Mandate	1
Why A Quebec Round?	3
The New Brunswick Companion Resolution	5
A. The Process	5
B. The Content	6
The Concerns of Manitoba and Newfoundland and Labrador	11
Conclusion	13
Appendix A — List of Witnesses	17
Appendix B — List of Submissions Received	33
Appendix C — <i>Constitution Amendment, 1987</i> (Meech Lake Accord)	61
Appendix D — New Brunswick Companion Resolution	69
Minutes of Proceedings	75

The Committee's Mandate

Canada is in the midst of a political deadlock revolving around a package of Constitutional amendments known as the Meech Lake Accord. It was signed by the Prime Minister and Premiers of all ten provinces in 1987 but in order to become law it must be adopted in every legislature by June 23, 1990. Parliament and eight provincial legislatures subsequently adopted the Accord. In two provinces, New Brunswick and Manitoba, governments changed before ratification. The new Premiers expressed reservations about certain parts of the Accord. In Newfoundland and Labrador, the Accord had already been adopted, but following an election a new government also expressed reservations.

Discussions among First Ministers failed to produce a compromise. However, on March 21, 1990 Premier McKenna introduced in the New Brunswick Legislative Assembly two resolutions intended to break the deadlock. The first was the Meech Lake Accord (*Constitution Amendment, 1987*). The second, Premier McKenna referred to as a Companion Resolution. It proposed a number of additional Constitutional amendments to take effect after the Meech Lake Accord was proclaimed. Adoption of the Meech Lake Accord by New Brunswick was made conditional upon some progress towards adoption of the Companion Resolution by other legislatures and the Parliament of Canada.

On March 26 Prime Minister Mulroney requested time on national television to address the nation. He suggested the New Brunswick Companion Resolution be referred to a special Committee of the House of Commons. Leaders of the federal Liberal and New Democratic Parties agreed and a motion to this effect was adopted in the House of Commons the following day with instructions to report to the House by May 18, 1990.

On April 6, the Newfoundland and Labrador House of Assembly proceeded to revoke its approval of the Accord. The same day the Quebec National Assembly adopted a resolution reaffirming its desire that the Meech Lake Accord be ratified.

Thus at the moment your Committee began its work the political situation was very difficult. From the outset your Committee faced different sets of expectations. Some dismissed it as irrelevant to the process. Others expected it to solve a dilemma that had eluded both politicians and constitutional experts.

Your Committee was convinced that the solution began by listening. From April 9 to May 4, we heard some 160 witnesses in Yellowknife, Whitehorse, Vancouver, Winnipeg, St. John's and in the National Capital Region. Eight governments including five present and two former provincial premiers appeared as did constitutional experts, and representatives of aboriginal groups, business groups, women's groups, official language minority groups, multicultural groups, labour organizations, groups representing the disabled as well as other groups and interested citizens. Opinions ranged from unconditional support of

Meech Lake to absolute rejection of both the Accord and the Companion Resolution. Committee hearings were televised and attracted a good deal of media attention. We received, in addition, over 800 written submissions from a wide variety of individuals and organizations across Canada.

Our task has not been easy but despite the variety of conflicting evidence and contradictory opinion, we are convinced there are solutions.

This report is our attempt to use the information we received to assist Canadians in understanding the nature of the problem and to suggest both immediate solutions to the present impasse and a longer term process whereby future generations of Canadians can add to whatever we have been able to accomplish at this time.

We realize that for historical, political and legal reasons not everyone is going to agree with our analysis or recommendations. However, we have tried to address the problems to the best of our ability. Having done so we acknowledge that, in practical terms, the solution to the present impasse is in the hands of others and we respectfully submit the following report for consideration.

Why a Quebec Round?

The issues under discussion in the present constitutional debate go back many years. Quebec's distinct society can be traced to the *Quebec Act* of 1774, nearly a hundred years before Confederation; discussion of Senate reform began in 1867 and has been going on ever since. The debate between supporters of greater provincial autonomy and those who believe in a more centralized federation has also been going on since 1867. And there are other issues: the quest of the aboriginal people for recognition; gender equality; the place for Canadians of multicultural heritage in the definition of the fundamental character of the country; and the impact of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* on our traditional approach to civil liberties.

The present round of constitutional discussion must be understood in the context of what happened in the province of Quebec on May 20, 1980. A referendum was held on the question of whether the Quebec government should be given a mandate to negotiate sovereignty association. During the referendum debate the people of Quebec were promised constitutional reform if they voted NO. The federal victory was widely celebrated across Canada and led to constitutional discussions between Ottawa and the provinces over the precise nature of the changes.

The culmination of this process was the patriation of the Canadian Constitution from Westminster in 1982 and adoption of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and of a new amending formula. After extensive debate, every province except Quebec endorsed the 1982 constitutional change. Quebec did not agree with the process and maintained that substantial changes to the Canadian Constitution had been made without its consent. As a result, Quebec refused to participate in constitutional conferences except as an observer and would not vote on amendments such as those dealing with the rights of the aboriginal people.

This position has no legal effect since the Constitution was patriated legally and the *Constitution Act, 1982* applies to Quebec despite its disagreement. But the political consequences are very real.

Following the 1985 election a new government took office in Quebec. In contrast to the twenty-two conditions of its predecessor it agreed to support the constitutional reform of 1982 if five conditions could be accommodated in its place. These were:

- (i) explicit recognition of Quebec as a distinct society;
- (ii) guarantee of increased powers in matters of immigration;
- (iii) limitation of the federal spending power;
- (iv) recognition of a right of veto;
- (v) Quebec participation in appointing judges to the Supreme Court of Canada.

In August 1986 the 27th Annual Premiers Conference took place in Edmonton. At that time the Premiers unanimously agreed "*that their top constitutional priority is to embark immediately upon a federal-provincial process, using Quebec's five proposals as a basis for discussion, to bring about Quebec's full and active participation in the Canadian federation. There was a consensus among the Premiers that then they will pursue further constitutional discussions on matters raised by some provinces which will include, amongst other items, Senate reform, fisheries, property rights, etc.*" This subsequently became known as the *Edmonton Declaration*.

It should be noted that the process of aboriginal constitutional conferences started in 1983 and concluded in March 1987 without an agreement. Thus the process of these aboriginal constitutional conferences had not been completed successfully at the time of the *Edmonton Declaration*.

Between August 1986 and April 1987 intensive discussion took place among ministers and officials on Quebec's proposals. At a meeting at Meech Lake, on April 30, 1987 the First Ministers worked out an agreement in principle on Quebec's five proposals. Officials were directed to draft a legal document to incorporate the agreement. On June 2 and 3, the First Ministers met at the Langevin Building in Ottawa and reached agreement on the precise wording of the Accord. On June 23, 1987 the Quebec National Assembly became the first legislature to approve the Meech Lake Accord which, as set out in Section 39(2) of the *Constitution Act, 1982*, triggered the three year period for ratification.

During the course of our hearings witness after witness, even those most critical of the Meech Lake Accord expressed support for Canadian unity and the need to make Canada's second most populous province an active participant in federal-provincial negotiations and a participating member of the Canadian constitutional family. There was general agreement that Quebec's five proposals were reasonable for that purpose.

The New Brunswick Companion Resolution

A. The Process

The objective of the New Brunswick Companion Resolution is to encourage ratification of the Meech Lake Accord by all provinces on or before June 23 by offering assurance that other priorities will be advanced. Premier McKenna noted that in putting together his Companion Resolution he had been careful to *add to* and not to *subtract from* the Meech Lake Accord. He also noted that unlike the Accord his Resolution was not “a seamless web” that had to be adopted or rejected as a package. He pointed to the need for flexibility to accommodate other concerns around which there is a wide degree of consensus.

Questioned as to what would constitute substantive support for his Resolution he said: “We in New Brunswick will be the judge of what represents that commitment. We believe, even at some cost to our credibility if necessary, we absolutely must keep our flexibility.”

Before considering the substance of the McKenna Companion Resolution your Committee had to determine if the June 23 deadline was, in fact, a real one. We heard a number of learned witnesses on this point. Your Committee acknowledges that there is a legal debate over the significance of this date.

Some argued that given political will the June 23 deadline could be extended. The First Ministers could agree to introduce resolutions in their respective legislatures to allow for more time to consider the Accord. While possible in theory, the question is whether all governments and legislatures would agree to act quickly and unanimously on such a Resolution.

Having carefully considered the various options, your Committee has drawn the following conclusions:

- 1. Your Committee is of the opinion that June 23, 1990 is a political reality.**
- 2. Your Committee recognizes that if the elements of the Companion Resolution we have proposed are to provide an opportunity to break the Meech Lake impasse, the question of “certainty” will have to be addressed and unequivocally resolved.**
- 3. It is our view that timing and process leading to additional amendments to the Constitution of Canada can only be negotiated by First Ministers. We believe our recommendations may form the basis for agreement if First**

Ministers move quickly to resolve the question of the timing of additional changes.

Your Committee then looked at the specific concerns of the New Brunswick, Manitoba and Newfoundland and Labrador governments keeping in mind the concerns identified by others who felt their interests were left out in the process that led to the Meech Lake Accord.

B. The Content

New Brunswick would like to see an addition in the Meech Lake Accord to the clause respecting Canada's linguistic duality and Quebec's distinct society, namely that within New Brunswick, the English linguistic community and the French linguistic community have equality of status and equal rights and privileges. This would entrench a principle presently stated in a New Brunswick statute.

- 4. Your Committee recommends that the clause respecting the equality of New Brunswick's two official linguistic communities is an appropriate subject for a Companion Resolution.**
- 5. Similarly your Committee agrees with the New Brunswick proposal to affirm a role for the legislature and government of New Brunswick to preserve and promote the equality of status and equal rights and privileges of that province's two official linguistic communities.**

The Meech Lake Accord affirms the role of Parliament to preserve one of Canada's fundamental characteristics—linguistic duality. Premier McKenna has proposed in his Companion Resolution to affirm as well Parliament's role to promote our linguistic duality.

Testimony from constitutional experts is unanimous in affirming that the promotion of linguistic duality as proposed is limited to federal jurisdiction. This is also clearly understood by minority language groups who testified before the Committee.

Although the promotion role suggested by Premier McKenna is now demonstrated in law in the revised *Official Languages Act* (R.S.C. 1985, 4th Supp., 31), your Committee has been persuaded by the repeated argument made by minority language groups to the effect that even though a promotion clause may not add anything legally it would have a dynamic effect on these groups.

- 6. Your Committee endorses the clause in the New Brunswick Companion Resolution which calls for promotion of Canada's linguistic duality by the Parliament and Government of Canada.**

On this important issue other proposals have been put forward that merit the attention of First Ministers. These include the question of “where numbers warrant” and the control and management of schools in section 23 of the Charter; and an examination of the concept of a “Code of Minority Language Rights” put forward by witnesses and the Government of Quebec.

- 7. In any event, your Committee suggests that minority language rights require continuing deliberation and should be included on the agenda of the Annual First Ministers Conferences on the Constitution.**

The Meech Lake Accord provides for provincial involvement in the appointment of Senators and Judges of the Supreme Court. The First Ministers who signed the Accord took the position that it should be passed, unchanged, unless there was some “egregious error”. The body of evidence presented to your Committee is that most Canadians perceived at least one such oversight and that was the failure to include the Yukon and the Northwest Territories in the selection process.

- 8. The New Brunswick Companion Resolution would address the Meech Lake Accord’s omission of the Yukon and Northwest Territories in the selection of Senators and Judges of the Supreme Court by involving the two territories in the selection process. Your Committee is convinced this oversight should be corrected.**

The Meech Lake Accord would also change the amending formula required for the creation of new provinces from the 2/3 of the provinces with 50% of the population to unanimity. Prior to 1982 the process for admission of new provinces was the sole responsibility of the federal government. New Brunswick has proposed a return to the pre-1982 situation thereby ensuring that the two territories could aspire to provincehood under the same conditions as other provinces created since 1867. Your Committee has heard compelling evidence on this issue as it travelled throughout Canada and more particularly in the northern territories.

- 9. Your Committee agrees with the position of New Brunswick and the territories on the creation of new provinces and recommends this be dealt with in a Companion Resolution.**

New Brunswick also proposes to add an agenda item to the Annual First Ministers Conference on the Constitution. It would deal with constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada, including the identification of the rights of those people. Representatives of aboriginal groups testified that instead of being one of the items on the agenda of annual First Ministers Constitutional Conferences, a separate process be devoted specifically to aboriginal matters. They recommended that these conferences would be held every three years.

10. Your Committee agrees with the suggestion of the leadership of the aboriginal groups and recommends that a Companion Resolution should provide for a separate process of constitutional conferences every three years. The first such conference should be convened no later than one year after such a Resolution comes into force.

A concern addressed in the New Brunswick Companion Resolution in relation to section 16 of the Meech Lake Accord is to the effect that the Charter is overridden by the distinct society clause. This concern has been expressed by representatives of women's groups and other equality seekers.

There is a debate about the impact of the distinct society clause on the interpretation of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The thrust of expert legal testimony would suggest that the issue is more a matter of perception. For example a legal and constitutional expert, Roger Tassé QC, Deputy Minister of Justice under a Liberal administration when the Charter was adopted and, later, in his then capacity as legal advisor to the present government, was present at discussions at the Langevin Building. He has testified:

"This is because the distinct society clause, like the Canadian duality clause which is an integral part of it, is an interpretive clause which does not in any way change the dynamics of the Charter of Rights and the protection it guarantees. Within the framework of the Charter, the only scope of this clause is to implement section 1. You will recall that this section stipulates that the rights and freedoms guaranteed by the Charter are subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society. This extremely rigorous test was made even stricter by subsequent rulings of the Supreme Court.

No one has ever seriously claimed that the rights and freedoms guaranteed by the Charter are absolute. Section 1 stipulates the conditions under which they can be restricted. I ask you, on what principle should the special situation of francophone as a minority group in Canada, in North America, be excluded from the scope of section 1? Our courts including the Supreme Court of Canada in the notorious sign law case, had already agreed to take that situation into account even before the Meech Lake Accord was passed.

The rights and freedoms guaranteed by the Charter are in no way compromised by the distinct society clause and, in my opinion, the adoption of this clause would only confirm that the distinct society of Quebec is a legitimate fact that should be taken into consideration in applying section 1".

Some First Ministers are themselves on the record on this point. In the interpretation of our Constitution, courts give weight to such statements of intention.

11. Therefore, your Committee recommends that First Ministers affirm in a Companion Resolution that the operation of the fundamental characteristic clause, recognizing the linguistic duality/distinct society, in no way impairs the effectiveness of the Charter of Rights. As an interpretive clause it works with the Charter and does not override the rights and freedoms contained in it. Similarly, that Companion Resolution should affirm that the clauses providing roles for Parliament and the provincial legislatures do not accord legislative powers.

Your Committee also considered the New Brunswick proposal that every five years the Senate carry out an assessment of the results achieved by governments and legislative bodies in relation to the commitments in section 36 of the *Constitution Act, 1982* on equalization and reduction of regional disparities, and that a report be presented to the first annual Conference of First Ministers on the economy following each such assessment.

12. We see merit in the idea of the Senate carrying out an assessment of the results achieved in pursuance of the commitment on equalization and the reduction of regional disparities but we would recommend it be addressed in the context of a reformed Senate.

New Brunswick has also proposed an amendment that would require the House of Commons and legislative assemblies to hold public hearings before adopting any measures related to a constitutional amendment. This would include revocation of a constitutional resolution. Your Committee agrees with this idea. Under the amending formula adopted in 1982 legislatures and not governments have ultimate responsibility for approving constitutional amendments. This may seem like a subtle distinction but the lesson of Meech Lake is that the Canadian people want a say in the development of their Constitution.

13. We believe that, in a parliamentary democracy, public participation in constitutional reform can best be accomplished by means of public hearings by Parliament and legislative assemblies and we recommend such a process for Canada's future constitutional development.
14. Your Committee recommends that a Companion Resolution process that adds, without subtracting, to the provisions of the Meech Lake Accord has the best prospect of solving the current constitutional impasse.
15. Your Committee recommends the New Brunswick Companion Resolution, with the suggested changes and additions contained in our report, as the basis from which the First Ministers and the country can address the present constitutional impasse.

Premier McKenna has asked for some assurances that there is support for his Companion Resolution.

16. Your Committee recommends the House of Commons should provide assurance of support for a Companion Resolution at an appropriate time.

However, this may be academic unless New Brunswick is satisfied and the provinces of Manitoba and Newfoundland and Labrador address their concerns by adding to the New Brunswick Companion Resolution or by proposing their own Companion Resolutions.

Addressing the Concerns of Manitoba and Newfoundland and Labrador

Critical to a report that would respond appropriately to the outstanding issues related specifically to this round of constitutional development was keen and sensitive understanding of the concerns expressed at the hearings in Winnipeg and St. John's. Your Committee listened carefully, searching for answers to help get through this constitutional impasse.

The provinces of Manitoba and Newfoundland and Labrador have both expressed very strong concerns about the unanimity requirement for Senate reform. While the Committee heard persuasive testimony asserting that practical political considerations underscore the desirability of unanimous consent, we are sensitive to the point of view of Manitoba and Newfoundland and Labrador.

- 17. Your Committee is convinced that to avoid constitutional impasse the unanimous consent rule for Senate reform should be moderated after a limited period, say three years, if it has not produced success. We should then adopt a less restrictive amending formula with some form of regional approval.**

Your Committee was also interested by Manitoba's suggestion of a "Canada Clause" which would include recognition for the aboriginal people and recognize the multicultural dimension of our heritage. A similar idea was eloquently advanced by the government of Newfoundland and Labrador.

- 18. With respect to the recognition of aboriginal peoples and of our multicultural heritage, we encourage the First Ministers to respond to these fundamental elements of Canada by recognizing them in the body of the Constitution.**

The Manitoba Task Force recommended that an invitation to participate in First Ministers' Constitutional Conferences be extended to the elected leaders of the governments of the Northwest Territories and Yukon by the Prime Minister whenever he was of the opinion that agenda items would directly affect them. Testimony reinforcing this idea was presented to your Committee during the course of our hearings across Canada but particularly in Yellowknife and Whitehorse.

Therefore as suggested by the Manitoba Task Force:

- 19. We recommend that the Prime Minister of Canada should invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest**

Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a First Ministers' Constitutional Conference that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.

This would obviously include any discussion of changes to territorial boundaries.

- 20. We also recommend that the Prime Minister of Canada should invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a First Ministers' Annual Economic Conference that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.**

Manitoba further suggested that the Meech Lake provisions dealing with immigration be reviewed every five years.

- 21. While your Committee agrees that a review mechanism of the immigration provisions is desirable, we believe that this is an administrative matter that may better be dealt with as required by circumstance.**

Manitoba, recognizing very early that this generation of Canadians would want to participate in constitutional reform, was the first province to require public hearings prior to ratifying amendments negotiated by its Premier with the other First Ministers. This interest is held in common with other Canadians including Premier Wells of Newfoundland and Labrador who expressed concern about the need for more public participation in the constitutional amendment process. Since the proclamation of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, many Canadians see the Constitution as belonging to themselves to a greater extent than ever before.

We have therefore endorsed the recommendation that public hearings become an integral part of future constitutional change. (See recommendation no. 13)

The Premier of Newfoundland and Labrador in testifying before your Committee also expressed his government's concerns relating to the issue of the federal spending power. Your Committee is particularly sensitive to the deeply rooted feeling of Canadians in the less developed areas that federal attention to their concerns might be reduced.

- 22. Your Committee urges the First Ministers to provide in a Companion Resolution reassurance that the federal spending power to promote equal opportunities for the well being of Canadians and to further economic development to reduce disparity and to provide essential public services of reasonable quality to Canadians (as set out in Section 36 of the *Constitution Act, 1982*), will not be impaired by the Meech Lake Accord.**

Conclusion

The agreement reached at Meech Lake envisaged a First Ministers conference on Senate reform to take place within months of proclamation of the Accord. Several governments are anxious to get on with the process. The province of Newfoundland and Labrador has a very detailed proposal for Senate reform, the government of Ontario and Manitoba have already established legislative Committees to look into this subject, the Prime Minister of Canada has stated his intention to create such a Committee to conduct hearings this summer on the basis of a comprehensive discussion paper. We continually come back to the point that unless we get over the present constitutional impasse, the prospects for Senate reform or any other constitutional change appear to be remote.

The New Brunswick Companion Resolution did not deal with Senate reform because, as Premier McKenna noted, it was an issue of more immediate interest to other provinces. We have attempted to address this priority through the idea of a sunset clause for the amending formula for Senate reform. We believe Senate reform is also of fundamental importance to the country.

23. Your Committee recommends that Senate reform should be a priority item for the next constitutional round.

There is less consensus than we expected about the shape and function of a reformed Senate and there is little chance of building a consensus as long as the present deadlock continues. We have proposed a way to get us over the initial impasse and to get talks started.

Once that happens we are convinced that Canadians will turn their attention to Senate reform and other outstanding items.

Finally, your Committee wants to thank all Canadians who testified or submitted briefs for their contribution. We have been profoundly affected by what we have heard during the course of our hearings. We have witnessed the extent to which Canada has been irrevocably changed by the entrenchment of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the patriation of our Constitution. Canadians, obviously, want to get on with their constitutional development. That responsibility starts, but does not end, with First Ministers. It extends to all legislators, to interest groups and to every Canadian.

FOR / POUR

Leon J. Charest
Paul West Paul
J.W. Bess Bess
Bob Hapl
~~Paul Hapl~~
Gerne Nystrom
August Dier
André Claude

André Lyellet
Harold Cahill
Laurence Brown
Long Field
Gaby Sengier
Doris Komperky
Evel D. Foul

AGAINST / CONTRE

ABSTENTIONS

LIST OF WITNESSES

APPENDIX A

NAME	ISSUE	DATE
Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution Lucya Spencer, Member	20	04/05/90
Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord Jeraldine Bjornson, Coordinator; Monique Danaher, Elizabeth Fry Society; Dorothy Muller, YM-YWCA	12	25/04/90
Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status of Women Grace Ivey	12	25/04/90
Aldridge, James R. Barrister and Solicitor	9	20/04/90
Algonquins of Barriere Lake Chief Jean-Maurice Matchewan	20	04/05/90
Alliance Quebec Robert Keaton, President; Graeme Decarie, Chairman of the Board; Kathleen Weil, Director, National Issues	4	11/04/90
Andrews, Floy Elizabeth Memorial University of Newfoundland	18	02/05/90
Armbruster, Roger	13	26/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Asper, I.H.	13	26/04/90
Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan Jim Sinclair, President	20	04/05/90
Assembly of First Nations Georges Erasmus, National Chief	5	12/04/90
Assembly of First Nations of Quebec and Labrador Konrad H. Sioui, Regional Chief; Joseph Norton, Grand Chief	20	04/05/90
Assembly of Manitoba Chiefs Phillip Fontaine, Provincial Leader; Lloyd Stevenson, Legal Counsel; Ovide Mercredi, Vice-Chief, Assembly of First Nations; Paul Joffe, Legal Counsel; Chief Lathlin; Chief Louis Stevenson	11	24/04/90
<i>Association canadienne-française de l'Ontario</i> Rolande Soucie, President	19	03/05/90

NAME	ISSUE	DATE
<i>Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan</i> Suzanne Bugeaud-Stradecki, President; Rupert Beaudais, Past President	11	24/04/90
<i>Association franco-yukonnaise</i> Jeanne Beaudoin, President; Pierre Laroche, Director General; Rino Ouellet, Liaison Officer	8	19/04/90
Association in Favour of Meech Lake Claude Castonguay, President; Serge Saucier, Co-Founder; Alex K. Paterson, Q.C., Associate, McMaster Meighen; Philip O'Brien, President, Davencore Inc.; François Lebrun, Executive Secretary; Louis Arsenault, Chairman of the Board; <i>La Chambre de commerce du Québec</i>	5	12/04/90
<i>Association multiculturelle francophone de l'Ontario</i> Alfred Abouchar; Joseph Magnet, Lawyer	19	03/05/90

NAME	ISSUE	DATE
Association of the Yukon Communities		
Art Deer, President	8	19/04/90
Bailey, Donald A.	13	26/04/90
Bailey, John	8	19/04/90
Barry, David	7	18/04/90
Behiels, Michael		
University of Ottawa	20	04/05/90
Berg, Kenneth L.		
Berger, Thomas R. Lawyer	19	03/05/90
B'nai Brith Canada		
Ian J. Kagedan, Director of Government Relations; David Matas, Senior Counsel to the League for Human Rights	19	03/05/90
Brandon Women's Study Group		
Mary Annis; Gladys Worthington	10	23/04/90
Brazzell, Gary T.	13	26/04/90
Broadbent, The Hon. E.	19	03/05/90
Brown, Paul	18	02/05/90
Buchanan, The Hon. John		
Premier of Nova Scotia	17	01/05/90
Business Council of British Columbia		
Jim Matkins, Chairman	9	20/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Business Council on National Issues J. Edward Newall, Chairman; Thomas P. d'Aquino, President and Chief Executive Officer; R. John Lawrence, Member of the Policy Committee	5	12/04/90
Canada West Foundation David Elton, President; Peter McCormick, Research Associate	11	24/04/90
Canadian Ethnocultural Council Andrew Cardozo; Margaret Dvorsky, President – Slovak Canadian National Council, (CEC Executive Committee); George Corn, Honorary President – Czechoslovak Association of Canada, (CEC Past President); Lewis T. Chan, President; Emilio Binavince, Honorary Legal Counsel	15	28/04/90
Canadians for a Unifying Constitution Gordon Robertson; J.H. Warren	3	10/04/90
Charter of Rights Coalition – Manitoba Alison Norberg, Member; Beverly Suek, Member	12	25/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Clark, Robert	9	20/04/90
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped Laurie Beachell, National Coordinator; Yvonne Peters, National Coordinator, Canadian Disability Rights Council	13	26/04/90
Council for Yukon Indians Dorothy Wabisca, Vice-Chairperson; Dave Joe, Negotiator; Victor Mitander, Chief Negotiator	8	19/04/90
Cowan, Keith	9	20/04/90
Crispo, John University of Toronto	20	04/05/90
Crowley, Brian Dalhousie University	16	30/04/90
Davis, Walter	18	02/05/90
Dene Nation Bill Erasmus, President	6	17/04/90
Department of Justice Mary Dawson, Associate Deputy Minister (Public Law)	1	04/04/90
Dobbin, Craig L.	18	02/05/90
Dodge, Jeffrey	18	02/05/90
Doull, James A. Dalhousie University	18	02/05/90

NAME	ISSUE	DATE
Du, Joseph	10	23/04/90
Duncan, G.G.	13	26/04/90
Dunne, Patrick	18	02/05/90
Economic Council of New Brunswick Inc. Valdo Grandmaison, Director General; Richard P. Eusano, President	2	09/04/90
Enns, Olga	13	26/04/90
Federal-Provincial Relations Office Norman Spector, Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations; David Paget, Assistant Secretary (Constitutional Affairs)	1	04/04/90
<i>Fédération des Franco-Colombiens</i> Marie Bourgeois, President	9	20/04/90
<i>Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador</i> Claude Desrochers, President; Robert Cormier, Director General	16	30/04/90
<i>Fédération des francophones hors Québec inc.</i> Guy Matte, President; Aurèle Thériault, Director General	4	11/04/90

NAME	ISSUE	DATE
First Nations Congress Bill Wilson, Chairman	14	27/04/90
Fontaine, Yvon University of Moncton	2	09/04/90
Forsey, The Hon. Eugene A.	17	01/05/90
Foster, Kenneth	9	20/04/90
French, Richard	14	27/04/90
Friends of Meech Lake (The) Jeremy Webber; Charles Taylor	19	03/05/90
Ghiz, The Hon. Joe Premier of Prince Edward Island	16	30/04/90
Hadley, Eleanor	9	20/04/90
Hall, Tony University of Lethbridge	14	27/04/90
Hatfield, The Hon. Richard B.	17	01/05/90
Inuit Tapirisat of Canada John Amagoalik, President	5	12/04/90
Inuvialuit Regional Corporation Roger Gruben, President	7	18/04/90
Ivanochko, Bob	18	02/05/90
Jackson, Francis Lin	18	02/05/90
Jermene, Gordon A.	20	04/05/90
Joe, Andrew Coalition 33	9	20/04/90
Johnson, Linda	8	19/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Keeper, Cyril	13	26/04/90
Kelly, John	9	20/04/90
Kenton-Hamiota Women's Study Group Kim Currie; Ellen Gould	10	23/04/90
Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council Joseph Mancinelli, Assistant Business Manager; Jules Bloch In-House Counsel; Murray Gold, Counsel	15	28/04/90
Lake, Rici	7	18/04/90
Lanskail, Donald A.S. Mayor of West Vancouver	9	20/04/90
Law Society of Yukon Ron Veale, President	8	19/04/90
Lay, Keith	8	19/04/90
Lehoux, Ray	9	20/04/90
London, Jack R.	10	23/04/90
Macdonald, Alex B. Simon Fraser University	9	20/04/90
MacQuarrie, Bob	7	18/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Manitoba Advisory Council on the Status of Women Marilyn Gault, Chairperson; Mona Brown, Lawyer & Co-Chair, Manitoba Association of Women and the Law; Berenice Sisler; Daria Kiperchuk	12	25/04/90
Manitoba Chamber of Commerce Mitchel Omichinski, Second Vice-President; Steven Stang, Treasurer	10	23/04/90
Manitoba Federation of Labour Susan Hart-Kulbaba, President; John Doyle, Researcher and Communications Director; Ron Hilyard, Coordinator	12	25/04/90
Manitoba Task Force on Meech Lake Wally Fox-Decent, Chairman; Kathy Brock, Research Director	10	23/04/90
Manitobans for Meech Lake Patrick S. Riley; Trevor Anderson; Marilyn Huband	11	24/04/90
Martin, Cabot	18	02/05/90
Mauro, Arthur	12	25/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Mauro, Jennifer	8	19/04/90
McCabe, John	9	20/04/90
McCorquodale, Susan Memorial University of Newfoundland	16	30/04/90
McKenna, The Hon. Frank Premier of New Brunswick	1	09/04/90
Meekison, J. Peter University of Alberta	10	23/04/90
Mendes, Errol P. University of Western Ontario	14	27/04/90
Metis Association of Northwest Territories Gary Bohnet, President	6	17/04/90
Metis National Council W. Yvon Dumont, Spokesman	5	12/04/90
Meyer, Linda	9	20/04/90
Mills, Annie M.	13	26/04/90
Montgomery, Mitzi	9	20/04/90
Murphy, John Mayor, City of St.John's, Newfoundland	16	30/04/90
Native Council of Canada Christopher McCormick, Spokesperson	5	12/04/90
Native Council of Nova Scotia Viola M. Robinson, President; Bradford W. Morse, Legal Counsel	20	04/05/90

NAME	ISSUE	DATE
New Brunswick Aboriginal Peoples Council Gary P. Gould, President	20	04/05/90
New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women Jeanne d'Arc Gaudet, Chairperson; Dawn Bremer, Vice-Chairperson	2	09/04/90
Nisga'a Tribal Council Chief Rod Robinson, Executive Director; Chief Harry Nyce, Chief Councillor, Gitwinksihlkw, Vice-President, NTC; Donald J. Rosenbloom, Legal Counsel	9	20/04/90
Norrie, Ken University of Alberta	12	25/04/90
Northern Association of Community Councils Edward Campbell, President; Freeman C. Simard, Director of Communications	11	24/04/90
Northwest Territories Special Committee on the Constitutional Reform The Hon. Michael Ballantyne, M.L.A., Chairman; The Hon. Richard Nerysoo, M.L.A.; John Ningark, M.L.A.	7	18/04/90

NAME	ISSUE	DATE
O'Dea, John R.	18	02/05/90
Office of the Commissioner of Official Languages D'Iberville Fortier, Commissioner	14	27/04/90
Patterson, Dave	18	02/05/90
Patterson, Stephen University of New Brunswick	17	01/05/90
Penikett, The Hon. Tony Leader, Government of the Yukon	8	19/04/90
Penner, Roland, University of Manitoba	11	24/04/90
Peterson, The Hon. David Premier of Ontario	20	04/05/90
Provincial Advisory Council on the Status of Women – Newfoundland and Labrador Wendy Williams, President; Marilyn Porter, Member – Ad Hoc Committee on Women and the Constitution; Eva Roberts, Member – Ad Hoc Committee on Women and the Constitution	16	30/04/90
Rankin, Murray Victoria University	9	20/04/90
Rempel, Jacob W.	9	20/04/90
Riddington, Jillian Ad Hoc Committee of Women on the Constitution	9	20/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Robinson, John	18	02/05/90
Russell, Peter H. University of Toronto	3	10/04/90
Saxon, Joan	9	20/04/90
Schwartz, Bryan University of Manitoba	11	24/04/90
Scott, Don	7	18/04/90
Scott, The Hon. Ian Attorney General of Ontario	20	04/05/90
Shea, Hugh	18	02/05/90
Shelley, Richard	20	04/05/90
Sherwood, Joseph	13	26/04/90
Shoe, The Hon. Margaret Minister of Justice, Government of the Yukon	8	19/04/90
Sim, Peter A.	13	26/04/90
Smith, Brian, Former Solicitor General of British Columbia	9	20/04/90
Smyth, Steve	8	19/04/90
<i>Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick</i> Réal Gervais, President	2	09/04/90

NAME	ISSUE	DATE
<i>Société franco-manitobaine</i>		
Raymond Bisson, President; Cécile Bérard, Director General; Guy Jourdain, Member of <i>Comité de revendications politiques</i> ; Edmond LaBossière, Planning and Research Officer	10	23/04/90
Spence, Kit	7	18/04/90
Spencer, Guy	9	20/04/90
Stanfield, The Hon. Robert L.	17	01/05/90
Stewart-Muldoon, A.K.	9	20/04/90
Students for the Reform of Meech Lake Michael Jaeger; Roland Trépanier	20	04/05/90
Students of Arctic College (individual presentations – course on Native Rights in Canada) Suzette Montreuil; Patricia Jocko	6	17/04/90
Sullivan, John	9	20/04/90
Swan, Leighton	9	20/04/90
Swinton, Katherine University of Toronto	19	03/05/90
Tassé, Roger Lawyer	19	03/05/90
Thomas, Paul University of Manitoba	13	26/04/90

NAME	ISSUE	DATE
Townshippers' Association Marjorie Goodfellow, Past President; Myrna Hughes MacAulay, President; Helen Taylor, Interim Executive Director	15	28/04/90
Tree of Peace Friendship Centre Tom Eagle, Executive Director	6	17/04/90
Tulk, Gordon	18	02/05/90
Unitarian Church of Winnipeg Kris Breckman, Member, Social Action Committee	13	26/04/90
United Native Nations Ron George, President	20	04/05/90
Watts, Ronald L. Queen's University	3	10/04/90
Wells, The Hon. Clyde Premier of Newfoundland	17	01/05/90
Whittle, Peter	18	02/05/90
Williams, Garry	20	04/05/90
Winnipeg Chamber of Commerce M.L. Brownstone, President Elect	12	25/04/90
Winsor, Douglas	18	02/05/90

The Committee regrets that it was unable to receive more witnesses. The following is a list of briefs, letters and submissions to the Committee from groups and individuals from whom the Committee could not receive personal testimony.

Ackerman, Charles

Action and Information Network for Women

Acton, Irene and R.

Adams, Samuel

Agricultural International Development Associates of Canada

Airi, S.

Alexander, David

Alhers, Marty

Allen, S.J.

Alliance for the Preservation of English in Canada

Alliance for the Preservation of English in Canada –
Sunshine Coast Branch

Amirault, Margaret

Anderson, Barry

Anthony, Robert

Arlow, Karoline

Armstrong, Joe C.W.

Ashton, Art

*Association des juristes d'expression française
de l'Ontario*

*Association des juristes d'expression française
du Nouveau-Brunswick*

Atchison, Allan Douglas

Attwood, Margaret

Ayoub, Leonard
Bach, Mary
Bailey, H. Gordon
Bailey, Pearl
Baillie, Ian
Baird, Vaughan L.
Baker, Brian
Bangay, Alan W.
Banks, Nicholas
Barabas, Susan
Barclay, M.I.
Barnaby, Dwight C.
Barron, David
Baskerville, Grace
Bastien, Mary and Caroline
Bateman, Harry E.G.
Baugh, David J.
Baxandall, Don
Beairsto, Fred
Beamish, Daniel
Beatson, Janey
Beatson, Kim
Beaubier, P.H.
Beaujot, Roderic
Bell, Charles M.
Bell, Claude S.
Bell, Ronald
Belliveau, Peter A.

Bennett, H.E.
Bergen, Solveig A.
Berger, Monty
Bergman, Lily M.
Bergstresser, Ed and Cynthia
Berry, Kay
Best, Jo-Anne
Bhattacharya, S.K.
Billyard, Robert
Bilodeau, E.P.
Bilton, Joyce and Marg
Black, Lorne
Black, Vera G.
Blakely, Doug
Blakely, R.
Bland, John
Bliss, Michael
Blyth, Jack A.
Bond, Audrey
Bone, R.G.
Booiman, S.H.
Booth, William
Borean, C.
Boudreault, Daniel M.
Bourd, David
Bourne, Charles B.
Bowley, R.E.
Boychyn, Mike

Boyd, Mabel
Boyko, L.
Bradley, Edward
Brandon Teachers' Society – Equality in Education Committee
Brauer-Irwin, B.G.H.
Brennan, Hugh V.
Brentwood Park School (Grade 3)
Bretzer, Trudy
Bridges, Pauline
Briggs, Christine A.
Brock, Herb E.
Brooks, Joyce and John
Brooks, Lloyd
Brown, Jeffery T.
Brum, Shirley
Bulbrook, Howard
Bulman, Edward S.H.
Burdge, Dorothy
Burke, Donald and Illa
Burrows, Jean E. and A.C.
Cadek, Edna
Cadrain, Penny
Cameron, Dick and Betty
Cameron, Douglas P.
Cameron, Jack
Camp, David K.
Campbell, Allan
Canadian Alliance for Visible Minorities

Canadian Bar Association
Canadian Chamber of Commerce
Canadian Committee for a Triple E Senate – Manitoba Division
Canadian Council on Community and Race Relations
Canadian Federation of Business and Professional Women's Clubs
Canadian Labour Congress
Canadian Parents for French
Canadian Research Institute for the Advancement of Women
Canadian "Youth Education" Excellence Prize
Canadians for a Bilingual Canada
Carmichael, Donald H.
Carpenter, Murray L.
Carr, R.M.
Carriere, Armand and Edna
Carroll, P.J.
Carsted, Col. G.W.F.
Caruso, John
Carver, Peter J.
Cathrall, Annabel
Cengarle, D.
Chalmers, Susan
Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association
Chevannes, Ivanhoe
Chevrier, Jean
Childs, Bonnie
Chomaschuk, William
Christian Heritage Party of Canada
Christie, Douglas

Christie, W.J.
Citizens for Public Justice
City of Ottawa – Advisory Committee on Visible Minorities
Civil Liberties Association, National Capital Region
Clarke, Allan L.
Clarke, James
Clay, Dorothy
Clayden, Joan
Cleave, Frances
Cochrane, A.
Cole, Barbara
Collie, Henry E.
Collyer, Muriel
Communist Party of Canada – Central Committee
Confederation of Canadian Unions – B.C. Council
Conway, Alan
Cook, H.L.
Cooper, David
Cooper, Fred
Cooper, Robert J.
Copeland, W.K.
Corbet, Charles B.
Cowan, Glenn Keith
Cowie, Wilbur E.
Craix, Mildred E.
Cram, Edythe
Crane, J.D.T.
Crawford, Jean

Cressman, I.
Croft, Peter D.
Cross, R.
Crow, Stanley
Curell, Patrick
Currie, Louise
Czarnocki, B. Dan Hook
Daniel, L.M.
Daniels, George
Darnel, L.
Davey, Jean
David, Olive
Davidson, A.W.
Davis, Marian
Decore, Laurence, M.L.A.
 Leader – Alberta Liberal Party
Deikson, E.
De Lorme, Grace L.
Dennis, Harold
Denton, Kady
de Puyjalon, Guy
Dickenson, E.
Dignan, Randall
Dodd, George
Dodds, Helen
Doerksen, Ed
Doig, Sheila
Dorosh, Grant
Douglas, Raymond W.

Douglass, Audrey
Down, S. John
Doyle, F.P.
Drake, E.G.
Drenters, Shirley
Dubé, Paul
Dubinsky, Simon
Easy, Freda
Eaton, R.M. and R.C.
Eckensville, Evelyn and L.
Edwards, Steven
Elder, Robert B.
Emerson, Gerry
English-Speaking Canadians Association
Enns, Edna and Karl
Enns, Ruth
Enns, Victor
Enquist, L.G.
Entente cordiale
Epps, Dennis A.
Eraut, Laurence S.
Ewart, Bruce
Farant, John M.
Farrell, Ron R.
Fawcett, Douglas
Fear, Gladys
Fédération des femmes du Québec
Federation of Saskatchewan Indian Nations

Ferguson, Bruce
Field, M.A.
Fields, Georges E.
Fisher, Amo C.
Fleming, Isabel N.
Fontaine, Alain
Forster Sr., Victor W.
Fortin, Patrice
Fowler, Donald Maxwell
Foyle, Marcus
Freedman, Gary L.
Freedom Party of Ontario
Freitag, Henry W.
Frey, Mr. and Mrs. Ernest A.
Frey, Gloria
Fuller, P.E.
Furlong, T.E.
Gagnon, Dian J.
Galipeau, Royal
Gallant, Edgar
Gamble, Alvan
Gamble, Ron
Garfatt, Addison G.
Gati, Laszlo
Gaul, John A.
Gauley, John and Hazel
Gault, Peter
Gauthier, Helen J.

Gauthier, Vital
Gayton, Douglas E.
Gedies, Adolf J.R.
Geo, Marian
George, Don
George, Pearl
Geraets, Théodore F.
Gerard, Helen
Gillrie, Huddleston
Godfrey, Judy
Gogolinski, Gladys
Goodwin, W.L.
Gowen, Eric G.
Grafton, Bernard
Grainger, Mary
Grandfield, Verne C.
Grant, Arthur M.
Grass, James N. and Isabelle
Green, David A.
Green, John
Greeno, N.
Grimes, Roger, M.H.A.
 Parliamentary Assistant to the Premier –
 Newfoundland and Labrador
Grinnell, W. Ross
Grolle, E. Hendrik
Guyatt, Kenneth R.
Haalboom, Richard
Halferdahl, L.B.

Hall, Edward P.
Hall, Fred L.
Hall, Tony
Hambleton, K.G.
Hannuck, Rose
Harboway, I. and M.
Harding, Jim
Harpe, Olaf and Tara
Harper, Robert
Harrison, E.
Harrison, G.
Harston, Alex J.
Hausman, Bronislaw W.
Hazan, David
Healy, Donald L.
Hedley, C.
Hedrick, Inez
Heeney, Dennis
Hemming, Timothy C.S.
Hennan, Lorne A. and Eileen I.
Henschel, Craig
Heward Grafftey Management Inc.
Hewitt, June
Hibbard, Dale
Hicks, Bruce M.
Higgins, John
Hilchie, Irene M.
Hill, A.

Hillier, M.G.
Hinch, Paul E.
Hinde, Arthur
Hindle, Ethel
Hobbs, B.M.
Holtby, John
Hooker, C.E.
Horner, Leta
Hough, Margaret
Houston, Dorothy M.
Howe, Tommy A.
Howse, Robert
Hoyer, Ed
Hubbert, M.
HuChala, Andrew P.
Huckle, Durwood
Hughes, Shirley W.
Hughes, T.
Hume, Mark
Hunchak, Peter
Hutton, Irene C.
Hvidsten, Sylvia M.
Immigrant Women's Association of Manitoba, Inc.
Inberg, Helen
Inberg, R.
Ingram, G.E. (Rev.)
Injates, Stan
Islamic Coordinating Council, Toronto

Ivall, Germaine *et al*
Ivan, Joseph
Ivey, Gordon
Jackson, R.A.
Jaeger, Martin
Jäkel, Hans-Jürgen
James, Norman G.
Janda, Richard
Jansson, Lars C.
Jaques, Barton
Jawolik, Elsie
Jefferson, Maxwell and Alice
Jensen, Hilda
Jensen, John
Jerome, Marge
Jobin, René
Johnstone, J. Una
Joyce, Thomas and C.E.
Julian, Glenn
Kalil, Alexander E.
Kaminsky, J.H.
Kargl, E.
Kasdorf, W. and I.
Kay, F. Dan
Kazenel, Jerry
Kealy, David
Keane, J. Gregory
Kennedy, G.H.

Kennedy, Gordon
Kent, Tom
Kiesman, Clarence
Kizyzenski, Joseph V.
Klassen, E.
Klemka, Charles
Klenman, Norman
Knaus, Jakob
Koerber, Ken and Jennie
Kokura, Mr. and Mrs. William
Kootenay Lake Community Church
Kovnats, Ian J.
Kowalchuk, Olga
Lacey, Gordon
Lakie, G.S.
Lamont, Mary
Landon, M.
Larriman, Martha
Lavoie, J. Maurice
Law, D.F. and L.M.
Leafe, Ian
LeBlanc, Guy
Lee, J.C.
Lefebvre, Roger R.C.
LeGard, Elizabeth M.
Leitch, Pauline D.
Lelond, Maud
Lemire, Joseph C.

Lenko, Victor
Lentowick, Robert and Deanne
Leslie, Terrance
Libman, Robert M., M.N.A.
 Leader of the Equality Party – Quebec
Lindsay, Clifford and Marjorie
Lister, G.
Little, Adam S.
Litzcke, Ursula
Logeman, Nancy J.
Loree, C. Blair
Lorimer, Elaine and M.K.
Loschiavo, S.R.
Lovelace, Roy
Lucas, Heather
Lukassen, Eileen
Lutes, H.
Lynds, D. Ward
Lynn, Margaret E.
MacBain, Al
Maccario, Floriano Andrea
MacDonald, F.D.
Macdonald, Harold
Mack, Isobel
Mackay, F.J.
MacKay–Davies, Elizabeth
MacKenzie, D.L.
MacKenzie, Mary
MacKinnon, Frank

MacLeod, Earl
Macleod, J. Cameron
MacMullin, Agatha
MacPherson, Ian
Mandville, Sean W.
Manitoba Action Committee on the Status of Women
Manitoba Association of Women and the Law
Manitoba Coalition Against Free Trade
Manitoba League of the Physically Handicapped Inc.
Manitoba Provincial Organization of Business and Professional
Women's Club
Manitoba Women's Institute
Mann, J. Fraser
Marchand, Stanley and Irene
Marcotte, Georges
Martens, W.E.
Martine, Deborah
Mastine, Susan C.
McAllister, Irene L.
McConnell, W.H.
McCormick, David H.
McCullough, R.G.
McDonough, Alexa, M.H.A.
Leader of the New Democratic Party – Nova Scotia
McDowall, Frederick A.
McEvoy, John P.
McFarlane, Bruce C.W.
McFee, Katherine E.
McGarthy, Donald

McGill, Anne
McGowan, Robert
McGuire, Richard
McGurran, B.
McIntyre, Edith
McKay-Clement, Margaret
McKeen, Rod
McLaren, Lyle
McLear, Keith J.
McLeod, Alex N.
McLeod, M.A.
McMurray, J.G.
McNicoll, Dorothy
McQuoid, Lila
McWhinney, Edward
McWhinnie, Margaret
Meaghes, Dolores
Meldrum, J.R.
Melnick, Marie
Menken, John
Mens, J. Roderick
Metcalf, Fred
Metis Society of Saskatchewan
Mettam, Donald
Mielke, Gerald
Millar, L.D.
Miller, Frank
Miller, Shirley S.

Mills, E.
Mills, Marion
Miltimore, Jim and Eileen
Mississauga Policy Advisors Association
Mitchell, J. Paul
Mitchell, John S.
Moar, G.R.
Moen, Arlo M.
Moffatt, George
Moffat, Robert E.
Molloy, John L.
Monette, Charles
Montgomery Bowker, Marjorie
Montoya, Emilio
Moore, E.G.
Moral Re-Armament in Canada (The Oxford Group)
Morel, François
Morin, Don, M.L.A.
 Northwest Territories Legislative Assembly
Morin, Lennard
 Mayor, Northern Village of Cumberland House
Morris, Ken
Moss, M.A. and R.E.
Munro, Donald W.
Murray, Ferne M.
Murray, W. J.
Myers, Audrey J.
Nadeau, Yves
Nagel, George M.

Nakatsu, M.K.
National Action Committee on the Status of Women
National Federation of Nurses Unions
Nesbitt, John W.
New Brunswick Ad Hoc Committee on the Constitution
New Brunswick Advisory Council on the Status of Women
Newbound, C. Patrick
Nichols, Kimball R.
Nickel, Don
Nickless, L.
Nimitz, Ernest
Nixon, Laird F.
Norberg, J.W.
Northern Foundation
Notman, J.C.
Nutbrown, Leslie
Ogden, Richard
Ogston, Homer and Mildred
Olin, Arthur
Olito, Charles
Olive, David F.
Olson, Blanche M.
Olson, Bruce W.
One Great Canada Committee
O'Neill, Phyllis
Ontario Native Women's Association
Opstad, Albert
Outaouais Alliance

Padgham, Isa
Paquette, Gilles
Park, Maurice W.
Parker, D.L.
Parry, John S.
Parsons, Robert V.
Parti Nationaliste du Québec
Peavoy, Christina L.
Pedneault, Jean
Pelot, J. Bernard
Penner, Jim
Penner, P.E.
Phelps, Willard L., M.L.A.
 Leader of the Official Opposition
 Yukon Legislative Assembly
Pickering, G.L.
Pidperyhora, Eleonor
Piehl, Jim
Pigeon, Wendy
Pilon, M.
Pink, Allan
Pinkerton, N.E. and T.H.
Plains Indians Cultural Survival School
Poney, F.A.
Pope, Richard K.
Potter, Joyce
Potter, Steven Charles
Pout, Bunny
Preddie, Calvin K.

Prince, John W.
Prince Edward Island Advisory Council on the
Status of Women
Provincial Council of Women
Pulham, Norm
Quadri, Veronica S.
Queen, R.G.
Quinn, Sylvia
Ransome, C.W.
Rathwell, William L. and Ethel C.
Raven, Henning
Ray, A.K.
Ready, Liam F.
Reid, George E.
Reid, Mary
Relph, Cy
Rhiness, Brian J.
Ribey, Neva
Richardson, J.W.
Rickard, S.J.W.
Rideout, Tom, M.H.A.
Leader of the Opposition
House of Assembly – Newfoundland
Rivers, Stanley
Riviere, Ed G.
Roach, Charles
Robbins, E.I.
Roberts, James L.
Robertson, Ellen

Robertson, W. M.
Robinson, H.V.
Robson, Mossom W.
Rodrigues-Ely, R.
Rogers, C.J.
Rogers, Derek
Rondeau, Jean-Marie
Ronne, H. John
Ronway, Ivan J.
Rose, Bernice
Rosenberg, Richard S.
Ross, Arthur
Ross, Clarence
Ross, Mr. and Mrs. R.E.
Ross, Mrs. Robert H.
Ross, Romaine K.
Rowan, Paul A.R.
Royal Canadian Legion
Runacres, P.A.
Ruptash, George and Lynette
Rutledge, Fred
Ruttan, Bessie
Ruttan, W.K.
Ruygrok, Gerald W.
Sage, Robert F.
Salcon, Rufino
Samegret, K.
Sample, Mary and Lawrence

Sanders, Vernon A.
Savage, Philip
Sawatsky, Len
Sayegh, Emile
Scharf, Jane
Schirmann, H.
Schmidt, Cleo
Schneider, James
Schwanke, Maureen
Schwartzenger, Norman
Scott, Frederick H.
Sear, R.G.
Semerad, Rose
Serafini, R.
Servativs, J. and S.
Sewice, Anne
Sharp, D.
Shaver, Garnet J.W.
Shaw, Dennis
Sheikh, Ali
Shepherd, A.R.
Shepherdson, Alice
Shields, L.K
Short, D.W.
Shortreed, R.
Shuttleworth, Gordon
Siemens, Bert
Sisler, Berenice B.

Skilling, George
Smith, Albert K.
Smith, Arden
Smith, Charles A.
Smith, Eleanor W.
Smith, Mr. and Mrs. Glenn
Smith, Ralph M.
Smith, Richard W.
Snejdar, Laurette
Snow, Kathleen M.
Sparkes, Stanley
Speck, Minna
Spence, L.M. and C.R.
Spencer, Brenda
Spendlow, V.W.
Stark, John
Steinbart, Alice
Stevenson, D.M. and W.
Stewart, James
Stewart, T.A.
St.Louis, Jean
Stock, George R.
Stock, Helen J.
Stogram, J.W.
Stone, Alan B.
Storey, Mark
Streight, Stanley R.
Streight, Walter E.

Strickland, Mr. and Mrs. D.J.
Stubbert, J. Wesley
Sullivan, Harry M.
Sullivan, James
Summer, John D.
Sutherland, Orville
Suurmann, S.
Swainson, Neil A.
Swanick, Robert W.
Sweeney, R.P.
Tamney, Roderick D.
Taylor, Cassie
Taylor, Heidi
Thomas, Kenneth G.
Thomson, Val
Thomson-Bland, Fay
Thornborrow, Linda
Thorpe, F.J.
Timmins, Steve
Tobias, Francisco C.
Toffoli, Garry
Tomasky, Mr. and Mrs.
Tomblin, Stephen G.
Toupin, Lucien
Tracey, Brian
Tremblay, Rodrique
Trip, Gwen
Trott, Doris C.

Turchyn, Jerry
Turnock, Allan C.
Ubriaco, Rita
Ullmann, J.
University Women's Club of Winnipeg
V.O.T.E. Canada, Voice of the Electorate
Vaughan, Victor
Veley, Henry
Venables, Nevill
Vincent, Jacques
Vinci, Tom
Vine, Ron
Vinson, John R.
Wades, Douglas
Wagner, Travis S.
Waite, Sidney A.
Wakeford, Grace
Wakeford, L.
Walde, C.M.
Walker, C.H.
Walker, David R.
Walter Sr., Lyle
Walters, D.G.
Ward, Douglas A.
Ward-Stewart, Gail
Watling, Bernice
Watson, G.N.
Watson, William G.

Weagle, Anthony

Weld, James and Magdalene

Wellhauser, Jeanne

Wellwood, Harvey and Blanche

Wensley, A.C.H.

West, W.

Western Arctic Progressive Conservative Association

Western Independence Party of Manitoba

Westman Coalition on Equality Rights in the 1987 Meech Lake Accord

Wetmore, M.

Whelan, John L.

White, Mary M.

Whittaker, John A.

Whyte, Alexander and Lillian

Whyte, John

Williams, C.D.

Williams, Cindy

Williams, Colin

Williamson, E.L.R.

Willowdale Federal Progressive Conservative Association

Wilson, F.D., M.L.A.
Leader – British Columbia Liberal Party

Wilson, Dennis

Wilson, J.B.

Wilson, Kathleen A.

Wing, D.R.

Winkworth, A.

Wiseman, Mr. and Mrs. I.

Wishart, W.D.

Wong, Bradley
Wood, Donna
Woolverton, Bill
Wright, Mr. and Mrs. A.
Wright, Murray
Wright, Zaida
Wyatt, A.R.C. and Muriel G.
Wynen, John and Mariette
Yaxley, Eric
Yoshida, Lucille
Young, Albert Charles
YM-YWCA of Winnipeg

APPENDIX C

CONSTITUTION AMENDMENT, 1987

(Meech Lake Accord)

Constitution Act, 1867

1. The *Constitution Act, 1867* is amended by adding thereto, immediately after section 1 thereof, the following section:

Interpretation

“2. (1) The Constitution of Canada shall be interpreted in a manner consistent with

(a) the recognition that the existence of French-speaking Canadians, centred in Quebec but also present elsewhere in Canada, and English-speaking Canadians, concentrated outside Quebec but also present in Quebec, constitutes a fundamental characteristic of Canada; and

(b) the recognition that Quebec constitutes within Canada a distinct society.

Role of Parliament and legislatures

(2) The role of the Parliament of Canada and the provincial legislatures to preserve the fundamental characteristic of Canada referred to in paragraph (1)(a) is affirmed.

Role of legislature and Government of Quebec

(3) The role of the legislature and Government of Quebec to preserve and promote the distinct identity of Quebec referred to in paragraph (1)(b) is affirmed.

Rights of legislatures and governments preserved

(4) Nothing in this section derogates from the powers, rights or privileges of Parliament or the Government of Canada, or of the legislatures or governments of the provinces, including any powers, rights or privileges relating to language.”

2. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 24 thereof, the following section:

Names to be submitted

“25. (1) Where a vacancy occurs in the Senate, the government of the province to which the vacancy relates may, in relation to that vacancy, submit to the Queen’s Privy Council for Canada the names of persons who may be summoned to the Senate.

Choice of Senators from names submitted

(2) Until an amendment to the Constitution of Canada is made in relation to the Senate pursuant to section 41 of the *Constitution Act, 1982*, the person summoned to fill a vacancy in the Senate shall be chosen from among persons whose names have been submitted under subsection (1) by

the government of the province to which the vacancy relates and must be acceptable to the Queen's Privy Council for Canada."

3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 95 thereof, the following heading and sections:

"Agreements on Immigration and Aliens

Commitment to
negotiate

95A. The Government of Canada shall, at the request of the government of any province, negotiate with the government of that province for the purpose of concluding an agreement relating to immigration or the temporary admission of aliens into that province that is appropriate to the needs and circumstances of that province.

Agreements

95B. (1) Any agreement concluded between Canada and a province in relation to immigration or the temporary admission of aliens into that province has the force of law from the time it is declared to do so in accordance with subsection 95C(1) and shall from that time have effect notwithstanding class 25 of section 91 or section 95.

Limitation

(2) An agreement that has the force of law under subsection (1) shall have effect only so long and so far as it is not repugnant to any provision of an Act of the Parliament of Canada that sets national standards and objectives relating to immigration or aliens, including any provision that establishes general classes of immigrants or relates to levels of immigration for Canada or that prescribes classes of individuals who are inadmissible into Canada.

Application of
Charter

(3) The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* applies in respect of any agreement that has the force of law under subsection (1) and in respect of anything done by the Parliament or Government of Canada, or the legislature or government of a province, pursuant to any such agreement.

Proclamation relat-
ing to agreements

95C. (1) A declaration that an agreement referred to in subsection 95B(1) has the force of law may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of the province that is a party to the agreement.

Amendment of
agreements

(2) An amendment to an agreement referred to in subsection 95B(1) may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized

(a) by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of the province that is a party to the agreement; or

(b) in such other manner as is set out in the agreement.

Application of sections 46 to 48 of *Constitution Act, 1982*

95D. Sections 46 to 48 of the *Constitution Act, 1982* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of any declaration made pursuant to subsection 95C(1), any amendment to an agreement made pursuant to subsection 95C(2) or any amendment made pursuant to section 95E.

Amendments to sections 95A to 95D or this section

95E. An amendment to sections 95A to 95D or this section may be made in accordance with the procedure set out in subsection 38(1) of the *Constitution Act, 1982*, but only if the amendment is authorized by resolutions of the legislative assemblies of all the provinces that are, at the time of the amendment, parties to an agreement that has the force of law under subsection 95B(1)."

4. The said Act is further amended by adding thereto, immediately preceding section 96 thereof, the following heading:

"General"

5. The said Act is further amended by adding thereto, immediately preceding section 101 thereof, the following heading:

"Courts Established by the Parliament of Canada"

6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 101 thereof, the following heading and sections:

"Supreme Court of Canada"

Supreme Court continued

101A. (1) The court existing under the name of the Supreme Court of Canada is hereby continued as the general court of appeal for Canada, and as an additional court for the better administration of the laws of Canada, and shall continue to be a superior court of record.

Constitution of court

(2) The Supreme Court of Canada shall consist of a chief justice to be called the Chief Justice of Canada and eight other judges, who shall be appointed by the Governor General in Council by letters patent under the Great Seal.

Who may be appointed judges

101B (1) Any person may be appointed a judge of the Supreme Court of Canada who, after having been admitted to the bar of any province or territory, has, for a total of at least ten years, been a judge of any court in Canada or a member of the bar of any province or territory.

Three judges from
Quebec

(2) At least three judges of the Supreme Court of Canada shall be appointed from among persons who, after having been admitted to the bar of Quebec, have, for a total of at least ten years, been judges of any court of Quebec or of any court established by the Parliament of Canada, or members of the bar of Quebec.

Names may be sub-
mitted

101C. (1) Where a vacancy occurs in the Supreme Court of Canada, the government of each province may, in relation to that vacancy, submit to the Minister of Justice of Canada the names of any of the persons who have been admitted to the bar of that province and are qualified under section 101B for appointment to that court.

Appointment from
names submitted

(2) Where an appointment is made to the Supreme Court of Canada, the Governor General in Council shall, except where the Chief Justice is appointed from among members of the Court, appoint a person whose name has been submitted under subsection (1) and who is acceptable to the Queen's Privy Council for Canada.

Appointment from
Quebec

(3) Where an appointment is made in accordance with subsection (2) of any of the three judges necessary to meet the requirement set out in subsection 101B(2), the Governor General in Council shall appoint a person whose name has been submitted by the Government of Quebec.

Appointment from
other provinces

(4) Where an appointment is made in accordance with subsection (2) otherwise than as required under subsection (3), the Governor General in Council shall appoint a person whose name has been submitted by the government of a province other than Quebec.

Tenure, salaries, etc.,
of judges

101D. Sections 99 and 100 apply in respect of the judges of the Supreme Court of Canada.

Relationship to sec-
tion 101

101E. (1) Sections 101A to 101D shall not be construed as abrogating or derogating from the powers of the Parliament of Canada to make laws under section 101 except to the extent that such laws are inconsistent with those sections.

References to the
Supreme Court of
Canada

(2) For greater certainty, section 101A shall not be construed as abrogating or derogating from the powers of the Parliament of Canada to make laws relating to the reference of questions of law or fact, or any other matters, to the Supreme Court of Canada."

7. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 106 thereof, the following section:

Shared-cost program

"106A. (1) The Government of Canada shall provide reasonable compensation to the government of a province that chooses not to

participate in a national shared-cost program that is established by the Government of Canada after the coming into force of this section in an area of exclusive provincial jurisdiction, if the province carries on a program or initiative that is compatible with the national objectives.

(2) Nothing in this section extends the legislative powers of the Parliament of Canada or of the legislatures of the provinces.”

8. The said Act is further amended by adding thereto the following heading and sections:

“XII—CONFERENCES ON THE ECONOMY AND OTHER MATTERS

148. A conference composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada at least once each year to discuss the state of the Canadian economy and such other matters as may be appropriate.

XIII—REFERENCES

149. A reference to this Act shall be deemed to include a reference to any amendments thereto.”

Constitution Act, 1982

9. Sections 40 to 42 of the *Constitution Act, 1982* are repealed and the following substituted therefor:

“40. Where an amendment is made under subsection 38(1) that transfers legislative powers from provincial legislatures to Parliament, Canada shall provide reasonable compensation to any province to which the amendment does not apply.

41. An amendment to the Constitution of Canada in relation to the following matters may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province:

(a) the office of the Queen, the Governor General and the Lieutenant Governor of a province;

(b) the powers of the Senate and the method of selecting Senators;

(c) the number of members by which a province is entitled to be represented in the Senate and the residence qualifications of Senators;

- (d) the right of a province to a number of members in the House of Commons not less than the number of Senators by which the province was entitled to be represented on April 17, 1982;
- (e) the principle of proportionate representation of the provinces in the House of Commons prescribed by the Constitution of Canada;
- (f) subject to section 43, the use of the English or the French language;
- (g) the Supreme Court of Canada;
- (h) the extension of existing provinces into the territories;
- (i) notwithstanding any other law or practice, the establishment of new provinces; and
- (j) an amendment to this Part.”

10. Section 44 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Amendments by
Parliament

“**44.** Subject to section 41, Parliament may exclusively make laws amending the Constitution of Canada in relation to the executive government of Canada or the Senate and House of Commons.”

11. Subsection 46(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Initiation of amend-
ment procedures

“**46.** (1) The procedures for amendment under sections 38, 41 and 43 may be initiated either by the Senate or the House of Commons or by the legislative assembly of a province.”

12. Subsection 47(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Amendments with-
out Senate resolution

“**47.** (1) An amendment to the Constitution of Canada made by proclamation under section 38, 41 or 43 may be made without a resolution of the Senate authorizing the issue of the proclamation if, within one hundred and eighty days after the adoption by the House of Commons of a resolution authorizing its issue, the Senate has not adopted such a resolution and if, at any time after the expiration of that period, the House of Commons again adopts the resolution.”

13. Part VI of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“PART VI

CONSTITUTIONAL CONFERENCES

Constitutional conference

50. (1) A constitutional conference composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada at least once each year, commencing in 1988.

Agenda

(2) The conferences convened under subsection (1) shall have included on their agenda the following matters:

(a) Senate reform, including the role and functions of the Senate, its powers, the method of selecting Senators and representation in the Senate;

(b) roles and responsibilities in relation to fisheries; and

(c) such other matters as are agreed upon.”

14. Subsection 52(2) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(d) any other amendment to the Constitution of Canada.”

15. Section 61 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

References

“**61.** A reference to the *Constitution Act 1982*, or a reference to the *Constitution Acts 1867 to 1982*, shall be deemed to include a reference to any amendments thereto.”

General

Multicultural heritage and aboriginal peoples

16. Nothing in section 2 of the *Constitution Act, 1867* affects section 25 or 27 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, section 35 of the *Constitution Act, 1982* or class 24 of section 91 of the *Constitution Act, 1867*.

CITATION


Citation

17. This amendment may be cited as the *Constitution Amendment, 1987*.

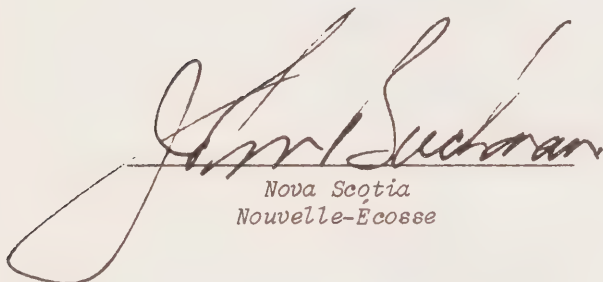
Signed at Ottawa,
June 3, 1987

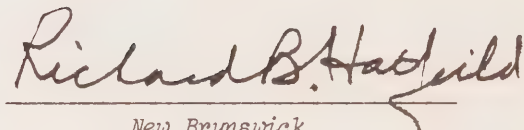
Fait à Ottawa
le 3 juin 1987



Canada

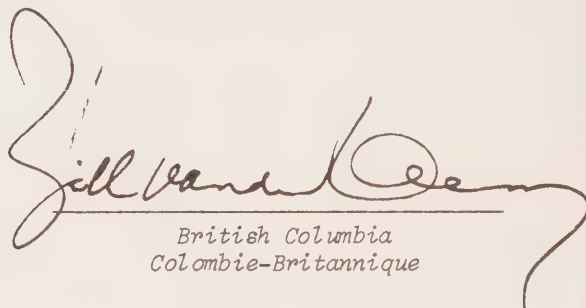

Ontario

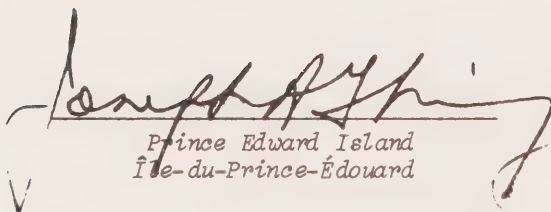

Quebec

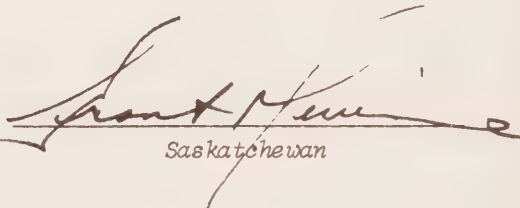

Nova Scotia
Nouvelle-Écosse

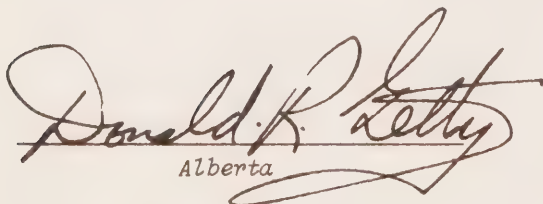

New Brunswick
Nouveau-Brunswick

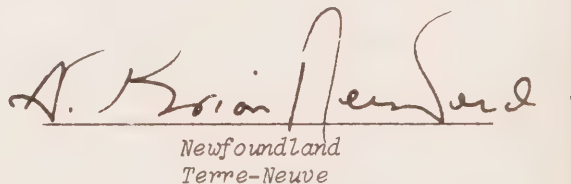

Manitoba


British Columbia
Colombie-Britannique


Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard


Saskatchewan


Alberta


Newfoundland
Terre-Neuve

APPENDIX D

NEW BRUNSWICK COMPANION RESOLUTION

Constitution Act, 1867

1. (1) Subsection 2(1) of the *Constitution Act, 1867*, as enacted by section 1 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(c) the recognition that, within New Brunswick, the English linguistic community and the French linguistic community have equality of status and equal rights and privileges.”

(2) Section 2 of the said Act, as enacted by section 1 of the *Constitution Amendment, 1987*, is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

“(2.1) The role of the Parliament and Government of Canada to promote the fundamental characteristic of Canada referred to in paragraph (1)(a) is affirmed.”

(3) Section 2 of the said Act, as enacted by section 1 of the *Constitution Amendment, 1987*, is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

“(3.1) The role of the legislature and Government of New Brunswick to preserve and promote the equality of status and equal rights and privileges of the two linguistic communities referred to in paragraph (1)(c) is affirmed.”

2. Section 25 of the said Act, as enacted by section 2 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding thereto, immediately after the word “province” wherever it occurs therein, the words “or territory”.

3.(1) Subsection 101C(1) of the said Act, as enacted by section 6 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding thereto, immediately after the word “province” wherever it occurs therein, the words “or territory”.

(2) Subsection 101C(4) of the said Act, as enacted by section 6 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding thereto, immediately after the word “province” where it occurs therein, the words “or territory,”.

Constitution Act, 1982

4. Section 36 of the *Constitution Act, 1982* is amended by adding thereto the following subsection:

“(3) The Senate shall, in 1991 and every five years thereafter, carry out an assessment of the results achieved in relation to the commitments of Parliament, the legislatures, the government of Canada and the provincial governments set out in this section and a report of every such assessment shall be presented to the conference next convened under section 148 of the *Constitution Act, 1867* after the assessment is completed.”

5. Section 43 of the said Act is renumbered as subsection 43(1) and is further amended by adding thereto the following subsection:

“(2) An amendment to the Act of the Legislature of New Brunswick entitled *An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick*, chapter O-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the Legislative Assembly of New Brunswick.”

6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 43 thereof, the following section:

“43.1 Notwithstanding paragraph 41(i), an amendment to the Constitution of Canada in relation to the establishment of new provinces in the territories may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons.”

7. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 46 thereof, the following section:

“46.1 No measure relating to an amendment to the Constitution of Canada may be adopted by the House of Commons or the legislative assembly of a province pursuant to section 38, 41, 43, 43.1 or 46 unless public hearings in relation thereto are first held by the House of Commons or legislative assembly, as the case may be.”

8. Subsection 47(1) of the said Act, as enacted by section 12 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding thereto, immediately after the reference to section 43 where it occurs therein, the following: “or 43.1”.

9.(1) Subsection 50(2) of the said Act, as enacted by section 13 of the *Constitution Amendment, 1987*, is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

“(a.1) constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada, including the identification and definition of the rights of those peoples; ”

(2) Section 50 of the said Act, as enacted by section 13 of the *Constitution Amendment, 1987*, is further amended by adding thereto the following subsections:

“(3) The matters referred to in paragraph (2)(b) do not include issues relating to jurisdiction and are not required to be included on the agenda of conferences convened under subsection (1) after the first such conference is convened.

(4) The Prime Minister of Canada shall invite representatives of the aboriginal peoples of Canada, and elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories, to participate in the discussions on the matters referred to in paragraph (2)(a.1) at the conferences convened under subsection (1).”

Constitution Amendment, 1987

10. Section 16 of the *Constitution Amendment, 1987* is amended by adding thereto, immediately after the reference to section 27 where it occurs therein, the following: “or 28”.

Citation

11. This schedule or any provision thereof may, if proclaimed, be cited as the *Constitution Amendment, (year of proclamation) (number, if necessary)*.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*Issues Nos. 1 to 20 and 21 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

The Honourable Jean Charest, M.P.
Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 8, 1990

(33)

[Text]

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 9:00 o'clock a.m. this day, in Room 200 of the Conference Centre in Ottawa, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Shirley Maheu, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee proceeded to the consideration of a draft report.

At 12:00 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 9, 1990

(34)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 1:45 o'clock p.m. this day, in Room 200 of the Conference Centre in Ottawa, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:48 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 8:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 10, 1990
(35)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 2:35 o'clock p.m. this day, in Room 200 of the Conference Centre in Ottawa, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 3:35 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, MAY 11, 1990

(36)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 2:15 o'clock p.m. this day, in Room 200 of the Conference Centre in Ottawa, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SATURDAY, MAY 12, 1990

(37)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (see *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 1:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MAY 14, 1990

(38)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 10:20 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, William Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 11:30 o'clock p.m., the meeting was suspended.

At 12:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 3:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 15, 1990

(39)

The Special Committee to Study the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord met *in camera* at 2:45 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Jean Charest, presiding.

Members of the Committee present: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, William Rompkey.

In attendance: From the Library of Parliament: Jacques Rousseau, Research Officer. Gary Levy, Private Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 27, 1990, relating to the Study of the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord (*see Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1990, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of its draft report.

It was agreed,—That the Draft Report, as amended, be adopted as the Committee's Report to the House.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the Draft Report.

It was agreed,—That the Chairman be instructed to present the Committee's Report to the House in both official languages.

It was agreed,—That the Committee print an additional 6,000 copies of Issue No. 21, which includes the Report to the House.

It was agreed,—That all Members wishing to sign the Report of the Special Committee on the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord may do so before 10:00 a.m. on Wednesday, May 16, 1990.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jacques Lahaie
François Prigent
Clerks of the Committee

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

Il est convenu, — Que le projet de rapport, modifié, soit adopté et devienne ainsi le Rapport du Comité à la Chambre.

Il est convenu, — Que le président soit autorisé à y apporter des changements d'ordre typographique ou grammatical mais sans en changer le fond.

Il est convenu, — Que le président soit invité à présenter le rapport à la Chambre, dans les deux langues officielles.

Il est convenu, — Que le Comité fasse imprimer en supplément 6 000 exemplaires du fascicule no 21, incluant le rapport.

Il est convenu, — Que les membres qui le désirent aient jusqu'au mercredi 16 mai, à 10 heures, pour signer le rapport du Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech.

À 16 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les greffiers du Comité
Jacques Lahaie
François Prigent

LE LUNDI 14 MAI 1990

(38)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 10 h 20, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, William Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 11 h 30, la séance est suspendue.

À 12 h 05, la séance reprend.

À 15 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 15 MAI 1990

(39)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 14 h 45, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, William Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

LE VENDREDI 11 MAI 1990 (36)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 14 h 15, dans la salle 200 du Centre de conférences, à Ottawa, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1*).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 18 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE SAMEDI 12 MAI 1990 (37)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 40, dans la salle 536, de l'édifice Wellington, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1*).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 13 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 18 h 48, la séance est suspendue.

À 19 h 30, la séance reprend.

À 20 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 10 MAI 1990

(35)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 14 h 35, dans la salle 200 du Centre de conférences, à Ottawa, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobie, Jim Edwards, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Ouellet, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 15 h 35, la séance est suspendue.

À 21 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 MAI 1990

(33)

[Traduction]

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h, dans la salle 200 du Centre de conférences, à Ottawa, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Shirley Maheu, Arnold Malone, Lorne Nystrom, André Plourde, Ross Reid, Svend Robinson, Bill Rompkey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Jacques Rousseau, attaché de recherche. Gary Levy, consultant.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mardi 27 mars 1990, soit l'étude du projet de Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1990, fascicule no 1*).

Le Comité commence l'étude d'un projet de rapport.

À 12 h, la séance est suspendue.

À 13 h 30, la séance reprend.

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 9 MAI 1990

(34)

Le Comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech se réunit à huis clos aujourd'hui à 13 h 45, dans la salle 200 du Centre de conférences, à Ottawa, sous la présidence de Jean Charest (*président*).

Membres du Comité présents: J.W. Bud Bird, Ethel Blondin, Pauline Browes, Jean Charest, Gabriel Desjardins, Dorothy Dobbie, Robert Kaplan, David MacDonald, Arnold

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant du Comité spécial pour examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech (fascicules nos 1 à 20 et 21 qui comprennent le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

L'honorable Jean Charest, député
Président

10. L'article 16 de la *Modification constitutionnelle de 1987* est modifié par insertion, après «27», de «ou 28».

Titre

11. Titre de la présente annexe ou de la disposition faisant l'objet de la proclamation: *Modification constitutionnelle (année de la proclamation) (numéro, s'il y a lieu).*

5. L'article 43 de la même loi devient le paragraphe 43(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit:

«(2) Les dispositions de la loi du Nouveau-Brunswick intitulée *Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick*, chapitre O-1, 1 des Lois du Nouveau-Brunswick, 1981, ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick.»

6. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 43, de ce qui suit:

43.1 Par dérogation à l'alinéa 41), toute modification de la Constitution du Canada portant sur la création de provinces dans les territoires se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat et de la Chambre des communes.»

7. Le même loi est modifiée par insertion, après l'article 46, de ce qui suit:

«46.1 La Chambre des communes ou une assemblée législative ne peut adopter une mesure relative à la modification, dans les conditions prévues aux articles 38, 41, 43, 43.1 ou 46, de la Constitution du Canada que si elle tient au préalable des audiences publiques à ce sujet.»

8. Le paragraphe 47(1) de la même loi, édicté par l'article 12 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après «43» de «ou 43.1».

9.(1) Le paragraphe 50(2) de la même loi, édicté par l'article 13 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après l'alinéa a), de ce qui suit:

«a.1) les questions constitutionnelles qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada, notamment la détermination et la définition de leurs droits;»

(2) L'article 50 de la même loi, édicté par l'article 13 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par adjonction de ce qui suit:

«(3) Les questions visées à l'alinéa (2)b) ne portent pas sur des points de compétence et n'ont plus à figurer à l'ordre du jour après la première de ces conférences.

(4) Le premier ministre du Canada invite les représentants des peuples autochtones du Canada et les représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer, lors de ces conférences, aux travaux relatifs aux questions visées à l'alinéa (2)a.1).»

Loi constitutionnelle de 1867

1.(1) Le paragraphe 2(1) de la *Loi constitutionnelle de 1867*, édicté par l'article 1 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par adjonction de ce qui suit:

«c) la reconnaissance de ce que, au Nouveau-Brunswick, les communautés francophones et anglophones ont un statut et des droits et privilèges égaux;»

(2) L'article 2 de la même loi, édicté par l'article 1 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit:

«(2.1) Le Parlement et le gouvernement du Canada ont le rôle de promouvoir la caractéristique fondamentale du Canada visée à l'alinéa (1)a).»

(3) L'article 2 de la même loi, édicté par l'article 1 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit:

«(3.1) La législature et le gouvernement du Nouveau-Brunswick ont le rôle de protéger et de promouvoir l'égalité des deux communautés linguistiques visées à l'alinéa (1)c) en ce qui touche à leur statut et à leurs droits et privilèges.»

2. L'article 25 de la même loi, édicté par l'article 2 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après «province», de «ou du territoire»,

3.(1) Le paragraphe 101C(1) de la même loi, édicté par l'article 6 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après la première mention de «province», de «ou territoire», et, après la seconde, de «ou de ce territoire».

(2) Le paragraphe 101C(4) de la même loi, édicté par l'article 6 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après «Québec», de «ou d'un territoire».

Loi constitutionnelle de 1982

4. L'article 36 de la *Loi constitutionnelle de 1982* est modifié par adjonction de ce qui suit:

«(3) En 1991, ainsi que tous les cinq ans par la suite, le Sénat évalue les résultats obtenus en ce qui touche les engagements du Parlement, des législatures ainsi que des gouvernements fédéral et provinciaux énoncés au présent article; l'évaluation achevée, il en fait rapport à la première conférence ultérieure convoquée aux termes de l'article 148 de la *Loi constitutionnelle de 1867*.»

Signed at Ottawa,
June 3, 1987

Fait à Ottawa
le 3 juin 1987

Patric Mulhoney
Canada

[Signature]
Ontario

John S. [Signature]
Nova Scotia
Nouvelle-Ecosse

Howard [Signature]
Manitoba

Bill [Signature]
British Columbia
Colombie-Britannique

Richard B. [Signature]
New Brunswick
Nouveau-Brunswick

Paul [Signature]
Quebec

[Signature]
Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard

Donald J. [Signature]
Alberta
Newfoundland
Terre-Neuve

Titre	
Patrimoine multiculturel et peuples autochtones	<p>17. Titre de la présente modification : <i>Modification constitutionnelle de 1987.</i></p> <p>16. L'article 2 de la <i>Loi constitutionnelle de 1867</i> n'a pas pour effet de porter atteinte aux articles 25 ou 27 de la <i>Charte canadienne des droits et libertés</i>, à l'article 35 de la <i>Loi constitutionnelle de 1982</i> ou au point 24 de l'article 91 de la <i>Loi constitutionnelle de 1867</i>.</p>
Mentions	Dispositions générales
<p>«d) les autres modifications qui lui sont apportées.»</p> <p>15. L'article 61 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«61. Toute mention de la <i>Loi constitutionnelle de 1982</i> ou des <i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> est réputée constituer également une mention de leurs modifications.»</p>	

14. Le paragraphe 52(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

- a) la réforme du Sénat, y compris son rôle et ses fonctions, ses pouvoirs, le mode de sélection des sénateurs et la représentation au Sénat;
 b) les rôles et les responsabilités en matière de pêches;
 c) toutes autres questions dont il est convenu.»
- (2) Sont placées à l'ordre du jour de ces conférences les questions suivantes :

50. (1) Le premier ministre du Canada convoque au moins une fois par an une conférence constitutionnelle réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même, la première devant avoir lieu en 1988.

CONFÉRENCES CONSTITUTIONNELLES

«PARTIE VI

13. La partie VI de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«47. (1) Dans les cas visés à l'article 38, 41 ou 43, il peut être passé outre au défaut d'autorisation du Sénat si celui-ci n'a pas adopté de résolution dans un délai de cent quatre-vingts jours suivant l'adoption de celle de la Chambre des communes et si cette dernière, après l'expiration du délai, adopte une nouvelle résolution dans le même sens.»

12. Le paragraphe 47(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«46. (1) L'initiative des procédures de modification visées aux articles 38, 41 et 43 appartient au Sénat, à la Chambre des communes ou à une assemblée législative.»

11. Le paragraphe 46(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«44. Sous réserve de l'article 41, le Parlement a compétence exclusive pour modifier les dispositions de la Constitution du Canada relatives au pouvoir exécutif fédéral, au Sénat ou à la Chambre des communes.»

10. L'article 44 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- i) par dérogation à toute autre loi ou usage, la création de provinces;
 j) la modification de la présente partie.»

Ordre du jour

Convocation

Modification sans
résolution du Sénat

Initiative des procé-
dures

Modification par le
Parlement

«XII.—CONFÉRENCES SUR L'ÉCONOMIE ET SUR D'AUTRES

QUESTIONS

148. Le premier ministre du Canada convoque au moins une fois par an une conférence réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même et portant sur l'économie canadienne ainsi que sur toute autre question appropriée.

XIII.—MENTIONS

149. Toute mention de la présente loi est réputée constituer également une mention de ses modifications.»

Loi constitutionnelle de 1982

9. Les articles 40 à 42 de la *Loi constitutionnelle de 1982* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«40. Le Canada fournit une juste compensation aux provinces auxquelles ne s'applique pas une modification faite conformément au paragraphe 38(1) et relative à un transfert de compétences législatives provinciales au Parlement.

41. Toute modification de la Constitution du Canada portant sur les questions suivantes se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province :

a) la charge de Reine, celle de gouverneur général et celle de lieutenant-gouverneur;

b) les pouvoirs du Sénat et le mode de sélection des sénateurs;

c) le nombre des sénateurs par lesquels une province est habilitée à être représentée et les conditions de résidence qu'ils doivent remplir;

d) le droit d'une province d'avoir à la Chambre des communes un nombre de députés au moins égal à celui des sénateurs par lesquels elle était habilitée à être représentée le 17 avril 1982;

e) le principe de la représentation proportionnelle des provinces à la Chambre des communes prévu par la Constitution du Canada;

f) sous réserve de l'article 43, l'usage du français ou de l'anglais;

g) la Cour suprême du Canada;

h) le rattachement aux provinces existantes de tout ou partie des territoires;

(2) Le gouverneur général en conseil procède aux nominations parmi les personnes proposées et qui agissent au Conseil privé de la Reine pour le Canada; le présent paragraphe ne s'applique pas à la nomination du juge en chef dans les cas où il est choisi parmi les juges de la Cour suprême du Canada.

Nomination parmi les personnes proposées

(3) Dans le cas de chacune des trois nominations à faire conformément au paragraphe 101B(2), le gouverneur général en conseil nomme une personne proposée par le gouvernement du Québec.

Nomination parmi les personnes proposées par le Québec

(4) Dans le cas de toute autre nomination, le gouverneur général en conseil nomme une personne proposée par le gouvernement d'une autre province que le Québec.

Nominations parmi les personnes proposées par les autres provinces

101D. Les articles 99 et 100 s'appliquent aux juges de la Cour suprême du Canada.

Inamovibilité, traitement, etc.

101E. (1) Sous réserve que ne soient pas adoptées, dans les matières visées à l'article 101, de dispositions incompatibles avec les articles 101A à 101D, ceux-ci n'ont pas pour effet de porter atteinte à la compétence législative conférée au Parlement du Canada en ces matières.

Rapport avec l'article 101

(2) Il est entendu que l'article 101A n'a pas pour effet de porter atteinte à la compétence législative du Parlement du Canada en ce qui concerne le renvoi à la Cour suprême du Canada de questions de droit ou de fait, ou de toute autre question.

Renvois à la Cour suprême du Canada

7. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 106, de ce qui suit :

«106A. (1) Le gouvernement du Canada fournit une juste compensation au gouvernement d'une province qui choisit de ne pas participer à un programme national cofinancé qu'il établit après l'entrée en vigueur du présent article dans un secteur de compétence exclusive provinciale, si la province applique un programme ou une mesure compatible avec les objectifs nationaux.

Programmes cofinancés

(2) Le présent article n'élargit pas les compétences législatives du Parlement du Canada ou des législatures des provinces.»

Non-élargissement des compétences législatives

8. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 147, de ce qui suit :

95F. Les articles 95A à 95D ou le présent article peuvent être modifiés conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*, à condition que la modification soit autorisée par des résolutions des assemblées législatives de toutes les provinces qui sont, à l'époque de celle-ci, parties à un accord ayant force de loi aux termes du paragraphe 95B(1).»

4. La même loi est modifiée par insertion, avant l'article 96, de ce qui suit :

«Dispositions générales»

5. La même loi est modifiée par insertion, avant l'article 101, de ce qui suit :

«Tribunaux créés par le Parlement du Canada»

6. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 101, de ce qui suit :

«Cour suprême du Canada

101A. (1) La cour qui existe sous le nom de Cour suprême du Canada est maintenue à titre de cour générale d'appel pour le Canada et de cour additionnelle propre à améliorer l'application des lois du Canada. Elle conserve ses attributions de cour supérieure d'archives.

(2) La Cour suprême du Canada se compose du juge en chef, appelé juge en chef du Canada, et de huit autres juges, que nomme le gouverneur général en conseil par lettres patentes sous le grand sceau.

101B. (1) Les juges sont choisis parmi les personnes qui, après avoir été admises au barreau d'une province ou d'un territoire, ont, pendant au moins dix ans au total, été juges de n'importe quel tribunal du pays ou inscrites au barreau de n'importe quelle province ou de n'importe quel territoire.

(2) Au moins trois des juges sont choisis parmi les personnes qui, après avoir été admises au barreau du Québec, ont, pendant au moins dix ans au total, été inscrites à ce barreau ou juges d'un tribunal du Québec ou d'un tribunal créé par le Parlement du Canada.

101C. (1) En cas de vacance à la Cour suprême du Canada, le gouvernement de chaque province peut proposer au ministre fédéral de la Justice, pour la charge devenue vacante, des personnes admises au barreau de cette province et remplissant les conditions visées à l'article 101B.

Modification des
articles 95A à 95D
ou du présent article

Maintien de la Cour
suprême du Canada

Composition

Conditions de nomi-
nation

Québec : trois juges

Propositions de
nomination

3. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 95, de ce qui suit :

« Accords relatifs à l'immigration et aux autochtones »

95A. Sur demande du gouvernement d'une province, le gouvernement du Canada négocie avec lui en vue de conclure, en matière d'immigration ou d'admission temporaire des autochtones dans la province, un accord adapté aux besoins et à la situation particulière de celle-ci.

95B. (1) Tout accord conclu entre le Canada et une province en matière d'immigration ou d'admission temporaire des autochtones dans la province, une fois faite la déclaration visée au paragraphe 95C(1), force de loi et a dès lors effet indépendamment tant du point 25 de l'article 91 que de l'article 95.

(2) L'accord ayant ainsi force de loi n'a d'effet que dans la mesure de sa compatibilité avec les dispositions des lois du Parlement du Canada qui fixent des normes et objectifs nationaux relatifs à l'immigration et aux autochtones, notamment en ce qui concerne l'établissement des catégories générales d'immigrants, les niveaux d'immigration au Canada et la détermination des catégories de personnes inadmissibles au Canada.

(3) La *Charte canadienne des droits et libertés* s'applique aux accords ayant ainsi force de loi et à toute mesure prise sous leur régime par le Parlement ou le gouvernement du Canada ou par la législature ou le gouvernement d'une province.

95C. (1) La déclaration portant qu'un accord visé au paragraphe 95B(1) a force de loi se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de la province qui est partie à l'accord.

(2) La modification d'un accord visé au paragraphe 95B(1) se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée :

(a) soit par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de la province qui est partie à l'accord;

(b) soit selon les modalités prévues dans l'accord même.

95D. Les articles 46 à 48 de la *Loi constitutionnelle de 1982* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à toute déclaration faite aux termes du paragraphe 95C(1), à toute modification d'un accord faite aux termes du paragraphe 95C(2) ou à toute modification faite aux termes de l'article 95E.

Engagement

Accords

Restriction

Application de la
Charte

Proclamation rela-
tive aux accords

Modification des
accords

Application des arti-
cles 46 à 48 de la *Loi
constitutionnelle de
1982*

ANNEXE C

MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE DE 1987

(l'Accord du lac Meech)

Loi constitutionnelle de 1987

1. La *Loi constitutionnelle de 1987* est modifiée par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

«2. (1) Toute interprétation de la Constitution du Canada doit concorder avec :

- a) la reconnaissance de ce que l'existence de Canadiens d'expression française, concentrés au Québec mais présents aussi dans le reste du pays, et de Canadiens d'expression anglaise, concentrés dans le reste du pays mais aussi présents au Québec, constitue une caractéristique fondamentale du Canada;
- b) la reconnaissance de ce que le Québec forme au sein du Canada une société distincte.

(2) Le Parlement du Canada et les législatures des provinces ont le rôle de protéger la caractéristique fondamentale du Canada visée à l'alinéa (1)a).

(3) La législature et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger et de promouvoir le caractère distinct du Québec visé à l'alinéa (1)b).

(4) Le présent article n'a pas pour effet de déroger aux pouvoirs, droits ou privilèges du Parlement ou du gouvernement du Canada, ou des législatures ou des gouvernements des provinces, y compris à leurs pouvoirs, droits ou privilèges en matière de langue.»

2. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 24, de ce qui suit :

«25. (1) En cas de vacance au Sénat, le gouvernement de la province à représenter peut proposer au Conseil privé de la Reine pour le Canada des personnes susceptibles d'être nommées au siège vacant.

(2) Jusqu'à la modification, faite conformément à l'article 41 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, de toute disposition de la Constitution du Canada relative au Sénat, les personnes nommées aux sièges vacants au Sénat sont choisies parmi celles qui ont été proposées par le gouvernement de la province à représenter et agréées par le Conseil privé de la Reine pour le Canada.»

Règle interprétative

Rôle du Parlement et des législatures

Rôle de la législature et du gouvernement du Québec

Maintien des droits des législatures et des gouvernements

Propositions

Choix des sénateurs

Wishart, W.D.

Wong, Bradley

Wood, Donna

Woolverton, Bill

Wright, M. et Mme A.

Wright, Murray

Wright, Zaida

Wyatt, A.R.C. et Muriel G.

Wynen, John et Mariette

Yaxley, Eric

Yoshida, Lucille

Young, Albert Charles

YM-YWCA de Winnipeg

Watson, William G.
 Weagle, Anthony
 Weld, James et Magdalene
 Wellhauser, Jeanne
 Wellwood, Harvey et Blanche
 Wensley, A.C.H.
 West, W.
 Western Arctic Progressive Conservative Association
 Western Independence Party of Manitoba
Westman Coalition on Equality Rights in the 1987 Meech Lake Accord
 Wetmore, M.
 Whelan, John L.
 White, Mary M.
 Whittaker, John A.
 Whyte, Alexander et Lillian
 Whyte, John
 Williams, C.D.
 Williams, Cindy
 Williams, Colin
 Williamson, E.L.R.
Willowdale Federal Progressive Conservative Association
 Wilson, Dennis
 Wilson, F.D., député
 chef du Parti libéral – Colombie-Britannique
 Wilson, J.B.
 Wilson, Kathleen A.
 Wing, D.R.
 Winkworth, A.
 Wiseman, M. et Mme I.

Turchyn, Jerry
 Turnock, Allan C.
 Ubriaco, Rita
 Ullmann, J.
University Women's Club of Winnipeg
V.O.T.E. Canada, Voice of the Electorate
 Vaughan, Victor
 Veley, Henry
 Venables, Nevill
 Ville d'Ottawa – Comité consultatif sur
 les minorités visibles
 Vincent, Jacques
 Vinci, Tom
 Vine, Ron
 Vinson, John R.
 Wades, Douglas
 Wagner, Travis S.
 Waite, Sidney A.
 Wakeford, Grace
 Wakeford, L.
 Walde, C.M.
 Walker, C.H.
 Walker, David R.
 Walter Sr., Lyle
 Walters, D.G.
 Ward, Douglas A.
 Ward-Stewart, Gail
 Watling, Bernice
 Watson, G.N.

Strickland, M. et Mme D.J.
Stubbert, J. Wesley
Sullivan, Harry M.
Sullivan, James
Summer, John D.
Sutherland, Orville
Suurmann, S.
Swainson, Neil A.
Swanick, Robert W.
Sweeney, R.P.
Tamney, Roderick D.
Taylor, Cassie
Taylor, Heidi
Thomas, Kenneth G.
Thomson, Val
Thomson-Bland, Fay
Thornborrow, Linda
Thorpe, F.J.
Timmins, Steve
Tobias, Francisco C.
Toffoli, Garry
Tomasky, M. et Mme
Tomblin, Stephen G.
Toupin, Lucien
Tracey, Brian
Tremblay, Rodrigue
Trip, Gwen
Trott, Doris C.

Skilling, George
Smith, Albert K.
Smith, Arden
Smith, Charles A.
Smith, Eleanor W.
Smith, M. et Mme Glenn
Smith, Ralph M.
Smith, Richard W.
Snejdar, Lauretta
Snow, Kathleen M.
Sparkes, Stanley
Speck, Minna
Spence, L.M. et C.R.
Spencer, Brenda
Spendlow, V.W.
Stark, John
Steinbart, Alice
Stevenson, D.M. et W.
Stewart, James
Stewart, T.A.
St-Louis, Jean
Stock, George R.
Stock, Helen J.
Stogram, J.W.
Stone, Alan B.
Storey, Mark
Streight, Stanley R.
Streight, Walter E.

Sanders, Vernon A.
Savage, Philip
Sawatsky, Len
Sayegh, Emile
Scharf, Jane
Schirrmann, H.
Schmidt, Cleo
Schneider, James
Schwanke, Maureen
Schwartzberger, Norma
Scott, Frederick H.
Sear, R.G.
Semerad, Rose
Serafini, R.
Servatius, J. et S.
Sewice, Anne
Sharp, D.
Shaver, Garnet J.W.
Shaw, Dennis
Sheikh, Ali
Shepherd, A.R.
Shepherdson, Alice
Shields, L.K
Short, D.W.
Shortreed, R.
Shuttleworth, Gordon
Siemens, Bert
Sisler, Berenice B.

Robertson, Ellen
 Robertson, W. M.
 Robinson, H.V.
 Robson, Mossom W.
 Rodrigues-Ely, R.
 Rogers, C.J.
 Rogers, Derek
 Rondeau, Jean-Marie
 Ronne, H. John
 Ronway, Ivan J.
 Rose, Bernice
 Rosenberg, Richard S.
 Ross, Arthur
 Ross, Clarence
 Ross, M. et Mme R.E.
 Ross, Mme Robert H.
 Ross, Romaine K.
 Rowan, Paul A.R.
 Runacres, P.A.
 Ruptash, George et Lynette
 Rutledge, Fred
 Ruttan, Bessie
 Ruttan, W.K.
 Ruygrok, Gerald W.
 Sage, Robert F.
 Salcon, Ruftino
 Samegret, K.
 Sample, Mary et Lawrence

Pulham, Norm
Quadri, Veronica S.
Queen, R.G.
Quinn, Sylvia
Ransome, C.W.
Rathwell, William L. et Ethel C.
Raven, Henning
Ray, A.K.
Ready, Liam F.
Reid, George E.
Reid, Mary
Reid, Murray L.
Reimer, M. et Mme C.
Rolph, Cy
Réseau d'action et d'information pour les femmes (RAIF)
Rhiness, Brian J.
Ribey, Neva
Richardson, J.W.
Rickard, S.J.W.
Rideout, Tom, député
chef de l'Opposition
Assemblée législative – Terre-Neuve
Rivers, Stanley
Riviere, Ed G.
Roach, Charles
Robbins, E.I.
Roberts, James L.

Parry, John S.
Parsons, Robert V.
Parti communiste du Canada – Comité central
Parti de l'héritage chrétien du Canada
Parti Nationaliste du Québec

Peavoy, Christina L.

Pedneault, Jean

Pelot, J. Bernard

Penner, Jim

Penner, P.E.

Phelps, Willard L., député

chef de l'Opposition

Assemblée législative – Yukon

Pickering, G.L.

Pidperhythora, Eleonor

Piehl, Jim

Pigeon, Wendy

Pilon, M.

Pink, Allan

Pinkerton, N.E. et T.H.

Plains Indians Cultural Survival School

Poney, F.A.

Pope, Richard K.

Potter, Joyce

Potter, Steven Charles

Pout, Bunny

Preddie, Calvin K.

Prince, John W.

*Prince Edward Island Advisory Council on the
Status of Women*

Nakatatsu, M.K.
Nesbitt, John W.
Newbound, C. Patrick
Nichols, Kimball R.
Nickel, Don
Nickless, L.
Nimitz, Ernest
Nixon, Laird F.
Norberg, J.W.
Northern Foundation
Notman, J.C.
Nutbrown, Leslie
Ogden, Richard
Ogston, Homer et Mildred
Olin, Arthur
Olito, Charles
Olive, David F.
Olson, Blanche M.
Olson, Bruce W.
One Great Canada Committee
O'Neill, Phyllis
Ontario Native Women's Association
Opstad, Albert
Outaouais Alliance
Padgham, Isa
Paquette, Gilles
Park, Maurice W.
Parker, D.L.

Mills, E.
Mills, Marion
Millimore, Jim et Eileen
Mississauga Policy Advisors Association

Mitchell, J. Paul

Mitchell, John S.

Moar, G.R.

Moen, Arlo M.

Moffatt, George

Moffat, Robert E.

Molloy, John L.

Monette, Charles

Montgomery Bowker, Marjorie

Montoya, Emilio

Moore, E.G.

Moral Re-Armament in Canada (The Oxford Group)

Morel, François

Morin, Don, député

Assemblée législative – Territoires du Nord-Ouest

Morin, Lennard

maire – *Northern Village of Cumberland House*

Morris, Ken

Moss, M.A. et R.E.

Munro, Donald W.

Murray, Ferne M.

Murray, W. J.

Myers, Audrey J.

Nadeau, Yves

Nagel, George M.

McGill, Anne
 McGowan, Robert
 McGuire, Richard
 McGurran, B.
 McIntyre, Edith
 McKay-Clement, Margaret
 McKeen, Rod
 McLaren, Lyle
 McLearn, Keith J.
 McLeod, Alex N.
 McLeod, M.A.
 McMurray, J.G.
 McNicoll, Dorothy
 McQuoid, Lila
 McWhinney, Edward
 McWhinnie, Margaret
 Meaghes, Dolores
 Meldrum, J.R.
 Melnick, Marie
 Menken, John
 Mens, J. Roderick
 Metcalfe, Fred
Metis Society of Saskatchewan
 Mettam, Donald
 Mielke, Gerald
 Millar, L.D.
 Miller, Frank
 Miller, Shirley S.

MacKinnon, Frank
 MacLeod, Earl
 MacLeod, J. Cameron
 MacMullin, Agatha
 MacPherson, Ian
 Mandville, Sean W.
 Manitoba Action Committee on the Status of Women
 Manitoba Association of Women and the Law
 Manitoba League of the Physically Handicapped Inc.
 Manitoba Provincial Organization of Business and Professional Women's Club
 Manitoba Women's Institute
 Mann, J. Fraser
 Marchand, Stanley et Irene
 Marcotte, Georges
 Martens, W.E.
 Martine, Deborah
 Mastine, Susan C.
 McAllister, Irene L.
 McConnell, W.H.
 McCormick, David H.
 McCullough, R.G.
 McDonough, Alexa, députée
 Chef du Nouveau Parti démocratique – Nouvelle-Écosse
 McDowall, Frederick A.
 McEvoy, John P.
 McFarlane, Bruce C.W.
 McFee, Katherine E.
 McGarthy, Donald

Lemire, Joseph C.
Lenko, Victor
Lentowick, Robert et Deanne
Leslie, Terrance
Libman, Robert M., député
Chef du Parti Égalité – Québec
Lindsay, Clifford et Marjorie
Lister, G.
Little, Adam S.
Litzcke, Ursula
Logeman, Nancy J.
Loree, C. Blair
Lorimer, Elaine et M.K.
Loschiavo, S.R.
Lovelace, Roy
Lucas, Heather
Lukassen, Eileen
Lutes, H.
Lynds, D. Ward
Lynn, Margaret E.
MacBain, Al
Maccario, Floriano Andrea
MacDonald, F.D.
Macdonald, Harold
Mack, Isobel
Mackay, F.J.
Mackay-Davies, Elizabeth
MacKenzie, D.L.
MacKenzie, Mary

Kennedy, Gordon
Kent, Tom
Kiesman, Clarence
Kizyzenski, Joseph V.
Klassen, E.
Klemka, Charles
Klenman, Norman
Knaus, Jakob
Koerber, Ken et Jennie
Kokura, M. et Mme William
Kootenay Lake Community Church
Kovnats, Ian J.
Kowalchuk, Olga
Lacey, Gordon
Lakie, G.S.
Lamont, Mary
Landon, M.
Larriman, Martha
Lavoie, J. Maurice
Law, D.F. et L.M.
Leafe, Ian
LeBlanc, Guy
Lee, J.C.
Lefebvre, Roger R.C.
LeGard, Elizabeth M.
Légion royale canadienne
Leitch, Pauline D.
Lelond, Maud

Hinch, Paul E.

Hinde, Arthur

Hindle, Ethel

Hobbs, B.M.

Holtby, John

Hooker, C.E.

Horner, Leta

Hough, Margaret

Houston, Dorothy M.

Howe, Tommy A.

Howse, Robert

Hoyer, Ed

Hubbert, M.

HuChala, Andrew P.

Huckle, Durwood

Hughes, Shirley W.

Hughes, T.

Hume, Mark

Hunchak, Peter

Hutton, Irene C.

Hvidsten, Sylvia M.

Immigrant Women's Association of Manitoba, Inc.

Inberg, Helen

Inberg, R.

Ingram, G.E. (Rev.)

Injates, Stan

Institut canadien de recherches sur les femmes

Islamic Coordinating Council, Toronto

Hall, Edward P.
Hall, Fred L.
Hall, Tony
Hambleton, K.G.
Hannuck, Rose
Harboway, I. et M.
Harding, Jim
Harpe, Olaf et Tara
Harper, Robert
Harrison, E.
Harrison, G.
Harston, Alex J.
Hausman, Bronislaw W.
Hazan, David
Healy, Donald L.
Hedley, C.
Hedrick, Inez
Heeney, Dennis
Hemming, Timothy C.S.
Hennan, Lorne A. et Eileen I.
Henschel, Craig
Hewitt, June
Hibbard, Dale
Hicks, Bruce M.
Higgins, John
Hilchie, Irene M.
Hill, A.
Hillier, M.G.

Gayton, Douglas E.
Geddes, Adolf J.R.

Geo, Marian

George, Don

George, Pearl

Geraets, Théodore F.

Gerard, Helen

Gestion Heward Graffley Inc.

Gillrie, Huddleston

Godfrey, Judy

Gogolinski, Gladys

Goodwin, W.L.

Gowen, Eric G.

Grafton, Bernard

Grainger, Mary

Grandfield, Verne C.

Grant, Arthur M.

Grass, James N. et Isabelle

Green, David A.

Green, John

Greeno, N.

Grimes, Roger, député

adjoint parlementaire du premier ministre –
Terre-Neuve et Labrador

Grinnell, W. Ross

Grolle, E. Hendrik

Guyatt, Kenneth R.

Haalboom, Richard

Halferdahl, L.B.

Field, M.A.
Fields, Georges E.
Fisher, Amo C.
Fleming, Isabel N.
Fontaine, Alain
Forster Sr., Victor W.
Fortin, Patrice
Fowler, Donald Maxwell
Foyle, Marcus
Freedman, Gary L.
Freedom Party of Ontario
Freitag, Henry W.
Frey, M. et Mme Ernest A.
Frey, Gloria
Fuller, P.E.
Furlong, T.E.
Gagnon, Dian J.
Galipeau, Royal
Gallant, Edgar
Gamble, Alvan
Gamble, Ron
Garfatt, Addison G.
Gati, Laszlo
Gaul, John A.
Gauley, John et Hazel
Gault, Peter
Gauthier, Helen J.
Gauthier, Vital

Drake, E.G.
Drenters, Shirley
Dubé, Paul
Dubinsky, Simon
Easy, Freda
Eaton, R.M. et R.C.
Eckensville, Evelyn et L.
Edwards, Steven
Elder, Robert B.
Emerson, Gerry
English-Speaking Canadians Association
Enns, Edna et Karl
Enns, Ruth
Enns, Victor
Enquist, L.G.
Entente cordiale
Epps, Dennis A.
Eraut, Laurence S.
Ewart, Bruce
Farant, John M.
Farrell, Ron R.
Fawcett, Douglas
Fear, Gladys
Fédération canadienne des clubs de femmes de carrières commerciales
et professionnelles
Fédération des femmes du Québec
Fédération nationale des syndicats d'infirmières/infirmiers
Federation of Saskatchewan Indian Nations
Ferguson, Bruce

Crow, Stanley
 Curell, Patrick
 Currie, Louise
 Czarnocki, B. Dan Hook
 Daniel, L.M.
 Daniels, George
 Darnel, L.
 Davey, Jean
 David, Olive
 Davidson, A.W.
 Davis, Marian
 Decore, Laurence, député
 Chef du Parti libéral - Alberta
 Deikson, E.
 De Lorme, Grace L.
 Dennis, Harold
 Denton, Kady
 de Puyjalon, Guy
 Dickenson, E.
 Dignan, Randall
 Dodd, George
 Dodds, Helen
 Doerkson, Ed
 Doig, Sheila
 Dorosh, Grant
 Douglas, Raymond W.
 Douglass, Audrey
 Down, S. John
 Doyle, F.P.

Cleave, Frances
Coalition du Manitoba contre le libre-échange
Cochrane, A.
Cole, Barbara
Collie, Henry E.
Collyer, Muriel
Comité canadien d'action sur le statut de la femme
Comité spécial du Nouveau-Brunswick sur la Constitution
Confédération des syndicats canadiens –
Conseil de la Colombie-Britannique
Congrès du travail du Canada
Conseil canadien sur les relations communautaires et interraciales
Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick
Conway, Alan
Cook, H.L.
Cooper, David
Cooper, Fred
Cooper, Robert J.
Copeland, W.K.
Corbet, Charles B.
Cowan, Glenn Keith
Cowie, Wilbur E.
Craix, Mildred E.
Cram, Edythe
Crane, J.D.T.
Crawford, Jean
Cressman, I.
Croft, Peter D.
Cross, R.

Camp, David K.
Campbell, Allan

Canadian Committee for a Tripe E Senate – Manitoba Division
Canadian Parents for French

Canadien(ne)s pour un Canada bilingue

Carmichael, Donald H.

Carpenter, Murray L.

Carr, R.M.

Carrière, Armand et Edna

Carroll, P.J.

Carsted, Col. G.W.F.

Caruso, John

Carver, Peter J.

Cathrall, Annabel

Cengarle, D.

Chalmers, Susan

Chambre de commerce du Canada

Chevannes, Ivanhoe

Chevrier, Jean

Childs, Bonnie

Chomanschuk, William

Christie, Douglas

Christie, W.J.

Citizens for Public Justice

Clarke, Allan L.

Clarke, James

Clay, Dorothy

Clayden, Joan

Bourne, Charles B.
Bowley, R.E.
Boychyn, Mike
Boyd, Mabel
Boyko, L.
Bradley, Edward
Brandon Teachers' Society – Equality in Education Committee
Brauer-Irwin, B.G.H.
Brennan, Hugh V.
Brentwood Park School (Grade 3)
Bretzer, Trudy
Bridges, Pauline
Briggs, Christine A.
Brock, Herb E.
Brooks, Joyce et John
Brooks, Lloyd
Brown, Jeffery T.
Brum, Shirley
Bulbrook, Howard
Bulman, Edward S.H.
Burdge, Dorothy
Burke, Donald et Illa
Burrows, Jean E. et A.C.
Cadek, Edna
Cadtrain, Penny
Cameron, Dick et Betty
Cameron, Douglas P.
Cameron, Jack

Bell, Claude S.
 Bell, Ronald
 Belliveau, Peter A.
 Bennett, H.E.
 Bergen, Solveig A.
 Berger, Monty
 Bergman, Lily M.
 Bergstresser, Ed et Cynthia
 Berry, Kay
 Best, Jo-Anne
 Bhattacharya, S.K.
 Billyard, Robert
 Bilodeau, E.P.
 Bilton, Joyce et Marg
 Black, Lorne
 Black, Vera G.
 Blakely, Doug
 Blakely, R.
 Bland, John
 Bliss, Michael
 Blyth, Jack A.
 Bond, Audrey
 Bone, R.G.
 Booiiman, S.H.
 Booth, William
 Borean, C.
 Boudreault, Daniel M.
 Bourd, David

Association du Barreau canadien
Atchison, Allan Douglas
Attwood, Margaret
Ayoub, Leonard
Bach, Mary
Bailey, H. Gordon
Bailey, Pearl
Baillie, Ian
Baird, Vaughan L.
Baker, Brian
Bangay, Alan W.
Banks, Nicholas
Barabas, Susan
Barclay, M.I.
Barnaby, Dwight C.
Barron, David
Baskerville, Grace
Bastien, Mary et Caroline
Batemman, Harry E.G.
Baugh, David J.
Baxandall, Don
Beairsto, Fred
Beamish, Daniel
Beatson, Janey
Beatson, Kim
Beaubier, P.H.
Beaujot, Roderic
Bell, Charles M.

Le Comité regrette de n'avoir pu entendre davantage de témoins. On trouvera ci-dessous la liste des groupes et particuliers qui ont fait parvenir des lettres, des mémoires ou d'autres documents, mais que le Comité n'a pu entendre.

Ackerman, Charles

Acton, Irene et R.

Adams, Samuel

*Agricultural International Development Associates of
Canada*

Airi, S.

Alexander, David

Alhers, Marty

Allen, S.J.

Alliance canadienne pour les minorités visibles

Alliance for the Preservation of English in Canada

Alliance for the Preservation of English in Canada – Sunshine Coast Branch

Amirault, Margaret

Anderson, Barry

Anthony, Robert

Arlow, Karoline

Armstrong, Joe C.W.

Ashton, Art

Association des droits civils – Région de la capitale nationale

Association des gens d'expression anglaise de la vallée

de Châteauguay

Association des juristes d'expression française

de l'Ontario

Association des juristes d'expression française

du Nouveau-Brunswick

NOM	FASCICULE	DATE
Wells, l'hon. Clyde		
premier ministre de Terre-Neuve		
Whittle, Peter	18	01/05/90
Williams, Garry	20	02/05/90
Winsor, Douglas	18	04/05/90

NOM	FASCICULE	DATE
Tassé, Roger avocat	19	03/05/90
Territoires du Nord-Ouest - Comité spécial sur la réforme de la Constitution		
L'hon. Michael Ballantyne, M.A.L., président;		
L'hon. Richard Nerysoo, M.A.L.;		
John Ningark, M.A.L.	7	18/04/90
Thomas, Paul		
Université du Manitoba	13	26/04/90
<i>Townshippers' Association</i>		
Marjorie Goodfellow, présidente sortante;		
Myrna Hughes MacAulay, présidente;		
Helen Taylor, directrice exécutive par intérim	15	28/04/90
<i>Tree of Peace Friendship Centre</i>		
Tom Eagle, directeur général	6	17/04/90
Tulk, Gordon	18	02/05/90
Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de la province d'Ontario		
Joseph Mancinelli, directeur adjoint d'affaires;		
Jules Bloch, conseiller;		
Murray Gold, avocat	15	28/04/90
Watts, Ronald L. Université Queen's	3	10/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Shoe, l'hon. Margaret ministre de la Justice, gouvernement du Yukon	8	19/04/90
Sim, Peter A.	13	26/04/90
Smith, Brian, ex-solliciteur général Colombie-Britannique	9	20/04/90
Smyth, Steve	8	19/04/90
Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick Réal Gervais, président	2	09/04/90
Société franco-manitobaine Raymond Bisson, président; Cécile Bérard, directrice générale; Guy Jourdain, membre du Comité de revendications politiques; Edmond LaBossière, agent de planification et de recherche	10	23/04/90
Spence, Kit	7	18/04/90
Spencer, Guy	9	20/04/90
Stanfield, l'hon. Robert L.	17	01/05/90
Stewart-Muldoon, A.K.	9	20/04/90
Sullivan, John	9	20/04/90
Swan, Leighton	9	20/04/90
Swinton, Katherine Université de Toronto	19	03/05/90

Regroupement en faveur du lac Meech

NOM	FASCICULE	DATE
Claude Castonguay, président;		
Serge Saucier, cofondateur;		
Alex K. Paterson, c.r., associé, McMaster Meighen; Philip O'Brien, président, Davenport Inc.; François Lebrun, secrétaire général; Louis Arsenault, président du conseil, La Chambre de commerce du Québec	5	12/04/90
Rempel, Jacob, W.	9	20/04/90
Riddington, Jillian Comité spécial sur la condition féminine et la Constitution	9	20/04/90
Robinson, John	18	02/05/90
Russell, Peter H. Université de Toronto	3	10/04/90
Saxon, Joan	9	20/04/90
Schwartz, Bryan Université du Manitoba	11	24/04/90
Scott, Don	7	18/04/90
Scott, I'hon. Ian procureur général de l'Ontario	20	04/05/90
Shea, Hugh	18	02/05/90
Shelley, Richard	20	04/05/90
Sherwood, Joseph	13	26/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
<i>Nisga'a Tribal Council</i> Chef Rod Robinson, directeur exécutif; Chef Harry Nyce, chef conseiller, Gitwinksihlkw, vice-président, NTC; Donald J. Rosenbloom, conseiller juridique	9	20/04/90
Norrie, Ken Université de l'Alberta	12	25/04/90
<i>Northern Association of Community Councils</i> Edward Campbell, président; Freeman C. Simard, directeur des Communications	11	24/04/90
O'Dea, John R.	18	02/05/90
Patterson, Dave	18	02/05/90
Patterson, Stephen Université du Nouveau-Brunswick	17	01/05/90
Penikett, l'hon. Tony chef, gouvernement du Yukon;	8	19/04/90
Penner, Roland, Université du Manitoba	11	24/04/90
Peterson, l'hon. David premier ministre de l'Ontario	20	04/05/90
Rankin, Murray Université de Victoria	9	20/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Mauro, Arthur	12	25/04/90
Mauro, Jennifer	8	19/04/90
McCabe, John	9	20/04/90
McCorquodale, Susan	16	30/04/90
McKenna, l'hon. Frank	1	09/04/90
premier ministre du Nouveau-Brunswick		
Meekison, J. Peter	10	23/04/90
Université de l'Alberta		
Mendes, Errol P.	14	27/04/90
Université Western Ontario		
Meyer, Linda	9	20/04/90
Mills, Annie M.	13	26/04/90
Ministère de la Justice		
Mary Dawson,	1	04/04/90
sous-ministre déléguée (droit public)		
Montgomery, Mitzi	9	20/04/90
Murphy, John		
maire,		
Ville de St.John's (Terre-Neuve)	16	30/04/90
Nation Déné		
Bill Erasmus,	6	17/04/90
président		
Nations autochtones unies		
Ron George,	20	04/05/90
président		

NOM	FASCICULE	DATE
Johnson, Linda	8	19/04/90
Keeper, Cyril	13	26/04/90
Kelly, John	9	20/04/90
<i>Kenton-Hamilton Women's Study Group</i>		
Kim Currie; Ellen Gould	10	23/04/90
Lake, Ricci	7	18/04/90
Lanskail, Donald A.S.		
maire de Vancouver ouest	9	20/04/90
<i>Law Society of Yukon</i>		
Ron Veale, président	8	19/04/90
Lay, Keith	8	19/04/90
Lehoux, Ray	9	20/04/90
London, Jack R.	10	23/04/90
Macdonald, Alex B.		
Université Simon Fraser	9	20/04/90
MacQuarrie, Bob	7	18/04/90
Manitoba - Groupe de travail sur l'Accord du lac Meech		
Wally-Fox Decent, président;		
Kathy Brock, directrice des recherches	10	23/04/90
Manitobains pour le lac Meech		
Patrick S. Riley; Trevor Anderson;		
Marilyn Huband	11	24/04/90
Martin, Cabot	18	02/05/90

NOM	FASCICULE	DATE
Fédération du travail du Manitoba		
Susan Hart-Kulbaba,		
présidente;		
John Doyle,		
directeur, recherche et communications;		
Ron Hilyard,		
coordonnateur	12	25/04/90
Fontaine, Yvon		
Université de Moncton	2	09/04/90
Forsey, l'hon. Eugene A.	17	01/05/90
Foster, Kenneth	9	20/04/90
French, Richard	14	27/04/90
Ghiz, l'hon. Joe		
premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard	16	30/04/90
Hadley, Eleanor	9	20/04/90
Hall, Tony		
Université de Lethbridge	14	27/04/90
Hatfield, l'hon. Richard B.		
<i>Inuit Tapirisat of Canada</i>		
John Amagoalik,		
président	5	12/04/90
<i>Inuvialuit Regional Corporation</i>		
Roger Gruben,		
président	7	18/04/90
Ivanochko, Bob	18	02/05/90
Jackson, Francis Lin	18	02/05/90
Jermene, Gordon A.	20	04/05/90
Joe, Andrew		
Coalition 33	9	20/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Duncan, G.G.	13	26/04/90
Dunne, Patrick	18	02/05/90
Eglise Unitaire de Winnipeg		
Kris Breckman,		
membre, Comité d'action sociale	13	26/04/90
Enns, Olga	13	26/04/90
Étudiantes du Collège Arctique (présentations individuelles – cours sur les droits des autochtones)		
Suzette Montreuil;		
Patricia Jocko	6	17/04/90
Étudiants pour la réforme du lac Meech		
Michael Jaeger;		
Roland Trépanier	20	04/05/90
Fédération des Franco-Colombiens		
Marie Bourgeois,		
présidente	9	20/04/90
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador		
Claude Desrochers,		
président;		
Robert Cormier,		
directeur général	16	30/04/90
Fédération des francophones hors Québec inc.		
Guy Matte,		
président;		
Aurèle Thériault,		
directeur général	4	11/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Conseil ethnoculturel du Canada Andrew Cardozo; Margaret Dvorsky, présidente – Conseil national des slovaques canadiens, (CEC Conseil exécutif); George Corn, président honoraire, Association tchécoslovaque du Canada, (ancien président du CEC); Lewis T. Chan, président; Emilio Binavince, conseiller juridique honoraire	15	28/04/90
Conseil national des autochtones du Canada Christopher McCormick, porte-parole	5	12/04/90
Conseil national des métis W. Yvon Dumont, porte-parole	5	12/04/90
Cowan, Keith	9	20/04/90
Crispo, John Université de Toronto	20	04/05/90
Crowley, Brian Université Dalhousie	16	30/04/90
Davis, Walter	18	02/05/90
Dobbin, Craig L.	18	02/05/90
Dodge, Jeffrey	18	02/05/90
Doull, James A. Université Dalhousie	18	02/05/90
Du, Joseph	10	23/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Conseil consultatif du Manitoba sur la situation de la femme Marilyn Gault, présidente; Mona Brown, avocate et vice-présidente, Association manitobaine des femmes et du droit; Berenice Sisler; Daria Kiperchuk	12	25/04/90
Conseil des autochtones de la Nouvelle-Écosse Viola M. Robinson, présidente; Bradford W. Morse, conseiller juridique	20	04/05/90
Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick Gary P. Gould, président	20	04/05/90
Conseil des entreprises de la Colombie-Britannique Jim Matkins, président	9	20/04/90
Conseil des Indiens du Yukon Dorothy Wabisca, vice-présidente; Dave Joe, négociateur; Victor Mitander, chef négociateur	8	19/04/90
Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc. Valdo Grandmaison, directeur général; Richard P. Eusanio, président	2	09/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés Laurie Beachell, coordonnateur national; Yvonne Peters, coordonnatrice nationale, Conseil canadien des droits des personnes handicapées	13	26/04/90
Conseil canadien des chefs d'entreprises J. Edward Newall, président; Thomas P. d'Aquino, président et directeur général; R. John Lawrence, membre du Comité des politiques Conseil consultatif du Manitoba sur la situation de la femme Marilyn Gault, présidente; Mona Brown, avocate et vice-présidente, Association manitobaine des femmes et du droit; Berenice Sisler; Daria Kiperchuk	5	12/04/90
Conseil consultatif provincial de la condition féminine – Terre-Neuve et Labrador Wendy Williams, présidente; Marilyn Porter, membre, Comité spécial sur la condition féminine et la Constitution; Eva Roberts, membre, Comité spécial sur la condition féminine et la Constitution	12	25/04/90
	16	30/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Coalition de la Charte des droits - Manitoba Alison Norberg, membre; Beverly Suek, membre	12	25/04/90
Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés Laurie Beachell, coordonnateur national; Yvonne Peters, coordonnatrice nationale, Conseil canadien des droits des personnes handicapées	13	26/04/90
Comité consultatif du Nouveau-Brunswick sur la situation de la femme Jeanne d'Arc Gaudet, présidente; Dawn Bremer, vice-présidente	2	09/04/90
Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution Lucya Spencer, membre	20	04/05/90
Comités de la condition féminine de l'Alberta et de la Saskatchewan Grace Ivey	12	25/04/90
Commissariat aux langues officielles D'Iberville Fortier, commissaire	14	27/04/90
Congrès des Premières Nations Bill Wilson, président	14	27/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Brazzell, Gary T.	13	26/04/90
Broadbent, l'hon. Ed	19	03/05/90
Brown, Paul	18	02/05/90
Buchanan, l'hon. John		
premier ministre de la Nouvelle-Ecosse	17	01/05/90
Bureau des relations fédérales-provinciales		
Norman Spector,		
secrétaire du Cabinet pour les		
relations fédérales-provinciales;		
David Paget,		
secrétaire adjoint (Affaires		
constitutionnelles)	1	04/04/90
<i>Canada West Foundation</i>		
David Elton,		
président;		
Peter McCormick,		
associé de recherche	11	24/04/90
Canadiens en faveur de l'Accord constitutionnel		
Gordon Robertson;		
J.H. Warren	3	10/04/90
Chambre de commerce de Winnipeg		
M.L. Brownstone,		
président élu	12	25/04/90
Chambre de commerce du Manitoba		
Mitchel Omichinski,		
deuxième vice-président;		
Steven Stang,		
trésorier	10	23/04/90
Clark, Robert	9	20/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest Gary Bohnet, président	6	17/04/90
Association franco-yukonnaise Jeanne Beaudoin, présidente; Pierre Laroche, directeur général; Rino Ouellet, agent de liaison	8	19/04/90
Association multiculturelle francophone de l'Ontario Alfred Abouchar, Joseph Magnet, avocat	19	03/05/90
Bailey, Donald A.	13	26/04/90
Bailey, John	8	19/04/90
Barry, David	7	18/04/90
Behiels, Michael Université d'Ottawa	20	04/05/90
Berg, Kenneth L.	9	20/04/90
Berger, Thomas R. avocat	19	03/05/90
B'nai Brith Canada Ian J. Kagedan, directeur des relations parlementaires; David Matas, avocat sénior de la League for Human Rights	19	03/05/90
Brandon Women's Study Group Mary Annis; Gladys Worthington	10	23/04/90

NOM	FASCICULE	DATE
Assemblée des Chefs du Manitoba Phillip Fontaine, chef provincial; Lloyd Stevenson, avocat; Ovide Mercredi, vice-chef, Assemblée des Premières Nations; Paul Joffe, avocat; Chef Lathlin; Chef Louis Stevenson	11	24/04/90
Assemblée des Premières Nations Georges Erasmus, chef national	5	12/04/90
Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador Konrad H. Sioui, chef régional; Joseph Norton, grand chef	20	04/05/90
Association canadienne-française de l'Ontario Rolande Soucie, présidente	19	03/05/90
Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan Suzanne Bugeaud-Stradecki, présidente; Rupert Beaudais, président sortant	11	24/04/90
Association des collectivités du Yukon Art Deer, président	8	19/04/90

LISTE DES TÉMOINS

ANNEXE A

NOM	FASCICULE	DATE
-----	-----------	------

*Ad Hoc Committee of Manitoba Women's
Equality-Seeking Groups on the Meech
Lake Accord*

Jeraldine Bjornson,
coordonnatrice;
Monique Danaher,
Elizabeth Fry Society;
Dorothy Muller,
YM-YWCA

Aldridge, James R.
avocat

Algonguins du lac Barrière
Chef Jean-Maurice Matchewan

Alliance Québec
Robert Keaton,
président;

Graeme Decarie,
président du conseil d'administration;
Kathleen Weil,
directrice des affaires nationales

Ami(e)s du lac Meech (Les)

Jeremy Webber;
Charles Taylor

Andrews, Floy Elizabeth
Université Memorial de Terre-Neuve

Armbruster, Roger
Asper, I.H.

Assemblée des autochtones de la
Saskatchewan
Jim Sinclair,
président

FOR / POUR

Donat Charest
Paul Thériault
Jim Bow Rio
Jill 1991
M. Thompson
James Thompson
August 2001
André Houde

AGAINST / CONTRE

André Angillet
Henry Clarke
Pauline Bagnall
Tom Cook
Gordon Thompson
Mark Thompson
Clifford 2001

ABSTENTIONS

Conclusion

L'Accord du lac Meech prévoit qu'une conférence des premiers ministres sur la réforme du Sénat se tiendra dans les mois suivant sa proclamation. Plusieurs gouvernements tiennent à amorcer ce processus le plus tôt possible. La province de Terre-Neuve et du Labrador a élaboré une proposition très détaillée de réforme du Sénat. Les gouvernements de l'Ontario et du Manitoba ont déjà créé des comités législatifs chargés d'étudier la question, et le Premier ministre du Canada a signifié son intention d'en créer un qui tiendra cet été des audiences sur la base d'un document de travail. Or — nous le répétons — si nous ne sortons pas de l'impasse actuelle, les chances d'une réforme du Sénat ou de toute autre révision constitutionnelle sont fort minces.

La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick ne parle pas de la réforme du Sénat parce que, comme l'a fait remarquer le premier ministre McKenna, elle présente un intérêt plus immédiat pour d'autres provinces. Nous avons cherché à répondre à cette priorité par l'idée d'une clause résolutoire pour la formule de modification visant la réforme du Sénat. Nous croyons que la réforme du Sénat revêt également une importance fondamentale pour l'ensemble du pays.

23. Le Comité recommande que la réforme du Sénat figure en priorité à l'ordre du jour de la prochaine étape des négociations constitutionnelles.

Cependant, la nature et la fonction d'un Sénat réformé ne font pas l'unanimité, et il est peu probable qu'on arrive à dégager un consensus à ce sujet tant que subsiste l'impasse. Nous proposons un moyen de sortir de cette impasse et d'amorcer les pourparlers.

Une fois cette étape franchie, nous sommes convaincus que les Canadiens s'intéresseront à la réforme du Sénat et à d'autres questions en suspens.

Enfin, le Comité tient à remercier de leur contribution tous les Canadiens qui ont témoigné devant lui ou lui ont présenté un mémoire. Nous avons été impressionnés par ce que nous avons entendu au cours de nos audiences. Nous avons constaté jusqu'à quel point l'adoption de la *Charte des droits et libertés* et le rapatriement de la Constitution avaient irrévocablement changé le Canada. De toute évidence, les Canadiens veulent poursuivre leur évolution constitutionnelle. La responsabilité à cet égard n'appartient pas seulement aux premiers ministres. Elle relève aussi des législateurs, des groupes d'intérêt et de l'ensemble des Canadiens.

dépenser du gouvernement fédéral. Le Comité est particulièrement sensible à la crainte qu'éprouvent les Canadiens des régions moins développées que le gouvernement fédéral n'accorde pas autant d'attention à leurs préoccupations.

22. Le Comité presse les premiers ministres de donner, dans une résolution d'accompagnement, des assurances que l'Accord du lac Meech n'entraîne pas le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral lorsqu'il s'agit, conformément à l'article 36 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, de promouvoir l'égalité des chances des Canadiens dans la recherche de leur bien-être, de favoriser le développement économique pour réduire l'inégalité et de fournir à tous les Canadiens, à un niveau de qualité acceptable, les services publics essentiels.

Par conséquent, comme l'a proposé le Groupe de travail du Manitoba :

19. Nous recommandons que le Premier ministre du Canada invite les représentants élus des gouvernements du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux discussions portant sur tout article de l'ordre du jour d'une conférence constitutionnelle des premiers ministres qui, de l'avis du Premier ministre, touche directement le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Bien entendu, cela engloberait toute discussion sur une modification des frontières des territoires.

20. Nous recommandons également que le Premier ministre invite les représentants élus des gouvernements du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux discussions portant sur tout article de l'ordre du jour des conférences économiques annuelles des premiers ministres qui, de l'avis du Premier ministre, touche directement le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Par ailleurs, le Manitoba propose que les dispositions de l'Accord du lac Meech concernant l'immigration soient réexaminées tous les cinq ans.

21. Le Comité convient qu'un mécanisme de réexamen des dispositions relatives à l'immigration est souhaitable, mais il croit qu'il s'agit d'une question administrative qu'il vaut peut-être mieux régler suivant les circonstances.

Le Manitoba, qui a tôt fait de constater que la génération actuelle de Canadiens voudrait participer aux réformes constitutionnelles, a été la première province à exiger qu'il y ait des audiences publiques avant la ratification des modifications que son premier ministre négocie avec ses homologues. D'autres Canadiens partagent ce point de vue, notamment le premier ministre Wells de Terre-Neuve et du Labrador, qui trouve nécessaire de faire participer davantage le public aux réformes constitutionnelles. Depuis la proclamation de la *Charte canadienne des droits et libertés*, plusieurs Canadiens considèrent, que plus que jamais, la Constitution leur appartient.

C'est pourquoi nous avons souscrit à la recommandation que les audiences publiques fassent partie intégrante des futures modifications constitutionnelles.

Dans son témoignage devant le Comité, le premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador a exprimé les préoccupations de son gouvernement concernant le pouvoir de

Les préoccupations du Manitoba et de Terre-Neuve et du Labrador

Pour répondre convenablement aux questions qui se posent encore à cette étape de notre évolution constitutionnelle, il était indispensable de bien comprendre les préoccupations exprimées au cours de nos audiences à Winnipeg et à Saint-Jean (Terre-Neuve). Le Comité a écouté attentivement ce qu'on lui a dit, désireux qu'il était de trouver des solutions susceptibles de nous aider à sortir de l'impasse actuelle.

Les provinces du Manitoba et de Terre-Neuve ont exprimé de très vives préoccupations concernant la règle de l'unanimité pour la réforme du Sénat. Même s'il ressort des témoignages reçus que des considérations politiques d'ordre pratique justifient la règle de l'unanimité, nous restons sensibles au point de vue du Manitoba et de Terre-Neuve.

17. Le Comité est convaincu que, pour sortir de l'impasse en ce qui a trait à la réforme du Sénat, il faudrait renoncer à la règle de l'unanimité après une période limitée — disons trois ans — si elle ne donne pas de résultats. Nous devrions alors adopter une formule de modification moins restrictive comportant une forme d'approbation régionale.

Le Comité trouve également intéressante la proposition du Manitoba relative à une «clause Canada» qui comporterait la reconnaissance des peuples autochtones et de notre patrimoine multiculturel. Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador a avancé avec éloquence une idée semblable.

18. En ce qui concerne la reconnaissance des peuples autochtones et de notre patrimoine multiculturel, nous encourageons les premiers ministres à reconnaître ces aspects fondamentaux du Canada dans le corps de la Constitution.

Le Groupe de travail du Manitoba recommande que le Premier ministre invite à participer aux conférences des premiers ministres les dirigeants élus des gouvernements du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest chaque fois qu'il estime qu'ils sont touchés par des articles de l'ordre du jour. Le Comité a reçu, pendant ses audiences à Yellowknife et à Whitehorse, des témoignages qui abondent en ce sens.

Le Nouveau-Brunswick propose en outre une modification qui exigerait de la Chambre des communes et des assemblées législatives qu'elles tiennent des audiences publiques avant d'adopter des mesures de réforme constitutionnelle, y compris la révocation d'une résolution constitutionnelle. Le Comité est d'accord avec cette idée. En vertu de la procédure de modification adoptée en 1982, ce sont les assemblées législatives et non les gouvernements qui doivent finalement approuver les réformes constitutionnelles. La distinction peut sembler subtile, mais la leçon à tirer du processus de ratification de l'Accord, c'est que le peuple canadien veut avoir voix au chapitre dans l'élaboration de sa Constitution.

13. Nous croyons que, dans une démocratie parlementaire, la meilleure façon de faire participer le public aux réformes constitutionnelles, c'est pour le Parlement et les assemblées législatives de tenir des audiences publiques, et c'est cette façon de procéder que nous recommandons.

14. Le Comité est d'avis qu'une résolution d'accompagnement qui ajoute, sans retrancher, à l'Accord du lac Meech a les meilleures chances de résoudre l'impasse constitutionnelle actuelle.

15. Le Comité recommande que, avec les modifications et les ajouts proposés dans le présent rapport, la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick serve de fondement aux premiers ministres et au pays pour sortir de l'impasse constitutionnelle.

Le premier ministre McKenna demande qu'on lui donne des assurances que sa résolution d'accompagnement bénéficiera d'un appui.

16. Le Comité recommande que la Chambre des communes donne en temps opportun des assurances d'appui à une résolution d'accompagnement.

Toutefois, cette recommandation risque d'être sans portée pratique à moins que le Nouveau-Brunswick se déclare satisfait et que les provinces du Manitoba et de Terre-Neuve et du Labrador donnent suite à leurs préoccupations en ajoutant des éléments à la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick ou en présentant leur propre résolution d'accompagnement.

Persone n'a jamais prétendu sérieusement que les droits et libertés garantis par la Charte étaient absolus. L'article 1 stipule les conditions dans lesquelles ils peuvent être restreints. Je vous demande, en vertu de quel principe la situation particulière des francophones comme groupe minoritaire au Canada, en Amérique, devrait-elle être exclue du champ d'application de l'article 1 ? Les tribunaux, y compris la Cour suprême du Canada dans la célèbre affaire de l'affichage, ont déjà accepté de tenir compte de cette situation avant même l'adoption de l'Accord du lac Meech.

Les droits et libertés garantis par la Charte ne sont nullement compromis par la clause de la société distincte et, à mon avis, l'adoption de cette clause ne ferait que confirmer que la société distincte du Québec constitue une donnée légitime à être prise en considération dans l'application de l'article 1.»

Certains premiers ministres ont eux-mêmes abondé en ce sens. Lorsqu'ils interprètent notre Constitution, les tribunaux donnent du poids à de telles déclarations.

11. Par conséquent, le Comité recommande que les premiers ministres déclarent dans une résolution d'accompagnement que l'application de la clause de la société caractéristique fondamentale, à savoir la dualité linguistique et la clause de la distincte ne diminue en rien l'efficacité de la Charte. En tant que clause interprétative, elle s'applique conjointement avec la Charte et ne compromet pas les droits et les libertés qui y sont garantis. Cette résolution d'accompagnement devrait aussi stipuler que les clauses qui reconnaissent des rôles au Parlement et aux législatures provinciales n'ont pas pour effet de leur conférer des pouvoirs législatifs.

Le Comité a en outre examiné la proposition du Nouveau-Brunswick portant qu'il incomberait au Sénat de procéder à tous les cinq ans à l'évaluation des résultats obtenus par les gouvernements et les corps législatifs en ce qui touche les engagements énoncés dans l'article 36 de la *Loi constitutionnelle de 1982* sur la péréquation et la réduction des disparités régionales, et d'en faire rapport à la Conférence annuelle des premiers ministres sur l'économie qui suit une telle évaluation.

12. Le Comité croit valable l'idée que le Sénat procède à l'évaluation des résultats obtenus en ce qui concerne les engagements en matière de péréquation et de réduction des disparités régionales, mais il recommande qu'il y soit donné suite dans le contexte d'un Sénat réformé.

9. Le Comité est d'accord avec la position du Nouveau-Brunswick et des territoires sur la création de nouvelles provinces et recommande qu'il en soit question dans une résolution d'accompagnement.

Le Nouveau-Brunswick propose également d'ajouter un élément à l'ordre du jour de la Conférence annuelle des premiers ministres sur la Constitution. Il s'agirait des questions constitutionnelles qui touchent directement les peuples autochtones du Canada, y compris la détermination de leurs droits. Selon des représentants autochtones, il serait préférable de consacrer des conférences distinctes aux questions autochtones plutôt que d'inscrire celles-ci à l'ordre du jour de la Conférence annuelle des premiers ministres sur la Constitution. Ils recommandent que ces conférences aient lieu tous les trois ans.

10. Le Comité souscrit à la suggestion des dirigeants des groupes autochtones et recommande qu'une résolution d'accompagnement prévoie un processus distinct de conférences constitutionnelles ayant lieu tous les trois ans. La première de ces conférences devrait être convoquée au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la résolution.

Dans sa résolution d'accompagnement, le Nouveau-Brunswick, en ce qui concerne l'article 16 de l'Accord du lac Meech, traite de la préoccupation exprimée par les groupes de femmes et d'autres défenseurs des droits à l'égalité, à savoir que la clause de la société distincte l'emporte sur la Charte.

Les répercussions de la clause de la société distincte sur l'interprétation de la *Charte canadienne des droits et libertés* font l'objet d'un débat. Il ressort des témoignages des juristes que le Comité a interrogés qu'il s'agit plutôt d'une affaire de perception. Par exemple, M. Roger Tassé, c.r., juriste et expert en matière constitutionnelle, ancien sous-ministre de la Justice sous le gouvernement libéral à l'époque de l'adoption de la Charte, a conseillé le gouvernement actuel au moment des discussions à l'édifice Langevin. Voici ce qu'il nous a déclaré :

«La raison en est que la clause de la société distincte—comme la clause de la dualité canadienne qui en fait partie intégrante—est une clause interprétative qui ne change en rien la dynamique de la Charte des droits et les protections qui y sont garanties. Dans le cadre de la Charte, cette clause n'a véritablement de portée que dans la mise en oeuvre de l'article 1—cet article, vous vous le rappellerez, qui stipule que les droits et libertés garantis par la Charte ne peuvent être restreints que dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Un test d'une grande rigueur rendu encore plus ardu par les arrêts subséquents de la Cour suprême.

se rend à l'argument que lui ont souvent fait valoir les minorités de langue officielle, à savoir que, même si la clause relative à la promotion n'ajoute rien sur le plan juridique, elle exercerait sur eux un effet dynamisant.

6. Le Comité appuie la clause de la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick qui reconnaît au Parlement et au gouvernement du Canada le rôle de promouvoir la dualité linguistique du Canada.

Dans cet important dossier, d'autres propositions ont été faites qui méritent d'être examinées par les premiers ministres. Il s'agit, entre autres, de l'interprétation de l'expression «là où le nombre le justifie», du contrôle et de la gestion des écoles aux termes de l'article 23 de la Charte, et de la notion d'un «code des droits linguistiques des minorités» mis de l'avant par certains témoins et le gouvernement du Québec.

7. À tout événement, le Comité estime que les droits linguistiques des minorités doivent continuer d'être discutés et qu'ils devraient figurer à l'ordre du jour des conférences annuelles des premiers ministres sur la Constitution.

L'Accord du lac Meech prévoit la participation des provinces à la nomination des sénateurs et des juges de la Cour suprême. Les premiers ministres signataires de l'Accord étaient d'avis qu'à moins d'une erreur flagrante, celui-ci devrait être adopté sans modification. Les témoignages qu'a reçus le Comité indiquent que la plupart des Canadiens y perçoivent au moins une lacune de cet ordre, à savoir la non-participation du Yukon et du Territoires du Nord-Ouest au processus de sélection.

8. Alors que l'Accord du lac Meech omet d'associer le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest à la sélection des sénateurs et des juges de la Cour suprême, la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick a pour effet de faire participer les deux territoires à ce processus de sélection. Le Comité est convaincu de la nécessité d'apporter ce changement.

L'Accord du lac Meech prévoit également de changer la procédure de modification pour ce qui est de la création de nouvelles provinces en remplaçant la règle qui exige le consentement de deux tiers des provinces représentant 50 p. 100 de la population par la règle de l'unanimité. Avant 1982, l'admission de nouvelles provinces relevait exclusivement du gouvernement fédéral. Le Nouveau-Brunswick propose que l'on revienne à la situation d'avant 1982 pour que les deux territoires puissent espérer un jour devenir des provinces aux mêmes conditions que les provinces créées depuis 1867. Au cours des audiences qu'il a tenues dans différentes régions du Canada, et particulièrement dans les territoires nordiques, le Comité a entendu à ce sujet des témoignages concluants.

Bien que le rôle de promotion proposé par le premier ministre McKenna soit déjà prévu par la nouvelle *Loi sur les langues officielles* (L.R.C. 1985, 4^e suppl., ch. 31), le Comité

partialement d'accord là-dessus.

Les constitutionnalistes que nous avons interrogés sont unanimes à penser que la promotion de la dualité linguistique, telle que proposée, se limite aux sphères de compétence fédérale. Les minorités de langue officielle qui ont témoigné devant nous sont

L'Accord du lac Meech reconnaît au Parlement le rôle de protéger l'une des caractéristiques fondamentales du Canada : la dualité linguistique. Dans sa résolution d'accompagnement, le premier ministre McKenna propose de lui reconnaître aussi le rôle de promouvoir la dualité linguistique.

officielle de cette province.

5. Parallèlement, le Comité souscrit à la proposition du Nouveau-Brunswick visant à reconnaître à l'Assemblée législative et au gouvernement du Nouveau-Brunswick un rôle dans la protection et la promotion de l'égalité du statut, des droits et des privilèges des deux communautés de langue

d'accompagnement.

4. Le Comité estime que la clause concernant l'égalité des deux communautés de langue officielle du Nouveau-Brunswick a sa place dans une résolution

Le Nouveau-Brunswick voudrait que l'on ajoute, à la partie de l'Accord touchant la dualité linguistique du Canada et la société distincte qu'est le Québec, un autre volet, à savoir la reconnaissance de ce que les communautés linguistiques anglophone et francophone du Nouveau-Brunswick ont un statut et des droits et privilèges égaux. Un principe déjà énoncé dans une loi du Nouveau-Brunswick serait ainsi constitutionnalisé.

B. Le contenu

Le Comité a ensuite examiné les préoccupations du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de Terre-Neuve, tout en tenant compte des observations de ceux qui estiment avoir été oubliés dans le processus de l'Accord du lac Meech.

de l'échéancier de ces révisions.

3. À notre avis, c'est aux seuls premiers ministres qu'il incombe de négocier le processus et l'échéancier des révisions constitutionnelles supplémentaires. Nous croyons que nos recommandations pourraient jeter les bases d'un accord si les premiers ministres règlent dans les meilleurs délais la question

La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick

A. Le processus

La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick vise à permettre la ratification de l'Accord du lac Meech par toutes les provinces au plus tard le 23 juin, tout en donnant l'assurance qu'on fera avancer les autres priorités. Le premier ministre McKenna a fait remarquer qu'en élaborant sa résolution d'accompagnement, il avait pris soin d'*ajouter* et non de *retrancher* quoi que ce soit à l'Accord du lac Meech. Il a en outre déclaré que, contrairement à l'Accord, sa résolution d'accompagnement n'est pas «une toile sans couture» qui doit être adoptée ou rejetée globalement. Il a ajouté qu'il fallait faire preuve de souplesse afin de pourvoir aux autres préoccupations pour lesquelles il existe un large consensus.

Interrogé sur ce qu'il entendait par un appui substantiel à sa résolution d'accompagnement, il a déclaré : «Nous, du Nouveau-Brunswick, serons juges de ce que représente cet engagement. Nous croyons devoir absolument conserver une certaine flexibilité, quitte à ce que notre crédibilité en souffre, si besoin est».

Avant d'étudier la résolution d'accompagnement McKenna, le Comité devait déterminer si le 23 juin était une véritable échéance. Il a entendu d'éminents témoins à ce sujet, et il reconnaît que cette question peut porter à controverse sur le plan juridique.

Certains ont avancé que le report de l'échéance du 23 juin était une question de volonté politique. Les premiers ministres pourraient s'entendre pour présenter à leur assemblée législative des résolutions prévoyant un sursis pour l'étude de l'Accord. Cette solution est théoriquement possible, mais il reste à savoir si les gouvernements et les assemblées législatives accepteraient tous d'adopter rapidement et unanimement une telle résolution.

Avant examiné avec soin les diverses options, le Comité a tiré les conclusions suivantes :

1. Le Comité est d'avis que le délai du 23 juin 1990 est une réalité politique.

2. Le Comité reconnaît que, pour que les éléments de la résolution d'accompagnement que nous proposons puissent résoudre l'impasse du lac Meech, il faudra régler sans équivoque la question des «garanties».

- (iii) la limitation du pouvoir fédéral de dépenser;
- (iv) la reconnaissance d'un droit de veto;
- (v) la participation du Québec à la nomination des juges de la Cour suprême du Canada.

À l'occasion de leur 27^e Conférence annuelle, tenue à Edmonton en août 1986, les premiers ministres des provinces ont convenu à l'unanimité «que leur première priorité en matières constitutionnelles est d'engager immédiatement des discussions fédérales-provinciales pour que le Québec puisse accepter de participer pleinement, et à part entière, à la Fédération canadienne, et cela sur la base des cinq propositions mises de l'avant par le Québec. Un consensus s'est aussi dégagé parmi les premiers ministres à l'effet qu'ils seront alors en mesure de poursuivre la révision de la Constitution sur des sujets intéressant certaines provinces, qui comprendront notamment la réforme du Sénat, les pêches, les droits de propriété, etc.». Ce texte est connu depuis sous le nom de «Déclaration d'Edmonton».

Il convient de noter que, amorcé en 1983, le processus des conférences constitutionnelles autochtones s'est terminé en mars 1987 sans qu'un accord soit conclu. Il n'avait donc pas été mené à bien au moment de la *Déclaration d'Edmonton*.

Entre août 1986 et avril 1987, ministres et fonctionnaires ont tenu des pourparlers intensifs sur les propositions du Québec. À une réunion qui s'est tenue, le 30 avril 1987, au lac Meech, les premiers ministres ont élaboré un accord de principe sur les cinq propositions du Québec. Ils ont ensuite chargé leurs fonctionnaires de le traduire en langage juridique. Les 2 et 3 juin, réunis à l'édifice Langevin, à Ottawa, ils se sont entendus sur le libellé de l'Accord. L'Assemblée nationale du Québec a été la première législature à ratifier l'Accord du lac Meech, le 23 juin 1987, ce qui, comme le prévoit le paragraphe 39(2) de la *Loi constitutionnelle de 1982*, a déclenché le délai de ratification de trois ans.

La plupart des témoins que nous avons entendus, même ceux qui s'opposent le plus farouchement à l'Accord du lac Meech, appuient l'unité canadienne et reconnaissent qu'il faut faire de cette province, la deuxième plus peuplée, un participant actif de la famille constitutionnelle et pleinement engagé dans les négociations constitutionnelles fédérales-provinciales. En général, les témoins ont convenu que les cinq propositions du Québec offraient un moyen raisonnable d'y parvenir.

Vers la réintégration du Québec

Les sujets qui sont au coeur du débat constitutionnel actuel ne datent pas d'hier. C'est en effet depuis l'adoption de l'*Acte de Québec*, en 1774, près d'un siècle avant la Confédération, que le Québec se définit comme une société distincte, tandis qu'on discute de la réforme du Sénat depuis 1867. Le débat qui oppose les partisans d'une plus grande autonomie provinciale et ceux qui prônent une fédération davantage centralisée se poursuit aussi depuis 1867. Et il y a d'autres dossiers : la lutte des autochtones pour leur reconnaissance, l'égalité des sexes, la place des Canadiens formant la mosaïque multiculturelle dans la définition de la nature fondamentale du Canada et l'incidence de la *Charte canadienne des droits et libertés* sur notre conception traditionnelle des libertés publiques.

Pour bien comprendre les négociations constitutionnelles en cours, il faut se rappeler ce qui s'est produit au Québec le 20 mai 1980. Un référendum devait déterminer si le gouvernement de cette province aurait un mandat de négocier la souveraineté-association. Au cours du débat référendaire, une réforme de la Constitution avait été promise aux Québécois s'ils votaient non. La victoire fédéraliste, célébrée dans tout le Canada, a mené à des discussions entre Ottawa et les provinces sur la nature des révisions.

Ce processus a débouché sur le rapatriement de la Constitution canadienne du Parlement de Westminster et sur l'adoption, en 1982, de la *Charte canadienne des droits et libertés* et d'une nouvelle formule d'amendement de la Constitution. Après un long débat, toutes les provinces, sauf le Québec, ont appuyé la réforme constitutionnelle de 1982. Le Québec a refusé d'emboîter le pas en faisant valoir que des changements importants avaient été apportés à la Constitution canadienne sans son consentement. Il a donc refusé de participer aux conférences constitutionnelles autrement qu'à titre d'observateur et s'est abstenu de participer au vote sur des propositions de modification concernant, entre autres, les droits des peuples autochtones.

Cette prise de position est sans effet juridique puisque la constitution a été rapatriée légalement et que la *Loi constitutionnelle de 1982* s'applique au Québec en dépit de son désaccord. Les conséquences politiques n'en sont pas moins fort réelles.

Après les élections de 1985, un nouveau gouvernement a pris le pouvoir au Québec. Alors que son prédécesseur y avait posé 22 conditions, il a convenu d'appuyer la réforme constitutionnelle de 1982 aux cinq conditions suivantes :

- (i) la reconnaissance explicite du Québec comme société distincte;
- (ii) — la garantie de pouvoirs accrus en matière d'immigration;

Le Comité en est vite venu à la conclusion que, pour trouver une solution, il fallait commencer par écouter les Canadiens. Du 9 avril au 4 mai 1990, nous avons entendu quelque 160 témoins à Yellowknife, à Whitehorse, à Vancouver, à Winnipeg et à Saint-Jean (Terre-Neuve), ainsi que dans la Région de la capitale nationale. Parmi eux se trouvaient des représentants de huit gouvernements, cinq actuels premiers ministres provinciaux et deux anciens, des constitutionnalistes, des représentants de groupes autochtones, du monde des affaires, de groupes de femmes, de minorités de langue officielle, de groupes multiculturels, de syndicats et de groupes de personnes handicapées, ainsi que d'autres groupes et des particuliers. Les opinions variaient entre le soutien inconditionnel de l'Accord du lac Meech et le rejet pur et simple tant de l'Accord que de la résolution d'accompagnement. Les audiences du Comité ont été télévisées et ont suscité beaucoup d'intérêt dans les médias. Nous avons reçu plus de 800 mémoires de particuliers et d'organismes représentant tous les milieux et toutes les régions du Canada.

Notre tâche n'a pas été facile, mais, en dépit de la diversité des témoignages et des avis contradictoires, nous sommes convaincus qu'il est possible d'en arriver à des solutions. Nous nous sommes servis de l'information que nous avons recueillie pour aider les Canadiens à comprendre la nature du problème et pour proposer tant des solutions immédiates à l'impasse actuelle qu'un processus à long terme devant permettre aux générations futures de faire avancer le débat constitutionnel.

Nous sommes conscients que, pour des raisons historiques, politiques et juridiques, tous ne seront pas d'accord avec notre analyse ou nos recommandations. Néanmoins, nous avons essayé de résoudre ces problèmes au mieux de notre compétence. Cela dit, nous reconnaissons que la solution à l'impasse actuelle est entre les mains d'autres intervenants, à l'examen desquels nous soumettons le présent rapport.

Le mandat du Comité

Le Canada se trouve dans une impasse politique liée à un ensemble de révisions constitutionnelles appelées l'Accord du lac Meech. Cet accord a été signé par le Premier ministre et ses dix homologues provinciaux en 1987, mais, pour avoir force de loi, il doit être adopté par toutes les assemblées législatives au plus tard le 23 juin 1990. Le Parlement et huit législatures provinciales ont par la suite ratifié l'Accord. Deux provinces, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba, ont changé de gouvernement avant la ratification de l'Accord par leur législature, et les nouveaux premiers ministres ont formulé des réserves à propos de certains aspects de l'Accord. Terre-Neuve avait déjà adopté l'Accord, mais le nouveau gouvernement a aussi émis des réserves.

Les discussions qui se sont déroulées entre les premiers ministres n'ont pas permis d'en arriver à un compromis. Toutefois, le 21 mars 1990, le premier ministre McKenna a présenté deux résolutions à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick afin de briser l'impasse. La première était l'Accord du lac Meech (*la Modification constitutionnelle de 1987*). La deuxième a été qualifiée de résolution d'accompagnement par le premier ministre McKenna. Cette résolution propose des révisions constitutionnelles supplémentaires qui prendraient effet après la proclamation de l'Accord du lac Meech. L'Accord du lac Meech serait ratifié par le Nouveau-Brunswick à condition que la résolution d'accompagnement reçoive l'appui d'autres assemblées législatives et du Parlement du Canada.

Le 26 mars, le Premier ministre Mulroney, s'adressant à la nation par le truchement de la télévision, a proposé de renvoyer la résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick devant un comité spécial de la Chambre des communes. Les chefs des deux autres partis fédéraux ayant donné leur consentement, une motion à cet effet a été adoptée par la Chambre des communes le lendemain. Celle-ci prévoit que le Comité doit faire rapport à la Chambre au plus tard le 18 mai 1990.

Le 6 avril, l'Assemblée législative de Terre-Neuve a procédé à la révocation de son approbation. Le même jour, l'Assemblée nationale du Québec a adopté une résolution réitérant sa volonté de voir l'Accord du lac Meech ratifié.

Ainsi, au moment où le Comité a entamé ses travaux, la situation politique était très difficile. Au départ, il a dû composer avec diverses attentes. Pour certains, il n'avait pas sa place dans le processus. Pour d'autres, il devait permettre de trouver une solution qui avait échappé aussi bien aux dirigeants qu'aux constitutionnalistes.

Table des matières

Page	
1	Le mandat du Comité
3	Vers la réintégration du Québec
5	La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick
5	A. Le processus
6	B. Le contenu
11	Les préoccupations du Manitoba et de Terre-Neuve et du Labrador
14	Conclusion
17	Annexe A — Liste des témoins
35	Annexe B — Liste des mémoires reçus
63	Annexe C — <i>La Modification constitutionnelle de 1987 (l'Accord du lac Meech)</i> ...
71	Annexe D — La résolution d'accompagnement du Nouveau-Brunswick
77	Procès-verbaux

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 27 mars 1990

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, March 27, 1990

Mr. Mulroney, appuyé par M. Clark (Yellowhead), —That a Special Committee of the House of Commons to Study a Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord be appointed to consider the document annexed hereto;

That 15 Members of the House of Commons be appointed to serve on the Special Committee, to be appointed no later than 3 sitting days after the adoption of this motion, upon report of the Striking Committee;

That the Committee have the power to appoint from among its members such sub-committees as may be deemed advisable and to delegate to such sub-committees all or any of its powers except the power to report directly to the House;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Committee have the power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings or the proceedings of its sub-committees, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the House of Commons, when in the parliamentary precincts, and to the extent possible when outside these precincts;

That the Committee have the power to travel within Canada;

That the Committee submit its report no later than May 18, 1990, provided that, if the House is not sitting, the report will be deemed submitted on the day such report is deposited with the Clerk of the House of Commons, in which case the Clerk shall immediately notify each Party Leader of the receipt of such report;

That substitutions be authorized according to normal procedures for Legislative Committees; and

That the quorum of the Committee be eight Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken.

(For text of Companion Resolution see Appendix "D" of Committee's Report)

And the question being put on the main motion, it was agreed to.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

M. Mulroney, appuyé par M. Clark (Yellowhead), propose, —Qu'un comité spécial de la Chambre des communes soit institué pour examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du Lac Meech ci-annexé;

Que 15 députés soient nommés pour siéger au comité spécial à désigner au plus tard trois jours de séance après l'adoption de la présente motion sur rapport du Comité de sélection;

Que le comité ait le pouvoir de constituer les sous-comités qu'il juge souhaitables et de déléguer à ces sous-comités la totalité ou une partie de ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre;

Que le comité ait le pouvoir de se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes d'ajournement;

Que le comité ait le pouvoir de convoquer des personnes et témoins et de faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le comité soit autorisé à permettre, s'il le juge nécessaire, la radio-télédiffusion d'une partie ou de la totalité de ses délibérations ou des délibérations de ses sous-comités, conformément aux principes et pratiques régissant la diffusion des délibérations de la Chambre des communes lorsque le comité siège dans l'enceinte du Parlement et, autant que possible, lorsqu'il siège à l'extérieur;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer au Canada;

Que le comité présente son rapport au plus tard le 18 mai 1990; si la Chambre ne siège pas, le rapport sera réputé avoir été présenté le jour où il sera déposé auprès du greffier de la Chambre des communes, et que ce dernier informe aussitôt les chefs de Partis de la réception dudit rapport;

Que les changements dans la liste des membres du comité soient autorisés, selon les règles applicables aux comités législatifs; et

Que le quorum du comité soit fixé à huit membres lorsque le comité doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une autre décision.

(Le texte de la Résolution d'accompagnement figure à l'Annexe «D» du rapport du Comité.)

La motion principale, mise aux voix, est agréée.

ATTESTE

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REMERCIEMENTS

Le Comité désire souligner l'assiduité et le dévouement sans borne de tous ses collaborateurs qui ont pourvu à ses réunions et à ses déplacements et ont consacré de nombreuses heures à la rédaction du rapport:

Les greffiers : Jacques Lahaie et François Prigent

Sandy Birch
Tranquillo Marrocco
Richard Dupuis
Eugene Morawski

Consultant privé : Gary Levy

De la Bibliothèque du Parlement : Jacques Rousseau

Le personnel de soutien :

Benoît Aubry
Fiona Bladon
Hélène Cousineau
Hélène D'Aoust
Lena L'Écuyer
Sophie Montsion
Sylvain Paquette
Diane Philippe
Miriam Pincovich
Pierrette Robert
Cathie Rockburn-Pilon
Sharon Scullion
Karen Tourangeau

Du Groupe d'affaires publiques Humphreys :

Réjean Hallée
David Humphreys
Catherine Lawson
Jim MacLean
David Small

COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER LE PROJET
DE RÉSOLUTION D'ACCOMPAGNEMENT A
L'ACCORD DU LAC MEECH

Président: Jean Charest

Vice-président: David MacDonald

Membres

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Robert Kaplan
Arnold Malone
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

Les greffiers du Comité

François Prigent

Jacques Lahaie

Autres députés qui ont participé:

Warren Allmand
Jack Anawak
Mark Assad
Bill Attewell
Don Boudria
Ronald Duhamel
Phil Edmonston
Jim Edwards
John Harvard
Charles Langlois
Robert Layton
Nic Leblanc
Shirley Maheu
John Manley
Charles-Eugène Marin
Howard McCurdy
Audrey McLaughlin
Dennis Mills
Marcel Prud'homme
George Rideout
Fernand Robichaud
Gilles Rochelleau
Scott Thorkelson
Ian Waddell
David Walker

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Center,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

SPECIAL COMMITTEE TO STUDY THE PROPOSED
COMPANION RESOLUTION TO THE MEECH LAKE
ACCORD

Chairman: Jean Charest

Vice-Chairman: David MacDonald

Members

J.W. Bud Bird
Ethel Blondin
Pauline Browes
Gabriel Desjardins
Dorothy Dobbie
Robert Kaplan
Arnold Malone
Lorne Nystrom
André Ouellet
André Plourde
Ross Reid
Svend Robinson
Bill Rompkey—(15)

(Quorum 8)

François Prigent

Jacques Lahaie
Clerks of the Committee

Other Members who participated:

Warren Allmand
Jack Anawak
Mark Assad
Bill Attewell
Don Boudria
Ronald Duhamel
Phil Edmonston
Jim Edwards
John Harvard
Charles Langlois
Robert Layton
Nic Leblanc
Shirley Maheu
John Manley
Charles-Eugène Marin
Howard McCurdy
Audrey McLaughlin
Dennis Mills
Marcel Prud'homme
George Rideout
Fernand Robichaud
Gilles Rochelleau
Scott Thorkelson
Ian Waddell
David Walker

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Le mardi 8 mai 1990
Le mercredi 9 mai 1990
Le jeudi 10 mai 1990
Le vendredi 11 mai 1990
Le samedi 12 mai 1990
Le lundi 14 mai 1990
Le mardi 15 mai 1990

Président: L'hon. Jean Charest

Tuesday, May 8, 1990
Wednesday, May 9, 1990
Thursday, May 10, 1990
Friday, May 11, 1990
Saturday, May 12, 1990
Monday, May 14, 1990
Tuesday, May 15, 1990

Chairman: Hon. Jean Charest

Procès-verbaux et témoignages du Comité spécial pour

examiner le

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

The Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord

CONCERNANT:

RESPECTING:

L'Ordre de renvoi du 27 mars 1990, relativement à l'étude
du projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du
lac Meech

Order of Reference of March 27, 1990, relating to the
study of the Proposed Companion Resolution to the
Meech Lake Accord

Y COMPRIS:

INCLUDING:

Rapport à la Chambre des communes

Report to the House of Commons

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,

1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

**RAPPORT DU
COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER
LE PROJET DE RÉSOLUTION
D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH**

Mai 1990

**L'honorable Jean Charest, député
Président**

L'honorable Jean Charest, député
Président

Mai 1990

RAPPORT DU
COMITÉ SPÉCIAL POUR EXAMINER
LE PROJET DE RÉSOLUTION
D'ACCOMPAGNEMENT À
L'ACCORD DU LAC MEECH

Chambre des communes
Canada



241
XC2
1990
24



CANADA



INDEX

SPECIAL COMMITTEE *L. S.*

Meech Lake Accord Proposed Companion Resolution

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-21

•

1989-1990

•

2nd Session

•

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by
the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is subject-based and cross-referenced. A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading "**Dates and Issues**" on the following page. Issue numbers are indicated by bold face.

The index provides general subject analysis as well as corresponding subject entries under the names of individual Members of Parliament. All subject entries in the index are arranged alphabetically.

(Main subject)
(sub-heading)

Banks and banking
Service charges, senior citizens, **15:9**

(Member)
(subject entry)

Riis, Nelson A. (NDP—Kamloops)
Banks and banking, **15:9**

The index is extensively cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash "—", for example:

Senior citizens *see* Banks and banking—Service charges

Cross-references to several sub-headings under one main subject are indicated by the term *passim*.

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under **Organizations appearing** shows all appearances by organizations before the Committee; the headings **Orders of Reference** and **Committee studies and inquiries** list all matters studied by the Committee; the section **Procedure and Committee business** records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: Ind = Independent L = Liberal NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative Ref = Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service—(613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

INDEX

HOUSE OF COMMONS SPECIAL COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1990—

- April: 3rd, 4th, 9th, 1; 9th, 2; 10th, 3; 11th, 4; 12th, 5; 17th, 6; 18th, 7; 19th, 8; 20th, 9; 23rd, 10; 24th, 11; 25th, 12; 26th, 13; 27th, 14; 28th, 15; 30th, 16.
- May: 1st, 17; 2nd, 18; 3rd, 19; 4th, 20; 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 14th, 15th, 21.

A House Divided *see* Senate reform—Triple E

Aboriginal affairs

Constitutional conferences

Background, 9:99-100

Failures, factors, 17:86-7

First Nations Congress position, 14:19

Ghiz position, 16:13, 39

Nisga'a Tribal Council role, 9:103

Quebec participation, refusal, impact, 5:55-6; 8:35; 9:100, 108, 114; 10:104, 107; 11:113-4; 14:15-6, 20, 22-4; 16:37, 92-3; 20:9-10, 42-3, 91, 98, 106-7, 117-8

Government policies, South African apartheid policies, comparison, 14:30

Inquiry, royal commission, Tree of Peace Friendship Centre proposal, 6:36, 40-1, 45

See also Constitution—Patriation

Aboriginal groups

Committee appearances, requests

Atlantic provinces, 16:101-2

British Columbia, 9:102

Government funding, cuts, 7:17

Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan, Meech Lake Accord position, relationship, 20:119

See also Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; Constitution—Quebec; Democracy—Development; First Ministers' conferences; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Provinces—Creation; Senate reform

Aboriginal justice system

Principles, 11:91

Aboriginal land claims

Aboriginal title

Constitution Act, 1982 provisions, sec. 35 guarantees, Meech Lake Accord impact, 9:104-5

Extinguishment, condition, 6:21; 9:104

Hudson's Bay Company ownership, transfer to Canada, impact, 14:31

Legal interpretation, St. Catharines Milling case, Blake presentation, 14:38

Provinces, land ownership rights, conflicts, 14:31

Recognition, First Nations Congress position, 14:26

Supreme Court of Canada decision, 1973 case, 9:103

Council for Yukon Indians claim, settlement, constitutional entrenchment, 8:7, 9-10

Gitskan-Wet'suwet'en claim, litigation costs, 20:108

Inuvialuit Final Agreement, objectives, 7:34, 40

Manitoba Métis Federation, court hearing, 11:49-50

See also Aboriginal rights—Self-government; Northwest Territories—Provincehood and *see also* particular claims by name

Aboriginal people

Assimilation, termination policies, etc., 4:26; 11:89-91

Culture, language, survival, Québécois comparison, 11:89-90, 96

Aboriginal people—Cont.

Distinct societies, fundamental characteristic of Canada, recognition, 1:36-7, 48-52, 58, 60; 3:22; 6:62; 9:144; 16:93-4; 20:13

Aboriginal groups, position, 5:32-3, 41-3, 54, 70

Assemblée des premières nations du Québec position, 20:7-8

Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:82-5, 88, 91

Association in Favour of Meech Lake position, 5:28-9

Broadbent position, 19:56, 58, 64

Business Council on National Issues position, 5:115

Canada clause, Manitoba Task Force on Meech Lake recommendation, 3:45, 86-7; 5:37, 71; 10:12-3, 18-20; 11:19-20, 29, 35, 42-3, 99, 110; 18:50; 19:16

Council for Yukon Indians position, 8:64-5, 67

Defining, ambiguity, Quebec distinct society clause wording, comparison, 7:11; 8:69-71; 20:114

Dene Nation position, 6:9

First Nations Congress position, 14:12, 17-8

Forsey position, 17:70

Ghiz position, 16:36-7

Hall position, 14:35-6

Legal wording, developing, subcommittee establishment, Blondin proposal, etc., 5:40-1, 66, 72-3, 76; 6:21, 24-5, 30, 33; 8:69-71, 81-4, 111; 11:92

Liberal Party of Canada position, 1987 minority report, 20:117

Meech Lake Accord provisions, lack, 11:77, 81; 20:5-6, 19-21, 41, 63, 112, 114-6, 120-2

Métis Association of Northwest Territories position, 6:20-1, 24-6, 33

Native Council of Nova Scotia position, 20:97-8, 105-6

Negotiations, timing, Meech Lake Accord passage, relationship, 11:25, 27, 42, 44

New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:102-3

New Brunswick companion resolution provisions, lack, 11:79, 81

Newfoundland position, 17:122-4

Nisga'a Tribal Council position, 9:103-6, 109-13, 115, 120-1

Preamble, Wells proposal, Métis National Council position, 5:76-7, 81-3

Quebec position, 5:52-3

Royal Proclamation of 1763 provisions, 11:83

Senate task force recommendation, 7:11

Shelley position, 20:139-40

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:12, 28, 32

Tree of Peace Friendship Centre position, 6:36-7, 39-40

Yukon Territory position, 8:26

See also Canada—Founding nations

Government relations

Crown fiduciary responsibility, 20:17-8

Government attitudes, impact, Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78

Meech Lake Accord impact, 6:7-8

Newfoundland proposal, 16:66

Trust, lack, factors, 11:53-4, 89, 96; 14:8-9; 16:57

See also Aboriginal people—Quebec Government relations

Aboriginal people—Cont.

- Indian women, marriage to non-Indians, loss of status
- Lavell-Bédard case, Supreme Court of Canada decision, 6:47
- Lovelace case, United Nations Human Rights Committee decision, 6:47
- Quebec Government relations, 3:66; 5:55-6
- Bourassa position, actions, 20:18-9
- Meech Lake Accord opposition, impact, 11:77
- Support of aboriginal peoples position, public declaration by government, proposal, 19:62-3; 20:14
- Saskatchewan, living conditions, oppression, etc., historical, 20:112-3
- See also Canada—Society; Constitutional reform; Dene Nation; Education, post-secondary; Environment—Protection; Justice system—Racism; Manitoba Chamber of Commerce; Meech Lake Accord—Rejection; Métis; Senate reform; Treaties

Aboriginal rights

- Algonquin Nation, Royal Proclamation of 1763 provisions, 20:16
- Defining, negotiations, dedicated First Ministers' conferences, 1:24, 37, 49; 6:38-9; 7:44; 8:25
- Aboriginal groups, position, 5:33-4, 43-4, 58-9, 70; 9:85-7
- Algonquins of Barriere Lake position, 20:17, 21
- Assemblée des premières nations du Québec position, 20:11-2, 17, 21
- Association des Franco-Yukonnais position, 8:47-8
- Berger position, 19:15
- Broadbent position, 19:47, 60-3
- Commitments, enforceability, 11:52-5, 79, 81, 88, 93-5; 17:29-30
- Council for Yukon Indians position, 8:65, 67-8, 72, 82
- Fédération des Franco-colombiens position, 9:144-5
- First Nations Congress position, 14:7, 10-1
- Inuvialuit Regional Corporation position, 7:34
- Macdonald, Alex, position, 9:69
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 9:83, 86; 10:11-2
- Meech Lake Accord rejection, impact, 5:80-1, 83-5, 88, 91; 6:28-9, 43-4
- Métis Association of Northwest Territories position, 6:19-21, 28, 33
- Montreuil position, 6:51
- New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:107-8
- Nisga'a Tribal Council position, 9:104-9, 116-7
- Ontario proposal, 5:34
- Rankin position, 9:83, 85-7, 95-7, 101
- Russell/Watts proposal, 3:60, 65-7, 69, 89-91
- Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7, 32
- Yukon Territory position, 8:28-9
- Legal status, Decontie case, Quebec Superior Court ruling, impact, 20:17-8
- Micmacs of Newfoundland, recognition, litigation, 20:96-7
- Potlatch laws, impact, 14:12

Aboriginal rights—Cont.

- Protection, Constitution, 1982 provisions, sec. 35 guarantees, 20:7
- Federal spending power, provincial opting-out provisions, effects, New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:103-4, 111
- Government position, 9:113-4
- Meech Lake Accord impact, 14:11-2, 20, 32-3; 20:99-100
- United Native Nations proposals, 20:99-100
- Recognition, 18:14
- British Columbia policies, characterization, tokenism, 14:9
- Certainty, ironclad guarantees, First Nations Congress demands, 14:13-4, 26
- Constitution, provisions, 5:83
- Getty position, 14:36
- Hall position, 14:32, 34-5
- Litigation costs, 20:108
- Manitoba Federation of Labour position, 12:82, 84
- Quebec distinct society clause, relationship, impact, 20:17-9, 21
- Quebec position, 19:62-3
- Quebec struggle, comparison, 14:8, 21-2
- Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:6
- Timing, 14:8-9, 16
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:19
- Saskatchewan, Indian Act amendments, effects, 20:116
- Self-government, constitutional entrenchment, 1:51-2; 3:22; 5:41
- Aboriginal groups, 1987 draft proposals, rejection, 20:92-3
- Amending formula, 20:27
- Assemblée des premières nations du Québec position, 20:6-7, 9, 15, 20
- Berger position, 19:14-6
- Broadbent position, 19:56, 58
- Constitutional conferences, Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78, 81
- Crowley position, 16:87-8, 100
- Defining, 11:84-5; 14:12, 19; 19:14-5
- Dene Nation position, 6:5-7, 11-2, 17
- Entrenchment through land claims agreements, policy, 8:65-9, 71-2, 76, 79-81; 9:114-5; 11:87-8
- First Nations Congress position, 14:12, 19
- Guarantees, legally binding, proposal, 20:50-3
- Hall position, 14:36-7
- Hatfield position, 17:87, 98
- Mauro, Jennifer, position, 8:102
- Meech Lake Accord passage, relationship, 11:50-3, 85; 20:19, 27-8, 57, 90-1
- Métis Association of Northwest Territories position, 6:27
- Métis National Council position, 5:78-9
- Mohawk proposal, *Institutions of Mohawk Government in Kahnawake*, publication, copies, Committee purchasing, 20:22
- Montreuil position, 6:48-9
- Ontario position, 20:43, 51-3
- Penner report, former Liberal government response, 20:118
- Process accord, Penner proposal, 11:10-2, 17-8, 20
- Quebec participation, importance, 3:34; 11:31, 92-3
- Royal Proclamation of 1763 provisions, 20:7

- Aboriginal rights—Cont.**
 Self-government, constitutional entrenchment—*Cont.*
 Self-government structures, variations, 8:70
 Sinclair proposal, 1985, rejection, 20:121
 Special Committee on Constitutional Reform position, 7:16
 United States model, Supreme Court judgments, precedents, etc., 19:20
 Yukon Territory position, 8:11-2, 26, 36
 1987 Constitutional Accord Special Joint Committee recommendations, 7:17-8, 26
- Aboriginal self-government** *see* Aboriginal rights
- Abortion**
 Incidence, 1989 statistics, 13:59
 Legislation, constitutionality, Supreme Court of Canada decision, 12:15
- Abouchar, Alfred** (Association multiculturelle francophone de l'Ontario)
 New Brunswick companion resolution, 19:110-18
- Academic community** *see* Meech Lake Accord
- ACFO** *see* Association canadienne-française de l'Ontario
- Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution**
 Mandate, 9:151
See also Constitutional reform—Public consultations; Equality rights—Protection; Gender equality; Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations; National shared-cost programs—Federal spending power; National unity—Meech Lake Accord debate; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing
- Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord**
 Mandate, membership, 12:102
See also Amending formula—Unanimity; Appendices; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitutional reform—Public consultations; First Ministers' conferences—Annual; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms—Quebec independence; Meech Lake Accord—Amendments—Negotiations; National shared-cost programs—Standards; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Reproductive freedom
- Affirmative action programs**
 Canadian Charter of Rights and Freedoms provision, Quebec distinct society clause, relationship, Manitoba Advisory Council of the Status of Women position, 12:10, 13, 25
- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure and Committee business
- Alberta** *see* Health and social services; Minority rights—Francophones; Official languages policy/bilingualism; Oil and gas exports
- Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status of Women** *see* Meech Lake Accord—Negotiations; Organizations appearing
- Alberta Legislature** *see* Official languages policy/bilingualism
- Aldrige, Jim** (Individual presentation)
 New Brunswick companion resolution, 9:122-32
 References *see* Constitution—Quebec; First Ministers' conferences—Annual; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Quebec distinct society clause; Senate reform—Amending formula—Elected; Supreme Court of Canada—Appointments
- Algonquin Nation**
 Ancestral lands, territories, 20:16
See also Aboriginal rights
- Algonquins of Barriere Lake**
 Lifestyle, traditional, La Verendrye Wildlife Reserve, clear-cut logging, impact, 20:17
See also Aboriginal rights—Defining; Organizations appearing
- Alliance for the Preservation of English in Canada** *see* French-English relations—Brockville
- Alliance Québec**
 Mandate, membership, 4:30
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Equality rights—Protection; Freedom of expression—Quebec; Linguistic duality—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Ontario—Quebec; Organizations appearing; Rights and freedoms—Protecting
- Allmand, Hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grâce)
 Aboriginal rights, 14:10-1, 13
 Gender equality, 2:28-9
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 14:11
 Linguistic duality, 3:36-7; 4:35; 14:81-2
 Linguistic minorities, 4:38-9; 14:56
 Meech Lake Accord, 3:77-8; 14:11
 New Brunswick companion resolution, 2:28-9; 3:36-7, 77-8; 4:34-5, 37-9; 5:56-8; 14:10-1, 13, 56, 64, 81-4
- Amagoalik, Chief John** (Inuit Tapirisat of Canada)
 New Brunswick companion resolution, 5:37-40, 46-7, 49-51, 54, 56, 65, 72
- Amending formula**
 Fulton-Favreau formula, 1964-65, Lesage rejection, 3:18-9
 General formula, 2/3-and-50% provision
 Number of provinces, increase, impact, 3:31; 7:8-9
See also Linguistic duality—Promotion, Provincial approval
 Meech Lake Accord provisions, 3:7
 Review, proposal, 7:14-5
 Time limits, Constitution Act, 1982 provisions
 Buchanan position, 17:30-1
 Extension, possibility, 10:101-3
 One-year minimum, 10:92, 96, 98
 Three-year maximum, 10:91
See also Constitutional reform—Resolutions; Meech Lake Accord—Time limit
 Unanimity rule, 5:14-5, 95; 8:95-6
 Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:105

Amending formula—Cont.**Unanimity rule—Cont.**

- Asper position, 13:43
- Characterizing, tyranny of unanimity, Scott remarks, 7:54-5
- Coalition 33 position, 9:147
- Duncan position, 13:38
- Ivanochko position, 18:50
- Manitoba Federation of Labour position, 12:81-3
- Mauro, Arthur, position, 12:44-5
- Murphy position, 16:83
- Newfoundland position, 17:106, 137
- O'Dea position, 18:45
- Other countries, historical examples, comparison, 13:29
- Schwartz position, 11:99, 113
- Smyth position, 9:24
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18
- Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:56-7, 60-1
- See also* Fisheries jurisdiction—Amendments; Meech Lake Accord—Time limit; Provinces—Creation; Senate reform
- Victoria Charter proposals, Bourassa rejection, 7:36-7
- See also* Aboriginal rights—Self-government; Immigration—Federal-provincial agreements; Senate reform

AMFO *see* Association multiculturelle francophone de l'Ontario

Anawak, Jack Iyerak (L—Nunatsiak)

- Aboriginal people, 4:26; 5:54; 6:39-40
- Aboriginal rights, 3:89-91; 6:38-9
- Constitution, 6:38
- Meech Lake Accord, 4:26-7; 6:38-9; 7:37
- New Brunswick companion resolution, 3:89-91; 4:26-7; 5:53-4; 6:38-40; 7:19, 37-8
- Northwest Territories, 7:19, 38
- Official languages policy/bilingualism, 4:26-7; 5:53
- Provinces, 5:53

Andrews, Prof. Floy Elizabeth (Memorial University of Newfoundland; Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 18:5-8
- References *see* Meech Lake Accord—Amendments; New Brunswick companion resolution—Ratification; Provinces—Creation

Andrews v. Law Society of British Columbia *see* Equality rights—Hierarchy

Anglophones *see* Francophones—Cultural assimilation; Quebec anglophone community; Wages and salaries

Annis, Mary (Women's Study Group)

- New Brunswick companion resolution, 10:47-50, 54-5

Anti-Semitism *see* Racism

Apartheid

- System, development, Meech Lake Accord rejection, impact, Davis remarks, 18:46
- See also* Aboriginal affairs—Government policies

APEC *see* Alliance for the Preservation of English in Canada

Appendices

- Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord, submission, 12A:1-12

Appendices—Cont.

Association multiculturelle francophone de l'Ontario, brief, 19A:1-7

Charter of Rights Coalition, submission, 12A:13-22

Fédération des femmes du Québec, submission, 20A:7-9

Inuvialuit Regional Corporation, submission, 7A:1-19

MacQuarrie, brief, 7A:20-5

Mendes, letter to Filmon, McKenna, Wells, 14A:1-7

Schwartz, submission, 11A:1-13

Scott, Don, submission, 7A:26-35

Sim, brief, 13A:12-26

Unitarian Church of Winnipeg, 13A:1-11

United Native Nations, submission, 20A:1-6

Arctic College *see* Organizations appearing

Arctic sovereignty

Assertion, provincial status for territories, effects, 5:49-50

Armbruster, Roger (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:48-52

References *see* Constitution—Quebec; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Arsenault, Louis (Association in Favour of Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 5:24-5

Asper, I.H. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:41-5

References *see* Amending formula—Unanimity; Canada; French-English relations—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Provinces—Population; Senate reform—Commitment

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)

Constitutional reform, 10:99-100; 11:102-3

Federal spending power, 12:38-9

Manitoba-Quebec relations, 11:38

Meech Lake Accord, 10:67, 89; 11:38-9, 103; 12:39-40, 68, 92

Minority rights, 11:122; 15:30

New Brunswick companion resolution, 10:64, 66-7, 89, 99-100, 125; 11:37-9, 101-3, 122; 12:38-41, 51-2, 67-8, 92; 13:26; 15:30-2

Official languages policy/bilingualism, 11:38; 13:26; 15:32

Quebec anglophone community, 15:31

Quebec independence, 10:125; 11:37, 101

References *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec legislation; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Senate reform, 10:100

Assemblée des premières nations du Québec *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan *see* Aboriginal groups—Government funding; Meech Lake Accord; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Assembly of First Nations *see* New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing

Assembly of Manitoba Chiefs

Membership, 11:76

See also Aboriginal people—Distinct societies—Government relations; Aboriginal rights—Self-government; Constitutional reform—Aboriginal people; First Ministers' conferences—Aboriginal groups; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Assimilation *see* Aboriginal people; Francophones; Saskatchewan francophones

Association canadienne-française de l'Ontario

Mandate, membership, 19:96, 107-8

See also Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan *see* Education—Minority; French-English relations—Meech Lake Accord; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Montreal—Quebec legislation; Organizations appearing; Senate reform

Association des Franco-Yukonnais *see* Aboriginal rights—Defining; Gender equality—Constitutional entrenchment; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Organizations appearing; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause; Yukon francophone community

Association in Favour of Meech Lake

Membership, 5:6, 20

See also Aboriginal people—Distinct societies; Constitution—Quebec; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec—Powers; Quebec independence—Economic viability—Meech Lake Accord rejection

Association multiculturelle francophone de l'Ontario

Mandate, membership, Ontario sponsorship, etc., 19:110

See also Appendices; Francophones—Communities; Meech Lake Accord—Public opinion; Multiculturalism—Concept; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism; Organizations appearing; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Association of the Yukon Communities *see* Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Atlantic provinces

Independence, options, 18:34

Absorption by United States, Meech Lake Accord rejection, relationship, Buchanan remarks, 9:166; 17:26-7; 18:17; 20:101

See also Canada—Breakup

See also Aboriginal groups—Committee appearances; Economy—Meech Lake Accord rejection; Foreign investment—Meech Lake Accord rejection

Australia *see* Constitutional reform—Public consultations, Referenda

B & B Commission *see* Bilingualism and Biculturalism Royal Commission

Bailey, Donald A. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:29-32

References

Credentials, 13:29

See also Meech Lake Accord—Amendments; Rights and freedoms—Protecting

Bailey, John (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 8:93-7

References *see* Government powers; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution

Ballantyne, Hon. Michael (Special Committee on Constitutional Reform)

New Brunswick companion resolution, 7:5-10, 15, 18-31, 33

Barry, David (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 7:62-3

References *see* Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; Quebec distinct society clause

Beachell, Laurie (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

New Brunswick companion resolution, 13:5-10, 12, 14-6

Beaudais, Rupert (Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan)

New Brunswick companion resolution, 11:121, 123-5, 127-8

Beaudoin, Jeanne (Association des Franco-Yukonnais)

New Brunswick companion resolution, 8:44-9, 51-4, 56-8, 60-1

Bégin, Hon. Monique *see* National shared-cost programs—Federal spending power

Behiels, Prof. Michael (University of Ottawa; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 20:59-73

References *see* French-English relations—Meech Lake Accord; Government powers—Federal-provincial distribution; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord—Negotiations—Public opinion; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Progressive Conservative Party—Quebec; Provinces—Creation; Rights and freedoms—Protecting

Bérard, Cécile (Société Franco-Manitobaine)

New Brunswick companion resolution, 10:58

Berg, Kenneth (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:59-61

References *see* Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution

Berger, Thomas R. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 19:5-27

Berger, Thomas R.—Cont.

References *see* Aboriginal rights—Defining—Self-government; Constitution—Quebec; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Amending formula

Bi and Bi Commission *see* Bilingualism and Biculturalism Royal Commission**Bilingualism** *see* Official languages policy/bilingualism**Bilingualism and Biculturalism Royal Commission** *see* Meech Lake Accord—Background; Quebec distinct society clause—Concept**Bill 88** *see* Linguistic duality—New Brunswick**Bill 101** *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec**Bill 142** *see* Health and social services—Quebec**Bill 178** *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec**Binavince, Emilio** (Canadian Ethnocultural Council)

New Brunswick companion resolution, 15:5-6, 11-2, 14-8

Bird, J.W. Bud (PC—Fredericton—York—Sunbury)

Aboriginal affairs, 14:20

Aboriginal rights, 6:28; 14:20

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 12:89; 16:74

Constitution, 12:88; 13:20-2; 16:27-8; 20:109

Constitutional reform, 10:98-9; 11:23-5; 19:55, 94

Economy, 5:112

Education, post-secondary, 12:33

Federalism, 5:112-4

Francophones, 4:20

Linguistic duality, 2:11-2, 48; 4:20, 47-50; 10:71-2; 14:80-1; 16:45; 19:108

Linguistic minorities, 2:46; 4:50; 16:75; 17:92

Meech Lake Accord, 1:33; 2:12; 4:48-9; 5:27-8, 112; 12:49-50, 70-1, 88-9; 14:21, 56-7; 17:55-7, 130-1; 19:17, 106-7, 109; 20:109

Minority rights, 15:26-8; 19:109

Mulroney, references, 6:63-4

National shared-cost programs, 12:34

National unity, 1:31-2

New Brunswick, 2:20-1

New Brunswick companion resolution, 1:31-3; 2:11-2, 20-1, 46, 48; 3:42-3, 72-3; 4:20-1, 47-50, 59; 5:26-8, 69, 90-2, 112-4; 6:27-8, 62-4; 7:28-30; 8:29-30, 78-9, 88; 9:75; 10:56, 71-2, 80-2, 98-9; 11:23-5; 12:33-5, 49-50, 70-1, 88-9; 13:20-3; 14:19-21, 56-7, 69-70, 80-1; 15:26-8, 33; 16:27-9, 45, 74-5, 109; 17:12-4, 55-7, 92, 130-1, 133; 18:19; 19:17-8, 55-6, 93-4, 107-9; 20:48-9, 108-10, 141

Official languages policy/bilingualism, 4:59

Popular sovereignty, 17:55

Prince of Wales Museum, 6:27-8

Procedure and Committee business

Evidence, 5:69

Members, 6:62-4

Organization meeting, 1:12

Vice-Chairman, M. (Plourde), 1:12

Bird, J.W. Bud—Cont.

Property rights, 16:28

Quebec, 3:43, 72-3; 17:13

Quebec distinct society clause, 3:43; 12:49

Quebec independence, 16:109

References

Acting Chairman, taking Chair, 19:106

In camera meetings, 1:9-10; 21:75-6, 78-9

Regional development programs, 12:35

Senate reform, 3:73; 10:81-2

Bishops University *see* French-English relations**Bisson, Raymond** (Société Franco-Manitobaine)

New Brunswick companion resolution, 10:59-75, 77

Bjornson, Jeraldine (Ad Hoc Committee of Manitoba Women's

Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord)

New Brunswick companion resolution, 12:100, 102-6, 110-3, 115-25

Blake, Edward *see* Aboriginal land claims—Aboriginal title**Blakeney, Hon. Allan** *see* National shared-cost programs—Federal spending power**Bloch, Jules** (Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council)

New Brunswick companion resolution, 15:35, 38, 40-1, 43-4, 46-9

Blondin, Ethel (L—Western Arctic)

Aboriginal affairs, 9:114; 17:86

Aboriginal groups, 7:17

Aboriginal people, 1:36, 48; 5:28-9, 40, 52, 82; 6:7, 9; 8:26, 84, 111; 9:144; 16:36; 17:70; 19:62-3; 20:14, 102, 115

Aboriginal rights, 1:49; 3:34; 5:83-5; 7:16-7, 44; 8:25-6, 73; 9:96-7, 114, 144-5; 11:17-8, 52-3, 87; 17:87; 19:62-3; 20:15, 50, 52-3, 92-3, 116

Canada-Quebec relations, 12:72-3

Committee, 8:103-4

Constitutional reform, 2:30-1; 12:116-7; 17:137-8

Equality rights, 10:51; 18:33

Ethnocultural minorities, 19:90

First Ministers' conferences, 5:82; 11:86-7

Foreign investment, 9:42-3

Gender equality, 2:31; 10:51-2; 12:25-6, 117

Government powers, 7:44; 16:35-6

Justice system, 11:16

Linguistic duality, 8:42-3; 9:143

Meech Lake Accord, 5:29-30; 6:7; 8:74, 103-4; 9:115-6; 10:106; 11:87, 103-4; 12:13; 17:60, 139; 19:90; 20:72

Métis National Council, 5:82

Mulroney, references, 6:63

National shared-cost programs, 10:84

New Brunswick companion resolution, 1:36, 48-9; 2:30-1;

3:34-6, 45-6, 49; 5:28-30, 40, 50, 52, 82-5, 88-90, 116;

6:7-9, 52-3, 63-6; 7:16-7, 43-4, 61-2; 8:23-6, 42-3, 73-5,

83-4, 103-4, 111; 9:42-3, 94-7, 114-7, 143-5; 10:36-7, 51-2,

84-5, 106, 119; 11:16-8, 51-3, 86-7, 103-4, 129; 12:13, 25-6,

72-4, 116-7; 16:35-6, 56-8; 17:60-1, 69-70, 86-7, 137-9, 154;

18:33; 19:16, 20-1, 62-3, 90; 20:13-5, 49-50, 52-3, 72, 92-4,

101-3, 115-6, 137-8

Official languages policy/bilingualism, 9:143-4

Blondin, Ethel—Cont.

Procedure and Committee business

Evidence, 10:36-7

Meetings, 6:65

Members, 5:89-90

Questioning of witnesses, 17:154

Subcommittee, 5:40; 8:84, 111

Submissions, 20:137-8

Witnesses, 6:64-6; 7:61-2

Provinces, 6:52-3; 9:94; 17:86-7; 19:20

Quebec, 17:69

Quebec independence, 12:73-4

References

In camera meetings, 1:9-10; 21:75-6, 78-9

See also Aboriginal people—Distinct societies, Legal wording

Regional development programs, 8:42

Territories, 3:34-6, 45-6; 8:24

Women's organizations, 12:25-6

BNA Act see British North America Act

B'nai Brith Canada

Mandate, membership, 19:83

See also Ethnocultural minorities—Rights; Immigration—Federal-provincial agreements; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing

Bohnet, Gary (Métis Association of Northwest Territories)

New Brunswick companion resolution, 6:19-34

Bouchard, Hon. Lucien (PC—Lac-Saint-Jean; Minister of the Environment)

References see Meech Lake Accord—Newfoundland

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Linguistic duality, 19:102-3

New Brunswick companion resolution, 19:102-3

Bourassa, Henri see Quebec independence—Absorption**Bourassa, Hon. Robert** (Premier of Quebec)

References see Aboriginal people—Quebec Government relations; Amending formula—Victoria Charter proposals; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec legislation; Provinces—Creation

Bourgeois, Marie (Fédération des Franco-colombiens)

New Brunswick companion resolution, 9:133-45

Bowker, Marjorie see Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; Provinces—Creation**Brazzell, Gary T.** (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:33-5

References see Economy—Meech Lake Accord rejection; Foreign investment—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—Negotiations; New Brunswick companion resolution; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform

Breckman, Kris (Unitarian Church of Winnipeg)

New Brunswick companion resolution, 13:17-28

Breckman, Kris—Cont.

References see Official languages policy/bilingualism

Bremer, Dawn (New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women)

New Brunswick companion resolution, 2:25-31

Briefs see Appendices

British Columbia see Aboriginal groups—Committee

appearances; Aboriginal rights—Recognition; Criminal court proceedings; Education—Minority language rights; French-English relations; Racism; Yukon Territory—Annexation

British Columbia francophones

Population, 9:138

British North America Act see Education—Minority language rights; Equality rights—Religious; Multiculturalism—Policies; Quebec distinct society clause

Broadbent, Hon. Edward (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 19:45-64

References see Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; Constitutional reform—Amendments; Foreign investment—Meech Lake Accord rejection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Government powers—Federal-provincial distribution; International relations—Meech Lake Accord rejection; Interprovincial relations; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Provinces—Creation; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Brockville, Ont. see French-English relations

Brookes case see Gender equality—Protection

Browes, Pauline Anngennette (PC—Scarborough Centre; Parliamentary Secretary to Secretary of State of Canada and Minister of State (Multiculturalism and Citizenship))

Aboriginal rights, 3:45, 86-7; 5:58; 8:71-2

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 9:33

Committee, 6:55

Constitutional reform, 12:20; 20:36

Economy, 10:82; 12:55

Environment, 20:36-7

Equality rights, 3:44-5; 9:33; 10:50; 14:68-9; 17:38

Ethnocultural minorities, 3:45, 86-7; 20:37, 39

Gender equality, 1:56; 2:25-6; 6:55-6; 9:34; 12:21-2, 69, 110; 14:68; 16:54-5, 108-9; 17:39; 19:74; 20:137

Justice system, 12:21

Meech Lake Accord, 3:44; 5:111; 11:35; 12:109-10; 17:126

Minority rights, 11:34-5

National shared-cost programs, 7:42

New Brunswick companion resolution, 1:55-6; 2:25-6; 3:44-5, 86-7; 5:58-9, 61-3, 111; 6:54-6; 7:33, 41-2; 8:71-2; 9:33-4, 91-2; 10:45, 50, 82-3; 11:34-5; 12:20-2, 55, 69-70, 109-11, 126; 14:67-9; 16:53-5, 108-9; 17:38-9, 126; 19:73-4; 20:36-7, 39, 137

Procedure and Committee business

Documents, M., 20:137

Proceedings, 10:45

Provinces, 9:91-2

Quebec distinct society clause, 7:41

Browes, Pauline Anngennette—Cont.

References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9

Senate reform, 6:55; 10:82-3

Supreme Court of Canada, 6:55

Brown, Mona (Manitoba Advisory Council on the Status of Women)

New Brunswick companion resolution, 12:9-10, 13-5, 18-22, 24-5

Brown, Paul (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:47-9

References *see* Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord; Waters—References

Brownstone, M.L. (Buddy) (Winnipeg Chamber of Commerce)

New Brunswick companion resolution, 12:56-77

Buchanan, Hon. John (Premier of Nova Scotia)

New Brunswick companion resolution, 17:6-32

References *see* Amending formula—Time limits; Atlantic provinces—Independence; Equality rights—Protection; Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations; National shared-cost programs—Federal spending power; National unity—Meech Lake Accord rejection; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause

Budget *see* Procedure and Committee business**Bugeaud-Stradecki, Suzanne** (Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan)

New Brunswick companion resolution, 11:116-22, 124-7

Business community

Montreal, pre-Quiet Revolution era, francophones, executive level, under-representation, 18:15-6

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; French-English relations—Quebec; Meech Lake Accord

Business Council of British Columbia

Membership, 9:27

See also Equality rights—Protection; Foreign investment; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Business Council on National Issues

Membership, 5:92-3, 115

Minorities, representation, 5:115; 12:53-4

Quebec representation, 5:98

See also Aboriginal people—Distinct societies; Canada—United States Free Trade Agreement; Constitution—Quebec; Economy—Meech Lake Accord—Quebec independence; Federalism—Federal-provincial agreements; First Ministers' conferences—Annual; Foreign investment—Meech Lake Accord; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Senate reform—Commitment—Elected; Supreme Court of Canada—Appointments

By-elections *see* Elections**Cable television** *see* Communications**Campbell, Edward** (Northern Association of Community Councils)

New Brunswick companion resolution, 11:47-57

Canada

Asper vision, 13:42

Breakup

Absorption by United States, 9:52

Atlantic provinces-Ontario land link, maintaining, 9:174-5

See also Atlantic provinces; Treaties—Aboriginal people

Characterization

Laurier remarks, 12:45

Mauro, Arthur, remarks, 12:43-4, 49

Organic unit comprised of many parts, 14:12

Colonizers, French settlers, historical appellation, les canadiens, 20:111-2

Ethnocultural composition, 9:167

Formation

Durham report role, Gandhi study, 9:45

See also Confederation

Founding nations

Aboriginal people, recognition, 10:72-3; 14:7, 28-9; 20:15-6

Francophones, role, recognition, 15:18

Founding principles, supremacy of God/rule of law, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, contradictions, Enns remarks, 13:59-60

Name, origin

Kanata, Indian word, 20:111

Mohawk language, translation, lack, 20:20, 111

Political culture, characterization, "profound sense of regional grievance married to a discourse of entitlement", Richard French remarks, 14:40

Society

Aboriginal values, application, relevance, 14:18

Characteristics, tolerance, 17:9-10

Trudeau vision, bilingual/bicultural, Quebec distinct society clause, compatibility, Duncan remarks, 13:38-9

See also Aboriginal people—Distinct societies; Democracy; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic

Canada Assistance Plan *see* Disabled and handicapped persons—Social assistance; National shared-cost programs

Canada clause *see* Aboriginal people—Distinct societies; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Quebec distinct society clause;

Canada-Newfoundland relations

Characterization, schizophrenic, McCorquodale remarks, 16:106-7, 121

Meech Lake Accord provisions, impact, 16:107-8

Canada-Quebec relations

Constitutional crises, studies, reports, etc., 10:90-1, 96

Meech Lake Accord rejection, effects

Hutchison position, 9:72-3; 12:58-9

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:58-9, 72-3

Parizeau position, 13:40

Political instability, historical, effects, 12:76-7

Quebec independence, impact, 3:85-6

Re-examination, need, 13:40-1

United States foreign policy, comparison, 17:43-4

Canada-United States Free Trade Agreement

Promoting, Business Council on National Issues role, expenditures, 5:104

See also National shared-cost programs—Federal spending power; Regional development programs; Taxation—Rates

Canada West Foundation

Mandate, 11:57-8

See also Constitution—Quebec; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Senate reform *passim*

Canadian Armed Forces *see* National unity—Promoting**Canadian Bar Association**

Committee appearance, invitation, declining, 14:5

See also Supreme Court of Canada—Appointment process—Appointments

Canadian Charter of Rights and Freedoms

Constitution, relationship, 18:13-4

Notwithstanding clause, sec. 33, 20:53

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:111

Alliance Québec position, 4:34, 57-8

Background, 15:29

Canadian Ethnocultural Council position, 15:6-7, 15

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:8

Coalition 33 position, 9:147-50

Hatfield position, 17:85-6

London, J., position, 10:124

Manitoba Federation of Labour position, 12:89

Mauro, Arthur, position, 12:45

Murphy position, 16:70, 73-4, 85

New Democratic Party position, divisions, 9:150-1; 20:55

Peterson position, 20:27, 54

Quebec anglophone business community position, 5:21-2 Role, 18:14

Stewart Muldoon position, 9:173-4

Students for the Reform of Meech Lake position, 20:132

Townshippers' Association position, 15:23

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:24

Wells position, 17:117

See also Official languages policy/bilingualism—Quebec; Quebec—Culture; Saskatchewan—Public Service

See also Affirmative action programs; Canada—Founding principles; Collective bargaining; Disabled and handicapped persons—Equality rights; Equality rights—Protection; Ethnocultural minorities—Rights; Freedom of expression—Protection; Gender equality; Legislation; Popular sovereignty—Recognition; Property rights; Rights and freedoms—Protecting—Recognition; Women's rights

Canadian citizen

Definition, 9:162-3

Canadian citizenship

Allegiance, Quebec francophones sense of nationality, distinctiveness, 19:67-8, 71-3, 80-1

Canadian Disability Rights Council

Mandate, 13:6

Canadian Ethnocultural Council

Mandate, membership, 15:4

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Meech Lake Accord—Negotiations; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Rights and freedoms—Protecting

Canadian Labour Congress

Committee appearance, cancellation, 19:82

Canadian Lawyer magazine *see* Quebec—Powers**Canadian Radio-Television and Telecommunications**

Commission *see* Freedom of expression

Canadian Research Institute for the Advancement of Women

Publications, *Feminist Perspectives/Perspectives féminines*, Committee purchasing, 15:50

Canadian unity *see* National unity**Canadians for a Unifying Constitution**

Establishment, membership, 3:6

See also Constitution—Quebec; Constitutional reform—Meech Lake Accord rejection; International relations; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord

Cardozo, Andrew (Canadian Ethnocultural Council)

New Brunswick companion resolution, 15:4, 7-9, 12-3, 17, 20

Carstairs, Sharon *see* Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; National shared-cost programs—Federal spending power; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution**Castonguay, Claude** (Association in Favour of Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 5:5-10, 12-5, 18, 20-4, 26, 28-31

References *see* Health and social services—Quebec

CF-18 aircraft *see* Manitoba-Quebec relations; Meech Lake Accord—Opposition, Manitoba**Chambly constituency** *see* Elections**Chan, Lewis** (Canadian Ethnocultural Council)

New Brunswick companion resolution, 15:4, 6-7, 10-2, 14-9, 21

Charest, Hon. Jean J. (PC—Sherbrooke; Chairman)

Aboriginal affairs, 6:45; 8:35; 9:99-100; 10:107; 14:22-4; 16:39

Aboriginal groups, 9:102

Aboriginal land claims, 14:26

Aboriginal people, 5:66, 70-1, 73; 6:33, 62; 7:32; 8:81, 111; 9:121; 11:25, 27; 19:64; 20:19

Aboriginal rights, 5:70, 91; 6:17, 33; 7:32; 8:79-82; 9:101; 11:94-5; 14:26; 16:100; 17:98; 19:63-4; 20:19-22, 57, 111

Amending formula, 10:108; 17:30-1

Canada, 20:111-2

Canada-Newfoundland relations, 16:121

Canada-Quebec relations, 12:76-7

Canadian Bar Association, 14:5

Charest, Hon. Jean J.—Cont.

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 3:47-8; 4:57-8; 16:85

Canadian citizenship, 19:81

Canadian Labour Congress, 19:82

Canadian Research Institute for the Advancement of Women, 15:50

Committee, 1:17-8; 4:4; 5:73-4; 6:4, 58-9; 8:43-4; 9:6-11, 118, 156-7, 162, 175; 10:5, 8, 58; 12:129; 16:5-7; 17:5; 18:30-1; 20:149-50

Constitution, 2:14-5, 21, 31, 50-2; 3:47, 93-4; 4:29, 50-1; 5:65; 6:32; 7:30; 9:40-2, 118-9, 121, 131; 10:33-4, 75, 125-6; 11:25-6, 74; 12:75-6; 13:26-7, 56; 16:38, 62, 82; 17:97-8; 19:24-5

Constitutional reform, 7:30-1; 10:106, 108, 128; 11:25-6; 14:57; 15:34, 49; 16:39, 63-4, 83, 117-9; 17:79-80, 99; 19:63-4

Day care program, 9:99

Du, references, 10:41-4

Eagle, references, 6:45

Economy, 5:118; 17:47

Education, 4:52-3; 11:128; 16:47-8, 63; 17:45-7

Environment, 10:126

Equality rights, 3:47-8; 10:55-6, 128; 12:121-2; 13:16; 14:72; 15:49

Ethnocultural minorities, 5:71; 19:95; 20:58

First Ministers' conferences, 1:62; 3:48; 6:33, 45, 59-62; 7:15, 31; 8:14-5, 36; 12:124-5

First Nations Congress, 9:122

Fisheries jurisdiction, 16:121

Foreign investment, 12:76; 19:64

Forsey, references, 9:122

Francophones outside Quebec, 8:60

Freedom of expression, 2:52-3; 3:48; 4:55-7

French-English relations, 9:50; 10:77; 11:127-8; 19:64

Gender equality, 2:32; 6:61-2; 12:23-4, 26, 123-4; 16:39, 63-4

Government powers, 9:26, 41; 10:127-8; 16:39; 19:26

Government services, 14:85-6; 18:37

Health and social services, 2:52

Immigration, 19:95

International relations, 3:50; 19:64

Interprovincial relations, 19:64

Kent, references, 18:21

Liberal Party of Canada, 14:52

Linguistic duality, 1:62; 2:15, 40, 48, 51-2; 3:50; 4:16, 19-20, 51-2; 9:102, 146; 10:76; 11:128; 14:57, 85-6; 15:34; 16:38, 48; 17:32

Linguistic minorities, 8:60-1; 10:75; 17:99

Manitoba Government, 10:6-7

Manitoba-Quebec relations, 12:26

Manitoba Task Force on Meech Lake, 10:33, 38

Matkins, references, 9:29-30

McLaughlin, references, 8:5

Meech Lake Accord, 1:61; 2:15, 21; 5:30-1, 118; 6:18-9, 34, 45; 7:58; 8:36, 62, 80-1, 102-3; 9:26, 118, 121, 130-3, 146; 10:38, 76, 89-90, 108; 11:26, 95, 128; 12:22-3, 26, 125; 14:57, 71; 15:47-8; 16:38, 47-8, 100, 119-20; 17:30-1, 80, 82, 88, 97-9, 153, 155; 19:25-6, 43-4; 20:20, 56-8, 110-1

Minority rights, 4:28; 19:82

National shared-cost programs, 7:46; 9:98-9, 101; 10:128; 11:26; 12:27, 124; 13:15-6; 14:72; 15:49; 16:39, 62-4, 100, 119-21; 17:45, 47, 82; 19:26, 44, 64; 20:57, 94

National unity, 9:50-1

Charest, Hon. Jean J.—Cont.

New Brunswick companion resolution, 1:16-8, 31, 37, 61-2; 2:14-5, 19, 21, 31-2, 40, 43, 49-53; 3:46-50, 63, 92-4, 97-8; 4:4, 14, 16, 19-20, 28-9, 38, 50-60; 5:30-1, 40-1, 45, 61, 65, 70-4, 89, 91, 107, 118; 6:4, 17-9, 32-4, 44-6, 58-63; 7:15, 30-2, 44-6, 61-2, 65; 8:5-6, 14-5, 27, 35-7, 43-4, 49, 60-2, 79-83, 86, 89-91, 93, 102-3; 9:6-11, 26-7, 29-30, 40-2, 50-1, 98-102, 118-21, 129-33, 146; 10:5-8, 26, 33-8, 41-4, 55-8, 75-6, 89-90, 102-3, 106-8, 125-8; 11:25-7, 50, 56-7, 74-6, 90, 94-5, 115, 127-9; 12:20, 22-9, 75-7, 121-5, 129; 13:15-7, 26-8, 55-6; 14:22-6, 38-9, 52, 57-8, 67, 71-2, 85-6; 15:21, 30, 34, 47-8; 16:5-8, 37-40, 47-8, 62-4, 73, 82-5, 99-101, 117-21; 17:5, 30-2, 45-7, 79-82, 88, 97-100, 146-51, 153-5; 18:21, 30-1, 37, 54; 19:24-6, 42-5, 63-5, 81-2, 95; 20:15, 19-21, 56-8, 94-5, 110-1, 137, 141

Newfoundland-Quebec relations, 16:84

Norrie, references, 12:29

Northwest Territories Legislature, 7:65

Official languages policy/bilingualism, 7:45; 10:75-6; 13:27-8

Prince Edward Island, 16:38

Procedure and Committee business

Agenda and procedure subcommittee

Meetings, 16:102

Membership, M. (Bird), 1:14-5

Role, 11:128-9

Briefs

Filing with Clerk, 18:51

Witness forwarding at later date, 2:32

Documents

Appending, 8:111; 11:115; 12:125; 20:95, 98

Ms. (Robinson), 7:39, 57

Ms. (Reid), 7:53; 14:67

M. (Ouellet), 8:109

M. (Kaplan), 19:113

M. (Browes), 20:137

Availability, 12:28

Distributing, 12:119

Purchasing, M. (Kaplan), 20:22

Evidence

Chairman summarizing, 5:66-8, 70, 72; 8:90; 9:102; 10:35-7; 20:149

Opposition party Members summarizing, 12:28

In camera meetings

Proceeding to, 14:86

Scheduling, 20:142

Interpretation

Difficulties, 19:70, 85, 110

Inaccuracy, 15:37

Media, photographers, 16:35; 17:5

Media relations consultant, M., 5:73-4

Meetings

Conflicting with Question Period, 19:118

Location, territorial legislature, 6:4

Public hearings, 1:16

Members

Introductions, 1:16-7

Remarks, 5:89

Organization meeting, 1:12-5

Printing, minutes and evidence, M. (D. MacDonald), 1:14

Proceedings

Disturbances, 9:14; 10:44-5

Charest, Hon. Jean J.—Cont.
Procedure and Committee business—Cont.
Proceedings—Cont.

Principles and practices, 10:6

Televising, M. (Nystrom), 1:12

Publications, Clerk authorized to purchase, M., 15:50

Questioning of witnesses

Chairman badgering witness, 17:150

Chairman time allotment, 17:153-4

Members under no obligation, 14:37

Question period, forgoing, 20:137

Time allotment, 5:92, 107; 7:10

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Reid), 1:13-4

Amdt. (Kaplan), 1:13-4

Room, accessibility, 18:30-1

Staff

Chairman commending, 3:51; 5:5, 118; 9:176; 13:60-1; 15:50; 20:150

Library of Parliament researchers, M. (Desjardins), 1:14

Witness commending, 14:26

Subcommittee, establishment, 5:66, 73; 6:33; 8:111

Submissions

Availability, 17:32

Deadline, 4:4

Inviting, 1:15-7; 10:5-6

Letters from constituents, 20:137-8

Vice-Chairman, election, M. (Plourde), 1:12-3

Votes in House

Bells ringing, 19:117

Members pairing, 3:39-40

Witnesses

Appearances, 4:4; 5:26; 6:65; 7:62; 9:102; 14:5; 16:101-2; 19:82; 20:59

Citizen participation, 6:64; 8:90-1; 9:6-10, 53; 11:5; 16:6, 102; 17:64; 18:5

Conduct, 9:118

Elected officials, 6:66; 8:43-4; 9:10-1; 16:6-7; 17:100

Media interviews, 16:40

Presentations, 8:97, 109, 111; 10:7, 41-4; 13:44-5

Provincial premiers, 10:6-7; 17:5-6, 99-100; 18:54; 20:22

Selection process, 10:56-7; 16:6

Status, 10:41-4

Testimony, 20:80

Provinces, 5:70; 6:33; 7:31, 46; 8:36; 9:101

Quebec, 14:85; 15:34; 16:99, 121; 17:98, 146-7, 149; 19:42-3; 20:57

Quebec distinct society clause, 4:53-4; 8:36; 9:98, 101, 120; 13:16; 14:85; 15:34; 16:84; 17:82; 19:26; 20:94

Quebec independence, 5:71-2; 7:33

References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9

Regional development programs, 7:44; 9:99; 10:34; 14:72; 16:37, 39, 73, 84-5, 100; 17:47

Reproductive freedom, 12:24, 27, 124

Rights and freedoms, 4:54-5; 19:43, 81

Robertson, references, 3:50

Robinson, Viola, references, 20:111

Senate reform, 3:46, 49-50, 95; 4:28; 5:45, 70, 118; 8:36-7; 9:26, 42, 100-1; 10:34-5, 77, 90, 127; 11:75-6; 14:71-2; 15:49; 16:39, 84, 121; 17:32, 47; 19:26, 63; 20:57-8, 94-5

Supreme Court of Canada, 5:70; 8:36; 9:129; 17:150-2

Charest, Hon. Jean J.—Cont.

Taxation, 16:100

Thomas, references, 13:55

Townshippers' Association, 15:21-2

Transportation, 13:15-7

Unemployment insurance program, 20:141

Warren, references, 3:50

Western alienation, 11:26

Wilson, references, 14:26

Women's organizations, 10:56-7

Charter of Rights *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms

Charter of Rights Coalition

Mandate, membership, 12:101

See also Appendices; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Legislation; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Child care *see* Day care program

Chrétien, Hon. Jean *see* Liberal Party of Canada—Leadership race; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution

Churchill Falls agreement *see* Hydroelectricity—Newfoundland

Civil law *see* Supreme Court of Canada—Quebec

Clark, Robert (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:53-4

References *see* Linguistic duality—New Brunswick; Meech Lake Accord; Senate reform—Public hearings

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped

Establishment, mandate, 13:5

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Disabled and handicapped persons—Equality rights; Equality rights—Hierarchy—Protection; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power—Standards; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Reproductive freedom

Coalition 33

Membership, 9:146-7

See also Amending formula—Unanimity; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Official languages policy/bilingualism—Quebec

Collective bargaining

Rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms provision, 12:83

See also Constitutional reform—Agenda

Collective rights *see* Equality rights; Rights and freedoms—Protecting

Committee

Characterization, "travelling propaganda road show", Behiels remarks, 20:59

Credibility, objectivity

Non-partisanship, Peterson remarks, 20:23

Public hearings, time constraints, impact, 17:119-21; 18:21-2, 37

Legal advisers, McCarthy and Tétrault law firm, retaining, 1:8

Committee—Cont.

Mandate, terms of reference, 1:17-8, 50; 7:10; 8:6, 103-4, 108; 9:118; 10:5; 11:54, 77; 16:5; 17:141-2

Determining, Government/Opposition House Leaders correspondence, Clerk obtaining and distributing, 1:8

Effectiveness, Harvard remarks, 12:12-3, 16, 20

Media relations firm, Humphreys Group, hiring, 5:73-4

Meeting rooms

Accessibility to disabled persons, 1:15; 9:165; 16:7; 17:5; 18:30-1

Location, Northwest Territories Legislature, 6:4

Proceedings, broadcasting on Parliamentary channel, 6:55

Public hearings

Advertising, adequacy, 12:127-9

Regional hearings, 10:57-8; 16:5-6

Staff, researcher/editor, Gary Levy, hiring, 1:8

Submissions

Deadline, Newfoundland position, 4:4-5

Received, list, 21:33-60

Travel

St. John's, Nfld., 1:9

Hearings, 16:5-122; 17:5-156; 18:5-54

Vancouver, B.C., 1:9

Hearings, 9:6-176

Whitehorse, Y.T., 1:9

Hearings, 8:5-111

Winnipeg, Man., 1:9

Hearings, 10:5-128; 11:5-129; 12:5-129; 13:5-61

Yellowknife, N.W.T., 1:9

Hearings, 6:4-67; 7:5-65

Witnesses

Appearances, requests, etc., statistical summary, 20:149-50

Elected officials, appearances, requests, 8:43-4; 9:6-11; 16:7

Presentations, time limits, protests, etc., 9:154-7, 162, 173, 175; 16:7-8

See also Aboriginal groups; Aboriginal rights—Self-government; Canadian Bar Association; Canadian Labour Congress; Canadian Research Institute for the Advancement of Women; Du—References; First Nations Congress; Forsey—References; Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council; Manitoba Government; Meech Lake Accord—Public opinion; National Action Committee on the Status of Women; New Brunswick companion resolution; Procedure and Committee business; Unemployed Workers of Rural Canada; Wells—References; Women's organizations

Communications

Quebec jurisdiction

Cable television, distribution system, Supreme Court of Canada ruling, 3:75-6; 18:18

Crowley position, 16:99-100

Radio and television, French language programming

Newfoundland and Labrador, availability, 16:41-3

See also Freedom of expression—Quebec

Companion resolutions *see* Constitutional reform—Process;

Meech Lake Accord—Manitoba position—Native Council of Canada; New Brunswick companion resolution

Confederation

Provinces, secession, power, 1:47; 18:18

See also Manitoba; Newfoundland; Quebec distinct society clause—Placement, Macdonald; Senate reform—Powers

Confederation of Regions Party *see* French-English relations—New Brunswick

Confessional schools *see* Education—Minority language rights, Quebec; Equality rights—Religious

Consolidation of Constitutional Acts 1867-1982

Copies, Clerk purchasing, 1:10

Constitution

Characterization

Dynamic instrument, 12:45

Living tree, 9:40; 10:116; 11:10, 26; 17:131

Mirror reflecting the national soul, 16:10

Social contract, 2:51-2

Enforcement, political will, importance, 12:45-6

Evolution, process, Meech Lake Accord role, 10:116-7

Language, ambiguity, vagueness, canons of interpretation, etc., 9:40-2; 11:10; 12:9-10, 45, 47; 13:23; 16:18

Characterization, "paraphernalia of ambiguities", Forsey remarks, 17:77

Patriation, 1982 agreement

Murphy position, 16:78

Public consultation process, 9:131-2; 11:111-2

Quebec exclusion, 9:29, 79-82; 10:40-1; 12:112; 13:22, 29-30; 16:8-9; 17:62-3, 109-10; 18:44

United Kingdom House of Commons debate, content, aboriginal affairs, predominance, 14:32

See also Meech Lake Accord—Negotiations

Provinces

Acceptance, conditions, compromises, 16:26-8

See also Constitution—Quebec, Conditions

Quebec acceptance, five conditions, process, Quebec round, initiating, Edmonton Declaration, 11:46-7; 12:88

Aboriginal groups, position, 5:65-6

Aldridge position, 9:123

Alliance Québec position, 4:50-1

Armbruster position, 13:49-50

Association in Favour of Meech Lake position, 5:16, 20

Background, 9:12-3; 12:97-8, 113; 13:20-1

Berger position, 19:24-5

Business Council on National Issues position, 5:101

Canada West Foundation position, 11:74-5

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:47

Conditions, equal application to all provinces, 3:54

Du position, 10:40

Economic Council of New Brunswick position, 2:21

Fédération des francophones Hors Québec position, 4:29

First Nations Congress position, 14:16-7, 24-6

Fontaine, Yvon, position, 2:50-1

Ghiz position, 16:9, 38

Hatfield position, 17:97-8

London, J., position, 10:125-6

Manitoba Federation of Labour position, 12:98-9

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:33-4

Métis Association of Northwest Territories position, 6:32-3

Montreuil position, 6:58-9

Murphy position, 16:82-3

Constitution—Cont.

Quebec acceptance, five conditions, process...—*Cont.*

New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:109-10

New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women position, 2:31

New Democratic Party position, 9:30

Nisga'a Tribal Council position, 9:105, 107, 109-11, 118-21

Penner position, 11:19, 25

Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:62

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:14-5

Société Franco-Manitobaine position, 10:75

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:30

Thomas position, 13:56

Tree of Peace Friendship Centre position, 6:36, 38

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:26-7

Watts position, 3:93-5

Wells position, 17:109, 131-2

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:75-6

See also Constitution—Patriation; Meech Lake Accord—Background

See also Aboriginal land claims—Council for Yukon Indians claim; Aboriginal rights—Recognition—Self-government; Abortion—Legislation; British North America Act; Canada-Quebec relations; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Education—Denominational schools—Minority language rights; Federal spending power; Federalism; Gender equality; Immigration—Federal-provincial agreements; Linguistic duality—New Brunswick—Promotion, Legal; Linguistic minorities—Rights; Meech Lake Accord—Time limit; Provinces—Boundaries; Regional disparities—Equalization; Transportation—Prince Edward Island

Constitution Act, 1867

Amendments, Meech Lake Accord clauses, incorporation, legal weight, 10:49-50

See also Quebec distinct society clause

Constitution Act, 1871 *see* Provinces—Creation**Constitution Act, 1982**

Amendments, New Brunswick companion resolution proposals, 9:57

See also Aboriginal land claims—Aboriginal title; Aboriginal rights—Protection; Amending formula—Time limits; Constitution—Patriation; Constitutional reform—Amendments; Official languages policy/bilingualism—New Brunswick

Constitution Amendment, 1987 *see* Meech Lake Accord**Constitutional conferences, conventions *see* Aboriginal affairs;**

Aboriginal rights—Self-government; Constitutional reform—Process; First Ministers' conferences; Fisheries jurisdiction—Negotiations; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord—Consultation process; Newfoundland—Confederation

Constitutional reform

Aboriginal people, involvement

Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:80

Constitutional reform—Cont.

Aboriginal people, involvement—*Cont.*

Métis National Council position, 5:75, 77, 82

Agenda, commitment, guarantees, etc.

Dangling accord, 12:90

Letter of understanding, collective bargaining process, model, 15:47, 49

Letters of history, J. London proposal, 10:112-3, 120, 124-5, 128; 11:23; 12:90

Political accord, Meekison proposal, 10:93-4, 99-100, 106-8; 11:23

Process accord, Penner proposal, 11:8-9, 15-6, 24-6; 12:90

Quebec position, 11:15-6

Amendments

Broadbent proposals, implementation, timing, etc., 19:46-7, 55, 59, 63

Introduction, provinces, power, 3:88-9

Legislature resolutions, rescission, legitimacy, 16:104, 116-9; 17:21-2, 75-6, 90, 124-5; 18:15

See also Meech Lake Accord—Newfoundland

Non-implementation, provincial prerogative, Constitution Act, 1982 provision, 17:110

See also Meech Lake Accord; Provinces—Creation, Russell Manitoba Task Force on Meech Lake proposals, 5:78

See also Constitutional reform—Public consultations

Meech Lake Accord rejection, impact

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:16-7

Hatfield position, 17:93-4, 99

McKenna position, 1:28

Negotiations

Characterization, "poker chips", Bill Wilson remarks, 14:7

French, Richard, position, 14:40, 44, 57

Quebec participation, Meech Lake Accord ratification, relationship, 5:9-10, 12-3, 16, 18; 10:41, 43, 94, 97-8; 11:102-3; 19:48, 64, 94, 105; 20:36, 79, 87-8, 129-30

Wells position, 17:144-5

Process, 13:33-4

Characterization, "rolling compromise", Richard French remarks, 14:40, 55

Constitutional assembly, convention, etc., proposals, 18:24-5, 43

Evolution, 12:42, 45, 47-8; 20:46-7

Incremental, Swiss model, etc., 3:55

Law-making, comparison, 17:31

Murphy position, 16:83

Patterson, Stephen, position, 17:51-2, 58

Provinces, involvement, executive federalism, United Kingdom parliamentary system characteristic, etc., 14:43, 45-7; 17:52-3, 71-3; 20:47-8

Swan position, 9:61-2

United States constitution, companion resolutions, etc., comparison, 3:56-7; 7:25; 20:47

Public consultations, 1:21, 54-5; 16:59-60

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 20:134-5

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:105

Du position, 10:40

Forsey position, 17:74-5

Ghiz position, 16:39

Lay position, 8:104-5

Constitutional reform—Cont.

Public consultations—Cont.

Macdonald, Alex, position, 9:70-1

Manitoba Federation of Labour position, 12:83, 92-3

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:12

Mauro, Jennifer, position, 8:103

McCorquodale position, 16:110

Newfoundland position, 17:103-4

Norrie position, 12:31, 37-8

Peterson position, 20:32-4

Provincial Advisory Council on the Status of Women—

Newfoundland and Labrador position, 16:63-4

Referenda, proposals, Australia model, etc., 7:57; 17:72-3, 77, 79-80

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:25, 30-2

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:30-1

Townshippers' Association position, 15:34

Wells position, 12:116-7

See also Constitution—Patriation

Public opinion, polarization, 17:137-8

Quebec

Veto, 8:34; 17:107

See also Constitutional reform—Agenda—Negotiations

Resolutions, Senate rejection, House of Commons

reconsideration, 180-day minimum waiting period, 10:92

Women, role, historical, 12:20

Cormier, Robert (Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador)

New Brunswick companion resolution, 16:43-8

Corn, George (Canadian Ethnocultural Council)

New Brunswick companion resolution, 15:4-5

Council for Yukon Indians see Aboriginal land claims;

Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Courts see Criminal court proceedings; Quebec distinct society clause—Placement; Supreme Court of Canada; United States Supreme Court**Cowan, Keith** (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:43-7, 51-3

References

Background, 9:44

See also Meech Lake Accord; National unity—Promoting

Coyne, Deborah

References, 17:101

Criminal court proceedings

British Columbia, trials, French language, right, 9:134-5, 140

Crispo, Prof. John (University of Toronto; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 20:76-94

Crispo, Prof. John—Cont.

References see Economy—Quebec independence; Foreign investment—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution—Ratification; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Amending formula—Commitment

Crosbie, Hon. John Carnell (PC—St. John's West; Minister for International Trade)

References see Quebec—Powers

Crowley, Prof. Brian (Dalhousie University; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 16:85-101

References

Background, 16:85

See also Aboriginal rights—Self-government;

Communications—Quebec; Meech Lake Accord;

National shared-cost programs—Federal spending

power; Quebec—Powers; Regional development

programs—National objectives; Senate reform—Triple

E

Crown see Aboriginal people—Government relations**CRTC** see Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission**Cullen-Couture agreement** see Immigration—Quebec**Currie, Kim** (Women's Study Group)

New Brunswick companion resolution, 10:45-7, 57

Dalhousie University see Organizations appearing**Danaher, Monique** (Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord)

New Brunswick companion resolution, 12:100, 112, 116

Dangling accord see Constitutional reform—Agenda; New Brunswick companion resolution—Ratification**d'Aquino, Thomas P.** (Business Council on National Issues)

New Brunswick companion resolution, 5:92-105, 108-11, 113-8

Davis, Walter (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:45-7

References see Apartheid

Dawson, Mary (Justice Department)References, *in camera* meeting, 1:9-10**Day care program**

National, development, federal spending power, limitations, impact, 2:30; 9:99; 12:16

London, J., position, 10:110-2, 117-8, 122; 11:36-7

Decarie, Dr. Graham (Alliance Québec)

New Brunswick companion resolution, 4:37, 40, 49, 52-3, 57-8

Decontie case see Aboriginal rights—Legal status**Deer, Art** (Association of the Yukon Communities)

New Brunswick companion resolution, 8:37-43

Deficit see National shared-cost programs—Establishment; Regional development programs—Establishment

Democracy

Development

- Aboriginal groups, contributions, 9:43
- Canada, international role model, 9:43-5
- See also* Soviet Union/Eastern Europe

Dene Nation

Population, 6:5

- See also* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Self-government; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Senate reform—Appointments

Denominational schools *see* Education**Desjardins, Gabriel** (PC—Témiscamingue)

- Aboriginal rights, 5:88; 6:27; 14:21-2
- Canada, 15:18
- Constitution, 12:113
- Constitutional reform, 3:88; 12:37-8; 16:110; 17:21; 19:105
- Education, 14:79-80; 16:43
- Equality rights, 15:40-1
- First Ministers' conferences, 6:27
- Foreign investment, 9:34
- Francophones outside Quebec, 4:9
- French-English relations, 2:14
- Language training, 4:11
- Linguistic duality, 1:53; 2:14, 44-6; 3:43-4; 4:12; 9:93, 139-40; 10:20, 69-70; 14:77-9; 16:44-5; 19:104, 106
- Linguistic minorities, 8:53, 55-6; 10:69; 16:43-5; 19:78
- Manitoba francophones, 10:70
- Manitobans for Meech Lake, 11:33
- Meech Lake Accord, 1:53; 2:43; 4:9-10; 7:43, 50; 8:104; 10:68; 11:33, 124-5; 14:42-3, 76-7; 15:19; 16:29-30, 32, 110; 17:20, 94-5, 99; 19:35, 105; 20:56
- Minority rights, 4:10; 9:94; 10:70; 11:125-6; 19:105
- New Brunswick companion resolution, 1:52-3; 2:14, 43-6; 3:43-4, 87-8; 4:9-12; 5:25-6, 87-8, 107-8; 6:27; 7:42-3, 50, 65; 8:52-3, 55-6, 92, 104; 9:34-6, 93-4, 139-41; 10:20, 32, 44, 68-70; 11:33-4, 61-3, 124-6; 12:37-8, 113-4, 128; 14:21-2, 42-4, 76-80; 15:18-9, 37, 39-40; 16:29-30, 32, 43-5, 109-10; 17:20-1, 94-5, 99, 136-7; 19:34-5, 70, 77-8, 104-6; 20:56, 84-5, 131
- Newfoundland and Labrador francophones, 16:44
- Official languages policy/bilingualism, 4:10
- Procedure and Committee business
 - Interpretation, 19:70
 - Proceedings, 10:44
 - Questioning of witnesses, 5:107-8
 - Witnesses, 5:26; 7:65
- Quebec, 5:25
- Quebec distinct society clause, 20:84, 131
- References
 - Acting Chairman, taking Chair, 9:54
 - In camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
 - See also* Hatfield—References
- Saskatchewan francophones, 11:124-5
- Senate reform, 9:35-6, 141; 10:32; 11:34, 61-3, 126; 15:39-40; 17:137; 20:85
- Yukon Territory francophones, 8:52-3

Desrochers, Claude (Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador)

New Brunswick companion resolution, 16:40-4, 46-7

Deutsche Bank of West Germany *see* Foreign investment**Disabled and handicapped persons**

- Disability, concept, perspective, 13:14
- Equality rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, sec. 15, Quebec distinct society clause, relationship, 10:47
- Non-derogation clause, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped proposal, 13:6-7, 10, 12-5; 18:32
- Winsor position, 18:32-3
- Social assistance
 - Benefits, universality, claw-back, impact, 13:14
 - Canada Assistance Plan, funding cap, impact, 13:14
 - Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program, national standards, 13:9
- See also* Committee—Meeting rooms; Employment equity; Transportation

Disallowance *see* Government powers**Distinct societies** *see* Aboriginal people; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Newfoundland distinct economic society clause; Quebec distinct society clause; Yukon Territory—Culture**Divorce**

- Remarriage, restrictions, Quebec distinct society clause impact, 12:13

Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg South; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)

- Aboriginal people, 9:112-3; 10:18; 11:82-3
- Aboriginal rights, 5:78; 9:113; 11:10-1, 50-1, 84-5
- Canada-Quebec relations, 9:72-3; 12:58-9
- Canadian Charter of Rights and Freedoms, 13:8
- Committee, 12:128
- Constitution, 11:10; 12:9-10
- Constitution Act, 1867, 10:49-50
- Constitutional reform, 5:78
- Disabled and handicapped persons, 13:10
- Economy, 5:108-9; 10:80
- Equality rights, 15:17-8
- Ethnocultural minorities, 10:18
- First Ministers' conferences, 7:25-6
- Francophones outside Quebec, 4:21
- French-English relations, 11:31-2
- Gender equality, 11:27; 12:8-9, 47, 111-2
- Government powers, 9:19-20
- Language training, 4:22
- Manitoba, 11:50
- Meech Lake Accord, 4:22; 6:14-5; 9:73-4, 112, 114; 10:94-5; 11:110; 12:8; 15:38; 19:33, 52-3; 20:83-4
- Minority rights, 3:72
- National shared-cost programs, 1:42; 9:71-2; 10:113-4; 11:109-10; 12:11, 86; 13:8-10

Dobbie, Dorothy—Cont.

New Brunswick companion resolution, 1:42-4; 3:69-72; 4:21-2; 5:48-9, 60, 68-9, 78, 108-9; 6:14-6; 7:25-6; 8:40-1; 9:18-20, 71-4, 112-4; 10:16-8, 37, 49-50, 64, 79-80, 95, 113-4; 11:9-11, 27, 31-3, 50, 81-4, 108-10; 12:7-11, 46-7, 58-9, 74-5, 86-7, 111-3, 128; 13:8-10; 15:17-8, 38; 16:120; 19:33, 52-3; 20:83-4

Procedure and Committee business

Evidence, 5:68-9; 10:37

Questioning of witnesses, 10:64

Provinces, 5:48-9, 78

Quebec, 3:69-70, 72

Quebec independence, 12:74-5, 112

References, *in camera* meetings, 21:75-9

Schwartz, references, 11:108-9

Senate reform, 9:18-9; 10:17-8; 11:9, 32-3; 15:38; 19:53

Supreme Court of Canada, 5:49

Dobbin, Craig (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:19-21

References *see* Meech Lake Accord; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Dobson, Wendy *see* Economy—Quebec independence**Documents** *see* Appendices**Dodge, Jeffrey** (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:33-7

References *see* Hydroelectricity; Meech Lake Accord; Official languages policy/bilingualism; Quebec—Powers

Doull, Prof. James A. (Dalhousie University; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:13-5

References *see* Wells—References

Doyle, John (Manitoba Federation of Labour)

New Brunswick companion resolution, 12:89

Du, Dr. Joseph (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 10:39-41, 43-4

References

Committee appearance, status, individual presentation, 10:41-4

See also Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Dubuc, Alain *see* Meech Lake Accord—Opposition**Duhamel, Ronald J.** (L—St. Boniface)

Aboriginal people, 11:88-9

Aboriginal rights, 11:88

Amending formula, 10:101-2

Constitutional reform, 10:120; 12:90

Economic policies, 12:91

Economy, 10:83

Education, 11:120, 122

Equality rights, 10:119; 13:11-2

French-English relations, 10:65-6

Gender equality, 12:64, 90

Linguistic duality, 10:64-5

Linguistic minorities, 11:121

Duhamel, Ronald J.—Cont.

Meech Lake Accord, 10:22-3, 83; 12:64-5, 67-9, 90-2; 20:65-6, 86

Minority rights, 3:64; 11:14-5, 41, 120

Multiculturalism, 3:64

National shared-cost programs, 13:12

New Brunswick companion resolution, 3:64-5; 10:21-3, 64-6, 83-4, 101-2, 119-20; 11:13-5, 41, 88-9, 120-2; 12:64-9, 89-92; 13:11-2; 20:65-7, 75, 86

Official languages policy/bilingualism, 11:120

Quebec distinct society clause, 13:11

Quebec independence, 10:120; 12:65

References *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec

Senate reform, 10:21, 84; 12:65-6

Dumont, Yvon (Métis National Council)

New Brunswick companion resolution, 5:74-88, 90-1

Duncan, G.G. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:37-41

References *see* Amending formula—Unanimity; Canada—Trudeau; Meech Lake Accord; Official languages policy/bilingualism—Characterization; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Dunne, Patrick (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:52-3

References *see* National unity—Meech Lake Accord debate; Nationalism

Durham report *see* Canada—Formation**Dvorsky, Margaret** (Canadian Ethnocultural Council)

New Brunswick companion resolution, 15:7, 19-21

Eagle, Tom (Tree of Peace Friendship Centre)

New Brunswick companion resolution, 6:34-45

References, citizenship award, 6:45

Eastern Europe *see* Soviet Union/Eastern Europe**Eastern Townships** *see* Education—Quebec anglophone community; Quebec anglophone community**Economic Council of New Brunswick**

Mandate, 2:16

See also Constitution—Quebec; Fisheries jurisdiction—Negotiations; Linguistic duality—New Brunswick; Meech Lake Accord; New Brunswick—Economy; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Economic development

Federal government role, powers

Meech Lake Accord provisions, impact, 12:31

See also Economic development—Newfoundland

Newfoundland

Federal government powers, devolution to provinces, impact, 16:75-6, 112-3

Investments, business/government, lack, 16:67-8

Economic policies

Development, federal government role, Meech Lake Accord impact, Manitoba Federation of Labour assessment, 12:79-80, 91, 95

Economy

- Disintegrating forces, erosion of interprovincial barriers, emergence of regional economies, integration with United States economy, consequences, 15:35, 42-3
- Growth rate, unemployment level, relationship, 20:138-9
- Meech Lake Accord rejection, impact, 1:28; 3:29
 - Atlantic provinces, 3:30; 17:33-4, 36, 47
 - Brazzell position, 13:35
 - Business Council on National Issues position, 5:96-7, 104-7, 118; 9:32; 10:82
 - Capital drain, job losses, 12:96-7
 - Chambers of Commerce, Quebec/Winnipeg, positions, dialogue, initiating, 12:71-2
 - Keeper position, 13:53
 - Manitoba Chamber of Commerce position, 10:80-4
 - Mauro, Arthur, position, 12:48-9
 - Norrie position, 12:36-7, 41-2
 - Patterson, Stephen, position, 17:59
 - Robinson, Svend, position, 12:52-3, 55
 - Schwartz position, 11:114-5
 - See also New Brunswick
- Quebec independence, impact, 3:86
 - Business Council on National Issues position, 5:108-9
 - Crispo position, 20:92
 - Dobson position, 9:46
 - See also Atlantic provinces; Territories

Edmonston, Phillip (NDP—Chambly)

- Linguistic duality, 19:103-4
- Meech Lake Accord, 19:38-40, 44, 51, 79-80, 90-2, 114-5; 20:53, 67, 91, 141
- New Brunswick companion resolution, 19:38-40, 44, 50-2, 79-80, 90-2, 103-4, 114-5; 20:53, 67-9, 91, 141-2, 149
- Procedure and Committee business, evidence, 20:149
- Progressive Conservative Party, 20:68
- Quebec, 20:53
- Quebec independence, 19:114
- Racism, 19:91
- References see Elections

Edmonton Declaration see Constitution—Quebec**Education**

- Denominational schools
 - Manitoba, public funding, termination, Manitoba Public Schools Act provisions, 12:46
 - Newfoundland, constitutional protection, 17:81
- Minority language rights
 - British Columbia, significant demand criterion, negotiations, 9:134-6, 140
 - Constitutional entrenchment, 11:119, 128; 14:79-80
 - Federal funding, \$63 million, impact, 11:123-4
 - Federal jurisdiction, Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan proposal, 11:124
 - Governance, Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:6, 10
 - Mahé-Bugnet case, Supreme Court of Canada ruling, 4:33; 9:134, 136-7, 142
 - Newfoundland and Labrador francophones, services, infrastructure, adequacy, 16:41, 47-8
 - Quebec, confessional school system, British North America Act provision, 16:48

Education—Cont.

- Minority language rights—Cont.
 - Saskatchewan, French school board administration, cancellation, 11:116-8, 120-2, 126-7; 16:43
- Provinces, jurisdiction, national standards, feasibility, Stanfield position, 17:45-7
- Quebec anglophone community enrollment, decline, 4:52-3
- Eastern Townships, Protestant school boards, 15:23
- Quebec position, 9:136-7
- See also Education—Minority

Education, post-secondary

- Aboriginal people, treaty rights, government position, 11:90
- Funding, Established Programs Financing
 - Conditionality, removal, 3:32-4; 12:33-4; 16:115; 17:40-1
 - Cuts, 15:42-5; 16:18
 - Standards, objectives, lack, 16:63
- Provinces, jurisdiction, 16:19

Edwards, James Stewart (PC—Edmonton Southwest; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)

- National unity, 14:71
- New Brunswick companion resolution, 14:70-1; 16:98; 17:37-8; 19:76-7, 92-3
- Quebec distinct society clause, 19:76-7
- Racism, 19:92-3
- References, *in camera* meetings, 21:76-7
- Senate reform, 14:70-1; 16:98; 17:37-8

Elections

- By-elections, Chambly constituency, Edmonston victory, Meech Lake Accord position, significance, 17:118

Elton, David (Canada West Foundation)

- New Brunswick companion resolution, 11:57-9, 63-5, 67-75

Employment see Economy—Meech Lake Accord rejection; Public Service—Quebec**Employment equity**

- Disabled and handicapped persons, 18:33

English language see Health and social services—Quebec; Official languages policy/bilingualism**Enns, Olga (Individual presentation)**

- New Brunswick companion resolution, 13:59-60
- References see Canada—Founding principles

Environment

- Protection
 - Aboriginal lifestyle, benefits, 20:6, 12-3, 116
 - National policies, federal spending power, limitations, impact, 10:126-7; 11:6
 - Rouge River Valley, wilderness area designation, federal-provincial funding agreement, 20:36-7

EPF see Established Programs Financing**Equality Party see French-English relations—Bishops University****Equality rights**

- Collective/individual rights, distinction, 10:55
- Hierarchy, 10:51; 18:33
 - Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:7, 11-2, 16

Equality rights—Cont.**Hierarchy—Cont.**

- Supreme Court of Canada decision, *Andrews v. Law Society of British Columbia* case, effects, 14:68
- See also Equality rights—Religious rights; Language rights
- Protection, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, sections 15/28, distinct society clause impact
- Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 20:136
- Alliance Québec position, 4:33, 43-5
- Buchanan position, 17:7-8, 13-6
- Business Council of British Columbia position, 9:33-4
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:8
- Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council position, 15:36, 40-1, 49
- London, J., position, 10:109-10, 119-20, 128
- Manitoba Federation of Labour position, 12:82-3
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:13, 55
- Manitobans for Meech Lake position, 11:28, 43-4
- McKenna position, 1:56-8
- Non-derogation clause, proposals, 10:45-8, 50-1, 53-4, 56; 13:19, 22-3; 14:59-60, 68-9, 72; 15:6-7, 14-5, 17-8; 20:128-9, 136
- Outside Quebec, 10:54-5
- Robertson position, 3:47-8
- Russell position, 3:87; 14:69
- Stanfield position, 17:38
- Stewart Muldoon position, 9:174
- Students for the Reform of Meech Lake position, 20:127-9
- Watts position, 3:54-5
- Religious rights, relationship, hierarchy, British North America Act, sec. 93, confessional schools provision, impact, 12:121-2
- See also Disabled and handicapped persons; Gender equality; Language rights; Linguistic duality—New Brunswick; Minority rights

Equalization payments see Transfer payments to provinces**Erasmus, Bill (Dene Nation)**

New Brunswick companion resolution, 6:5-19

Erasmus, Chief George (Assembly of First Nations)

New Brunswick companion resolution, 5:31, 34-7, 41-3, 47-53, 55-6, 58-60, 62-6, 72

Established Programs Financing see Education, post-secondary—Funding**Ethnocultural minorities**

- Fundamental characteristic of Canada, recognition, proposal, 1:43, 50-1; 3:22, 64-5; 10:124-5; 12:48; 15:8; 18:50
- Canada clause, Manitoba Task Force on Meech Lake recommendation, 3:45, 86-7; 5:37, 71; 10:12-3, 18-20; 11:19-20, 29, 42-3, 99, 110; 19:87, 95; 20:37-8, 58
- Canadian Ethnocultural Council position, 15:4, 6-7, 10-1, 20
- Carstairs position, 15:9
- Commitment, guarantee, 5:12-3, 15
- Distinct societies, Vander Zalm proposal, 9:59-60
- Filmon position, 15:8-9
- Liberal Party of Canada position, 15:8

Ethnocultural minorities—Cont.**Fundamental characteristic of Canada...—Cont.**

- Multiculturalism Act provisions, 15:6-7
- New Democratic Party position, 15:8, 13
- Newfoundland proposal, 16:66
- Ontario Legislature select committee report, recommendation, 20:37-9
- Peterson position, 20:44-5
- Preamble/interpretive clause, 15:16-7
- Public opinion, consensus, 15:7, 11
- Quebec distinct society clause, relationship, 3:37-9, 96-7; 15:6, 18
- 1987 Constitutional Accord Special Joint Committee (2nd Sess., 33rd Parl.) report, position, 15:8
- Quebec, acceptance, tolerance, 15:19-21
- Rights, protection, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, clarifying, parallel interpretive accord, B'nai Brith Canada proposal, 19:87-8, 90, 95
- See also Canada; Francophones—Communities; Ontario francophone community; Racism

Eusano, Richard P. (Economic Council of New Brunswick)
New Brunswick companion resolution, 2:16**Executive federalism see Constitutional reform—Process, Provinces****External Affairs Department see Treaties****Extra billing see Health and social services—Alberta****Federal-provincial relations see Canada-Newfoundland relations; Canada-Quebec relations; Environment; Federalism; Government powers; Immigration; National shared-cost programs—Federal spending power, Review****Federal-Provincial Relations Office see Organizations appearing****Federal spending power**

- Constitutionality, Winter Haven Stables case, Supreme Court of Canada decision, 12:35
- Restrictions, Quebec 1969 proposals, 12:38-9
- See also National shared-cost programs

Federalism

- Asymmetrical, feasibility, 19:36
- Concept, origin, evolution
- Development from unitary state, 11:10, 23
- Five Nations Confederacy model, 5:32
- Constitutional tenets, Wells position, 17:104-5
- Diversity, accommodating, necessity, 3:54
- Federal-provincial agreements, honoring, importance, Business Council on National Issues position, 5:99, 101, 112, 114, 116
- See also Executive federalism

Fédération des femmes du Québec see Appendices; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms**Fédération des Franco-colombiens see Aboriginal rights—Defining; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Development; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Senate reform**

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador
Mandate, 16:40
See also Linguistic duality—Promotion; Linguistic minorities—Rights; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Fédération des francophones Hors Québec
Membership, 4:5, 14
See also Constitution—Quebec; Linguistic duality—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord; Official languages policy/bilingualism; Organizations appearing; Senate reform—Commitment

Feminist Perspectives/Perspectives féminines *see* Canadian Research Institute for the Advancement of Women

Ferry service *see* Transportation—Prince Edward Island

Fiduciary responsibility *see* Aboriginal people—Government relations

Filmon, Hon. Gary (Premier of Manitoba)
References *see* Appendices—Mendes; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Meech Lake Accord—Deadlock

Financial Post *see* Linguistic duality—Promotion, Gibson

Findlay case *see* National shared-cost programs—Canada Assistance Plan

First Ministers *see* Meech Lake Accord—Agreement; New Brunswick companion resolution—Committee

First Ministers' conferences

Aboriginal groups, participation, 6:60
Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78-9, 81, 86-7
Métis Association of Northwest Territories position, 6:22-3, 27, 33-4
Métis National Council position, 5:75, 77, 82
Northern Association of Community Councils position, 11:48-51, 55-7
Special Committee on Constitutional Reform position, 7:12, 26-7
Tree of Peace Friendship Centre position, 6:35, 45
Annual, institutionalization, 3:7
Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:104-5, 117, 124-5

Aldrige position, 9:125, 132
Business Council on National Issues position, 5:95
Macdonald, Alex, position, 9:63, 70
Murphy position, 16:84
Scott, Don, position, 7:56
Wells position, 1:62; 3:48-9; 7:24
See also Government powers—Federal-provincial distribution; Members of Parliament

Negotiations, 1981, Quebec participation, 6:59-61
Role, effectiveness, 16:98-9

Territories, participation, 6:48, 60-2
Inuvialuit Regional Corporation position, 7:36, 41
Invitation, process, Prime Minister discretion, 8:14-5
Northwest Territories, exclusion, 6:48, 60-2
Smyth, Brian, position, 9:21
Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7, 13-5, 22, 24-6, 31

First Ministers' conferences—Cont.
Territories, participation—*Cont.*
Yukon Territory position, 8:10-1, 16-7, 36
See also Aboriginal rights—Defining; Meech Lake Accord—Ratification

First Nations Congress

Committee appearance, request, 9:121-2
See also Aboriginal affairs—Constitutional conferences; Aboriginal land claims—Aboriginal title; Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Recognition—Self-government; Constitution—Quebec; Fisheries jurisdiction—Negotiations; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Fisheries jurisdiction

Amendments, provincial approval, unanimity rule, 2:19-20
Negotiations, constitutional conferences, agenda item, 1:25-6; 2:18
Economic Council of New Brunswick position, 2:16-7
First Nations Congress position, 14:18
Hall position, 14:29-30, 33-4
Jackson position, 18:10-1
Newfoundland position, 17:115-6
Newfoundland
Local management, Meech Lake Accord provisions, 16:106-7, 121
See also Fisheries jurisdiction—Negotiations

Five Nations Confederacy *see* Federalism—Concept

Fontaine, Chief Phillip (Assembly of Manitoba Chiefs)
New Brunswick companion resolution, 11:76-9, 90, 93-4, 96

Fontaine, Prof. Yvon (University of Moncton; Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 2:32-53
References *see* Constitution—Quebec; New Brunswick companion resolution

Ford case *see* Quebec distinct society clause—Supreme Court of Canada

Foreign investment

Deutsche Bank of West Germany, investments in Canada, advice to clients, 12:76
Meech Lake Accord rejection, impact, 3:16; 5:24-5; 9:52
Atlantic provinces, Stanfield position, 17:33-4, 42-3
Brazzell position, 13:35
Broadbent position, 19:49, 54, 64
Business Council of British Columbia position, 9:32-5, 42-3
Business Council on National Issues position, 5:97, 106-9; 9:32
Crispo position, 20:79, 81-2, 92
Provinces, incentives, tax imbalances, 12:91

Forsey, Hon. Eugene (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 17:64-83

Forsey, Hon. Eugene—Cont.

References

Committee appearance, request, 9:121-2

See also Aboriginal people—Distinct societies; Constitution—Language; Constitutional reform—Public consultations; Meech Lake Accord—Negotiations; National shared-cost programs—Standards; Official languages policy/bilingualism—Alberta Legislature; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Fortier, D'Iberville (Official Languages Commissioner Office)

New Brunswick companion resolution, 14:72-86

Foster, Kenneth (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:162-5

References *see* Meech Lake Accord; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection**Founding nations** *see* Canada**Fox-Decent, Wally** (Manitoba Task Force on Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 10:8-35

References *see* Manitoba Government—Committee appearance**Franco-Manitobans** *see* Manitoba francophones**Francophone women's organizations** *see* Gender equality—

Canadian Charter of Rights and Freedoms; Quebec women's organizations

Francophones

Communities, ethnic diversity

Meech Lake Accord recognition, lack, Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:112-4, 117-8

See also Ontario francophone community

Cultural assimilation

Apprehensions, anglophone community, understanding, 4:20-1, 26

Linguistic duality, promotion, impact, 4:21

See also Saskatchewan francophones*See also* Business community—Montreal; Canada—

Colonizers—Founding nations; Canadian citizenship—Allegiance; Wages and salaries

Francophones outside Quebec

Identity, collective, provincial associations, formation, impact, 19:105, 109

See also Meech Lake Accord

Population, 4:9, 21

Quebec position, 8:60

See also British Columbia francophones; Language of work;

Linguistic minorities—Rights; Manitoba francophones; Minority rights; New Brunswick francophones; Newfoundland and Labrador francophones; Northwest Territories francophones; Ontario francophones; Saskatchewan francophones; Unemployment; Yukon Territory francophones

Freedom of expression

Quebec

Alliance Québec position, 4:55-7

Protection, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, distinct society clause, relationship, 10:124

Freedom of expression—Cont.

Quebec—Cont.

Radio stations, French language content, increasing, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission ruling, 2:52-3; 3:48

See also Official languages policy/bilingualism—Montreal**French-English relations**

Bishops University, Equality Party role, 15:29-30

British Columbia, intolerance, increase, 9:137-8

Brockville, Alliance for the Preservation of English in Canada members wiping feet on Quebec flag, media coverage, impact, 9:47, 50

Communications, lack of understanding, 18:50

Improvement, importance, 13:37

Meech Lake Accord, effects, 2:5-6, 12-3; 18:43; 19:93

Asper position, 13:42

Association culturelle Franco-canadienne de la

Saskatchewan position, 11:127-8

Meekison position, 10:92-3

Peterson position, 20:28-30, 35, 54-5

Public figures, statements, declarations, impact, 9:123-4

Rejection, impact, 18:51; 19:24-5, 49, 64; 20:79

Social discord, Behiels position, 20:61

Société Franco-Manitobaine position, 10:62-3, 65-6, 77

See also French-English relations—New Brunswick; Meech Lake Accord—Opponents

New Brunswick, Meech Lake Accord rejection, impact, Confederation of Regions Party position, 2:14

Quebec, 5:13-4

Business community, 5:11

Institutional prejudice, 15:31

Quebec distinct society clause, impact, Wells position, 17:143

Quebec sign legislation, Bill 178, impact, 9:81; 10:93; 18:35; 19:89, 93

Tolerance, goodwill, generosity, 9:80-1

Fostering, media role, 9:49-50, 60

Townshippers' Association position, 15:24-5

See also Business community—Montreal; Canada-Quebec relations

French language *see* Communications—Radio; Criminal court proceedings; Education—Minority; Freedom of expression; Language of work—Quebec; Language training; MacAulay—References; Official languages policy/bilingualism *passim*; Peterson—References; Quebec—Culture

French, Richard (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 14:39-57

References

Background, 14:39

See also Canada—Political culture; Constitutional reform—Negotiations—Process; Liberal Party of Canada—Leadership; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Commitment

Friends of Meech Lake

Mandate, 19:65

Friends of Meech Lake—Cont.

Membership, women, percentage, 12:13, 54

See also Gender equality; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Quebec distinct society clause—Placement; Rights and freedoms—Protecting

Friollet, Yseult (Fédération des Franco-colombiens)

New Brunswick companion resolution, 9:133

Fulton-Favreau formula see Amending formula**Gandhi, Mahatma** see Canada—Formation**Gaudet, Jeanne D'Arc** (New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women)

New Brunswick companion resolution, 2:22-32

Gault, Marilyn (Manitoba Advisory Council on the Status of Women)

New Brunswick companion resolution, 12:5-7, 11, 28

Gender bias see Justice system**Gender equality**

Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, including in Meech Lake Accord, Quebec distinct society clause relationship, etc., 1:25, 56-8; 6:50-1; 8:102; 9:34; 12:18-9

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 9:152-3; 20:135

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:122-3

Bowker position, 12:117

Broadbent position, 19:47

Charter of Rights Coalition position, 12:102, 114-6, 123-4

Fédération des femmes du Québec position, letter, appending to minutes and evidence, 20:137

Francophone women's organizations, position, 9:83, 95; 10:52-3

Friends of Meech Lake position, 10:51-2; 19:66-7, 74-6

Ghiz position, 16:11-2, 39

Jocko position, 6:46-7, 54, 61-2

Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:5-6, 8-10, 13, 17, 26

Manitoba Federation of Labour position, 12:84-5, 90-1

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:29-30

Manitobans for Meech Lake position, 11:35-6, 42

Mauro, Arthur, position, 12:47

McCorquodale position, 16:108-9

Mendes position, 14:68

Montreuil position, 6:49, 55-6

National Action Committee on the Status of Women position, divisions, 12:18-22, 26, 118-9

New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women position, 2:23-32

Non-derogation clause, inclusion, proposals, 12:102, 106-8, 110, 116, 124; 13:46-7

Penner position, 11:6, 14, 20-1, 27; 12:8-9

Peterson position, 20:41-2

Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:50-1, 54-6, 60-1, 64

Quebec Council on the Status of Women position, 6:56-7

Gender equality—Cont.

Canadian Charter of Rights and Freedoms...—Cont.

Quebec women's organizations, position, consensus, 12:17-20, 23-6, 122-4; 16:54-6, 60, 62

Rankin position, 9:83, 95

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:6

Stanfield position, 17:39

Thomas position, 13:54-5

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:57, 64, 69

Women's organizations, position, 2:25-7, 29

Women's Study Group position, 10:48-9

Yukon Territory position, 8:12

Constitutional entrenchment

Association des Franco-Yukonnais position, 8:48

Process, 1982, women's organizations, role, etc., 2:22-3; 12:111

Russell proposal, 3:59-60; 19:74, 76

Protection

Legal rulings, Brookes/Jansen cases, Supreme Court of Canada decisions, 11:7

Political context, 18:14

Quebec independence, impact, Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:112

George, Ron (United Native Nations)

New Brunswick companion resolution, 20:98-100

Gervais, Réal (Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick)

New Brunswick companion resolution, 2:4-15

Getty, Hon. Donald (Premier of Alberta)

References see Aboriginal rights—Recognition; Senate reform—Amending formula

Ghiz, Hon. Joe (Premier of Prince Edward Island)

New Brunswick companion resolution, 16:8-38

References see Aboriginal affairs—Constitutional conferences; Aboriginal people—Distinct societies; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Linguistic duality—New Brunswick; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Standards; National unity—Threats; New Brunswick companion resolution; Prince Edward Island; Regional development programs—National objectives; Senate reform—Amending formula—Commitment

Gibson, Gordon see Linguistic duality—Promotion**Gitskan Wet'suwet'en land claim** see Aboriginal land claims**Gold, Murray** (Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council)

New Brunswick companion resolution, 15:38, 41-2, 45

Goodfellow, Marjorie (Townshippers' Association)

New Brunswick companion resolution, 15:22-33

Gould, Ellen (Women's Study Group)

New Brunswick companion resolution, 10:47, 50

Gould, Gary P. (New Brunswick Aboriginal Peoples Council)

New Brunswick companion resolution, 20:95-7, 100-4, 107-12

Government departments appearing *see* Organizations appearing

Government House Leader *see* Committee—Mandate

Government powers

Disallowance, federal power, 12:115-6

Federal-provincial distribution, Meech Lake Accord impact, 7:55-6

Bailey, John, position, 8:94-6

Balkanization, Spence remarks, 7:59

Behiels position, 20:60-1

Berger position, 19:5-6, 26

Broadbent position, 19:45

Decentralization, J. London position, 10:115-6, 127-8

Dene Nation position, 6:17

First Ministers' conferences, annual, effects, 8:96

First Nations Congress position, 14:13

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:34, 44

Ivanochko position, 18:50

Kent position, 18:23

Lanskail position, 9:48-9

Macdonald, Alex, position, 9:66

Manitoba Federation of Labour position, 12:79-80, 86-7, 91

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 13:49

Métis Association of Northwest Territories position, 6:29-31

Murphy position, 16:79-80

Quebec distinct society clause, impact, non-derogation clause, etc., 9:14, 19-20, 26, 36-40; 16:14-5, 22, 32-3, 35-6, 39

Rempel position, 9:56

Residual powers, United States comparison, 9:41

Schwartz position, 11:98, 112-3

Senate reform, Triple E proposal, effects, 11:34; 13:54

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:19, 24

See also Economic development; Linguistic duality—Promotion; Official languages policy/bilingualism—English; Social policies—Development; Transportation—Interprovincial

Provinces, differences, 3:71; 16:26

Quebec distinct society clause, impact, Wells position, 17:111-3, 143; 18:13

See also National unity

See also Confederation—Provinces; Constitutional reform—Amendments; Economic policies; Federal spending power; National shared-cost programs—Federal spending power; Official Languages Act—New Brunswick; Provinces; Quebec; Transfer payments to provinces

Government services

Delivery, official languages

Costs, 18:35

Provinces, opting-in formula, etc., Official Languages

Commissioner position, 14:74-5, 85-6

Rights, 9:134

Sherbrooke, bilingual services, 18:37

Governor General *see* Meech Lake Accord—Proclamation

Grandmaison, Valdo (Economic Council of New Brunswick)

New Brunswick companion resolution, 2:16-22

Greater Vancouver Regional District *see* Official languages policy/bilingualism

Gruben, Roger (Inuvialuit Regional Corporation)

New Brunswick companion resolution, 7:33-47

Hadley, Eleanor (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:153-8

References *see* Meech Lake Accord

Haida Nation

Population, reduction, diseases, impact, 11:91

Hall, Dr. Tony (University of Lethbridge; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 14:27-38

References *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Recognition—Self-government; Committee—Members; Fisheries jurisdiction—Negotiations; Meech Lake Accord—Consultation process; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Hart-Kulbaba, Susan (Manitoba Federation of Labour)

New Brunswick companion resolution, 12:78, 85-93, 95-8

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)

Committee, 12:12, 20

Gender equality, 12:13

New Brunswick companion resolution, 12:11-3, 20

References *see* Committee—Mandate

Hatfield, Hon. Richard (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 17:83-99

References

Champion of bilingualism, Desjardin remarks, 17:94

See also Aboriginal rights—Self-government; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—Negotiations; New Brunswick companion resolution; Provinces—Creation; Quebec—Powers; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Health and social services

Alberta, health care services, extra billing, 16:114-5

Newfoundland, conditions, improvements, 16:112

Quebec

Anglophone community, English language services, Bill 142 provisions, 2:52; 4:39, 51; 15:28-9; 19:104

Health care system, privatization, Castonguay remarks, 5:22-3

Universality, commitment, Quebec independence, impact, 18:21

See also Disabled and handicapped persons; National shared-cost programs—Federal spending power, Checkerboard

Heritage languages

Programs, reductions, elimination, impact, 15:7

Hockey *see* Meech Lake Accord—Negotiations

House of Commons

Representation

Regions, provinces, equality, 11:40

Senate reform, equality of provinces, impact, 11:69

See also Constitutional reform—Resolutions; Meech Lake Accord; Quebec independence—Proponents; Senate reform

Hudson's Bay Company *see* Aboriginal land claims—Aboriginal title

Human rights

- Protection, network, disintegration, Meech Lake Accord effects
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 11:99
- Newfoundland position, 11:99
- Schwartz position, 11:99-100, 106

Humphreys Group *see* Committee—Media relations**Hutchison, Bruce** *see* Canada-Quebec relations—Meech Lake Accord; Meech Lake Accord**Hydroelectricity**

- Newfoundland, exports, transmission through Quebec, Churchill Falls agreement, terms, etc., 16:68, 114
- Dodge position, 18:36
- Newfoundland position, 16:68, 114
- Tulk position, 18:38-9
- See also* Meech Lake Accord—Newfoundland

Immigration

- Federal-provincial agreements, constitutional entrenchment, amending formula
- Newfoundland position, 17:108, 149-50
- Robinson, John, position, 18:42
- Terms, clarifying, parallel interpretive accord, B'nai Brith Canada proposal, 19:87, 95
- Quebec, Cullen-Couture agreement, quotas, distinct society clause, impact, 3:70; 9:64; 10:12; 16:83
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18
- See also* Provinces—Population

In camera meetings *see* Procedure and Committee business**Income**

- Newfoundland, national average, comparison, 17:113; 18:26

Independence *see* Atlantic provinces; Newfoundland independence; Quebec independence**Indian Act** *see* Aboriginal rights—Saskatchewan**Indian women** *see* Aboriginal people**Indians** *see* Aboriginal people; Canada—Name**Individual rights** *see* Equality rights—Collective**Institutions of Mohawk Government in Kahnawake** *see* Aboriginal rights—Self-government**Interest rates**

- Meech Lake Accord rejection, effects, 5:104, 108; 20:28

International Covenant on Civil and Political Rights *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec**International relations**

- Meech Lake Accord rejection, impact, 13:35
- Broadbent remarks, 19:49
- Canadians for a Unifying Constitution position, 3:15-6, 50

Interprovincial relations

- Quebec independence, impact, Broadbent remarks, 19:49
- See also* Economy—Disintegrating forces; Manitoba-Quebec relations; Newfoundland-Quebec relations; Trade; Transportation

Inuit Tapirisat of Canada *see* New Brunswick companion resolution—Ratification, Assembly of First Nations; Organizations appearing**Inuvialuit Final Agreement** *see* Aboriginal land claims**Inuvialuit Regional Corporation**

- Mandate, membership, 7:34, 40

See also Aboriginal rights—Defining; Appendices; First Ministers' conferences—Territories; Government powers—Federal-provincial distribution; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism; Organizations appearing; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause—Placement; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Regional development programs—National objectives; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Iron ore *see* Natural resources**Ivanochko, Bob** (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 18:49-51

References *see* Amending formula—Unanimity; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord—Deadlock; Provinces—Creation

Ivey, Grace (Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status of Women)

- New Brunswick companion resolution, 12:125-8

Jackson, Francis Lin (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 18:8-12

References *see* Fisheries jurisdiction—Negotiations; Meech Lake Accord

Jaeger, Michael (Students for the Reform of Meech Lake)

- New Brunswick companion resolution, 20:122-5, 128-30, 132

James Bay and Northern Quebec Agreement

- Government obligations, breaches, 14:11, 15

Jansen case *see* Gender equality—Protection**Jermame, Gordon A.** (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 20:142-6

References *see* Meech Lake Accord—Negotiations; National unity—Meech Lake Accord debate; Quebec—Powers; Rights and freedoms—Protecting

Jewish community *see* Racism; Sephardic Jewish community**Jocko, Patricia** (Arctic College; Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 6:46-7, 51, 54

References *see* Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms

Joe, Andrew (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 9:146-51

Joe, Dave (Council for Yukon Indians)

- New Brunswick companion resolution, 8:68-74, 76-81

Johnson, Linda (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 8:97-100

References, 8:99

See also New Brunswick companion resolution; Provinces—Boundaries

Jourdain, Guy (Société Franco-Manitobaine)

- New Brunswick companion resolution, 10:59, 66, 68

Judicial Committee of the Privy Council *see* Labrador

Justice Department *see* Organizations appearing

Justice system

- Gender bias, 12:11, 21
- Racism, aboriginal people treatment, Betty Helen Osborne murderer, acquittal, 11:16
- See also* Aboriginal justice system

Kagedan, Ian J. (B'nai Brith Canada)

- New Brunswick companion resolution, 19:83-4, 89, 95

Kaplan, Hon. Bob (L—York Centre)

- Aboriginal affairs, 11:113; 16:92
- Aboriginal people, 11:53-4; 20:13, 117
- Aboriginal rights, 14:13-4; 20:22
- Business Council on National Issues, 5:98
- Canada, 20:111
- Canadian Charter of Rights and Freedoms, 4:57-8
- Canadian citizenship, 19:71-3, 80-1
- Committee, 12:127-8; 16:7-8
- Constitution, 12:97; 16:78
- Constitutional reform, 11:15; 14:46; 16:118; 17:71-2; 20:129-30
- Day care program, 10:117-8
- Economy, 11:114
- Equality rights, 12:122; 17:15-6
- Ethnocultural minorities, 15:12-3
- Federalism, 5:101; 19:36
- Fédération des francophones Hors Québec, 4:14
- Francophones, 19:118
- Gender equality, 10:52-3; 12:26, 114-6
- Government powers, 12:115-6
- House of Commons, 11:40
- Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council, 14:9-10
- Linguistic duality, 4:15-6; 14:84; 19:71
- Linguistic minorities, 19:71
- Manitoba Chamber of Commerce, 10:89
- Meech Lake Accord, 5:17, 98-9; 10:24-5, 85-6, 100-1, 117; 11:40; 12:14-5, 27-8, 50-1, 98, 114-5; 16:46, 59, 77, 114; 17:16, 44-5, 54-5, 71-2, 140; 19:22-3; 20:30-1, 72-3, 129-31
- Minority rights, 15:32-3
- National shared-cost programs, 10:117
- New Brunswick companion resolution, 4:14-6, 46, 57-8; 5:16-7, 66, 68, 72, 92, 98-102, 116; 10:7-8, 24-5, 35, 37, 52-3, 55, 57, 85-6, 89, 100-1, 117-9, 123; 11:15-6, 39-41, 53-4, 65-8, 76, 113-5; 12:14-5, 26-8, 50-1, 97-8, 114-6, 122, 127-8; 13:16, 25; 14:9-10, 13-4, 46-8, 52, 84; 15:9, 12-3, 32-3, 37, 45-6, 49; 16:7-8, 19-21, 46, 58-9, 77-8, 92, 101, 114, 118; 17:14-6, 44-5, 54-5, 71-2, 98, 141-3, 148, 152; 19:22-3, 26, 36-8, 65, 70-3, 80-1, 88, 107, 113, 117-8; 20:13, 22, 30-2, 51, 56, 58, 72-5, 80, 111, 116-8, 127, 129-33, 145-6, 149
- Official languages policy/bilingualism, 4:46; 16:77-8; 19:37-8
- Procedure and Committee business
 - Documents, 11:115
 - Ms., 19:113; 20:22
 - Evidence, 5:66, 68, 72; 10:35, 37; 20:56, 75
 - Information, 13:16
 - Interpretation, 15:37
 - Organization meeting, 1:13
 - Questioning of witnesses, 5:92; 15:9; 17:152; 19:88; 20:127
 - Quorum, M. (Reid), *amd.*, 1:13

Kaplan, Hon. Bob—Cont.

- Procedure and Committee business—*Cont.*
 - Votes in House, 19:117
 - Witnesses, 10:7-8, 57; 14:9-10; 16:7-8; 20:58, 74-5, 80
- Progressive Conservative Party, 20:72
- Quebec, 15:32; 17:140-1, 143; 19:37-8
- Quebec distinct society clause, 17:71
- Quebec independence, 10:100-1, 118-9
- References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
- Rights and freedoms, 20:145-6
- Senate reform, 5:100-2; 11:39, 66-8, 76; 14:46-8; 15:45-6
- Students for the Reform of Meech Lake, 20:129
- Supreme Court of Canada, 13:25; 17:152
- Unemployed Workers of Rural Canada, 20:58, 74-5
- Women's organizations, 10:57

Keaton, Robert (Alliance Québec)

- New Brunswick companion resolution, 4:30-7, 39-60

Keeper, Cyril (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 13:52-4
- References
 - Former Member of Parliament, 13:52
 - See also* Economy—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—Deadlock, Political; New Brunswick companion resolution

Kelly, John (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 9:166-8
- References *see* Official languages policy/bilingualism—Quebec

Kent, Tom

- References, 18:21-2
- See also* Government powers—Federal-provincial distribution; National shared-cost programs—Federal spending power; Quebec—Powers; Senate reform—Amending formula

Kiperchuk, Daria (Manitoba Advisory Council on the Status of Women)

- New Brunswick companion resolution, 12:8-9, 12-3, 18, 20, 22-3, 25-6

La Presse *see* Meech Lake Accord—Opposition, Dubuc

La Verendrye Wildlife Reserve *see* Algonquins of Barriere Lake

LaBossier, Edmond (Société Franco-Manitobaine)

- New Brunswick companion resolution, 10:58, 69-70, 73-4, 76-7

Labour Force Development Strategy *see* Unemployment insurance program

Labour movement *see* Meech Lake Accord

Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council

- Committee appearance, scheduling, 14:9-10
- Membership, 15:35
- See also* Equality rights—Protection; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Senate reform—Amending formula

Labrador

Annexation by Newfoundland, 1927 Judicial Committee of the Privy Council decision, 18:46

Lake, Rici (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 7:47-50

References *see* Meech Lake Accord—Consultation; National unity—Meech Lake Accord debate

Land claims agreements *see* Aboriginal land claims**Language of work**

Bilingualism, removal, 18:42

Francophones outside Quebec, 9:135

Quebec, French, promoting, 12:30

Language rights

Hierarchy, two-tier system, Quebec distinct society clause impact, 13:46

See also Education—Minority; Linguistic minorities

Lanskail, Mayor Don (West Vancouver, B.C.; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:48-51

References

Background, 9:48

See also Government powers—Federal-provincial distribution

Laroche, Pierre (Association des Franco-Yukonnais)

New Brunswick companion resolution, 8:49-50, 53, 55-7, 60-1

Lathlin, Chief Oscar (Assembly of Manitoba Chiefs)

New Brunswick companion resolution, 11:79-82, 84, 89-90

Laurendeau-Dunton Commission *see* Bilingualism and Biculturalism Royal Commission**Laurier, Right Hon. Sir Wilfrid** *see* Canada—Characterization**Lavell-Bédard case** *see* Aboriginal people—Indian women**Law professors** *see* Meech Lake Accord**Law Society of Yukon**

Mandate, membership, 8:84-5

See also New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing; Provinces—Boundaries—Creation; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointment process—Appointments

Lawrence, Jack (Business Council on National Issues)

New Brunswick companion resolution, 5:108

Lay, Keith (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 8:104-8, 110

References *see* Constitutional reform—Public consultations; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; Provinces—Boundaries—Creation; Quebec distinct society clause; Senate reform—Amending formula—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Leblanc, Nic (PC—Longueuil)

Linguistic duality, 4:24

New Brunswick companion resolution, 4:24

Lebrun, François (Association in Favour of Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 5:15-6

Legislation

Canadian Charter of Rights and Freedoms, conformity, Charter of Rights Coalition statute audits, 12:101

See also Constitutional reform—Process; Saskatchewan Public Service

Legislatures *see* Constitutional reform—Amendments and *see also* particular legislatures by name**Lehoux, Ray** (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:168-70

Lesage, Jean *see* Amending formula—Fulton-Favreau**Letters of history** *see* Constitutional reform—Agenda**Levy, Gary** *see* Committee—Staff**Liberal government, former** *see* Aboriginal rights—Self-government, Penner report**Liberal Party of British Columbia** *see* Organizations appearing**Liberal Party of Canada**

Leadership race, Chrétien candidacy, popularity, Meech Lake Accord position, relationship, 17:118

French, Richard, position, 14:51-4

See also Aboriginal people—Distinct societies; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Meech Lake Accord—Amendments; New Brunswick companion resolution

Linguistic duality

Fundamental characteristic, recognition, Meech Lake Accord provision, 9:57-8

Official Languages Commissioner position, 14:73, 85

New Brunswick, equality provisions, Bill 88, constitutional entrenchment, 1:23; 4:47-8; 17:44

Alliance Québec position, 4:9

Clark position, 9:54

Economic Council of New Brunswick position, 2:17

Fédération des francophones Hors Québec position, 4:9

Ghiz position, 16:11, 38

Official Languages Commissioner position, 14:76, 86

Russell position, 3:63

Sim position, 13:46

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:5-9, 11-3, 15

Sullivan position, 9:58

Wells position, 17:111

See also Official languages policy/bilingualism

Promotion, federal government role, powers, jurisdiction, 1:22-3, 62; 2:45, 48-50; 4:16, 19-20, 51-2

Alliance Québec position, 4:32, 47, 49

Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:118-9, 128; 14:84

Association des Franco-Yukonnais position, 8:53-6, 61-2

Association in Favour of Meech Lake position, 5:8

Association of the Yukon Communities position, 8:42-3

Behiels position, 20:62

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:9-10, 43-4, 50

Constitutional conference, agenda item, Association canadienne-française de l'Ontario proposal, etc., 19:99-104, 108

Linguistic duality—Cont.

Promotion, federal government role, powers...—Cont.

Fédération des Franco-colombiens position, 9:133-6, 143, 146

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador position, 16:41, 44-6, 48

Fédération des francophones Hors Québec position, 4:7-9, 12; 8:53-4; 15:24

Gibson position, *Financial Post* column, 18:6-7

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:41

Legal power/constitutional responsibility, difference, 4:35-7

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:20-1; 11:100

Newfoundland position, 11:100

Nova Scotia position, 17:32

Official Languages Act provisions, 1:53-4; 2:44, 52; 4:35-6, 38, 51; 14:80-1; 19:99-100, 102

Official Languages Commissioner position, 14:74-5, 77-9, 81-3; 19:106

Official languages policy/bilingualism, relationship, 2:39-40, 48

Preservation, definition, difference, 14:84-5

Provinces, role, relationship, 4:13-4; 9:139-40; 14:83; 15:14, 34

Provincial approval, 7/50 amending formula requirement, 2:41

Quebec anglophone community position, 19:71

Quebec distinct society clause, compatibility, 2:34-6, 38-9, 45; 3:36-7; 4:8, 12, 15-6, 24, 36-8; 14:74; 19:69

Quebec National Assembly position, resolution, 1:34-5, 41; 2:34, 51; 3:8-9; 4:17-8, 20, 41-2, 49-50; 9:136-7; 11:118; 14:44-5, 50-1, 57

Rankin position, 9:84, 93-4, 102

Rémillard position, 9:141-2

Rempel position, 9:56-7

Riley position, 11:34-5

Russell position, 3:63

Secretary of State Department role, historical, 19:100

Sherwood position, 13:37

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:6-7, 9-11, 14-5

Société Franco-Manitobaine position, 10:59-62, 69-72, 74

Spence position, 7:59

Sullivan position, 9:58

Swan position, 9:58

Townshippers' Association position, 15:23-4, 34

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:19

Victoria Charter provisions, 2:39

Western provinces position, 4:50; 9:142

See also Francophones—Cultural assimilation—Rights; Minority rights—Francophones; Quebec anglophone community—Eastern Townships; Yukon Territory francophones

Public opinion, 2:46

Safeguarding, Manitoba Task Force on Meech Lake recommendations, 10:60, 64-5, 76

See also Francophones outside Quebec—Rights

Linguistic minorities

Rights, protection

Constitution, provisions, 19:71

Linguistic minorities—Cont.

Rights, protection—Cont.

Constitutional conference, agenda item, government commitment, 4:23; 10:69; 11:121; 16:44-5

Francophones outside Quebec, Quebec sign legislation, Bill 178, impact, 14:41

Meech Lake Accord impact, 8:60-1; 10:75; 17:66-9, 92-3, 99

Montreal anglophone community, Quebec sign legislation, Bill 178, impact, 14:41-2

New Brunswick, constitutional entrenchment, delays, 17:90-1

Newfoundland position, Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador consultations, lack, 16:43

Official Languages Act provisions, 9:134-5

Quebec anglophone community, Quebec distinct society clause, etc., impact, 2:46-7, 52; 4:38-40, 50; 10:72-3; 14:53-6; 16:75, 78; 17:145-6; 19:69-70, 78-9

Senate representation, proposal, 3:95-6

Survival, Quebec independence, impact, 8:53

See also Heritage languages

Logging *see* Algonquins of Barriere Lake

London, Prof. Jack R. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 10:108-22, 124-8

References *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Agenda; Day care program; Equality rights—Protection; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Amending formula—Commitment

Lovelace, Sandra *see* Aboriginal people—Indian women

Lubicon land claim

Government position, United Nations reprimand, 20:144

MacAulay, Myrna Hughes (Townshippers' Association)

New Brunswick companion resolution, 15:22-3, 25-6, 33

References, background, French language proficiency, 15:33

Macdonald, Prof. Alex B. (Simon Fraser University; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:62-80

References *see* Aboriginal rights—Defining; Constitutional reform—Public consultations; First Ministers' conferences—Annual; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal matching grants; New Brunswick companion resolution—Ratification; Quebec distinct society clause—Placement; Senate reform—Abolition—Amending formula; Supreme Court of Canada—Appointments

MacDonald, Hon. David (PC—Rosedale; Vice-Chairman)

Aboriginal affairs, 14:19

Aboriginal people, 8:69-71; 9:109; 10:19-20; 20:122

Amending formula, 10:96

Canada-Quebec relations, 10:96

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 20:132

Constitution, 9:79-80, 109; 11:46-7, 111-2; 12:98-9; 17:62

Constitutional reform, 1:54; 10:97; 12:42; 14:45; 17:93; 20:46-7

MacDonald, Hon. David—Cont.

- Economy, 12:41-2
- Environment, 20:12
- Equality rights, 15:41
- Ethnocultural minorities, 10:19-20; 15:20
- Foreign investment, 20:81
- French-English relations, 9:80
- Government powers, 11:112; 16:26
- Linguistic minorities, 17:67-8
- Mandville, references, 16:102
- Meech Lake Accord, 9:109, 111; 10:95; 11:12, 111-2; 12:43, 55-6; 14:44-5; 16:96-7; 17:63, 88, 127, 129; 20:73-4, 121, 131
- National shared-cost programs, 11:12-3, 45
- National unity, 1:54; 16:27; 17:94
- New Brunswick companion resolution, 1:54; 3:25-6; 5:45-7, 63-4, 70, 79-80, 89; 8:31-2, 69-71; 9:79-80, 109-11; 10:19-20, 95-7; 11:12-3, 45-7, 68, 85, 111-2; 12:27, 41-3, 55-6; 14:18-9, 44-6; 15:20-1, 28-9, 41-2; 16:25-7, 96-7, 102; 17:61-3, 66-8, 88, 93-4, 127, 129, 154; 18:12; 20:12, 45-7, 73-4, 80-2, 121-2, 131-2
- Official languages policy/bilingualism, 20:132
- Procedure and Committee business
 - Briefs, 16:102
 - Evidence, 5:70; 12:27
 - Members, 5:89
 - Organization meeting, 1:14
 - Questioning of witnesses, 10:64; 17:154
 - Question period, 20:132
 - Time allotment, 15:9-10; 20:127
- Quorum, M. (Reid), amdt. (Kaplan), 1:14
- Witnesses, 20:80
 - Appearances, 20:74
 - Citizen participation, 20:133
- Quebec, 15:28; 17:67
- Quebec distinct society clause, 20:121
- Quebec independence, 3:25-6
- References
 - In camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
 - Vice-Chairman, taking Chair, 9:79; 10:64; 11:31, 68; 12:41, 98; 15:3; 17:48; 18:43; 20:3, 120
- Rights and freedoms, 17:61-2
- Senate reform, 11:46, 68; 15:41-2
- Trade, 12:42
- Unemployed Workers of Rural Canada, 20:74
- Western alienation, 12:55

Macdonald, Right Hon. Sir John A. *see* Quebec distinct society clause—Placement

MacQuarrie, Bob (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 7:50-3
- References *see* Appendices; New Brunswick companion resolution; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Magnet, Joseph (Association multiculturelle francophone de l'Ontario)

- New Brunswick companion resolution, 19:116-7

Mahé-Bugnet case *see* Education—Minority**Maheu, Shirley** (L—Saint-Laurent—Cartierville)

- Canadian Charter of Rights and Freedoms, 17:53
- Constitutional reform, 20:130

Maheu, Shirley—Cont.

- Ethnocultural minorities, 19:89
- Francophones, 19:113-4
- French-English relations, 19:89
- Government powers, 16:32
- Meech Lake Accord, 16:32, 55-6; 17:53; 19:89, 100-1; 20:130
- New Brunswick companion resolution, 16:32, 46, 55-6; 17:53-4, 84-6, 116-8; 19:88-9, 100-1, 113-4; 20:30, 130
- Official languages policy/bilingualism, 19:113
- Quebec, 17:84-5
- Quebec distinct society clause, 17:53-4, 116
- Quebec independence, 17:116-8
- References, *in camera* meeting, 21:75

Malone, Arnold (PC—Crowfoot)

- Aboriginal people, 6:36
- Amending formula, 10:98; 12:60-1
- Canada-Quebec relations, 3:85
- Constitution, 6:36; 10:116; 12:47; 13:23
- Constitutional reform, 7:25; 10:97; 12:47-8
- Disabled and handicapped persons, 13:14
- Economy, 12:36-7, 48
- First Ministers' conferences, 7:24; 9:21
- Government powers, 10:115; 12:86
- Meech Lake Accord, 3:84; 11:36
- National shared-cost programs, 9:22-3; 10:115; 11:36; 12:85-7
- New Brunswick companion resolution, 1:44-5; 3:40-1, 84-5; 6:36-8; 7:23-5; 8:21-3; 9:20-2, 74-5; 10:31, 37, 97-8, 115-6; 11:36, 63-5; 12:36-7, 47-8, 59-62, 85-7; 13:14, 23
- Procedure and Committee business
 - Chairman, M., 1:12
 - Evidence, 10:37
 - Organization meeting, 1:12
- Provinces, 7:25; 8:21-2; 9:20
- Quebec distinct society clause, 1:45
- Quebec independence, 12:59-60
- References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
- Senate reform, 3:40-1; 9:20, 74-5; 10:31; 11:63-4; 12:61-2
- Supreme Court of Canada, 8:22-3

Mancinelli, Joseph (Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council)

- New Brunswick companion resolution, 15:35-7, 39, 47

Mandville, Sean

- References, brief, including as submission, 16:102

Manitoba

- Province, creation, entry into Confederation, Métis role, 11:50
- See also* Education—Denominational schools; Franco-Manitobans; Meech Lake Accord *passim*; New Brunswick companion resolution; Northern Manitoba; Official languages policy/bilingualism; Senate reform—Triple E; Western alienation

Manitoba Advisory Council on the Status of Women

- Mandate, 12:5
- See also* Affirmative action programs; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Reproductive freedom—Restrictions

Manitoba Chamber of Commerce

Policy Review Committee, membership, aboriginal people, women, representation, 10:88-9

See also Economy—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Senate reform *passim*

Manitoba Federation of Labour

Mandate, membership, 12:78

See also Aboriginal rights—Recognition; Amending formula—Unanimity; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; Economic policies; Equality rights—Protection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power, Balkanized; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Regional development programs—National objectives; Senate reform—Abolition; Supreme Court of Canada—Appointments; Transfer payments to provinces

Manitoba francophones

Population, 10:70

See also Meech Lake Accord; Minority rights

Manitoba Government

Committee appearance, representation by Fox-Decent, 10:6-7

Manitoba Legislature *see* Meech Lake Accord**Manitoba Métis Federation** *see* Aboriginal land claims; New Brunswick companion resolution**Manitoba Public Schools Act** *see* Education—Denominational schools**Manitoba-Quebec relations**

Attitudes, 13:49

CF-18 aircraft maintenance contract, awarded to Quebec firm, impact, 10:93; 12:46; 14:41

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:10-1

Quebec sign legislation, Manitoba concerns, poisoned well of understanding, Penner remarks, etc., 11:6-7, 26, 38; 12:46

Manitoba Task Force on Meech Lake

Membership, 10:11

Public hearings, submissions, transcripts, etc., 10:9, 33, 38

See also Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining; Constitution—Quebec; Constitutional reform; Equality rights—Protection; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Government powers—Federal-provincial distribution; Human rights; Linguistic duality—Promotion—Safeguarding; Manitoba-Quebec relations; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause; Regional development programs—National objectives; Senate reform *passim*; Supreme Court of Canada—Appointments

Manitobans for Meech Lake

Membership, 11:33

Women, percentage, 12:13

See also Equality rights—Protection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Amending formula—Commitment—Triple E

Manley, John (L—Ottawa South)

First Ministers' conferences, 6:61

Government powers, 6:31; 9:36-9

Meech Lake Accord, 6:31-2; 8:57

New Brunswick companion resolution, 6:31-2, 61; 8:56-7, 89-90; 9:36-9, 78, 84, 97-8

Official languages policy/bilingualism, 8:57

Quebec distinct society clause, 9:97-8

Senate reform, 9:78

Supreme Court of Canada, 8:89-90

Yukon Territory francophones, 8:56

Marin, Charles-Eugène (PC—Gaspé)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 15:29

French-English relations, 15:29

New Brunswick companion resolution, 15:29, 37, 49

Procedure and Committee business

Interpretation, 15:37

Witnesses, 15:49

Quebec anglophone community, 15:29

Maritime provinces *see* Atlantic provinces**Martin, Cabot (Individual presentation)**

New Brunswick companion resolution, 18:25-8

References *see* Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Triple E

Matas, David (B'nai Brith Canada)

New Brunswick companion resolution, 19:84-94

Matchewan, Chief Jean-Maurice (Algonquins of Barriere Lake)

New Brunswick companion resolution, 20:16-9

Matkins, Jim (Business Council of British Columbia)

New Brunswick companion resolution, 9:27-43

References

Background, 9:28-30

See also Senate Reform—Triple E

Matte, Guy (Fédération des francophones Hors Québec)

New Brunswick companion resolution, 4:5-16, 18-23, 25, 27-9

Mauro, Arthur (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 12:43-54

References

Credentials, 12:43

See also Amending formula—Unanimity; Canada—Characterization; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Economy—Meech Lake Accord rejection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; New Brunswick companion resolution

- Mauro, Jennifer** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 8:100-4
References *see* Aboriginal rights—Self-government; Constitutional reform—Public consultations; Meech Lake Accord—Consultation process—Deadlock; New Brunswick companion resolution
- McCabe, John** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 9:158-9
References *see* Quebec distinct society clause
- McCarthy and Tétrault** *see* Committee—Legal advisers
- McCormick, Chief Christopher** (Native Council of Canada)
New Brunswick companion resolution, 5:32-4, 43-5, 51-3, 60-2, 65-6, 72-3
- McCormick, Peter** (Canada West Foundation)
New Brunswick companion resolution, 11:59-62, 68-71, 74-6
- McCorquodale, Prof. Susan** (Memorial University of Newfoundland; Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 16:103-22
References
Background, 16:103
See also Canada-Newfoundland relations—Characterization; Constitutional reform—Public consultations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord—Consultation process; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Quebec—Powers; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Elected
- McCurdy, Howard** (NDP—Windsor—St. Clair)
Equality rights, 20:127-8
Ethnocultural minorities, 3:37-9, 96; 20:44-5
New Brunswick companion resolution, 3:37-9, 96; 20:43-5, 127-9
Quebec, 20:43-4
- McGill University** *see* Organizations appearing
- McKenna, Hon. Frank** (Premier of New Brunswick)
New Brunswick companion resolution, 1:18-49, 51-62
References
Characterization, Goethe's sorcerer's apprentice, Soucie remarks, 19:96
See also Appendices—Mendes; Constitutional reform—Meech Lake Accord rejection; Equality rights—Protection; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; National unity—Meech Lake Accord debate; New Brunswick—Society; Quebec distinct society clause—Placement
- McLaughlin, Audrey** (NDP—Yukon)
Aboriginal people, 8:67
Committee, 8:6
Constitutional reform, 8:103
First Ministers' conferences, 8:15-7
Johnson, references, 8:99
National shared-cost programs, 8:16
New Brunswick companion resolution, 8:6, 15-7, 38-9, 49, 67-8, 86, 92, 99-100, 103
References, 8:5
Supreme Court of Canada, 8:86
- Media** *see* Committee; French-English relations—Brockville—Tolerance; Official languages policy/bilingualism—Greater Vancouver—Salmo; Quebec independence—Nationalism
- Meech Lake Accord**
Aboriginal groups
Position, joint, elements, 20:95-6, 110-1
See also Aboriginal people—Quebec government relations; Meech Lake Accord—Deadlock—Negotiations
Academic community, body of opinion, differences, 16:111, 119; 17:57; 19:100-1
See also Meech Lake Accord—Law professors
Agreement, First Ministers, 12:103
Binding nature, business deal analogy, 5:114; 12:70-1; 15:47-8
Consensus, legitimacy, 5:94
Aldrige position, 9:123-6, 128
Alliance Québec position, 4:31-2, 48-9
See also Meech Lake Accord—Rejection
Amendments, 3:7-8; 10:106
Andrews position, 18:8
Association in Favour of Meech Lake position, 5:20-1
Broadbent position, 19:58-9
Form, introduction as free-standing constitutional amendments, Russell proposal, 3:59
Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council position, 15:38
Liberal Party of Canada recommendations, 17:139
Manitoba Federation of Labour position, 12:90
Manitoba Task Force on Meech Lake recommendations, 10:9-10, 14-6, 24-5, 38; 11:98
New Democratic Party position, 11:107
Newfoundland position, recommendations, etc., 11:98; 17:107-8, 128, 139
Quebec National Assembly position, resolution, 3:21; 4:6; 12:62, 69; 13:53; 14:54-6; 17:10, 17-9
Schwartz position, *Refashioning Meech Lake*, 11:104, 110
Smyth, Brian, position, 9:23-4
Subtractions, Meech Lake minus, Donald Bailey proposal, 13:31-2
Unravelling, Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:104, 109-10, 119, 125
Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:57
Analyses, *Meech Lake: Setting the Record Straight*, Canadians for a Unifying Constitution publication, 3:8, 13, 22, 53; 19:98
Armbruster position, 13:51-2
See also Meech Lake Accord—Manitoba Legislature
Asper position, 13:42-3
See also Meech Lake Accord—Consultation process
Assemblée des premières nations du Québec position, 20:20
Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan position, 20:118-9, 121
Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:76-8, 80, 94-5
Association canadienne-française de l'Ontario position, 19:97, 106-9
Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:118, 124-5, 128
Association des Franco-Yukonnais position, 8:45, 48-9, 58-9, 62
Announcement, timing, 8:57

Meech Lake Accord—Cont.

- Association in Favour of Meech Lake position, 5:6-7, 10-1, 30-1
 - See also* Meech Lake Accord—Amendments
- Association of the Yukon Communities position, 8:38
- Background, historical process, Quebec conditions, compromises, etc., 12:88, 94; 14:44; 16:21-2, 38, 86-7, 100; 17:6-7, 56-7, 94-5, 97-8, 127; 20:24
- Bilingualism and Biculturalism Commission role, 19:25
- Meekison remarks, road to Meech Lake, 10:90-1, 108
- Previous conditions, comparison, 17:20-1
- Bailey, John, position, 8:94-5
- Barry position, 7:63
- Berg position, 9:60
- Berger position, 19:5, 26
 - See also* Meech Lake Accord—Time limit
- B'nai Brith Canada position, 19:91-2
 - See also* Meech Lake Accord—Clarifying—Negotiations
- Bourassa, Robert, position
 - Legitimacy, electoral mandate, 18:44
 - See also* Meech Lake Accord—Rejection
- Bowker position, 8:38
- Broadbent position, 19:45-6, 63
 - See also* Meech Lake Accord—Amendments
- Brown, Paul, position, 18:47
 - See also* Meech Lake Accord—Deadlock
- Business community position, 20:91-2
 - See also* Meech Lake Accord—Quebec—Winnipeg
- Business Council of British Columbia position, 9:27, 29
- Business Council on National Issues position, 5:93-5, 118
 - See also* Meech Lake Accord—Consensus
- Canadians for a Unifying Constitution position, 3:6-7
 - See also* Meech Lake Accord—Analyses—Splitting
- Carstairs position, characterization, accuracy, 11:29, 39-41
- Characterization
 - "Band-aid solution", 20:145
 - "Canadian Bill of Goods", 11:98
 - "Canadian constitutional Chappaquiddick", 18:40
 - "Charter of power for premiers", 11:98
 - "Cog in the wheel of a poor constitutional arrangement", 20:147
 - "Constitutional strait-jacket", 13:48, 58
 - "Corporate deal among real estate developers", 14:28
 - "Hostile takeover of country", 7:49
 - "Injustice instrument", 18:52
 - "Meech Lake monster", 18:46
 - "Playing chicken with Canada", 13:30-1
 - "Political pay-off", 20:68
- Charter of Rights Coalition position, 12:109, 114-5
- Chrétien position, 11:103
 - See also* Liberal Party of Canada
- Clarifying, parallel interpretive accords, B'nai Brith Canada proposal, 19:86-8, 90
- Clark position, recommendations, 9:53-4
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:10
- Consensus, development
 - Business Council on National Issues role, 5:98-9, 104-5, 112-3
 - Importance, McKenna position, 1:29-30

Meech Lake Accord—Cont.

- Consultation process, adequacy, 5:29-30; 7:30; 8:104
- Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 9:151-2
- Asper position, 13:44-5
- Buchanan position, 17:16-7
- Constitutional convention, national, Students for the Reform of Meech Lake proposal, 20:125-7, 129-31
- Council for Yukon Indians position, 8:80-1
- Excluded groups, grievances, 14:43-4, 48
- First Nations Congress position, 14:20-1
- Foster position, 9:164-5
- Ghiz position, 16:13
- Hall position, 14:28
- Lake position, 7:47-9
- Lay position, 8:108
- Manitoba, 10:41
- Mauro, Jennifer, position, 8:100-3
- McCorquodale position, 16:107, 110
- Montgomery position, 9:170-1
- Murphy position, 16:69-70
- Referendum, national, proposals, 9:55, 166, 168, 171-2; 17:22-3, 80-1, 128, 133-6; 18:49; 19:54-5
- Schwartz position, 11:111-2
- Spence position, 7:58, 60-1
- Winsor position, 18:31-3
- Women, involvement, lack, Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:49-50
- Yukon Territory position, 8:16-7
 - See also* Meech Lake Accord—New Brunswick—Newfoundland—Prince Edward Island
- Council for Yukon Indians position, 8:63
 - See also* Meech Lake Accord—Consultation
- Cowan position, 9:51
- Crispo position, 20:83-4, 93-4
 - See also* Meech Lake Accord—Opponents—Opposition
- Crowley position, 16:96-7
- Deadlock, resolution, accommodation, leadership, need, 3:17-8, 29-32, 57; 13:55
- Aboriginal groups, concessions, willingness to compromise, 5:60-1
- Brown, Paul, remarks, 18:49
- "Building bridges", Tassé remarks, 19:33
- Filmon role, characterization, high ground, 13:34-5
- Ivanochko position, 18:51
- Leap of faith, 13:33
- Manitoba, movement, possibility, 11:12-3, 23, 35-6, 42-4; 12:55
- Manitoba political party leaders, role, 13:55
- Mauro, Jennifer, remarks, 8:102-4
- Members of Parliament role, 19:51
- New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:110
- Newfoundland position, 17:119, 121, 130-2, 153
- Political courage, Keeper remarks, 13:52-3, 55
- Quebec concessions, willingness to compromise, 5:12-4, 16-9, 65
- Société Franco-Manitobaine position, 10:64
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:24-5
- Dene Nation position, 6:8-9, 18-9

Meech Lake Accord—Cont.

- Dobbin position, 18:20
- Document, copy, 21:61-8
- Dodge position, 18:36-7
- Du position, 10:39-40
- Duncan position, 13:40
 - See also* Meech Lake Accord—Negotiations
- Economic Council of New Brunswick position, 2:21
- Fédération des Franco-colombiens position, 9:133, 136, 142-3, 146
- Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador position, 16:42, 48
 - See also* Meech Lake Accord—Newfoundland
- Fédération des francophones Hors Québec position, 4:6-10; 8:58-9
 - Consensus, development, Société Franco-Manitobaine role, 10:61, 68-9, 76
 - Member organizations, list, Northwest Territories francophones, exclusion, 4:27
- First Nations Congress position, 14:11, 20-1
 - See also* Meech Lake Accord—Consultation process
- Flaws
 - Mulroney position, 18:41
 - Tassé position, 19:40
- Foster position, 9:162-3
 - See also* Meech Lake Accord—Consultation process
- Francophones outside Quebec, provincial associations, united position, 19:105
- Freeze, elimination, etc., proposals, 9:55, 62, 64, 74
- French, Richard, position, 14:39-40, 52-3, 57
 - See also* Meech Lake Accord—Negotiations
- Friends of Meech Lake position, 17:44-5
 - See also* Meech Lake Accord—Public opinion
- Ghiz position, 16:10, 38
 - See also* Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations—Newfoundland
- Hadley position, 9:155
- House of Commons approval, votes, 9:128-9
 - Party discipline, impact, 9:130-3
- Hutchison position, 9:51-3
- Inuvialuit Regional Corporation position, 7:35
- Labour movement position
 - National consensus, development, possibility, 15:39
 - See also* Meech Lake Accord—Quebec
- Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council position, 15:36-7
 - See also* Meech Lake Accord—Amendments
- Law professors, position, 9:51
- Lay position, 8:107
 - See also* Meech Lake Accord—Consultation process
- Legality, conditional agreement status, 9:161
- Legislators, votes, statistics, 11:30
- London, J., position, 10:108-9, 117
- Macdonald, Alex, position, 9:73-4
- Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:13-4, 26
 - See also* Meech Lake Accord—Negotiations
- Manitoba Chamber of Commerce position, 10:78, 83
 - Development, process, 10:87-90
 - See also* Meech Lake Accord—Public opinion—Western provinces

Meech Lake Accord—Cont.

- Manitoba citizens, position, 11:29-30; 13:54
- Manitoba Federation of Labour position, 12:79, 98
 - See also* Meech Lake Accord—Amendments—Negotiations
- Manitoba francophones position, 4:22-3
- Manitoba Legislature, ratification resolution, withdrawal, factors, Quebec sign language legislation, etc., 12:88-9; 20:123-4
 - Armbruster position, 13:50
- Manitoba political parties
 - Opposition, characterization, pig-headedness, narrow-mindedness, Soucie remarks, 19:98
 - See also* Meech Lake Accord—Deadlock
- Manitoba position, 10:100-1
 - New Brunswick companion resolution, impact, 1:33
 - Minority government, impact, 12:49-50; 13:52; 16:97
 - Validity, 18:13-5; 19:50
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 13:50; 17:126
 - See also* Meech Lake Accord—Amendments
- Manitobans for Meech Lake position, 11:28, 30, 38
 - See also* Meech Lake Accord—Public opinion
- McKenna position, 7:43
 - See also* Meech Lake Accord—Consensus—Opposition
- Meaning, symbolism, 20:28-9, 57
- Mendes position, 14:71
- Métis Association of Northwest Territories position, 6:31-2
- Métis National Council position, 5:74-6
- Meyer position, 9:54-5
- Native Council of Canada position, companion resolution proposal, 5:32
- Negotiations, process, characterization, "backroom deal, 11 middle-aged white men", lack of public debate, etc., 6:6, 13-5, 18-9, 35, 38-9; 8:74; 9:15-6, 63, 84; 11:26, 30, 97-8; 12:194; 17:53; 18:22, 24; 20:63-4
- Aboriginal groups, exclusion, 11:79-80; 12:50-1, 56; 20:112
- Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 20:133
- Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:102-3
- Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status of Women position, 12:126
- Background, 16:30-2
- Behiels position, 20:72-4
- B'nai Brith Canada position, 19:85-6
- Brazzell position, 13:33
- Buchanan position, 17:7, 27-30
- Canadian Ethnocultural Council position, 15:4-5
- Constitution, 1982 patriation agreement, comparison, 12:44, 113; 14:45-6; 17:30; 20:26-7
- Contract negotiations, comparison, 12:14-5, 88, 94
- Duncan position, 13:38
- Forsey position, 17:71-2
- French, Richard, position, 14:43
- Ghiz position, 16:9-10, 30-2, 55-6; 17:88, 99
- Hatfield position, 17:87-90, 98
- Hockey game, similarity, analogy, 20:126
- Jermene position, 20:144
- Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:7-8, 22-3, 27-8
- Manitoba Federation of Labour position, 12:79, 85

Meech Lake Accord—Cont.Negotiations, process, characterization...—*Cont.*

- Mills position, 13:56-8
- Murphy position, 11:66
- Newfoundland position, 17:122-4
- Norrie position, 12:31, 43
- Northern Manitoba, exclusion, 11:48-9
- Northwest Territories, exclusion, 6:48
- Ontario Legislature select committee report, findings, 12:12
- Patterson, Stephen, position, 17:50-1, 63
- Penner position, 11:21-2; 17:88-9
- Peterson position, 20:24, 26, 40-1, 56-8
- Shelley position, 20:140
- Students for the Reform of Meech Lake position, 20:126-7
- Tassé position, 19:28-9, 35-6, 43
- Tulk position, 18:39-40
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18, 20
- Victoria Charter, process, comparison, 19:25-6
- Women's organizations, exclusion, 10:54; 12:18
- Yukon Territory, exclusion, 8:7-8, 12-3, 18, 20, 94, 98-9
- New Brunswick Aboriginal Peoples Council position, 20:109
- See also Meech Lake Accord—Deadlock
- New Brunswick position, 1:28, 61-2
- Development, public hearing process, 17:55-6
- Companion resolution consensus, significant support, precondition, 1:32, 38, 53; 2:41-3
- Newfoundland support, rescission, 16:10, 77, 97-8; 17:55; 18:37
- Bouchard, Lucien, remarks, Canadians choosing Newfoundland or Quebec, Wells comments, etc., 3:28, 32, 40; 4:6, 17, 26, 31
- Churchill Falls hydroelectric transmission agreement, terms, relationship, 16:114; 20:78
- Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador consultations, lack, 16:47
- Ghiz remarks, 17:127-8
- Jackson remarks, 18:8-9
- Legitimacy, validity, 18:13-5; 19:50
- New Brunswick companion resolution, impact, 1:33; 16:28-9, 35
- Process, public hearings, lack, 11:105; 16:78-9; 17:44, 122, 125-6
- Public opinion, cab drivers, etc., 17:119
- Re-passage, referendum proposal, 16:61
- Wells, mandate, 16:46-7
- Nisga'a Tribal Council position, 9:105-7, 109-11, 114-8, 121
- O'Dea position, 18:43-4
- Official Languages Commissioner position, 14:76-7
- Ontario position, 20:23, 56
- Party leaders, non-partisanship, 20:82-3
- Opponents, characterization, anti-French, anti-Quebec, anti-Canadian, etc., 12:78, 103, 117; 13:17, 44; 17:103-4; 18:9, 11-2, 19; 20:59, 80
- Crispo remarks, 20:80, 82-3, 89-90
- Opposition, 11:97; 12:68-9
- Development, federal government tactics, characterization, manufactured crisis, 20:59-60
- Dubuc position, *La Presse* article, 3:27-30
- Level of understanding, relationship, Crispo remarks, 20:87-9

Meech Lake Accord—Cont.Opposition—*Cont.*

- Manitoba, CF-18 aircraft maintenance contract, awarded to Quebec firm, relationship, 20:78
- McKenna opposition, effects, 12:40; 19:96
- Mulroney popularity, tactics, etc., relationship, 12:91-2; 13:28
- Public opinion, polarization, consequences, other federations, comparison, 3:52-3
- Quebec residents, understanding, 9:174
- Quebec sign legislation, Bill 178, relationship, 9:13, 173; 13:36, 50; 14:42, 56-7; 20:78
- Validity, 3:31-2; 5:19-20; 6:35; 16:103, 115
- Opposition parties, support, 7:58; 9:131; 13:58
- Peckford position, 16:120
- Prince Edward Island Legislature ratification, public hearings process, adequacy, legitimacy, 18:28-9
- Proclamation
- Governor General withholding consent pending passage of New Brunswick companion resolution, proposal, 11:24
- Selective, possibility, Meekison remarks, 10:91-2, 95-6, 100, 103-6, 108; 19:17-8
- Provinces, approval, suspension, 9:111
- Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:49-50
- See also Meech Lake Accord—Consultation—Rejection
- Public opinion, level of understanding, etc., 5:93-4, 112; 7:63; 9:155, 158; 11:16, 47-8; 14:42-4; 17:134-5; 20:101
- Behiels publication, *Meech Lake Primer: Conflicting Views on the 1987 Constitutional Accord*, impact, 20:61
- Committee role, 20:61
- Debates, characterization, artificial, over-simplified, Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:114-5
- Differences, factors, Behiels assessment, 20:65-7
- Educating, 3:44
- Experts, assessments, effects, 20:60
- Friends of Meech Lake role, information package, quality, 19:98, 101
- Manipulation, 19:112
- Manitoba, public opinion, shaping, Manitoba Chamber of Commerce role, 10:85-6
- Manitobans for Meech Lake role, symposium, etc., 11:33, 38, 41
- Marketing strategy, governments, role, effectiveness, etc., 10:74-5; 12:39-40; 19:97-8, 101, 109
- Political leadership, impact, 5:111, 113-4
- Quebec, 5:9, 27-8; 20:71
- Quebec Chamber of Commerce role, 12:67-8
- Students for the Reform of Meech Lake position, 20:122-3
- Wells position, 17:128-9
- Winnipeg Chamber of Commerce role, 12:67-8
- See also Meech Lake Accord—Newfoundland—Opposition
- Purpose, objectives, 5:13; 10:9; 12:29-31; 15:35; 16:6; 17:53; 18:32; 20:77
- Quebec
- Anglophone community position, 19:79-80; 20:78, 91
- Business community, anglophone, position, Montreal Board of Trade resolution, 5:10

Meech Lake Accord—Cont.

Quebec—Cont.

Labour movement position, 12:92

See also Meech Lake Accord—Newfoundland—Public opinion

Rankin position, 9:81

Ratification

Likelihood, possible First Ministers' conference, etc., 7:37, 46-7, 50; 10:94-5; 17:23, 129-30, 133; 19:100-1

Sunset clause, 9:55

Three-stage approach, Nystrom proposal, 3:79-83

Window of opportunity, Meekison remarks, etc., 10:106; 11:103-4; 19:105

See also Constitutional reform—Negotiations; Meech Lake Accord—Manitoba Legislature

Rejection, consequences, 1:28; 6:31-2

Alliance Québec position, 4:45

Exaggeration, Robert Bourassa/Mulroney strategy, 13:30-1

Patterson, Stephen, position, 17:54-5

Peterson position, 20:28-30

Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:59

Public figures, statements, declarations, 9:17

Retaliation against aboriginal people, 11:87

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:13-4

Yukon Territory position, 8:20-1

See also Aboriginal rights—Defining; Apartheid; Atlantic provinces—Economy—Independence; Canada-Quebec relations; Constitutional reform; Economy; Foreign investment; French-English relations—New Brunswick; Interest rates; International relations; Minority rights—Quebec; National unity; New Brunswick—Economy; New Brunswick francophones; Quebec independence; Racism—Ethnocultural minorities; Regional development programs; Senate reform

Rideout position, 18:37

Scott, Don, position, 7:55-6

Sephardic Jewish community position, 19:88-91

Sherwood position, 13:36

Sim position, 13:46, 48

Smyth, Brian, position, 9:14, 26

See also Meech Lake Accord—Amendments

Smyth, Steve, position, 8:92

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:4, 6, 12, 15

See also Meech Lake Accord—Rejection

Société Franco-Manitobaine position, 10:60-1, 69

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7

Splitting, possibility

Canadians for a Unifying Constitution proposal, 3:20-1, 23

Russell/Watts remarks, 3:77-9

Sullivan position, 9:59

Swinton position, 19:65-6

Time limit, June 23/90 deadline

Amending formula, unanimity requirement, constitutional provisions, violating, Supreme Court of Canada reference, Berger proposal, 19:7-12, 22-4, 26, 33-4, 38-42, 44, 52-3, 64, 80; 20:53-4, 58

Meech Lake Accord—Cont.

Time limit, June 23/90 deadline—Cont.

Extension, possibility, conflicting opinions, 2:43; 3:19-21, 23, 50, 84-5; 6:30-1, 34; 9:52-5, 73-4, 166; 10:22-3, 91; 12:52, 55; 14:16-7, 21-2; 15:5, 19, 32-3; 16:25, 29-30, 32; 17:60-1, 79, 82, 94-5, 99, 119-22, 139-41, 153-5; 18:22-4; 20:15, 30-2, 58, 64-5, 96, 125, 140-1

Tree of Peace Friendship Centre position, 6:34-5, 45

Watts position, 3:53

See also Meech Lake Accord—Splitting

Wells position, 17:48; 18:40

Legitimacy, electoral mandate, 18:44

See also Meech Lake Accord—Newfoundland—Public opinion

Western provinces position, concerns, communicating to Quebec

Manitoba Chamber of Commerce role, 10:89

Société Franco-Manitobaine role, 10:67

Whittle position, 18:21-2

Williams, Garry, position, 20:146-8

Winnipeg business community position, 13:34

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:56-7, 64-5

See also Meech Lake Accord—Amendments—Public opinion

Winnipeg Rotary Club members, position, 11:16

Young people, position, 18:45

Yukon Territory position, 8:8-9, 29-30, 36

See also Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations—Rejection

See also Aboriginal groups—Government funding; Aboriginal land claims—Aboriginal title; Aboriginal people—Distinct societies—Government relations; Aboriginal rights—Protection—Self-government; Amending formula; Canada-Newfoundland relations; Constitution—Evolution; Constitution Act, 1867—Amendments; Economic development—Federal; Economic policies; Elections; Equality rights—Protection; Fisheries jurisdiction—Newfoundland; Francophones—Communities; French-English relations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Government powers—Federal-provincial distribution; Human rights; Linguistic duality—Fundamental characteristic; Linguistic minorities—Rights; Minority rights—Francophones outside Quebec, Manitoba—Quebec; National unity; Newfoundland-Quebec relations; Official languages policy/bilingualism—Development; Progressive Conservative Party—Quebec; Social policies; Transfer payments to provinces

Meech Lake Accord proposed companion resolution *see* New Brunswick companion resolution

Meech Lake Accord Proposed Companion Resolution Special Committee *see* Committee

Meech Lake Primer: Conflicting Views on the 1987

Constitutional Accord *see* Meech Lake Accord—Public opinion, Behiels

Meech Lake Reconsidered *see* National shared-cost programs—Federal spending power, Blakeney

Meech Lake: Setting the Record Straight *see* Meech Lake Accord—Analyses

Meekison, Prof. J. Peter (University of Alberta; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 10:90-107

References *see* Constitutional reform—Agenda; French-English relations—Meech Lake Accord; Meech Lake Accord—Background—Proclamation—Ratification; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Amending formula—Commitment

Members of Parliament

Powers, effectiveness, First Ministers' conferences, institutionalization, impact, 9:25-6, 129

See also Meech Lake Accord—Deadlock; Quebec independence

Memorial University of Newfoundland *see* Organizations appearing

Mendes, Errol P. (University of Western Ontario; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 14:57-65, 67-72

References

Credentials, 14:58

See also Appendices; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Standards; National unity—Meech Lake Accord debate; New Brunswick companion resolution—Ratification; Regional development programs—National objectives—Newfoundland; Regional disparities—Characterization; Senate reform

Mercredi, Vice-Chief Ovide (Assembly of Manitoba Chiefs)

New Brunswick companion resolution, 11:82-9, 92, 94-5

Métis

Identity, aboriginal people, 5:84-5

See also Manitoba

Métis Association of Northwest Territories *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; First Ministers' conferences—Aboriginal groups; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Métis National Council

Membership, 5:82

Native Council of Canada, relationship, 5:74, 85

See also Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Self-government; Constitutional reform—Aboriginal people; First Ministers' conferences—Aboriginal people; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Creation

Meyer, Linda (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:54-5

References *see* Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution

Micmacs of Newfoundland *see* Aboriginal rights

Milen, Rob (Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan)

New Brunswick companion resolution, 20:117-8, 121

Mills, Annie M. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:56-8

References *see* Meech Lake Accord—Negotiations; Supreme Court of Canada—Politicization

Minorities *see* Business Council on National Issues—Membership; Ethnocultural minorities; Linguistic minorities; Senate reform

Minority code *see* Minority rights—Quebec

Minority government *see* Meech Lake Accord—Manitoba position

Minority rights

Francophones outside Quebec

Linguistic duality, promotion clause, impact, 3:64-5; 11:14-5, 41; 19:106

Manitoba, Meech Lake Accord impact, 3:72

Meech Lake Accord provisions not addressing, 4:28

Quebec independence, impact, 4:10; 10:70; 19:98-9, 105-6, 109

Restrictions, Alberta/Saskatchewan, public response, 11:120-1

Promotion, provinces role, 2:37-9

Protection, Quebec role, 11:125-6

Quebec anglophone community, 5:16

Distinct society clause, impact, 4:50; 15:23, 26-8, 30

Meech Lake Accord rejection, impact, 15:32-3

Minority code, Rémillard proposal, 2:7; 4:28, 53; 9:93-4; 11:34-5, 122, 126; 14:82; 19:70, 82, 108

See also Education; Linguistic minorities

Mitander, Victor (Council for Yukon Indians)

New Brunswick companion resolution, 8:69, 75-6, 83

Mohawk Indians *see* Aboriginal rights—Self-government; Canada—Name

Mon pays le Canada *see* National unity—Promoting, Cowan

Montgomery, Mitzi (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:170-2

References *see* Meech Lake Accord—Consultation

Montreal anglophone community *see* Linguistic minorities—Rights

Montreal Board of Trade *see* Meech Lake Accord—Quebec

Montreal, Que. *see* Business community

Montreal school board *see* Official languages policy/bilingualism

Montreuil, Suzette (Arctic College; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 6:46, 48-59, 62

References *see* Aboriginal rights—Defining—Self-government; Constitution—Quebec; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; New Brunswick companion resolution; Provinces—Boundaries—Creation; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments

Morse, Prof. Bradford W. (University of Ottawa; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 20:104

Muller, Dorothy (Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord)

New Brunswick companion resolution, 12:100

Mulroney, Right Hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Prime Minister)

References

Integrity, Members reflecting upon, 6:63-4

See also Meech Lake Accord—Flaws—Opposition—Rejection; Quebec—Powers; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform

Multiculturalism

Concept, definition, Quebec distinct society clause, relationship, Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:113-7

Policies, framework, British North America Act provisions, importance, 20:35-6

See also Ethnocultural minorities

Multiculturalism Act *see* Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic

Murphy, Mayor John (St. John's, Nfld.)

New Brunswick companion resolution, 16:65-70, 72-84

References *see* Amending formula—Unanimity; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Patriation—Quebec; Constitutional reform—Process; First Ministers' conferences—Annual; Government powers—Federal-provincial distribution; Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Quebec distinct society clause; Regional development programs—National objectives; Senate reform—Abolition—Triple E

Murray, Hon. Senator Lowell *see* Quebec—Powers

My Canada *see* National unity—Promoting, Cowan

National Action Committee on the Status of Women

Committee appearance, invitation, declining, 4:4; 12:20; 16:64

See also Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms

National Energy Board *see* Oil and gas exports

National shared-cost programs

Canada Assistance Plan, national standards, enforcement, Findlay case, impact, 11:28-9, 37, 45-6

Establishment, federal deficit, impact, 17:26

Federal matching grants, provincial opting-out provision, effects, Alex Macdonald position, 9:64-5, 67-9, 78

Federal spending power, provincial jurisdiction, opting-out provision, national objectives requirement

Aboriginal groups, position, 5:56

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 9:153

Armbruster position, 13:51

Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:86

Balkanized programs, Manitoba Federation of Labour position, 12:80-1, 84-5, 87, 94-5

Barry position, 7:63

Bégin position, 9:69, 71-2; 10:114, 121-2; 11:109-10; 12:11

Behiels position, 20:64-5, 71

Berger position, 19:13, 18-9, 26

Blakeney position, *Meech Lake Reconsidered* article, 11:107

Broadbent position, 19:57-8

Buchanan position, 17:21

National shared-cost programs—Cont.

Federal spending power, provincial...—*Cont.*

Business Council on National Issues position, 5:95

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 17:24-5, 41-2

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:32-4, 43

Carstairs position, 1:42-3

Checkerboard of social programs, 1987 Constitutional Accord Special Joint Committee (2nd Sess., 33rd Parl.) report, 13:10

Crispo position, 20:77, 94

Crowley position, 16:90-2, 94-6, 100

First Nations Congress position, 14:16

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:36, 40-1, 46; 8:76

Kent position, 18:23

Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council position, 15:36, 49

Lay position, 8:106, 110

London, J., position, 9:87; 10:109, 113-7, 121-4, 128; 11:22-3, 36-7

Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:7, 16-7, 27

Manitoba Chamber of Commerce position, 10:84-5

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:30-1; 11:100

Manitobans for Meech Lake position, 11:36-7

McCorquodale position, 16:106, 113, 121

McKenna position, 1:27, 43-4, 60-1

New Democratic Party position, Winnipeg convention resolution, 19:60

Newfoundland position, 11:100

Norrie position, 12:32, 34-5

Patchwork of social programs, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:8, 15-6

Penner position, 11:12-3, 22-3, 26

Peterson position, 20:25-6, 57

Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:51

Quebec position, concerns, 12:30

Rankin position, 9:83, 87-91, 98-9, 101

Review, joint federal-provincial, proposal, 13:55

Russell position, 3:83-4; 8:96-7

Schwartz position, 11:107-10

Smyth, Brian, position, 9:22-3

Stanfield position, 17:34, 36-7, 45, 47

Tassé position, 19:31-3, 44

Thomas position, 13:55

Trudeau position, 3:43; 11:110

United Native Nations position, 20:100

United States system, comparison, 13:15

Wells position, 3:43

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:69

Yukon Territory position, 8:16-7

See also Aboriginal rights—Protection; Day care program; Environment; National shared-cost programs—Federal matching grants; Training programs

Provincial jurisdiction, 16:119-20

See also National shared-cost programs—Federal spending power

National shared-cost programs—Cont.

Standards/objectives, defining, distinction, 7:42; 10:114, 123; 11:37, 109-10; 12:11, 16-7; 20:63

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:105-6, 124

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:7-8, 10, 12-4

Federal government responsibility, Mendes remarks, 14:60, 72

Forsey position, 17:76-7, 82

Ghiz position, 16:15-9, 39

Newfoundland position, 17:124-5

Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador position, 16:52-3, 61-4

Stanfield position, 17:39-41

Supreme Court of Canada interpretations, institutionalized references, etc., 11:7; 12:85-6; 14:65-6

See also Disabled and handicapped persons—Social assistance; Education—Provinces; Education, post-secondary—Funding; National shared-cost programs—Canada Assistance Plan—Federal spending power; Regional development programs; Unemployment insurance program

National unity

Meech Lake Accord debate, effects

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 20:133

Dunne position, 18:52

Jermene position, 20:142-3

Lake position, 7:48-9

McKenna position, 1:30-2, 54-5

Mendes position, 14:61-2

Schwartz position, 11:100-1

Meech Lake Accord rejection, effects, 17:94

Buchanan position, 17:6, 10

Official languages policy/bilingualism, effects, 7:56

Promoting

Canadian Armed Forces role, recognizing, 9:50-1

Cowan role, People to People Petition, *My Canada/Mon pays le Canada* publications, etc., 9:44-6

Provincial powers, differences, impact, 16:27

Public opinion, 9:46

Strains, emotional conflicts, catharsis, 14:71

Threats

Ghiz assessment, Shakespeare quote, analogy, 16:13-4

Penner remarks, "on the brink of a grave", 11:6

See also Trade—International

See also French-English relations; Quebec independence; Task Force on Canadian Unity; Western alienation

Nationalism

Development, allegiance to Queen, impediment, Dunne remarks, 18:52-3

National identity, characterization, "national organism", Wells remarks, 17:104

See also Quebec nationalism

Nationality *see* Canadian citizenship**Native Council of Canada *see* Meech Lake Accord; Métis**

National Council; Organizations appearing; Senate reform—Aboriginal people

Native Council of Nova Scotia *see* Aboriginal people—Distinct societies; Organizations appearing

Native people *see* Aboriginal people

Natural resources

Iron ore production, Newfoundland, national percentage, 16:68

Nerysoo, Hon. Richard (Special Committee on Constitutional Reform)

New Brunswick companion resolution, 7:10-2, 16-8

New Brunswick

Economy, Meech Lake Accord rejection, impact, Economic Council of New Brunswick assessment, 2:20-1

Society, composition, characterization, "microcosm of Canada", McKenna remarks, 1:20

Special status clause, impact, 18:38

See also French-English relations—Meech Lake Accord; Linguistic duality; Linguistic minorities—Rights; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Public support; Official Languages Act; Official languages policy/bilingualism; Organizations appearing; Quebec distinct society clause—Placement

New Brunswick Aboriginal Peoples Council *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Protection; Constitution—Quebec; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing

New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women

see Constitution—Quebec; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

New Brunswick companion resolution

Aboriginal groups, positions, divisions, etc., 5:86-91; 6:26-7, 29, 34

Amendments, draft proposals, 20:95

Business Council on National Issues position, 5:116-7

Northern Association of Community Councils position, 11:51-2, 56-7

See also New Brunswick companion resolution—Ratification

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution position, 9:151

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:125

Add-ons, Meech Lake plus, etc.

Aldridge position, 9:128

Council for Yukon Indians position, 8:75-6

Manitoba position, 20:100, 105

Newfoundland position, 17:106-7

Nisga'a Tribal Council position, 9:107-8, 112-3

Peterson position, 20:49, 58

Quebec position, 20:100, 105

Rankin position, 9:82

Saxon proposals 9:161

Smyth, Brian, proposals, 9:21-2

Yukon Territory position, 8:21, 30-1, 36

Aldridge position, 9:123

See also New Brunswick companion resolution—Add-ons

New Brunswick companion resolution—Cont.

- Alliance Québec position, 4:34, 46-7
 - See also New Brunswick companion resolution—Quebec—Ratification
- Armbruster position, 13:48, 52
- Asper position, 13:44
- Assemblée des premières nations du Québec position, 20:17
- Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:77-9, 81, 95
- Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:118, 128
- Association in Favour of Meech Lake position, 5:7-8
- Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:109
- Association of the Yukon Communities position, 8:38-9, 43, 62
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Background, New Brunswick Legislature select committee report, 1:18-9; 16:11
- Bailey, John, position, 8:93-4
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Behiels position, 20:62
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Berg position, 9:60
- Berger position, 19:5, 17-8, 26
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Bourassa, Robert, position, 15:29
- Brazzell position, 13:34
- Broadbent position, 19:51-2, 55-6
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Brown, Paul, position, 18:48
- Business Council on National Issues position, 5:95-6, 99-100, 118
 - See also New Brunswick companion resolution—Aboriginal groups—Ratification
- Canada West Foundation position, 11:76
- Canadian Ethnocultural Council position, 15:6, 21
- Canadians for a Unifying Constitution position, 3:8, 13-4
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Carstairs position, 1:43
- Charter of Rights Coalition position, 12:108-9
- Chrétien position, 5:23-4
- Committee position, report
 - First Ministers' consideration, timing, 1:48
 - Form, resolution, 19:55-6
 - Unanimity, importance, 20:48
- Consultation process, 4:42; 7:61-2; 16:71-2
 - See also New Brunswick companion resolution—Quebec
- Council for Yukon Indians position, 8:63, 68-9, 71-2
 - See also New Brunswick companion resolution—Add-ons—Ratification
- Dene Nation position, 6:8-13, 15-6
- Document, copy, 21:69-71
- Du position, 10:39-40, 43
- Economic Council of New Brunswick position, 2:22

New Brunswick companion resolution—Cont.

- Fédération des Franco-colombiens position, 9:133-4, 136, 143, 146
- Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador position, 16:43
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- First Nations Congress position, 14:7, 18
- Fontaine, Yvon, position, 2:33-4
- French, Richard, position, 14:40, 44-5, 50
- Friends of Meech Lake position, 19:68
- Ghiz position, 16:11, 28, 38-9
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Hatfield position, 17:86
- Inuvialuit Regional Corporation position, 7:35, 40-3, 46
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Johnson position, 8:97
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Keeper position, 13:52
- Liberal Party of Canada position, 1:33-4
- MacQuarrie position, 7:51, 53
- Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:5, 7, 26
- Manitoba Chamber of Commerce position, 10:79-80
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Manitoba Federation of Labour position, 12:78, 85
- Manitoba Métis Federation position, 11:49-50
- Manitoba position, 8:31-2
 - See also New Brunswick companion resolution—Add-ons
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:11-2, 16, 26, 38
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Manitobans for Meech Lake position, 11:29
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Mauro, Arthur, position, 12:45
 - See also New Brunswick companion resolution—Ratification
- Mauro, Jennifer, position, 8:101-2
- McCorquodale position, 16:103, 121
- Métis Association of Northwest Territories position, 6:23, 26-9, 31, 33
- Métis National Council position, 5:75, 79-81, 86-91; 6:27, 29
- Meyer position, 9:54
- Montreuil position, 6:57-8
- Murphy position, 16:65-6, 72, 74
- New Brunswick Advisory Committee on the Status of Women position, 2:22
- Newfoundland position, 8:31-2; 17:105-6, 126
 - See also New Brunswick companion resolution—Add-ons
- Northern Association of Community Councils position, 11:49-50
 - See also New Brunswick companion resolution—Aboriginal groups

New Brunswick companion resolution—Cont.

Nova Scotia position, 17:7-10, 31

See also New Brunswick companion resolution—
Ratification

Ontario position, 20:32, 58

Patterson, Dave, position, 18:30

Patterson, Dennis, position, 6:44

Patterson, Stephen, position, 17:56

Public support, 4:31

New Brunswick, 1:26, 31

Purpose, 1:19-21

Quebec position, 1:40-1, 50-1, 62; 5:63-5, 77; 6:58; 7:51; 14:45,
50-1; 16:21-2

Alliance Québec, consultations, 4:43

Special Committee on Constitutional Reform,
consultations, 7:21

Yukon Territory, consultations, 8:28

See also New Brunswick companion resolution—Add-ons

Ratification, certainty, timing, mechanics, etc., 1:38-40;

2:10-1, 41-3; 3:58, 66-8

Aboriginal groups position, 6:29; 20:8, 113-5, 120-1

Alliance Québec position, 4:40-2

Andrews position, 18:5-6

Assembly of First Nations/Inuit Tapirisat of Canada

position, 5:37-40, 43, 46-8, 50-63, 66, 71-2, 80-1; 9:117

Association des Franco-Yukonnais position, 8:49-52, 55

Association of the Yukon Communities position, 8:39-41,
43

Bailey, John, position, 8:95

Behiels position, 20:67-8

Berger position, 19:21-2

B'nai Brith Canada position, 19:90

Broadbent position, 19:57-9, 64

Business Council of British Columbia position, 9:31-2

Business Council on National Issues position, 5:102-3

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:22-5

Council for Yukon Indians position, 8:68, 72-3, 75, 77-9,
82-3

Crispo position, 20:93-4

Dangling accord, 12:16

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du

Labrador position, 16:46

Ghiz position, 16:20, 22, 29

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:37-8, 46-7

Johnson position, 8:100

Labourers' International Union of North America,

Ontario Provincial District Council position, 15:46-7

Law Society of Yukon position, 8:85-6, 88-9

Macdonald, Alex, position, 9:75-6

Manitoba Chamber of Commerce position, 10:85

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:27-8

Manitobans for Meech Lake position, 11:42

Mauro, Arthur, position, 12:52

Mendes position, 14:69-70

New Brunswick Aboriginal Peoples Council position,
20:96-7, 101-3

Nisga'a Tribal Council position, 9:117-8

Norrie position, 12:40-1

Nova Scotia position, 17:11-2, 14-5, 17-9

Official Languages Commissioner position, 14:83-4

Penner position, 11:29

New Brunswick companion resolution—Cont.

Ratification, certainty, timing, mechanics...—Cont.

Provincial Advisory Council on the Status of Women—
Newfoundland and Labrador position, 16:57-9

Rankin position, 9:87-8

Sherwood position, 13:36

Sim position, 13:46

Smyth, Brian, position, 9:16-8, 27

Smyth, Steve, position, 8:91-2

Special Committee on Constitutional Reform position,
7:12-3, 19-20, 23, 28, 32

Stanfield position, 17:43

Stewart Muldoon position, 9:173

Townshippers' Association position, 15:29

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:57, 66

Yukon Territory position, 8:13, 16-7, 19-21, 27-8

Schwartz position, 11:99-101

Smyth, Brian, position, 9:14, 26

See also New Brunswick companion resolution—Add-
ons—Ratification

Smyth, Steve, position, 8:91, 93

See also New Brunswick companion resolution—
Ratification

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick
position, 2:16-7

Société Franco-Manitobaine position, 10:62, 66

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:6, 8,
10, 29-30

See also New Brunswick companion resolution—
Quebec—Ratification

Spence position, 7:59

Students for the Reform of Meech Lake position, 20:125-6

Tassé position, 19:32, 43

Tree of Peace Friendship Centre position, 6:34-5, 37-8, 44-5

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:17, 20

Voice of English Quebec position, 4:47

Watts position, 3:55-6

Williams, Garry, position, 20:147

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:56

See also New Brunswick companion resolution—
Ratification

Women's Study Group position, 10:46-7

Yukon Territory position, 8:8-13, 31-2

See also New Brunswick companion resolution—Add-
ons—Quebec—Ratification

See also Aboriginal people—Distinct societies; Constitution
Act, 1982; Meech Lake Accord—New Brunswick—
Newfoundland—Proclamation

New Brunswick francophones

Meech Lake Accord rejection, impact, Société des Acadiens
et Acadiennes du Nouveau-Brunswick position, 2:13-4

New Brunswick Legislature see New Brunswick companion
resolution—Background

New Democratic Party see Canadian Charter of Rights and
Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec;
Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic;
Meech Lake Accord—Amendments; National shared-cost
programs—Federal spending power; Quebec distinct society
clause

New Zealand see Senate reform—Aboriginal people

Newall, J. Edward (Business Council on National Issues)
New Brunswick companion resolution, 5:105-7, 109, 111-2

Newfoundland

Confederation, entry

National constitutional convention, 17:135-6, 138

Public support, referendum result, 16:65

See also Aboriginal people—Distinct societies—Government relations; Amending formula—Unanimity; Canada-Newfoundland relations; Committee—Submissions; Constitutional reform—Public consultations; Economic development; Education—Denominational schools; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Fisheries jurisdiction; French-English relations; Health and social services; Human rights; Hydroelectricity; Immigration—Federal-provincial agreements; Income; Labrador; Linguistic duality—Promotion; Linguistic minorities—Rights; Meech Lake Accord *passim*; National shared-cost programs—Federal spending power—Standards; Natural resources—Iron ore; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause; Regional development programs—National objectives; Regional disparities; Rights and freedoms—Protecting; Senate reform; Standard of living; Supreme Court of Canada—Appointments—Quebec; Transfer payments to provinces

Newfoundland and Labrador francophones

Population, decline, 16:40, 44

See also Communications—Radio; Education—Minority language rights

Newfoundland clause *see* Regional development programs—National objectives

Newfoundland distinct economic society clause *see* Regional development programs

Newfoundland independence

Economic viability, 18:20-1

Senate reform, Triple E proposal, rejection, impact, Tulk position, 18:41

Newfoundland-Quebec relations

Status, deterioration, 16:84

Meech Lake Accord debates, effects, 14:61; 18:17, 46

Ningark, John (Special Committee on Constitutional Reform)

New Brunswick companion resolution, 7:12-5, 28

Nisga'a Tribal Council *see* Aboriginal affairs—Constitutional conferences; Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining; Constitution—Quebec; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Additions—Ratification; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Noel, Walter

References, 17:101

Norberg, Alison (Charter of Rights Coalition)

New Brunswick companion resolution, 12:100-2, 106-9, 114-6, 121-2, 125

Norrie, Prof. Ken (University of Alberta; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 12:28-43

Norrie, Prof. Ken—Cont.

References

Credentials, 12:29

See also Constitutional reform—Public consultations; Economy—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—Negotiations; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution—Ratification

Northern Association of Community Councils

Membership, 11:47

See also First Ministers' conferences—Aboriginal groups; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing

Northern Manitoba *see* Meech Lake Accord—Negotiations

Northern Provinces: A Mistaken Goal *see* Territories

Northwest Territories

Provincehood, aboriginal land claims resolution, relationship, 7:19, 38

See also First Ministers' conferences—Territories; Meech Lake Accord—Negotiations; Official languages policy policy/bilingualism

Northwest Territories francophones *see* Meech Lake Accord—Fédération des francophones Hors Québec

Northwest Territories Legislature

Proceedings, non-partisan, 7:65

See also Committee—Meeting rooms

Norton, Grand Chief Joseph (Assemblée des premières nations du Québec)

New Brunswick companion resolution, 20:9-10, 12-5, 20, 22

Notwithstanding clause *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms

Nova Scotia *see* Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Senate reform—Triple E

Nunziata, John (L—York South—Weston)

References *see* Quebec independence—Proponents

Nyce, Chief Harry (Nisga'a Tribal Council)

New Brunswick companion resolution, 9:112-3, 119, 121

Nystrom, Lorne (NDP—Yorkton—Melville)

Aboriginal affairs, 6:40-1

Aboriginal people, 3:22; 5:41-3, 66; 6:24-6

Aboriginal rights, 1:51-2; 3:22; 5:41, 43; 9:69

Amending formula, 8:95-6

Canada-United States Free Trade Agreement, 5:104

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 13:24; 15:15

Committee, 12:129

Constitution, 9:30

Constitutional reform, 9:70; 12:92-3; 16:59-60

Day care program, 10:122

Du, references, 10:42-3

Economy, 9:32

Education, 2:10; 11:126

Equality rights, 10:54; 11:43; 15:14-5

Ethnocultural minorities, 1:52; 3:22; 15:13

Foreign investment, 9:32; 17:42

Gender equality, 12:18-20, 26, 119; 16:60-1

Nystrom, Lorne—Cont.

- Government powers, 8:95-6; 16:22, 79-80
- House of Commons, 11:69
- Human rights, 11:106
- Interest rates, 5:104
- Liberal Party of Canada, 14:54
- Linguistic duality, 2:11, 41; 4:17-9; 15:14
- Linguistic minorities, 16:78
- Meech Lake Accord, 1:38; 2:41; 3:22; 4:17; 5:104; 8:18; 11:23, 41-4, 104-5; 12:119; 13:24; 16:25, 78-9; 17:44
- National shared-cost programs, 9:67-9; 10:121-3; 11:22; 12:69
- New Brunswick companion resolution, 1:37-40, 51-2; 2:10-1, 40-2; 3:22-5, 79-82; 4:17-9; 5:41-3, 66, 69-70, 102-4; 6:12, 24-6, 40-1, 64; 7:18-20, 28, 37, 64; 8:18, 77-8, 87, 95-6, 109; 9:17-8, 30-2, 66-70; 10:25-8, 42-3, 54, 86-7, 120-3; 11:18, 22-3, 41-5, 69-72, 104-6, 126; 12:18-20, 26, 41, 69, 92-3, 119-21, 129; 13:24; 14:54-5; 15:10, 13-5, 25-6, 46; 16:22-5, 32-5, 59-61, 74, 78-80; 17:17-9, 42-4
- Northwest Territories, 7:19
- Official Languages Act, 17:44
- Procedure and Committee business
 - Evidence, 5:69-70
 - Organization meeting, 1:13-4
 - Printing, M. (D. MacDonald), 1:14
 - Questioning of witnesses, 15:10
 - Quorum, M. (Reid), *amdt.* (Kaplan), 1:13
 - Subcommittee, 5:41, 66; 6:24-5
 - Witnesses, 6:64; 10:42-3
- Property rights, 16:22
- Provinces, 7:18
- Quebec anglophone community, 15:25
- Quebec distinct society clause, 9:30; 10:25-6; 12:120-1; 15:25-6; 17:17
- References
 - In camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
 - See also* Meech Lake Accord—Ratification
- Senate reform, 3:79-82; 9:69; 10:26-7, 86-7; 11:44-5, 69-72; 12:93; 15:46; 16:33-4, 80; 17:19
- Supreme Court of Canada, 11:106
- Yukon Territory, 8:87

O'Brien, Philip (Association in Favour of Meech Lake)

- New Brunswick companion resolution, 5:14-5, 18-9, 27-8

O'Dea, John R. (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 18:15-8
- References *see* Amending formula—Unanimity; Meech Lake Accord; Quebec distinct society clause

Official languages *see* Linguistic duality; Senate reform**Official Languages Act**

- Implementation, delays, 4:8; 15:23, 25
- New Brunswick, proclamation, power, Supreme Court of Canada decision, 17:83
- Stanfield position, 17:44
- See also* Linguistic duality—Promotion; Linguistic minorities—Rights; Official Languages Commissioner; Official languages policy/bilingualism

Official Languages Commissioner

- Mandate, Official Languages Act, 1988 provisions, 14:72-3
- See also* Government services; Linguistic duality—Fundamental characteristic—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Quebec—Society; Quebec distinct society clause; Saskatchewan francophones

Official Languages Commissioner Office *see* Organizations appearing**Official languages policy/bilingualism**

- Alberta, French language restrictions, Manitoba position, 10:75-6
- Alberta Legislature, French language restrictions, Forsey position, 17:73
- Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:113
- Breckman position, 13:25-6
- Canadian Ethnocultural Council position, 15:14
- Characterization, racist, Duncan position, 13:39-40
- Development, Meech Lake Accord impact, Fédération des Franco-colombiens position, 9:143-4
- Dodge position, 18:36
- English language
 - Protection, French language restrictions, provincial government powers, Tassé remarks, 19:37-8
 - See also* Official languages policy/bilingualism—Ontario—Quebec—Salmo
- Fédération des francophones Hors Québec position, 4:10-1
- Greater Vancouver Regional District, bilingualism resolution, media coverage, 9:49-50
- Inuvialuit Regional Corporation position, 7:45
- Manitoba
 - French language services, 7:57
 - See also* Official languages policy/bilingualism—Alberta
- Montreal school board, school yard conversations, French-only directive, freedom of expression violation, 13:22-3, 27-8
- Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:123
- Ryan position, 9:46-7
- New Brunswick, preservation and promotion, Constitution Act, 1982 provisions, 17:110
- Northwest Territories, eight official languages, 4:27; 5:53; 6:56; 7:5-6
- Official Languages Act, compliance, federal expenditures, 9:169
- Ontario municipalities, Sault Ste. Marie *et al.*, English-only resolutions, 18:35; 20:55
- Alliance Québec response, 4:46
- See also* Official languages policy/bilingualism—Salmo
- Quebec legislation, Bills 101/178, English language restrictions
 - Alliance Québec position, 4:40, 54, 56
- Assad position, 11:38
- Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:118-9, 122-3
- Association des Franco-Yukonnais position, 8:57-8
- Coalition 33 position, 9:148
- Duhamel position, 11:120

Official languages policy/bilingualism—Cont.

Quebec legislation, Bills 101/178, English...—*Cont.*

International Covenant on Civil and Political Rights,
Article 23, violation, 9:168-9

Kelly position, 9:167-8

Murphy position, 16:73, 77-8

Notwithstanding clause, repeal, impact, 4:59

Quebec anglophone community, reaction, 15:24, 27, 32

Quebec distinct society clause, relationship, Robert
Bourassa remarks, 20:123-4, 132

Repeal, likelihood, Richard French position, 14:57

Schwartz position, 11:102

Société Franco-Manitobaine position, 10:71

Stewart Muldoon position, 9:173

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:22, 26

See also French-English relations; Linguistic minorities—
Rights; Manitoba-Quebec relations; Meech Lake
Accord—Manitoba Legislature—Opposition

Salmo, B.C., English-only resolution

Media coverage, 9:49-50

Vander Zalm response, 9:135-8

Scott, Don, position, 7:56

See also Canada—Trudeau; Government services; Language
of work; Linguistic duality—Promotion; National unity;
Public Service; Wages and salaries

Oil and gas exports

Alberta, exports to United States, National Energy Board
restrictions, 18:38

Omichinski, Mitchel (Manitoba Chamber of Commerce)

New Brunswick companion resolution, 10:77-80, 83, 86, 88

Ontario see Aboriginal rights—Defining—Self-government;

Association multiculturelle francophone de l'Ontario;

Canada—Breakup; Meech Lake Accord; New Brunswick

companion resolution; Official languages

policy/bilingualism; Organizations appearing; Senate reform

Ontario francophones

Composition, ethnic diversity, 19:110-2

Ontario Government see Organizations appearing**Ontario Legislature select committee** see Ethnocultural
minorities—Fundamental characteristic; Meech Lake
Accord—Negotiations**Opposition House Leader** see Committee—Mandate**Opposition parties** see Meech Lake Accord**Order of Reference**, 1:3-6**Organization meeting** see Procedure and Committee business**Organizations appearing**

Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution,
9:151-3; 20:133-7

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking
Groups on the Meech Lake Accord, 12:100, 102-6, 110-3,
115-25

Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status
of Women, 12:125-8

Algonquins of Barriere Lake, 20:16-9

Alliance Québec, 4:30-60

Arctic College, 6:46-59, 62

Assemblée des premières nations du Québec, 20:5-16, 20-2

Organizations appearing—Cont.

Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan, 20:112-22

Assembly of First Nations, 5:31, 34-7, 41-3, 47-53, 55-6, 58-60,
62-6, 72

Assembly of Manitoba Chiefs, 11:76-90, 92-7

Association canadienne-française de l'Ontario, 19:95-108

Association culturelle Franco-canadienne de la
Saskatchewan, 11:116-28

Association des Franco-Yukonnais, 8:44-62

Association in Favour of Meech Lake, 5:15-6, 18-31

Association multiculturelle francophone de l'Ontario,
19:110-18

Association of the Yukon Communities, 8:37-43

B'nai Brith Canada, 19:83-94

Business Council of British Columbia, 9:27-43

Business Council on National Issues, 5:92-118

Canada West Foundation, 11:57-65, 67-76

Canadian Ethnocultural Council, 15:4-21

Canadians for a Unifying Constitution, 3:4-21, 23-49, 51

Charter of Rights Coalition, 12:100-2, 106-9, 114-6, 121-5

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped,
13:5-16

Council for Yukon Indians, 8:63-81, 83

Dalhousie University, 16:85-101; 18:13-5

Dene Nation, 6:5-19

Economic Council of New Brunswick, 2:16-22

Federal-Provincial Relations Office, 1:9-10

Fédération des Franco-colombiens, 9:133-45

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador,
16:40-8

Fédération des francophones Hors Québec, 4:5-29

First Nations Congress, 14:6-9, 11-26

Inuit Tapirisat of Canada, 5:37-40, 46-7, 49-51, 54, 56, 65, 72

Inuvialuit Regional Corporation, 7:33-47

Justice Department, 1:9-10

Labourers' International Union of North America, Ontario
Provincial District Council, 15:35-49

Law Society of Yukon, 8:84-90

Liberal Party of British Columbia, 9:6-8

Manitoba Advisory Council on the Status of Women, 12:5-26,
28

Manitoba Chamber of Commerce, 10:77-89

Manitoba Federation of Labour, 12:78, 85-93, 95-8

Manitoba Task Force on Meech Lake, 10:8-35

Manitobans for Meech Lake, 11:27-46

McGill University, 19:67-73, 76-82

Memorial University of Newfoundland, 16:103-22; 18:5-8

Métis Association of Northwest Territories, 6:19-34

Métis National Council, 5:74-88, 90-1

Native Council of Canada, 5:32-4, 43-5, 51-3, 60-2, 65-6, 72-3

Native Council of Nova Scotia, 20:97-8, 105-7

New Brunswick, 1:18-49, 51-62

New Brunswick Aboriginal Peoples Council, 20:95-7, 100-4,
107-12

New Brunswick Advisory Committee on the Status of
Women, 2:22-32

Newfoundland, 17:100-18, 120-56

Nisga'a Tribal Council, 9:102-21

Northern Association of Community Councils, 11:47-57

Nova Scotia, 17:6-32

Official Languages Commissioner Office, 14:72-86

Organizations appearing—Cont.

- Ontario, 20:30-7, 39-43, 45-56, 58
 Ontario Government, 20:31, 33-4, 37-9, 41-4, 47, 51-5
 Prince Edward Island, 16:8-38
 Provincial Advisory Council on the Status of Women—
 Newfoundland and Labrador, 16:48-64
 Queen's University, 3:51-7, 66-7, 70-1, 73-4, 77-8, 80-1, 84-6,
 90-1, 93-7
 Simon Fraser University, 9:62-80
 Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick,
 2:14-5
 Société Franco-Manitobaine, 10:58-77
 Special Committee on Constitutional Reform, 7:5-31, 33
 St. John's, Nfld., 16:65-70, 72-84
 Students for the Reform of Meech Lake, 20:122-32
 Tree of Peace Friendship Centre, 6:34-45
 Unitarian Church of Winnipeg, 13:17-28
 United Native Nations, 20:98-100
 University of Alberta, 10:90-107; 12:28-43
 University of Lethbridge, 14:27-38
 University of Manitoba, 11:5-27, 97-105
 University of Moncton, 2:32-53
 University of New Brunswick, 17:48-63
 University of Ottawa, 20:59-73, 104
 University of Toronto, 3:57-69, 71-3, 75-6, 78-80, 82-4, 87-9,
 91-2, 95-6; 19:65-7, 74-6; 20:76-94
 University of Western Ontario, 14:57-65, 67-72
 Victoria University, 9:80-4, 86-101
 West Vancouver, B.C., 9:48-51
 Winnipeg Chamber of Commerce, 12:56-77
 Women's Study Group, 10:44-58
 Yukon Government, 8:6-35
See also individual witnesses by surname

Osborne, Betty Helen *see* Justice system—Racism

Ouellet, Hon. André (L—Papineau—Saint-Michel)

- Aboriginal people, 8:82-3
 Aboriginal rights, 7:26
 Amending formula, 3:18-9; 5:14; 9:24
 Committee, 5:73; 9:10
 Constitutional reform, 2:32; 8:34
 First Ministers' conferences, 6:34, 59-60; 7:26
 Fisheries jurisdiction, 2:19-20
 Gender equality, 6:50-1
 Linguistic duality, 1:34; 2:8-9, 38-9; 4:13
 Meech Lake Accord, 3:19-21; 5:12, 14; 8:58-9; 9:23-4
 Minority rights, 2:37-8
 New Brunswick companion resolution, 1:16-7, 33-5; 2:7-9,
 19-20, 22, 32, 37-9; 3:18-21; 4:13; 5:12, 14, 67-8, 73; 6:34,
 46, 50-1, 59-60, 64; 7:26-7, 63-4; 8:34, 58-60, 82-4, 93,
 108-9; 9:10, 23-4, 48
 Procedure and Committee business
 Documents, M., 8:108-9
 Evidence, 5:67-8
 Media relations consultant, M., 5:73
 Subcommittee, 8:82-3
 Witnesses, 6:64; 8:108-9; 9:10
 Provinces, 6:51; 7:27
 References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
 Senate reform, 1:35; 3:19
 Yukon Territory francophones, 8:59-60

Ouellet, Rino (Association des Franco-Yukonnais)
 New Brunswick companion resolution, 8:54-60, 62

Paget, David (Federal-Provincial Relations Office)
 References, *in camera* meeting, 1:9-10

Parallel accord *see* Ethnocultural minorities—Rights;
 Immigration—Federal-provincial agreements; Meech Lake
 Accord—Clarifying

Parizeau, Jacques *see* Canada-Quebec relations

Parliamentary Channel *see* Committee—Proceedings

Parliamentary committee *see* Senate reform—Commitment

Parliamentary system *see* Constitutional reform—Process,
 Provinces

Paterson, Alex K. (Association in Favour of Meech Lake)
 New Brunswick companion resolution, 5:10-2, 19, 21-2, 27,
 31

Patterson, Dave (Individual presentation)
 New Brunswick companion resolution, 18:28-30
 References *see* New Brunswick companion resolution;
 Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Patterson, Dennis *see* New Brunswick companion resolution

Patterson, Prof. Stephen (University of New Brunswick;
 Individual presentation)
 New Brunswick companion resolution, 17:48-63
 References
 Credentials, 17:48-9
See also Constitutional reform—Process; Economy—
 Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—
 Negotiations—Rejection; New Brunswick companion
 resolution; Quebec distinct society clause—Placement;
 Quebec independence—Meech Lake Accord rejection;
 Rights and freedoms—Protecting

Peace

Stability, international, conditions, 19:84

Peckford, Hon. Brian *see* Meech Lake Accord

Penikett, Tony (Yukon Government Leader)
 New Brunswick companion resolution, 8:6-28, 30-5

Penner report *see* Aboriginal rights—Self-government

Penner, Roland (University of Manitoba; Individual
 presentation)
 New Brunswick companion resolution, 11:5-27
 References
 Credentials, 11:5
See also Aboriginal rights—Self-government;
 Constitution—Quebec; Constitutional reform—
 Agenda; Gender equality—Canadian Charter of Rights
 and Freedoms; Manitoba-Quebec relations—Quebec;
 Meech Lake Accord—Negotiations; National shared-
 cost programs—Federal spending power; National
 unity—Threats; New Brunswick companion
 resolution—Ratification; Senate reform—Amending
 formula

People to People Petition *see* National unity—Promoting

Pépin-Robarts Commission *see* Task Force on Canadian Unity

Peters, Yvonne (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

New Brunswick companion resolution, 13:6-8, 11-5

Peterson, Hon. David (Premier of Ontario)

New Brunswick companion resolution, 20:23-37, 39-43, 45-56, 58

References

French language proficiency, 20:55-6

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—

Notwithstanding clause; Committee—Credibility;

Constitutional reform—Public consultations;

Ethnocultural minorities—Fundamental

characteristic; French-English relations—Meech Lake

Accord; Gender equality—Canadian Charter of Rights

and Freedoms; Meech Lake Accord—Negotiations—

Rejection; National shared-cost programs—Federal

spending power; New Brunswick companion

resolution—Add-ons; Quebec—Powers

Plourde, André (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Aboriginal rights, 6:43; 20:11

Communications, 16:42-3

Economy, 12:71, 96; 17:59

Education, 11:123-4

Ethnocultural minorities, 15:21

Foreign investment, 5:23; 19:54

Francophones, 19:117-8

French-English relations, 2:12-3; 14:41

Gender equality, 6:56-7

Linguistic duality, 9:141

Linguistic minorities, 4:23; 8:53-4; 14:41

MacAulay, references, 15:33

Manitoba-Quebec relations, 14:41

Meech Lake Accord, 2:13; 3:28, 40; 9:142; 12:62; 14:42; 15:39; 17:22-3, 58-9, 79, 133-4; 19:55

New Brunswick companion resolution, 2:12-3; 3:27-8, 40;

4:23, 46-7; 5:23-4; 6:43, 56-8; 8:53-5; 9:141-3; 10:70-1;

11:72-3, 122-4; 12:62-3, 71, 96; 14:41-2, 80; 15:21, 33, 38-9,

48-9; 16:42-3; 17:22-3, 57-9, 79, 95-6, 133-4; 19:54-5, 85,

106-7, 117-8; 20:10-1, 55-6, 80

New Brunswick francophones, 2:13

Official languages policy/bilingualism, 10:71; 11:122-3

Peterson, references, 20:55-6

Procedure and Committee business

Interpretation, 19:85

Organization meeting, 1:12

Vice-Chairman, M., 1:12

Witnesses, 15:48-9

Quebec independence, 3:40; 5:24; 12:63; 17:95-6, 134

References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9

Senate reform, 10:70; 11:72-3; 17:22

Winnipeg Chamber of Commerce, 12:62-3, 71

Political accord see Constitutional reform—Agenda; Senate reform—Commitment

Political parties see Meech Lake Accord—House of Commons—

Manitoba political parties—Ontario; Opposition parties;

Procedure and Committee business—Witnesses, Elected

officials and see also particular parties by name

Popular sovereignty

Concept, development, 18th century contributions, 17:49-50, 55

Popular sovereignty—Cont.

Recognition, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, 17:50; 20:60

Wells position, 17:103

Porter, Dr. Marilyn (Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador)

New Brunswick companion resolution, 16:52-3, 56, 60

Potlatch laws see Aboriginal rights

Prime Minister see First Ministers' conferences—Territories

Prince Edward Island

Quebec distinct society clause, impact, Ghiz assessment, 16:38

See also Organizations appearing; Property rights—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Transportation

Prince Edward Island Legislature see Meech Lake Accord

Prince of Wales Museum

Yellowknife, N.W.T., references, 6:27-8

Privatization see Health and social services—Quebec

Privy Council see Judicial Committee of the Privy Council

Procedure and Committee business

Acting Chairman, taking Chair, 9:54; 19:106

Agenda and procedure subcommittee

Meetings, scheduling, 16:102

Membership, M. (Bird), 1:14-5, agreed to, 7-8

Amdt., agreed to by unanimous consent, 1:8

Role, 11:128-9

Briefing material, Member requesting from researchers, 3:74

Briefing session, *in camera*, scheduling, agreed to, 1:8

Briefs

Filing with Clerk, 18:51

Including as submission, 16:102

Witness forwarding at later date, 2:30, 32-3

Witness reading into record on behalf of author, 18:22

Budget

Addition, agreed to, 5:3-4

Approval, agreed to, 4:3

Business meetings, 1:9-10; 5:3-4

Chairman, election, M. (Malone), 1:12, agreed to, 7

Documents

Appending to minutes and evidence, 8:111; 11:115, agreed to, 4; 9:126, 150; 12:125, agreed to, 4; 13:18; 20:95, 98, agreed to, 4

Ms. (Robinson), 7:39, 57, agreed to, 3

M. (Reid), 7:53, agreed to, 3

M. (Ouellet), 8:108-9, agreed to, 4

Ms. (Robinson), 13:28, 48, agreed to, 3

M. (Reid), 14:67, agreed to, 4

M. (Kaplan), 19:113, agreed to, 4

M., agreed to, 20:4

M. (Browes), 20:137, agreed to, 4

Availability, distributing to Members, 12:28

Briefs/opening statements, distinction, 11:115

Clerk obtaining, agreed to, 1:8

Distributing, 7:40; 12:119

Filing with Clerk, 17:147-8

French only, 4:5

Purchasing, agreed to, 1:10

Procedure and Committee business—Cont.Documents—*Cont.*Purchasing, agreed to—*Cont.*

M. (Kaplan), agreed to, 20:22

Tabling, 3:4; 11:96

Evidence

Chairman summarizing

Member requesting, 20:149

Time allotment, Members objecting, 5:66-70, 72; 8:90;
9:102; 10:35-7; 20:56, 75-6Opposition party Members summarizing, Member
objecting, 12:27-8*In camera* meetings, 1:8-10; 21:75-9

Proceeding to, 1:15; 4:60; 5:118; 14:86

Scheduling, 20:142

Information, witness forwarding at later date, 7:30

Including in minutes, requesting, 13:16

Interpretation

Difficulties, witnesses speaking too rapidly, 19:70, 85, 110

Inaccuracy, 15:37

Sign language, 1:15, agreed to, 9

Availability upon request, advertising, agreed to, 4:3

Law firm, retaining, agreed to, 1:8

Media, photographers, Chairman ordering out of room,
16:35; 17:5

Media relations consultant, hiring

Chairman authorization, agreed to, 1:8

Funds, budget covering, M., 5:73-4, agreed to, 3-4

Meetings

Commencement time, scheduling, 6:65

Conflicting with Question Period, 19:118

Location, territorial legislature, 6:4

Public hearings, schedule, 1:16, agreed to, 9-10

Members

Clerk thanking, 9:175

Introductions, 1:16-7

Remarks, partisanship, imputing motives, 5:89-90; 6:62-4

Speaking in native language, 4:26; 6:38; 7:16-7

Office equipment, securing, Clerk authorization, agreed to,
1:10

Organization meeting, 1:12-5

Printing, minutes and evidence

550 copies, M. (D. MacDonald), 1:14, agreed to, 7

6,000 copies, agreed to, 21:79

Proceedings

Advertising on Parliamentary Channel, agreed to, 1:8

Disturbances

Chairman reproving observers, 9:14

Press conference in meeting room, 10:44-5

Medium, 1:15

Principles and practices, 1:8; 10:6

Priority, House approval, seeking, agreed to, 1:8

Televising, 6:55

M. (Nystrom), 1:12, agreed to, 7

Publications, Clerk authorized to purchase, M., 15:50, agreed
to, 3

Questioning of witnesses

Chairman badgering witness, Member objecting, 17:150

Chairman time allotment, Members objecting, 17:152-4

Lead questioner, selecting, 10:64

Members under no obligation, 14:37

Procedure and Committee business—Cont.Questioning of witnesses—*Cont.*

Question period, forgoing, 20:132, 137

Time allotment, 5:92, 107-8, agreed to, 4; 7:10; 15:9-10;
19:88; 20:127

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without,

M. (Reid), as amended, 1:13-4, agreed to, 7

Amdt. (Kaplan), 1:13-4, agreed to, 7

Report to House

Audio-cassette production, agreed to, 1:10

Draft

Adopting, agreed to, 21:79

Consideration, 21:75-9

Drafting, commencement date, agreed to, 1:10

Editorial and typographical changes, Chairman authorized
to make, agreed to, 21:79

Members, signing, deadline, agreed to, 21:79

Tabling in House, agreed to, 21:79

Room, accessibility, 1:15; 9:165; 16:7; 17:5; 18:30-1

Staff

Chairman commending, 3:51; 5:5, 118; 9:176; 13:60-1;
15:50; 20:150

Hiring, Clerk authorization, agreed to, 1:10

Library of Parliament researchers, retaining,
M. (Desjardins), 1:14, agreed to, 7

Political parties, representatives, assigning, agreed to, 5:4

Professionalism, 7:58, 60-1

Researcher/editor, hiring, agreed to, 1:8

Witness commending, 14:6, 26

Subcommittee, establishment, proposal, consideration by
agenda and procedure subcommittee, 5:40-1, 66, 72-3;
6:21, 24-5, 33; 8:81-4, 111

Submissions

Availability, technical difficulties, 17:32

Clerk authorized to distribute in language received,
translation to follow, agreed to, 1:10

Deadline, 4:4

Inviting, 1:15-6, agreed to, 8-9; 10:5-6

Letters from constituents, listing names in report, 20:137-8

Official languages compliance, advertising, agreed to, 4:3

Travel

Schedule, agreed to, 1:9

Staff accompanying, agreed to, 1:10

Vice-Chairman

Election, M. (Plourde), 1:12-3, agreed to, 7

Taking Chair, 9:79; 10:64; 11:31, 68; 12:41, 98; 15:3; 17:48;
18:43; 20:59, 120

Votes in House

Bells ringing, 19:117

Members pairing, meeting continuing, 3:39-40

Witnesses

Appearances

Cancelling, 19:82

Delays, 5:25-6

Invitations, declining, 4:4; 14:5

Language of testimony, Member commenting, 15:48-9

Requesting, 9:102; 20:58-9, 74-5

Restrictions, 6:64-5; 7:61-2

Scheduling, 14:9-10; 16:101-2

Procedure and Committee business—Cont.**Witnesses—Cont.**

- Citizen participation, individual presentations, format, time allotment, 6:64-6; 7:63-5; 8:90-1; 9:6-10, 53; 11:5; 16:6, 102; 17:64; 18:5; 20:133
- Open microphone format, adopting, 7:63-5
- Conduct, Chairman remarks, 9:118, 154
- Elected officials, political party representatives, excluding, 6:66; 8:43-4; 9:10-1; 16:6-7; 17:100
- Expenses, Committee paying, agreed to, 1:10
- Inviting, agreed to, 1:8
- Language of testimony
 - Native language, 7:12, 28; 11:76; 20:19, 97-8
 - Other than official language, 19:84
- Media interviews, outside meeting room, Chairman ordering, 16:40
- Opening statements, taken as read, 12:78-85
- Position at table, 18:47
- Presentations
 - Summaries, 8:97
 - Time limits, 8:108-11; 10:7, 41-4; 13:44-5; 16:7-8
- Provincial premiers, inviting, 10:6-7; 17:5-6, 99-101; 18:54; 20:22
- Selection process, 10:53, 56-7; 16:6
 - All-party panel, 1:9; 10:8, 56-7; 11:108
- Status, individual presentation, 10:41-4
- Testimony, interruptions, Member objecting, 20:80

Process accord *see* Aboriginal rights—Self-government; Constitutional reform—Agenda; Senate reform—Commitment

Progressive Conservative Party

- Popularity, public opinion polls, 6:5, 16
- Quebec nationalists, support, Meech Lake Accord, relationship, Behiels position, 20:68-70, 72

Property rights

- Canadian Charter of Rights and Freedoms, exclusion, Prince Edward Island demand, 16:21-2, 28
- United Empire Loyalists *et al.*, protection, Canadian Charter of Rights and Freedoms, exclusion, Saxon position, 9:160-1

Protestant school boards *see* Education—Quebec anglophone community

Provinces

- Boundaries, extension into territories, constitutional provisions
 - Johnson position, 8:99
 - Law Society of Yukon position, 8:87
 - Lay position, 8:107
 - Montreuil position, 6:52-4
 - Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7, 21-2, 31
 - Yukon Territory position, 8:21-2, 30
- See also* Yukon Territory—Annexation
- Creation, unanimity requirement, 1:23-4; 6:51; 20:39
- Aboriginal groups, position, bilateral agreements proposal, etc., 5:34-6, 48-9, 53, 70; 6:22; 11:55
- Andrews position, 18:7
- Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78
- Association des Franco-Yukonnais position, 8:48

Provinces—Cont.**Creation, unanimity requirement—Cont.**

- Behiels position, 20:62-3
- Berger position, 19:16-7
- Bourassa, Robert, position, 5:35; 19:20
- Bowker position, 9:94-5
- Broadbent position, 19:47
- Constitution Act, 1871 provisions, application, 9:92
- Council for Yukon Indians position, 8:64
- Dene Nation position, 6:17
- Hatfield position, 17:86-7
- Inuvialuit Regional Corporation position, 7:34-5, 46
- Ivanochko position, 18:50
- Law Society of Yukon position, 8:85
- Lay position, 8:105-6
- Manitoba Chamber of Commerce position, 10:79
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:12
- Métis Association of Northwest Territories position, 6:21-2, 33
- Métis National Council position, 5:78
- Montreuil position, 6:49-50, 52-3
- Rankin position, 9:83, 91-3, 101
- Russell position, contingent constitutional amendment proposal, 3:60-1, 69
- Smyth, Brian, position, 9:20-1
- Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7-8, 18, 25, 27, 31
- Sullivan position, 9:58-9
- Suspensive veto, proposal, 9:92
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:20
- United Native Nations position, 20:98-9
- Yukon Territory position, 8:7-8, 10-1, 27, 30, 34, 36
- See also* Arctic sovereignty; Northwest Territories; Territories
- Population growth, Meech Lake Accord immigration control provisions, impact, Asper position, 13:43
- Size, reconfiguring, Williams proposal, 20:148-9
- See also* Aboriginal land claims—Aboriginal title; Amending formula—General; Atlantic provinces; Confederation; Constitution; Constitutional reform—Amendments—Process; Economic development—Newfoundland; Education; Education, post-secondary—Funding; Fisheries jurisdiction—Amendments; Foreign investment; Government powers; Government services; House of Commons; Interprovincial relations; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; Minority rights—Promotion; National shared-cost programs; Regional development programs; Senate reform—Appointments—Triple E; Standard of living; Supreme Court of Canada—Appointments; Trade—Interprovincial; Transfer payments to provinces; Transportation; Western provinces and *see also* particular provinces by name
- Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador**
 - Mandate, 16:49
 - See also* Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power—Standards; New Brunswick companion resolution—Ratification; Organizations appearing

Provincial premiers *see* Procedure and Committee business—Witnesses

Prud'homme, Marcel (L—Saint-Denis)

Multiculturalism, 19:115-6

New Brunswick companion resolution, 19:104, 115-6

Public opinion polls *see* Progressive Conservative Party

Public Service

Bilingual positions, designation, percentage, 9:135

Quebec anglophones, employment opportunities, lack, 15:23

See also Quebec Public Service

See also Saskatchewan Public Service

Quebec

Culture, French language, protection, notwithstanding clause, importance, 20:53

Powers, legislative, distinct society clause, impact, 3:69-72

Association in Favour of Meech Lake position, 5:25

Buchanan position, 17:7, 13-4

Crosbie position, 17:102-3

Crowley position, 16:99-100

Dodge position, 18:34

Forsey position, 17:64-5, 67

Hatfield position, 17:83-4, 98

Jermene position, 20:143-5

Judicial interpretations, value, 17:65-6, 69-70

Kent position, 18:23

Legal community, opinions, diversity, *Canadian Lawyer* magazine subscribers, poll results, etc., 17:147-8

McCorquodale position, 16:104-5, 121

Mulroney position, 17:65

Murray position, 17:69

Newfoundland position, 17:142-3, 146-9

Peterson position, 20:24-5, 43-4, 57

Robertson position, 3:42-3, 72

Smallwood position, 17:102, 140-2; 19:36-7

Stanfield position, 17:34

Students for the Reform of Meech Lake position, 20:123-5

Tassé position, 19:31, 36-8, 42-3

Trudeau position, 3:42-3, 72; 17:67

Wells position, 3:72-3; 17:84-5

Society, anglophone community, fundamental characteristic

Official Languages Commissioner position, 14:74, 78, 85

Role, contributions, recognition, Townshippers'

Association position, 15:28, 31-2, 34

See also Quebec distinct society clause

See also Aboriginal affairs—Constitutional conferences;

Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—

Recognition—Self-government; Business Council on

National Issues—Membership; Canada-Quebec relations;

Communications; Constitution; Constitutional reform;

Education; Equality rights—Protection; Ethnocultural

minorities; Federal spending power—Restrictions; First

Ministers' conferences—Negotiations; Francophones

outside Quebec; Freedom of expression; French-English

relations; Health and social services; Hydroelectricity;

Immigration; Language of work; Manitoba-Quebec

relations; Meech Lake Accord *passim*; Minority rights—

Protection: National shared-cost programs—Federal

spending power; New Brunswick companion resolution;

Quebec—*Cont.*

See also Aboriginal...—*Cont.*

See also Quebec distinct society clause—*Cont.*

Newfoundland-Quebec relations; Official languages

policy/bilingualism; Quebec distinct society clause—

Placement; Senate reform; Supreme Court of Canada;

Western alienation; Women's organizations

Quebec anglophone community

Birth rate, decline, 4:53

Eastern Townships

Young, middle-aged, bilingual capabilities, 15:25

See also Quebec anglophone community—Population

Emigration, factors, 15:31

Population, decline, 4:39-40

Eastern Townships, 15:22, 29

See also Education; Health and social services; Linguistic

duality—Promotion; Linguistic minorities—Rights;

Meech Lake Accord; Minority rights; Montreal

anglophone community; Official languages

policy/bilingualism—Quebec; Public Service; Quebec—

Society; Quebec distinct society clause; Quebec Public

Service

Quebec Chamber of Commerce *see* Economy—Meech Lake Accord rejection; Meech Lake Accord—Public opinion

Quebec Council on the Status of Women *see* Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms

Quebec distinct society clause

Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking

Groups on the Meech Lake Accord position, 12:120

Aldridge position, 9:124

Anglophone community, inclusion, Rémillard remarks, 4:53-4

Application, hypothetical example, 9:98

Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan position, 20:115, 121

Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:84, 95

Association canadienne-française de l'Ontario position, 19:107

Association des Franco-Yukonnais position, 8:51

Barry position, 7:63

Berger position, 19:6, 26

Bilateral implementation, possibility, 3:92

Brazzell position, 13:33

British North America Act amendment, 9:97-8

Brown, Paul, position, 18:47

Buchanan position, 17:8, 17

Business Council of British Columbia position, 9:28

Canada clause, relationship, 10:12, 20

Canadian Ethnocultural Council position, 15:5

Canadians for a Unifying Constitution position, 3:6

Characterization, "blank cheque", "trap", Forsey remarks, 17:64, 66, 81-2

Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:5-6, 11, 16

Concept, development, background, 17:51-2

Bilingualism and Biculturalism Commission role, 14:74

Task Force on Canadian Unity (Pépin-Robarts

Commission) report, role, 19:97

Constitution Act, 1867 provisions, comparison, relationship, 3:54

Quebec distinct society clause—Cont.

- Crispo position, 20:77, 84-5, 94
- Definition
 - Ambiguity, 6:20; 13:23-4, 51
 - Supreme Court of Canada reference, proposal, 15:34
- Dobbin position, 18:19
- Fédération des Franco-colombiens position, 9:143
- First Nations Congress position, 14:18
- Forsey position, 17:70
 - See also Quebec distinct society clause—Characterization—Placement
- Labourers' International Union of North America, Ontario Provincial District Council position, 15:36
- Lay position, 8:107
- Legislative status, legal recognition
 - Historical, 12:49
 - Robertson/Trudeau positions, differences, 3:42-3
- London, J., position, 10:109
- MacQuarrie position, 7:51-3
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:25-6
- McCabe position, 9:159
- Murphy position, 16:66, 84
- New Democratic Party position, 9:30
- Newfoundland position, 16:66; 17:101-3, 106
 - See also Quebec distinct society clause—Placement
- Nisga'a Tribal Council position, 9:103, 120
- O'Dea position, 18:17
- Official Languages Commissioner position, 14:73, 85
- Placement, preamble/interpretive clause, 3:49, 75-6; 16:70
 - Courts, interpretations, 9:30-1; 15:25-6
 - Forsey position, 17:70-1, 82
 - Friends of Meech Lake position, 19:76-7
 - Inuvialuit Regional Corporation position, 7:36, 41-3
 - Macdonald, Alex, position, 9:63-4
 - Macdonald, Sir John A., position, pre-Confederation debates, 12:44
 - McKenna remarks, 1:26-7, 44-7
 - New Brunswick position, 1:22
 - Newfoundland position, 17:107, 116-7
 - Patterson, Stephen, position, 17:53
 - Quebec position, preamble addition, original request, 20:70-1, 123
 - Rankin position, 9:83, 98
 - Students for the Reform of Meech Lake position, 20:131
- Quebec citizens, position, 11:7
- Robinson, John, position, 18:42
- Scope, 19:31
- Sim position, 13:46-7
- Société Franco-Manitobaine position, 10:68
- Stewart Muldoon position, 9:174
- Supreme Court of Canada recognition
 - Ford case, 9:98, 101
 - See also Quebec distinct society clause—Definition
- Tree of Peace Friendship Centre position, 6:36
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18-9, 21-2
- Western provinces position, 12:121; 13:40
- Williams, Garry, position, 20:147-8

Quebec distinct society clause—Cont.

- Yukon Territory position, 8:9, 36
- See also Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Recognition; Affirmative action programs; Canada—Trudeau; Disabled and handicapped persons; Divorce; Equality rights—Protection; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; Freedom of expression; French-English relations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Government powers—Federal-provincial distribution—Provinces; Immigration; Language rights; Linguistic duality—Promotion; Linguistic minorities—Rights; Minority rights—Quebec; Multiculturalism—Concept; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Prince Edward Island; Provinces—Equality; Quebec—Powers; Reproductive freedom; Rights and freedoms—Protecting

Quebec flag see French-English relations—Brockville

Quebec Government see Aboriginal people

Quebec independence

- Absorption into United States melting pot, Henri Bourassa remarks, 9:66
- Declaration, likelihood, Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:59-60, 63-5, 73-5
- Economic viability, 18:18
 - Association in Favour of Meech Lake position, 3:28
- Meech Lake Accord rejection, impact, 3:28, 40; 5:65; 9:52; 18:35-6
 - Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality—Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:112-3
 - Armbruster position, 13:50
 - Assad position, 11:37
 - Association in Favour Meech Lake position, 5:8, 23
 - Association multiculturelle francophone de l'Ontario position, 19:112
 - Berger position, 19:7
 - Brazzell position, 13:34
 - Broadbent position, 19:48-9
 - Brown, Paul, position, 18:47
 - Canadians for a Unifying Constitution position, 3:14-5, 26-7, 43
 - Crispo position, 20:76-9
 - Dobbin position, 18:20
 - Du position, 10:43
 - Duncan position, 13:40
 - Forsey position, 17:78-9
 - Foster position, 9:163-4
 - French, Richard, position, 14:39-40, 48
 - Hall position, 14:34-5
 - Hatfield position, 17:95-7
 - Inuvialuit Regional Corporation position, 7:36-7
 - London, J., position, 10:112, 118-21, 125
 - MacQuarrie position, 7:51, 53
 - Manitobans for Meech Lake position, 11:29
 - Martin position, 18:25, 27
 - McCorquodale position, 16:105, 109
 - Meekison position, 10:94-5, 100-1
 - Mulroney role, responsibility, 9:163, 175
 - National leaders, public statements, impact, 9:65-6
 - Patterson, Dave, position, 18:29-30

Quebec independence—Cont.

Meech Lake Accord rejection, impact—*Cont.*

Patterson, Stephen, position, 17:57-9

Rankin position, 9:80-1

Saxon position, 9:159-60

Schwartz position, 11:101-2, 114

Scott, Don, position, 7:54

Sim position, 13:47-8

Smyth, Steve, position, 8:15

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:15, 33

Students for the Reform of Meech Lake position, 20:122-3

Threats, characterization, politics of fear, 16:109-11

Trudeau position, 3:25, 43

Wells position, 16:109; 17:95-6, 116-8

Members of Parliament, support, 5:56, 71-2

Nationalism, promotion, Quebec media role, 17:118

Proponents, characterizing as traitors, Nunziata remarks, emergency House of Commons debate, 12:54

Public support, 17:134; 19:114

Historical, 1980/1990, comparison, 3:5-6, 14, 25-6

Quiet Revolution, impact, 18:17

Sovereignty association, 1980 referendum, 1:60

See also Canada-Quebec relations; Economy; Gender equality; Health and social services—Universality; Interprovincial relations; Linguistic minorities—Survival; Minority rights—Francophones; Yukon Territory francophones—Survival

Quebec National Assembly *see* Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord—Amendments

Quebec nationalism *see* Canadian citizenship; Progressive Conservative Party; Quebec independence

Quebec Public Service

Anglophone employees, percentage, 15:27, 30

Quebec Superior Court *see* Aboriginal rights—Legal status

Quebec women's organizations *see* Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms

Québécois *see* Aboriginal people—Culture

Queen *see* Nationalism

Queen's University *see* Organizations appearing

Quiet Revolution *see* Business community—Montreal; Quebec independence—Public support

Racism

British Columbia, incidence, increase, 9:148-9

Ethnocultural minorities, incidence, factors, etc., 19:84, 89
Meech Lake Accord rejection, impact 19:92-3

Jewish community, anti-Semitism, incidence, historical, 19:83-4, 91

See also Justice system; Official languages policy/bilingualism—Characterization

Radio *see* Communications

Rankin, Prof. Murray (Victoria University; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:80-4, 86-101

Rankin, Prof. Murray—Cont.

References *see* Aboriginal rights—Defining; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution—Add-ons—Ratification; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause—Placement; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Appointments

Refashioning Meech Lake *see* Meech Lake Accord—Amendments, Schwartz

Referenda *see* Constitutional reform—Public consultations; Meech Lake Accord—Consultation process—Newfoundland, Re-passage; Newfoundland—Confederation

Regional development programs

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 16:89-90, 100

Effectiveness, assessment, Senate role, proposal, 1:25; 8:42, 106; 9:69; 11:40, 79; 12:32-3, 35-6; 16:13, 39, 67; 17:32

Stanfield position, 17:33, 47

Establishment, federal deficit, impact, 17:33

Meech Lake Accord rejection, impact, 18:21

National objectives, provincial opting-out provision, impact, 1:43; 2:18; 9:99; 15:44-5

Crowley position, 16:88-90

Ghiz position, 16:12-3, 17-8

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:38-9, 44-5

Manitoba Federation of Labour position, 12:95

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:34

Murphy position, 16:69-73, 77, 81-2, 84-5

Newfoundland clause, Mendes proposal, 14:60, 64-7, 72

Newfoundland position, 17:107, 113-5; 20:104

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:20

Wells position, 7:63

Newfoundland distinct economy society clause, Mendes proposal, impact, 14:60-1

Provinces, role, jurisdiction, 14:67; 16:37

Senate reform, impact, 14:62-3; 16:89, 100

Regional disparities

Characterization, clash of vulnerabilities, Mendes remarks, 14:62

Equalization

Constitutional obligations, 18:26-7; 19:19-20

See also Regional disparities—Newfoundland

Newfoundland, equalization

Senate reform, impact, 18:9-10, 26

Term 29 battles, etc., effectiveness, 18:25-6

Regions *see* Economy—Disintegrating forces; House of Commons; Senate

Reid, Ross (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)

Aboriginal groups, 20:120

Aboriginal people, 8:84; 19:16

Aboriginal rights, 19:14-5

Canada-Newfoundland relations, 16:107

Committee, 8:108

Constitution, 17:109-10

Education, post-secondary, 15:44-5

Reid, Ross—Cont.

- Ethnocultural minorities, 15:16
- First Ministers' conferences, 7:22
- Fisheries jurisdiction, 2:18
- Government powers, 16:14; 17:111-2
- Linguistic duality, 4:42; 17:111
- Meech Lake Accord, 3:30-1; 6:13-4; 8:20, 29-30; 20:71
- National shared-cost programs, 3:83-4; 8:96-7; 9:88-91; 16:15-6, 52-3; 17:36-7; 20:71
- New Brunswick companion resolution, 1:17; 2:18; 3:30-1, 82-4; 4:40-2; 5:67; 6:13-4; 7:22-3, 53, 57; 8:19-20, 40, 84, 89, 96-7, 108-9; 9:88-91; 14:66-7; 15:15-6, 44-5; 16:14-7, 52-3, 70-3, 107-8; 17:10-2, 36-7, 109-12; 19:14-6, 31; 20:69-71, 74-5, 101, 120-1, 132
- Official languages policy/bilingualism, 16:73
- Procedure and Committee business
 - Documents, M., 14:67
 - Evidence, 5:67; 20:75
 - Subcommittee, 8:84
 - Witnesses, 8:109; 20:74-5
- Provinces, 19:16
- Quebec distinct society clause, 16:70
- References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-9
- Regional development programs, 2:18; 14:66-7; 15:44-5; 16:71
- Rights and freedoms, 5:15-6
- Senate reform, 3:82-3
- Transfer payments to provinces, 16:71
- Unemployed Workers of Rural Canada, 20:74-5

Religious rights *see* Equality rights**Rémillard, Gil** *see* Linguistic duality—Promotion; Minority rights—Quebec; Quebec distinct society clause—Anglophone community**Rempel, Jacob** (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 9:55-7
- References *see* Government powers—Federal-provincial distribution; Linguistic duality—Promotion

Report to House, 21:1-74**Reproductive freedom**

- Restrictions, Quebec distinct society clause impact
 - Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord position, 12:124
 - Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, 13:13
 - Manitoba Advisory Council on the Status of Women position, 12:13, 24-5, 27
- See also* Abortion

Riddington, Jillian (Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution)

- New Brunswick companion resolution, 9:151-3

Rideout, George S. (L—Moncton)

- Gender equality, 2:26-8
- New Brunswick companion resolution, 2:26-8
- References *see* Meech Lake Accord

Right to life *see* Women's rights**Rights and freedoms**

- Protecting, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, collective rights protection, Quebec distinct society clause provisions, relationship, 12:30; 15:15-6
- Alliance Québec position, 4:54-7
- Bailey, Donald, position, 13:30
- Behiels position, 20:62
- Canadian Ethnocultural Council position, 15:11-2
- Friends of Meech Lake position, 19:66, 81
- Jermene position, 20:142-6
- Newfoundland position, 17:106
- Patterson, Stephen, position, 17:61-2
- Tassé position, 19:29-31, 33, 43
- Recognition, Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, 18:13-4
- See also* Aboriginal rights; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Collective bargaining; Collective rights; Criminal court proceedings; Equality rights; Ethnocultural minorities; Francophones outside Quebec; Freedom of expression; Government services; Human rights; Individual rights; Language rights; Linguistic minorities; Manitoba francophones; Minority rights; Property rights; Religious rights; Reproductive freedom; Right to life; Treaty rights; Women's rights

Riley, Patrick S. (Manitobans for Meech Lake)

- New Brunswick companion resolution, 11:27-46
- References *see* Linguistic duality—Promotion

Roberts, Eva (Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador)

- New Brunswick companion resolution, 16:54-5, 62, 64

Robertson, Gordon (Canadians for a Unifying Constitution)

- New Brunswick companion resolution, 3:4-12, 19-21, 23-6, 30-49, 51

References

- Background, experience, 3:4-5, 50
- See also* Equality rights—Protection; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause—Legislative status; Senate reform—Commitment—Triple E; Territories—Economy

Robichaud, Fernand (L—Beauséjour)

- Fisheries jurisdiction, 2:19
- Linguistic duality, 2:9, 48
- New Brunswick companion resolution, 1:47-8; 2:9, 19, 48

Robinson, John (Individual presentation)

- New Brunswick companion resolution, 18:41-3
- References *see* Immigration—Federal-provincial agreements; Quebec distinct society clause

Robinson, Chief Rod (Nisga'a Tribal Council)

- New Brunswick companion resolution, 9:102-12, 114-5, 117-20

Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway)

- Aboriginal affairs, 9:108; 10:104; 14:15; 20:9-10, 106
- Aboriginal groups, 16:101-2; 20:119
- Aboriginal justice system, 11:91
- Aboriginal land claims, 20:108
- Aboriginal people, 5:115; 8:82-4; 11:91-2; 14:17; 16:93-4; 17:122-3; 20:41, 105-6

Robinson, Svend J.—Cont.

Aboriginal rights, 1:49; 3:67, 69, 91; 6:11; 8:28-9, 76; 9:85-7, 106-7, 109; 11:54-5, 92-3; 17:29; 19:60-2; 20:90-1, 107, 118
 Abortion, 12:15
 Amending formula, 10:103
 Atlantic provinces, 17:26
 British Columbia francophones, 9:138
 Business Council on National Issues, 5:115; 12:53-4
 Canada, 10:73; 11:19-20; 14:18
 Canadian Charter of Rights and Freedoms, 5:21-2; 9:150-1; 10:124; 20:55
 Committee, 1:15, 50; 9:8, 155-7; 12:16, 128; 17:119-20
 Constitution, 9:107; 14:16-7
 Constitutional reform, 10:124-5; 16:116-7; 17:74-5, 77, 90, 124, 144-5
 Day care program, 2:30; 12:16
 Disabled and handicapped persons, 13:12, 14
 Du, references, 10:41-2
 Economic policies, 12:95
 Economy, 12:52-3
 Education, 9:136-7
 Education, post-secondary, 16:115
 Elections, 17:143
 Equality rights, 4:43-4; 10:53-4
 Ethnocultural minorities, 1:50; 10:124-5
 Federalism, 5:114, 116
 First Ministers' conferences, 6:60; 11:55
 Forsey, references, 9:121
 Freedom of expression, 10:124
 French-English relations, 9:137
 Friends of Meech Lake, 12:54
 Gender equality, 2:29-30; 6:54; 10:29-30; 11:20-1; 12:17-8, 26, 118-9; 20:41, 137
 Government powers, 8:96
 Haida Nation, 11:91
 Health and social services, 5:22; 16:114-5
 Language training, 8:60; 9:138
 Linguistic duality, 1:41; 4:52; 9:136-7
 Linguistic minorities, 10:72-3; 17:90-1, 145-6
 Manitoba Chamber of Commerce, 10:88-9
 Meech Lake Accord, 4:45; 5:19-20, 114; 9:15-7, 107, 128; 10:54, 74, 87-9, 103-6; 11:21-2, 106-7; 12:18, 52, 94, 117; 16:115; 17:27-9, 87-9, 119-20, 122-3; 19:10-2, 40-2; 20:40-1, 80, 88-9, 118
 Métis National Council, 5:85
 Mulroney, references, 6:63-4
 National shared-cost programs, 5:56; 8:76, 96; 9:87; 10:30-1, 123-4; 11:107; 12:94-5; 13:13; 16:94-6; 17:76, 124; 19:13, 60
 New Brunswick companion resolution, 1:40-1, 49-50; 2:29-30, 42; 3:66-9, 91-2; 4:42-5, 52; 5:19-22, 25-6, 54-6, 66-7, 74, 85-7, 91, 107-8, 112, 114-6; 6:9-11, 26-7, 41-2, 44-5, 53-4, 60, 63-5; 7:21, 27-8, 39-40, 57-8, 60-1; 8:26-9, 50-2, 60, 76, 82-4, 87-8, 90, 96, 109-10; 9:8, 15-7, 82, 85-9, 102, 106-9, 121, 126-8, 136-8, 150-1, 155-7; 10:7-8, 28-31, 35-6, 39, 41-2, 53-4, 57, 72-4, 87-9, 103-6, 123-5; 11:18-22, 27, 54-6, 90-3, 105-8, 115; 12:15-8, 26-8, 52-5, 93-5, 98, 100-1, 117-9, 125, 128; 13:12-4, 28, 48; 14:14-7, 30-1; 16:80-2, 88, 93-6, 101-2, 114-7; 17:22, 26-9, 74-9, 87-91, 99, 119-20, 122-4, 143-6, 152, 154; 18:51; 19:10-3, 40-2, 59-62; 20:8-10, 39-42, 55, 65, 71, 74, 80, 88-91, 105-8, 118-21, 132, 137-8, 142
 Official languages policy/bilingualism, 9:137

Robinson, Svend J.—Cont.

Procedure and Committee business

Agenda and procedure subcommittee, 16:102
 Briefs, 2:30
 Documents, 9:126, 150; 11:115; 12:28, 125
 Ms., 13:28, 48
 M. (Browes), 20:137
 Evidence, 5:66-7; 8:90; 9:102; 10:35-7; 12:27
 Interpretation, 1:15
 Members, 6:63-4
 Organization meeting, 1:13-5
 Proceedings, 1:15
 Questioning of witnesses, 5:107-8; 17:154; 20:132
 Quorum, M. (Reid), 1:13
 Amdt. (Kaplan), 1:14
 Room, 1:15
 Subcommittee, 8:82-4
 Submissions, 20:138
 Witnesses, 5:25-6; 6:65-6; 8:110; 9:8, 121; 10:7-8, 41-2, 53, 57; 11:108; 16:101-2; 20:75, 80
 Provinces, 3:69; 6:54; 8:27; 11:55; 20:39
 Quebec distinct society clause, 3:92; 20:71
 Quebec independence, 12:54; 17:78
 References
In camera meetings, 1:9-10; 21:75-6, 78-9
See also Economy—Meech Lake Accord rejection
 Regional development programs, 16:81-2
 Senate reform, 1:50; 3:68; 5:114-5; 9:126; 10:28-9, 105; 16:80-2; 17:123
 Supreme Court of Canada, 8:87-8; 9:127
 Tree of Peace Friendship Centre, 6:42
 Unemployed Workers of Rural Canada, 20:75
 Women's organizations, 10:7-8, 53, 57; 12:26

Robinson, Viola M. (Native Council of Nova Scotia)

New Brunswick companion resolution, 20:97-8, 105-7
 References, honorary doctorate, Chairman congratulating, 20:111

Rocheleau, Gilles (L—Hull—Aylmer)

Constitutional reform, 19:59
 Meech Lake Accord, 19:58
 New Brunswick companion resolution, 19:58-9

Rompkey, Hon. Bill (L—Labrador)

Aboriginal groups, 9:102
 Aboriginal people, 5:81; 6:30; 14:35-6; 19:56, 58; 20:63
 Aboriginal rights, 19:56, 58; 20:103-4
 Canada, 20:112
 Committee, 4:5
 Constitutional reform, 17:51-2; 20:32
 Economic development, 16:75-6, 112-3
 Economy, 15:42-3
 Education, 17:46-7
 Education, post-secondary, 3:32; 15:42-5; 16:18; 17:40-1
 Equality rights, 1:57
 Fisheries jurisdiction, 17:115
 Forsey, references, 9:121-2
 Government powers, 6:29-30; 8:95
 Health and social services, 16:112
 Linguistic duality, 1:57

Rompkey, Hon. Bill—Cont.

Meech Lake Accord, 3:32; 6:30; 14:48; 16:61, 111; 20:32, 63-4, 82

Members of Parliament, 9:25-6, 129

Métis National Council, 5:74

National shared-cost programs, 3:32-3, 83; 8:110; 9:78, 90; 14:65-6; 16:17-8, 61, 90-1, 113; 17:24-6, 39-42; 19:18, 57; 20:63

New Brunswick companion resolution, 1:56-7; 3:32-3, 49, 74-6, 83; 4:5, 25-6; 5:74, 80-1; 6:29-30; 7:38-9; 8:32-3, 93, 95, 109-10; 9:24-6, 68, 76-8, 84, 102, 121-2, 129-30; 14:35-6, 48-50, 64-6; 15:11, 30, 42-5; 16:17-8, 61, 75-6, 90-1, 102, 110-3, 120; 17:23-6, 39-41, 46-7, 51-2, 113, 115, 148, 150, 152-3; 19:18-20, 56-8; 20:32, 34, 63-4, 75-6, 82, 84, 103-5, 112, 141

Procedure and Committee business

Briefing material, 3:74

Evidence, 20:75-6

Questioning of witnesses, 17:150, 152-3

Subcommittee, 6:30

Witnesses, 9:102, 121; 16:102

Quebec distinct society clause, 3:49, 75

Quebec independence, 14:48; 16:110-1

References, *in camera* meetings, 1:9-10; 21:75-6, 78-9

Regional development programs, 14:64-5; 15:44-5; 16:90; 17:113; 20:104

Regional disparities, 19:19-20

Rights and freedoms, 15:11

Senate reform, 3:74; 4:25-6; 8:32-3, 93; 9:24-5, 76-7, 129-30; 14:49, 64; 16:76; 17:23-4; 20:34

Shelley, references, 20:141

Training programs, 15:42-3

Rosenblom, Donald J. (Nisga'a Tribal Council)

New Brunswick companion resolution, 9:108-11, 113-4, 116-8, 120-1

Rouge River Valley *see* Environment

Rousseau, J. (Committee Researcher)

New Brunswick companion resolution, 13:17

Royal commissions *see* Aboriginal affairs—Inquiry;

Bilingualism and Biculturalism Royal Commission

Royal Proclamation of 1763 *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Algonquin Nation—Self-government

Russell, Prof. Peter H. (University of Toronto; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 3:57-69, 71-3, 75-6, 78-80, 82-4, 87-9, 91-2, 95-6

References *see* Aboriginal rights—Defining; Equality rights—Protection; Meech Lake Accord—Amendments—Splitting; Gender equality—Constitutional entrenchment; Linguistic duality—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord—Amendments, Form—Splitting; National shared-cost programs—Federal spending power; Provinces—Creation; Senate reform—Amending formula—Commitment—Timing

Ryan, Claude *see* Official languages policy/bilingualism—Montreal

Salmo, B.C. *see* Official languages policy/bilingualism

Saskatchewan *see* Aboriginal people; Aboriginal rights; Education—Minority language rights; Minority rights—Francophones

Saskatchewan Action Committee for the Status of Women *see* Alberta and Saskatchewan Action Committees for the Status of Women

Saskatchewan francophones

Cultural assimilation, 11:116

Official Languages Commissioner assessment, 11:125

Saskatchewan Public Service

Strike, back-to-work legislation, notwithstanding clause, use, 9:150

Saucier, Serge (Association in Favour of Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 5:13-4, 21

Sault Ste. Marie, Ont. *see* Official languages policy/bilingualism—Ontario

Saxon, Joan (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:159-61

References *see* New Brunswick companion resolution—Add-ons; Property rights—Protection; Quebec distinct society clause—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Provincial representation

Schwartz, Dr. Bryan (University of Manitoba; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 11:97-105

References

Credentials, 11:108-9

See also Amending formula—Unanimity; Appendices;

Economy—Meech Lake Accord rejection;

Government powers—Federal-provincial distribution;

Human rights; Meech Lake Accord—Amendments—

Consultation process; National shared-cost programs—

Federal spending power; National unity—Meech Lake

Accord debate; New Brunswick companion resolution;

Official languages policy/bilingualism—Quebec;

Quebec independence—Meech Lake Accord rejection;

Senate reform—Amending formula—Triple E;

Supreme Court of Canada—Appointments

Scott, Don (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 7:53-7

References *see* Amending formula—Unanimity; Appendices;

First Ministers' conferences—Annual; Meech Lake

Accord; Official languages policy/bilingualism; Quebec

independence—Meech Lake Accord rejection; Senate

reform—Appointments; Supreme Court of Canada—

Appointments

Scott, Hon. Ian (Ontario Government)

New Brunswick companion resolution, 20:31, 33-4, 37-9, 41-4, 47, 51-5

Secession, separation *see* Atlantic provinces—Independence; Confederation—Provinces; Quebec independence; Newfoundland independence

Secretary of State Department *see* Linguistic duality—Promotion

Self-government *see* Aboriginal rights

Senate *see* Aboriginal people—Distinct societies; Constitutional reform—Resolutions; Linguistic minorities; Regional development programs—Effectiveness; Waters—References

Senate reform

Abolition

- Amending formula, 3:68
- Canada West Foundation position, 11:75-6
- Macdonald, Alex, position, 9:69-70, 78-9
- Manitoba Chamber of Commerce position, 10:82-3
- Manitoba Federation of Labour position, 12:93
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:29
- Murphy position, 16:82
- Aboriginal groups, position, 20:95
- Aboriginal people, representation
 - Native Council of Canada position, 5:45
 - New Zealand model, Maori representation, 5:45
- Amending formula, unanimity rule, 1:50-1; 3:10, 19, 40; 18:50
 - Aldrige position, 9:127
 - Berger position, 19:6-8, 26
 - Canada West Foundation position, 11:59, 61-2, 64, 66-8, 71-2
 - Crispo position, 20:78, 94
 - Getty proposal, 9:65
 - Ghiz position, 16:34-5
 - Kent position, 18:24
 - Labourers' International Union of North America,
 - Ontario Provincial District Council position, 15:36, 39-42, 45-6, 49
 - Lay position, 8:106-7
 - London, J., position, 10:110
 - Macdonald, Alex, position, 9:65, 74-5
 - Manitoba Chamber of Commerce position, 10:79, 81
 - Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:13, 27-8, 31-2, 34-5
 - Manitobans for Meech Lake position, 11:28, 36, 44-6
 - Meekison position, 10:105
 - Newfoundland position, 17:132-3, 137
 - Other countries, comparison, 9:65
 - Penner position, 11:9
 - Russell position, contingent constitutional amendment proposal, 3:61-2, 68
 - Schwartz position, 11:100, 110
 - Smyth, Brian, position, 9:20-1
 - Stanfield position, 17:35, 37-8, 47
 - Tassé position, 19:32-3
 - Tulk position, 18:40
 - Veto power, Quebec position, 3:73-4; 14:47-8, 58
- See also* Senate reform—Abolition
- Appointments, provincial nominations, 1:23; 3:46; 5:36, 70; 6:51
 - Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78
 - Council for Yukon Indians position, 8:64
 - Dene Nation position, 6:17
 - Inuvialuit Regional Corporation position, 7:35-6
 - Law Society of Yukon position, 8:85
 - Lay position, 8:105
 - Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:11
 - Métis Association of Northwest Territories position, 6:22
 - Montreuil position, 6:49, 51, 55
 - Rankin position, 9:101
 - Scott, Don, position, 7:54

Senate reform—Cont.

Appointments, provincial nominations—Cont.

- Smyth, Steve, position, 8:93
- Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7
- Spence position, 7:60
- Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18, 20
- Association culturelle Franco-canadienne de la Saskatchewan position, 11:126
- Brazzell position, 13:34
- Canada West Foundation proposal, 11:59-61, 65, 73-4, 76
- Commitment, statement of principles, etc., Ontario/Quebec positions, clarifying, importance, 3:11, 23-4, 50, 62, 64, 68, 79-83; 4:28; 16:76-7; 17:23-4, 32; 18:48; 20:27
- Asper position, 13:42-3
- Business Council on National Issues position, 5:96, 100-3, 109-11, 114-8
- Canada West Foundation position, 11:70
- Crispo position, 20:79, 94-5
- Fédération des francophones Hors Québec position, 4:28
- Ghiz position, 16:12, 39
- London, J., position, 10:110
- Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:17-8, 21-2, 25
- Manitobans for Meech Lake position, 11:42
- Ontario-Quebec joint cross-country hearings, Richard French proposal, 14:49
- Parliamentary committee study, Mulroney proposal, 9:100-1
- Political accord, Meekison proposal, 10:100
- Process accord, proposals, 11:8-9; 14:63
- Robertson position, 3:11, 23-4, 50
- Russell position, 3:62, 64, 68, 79-83; 9:25
- Elected, 11:66
 - Aldrige position, 9:126, 129-30
 - Business Council on National Issues position, 5:96
 - McCorquodale position, 16:105, 121
- See also* Senate reform—Senators—Triple E
- Fédération des Franco-colombiens position, 9:141
- Government position, 11:72-3
- House of Commons role, 17:37
- Manitoba Task Force on Meech Lake public hearings, recommendations, release date, anticipating, 10:26, 32; 11:61
- Meech Lake Accord ratification, relationship, 10:94; 11:63-4, 68-9, 73-4; 17:22; 18:26; 20:35
- Mendes position, 14:70-1
- Minorities, linguistic/cultural, representation, proposal, 3:95-6; 4:25-6
- Mulroney position, 3:49; 11:73
 - See also* Senate reform—Commitment
- Newfoundland position, 17:123-4
 - See also* Senate reform—Amending formula—Triple E
- Official language communities, representation, equality, Société Franco-Manitobaine position, 10:63, 70, 77
- Ontario position, 11:72-3; 20:27, 34-5, 57-8
 - See also* Senate reform—Commitment
- Powers, Confederation-era, restoration
 - Manitoba Chamber of Commerce proposal, 10:87
 - Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:61-2
- Proposals, soliciting, 1:28, 33, 35-6

Senate reform—Cont.

Provincial representation, equality

Canada West Foundation position, 11:59, 63-4, 69

Saxon position, 9:160

See also Senate reform—Triple E

Public hearings, Clark proposal, 9:54

Quebec position, 11:71-4; 14:46-7

See also Senate reform—Amending formula, Veto—Commitment

Regional representation

Canada West Foundation proposal, 11:58

Effectiveness, 9:129-30

United States model, 9:76-7

Senators, non-elected, appointments, discontinuing pending reform, Canada West Foundation proposal, 11:60, 66, 70-2

Timing, 16:76-7

Manitoba Chamber of Commerce position, 10:78, 81-3, 86-7

Sunset clause, Russell proposal, etc., 14:58-9, 62-4, 71-2; 15:38; 16:33-4; 19:47, 53, 63; 20:85-6

Triple E proposal (effective, elected, equal), 13:42-3

Crowley position, 16:98-9

Manitoba Chamber of Commerce position, 10:84, 90

Manitoba citizens, position, 10:14

Manitobans for Meech Lake position, 11:30-4, 39-40

Martin position, 18:26

Matkins position, 9:35-6, 42

Murphy position, 16:67, 70, 74-7, 80-1, 84

Newfoundland position, 11:100

Nova Scotia position, 17:19-20, 32

Provinces, central, support, importance, 3:95

Robertson position, *A House Divided*, 3:11-2, 41-2

Schwartz position, 11:110

Sherwood position, 13:36-7

Smyth, Brian, position, 9:14-5, 18-9, 24-6

Tulk position, 18:38-9

United States system, comparison, 10:127

Winnipeg Chamber of Commerce position, 12:57, 65-6

Yukon Territory position, 8:33

See also Government powers—Federal-provincial distribution; Newfoundland independence

Western provinces position, 3:10-1

Yukon Territory position, 8:12, 32-3, 36-7

See also Senate reform—Triple E

See also House of Commons; Regional disparities—Newfoundland

Senators *see* Senate reform; Supreme Court of Canada—Quebec

Separation *see* Secession, separation

Sephardic Jewish community *see* Meech Lake Accord

Shea, Hugh (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:43-5

Shelley, Richard (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 20:138-42

Shelley, Richard—Cont.

References

Birthplace, 20:141

See also Aboriginal people—Distinct societies; Meech Lake Accord—Negotiations; Unemployment insurance program

Sherbrooke, Que. *see* Government services—Delivery

Sherwood, Joseph (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:35-7

References *see* Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Senate reform—Triple E

Shoe, Margaret (Yukon Government)

New Brunswick companion resolution, 8:29

Sim, Peter A. (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:46-8

References *see* Appendices; Linguistic duality—New Brunswick; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution—Ratification; Quebec distinct society clause; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Simard, Freeman C. (Northern Association of Community Councils)

New Brunswick companion resolution, 11:47, 53, 56

Simon Fraser University *see* Organizations appearing

Sinclair, Jim (Assembly of Aboriginal Peoples of Saskatchewan)

New Brunswick companion resolution, 20:112-6, 119-22

References *see* Aboriginal rights—Self-government

Sioui, Chief Konrad H. (Assemblée des premières nations du Québec)

New Brunswick companion resolution, 20:5-8, 11-2, 15-6, 21

Sisler, Berenice (Manitoba Advisory Council on the Status of Women)

New Brunswick companion resolution, 12:11, 14, 16-7

Smallwood, Hon. Joseph *see* Quebec—Powers

Smyth, Brian (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:11-27

References, 9:11-2

See also Amending formula—Unanimity; First Ministers' conferences—Territories; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Provinces—Creation; Quebec independence—Meech Lake Accord; Senate reform—Amending formula—Triple E

Smyth, Steve (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 8:91-3

References *see* Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Appointments

Social policies

Development

Government role, Meech Lake Accord provisions, impact, 12:31

Green book proposals, 1945-46, 12:32

- Social programs, services** *see* Disabled and handicapped persons; Health and social services
- Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick** *see* Aboriginal rights—Recognition; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; Education—Minority; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Linguistic duality—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; New Brunswick francophones; Organizations appearing
- Société Franco-Manitobaine** *see* Constitution—Quebec; French-English relations—Meech Lake Accord; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord *passim*; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Organizations appearing; Quebec distinct society clause; Senate reform—Official language communities
- Soucie, Rolande** (Association canadienne-française de l'Ontario)
New Brunswick companion resolution, 19:95-108
References *see* McKenna—References; Meech Lake Accord—Manitoba political parties
- South Africa** *see* Aboriginal affairs—Government policies
- Sovereignty** *see* Arctic sovereignty; Popular sovereignty
- Sovereignty association** *see* Quebec independence
- Soviet Union/Eastern Europe**
Reforms, economic/political/social, Canadian system, role model, 18:48
- Special Committee on Constitutional Reform** *see* Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Public consultations; First Ministers' conferences—Aboriginal groups—Territories; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Provinces—Boundaries—Creation; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments
- Special Committee on the Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord** *see* Committee
- Special Joint Committee** *see* 1987 Constitutional Accord Special Joint Committee (2nd Sess., 33rd Parl.)
- Special status** *see* New Brunswick
- Spector, Norman** (Federal-Provincial Relations Office)
References, *in camera* meeting, 1:9-10
- Spence, Kit** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 7:57-61
References *see* Government powers—Federal-provincial distribution; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord—Consultation; New Brunswick companion resolution; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments
- Spencer, Guy** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 9:165-6
- Spencer, Lucya** (Ad Hoc Committee of Canadian Women on the Constitution)
New Brunswick companion resolution, 20:133-7
- Spending power** *see* Federal spending power
- St. Catharines Milling case** *see* Aboriginal land claims—Aboriginal title
- St. John's, Nfld.** *see* Committee—Travel; Organizations appearing
- Standard of living**
Newfoundland, other provinces, comparison, 18:42-3
See also Aboriginal people—Saskatchewan
- Stanfield, Hon. Robert** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 17:32-48
References *see* Education—Provinces; Equality rights—Protection; Foreign investment—Meech Lake Accord rejection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; National shared-cost programs—Federal spending power—Standards; New Brunswick companion resolution—Ratification; Official Languages Act; Quebec—Powers; Regional development programs; Senate reform—Amending formula
- Stang, Steven** (Manitoba Chamber of Commerce)
New Brunswick companion resolution, 10:81-7, 89
- Steering committee** *see* Procedure and Committee business—Agenda and procedure subcommittee
- Stevenson, Chief Louis** (Assembly of Manitoba Chiefs)
New Brunswick companion resolution, 11:86-7, 96-7
- Stewart Muldoon, A.K.** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 9:172-5
References
Background, 9:172
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Equality rights—Protection; New Brunswick companion resolution—Ratification; Official languages policy/bilingualism—Quebec
- Students for the Reform of Meech Lake**
Mandate, membership, 20:129
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Equality rights—Protection; Meech Lake Accord—Consultation process—Negotiations—Public opinion; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause—Placement; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection
- Subcommittee** *see* Aboriginal people—Distinct societies, Legal
- Submissions** *see* Appendices; Committee; Procedure and Committee business
- Suek, Beverly** (Charter of Rights Coalition)
New Brunswick companion resolution, 12:100, 123-4
- Sullivan, H.J.** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 9:57-9
References *see* Linguistic duality—New Brunswick—Promotion; Meech Lake Accord; Provinces—Creation

Sunset clause *see* Meech Lake Accord—Ratification; Senate reform—Timing

Supreme Court of Canada

Appointment process

Canadian Bar Association position, 8:87-8

Law Society of Yukon position, 8:88-90

Appointments, provincial nominations, 3:70-1; 6:51

Aldrige position, 9:127

Assembly of Manitoba Chiefs position, 11:78, 81

Business Council on National Issues position, 5:95

Consultation process, Canadian Bar Association recommendations, etc., 1:27-8; 17:152

Council for Yukon Indians position, 8:64

Inuvialuit Regional Corporation position, 7:35

Law Society of Yukon position, 8:85-7

Lay position, 8:105

Macdonald, Alex, position, 9:64

Manitoba Federation of Labour position 12:82, 84

Manitoba Task Force on Meech Lake position, 10:11

Métis Association of Northwest Territories position, 6:22

Montreuil position, 6:49-51, 55

Newfoundland position, 17:151-2

Quebec list, submission, refusal, impact, 9:61, 127-8

Scott, Don, position, 7:54

Special Committee on Constitutional Reform position, 7:7

Spence position, 7:60

Stacking the bench, Schwartz remarks, 11:106, 110

Territories, exclusion, 5:36, 49, 70; 8:22-3, 36; 9:101

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:18

United Native Nations position, 20:99

United States system, comparison, 17:152

See also Supreme Court of Canada—Politicization—Quebec

Politicization, provincial appointments, impact, 17:152-3

Mills position, 13:58

Quebec representation, civil law judges, 19:26

Appointments, Quebec senators approval, Newfoundland proposal, 17:107-8, 150-1

Supreme Court of Canada Act provisions, 9:129; 17:21

Unitarian Church of Winnipeg position, 13:25

See also Supreme Court of Canada—Appointments

See also Aboriginal land claims—Aboriginal title; Aboriginal people—Indian women; Abortion—Legislation; Communications—Cable television; Education—Minority; Equality rights—Hierarchy; Federal spending power—Constitutionality; Gender equality—Protection; Meech Lake Accord—Time limit; National shared-cost programs—Standards; Official Languages Act—New Brunswick; Quebec distinct society clause

Supreme Court of Canada Act *see* Supreme Court of Canada—Quebec

Swan, Leighton (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 9:61-2

References *see* Constitutional reform—Process; Linguistic duality—Promotion

Swinton, Prof. Katherine (University of Toronto; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 19:65-7, 74-6

References *see* Meech Lake Accord

Switzerland *see* Constitutional reform—Process

Task Force on Canadian Unity *see* Quebec distinct society clause—Concept

Tassé, Roger (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 19:27-44

References

Background, credentials, 19:27-8

See also Meech Lake Accord—Deadlock—Flaws—

Negotiations; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—English language; Quebec—Powers; Rights and freedoms—Protecting; Senate reform—Amending formula

Taxation

Rates, Canada/United States, harmonization, Canada-United States Free Trade Agreement effects, 16:89, 100

See also Foreign investment—Provinces; Transfer payments to provinces—Newfoundland

Taylor, Prof. Charles (McGill University; Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 19:67-8, 71-3, 78-82

Taylor, Helen (Townshippers' Association)

New Brunswick companion resolution, 15:28-9, 31

Telecommunications *see* Communications

Television *see* Communications

Term 29 battles *see* Regional disparities—Newfoundland

Territories

Economy, federal financial arrangements, provincial status, impact, Robertson position, *Northern Provinces: A Mistaken Goal*, 3:34-6, 45-6; 6:53

Yukon Territory position, 8:24-5

See also Arctic sovereignty; First Ministers' conferences; Northwest Territories; Provinces—Boundaries; Supreme Court of Canada—Appointments; Yukon Territory

Thériault, Aurèle (Fédération des francophones Hors Québec)

New Brunswick companion resolution, 4:10, 13-20, 23-8

Thomas, Paul (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 13:54-6

References

Credentials, 13:55

See also Constitution—Quebec; Gender equality—

Canadian Charter of Rights and Freedoms; National shared-cost programs—Federal spending power

Thorkelson, Scott (PC—Edmonton—Strathcona)

Foreign investment, 5:109

New Brunswick companion resolution, 5:109-11

Senate reform, 5:109-11

Townshippers' Association

Membership, 15:21-2

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—

Notwithstanding clause; Constitutional reform—Public consultations; French-English relations; Linguistic duality—Promotion; New Brunswick companion resolution—Ratification; Quebec—Society

Trade

International markets, national unity threats, impact, 11:6
Interprovincial, barriers, 12:42

Training programs

National, establishing, federal spending power, changes, impact, 15:42-3

Transfer payments to provinces

Federal government role, Meech Lake Accord impact, Manitoba Federation of Labour position, 12:80

Newfoundland, tax transfers to federal government, comparison, 16:68, 71

See also Established Programs Financing

Transportation

Interprovincial bus service, disabled and handicapped facilities, federal-provincial jurisdiction, 13:15-7

Prince Edward Island, ferry service, constitutional right, 16:26

Travel *see* Committee**Treaties**

Aboriginal people

Governments, obligations, break-up of Canada, impact, 20:101

Status, international, External Affairs Department position, 11:89

See also James Bay and Northern Quebec Agreement

Treaty rights *see* Education, post-secondary—Aboriginal people**Tree of Peace Friendship Centre**

Role, 6:42

See also Aboriginal affairs—Inquiry; Aboriginal people—Distinct societies; Constitution—Quebec; First Ministers' conferences—Aboriginal groups; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec distinct society clause

Trépanier, Roland (Students for the Reform of Meech Lake)

New Brunswick companion resolution, 20:125-7, 130-1

Trudeau, Right Hon. Pierre *see* Canada; National shared-cost

programs—Federal spending power; Quebec—Powers; Quebec distinct society clause—Legislative status; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection

Tulk, Gordon (Individual presentation)

New Brunswick companion resolution, 18:38-41

References *see* Hydroelectricity; Meech Lake Accord—Negotiations; Newfoundland independence—Senate reform; Senate reform—Amending formula—Triple E

Unemployed Workers of Rural Canada

Committee appearance, requesting, 20:58-9, 74-5

Establishment, 20:138

Unemployment

Francophones outside Quebec, rate, 9:135

See also Economy—Growth

Unemployment insurance program

National standards, provincial opting-out provisions, impact, Shelley position, 20:139

Wage loss insurance fund, funding, diversion to Labour Force Development Strategy, 20:139, 141-2

Unitarian Church of Winnipeg

Beliefs, principles, 13:17

See also Aboriginal rights—Recognition; Amending formula—Unanimity; Appendices; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Government powers—Federal-provincial distribution; Immigration—Quebec; Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord—Deadlock—Negotiations; New Brunswick companion resolution; Official languages policy/bilingualism—Quebec; Organizations appearing; Provinces—Creation; Quebec distinct society clause; Regional development programs—National objectives; Senate reform—Appointments; Supreme Court of Canada—Appointments—Quebec

United Empire Loyalists *see* Property rights**United Kingdom** *see* Constitutional reform—Process, Provinces**United Kingdom House of Commons** *see* Constitution—Patriation**United Nations** *see* Lubicon land claim**United Nations Human Rights Committee** *see* Aboriginal people—Indian women**United Native Nations** *see* Aboriginal rights—Protection; Appendices; National shared-cost programs—Federal spending power; Organizations appearing; Provinces—Creation; Supreme Court of Canada—Appointments**United States** *see* Atlantic provinces—Independence; Canada—Breakup; Canada-Quebec relations; Constitutional reform—Process; Economy—Disintegrating forces; Government powers—Federal-provincial distribution, Residual; National shared-cost programs—Federal spending power; Oil and gas exports; Quebec independence—Absorption; Senate reform—Regional representation—Triple E; Supreme Court of Canada—Appointments; Taxation—Rates**United States Supreme Court** *see* Aboriginal rights—Self-government**University of Alberta** *see* Organizations appearing**University of Lethbridge** *see* Organizations appearing**University of Manitoba** *see* Organizations appearing**University of Moncton** *see* Organizations appearing**University of New Brunswick** *see* Organizations appearing**University of Ottawa** *see* Organizations appearing**University of Toronto** *see* Organizations appearing**University of Western Ontario** *see* Organizations appearing**Vancouver, B.C.** *see* Committee—Travel**Vander Zalm, Hon. William** (Premier of British Columbia)

References *see* Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic, Distinct societies; Official languages policy/bilingualism—Salmo

Veale, Ron (Law Society of Yukon)

New Brunswick companion resolution, 8:84-90

Veto *see* Constitutional reform—Quebec**Vice-Chairman** *see* Procedure and Committee business

- Victoria Charter** *see* Amending formula; Linguistic duality—Promotion
- Victoria University** *see* Organizations appearing
- Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program** *see* Disabled and handicapped persons—Social assistance
- Voice of English Quebec** *see* New Brunswick companion resolution
- Volpe, Joseph** (L—Eglinton—Lawrence)
Ethnocultural minorities, 1:58-9
New Brunswick companion resolution, 1:58-9
- Wabisca, Dorothy** (Council for Yukon Indians)
New Brunswick companion resolution, 8:63-7, 72-3, 79-80
- Waddell, Ian** (NDP—Port Moody—Coquitlam)
Aboriginal rights, 14:32-4
Fisheries jurisdiction, 14:33-4
Liberal Party of Canada, 14:51-2
National shared-cost programs, 1:60-1
New Brunswick companion resolution, 1:60-1; 14:32-4, 50-2
Western alienation, 14:50
- Wages and salaries**
Bilingual francophones/unilingual anglophones, comparison, 9:135
See also Unemployment insurance program
- Walker, David** (L—Winnipeg North Centre)
Aboriginal rights, 14:37
Ethnocultural minorities, 15:10
New Brunswick companion resolution, 14:36-7, 62-3; 15:10
Senate reform, 14:62-3
- Warren, J.H.** (Canadians for a Unifying Constitution)
New Brunswick companion resolution, 3:12-8, 26-9, 51
References, background, 3:12-3, 50
- Waters, Stan**
References, Senate appointment, Paul Brown position, 18:48
- Watts, Prof. Ronald L.** (Queen's University; Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 3:51-7, 66-7, 70-1, 73-4, 77-8, 80-1, 84-6, 90-1, 93-7
References *see* Aboriginal rights—Defining; Constitution—Quebec; Equality rights—Protection; Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution
- Webber, Prof. Jeremy** (McGill University; Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 19:68-71, 76-7, 80
- Weil, Kathleen** (Alliance Québec)
New Brunswick companion resolution, 4:37-8, 44-5, 47, 50-2, 55, 58-9
- Wells, Hon. Clyde** (Premier of Newfoundland)
New Brunswick companion resolution, 17:100-18, 120-56
References
Characterization, Newfoundland's Robespierre, Doull remarks, 18:15
- Wells, Hon. Clyde—Cont.**
References—*Cont.*
Committee appearance, refusal, reconsideration, factors, 17:101
See also Aboriginal people—Distinct societies; Appendices—Mendes; Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notwithstanding clause; Constitution—Quebec; Constitutional reform—Negotiations; Federalism—Constitutional tenets; First Ministers' conferences—Annual; French-English relations—Quebec distinct society clause; Government powers—Provinces; Linguistic duality—New Brunswick; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; Nationalism—National identity; Popular sovereignty; Quebec—Powers; Quebec independence—Meech Lake Accord rejection; Regional development programs—National objectives
- West Vancouver, B.C.** *see* Organizations appearing
- Western alienation**
Background, factors, 14:50
Manitoba concerns, 11:6-7
Quebec understanding, depth, 12:46, 55
- Western provinces** *see* Linguistic duality—Promotion; Meech Lake Accord; Quebec distinct society clause; Senate reform
- Whitehorse, Y.T.** *see* Committee—Travel
- Whittle, Peter** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 18:21-5
References *see* Meech Lake Accord
- Williams, Garry** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 20:146-9
References *see* Meech Lake Accord; New Brunswick companion resolution; Provinces; Quebec distinct society clause
- Williams, Wendy** (Provincial Advisory Council on the Status of Women—Newfoundland and Labrador)
New Brunswick companion resolution, 16:48-51, 56-64
- Wilson, Chief Bill** (First Nations Congress)
New Brunswick companion resolution, 14:6-9, 11-26
References
Name, Chief Hemas, interpretation, 14:6, 26
See also Constitutional reform—Negotiations
- Wilson, Gordon** (Liberal Party of British Columbia)
New Brunswick companion resolution, 9:6-8
- Winnipeg Chamber of Commerce**
Membership, 12:56
Policies, positions, development, consultation process, 12:62, 71
See also Amending formula—Unanimity; Canada-Quebec relations—Meech Lake Accord rejection; Constitution—Quebec; Economy—Meech Lake Accord rejection; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing; Quebec independence—Declaration; Senate reform—Powers—Triple E

- Winnipeg, Man.** *see* Committee—Travel; National shared-cost programs—Federal spending power, New Democratic Party
- Winnipeg Rotary Club** *see* Meech Lake Accord
- Winsor, Doug** (Individual presentation)
New Brunswick companion resolution, 18:31-3
References *see* Disabled and handicapped persons—Equality rights; Meech Lake Accord—Consultations
- Winter Haven Stables case** *see* Federal spending power—Constitutionality
- Witnesses** *see* Organizations appearing and *individual witnesses by surname*
- Women** *see* Constitutional reform; Friends of Meech Lake; Indian women; Manitoba Chamber of Commerce; Manitobans for Meech Lake; Meech Lake Accord—Consultation process
- Women's organizations**
Committee appearances, requests, selecting, 10:7-8, 53, 56-7
Quebec, Committee appearance, 12:25-6
See also Francophone women's organizations; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord—Negotiations and *see also particular organizations by name*
- Women's rights**
Canadian Charter of Rights and Freedoms provisions, right to liberty and security of person, foetus right to life, relationship, 18:13
See also Abortion; Gender equality
- Women's Study Group** *see* Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; New Brunswick companion resolution; Organizations appearing
- Worthington, Gladys** (Women's Study Group)
New Brunswick companion resolution, 10:44-5, 50-3, 55-8
- Yellowknife, N.W.T.** *see* Committee—Travel; Prince of Wales Museum
- Young people** *see* Meech Lake Accord
- Yukon Government** *see* Organizations appearing
- Yukon Territory**
Annexation by British Columbia, historical attempts, 8:22, 86-7
Culture, distinct society, 8:98-9
See also Aboriginal people—Distinct societies; Aboriginal rights—Defining—Self-government; First Ministers' conferences—Territories; Gender equality—Canadian Charter of Rights and Freedoms; Meech Lake Accord; National shared-cost programs—Federal spending power; New Brunswick companion resolution; Provinces—Boundaries—Creation; Quebec distinct society clause; Senate reform; Territories
- Yukon Territory francophones**
Population, origins, 8:52-3, 56
Survival, viability, 8:45
Linguistic duality, promotion clause, impact, Association des Franco-Yukonnais position, 8:46-7, 51, 57
Quebec independence, impact, 8:59-60, 62
- 1987 Constitutional Accord Special Joint Committee (2nd Sess., 33rd Parl.)**
Report, Clerk obtaining and distributing, 1:8
See also Aboriginal rights—Self-government; Ethnocultural minorities—Fundamental characteristic; National shared-cost programs—Federal spending power

- Watts, professeur Ronald L.** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 3:51-7, 66-7, 70-1, 73-4, 77-8, 80-1, 84-6,
 90-1, 93-7
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Russell;
 Constitution, Accord de 1987, résolution
 d'accompagnement—Russell
- Webber, professeur Jeremy** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 19:68-71, 76-7, 80
- Weil, Kathleen** (Alliance Québécoise)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 4:37-8, 44-5, 47, 50-2, 55, 58-9
- Wells, l'hon. Clyde** (premier ministre de Terre-Neuve)
 Allusions à l'hon. Wells. *Voir* Conférences des premiers
 ministres—Tenue; Constitution, Accord de 1987—Terre-
 Neuve—Premier ministre
- White, Peter** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 17:100-18, 120-57
- Williams, Garry** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 20:146-9
- Williams, Wendy** (Conseil consultatif provincial de la condition
 féminine—Terre-Neuve et Labrador)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 16:48-51, 56-64
- Wilson, Bill** (Congrès des Premières Nations)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 14:6-9, 11-26
- Windor, Doug** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 18:31-3
- Women's Study Group.** *Voir* Groupe de travail du Manitoba
 sur l'Accord du Lac Meech; Témoins
- Worthington, Gladys** (Women's Study Group)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 10:44-5, 50-3, 55-8
- Yukon**
 Francophones, situation, 8:52, 56
 Langues officielles, situation, 8:42-3, 45-6, 53
 Province, statut, reconnaissance, 9:174; 10:78, 90; 12:57; 13:20
 Robertson, Gordon, commentaires, 3:34-6, 45-6; 8:24-5
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Cour suprême;
 Sénat—Réforme—Territoires
- Yukon, gouvernement.** *Voir* Constitution, Accord de 1987,
 résolution d'accompagnement; Témoins

- Tree of Peace Friendship Centre**
Description, 6:42
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Trépanier, Roland** (Étudiants pour la réforme du Lac Meech)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:125-7, 130-1
- Trudeau, le très hon. Pierre Elliott**. Voir Constitution, Accord de 1987
- Tulk, Gordon** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:38-41
- Unilinguisme**. Voir Langues officielles—Municipalités—Ontario
- Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario**
Manitoba, etc., syndicats, contacts, 15:39
Voir aussi Sénat—Réforme; Témoins
- Unité nationale**
Charité nationale, compréhension, etc., réduction, 20:30
Children's Crusade for Peace and the Youth Crusade for Peace and Harmony, promotion, 18:45-6
Médias, rôle, communication entre Canadiens, etc., 9:60
Programmes nationaux à frais partagés, relation, 20:64
Rétablissement, 15:35
Situation, 10:96
Voir aussi Constitution, Accord de 1987
- Université Bishop, Lennoxville, Qué.** Voir Anglophones du Québec—Cantons de l'Est—Parti égalité
- Vaie, Ron** (Law Society of Yukon)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:84-90
- Vice-président du Comité spécial**
Élection de l'hon. D. MacDonald, 1:12-3
Ville de St. John's. Voir Témoins
- Volpe, Joseph** (L—Eglinton—Lawrence)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:58-9
- Wabasca, Dorothy** (Conseil des Indiens du Yukon)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:63-7, 72-3, 79-80
- Waddell, Ian** (NPD—Port Moody—Coquitlam)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:60-1; 14:32-4, 50-2
Voir aussi Constitution, Accord de 1987
- Walker, David** (L—Winipeg-Nord-Centre)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 14:36-7, 62-3; 15:10
Sénat, 14:62-3
- Warren, J.H.** (Canadians for a Unifying Constitution)
Antécédents, description, 3:12-3
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 3:12-8, 26-9, 51
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Impasse constitutionnelle
- Témoins—Suite**
Taylor, professeur Charles, 19:67-8, 71-3, 78-81
Terre-Neuve, gouvernement, 17:100-18, 120-57
Thomas, Paul, 13:54-6
Townshippers' Association, 15:22-33
Tree of Peace Friendship Centre, 6:34-45
Tulk, Gordon, 18:38-41
Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario, 15:35-49
Ville de St. John's, 16:65-70, 72-84
Watts, professeur Ronald L., 3:51-7, 66-7, 70-1, 73-4, 77-8, 80-1, 84-6, 90-1, 93-7
Webber, professeur Jeremy, 19:68-71, 76-7, 80
Whitley, Peter, 18:21-5
Williams, Garry, 20:146-9
Windsor, Doug, 18:31-3
Women's Study Group, 10:44-58
Yukon, gouvernement, 8:6-35
- Terre-Neuve**
Contribution au Canada, 16:65-6, 68
Économie, niveau de vie, etc., comparaison avec les autres provinces, 18:42-3
Entrée dans la Confédération, répercussions, 16:67-8, 112-3; 18:25
Franco-terreneuviens
Assimilation, 16:44
Situation, services, etc., 16:40-3, 47-8
Gouvernement fédéral, fonds, contribution, 16:71
Labrador, annexion en 1927, 18:46
Premier ministre Wells. Voir Constitution, Accord de 1987—Société distincte
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—Caractéristiques fondamentales; Radio-Canada; Sénat—Réforme
- Terre-Neuve, gouvernement. Voir Comité spécial—Mémoires—**
Réception; Témoins
- Territoires du Nord-Ouest**
Arctique, région Ouest, gouvernement régional fort, 7:34, 44
Langues officielles reconnues, nombre, 4:26-7; 5:53; 7:5-6
Province, statut, reconnaissance, 7:19; 9:174; 10:78, 90; 12:57; 13:20
Robertson, Gordon, commentaires, 3:34-6, 45-6; 8:24-5
Voir aussi Conférences des premiers ministres; Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Sénat—Réforme
- Thériault, Aurèle** (Fédération des francophones hors Québec)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 4:10, 13-9, 21, 23-8
- Thomas, Paul** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:54-6
- Thorkeison, Scott** (PC—Edmonton—Strathcona)
Comité spécial, travaux, planification, 5:3-4
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:109-11
Sénat, 5:109-11
- Townshippers' Association. Voir Témoins**

Témoins—Suite

- Comités de la condition féminine de l'Alberta et de la
Saskatchewan, 12:125-8
Congrès des Premières Nations, 14:6-9, 11-26
Conseil autochtone de la Nouvelle-Écosse, 20:97-8, 106-7
Conseil canadien des chefs d'entreprise, 5:92-111, 113-8
Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme,
12:5-26, 28
Conseil consultatif provincial de la condition féminine—
Terre-Neuve et Labrador, 16:48-64
Conseil consultatif sur la situation de la femme du Nouveau-
Brunswick, 2:22-32
Conseil des autochtones du Canada, 5:32-4, 43-5, 51-4, 60-2,
65-6, 72-3
Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick, 20:95-7,
100-4, 107-12
Conseil des entreprises de la Colombie-Britannique, 9:27-43
Conseil des Indiens du Yukon, 8:63-81, 83
Conseil économique du Nouveau-Brunswick, 2:16-22
Conseil ethnoculturel du Canada, 15:4-21
Cowan, Keith, 9:43-7, 51-3
Crispo, John, 20:76-94
Crowley, professeur Brian, 16:85-100
Davis, Walter, 18:45-7
Dobbin, Craig, 18:19-21
Dodg, Jeffrey, 18:33-7
Doull, professeur James A., 18:13-5
Du, Joseph, 10:39-44
Duncan, G.G., 13:37-41
Dunne, Patrick, 18:52-3
Eglise unitaire de Winnipeg, 13:17-28
Enns, Olga, 13:59-60
Étudiants pour la réforme du Lac Meech, 20:122-32
Fédération des Franco-Colombiens, 9:133-45
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador,
16:40-8
Fédération des francophones hors Québec, 4:5-29
Fédération des travailleurs du Manitoba, 12:78-93, 95-8
Fontaine, professeur Yvon, 2:32-53
Forsey, l'hon. Eugene, 17:64-83
Foster, Kenneth, 9:162-5
French, Richard, 14:39-57
Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech,
10:8-35
Hadley, Eleanor, 9:153-8
Hall, professeur Tony, 14:27-38
Hatfield, l'hon. Robert, 17:83-98
Ile-du-Prince-Édouard, gouvernement, 16:8-38
Inuit Tapirisat of Canada, 5:37-40, 46-7, 49-51, 54, 56, 65, 72
Inuvialuit Regional Corporation, 7:33-47
Ivanochko, Bob, 18:49-51
Jackson, Francis Lin, 18:8-12
Jermaine, Gordon A., 20:142-6
Jocko, Patricia, 6:46-7, 51, 54
Joe, Andrew, 9:146-51
Johnson, Linda, 8:97-100
Justice, ministre, 1:9
Keeper, Cyril, 13:52-4
Kelly, John, 9:166-8
Lake, Ricci, 7:47-50

Témoins—Suite

- Lanskaï, Don, 9:48-51
Law Society of Yukon, 8:84-90
Lay, Keith, 8:104-8, 110
Lehoux, Ray, 9:168-70
London, professeur Jack R., 10:108-22, 124-8
MacDonald, professeur Alex B., 9:62-80
MacQuarrie, Bob, 7:50-3
Manitobains pour le lac Meech, 11:27-46
Martin, Cabot, 18:25-8
Mauro, Arthur, 12:43-54
Mauro, Jennifer, 8:100-4
McCabe, John, 9:158-9
McCorquodale, professeur Susan, 16:103-21
McKenna, l'hon. Frank, 1:18-49, 51-62
Meekison, J. Peter, 10:90-108
Mendes, professeur Errol P., 14:57-65, 67-72
Meyer, Linda, 9:54-5
Mills, Annie M., 13:56-8
Montgomery, Mitzi, 9:170-2
Montreuil, Suzette, 6:46, 48-59, 62
Nation Déné, 6:5-19
Nations autochtones unies, 20:98-100
Nisga'a Tribal Council, 9:102-21
Norrie, Ken, 12:28-43
Northern Association of Community Councils, 11:47-57
O'Dea, John R., 18:15-8
Ontario, gouvernement, 20:23-56
Patterson, Dave, 18:28-30
Patterson, professeur Stephen, 17:48-63
Penner, Roland, 11:5-27
Peterson, l'hon. David, 20:23-37, 39-43, 45-56
Ralliement national des Métis, 5:74-88, 90-1
Rankin, professeur Murray, 9:80-4, 86-101
Regroupement en faveur du Lac Meech, 5:5-16, 18-30
Rempel, Jacob, 9:55-7
Riddington, William, 9:151-3
Robinson, John, 18:41-3
Russell, professeur Peter H., 3:57-69, 71-3, 75-6, 78-80, 82-4,
87-9, 91-2, 95
Saxon, Joan, 9:159-61
Schwartz, Bryan, 11:97-115
Scott, Don, 7:53-7
Shea, Hugh, 18:43-5
Shelley, Richard, 20:138-42
Sherwood, Joseph, 13:35-7
Sim, Peter A., 13:46-8
Smyth, Brian, 9:11-27
Smyth, Steve, 8:91-3
Société des Acadiciens et Acadiciennes du Nouveau-Brunswick,
2:4-15
Société franco-manitobaine, 10:58-77
Spence, Kit, 7:57-61
Spencer, Guy, 9:165-6
Stewart Muldoon, A.K., 9:172-5
Sullivan, H.J., 9:57-9
Swan, Leighthon, 9:61-2
Swinton, professeur Katherine, 19:65-7, 74-6
Tassé, Roger, 19:27-44

- Société**
 Contrat social, composantes, détermination, etc., 2:51-2
- Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB), Voir** Constitution, Accord de 1987; d'accompagnement; Témoins
- Société distincte, Voir** Constitution, Accord de 1987; d'accompagnement
- Société franco-manitobaine, Voir** Constitution, Accord de 1987—Dualité linguistique; Québec—Loi 178; Témoins
- Soucîe, Rolande** (Association canadienne-française de l'Ontario)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:96-108
- Sous-comité du programme et de la procédure, Voir** Comité spécial
- Spector, Norman** (Bureau des relations fédérales-provinciales)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9
- Spence, Kit** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:57-61
- Spencer, Guy** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:165-6
- Spencer, Lucya** (Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:133-7
- Stanfield, Thom. Robert** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 17:32-48
- Stang, Steven** (Chambre de commerce de Winnipeg)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:81-2, 84-7, 89
- Stevenson, chef Louis** (Assemblée des Chefs du Manitoba)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:86-7, 96
- Stewart Muldoon, A.K.** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:172-5
- Suek, Beverly** (Coalition pour la Charte des droits)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:100, 123-4
- Suisse**
 Constitution, révision, méthodes, description, 3:55
- Sullivan, H.J.** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:57-9
- Swan, Leighton** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:61-2
- Témoins**
 Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality—Seeking Groups on the Meech Lake Accord, 12:100, 102-6, 110-3, 115-25
 Aldridge, maître Jim, 9:122-32
 Algonquins du lac Barrrière, 20:16-9
 Alliance Québec, 4:30-59
 Andrews, professeur Eloy Elizabeth, 18:5-8
 Asper, L.H., 13:41-5
 Armbruster, Roger, 13:48-52
 Assemblée des autochtones de la Saskatchewan, 20:112-6, 119-22
 Assemblée des Chefs du Manitoba, 11:76-90, 92-7
 Assemblée des premières nations, 5:31-2, 34-7, 41-3, 47-53, 55-6, 58-60, 62-6, 72
 Assemblée des Premières Nations du Québec, 20:5-16, 20, 22
 Association canadienne-française de l'Ontario, 19:96-108
 Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, 11:116-28
 Association des collectivités du Yukon, 8:37-43
 Association des Franco-Yukonnais, 8:44-62
 Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, 6:19-34
 Association multiculturelle francophone de l'Ontario, 19:110-18
 Bailey, Donald A., 13:29-32
 Bailey, John, 8:93-7
 Barry, David, 7:62-3
 Behiels, Michael, 20:59-73
 Berg, Kenneth, 9:59-61
 Berger, Thomas R., 19:5-26
 B'nai Brith Canada, 19:83-95
 Brazzell, Gary T., 13:33-5
 Broadbent, Thom. Ed., 19:45-64
 Brown, Paul, 18:47-9
 Bureau des relations fédérales-provinciales, 1:9
 Canada West Foundation, 11:57-65, 67-76
 Canadians for a Unifying Constitution, 3:4-21, 23-49, 51
 Chambre de commerce de Winnipeg, 12:56-77
 Clark, Robert, 9:53-4
 Coalition des organisations provinciales, ombudsmen des handicapés, 13:5-16
 Coalition pour la Charte des droits, 12:100-2, 106-9, 112, 114-6, 121-4
 Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution, 20:133-7
 Comité spécial sur la réforme de la Constitution, 7:5-31, 33

- Sénat—Suite**
Réforme—Suite
Répercussions, destruction du système fédéral, etc., 16:99-100; 18:10; 19:6
Robertson, Gordon, conception, etc., 3:11-2
Terre-Neuve, position, répercussions, etc., 18:26
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, inclusion, 3:46
Triple E, formule, application, 3:41-2; 8:33; 9:14-5, 24-6, 65, 76-7; 10:14, 40, 78, 84, 90, 127; 11:30-1, 33-4, 69-70, 100, 110; 12:57, 65-6; 13:42-3; 16:67, 70, 74-6, 80-1, 84, 98; 17:19-20, 106; 18:9-10, 26, 38-41
Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario, position, 15:39-40
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Séharade, communauté.** *Voir* Constitution, Accord de 1987—Communauté
- Shea, Hugh** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 18:43-5
projet, étude, 18:43-5
- Shelley, Richard** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 20:138-42
projet, étude, 20:138-42
- Sherbrooke, Qué.** *Voir* Langues officielles—Municipalités
- Sherwood, Joseph** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 13:35-7
projet, étude, 13:35-7
- Shoe, l'hon. Margaret** (gouvernement du Yukon)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 8:29
projet, étude, 8:29
- Sim, Peter A.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 13:46-8
projet, étude, 13:46-8
Voir aussi Appendices
- Simard, Freeman C.** (Northern Association of Community Councils)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 11:47, 53, 56
projet, étude, 11:47, 53, 56
- Sinclair, Jim** (Assemblée des autochtones de la Saskatchewan)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 20:112-6, 119-22
projet, étude, 20:112-6, 119-22
- Stout, Konrad H.** (Assemblée des Premières Nations du Québec)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 5-8, 11-2, 15-6, 21
projet, étude, 5-8, 11-2, 15-6, 21
- Sisler, Berenice** (Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 12:11, 14, 16-7
projet, étude, 12:11, 14, 16-7
- Smyth, Brian** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 9:11-27
projet, étude, 9:11-27
- Smyth, Steve** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, 8:91-3
projet, étude, 8:91-3
- Sénat**
Abolition, 3:68; 9:69-70, 78-9; 10:18, 29, 82-3, 100; 11:75; 12:93
Nominations, interruption, 16:82
Jusqu'à la réforme, 11:60, 65-6
Réforme, 13:34
Audiences, tenue, 14:49; 17:23-4
Autochtones, participation, 11:85-6
Chambre de commerce du Manitoba, rôle, 10:82-3
Chambre des communes, approbation préalable, 17:35, 38, 47
(Comité, création, 17:37
Communautés de langues officielles, égalité, 10:63, 70, 77
Concurrence des premiers ministres, convocation, 19:47, 53, 63
Conseil canadien des chefs d'entreprise, position, 5:96, 115, 118
Constitution, Accord de 1987, statu quo, maintien après trois ans de mise en oeuvre, règle de l'unanimité, remplacement par la formule des sept provinces et 50 % de la population, proposition, 3:61-2, 68, 73-4, 79; 9:101; 10:13, 27; 11:45; 14:58-9, 64, 72; 15:38; 16:34; 19:47, 53, 63; 20:85-6, 95
Constitution de 1982, règle de l'unanimité, répercussions, 3:40-1
Décisions, prise à la majorité de 75 %, 14:62-3
Démocratisation, 8:12
Droits linguistiques et culturels, protection, inclusion, proposition, Fédération des francophones hors Québec, position, 4:25-6, 28
Égalité des provinces, 11:63-5
Élection, principe, 3:62, 95; 9:36, 42, 130; 11:46, 70-1, 13:54; 16:105
Énoncé de principes, 10:18, 25
Formule des sept provinces et 50 % de la population, 10:34-5, 38; 11:60-2, 67, 110; 15:36, 41-2, 49
Voir aussi sous le titre *susmentionnée* Réforme—Constitution, Accord
Formule des sept provinces et 75 % de la population, 11:9, 45-6
Français, position, 11:126
Gouvernement fédéral, engagement, 5:109-11, 114-5; 11:63, 65, 72-3; 16:12
Manitoba, comité spécial, création, rapport, échéance, etc., 10:13, 32
Mise en vigueur en 1995, 16:76-7
Mulroney, proposition, préparation, déclaration, allusion, 3:49; 11:73
Nouvelle-Écosse, gouvernement, position, 17:19-20
Ontario, position, engagement, etc., 17:24, 32; 20:27
Parlement, approbation après toutes les provinces, 15:45
Processus, déroulement, principes, engagement, 10:17, 78
Provinces centrales, engagement ferme, demande, etc., 5:109-11, 114-5; 11:72-3; 16:12
Provinces de l'Atlantique, représentation, augmentation, 20:95
Provinces de l'Ouest, position, représentation, etc., 3:10-1; 9:35, 60, 141; 12:65-6; 20:95
Québec, gouvernement, position claire, demande, 5:101-2; 17:24, 32
Régions, pouvoir, octroi, 9:129-30; 10:21-2, 27, 110
Répartition, formule, 3:95-6; 11:32, 39-40; 13:36-7; 14:47

27

Prud'homme, Marcel (L.—Saint-Denis)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 104, 115-6
Multiculturalisme, 19:115

Québec

Anglophones. *Voir* Anglophones du Québec et sous le titre
susmentionné Loi 178; Société distincte

Culture francophone, protection, 13:26; 18:17

À l'intérieur du Canada, 9:62; 66

Nécessité, Alliance Québec, position, explications, 4:54-5

Droits collectifs et droits individuels, distinction, 12:30

Alliance Québec, perception, 4:54-7

Dualité linguistique, gouvernement fédéral, promotion, 19:104

Écoles, enfants ne parlant pas français, expulsion, 13:22, 27-8

Loi 101, 13:26

Langue de travail, utilisation du français, inégalité

Regional Corporation, position, 7:45

Loi 178

Anglophones du Québec, répercussions, 15:30

Cour suprême, décision, gouvernement, recours à la

clause dérogatoire, etc., 4:57-9; 8:57; 9:13, 167-9, 175;

16:72, 77; 20:78

Minorités linguistiques, répercussions, 14:41-2

Répercussions, sentiment anti-Québec, etc., 18:35; 20:54

Société franco-manitobaine, position, 10:71

Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Racisme et autres

formes de discrimination—Augmentation

Nationalisme, Confédération, utilisation, 18:27

Premier ministre Bourassa. *Voir* Charte de Victoria;

Constitution, Accord de 1987—Crise—Mulroney;

Provinces, création

Provinces de l'Ouest, position, 11:127

Séparation

Francophones hors Québec, répercussions, 4:10

Langue et culture, protection, répercussions, 20:79

Lien terrestre entre les Maritimes et l'Ontario, maintien,

9:174-5

Répercussions au Canada, 9:46; 18:17-8, 20-1

Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Échec

Société distincte, 12:44, 49; 13:21-2, 33; 14:35; 15:19; 17:116-7;

18:19; 19:26

Anglophones, apport, relation, etc., 14:73-4, 85

Burke, M., Scoisstown, Qué., propos, 15:21

Voir aussi Autochtones; Conférence des premiers ministres

sur les droits des autochtones; Constitution, Accord de

1987; Constitution, Accord de 1987, résolution

d'accompagnement; Constitution de 1867; Constitution

de 1982—Conférence constitutionnelle de 1981;

Francophones hors Québec; Langues officielles—

Minorités linguistiques—Code

Québec, gouvernement. *Voir* Alliance Québec; Sénat—Réforme

Racisme et autres formes de discrimination

Antiracisme, Brockville, Ont., APEC, etc., 9:47

Antisémitisme, 19:83-4, 91

Augmentation, Loi 178 du Québec, répercussions, 19:89

Lutte, 19:84

Radio-Canada

Terre-Neuve, services en français en provenance

de Moncton, N.-B., demande, 16:42-3

Ralliement national des Métis
Conseil des autochtones du Canada, relation, 5:74
Dumont, Yvon, porte-parole, statut, 5:74, 82
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution,
Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Métis—
Représentation; Témoins

Rankin, professeur Murray (témoin à titre personnel)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 9:80-4, 86-101

Rapport à la Chambre, 21:1-15

Regroupement en faveur du Lac Meech

Formation, représentation, etc., 5:6, 9

Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution,

Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du

ministre des Pêches et des Océans)

Comité spécial, 1:17; 5:67; 19:31; 20:74-5

Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,

projet, étude, 1:9; 2:18; 3:30-1, 82-4; 4:40-2; 5:67; 6:13-4;

7:22-3, 53, 57, 65; 8:19-20, 40, 84, 89, 96-7, 108-9;

9:88-91; 14:66-7; 15:15-6, 44-5; 16:14-6, 52-3, 70-3,

107-8; 17:10-2, 36-7, 109-12; 19:14-6, 31; 20:69-71, 120;

21:77-80

Terre-Neuve, 16:71

Rempel, Jacob (témoin à titre personnel)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 9:55-7

Reproduction. Voir Constitution, Accord de 1987—Société

distincte

Résolution d'accompagnement. *Voir* Constitution, Accord de

1987; Constitution, Accord de 1987, résolution

d'accompagnement

Riddington, Jillian (témoin à titre personnel)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 9:151-3

Rideout, George S. (L.—Moncton)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,

projet, étude, 2:26-8

Riley, Patrick S. (Manitobains pour le lac Meech)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 11:27

Roberts, Eva (Conseil consultatif provincial de la condition

féminine—Terre-Neuve et Labrador)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 16:54-5, 62, 64

Robertson, Gordon (Canadians for a Unifying Constitution)

Antécédents, description, 3:4-5

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,

projet, étude, 3:4-12, 19-21, 23-6, 30-49, 51

Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Programme

national cofinancé et Trudeau; Constitution, Accord de

1987, résolution d'accompagnement—Dualité

linguistique, reconnaissance; Sénat—Réforme;

Territoires du Nord-Ouest—Province; Yukon—Province

- Ontario, gouvernement. *Voir* Témoin
- Ordres de renvoi
- Appendice, annexe, modifications constitutionnelles, 1:3-6
- Comité spécial, institution, composition, etc., 1:3
- Quellet, l'hon. André (l.—Papineau—Saint-Michel)
- Comité spécial, 1:16-7, 33; 5:67-8, 73; 6:64
- Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9; 3:35-5; 2:7-9, 19-20, 22, 32, 37-9; 3:18-21; 4:13; 5:12, 14, 67-8, 73; 6:34, 46, 50-1, 59-60, 64; 7:26-7, 63-4; 8:34, 58-60, 82-4, 92, 108-9; 9:10, 23-4, 48; 21:78-80
- Constitution de 1982, 6:59-60
- Langues officielles, 2:39
- Quellet, Rino (Association des Franco-Yukonnais)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:54-60, 62
- Paget, David (Bureau des relations fédérales-provinciales)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9
- Parlement. *Voir* Autochtones—Autonomie; Constitution, Accord de 1987
- Parti égalité. *Voir* Anglophones du Québec—Cantons de l'Est
- Parti libéral du Canada. *Voir* Comité spécial; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Parti progressiste conservateur. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Programme national cofinancé
- Partis politiques
- Système, discipline de parti, répercussions, 9:130
- Voir aussi* Comité spécial
- Pateron, Alex K. (Regroupement en faveur du Lac Meech)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:10-2, 19, 21-2, 27
- Patterson, Dave (témoin à titre personnel)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:28-30
- Patterson, Dennis. *Voir* Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Patterson, professeur Stephen (témoin à titre personnel)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 17:48-63
- Pénner, Roland (témoin à titre personnel)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:6-28, 30-5
- Penikett, l'hon. Tony (chef du gouvernement du Yukon)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:6-28, 30-5
- Gestion, gouvernements fédéral et provinciaux, partage, 16:106-7, 121
- Voir aussi* Constitution, Accord de 1987—Conférences; d'accompagnement—Conférences constitutionnelles, convocation
- Provinces de l'Atlantique. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Échec et Programme national cofinancé; Sénat—Réforme
- Provinces de l'Ouest. *Voir* Constitution, Accord de 1987; d'accompagnement—Dualité linguistique; Constitution de 1982—Dérégation; Québec; Sénat—Réforme
- Peters, Yvonne (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:6-8, 11-5
- Peterson, l'hon. David (premier ministre de l'Ontario)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:23-37, 39-43, 45-56
- Peuples autochtones. *Voir* *pluriel* Autochtones
- Piourde, André (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
- Canadiens, 3:27-8
- Comité spécial, 19:85
- Séance d'organisation, 1:12
- Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4
- Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones, 6:43
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9; 2:12-3; 3:27-8, 40; 4:23, 46-7; 5:23-4; 6:43, 56-8; 8:53-5; 9:141-3; 10:70-1; 11:72-3, 122-4; 12:62-3; 71, 96; 14:1-2, 80; 15:21, 33, 38-9, 48-9; 16:42-3; 17:22-3, 57-9, 79, 95-6; 133-4; 19:54, 85, 106-7, 117-8; 20:10-1, 55; 21:77-80
- Education, 11:123
- Francophones hors Québec, 11:122, 124
- Langues officielles, 4:23
- Québec, 10:71; 14:41; 15:21
- Radio-Canada, 16:42
- Sénat, 11:72-3
- Terre-Neuve, 16:42
- Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario, 15:39
- Porter, Marilyn (Conseil consultatif provincial de la condition féminine—Terre-Neuve et Labrador)
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 16:52-3, 56, 60
- Premières nations
- Relations avec le gouvernement fédéral, situation, 6:9
- Président du Comité spécial
- Élection de l'hon. Charest, 1:12
- Procès-verbaux et témoignages
- Impression, 1:14
- Programmes sociaux. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Programme national
- Provinces, création
- Québec, premier ministre Bourassa, propos, 19:20
- Taille, réduction, 20:148-9
- Voir aussi* Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Territoires du Nord-Ouest—Province, statut; Yukon—Province, statut

- Morse, Bradford W.** (Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:104
- Muller, Dorothy** (Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:100
- Mutrony, le très hon. Brian.** *Voir* Constitution, Accord de 1987; Sénat—Réforme
- Multiculturalisme**
 Définition, 19:115
 Négativisme, réactions, 19:84
 Politique, 20:35-6
 But, 15:9
 Québec français, répercussions, danger, 19:115
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Multiculturalisme, Loi**
 Multiculturalisme, reconnaissance comme caractéristique fondamentale, 15:7
 Municipalités. *Voir* Langues officielles
- Murphy, John** (Ville de St. John's)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 16:65-70, 72-84
- Nation Déné**
 Éducation, processus, 6:5
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Témoins
- Nations autochtones unies.** *Voir* Appendices; Témoins
- Nerysoo, l'hon. Richard** (Comité spécial sur la réforme de la Constitution)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:10-2, 16-8
- Newall, J. Edward** (Conseil canadien des chefs d'entreprise)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:105-7, 109, 111
- Ningark, John** (Comité spécial sur la réforme de la Constitution)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:12-5, 28
- Nisga'a.** *Voir* Autochtones—Revendications territoriales
- Nisga'a Tribal Council.** *Voir* Témoins
- Norberg, Alison** (Coalition pour la Charte des droits)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:100-2, 106-9, 114-6, 121-2
- Nortie, Ken** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:28-43
- Northern Association of Community Councils.** *Voir* Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Norton, Joseph** (Assemblée des Premières Nations du Québec)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:9-10, 12-5, 20, 22
- Nouveau-Brunswick**
 Considération comme le microcosme du Canada, 1:20
 Premier ministre McKenna. *Voir* Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Voir aussi* Constitution, Accord de 1987—Ratification; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution, Accord de 1982; Langues officielles, Loi—Communautés
- Nouveau-Brunswick, gouvernement.** *Voir* Constitution, Accord de 1987
- Nouveau parti démocratique**
 Résolution, congrès de Winnipeg, Man. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Programme national cofinancé
- Nouvelle-Écosse.** *Voir* Constitution, Accord de 1987—Résolutions d'accompagnement
- Nouvelle-Écosse, gouvernement.** *Voir* Sénat—Réforme; Témoins
- Nouvelle-Zélande**
 Autochtones, représentation au sein de l'Assemblée législative, système, 5:45
- Nyce, chef Harry** (Nisga'a Tribal Council)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:112-3, 119, 121
- Nystrom, Lorne** (NPD—Yorkton—Melville)
 Autochtones, 6:40-1
 Comité spécial, 5:69-70; 6:64; 10:42-3; 12:129; 15:10
 Séance d'organisation, 1:13-4
 Travaux, planification, 1:8-10; 4:3
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9, 37-40, 51-2; 2:10, 40-2; 3:22-5, 79-82; 4:17-9; 5:41-3, 66, 69-70, 102-4; 6:12, 24-6, 40-1, 64; 7:18-20, 28, 37; 8:18, 77-8, 87, 95-6, 109; 9:17-8, 30-2, 66-70; 10:25-8, 42-3, 54, 86-7, 120-3; 11:18, 22-3, 41-5, 69-72, 104-6, 126; 12:18-20, 26, 41, 69, 92-3, 119-21, 128; 13:24; 14:54-5; 15:10, 13-5, 25-6, 46; 16:22-5, 32-5, 59-61, 74, 78-80; 17:17-9, 42-4; 21:77-80
- Langues officielles.** 2:40
 Saskatchewan, 11:126
 Sénat, 3:79; 9:69; 10:27, 87; 11:45, 69-72; 12:93; 16:34, 80; 17:19
 Territoires du Nord-Ouest, 7:19
- O'Brien, Philip** (Regroupement en faveur du Lac Meech)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:14-5, 18-9, 27-8
- O'Dea, John R.** (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:15-8
- Omicinski, Mitchell** (Chambre de commerce du Manitoba)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:77-80, 83, 86, 88
- Ontario**
 Premier ministre Peterson. *Voir* Comité spécial—Témoins
Voir aussi Autochtones—Autonomie politique; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—Caractéristiques fondamentales; Langues officielles—Municipalités; Rouge, rivière, vallée; Sénat—Réforme

- McLaughlin, Audrey—Suite**
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:6, 15-7, 38-9, 49, 67-8, 86, 92, 99-100, 103
Médias. Voir Comité spécial; Constitution, Accord de 1987; Unité nationale
- Meekison, J. Peter** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:90-108
- Mendes, professeur Errol P.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 14:57-65, 67-72
Voir aussi Appendices
- Mercredi, vice-chef Ovide** (Assemblée des Chefs du Manitoba)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:82-9, 92, 94-5
- Métis**
Représentation au sein du Ralliement national des Métis et du Conseil des autochtones du Canada, perception, divergences, etc., 5:85-6
- Meyer, Linda** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:54-5
- Micmacs.** Voir Autochtones
- Milen, Rob** (Assemblée des autochtones de la Saskatchewan)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:117-8, 121
- Mills, Annie M.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:56-8
- Ministère de la Justice.** Voir *pluri* Justice, ministère
- Minorités francophones**
Hostilité, renaissance, perception, 2:45-6
Voir aussi Manitoba
- Minorités linguistiques.** Voir Constitution, Accord de 1987; canadienne—Droits linguistiques; Langues officielles; Québec—Loi 178
- Minorités visibles.** Voir Conseil canadien des chefs d'entreprise—Comité de direction
- Mitander, Victor** (Conseil des Indiens du Yukon)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:69, 75-6, 83
- Montgomery, Mitzi** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:170-2
- Montréal, Qué.**
Affichage en anglais dans les années '50, 15:32
Francophones et anglophones, situation dans le passé, 18:15-6
- Montreuil, Suzette** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:46, 48-59, 62
- McLaughlin, Audrey—Suite**
Constitution de 1982, 15:29
projet, étude, 15:29, 37, 49
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:25-8
- Martin, Charles-Eugène—Suite**
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:25-8
- Martin, Cabot** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:25-8
- Matas, David** (B'nai B'rith Canada)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:84-94
- Matchewan, chef Jean-Maurice** (Algonquins du lac Barrière)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:16-9
- Matkins, Jim** (Conseil des entreprises de la Colombie-Britannique)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:27-43
- Matte, Guy** (Fédération des francophones hors Québec)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 4:5-16, 18-23, 25, 27-9
- Mauvo, Arthur** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:43-54
- Mauvo, Jennifer** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:100-4
- McCabe, John** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:158-9
- McCarthy et Tétrault, cabinet d'avocats.** Voir Comité spécial—Avis
- McCormick, chef Christopher** (Conseil des autochtones du Canada)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:32-4, 43-5, 51-4, 60-2, 65-6, 72-3
- McCormick, Peter** (Canada West Foundation)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:59-62, 68-71, 74-6
- McCorquodale, professeur Susan** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 16:103-21
- McCurdy, Howard** (NPD—Windsor—Sainte-Claire)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 3:37-9, 96; 20:43-5, 127-9
- McKenna, I'hon. Frank** (premier ministre du Nouveau-Brunswick)
Allusions à l'hon. McKenna. Voir Comité spécial—Témoins, comparution, convocation, etc.; Constitution, Accord de 1987—Sénat, réforme
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:18-49, 51-62
- McKenna, propositions.** Voir *pluri* Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- McLaughlin, Audrey** (NPD—Yukon)
Constitution, 8:15

- Laroché, Pierre** (Association des Franco-Yukonnais)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:49-50, 53, 55-57, 60-1
- Lathlin, chef Oscar** (Assemblée des Chefs du Manitoba)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:79-82, 84, 89-90
- Law Society of Yukon.** Voir Cour suprême—Nominations; Témoins
- Lawrence, Jack** (Conseil canadien des chefs d'entreprise)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:108
- Lay, Keith** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:104-8, 110
- Leblanc, Nic** (PC—Longueuil)
Voir aussi Appendices
- Lebroun, François** (Regroupement en faveur du Lac Meech)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 4:24
- Lehoux, Ray** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:168-70
- Levy, Gary.** Voir Comité spécial—Recherche
- Libre-échange, Accord canado-américain**
Développement économique régional et fiscalité, répercussions, 16:89
- Voix aussi** Constitution, Accord de 1987—Programme confiance
- Loi 101.** Voir Québec
- Loi constitutionnelle de 1982.** Voir *pluri* Constitution de 1982
- Lois constitutionnelles de 1867 à 1982.** Voir Comité spécial
- London, professeur Jack R.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:108-22, 124-8
- MacDonald, professeur Alex B.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:62-80
- MacDonald, Thon, David** (PC—Rosedale; vice-président)
Autocritiques, 20:12
- Comité spécial.** 5:70, 89; 12:27, 98; 15:9-10; 16:102; 17:154; 20:74-6, 80, 121, 127
- Séance d'organisation.** 1:14
- Travaux, planification.** 1:8-10; 4:3; 5:3-4
- Constitution.** Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9, 54; 3:25-6; 5:45-7, 63-4, 70, 79-80, 89; 8:31-2, 69-71; 9:79-80, 109-11; 10:19-20, 95-7; 11:12-3, 16:25-7, 96-7, 102; 17:61-2, 66-8, 88, 93-4, 127, 129, 154; 18:12; 20:12, 45-7, 73-4, 81-2, 121-2, 132; 21:77-80
- Constitution de 1982.** 17:62
- Cour suprême.** 9:129
- Martin, Charles-Eugène** (PC—Gaspé)
Anglophones du Québec, 15:29
- Manitoba Task Force on Meech Lake.** Voir *pluri* Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech
- Manitobains pour le lac Meech.** Voir Témoins
- Manley, John** (L—Ottawa-Sud)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:31-2, 61; 8:56-7, 89-90; 9:36-9, 78, 84, 97-8
- Cour suprême.** 8:89-90
- Québec.** 8:57
- Sénat.** 9:78
- Yukon.** 8:56
- Manitoba**
Frangais, promotion, responsabilité, 10:72; 11:35
- Minorité francophone, traitement.** 13:27
- Voix aussi** Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution de 1982—Dégation—Provinces de l'Ouest; Francophones hors Québec—Alberta; Langues officielles—Langue seconde, apprentissage; Sénat—Réforme
- Manitoba Task Force on Meech Lake.** Voir *pluri* Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech
- Manicelli, Joseph** (Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:35-7, 39, 47
- Manitoba**
Frangais, promotion, responsabilité, 10:72; 11:35
- Minorité francophone, traitement.** 13:27
- Voix aussi** Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution de 1982—Dégation—Provinces de l'Ouest; Francophones hors Québec—Alberta; Langues officielles—Langue seconde, apprentissage; Sénat—Réforme
- Manitoba Task Force on Meech Lake.** Voir *pluri* Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech
- Manitobains pour le lac Meech.** Voir Témoins
- Manley, John** (L—Ottawa-Sud)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:31-2, 61; 8:56-7, 89-90; 9:36-9, 78, 84, 97-8
- Cour suprême.** 8:89-90
- Québec.** 8:57
- Sénat.** 9:78
- Yukon.** 8:56
- MacDonald, Thon, David**—Suite
- Droits et libertés, Charte canadienne.** 17:61-2
- Partis politiques.** 9:130
- Unité nationale.** 10:96
- Voix aussi** Vice-président du Comité spécial—Élection
- MacQuarrie, Bob** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:50-3
- Voix aussi** Appendices
- Magnét, Joseph** (Association multiculturelle francophone de l'Ontario)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:116-7
- Maheu, Shirley** (L—Saint-Laurent—Cartierville)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 16:32, 46, 55-6; 17:53-4, 84-6, 116-8; 19:88-9, 100-1, 113-4; 20:30, 130; 21:77
- Langues officielles.** 19:113
- Racisme et autres formes de discrimination.** 19:89
- Main-d'œuvre, mise en valeur, stratégie**
Financement, assurance-chômage, compte, 20:141-2
- Malone, Arnold** (PC—Crowfoot)
Comité spécial, 10:37
- Séance d'organisation.** 1:12
- Travaux, planification.** 1:8-10; 4:3
- Constitution.** 6:36-7
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude.** 1:9, 44-5; 3:40-1, 84-5; 6:36-8; 7:23-5; 8:21-3; 9:20-2, 74-5; 10:31, 37, 97-8, 115-6; 11:36, 63-5; 12:36-7, 47-8, 59-62, 85-7; 13:14, 23; 21:77-80
- Sénat.** 3:40-1; 11:64-5
- Manicelli, Joseph** (Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:35-7, 39, 47
- Manitoba**
Frangais, promotion, responsabilité, 10:72; 11:35
- Minorité francophone, traitement.** 13:27
- Voix aussi** Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution de 1982—Dégation—Provinces de l'Ouest; Francophones hors Québec—Alberta; Langues officielles—Langue seconde, apprentissage; Sénat—Réforme
- Manitoba Task Force on Meech Lake.** Voir *pluri* Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech
- Manitobains pour le lac Meech.** Voir Témoins
- Manley, John** (L—Ottawa-Sud)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:31-2, 61; 8:56-7, 89-90; 9:36-9, 78, 84, 97-8
- Cour suprême.** 8:89-90
- Québec.** 8:57
- Sénat.** 9:78
- Yukon.** 8:56

- Joe, Andrew** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:146-51
- Joe, Dave** (Conseil des Indiens du Yukon)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:68-74, 76-81
- Johnson, Linda** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:97-100
- Jourdain, Guy** (Société franco-manitobaine)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:59, 66, 68
- Justice, ministère.** *Voir* Comité spécial—Bureau; Témoins
- Kagedan, Ian J.** (B'nai B'rith Canada)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:83-4, 89, 91, 95
- Kahnawake, Qué.** *Voir* Autochtones—Autonomie
- Kaplan, 'Hon. Bob** (L—York-Centre)
Comité spécial, 5:66, 68, 72, 92; 10:35, 37, 57; 11:115; 12:127-8; 15:9-10; 16:7-8, 101; 19:88; 20:56, 58, 74-5, 80, 127
- Séance d'organisation, 1:13
- Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4
- Conseil canadien des chefs d'entreprise, 5:98
- Constitution, 17:72
- Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9; 4:14-6, 46, 57-8; 5:16-7, 66, 68, 72, 92, 98-102, 116; 10:24-5, 35, 52-3, 55, 57, 85-6, 89, 100-1, 117-9, 123; 11:15-6, 39-41, 53-4, 65-8, 76, 113-5, 129; 12:14-5, 26-8, 50-1, 97-8, 114-6, 122, 127-8; 13:16, 25; 14:9-10, 13-4, 46-8, 52, 84; 15:9, 12-3, 32-3, 37, 45-6, 49; 16:7-8, 19-21, 46, 58-9, 77-8, 92, 101, 114, 118; 17:14-6, 44-5, 54-5, 71-2, 98, 140-3, 148, 152; 19:22-3, 26, 36-8, 65, 70-3, 80-1, 88, 113, 117-8; 20:13, 30-2, 72-3, 116-8, 129-30, 145; 21:77-80
- Constitution de 1982, 16:78
- Cour suprême, 13:25; 17:152
- Étudiants pour la réforme du lac Meech, 20:129
- Fédération des francophones hors Québec, 4:14
- Langues officielles, 4:15-6, 46
- Québec, 4:57; 16:77
- Sénat, 5:101; 10:25; 11:66-7; 14:47
- Keaton, Robert** (Alliance Québec)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 4:30-7, 39-59
- Keeper, Cyril** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:52-4
- Kelly, John** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:166-8
- Kiperchuk, Daria** (Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:166-8
- La Presse.** *Voir* Canadiens—Situations
- Lac Meech, Accord.** *Voir* pluriel Constitution, Accord de 1987
- Lake, Ricci** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:47-50
- Langues officielles**
Canada bilingue, vision, 13:20, 25-6; 19:113
- Fédération des francophones hors Québec, perception, 4:10-1
- Gouvernement fédéral, rôle, 19:99-100
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Minorités linguistiques
- Hospitalité, 19:84
- Langue seconde, apprentissage
- Classes d'immersion, inscriptions, nombre, 4:22; 10:10
- Manitoba, 10:10
- Succès, raisons, 4:11-2
- Lois, gouvernement fédéral, responsabilité, 16:79
- Milieu de travail, exigences, abandon, 18:42
- Ministères fédéraux, promotion, 19:102-3
- Minorités linguistiques
- Code, adoption, Québec, proposition, etc., 4:28, 53; 9:93-4; 11:29, 34-5, 122, 126; 14:82; 19:70, 82, 99, 101, 108
- Droits, reconnaissance, discussions lors de la prochaine ronde de négociations constitutionnelles, engagement ferme, demande, situation, 4:23; 10:69, 75; 11:121; 16:44
- Gouvernement fédéral, rôle, perception, 4:15-6; 15:24-5
- Voir aussi* Constitution, Accord de 1987—Minorités linguistiques
- Municipalités
- Ontario, unilinguisme, adoption, Alliance Québec, implication, félicitations, 4:46
- Sherrbrook, etc., services, offre, 18:35-7
- Politique, application, 7:56; 9:144; 20:146
- Communautés, développement, répercussions, 2:39-40
- Répercussions, discrimination, etc., 7:56; 13:39
- Voir aussi* Fonction publique
- Utilisation par les provinces, reconnaissance lors des discussions en vertu de la Charte de Victoria de 1971, allusion, 2:39
- Voir aussi* Air Canada; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—Nouveau-Brunswick; Saskatchewan; Territoires du Nord-Ouest; Yukon
- Langues officielles, Loi**
Communautés linguistiques officielles, égalité, reconnaissance, Loi 88 du Nouveau-Brunswick, 2:48; 14:76
- Entrée en vigueur, 14:80; 15:25
- Français et anglais, promotion (art. 41), 2:44; 4:33
- Réglementation, projet, dépôt, retard, etc., 4:8, 11; 15:23; 19:102
- Lanskail, Don** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:48-51
- Labossière, Edmond** (Société franco-manitobaine)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:58, 69-70, 73-4, 76
- Labrador.** *Voir* Terre-Neuve

- Gault, Marilyn** (Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:5-7, 11, 28
- George, Ron** (Nations autochtones unies)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:98-100
- Gervais, Réal** (Société des Acadiciens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 2:4-15
- Ghiz, l'hon. Joe** (premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 16:8-38
- Gold, Murray** (Union internationale des journalistes de l'Amérique du Nord, Conseil du district de l'Ontario)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:38, 41-2, 45
- Goodfellow, Marjorie** (Townshippers' Association)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:22-33
- Gould, Ellen** (Women's Study Group)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:47, 50
- Gould, Gary P.** (Conseil des autochtones du Nouveau-Brunswick)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:95-7, 100-3, 107-12
- Grandmaison, Valdo** (Conseil économique du Nouveau-Brunswick)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 2:16-22
- Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech**
Partisans de l'Accord, opinion, rejet, 13:51
Women's Study Group, position, 10:55
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Interprétation, clause—«Clause Canada» et Québec et Société distinction—Modification; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Habitants du Nord. Voir** Constitution, Accord de 1987
- Hadley, Eleanor** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:153-8
- Hall, professeur Tony** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 14:27-38
- Handicapés. Voir** Comité spécial—Séances; Constitution, Accord de 1987; Droits et libertés, Charte canadienne—Égalité
- Hart-Kulibaba, Susan** (Fédération des travailleurs du Manitoba)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:78-93, 95-8
- Harvard, John L.**—Winnipeg St. James)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:11-3, 20
- Hartfield, l'hon. Richard** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 17:83-98
- Hughes MacAulay, Myrna** (Townshippers' Association)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:22-3, 25-6, 33
- Hutchison, Bruce. Voir** Constitution, Accord de 1987
- Identité canadienne**
Creuser, concept, 12:48
Dénigrement de soi, caractéristique, 20:35
Programmes divers, pour autochtones, femmes, etc., *Voir aussi* Droits et libertés, Charte canadienne
- Île-du-Prince-Édouard**
Premier ministre Ghiz. *Voir* Constitution, Accord de 1987
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Résolutions d'accompagnement parallèles et Société distincte; Droits et libertés, Charte canadienne—Droit à la propriété—Exclusion
- Île-du-Prince-Édouard, gouvernement. Voir** Témoins
- Immersion, classes. Voir** Langues officielles—Langue seconde, apprentissage—Classes
- Immigration**
Gouvernement fédéral, contrôle, 18:42
Voir aussi Constitution, Accord de 1987
- Indiens, Loi. Voir** Autochtones—Droits
- Inuit Tapiriserat du Canada. Voir** Témoins
- Inuvialuit Regional Corporation. Voir** Appendices; Autochtones—Revendications territoriales—Entente; Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Ivanochko, Bob** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:49-51
- Ivey, Grace** (Comités de la condition féminine de l'Alberta et de la Saskatchewan)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:125-8
- Jackson, Francis Lin** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:8-12
- Jaeger, Michael** (Étudiants pour la réforme du Lac Meech)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:122-5, 128-30, 132
- Jermene, Gordon A.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 20:142-6
- Jocko, Patricia** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:46-7, 51, 54

Enns, Olga (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 13:59-60

Enseignement postsecondaire
Transferts fédéraux, utilisation à d'autres fins, 16:115
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Programme
national cofinancé

Entente constitutionnelle de 1987, comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes
Rapport final, distribution au Comité spécial, 1:8
Réalisations, 13:58; 17:75

Environnement, protection. *Voir* Autochtones
Erasmus, chef George (Assemblée des premières nations; Nation
Déné)

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 5:31-2, 34-7, 41-3, 47-53, 55-6, 58-60, 62-6,
72; 6:5-19

Etats-Unis
Constitution, adoption, processus suivi, 3:56
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Négociations—
Canada anglais; Droits et libertés, Charte canadienne

Etudiants pour la réforme du Lac Meech
Composition, etc., 20:129
Voir aussi Témoins

Eusanio, Richard P. (Conseil économique du Nouveau-
Brunswick)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 2:16

Fédération des femmes du Québec. *Voir* Appendices
Fédération des Franco-Colombiens. *Voir* Témoins
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador.
Voir Témoins

Fédération des travailleurs du Manitoba. *Voir* Constitution.
Accord de 1987—Société distincte; Témoins

Femmes. *Voir* Conseil canadien des chefs d'entreprise—Comité
de direction; Constitution, Accord de 1987

FFHQ. *Voir* Fédération des francophones hors Québec
Fiscalité. *Voir* Libre-échange, Accord canado-américain—
Développement économique

Fonction publique
Langues officielles, politique, application, poste
d'ombudsman, création, 9:47

Fontaine, chef Phillip (Assemblée des Chefs du Manitoba)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 11:76-9, 90, 93-4, 96-7

Fontaine, professeur Yvon (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 2:32-53

Fontaine, professeur Yvon (témoin à titre...—*Suite*
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Impasse
résolution d'accompagnement

Forsey, l'hon. Eugene (témoin à titre personnel)
Allusion à Forsey. *Voir* Comité spécial—Témoins
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 17:64-83

Fortier, D'Jiberille (Commissariat aux langues officielles)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 14:72-85

Foster, Kenneth (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 9:162-5

Fox-Decent, Wally (Groupe de travail du Manitoba sur
l'Accord du Lac Meech)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 10:8-35

Franco-colombiens. *Voir* pluri Colombie-Britannique—
Minorité francophone

Franco-manitobains. *Voir* Commissariat aux langues
officielles—Services; Constitution, Accord de 1987;
Constitution, Accord de 1987, résolution

Franco-ontariens. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Eché
Franco-terreneuviens. *Voir* Terre-Neuve
Francophones. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Débat—
Utilisation

Francophones hors Québec
Alberta, droits, abolition, Manitoba, position, 10:75-6
Assimilation, anglophones, perception, 4:20-1
Education, gouvernement fédéral, responsabilité, 11:124
Gouvernement fédéral, services, octroi, 13:37

Nombre, estimation, 4:9, 21
Québec
Masse critique, importance, 19:109
Rôle, 4:28; 10:63, 70; 11:125-6

Traitement, comparaison avec les Anglophones du Québec.
8:47, 57-8; 10:63, 72-3; 11:118-9, 122-3; 13:27, 37;
16:78; 20:78

***Voir aussi* Constitution; Constitution, Accord de 1987;**
Constitution, Accord de 1987, résolution
d'accompagnement—Dualité linguistique,
reconnaissance; Québec—Séparation

Fransaskois. *Voir* Saskatchewan; Sénat—Réforme
French, Richard (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 14:39-57

Gaudet, Jeanne D'Arc (Comité consultatif sur la situation de la
femme du Nouveau-Brunswick)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
projet, étude, 2:22-32

- Dobbie, Dorothy**—*Suite*
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 4:21-2; 5:48-9, 60, 68-9, 78, 108-9; 6:14-6; 7:25-6; 8:40-1; 9:18-20, 71-4, 112-4; 10:16-8, 37, 49-50, 64, 79-80, 95, 113-4; 11:9-11, 27, 31-3, 50, 81-4, 108-10; 12:7-11, 46-7, 58-9, 74-5, 86-7, 111-2, 128; 13:8-10; 15:17-8, 38; 19:33, 52-3; 20:83; 21:77-80
- Constitution de 1982, 9:113-4
Droits et libertés, Charte canadienne, 13:8
Francophones hors Québec, 4:21
Langues officielles, 4:22
Sénat, 15:38
- Dobbins, Craig** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:19-21
- Dodge, Jeffrey** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:33-7
- Doull, professeur James A.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:13-5
- Doyle, John** (Fédération des travailleurs du Manitoba)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:89
- Droits et libertés, Charte canadienne**
Conventions collectives et grèves, droit, exclusion, 12:83
Droit à la propriété
Exclusion, Ile-du-Prince-Édouard, position, 16:21-2
Inclusion, 9:160-1
Droits linguistiques, minorités, instruction dans leur langue «là où le nombre le justifie» (art. 23), modification, 16:45
Écoles confessionnelles, droit, art. 93 de la Constitution de 1867, conformité, *affaire Caldwell*, bill 30 de l'Ontario, etc., 12:121-2
Égalité, droit (art. 15), 6:46; 7:33; 8:48
Dégation, clause, art. 33 de la Constitution de 1982, répercussions, 12:111; 13:8
Handicapés, inclusion, 13:6
Voix aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—
Patrimoine multiculturel
États-Unis, comparaison, 17:61-2
Identité canadienne, répercussions, examen, etc., 7:55-6
Provinces, application, garanties, 12:108
Voix aussi Constitution; Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:39-44
- Du, Joseph** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:39-44
- Dualité linguistique. Voir** Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Dubuc, Alain. Voir** Canadiens—Situations
- Duhamel, Ronald J.** (L—Saint-Boniface)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 3:64-5; 10:21-3, 64-6, 83-4, 101-2, 119-20; 11:13-5, 41, 88-9, 120-2; 12:64-9, 89-92; 13:11-2; 20:65-6, 86-8
Saskatchewan, 11:120
Sénat, 10:21, 84; 12:65-6
- Dumont, Yvon** (Ralliement national des Métis)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:74-88, 90-1
Voix aussi Ralliement national des Métis
- Duncan, G.G.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:37-41
- Dunne, Patrick** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:52-3
- Dvorsky, Margaret** (Conseil ethnoculturel du Canada)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:7, 19-21
- Eagle, Tom** (Tree of Peace Friendship Centre)
Allusion à T. Eagle, prix de civisme du gouvernement du Canada, discernement, 6:45
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 6:34-45
- Économie. Voir** Constitution, Accord de 1987—Échec et impasse constitutionnelle
- Edmonston, Philip** (NPD—Chambly)
Allusion à Edmonston. Voir Constitution, Accord de 1987 Comité spécial, 20:149
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:38-40, 44, 50-2, 79-80, 90-2, 103-4, 114-5; 20:53, 67-9, 91
Constitution de 1982, 20:53
Racisme et autres formes de discrimination, 19:91
- Edmonton, Alb. Voir** Constitution, Accord de 1987—Négociations—Québec
- Éducation**
Transferts fédéraux, Saskatchewan, utilisation pour l'éducation française, 11:123-4
Voix aussi Constitution, Accord de 1987—Minorités linguistiques; Francophones hors Québec
- Edwards, James Stewart** (PC—Edmonton-Sud-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 17:37-8; 19:76-7, 92-3; 21:78-9
Sénat, 17:37
- Égalité, droit. Voir** Droits et libertés, Charte canadienne
- Égalité des sexes. Voir** Constitution, Accord de 1987—Droits; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Église unitaire de Winnipeg. Voir Appendices; Témoins
- Elton, David** (Canada West Foundation)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:57-9, 63-5, 67-75

- Constitution de 1982—Suite**
 Dérogation, clause (art. 33)—*Suite*
 Provinces de l'Ouest, Manitoba, etc., demande, 20:27
 Québec, protection de la langue, utilisation, 20:53
 Utilisation par d'autres provinces que le Québec, 20:55
 Dieu, suprématie et droits moraux, reconnaissance, 13:59-60
 Français et anglais, statut, droits et privilèges (art. 16),
 provinces, prestation de services dans la langue des
 minorités, 2:35; 14:75-6, 85-6
 Invocation, limitation, 17:86
 Nouveau-Brunswick, Loi sur les langues officielles,
 intégration, 17:85, 90-1
 Processus, lacunes, 13:30
 Québec
 Exclusion, 12:113; 13:22, 30; 17:62-3
 Gains, 17:109-10
 Pouvoirs, réduction, 16:86-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Conférence
 constitutionnelle de 1981; Dérogation
 1981—Autochtones;
 Sénat—Réforme
Conventions collectives. *Voir* Droits et libertés, Charte
 canadienne
Cormier, Robert (Fédération des francophones de Terre-Neuve
 et du Labrador)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 16:43-8
Corn, George (Conseil ethnoculturel du Canada)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 15:4-5
Cour suprême
 Nominations
 Juges de droit civil, sénateurs du Québec, approbation,
 17:107-8, 150-3
 Law Society of Yukon, position, 8:88
 Provinces et gouvernement fédéral, égalité, 11:110, 113
 Québec
 Représentation, 9:129; 13:25; 19:26
Voir aussi sous le titre susmentionné Nominations—Juges
 de droit civil
 Yukon, représentation, 8:89-90
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution,
 Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Québec—
 Loi
Cowan, Keith (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 9:43-7, 51-3
Crispo, John (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 20:76-94
Crowley, professeur Brian (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 16:85-100
Currie, Kim (Women's Study Group)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 10:45-7, 57
Constitution de 1982—Suite
 Travaux, planification, 1:8-9; 4:3; 5:3-4
 Comité spécial, 5:68-9; 10:37; 12:128
 du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire
 Accord de 1987, résolution d'accompagnement
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution,
 Programmes, compétence, 7:44-5
Disparités régionales
 Libre-échange, Accord canado-américain
 Développement régional. *Voir* Constitution, Accord de 1987;
 projet, étude, 16:40-4, 46-7
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 Neuve et du Labrador)
Desrochers, Claude (Fédération des francophones de Terre-
 Neuve et du Labrador)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 16:40-4, 46-7
 Yukon, 8:52-3
 Terre-Neuve, 16:44
 Sénat, 9:35-6, 141; 10:32, 44; 11:61-3, 126; 15:39-40; 20:85
 Saskatchewan, 11:125
 Québec, 4:10; 15:19
 Minorités francophones, 2:45-6
 Langues officielles, Loi, 2:44
 Langues officielles, 4:10-1; 10:69; 11:126; 16:44
 Francophones hors Québec, 4:9; 10:70; 11:125
 Constitution de 1982, 12:113
 21:77-80
 94-5, 99, 136-7; 19:34-5, 77-8, 104-6; 20:56, 84-5, 131;
 15:18-9, 37, 39-40; 16:29-30, 32, 43-5, 109-10; 17:20-1,
 61-3, 124-6; 12:37-8, 113-4, 128; 14:21-2, 42-4, 76-9;
 92, 104; 9:34-6, 93-4, 139-41; 10:20, 32, 44, 68-70; 11:33-4,
 5:25-6, 87-8, 107-8; 6:27; 7:42-3, 50, 65; 8:52-3, 55-6,
 projet, étude, 1:9, 52-3; 2:14, 43-6; 3:43-4, 87-8; 4:9-12;
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 Constitution, 19:106
 Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4
 Comité spécial, 5:26, 107-8; 15:37; 19:70
 Autochtones, 14:22
Desjardins, Gabriel (PC—Témiscamingue)
 Députés. *Voir* Comité spécial
Deer, Art (Association des collectivités du Yukon)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 8:37-43
Decarie, Graeme (Alliance Québec)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 1:9
Dawson, Mary (ministère de la Justice)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 18:45-7
Davis, Walter (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 5:92-105, 108-11, 113-8
d'Aquino, Thomas P. (Conseil canadien des chefs d'entreprise)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 12:100, 112, 116
Danaher, Monique (Ad Hoc Committee of Manitoba Women's
 Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement,
 projet, étude, 12:100, 112, 116

- Constitution, Accord de 1987, résolution....***Suite*
Nouveau-Brunswick, gouvernement
Démarche, gouvernement fédéral, appui, perception, 1:32
Elaboration, approche, etc., 1:19-20, 26, 29
Parti libéral du Canada
Amendements présentés en 1987, relation, 17:139
Position, 1:34
Patrimoine multiculturel et peuples autochtones, droits, protection, droits et libertés, Charte canadienne
Égalité, droit (art. 15), inclusion, 13:7, 10-6; 15:6; 16:60; 17:39; 20:41, 96
Égalité des sexes (art. 28), inclusion (art. 10), 1:25, 56-8; 2:23-9, 32; 4:33; 6:50-1, 55-6; 62; 9:152-3; 10:48-50; 11:20-1, 35; 12:6, 10, 19, 21-3, 26, 69, 84, 90-1, 108, 123; 14:68; 16:11-2, 39, 50, 60; 19:66-7; 20:41
Patterson, Dennis, chef du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, position, interprétation, 6:44
Premiers ministres
Prise en main, moment opportun, prévision, 1:48
Réaction, 1:33
Programme national cofinancé, retrait, compensation, résultats
Gouvernement fédéral et provinces, examen, 13:55
Sénat, évaluation tous les cinq ans (art. 4), 1:24-5; 3:61; 8:42, 106; 10:62; 12:33, 35-6, 84; 16:13, 39, 67;
17:32-3
Projet, étude, 1:9, 15-63; 2:4-54; 3:4-98; 4:4-60; 5:5-118; 6:4-67; 7:5-65; 8:5-111; 9:6-176; 10:5-128; 11:5-129; 12:5-129; 13:5-61; 14:5-86; 15:4-50; 16:5-122; 17:5-156; 18:5-54; 19:5-119; 20:5-150; 21:77-81
Prolongement des décisions prises lors des négociations de 1986, perception, 1:61-2
Propositions, mise en oeuvre sans modifier l'Accord initial, possibilité, 3:9
Provinces nouvelles, création, consentement unanime requis, remplacement par le consentement de la Chambre des communes et du Sénat, clause (art. 6), 3:60-1, 69; 5:35-6; 48-50, 53, 70, 78; 6:21-2, 27, 33, 51, 53-4; 7:27, 31, 46; 8:36, 48, 64; 8:95-6, 105-6; 9:58-9; 16:12, 39; 18:7, 16-7; 20:63, 99
Québec
Appui, sollicitation, etc., 5:77, 79; 10:87; 11:8; 16:21-2
Concessions, 11:71
Position, 12:70; 14:50
Rejet, interprétation, etc., 1:50; 4:7, 31; 10:93
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Assemblée nationale; Dualité linguistique
Ralliement national des Métis, position, 5:75
Discussions avec le gouvernement fédéral, 5:87
Présentation aux gouvernements des provinces, mesures, 5:79
Rapport à la Chambre, 21:1-15
Projet, étude, 21:77-81
Ratification
Délai minimum d'un an, 10:92, 96, 98, 108
En même temps que l'Accord du lac Meech, 7:13, 32, 37, 47; 8:13, 16-7, 39-40, 43, 85-6, 88, 95, 102; 9:18, 32; 10:93; 12:109; 14:69; 19:58, 68
Regroupement en faveur du Lac Meech, position, 5:7-8, 30
- Constitution, Accord de 1987, résolution....***Suite*
Représentation comme solution pour dénouer l'impasse constitutionnelle, 1:21, 15; 3:22; 8:63; 9:87, 143; 10:16, 80; 12:40; 14:44-5; 16:11, 28, 39, 74, 104; 17:45; 47; 18:43; 19:52; 20:49
Provinces, réactions, 4:31
Retrait, 12:85
Russell, professeur Peter H. et Watts, professeur Ronald L., position, propositions, etc., 3:55-63, 97-8
Sénat
Réforme, dispositions, inclusion, 9:18-9; 11:59-61, 68-9, 73; 12:71; 18:24
Sièges, vacance, nominations, proposition par les provinces, territoires du Nord, inclusion (art. 2), 1:23-4; 3:61; 5:36, 45, 49, 70; 6:22, 34, 51, 55; 7:35; 8:36, 85; 9:83-4, 124, 126-7; 10:11; 13:20, 55; 16:12, 39; 20:62
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Programme national cofinancé; Provinces nouvelles
Société des Acadiciens et Acadiciennes du Nouveau-Brunswick, position, 2:5-7, 10
Société distincte
Autochtones, reconnaissance, 11:79; 20:62
Inclusion, dans le préambule, etc., 7:36; 9:61
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Dualité linguistique, Territoires du Nord-Ouest, position, 7:29-30
Tree of Peace Friendship Centre, position, 6:3-4, 37-8, 44-5
Tribunaux, interprétation, 18:23
Yukon, gouvernement, position, 8:8-11, 13, 21, 30-1
Voit aussi Constitution, Accord de 1987—Assemblée législative du Nouveau-Brunswick—Ratification
Constitution de 1867 (Acte de l'Amérique du Nord britannique)
Compromis, 20:36, 38-9
Écoles confessionnelles, droit (art. 93). Voir Droits et libertés, Charte canadienne
Québec, caractère distinct, reconnaissance, 3:54; 7:52
Constitution de 1982
Accord du 5 nov. 1981, peuples autochtones, exclusion, répercussions, 1:49
Audiences publiques, non-tenue, 13:57-8
Autochtones
Autonomie politique, inscription, refus, interprétation, 6:5-7, 17-8, 25
Droits, confirmation (art. 35), 5:83; 9:113-4; 14:30, 37; 20:7
Voit aussi sous le titre *susmentionné* Accord; Conférence constitutionnelle de 1981; Conférences
Avantages pour le Canada, 16:78
Conférence constitutionnelle de 1981, négociations
Conférences constitutionnelles (art. 37), peuples autochtones, Québec, exclusion, interprétation, 6:59-60
Conférences constitutionnelles (art. 37), peuples autochtones, participation, processus, progrès réalisés, 5:34
Dérégation, clause (art. 33), 10:56, 124; 12:45; 17:13; 20:132
Abrogation, 4:34, 57; 5:11, 21-2, 27; 9:168, 173; 13:24; 15:6, 15; 16:70, 73, 85; 17:117; 20:27, 54
Droits et libertés, Charte canadienne, répercussions, 9:147-51; 18:14
Harfield, Richard, position, 17:85
Minorités, droits, répercussions, 15:23

- Constitution, Accord de 1987, résolution...—Suite*
 Dualité linguistique, reconnaissance...—*Suite*
 Étude lors d'une deuxième ronde de négociations, 19:99, 101-3, 108
 Fontaine, professeur Yvon, insistance, raisons, 2:48-9
 Francophones hors Québec, représentation, besoin, etc., 4:7-8, 12, 21; 14:77-8
 Importance, raisons, 2:44-5; 4:17-8, 36-7
 Interprétation comme une clause de bilinguisme, mise en doute, etc., 2:35, 39-40, 44-5; 4:7
 Justification, mise en doute, 3:9-10, 43-4, 63; 4:12, 17, 35-6; 5:8, 30
 Méthode, détermination, 2:41
 Minorités linguistiques, répercussions, 13:46
 «Protection», distinction, 14:84; 19:71
 Provinces, absence, explication, 2:37-8; 4:13-4
 Provinces de l'Ouest, position, 9:137, 142
 Québec, position, 1:41-2; 4:18-20; 9:137, 141-2; 14:42, 44-5, 50-1, 81-3; 19:69-70
 Recul lors des négociations de 1987, explication, 2:38-9
 Répercussions sur les autres articles, 12:40
 Ressac, risques, considération, 2:11
 Restriction aux minorités francophones, 8:51
 Robertson, Gordon, réserves, 3:9-10, 36; 14:81-3
 «Sauvegarde» plutôt que «promotion», inscription, 10:21, 65, 76
 Société distincte, relation, 1:62; 14:74, 85; 20:62
 Entrée en vigueur
 Date limite, garantie, 8:91-2
 En même temps que l'Accord, 12:57
 Moment opportun, prévision, 1:38-40; 2:10, 41-2
 Fédération des francophones hors Québec, position, 4:7-9, 13, 29
 Fontaine, professeur Yvon
 Position, 2:33-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Dualité linguistique, reconnaissance
 Force de loi, 20:52-3
 Francophones hors Québec
 Situation, inclusion, 8:60
Voir aussi sous le titre susmentionné Dualité linguistique
 Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech, recommandations, inclusion, suggestion, 5:37
 Inuit/Inuit Regional Corporation, position, 7:42-3
 Manitoba, préoccupations, réponse, 1:43; 5:78
 Multiculturalisme, inclusion comme caractéristique fondamentale du Canada, 7:36; 15:6, 11, 16-7, 20
 Après la ratification de l'Accord du lac Meech, garanties, 15:12
 Northern Association of Community Councils, position, 11:49-51
 Nouveau-Brunswick
 Audiences publiques, opinions exprimées, relation, 17:55-6
 Communautés anglophones et francophones, statut, droits et privilèges égaux, reconnaissance (art. 1(1)), 1:23, 45-6; 2:7; 3:63; 16:11, 38; 20:62
 Communautés linguistiques officielles, égalité, reconnaissance, Loi 88, dispositions, modification, procédure (art. 5), 2:5-6, 8-9, 11-2, 15, 17; 17:55
 Statut spécial, clause, 18:38
Constitution, Accord de 1987, résolution...—Suite
 Caractéristiques fondamentales du Canada, définition, clause, 7:48-9; 10:126; 12:33; 13:47; 14:28-9
 Ontario, comité, recommandation, 20:37
 Terre-Neuve, proposition, 17:106
Voir aussi sous le titre susmentionné Multiculturalisme
 Conférences constitutionnelles, convocation
 Autochtones, questions, inscription (art. 9), 1:24, 37; 3:60, 69, 91; 5:33-4, 38, 43-5, 58-9, 61, 70; 6:27-8, 51; 7:32; 8:12, 67, 72; 9:69, 104-5, 108-9; 10:11-2; 11:79; 14:7, 18-9, 26, 33-5; 16:13, 39; 19:15; 20:11-2, 17, 21, 52
 Pêches, questions, suppression de l'ordre du jour après la première conférence (art. 9), 1:25-6; 2:17, 19-20; 16:13, 39; 17:115-6; 18:10-1
 Conseil canadien des chefs d'entreprise, position, 5:93, 95-6, 118
 Conseil consultatif sur la situation de la ferme du Nouveau-Brunswick, position, 2:22-5, 27-8, 30-2
 Conseil des autochtones du Canada, position, 5:32-4, 45-6
 Conseil des Indiens du Yukon, position, 8:81-2
 Conseil économique du Nouveau-Brunswick, position, 2:17, 22
 Considération comme un moyen pour modifier la Constitution, 4:41-2
 Considération comme une première étape, 5:53-4, 70
 Constitution, modification, procédures
 Audiences publiques préalables, tenue (art. 7), 1:21, 54; 2:25; 3:63; 8:15-7, 80-1; 9:70-1, 10:12, 62; 12:38, 83, 93; 15:34; 16:13, 39, 64, 69, 79, 110, 116-7
 Consentement unanime, règle, suppression, 12:83
 Cour suprême, nominations, propositions, territoires du Nord, consultation, inclusion, clause (art. 3), 5:36, 49, 70; 6:22, 34, 51, 55; 8:36, 64, 85-6; 9:83-4, 124; 10:11; 12:84; 13:55; 16:12, 39, 62; 20:99
 Discussions exhaustives, tenue, 13:19
 Disparités régionales, inclusion, 18:21, 26-7
 Domaines non abordés, raisons, explications, 1:26-8
 Droits et libertés, Charte canadienne
 Égalité des sexes, garantie, ajout, 8:12; 16:108
 Non-dérogation, clause, ajout, 13:46-7
 Priorité, non-énonciation, 20:62
Voir aussi sous le titre susmentionné Patrimoine
 Dualité linguistique, reconnaissance, gouvernement fédéral, promotion, rôle, inscription, (art. 1(2)), 1:22-3, 34-5, 50, 53-4; 2:7, 9-10; 4:32-4, 41, 47, 49; 7:41, 8:47, 55-7, 61-2; 9:56-8, 84, 93, 140, 146, 158; 10:69-70, 72; 11:15, 100, 118, 122; 13:19; 14:79, 81; 15:23-4, 34; 16:41, 44-6, 48, 80; 17:32
 Accord du lac Meech, conformité, 18:6-7
 Anglophones du Québec, représentation, besoin, etc., 2:46-7; 4:38-40; 14:77-9; 19:71, 78-9
 Colombie-Britannique, minorité francophone, répercussions, 9:134-6, 139-40
 Conflit avec le rôle de promotion du Québec, possibilité, 1:57; 2:34-6; 4:24, 37-8; 10:74
 Consultations avec les provinces, 19:103-4
 Dérogation, clause, relation, 4:16, 24
 Domaines de juridiction fédérale, application, restriction, 2:14-5, 45, 49-50; 4:43, 51-2; 14:74-5, 85
 Domaines de juridiction provinciale, ingérence, 2:52-3; 19:69
 Enquêtes, 2:52-3; 19:69

- Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite**
 Société distincte du Québec, clause (art. 1)—*Suite*
 Définition, 13:18, 23; 14:36; 17:106
 Droits et libertés, Charte canadienne, répercussions, égalité, droit (art. 15), etc., 3:38, 47; 9:98; 10:109, 119, 124, 128; 11:14; 12:124; 13:21, 43, 54-5; 15:11-2, 14-7, 36, 49; 17:7-8, 13-6, 38, 50-1, 106; 19:29-31, 43, 66-7, 75, 81; 20:42, 60, 77, 85
 Égalité avec les autres provinces, obtention, 16:26
 Fédération des travailleurs du Manitoba, appui, 12:82
 Femmes, égalité, droits, répercussions, 6:56-7; 8:102; 9:34, 83, 95; 10:52-3; 11:7; 12:13, 17-9, 20, 23-5; 13:30; 14:68; 16:34-5, 60; 19:66-7, 74-5
 Francophones hors Québec, position, répercussions, etc., 10:68, 19:102, 105
 Ile-du-Prince-Édouard, répercussions, 16:38
 Inscription dans le préambule, dans le texte de la Constitution, différence, représentation, etc., 3:49, 74-6; 5:81-3; 7:40-3; 9:83; 10:1, 13:23-4; 14:35-6; 16:70, 84; 17:54, 71, 107; 18:39; 19:16; 20:25, 70-1, 123, 131
 Intérêt national, relation, 9:159-60
 Juges, interprétation, 9:64
 Langue de travail, utilisation du français, application, 12:30
 Minorités ethniques, relation, 8:107
 Modification, groupe de travail du Manitoba, recommandation, 13:47
 Multiculturalisme, relation, 15:6; 19:116-7; 20:85
 Parlement, pouvoirs, répercussions, 17:34
 Pouvoirs supplémentaires, octroi, 9:14, 19, 26, 37-8, 61, 97-8; 10:20; 11:103; 13:22; 15:40-1; 16:14-5, 32-3, 36, 39, 66, 79, 94-100, 104; 17:13, 53-4, 65-6, 83-4, 98, 106, 110-1, 143, 146-7; 18:18; 19:31, 36-7, 42-3, 76-8; 20:24-5, 60, 84-5, 123-4, 143, 146
 Prise en considération en regard de la clause dérogatoire (art. 1), 3:70; 17:53-4, 85, 116, 144-6
 Promotion, responsabilité, 18:42
 Provinces, pouvoirs, augmentation, 7:63; 9:20, 36-7; 16:27
 Provinces de l'Atlantique, répercussions, 17:34, 47
 Québec, position, préservation de son identité, etc., 7:51-3; 11:7; 13:30, 37; 16:9, 26; 17:7, 141-2; 19:38, 75; 20:57
 Répercussions, piège, etc., 17:64-6, 81-2
 Représentation, interprétation, etc., 1:26-7, 44-7; 3:47-8; 4:37
 Reproduction, liberté, répercussions, 12:24-7, 124
 Retrait, 9:174
 Séparation, relation, 16:72
 Statut historique, reconnaissance, 10:109, 19:107; 20:77, 94
 Terre-Neuve et autres provinces que le Québec, application, 17:70, 81
 Tribunaux, pouvoirs, réduction, 17:69-70
 Trudeau, Pierre, position, 17:67, 70
 Vander Zalm, Bill, proposition, 9:59-60
 Wells, Clyde, position, 18:13
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Autochtones—
 Vivant au Québec
 Sondage d'opinions, 9:172; 16:70
 Substance, importance, etc., 6:12-4
 Symbolisme, Voir sous le titre *susmentionné* Canada anglais;
 Temporalisation, article, adoption, 9:55
- Canadiens, perception, 4:31-2, 34**
 Canadians for a Unifying Constitution, position, 3:8-9, 13, 50
 Broadbent, Ed, recommandations, relation, 19:51
 Inclusion dans la Constitution, clause, 12:84
 Droits, répercussions, 7:32
 Autochtones
 Association of Yukon Communities, position, 8:39
 position, 6:21-3, 27-8, 33
 Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, 51; 3:8-9; 5:17-9; 17:10, 18-9
 Rejet, résolution adoptée, répercussions, 1:40-1, 62; 2:34, 38
 Appui, importance, représentation, 1:38
 Assemblée nationale du Québec
 Assemblée des premières nations, position, 5:48-9
 Amis du Lac Meech, appui, 19:68
 Alliance Québec, position, 4:30-1, 33-4, 59
 Ajour, 8:71; 9:16-7, 21-2; 17:106-7
 (McKenna, propositions)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
 Voir aussi Sénat—Réforme
 ministres; Négociations—Territoires
 constitutionnelles; Conférences des premiers
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conférences
 Répercussions, 1:23-4; 6:48-50, 62; 7:31; 8:7, 38, 41, 92, 101
 Yukon
 Wadell, position personnelle, explications, 1:60-1
 Vision positive du Canada, 19:68
 16:121; 17:6-7, 10; 18:47; 52-3; 20:61, 133, 143, 147
 Unité nationale, relation, 7:63; 10:74; 11:6, 99-102; 13:24, 40-1;
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Société distincte
 Robertson, Gordon, point de vue, divergences, 3:42-3, 72-3
 Position, 3:25
 ministre
 Trudeau, le très hon. Pierre Elliott, ancien premier
 6:34-5, 37, 45
 Tree of Peace Friendship Centre, position, propositions, etc., ministres; Conférences sur l'économie; Négociations
 constitutionnelles; Conférences des premiers
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conférences
 101
 Répercussions, 1:23-4; 6:48-50, 62; 7:6-7, 31, 60; 8:38, 41, 92, 101
 Gouvernement, position, 7:10
 Territoires du Nord-Ouest
 cofinance; Société distincte
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Programme national
 Rejet, 4:31
 Réferendum, tenue, 16:61; 17:126; 18:49
 du Québec, clause—Wells
 premiers ministres; Négociations; Société distincte
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conférences des
 Premier ministre Wells, position, 4:6, 26; 17:129-30, 155
 20:78
 48, 77, 101-5, 121, 127-8; 18:12, 15, 36, 46; 19:50, 56, 64;
 Position, 11:99-101; 16:28-9, 43, 46-7, 84, 97-8, 114; 17:44, 17:122, 125-6
 Audiences publiques, non-tenue, 11:105; 16:59-60, 78, 107;
 Terre-Neuve
 Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite

- Constitution, Accord de 1987 (lac...—*Suite*
- Ratification
- Application de la règle des sept provinces représentant 50% de la population, 17:19
- Après l'échange de lettres historiques, formulation d'intentions par les premiers ministres, etc., 10:112-3, 120, 124-5, 128; 20:94
- Consentement unanime non requis, 14:84
- Echéance, date du 23 juin 1990, report, etc., 2:43; 3:19-21, 64-5, 84-5; 5:46, 50-3, 71; 6:30-1, 34; 8:37, 100; 9:55, 74, 76-7, 88; 10:22-3, 91, 102-3, 108; 11:114, 12:12-3, 46, 52, 55; 13:36, 45; 14:26, 15:46; 17:60-1, 63, 79, 82, 94-5, 99, 119-22, 137, 139-41, 153-5; 18:22-4, 37; 19:34, 52-3, 64; 20:15, 30-1, 58, 63-4, 67-8, 96, 111, 125, 140-1
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Constitution, modification, processus, consentement unanime, clause—Formule hybride
- Justification, raisons, 1:29-31; 8:49-51, 62
- Nouveau-Brunswick, répercussions, 2:21
- Priorité par rapport au contenu, 9:124
- Québec, position, 3:88-9; 9:17; 16:32
- Sanction royale, report en attendant l'adoption de la résolution d'accompagnement, possibilité, 3:24-5
- Sélective, *Voit plutôt sous le titre susmentionné*
- Divisibilité
- Transaction commerciale, comparaison, 15:48; 16:117-8
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Assemblée législative du Nouveau-Brunswick: Résolution d'accompagnement—Prise de Référendum national, tenue, 9:55, 166, 168, 171; 12:38; 17:22-3, 80-1, 129, 134-6; 18:52; 19:54-5
- Regroupement en faveur du Lac Meech
- Position, 5:6-12, 30-1
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Impasse constitutionnelle
- Rejet, 9:155; 12:85
- Acadiens, répercussions, 2:13-4
- Hommes d'affaires francophones du Nouveau-Brunswick, répercussions, 2:20-1
- Politiciens fédéraux, déclarations, allusions, 3:28, 32, 40
- Rejet du Québec, allégations, 7:64; 9:123-4, 131, 164; 11:77; 12:7, 103; 13:31; 18:35-6, 47, 51; 19:9; 20:78
- Répercussions, 1:28; 12:44
- Réouverture, *Voit sous le titre susmentionné* Résolutions d'accompagnement parallèles
- Résolution d'accompagnement (McKenna, propositions)
- Intégration, 6:12-3, 18-9; 11:29
- Prise en considération après la ratification du 23 juin 1990, adoption, garanties, etc., 6:57-8; 7:12-3, 19-21, 23, 35; 8:18-9, 27-8, 41, 51-2, 54-5, 77-9, 94; 11:24-5, 79; 12:7, 14:70; 15:29; 16:22-5, 103; 17:7, 9, 11-2, 19, 31, 43, 86, 106; 19:90
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Assemblée législative du Nouveau-Brunswick—Ratification
- Résolutions d'accompagnement parallèles, amendements, réouverture de l'Accord, etc., 8:107; 9:23, 75; 10:28; 12:52; 14:54-5; 16:29; 19:86-7, 90, 93-5
- Accord, comparabilité, 18:8
- Après la ratification de l'Accord du lac Meech, engagement, etc., 9:23-4; 10:101; 12:41; 15:38, 47; 16:11, 20, 22-3, 38; 19:17-8
- Constitution, Accord de 1987 (lac...—*Suite*
- Résolutions d'accompagnement parallèles...—*Suite*
- Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, position, 6:26-7, 31-3
- Avant la ratification de l'Accord, 7:46; 12:77
- Clarification de l'Accord et non modification, 19:32-3, 43
- Comité spécial, rapport, 14:70; 19:55
- Entrée en vigueur en même temps que l'Accord, 12:68; 20:111
- Île-du-Prince-Édouard, ratification, 16:19-20
- Lien légal avec l'Accord, 20:96, 110-1
- Non-acceptation, 8:101; 12:104; 19:59, 87
- Nouvelle-Écosse, ratification, 17:14-5
- Ontario, ratification, 20:32
- Ordre du jour à venir, accord politique, etc., 10:93-4, 108; 11:8-9, 15-6, 25-6
- Processus, gouvernements fédéral et provinciaux, lancement, 19:51, 55-6, 59
- Ratification avant le 23 juin 1990, 19:46, 57-9, 63
- Rédaction, autochtones, participation, 11:92
- Russell, professeur Peter H. et Watts, professeur Ronald L. Position, 3:53-4, 97
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Impasse constitutionnelle
- Salvageage, nouveau consensus, dégagement, possibilité, 1:34
- Sénat, réforme, 18:48
- Après la ratification de l'Accord, échéancier, garanties, etc., 10:78, 81, 85-6, 100; 12:102; 14:48-9; 16:76-7; 17:124; 18:24, 37; 20:57
- Consentement unanime, clause, répercussions, 8:106-7; 9:20-1, 65, 74-5, 129-30; 10:31-2, 79, 81, 105; 11:28, 32, 36, 44, 64, 71-2, 75; 14:47-8, 71; 15:40; 16:12, 34-5, 39; 17:35, 38, 132-3, 137; 18:32, 50; 19:6-7, 18, 26, 32, 44, 60; 20:78, 85-6, 94
- Habitants du Nord, position, 8:93
- McKenna, l'hon. Frank, premier ministre du Nouveau-Brunswick, perception, 1:28, 35-6, 45
- Sièges, vacance, nominations, propositions par les provinces (art. 2), 6:49; 9:22, 160; 11:100; 13:18
- Urgence, raisons, 1:50-1; 3:10-1
- Voit aussi sous le titre susmentionné* Échec
- Signification pour le Canada, etc., 20:29
- Société des Acadadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick, position, 2:4-6, 12, 15
- Société distincte du Québec, clause (art. 1), 18:46; 19:46, 63; 20:94
- Allégeance au pays, différence, reconnaissance, 19:67-8, 71-3, 81
- Anglophones du Québec, répercussions, représentation, etc., 4:53-4; 15:23-4, 26, 34; 19:78-9
- Application, formule des sept provinces et 50 % de la population, exigence, explications, 3:92
- Assemblée des premières nations, position, 1:36
- Autochtones, inclusion, 1:36-7, 48; 6:20, 48; 8:51, 102; 9:121; 11:77, 81, 83-5, 95; 14:12, 17, 21-2; 17:123-4; 19:15-6, 21, 56, 58; 20:5-7, 13, 97, 105-6, 115-7
- Clause interprétative, dispositions, ajout, 19:33
- Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés, appui, 13:5-6
- Constitution double, création, 20:132
- Cour suprême, interprétation, 9:28-31, 38-40; 15:34; 17:69; 18:47

Processus—Suite
Constitution, Accord de 1987 (lac....—Suite

Comparaison avec 1982, 9:131-2; 11:111-2; 12:44; 17:30-1; 18:30; 19:35-6; 20:24, 26-7, 57-8
Conformité avec la Constitution, 16:30-2
Détournement, mise au point, 6:14-5
Fermes, exclusion, 12:126-7; 16:49
Légitimité, 20:39
Modification par un gouvernement provincial
nouvellement élu, audiences publiques, tenue
préalable, etc., 10:40; 16:104, 116-9; 17:21-2, 31, 75-6, 90, 124-5; 18:15
Population, participation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Consultations publiques
Répercussions, ressentiment, etc., 13:43
Programme national cofinancé, retrait, compensation, clause (art. 7), 4:58; 5:95; 9:22-3, 101; 11:102; 14:64-5; 16:113; 17:34, 73, 82
Affaire Finlay, relation, 11:28-9, 45-6
Application au Québec seulement, suggestion, 16:91, 94-6
Assurance-chômage, programme, répercussions, 20:139
Autochtones, répercussions, 5:56; 8:76; 11:86; 14:16; 20:100, 104
Bégin, Monique, position, débat avec S. Carstairs, 11:109-10; 12:11, 28
Carstairs, Sharon, chef du Parti libéral du Manitoba, inquiétudes, 1:42-3
Disparités régionales, relation, ajout de clause, etc., 7:63; 14:60-1, 66-7; 15:43-4; 16:69-73, 77, 82, 84; 17:34, 107, 113-5; 19:19, 33; 20:104
Enseignement postsecondaire, répercussions, 12:33-4
Femmes, répercussions, 12:106; 16:51-3
Gouvernement fédéral, pouvoirs de dépenser, répercussions, décentralisation, etc., 1:27, 43-4, 61; 8:95-6, 110; 9:71-2, 78, 83, 88-90; 10:110, 113, 115-6, 118, 121-2, 126-7; 11:22-3, 26, 37; 12:32, 34-5, 69, 87; 16:88-92, 96, 100; 17:8, 106; 18:23; 19:13, 18-9, 32, 44, 57-8; 20:25-6, 57, 60, 71, 77
Handicapés, répercussions, 13:7-8, 13-6
Interprétation, divergences, 3:83-4
Libellé, ambiguïtés, 16:51, 53, 63-4
Libre-échange, Accord canado-américain, relation, 16:89; 17:24-5, 41-2
Manitoba et Terre-Neuve, position, 11:100
Nouveau parti démocratique, résolution, 19:60
Objets nationaux, normes, conformité, etc., 7:36, 39-42; 8:106; 9:69, 90; 10:111, 113-5, 122; 11:37, 108-10, 113; 12:7, 11, 17, 80-1, 106; 13:8, 13-5; 14:60, 65, 72; 16:16-9, 51-3, 61, 63, 81-2, 114; 16:119-20; 17:36-7, 40-1, 45-7, 76-7, 124-5; 19:19, 57; 20:63-5
Parti progressiste conservateur, objectif, faveur politique pour obtenir les votes du Québec, 20:68-70, 72-3
Programmes sociaux, répercussions, 2:30; 9:64-5, 67-9, 71, 87-9, 153; 10:84-5, 110-1, 117-8; 11:13, 26, 36-7, 109-10; 12:16-7, 94-5; 13:9-10, 51, 55; 15:36; 16:95
Provinces de l'Atlantique, répercussions, prévision, 2:18
Robertson, Gordon, position, 3:32-4
Suppression, 10:14, 30-1, 38; 12:106
Terre-Neuve, position, 16:106

Provinces
Constitution, Accord de 1987 (lac....—Suite

Création, formules, etc., 7:8-9, 18, 27, 31, 34-5; 9:25-6, 92; 10:12, 85-6; 17:87; 20:95, 111
Voir aussi sous le titre susmentionné Constitution, modification, processus, consentement unanime
Divergences, conciliation, possibilité, 3:22-4, 57-8, 66-8, 79-83; 5:99-103
Égalité, 9:124
Isolement, empêchement, 20:56
Limites territoriales, modification, annexions, etc., 7:21-2, 31, 38, 46; 8:21-2, 27, 87
Pouvoirs supplémentaires, appropriation, répercussions, etc., 6:20, 30-1; 7:59; 12:31; 16:104; 17:52-4; 18:50; 20:60
Préoccupations, fondement, etc., 3:30-2
Provinces de l'Atlantique. *Voir sous le titre susmentionné* Echec; Programme national cofinancé; Société distincte
Provinces de l'Ouest
Égalité, répercussions, 12:56
Perception, 3:69-70, 72
Québec
Adhésion, 8:53; 9:65; 10:68; 12:99; 20:23
Aspirations, satisfaction, 20:29, 38, 57
Attitude, modification, possibilité, 5:17-21, 65; 11:31-2
Communautés anglaise et française, solidarité, etc., 5:27-8
Compromis, 11:28, 46-7, 103; 12:97; 13:49; 14:39-40; 16:38, 98, 100; 17:31, 94-5
Conditions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Québec—Propositions
Droit de veto, octroi, 12:105, 120-1; 13:37; 16:34; 17:107, 142; 19:26
Élite politique, aspirations, solution, reste du Canada, répercussions, 20:70-1
Gains, 17:97-8
Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du lac Meech, position, hostilité, etc., 13:49
Loi 178, répercussions, 9:173-4; 10:93; 11:31-2, 38; 12:46; 14:42, 51, 56-7; 20:28
Premier ministre Boudrias. *Voir sous le titre susmentionné* Crise—Mulroney
Propositions, 1:21; 3:71, 93-5; 4:32; 5:25-6; 9:121; 10:126; 13:32, 48; 17:20-1, 104; 19:62-3; 20:14, 126
Référendum de 1980, promesses faites, relation, 16:87
Représentation, 1:19-20; 3:72; 6:9
Séparatistes, position, allégations, 5:65, 71-2
Signification, 20:29
Souveraineté-association, reconnaissance, 13:40, 43; 18:34
Statut spécial, reconnaissance, 3:54; 9:14, 124; 12:120-1; 13:39-40; 17:7, 31; 20:123, 146, 148
Symbolisme, 11:7; 20:28, 57, 78
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones—Questions, avancement; Chrétien—Rejet; Constitution, modification, processus; Négociations; Ratification; Rejet—Rejet du Québec; Société distincte; Ralliement national des Métis, position, 5:75-7, 80, 83-5, 90-1
Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, position, 6:29
Divergence avec la position des autres organismes autochtones, raisons, etc., 5:80-1, 87-90
Elaboration, processus, 5:86

Constitution, Accord de 1987 (Iac...—Suite

Manitoba—Suite
 Voir aussi sous le titre susmentionné Constitution, modification, processus, consentement unanime; Impasse constitutionnelle; Programme national Médias
 Couverture, sensationalisme, etc., 9:46-7, 49-50
 Voir aussi sous le titre susmentionné Négociations Meech Lake: Setting the Record Straight, brochure parrainée par la Canadiana for a Unifying Constitution, publication, impact, etc., 3:8, 13, 18, 22; 5:113; 19:98

Minorités linguistiques
 Education, droit et gestion, inscription, 2:10; 11:118-9; Gain, 10:75
 14:79-80

reconnaissance
 Voir aussi sous le titre susmentionné Dualité linguistique, Mise en oeuvre, méthode utilisée, inquiétudes, 1:19

Modification, réouverture de l'Accord, etc., Voir sous le titre susmentionné Résolutions d'accompagnement parallèles Mulroney, Brian, premier ministre du Canada
 Position, rôle, etc., 6:63-4; 8:94

Multiculturalisme
 Exclusion, 20:128
 Francophone, reconnaissance, 19:111-4, 117-8
 Reconnaissance, 20:44-5, 128-9

Nation Dene
 Voir aussi sous le titre susmentionné Société distincte
 Représentation, 20:44-5, 128-9

Position, 6:5-7, 17-8
 Représentation, 6:11-2
 Voir aussi sous le titre susmentionné Partisans et opposants—Points

Négociations
 Autochtones et Métis, participation, exclusion, etc., 5:75; 7:12; 8:103; 9:119-20; 10:126; 11:22, 25, 51-3, 55; 79-80; 20:112, 114

Canada anglais, comportement envers le Québec, comparaison avec les États-Unis, 17:43-4
 Compromis, 9:101; 12:78; 13:24; 18:39; 48-9; 20:26, 29, 32, 57, 61, 102, 109

Elargissement à d'autres questions que celle du Québec, divergences, etc., 6:58-62; 7:55; 9:125-6; 10:33-4; 11:44, 74; 12:96-7; 14:25, 43-4, 55-6; 15:35; 16:56; 104; 18:32; 19:46, 105; 20:86-7, 109-10

Entree exécutifs, 14:43, 46, 57; 17:71-2
 Habitants du Nord, non-participation, 11:48
 Médias, information à ce sujet, 20:24

Non prévues, 11:22
 Québec, réintégration au sein de la fédération, objectif, etc., discussions prises en 1986 à Edmonton, Alb., 2:14-5, 21, 31, 50-1; 3:47, 93; 4:50-1; 5:65-6; 6:20, 32, 36; 9:82; 10:9-11, 75, 126; 12:30, 75-6; 13:26-7, 49, 56; 14:16-7, 24-5; 16:56, 62; 17:9, 27-8, 109, 131-2; 18:6; 19:24, 35, 96-7; 20:87

Tenue à huis clos, etc., critiques, 6:6-7, 35, 38-9; 8:101; 12:79, 88, 103; 16:30-1, 66, 83; 17:7, 56-7, 87-9; 18:39-40; 19:28-9, 35-6; 20:24, 40, 133

Territoires du Nord-Ouest et Yukon, exclusion, etc., 6:48, 52-3; 8:16, 98-9

Constitution, Accord de 1987 (Iac...—Suite

Négociations—Suite
 Wells, l'hon. Clyde, premier ministre de Terre-Neuve, critiques, 5:29
 Nouveau-Brunswick, gouvernement

Position, 1:18-9, 28-9
 Premier ministre McKenna, position, 19:96
 Opposants

Attitude, dénaturation de l'Accord, etc., 20:76-7
 Ignorance, allégations, 20:88-9
 Voir aussi sous le titre susmentionné Partisans

Parlement
 Vote, tenue, 9:128-9
 Voir aussi sous le titre susmentionné Société distincte

Parti progressiste conservateur
 Baisse dans les sondages, 6:5
 Voir aussi sous le titre susmentionné Programme national

cofinance
 Partis d'opposition, responsabilité, 7:58
 Compromis, 3:89-90; 16:13, 42-3, 70

Points de vue, divergence, Nation Dene, position, 6:8-9
 Statistiques, 11:105
 Traitement, perception, 6:35

Patrimoine multiculturel et peuples autochtones, droits, protection, clause (art. 16), 1:60; 3:38-9, 54, 96-7; 6:49; 9:83; 10:55-6; 14:38, 72; 15:6, 17-8; 18:32; 19:14

Egalité, droit, art. 15 de la Charte, intégration, répercussions, etc., 10:45-6; 12:26; 15:14
 Non-dérégation, clause, 20:99-100, 111

Suppression, 10:54
 Peuples fondateurs, peuples autochtones, interprétation, inclusion, etc., 6:39-40; 9:104-5, 111-2, 115, 121; 11:88; 14:26

Population
 Compréhension de l'Accord, 17:134-5; 19:97
 Consultation, Voir plutôt sous le titre susmentionné

Consultations publiques
 Décisions politiques, participation plus grande, octroi, 19:45, 63

Information, 7:63; 9:155, 158, 166, 171; 10:40-1, 86; 11:33, 41; 12:39-40; 14:42-3; 17:51-2, 57; 19:24, 97-8, 101, 109; 20:77, 87, 89

Premiers ministres
 Avant-projets d'accord, soumission, 18:24
 Compromis et entente, recherche, engagement, 13:45; 16:42-3; 17:48

Conférences, Voir sous le titre susmentionné Conférences des premiers ministres
 Démarche, perception, 6:14

Lettres d'intentions, Voir plutôt sous le titre susmentionné Ratification—Après l'échange de lettres
 Signature, engagement, respect, obligation, etc., 5:94, 99, 101, 114, 116

Processus
 Abandon et débat, reprise du début, 6:7-11, 19; 9:63, 107, 109-13, 116-7, 161; 12:66, 70, 90, 98, 127; 13:20, 38, 41; 17:107; 18:43; 20:73

Amorçé en 1965, 10:90, 108; 13:33; 19:25, 35
 Charte de Victoria, comparaison, 19:26

- Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite
Immigration, clause (art. 3), 16:83; 17:8
Accord parallèle, 19:87, 95
Formule des sept provinces représentant 50 % de la
population, application, 17:108, 149-50
Provinces autres que le Québec, pouvoirs, octroi, 19:26
Rexamen aux cinq ans, 10:12, 38
Rigidité, 10:109
Suppression, 17:108
Impasse constitutionnelle, règlement, moyens, urgence, etc.,
6:28-9; 13:53-4; 15:46; 17:18; 20:31, 82
Canadiens, perception, 1:20
Chambre de commerce de Winnipeg, rôle, dialogue avec la
Chambre du Québec, etc., 12:67-8, 71-2
Chrétien, Jean, candidat à la chefferie du Parti libéral,
implication, perception, 5:23-4
Comité spécial, rôle, 10:95, 99
Conseil canadien des chefs d'entreprise, intervention, etc.,
5:98-9, 104-5, 113
Économie, répercussions, 5:96-7, 104-8, 111-2; 10:42-3, 80,
83-4; 12:48-9
Fontaine, professeur Yvon, suggestions, 2:42-3
Gouvernement fédéral, rôle, 10:74; 17:60
Leaders politiques, situation, prise en main, nécessité,
5:113-4; 13:53
Manitoba, rôle, 8:32; 12:49-50, 52; 13:55
Mulroney, responsabilité, 13:17
Opinion publique, répercussions, 5:111-3
Politiciens, déclarations, répercussions, 4:6, 17
Raisons, 3:25-7
Regroupement en faveur du Lac Meech, approche, 5:12-4,
16
Russell, professeur Peter H. et Watts, professeur Ronald
L., inquiétudes, 3:52-3
Warren, J.H., commentaires personnels, 3:14-8
Imperfections, 12:57; 18:41-2; 19:40, 43; 20:94
Information, *Voir sous le titre susmentionné* Population
Institutions financières, réglementation, 20:83
Interprétation, clause (art. 1)
«Clause Canada», application, Groupe de travail du
Manitoba sur l'Accord du Lac Meech, 10:12-3,
18-20; 11:29, 35, 99; 16:71; 19:87, 90, 95
Droits et libertés, Charte canadienne, répercussions, 3:39,
54, 87
Voir aussi sous le titre susmentionné Accord parallèle;
Société distincte—Clause
Inuit/Inuit Regional Corporation, position, 7:35
Juristes, professionnels, etc., position, 17:57, 147-8
Langue de son choix, utilisation, garantie, 16:70, 79, 84
Manitoba
Groupe de travail, position, 17:126
Voir aussi sous le titre susmentionné Interprétation,
clause—«Clause Canada»; Québec—Groupe;
Société distincte du Québec, clause—Modification
Position, 10:24-6; 11:6-8, 12-3, 29-30, 36, 38, 42-4, 99-101;
12:88-9; 13:50-2; 16:28, 97; 19:50, 56, 64; 20:78
Répercussions, 3:72
- Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite
Échec, répercussions, prévision, etc.—Suite
Sénat, réforme, 10:94, 97, 107; 11:63-4; 16:105, 121; 17:22,
30; 18:26; 20:58
Économie
Marché commun, création, 20:83
Répercussions, 12:29
Voir aussi sous le titre susmentionné Échec; Impasse
Edmonston, Phillip, position, 17:143
Égalité des sexes, *Voir sous le titre susmentionné* Droits et
libertés, Charte canadienne
Entente provisoire de trois ans, 7:50
Fédéralisme
Canadien, principes, relation, 17:104-5
Coopératif, relation, 16:104, 121
Exécutif, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Négociations—Entre exécutifs
Fédération des francophones hors Québec, position, 4:7, 9-10,
13, 29; 17:67-9
Organismes consultés, Association des francophones
des Territoires du Nord-Ouest, situation, 4:27
Femmes
A l'extérieur du Québec, répercussions, 12:123-4; 13:30;
14:68; 19:74-5
Chambre de commerce du Manitoba, position, 10:88-9
Droits, 11:27, 36; 12:57, 64; 16:59, 64; 18:50
Prise en considération après la ratification de l'Accord,
11:102; 12:13-5, 112; 18:50
Voir aussi sous le titre susmentionné Processus;
Programme national cofinancé; Société distincte
Formule d'amendement. *Voir plutôt sous le titre*
susmentionné Constitution, modification
Franco-manitobains
Exclusion, craintes, 4:22-3
Rôle, intermédiaires entre le Québec et l'Ouest, 10:63, 67
Franco-ontariens
Position, 19:109
Voir aussi sous le titre susmentionné Échec
Francophones hors Québec. *Voir sous le titre susmentionné*
Échec; Société distincte
Gouvernement fédéral, pouvoirs, répercussions, 8:94-5; 9:48,
56; 12:31, 79-81; 13:19, 24, 49, 57; 14:13; 16:121; 17:7, 13;
19:6, 26, 45, 63-4; 20:61
Voir aussi sous le titre susmentionné Programme national
cofinancé
Groupes divers au pays, aspirations, non-empêchement, 20:29,
38, 57
Habitants du Nord
Répercussions, 8:8-10
Voir aussi sous le titre susmentionné Négociations; Sénat,
réforme
Handicapés
Liberté de déplacement, droit, reconnaissance, 18:32-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Programme national
cofinancé
Hutchison, Bruce, propos, 9:51-2
Île-du-Prince-Édouard
Audiences publiques, tenue, témoins, opposition à
l'Accord, 18:28-9
Premier ministre Ghiz, position, 17:99
Voir aussi sous le titre susmentionné Résolutions
d'accompagnement parallèles; Société distincte

- Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite**
 (Comité spécial—Suite
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conférences des premiers ministres—Après la publication; Consultations publiques—Parallèles; Débat; Impasse communautaire séparée du Canada; appui, 19:90-1 Communautés ethniques, reconnaissance, situation, 1:50-2, 58-60; 3:22, 37-9, 64-5 Conférences constitutionnelles; convocation (art. 13), 3:49 Annuelles; institutionnalisation, 7:24, 56; 9:125, 130-2; 10:109; 11:110; 12:104-5, 125; 20:35, 46 Autochtones, participation, questions, discussion, etc., 6:49; 7:17, 32, 34, 44; 8:25, 36; 9:86, 101; 11:86, 92; 14:7, 18-9, 32-3; 19:47, 61, 63; 20:95, 98, 107-8 Pêches, questions, inscription, Nouveau-Brunswick, répercussions, 2:16-7 Questions à l'étude, liste, établissement, 7:30-1 Répercussions, 7:13 Territoires du Nord-Ouest, participation, 7:14-5, 22, 25-7, 31-2 Yukon, participation, 8:11 Conférences des premiers ministres Après la publication du rapport du comité, 9:82 Autochtones, participation, 11:81; 17:86 Avant le 23 juin 1990, 7:17; 11:12-3; 12:52; 17:23; 19:51; 20:102 Territoires du Nord-Ouest, participation, 7:27; 9:21 Wells, Clyde, position, 17:130, 133 Yukon, participation, 8:16-7, 21, 36 Conférences sur l'économie et sur d'autres questions, convocation (art. 8), 9:95 Autochtones, participation, 11:79 Territoires du Nord-Ouest, participation, 7:14, 25-6, 31-2, 41 Conseil canadien des chefs d'entreprise Position, 5:94-5, 118 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Autochtones; Impasse constitutionnelle Considération comme une étape, 10:93, 101, 116; 16:10, 93; 19:94; 20:39, 46, 88 Constitution, modification, processus, consentement unanime, clause (art. 9), 5:95; 9:24; 12:44-5, 56; 13:29; 17:8, 105 Autochtones, répercussions, 12:82; 14:20 Démocratisation, 18:24 Égalité des provinces, relation, 17:137 Formule hybride, utilisation du consentement unanime et du délai de trois ans, amalgame des art. 38 et 41 de la Constitution, constitutionnalité, etc., 19:8-12, 22-4, 26, 33-4, 38-42, 44, 80; 20:53-4, 58 Manitoba, acception, 13:55 Modification, 12:90, 97 Provinces, création (art. 41.1), 6:50; 7:46; 8:34, 96; 9:20-1, 92, 94-5; 11:44, 78; 18:32, 50; 19:20, 47, 60, 63; 20:39, 98-9 Québec, position, 8:18 Réformes de 1982, inclusion, raisons, 5:34-5 Répercussions, etc., 5:14-5; 7:54-5; 11:99, 113; 12:60-1, 81, 105, 117; 13:38, 43; 17:132; 18:45, 50 Suppression, 8:94-5; 12:105; 15:47
- Constitution, Accord de 1987 (l'ac...—Suite**
 Autochtones—Suite
 Gouvernement fédéral, responsabilité, affirmation, réduction, etc., 14:28-31 Intégration, 5:78-9; 6:16-8, 30-1, 40; 8:100; 9:86; 18:32; 20:114-5, 120-1, 128-9 Position, divisions, 11:51-2 Questions, avancement, Québec, participation, importance, 5:55-6; 6:33-4; 8:25, 35; 9:100, 108; 11:92-3; 14:15; 16:37, 93; 20:9-10, 42, 103, 106-7, 113, 117-8 Reconnaissance comme un élément distinct et fondamental, inclusion, proposition, 5:33, 40-1, 46, 66, 72-3, 76; 6:24-6; 7:11-2, 16, 28, 32, 36; 8:64-5, 67-72; 8:14, 111; 9:106-8, 111, 115, 121; 12:82; 16:36-7; 17:70; 20:19, 95, 102, 110 Vivant au Québec, droits juridiques et politiques, société distincte, répercussions, 20:5, 16-9, 21 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conférences constitutionnelles; convocation; Conférences des premiers ministres; Constitution, modification, procédure, consentement unanime; Échec, répercussions; Négociations; Patrimoine; Peuples; Programme national cofinancé; Résolutions d'accompagnement parallèles, amendements, réouverture de l'Accord, etc.—Rédaction; Société distincte du Québec, clause B'nai B'rith, position, 19:91-2 Canada anglais Canada anglais Symbolisme, 20:57, 79 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Négociations Canadians for a Unifying Constitution, position, déclaration, lecture, 3:6-8 Canadiens Perception, 5:93-4, 112; 20:66 Sécurité, sentiment, 19:84, 90 Canadiens d'expression française et Canadiens d'expression anglaise, Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Dualité linguistique Carstairs, Sharon Propos, 11:39-40 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Programme national cofinancé Chrétien, Jean Rejer, Québec, position, 14:51-4 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Impasse constitutionnelle Clark, Robert, recommandations, 9:53-4 Clauses, séparation, Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Divisibilité Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position, 12:118-9 Comité spécial Appui à l'Accord, suggestion, 19:46, 63 Crédibilité, mise en doute, contraintes de temps, etc., 12:103; 17:119-21; 18:21-2, 37; 20:59 Non-justification de l'Accord, suggestion, 19:86 Rapport, 20:32, 48, 58 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Résolutions d'accompagnement parallèles

- Constitution, Accord de 1987 (lac Meech) — Suite
Accord parallèle d'interprétation, ajout, 19:86-7, 90, 93-5
Accords parallèles. Voir plutôt sous le titre *susmentionné*
Résolutions d'accompagnement parallèles, intégration
Adoption. Voir plutôt sous le titre *susmentionné*
Alliance Québec, position, éclaircissements, 4:46-9; 5:27
Amendements. Voir sous le titre *susmentionné* Résolutions
d'accompagnement parallèles
Amis du lac Meech
Composition, 16:111, 119
Rôle, 17:45
Anglophones du Québec
Gouvernement provincial, promotion, rôle, inclusion, 15:34
Hatfield, l'hon. Richard, ancien premier ministre du
Nouveau-Brunswick, propos, 4:50; 15:26-8
Position, 19:79-80; 20:78, 91
Répercussions, 15:30; 16:75
Représentation, 4:34
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Dualité linguistique;
Echec; Société distincte du Québec, clause
Assemblée des autochtones de la Saskatchewan, position,
pressions du gouvernement, etc., 20:118-9
Assemblée des Chefs du Manitoba, position,
recommandations, 11:77, 80-1, 94-5
Assemblée législative du Nouveau-Brunswick
Comité spécial, rapport, préoccupations exprimées, etc.,
1:19
Ratification, résolution d'accompagnement, projet, appuis
recueillis, considération, 1:32, 38, 53; 2:22, 41-3
Association canadienne-française de l'Ontario, position,
19:107-8
Association des Franco-Yukonnais, position, 8:57
Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest
Position, propositions, etc., 6:19-23, 31
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Ralliement national
des Métis, position; Résolutions d'accompagnement
parallèles
Audiences publiques, tenue. Voir plutôt sous le titre
susmentionné Consultations publiques
Appui, conditions, 6:35-6
Autonomie politique, inclusion, discussions, etc., 5:41;
6:19, 25; 8:11-2, 26, 28-9, 36, 65-7, 73-4, 76; 9:85;
11:11-2, 17-8, 20; 14:12, 26, 88, 92-3; 18:32; 19:20, 56,
58; 20:7, 13, 16, 20-1, 27-8, 57
Chambre de commerce du Manitoba, position, 10:88-9
Confiance, justification, 3:90-2
Conseil canadien des chefs d'entreprise, position, 5:116-8
Constitution de 1982, art. 35, portée, réduction, 9:104;
14:11-2, 20
Contribution, inclusion dans le préambule, 7:36
Droits, reconnaissance, 1:49-52; 3:22, 65-6; 5:28-9, 33,
37-40, 76-7, 81-3; 6:21, 24-5, 30, 33-4, 48-9; 9:85; 10:107,
109; 11:18-9, 31, 42-3, 52, 82-3, 102; 14:11-2, 36, 72;
18:50; 20:5, 7-8, 16-7, 19, 90, 93, 98
Exclusion, 6:38; 20:128
Garanties constitutionnelles et juridiques, inclusion, etc.,
5:38-40, 43, 46-8, 51, 54-65, 71-2; 6:26, 29; 7:23, 25,
38; 8:28-9, 68, 72-5, 79-80; 9:83, 96-7, 116-8, 145;
11:54-6, 82, 85, 89-91; 93-4; 14:13-4; 16:57;
17:29-30; 19:60-2; 20:103, 107, 113, 119-20
- Constitution, Accord de 1987 (lac Meech)
Accord bilatéral entre Ottawa et Québec, signature, 14:84
des autochtones; États-Unis; Suisse
Voir aussi Conférences des premiers ministres sur les droits
d'accompagnement—Constitution, modification
modification; Constitution, Accord de 1987, résolution
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Constitution,
Québec, droit de veto, 17:73, 79-80
Provinces, participation, égalité, 17:136
Processus, 7:14; 12:42, 99; 20:33-4, 47-9, 58
Nouveau-Brunswick, rôle, 1:20
Méthode, suggestion, 3:55
Historique, 10:90-1
Formule des sept provinces et 75 % de la population, 11:9
12:57; 13:18; 17:137
Formule des sept provinces et 50 % de la population, 9:82;
8:15-7, 20, 95, 105; 13:18, 57; 14:24; 17:72, 74-5, 90
Consultations publiques, tenue, 5:29-30; 7:14, 30, 57;
Australie, comparaison, 17:72-3, 77
Réforme
Réforme
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Droits collectifs;
recommandation, 19:97
Spécificité, reconnaissance, Commission Pepin-Robarts,
Adhésion après 1982, 9:79-80; 18:44
Québec
Rôle législatif, distinction, pouvoirs spéciaux, etc., 17:11-3
Création, règles antérieures à 1982, restauration, 20:95-6
Provinces
Peuple, souveraineté, notion, 17:49-51, 63, 103; 19:20-2
Organisme vivant, 12:55
Modification. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Réforme
Gouvernement fédéral, pouvoir de dépenser, inclusion, 10:34
Francophones hors Québec, promotion, obligation, 19:106
17:77
Formulation vague permettant l'évolution, 9:40-1; 11:10;
Etude, moratoire, 7:56
Éléments, limitation à l'essentiel, 7:55
Lot, comparaison, 17:31, 52
Autochtones, contribution, 5:32; 9:107, 111-3, 144-5
Édification
Droits et libertés, Charte canadienne, relation, 18:13-4
Droits collectifs, notion, Québec, importance, 17:61-2
11:48
Division du Canada en trois régions, Est, Ouest et Centre,
les problèmes de l'avenir, perception, 6:36-7
Considération comme un cadre général permettant d'aborder
la question, 17:77
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Édification
Réforme, processus, 20:64, 110-1
Gouvernement fédéral, liens, non-altération, 20:19
Accords conclus à leurs dépens, interdiction, 11:81, 95
Autochtones
Constitution
des Métis
Conseil national des Métis. Voir plutôt Ralliement national
Conseil ethnoculturel du Canada. Voir Témoins
d'accompagnement; Témoins
Voir aussi Constitution, Accord de 1987, résolution
Présentation, 2:16
Conseil économique du Nouveau-Brunswick

- Comité spécial—Suite**
Séance d'organisation, 1:12-5
Séances
- A huis clos, 1:8-10; 2:54; 3:4; 4:3; 5:3-4; 21:77-81
Ajournerment à 14 h, 3:51
Endroit grandiose, témoins, répercussions, 9:165
Handicapés, services, prévision, accessibilité, etc., 1:9, 15; 4:3; 17:5; 18:30-1
Semaine du 16 avril 1990, programme, modification, autorisation, 1:10
Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Reid), 1:7, adoptée, 14
Am. (Kaplan), 1:13, adoptée, 14
Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:8, 14-5
Témoins, comparution, convocation, etc.
Chômeurs ruraux canadiens, 20:58, 74
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, refus, 4:4
Congrès du travail du Canada, lettre de Shirley Carr, 19:82
Débit trop rapide, interprètes, difficultés, 19:70, 85
Dépositions, résumés faits par le président, pertinence, etc., 5:66-70, 72-3; 10:35-6; 12:27; 20:56, 74-6, 149
Discours dans une langue autre que les langues officielles, 7:28; 11:76; 19:84; 20:19, 97-8
Forsey, l'hon. Eugene, 9:121
Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:10
Horaires prévus, retards, situation, 5:25-6
Interruption par un député, 20:80
McKenna, l'hon. Frank, 1:8
Ontario, premier ministre Peterson, 20:23
Ordre, établissement, 16:101-2
Partis politiques fédéraux, représentants, situation, 6:66
Premiers ministres provinciaux, 17:5-6; 20:22
Représentants élus, règle, 9:10-1; 17:100
Sélection, procédure, 1:9; 8:43-4, 91; 9:6-10; 10:7-8, 56-7; 16:6-7
Temps de parole, durée, 5:4; 8:11-10; 9:154-7, 162; 10:7, 41-3; 13:44; 14:30; 16:6-8, 88; 18:5; 19:31, 95
Travaux, planification, 1:8-10; 4:3; 5:3-4
Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité spécial
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Entente constitutionnelle de 1987, comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes—Rapport
- Comité spécial des Canadiennes sur la Constitution. Voir** Témoins
- Comité spécial sur la réforme de la Constitution. Voir** Témoins
- Comités de la condition féminine de l'Alberta et de la Saskatchewan. Voir** Témoins
- Commission sur l'unité nationale (Pepin-Robarts). Voir** Autochtones—Commission Pepin-Robarts; Constitution—Québec—Spécificité
- Communauté sépharade. Voir** Constitution, Accord de 1987
- Communautés ethniques. Voir** Constitution, Accord de 1987
- Conférence constitutionnelle de 1981. Voir** Constitution de 1982
- Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones (1987)**
Autochtones
Droits, inscription dans la Constitution, premiers ministres, position, 6:20
Propositions en 1987, rejet, 20:92-3, 121
Représentants, pouvoirs, octroi, 17:86-7
Interruption à l'avance sans accord, interprétation, 6:38-9, 43
Québec, absence, répercussions, 14:23-4; 16:92-4; 17:86; 19:61, 65; 20:39, 42, 91
- Conférences constitutionnelles. Voir** Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution de 1982
- Conférences des premiers ministres**
Nord, région, représentation, 8:103
Ordre du jour, établissement, premiers ministres, droit de veto, 17:72
Provinces
Égalité, 16:98
Petites, pouvoirs, octroi, 16:84
Tenue, Wells, l'hon. Clyde, premier ministre de Terre-Neuve, position, propos, 1:62; 3:48-9
Territoires du Nord-Ouest, participation, 7:15; 8:14
Yukon, participation, 8:14
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Sénat—Réforme
- Congrès des Premières Nations. Voir** Témoins
- Congrès du travail du Canada. Voir** Comité spécial—Témoins
- Conseil autochtone de la Nouvelle-Écosse. Voir** Témoins
- Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE)**
Comité de direction, femmes, autochtones et minorités visibles, représentation, 12:53-4
Représentation, 5:92, 98
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Sénat—Réforme; Témoins
- Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme. Voir** Témoins
- Conseil consultatif provincial de la condition féminine—Terre-Neuve et Labrador. Voir** Témoins
- Conseil consultatif sur la situation de la femme du Nouveau-Brunswick. Voir** Constitution, Accord de 1987—Consultations publiques; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Conseil des autochtones du Canada. Voir** Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins
- Conseil des entreprises de la Colombie-Britannique. Voir** Témoins
- Conseil des Indiens du Yukon. Voir** Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoins

Charte de Victoria—Suite
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Processus; Langues officielles—Utilisation

Children's Crusade for Peace and the Youth Crusade for Peace and Harmony. *Voir* Unité nationale

Chômage
 Taux, augmentation, M. Wilson et Banque du Canada, position, 20:138-9

Chômeurs ruraux canadiens. *Voir* Comité spécial—Témoins

Chrétien, l'hon. Jean. *Voir* Constitution, Accord de 1987

Clark, Robert (témoin à titre personnel)
 Allusion à Clark. *Voir* Constitution, Accord de 1987

Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:53-4

Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Société distincte; Témoins

Coalition pour la Charte des droits
 Membres, objectifs, etc., 12:101-2
Voir aussi Appendices; Témoins

Colombie-Britannique
 Minorité francophone
 Situation, intolérance, etc., 9:137-9
Voir aussi Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—Dualité

Premier ministre Vander Zalm. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Société distincte du Québec, clause—Vander Zalm

Comité canadien d'action sur le statut de la femme. *Voir* Comité spécial—Témoins, comparution, convocation, etc.; Constitution, Accord de 1987

Comité consultatif sur la situation de la femme du Nouveau-Brunswick. *Voir* Témoins

Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes de l'entente constitutionnelle de 1987. *Voir pluri* Entente constitutionnelle de 1987, comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes

Comité spécial
 Audiences publiques, tenue
 Annonces, publication dans les journaux, 4:3; 12:127-9
 Citoyens, intervention, 6:64-6; 7:64-5
 Endroits, énumération, choix, etc., 1:9; 16; 10:57-8
 Temps imparté aux questions et réponses, limitation, 5:107-8; 7:58, 60-1; 10:23
 Avis juridiques et services de rédaction, cabinet McCarthy et Tétrault, recours, 1:8
 Bibliothèque du Parlement, attaches de recherche, services, 1:14
 Budget des dépenses
 Approbation, 4:3
 Services contractuels, fonds de 100 000 \$, imputation, 5:3-4, 73-4
 Bureau des relations fédérales-provinciales et ministérielles de la Justice, séance à huis clos, tenue, 1:8
 Comité directeur. *Voir pluri* Sous-comité du programme et de la procédure

Comité spécial—Suite
 Délibération, télédiffusion, etc., 1:8, 12
 Déplacements, personnel nécessaire, accompagnement, 1:10
 Députés
 Discours dans une langue autre que les langues officielles, autochtone, 7:16-7
 Nombre égal par parti, maintien au cours d'un vote en Chambre, 3:39-40
 Ordre d'intervention, 8:6
 Présentation, 1:16-7
 Remarques à l'endroit d'autres députés, 5:89-90, 92; 6:63
 Temps de parole, répartition, 2:7; 5:4; 8:108-9; 9:11; 12:98; 15:9-10; 17:22, 100; 19:88, 95; 20:127
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Témoins—
 Interruption
 Documents
 Annexion au compte rendu, procédure, 11:115
Perspectives féminines sur l'Accord du lac Meech, achat pour les membres, 15:50
 Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, codification, exemplaires, achat, 1:10
 Mandat, correspondance échangée entre le leader parlementaire libéral et le leader distributif, 1:8
 Médias
 Conférences de presse, photos, à l'extérieur de la salle de réunion, 10:44-5; 17:5
 Relations, spécialiste, embauche, 1:8
 Remerciements, 20:150
 Mémoires
 Distribution dans l'une ou l'autre des langues officielles, autorisation, 1:10, 16
 Et demandes de comparution, envoi, procédure, 1:8-9, 15-6; 4:5; 7:62; 10:5-6; 11:5; 16:6, 101; 17:64
 Numérotation, 20:138
 Présentation dans les deux langues officielles, 15:37
 Réception, dates d'échéance, Terre-Neuve, gouvernement, inquiétudes, 4:4
 Résumé, présentation, délai, 1:9; 16; 10:6
 Parti libéral du Canada, participation, approche, 1:33
 Personnel, délégation, frais, prise en charge, 5:4
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Témoins, comparution, convocation, etc.
 Personnel, de soutien, etc.
 Embauche et équipement, fourniture, autorisation, 1:10
 Felicitations, 14:6
 Remerciements, 3:51; 5:5; 20:150
 Président
 Témoin, harcèlement, allégations, 17:150
 Temps de parole, 9:102; 10:35-7; 17:153-4
Voir aussi Président du Comité spécial et sous le titre *susmentionné* Témoins, comparution, convocation, etc.—Dépositions
 Procédure, règles, pratiques de la Chambre des communes, application, suggestion, 5:92
 Rapport
 Dépôt, date, 1:16
 Production sur audio-cassette, services, obtention, 1:10
 Rédaction, date, 1:10
 Recherche et révision, Gary Levy, embauche, 1:8

- Browes, Pauline Anngettelle** (PC—Scarborough-Centre: secrétaire parlementaire du secrétaire d'État du Canada et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté)) Comité spécial, 10:45
- Brown, Mona** (Conseil consultatif du Manitoba de la situation de la femme) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:9-10, 13-5, 18-22, 24-5
- Brown, Paul** (témoin à titre personnel) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 18:47-9
- Brownstone, M.L. (Buddy)** (Chambre de commerce de Winnipeg) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 12:56-77
- Buchanan, I'hon. John** (premier ministre de la Nouvelle-Ecosse) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 17:6-32
- Bugeaud-Stradecki, Suzanne** (Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:116-22, 124-7
- Bureau des relations fédérales-provinciales.** Voir Comité spécial; Témoin
- Bureau du Commissaire aux langues officielles.** Voir *pluri* Commissariat aux langues officielles
- Burke, M., Scotstown, Qué.** Voir Québec—Société distincte Councils) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 11:47-57
- Canada West Foundation.** Voir Témoin
- Canadians for a Unifying Constitution** Formation, raisons, représentation, etc., 3:6
- Voir aussi* Constitution, Accord de 1987; Constitution, Témoin
- Canadiens** Situations de crise, perception, Dubuc, Alain, citations tirées du journal *La Presse*, 3:27-9
- Voir aussi* Angleterre; Constitution, Accord de 1987; d'accompagnement
- Canadiens-Français** Notion, fractionnement par provinces, 19:105, 109
- Cantons de l'Est, région, Qué.** Voir Anglophones du Québec
- Cardozo, Andrew** (Conseil ethnoculturel du Canada) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:4, 7-9, 12-3, 17, 20
- Carstairs, Sharon.** Voir Constitution, Accord de 1987
- Castonguay, Claude** (Regroupement en faveur du Lac Meech) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:5-10, 12-5, 18, 20-4, 26, 28-30
- Voir aussi* Santé, services—Système
- Chambre de commerce de Winnipeg.** Voir Constitution, Accord de 1987—Impasse; Témoin
- Chambre de commerce du Manitoba.** Voir Constitution, Accord de 1987—Autochtones et Femmes; Sénat—Réforme; Témoin
- Chambre des communes.** Voir Comité spécial—Procédure; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Chan, Lewis** (Conseil ethnoculturel du Canada) Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 15:4, 6-7, 10-2, 14-9
- Charest, l'hon. Jean J. (PC—Shertbrooke; président)** Autochtones, 8:79
- Charte de Victoria, 19:26** Comité spécial, 7:58, 62; 8:6, 43-4, 91, 111; 9:9-11, 102, 162; 10:5-8, 23, 35-6, 41-5, 56-8; 11:5, 115; 12:129; 13:44; 15:50; 16:5-7, 88, 101-2; 17:5-6, 22, 64, 82, 100, 150, 153; 18:5, 30-1; 19:31, 70, 82, 85, 88, 95; 20:22, 56, 149
- Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones, 14:23-4** Conférences des premiers ministres, 1:62; 3:48; 7:15; 8:14; 16:84
- Constitution, 9:40-1; 10:34; 17:31, 79** Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 1:9, 61-2, 21, 31-2, 40, 49-53; 3:46-9, 93-5; 4:14, 16, 19-20, 28, 50-9; 5:45, 65; 6:17-8, 32, 44-5, 58-61; 7:15, 30-1, 44-6, 81, 27, 35, 60-1, 79-80, 89, 102-3; 9:26, 40-2, 98-100, 118-20, 129-31; 10:33-5, 55, 75, 102-3, 106-7, 125-7; 11:25-6, 56-7, 74-6, 94, 127; 12:22-6, 75-7, 121-4; 13:15, 26-8, 56; 14:22-6; 15:47-8; 16:37-8, 47-8, 62-3, 73, 82-4, 99, 117-20; 17:30-1, 45-7, 79-81, 97-8, 146-7, 150-1, 153-5; 19:24-6, 42; 20:19-21, 56-8, 110-2, 149-50; 21:77-80
- Constitution de 1982, 6:17, 59-60** Cour suprême, 17:150
- Disparités régionales, 7:44** Droits et libertés, Charte canadienne, 12:121-2
- Fédération des francophones hors Québec, 4:14** Francophones hors Québec, 4:28; 10:75; 13:27
- Groupe de travail du Manitoba sur l'Accord du Lac Meech, 10:55** Langues officielles, 2:40; 4:28, 53; 18:37
- Québec, 4:54-7; 7:45; 11:127; 13:27-8** Sénat, 3:46, 49, 95; 4:28; 9:26, 42; 10:34-5, 127; 11:75
- Société, 2:51-2** Terre-Neuve, 16:47-8
- Voir aussi* Président du Comité spécial—Élection
- Charte de Victoria** Québec, premier ministre Bourassa, appui, retrait, 19:25-6

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:64, 66-7, 89, 99-100, 125; 11:37-9, 101-3, 122; 12:38-41, 51-2, 67-8, 92; 13:26; 15:30-2
 Langues officielles, 13:26
 Montréal, Qué., 15:32
 Québec, 13:26
 Assemblée des autochtones de la Saskatchewan. *Voir* Constitution, Accord de 1987; Témoin
 Assemblée des Chefs du Manitoba. *Voir* Constitution, Accord de 1987; Témoin
 Assemblée des premières nations (APN). *Voir* Constitution, Accord de 1987—Société distincte du Québec, clause: Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoin
 Assemblée des Premières Nations du Québec. *Voir* Témoin
 Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. *Voir* Constitution, Accord de 1987
 Assemblée nationale du Québec. *Voir* Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
 Assimilation. *Voir* Anglophones du Québec; Autochtones: Francophones hors Québec; Saskatchewan—Français: Membres, 19:107-8
 Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) *Voir aussi* Constitution, Accord de 1987; Témoin
 Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan. *Voir* Témoin
 Association des collectivités du Yukon. *Voir* Témoin
 Association des Franco-Yukonnais. *Voir* Constitution, Accord de 1987; Témoin
 Association des francophones des Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Constitution, Accord de 1987—Fédération des Francophones hors Québec, position—Organismes
 Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Témoin
 Association multiculturelle francophone de l'Ontario Buts, 19:110
Voir aussi Appendices; Témoin
 Association of Yukon Communities. *Voir* Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
 Assurance-chômage, régime
 Financement, projet de loi C-21, répercussions, 20:139, 141-2
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Programme national cofinancé
 Australie. *Voir* Constitution—Réforme
 Autochtones
 Assimilation, menace, prise en considération, 4:26
 Autonomie politique, reconnaissance, 11:81; 17:87, 98
 Définition, 11:84-5; 14:12, 19; 19:14-5; 20:114
 Gouvernement fédéral, politique, 8:66-7, 81; 11:87-8
 Kahnawake, Qué., 20:10, 22
 Négociations, durée, 8:79-80

Autochtones—*Suite*
 Autonomie politique, reconnaissance—*Suite*
 Ontario, position, engagement, 20:43, 50-1, 53
 Parlement et gouvernements autochtones, intégration, 14:36
 Priorité, 20:14
 Proclamation royale, confirmation, 20:7
 Provinces et gouvernement fédéral, pouvoirs, réduction, 20:15
 Québec, position, mise en doute, 3:34-5
 Volonté politique, 20:121-2
 Commission Pepin-Robarts, recommandations, relation, 20:15
 Décolonisation, étape, 20:9
 Droits
 Indiens, Loi, répercussions, 20:116
 Environnement, protection, contribution, 20:12-3, 116
 Langues, protection, 11:96
 Luites, comparaison avec le Québec, 14:8, 22
 Micmacs, T.-N., statut, 20:96-7
 Négociations avec les Blancs, compromis, 14:8-9
 Peuple fondateur, 14:7; 20:9
Voir aussi Constitution, Accord de 1987—Autochtones
 Problèmes, étude, commission royale d'enquête, création, proposition, 6:36, 40-1
 Québec
 Relations, comparaison avec les autres provinces, etc., 20:19, 21
Voir aussi sous le titre susmentionné Autonomie et Luites
 Revendications territoriales
 Entente, application, Inuvialuit Regional Corporation, rôle, 7:40
 Nisga'a, C.-B., 9:103
 Règlements, 19:14
 Toponymie, noms indiens, utilisation, 20:111-2
 Traitement, mépris, etc., 20:112-3, 116
Voir aussi Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones; Conseil canadien des chefs d'entreprise—Comité de direction; Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Constitution de 1982; Nouvelle-Zélande; Sénat—Réforme
 Autonomie politique. *Voir* Autochtones; Constitution, Accord de 1987—Autochtones
 Bailey, Donald A. (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:29-32
 Ballantyne, I'hon. Michael (Comité spécial sur la réforme de la Constitution)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:5-10, 15, 18-31, 33
 Barty, David (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 7:62-3
 Bayley, John (témoin à titre personnel)
 Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 8:93-7

- Abouchar, Alfred** (Association multiculturelle francophone de l'Ontario)
projet, étude, 19:110-8
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 19:110-8
- Acadiens.** *Voir* Constitution, Accord de 1987—Rejet
- Accord constitutionnel de 1987.** *Voir pluriel* Constitution, Accord de 1987
- ACFO.** *Voir* Association canadienne-française de l'Ontario
- Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB).** *Voir* Constitution de 1867
- Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord.** *Voir* Appendices; Témoins
- Affaire Caldwell.** *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne—Écoles confessionnelles
- Affaire Finlay.** *Voir* Constitution, Accord de 1987—Programme national cofinancé
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**
Suppression, 14:8
- Air Canada**
Langues officielles, services en français, difficultés, 9:140
- Alberta.** *Voir* Francophones hors Québec
- Aldrige, maître Jim** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 9:122-32
- Algonquins du lac Barrière.** *Voir* Témoins
- Alliance for the Preservation of English in Canada (APEC).** *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Antifrancophone
- Alliance Québec**
Description, 4:30
- Québec, gouvernement, consultations, 4:43**
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement; Langues officielles—Municipalités—Ontario; Québec—Culture et Droits; Témoins
- Allmand, l'hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grâce)
Comité spécial, travaux, planification, 4:3; 5:3-4
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 2:28-9; 3:36-7, 77-8; 4:34-5, 37-9; 5:56-8; 14:10-1, 13, 56, 81-3
- Amagoalik, chef John** (Inuit Tapirisat du Canada)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:37-40, 46-7, 49-51, 54, 56, 65, 72
- Amis du Lac Meech.** *Voir* Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement
- Anawak, Jack Iyerak** (L—Nunatsiag)
Autochtones, 4:26
Comité spécial, travaux, planification, 5:3-4
Conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones, 6:38-9
- Anglétterre**
Canadiens, allégeance, 18:52-3
- Anglophones.** *Voir* Francophones hors Québec—Assimilation
- Anglophones du Québec**
Assimilation, situation, 4:40
Cantons de l'Est
Parti égalité et étudiants de l'Université Bishop, position, relation, 15:29-30
Situation, nombre, emploi, etc., 15:22-5, 28-31
Représentation par rapport à la population francophone, 4:39, 52-3
Voir aussi Constitution, Accord de 1987; Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement—Dualité linguistique, reconnaissance; Francophones hors Québec—Traitement
- Annis, Mary** (Women's Study Group)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 10:47-50, 54-5
- Antisémitisme.** *Voir* Racisme et autres formes de discrimination
- APEC.** *Voir pluriel* Alliance for the Preservation of English in Canada
- APN.** *Voir* Assemblée des premières nations
- Appendices**
Ad Hoc Committee of Manitoba Women's Equality-Seeking Groups on the Meech Lake Accord, mémoire, 12A:23-35
Association multiculturelle francophone de l'Ontario, mémoire, 19A:8-11
Coalition pour la Charte des droits, mémoire, 12A:36-47
Eglise unitaire de Winnipeg, témoignage, 13A:27-37
Fédération des femmes du Québec, mémoire, 20A:17-9
Inuvialuit Regional Corporation, mémoire, 7A:36-63
Lay, Keith, témoignage, 8A:7-11
MacQuarrie, Bob, mémoire, 7A:64-72
McKenna et Wells, 14A:8-13
Nations autochtones unies, mémoire, 20A:10-6
Schwartz, Bryan, mémoire, 11A:14-27
Scott, Donald A., mémoire, 7A:73-91
Sim, Peter, mémoire, 13A:38-64
- Armbruster, Roger** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:48-52
- Arsenault, Louis** (Regroupement en faveur du Lac Meech)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 5:24-5
- Asper, I.H.** (témoin à titre personnel)
Constitution, Accord de 1987, résolution d'accompagnement, projet, étude, 13:41-5

INDEX

COMITÉ SPÉCIAL DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1990—

Avril:	les 3, 4 et 9, f.1; le 9, f.2; le 10, f.3; le 11, f.4; le 12, f.5; le 17, f.6; le 18, f.7; le 19, f.8; le 20, f.9; le 23, f.10; le 24, f.11; le 25, f.12; le 26, f.13; le 27, f.14; le 28, f.15; le 30, f.16.
Mai:	le 1 ^{er} , f.17; le 2, f.18; le 3, f.19; le 4, f.20; les 8, 9, 10, 11, 12, 14 et 15, f.21.

Cet index se compose de titres-sujets (descripteurs généraux et spécifiques), de titre-auteurs (députés et témoins) et de renvois. Les numéros des fascicules sont indiqués en caractères gras.

titre-sujet:

Francophones hors Québec
Nombre, estimation, 4:9

titre-auteur:

Desjardins, Gabriel (PC—Témiscamingue)
Francophones hors Québec, 4:9

renvoi:

Ministère de la Justice. Voir *pluriel* Justice, ministère

Certains descripteurs servent à compiler des informations susceptibles d'intéresser l'utilisateur. Ainsi, **Témoins** regroupe les divers organismes qui ont comparu. D'autres descripteurs remplissent une fonction semblable: **Ordre de renvoi, Rapport à la Chambre**, etc.

Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les abbréviations et symboles qui peuvent être employés sont les suivants.

A = appendices; am. = amendement; Art. = article; M. = motion

Les affiliations politiques sont représentées de la façon suivante:

Ind.	Indépendant
L	Parti libéral du Canada
NPD	Nouveau parti démocratique du Canada
PC	Parti progressiste conservateur du Canada
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour toute demande de renseignement, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645
télécopieur (613) 992-9417

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada.
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by
the Queen's Printer for Canada.
Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

093590002



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ SPÉCIAL

Projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech

CHAMBRE DES COMMUNES

SEP 1 1991

